BS112 .1892
Bibliothecae syriacae a Paulo de Lagarde
Princeton Theological Seminary-Speer Library
1 1012 00007 0047

LIBRARY OF PRINCETON
9.26.1900
THEOLOGICAL SEMINARY
BS112
.1892

Date Due

~~FACULTY~~			
~~FACULTY~~			
~~FACULTY~~			
~~FACULTY~~			
~~FACULTY~~			
~~FACULTY~~			
~~FACULTY~~			
~~FACULTY~~			
~~JUN 15 1987~~			
~~SEP 30 1990~~			
~~Aug 15~~			
MAR 4 1996			
JUN 30 2004			
~~FEB 03 2009~~			

Digitized by the Internet Archive
in 2019 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/bibliothecaesyri00unse

Bible. Syriac. Selections. 1892

BIBLIOTHECAE SYRIACAE

A

PAULO DE LAGARDE

COLLECTAE

QUAE AD PHILOLOGIAM SACRAM PERTINENT

GOTTINGAE

1892

PROSTANT IN AEDIBUS DIETERICHIANIS
LUEDERI HORSTMANN.

VETERIS TESTAMENTI GRAECI

IN SERMONEM SYRIACUM VERSI

FRAGMENTA OCTO

De codicibus ad fragmenta veteris testamenti de graeco syriaca edenda a me adhibitis rettulerunt Wilhelmus Wright et Hermanus Zotenberg.

primus est musei britannici Additional 14442 = 48 Wrightii:

The book of Genesis, translated from the Septuagint by Paul, bishop of Tellā or Constantina.

Vellum, about $8^3/_4$ in. by $5^3/_8$, consisting of 46 leaves, many of which are much stained and torn, especially foll. 3—6, 9, 10, 17—21, 35, and 46. The quires, signed with letters, were originally 13 in number, but several are now lost, and only ܓ, ܝ, and ܝܒ, are complete. Leaves are wanting after foll. 2, 6, 8, 18, 19, 20, 21, 33, and 45. Each page has from 22 to 28 lines. This manuscript is written in a good, regular Esṭrangẹlā of the viith cent.

secundus musei britannici Additional 12134 = 49 Wrightii:

The book of Exodus, ܡܦܩܢܐ . ܒ ., translated from the Septuagint by Paul of Tellā.

Vellum, about $10^1/_4$ in. by $6^3/_4$, consisting of 134 leaves, one of which (fol. 6) is much torn. The quires, 14 in number, are signed with letters, but the first is imperfect, leaves being missing after foll. 1, 5, and 6. The number of lines in each page varies from 20 to 22. The writing is a fine, regular Esṭrangẹlā. This manuscript is dated A. Gr. 1008, A. D. 697.

librario Lazaro nomen erat

tertius musei britannici Additional 14437 = 50 Wrightii:

The book of Numbers, translated from the Septuagint by Paul of Tellā.

Vellum, about $10^1/_8$ in. by $6^5/_8$, consisting of 46 leaves, several of which are much stained and torn, especially foll. 7, 8, 38, and 39. The writing has been purposely effaced on foll. 45 *a* and *b*, and 46 *b*. The quires, now eight in number, are signed with letters, but only ܗ, ܙ and ܚ are complete. Leaves are wanting both at the beginning and end, as well as after foll. 2, 4, 6, 7, 21, and 23. The number of lines in each page varies from 24 to 29. This manuscript is written in a fine, regular Esṭrangẹlā, of the viiith cent.

quartus musei britannici Additional 12133 = 51 Wrightii:

The book of Joshua . . . ., translated from the Septuagint by Paul of Tellā.

Vellum, about $9^7/_8$ in. by $6^5/_8$, consisting of 61 leaves . . . ., some of which are slightly stained and the last is much torn. The quires, signed with letters, were originally eight in number, but the signatures now run from ܝܒ to ܝܚ. Leaves are wanting at the beginning, and after foll. 112, 113, 119, 120, and 128. There are 25 or 26 lines in each page. The writing is a fine, regular Esṭrangẹlā of the viiith cent.

quintus musei britannici Additional 17103 = 52 Wrightii:

The books of Judges and Ruth, translated from the Septuagint version by Paul of Tellā.

Vellum, about $10^1/_4$ in. by $6^3/_4$, consisting of 70 leaves, a few of which are a little stained, and one (fol. 68) slightly torn. The quires, seven in number (the last of 15 leaves), are signed with letters. A couple of leaves are wanting at the beginning,

and one after fol. 5. There are from 23 to 26 lines in each page. This manuscript is written in a fine, regular Estrangelā of the viiith cent.

sextus musei britannici Additional 14437 = 53 Wrightii:

The third book of Kings, translated from the Septuagint by Paul of Tellā.

Vellum, about $10^1/_8$ in. by $6^1/_2$, consisting of 78 leaves . . . ., of which the last six are more or less stained and torn. The quires, signed with letters, were originally nine in number, but ? is now lost. There are from 21 to 28 lines in each page. The writing is a fine, regular Estrangelā of the viiith cent.

septimus bibliothecae parisiensis ancien fonds 5 = 27 Zotenbergii:

Le quatrième livre des Rois, traduit sur le texte grec hexaplaire par Paul, évêque de Téla. Entre les feuillets actuellement cotés 86 et 87, il manque un feuillet (4e livre des Rois, chap. xxv, vers 20 à 29).

Edita erat eorum quae in hoc voluminis mei tomo repeto pars non exigua ab Henrico Middeldorpfio, Thoma Skat Rördam, Antonio Ceriani. nam HMiddeldorpfius anno 1835 in codice syriaco-hexaplari publici iuris fecerat librum Regnorum quartum, exemplo usus ab Iacobo Bruns descripto: ThSkat Rördam annis 1859 et 1861 libros Iudicum et Ruth cum viris doctis communicaverat: ACeriani annis 1863—1868 in monumentorum sacrorum et profanorum volumine secundo Genesis quae manserunt omnia et Exodi quae 33_2 verba καὶ Εὐαῖον praecedunt, protulerat.

ad hos accessi anno 1880 ego, quae post Exodi 33_2 Γεργεσαῖον sequuntur, Numerorumque et Iosue et tertii Regnorum libri lacinias superstites omnes primus edens, Cerianea et Middeldorpfiana ad codicum anno 1879 a me collatorum fidem repetens. in quo negotio perficiendo litteris hebraicis utendum erat: quod me invitissimum fecisse non est quod dicam.

tertium contuli quae anno 1879 Londinii descripseram et primum atque alterum contuleram, anno 1890: ad quartum Regnorum librum reverti non potui, mense Augusto anni 1879 a me Parisiis excussum.

ad libri Iosue versionem edendam adhibui quae anno 1574 ex officinâ Christophori Plantini vir laude meâ maior, Andreas Masius, in Iosuae imperatoris historiâ illustratâ atque explicatâ e codice suo syriaco delibaverat. quem codicem si reciperare possemus, gemellum ni fallor fratrem haberemus Ambrosiani illius celeberrimi ab Antonio Ceriani solis ope editi.

Capitum σύνοψιν huic versioni insertam eam esse quae anno 1724 in Chrysostomi editione **6** 314—391 non integram typis exscripserat Bernhardus de Montfaucon, primus ACeriani anno 1863 vidit: post Cerianium viderunt Wilhelmus Wright et Hermanus Zotenberg. de quâ quum in libro meo Septuagintastudien uberius egerim, hoc loco tacendum mihi esse intellego.

Erat quum synopsi graecâ ita uti me posse confiderem, ut verba syriaca iniuriâ temporis evanida reciperarem. sed res male cessit: nam haut raro incertus haerebam, quodnam vocabulum syriacum indoli orationis graecae aptum esset. consultius igitur visum est, locis eis quibus syriaca male servata sunt, graeca in eorum beneficium integra adponere qui me syriace doctiores damno mederi volent. syriaca ita edidi ut singularum paginarum versus quam adcuratissime imitarer. quod eo consilio feci, ut ad normam certam sua exigere possent qui ad lacunas sarciendas animum adplicare audebunt. versuum interdum non eundem in utrâque folii parte numerum haberi videbunt qui his meis utentur: quâ re ut caute agant, monebuntur.

En capita ipsa, quot quidem aetatem apud Syros tulerunt.

Καὶ ᾠκοδόμησεν Ἀβραὰμ θυσιαστήριον τῷ θεῷ, καὶ ἔπηξε τὴν σκηνὴν αὐτοῦ κατὰ θάλασσαν. γενομένου δὲ λιμοῦ, κατελθὼν εἰς Αἴγυπτον, παραγγέλλει τῇ γυναικὶ αὐτοῦ εἰπεῖν ὅτι ἀδελφὴ αὐτοῦ εἴη. λαβὼν δὲ αὐτὴν Φαραώ, καὶ ἐτασθεὶς ὑπὸ τοῦ θεοῦ, δίδωσι τῷ Ἀβραὰμ μετὰ δώρων.

Μετασχεθέντων δὲ τῶν ποιμένων τοῦ Ἀβραὰμ καὶ τοῦ Λὼτ πρὸς ἀλλήλους, διείλοντο τὰς σκηνάς, καὶ ὁ μὲν Λὼτ ἔλαβε τὴν Σοδομηνήν, ὁ δὲ Ἀβραὰμ πρὸς τῇ δρυῒ τῇ Μαμβρῇ κατῴκησεν, ἐπαγγελίας τε ἔλαβε πάλιν παρὰ τοῦ θεοῦ, καὶ ὅτι εἰς πλῆθος ἐπιδώσει αὐτοῦ τὸ σπέρμα, καὶ ὅτι κληρονομήσει τὴν γῆν.

Ὁ Χοδολογόμορ βασιλεὺς Ἀσσυρίων, ἐπειδὴ ἀπέστησαν αὐτοῦ οἱ ε βασιλεῖς οἱ τῆς Σοδομηνῆς

2 ... margo, nisi quod ... est, a me ex Exodi 24, 1 (huius bibliothecae meae 77, 35) correctum. adnotatio in tres versus diremta, qui sunt ... et ... et ...

10 Psalm 82, 6 = Iohann 10, 34

18 periit folium unum, in quo γενέσθαι usque δώσειν capitis septimi scriptum erat. quod post δώσειν sequitur, τὴν γῆν, apud Syrum in folio 3^1 ineunte habetur

3^1 2 vocis ... ego vix ultimam litteram vidi

3^1 16 litterae ... pars sinistra tantum superstes

δουλεύοντες αὐτῷ πρότερον, παραλαβὼν ἑταίρους τρεῖς βασιλεῖς, ἐπεστράτευσεν αὐτοῖς, καὶ τροπωσάμενος ἔλαβεν αἰχμαλώτους, ἐν οἷς ἦν καὶ ὁ Λώτ. ὁ δὲ Ἀβραὰμ ἀκούσας, σὺν τοῖς οἰκογενέσιν αὐτοῦ τιη καταδιώξας, ἐξείλετο τὸν ἀδελφιδοῦν μετὰ τῆς ἵππου καὶ τῶν γυναικῶν. καὶ τῷ Μελχισεδὲκ εὐλογήσαντι αὐτόν, ἐξενεγκόντι τε ἄρτους καὶ οἶνον, δεκάτην ἔδωκε. δι' ὃ φησιν ὁ Παῦλος ἐν τῇ πρὸς Ἑβραίους ὅτι καὶ ὁ Λευὶ δεκάτας λαμβάνων δεδεκάτωται. ὑπὸ δὲ τοῦ βασιλέως Σοδόμων παρακληθεὶς τὴν ἵππον λαβεῖν, οὐκ ἐπένευσεν, ἵνα μὴ εἴπῃς (φησίν) ὅτι ἐγὼ πεπλούτικα τὸν Ἀβραάμ. τότε τοῦ θεοῦ πρὸς αὐτὸν εἰπόντος ὅτι Ὁ μισθός σου πολὺς ἔσται σφόδρα, ἀποδύρεται τὴν ἀπαιδίαν, καὶ ἀκούει πάλιν ὅτι ὁ ἐξ αὐτοῦ ἐξελευσόμενος κληρονομήσει αὐτόν, καὶ τὸ σπέρμα αὐτοῦ ἔσται ὡς τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ. ἐνταῦθα κεῖται τὸ Ἐπίστευσεν Ἀβραὰμ τῷ θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.

Τὰ διχοτομήματα ποιεῖ καὶ μανθάνει ὅτι πάροικον ἔσται τὸ σπέρμα αὐτοῦ, καὶ ὅτι μετὰ ταῦτα ἀπαλλαγήσονται, μετὰ τὸ ταπεινωθῆναι ἔτη υ. Σάρρα δὲ ἐπειδὴ στεῖρα ἦν, δίδωσι τὴν Ἄγαρ τῷ Ἀβραάμ, ἵνα παιδοποιήσηται ἐξ αὐτῆς. ὡς δὲ ἐκύει, ἐπήρθη κατὰ τῆς κυρίας αὐτῆς Σάρρας. καὶ δίδωσιν αὐτὴν τῇ Σάρρᾳ ὁ Ἀβραὰμ ὥστε ἀμῦναι τῇ ὕβρει αὐτῆς. ἡ δέ, κακωθεῖσα ὑπὸ τῆς δεσποίνης, ἀπέδρα ἀπὸ τῆς οἰκίας. καὶ κε-

3² 7 Hebr 7, 9

3² 12 Genes 14, 23

3² 14—21 signa versibus praemissa nobis displicere debent, quum nos orationi rectae tantum apponere ea consueverimus

3² 14 Genes 15, 1

3² 21 Genes 15, 6

4¹ 3 ܒܕܚ edidi, licet nihil viderim ipse, quum Cerianus vocabulum legere potuisse videatur, etsi male: nam ܒܕܚ edidit, pronomine feminino ܣܪܐ satis damnatus

4¹ 5 ܐܦ ܕܟ ܣܪܐ Cerianus: ego nihil vidi

λεύεται ὑπὸ ἀγγέλου ἀποστραφῆναι πρὸς τὴν κυρίαν αὐτῆς, λαμβάνει τε ἐπαγγελίαν ὅτι τὸ σπέρμα αὐτῆς ἐπιδώσει εἰς πλῆθος. καὶ ὄνομα τῷ παιδὶ πρὶν ἢ τεχθῆναι ἐπιτίθησιν ὁ ἄγγελος, Ἰσμαὴλ αὐτὸν καλῶν.

Τίκτει Ἄγαρ τὸν Ἰσμαήλ. καὶ Ἀβραὰμ ἦν ἐτῶν ϙϑ, τότε μετωνομάσθη ἀπὸ τοῦ Ἀβρὰμ εἰς Ἀβραάμ. κελεύεται ὑπὸ τοῦ θεοῦ περιτμηθῆναι αὐτὸς πανοικί. καὶ τὸ τῆς Σάρας ὄνομα ἀμείβεται, καὶ καλεῖται Σάρρα. καὶ λαμβάνει περὶ τοῦ Ἰσαὰκ ἐπαγγελίαν ὁ Ἀβραάμ.

Ἐπιφαίνεται τῷ Ἀβραὰμ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ ὁ Χριστὸς μετὰ δύο ἀγγέλων καὶ λέγει πρὸς αὐτὸν Ἐπανήξω πρὸς σὲ κατὰ τὸν καιρὸν τοῦτον εἰς ὥρας, καὶ ἕξει ἡ γυνή σου Σάρρα υἱόν. Ἀβραὰμ δεῖται τοῦ θεοῦ ὑπὲρ Σοδόμων. οἱ δύο ἄγγελοι ἔρχονται πρὸς τὸν Λώτ. ἐπιστάντες δὲ οἱ Σοδομῖται, ἐζήτουν αὐτούς, καὶ πλήττονται ἀορασίᾳ. τὸν Λὼτ λαβόντες οἱ ἄγγελοι, ἐξῆγον τῆς οἰκίας. καὶ αὐτὸς μὲν ἅμα ταῖς θυγατράσι διασῴζεται εἰς Σηγώρ, ἡ δὲ γυνὴ γίνεται στήλη ἁλός, ἐπειδὴ ἀπέβλεψεν εἰς τοὐπίσω. ὡς δὲ ἐνεπρήσθη ἡ Σοδομηνή, ἀπῆλθεν εἰς τὸ ὄρος Λώτ. καὶ συνέλαβον ἐξ αὐτοῦ αἱ θυγατέρες αὐτοῦ, καὶ ἡ μὲν πρεσβυτέρα ἔτεκε τὸν Μωάβ, ἡ δὲ νεωτέρα τὸν Ἀμμάν. τὴν δὲ μετὰ τοῦ πατρὸς μίξιν ἔκλεψαν τῇ μέθῃ·

[ح]

[ك]

4^1 12 priorem ο non vidi, edidit C
4^1 23 ܐܣܦ vidi, postea verbis graecis bene me vidisse edoctus. ܐܣ C. quum ad codicem redirem, ܐ non amplius adparuit
4^2 1 ܐܠܗܐ ܕܡܪܝ ܠܐ ܚܙܝܬ ܐܢܐ non vidi: quae a me non visa edo, Cerianio debentur
4^2 2 Genes 18, 10
4^2 2 ܠܘܬ ܥܡ non vidi
4^2 3 ܗܘ ܕܐܬܝ non vidi
4^2 4 ܒܝ non vidi
4^2 5 ܐܢܫ ܣܕܘܡ ܕ non vidi
4^2 6 ܠܘܛ ܒܝ non vidi
4^2 7 ܐܡܪܬ non vidi
4^2 8 ܘܐ ܒ non vidi
4^2 9 ܐܡܪ non vidi
4^2 10 ܗ non vidi
4^2 11 ܐܣܦ non vidi
4^2 12 ܒ non vidi
4^2 13 ܡ non vidi
4^2 20 ܟ Ceriani

ᾤοντο γὰρ ἐκλελοιπέναι τὸ τῶν ἀνθρώπων γένος.

Παρῴκησεν ἐν Γεράροις ὁ Ἁβραάμ, καὶ ὁ βασιλεὺς Γεράρων Ἀβιμέλεχ ἔλαβε τὴν Σάρραν. ἀπειλήσαντος δὲ αὐτῷ τοῦ θεοῦ, ἀπολογεῖται λέγων ἀδελφὴν αὐτοῦ νενομικέναι εἶναι τὴν γυναῖκα· οὕτω γὰρ αὐτὴν εἶπεν. ἀπέδωκε δὲ αὐτὴν τῷ Ἁβραὰμ μετὰ δώρων. τότε ἀποδοθεῖσα τίκτει τὸν Ἰσαάκ, ἐκβάλλει δὲ τὴν παιδίσκην μετὰ τοῦ παιδὸς Ἰσμαήλ. ὁ δὲ Ἀβιμέλεχ ἐκτίθεται πρὸς τὸν Ἁβραὰμ ὥστε μὴ ἀδικεῖν ἀλλήλους. καὶ λαμβάνει ἑπτὰ ἀμνάδας παρὰ τοῦ Ἁβραὰμ εἰς μαρτυρίαν τοῦ ὁρκισμοῦ, ἵνα ᾖ δῆλον ὅτι τοῦ Ἁβραάμ ἐστι.

Κελεύεται ἀνενέγκαι τὸν υἱὸν εἰς ὁλοκάρπωσιν, καὶ ἀναφέρει, καὶ σφαγιάζεται κριὸς ἀντ᾽ αὐτοῦ. ταῦτα δὲ τύπος ἦσαν τῆς μελλούσης οἰκονομίας ὑπὸ τοῦ Χριστοῦ τελεῖσθαι ὑπὲρ ἡμῶν. ἀποθνήσκει Σάρρα, καὶ ἀγοράσας τόπον ὁ Ἁβραὰμ παρὰ Ἐφρὼν τοῦ Χετταίου, θάπτει ἐκεῖ τὴν γυναῖκα. καὶ πέμπει τὸν παῖδα αὐτοῦ ὥστε μνηστεύσασθαι τῷ Ἰσαὰκ γυναῖκα ἀπὸ Μεσοποταμίας, παραγγείλας μὴ ἀποστρέψαι τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐκεῖ, εἰ μὴ βούλοιτο ἐλθεῖν ἡ γυνή. ὡς δὲ ἦλθεν ὁ παῖς εἰς τὴν πόλιν Ναχώρ, καὶ τὸ σημεῖον ᾔτησε καθ᾽ ὃ

ܗܘܝܢ ܗܘܘ
ܒܝܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ
ܒܓܪܐ ܐܒܪܗܡ
ܕܓܪܐ ܐܒܝܡܠܟ
ܟܕ ܕܝܢ ܓܪܡ ܠܗ ܐܠܗܐ . ܢܦܩ
ܗܘܐ ܪܘܚܐ ܟܕ ܐܡܪ . ܕܢܫܐ
ܕܝܠܗ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܕܐܝܬܝܗ
ܗܘܐ ܐܢܬܬܐ . ܗܟܢܐ ܓܝܪ
ܐܡܪܐ . ܦܢܝܗ ܕܝܢ ܠܐܒܪܗܡ
ܥܡ ܗܝܕܝܢ ܡܢ
ܠܐܝܣܚܩ .
ܥܡ ܛܠܝܐ ܡܢ
ܐ ܐܠܗܐ

ܠ ܐ .
ܒ .

ܐ ܕܝܠܗ
ܡܫܡܠܝܐ .
[ܗ] ܕܟܪܐ
[ܛ]ܘܦܣܐ
[ܒ]ܪܢܘܬܐ
[ܕ]ܡܢ ܡܫܝܚܐ
[ܡܝ]ܬܐ ܣܐܪܐ .
ܐܒܪܗܡ ܡܢ
ܐ . ܩܒܪ ܐܡܪ
ܠܐܢܬܬܐ . ܘ[ܡܫ] [ܠ] ܕܝܠܗ .
ܐܝܟܢܐ ܕܢܡܟܘܪ ܠܐܝܣܚܩ
ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ . ܟܕ
ܦܪܓܠܗ ܕܠܐ ܢܗܦܟ ܠܒܪܐ ܕܝܠܗ
ܠܬܡܢ . ܐܢ ܠܐ ܒܥܝܐ ܠܡܐܬܐ
ܛܠܝܬܐ . ܟܕ ܐ
ܕܢܚܘܪ : ܘܠܐܬ

4² 23 ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ margo
4² 24 γεραρα margo, et paulo inferius ܕܒܝܬ ܕܢܚܐ
4² 24 ܒܝܡܠܟ non vidi
5¹ 1 ܓܪܡ ܠܗ ܐ nunc evanuit
5¹ 5 nihil vidi nisi ܠܐܒܪܗܡ
5¹ 6 ܥܡ non vidi
5¹ 8 ܠ vocis ܥܡ non vidi
5¹ 9 ܐ primam non vidi
5¹ 11 edidi Cerianium sequutus: equidem ܩܐ (punctis cerianeis munitum) videre mihi visus sum, et ܠ opinatus sum ܐ esse
5¹ 12 ܒ vidi quo loco C ܣ legerat
5¹ 19 – 5² 1 quae uncis inclusi, »aucupatum« se esse dixit C: ego non vidi
5² 2 ܕ ܠܐܝܣܚܩ non vidi, vidit C

ἔμελλε γνωρίζειν τὴν παρθένον (ἦν δὲ τὸ σημεῖον παρασχεῖν ἐκείνην αὐτῷ τε καὶ ταῖς καμήλοις αὐτοῦ πιεῖν) ἐξέρχεται Ῥεβέκκα ἡ θυγάτηρ Φαθουὴλ τοῦ υἱοῦ Ναχώρ· ὁ δὲ Ναχὼρ ἀδελφὸς ἦν τοῦ Ἀβραάμ. δοῦσα δὲ αὐτῷ πιεῖν καὶ ταῖς καμήλοις, καὶ εἰποῦσα τίνος εἴη θυγάτηρ, εἰσάγει τὸν ἄνδρα καὶ ξενίζει. ἐπειδὴ δὲ εἶπεν ἐκεῖνος ἕνεκα τίνος ἦλθε, καὶ ᾔτει τὴν παῖδα λαβεῖν, τῇ παρθένῳ τὴν αἵρεσιν ἐπέτρεψαν οἱ γονεῖς. ὡς δὲ ἐπένευσεν ἐκείνη, λαβὼν αὐτὴν ἀπῆλθε. καὶ ἐγένετο τῷ Ἰσαὰκ γυνή.

Λαμβάνει ὁ Ἀβραὰμ γυναῖκα τὴν Χεττούραν, ἀποθανούσης τῆς Σάρρας, καὶ τοὺς ἐξ αὐτῆς γενομένους παῖδας ἀπέστειλεν ἀπὸ Ἰσαάκ, δόματα δοὺς αὐτοῖς, τῆς δὲ οὐσίας κληρονόμον τὸν Ἰσαὰκ ἐποίησε, καὶ ἀπέθανε. τὰ ὀνόματα τῶν υἱῶν Ἰσμαὴλ ἔγκειται ἐνταῦθα, κατῴκησε δὲ ἀπὸ Εὐιλὰτ ἕως Σούρ. τῆς δὲ Ῥεβέκκας ἐστειρωμένης, ἐδεῖτο Ἰσαὰκ τοῦ θεοῦ ὥστε κύειν αὐτήν. καὶ ἐπειδὴ ἐκύει, φησὶν αὐτῇ ὁ θεὸς λέγων Δύο ἔθνη ἐν τῇ κοιλίᾳ σου, καὶ λαὸς λαοῦ ὑπερέξει, προλέγων τὰ περὶ Ἰουδαίων καὶ ἡμῶν τῶν Χριστιανῶν. ὡς δὲ ἐτέχθη τὰ παιδία καὶ ηὐξήθη, ἀποδίδοται καὶ πιπράσκει ἑψήματος φακῆς τὰ πρωτοτόκια αὐτοῦ ὁ Ἡσαῦ τῷ Ἰακώβ. βουλόμενον δὲ τὸν Ἰσαὰκ εἰς Αἴγυπτον ἀπελθεῖν, ἐπειδὴ λιμὸς ἐνίσχυσε, κωλύει τοῦτον ὁ θεός, παραινῶν ἔνθα ᾤκει, ἐκεῖ μένειν, καὶ ὑπισχνούμενος ἔσεσθαι μετ' αὐτοῦ καὶ εὐλογήσειν τὸ σπέρμα αὐτοῦ καὶ πληθῦναι.

Μαθὼν δὲ ὁ βασιλεὺς Γεράρων Ἀβιμέλεχ ὅτι ἡ Ῥεβέκκα μνηστή ἐστι τοῦ Ἰσαάκ (ὑπώπτευσε γὰρ ἀδελφὴν αὐτοῦ εἶναι αὐτήν), θάνατον ὥρισεν [ه]

5^2 10 ⟨ vidi, ⟩ non vidi
5^2 22 ⟨حتّبا⟩ margo
5^2 25 ad versum medium in margine ουσια adscriptum. in graeco enim οὐσίας habemus
6^1 10—12 nihil vidi

εἴ τις ἐξυβρίσει εἰς αὐτήν. [ἔ]τότε ἔσπειρεν ὁ Ἰσαάκ, καὶ εὗρεν ἑκατοστεύουσαν κριθήν. ὡς δὲ ἦλθεν εἰς πλοῦτον μέγαν ἐκ τῆς εὐλογίας τοῦ θεοῦ, διεφθονοῦντο αὐτῷ οἱ Φιλιστιείμ, καὶ ὁ Ἀβιμέλεχ ἀπήλαυνεν αὐτὸν ἐκεῖθεν· ὁ δὲ οὐκ ἠμύνατο, ἀλλὰ ἀνεχώρησε. καὶ ὤρυξέ φρέατα, καὶ ἐμάχοντο περὶ αὐτῶν· ὁ δὲ οὐκ ἀφίστατο, ἀλλ' ἕτερα ὤρυσσεν ἕως οὗ ἐπαύσαντο. καὶ εὐλόγησεν αὐτὸν ὁ θεός. καὶ ὁ Ἰσαὰκ ἐλθόντα πρὸς αὐτὸν τὸν Ἀβιμέλεχ, ἐδέξατο ἀσμένως καὶ ἐπαύσατο αὐτόν, οὐ μνησθεὶς ὧν ἠδικήθη.

Ἔλαβεν ὁ Ἡσαῦ Χαναναίας γυναῖκας, καὶ ἤριζον τῇ Ῥεβέκκᾳ. ἐγήρασε δὲ ὁ Ἰσαὰκ καὶ ἠμβλυώπει. καὶ προστάσσει τῷ υἱῷ Ἡσαῦ θηρεῦσαι καὶ ποιῆσαι αὐτῷ ἐδέσματα, ἵνα εὐλογήσῃ αὐτόν. ὁ δὲ Ἰακώβ, συμπραττούσης αὐτῷ τῆς μητρός, προέφθασε τὸν Ἡσαῦ. ἐψήσασα γὰρ ἐρίφους δύο, καὶ τὰ δέρματα αὐτῶν περιθεῖσα αὐτῷ ἵνα ἐπικρύψῃ τὴν λειότητα τοῦ παιδός, ἔδωκε τὰ ἐδέσματα εἰς τὰς χεῖρας αὐτοῦ καὶ ἔπεμψεν. ὁ δὲ εἰσελθὼν ἔλαβε τὰς εὐλογίας. ἐλθὼν δὲ Ἡσαῦ καὶ μαθὼν τὸ γεγονός, ἀπωδύρετο καὶ ἐθρήνει, καὶ ἤτει εὐλογηθῆναι καὶ αὐτός, καὶ ἤνυσε τῇ ἐπιμονῇ, οὐδὲν μέντοι τοσοῦτον ὅσον ἤλπισεν, ἤνυσε δ' οὖν ὅμως.

hoc loco periit codicis folium unum.

Capitum libri Iosue quae supersunt:

. . . . . | ﻢﻴﺸﻨﻟﺍ ﺏﺎﺘﻛ ﺎﻬﻴﻠﻋ ﻲﻘﺒﺘﺳﺍ : ﻞﺜﻣ ﺔﺌﻣ ﻭ ﻒﻟﺃ ﺮﺸﻋ ﺔﺘﺳ ﻉﻮﺸﻳ ﺏﺎﺘﻛ 1 log

ﻭﻫ ﻭ ﻒﻟﺃ ﺮﺸﻋ ﺔﺘﺳ ﻉﻮﺸﻳ ﺏﺎﺘﻛ ﻞﻴﺼﻔﺗ ﻰﻠﻋ ﻲﻘﺒﺘﺳﺍ ﻞﺜﻣ ﺔﺌﻣ ﻭ ﻒﻟﺃ ﺮﺸﻋ ﺔﺘﺳ ﻉﻮﺸﻳ ﺏﺎﺘﻛ ﻞﻴﺼﻔﺗ ﻰﻠﻋ ﻲﻘﺒﺘﺳﺍ 25

ﻪﻴﻠﻋ ﻲﻘﺒﺘﺳﺍ ﻞﺜﻣ ﺔﺌﻣ ﻭ ﻒﻟﺃ ﺮﺸﻋ ﺔﺘﺳ ﻉﻮﺸﻳ ﺏﺎﺘﻛ ﻞﻴﺼﻔﺗ ﻰﻠﻋ ﻲﻘﺒﺘﺳﺍ ﻞﺜﻣ ﺔﺌﻣ ﻭ ﻒﻟﺃ ﺮﺸﻋ ﺔﺘﺳ ﻉﻮﺸﻳ ﺏﺎﺘﻛ ﻞﻴﺼﻔﺗ ﻰﻠﻋ ﻲﻘﺒﺘﺳﺍ

ﺮﻴﺧﺆﻣ ﺔﻤﻠﻛ ﻲﻓ ﻲﻧﺎﺜﻟﺍ ﺪﻴﻟﺎﻘﻤﻟﺍ

كولهون. مي هلالّ تحيا كحيمي. ولّتسها لحيمي يّتيمها. وضبلّ تحيحُا. وأهنيي كما كها
1 هج أنكا يُسيعلّا لِلّه. وألّا ونُب يحتوسها حهنيي. كهلّاتّ ولّلسقا ولكضبلّ هسوبي وووه:
وحلوانسا ليس لّاكحه أهنيي وووه. وَلِلّه يي: لنصا وتزهُا وهيلّا كهُحيي كولهون: وأهن يي مي
2III حهُهونولّا. ولّا | ووون لّاكها كولهون كهلهنه كحتسا ويحتهن كما حتسا ويحي ي»حكها كحهن هلبُلّا
25 وهنيا»»: ÷ ولّالّهحهه ولّا هُحهلّا تُهتحهي كهلهون ولحي هتُلّا وهنيا ÷ ولهيي هُبّا لّاسهتيحا
يُهفنا. ووكتهو كولهون كهُهتهولّا هُهتهوّلّا ولّالهنا. ووهُبّلّا كهُهّ: كّاهنهضها. ووكهتُح أهنه
كتهُهلّا ولحي ويحاهُي كهتهُحكه لهن. أ لّا لّهُهي ÷ ووهُلّا ÷ هُبلّا يي لها لّاكحاؤ هُبولّا. وتهُح
حسلهه حبّا ويحاه سكهوولحب ÷ ووكهُهه كُهلهُتّا لهتّاكحا. وأهلهكهه كحيّاكح ووكها
وهولّا. وأهلهُكهه كحلهون هتلّا لهكاكهتّا ÷
هكهه تُهلّا ويهولّا ولحي ÷ 30
Capitulum libri Iudicum quae superunt:
هنكلّا لهلهف ولحا. حي يي سّه وهتُح. لّا ووون ويحهولّا: حي يي ألّالّا ولحا كُهكّكحه
1 هُلهُكحلّف. ويّاه حلا لهنا. وتُهلّاه حلتُحا ويحاه: هلهلّا يي وزُولحا ولحا هُهلهولّا كهُلهولّا.
ليه حي ألّالّا. سلّا حهنهلّا وُتحها حهوُهاه وزُنا هُه وزلاهُلّا هلاه. ولحي ريّاه. وُحلّا. ولحُه
35 لها لّاهُتُلّا ويحاه: ولحكتّ ولحسّا ويحاه أولهُلّا هُولحي ولحسولّا حي أهنا «هج وولحا وُتحولّا لّاهُلّا كحلهولّا
(هُتّه يي هج ولحلاه وُتُلّا). ولحج كُهلّا تّكحلّا». ولحلهُوين وُي هُتُي حكه. كهُلهُلّا كحلهُ ولّاكتُح
كهُوحا ولّاكتُح لهُتُلّا. أ يي لّا هلاهوي. كهُلهُبّا لهُ وُتُح ولحكح: حي يي ضتُي ووون. ولّا
1 2 هلاهتُح ولّاه هُلّاه. ريّاه ولحلاه ويحاه هوهُلّا: لها يي ويّتُلّا حي ويّتُلّا. تّلاحه ولاحاه كهولحلّا ويحاه:
ولحي لهتُه. ريّاه ولحلاه: لّا ولّا ولّالّاهُح هلاه حيّاها: ولحي يي ويحكلّا حي ويّتُلّا. تّلاحه ولاحاه كهولحلّا ويحاه:

1 Ruth die Hds — 12 Makkab die Hds — 32 حي يي ولحه ويحاه. لّا ووون ويحلاللّا zweimal in der Hds geschrieben
6 Genes 9,25 — 25 لّالّا die Hds — 35 Iudic 14,14
8 ولحلاه die Hds

هوا ،ي ݣلمزلم حلە ݣىبۋم: ەج ݣىھ لاۋلمشا ݣيللا. ەحلقىبا حلزەۋ ݣيۋھ. ھۋھ
دھۋقۋم ݣزىبىب ھنحلا: ەب ،ي ݣەج دھۋقۋما بىلەۋ ݣيئلم ھىللا. ݣەجىب ھۋۋ لۋحما
بۋحلما دھۋ ەيزلم بىلە ÷ ەلل ەب ھوا ەصا. ݣبىس ەۋىلاھ ھھھۋ. ݣلا ݣتىسلا ݣھۋت
دھۋەۋ): ھۋۋ ،ي ەب ݣھلاۋەۋ دھىحلا لىھزىلا. دھھھۋ ڤجي ەەەە. ەج ݣھزەۋب
لىھزىحا. ݣھحلەۋب ݣحجىئڤحا: ەەۋ ،ي ەب ݣللھەزا ۋججھ. ەلھحس ۋحا بىھڤزا. ݣلھا
ھلا دھە: ەج ربب. ݣيھ ݣلدەزا. ۋبۋھھ ھتا ھ ۋحا. ۋلھلب: ݣزا ،ي | ھ ݣبھ دھەا لىلمزا
زبىلما دىلمزا. ەيزەۋبەۋ ڤجحبڤحا: ەەۋ ،ي ەڤىبۋبۋھ ݣللا ەب ربھ حلزئحا بەزىلما. ەەۋھ
دلا ۋئلۋھلە. ربھ ۋزلا ÷ ئىلھ حلۋا ئىلمزا ئىھ حبحلا ەەۋ ھھھۋ. ەيڤھڤە: دھەۋا
،ي ئھلەۋبەە ھلا؛تا ئىزىب ھنحلا ݣللھا ەحلزا ؛ۋججھا ·ا ەەۋ ݣزلاھ ھلە. ئىھا ڤۋؤيمزلا
ھڤۋا: ەب ،ي ھبۋھا ەەۋ دھلاھ. ەبھىلا ھ ڤلبحا ەەۋ ھە. حلتىزا ،ي ەب ݣبحلاھ. ؤھت
ەب ھىۋا. ؤا ئىھ ىھھڤە دىتەۋل بىلە. ھلاھىلا: ەب ،ي ەب ھبۋا ئىۋ دھلا؛تا.
ۋؤبڤحلاھ. بحجۋا بىلىبىھا. ەزلاھىلا: ەب ڤھحەبەھ ھڤۋ ئىزىب ھنحلا. ھڤھحەھ.
ۋزئحەھە دىلا ؤھىبۋا: ھڤۋ ،ي ھىلۋجھححى ەەەە. ۋزئحەھە ھ دىلا ئىھتزا دھھلاحە دھ:
ۋبزھحەھە دىلا ؤھىبۋا: ھڤۋ ،ي ھىلۋجھححى ەەەە. ۋزئحەھە ھ دىلا ئىھتزا دھھلاحە دھ:
ەە ،ي ەب ڤنىۋزىلا | زىللىب. ەھ ھۋىلا دجۋا ئىھلا ۋئىسدحەھە. ەب ىلاڤھڤەھلا ،دىلا بحۋھ
ەزلاۋا. ؤىبڤلە بحىلا دلا ھھڤتزا ەبددھەھ ەبلا دھلا ئىھلا ڤجىبىلا. ەھبڤە ەىبە ڤجتبىلا
ھ ڤڤھ ەھحەھەۋ ؤ. ەزئحەھ ؤڤھ بحىدھلا ،ڤجىبىلا ÷
بحىۋا |دھلا ەب ؤبىلىلا ھلەە ،ۋئحلا ،بحلە. ەزلاحلا دحىلا ،زلا ،بحلە. ؤلا؛تا ەەزا
دھڤتبھۋبلە دھ: ەە ربھحڤ. حلزا: دھۋئىلا ،ي ھڤە دجىحا ،دىھھى دھۋا ئىھ ھھھلا:
ۋڤە ،ي ،دجىحا ەب ڤھحە دلا دىلا ڤۋ. ڤجي ەەەە دھۋە ئىھھتزا: ئىھلا ،ئىۋحا ەھ: ڤھھلا
ەب ڤۋ ،ەححىھ. ھڤتىحا ئىزھحە |ەەزا دحىۋا ،بحلە حلۋەحلا دھڤىلا. ڤۋڤ ،ي ەب ڤھحەبەھ
ەڤھحەبەھ ؤ. ەزئحەھ ىڤھ بحىدھلا ،ڤجىبىلا ÷
ەڤىلا ،بحلە ،ىلحلا ،بحلە ،ۋحڤەۋلا ÷ حلزا ،ەحلا ،ىلحلا ،بحلە ،ۋحڤەۋلا ÷
ەڤىلا ،بحلە ،ىلحلا ،بحلە ،ۋحڤەۋلا ÷ حلزا ،ەحلا ،ىلحلا ،بحلە ،ۋحڤەۋلا ÷
دھھ ،ي ھىلا بحىۋا ،بحلە ەڤىلە. ەھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا
؛ىللەۋحىلا. ؛ىلىلا ىلزئحلا ،ەەەۋ ÷ ەبىۋا ھ ڤىبىلا ،بحلە ؛ىلھڤبھىلا ڤجىبىلا ،ۋا ەب
ەھڤەۋ ەحلا ؛ۋئحەۋا. ،ي ھ ڤىبىلا ،بحلە ؛ىلھڤبھىلا ڤجىبىلا ،ۋا ەب ،ي ھ ڤىبىلا
ەزلاۋا. ؛ىلىلا ىلزئحلا ،ەەەۋ ÷ ەبىۋا ھ ڤىبىلا ،بحلە ؛ىلھڤبھىلا ڤجىبىلا ،ۋا ەب
ەڤىلا ،بحلە ،ىلحلا ،بحلە ،ۋحڤەۋلا ÷ حلزا ،ەحلا ،ىلحلا ،بحلە ،ۋحڤەۋلا ÷
ەڤىلا ،بحلە ،ىلحلا ،بحلە ،ۋحڤەۋلا ÷ حلزا ،ەحلا ،ىلحلا ،بحلە ،ۋحڤەۋلا ÷
دھھ ،ي ھىلا بحىۋا ،بحلە ەڤىلە. ەھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

1 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا 62¹

2 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

3 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

4 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

5 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

6 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

7 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

8 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

9 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

10 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

11 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

12 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

13 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

14 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

15 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

16 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

17 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

18 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

19 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

20 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

21 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

22 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

23 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

24 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

25 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

26 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

27 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

28 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

29 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

30 ەەزا ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

ەحڤىڤھ حەۋا ڤلۋۋڤلا. ەب ،ي ڤھ ؤبب ڤھلا ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

ەحلە ڤللا ؤئنلا. ەحلا ÷

ەزلاۋا ڤللا | 47¹

ەزلاۋا ڤللا ÷ ەحلا ،ىلحلا ،بحلە ڤۋ ،ھڤىدلاھ حلزئحلا ھەڤحلا

1 ولدي ربما ابنا. بحر: كه هن ربب ليح هنا ربعا ÷ ملا ي دهاد . حزهن ي
سده احداؤ إصبح ذهل ÷
ةهن عدهن وصيل دهعد: لحدا ابحبيدلا ربهز ها عدد . إ ي ملاوح ةفض ٠ 5
لا هنا ال معبح حبعا دهزا ربح . لال معلا هبح ملا دسوهيا: ربهن دله ربتزا: هن ي .
5 حي لهدا دهوصيل . ربهن دهتحدا دبتزا: وحي ربه هبعدهن . هلاده ÷
ملا سدهله ابعدهن لهعدلا ÷ ملهنا همل ابحتقداه ÷ ملا هبيبلوا لتعل 47²
ابهنولاه ÷ ملهنا | هتتحدلا وهبهل وحده دهولؤا ÷
هبلا عدهن سدهلا ه إلهنا . ونهصد ÷ هنبي ؤإ دلةؤلا تعل . دهدي ابملا لحدا ب
ميحي دله ÷ ولد ملهنا سدهله ابعدهن عدلا ÷ ملهنا هبيبلوا لبتل ابولهزا ابدله . 10
واحي دهعدي هنن دله دهزا إهتهلا ÷
دهبؤ دهل سدح دعدل ابزا. حي وقضهن بحدل هلا دلبزا: هن ي سهد ÷ هزاتل هسح ه
قتلل ابولهن ابولحي هنن. وهبيبلوا ابنول بالؤحدل ÷ دلهزاي جتلل ابنسلل ÷
هزلل عدهن دهؤسلل وهزيحب. يوهتيا دحدلا ÷ 5
دهلهزا دله لهتلل الهنا. إ هن بلؤة وضبل ابدله . ويلؤح دله هدي | ابدهصلل. إ 48¹ ا
وهزيحب ابدله. حي إلا هنهنهح. ربهح دهبهتلل ÷ وحلؤ هل قعدي حزا ابدله إهل. 15
هن ي: إلح هنا دله ي إلحهل بتلحلل تبصل ÷
هدي ابملهنا عدحلل ابلهل. هب بلؤلا دهتهتلل دسهحله ابعدهن ÷ هدي ابملا ب
دهلؤا ابدله هن نهل ÷ هدي ابملا لؤتل بلنصل هبلن بحدي ÷ هدي ابملا عدهبلا ابدله. ج
كه إسلل حبهل الهنا تلحلل هنبل ÷
كه هزاتل هدي ابملا هدحلي ولحتؤ ابدله. وحلا تتبيلوبلا ابدله هب بلؤلح ك
كه هزاتل هدي ابملا هدحلي ولحتؤ ابدله. وحلا تتبيلوبلا ابدله هب بلؤلح 20
الهدهل ÷ كه هزاتل بلؤتل دهله ابهنل ابعدهبلا وحلا ابهنل: تلهل بيب دهدحله هزا
الهنهل هسلؤن . تلهل دهدحله ابحبؤ ابدله هزاتحل ÷ إلؤا دهله ابهزاتحل لسا هن لحل.
هزتهح دله حي | هتبح دتهلل. تهتلل دهتبؤ. حي ابهتبل دتهلل بحتلؤ ابدله: حي 48²

13 in der Hds, in welcher die Zei-
len 47² 18—20 folgenden Umfang ha-
ben:

18 إلالحدا . دهزح دحل

20, حلا عدهن دهدلل
ist das Zahlzeichen o zuerst bei Zeile
19 geschrieben, dann aber weggewa-
schen und zu Zeile 18 gesetzt: daß
es zu Zeile 20 gehört, geht daraus
hervor, daß die Hds die große Inter-
punction und den Absatz in Zeile 19 hat

ﻭﺣﺪﻩ · ﻛﺬﻟﻚ ﺍﻡ ﻣﻠﻚ ﺍﻟﺮﻭﻡ ﺳﻲ ﻫﻮ ﻧﻤﻠﻪ. ﺇﻟﻜﺮ. ﻭﻛﻠﻤﺎ ﻛﻤﻠﻪ ﺍﻟﺤﻤﺎ ÷ ﻡ ﺍﻱ ﺍﻫ ﺍﻟﺮﻭﻡ 1
ﻣﻴﻤﺎ (ﻭﻭﻭ ﻛﻪ ﻳﻮﻣﻲ). ﻣﻌﻜﺮ ﺭﻣﻮﻥ ÷ ﻡ ﺍﻱ ﻣﻴﻤﺎ ﺍﻫ ﻭﻟ. ﻣﻌﻜﺮ ﺇﻟﺖ ﺣﺎ ﺍﻧﻪ ÷
ﻣﻌﻜﺮ ﺣﺎﻩ ﺍﻧﻠﻤ ﻣﻌﻤﻠﻲ ÷ 2
ﻫﺎﻡ ﺍﻟﺎ ﻟﻤ ﻟﻠﺖ ﻟﻜﺮﻫﺎ ﻛﻤﺎ. ﻫﺖ ﺍﻭﻭﻟ ﻏﻤﻞ ﻟﻜﻠ ﻭﻧﺘﻤ ﻣﻤﺎ ÷ ﻭﻣﻲ ﻣﻜﻴﺎﻭﻣ 3
ﻡ ﺍﻭ ﺣﻮﻧﻤ ﻭﻭ ﻟﻤ ÷ ﻭﻧﻘﻠ ﻭﻟﻲ ﻣﻜﻴﺎ ﻫﺖ ﺍﻧﻌﻜﻠﻤ ﺍﻭﺭﻭﻗ ÷ ﻭﻟﻲ ﻣﻜﻴﺎ ﻣﻴﻤ ﻭﻗﻌﻠ 4
ﻣﻌﻜﻠﻤ ﺍﻭﻌﻠ | ﻣﻜﻴﺎ ﻣﻌﻤ ﻭﻟﻠ ﻭﻌﺰﻌﻜﻤ ﻫﺖ ﺍﻧﻲ ﻣﻌﻤ ÷ ﻣﻌﻜﻴﺲ ﻛﻤﺎ ﺇﻟﺖ ﻟﻠﻤ. 5a1
ﻭﻋﻴﻲ ﻟﻜﺎﻣﻠ. ﻭﻗﻠﻜﻤ ﻣﻮﻧﺎ ﻛﻲ ﻣﻌﻠ. ﻭﻣﻌﻠﻜﻪ ﻛﻤﻪ: ﻫﻮﻣﻲ ﻣﻴﻌﻪ ﻟﻜﻮﻧﻤ ﺍﻭﻣﻠ ﻭﻧﻴﻌﻪ: 6
ﻭﻣﻲ ﻣﻴﻌﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﻗﻠﻴﺎ: ﻭﻣﻲ ﻣﻜﻪ ﻟﻜﻨﻌﻠﻠ. ﺇﻟﻪ ﻟﻠﻤ. ﻭﻟﻠ ﻗﻠﻴﺎ ÷
ﻡ ﺍﻧﻌﻠ ﻟﻠﻤ ﻣﻌﻠ ﻟﻨﻪ ﻟﻠﻤﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﻗﻠﻨﺪ. ﻭﻫ ﻫﻲ ﻟﻠﻨ. ﻭﻟﻠ ﻣﻠﻌﻜﻠﻤ ﻫﺖ ﺍﻟﻌﻠ. ﻭﻟﻠﻤ 7
ﻣﻠﻌﻜﻠﻤ ﻫﺖ ﺍﻟﻌﻠ. ﻭﻟﻠﻤ

1 مكدا وعوا ژنّه كه ىكهُيلا هُزّالا هب ژكرىا . ماىء لكدهب ىوٰىر مكدا ىاسهنالا . ااا
مے ىهّت كهده ولاس مكدا ىسووٰى ولكدكدا ىزىوٰر . مے ىے لا مهكسے سووه هتا حصىحتا . ااا
مىىونصها كحىے سووه كهلامكده . مے مكىب اسلا . ژلے كدا لاهه . سو ىے ژىٓر سوا كدا
مكدا ىاسهنالا . وىلا هتّا سوا كده ژنّه لا ى مكيلا مكدا ىسووٰى . كه كحسوٰ ىے هتا ىلا
5 سهكر هُزٰر | ژنّه ژلاے كدهب . لاا وللوسىُا ىٰزىكا مكولحكلا . اىكا ىاے سوا . ولكهكلا ىاس سوٰى ژلا ²ا
مكدا ىهتّاحا . اىكا ىىكتٰا ىىده كهُيهص كے كحلا كے مهوٰا ÷
ىوٰىا اىكلا هُب ىاهكٰالىكا حهههسا . ولهُب هىكحهكىكلا . كده ىهيے حىه مے ژٰىب . ۲
ولمكهده مے هُسىكا سوا ÷
مے دهلا سوا . ولكهىسوٰلا ژىكر كده ىحهىهصا سووا . وهلا ىىحتٰا ژٰاهب دهكا ىلّاوا كے ۱۰
15 كهسے كتّسهكا ىهكتٰا ÷
ژىىٰه ركهے هُه ىٰهـ وحتّا ىهكهكا ىهسوتسا . ولمـ ژلا كحا مكدا ىاسهنالا . هُىكا سوا ٥
ژصسوللا . هُه ىے مكاهعس سوا ولهُىـ مكالّ ىىده : مكهىٰ هُسىكٰا كده لاهه ولهُىـ كحكهس
3¹ حسوٰىے هحسا | رتّسے : هُه ىے مىهلىكا هُے ژهُلى ولا مكوسهے سوا ىمكاهصا . كسىتاا ىے مے
هُكتا ىىده لىاهحصه . كهُىـ ولمكٰىُا . ولهُصه سوا مكوىّصكاا لاكحهس . هُه ىے لا ژىُا سوا . مے
ىے ژٰىٓلا سوه حاىها . ژٰٰوـ ىسلسـ هُكسا ىاكحهس اس هُه ىهے لاكحهس اهكاٰىٰ . ولهُصه مكاه ىىدهے 15
ىاٰىے حهتٰا ىهصحها ولاٰىے ٰهقهلا . مے ژلا ىے كحا لاكحهس . مكهُصا سوا كحكهُحهسه . سوه ىے
ژهُحهه . ولهصكر حىهها رهُحه كحىٰىحا ÷
ژلاے حتّا ىىتسا كهُهصُحه مىهتا اس ىىحىىلا : مے ىے رهُلا حىاللا ىىسه هے هولا . مے وصُحه ۱
هُصها لاكحهس هٰزا . ولژلاح كحكلا هے هتّا ÷
مكدا ىهسوٰسا مے مكىه كهصحلا اسهنالا . | هلاكر سوا وهتّلا . مے ىے لا رُهلا سوا ³² ىس 20
مكدا ىاسهنالا ژمكهزكر سوا ژنّه كحه لاكحهس . مكهىٰ وحتّسا حكلا لاكحهس . مے
ىے ىهّت كهده ولاس مكدا ىسووٰى ولكهكدا ىزىوٰر . مے ىے لا مهكسے سووه هتا حصىحتا . ااا

1 مكدا ىهسوٰسا مے مكىه كهصحلا اسهنالا . مے ىے رهُلا حىاللا ىىسه هے هولا . مے وصُحه ۱
ژلاے حتّا ىىتسا كهُهصُحه مىهتا اس ىىحىىلا : مے ىے رهُلا حىاللا ىىسه هے هولا . مے وصُحه
هُصها لاكحهس هٰزا . ولژلاح كحكلا هے هتّا ÷
3¹ حسوٰىے هحسا | رتّسے : هُه ىے مىهلىكا هُے ژهُلى ولا مكوسهے سووا . كسىتاا ىے مے
هُكتا ىىده لىاهحصه . رهُىـ ولمكٰىُا . ولهُصه سووا مكوىّصكاا لاكحهس . هُه ىے لا ژىُا سووا . مے
ىے ژٰىٓلا سوه حاىها . ژٰٰوـ ىسلسـ هُكسا ىاكحهس اس هُه ىهے لاكحهس اهكاٰىٰ . ولهُصه مكاه ىىدهے 15
ىاٰىے حهتٰا ىهصحها ولاٰىے ٰهقهلا . مے ژلا ىے كحا لاكحهس . مكهُصا سوا كحكهُحهسه . سوه ىے
ژهُحهه . ولهصكر حىهها رهُحه كحىٰىحا ÷
مكدا ىاسهنالا ژمكهزكر سوا ژنّه كحه لاكحهس . مكهىٰ وحتّسا حكلا لاكحهس . مے
ىے ىهّت كهده ولاس مكدا ىسووٰى ولكهكدا ىزىوٰر . مے ىے لا مهكسے سووه هتا حصىحتا . ااا

3 post ىے¹ elementum unum ra- aut evanidam aut deletam supra o habetur haut scio an a primâ manu dendo deletum addens scriptum
5 codex, vocalem ˙ nunc 33 supra o vocis punctum مهوصا
2a¹

ܟܗ ܕܚܢܐ ܒܪܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܒܪܚܐ ܒܪܘܪ . ܒ ܝܗ ܐܠܐ ܘܠܐ ܕܒ ܟܡܝܢܐ
ܐܝ ܒ ܝܗ ܫܠܐ ܥܒܕ ܟܡܥܒܕܐ ܐܟܝ ܐܚܐ ÷ ܥܒܕ ܝܗ ܐܥܒܕܐ ܡܢ ܐܝܟ ܕܐ ܘܠܐ
ܚܢ ܐܠܐ . ܐܡܐ ܟܗ ܒܚܐ : ܒ ܝܗ ܫܫ ܡܢ ܐܝܟ ܒܫܥ ܕܚ (ܐܟ ܝܢ ܒܫ ܐ ܟ ܝܢ ܐ ܟ
ܥܡ) . ܡܟܡ ܟܒ ܝܟ ܐ ܐ ܡ . ܥ ܟ ܒ ܝ ܫ ܥ ܐ ܟ ܒ ܝ ܢ ܐ ܐ ܝ ܢ ܐ . ܫ ܟ ܘ ܢ ܐ
ܒ ܝ ܐ ÷ ܐ ܘ ܐ

ܐ ܡ ܐ ܝ ܢ ܐ ܐ ܝ ܢ ܐ ܘ ܐ ܝ ܢ ܐ ÷

ܐ ܐ ܡ ܐ ܝ ܢ ܐ ܐ ܝ ܢ ܐ ܘ ܐ ܝ ܢ ܐ . ܐ ܘ ܝ ܐ ܟ ܐ ܐ ܝ ܢ ܐ . ܐ ܟ ܝ ܐ ܟ ܐ ܐ ܝ ܢ ܐ
ܐ ܡ ܐ ܝ ܢ ܐ ܐ ܝ ܢ ܐ ÷ ܐ ܘ ܝ ܐ ܟ ܐ ܐ ܝ ܢ ܐ . ܐ ܟ ܝ ܐ ܟ ܐ ܐ ܝ ܢ ܐ
ܐ ܡ ܐ ܝ ܢ ܐ ÷ ÷ ÷

8[1] ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܝ ܐܝܟ ܐܡܪ ܐܢܬ ܠܝ ܗܐ ܐܢܐ ܡܫܕܚ ܠܟ ܐܢ ܐܬ ܘܐܢ ܐܬ ܡܫܕܚ

En comparant les trois exemplaires de cet ouvrage que le Musée Plantin-Moretus possède, nous remarquons que le premier volume de l'*Apparatus*[1]) est dans tous de la même édition, et comme, dans le compte des ouvriers, il n'est pas question de la réimpression de la Bible de Pagnino, nous sommes autorisés à dire que, dès le principe, ce volume fut tiré à 1213 exemplaires. Le second volume, dans les trois exemplaires, est de deux éditions différentes, à l'exception de la grammaire hébraïque qui est identique dans tous. Le troisième volume est également de deux éditions différentes, à l'exception des traités: *Chanaan*, *Index Biblicus*, *Hebraea*, *Chaldaea*, *Graeca et Latina nomina*, *Variae lectiones in Chaldaicam paraphrasim*, *In tabulam titulorum Novi Testamenti Syriaci* et *Variae lectiones in Latinis Bibliis*. La préface générale est en partie identique, en partie de l'une et de l'autre édition. On peut, d'après cela, présumer que certains traités du dernier volume ne durent pas être réimprimés.

Beide Drucke des Peculium bestehn aus 1 Seite Titel + 1 Seite Vorwort + 52 Seiten Text; im ersten Drucke folgt dann noch eine Seite »Addenda et emendanda«, welche im zweiten Drucke wegfällt, da die Nachträge und Verbesserungen in den Text selbst eingefügt sind. Der erste Druck trägt die Jahreszahl M.D.LXXI, der zweite M.D.LXXII. Im Uebrigen stimmen die beiden Titel überein bis auf die Typen, welche im zweiten Druck nur zum Teil dieselben sind, wie im ersten, und das Druckerwappen. Ein »Editio altera« oder dergleicheu ist auf dem Titel des zweiten Drucks nicht vermerkt.

Ich habe meine Liste ausgearbeitet nach einem in meinem Besitz befindlichen Exemplar des zweiten Druckes, und habe sie nachher, als ich das Vorhandensein zweier Drucke entdeckt hatte, mit dem in der Göttinger Universitätsbibliothek befindlichen Exemplar des ersten Drucks[2]) collationiert. Wesentliche Unterschiede beider habe ich nicht gefunden[3]). Beide sind mit einer der Plantinschen Firma und den Correctoren der Biblia regia Ehre machenden Correctheit gedruckt. Unangenehm ist das Vorhandensein zweier Drucke nur deshalb, weil die genauen Citate mit Angabe der Columne, welche ich glaubte geben zu müssen, da Masius in der Anordnung der abgeleiteten Formen kein festes Princip hat, nun nur für den zweiten Druck passen. Denn da die Seiten 3—24 des zweiten Drucks je eine Zeile mehr enthalten, als die entsprechenden des ersten, und der zweite Druck im Anfang hier und da etwas compresser ist, als der erste, so ist jener hinter diesem schon bei Seite 14 um eine volle Columne zurückgeblieben: Col. 14^1 des zweiten ist = Col. 14^2 des ersten Drucks; nachher steigt der Unterschied noch etwas, nimmt dann aber wieder langsam ab, ohne jedoch ganz zu verschwinden. Ich habe mir daher überlegt, ob ich nicht alle Citate umschreiben und dem ersten Drucke anpassen solle; da aber die zweite Ausgabe eine editio emendata ist und nach Rooses' oben angeführter Mitteilung in mindestens ebenso vielen Exemplaren verbreitet sein muß, wie die erste, habe ich es unterlassen. Will man meine Angaben nach dem ersten Druck controllieren, so wird man in der Mehrzahl der Fälle Eine, zuweilen sogar zwei Columnen weiter gehn müssen, als ich angegeben habe.

Andreas Masius citiert durchgehends nur die Kapitel, nur in ganz vereinzelten Fällen auch die Verse, in welchen die von ihm angeführten Wörter vorkommen. Hierdurch ist, da es sich

1) Als erster Band des Apparatus, also als sechster des ganzen Werkes, wird hier die Interlinearversion der Bibel (»la Bible de Pagnino«) gerechnet, welche sonst als siebenter oder auch als achter Band des Ganzen aufgeführt wird.

2) Im sechsten Bande des Göttinger Exemplars der Biblia regia. Der achte Band des Göttinger Exemplars, welcher aus verschiedenen Stücken des »Apparatus« zusammengesetzt ist und ursprünglich nicht zu diesem Exemplare gehörte, enthält unter anderem auch den zweiten Druck des Peculium.

3) Der größte Unterschied, der mir aufgestoßen ist, betrifft die Reihenfolge der Artikel von ܚܛܦ bis ܚܠܕ. Im ersten Druck ist sie so:

1 ܚܛܦ 2 ܚܟܡ 3 ܚܟܘܪܐ 4 ܚܠܐ 5 ܚܠܛܢ 6 ܚܪܐ 7 ܚܠܕ,

im zweiten so:

(1) ܚܛܦ (3) ܚܟܘܪܐ (5) ܚܠܛܢ (6) ܚܪܐ (2) ܚܟܡ (4) ܚܠܐ (7) ܚܠܕ.

Durch die Umstellungen, deren eine übrigens schon in den Emendanda des ersten Drucks angeordnet war, ist die richtige alphabetische Reihenfolge der Artikel erzielt. ܚܟܘܪܐ des zweiten Drucks ist ein Druckfehler für das in den Emendanda an die Stelle von ܚܟܘܪܐ gesetzte ܚܟܘܪܐ.

fast überall nur um einzelne Wörter handelt, die Herstellung der Liste sehr erschwert worden. Glücklicherweise aber gibt Masius meistens die griechischen Wörter an, denen die syrischen entsprechen. So konnte die Concordanz zur Septuaginta[1]) helfen, die freilich, obgleich sie nach der 1597 in Frankfurt bei Wechels Erben erschienenen Ausgabe gearbeitet ist, also wesentlich denselben Text zur Grundlage hat, den Masius zu citieren pflegt, doch sehr oft im Stiche ließ. Von Nutzen war mir auch der Thesaurus syriacus von PSmith durch die in ihn aufgenommenen, von FField stammenden Listen über die »Hex.«-Uebersetzungen griechischer Wörter und durch die, wohl auch von Field stammenden Citate aus Masius' Peculium, in welchen die Verse fast immer richtig nachgewiesen sind[2]).

Ich habe die Citate nach der Reihenfolge der biblischen Bücher geordnet. Wenn ein griechisches Wort in dem citierten Kapitel zweimal oder öfter vorkommt, habe ich alle Verse, in denen es sich findet, angegeben, aber das Citat zu dem Verse gestellt, in welchem das griechische Wort zuerst vorkommt. Ob das griechische Wort in solchen Fällen überall durch das betreffende syrische Wort wiedergegeben war, oder nur an Einer oder einigen Stellen, muß dahingestellt bleiben.

Da wir es mit einer Uebersetzung aus dem Griechischen zu thun haben, habe ich — mit Ausnahme einiger Stellen, an denen es geraten schien den hebräischen Text zu citieren — durchgehends die griechischen Wörter vorangestellt und ihnen die syrischen folgen lassen. Wo Masius das griechische Wort angibt, habe ich es in der Form belassen, in welcher er es anführt, mag diese Form der syrischen genau entsprechen oder nicht; wo Masius eine falsche griechische Form bildet, wie παρενωχλεῖν P 5[1], habe ich sie, meist stillschweigend, verbessert; wo er das griechische Wort nicht anführt, habe ich in eckigen Klammern das Wort des griechischen Textes angegeben, zu welchem das syrische gehört. Dagegen habe ich da, wo es sich um Uebersetzungen des Aquila, Symmachus oder Theodotion handelt, stets den hebräischen Text citiert.

Masius bildet öfter falsche syrische Formen, z. B. das »Hiphil« ܐܘܦܐ P 3[3] statt ܐܶܘܦܺܝ, das »Piel« ܣܶܟܐ P 32[2] statt ܣܶܟܺܝ (vgl. seine Grammatik 38 39). Solche Formen habe ich stillschweigend corrigiert. Unverändert angeführt sind dagegen die falsch gebildeten Singularformen, aus denen sich die Pluralformen, welche Masius las, erschließen lassen.

Die in die Amsterdamer Ausgabe der Critici Sacri aufgenommenen Anmerkungen des Masius zu Deuteronomium 17—34 stehn im zweiten Teile des ersten Bandes, die »Additamenta nova ex MS.« zu Iosue im zweiten Bande. Da sie leicht zu finden sind, habe ich mir genaue Citate, die sehr weitläufig ausgefallen sein würden, geschenkt und citiere blos CS.

Die in CS angeführten syrischen Wörter wimmeln von Druckfehlern, die sich jedoch mit Hülfe der meistens daneben gegebenen lateinischen Uebersetzung leicht und sicher verbessern lassen, und meist stillschweigend verbessert sind. Für den syrischen Druck sind in CS — mit Ausnahme der am Ende des Deuteronomiums citierten Bemerkung über einen Zusatz des Samaritaners zum Dekalog — unpunktierte hebräische Buchstaben verwendet. Die in meiner Liste stehenden Punkte und Vokale sind von mir hinzugefügt: die lateinische Uebersetzung diente auch hier als Führerin.

Die in CS mitgeteilten Citate aus Masius' syrischer Handschrift sind natürlich mit den im Peculium mitgeteilten in Eine Liste eingereiht. Ein Zweifel darüber, welchen griechischen Worten die angeführten syrischen entsprechen, konnte bei ihnen nicht statt haben, da die Anmerkungen von Vers zu Vers vorwärts schreiten. Ich habe daher die griechischen Worte, auch wenn sie Masius nicht ausdrücklich anführt, uneingeklammert vorangestellt.

In die Liste, welche jetzt folgen möge, sind folgende fünf Citate nicht aufgenommen, da ich sie nicht zu identificieren vermochte:

Deuter 22 ܚܬ, ܚܬܬ oder ܚܬܚܬ *persuasit, induxit blanditiis* P 19[3]
Iudic 3 ܐܬܚܫܚ *uti* P 19[2]
Iudic 6 ܠܚܡ ἁρμόζεσθαι P 25[1]
Esther 8 ܫܩܠܛܝܢܐ ἐπιτήδευμα P 51[1]
Iudith 6 ܪܘܥܬܐ *fimus, stercus* P 46[1].

1) Natürlich die von Trommius. Die neue Oxforder Concordanz konnte ich noch nicht benutzen.

2) Freilich fehlen die am schwersten zu identificierenden Citate des Masius im Thesaurus syriacus durchweg.

Deuteronomium

15 7 συσφίγγειν ܣܓܪ oder ܣܓ P 18[3]
15 9 πρόσεχε σεαυτῷ ܒܗ ܠܟ ܕܬܙܕܗܪ P 18[3]
15 11 [ἐκλίπῃ oder ἐκλείπῃ] ܬܥܕܐ *deficiet* P 30[1]
15 13 [κενόν] ܩܝܡ *vacuus* P 33[2]
16 3 ἐν σπουδῇ ܒܚܦܙܐ P 33[3]
16 15 γεννήματα ܥܒܝܕܬܐ P 36[2]
16 17 [ἕκαστος = אִישׁ] ܓܒܪ *unusquisque.* quod Hebraei dicunt איש איש P 23[1]
17 1 4 βδέλυγμα ܬܥܒܬܐ P 29[3]
17 4 ἐκζητήσεις ܒܥܐ P 37[1]
17 8 [ἀδυνατήσῃ] ܐܬܚܠܫ pro ἀδυνατόω, ἀσθενέω, *infirmari*, *invaletudine affici* P 26[2]
17 8 ἁφή ܢܓܥܐ P 48[2]
17 8 ἀντιλογία ܡܕܝܢܬܐ P 18[3]
17 11 κατὰ τὸν νόμον καὶ κατὰ ὀφ* ܠܐ ܥܒܕܬ ܠܐ ܚܘܪ ܘܠܐ ܣܛܐ CS. ܕܝܢܐ ubi in Hebraeo est verbum דָּרָה P 29[3]
17 14 ἄρχοντα ܪܫܝ. At in margine notatur reliquos omnes vertisse ܡܠܟܐ [= מֶלֶךְ] CS
17 14 τὰ λοιπὰ ἔθνη ܥܡܡܐ ܕܚܘܪܢܐ P 51[2]
17 16 ὅπως μὴ πληθύνῃ ἑαυτῷ ἵππον ܘܠܐ ܢܣܒ ܠܗ ܣܘܣܝܐ CS
17 17 ἵνα μὴ μεταστῇ αὐτοῦ ἡ καρδία. Syrum sequitur Hebraeum, ܘܠܐ ܢܣܛܐ ܠܒܗ ܕܠܐ, hoc est, ולא יסור לבבו. Tamen in margine quoque annotatur illa lectio Graeci codicis ܠܒܗ ܕܠܐ ܢܣܛܐ ܠܒܗ CS
17 18 20 ἡ ἀρχή ܪܫܝܬ P 46[2]
17 19 φυλάσσεσθαι πάσας τὰς ἐντολὰς ταύτας καὶ τὰ δικαιώματα. Sic Syrum. Tamen in margine notatur quoque Hebraea lectio, ܠܡܥܒܕ ܟܠ ܦܩܕܝ ܘܕܝܢܝ CS
17 19 δικαίωμα ܕܝܢ P 15[2]
17 20[m] [רוּם] ܬܬܪܡ *superbum*, et *elatum esse*; ac si dicas, *efferre se* P 51[1]
17 20 μακροχρόνιος ܐܪܟ ܝܘܡܝܢ P 29[3]
18 1 8 [μερίς] ܚܠܩ P 27[3]: vgl. v. 8
18 1 2 κλῆρος ܚܠܩ P 39[2]
18 1 καρπώματα κυρίου ὁ κλῆρος αὐτῶν, φάγονται αὐτά. Ita et Syrum fere, ܐܝܬ ܠܗ ܠܟܗܢܐ ܘܠܠܘܝܐ ܚܠܩ ܘܢܚܠܬܗ ܢܐܟܠܘܢ. Tamen in margine notatur alia lectio, ܘܢܚܠܬܗ ܚܠܩ ܠܗ ܠܟܗܢܐ ܘܠܠܘܝܐ [= אִשֵּׁי יהוה ונחלתו יאכלון] CS
18 3 [τὰ σιαγόνια = הַלְּחָיַיִם] ܦܟܐ idem quod לְחָיִם P 38[3]
18 3 ἔνυστρον (M ἤνυστρον nach a) ܟܪܫܐ P 36[3]
18 5 post πάσας τὰς ἡμέρας + ܟܠ ܝܘܡܝܢ CS
18 6 καθότι ἐπιθυμεῖ ܟܡܐ ܕܨܒܐ ܢܦܫܗ ܘܠܐ ܣܒܪ ܠܗ ܠܒܗ* CS

Deuteronomium

18 8 חלק כחלק יאכלו μερίδα μεμερισμένην φάγεται ܡܢܬ ܡܢܬ ܡܦܪܫ ܠܗ ܠܐ ܢܣܒ ܠܗ ܠܒܗ: Θ ܡܢܬ ܡܢܬ ܠܐ ܢܣܒ ܠܗ ܠܒܗ CS: vgl. v. 1
18 8 πλὴν τῆς πράσεως τῆς κατὰ πατριάν ܐܠܐ ܕܡ ܕܚܠ ܘܒܗ ܘܠܐ ܢܣܒ ܠܗ ܠܒܗ CS. ܕܚܠ cum puncto subscripto *emptio* P 15[1]
18 10 περικαθαίρων τὸν υἱόν ܘܡܒܛܠ ܒܪ. Reliqui omnes ܘܡܥܒܪ = מעביר CS
18 10 μαντευόμενος μαντείαν ܘܡܙܡܐ ܡܙܡܢ: »scribitur .. verbum per ἐπένθεσιν literae Iud« P 44[2]. In dem Citat, wie es gedruckt ist, steckt jedenfalls ein Fehler: statt des ܐ von ܡܙܡܐ ist ܡ zu lesen. Da aber ܡܙܡ eine unmögliche Form, ܡܙܡܢ eine im »Syrischen« unerhörte Schreibweise für ܡܙܡܝܢ ist, so nehme ich an, dass ܡܙܡ ܡܙܡܢ ܘܦܡ da gestanden, und Masius in beiden Worten den Haken, mit dem das Estrangela-ܙ beginnt, für ܢ gehalten hat
18 10 κληδονιζόμενος καὶ οἰωνιζόμενος, φαρμακός ܘܡܟܫܦ ܟܕܒܐ ܠܐ ܡܢܚܫ ܚܙܝܐ ܘܡܢܚܫ CS: gedruckt ist חרישא, Masius hielt den Haken, mit dem das ܐ begann, für ܢ, vgl. Iudic 8 24–26 Regn α 6 9 Iudith 10 4
18 10 ומעונן Σ ܘܡܢ ܚܙܝ ܠܗ CS. ܘܡܢ ist Participium des, bei PSmith fehlenden, syrischen Verbums ܡܢ, welches AMasius P 13[1] durch »σκοπεύειν, *observare*, *spectare*, cum animi cura et studio atque diligentia« übersetzt und mit »1. Reg. 1« [vielmehr 4 13] belegt; PSmith 910 führt nur »ܡܢ Nasar. *observavit*, *spectavit* cum animi cura, studio« an
18 11 ἐπαείδων ἐπαοιδήν, ἐγγαστρίμυθος, καὶ τερατοσκόπος, καὶ ἐπερωτῶν τοὺς νεκρούς ܘܚܢܩ ܕܫܐܠ ܒܥܠ ܟܫܦܐ ܘܒܥܠ ܐܘܒ ܘܝܕܥܢܝ ܘܕܪܫ ܐܠ ܡܬܝܐ [= אוֹב וידעני ודרש אל המתים] CS
18 12 ἐξολοθρεύσει ܢܫܟ CS P 35[3]
18 13 τέλειος ܫܠܡ P 50[1]
18 15 προφήτην + ܡܢ ܓܘ = מקרבך CS
18 16 ἐκκλησία ܩܗܠ P 35[1]
18 17 הֵיטִיבוּ אֲשֶׁר דִּבֵּרוּ ὀρθῶς πάντα ὅσα ἐλάλησαν ܫܦܝܪ ܟܠ ܡܐ ܕܡܠܠ: Aθ ܫܦܝܪ ܠܟ ܡܐ ܕܡܠܠ CS (gedruckt ist אטאבין אילן רמללו)
18 18 כמוך ὥσπερ σέ ܐܝܟ ܠܟ: A ܘܐܝܟ ܠܟ CS
18 19 καὶ ὁ ἄνθρωπος ὃς ἐὰν μὴ ἀκούσῃ ὅσα ἂν λαλήσῃ ὁ προφήτης ἐκεῖνος ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου,

Deuteronomium

ἐγὼ ἐκδικήσω ἐξ αὐτοῦ ... CS. ... *vindicare, ulcisci* P 52[1]

18 20 אשר יזיד לדבר A [α] ... CS. ... P 51[1]

18 22 [συμβῇ] ... *accidere, evenire* P 9[3]

18 22 בזדון, Θ ἐν ἀσεβείᾳ, reliqui omnes ... CS. »Hithpael [...] ... unde est nomen ex eadem coniugatione formatum ... idem quod ὑπερηφανία, *superbia.* Deuteron. 18. Scribitur etiam absque Tau ... 1. Regum 17« P 51[1]. Die genaue Angabe des P scheint den größeren Anspruch auf Glaubwürdigkeit zu haben

18 22 οὐκ ἀφέξεσθε ἀπ' αὐτοῦ ... In margine .. notatur alia lectio, sed sine authore, videl. ... CS

19 1 יכרית ἀφανίσῃ ... CS P 33[3]: AΘ ... CS (wo נעמא gedruckt ist) P 35[3]

19 3 στόχασαί σοι τὴν ὁδόν ... CS. στοχάζεσθαι ... in Hithpael P 9[1]

19 3 καταφυγή ... P 10[1]

19 5 לחטב עצים συναγαγεῖν ξύλα ...: A ... CS.

19 5 τύχῃ τοῦ πλησίον ... P 33[2]: in Syro additur ..., quod et in Hebraeo est לרעהו CS. ... »si inciderit, securis videlicet, in proximum, Deut. XIX« führt Masius auch in seiner Grammatik 44[1] an

19 9 ἀγαπᾶν κύριον ... CS

19 10 αἷμα ἀναίτιον ... CS P 15[3]

19 12 ἡ γερουσία ... P 32[1/2]

19 13 ובערת Θ ... CS

19 14 לא תסיג גבול רעך οὐ μετακινήσεις ὅρια .. ..: A ... CS. ... »idem quod הִסִּיג, *loco movere, transferre*« P 33[1]

19 14 ἃ ἔστησαν οἱ πατέρες σου. Syrum habet ut Hebraea ..., nisi quod addit ..., quod et in Graeco est. Notatur tamen in margine alia quoque lectio, ea scilicet quae in Graeco est ..., i. e. *patres* etc. CS: Lucian hat οἱ πρότερόν σου, andere οἱ πρότεροί σου

19 15 Tria illa scil. חטא, חטאת, עון, quae in Hebraeo sunt, vertunt LXXII per ἀδικίαν, ἁμάρτημα, et ἁμαρτίαν. Syrum vero ...

Deuteronomium

... CS

19 16 ἀσέβειαν ... CS

19 18 ἀκριβῶς ... P 19[3]

19 18 עד שקר ענה באחיו A ... CS

19 19 πονηρεύεσθαι (M πονηρεύειν) ... P 25[2]

20 1 ἵππον καὶ ἀναβάτην καὶ λαὸν πλείονα ...: in margine notatur in aliorum tralatione pro ... [»rectius pro ...« Field] esse ... CS

20 3 ὑμεῖς εἰσπορεύεσθε σήμερον εἰς τὸν πόλεμον ... CS: ס las προπορεύεσθε, wie Lucian; M citiert nach a

20 3 μὴ θραύεσθε ...: ΑΣ ... CS

20 5 οἱ γραμματεῖς ... CS

20 5 ἐγκαινίζειν ... P 16[3]

20 6 καὶ οὐκ εὐφράνθη ἐξ αὐτοῦ ...: A ... CS

20 7 [μεμνήστευται] ... *desponsare* P 27[1]

20 8 δειλὸς τῇ καρδίᾳ ... CS. M fügt hinzu: »Nescio an sit scribendum ... sine relativo, nam hoc nec in Hebraeo nec in Graeco est«. Aber ... ist richtig: die Hinzufügung des Pronomens ist echt semitisch, und findet sich auch sonst bei ס häufig (Rördam § 12). Auf τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ müßte man nur dann schließen, wenn ... da stände

20 8 ὥσπερ ἡ καρδία αὐτοῦ ... CS. »τὸ ... obelisco pungitur, quod cur fiat non conjicio, nisi fortasse olim in quibusdam exemplaribus Graecis quoque lectum sit ὥσπερ καὶ αὐτοῦ« M: die meisten Hss haben ὥσπερ ἡ αὐτοῦ, M citiert nach a

20 10 καὶ ἐκκαλέσῃς αὐτοὺς μετ' εἰρήνης ... CS

20 11 εἰρηνικά ... P 49[2]

20 11 φορολόγητοι (M φορολόγοι) ... P 26[1]: ... ist natürlich falsch, es muß entweder als Singular ..., oder als Plural ... heißen

20 12 ואם לא תשלים עמך A ... CS

20 12 צרת עליה A ... CS

20 14 וְהַשָּׁה καὶ τῆς ἀποσκευῆς ... CS P 4[2]: A ... CS P 47[3]

20 14 כל שְׁלָלָהּ καὶ πᾶσαν τὴν ἀπαρτίαν ...: ΣΘ ... CS. ἡ

Deuteronomium

ἀπαρτία ܐܬܪ P 12[1]
20 17 καὶ Γεργεσαῖον ܘܓܪܓܣܝ — CS
20 18 ἐναντίον κυρίου ܩܕܡ ܝܗܘܐ CS
20 19 ἐὰν δὲ περικαθίσῃς περὶ πόλιν ܐܢ ܬܬܚܡ ܥܠ ܩܪܬܐ CS
20 19 20 ἐξολοθρεύειν ܫܚܬ P 35[3]
20 19 לא תשחית ΑΣ ܠܐ ܬܚܒܠ CS
20 19 μὴ ἄνθρωπος τὸ ξύλον τὸ ἐν τῷ ἀγρῷ ܕܐܢܫ ܥܨܐ ܕܒܚܩܠ ܠܡܥܒܕ ܡܢܗ CS
20 19 מפניך במצור לבא εἰσελθεῖν ἀπὸ προσώπου σου εἰς τὸν χάρακα ܡܢ ܩܕܡ ܐܢܬ ܠܥܠ ܒܣܝܓ ܠܡܥܩܪ: A ܠܡܬܟܢܫ ..ܠܡܬܟܢܫ, Σ ..ܠܡܬܟܢܫ ܡܢ ܠܡܬܟܢܫ[ܬ], Θ ..ܠܡܬܟܢܫ CS. χάραξ ܣܝܓ P 16[2]
20 20 [καρπόβρωτον] ܕܬܐܟܠ *quod edi potest* P 4[3]
20 20 מצור Σ ܣܝܓ CS
21 1 חָלָל τραυματίας ܚܠܝ: ΑΣ ܩܛܝܠ. Sic et paulo inferius [v. 2, 3 oder 6?] CS
21 1 κληρονομῆσαι ܠܡܝܪܬ CS
21 1 πεδίον ܒܩܥܐ P 39[3]
21 3 [εἵλκυσε] ܡܫܟ *trahere* P 29[2]
21 4 אל נחל איתן εἰς φάραγγα τραχεῖαν ܠܬܠܝܠ ܕܐܝܬܢ: in margine notatur alia lectio, sed sine authore, puto tamen esse Aquilae, ܠܬܠܝܠ ܕܐܝܬܢ ܒܒܩܥܐ CS. ܒܩܥܐ P 45[2]
21 4 νευροκοπήσουσι ܢܩܦ CS P 10[2]
21 5 ἁφή ܢܓܥ P 48[2]
21 6 [νίψονται] ܢܬܚ *lavare* P 47[3]
21 6 ערופה νενευροκοπημένης ܕܢܩܝܦ CS P 10[2]: A ܕܐܬܥܪܦ ܒܢܚܠܐ CS
21 8 ἵλεως ܠܡܬܟܦܠ P 18[2]
21 8 ואל תתן דם נקי ΑΣ ܘܠܐ ܬܬܠ ܕܡ ܙܟܝ ܠܐ CS
21 9 τὸ καλόν ܛܒ P 21[1]
21 10 שבית שביו Ⓖ προνομεύσῃς τὴν προνομὴν αὐτῶν, reliqui ܕܬܫܒܐ ܫܒܝܗ ܘܬܫܒܐ CS
21 12 [ξυρήσεις] ܢܓܪ *radere* P 11[2]
21 12 [περιονυχιεῖς] ܩܨܨ *amputare* P 30[3]
21 14 ἐὰν μὴ θελήσῃς αὐτήν ܐܢ ܠܐ ܬܨܒܝܢܝܗ ܠܐ CS
21 14 οὐκ ἀθετήσεις αὐτήν ܠܐ ܬܬܥܒܕܢܝܗ ܠܐ CS P 20[2]
21 16 τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ ܟܠ ܕܠܗ ܕܗܘ CS
21 16 ὑπεριδεῖν ܣܢܐ P 8[2]
21 17 ἐπιγινώσκειν ܢܬܝܕܥ P 6[3]
21 17 διπλᾶ ܬܪܝܢ P 37[1]
21 17 ἀπὸ πάντων ὧν ἂν εὑρεθῇ αὐτῷ ܡܢ ܟܠ ܕܢܫܬܟܚ ܠܗ CS
21 17 כי הוא ראשית אנו לו A ܕܗܘ ܪܝܫܝܬ ܒܟܘܪܐ ܕܠܗ, Σ ܕܗܘ ܪܝܫ ܒܟܘܪ ܕܠܗ CS: ܒܟܘܪ schreibe ich nur vermutungsweise, gedruckt ist דהונה, M übersetzt *quia ille est* (ebenso übersetzt er des A ܕܗܘ ܒܟܘܪ)

Deuteronomium

21 18 ἀπειθής ܡܣܪܒ P 37[1]
21 18 ἐρεθιστής ܡܪܝ P 14[3]
21 18 [παιδεύωσιν] ܝܣܪ *castigare* P 45[3]
21 20 אל זקני עירו A ܠܘܬ ܩܫܝ ܕܡܕܝܢܬܗ ܘܠܘܬ ܩܫܝ ܕܐܬܪܗ CS
21 20 siehe 31 27
21 20 συμβολοκοπῶν ܣܒܐ ܕܡܪܒܝ P 31[2]
21 21 כל אנשי οἱ ἄνδρες ..ܟܠ ܓܒܪܝ — CS
21 22 ἐὰν δὲ γένηται ἔν τινι ἁμαρτία κρίμα θανάτου ܘܐܢ ܐܝܬ ܒܗ ܚܛܗ ܕܡܘܬܐ ܕܢ ܐܝܬ ܒܗ CS
21 23 לא תלין οὐκ ἐπικοιμηθήσεται ܠܐ ܬܒܝܬ A ܠܐ ܬܫܟܚ CS
21 23 כי קללת אלהים תלוי ὅτι κεκατηραμένος ὑπὸ θεοῦ πᾶς κρεμάμενος ἐπὶ ξύλου ܕܐܬܪ ܠܐ ܐܠܗܝܡ ܬܠܐ ܒܥܘܠ ܠܐ ܬܬܛܡܐ ܐܬ ܐܪܥܐ CS
22 1 μόσχον ܬܘܪ CS
22 1 ὑπερίδῃς αὐτά ܬܬܥܠܡ ܢܬܥܠܡ CS P 14[2]
22 4 נֹפְלִים πεπτωκότα ܢܦܠ: ΣΘ ܕܢܦܠ CS
22 6 θάλπειν (M θάλπεσθαι) ܚܡܡ P 44[1]
22 7 ἀποστέλλειν ܫܕܪ P 50[1]
22 8 στεφάνη ܟܠܠ P 52[3]
22 9 כלאים διάφορον ܟܠܐܝܡ: Σ ܠܐ ܚܝܛ ܘܨܡܪ CS
22 9 מלאה γέννημα ܡܠܐ CS P 36[2]: AΘ ܬܒܘܐ ܘܡܠܐ CS
22 10 [ἀροτριάσεις] ܚܪܫ *arare* P 23[3]
22 11 שעטנז κίβδηλον (M κίβδηλα nach a) ܫܥܛܢܙ (M übersetzt *reproba*) CS P 28[1] (wo »Deuteron. 32« gedruckt ist): A ܫܥܛ ܥܡ ܨܡܪ CS, Σ ܨܡܪ ܘܦܫܬܝ CS, Θ ܨܡܪ CS P 32[1]
22 14 עלילת דברים προφασιστικοὺς λόγους ܥܠܠ ܕܒܪܝܢ P 36[1]: A ܥܠ ܕܡܬܬܟܠ CS
22 17 הִנֵּה [νῦν] ܗܐ P 14[3]
22 19 ענש ܥܢܫ P 18[2]
22 19 מאה כסף ἑκατὸν σίκλους ܡܐ ܟܣܦ: ΑΣΘ ܡܐ ܣܛܝܪ CS
22 24 zweimal על דבר אשר ὅτι [?] ܥܠ ܕܒܪ ܕ CS
22 25 πεδίον ܒܩܥܐ P 39[3]
22 25 והחזיק בה האיש ושכב עמה καὶ βιασάμενος κοιμηθῇ μετ' αὐτῆς ܘܬܒܩ ܒܗ ܓܒܪܐ ܘܫܟܒ ܥܡܗ — ܘܢܬܒܩ ܒܗ ܓܒܪܐ ܘܫܟܒ ܥܡܗ CS. ܘܬܒܩ ܒܗ ܓܒܪܐ P 43[2]
22 26 πρᾶγμα ܡܕܒܪ P 33[1]
22 28 βιάζεσθαι ܘܬܒܩ ܒܗ ܓܒܪܐ P 43[2]: vgl. CS
22 29 δίδραχμα ܕܢܦܩ — CS
22 30 [συγκάλυμμα] ܣܬܪ *velamen* P 52[3]
23 1 [ἀποκεκομμένος] ܩܨܨ *abscindere* P 39[2]
23 2 > Ⓖ גם דור עשירי לא יבא לו בקהל יהוה

Deuteronomium

ܠܐ ܡܫܬܐ ܒܗ ܠܐ ܢܗܘܐ ܒܗ ※ CS

23 4 מפתור ארם נהרים ἐκ τῆς Μεσοποταμίας ܡܢ ܦܬܘܪ ܕܐܪܡ ܢܗܪܝܡ (gedruckt ist מציעת): A ܡܢ ܦܬܘܪ ܕܐܪܡ ܢܗܪܝܡ CS

23 6 συμφέρον ܛܒܘܬ P 39[3]

23 7 βδελύττεσθαι ܬܥܒ P 11[1]

23 8 בנים אשר יולדו להם Σ ܒܢܝ ܕܢܝܢ ܕܝܠܕܘ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ CS

23 9 καὶ φυλάξῃ ἀπὸ παντὸς ῥήματος πονηροῦ ܘܬܢܛܪ ܡܢ ܟܠ ܡܠܬܐ ܒܝܫܬܐ CS

23 11 [τὸ πρὸς ἑσπέραν] ܠܡܥܪܒ ܠܩ *circa vesperam* P 6[1]

23 13 [πάσσαλος] ܡܫܟܐ (gedruckt ist ܡܫܩܐ) P 32[2]

23 13 צאתך τὴν ἀσχημοσύνην σου: ס übersetzt ἀσχημοσύνη durch ܥܪܘܬܐ oder ܥܘܪܬܐ P 7[1/2]: A *id quod exit ab*[s] *te* CS, ΣΘ ܕܢܦܩ ܡܢܟ CS P 42[1]

23 14 παραδοῦναι τὸν ἐχθρόν σου πρὸ προσώπου σου ܠܡܣܒܪ ܠܒܥܠ ܒܝܬܟ ܩܕܡ ܒܥܠ ܒܝܬܟ CS: gedruckt ist בעל דבבך, aber M übersetzt *inimicos tuos* und sagt ausdrücklich: »ut et in Hebraeo est, in plurali scilicet numero«

23 14 ἀσχημοσύνη ܥܪܘܬܐ oder ܥܘܪܬܐ P 7[1/2]: vgl. CS

23 15 לא תסגיר AΘ ܠܐ ܬܫܠܡ CS

23 16 עמך ישב בקרבך במקום אשר יבחר באחד שעריך בטוב לו μετὰ σοῦ κατοικήσει, ἐν ὑμῖν κατοικήσει ἐν παντὶ τόπῳ οὗ ἂν ἀρέσῃ αὐτῷ ܥܡܟ ܢܬܒ ܒܓܘܟ ܒܐܚܕ ܕܬܒܚܪ ܒܗ ܒܬܪ ܕܛܒ ܠܟ ܒܫܥܪܝܟ ※[ܢ]ܥܡܟ ܢܬܒ ܒܓܘ ܟܠ ܕܒܚܪ ܒܗ ܒܟܠ (gedruckt ist בכל, aber statt ܒ ܟܠ ܕ wäre ܒ ܟܠ ܕ zu schreiben gewesen, und M sagt vorher, παντί habe den Obelus; der dem Asteriscus folgende Metobelus ist gleich hinter דגבא gedruckt): als Variante zu ܒܗ ܒܓܘ ܕܒܚܪ steht am Rande ܒܗ ܒܓܘ ܕܢܬܪ, »quae varietas videtur ex similitudine Graecarum vocum τῶν φυλῶν et τῶν πυλῶν nata esse« CS

23 16 θλίβω ܐܠܨ P 5[1]

23 17 τελεσφόρος ܕܡܫܠܡ ܡܢ ܡܫܠܡ CS

23 17 τελισκόμενος ܕܡܫܬܠܡ ܡܢ ܡܫܠܡ CS

23 19 20 [ἐκτοκιεῖς] ܬܪܒܐ ܠ *exigere foenus, foenerari* P 9[2]

23 19 καὶ τόκον παντὸς πράγματος οὗ ἐὰν ἐκδανείσῃς ܘܠܐ ܬܫܟܚ ܠܐܚܝܟ ܢܫܟ ܘܟܠ ܕܬܫܟܚ ܠܟ ܒܗ CS

23 22 כי תחדל לנדר Σ ܕܬܢܕܪ ܠ ܠܐ ܬܗܘܐ ܒܟ CS

23 22 οὐκ ἔσται ἐν σοὶ ἁμαρτία (Lucian) ܠܐ ܢܗܘܐ

Deuteronomium

ܒܟ CS

23 23 נדבה δόμα ܕܡܬܢܬܐ: reliqui ܕܨܒܬ CS

23 25 וקטפת מלולת בידך Σ ܘܩܛܦܬ ܡܠܘܠܬ ܒܝܕܟ ܒܝܕܟ CS

24 1 ἄσχημον ܥܪܘܬ P 49[2]

24 1 ספר כריתת βιβλίον ἀποστασίου ܣܦܪ ܟܪܝܬܬ: Σ ܣܦܪ ܦܛܘܪܝܢ CS P 39[2]

24 5 שִׂמַּח את אשתו AΣ ܢܦܩ ܥܡ ܐܢܬܬܗ CS

24 6 17 [ἐνεχυράσεις, ἐνεχυράζει] ܒܛܚ *pignus capere* P 29[1]

24 7 ἐὰν δὲ ἁλῷ ἐπ' αὐτῷ P 41[2]

24 7 καταδυναστεύω ܥܒܕ P 37[3]

24 7 ובערת הרע מקרבך A [ܘ]ܬܫܠܡ ܒܥܪ ܡܢ ܓܘ CS. ܬܫܠ ܒܥܪ P 9[2]

24 8 πρόσεχε σεαυτῷ ἐν τῇ ἀφῇ ܫܡܪ ܠܟ ܒܐܦܝ P 18[3]

24 8 ἐν τῇ ἀφῇ ܒܐܦܝ CS

24 10 כי תשה ברעך משאת מאומה Σ ܟܠ ܬܫܐ ܒܪܥܟ ܡܫܐܬ ܡܕܡܐ CS. ܟܠ P 52[1]

24 13 περὶ δυσμὰς ἡλίου ܠܡܥܪܒ ܫܡܫܐ P 6[1]

24 13 ἐλεημοσύνη ܙܕܘܬܐ CS

24 14 לא תעשק שכיר עני οὐκ ἀποστερήσεις μισθὸν πένητος ܠܐ ܬܥܫܩ ܣܟܝܪ ܥܢܝ ܘܡܣܟܝܢ: AΣΘ ܠܐ ܬܓܙܘܠ CS. ἀποστερεῖν ܓܙܠ P 20[2] [Lag. Mitth. 3 14]

24 19 δρᾶγμα ܥܠ P 23[3]

25 1 καταγινώσκειν ܙܟܐ P 10[3]

25 5 יבם A ܝܒܡ CS P 29[2]

25 6 19 [ἐξαλειφθήσεται, ἐξαλείψεις] ܡܚܐ *delere* P 25[1]: M citiert »Deut. 24. et 25«, aber Deut 24 kommt kein Wort vor, dem ܡܚܐ entsprechen könnte

25 7 יְבָמִי A ܝܒܡܝ CS

25 9 10 ὑπόδημα ܢܥܠܐ P 31[2]

25 13 [μαρσίππῳ] ܡܪܣܝܦܘܢ = μαρσύπιον P 28[3]

25 14 15 μέτρον ܡܫܝܚܐ P 22[3]

25 18 נֶחְשָׁל A ܕܟܝ P 12[2]: M schreibt ܥܝܦ, er bildete zu der Pluralform, welche er vor sich hatte, einen falschen Singular

25 18 אתה עיף Σ ܐܢܬ ܥܝܦ ܘܟܠܝ (gedruckt ist הוית) CS

26 9 »*Et dedit nobis terram. post hoc verbum desunt in Syro aliquot paginae omissae, usque ad versum vigesimum nonum capitis 28. illic enim rursus apud me habentur reliquae paginae inchoatae ab hoc verbo, erit servator aut auxiliator etc.*« CS

28 30 ἕξει αὐτήν ܢܣܒܢܗ CS

28 32 σφακελίζειν ܒܥܐ P 20[2]

28 32 ἰσχύειν ܟܕܪ P 28[2]

Deuteronomium

28 33 τὰ ἐκφόρια ܡܘܒܠܐ P 21²

28 33 καὶ ἔσῃ ἀδικούμενος καὶ τεθραυσμένος ܘܗܘܝܬ ܥܫܝܩ ܘܕܟܝܐ ܗܘܝ CS

28 34 παράπληκτος ܡܫܬܥܐ P 51¹/²: gedruckt ist ܡܫܬܥܐ; daraus, daß M sagt »nomen ex participio passivo formatum«, folgt nicht, daß wir ein *Derivat* des Particpiums haben müssen, denn auch zu ܡܫܬܥ ἔντιμος P 26³ bemerkt M »est.. participium Paul, coniugationis Piel. aut potius nomen ab eo formatum participio«

28 35 [ἕλκος] ܫܬܝܐ *ulcus* P 48³

28 37 לשמה Σ ܠܫܡܗ CS

28 37 αἴνιγμα ܡܫܠ P 46³

28 42 ἐξαναλοῦν ܢܚܠ P 20²

28 42 ἐρυσίβη ܝܬܐ P 48²

28 45 וחקתיו καὶ τὰ δικαιώματα αὐτοῦ ܘܠܡܨܘܬܘ ܘܠܚܩܘܗܝ CS P 15²: A ܘܠܚܩܘܗܝ ܘܠܡܨܘܬܘ CS

28 48 ἔκλειψις ܚܣܪܢ P 20²

28 49 ὅρμημα ܣܠܦ P 16²

28 50 ἀναιδής ܩܫܝ P 10³

28 52 erstes והצר לך AΣ ܠܡܨܪܟ ܘܠܡܨܘܪ CS

28 53 55 57 στενοχωρία ܥܩܬܐ P 16¹

28 54 הרך האיש ὁ ἁπαλός ܪܟܝܟܐ [ܓ]ܒܪܐ CS P 34³

28 54 ענג Σ ܥ[ܢ]ܓ CS

28 54 56 βασκαίνω ܒܥܐ P 18²

28 57 שִׁלְיָהּ [χόριον] ܫܠܝܬܗ P 49³: A ܫܠܝܐ CS P 53³

28 58 ἔντιμος ܡܫܬܥ P 26³

28 59 נאמנים Σ ܡܗܝܡܢܝܢ CS P 24¹

28 60 ὀδύνη ܟܐܒܐ P 12¹

28 65 רַגָּז ἀθυμοῦσαν ܡܪܓܙ: A ܡܬܪܓܙ CS

28 67 πῶς ἄν ܡܝ ܢܗܘܐ P 27³: ist das die Uebersetzung von AΣ, welche nach CS מי יתן genau übertragen haben? Vgl. PSmith 2153 11

29 2 θεράποντες ܡܫܡܫܐ P 27³

29 6 וְשֵׁכָר καὶ σίκερα ܘܫܟܪ: A ܘܣܝܟܪܐ CS

29 7 סיחן Σηών ܣܝܚܘܢ: AΣ ܣܝܚܘܢ CS

29 8 לראובני ולגדי ולחצי שבט המנשי ☪ τῷ Ῥουβὴν . . . ., ס . . . . ܠܪܐܘܒܝ ܘܠܓܕܝ ܘܠܦܠܓ ܫܒܛ ܡܢܫܐ: Σ ܠܪܐܘܒܝ ܘܠܓܕܝ ܘܠܦܠܓ ܫܒܛ ܡܢܫܐ CS

29 11 טף AΣ ܛܦ CS

29 16 ὡς κατῳκήσαμεν ܕܐܬܝܒܢ ܒܐܪܥܐ P 22¹/²

29 17 גלולים A ܓܠܘܠܐ CS

29 19 ἐπιφημίζεσθαι ܢܚܬ P 19³

29 19 ὅσιά μοι γένοιτο ܫܠܡ ܠܝ ܗܘܐ P 18²

29 20 εὐιλατεύειν ܢܬܪܚܡ CS

29 20 [ἐξαλείψει] ܡܚܐ *delere* P 25¹

Deuteronomium

29 23 עשב [Σ: vgl. BE bei Field] ܥܫܒ P 36²

30 9 והותירך AΘ ܘܝܬܪܟ CS

30 9 τῆς γῆς σου + ܕܐܪܥܟ = לטבה CS

30 11 ὑπέρογκος ܡܣܒܪ P 10³

31 8 δειλιᾶν ܕܚܠ P 33³

31 10 σκηνοπηγία ܣܟܝܬܐ ܕܡܛܠܠܐ P 42³

31 19¹ 19² 21 22 30 ᾠδή ܫܝܪܬܐ P 54¹: M schreibt als Singular ܫܝܪܐ und als Plural ܫܝܪܘܬܐ, das Richtige hat er in seiner Grammatik 46¹

31 21 יֵצֶר AΣ ܝܨܪ = τὸ πλάσμα CS P 9³

31 27 »ܡܪܝ . . . ἐρεθίζειν . . . Deut. 31. unde nomen ܡܪܝܐ, *irritamentum*, *incitamentum*« P 11²: falls nicht »Deut. 21« [20 ἐρεθίζει] zu lesen ist, hat M das Citat irrtümlich vor, statt hinter ܡܪܝܐ gesetzt, dann ist ܡܪܝܐ = ἐρεθισμός 31 27

31 27 παραπικραίνων ܡܬܡܪܪܢ P 27²: AΣ ܡܡܪܝܢ = מַמְרִים CS

31 27 ἔσχατον τοῦ θανάτου μου ܡܢ ܗܫܐ ܘܥܕ ܠܡܘܬܝ CS

32 2 יערף A ܢܬܪܦ CS P 36²

32 2 ἄγρωστις ܥܫܒ P 21¹

32 4 הַצּוּר A ܬܪܥܐ CS, Θ ܦܠܛܐ = πλάστης CS P 9³

32 6 μωρός ܣܟܠ P 25¹/²

32 10 ובתהו ילל ישמן A ܘܒܬܗܘ ܝܠܠ ܝܫܡܘܢ ܘܒܬܗܘ ܝܠܠ ܝܫܡܘܢ, Σ ܘܒܬܗܘ ܝܠܠ ܝܫܡܘܢ ܘܒܬܗܘ ܝܠܠ ܝܫܡܘܢ CS. תְּהוֹ A ܬܗܘ P 33²

32 12 בדד A ܒܕܕ CS

32 13 חַלָמִישׁ ܚܠܡܝܫ P 20³

32 14 βούτυρον ܚܡܐ P 16²

32 14 עתודים A ܥܬܘܕܐ CS

32 14 חֵמֶר A ܚܡܐ, Σ ܠ ܚܡܐ CS

32 15 כָּשִׁיתָ A ܟܣܝܬ CS

32 15 צור A so ܘܡܩܝܡ, hoc est, *qui est firmus* CS, Θ ܦܠܛܐ = πλάστης CS P 9³

32 17 πρόσφατοι ܚܕܬܐ »nisi menda est. nam adhuc non memini me alibi legere« P 33²

32 18 אֵל A ܐܠ CS

32 21 נבל A ܢܒܠ (gedruckt ist ודדאיב) CS

32 22 [θεμέλια] ܡܬܝܣܐ *fundamentum* P 49¹: M sagt »alibi tamen per Tau loco Teth scribitur. nescio utrum rectius«, also liegt kein Druckfehler vor, aber vielleicht hat sich M beim Excerpieren seiner Hds versehen

32 24 [זֹחֲלֵי] ܙܚܠ *repere* P 47²

32 25 ἀτεκνόω ܫܟܠ oder ܫܟܠ P 10¹

32 25 ταμ[ι]εῖα ܛܡܝܐ P 52²

Deuteronomium

32 27 [μακροχονίσωσι] ܡܠ »ὀκνεῖν, *contari* cum quodam fastidio rei agendae« P 25³: ὀκνεῖν kommt Deut 32 nicht vor; ein anderes Wort, dem ܡܠ entsprechen könnte, finde ich nicht

32 27 ἵνα μὴ συνεπιθῶνται οἱ ὑπεναντίοι ܠܐ ܐܡܪ ܠܡ ܕܢܟܪ̈ܝ̈ ܕܝܢ ܕܢܬܚܕ̈ P 52⁵

32 30 הסגיר AΘ ܐܬܚ CS

32 31 פלילים ἀνόητοι ܠܐ ܕܥ: Σ ܠܐ ܡܬܕܝܢ CS

32 36 [παρακληθήσεται] ܐܡ *consolatus est* P 7³

32 36 [ἐκλελοιπότας] ܡܫܒ *deficiens* P 21²

32 36 ἐπαγωγῇ »Syrum videtur ἀπαγωγῇ legisse, sed ἐπαγωγῇ videtur verior lectio« CS: ἀπαγωγή ܡܬܚܙܐ P 18²

32 37 צור A ܬܩܝܦ CS: M führt das syrische Wort nicht an, sagt aber »Aquilas hîc rursus, ut ante, traducit, *firmus*«, das »ante« bezieht sich auf v. 15 »ܕܩܝܡ, hoc est, *qui est firmus*«, nicht auf v. 4 »ܩܫܝܛ, hoc est, *verus*«

32 43 εὐφράνθητε οὐρανοὶ ἅμα αὐτῷ ܫ[ܡ]ܝܢ ܕܫ ܘܬܬܚܕܘ ܠܗ ܟܠ ܐܠܗ̈ CS

32 51 ἠπειθήσατε τῷ ῥήματί μου ܕܥܒܪ̈ܬܘܢ ܒܝ P 37¹

33 2 [דת] A ܕܬܘܪܝܬܐ *doctrina* P 29³: vgl. CS אשדת למו A *ignis doctrinae eis*

33 10 [διὰ παντός] ܕܬܕܝܡ *perpetuo, continuo* P 5¹

33 14 ἡλίου τροπαί ܬܩܘܦ̈ܬ ܫܡܫܐ P 48³

33 14 σύνοδος ܟܢܫܬܐ P 23²

33 15 [βουνῶν] ܓܒܥ *collis* P 53¹

33 25 [דבא] A ܪܥܝܢ, herkommend von ܪܥܝ, welches »usurpatur pro *natura*, et *indole*, atque *ingenio corporis*« P 41¹/²: vgl. CS דבא A *corporis habitudo*

33 26 καὶ ὁ μεγαλοπρεπὴς τοῦ στερεώματος ܘܗܘ ܪܒ ܕܪܘܝ ܫܡܝܐ ܘܥܡܘܕ CS

33 28 [πεποιθώς] ܒܛܝܚ *confidenter* P 53¹: vgl. CS

33 28 [συννεφής] ܕܥܒ̈ܝ[so] *nubilum, obscurum* P 53²

33 29 [מָגֵן ὑπερασπιεῖ] ܬܪܝܣ *scutum* P 32³

34 6 ταφή ܩܒܪܐ CS P 49⁵

34 Ende »Libet hîc adnotare quod in Syro exemplari post finem Deuteronomii scripti habeantur aliquot versus, qui in Hebraicis codicibus non reperiuntur. Significatque scriba eos versus in Samaritano exemplari haberi veluti supplementum decem verborum, hoc est, Decalogi Deuteronomii, sunt autem hi: ܗܘ ܐܢܐ ܝܗ[ܘ]ܐ ܕܒܪ ܥܡܢ ܟܠ ܐܠܗ̈ ܕܐܬܐ ܘܬܬܚ[ܕ]ܐ ܠܟ ܒ ܐܠ ܐܚܪ̈ܢ ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܟ ܐܠ ܠܐ ܬܥܒܕ ܠܗ ܐܚܪ̈ܢ . ܠܐ ܬܥܒܕ ܠܐ ܠܟ ܠܐ ܬܥܒ̈ܕ ܠܗ ܐܚܪ̈ܢ ܠܐ ܬܥܒ̈

Iosue

5 14 [ἀρχιστράτηγος] ܡܪܝܚܒ ܕܚܝܠܐ *die Führer der Krieger* (M falsch *milites, qui scilicet exercent rem bellicam*) P 12^1 = BS 126 11

5 15 [ἀρχιστράτηγος] ܡܪܝܚܒ ܣܟܠܬܢܝ *die Führer der Heere* (M falsch *milites, qui scilicet exercent vires*) P 12^1 = BS 126 13

6 1 (M nach anderer Zählung 5 [16]) συγκλείειν ܣܓܪ P 16^2 = BS 126 15

6 3 7 9 13 οἱ μάχιμοι ܓܒܪܝܐ P 24^1 = BS 126 18 127 6 9 16

6 4 Syrus retinet vocem ܝܘܒܠ *Jobal* quae est in Graeco CS = BS 126 19

6 5 τῆς πόλεως + ܕܐܪܝܚܐ * CS = BS 127 2

6 7 παραγγέλλειν ܦܩܕ P 39^3 = BS 127 5

6 8 σημαίνειν ܩܥ P 48^1 = BS 127 8

6 8 εὐτόνως ܒܬܪܨ P 17^2 = BS 127 8

7 1 πλημμελεῖν ܡܥܠ P $32^{2/3}$: ܚܛܐ BS 128 8

7 3 ἐκπολιορκεῖν ܣܓܪ P 16^2 = BS 128 13

7 5 πτοέομαι ܬܒܪ P 16^1 = BS 128 16

7 14 ὃν ἂν δείξῃ ܕܬܬܦܣ ܘܕܢ ܗܘ P 5^2 > BS

7 21 ποικίλος ܒܪܩܡ P 41^1 = BS 129 5

7 25 עכר ... significat *perturbare, confusionem facere* ... Et ita Aquilas, Symmachus ac reliqui interpretes vertunt CS: ܥܟܪ *perturbare*, ἐκταράττειν P 12^3: ܗܘ ܕܥܟܪ ܒܥܟܘܪ haben nach BS 129^r 2 19 ܥܟܪ

8 15 ἀναχωρεῖν ܐܙܠ P 50^2 = ܐܙܠ BS 130 16

8 18 26 γαῖσος ܫܪܓ P 30^2 = BS 130 20 22 131 12

8 26 כידון Σ ܟܝܕܘܢ P $15^{1/2}$ = BS 131^r 2 4

8 29 δίδυμον ܬܐܘܡ P 34^1 = BS 131 16: dazu war in Ms Hds als Erklärung ܕܡܘܢܝܟܐ an den Rand gesetzt P 34^1 > BS

8 33 αὐτόχθων ܝܠܝ ܕ P 9^1 = BS 132 1

9 4 πανουργία ܫܝܢܝܟܐ P 19^1 = BS 132 12

9 5 σανδάλια ܣܩܠ P 31^3 = BS 132 13

9 5 [καταπεπελματωμένα] ܡܡܫܚ ܕܡܡܐ *lutulenti*, quasi dicas, *qui lutum gestant* (so übersetzt M falsch) P 23^2: ܡܡܫܚ ܛܝܡܐ BS 132 14

9 5^r [מְטָלָאוֹת] ܡܙܡ *suppingi*, ut calceorum sola pittaciis assutis obducuntur, quo melius durent P 44^3: »Syri ܡܙܡ dicunt« M commentar. in Ios 9 5: Σ ܡܙܡ BS 132^r 3 8

9 10 καὶ ἐν Ἀδραείν ܘܒܐܕܪܥܝ + CS: Lagarde schließt aus der von ihm citierten textkritischen Bemerkung Ms zu der Stelle, daß Ms Hds ܘܒܐܕܪܥܝ + gehabt habe, und setzt dies in den Text BS 133 2; Lagardes Hds hat ܘܒܐܕܪܥܝ + (ܒܐܕܪܥܝ schreibt sie auch Ios

Iosue

12 2 13 9 25, dagegen ܒܐܕܪܥܝ 13 16)

9 12 βεβρωμένος ܒܠܝ P 9^1 = BS 133 6

9 18 διαγογγύζειν ܠܝ P 46^2 = BS 133 13

9 19 ἅψασθαι ܡܫ P 11^3 = BS 133 15

10 10 (M 9) ἐξέστησεν αὐτοὺς κύριος ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܪܝ P 16^1 > BS

10 19 μὴ ἑστήκατε (oder στήκετε) καταδιώκοντες ܠܐ ܬܥܡܕܘܢ ܘܬܪܕܘܢ P 11^3 = BS 134 24

10 20 [κατέπαυσεν] ܐܠ P $49^{2/3}$: ܐܒܕ BS 135 1

10 21 γρύζειν ܒܠܡ P 25^2 = BS 135 3

10 26 ἦσαν κρεμάμενοι ܗܘܘ ܬܠܝܢ ܒ[ܥ]ܨܐ P 11^3 = BS 135 12: M vokalisiert falsch ܬܠܝܢ

10 34 Ὀδολάμ ܥܕܠܡ CS = BS 136 1

11 6 τετρωμένοι ܦܨܝܢ P 31^1 = BS 137 3

11 6 9 νευροκοπεῖν ܩܨܨ P 10^2 = ܩܨܨ BS 137 3 8

11 7 ἐξάπινα ܦܬܐ P 49^3 = BS 137 4

11 16 τὰ ταπεινά (M τὰ πεδινά nach a) ܡܫܦܠܬܐ P 27^1 = BS 137 21

12 2^r נחל ܢܚܠ P 45^2: falls M sich nicht verschrieben hat, las er hier die Randglosse ܢܚܠ, welche BS bei 13 9 hat

12 18 Χεσαρώμ ܟܣܪܘܢ CS = BS 139 10: Lagarde schreibt ܟܣܪܘܢ, seine Hds ܟܣܪܘܢ

12 19 Μαρών ܡܪܘܢ (gedruckt ist מראן) CS: ܡܪܘܢ BS 139 10. Post [12 20] etiam .. σαμρὼν μαδών CS: ܫܡܪܘܢ ܡܕܘܢ BS 139 11

12 19 Ἀσώρ ܐܫܘܪ CS = BS 139 11: Lagarde schreibt ܐܫܘܪ, seine Hds ܐܫܘܪ

13 1 προβαίνω ܒܥܐ P 21^3 = BS 139 17

13 22 μάντις ܩܣܡ P 44^2 = BS 141 1

14 10 [δια]τρέφειν ܙܢܐ P 53^3 = BS 142 7

15 17 [νεώτερος] ܥܠ *iuvenis* P 20^2 = BS 144 1

15 46 πλησίον ܠܐ ܕܡ P 10^3 = BS 144 18

16 10 φερνή ܚܢܒܐ P 40^1 = BS 146 7

17 9 τερέβινθος ܛܪܒܝܢܬܐ P 7^3 = BS 146 21

17 10 συνάψουσι ܢܬܚܒܘܢ P 25^1 = BS 146 24

17 13 [מַס] Σ ܡܣ P 26^1 = BS 147^r 1 5

17 14 ἀντειπεῖν ܐܬܚ P 14_3 = BS 147 5

17 15 18 δρυμός ܚܪܫ P 34^1 = BS 147 7 11

17 15 στενοχωρέω ܟܪ P 5^1: ܐܝܩ BS 147 7

18 14 μέρος ܚܠܩ P 32^1 = BS 148 12 13: ebenso 18 15 16 19 20 = BS 148 14 15 21 22, aber M citiert ausdrücklich »Iosu. 18. v. 14«

18 15 vor ἐπὶ πηγήν + ܕܢܚܡ * CS = BS 148 15

18 16 νάπη ܒܩܥ P 49^3 = BS 148 16

19 17 39 48 συγγένεια ܫܒܛ P 3^3 = BS 150 5 151 4 14

19 33 Ἀρμαί oder Ἀδεμμή (= אַדָּמִי) ܐܕܡ CS

Iosue

= BS 150 21

19 47 εἰς τὴν κοιλάδα ܠܐܓܪ ܕܡܐܒܣ P 42²: ܠܐܓܪ ܕܡܐܒܣ BS 151 10

20 3 5 9 ܚܙ *vindicare* P 37²: ܕܡ ܕܚܙܝ = (ὁ) ἀγχιστεύων τὸ αἷμα BS 152 6 152ʳ 1 12 152 9 18

20 5 συγκλείειν ܣܟܟ P 16² = BS 152 9

21 2 τὰ περισπόρια ܐܓܪ CS = BS 152 22

21 32 Ἀμαθδώρ: in Hebraeo est חמת דאר cum aspiratione in prima, et ita in Syro quoque CS: ܐܡܬܕܪ BS 154 4

22 5 πορεύεσθαι ܐܙܠ P 45² = BS 155 8

22 10 11 16 19 23 26 31 [βωμός] ܡܕܒܚ P 36¹ = BS 155 19 20 21 156 3 8 14 19 157 12

22 16 ܣ ܡܥܠ ܟܣ CS P 8³: ܡܟܣܢܐ..ܟܣܢܐ BS 156ʳ 1 3 (ohne Angabe des Uebersetzers)

22 19 ἀποστάτης ܡܬܪܕܐ P 46² = BS 156 7

23 5 ܚܙܝܢܐ *feritas* P 8³: ܚܙܝܢܐ = τὰ ἄγρια BS 157 22

23 12 [συγκαταμιγῆτε] ܣܟܟ *miscere* P 17²: ܐܬܣܟܟ BS 158 7

24 3 ὁδηγεῖν ܢܗܓ P 13³ = BS 158 23

24 20 κακοῦν ܥܩܪ P 27¹ = BS 160 2

24 20 ἐξαναλοῦν ܡܚܐ P 20² = ܡܚܐ BS 160 2

24 26 (M 22) τερέβινθος ܐܠܐܬܐ P 7³ = BS 160 9

24 32 ἀμνάς ܐܠܦ[80] P 31¹: ܐܠܦ BS 160 21

Iudices

1 14 ἐπέσεισεν ܢܦܠ P 18² = BS 161 20

2 3 συνοχή ܡܨܘܩܐ P 16¹ = BS 162 24

2 19 ἐπιτηδεύματα ܐܠܦ P 5¹ = BS 163 12

3 7 τὰ ἄλση ܐܬܪܬ P 51³ = BS 163 28

3 15 ἀμφοτεροδέξιος ܐܝܬ ܡܢܝ P 53³: ܡܢܝ BS 164 2

ἀμφοτεροδέξιος ܐܝܬ oder ܐܝܬ P 10¹ > BS Rördam sagt zu der Stelle: »ܐܝܬ ܡܢܝ) *Masius* in cod. suo pro his verbis ܐܝܬ vel ܐܝܬ legisse videtur; hoc modo enim in Syror. Pecul. s. h. v. scribit: „ܐܝܬ et sine Vau ܐܝܬ ἀμφοτεροδέξιος . . . Jud. 3, et 20 (v. 16)“. Fieri tamen potest, ut vocem ܐܝܬ in scholio marginali legerit«: die erste Möglichkeit wird durch P 53³ ausgeschlossen

3 17 ἀστεῖος ܦܪܣ P 39³ = BS 164 5

3 22 λαβή ܡܟܟܐ P 24² = BS 164 12

3 23 σφηνοῦν ܙܩ P 16¹ = BS 164 14

3 25 αἰσχύνεσθαι ܐܬܒܗܬ P 17³ = BS 164 17

3 26 θορυβοῦσθαι ܕܗܝ P 45³: ܡܬܗܘܟ BS 164 18

4 9 תִּפְאֶרֶת A ܐܒܗܘܬ P 47³ > BS

4 10 παραγγέλλειν ܦܩ P 39³ = BS 165 5

Iudices

4 17 (M 5) ἀναχωρεῖν ܐܙܠ P 50² = ܐܙܠ BS 165 15: oder ist 5 Druckfehler für 9, und 9 21 gemeint?

4 21 ἡσυχῇ ܒܫܬܐ P 49³ = BS 165 22

5 7 ἐκλείπειν ܒܛܠ P 20²: ܐܬܒܛܠ BS 166 2

5 10 λαμπήνη ܡܪܟܒܬ P 44³ = BS 166 6

5 14 [ἐτιμωρήσατο αὐτούς] ܒܗܘ ܕܢܩܡ P 32³ = BS 166 12

5 14 ἐξερευνᾶν ܚܦ P 8/9: ܡܚܦܐ BS 166 13

5 19 »ܚܡܕܬ πλεονέκτης . . Iudic. 5 . . . Et ܚܡܕܬܐ πλεονεξία« P 36¹: ܚܡܕܬܐ = πλεονεξία BS 166 20

5 22 ἔκστασις ܫܬܘܫ P 52²: ܫܬܘܫܐ BS 166 23: vgl. Rördam und Field

5 23 μαχηταί ܡܠܚܡܐ P 24¹ = BS 166 25

5 25 λεκάνη ܟܦܐ P 25² = BS 166 27

5 25 βούτυρον ܚܡܐ P 16² = BS 166 27

5 28 ἐσχατίζειν ܐܬܐܚܪ P 3³ = BS 166 31

5 30 ποικίλος (M ποικιλτής nach ac) ܡܨܒܥ P 41¹ = BS 166 35

6 4 τὰ ἐκφόρια ܡܬܥܢܬܐ P 21² = BS 167 6

6 4 ὑπόστασις ܡܩܘܡܐ P 43¹ = BS 167 6

6 13 ἀπωθεῖν ܕܚܐ P 12² = BS 167 22

6 19 κανοῦν ܡܢܚܐ P 44¹ = BS 167 30

6 19 20 (M 7) ζωμός ܫܘܐ P 15² = BS 167 30 32

6 21 ἅψασθαι ܡܫ P 11³ = BS 167 33

6 21 ἀνήφθη πῦρ ܢܘܪܐ ܐܬܩܕ Masius' Grammatik 44¹ = BS 167 33. ܐܬܩܕ *incendi* P 10¹

6 26 κορυφή ܐܬܪܐܫ P 45¹ = BS 168 6

6 31 ἀντιδικεῖν ܐܬܕܝܢ P 8³: ܐܬܕܝܢ BS 168 16

6 38 λεκάνη ܟܦܐ P 25² = BS 168 26

7 3 ܙܥ *trepidare*, δειλιᾶν, et δειλιάζειν P 33³: ܕܚܠܙܐ = δειλός BS 168 34

7 3 ἐξορμᾶν ܐܙܠ P 51¹: ܐܬܐ BS 168 34

7 5—7 λάπτω ܠܚܟ P 24³ = BS 169 1—5: in margine ܠܚܫ *lambere* P 25¹ > BS

7 in margine ܒܘܨܢܐ *buccina* P 7² > BS: es kann bei v. 8 16 18—20 22 gestanden haben

7 13 μαγίς ܟܦܐ P 22² = BS 169 16

7 16 19 20 ὑδρία ܡܐܐ P 43¹ = BS 169 22 23 27 28

7 16 20 λαμπάς ܟܡܨܒ oder ܟܡܨܐ P 25²: ܟܡܨܐ BS 169 23 28

7 19 ἐκτινάσσειν ܢܥܪ P 31¹ = ܢܥܪ BS 169 27

7 21 καθ' ἑαυτόν ܒܕܐ ܒܕܐ P 27³ = BS 169 30

7 21 σημαίνειν ܐܬܐ P 48¹ = BS 169 30

8 2 ἐπιφυλλίς ܐܠܠܩ P 20¹ = BS 170 4

8 6 στρατιά ܡܚܢܐ P 38³ = BS 170 10

8 7 16 καταξαίνειν ܫܕ P 34¹ = BS 170 11 24

Iudices

8 21 μηνίσκος ܪܝܙܐ P 15³ = BS 170 31
8 24—26 ἐνώτιον ܡܪܝܥܐ P 42³ = BS 170 35 37: M hat ܡܪܝܥܐ, er hat sich verlesen, vgl. Deut 18 10
8 26 ὁρμίσκοι ܟܘܠܐ P 37¹ = BS 171 1
8 31 παλλακή ܕܪܘܟܬܐ P 13² = BS 171 7
8 32 [πολιά] ܣܘܪܬܐ *capilli albi* P 17¹ = BS 171 8 (Lagardes Hds hat ܣܘܪܬܐ)
9 2 βέλτιον ܦܩܣ P 39³: ܦܩܣܐ BS 171 16
9 4 θαμβουμένους ܦܘܬܐ (= ῥεμβομένους Rördam) P 38² = BS 171 20
9 11 [γλυκύτης] ܣܠܝܘܬܐ P 17² = BS 171 28
9 14 15 ῥάμνος ܗܛܛܐ P 14¹ = BS 171 31 32 33: M vocalisiert ܗܛܛܐ
9 16 ἀνταπόδομα ܦܘܪܥܢܐ P 40¹ = BS 171 35
9 21 ἀπέδρα ܦܠܛ P 38/39 = BS 172 3
9 21 siehe 4 17
9 23 ἀτεθεῖν ܛܠܡ P 20² = BS 172 6
9 27 χορός ܪܦܣܐ P 47¹ = BS 172 12
9 28 in marg [zu ܕܘܩܐ = ἐπίσκοπος] ܣܟܘܪܐ *episcopus, curator* P 33¹ > BS: vgl. M in der Widmung seiner Uebersetzung von Bar-Cepha's Buch über das Paradies (S. 389/90 38—40 des Abdrucks in Band I 2 der Amsterdamer Ausgabe der CS): »Savoro, hoc est, *curator* . . . Cui . . vocabulo, apto sane, Aquilas Ponticus etiam quos Graeci vocant *episcopos* solet subjicere«, wo Savoro (so!!) nur ܣܟܘܪܐ sein kann
9 33 ὀρθρίζειν ܐܩܕܡ P 42³: ܠܩܕܡ BS 172 21
9 38 ὃν ἐξουδένωσας ܕܐܗܠܬ ܒܗ P 3² = BS 172 29. ἐξουδενοῦν ܐܗܠ P 14²
9 48 [הַקַּרְדֻּמּוֹת] ܟܠܒܐ *securis* P 23¹: BS hat im Texte 173 3 ܢܪܓܐ, am Rande nichts
9 48 49 φορτίον ܓܘܪܙܐ P 11² = BS 173 3 5
11 3 λιτός ܫܚܝܡܐ P 48³ = BS 174 10
11 34 τύμπανον ܦܠܓܐ P 38³ = BS 175 20
11 34 χορός ܪܦܣܐ P 47¹ = BS 175 20
11 35 [ἐμπεποδοστάτηκας] ܟܘܪܙܐ *impedimentum* P 36¹ = BS 175 22
11 35 σκῶλον ܫܦܝܐ P 50³ = BS 175 22
12 6 σύνθημα ܫܘܕܥܐ P 48¹: ܫܘܕܥܐ BS 176 5
13 6 ἐπιφανής ܕܢܝܚܐ P 13¹: ܕܢܝܚ BS 176 26
13 15 16 βιάζεσθαι ܟܪ P 37¹: ܢܟܪܐ BS 177 3, ܠܟܪܝܢ 177 4. Vgl. Deut 19 3
14 6 διασπᾶν ܦܫܚ P 40³ = BS 177 26
14 8 συστροφή ܫܠܚܐ P 49³ = BS 177 29
14 9 ἕξις ܩܢܝܘܬܐ P 44¹ = BS 177 31
14 12 13 16 προβάλλειν ܐܣܪܚ P 33/34 = BS 177 33 37 178 3

Iudices

14 12 13 σινδών ܟܠܠܐ 80 P 23¹: ܟܠܠܐ BS 177 35 36
14 17 παρενοχλεῖν ܐܠܙ P 5¹ = BS 178 6
15 1 [ἀφῆκεν] ܐܪܦܒ P 47¹ = BS 178 14
15 5 δράγματα (M στάχυες nach a) ܟܦܐ P 23³ = BS 178 19
15 16 [ἐξαλείφων ἐξήλειψα] ܟܣܐ *delere* P 25¹ = BS 178 37
15 19 τραῦμα ܓܘܡܥܬܐ P 10³ = BS 179³
16 3 περὶ τὸ μεσονύκτιον ܠܐܦ ܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ (gedruckt ist ܦܠܓܗ ܕܠܠܐ) P 5³ = BS 179 9
16 9 στρέμμα oder κλῶσμα ܦܫܠܐ P 40³ = BS 179 19
16 13 14 ὑφαίνειν ܪܡܙ P 16¹ = BS 179 26 27 29
16 13 14 [τοῖχος] ܐܣܬܐ P 5³ = BS 179 27 28
16 14 ἔκτασις oder δίασμα ܡܬܝܚ P 29¹: ܡܬܝܚܐ BS 179 28, dagegen v. 9 ܗܘ ܕܡܬܝܚ, wo die Handschriften 𝔊s τοῦ ἀποτινάγματος oder στυππίου haben (Rördam retrovertiert τὸ ἐκτεταμένον)
16 17 ξυρόν ܡܕܟܝܐ P 26¹ = BS 179 34
16 17 19 22 [ἐξύρησε] ܓܪܥ P 11² = BS 179 35 180 1 6
16 25 παίζειν ܐܫܬܥܝ P 50² = BS 180 11
17 3 4 χωνευτόν ܢܣܝܟܐ P 30³ = BS 180 30 31
[1]8 7 σύγκρισις ܦܣܩܐ P 38² = BS 181 16
18 9 ὀκνεῖν ܡܐܢ P 25³ = BS 181 23
18 21 πανοικία (M παροικία nach ac) ܟܘܠܝܘܬܐ ܒܝܬܐ (gedruckt ist ܒܝܬܐ) P 22² = BS 182 4
19 1 2 9 10 24 25 27 29 παλλακή ܕܪܘܟܬܐ P 13² = BS 182 22 23 34 183 2 23 25 29 31
19 10 ἐπισεσαγμένοι ܡܫܘܝܢ P 29¹ = ܡܫܘܝܢ BS 183 2
19 11 ἡμέρα κεκλικυῖα ܝܘܡܐ ܪܟܝܢ P 46³ = BS 183 3
19 14 ἐχόμενα ܥܠ ܓܢܒ P 10³ = BS 183 7
19 26 τὸ πρωΐ ܡܓܗܐ P 25³ = BS 183 27
19 30 βουλή ܡܫܘܚܬܐ P 19² = BS 183 36
20 2 κλίμα ܓܒܐ P 9² = BS 183 38
20 16 ἀμφοτεροδέξιος ܓܘܪܠܐ oder ܓܪܠܐ P 10¹: ܓܘܪܠܐ BS 184 20
20 16 θρίξ ܡܢܬܐ P 27³ = BS 184 21
20 16 διαμαρτάνειν ܦܕ P 38¹ = BS 184 21
20 38 συνταγή ܡܫܠܐ P 43² = BS 185 14
20 38 πυρσός ܫܒܘܪܐ P 17² (im ersten Druck steht 17³ ܫܒܘܪܐ, im zweiten 17² ܫܒܘܕܐ, ܫܒܘܪܐ hat das Druckfehlerverzeichnis des ersten Drucks): ܫܒܘܪܐ BS 185 15
20 44 46 σὺν πᾶσι τούτοις (M οἱ πάντες οὗτοι nach a) ἄνδρες δυνατοί ܟܠ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܓܒܪܐ ܚܝܠܬܢܐ

Iudices

P 36^2 = BS 185 22/23 26: M sagt ausdrücklich »bis scriptum«

20 45 καλαμᾶσθαι ܚܕ P 8^3 = BS 185 23

20 48 ἑξῆς ܚܒ̈ ܚܒ̈ P 4^1 = BS 185 28

Regnorum α

1 6 16 ἀθυμία ܡܥܠ P 43^2

1 9 φλιά ⟨ܫܡܫ⟩ P 5^3: M las die Pluralform ⟨ܫܡܦ⟩ und bildete dazu einen falschen Singular

1 18 κατάλυμα ܡܥܢ ܚ P 29^1

Da die nächsten Citate Ms aus Kap. 4 stammen, und er sie irrtümlich als noch aus Kap. 1 stammend anführt, werden in seiner Hds Kap. 2 3, der Schluß von Kap. 1 und der Anfang von Kap. 4 gefehlt haben

4 13 (M 1) σκοπεύειν ܨ P 13^1: vgl. Deut 18 10

4 13 (M 1) καρδία .. ἐξεστηκυῖα ܒ .. ܚ P 10^3

4 18 (M 1) ἐμνήσθη ⟨ܐܡ̈ܢ⟩ P 35^1: M citiert »ὡς ἐμνήσθη τῆς κιβωτοῦ«

4 18 (M 1) συντρίβειν ܡܫ P 49^1: M gibt das Citat zu ܡܫ θλίβειν, aber θλίβειν kommt Regn α 1 4 nicht vor

5 3 (oder 6) βασανίζειν ܥ̈ P 50^2

5 4 καρπός ⟨ܦܪܢܣ⟩ P 23^2: M las ⟨ܦܪܢܣ⟩ und bildete dazu einen falschen Singular

5 4 ἡ ῥάχις ⟨ܦ̈ܣ⟩ P 22^3

5 5 ὑπερβαίνειν ܥܒ P 39^2: gedruckt ist ܥܒ

5 6 μῦς ⟨ܐܡ̈ܪ⟩ P 35^3

5 8 11 σατράπης ⟨ܣܛ̈ܦ⟩ P 32^1

6 1 ἐξέζεσε, Lucian ἐξέβρασε: »ܡ̈ . . . ἐκζεῖν, quasi fervore quodam *ebullire*, atq. *edere* tamquam ampullas, *producere*, *profundere*, sicut ܡ̈, 1. Regū 6« P 20^3, »ܡ̈ . . . *ebullire*, *provomere* . . . 1. Reg. 6« P 11^1. Ms Hds hatte sowohl ܡ̈ = ἐξέζεσε, als ܡ̈ = ἐξέβρασε; welches der beiden im Texte, welches am Rande stand, bleibt dahin gestellt

6 3 4 8 17 βάσανος ⟨ܥ̈ܒ⟩ P 50^2

6 5 ὁμοίωμα ܕܡܐ P 21^1

6 5 κουφίζειν ⟨ܠ⟩ P 53^1

6 7 10 ζεύγνυμι ܙ̈ P 22^2: M citiert »1. Regum 5. et 6«, aber in Kap. 5 kommt das Wort noch nicht vor

6 9 ἅψασθαι ܡ̈ P 11^3

6 9 σύμπτωμα ⟨ܣ̈ܒܐ⟩ P 9^3: gedruckt ist ⟨ܣ̈ܒܐ⟩ vgl. Deut 18 10

6 13 εὐφραίνεσθαι ܦ̈ P 39^2

Regnorum α

7 6 ὑδρεύεσθαι ⟨ܐ̈ܠ⟩ P 27^1

8 1 5 [ἐγήρασε, γεγήρακας] ⟨ܫ̈ܐ⟩ *senuit* P 31^2

8 3 בָּצַע συντέλεια ⟨ܫ̈ܡܫܠ⟩ P 32^1: AΘ ⟨ܫ̈ܡ̈ܫ⟩ (= πλεονεξία) P 36^1

8 12 [ἑκατοντάρχους] ⟨ܫ̈ܐ⟩ *centuriae* P 26^2: gedruckt ist ⟨ܫ̈ܐ⟩

9 2 εὐμεγέθης ⟨ܥ̈ ܚ⟩ P 51^1

9 24 τὸ ὑπόλειμμα ⟨ܥ̈ܫ⟩ P 51^2

9 24 ἀποκνίζειν ⟨ܨ̈⟩ P 11^2

10 1 φακός ⟨ܥ̈ܡ⟩ P $38^{1\,3}$

10 1 [ἐπέχεεν] ⟨ܫ̈ܒ⟩ *fundere*, *profundere* P 30^3

10 3 ἐπέκεινα ⟨ܫ̈ ⟩ P 24^3

10 5 ἀπαντᾶν ⟨ܒ̈⟩ P 38^1

10 5 נֵבֶל νάβλα ⟨ܢ̈ܒܠ⟩ P 6^1: in marg ⟨ܢ̈ܒܠ⟩ P 44^3

10 5 τύμπανον ⟨ܛ̈ ⟩ P 38^3

10 6 (10) ἐφάλλεσθαι ⟨ ⟩ P 10^3

11 2 [ἐξορύξαι] ⟨ܣ̈ oder ⟨ܣ̈ *effodere* P 18^3

11 7 ἔκστασις ⟨ܫ̈ܐ⟩ P 52^2

11 9 11 διαθερμαίνειν ⟨ܥ̈⟩ P 48^3

12 3 ⟨ܚ̈ܒ הָעֵלִים: nescio an non mendose ד, pro ד, sit scriptum P 8^2

12 10 ἄλσος ⟨ܚ̈ ⟩ P 34^1

12 22 ἐπιεικής ⟨ܕ̈ ⟩ P 27^1

13 3 ἀθετεῖν ⟨ ⟩ P 20^2

13 12 ἐνεκρατευσάμην ⟨ܢ̈ ⟩ P 17^3

13 19 22 δόρυ ⟨ܦ̈ ⟩ P 43^1

13 20 χαλκεύειν ⟨ ⟩ P 43^2

13 20 21 [ἀξίνη] ⟨ ⟩ *securis* P 23^1

14 11 τρώγλη ⟨ ⟩ P 19^1

14 14 κόχλακες ⟨ ⟩ P 43^3

14 22 [συνάπτουσι] ⟨ ⟩ *coniungi* P 25^1

14 29 ἀπαλλάττειν ⟨ ⟩ P 45^3

15 5 נחל ⟨ ⟩ P 45^2

15 9 ἠτιμωμένον ⟨ ⟩ P 49^1

15 15 τὰ κράτιστα ⟨ ⟩ P 21^1

15 19 ὁρμᾶν ⟨ ⟩ P 33^1

15 27 διπλοΐς ⟨ ⟩ P 35^3

15 32 τρέμειν ⟨ ⟩ P 47^1

16 7 ἕξις ⟨ ⟩ P 44^1

16 11 ἐκλείπειν ⟨ ⟩ P 3^3

16 12 πυρράκης ⟨ ⟩ P 32^3

16 23 ἀφίστατο ἀπ᾽ αὐτοῦ ⟨ ⟩ P 50^2

17 5^1 5^2 38 39 θώραξ ⟨ ⟩ P 9^1

17 6 45 ἀσπίς ⟨ ⟩ P 26^1

17 7 מָנוֹר ⟨ ⟩ P 23^3

17 17 ἄλφιτον ⟨ ⟩ P 43^3

17 18 τρυφαλίς ⟨ ⟩ P 17^2

17 28 ὑπερηφανία ⟨ ⟩ P 51^1

Regnorum α

17 35 φάρυγξ ⟨ P 9³
17 40 βακτηρία ⟨ P 26²
17 46 κῶλον ⟨ P 43¹
17 49 πατάσσω ⟨ P 46³: πατάσσειν kommt auch 17 9¹ 9² 25 26 27 35¹ 35² 36 50 57 vor, aber ⟨ paßt nur zu 17 49
17 51 [κολεός] ⟨ *vagina* P 17³
18 4 μανδύας ⟨ P 44³
18 6 (7) χορεύειν ⟨ P 36³
18 6 κύμβαλα ⟨ P 42²
18 11 αἴρειν ⟨ P 53¹
18 23 ταπεινός ⟨ P 28¹
19 10 τοῖχος ⟨ P 5³
19 12 [θυρίς] ⟨ *fenestra* P 22³
19 13 16 κενοτάφια ⟨ P 42²
20 5 24 34 φαγεῖν ⟨ P 25²
20 5 δείλη ⟨ P 39¹
20 11 μένειν ⟨ P 24¹
20 30 ἀποκάλυψις ⟨ P 40¹
20 34 ἐθράυστη ⟨ P 10/11
21 4 5 oder 5 6 βέβηλος ⟨ P 20¹ 26³
21 7 oder 8 ἡμίονος ⟨ P 9¹
21 9 oder 10 ἐπωμίς ⟨ P 22¹
21 13 oder 14 [προσεποιήσατο] ⟨ P 5³
21 13 oder 14 παραφέρεσθαι ⟨ P 7¹
21 13 oder 14 πύλη ⟨ P 28²
21 13 oder 14 σίελον ⟨ P 46²
22 1 [ἀπηλλάγη] ⟨ *declinare, recedere* P 9³: ἀπηλλάγη hat A, die anderen Hss Gs ἀπῆλθεν
22 10 ἐπισιτισμός ⟨ P 15²
23 14 15 18 19 24 αὐχμώδης ⟨ *squalidus, siticulosus* P 22³: in margine ⟨ *macrum, squalidum, vastum esse.* fere ut חרב P 30¹/²: M citiert beide Male Kap. 22
23 22 πανουργεύεσθαι ⟨ P 42¹
23 23 ἐξερευνᾶν ⟨ P 8/9
23 26 μέρος ⟨ P 9²/³
23 26 σκεπάζεσθαι ⟨ P 10³
24 5 6 12 διπλοΐς ⟨ P 40¹
24 8 [ἔπεισε] ⟨ *persuasio* P 38²
24 9 [ἔκυψε] ⟨ *procumbere, inclinari* P 9³
24 15 φύλλος (M φύλλη) ⟨ P 38² 40³
24 22 ἀφανίζειν ⟨ P 33³
25 7 15 33 34 ἀποκωλύειν ⟨ P 36¹
25 18 στἀφίς ⟨ P 6¹
25 20 σκέπη ⟨ P 10³
25 36 [μεθύων] ⟨ *ebrium esse* P 46¹
26 4 [κατασκόπους] ⟨ *exploratores* P 11³

Regnorum α

26 5 7 λαμπήνη ⟨ P 44³
26 12 θάμβος ⟨ P 53¹
26 13 κορυφή ⟨ P 45¹
26 20 νυκτικόραξ ⟨ P 35²
26 24 μεγαλύνεσθαι ⟨ P 21³
28 9 παγιδεύειν ⟨ P 38²
28 15 παρενοχλεῖν ⟨ P 5¹
28 23 [παρα]βιάζεσθαι ⟨ P 37¹: vgl. Iudic 13 15
29 4 ἀποστρέφεσθαι ⟨ P 35³
29 4 ἐπίβουλος ⟨ (sprich ⟨) P 27¹
29 5 χορός ⟨ P 10¹
30 6 θλίβειν ⟨ P 49¹
30 8 καταλαμβάνεσθαι ⟨ P 13²
31 2 [συνάπτουσιν] ⟨ *coniungi* P 25¹
31 3 τοξότης ⟨ P 24¹

Regnorum β

1 10 χλιδών ⟨ P 43¹
1 17 θρηνῶ ⟨ P 4³
1 17 θρῆνος ⟨ P 4³
1 22 ἀποστρέφεσθαι ⟨ P 35³
1 24 κόσμος ⟨ P 41²
2 23 ψόα ⟨ P 23²/³
2 26 νῖκος ⟨ P 18/19
3 7 παλλακή ⟨ P 13²
3 8 ἐπιζητεῖν ⟨ P 37¹
3 23 στρατιά ⟨ P 38³
3 30 διαπαρατηρεῖσθαι (M παρατηρεῖν) ⟨ P 45³
3 35 [περιδειπνῆσαι] ⟨ *caena* P 19³
3 35 δύνειν ⟨ P 36²
6 5 14 ἁρμόζεσθαι ⟨ P 25¹
6 6 περισπᾶν ⟨ P 31²
6 7 προπέτεια ⟨ P 28³
6 13 ἄρνες ⟨ ⟨ P 5¹
6 14 16 ἀνακρούεσθαι (M ἀνακρούειν) ⟨ P 31²
6 14 [בַּד] ⟨ *byssus* P 7²: vgl. ⟨ BE bei Field
6 16 διακύπτειν ⟨ P 13²
6 19 ἐσχαρίτης ⟨ P 20³
6 22 ἀχρεῖος ⟨ P 19²
7 8 μάνδρα ⟨ P 12³
7 23 ὁδηγεῖν ⟨ P 13³
8 1 [ἐτροπώσατο] ⟨ *vincere* P 15³
8 2 [κοιμίσας] ⟨ *facere ut cubet aliquis* P 11¹
8 2 ξένια ⟨ P 4²
8 4 καταλαμβάνεσθαι ⟨ P 13²
8 7 χλιδών ⟨ P 43¹
8 8 στύλος ⟨ P 5²
8 8 λουτήρ ⟨ P 25²

Regnorum β

8 18 σύμβουλος ܡܫܘܪܝܐ P 27²
10 4 (M 9) [ἐξύρησε] ܓܙܪ *radere* P 11²
10 4 (M 9) ἰσχίον ܐܝܟܐ P 11¹
10 5 (M 9) ἀτιμάζειν ܙܥܘ P 42²
11 9 θύρα ܬܪܥܐ P 33²: ס las πυλών, wie Lucian, nicht θύρα; daher kann auch nicht 11 23 gemeint sein, wo alle θύρα haben
11 15 (20) 22 πλήττεσθαι ܡܚܐ P 8²
11 20 24 τοξεύειν ܪܡܐ P 24¹
12 3 4 6 ἀμνάς ܐܡܪܬܐ P 5¹, ܓܡܠܐ P 31¹: ܐܡܪܬܐ in v. 3 (ἀμνὰς μικράς)?
12 14 παροξύνειν ܐܬܪ P 19¹
12 19 ἐνόησε (M ἐννοεῖν nach a ἐννόησε) ܐܬܒܘܢ P 14¹
12 21 ἀγρυπνεῖν ܫܗܪ P 48¹
12 31 τρίβολος ܣܓܓܐ P 11²
13 8 τὸ σταῖς (M ἢ σταίς) ܐܝܟܐ P 25²
13 9 [κατεκένωσεν] ܬܪܥ *evacuare* P 33²
13 29 ἡμίονος ܦܪܕܐ P 26²
14 25 ἴχνος ܐܬܪ P 39²
15 14 [ἐξώσῃ] ܢܦܩ oder ܢܦܝ *expellere* P 12²
15 20 [μετακινήσω] ܙܙܐ *loco movere* P 16¹
15 34 διασκεδάζειν ܦܙܪ P 38³
16 1 ζεῦγος ܙܘܓܐ P 15²
16 13 πάσσειν ܪܡܐ P 27²
17 8 [ἠτεκνωμένη] ܟܟܠ *carere*, *privari*, *orbari* P 10²
17 10 τήκειν ܡܣ P 40³
17 14 διασκεδάζειν ܦܙܪ P 38³
19 24 oder 25 θεραπεύειν ܚܙܐ P 37¹
19 27 μεθοδεύειν ܡܟܟܐ P 20²
19 44 (oder 43) Lucian ἀτιμάζειν ܙܥ P 42²
20 8 ὀσφύς ܐܬܬܐ P 23²/³
20 12 φύρω (M φυρόω) ܥܪܒ P 39¹
20 15 πρόσχωμα ܣܘܟܐ P 13² 26¹
21 6 9 13 14 ἐξηλίασε ܡܡܠ P 50¹/²
21 10 καταπαῦσαι ܢܚ P 49²
21 12 πλατεῖα ܫܘܩܐ P 39¹
21 16 19 δόρυ ܪܡܐ P 30²
21 16 περιεζωσμένος ܡܙܪ P 17¹
21 20 [δάκτυλοι] ܐܨܒܥ P 41²
22 12 ἀήρ ܐܘܪ P 3¹
22 16 πνοή ܢܫܡ P 29¹
22 41 νῶτον ܥܘܪ P 17¹
22 43 λεαίνω ܫܚܩ P 25¹
22 46 σφάλλειν ܫܩܠ P 20³
23 4 φέγγος ܙܪܥ P 15³
23 6 ἐξωθεῖν (M ἀπωθεῖν: dies steht an der zuerst citierten Stelle Iudic 6 [13]) ܕܚܐ P 12²

Regnorum β

24 3 ἑκατονταπλάσιον ܡܐ ܕܪܘܥ P 37¹
24 16 παρακαλεῖσθαι ܬܪܥܐ P 20¹
24 17 ἠδίκησε ܥܘܩ P 35²
24 24 ἄλλαγμα ܐܬܚܠܦ P 52³

Regnorum γ

1 1 [זָקֵן πρεσβύτερος oder προσβύτης] ܣܒ *senex fuit* P 45¹ = BS 190 13
1 5 [מִתְנַשֵּׂא] ܓܐܐ *superbum*, et *elatum esse* P 51¹: ܡܓܐ BS 190r 3 4
1 15 ταμεῖον ܒܝܬ P 52² = BS 191 5: aus der Citationsweise Ms könnte man schließen, daß in seiner Hds ܒܝܬ = ταμεῖα gestanden habe, aber ταμεῖα kommt in dem Kapitel nicht vor
1 16 [ἔκυψε] ܟܪܥ P 9³ = BS 191 6
1 21 ἁμαρτωλοί ܚܛܐ P 38¹ = BS 191 13
1 33 38 44 ἡμίονος ܦܪܕܐ P 26² = BS 191 27 34 192 5
1 40r ἠχεῖν ܪܥ P 15³ > BS: Lucian hat ἤχησεν statt ἐρράγη
2 5 τάττειν ܣܕܪ P 19² = BS 192 27
2 26 κακουχεῖσθαι ܥܟܟ P 20/21 = BS 193 25
2² 5 (M nach anderer Zählung 3: ich citiere hier und in den folgenden Kapiteln nach BS) κρήνη ܡܒܘܥ P 44¹ = BS 194 13
2² 5 (M 3) ἐπάλξεις ܐܬܠܬ P 21² = BS 194r 1 4 (Lagardes Hds): Lagarde schreibt ܐܬܠܬ, aber siehe PSmith 1611
2² 8 (M 3) ἐπιστάτης ܡܣܬܢ P 43² = BS 194 17
3 2 3 θυμιᾶν ܩܛܪ P 36¹: ܡܩܛܪܢ BS 195 9, ܩܛܪ 195 12
3 21 κατενόησα αὐτόν ܚܙܝܬ ܗܘ P 9¹ = BS 196 5
5 2 (M 4 [22]) σεμίδαλις ܣܡܝܕ P 32³ = BS 197 3
5 2 (M 4 [22]) κοπανίζω ܕܩ P 31² = BS 197 4
5 1 [ἀγαπῶν] ܚܒܝܒ *amicus*, *amasius* P 16² = BS 197 23
5 3 ἴχνος ܐܬܪ P 39² = BS 197 27
5 4 ἐπίβουλος ܡܟܝܠ P 27¹ = BS 197 28
5 8 πεύκινον ܣܢܝܪ P 38² = BS 197 36
5 9 σχεδία ܐܪܒܠ P 32² = BS 197 37
5 10 πεῦκαι ܒܪܬܐ P 38² = BS 198 2
6 5 μέλαθρα ܓܘܦܐ P 39² = BS 198 20
6 5 6 15 29 τοῖχος ܐܬܪ[so] P 5² (vgl. ܐܬܪ P 5³): ܩܪ BS 198 20 23 33 34, ܒܝܬ ܓܘܦܐ 199 15
6 5 6 8 15 πλευρά ܥܠܥ P 5¹ = BS 198 21 25 35
6 7 σφύρα ܐܬܪܐ P 6²: ܐܬܪܙ BS 198 24
6 31 33 φλιά ܐܬܪܐ[so] P 5³: ܐܬܪܓ BS 199 17 19
6 33 ἄρκευθος ܚܪܡ P 37³ = BS 199 19
6 37 [ἐθεμελίωσε] ܒܢܐ[so] *fundare* P 49¹: ܒܢܐ BS 199 24

Regnorum γ

7 4 μέλαθρα ܡܫܟܠܐ P 39² = BS 199 31
7 4 χώρα ܟܘܪܣܝ P 22³ = BS 199 31
7 15 (M 6) κοίλωμα ܡܥܡܩܐ P 5¹ > BS
7 20 31 (M 6) κεφαλίς ܟܦܬܝܪ P 44² > BS
7 26 βλαστὸς κρίνου ܦܪܚ ܫܘܫܢܐ P 40² > BS
7 28 29 ἐξέχεσθαι ܢܦ P 29³ > BS
7 38 בַּת »ܒܬ [Field bessert in ܡܐܬܝܢ] . . . 3. Reg. 7. ubi in Hebraeo est בַּת. et Aquila Symmachusque βάτους verterunt. Complutenses vero et vulgati libri habent χόεις [so accentuiert M nach c]. Esse autem χόεις scribendum, ostenditur in margine Syri: cum notatur, quod χοὺς contineat octo ξέστας, hoc est, cyathos« P 29² > BS
7 40 45 θερμαστρεῖς ܚܚܛܐ: »Aquila *fuscinas*, id est, τριαίνας; Symmachus ἄγκιστρα, verterunt, quod in Hebraeo est חַיָּעִים« P 23¹ > BS: stammen die Angaben über AΣ auch aus Ms syrischer Hds?
7 40 45 50 φιάλη ܟܝܠ P 24² > BS
7 49 ἐπαρυστρίδες ܢܩܥܐ P 30³ > BS
7 50 [οἱ ἧλοι] ܙܙ *clavi* P 42² > BS
7 50 θυίσκη ܒܝܬܐ P 15¹ > BS
7 50 θυρώματα ܬܪܥܐ P 52¹ > BS: θυρώματα kommt auch 7 5 vor, aber da hat BS ܐܬܪܐ
8 2 65 ἑορτή ܚܓܐ P 34¹: 2 > BS, 65 ܚܓܐ BS 200 17
8 12 53 γνόφος ܥܡܥܡܐ P 36² > BS
8 23 25 36 58 61 πορεύεσθαι ܐܙܠ P 45² > BS
8 28 τέρψις ܬܫܡ[ܫ]ܝ P 39² > BS
8 31 ἐξαγορεύειν ܐܫܬܘܕܝ P 47/48 > BS
8 35 [συσχεθῆναι] »ܫܒ ex ordine geminantium, *unire, continere, cohibere*« P 16³ > BS: M leitete ܫܒܫܠ von ܫܒ, statt von ܫܒܩ ab: vgl. ℌ Luc 4 25 ܐܬܫܒܩ = ἐκλείσθη ὁ οὐρανός
8 37 ἐρυσίβη ܐܪܘܒ P 48² > BS
8 47 μετοικία ܓܠܘܬ ܕܡܥܬܩ P 17² > BS
8 56 διαφωνεῖν ܦܓ P 38¹ > BS
9 3r »ܐܘܦܠܐ est Graecum ὄφελος, *utilitas, fructus.* apud Patriarcham Severum, annotationibus 3. Re. 8« P 6¹: der größte Teil von Kap. 8 fehlt in BS, es läßt sich daher nicht controllieren, ob ܐܘܦܠܐ nicht auch in einer Anmerkung zu Kap. 8 vorgekommen ist; da sich jedoch das Wort BS 200r 3 1 in der Anmerkung zu 9 3 findet, so glaube ich, daß M es an eben dieser Stelle gefunden, und nur diese Anmerkung irrtümlich für noch zu Kap. 8 gehörig gehalten hat

Regnorum γ

9 27 ἐλαύνειν ܢܕܦ P 45³ = BS 201 33
10 16 17 ἐλαύνειν ܡܚܐ P 47³ = BS 202 22 23
10 22 πίθηκος ܫܚܡܐ P 9² = BS 202 33
10 26 [συνέλεξεν] ܫܚ *exigere* P 9² = BS 202 38
11 2 8 33 εἴδωλα ܦܓܪܐ P 41¹ = BS 203 12 20 204 24
11 24 σύστρεμμα ܫܡܐ P 10² = BS 204 10
12 11 14 [μάστιξ] ܩܛܬ P 29² = BS 205 22 27
13 25 θνησιμαῖον ܐܓܪ P 49³ = BS 207 28
13 26 28 συντρίβειν ܫܡܨ P 49¹: ܢܓܨ BS 207 30, ܐܓܪ 207 33
14 2 ἀλλοιοῦσθαι ܫܚ P 47³: ܐܬܚܠܦ BS 208 9
14 3 בְּקֻבָּק [στάμνος] ܒܩܒܩ P 43¹ = BS 208 11
14 10 ἐπιλέγειν ܚܕ P 8³ = ܚܕ BS 208 25
14 10 κόπρος ܙܒܠ P 31¹ = BS 208 25
14 15 λικμᾶν ܙܪ P 13² = BS 208 33
ܕܪܐ *ventilabrum* P 13² > BS: hat es am Rande von 14 15 gestanden?
14 23 σύσκιος ܚܨܨ oder ܚܚܚ P 34²: ܚܚܚ BS 209 13
15 13 κατάδυσις ܫܡܛ P 17¹ = BS 210 13
15 19 διασκεδάζειν ܦܙܪ P 38³ = BS 210 22
16 (9) 16 συστρέφεσθαι ܫܓ P 47³ = ܫ² BS 211 (20) 30
16 12 ἐξολοθρεύειν (so M nach c: andere ἐπάταξεν oder ἐξέτριψεν) ܫܡ P 49¹ = BS 211 24
17 6 δείλη ܥܫ P 39¹ = BS 212 33
17 12 δράξ ܙܘܙ P 15²/³ = BS 213 2
17 12 14 16 κα(μ)ψάκης ܩܦܩܡ P 44² = BS 213 2 6 9
18 21 (M 17) ἰγνύα ܦܩܥܐ P 44² = BS 214 15
18 22 (M 17) μονώτατος ܡܩܨܒ P 48² = BS 214 17
18 26 (M 17) ἀκρόασις ܐܘܙ P 42² = BS 214 24
18 27 (M im ersten Druck 17, was jedoch in den »Addenda et Emendanda« corrigiert wird) χρηματίζει (M χρηματίζῃ nach a) αὐτός ܡܫܟ ܗܘ P 10²/³ = BS 214 26
18 30 κατασκάπτειν ܚܡ P 37² = BS 214 32
18 32 χωρεῖν ܚܙ P 37² = BS 214 34
18 34 ὑδρία ܐܡܐ P 43¹ = BS 215 1
18 44 ζεύγνυμι ܨܒ P 22² = BS 215 16
19 12 αὔρα ܡܥܬܐ P 29¹ = BS 216 5
19 12 λεπτός ܡܟܝ P 43² = BS 216 5
19 13 19 μηλωτή ܐܘܦ P 39³ = BS 216 6 17
20 11 κυρτός ܐܡܥܩܐ P 22³ = BS 217 4
20 12 χάραξ ܩܦܐ P 39² = BS 217 5
20 38 [κατεδήσατο] ܚܪ *obvincire* P 37¹ = BS 218 11

Regnorum γ

20 38 41 τελαμών ܚܡܝܠܐ P 37³ = BS 218 12 16
21 2 ἄλλαγμα ܐܫܚܠܦ P 52³ = BS 218 23
21 13 ἀποστασία ܡܬܪܥܡܐ P 46² = BS 219 3
21 19 λείχω ܠܚܫ P 25¹ = BS 219 12
21 19 [λούσονται] ܫܚܠ *lavare* P 32¹ = BS 219 13
21 19r »Patriarcha Severus annotationibus in libros Regum opponit τὸ ܕܟܝܐ, τῷ ܕܙܢܝ, nimirum mulieres castas et pudicas impudicis meretricibus, cum ait, has esse lotas sanguine Achab; illas vero sanguine Christi. 3. Regum 21« P 30 3 = BS 219r 2 4–6
22 34 (M 23) εὐστόχως ܡܗܝܪܐ P 13¹ = BS 221 9
22 34 πνεύμων ܪܘܐ P 47² = BS 221 10
22 34 ἡνίοχος ܪܟܒܐ P 14³ = BS 221 10
22 36 δύνειν ܚܡܝ P 36² = BS 221 14
22 38 κρήνη ܒܪܟܬܐ P 39² = BS 221 16
22 45 [εἰρήνευσεν] ܫܟܠܠ P 49½ = BS 221 24
22 47 [ἐπέλεξεν] ܚܠ *auferre* P 9²: ܢܣܒ BS 221 27

Regnorum δ

1 2 δικτυωτόν ܫܒܟܬܐ P 23³: ܫܒܟܐ BS 222 5
1 8 ζώνη ܚܡܝܠܐ P 37³ = BS 222 17
2 1 11 [סערה] A ܣܥܪ P 44³ = BS 223r 1 11 3 7
2 16 μήποτε ܡܕܡ ܠܡܐ P 25² = BS 224 8
2 17 αἰσχύνεσθαι ܐܬܒܗܬ P 22³ = BS 224 10
2 19 ἀτεκνουμένη ܡܫܟܠܠܐ P 10¹: ܡܫܟܠܠܐ BS 224 15, ܡܫܟܠܠܐ Lagardes Hds
2 20 ὑδρίσκη ܡܥܒܕܬܐ P 43¹ = BS 224 15: M ὑδρία nach a, aber das las ס nicht; das syrische Diminutiv entspricht dem griechischen
2 24 ἀναῤῥηγνύειν ܦܫܚ P 40³ = BS 224 21
3 11 [ἐπέχεε] ܢܣܒ *fundere* P 30³ = BS 225 5
3 19 ἀχρειοῦν ܫܚܬ P 33³ = BS 225 16
3 25 [καθηρημένους] ܗܪܣ *destruere*, *subvertere* P 32¹ = BS 225 25
3 27 μετάμελος ܡܬܚܫܒܐ P 52² = BS 225 28
4 16 περιλαμβάνειν ܚܒܩ P 37¹ = BS 226 20
4 29 31 βακτηρία ܡܫܥܢܬܐ P 47³ = BS 226 36 227 14
4 34 ἐκοιμήθη ἐπὶ τὸ παιδάριον ܫܟܒ ܠܥܠ ܥܠ P 3¹ 11¹ = BS 227 7
4 38–41 λέβης ܩܒܥܐ P 42³ = BS 227 16–21
4 39 [פַּקְעֹת] ΑΣ ܦܩܥ *cucumis* P 44³ = BS 227r 1 8
4 42 [צְקָלֹן] Θ ܐܟܠ πήρα P 43³ = BS 227 23
5 1 τεθαυμασμένος ܬܡܗ P 53¹ = BS 227 26
5 1 (Lucian) λεπρός ܡܨܥ P 11² = BS 227 28
5 3 ὄφελον ܚܒ P 24³ = ܚܒ BS 227 29
ὄφελον ܩܦ P 39³: ܠܘ ܐܡ BS 227r 3 3
5 7 προφασίζεσθαι ܡܬܥܠܠ P 36¹ = BS 228 2

Regnorum δ

5 11 θυμοῦσθαι ܐܬܡܠܠ P 17³ = BS 228 7
5 23 θυλάκιον ܐܣܟ P 19³ = BS 228 27
6 2 5 (M 5) δοκός ܩܝܫܐ P 44³ = BS 229 4 7
6 6 ἐπιπολάζειν ܥܠ P 20³ = ܥܠ BS 229 9
6 33 ὑπομένειν ܣܒܪ P 32² = BS 230 17
7 19 καταῤῥάκτης ܡܓܕܠܐ P 43² = BS 231 19
8 5 ἐξηγεῖσθαι ܐܒ P 53² = BS 231 27
8 12 ὀχυρώματα ܡܨܕܬܐ P 18² = BS 232 11
8 12 [ἐνσείσεις oder ἐδαφιεῖς] ܗܕܗ *allidere ad terram* P 51² = ܗܕܗ BS 232 12
8 12 ἀναῤῥηγνύειν ܩܪܥ P 40³ = BS 232 12
9 1 3 φακός ܥܕܫܐ P 38³ = BS 233 8 11
9 11 in scholiis Severi Patriarchae ܠܒ *cor* P 8² = BS 233r 3 5
9 11 »ܣܟܠ . . . τὸν τρόπον, *morem*, *indolem* et *ingenium* significat. 4. Regum 9. ubi in Graeco vulgato est ἀδολεσχία, ex Aquila sumptum vocabulum, cum LXXII. dixissent, τρόπον. ut Syrus convertit« P 47¹: ܣܟܠܬܐ = καὶ τὴν ἀδολεσχίαν αὐτοῦ BS 233 22, ܗ ܡܟܣܢ ܒܟܠ ? BS 233r 3 7
9 16 τόξευμα ܩܫܬ P 24¹ = BS 234 1
9 17 πύργος ܣܘܟܬܐ P 40² = BS 234 3
9 20 παραλλαγή ܫܢܝܐ P 4³ = ܫܢܝ BS 234 9
9 33 ῥαντίζειν ܙܪܩ P 46¹: ܡܙܪܩ BS 234 28
10 27 [λυτρών] ܡܟܟܣ *balneum* P 32¹ = BS 236 9: in P ist ܡܟܟܣ gedruckt
10 34 σύναψις ܡܣܝܦܬܐ P 25¹ = BS 236 18
14 9 ἄκαν (M ἄκανθα) ܩܘܣ P 14¹ = BS 240 2 3
14 26 ἐσπανισμένον esse ܚܣܪ P 12³: ܚܣܝܪ = ἐσπανισμένους BS 240 27
14 27 ἐξαλείφειν ܡܚܐ P 25¹ = BS 240 28
15 29 [ἀπῴκισεν] ܐܒ P 10²: ܐܒ BS 242 1
16 10 (M 15) ῥυθμός ܡܣܟܬܐ P 25¹ = BS 242 28
16 13 σπένδω ܢܣܟ P 31¹ = BS 242 32
16 13 15 σπονδή ܢܣܟ P 31¹ = BS 242 32 243 2
16 17 λουτήρ ܡܟܝܢܐ P 47³ = BS 243 5
17 11 χαράττειν ܢܩܫ P 19½ = BS 243 25
17 11 νῶτος ܓܒ P 17¹ = BS 243 29
17 15 [ἀριβασμός] ܣܠܡܐ P 19³ = BS 244 1
17 20 σαλεύειν ܙܥܙܥ P 16¹ = BS 244 10
18 8 πύργος ܣܘܟܬܐ P 40² = BS 245 25
18 17 κολυμβήθρα ܡܟܡܝܬܐ P 36² = BS 246 4
18 27 [οὖρον] ܒܘܠ *urina* P 53² = BS 246 20
18 31 ἄμπελος ܓܦܢ P 34¹ = BS 246 25
19 23 μηρός ܡܪܡܐ P 35³ = BS 247 31: »est . . illic scribendum μηροῦ, pro μέρος, cum dicitur, εἰς ὕψος ὀρέων μηροῦ τοῦ λιβάνου« M = ܒܛܢ ܘܡܪܡܐ ܘܒܬܪ ܕܒܢܘܢ BS

Regnorum δ

19 26 βοτάνη ⟨ⲁⲙⲁ P 37² = BS 247 36
19 28 στρῆνος ⟨ⲁⲙⲁⲗⲁⲕ P 5³: ⟨ⲁⲙⲁⲗⲁⲕ BS 247 37
19 28 ἄγκιστρον ⟨ⲁⲙⲁⲁⲗ P 8² = BS 248 1
19 29 [αὐτόματα] ⟨ⲁⲗⲗ *quod sponte enascitur in agro* P 22¹ = BS 248 2
19 32 πρόσχωμα ⟨ⲁⲙⲁ P 26¹ = BS 248 7
19 34 ὑπερασπίζειν ⟨ⲁⲗⲗ P 34¹: ⟨ⲁⲗⲗ (sprich ⟨ⲁⲗⲗ) BS 248 7
20 13 ἄρωμα ⟨ⲁⲙⲁⲁⲁ P 14³ = BS 248 29
20 20 κρήνη ⟨ⲁⲙⲁⲁ P 44¹ = BS 249 9
20 20 ὑδραγωγός ⟨ⲁⲙⲁⲁⲗ P 3¹: ⟨ⲁⲙⲁⲗ BS 249 10, dagegen 18 17 ⟨ⲁⲙⲁⲗ = ὑδραγωγός BS 246 3
21 6 (M 20) θεληταί ⟨ⲁⲙⲁⲁ P 15³ = BS 249 18
21 12 ἠχεῖν ⟨ⲁⲁ P 15³ = BS 249 29
21 13 ἐξαλείφειν ⟨ⲁⲁⲁ P 25¹ = BS 249 30
22 19 ἐντρέπεσθαι ⟨ⲁⲗⲗ P 22³ = BS 251 1
23 3 στύλος ⟨ⲁⲙⲁⲗ P 5² = BS 251 9
23 8 10 13 16 μιαίνειν ⟨ⲁⲙ P 20¹ = BS 251 19 23 30 252 5
23 8 πύλη ⟨ⲁⲁ P 33² = BS 251 21
23 17 σκόπελος ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 45² = BS 252 7
23 24 θεληταί ⟨ⲁⲙⲁⲁ P 15³ = BS 252 18
23 33 ζημία ⟨ⲁⲙⲁⲁ P 18² = BS 253 4
23 35 [ἐτιμογράφησε] ⟨ⲁⲁ τίμημα P 39² = BS 253 7
24 14 16 συγκλείων ⟨ⲁⲁⲁⲁⲁ P 25¹ = BS 253 30 32
25 4 [ἐρράγη] ⟨ⲁⲗⲗ *disrumpi* P 53³ = BS 254 8
25 15 τὰ πυρεῖα ⟨ⲁⲙⲁⲁ P 40¹ = ⟨ⲁⲙⲁⲁ BS 254 22
25 30 ἑστιατορία ⟨ⲁⲙⲁ P 51³ = BS 254 31

Esther

(citiert nach Lagardes Ausgabe von »Εσθηρ β«: in Klammern die Kapitelzahlen Ms)

3 18 (2) ὕψωσεν ⟨ⲁⲁⲁ P 3³
3 19 (2) θεραπεύειν ⟨ⲁⲁⲁ P 30¹
3 20 (2) ἀγωγή ⟨ⲁⲙⲁ P 12¹
3 21 (2) προάγομαι ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 21³
4 1 (3) ὕψωσεν ⟨ⲁⲁⲁ P 3³
4 10 (3) δακτύλιος ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 35³
4 13 (3) νεανίσκος ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 21²
4 15 (3) θράσος ⟨ⲁⲙⲁⲁⲁ P 28³
4 16 (3) διαπρέψας (c = διατρέψας a: Lag. διενέγκας) ⟨ⲁⲁ [ⲁ] P 6¹ 39³
4 18 (3) οἶκτος ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 52³
5 14 (5) [ἐβασίλευσας] ⟨ⲁⲁⲗ *dominari* P 47²
5 23 (5) ἀγαλλίαμα ⟨ⲁⲁⲁ P 46¹
5 27 (5) ὁρισμός ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 52³
5 34 (5) καταμήνιον ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 23³
5 35 (5) συμπόσιον ⟨ⲁⲁⲁ P 38²

Esther

5 37 (5) πονηρεύεσθαι (M πονηρεύειν) ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 25²
6 1 12 (6) θεραπεία ⟨ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ P 27³
6 3 (6) ἐρυθριᾶν (M ἐρυτριᾶν nach a) ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 22³
6 3 5 (6) ἀκμή ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 35³
6 3 (6) ἱλαρός ⟨ⲁⲁⲁ P 39³
6 13 18 (6) ἀξίωμα ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 39¹
6 14 16 18 21 23 (6) δοχή ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 42³
6 19 (6) [ἐξανέστη] ⟨ⲁⲁⲁ *movere se loco* P 47¹
7 4 oder 8 2 oder 8 5, nicht 7 5 7 8 (7) ⟨ⲁⲁ *qualis*, interrogative, ut sic dicam P 4²
8 4 (7) διάβολος ⟨ⲁⲙⲁⲁⲁ P 28³
8 7 (7) συμπόσιον ⟨ⲁⲁⲁ P 38²
8 21 (8) ἀντίδικος ⟨ⲁⲁⲁ P 8³
8 23 (8) ἐπιχειρεῖν ⟨ⲁⲁⲁ P 33¹
8 23 (8) μηχανᾶσθαι ⟨ⲁⲁⲗⲗ P 20²
8 23 (8) εὐχαριστία ⟨ⲁⲁⲁⲁⲁ P 42³
8 25 (8) ἐκζητεῖν (M ἐπιζητεῖν) ⟨ⲁⲁⲁ P 52³
8 26 (8) ξενοῦσθαι (c: Lag. ἐπιξεν.) ⟨ⲁⲁⲁⲁⲗⲗ P 6/7
8 27 (8) [ἐπετήδευσεν] ⟨ⲁⲁⲁⲗⲗ *per fraudem aliquid instituere, et conari* P 19¹
8 27 (8) [πολυπλόκοις] ⟨ⲁⲁⲁ πλοκή P 37²
8 31 37 (8) εὐφροσύνη ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 8³
8 32 (8) εὐωχία ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 39¹
8 40 (9) τύραννος ⟨ⲁⲁⲁ P 20³
8 47 (M: »in Esther«) περίχωρος ⟨ⲁⲁⲁⲁⲁ P 40¹
8 72 (10) γαμεῖν ⟨ⲁⲁⲁ P 15²

Iudith

(citiert nach Tischendorf)

1 12 [θάλασσαι] ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 21²
1 14 κυριεύειν ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 7¹
1 14 πλατεῖα ⟨ⲁⲁⲁⲁⲁ P 39¹: M las ⟨ⲁⲁⲁⲁ und bildete dazu einen falschen Singular
1 15 κατακοντίζειν ⟨ⲁⲁⲁ P 50³
1 15 ζιβύνη ⟨ⲁⲁⲁ P 15¹
2 2 θεράποντες ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 27³
2 2 μυστήριον ⟨ⲁⲁ P 6² 45¹
2 17 ἡμίονος ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 26²
2 19 πορεία ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 45³
2 26 [σκήνωμα] ⟨ⲁⲁⲁ *tugurium, habitatio* P 30¹
2 26 μάνδρα ⟨ⲁⲁⲁ P 20²
2 27 [ἐξελίκμησε] ⟨ⲁⲁ *conterere* P 13²
2 27 νεανίσκος ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 21²
2 28 φόβος ⟨ⲁⲁⲁ P 47²
3 3 [σκηνή] ⟨ⲁⲁⲁ *tugurium, habitatio* P 30¹
3 7 περίχωρος ⟨ⲁⲁⲁⲁⲁ P 40¹
3 7 χορός ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 47¹
4 3 5 προσφάτως ⟨ⲁⲁⲁⲁ P 51²
4 5 (der zweite Druck hat »Iudic. 4« statt »Iu-

Iudith

dit. 4«: das t ist im ersten Drucke, wenigstens in dem Göttinger Exemplar desselben, verstümmelt und hat dadurch Aehnlichkeit mit einem c bekommen) παρασκευή ܚܡܝܬܐ P 38[1]

4 7 διακωλῦσαι ܐܥܟܘ P 51[2]

4 15 ܐܙܝܕܐ idem quod Graece κίδαρις, ut notatur in margine Iudith 4 P 28[2]

5 3 [τίνες] ܐܝܟܝ *quales* P 4[1]

5 4 κατεγνώσαντο ܐܬܥܘ P 3[1]

5 11 κατασοφίζεσθαι ܐܬܣܟܠ P 19[1]

6 1 καταπαύειν ܐܫܘ P 21[2]

7 14 22 πλατεῖα ܐܪܡܬܐ P 39[1]: vgl. zu 1 14

7 19 ὀλιγοψυχεῖν ܡܟܟ P 43[2]

7 21 μέτρον ܡܘܕܐ P 22[3]

7 30 (M 5) διακαρτερήσωμεν ܢܬܩܝܡ P 17[3]

8 4 [χηρεύουσα] ܐܬܐܡ *exercere viduitatem* P 46[3]

8 7 ὡραῖος ܫܦܝ P 38[1]

8 16 [ἐνεχυράζετε] ܡܪܗܢ *pignus capere* P 29[1]

8 17 ἀναμένειν ܡܟܐ P 24[1]

8 27 νουθεσία (ac: andere νουθέτησις) ܐܢܬܪܬܐ P 47[2]

8 31 τάχα (nach Parsons in 58 und Vet. Lat.) ܐܠܡ P 20[2]

9 7 γαυριᾶν ܐܬܪ P 19[3]

9 8 ῥάσσω ܪܛܫ P 8[3]

9 13 τραῦμα ܚܒܪܐ P 48[2]

10 3 μίτρα (M μήτρα nach c) ܐܙܪܙܐ P 28[2]

10 4 σανδάλια ܣܢܕܠ P 31[3]

10 4 χλιδῶνες ܐܟܠܝ P 6[1]

10 4 ψέλλιον ܡܣܟܠ P 43[1]

10 4 ἐνώτιον ܡܢܥ P 42[3]: M ܡܢܥ, vgl. Deut 18 10

10 5 ἀσκοπυτίνη ܡܣܡܪ P 16[1]

10 5 ἄλφιτον ܐܠܦܝܛ P 49[1]

10 5 [τυρός in Parsons' 19 108] ܐܟܣ *caseus* P 9[3]

10 10 [ἀπο]σκοπεύειν ܐܣܟ P 13[2]

10 14 κατενόησαν τὸ πρόσωπον αὐτῆς ܐܣܟܡ ܦܪܨܘܦܗ P 9[1]

10 18 συνδρομή ܣܘܡܟܬ P 45[3]

10 19 [καταφρονήσει] ܛܦܠ *contemnere* P 8[2]

10 19 κατασοφίζεσθαι ܐܬܣܟܠ P 19[1]

11 8 πανουργήματα ܐܠܦܙ P 42[1]

11 12 δαπανῆσαι ܐܟܠ P 20[2]

11 19 γρύζειν ܓܪ P 37[1]

11 23 ἀστεῖος ܦܪܣܝ P 39[3]

12 11 (M 11) πεῖσον ܦܒܠ ܚܕ P 38[2/3]

12 12 (M 11) αἰσχρόν ܐܣܟܪ P 49[2]

12 12 (M 11) ὁμιλεῖν ܐܠܚܫ P 36[3]: stand ܐܠܚܝ in der Hds?

12 12 (M 11) ἐπισπᾶσθαι (M ἐπισπᾶν) ܐܫ P 31[2]

12 13 (M 11) ὀκνεῖν ܡܠ P 25[3]

Iudith

12 14 (M 11) σπεύδειν ܫܪܒ P 21[3]

12 15 (M 11) κώδιον ܐܠܦ P 39[3]

12 18 (M 11) γένεσις ܐܠܦ P 14[1]

14 1 ἐπάλξεις (G hat den Singular) ܐܬܟ P 21[2]

15 2 τρόμος ܐܠܝ P 47[2]

15 in margine [2 ἐκχυθέντες, 3 ἐξεχύθησαν, 4 ἐπεκχυθῶσι] ܫܦ *effundi* P 10[2]

15 11 ὁλκία (M ὅλκια nach ac) ܐܦ P 3[1]

15 11 σκευάσματα ܐܥܠ P 53[2]

15 12 χορός ܐܦܝ P 47[1]

15 12 θύρσος ܐܡܠ P 6[3]

16 12 κατακεντᾶν ܚܫ P 12[1]

16 12 τιτρώσκειν ܚܒ P 50[3]

16 15 κηρός ܐܠܡ P 42[3]

Tobias

(citiert nach L[agardes Ausgabe der »libri veteris testamenti apocryphi syriace«])

1 6 7 γεννήματα ܐܠܬܬ P 36[2] = L

1 7 θεραπεύειν ܐܫ P 30[1] = L

1 7 δαπανᾶν ܢܚܡ P 31[1]: ܡܚܡ L

1 13 ἀγοραστής ܐܡܪ P 15[1]: ܐܡܪ L: es muß natürlich ܒܡܪ heißen

1 14 [παρεθέμην] ܦܩܕ *depositum* P 11[1] = L

1 21 διοίκησις ܡܢܗܓ P 40[1] = L

2 2 ὄψον ܐܡܛܡ P 20[3]: ܐܡܩܡ Walton, ܐܡܛܡ L, aber in der kritischen Note zieht L diese Aenderung als verfehlt zurück

2 2 ἐνδεής ܡܣܡ P 33[1] = L

2 6 θρῆνος ܐܠܐܘ P 3[2]: ܐܠܐܩ L

2 10 ἀφοδεύειν ܐܙ P 19[1]: ܙܒ L: zu lesen ist ܙܒܢ, vgl. PSmith 1233 3–5 1359 22–35

2 10 λευκώματα ܣܥܝ P 19[1] = L

2 10 ἰατρός ܐܡܘ[so] P 5[2]: ܐܣܩ L

2 11 ἐριθεύεσθαι (M ἐριθεύειν) ܐܛ P 8[1] = L

4 1 20 [παρέθετο, παρεθέμην] ܦܩ *commendare, fidei committere* P 11[1]: ܦܩ L

4 12 14 πρόσεχε σεαυτῷ ܒܗ ܠܟ ܢܛ P 18[3] = L

5 3 χειρόγραφον ܐܟܡ P 6[2] = L

5 7 ὑπομένειν ܡܟܡ P 17[3] = L

5 14 κοινῶς ܒܠܫ P 10[1] = L

6 6 [ὀπτήσαντες] ܐܟ *assare* P 20[1]: ܒܟ L

6 6 ὀδεύειν ܐܙ P 17[1] = L

6 8 ὀχλεῖν ܟܪ P 25[1] = L

6 15 οὐκ ἀδικεῖ οὐδένα ܠܐ ܡܕܐ ܠܐ P 30[2]: ܠܐ ܡܕܐ ܘܠܐ L

7 8 (M 6) προθύμως ܒܡܫܠ (gedruckt ist ܒܡܫܠ) P 17[1] = L

Masius' Handschrift enthielt, wie er in der Widmung seines Iosue 6 angibt, außer Iosue Iudicum historias et Regum: praeterea Paralipomena, Ezdram, Esther, Iudith: denique Tobiae, et Deuteronomii bonam partem.

Vorstehende Liste zeigt, daß er alle diese Bücher systematisch excerpiert hat mit Ausnahme der Paralipomena und des Ezdras.

In der Widmung seiner Uebersetzung von Bar-Cepha's Buch über das Paradies teilt Masius mit, daß die in seinem Besitz befindliche syrische Uebersetzung der Bücher der Regna am Rande hier und da Scholien habe, »brevissima quidem illa, sed peracuta plerumque et docta, quae Divi Severi Patriarchae titulum prae se ubique ferunt« [1]). Auch diese, die sich gleichfalls in den von Lagarde herausgegebenen Handschriften von Regn γ und δ finden, hat er für seine Sammlungen excerpiert: Regn γ 9_{3} 21_{19} δ 9_{11}. Bei anderen Büchern erwähnt Masius solche Scholien nicht: auch die Londoner Handschriften von Iosue und Iudices haben keine Scholien.

Masius' Handschrift enthielt außer den eilf vollständigen zwei unvollständige Bücher. Diese, Deuteronomium und Tobias, müssen den Anfang und Schluß gebildet haben. Dazu stimmt, daß vom Deuteronomium der Anfang, von Tobias der Schluß fehlt. Das erste Citat stammt aus Deut 15_{7}, das letzte aus Tob 7_{8}. Daß durch diese Citate zugleich Anfang und Ende der Handschrift ziemlich genau bestimmt sind, ergibt sich mir aus folgenden Erwägungen.

Andreas Masius gibt zuweilen die Kapitel, welchen seine Citate entstammen, falsch an; so citiert er statt »Iudith 12« stets »Iudith 11«, statt »1. Reg. 4« stets »1. Reg. 1«. Solche Fehler lassen sich, soweit sie nicht einfache Schreib- oder Druckfehler sind, am leichtesten durch die Annahme erklären, daß Masius seiner Handschrift, um ihre Benutzung zu erleichtern, die Kapitelzahlen beigeschrieben hatte und dabei nicht immer ganz genau gewesen war, später aber, als er seine Excerpte machte, sich ganz auf jene Beischriften verließ und durch sie zuweilen zu falschen Angaben veranlaßt wurde. Insbesondere der zweite der beiden angeführten Fehler erklärt sich so sehr einfach: in der Handschrift war hier ein Blatt ausgefallen, welches den Schluß des ersten Kapitels, das zweite und dritte Kapitel, und den Anfang des vierten enthielt; Masius hatte den Beginn von Kap. 1 und 5 richtig notiert, aber versäumt zu bemerken, daß ein Blatt fehle und das neue Blatt mit dem so- und so-vielten Verse des vierten Kapitels beginne, und so kam er dazu, das auf dem neuen Blatte zuerst Stehende als auch noch aus Kap. 1 stammend zu citieren. Die Annahme, daß Masius so mit seiner Handschrift verfahren ist, ist ja auch an sich sehr wahrscheinlich: ich erinnere, um nur Ein Beispiel anzuführen, an die Beischriften, mit welchen Antonius Giggeius (Ceriani, Monumenta 7 1^{1} Pescitto 1 8^{1}) die beiden von Ceriani in Photolithographie herausgegebenen Mailänder Handschriften verziert hat. — Nun gibt Masius, während er sonst im Tobias überall richtig citiert, für das letzte Citat fälschlich »Tob. 6« statt »Tob. 7« an. Daraus folgt mir, daß von dem siebenten Kapitel nur noch ein Teil in seiner Handschrift stand, und er dadurch, als er seine Beischrift zum Anfang von Kap. 6 gemacht hatte, zu der Annahme verführt wurde, der Rest der Handschrift gehöre dem sechsten Kapitel an, und keine weitere Beischrift machte.

Folgt mir hier beim Schlusse aus dem Fehler im Citieren, daß das letzte Citat ungefähr mit dem Ende der Handschrift zusammenfällt, so folgt mir beim Anfange dasselbe aus der Genauigkeit des ersten Citats. Masius gibt für ܚܨܐ oder ܚܨܨ συσφίγγειν ganz gegen seine Gewohnheit auch den Vers an: »Deuter. 15. vers. 7«, während er dies gleich bei den folgenden Citaten nicht mehr thut. Daraus schließe ich, daß »Deuter. 15. vers. 7« in der Handschrift selbst, um ihren Anfang zu bezeichnen, vermerkt stand. Sollte aber auch dieser Schluß falsch sein, so kann doch der Text keinesfalls weit vor Deut 15_{7} begonnen haben. Da die ersten Citate dicht auf einander folgen ($15_{7\,9\,11\,13}$), so würde die Annahme allen Gesetzen der Wahrscheinlichkeit widersprechen, daß noch ein größeres Stück vorhergegangen sei, das Masius ganz unexcerpiert gelassen hätte.

1) Die Stelle, welche ganz nachgelesen zu werden verdient, steht in dem mir allein vorliegenden Abdrucke im zweiten Teile des ersten Bandes der Amsterdamer Critici Sacri 391 392_{34-42}.

Masius' Handschrift enthielt also

Deuteronomium von 15 7 (eventuell von einem der vorhergehenden Verse) an
Iosue
Iudices (wahrscheinlich ohne das Buch Ruth, das Masius weder nennt, noch citiert)
Regnorum α—δ (mit Scholien des Severus: zu α—δ, oder nur zu γ und δ?)
Paralipomenon α und β
Ezdras
Esther
Iudith
Tobias bis 7 8 oder etwas weiter (genauer, wie sich unten zeigen wird, bis 7 11),

wahrscheinlich in dieser Reihenfolge. Sie war am Anfange und Schlusse defekt. Ursprünglich hat sie jedenfalls mit der Genesis begonnen und mindestens bis zum Schlusse von Tobias gereicht.

Da sie mit der Mailänder hexaplarischen Handschrift zusammen gerade ein ganzes Altes Testament ausmacht, so ist seit Björnståhl (bei PJBruns in Eichhorns Repertorium **3** 167 170/171) öfter vermutet worden, daß sie ursprünglich mit jener zusammengehört habe. Diese Vermutung glaube ich, soweit das in diesem Falle überhaupt möglich ist, zur Gewißheit erheben zu können.

In Masius' Handschrift fehlte Deut 26 9 ταύτην—28 29 ἡμέρας καὶ οὐκ. Da dieser Defekt sich nicht weit vom Anfange der Handschrift fand, so ist anzunehmen, daß das Fehlende den Schluß der ersten erhaltenen Lage gebildet hatte, und daß sein Verlust durch den Verlust des Anfanges dieser Lage veranlaßt war. Das Fehlende nimmt im griechischen Texte bei Tischendorf 120½ Zeilen, bei Eß 5 Columnen —2 Zeilen ein, das vorher Erhaltene (von Deut 15 7 an gerechnet) bei Tischendorf 492½ Zeilen, bei Eß 20 Columnen + 11 Zeilen; daraus folgt, daß sich jenes zu diesem wie 1 : 4 verhielt. Nun spricht Masius von »aliquot paginae omissae«, aber ich bezweifle, daß mehr als Ein Blatt gefehlt hat. Denn wenn auch nur zwei Blätter gefehlt hätten, so hätte die Lage schon aus 12 Blättern (8 erhaltenen, 2 vorn und 2 hinten verlorenen) bestehn müssen; ein Blick in Wrights Katalog syrischer Handschriften lehrt aber, daß zwar zehnblättrige Lagen allgemein üblich waren, stärkere Lagen jedoch, zumal in alten Handschriften, nur ausnahmsweise vorkommen[1]). Ein größeres Format ist übrigens bei dieser Handschrift schon um ihres großen Umfanges willen wahrscheinlicher, als ein kleineres.

Ein zweiter Defekt fand sich, wie Masius zwar nicht ausdrücklich angibt, wie aber aus seinen Citaten hervorgeht, in Regn α 1—4. Die Lücke muß hinter κατάλυμα 1 18 begonnen und vor σκοπεύων 4 13 geendigt haben. 1 19—4 12 nimmt bei Tischendorf 160 Zeilen, bei Eß 6 Columnen + 28 Zeilen ein. Nehmen wir an, daß hinter 1 18 und vor 4 13 noch mehrere Verse vorhanden waren, welche Masius nur nicht excerpiert hat, so ergibt sich, daß hier ungefähr ebenso viel fehlte, wie im Deuteronomium. Wahrscheinlich war also auch hier Ein Blatt ausgefallen[2]).

Als wahrscheinlicher Normalumfang eines Blattes der Handschrift ergibt sich hieraus: ca. 120 —125 Zeilen des Tischendorf'schen, ca. 5 Columnen des Eß'schen Textes.

Vergleichen wir hiermit den Umfang der Blätter der Mailänder Handschrift. Ich habe be-

1) Eine fünfzehnblättrige Lage findet sich in der von Lagarde in dieser Bibliothek edierten Handschrift Addit. 17103 (siehe oben S. 4), aber am Schlusse der Handschrift, weil man eine zu dünne Lage am Ende vermeiden wollte. — Aus der Annahme, daß in Masius' Handschrift nur Ein Blatt ausgefallen ist, folgt übrigens nicht, daß die defekte Lage ursprünglich aus nur 6 Blättern bestanden hat. Sie kann, wie die meisten Lagen alter Handschriften, aus 10 Blättern bestanden haben, von denen die ersten fünf und das letzte verloren giengen. Vgl. z. B. die eben erwähnte Handschrift Addit. 17103, in der nach Wright »a couple of leaves are wanting at the beginning, and one after fol. 5«: das »couple« wird hier, da die Lagen der Handschrift mit Ausnahme der letzten aus je 10 Blättern bestehn, = 4 sein.

2) Andere Lücken könnte man zwischen Regn β 17 14 und 19 24 und zwischen Regn δ 10 34 und 14 9 vermuten, da Masius in beiden Fällen gegen seine Gewohnheit aus ca. 7 Columnen des Eß'schen Textes kein einziges Citat gibt.

liebige Blätter aus verschiedenen Teilen der Handschrift herausgegriffen, nur natürlich die stichisch geschriebenen Stücke unberücksichtigt gelassen.

Blatt	Inhalt	Umfang bei Tischendorf	Umfang bei Eß
111	Zachar 6_{15} διότι—11_5 αὐτά	$143^1/_2$ Zeilen	5 Columnen + 49 Zeilen
121	Ierem 11_9—14_4 κεφαλήν	$123^1/_2$ Zeilen	5 Columnen + 4 Zeilen
165	Ezech 32_2 θρῆνον—33_{30} ἀκούσωμεν	$117^1/_2$ Zeilen	5 Columnen — 10 Zeilen
182	Isai 29_{22} οὐδέ—32_{14} σπήλαια	$112^1/_2$ Zeilen	5 Columnen — $18^1/_2$ Zeilen.

Die Mailänder Handschrift ist nicht ganz gleichmäßig geschrieben, der Durchschnittsumfang stimmt aber genau mit dem erschlossenen Durchschnittsumfange eines Blattes der Masius'schen Handschrift überein. Daraus folgt als so gut wie gewiß, daß beide Handschriften in der That ursprünglich als zwei Bände Einer Handschrift zusammengehörten.

Müssen wir hiernach den Verlust der Handschrift des Masius um so mehr hedauern, so wird der Nachweis nicht unwillkommen sein, daß uns ein Teil von ihr, wenn auch nur in Abschrift, erhalten ist.

Es ist bekannt, daß die auf uns gekommene syrische Uebersetzung des Tobias aus zwei Stücken verschiedener Herkunft, 1_1—7_{11} und 7_{11}—14_{15}, zusammengesetzt ist. Der erste Teil wird in der Ueberschrift und einer Beischrift zu 7_{11} als »Septuaginta-Uebersetzung« bezeichnet. Hieraus und aus dem Charakter der Uebersetzung hat man als wahrscheinlich gefolgert, daß 1_1—7_{11} der Uebersetzung Pauls von Tella angehöre: FField, Hexapla **1** lxviii[r]: ThNöldeke in den Monatsberichten der Berliner Akademie der Wissenschaften 1879, 46. Field und Nöldeke haben es sich entgehn lassen, daß schon 1869 AMCeriani in »Le edizioni e i manoscritti delle versioni siriache del Vecchio Testamento« (in den Memorie del R. Istituto Lombardo **11** 2) S. 22 gesagt hatte:

> Che la prima parte di Tobia sia l'Esaplare, lo si vede confrontando le frequenti citazioni, che ha fatte di quella parte Masio dal suo codice Esaplare e si trovano nel suo *Syrorum Peculium.*

Was Ceriani damals ausgesprochen hat, ohne die Belege anzuführen, das kann aus meiner Liste jeder auf den ersten Blick ersehen [1]).

Das letzte Citat des Masius stammt aus Tob 7_8, und es ist oben gezeigt worden, daß die Handschrift wohl nicht viel weiter reichte. Hält man hiermit die in der Ussher'schen Handschrift (ZATW **9** 193—210) am Rande von Tob 7_{11} stehende, nicht von dem Schreiber dieser Handschrift, sondern von dem Zusammensteller unseres jetzigen Tobiastextes [2]) herstammende Notiz

ܚܕܐ ܚܕܬܐ ܥܡ ܫܠܫ ܡܚܣܢܐ ܐܝܬ . ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܒܗ ܐܠܐ ܒܚܕ . ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܒܗ
ܗܢܐ ܥܡ ܫܠܫ ܐܢܘܢ ܐܚܪܢ ܕܚܣܪ . . . .

zusammen, so wird man erkennen, wie richtig ENestle vermutet hat [3]), daß

> das Buch Tobit in dem verlorenen Codex des Masius . . . schon früh zufällig verstümmelt war, und daß alle noch vorhandenen Texte dieser syrischen Uebersetzung [von Tob 1_1—7_{11}] aus jenem Codex nach seiner Verstümmelung geflossen sind.

Auf die Bedeutung dieser Thatsache für die Geschichte des Textes der syrischen Apokryphen kann ich hier nicht eingehn. Ebenso wenig ist es möglich, über den Text der Handschrift des Masius und sein Verhältnis zu den sonst erhaltenen Resten der Uebersetzung Pauls von Tella zu sprechen, worüber sich übrigens jeder aus der mitgeteilten Liste bequem orientieren kann. Nur darauf sei noch besonders hingewiesen, daß die Handschrift des Masius offenbar manche Randnoten gehabt hat, welche den Londoner und Pariser Handschriften fehlen: Iosue 8_{29} Iudic 3_{15} 4_9 7_5 7_8 9_{28} Regn γ 1_{40}, vgl. auch Iosue 12_2 22_{16} Iudic 9_{48} Regn γ 13_{26} 14_{15}.

1) Für den syrischen Ezdras kann man einen solchen Beweis nicht liefern, da Masius seinen Ezdras leider nicht excerpiert hat.

2) Die vorhandenen Handschriften des syrischen Tobias haben, soweit genauer bekannt, sämtlich denselben zusammengesetzten Text, wie die Londoner Polyglotte (und Lagarde). Nöldeke MBAW 1879, 46[r].

3) Die Vermutung ist an die Oeffentlichkeit gebracht durch ThNöldeke MBAW 1879, 46[r]. Vgl. aber auch ENestle in Herzogs Real-Encyklopädie [2] **15** 200.

4

1 | ידע את חוה אשתו ותהר ותלד את קין ותאמר קניתי איש את יהוה׃ 2 ותסף ללדת את אחיו את הבל ויהי הבל רעה צאן וקין היה עבד אדמה׃ 3 ויהי מקץ ימים ויבא קין מפרי האדמה מנחה ליהוה׃ 4 והבל הביא גם הוא מבכרות צאנו ומחלבהן ויעש יהוה אל הבל ואל מנחתו׃ 5 ואל קין ואל מנחתו לא שעה ויחר לקין מאד ויפלו פניו׃ 6 ויאמר יהוה אל קין למה חרה לך ולמה נפלו פניך׃ 7 הלוא אם תיטיב שאת ואם לא תיטיב לפתח חטאת רבץ ואליך תשוקתו ואתה תמשל בו׃ 8 ויאמר קין אל הבל אחיו ויהי בהיותם בשדה ויקם קין אל הבל אחיו ויהרגהו׃ 9 ויאמר יהוה אל קין אי הבל אחיך ויאמר לא ידעתי השמר אחי אנכי׃ 10 ויאמר מה עשית קול דמי אחיך צעקים אלי מן האדמה׃ 11 ועתה ארור אתה מן האדמה אשר פצתה את פיה לקחת את דמי אחיך מידך׃ 12 כי תעבד את האדמה לא תסף תת כחה לך נע ונד תהיה בארץ׃ 13 ויאמר קין אל יהוה גדול עוני מנשוא׃ 14 הן גרשת אתי היום מעל פני האדמה ומפניך אסתר והיתי נע ונד בארץ והיה כל מצאי יהרגני׃ 15 ויאמר לו יהוה לכן כל הרג קין שבעתים יקם ויהוה שם לקין אות לבלתי הכות אתו כל מצאו׃ 16 ויצא קין מלפני יהוה וישב בארץ נוד קדמת עדן׃ 17 ויהי קין ידע את אשתו ותהר ותלד את חנוך ויהי בונה עיר ויקרא שם העיר כשם בנו חנוך׃ 18 ויולד לחנוך את עירד ועירד ילד את מחויאל ומחויאל ילד את מתושאל ומתושאל ילד את למך׃ 19 ויקח לו למך שתי נשים שם האחת עדה ושם השנית צלה׃ 20 ותלד עדה את יבל הוא היה אבי יושב אהל ומקנה׃ 21 ושם אחיו יובל הוא היה אבי כל תפש כנור ועוגב׃ 22 וצלה גם הוא ילדה את תובל קין לטש כל חרש נחשת וברזל ואחות תובל קין נעמה׃ 23 ויאמר למך לנשיו עדה וצלה שמען קולי נשי למך האזנה אמרתי כי איש הרגתי לפצעי וילד לחבורתי׃ 24 כי שבעתים יקם קין ולמך שבעים ושבעה׃ 25 וידע אדם עוד את אשתו ותלד בן ותקרא את שמו שת כי שת לי אלהים זרע אחר תחת את הבל כי הרגו קין׃ 26 ולשת גם הוא ילד בן ויקרא את שמו אנוש אז הוחל לקרא בשם יהוה׃

5 זה ספר תולדת אדם ביום ברא אלהים אדם בדמות אלהים עשה אתו׃ 2 זכר ונקבה בראם ויברך אתם ויקרא את שמם אדם ביום הבראם׃ 3 ויחי אדם שלשים שנה ומאת שנה ויולד בדמותו כצלמו ויקרא את שמו שת׃ 4 ויהי ימי אדם אחרי הולידו את שת שמנה מאות שנה וילד בנים ובנות׃ 5 ויהי כל ימי אדם אשר חי תשע מאות שנה ושלשים שנה וימת׃ 6 ויחי שת חמש שנים ומאת שנה ויולד את אנוש׃ 7 ויחי שת אחרי הולידו את אנוש שבע שנים ושמנה מאות שנה וילד בנים ובנות׃ 8 ויהי כל ימי שת שתים עשרה שנה ותשע מאות שנה וימת׃ 9 ויחי אנוש תשעים שנה ויולד את קינן׃ 10 ויחי אנוש אחרי הולידו את קינן חמש עשרה שנה ושמנה מאות שנה וילד בנים ובנות׃ 11 ויהי כל ימי אנוש חמש שנים ותשעים שנה ושמנה מאות שנה וימת׃ 12 ויחי קינן שבעים שנה ויולד את מהללאל׃ 13 ויחי קינן אחרי הולידו את מהללאל ארבעים שנה ושמנה מאות שנה וילד בנים ובנות׃ 14 ויהי כל ימי קינן עשר שנים ותשעים שנה ושמנה מאות שנה וימת׃ 15 ויחי מהללאל חמש וששים שנה ויולד את ירד׃ 16 ויחי מהללאל אחרי הולידו את ירד שלשים שנה ושמנה מאות שנה וילד בנים ובנות׃ 17 ויהי כל ימי מהללאל חמש ותשעים שנה ושמנה מאות שנה וימת׃ 18 ויחי ירד שתים וששים שנה ומאת שנה ויולד את חנוך׃ 19 ויחי ירד אחרי הולידו את חנוך שמנה מאות שנה וילד בנים ובנות׃ 20 ויהי כל ימי ירד שתים וששים שנה ותשע מאות שנה וימת׃ 21 ויחי חנוך חמש וששים שנה ויולד את מתושלח׃ 22 ויתהלך חנוך את האלהים אחרי הולידו את מתושלח שלש מאות שנה וילד בנים ובנות׃ 23 ויהי כל ימי חנוך חמש וששים שנה ושלש מאות שנה׃ 24 ויתהלך חנוך את האלהים ואינו כי לקח אתו אלהים׃ 25 ויחי מתושלח שבע ושמנים שנה ומאת שנה ויולד את למך׃ 26 ויחי מתושלח אחרי הולידו את למך שתים ושמנים שנה ושבע מאות שנה וילד בנים ובנות׃ 27 ויהי כל ימי מתושלח תשע וששים שנה ותשע מאות שנה וימת׃ 28 ויחי למך שתים ושמנים שנה ומאת שנה וילד בן׃ 29 ויקרא את שמו נח לאמר זה ינחמנו ממעשנו ומעצבון ידינו מן האדמה אשר אררה יהוה׃ 30 ויחי למך אחרי הולידו את נח חמש ותשעים שנה וחמש מאות שנה וילד בנים ובנות׃ 31 ויהי כל ימי למך שבע ושבעים שנה ושבע מאות שנה וימת׃ 32 ויהי נח בן חמש מאות שנה ויולד נח את שם את חם ואת יפת׃

11 ἐκεῖνο serius scriptum

14 שׁ vocis שׁוּבִי et adnotatio margini inscripta unâ cum margine perierunt

15 ἑπτά

15 ἀνάστα σο ✻ ἀπὸ ἑβδόμου ἕως ἑπτάκις. ubi quae Theodotionis sunt, me non certum legisse, et in liturâ scripta esse adnotavi

15 ἀπο vocis ἀποκτενεῖ cum margine periit

15 adnotatio ad נֹד alterum adscripta cum margine periit

15 נ vocis נָע et ד vocis וְנָד cum margine perierunt

16 ἀπὸ ✻ ἀνατολῶν ו

18 γαϊδαδ

22 vocis לֶ non superest nisi ל

23 אֲ vocis אִישׁ et ה vocis הָרַגְתִּי perierunt

23 paginae 10[1] pars prior lectu difficilis

24 ἑπτά ἑβδομηκοντάκις

26 σο ✻ ἐγὼ μὲν οὐδὲν ἑώρακα ἐμβριθὲς ἐν τούτοις. ubi quae Symmachi profero, Cerianio debeo: equidem legere non poteram

26 ה Cerianius rimatus est: equidem nihil videbam

o codex ה ni fallor, semper. ἐγὼ ego posui hoc loco, et deinceps ponam

ⲁⲛⲟⲕ ⲓⲁⲣⲉⲇ ÷ [3]ⲥⲁ ⲉⲓ ⲯⲓⲇ ⲙⲁⲗⲉⲉⲗⲉⲏⲗ ⲙⲁⲓ · ⲙⲛⲉⲓ ⲁⲩ ⲥⲁⲗⲁ ⲙⲛⲧⲟ ⲟⲩⲟ ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲙⲁ
ⲙⲛⲧⲟ · ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲓ ⲙⲛⲧⲟ ⲙⲁⲓ ÷ ⲉⲩⲱ ⲓⲁⲣⲉⲇ ⲕⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉ | ⲙⲁⲗⲉⲉⲗⲉⲏⲗ · ⲙⲛⲉⲓ ⲙⲁⲗⲉⲉⲗⲉⲏⲗ [10]3
ⲙⲛⲧⲟ · ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲓ ⲙⲛⲧⲟ ⲙⲁⲓ ÷ ⲉⲩⲱ ⲙⲁⲗⲉⲉⲗⲉⲏⲗ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲁⲣⲉⲇ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲁⲗⲉⲉⲗⲉⲏⲗ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ 4
ⲓⲁⲣⲉⲇ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲁⲗⲉⲉⲗⲉⲏⲗ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲁⲣⲉⲇ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉⲛⲱⲭ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲁⲣⲉⲇ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲉⲛⲱⲭ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉⲛⲱⲭ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲉⲑⲟⲩⲥⲁⲗⲁ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲉⲑⲟⲩⲥⲁⲗⲁ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲗⲁⲙⲉⲭ
ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲗⲁⲙⲉⲭ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲱⲉ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲱⲉ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲉⲙ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲉⲙ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲉⲣⲉⲃⲱⲛ ⲡⲓⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉⲣⲉⲃⲱⲛ

1 مرحلك دلا تيهلا دحوه يتفلا· ⁶*والزب ללהו ژدچ دحنسل دلا ژنك . *والڈهج
*حدخ ىدحو: ⁷والڤ: *مناب ללהו دكا نوب «ژكلا لدا معدهه دحلا ىدب دهلحبولا: مهلا ىدب ٦
مُعدحلا. هج ىې دحښا هدې ىلا ارڅوب ژتڤلا. ناې ناې. ىدنا مُعدحلا. ⁵معج وښڤلا ىهڤا
ـــ هدې ژتڤلا ١ هجب هجب. ىدنا مُعدحلا. ـــ معج وښڤلا هدې ىلا ژتڤلا ناناې ناناې. ىدنا
ـــ مُعدحلا ١. ىدهلاوهسو | ژنك دلا دحه ژنك ÷ ⁴*ەەلە ىسب دلا يتفلا هجدا ـــ ناا ١ ١٤
ڤحلا ناا ڤهڤا دلا ژنك. ژدحې ارڤفا ماژدحې ىدنكولا. ەللڤا دهلا ىڤلاړ ىدچڤا. هج
ڤاژوفا ژنك» ÷ ⁵ەرحې ربب دحوې ارحې ژهې دحه *مناب ללהو ÷ ⁶ربب ىې ارلاوحب 30
هدا ڤ: هڅلاولا ڤښلا. ەلاوهلا ىهتا هدا دلا ژنك ÷
ـــ ٦ ىدلا ىې ربب ەڤتبلا ىدحه ەلاللاه ەڤڤا ىڤتبلا ىدحه دحوه دڤلاحبولا: مهلا ڤتا ٣
ىلاوهلا ÷ ⁸معج دحوې وښولا معج دحښا ژتڤلا معج دحښا ll ژتڤلا *معج وښولا ١ معج
دحوه؛ تسها ىدلا ژنك. ⁹ناې ناې يحده دحا ربب دڤلاحبولا. ژحنا ەڤڤحلا. ارحلا ژهې
ـــ ¹¹ دڤب هجلا ÷ ¹⁰ەەەا دحلا هجحا ىتفڤلا. ەەتا ىلاوهلا ەەەه دلا ژنك ÷ دحه للهاا 35

¹ ژهې ٦ ¹³ ژهې ١٣ ¹⁴ ژهې ١٤ ¹⁵ ژهې ١٥ ¹⁶ ژهې ١٦ ¹⁷ ژهې ١٧ ¹⁸ ژهې ١٨ ¹⁹ ژهې ١٩ ²⁰ ژهې ٢٠ ²¹ ژهې ٢١ ²² ژهې ٢٢

معلاو ەو ÷

١٣ ژهې ¹⁸ژهنا: *مناب ללהو | دحا ربب *ژ†ارحلا** ىدلا دنعل ىدلا ەژڤب: مهلا ىزلاڤىدلا ژنك
ىدلا دحوه: ەەا لا ەڤىدلا لا دحوه ەللژنك ÷ ¹⁴دڤب ەەحلا لدا ىڤ ڤلاحبولا ەج ىڤتسا 10
ڤلاڤىفوا. ەتا لادحبوه دحلاحبولا. ەلاوهسوه ەج ىڤەو ەەج دحنا *حسەژنا ÷ ¹⁵ەەەلا
ىلادحبوه *دحلاحبولا. ىدلاوهلا ژنا ژوڤه ىدلاحبولا. ەىسوهب ژنا ەڤلا ىدحه. ەىدلاوهلا
ژنا ژەسا ىدحه ÷ ¹⁶*ب ەڤىهب لدا. لادحبوه دحلاحبولا. ەدلا ژەسلا لهەدڤوه ەج
دلدلا÷ دلاڤىفوه ىې ەىلاحبولا ەج ¹⁷ڤحتوه ىلادحب. ىلتسلا ەژلژىت ڤحبتا ەژلتڤىب ڤحبتا 15
ىلادحبوه÷ ¹⁷ىلا ىې ەا ڤىڤلا ىلا ڤلەەا ڤتا دلا ژنك. ىدهڤڤحە دلاچسنا ەەە ژلاد دە ژەسا
ىتتا دڤىسلا ەج ەڤڤا. ەەدهبوح ەەە ژې ـــ ىلاد ١ دلا ژنك. رەەچ÷ ¹⁸ژەسوح *دحبڤڤما
ىدلا دەلوب: ڤلاحوه ىې دهلاحبولا. ىلا ەژڤبا ىدحب ژەلاڤىب ەژڤا ىحتا ىدحب دهب÷ ¹⁹ەج
دحوه *ڤتتەا هها ـــ ەج دلا دحبنا ١ ەج دلا چسنا. ناې | ناې ەج دحوه؛ ڤڤحبا دهلاحبولا: ¹³ 2
ىلدا ڤڤاژهسا ىلا دهب: ژحنا ەژڤدحلا ەەەژ÷ ²⁰ەج ژنسلا ىسب ڤحاەسب. ەەج دحوه؛ ژسڤا ىدلا ژنك ىسب ڤحاەسب. ەەج دحوه؛ ژسڤا ىدلا ىسب ڤحاەسب. ەەج دحنا ىسب 20
دهڤڤاژهسو دهب. ژحنا ەژڤدحلا÷ ‖ ²¹ىلا ىې ڤهڤح ىب ەج دلا ڤلاڤىدلا ەدحې ژلدحې ڤلا ١
ىلاوه. ڤڤاڤهج دهلاب. ەەەەا ىب ەدڤژوه دهلاڤىدلا÷ ²²ڤدحې ربب دحوه ىدحې ژدحې ژهسڤه

5 ىڤحڤحدا ىلاوهب دڤژا ىدحه. ללهاا ههۋ ربب÷ ¹⁰ىدچې ىې ربب ىلادلا تڤىلا. دهمح ..
دىمح .. دحهلا÷ ¹¹ىلاڤحدلا ىې ژنك ەژڤ ללهاا. ەىلاڤحدلا ژنك ڤحولا÷ ¹²ڤەسژا *مناب
ללهاا للژنك. ەىلاڤه ەەەا ەڤڤحدلا: مهلا ىڤحبلا دلا دحښا للەاسا ىدحه دلا ژنك÷

ⲙⲡⲉⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲛⲧⲣⲱⲙ ⲛⲁⲙ ⲙⲛ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁⲣⲝ ⲙⲡⲉⲓⲣⲱⲙⲓ

ספלוי ס ÷

1 ס 16² וֹאֹמּ֣ר | ✻אֱלֹהִ֔ים אֶל־נֹ֖חַ וְאֶל־ || «בָּנָ֑יו לֵאמֹֽר׃ 16 פֹּ֣רוּ שִׁ֔רְצוּ וְרִבּ֖וּ וּפְרֻ֥ו עַל־הָאָֽרֶץ׃ 17 וַיֹּ֨אמֶר אֱלֹהִ֜ים אֶל־נֹ֗חַ זֹ֣את אֹ֣ות הַבְּרִ֗ית אֲשֶׁ֤ר הֲקִמֹתִי֙ בֵּינִ֔י וּבֵ֖ין כָּל־בָּשָׂ֑ר אֲשֶׁ֖ר עַל־הָאָֽרֶץ׃ 18 וַיִּֽהְי֗וּ בְּנֵי־נֹ֛חַ הַיֹּצְאִ֥ים מִן־הַתֵּבָ֖ה שֵׁ֣ם וְחָ֑ם וְיֶ֥פֶת וְחָ֖ם הוּא֙ אֲבִ֣י כְנָֽעַן׃ 19 שְׁלֹשָׁ֤ה אֵ֙לֶּה֙ בְּנֵי־נֹ֔חַ וּמֵאֵ֥לֶּה נָפְצָ֖ה כָּל־הָאָֽרֶץ׃ 20 וַיָּ֥חֶל נֹ֖חַ אִ֣ישׁ הָֽאֲדָמָ֑ה וְנָטַ֖ע כָּֽרֶם׃ 21 וַיֵּ֥שְׁתְּ מִן־הַיַּ֖יִן וַיִּשְׁכָּ֑ר וַיִּתְגַּ֖ל בְּת֥וֹךְ אָהֳלֹֽה׃ 22 וַיַּ֣רְא חָ֠ם אֲבִ֨י כְנַ֜עַן אֶת־עֶרְוַ֣ת אָבִ֗יו וַיַּגֶּד֙ לִשְׁנֵ֣י אֶחָ֔יו בַּח֖וּץ׃ 23 וַיִּקַּ֨ח שֵׁ֜ם וָיֶ֗פֶת אֶת־הַשִּׂמְלָה֙ וַיָּשִׂ֣ימוּ עַל־שְׁכֶם֮ שְׁנֵיהֶם֒ וַיֵּלְכ֣וּ אֲחֹרַנִּ֗ית וַיְכַסּוּ֙ אֶת־עֶרְוַ֣ת אֲבִיהֶ֔ם וּפְנֵיהֶ֖ם אֲחֹרַנִּ֑ית וְעֶרְוַ֥ת אֲבִיהֶ֖ם לֹ֥א רָאֽוּ׃ 24 וַיִּ֤יקַץ נֹחַ֙ מִיֵּינ֔וֹ וַיֵּ֕דַע אֵ֥ת אֲשֶׁר־עָשָׂ֖ה לֹ֥ו בְּנֹ֖ו הַקָּטֹֽן׃ 25 וַיֹּ֕אמֶר אָר֖וּר כְּנָ֑עַן עֶ֥בֶד עֲבָדִ֖ים יִהְיֶ֥ה לְאֶחָֽיו׃ 26 וַיֹּ֕אמֶר בָּר֥וּךְ יְהוָ֖ה אֱלֹהֵ֣י שֵׁ֑ם וִיהִ֥י כְנַ֖עַן עֶ֥בֶד לָֽמֹו׃ 27 יַפְתְּ֤ אֱלֹהִים֙ לְיֶ֔פֶת וְיִשְׁכֹּ֖ן בְּאָהֳלֵ֣י שֵׁ֑ם וִיהִ֥י כְנַ֖עַן עֶ֥בֶד לָֽמֹו׃ 28 וַיְחִ֣י נֹ֔חַ אַחֲרֵ֥י הַמַּבּ֖וּל שְׁלֹ֣שׁ מֵא֑וֹת וְחֶמְשִׁ֖ים שָׁנָֽה׃ 29 וַיִּֽהְי֗וּ כָּל־יְמֵי־נֹ֛חַ תְּשַׁ֥ע מֵא֖וֹת וַחֲמִשִּׁ֣ים שָׁנָ֑ה וַיָּמֹֽת׃

ט ÷

1 וַיְבָ֣רֶךְ אֱלֹהִ֔ים אֶת־נֹ֖חַ וְאֶת־בָּנָ֑יו וַיֹּ֣אמֶר לָהֶ֔ם פְּר֥וּ וּרְב֖וּ וּמִלְא֥וּ אֶת־הָאָֽרֶץ׃ 2 וּמֹרַאֲכֶ֣ם וְחִתְּכֶ֔ם יִהְיֶ֖ה עַל־כָּל־חַיַּ֣ת הָאָ֑רֶץ וְעַל־כָּל־עֹ֤וף הַשָּׁמַ֙יִם֙ בְּכֹ֣ל אֲשֶׁר־תִּרְמֹ֣שׂ הָֽאֲדָמָ֔ה וּבְכָל־דְּגֵ֥י הַיָּ֖ם בְּיֶדְכֶ֥ם נִתָּֽנוּ׃ 3 כָּל־רֶ֥מֶשׂ אֲשֶׁר־הוּא־חַ֖י לָכֶ֣ם יִהְיֶ֑ה לְאָכְלָ֕ה כְּיֶ֥רֶק עֵ֖שֶׂב נָתַ֥תִּי לָכֶ֖ם אֶת־כֹּֽל׃ 4 אַ֗ךְ בָּשָׂ֛ר בְּנַפְשֹׁ֥ו דָמֹ֖ו לֹ֥א תֹאכֵֽלוּ׃ 5 וְאַ֨ךְ אֶת־דִּמְכֶ֤ם לְנַפְשֹׁתֵיכֶם֙ אֶדְרֹ֔שׁ מִיַּ֖ד כָּל־חַיָּ֣ה אֶדְרְשֶׁ֑נּוּ וּמִיַּ֣ד הָֽאָדָ֗ם מִיַּד֙ אִ֣ישׁ אָחִ֔יו אֶדְרֹ֖שׁ אֶת־נֶ֥פֶשׁ הָֽאָדָֽם׃ 6 שֹׁפֵ֣ךְ דַּם־הָֽאָדָ֗ם בָּֽאָדָם֙ דָּמֹ֣ו יִשָּׁפֵ֔ךְ כִּ֥י בְצֶ֛לֶם אֱלֹהִ֖ים עָשָׂ֥ה אֶת־הָאָדָֽם׃ 7 וְאַתֶּ֖ם פְּר֣וּ וּרְב֑וּ שִׁרְצ֥וּ בָאָ֖רֶץ וּרְבוּ־בָֽהּ׃ 8 וַיֹּ֨אמֶר אֱלֹהִ֜ים אֶל־נֹ֣חַ וְאֶל־בָּנָ֣יו אִתֹּ֔ו לֵאמֹֽר׃ 9 וַאֲנִ֗י הִנְנִ֤י מֵקִים֙ אֶת־בְּרִיתִ֔י אִתְּכֶ֖ם וְאֶת־זַרְעֲכֶ֥ם אַחֲרֵיכֶֽם׃

1 ס 16² ✻ms אלהי חנוכ׳. ms וֹאֹמּ֣ר | || «ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 15 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 16 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 17 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 18 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 19 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 20 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 21 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 22 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 23 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 24 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 25 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 26 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 27 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 28 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 29 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש

ט ÷

1 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 2 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 3 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 4 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 5 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 6 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 7 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 8 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש 9 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש

15 legit Cerianius: ego nihil vidi nisi adfuisse quondam necio quid

21 utroque loco ס׳ ליפ׳ ולא: memoriam lacerum esse non vidi: quae Cerianius legit, quo tempore ego ad codicem accedebam, non amplius comparebant. de ס׳ ליפ׳ ולא dubitabat C

22 index in codice ad appositus ‡ ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש

22 ×xx exp

2 post alterum in versu exeunte ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש [vel C] additum est: num primâ manu, nescio

3 ✻✻ evanuit

4 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש

5 legit Cerianius, nunc evanida

11 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש prius evanuit

12 ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש

16 vocis ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש non superest nisi | 16 vocis ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש non superest nisi elementum ultimum

ubi alterum evanuit nunc ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש. ביד ثא לש ס׳ ליפ׳ ולא. ולמלל ביד ثא לש

ⲕⲁⲗⲁ ⲙⲛⲏⲩ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ. ⲁⲩⲧⲁⲕⲟⲩⲛ ⲛⲥⲙⲁ ⲛⲧⲉⲣⲟⲩ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ»· ⲕⲁⲓ ⲁⲩⲱ ⲡⲓⲟⲩⲁⲁⲃ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ

ای ای لا لږمه٠ ډیه وځیلا انګ .. انګ ووکمې هوکې بږکې» ÷ 8وټږم اصهکې حږفا . ومنا
دهکهن٥ ږحټا بږده . ومللا دکهې ځلا هوکې ځالږ بږکهن٥ ÷ بټکه ای ودهن٥ هوکې حټنعل
ږکږهن٥ وکیځعلل . دکهنږې مهټ٦ملا ÷ 7وځټ: دهضه »ای ملا دهه دکهټ٦ملا سږا.
وږهمهټه٠ ولاهوا مهټ٦ملا هې بږنږې دکهمږهن٥ږدږه» ÷ 9وځټ: ږې دهضه «للاهه ښاځ بږدې 25
اځټږوم . وللاهه ښاځ بږدې اسهسه .. مټنا هن٥ ښاځټا دې «ښهوًا للږنځ ږهن٥ا بږدې . ږوږهمټ:
دې ږدږې» . 10ږوږهم دې ډه دکهه ږټږمهوًا هوډ بږدږې اسهسه ٠٠

ڤڠڬۏا ڤيڤا ٻدهه: ٱلدها ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه: ۏدولاٱ ڊڠ ٻصهكا ٱللاه ٻدهه ÷ 1
ٻدهه: ٻڊڤا ۏ ٻدهه دلدهه ٥لدلدوم ٥لهوٮس ÷ 15 ٥٥هكے ٥ے ٹيڤا ڤيڤا ٻدهه:
ۏٮدلاه ٻدلدها ڊڠ ٻدهه. ٻڊڤا ۏ ٱلدها دلدهلد÷ ٥ے ڤيڤا ٻدهه ٱلدها ڊڠ ٻدهه ٱللاه 5
ٻدهه ÷ 14 ٥هكے ۏ ٱلهوٮ٥ ٥٥٥٥ ڤيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥له ٻدلا ڊ٥ه ٻۏدو٥ ٱللاه
ٻدهه: ٻڊڤا ۏ دلدهه دلدهه ٥لدلدوم ٥لهوٮس ÷ 15 ٥٥هكے ٥ے ٹيڤا ڤيڤا ٻدهه:
ٻدهه ÷ ڤيڤ٥ه٥ ٱلدها دصدٮه ٻدهه. ١ ٥ے٥هوا ٱلهكے · ٥ے٥هوا ٱ٥ه٥ · ٥ے٥هوا ٥ٮ٥ٮ · 23
٥ے٥هوا ٥لد. 16 ٥ے٥هوا ٥٥ٮس · ٥ے٥هوا ٻهلاه · ٥ے٥هوا ٻدهلدهه: ٥ٮكے ٹۏ٥هوا
ٱلدها ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه. ٻڊڤا ۏ ٱلدها دلدهلد÷ 17 ٥٥هكے ڤيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٻدهه · ٥ے٥هوا
ٱللاه ٻدهه ÷ 18 ٥٥هكے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥له ٻدلا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٥ے٥هوا 10
ٻدهه. ٥ے٥هوا ٻدهلدهه · ٥ے٥هوا ٥٥ٮس: ٥ٮكے ٥ے٥هوا ٱ٥ه٥ٮدهلا ڊ٥ه ٻدلا ٱللاه
ٻدهه ÷ 19 ٥٥هكے ٹيڤا ٻدهه. ٥٥هكے ٥ے٥هوا ٻدهوا · ٥ڤوا ٱٮهلاه٥ا ٹيڤا ٱۏ٥ه٥ ÷
ٻدهه ÷ 20 ٥٥هكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 21 ٥ٮ٥ه٥ ٥ٱۏ٥ 23
ٻڊڤا ٥٥٥ ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٻدلا ڊ٥ه. ٥ڤوا ٱٮهلاه٥ا ٹيڤا ٱۏ٥ه٥ ÷ 22 ٥٥٥٥ ٥ے ٹيڤا ٻدهوا ٥ٮ٥ٮ 15
٥ٮ٥ه٥: ٥ٮكے ٥ے٥هوا ٱ٥ه٥ٮدهلا ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 23 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا
٥٥٥٥ه٥. ٹيڤا٥ ٥ے ٻدهوا ٻهلاه÷ 24 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ٥٥٥ٮدها ٥ٮدها ڊ٥ه ٱللاه
٥ٮ٥ه٥ ÷ 25 ٥٥هكے ٹيڤا ٱۏ٥ه٥. ٹيڤا٥ ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ٥٥٥ٮدها ٥ٮدها ڊ٥ه ٱللاه
ٱۏٮ٥ٮ ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٻدلا ڊ٥ه. ٻ٥ه. ٥ٱٮ٥ٮدهلا ڊ٥له ٻدلا ÷
ٻڊڤا ٥٥٥ ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 26 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٻدلا. ٻ٥ه. ٥ٱٮ٥ٮدهلا ڊ٥له ٻدلا ÷
ٻڊڤا ٥٥٥ ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 27 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٻدلا. ٻ٥ه. ٥ٱٮ٥ٮدهلا ڊ٥له ٻدلا ÷
ٻڊڤا ٥٥٥ ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 28 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٻدلا. ٻ٥ه. ٥ٱٮ٥ٮدهلا ڊ٥له ٻدلا ÷
ٻڊڤا ٥٥٥ ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 29 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٻدلا. ٻ٥ه. ٥ٱٮ٥ٮدهلا ڊ٥له ٻدلا ÷
ٻڊڤا ٥٥٥ ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 30 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٻدلا. ٻ٥ه. ٥ٱٮ٥ٮدهلا ڊ٥له ٻدلا ÷
ٻڊڤا ٥٥٥ ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 31 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٻدلا. ٻ٥ه. ٥ٱٮ٥ٮدهلا ڊ٥له ٻدلا ÷

1 ڤڠڬۏا ڤيڤا ٻدهه: ٱلدها ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه: ۏدولاٱ ڊڠ ٻصهكا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 2 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 3 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 4 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 5 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 6 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 7 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 8 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 9 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 10 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 11 ٥٥٥٥ ٥ے ٹيڤا٥ ٱللاه. ٥ٱٮ٥ٮدهلا ڊ٥له ٻدلا ÷ 12 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 13 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 14 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 15 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 16 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 17 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 18 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 19 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 20 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 21 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 22 ٥٥٥٥ ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 23 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 24 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 25 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 26 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 27 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 28 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 29 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 30 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 31 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷

1 ڤڠڬۏا ڤيڤا ٻدهه: ٱلدها ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه: ۏدولاٱ ڊڠ ٻصهكا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 2 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 3 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 4 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 5 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 6 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 7 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 8 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 9 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 10 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 11 ٥٥٥٥ ٥ے ٹيڤا٥ ٱللاه. ٥ٱٮ٥ٮدهلا ڊ٥له ٻدلا ÷ 12 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 13 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 14 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 15 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 16 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 17 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 18 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 19 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 20 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 21 ٥ٮ٥ه٥ ٥ٱۏ٥ 23 ٻڊڤا ٥٥٥ ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 22 ٥٥٥٥ ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 23 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 24 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 25 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 26 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 27 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 28 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 29 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷ 30 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 31 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه ÷

15 ڤڠڬۏا ڤيڤا ٻدهه. ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ۏدولاٱ ڊڠ ٻصهكا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 16 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 17 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 18 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 19 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 20 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 21 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 22 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 23 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 24 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 25 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 26 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 27 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 28 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 29 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 30 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷
ٻدهه ÷ 31 ٥ٮكے ٥ے ٹيڤا ٱٮ٥لدلهكا ڊ٥ه ٱللاه ٻدهه: ٱللاه ڊڠ ٻدۏا ٱللاه ٻدهه ÷

معللو حد ÷ 1

ح ²ومحي ري نفُما ىمدفت ÷ ىيمقع حت | هجيحمتز هْيئا لمكاهن هوا. ؤزيا حيتما رهر لتا 25¹
ىمده. حي ڤُحا هوا. رهر خيْئا ىحكهز ومهر خيْئا ىاركها ڤْها ؤاما ىمده ÷ ؤإشا ري ىمقع
وْمسكا حيهكا كحا اما ىمكهز÷ ²²إڤْه: ري كحهز ىاحه ÷ »لا ىهكْحهاه كيهعا« ÷ ²¹حي هڤْتا ري ناحهز. ڤويهه هح
ىمتْا ىمكهز وْإڤْه: »لا نهڤْحهاه كيهعا« ÷ ²²إڤْه: ري كحهز ناحهز ÷ »لا لاهبو ىهكا: 26²
ؤإڤْهاهب حيهجا هما ىحهبحتا. ىهبا ري لا ڤيهڤهي حهـ«: لهحا ىرهڤوهاه هح لتڤْحا ىمكهز.
ؤإڤْهاهب حيهجا هما ىحهبحتا. ىهبا ري لا ڤيهڤهي حهـ«: لهحا ىرهڤوهاه هح لتڤْحا ىمكهز.
ولهحهاه للحا ىمكهز÷ ²³هوا ري ىمز ؤإلا ڤيهڤع حكا لتا ىمكه. ڤهڤوهاه حيهڤع 30
كحهلحا ※ىمكه١ هب هڤيهڤحلحا ىمككهاه. ²⁴حي تڤححهاه. هڤزهاه حيهجا: هوه ري
هيهجا هڤححا هوا. لا لحا هوا حهـ ڤتا: ²⁵ڤيڤحه ري حكهلل ڤيححا ÷ ححـ ؤإنححه
ڤيهتهاه. ستْه. هاه ؤزيب حلهاحا لهڤحكحا ؤإلح هح ڤيحكهز. ولهڤتلا ىمكهز ؤإلح هوب.
حڤتهحا هزهولحا ؤإهڤْهڤهلحا: ؤإرحح هوه ري حڤْتْهه حهكزيح ÷ ²⁶ؤإڤْه: ري | سهوزا حكحا لتا 27¹
ىمكه ÷ »ححـ ڤحهحا ؤإهڤْهڤهلحا: ؤإرحح هوه ري حڤْتْهه حهكزيح ÷ ²⁶ؤإڤْه: ري | سهوزا حكحا لتا

ﬠ صيحط . ونَب ظلتْ بحلا . ﬠوﭘوﭘ حطا إتْ بحلا . وانْط «ﭘْحطا لا لحلاصب . لنا بي لِلْظا
ﭘْلا لنا لوط ؛» ÷ ﬠ٣١ تْمحصْه بي حطالط بﭘوﭼع . لﭘصه ﭽﭘط بحتْا . وﭘحطحصْه
حطالط ﭘﭘﻫظ . ﬠ٣٢ ﭘﭘﻫوﭘه حطالط ﻫْب صﭘﭘحظا . ولحطحصْه لِلط بحلاصْه . وانْط« حصنا
٢٧ﻫ لﻫﭘﻫب سﭘه : | لﻫﭘﻫوﭘه لْ حطالط ﭽتْا بحلا لحلاصْه . ﭘْه لا» ÷ ﬠ٣٣ وانْط« حطالط
ﭽتْا بحلا لحلاصْه : ﭽسﭘط ﻫﻫا حﭘﻫظا ﭘحطﭘﻫه . ﭽسﭘط ﻫﻫا سﭘْحﭘﻫه حﭘﻫوﭼع» ÷ ﬠ٣٤ ﭘْن بي
ﻫحصْه حظلتْ بحلا . ولﻫﭘﻫ ﭽﻫﻫا ولحطحصْلا بحلا ﭘحتْا بحلا ﭘﭘﻫصظا :
ﭘﭘْظا حصا ﻫﻫلا . ﻫﻫ بي لا ﭘﭘﻫصْه حلا لحلاا ÷ ﬠ٣٥ ﭘﻫﻫلﻫ بي اصْلا حطالﻫ | وانْط حلا
٢٩ﻫ ﭽﭘﻫط ﭽﻫا حطﭘﻫﭘﻫا بحلا ←ﻫلا لﻫﭘﻫﭘﻫا÷ ﬠ٣٦ ﭘﻫﻫلﻫ بي اصْلا حطالﻫ | وانْط حلا
«ﻫحصْﻫب ﭘﻫﻫلتْا لحطﻫ» : لا ﭽﻫا ﭼﭘﻫ ﭘﭘحظا بحلا ﭘﻫﻫلﻫ ÷ ﻫب بي ﭘﻫﻫا «ﻫلا ﭘْصْه
لحلا حـ٠ ﭘ ﭘﻫحصْلا حطلـ٠٠» ÷ ﬠ٣٧ ﻫﻫ بي ﭘﻫﻫ: «لا ﻫﭘﻫ؛ لا حلـ ﭽﻫﻫا بحتْا ﻫ ﭼتْحا» ÷ ﻫب 30
بي ﭘﻫﻫا «ﭘ ﭘﻫْه لحلا ﻫﻫحصْا ﭽتْﻫا ﭘﭘﻫ؛ لحلا» ÷ ﬠ٣٨ ﻫﻫ بي ﭘﻫﻫ: «ﻫلا ﻫﻫحصْا حلـ ﭘﭘﻫا
ﻫﻫ بي ﭘﻫﻫا «حطﻫلا بحلا ﻫﻫ*ﻫحطﻫلحا بحلا ﻫحطﻫﻫﭘﻫا ﻫﻫ بحلاﻫﭘﻫ» ÷ ﻫبﭘﻫ حلـ: ﻫﭘﻫ
حطﻫلا . ﭘﻫﭽﻫﻫلا ﭘﻫﻫﭽﻫ حلﻫ÷ ﬠ٣٩ ﻫﻫﭘﻫلﻫ ﭘﻫلﻫﭘﻫ . ﭘﻫلﻫﭽﻫا ﭘﭘﻫا بحلا ﻫﻫ حلﻫ . ﻫﭘﻫﭽﻫﻫ
ﻫلتْ بحلا ﻫﻫلﻫ ﭘﻫﻫلﻫ ﭘﻫﻫلﻫ ﭘ

ا ⁂ إفت: اي سووا «ئسووْ ديف. الا *ڤِرْكما ملكسِم: انا كه هِوْيا لكِسْما سا. انلا اي الا
إهكسلا» ÷ 24 سوْا اي حلا: لحلا نسا. الليوْسا كسووا. مي إهتي «ڤِلا لهت پحلا ايحي.
سا حِنْعا لحلا كنه كه ڤسولا» ÷ إفت: اي سووا «إهصوْف. ملاهِو» ÷ 25 سب اي مي مللِحلا.
هحلا كسا سفا ايتف. مي إهتا «كه حنعا ابه هْف ايحي ايتف لحلاسوْ». الا حِنْعا لحلا
ا 25 ڤِلا كنه. سوف كانبا ايحا. ⁂ 9 ملا لحلا ڤِنه هِوْ حصلا ايتف لِف هنب. *ملا سفِسِ هنب
ملا هِوْ. هفِه: هنتب: هفِلا ڤِلنه لحلا ايتف لحلاسه. ولحلا لحصِ †حصلا سوا ڤحلا.
ولسفِلا هِوْ لالهوا.ٔ.» ÷ 10 ⁂ سووا ۷ اِي مِي هڤحلا لهوا حصوف سهلا كه سهلا. ملا هسلاسا
سوا كنه. هسهِسِ حسنه .. حسنووا حسنه ÷ 11 سوا اي سهلا ڤِسِ*ٔهلا هِوْ. سلا سوف
حصلا حسحصِ ڤحنا ايتف. ملا ابه كه ولحي ايحصلا لحلا سوا لِلِو. 12 ولحلاِحلا
حصلا حسحصِ ڤحنا ايتف. ملا ابه كه ولحي ايحصلا لحلا سوا لِلِو. 12 ولحلاِحلا
30 حصتِوهلا ايتف مي إهتا «ڤِكِ حسف»: سهِف تِلِلا ⁂ايتف۷ حلتِبلا ايتف. حنف. سوِف
31² حسنه ÷ 13 سووا اي اِمِ سلِا ايهِف تِلِلا ايتف | حلتِبلا ايتف. سحنف سوف حسنه ۷. ·
ا 14 سهِلا حڤِوْف ڤِلا حصحلا. ولهتا حسوْ مي إهتا «سڤِ. *إِحلا لِه لِحِنا حسنه لِهكِسِ*ٔهِ
ح: حلا حسلا مي إفت «ڤِهِف حسف». ولهتا حسوْ اي 15 ڤِلا: حلا حسلا مي اي هڤحا ڤِنِهِحلا ڤلا
ايحا ولحلا سهِف. هِهِف تِلِلا ايتف حسلا. سحنف. سوِف حسنه: ÷ 16 سهِهِحلا حسلاِ حسلاِف حسلاِ
ڤِلا حسنه ڤِلا حسنه حسحلا ايتف: ÷ 17 سوڤحلا حسلا ابه ڤِلا هحلا مي إهتا «حلا حسلا لِهِحا 35
حسنه ڤِلا ڤِلِحلا حسلا. حسهِلِهِهِ ح. · ÷ ڤِلا ڤِلِحلا حسلا» ۷. ·÷ ولحلاِحلا حڤِلا
حسنه ڤِلا ڤِلِحلا حسلا. حسهِلِهِهِ ح. · ÷ ڤِلا ڤِلِحلا حسلا» ۷. ·÷ ولحلاِحلا حڤِلا
ا 18 مي اي هڤحا ڤِنِهِحلا حڤِلا ايتف حلتِبلا ايتف. هِهِف حسلاِلِ ايتف حسلا. ولهتا
÷ إفتا ۷: سوا

9 ad ⁂ vel ⁂ ad ⁂ vel, indice ad adposito ꝑmoꝝ 1 ⁂ ⁂ ⁂

ودهه حدة: » ÷ [19]ههه اي اج هعد هُيا ابده كقلا بالمالا ابده. الحي ابعددة كحاه جي
[20]ههُ اجنا ي«ههلا حجي حد يجحبا ابحر» . | هالاتهُكة حاهيالا ÷ [21]ههه اهالمحاه
ازهيه حمّ تُعهلا .. حاهُحالا إمُلا باهستا ابعددا هحلاسبي لهُه حمّ تُعهلا ÷
ههه هنيا حمّ ههعه . پاهچُلا حمّحاه تُسهل . ههعه حه لُحمحالا صبم ابه تُلچّه حمّ
اهستا ÷ [22]ههعه ابه تُلچّه إهستا حمّحا اهستا حلبا ابههعه .. ههمّحهه هحي *بالالههحه
ههه. هحي ابحمّحا اهستا . ههحهي هحي ابچحبي ههه لهُه. *هه اسّحاهه ههه ابچحبي ÷
[23]هلا تُبه ههه ابه تُلچّه إهستا ابحمّحا إهستا هحُهحّاه هلا صبم: حمّا صبم لُحبه اسّحاهه ههه
حلبا ابههعه: هحُهلا ابهنيا حهده اسّحاهه ههه .. هاسّحي ابهه چحي ههه. هنيا هحُهي ههه
ـ حالتِمّا ابحده ÷

40 [1]ههه اي حمّا تقلا هحي. سحُلا ابه هُچتّالا ابهحما ابهزبي وابه تُسهلهضا حهُبا ابحههه
10 هحما ابهزبي ÷ [2]وبُلا چابحهُ حمّا لاتهههه اهتهعضا ابحده .. حمّا ابه هُچتّالا ههمّا ابه
تُسهلهضا . [3]ههه اهُ حمّ حمّا لُحهوالا .. حهلا.ابه هلُبتهضا حمّ اهستا .. حبهضمّا هُب ابههعه
*هقحبُلا ههه حمّاهي ÷ [4]هلبمّلا اهُ ابه ابه لُچّب حمّ إهستا حهههعه . هُهم هبهسههه ÷
احمّاههه ههه اي سهضمّا حمّ إهستا . [5]ههّه تُحهضا لاتههه . حمّا سب تُحهضا ححمّا سب ÷
تُسهلهضا ابههعه *ابه هُچتّالا هبابه تُسهلهضا هُبهه ابمّا ههه حهحضا ابهزبي . هحي ابمّاههه
ههه حمّ اهستا ÷ [6]حمّا اي حهاههه ههعه حبهضا . ههسا اسّه . هاحمّاههه ههه *تُبهبضا ÷
[7]ههچُلا ههه اللهتهعضا ابچاحهه .. هحي ابمّاههه ههه حهده حمّ لُچهزالا حهه هُبهّ ابحده .
*هبُعچبهه حهه لا اسّمّ» ÷ إهُنه اي حهاههه ههعه «لا ههه حسب اللهه [8]هُنههبزهلا ابحههه اسّاههه .
اهچُبه حد هحسّلا» ÷ [9]هاهچُحب هُه بهه هچتّالا حمّحضا ابحده حهههعه هاه: «حچمّالا ابحد
لمّا ههه *بحچُبا هُچّب: [10]حهه اي حبچُبالا اسّحمّ *هُنههبزهلا . هاهّ [11]بزالا ههه حي هُضهضا

1 ودهه حدة: » ÷ [19]ههه اي اج هعد هُيا ابده كقلا بالمالا ابده. الحي ابعددة كحاه جي
[20]ههُ اجنا ي«ههلا حجي حد يجحبا ابحر» . | هالاتهُكة حاهيالا ÷ [21]ههه اهالمحاه
ازهيه حمّ تُعهلا .. حاهُحالا إمُلا باهستا ابعددا هحلاسبي لهُه حمّ تُعهلا ÷
ههه هنيا حمّ ههعه . پاهچُلا حمّحاه تُسهل . ههعه حه لُحمحالا صبم ابه تُلچّه حمّ
5 اهستا ÷ [22]ههعه ابه تُلچّه إهستا حمّحا اهستا حلبا ابههعه .. هحمّحاههه هحي *بالالههحه
ههه. هحي ابحمّحا اهستا . ههحهي هحي ابچحبي ههه لهُه. *هه اسّحاهه ههه ابچحبي ÷
[23]هلا تُبه ههه ابه تُلچّه إهستا حمّحا إهستا هحُهحّاه هلا صبم: حمّا صبم لُحبه اسّحاهه ههه
حلبا ابههعه: هحُهلا ابهنيا حهده اسّحاهه ههه .. هاسّحي ابهه چحي ههه. هنيا هحُهي ههه
ـ حالتِمّا ابحده ÷

10 [1]ههه اي حمّا تقلا هحي. سحُلا ابه هُچتّالا ابهحما ابهزبي وابه تُسهلهضا حهُبا ابحههه
[2]ههه اي ابه هُچتّالا حمّحاه حهههعه حبهضا . ههسا اسّه . هاحمّاههه ههه *تُبهبضا ÷
*هقحبُلا ههه حمّاهي ÷ [4]هلبمّلا اهُ ابه ابه لُچّب حمّ إهستا حهههعه . هُهم هبهسههه ÷
15 اسّاههه ههه اي سهضمّا حمّ إهستا . [5]ههّه تُحهضا لاتههه . حمّا سب تُحهضا ححمّا سب ÷
تُسهلهضا ابههعه *ابه هُچتّالا هبابه تُسهلهضا هُبهه ابمّا ههه حهحضا ابهزبي . هحي ابمّاههه
ههه حمّ اهستا ÷ [6]حمّا اي حهاههه ههعه حبهضا . ههسا اسّه . هاحمّاههه ههه *تُبهبضا ÷
[7]ههچُلا ههه اللهتهعضا ابچاحهه .. هحي ابمّاههه ههه حهده حمّ لُچهزالا حهه هُبهّ ابحده .
*هبُعچبهه حهه لا اسّمّ» ÷ إهُنه اي حهاههه ههعه «لا ههه حسب اللهه [8]هُنههبزهلا ابحههه اسّاههه .
20 اهچُبه حد هحسّلا» ÷ [9]هاهچُحب هُه بهه هچتّالا حمّحضا ابحده حهههعه هاه: «حچمّالا ابحد
لمّا ههه *بحچُبا هُچّب: [10]حهه اي حبچُبالا اسّحمّ *هُنههبزهلا . هاهّ [11]بزالا ههه حي هُضهضا

ودهه حدة: » ÷ [19]ههه اي اج هعد هُيا ابده كقلا بالمالا ابده. الحي ابعددة كحاه جي 1
[20]ههُ اجنا ي«ههلا حجي حد يجحبا ابحر» . | هالاتهُكة حاهيالا ÷ [21]ههه اهالمحاه
ازهيه حمّ تُعهلا .. حاهُحالا إمُلا باهستا ابعددا هحلاسبي لهُه حمّ تُعهلا ÷
ههه هنيا حمّ ههعه . پاهچُلا حمّحاه تُسهل . ههعه حه لُحمحالا صبم ابه تُلچّه حمّ
اهستا ÷ [22]ههعه ابه تُلچّه إهستا حمّحا اهستا حلبا ابههعه .. هحمّحاههه هحي *بالالههحه 5
ههه. هحي ابحمّحا اهستا . ههحهي هحي ابچحبي ههه لهُه. *هه اسّحاهه ههه ابچحبي ÷
[23]هلا تُبه ههه ابه تُلچّه إهستا حمّحا إهستا هحُهحّاه هلا صبم: حمّا صبم لُحبه اسّحاهه ههه
حلبا ابههعه: هحُهلا ابهنيا حهده اسّحاهه ههه .. هاسّحي ابهه چحي ههه. هنيا هحُهي ههه
ـ حالتِمّا ابحده ÷

40 [1]ههه اي حمّا تقلا هحي. سحُلا ابه هُچتّالا ابهحما ابهزبي وابه تُسهلهضا حهُبا ابحههه 10
هحما ابهزبي ÷ [2]وبُلا چابحهُ حمّا لاتههه اهتهعضا ابحده .. حمّا ابه هُچتّالا ههمّا ابه
تُسهلهضا . [3]ههه اهُ حمّ حمّا لُحهوالا .. حهلا.ابه هلُبتهضا حمّ اهستا .. حبهضمّا هُب ابههعه
*هقحبُلا ههه حمّاهي ÷ [4]هلبمّلا اهُ ابه ابه لُچّب حمّ إهستا حهههعه . هُهم هبهسههه ÷
اسّاههه ههه اي سهضمّا حمّ إهستا . [5]ههّه تُحهضا لاتههه . حمّا سب تُحهضا ححمّا سب ÷ 15
تُسهلهضا ابههعه *ابه هُچتّالا هبابه تُسهلهضا هُبهه ابمّا ههه حهحضا ابهزبي . هحي ابمّاههه
ههه حمّ اهستا ÷ [6]حمّا اي حهاههه ههعه حبهضا . ههسا اسّه . هاحمّاههه ههه *تُبهبضا ÷
[7]ههچُلا ههه اللهتهعضا ابچاحهه .. هحي ابمّاههه ههه حهده حمّ لُچهزالا حهه هُبهّ ابحده .
*هبُعچبهه حهه لا اسّمّ» ÷ إهُنه اي حهاههه ههعه «لا ههه حسب اللهه [8]هُنههبزهلا ابحههه اسّاههه .
اهچُبه حد هحسّلا» ÷ [9]هاهچُحب هُه بهه هچتّالا حمّحضا ابحده حهههعه هاه: «حچمّالا ابحد 20
لمّا ههه *بحچُبا هُچّب: [10]حهه اي حبچُبالا اسّحمّ *هُنههبزهلا . هاهّ [11]بزالا ههه حي هُضهضا

ودهه حدة: » ÷ [19]ههه اي اج هعد هُيا ابده كقلا بالمالا ابده. الحي ابعددة كحاه جي
[20]ههُ اجنا ي«ههلا حجي حد يجحبا ابحر» . | هالاتهُكة حاهيالا ÷ [21]ههه اهالمحاه
ازهيه حمّ تُعهلا .. حاهُحالا إمُلا باهستا ابعددا هحلاسبي لهُه حمّ تُعهلا ÷
ههه هنيا حمّ ههعه . پاهچُلا حمّحاه تُسهل . ههعه حه لُحمحالا صبم ابه تُلچّه حمّ
اهستا ÷ [22]ههعه ابه تُلچّه إهستا حمّحا اهستا حلبا ابههعه .. هحمّحاههه هحي *بالالههحه
ههه. هحي ابحمّحا اهستا . ههحهي هحي ابچحبي ههه لهُه. *هه اسّحاهه ههه ابچحبي ÷
[23]هلا تُبه ههه ابه تُلچّه إهستا حمّحا إهستا هحُهحّاه هلا صبم: حمّا صبم لُحبه اسّحاهه ههه
حلبا ابههعه: هحُهلا ابهنيا حهده اسّحاهه ههه .. هاسّحي ابهه چحي ههه. هنيا هحُهي ههه
ـ حالتِمّا ابحده ÷

ههه اي حمّا تقلا هحي. سحُلا ابه هُچتّالا ابهحما ابهزبي وابه تُسهلهضا حهُبا ابحههه
هحما ابهزبي ÷ [2]وبُلا چابحهُ حمّا لاتههه اهتهعضا ابحده .. حمّا ابه هُچتّالا ههمّا ابه
تُسهلهضا . [3]ههه اهُ حمّ حمّا لُحهوالا .. حهلا.ابه هلُبتهضا حمّ اهستا .. حبهضمّا هُب ابههعه
*هقحبُلا ههه حمّاهي ÷ [4]هلبمّلا اهُ ابه ابه لُچّب حمّ إهستا حهههعه . هُهم هبهسههه ÷
اسّاههه ههه اي سهضمّا حمّ إهستا . [5]ههّه تُحهضا لاتههه . حمّا سب تُحهضا ححمّا سب ÷
تُسهلهضا ابههعه *ابه هُچتّالا هبابه تُسهلهضا هُبهه ابمّا ههه حهحضا ابهزبي . هحي ابمّاههه
ههه حمّ اهستا ÷ [6]حمّا اي حهاههه ههعه حبهضا . ههسا اسّه . هاحمّاههه ههه *تُبهبضا ÷
[7]ههچُلا ههه اللهتهعضا ابچاحهه .. هحي ابمّاههه ههه حهده حمّ لُچهزالا حهه هُبهّ ابحده .
*هبُعچبهه حهه لا اسّمّ» ÷ إهُنه اي حهاههه ههعه «لا ههه حسب اللهه [8]هُنههبزهلا ابحههه اسّاههه .
اهچُبه حد هحسّلا» ÷ [9]هاهچُحب هُه بهه هچتّالا حمّحضا ابحده حهههعه هاه: «حچمّالا ابحد
لمّا ههه *بحچُبا هُچّب: [10]حهه اي حبچُبالا اسّحمّ *هُنههبزهلا . هاهّ [11]بزالا ههه حي هُضهضا

ودهه حدة: » ÷ [19]ههه اي اج هعد هُيا ابده كقلا بالمالا ابده. الحي ابعددة كحاه جي 1
[20]ههُ اجنا ي«ههلا حجي حد يجحبا ابحر» . | هالاتهُكة حاهيالا ÷ [21]ههه اهالمحاه
ازهيه حمّ تُعهلا .. حاهُحالا إمُلا باهستا ابعددا هحلاسبي لهُه حمّ تُعهلا ÷
ههه هنيا حمّ ههعه . پاهچُلا حمّحاه تُسهل . ههعه حه لُحمحالا صبم ابه تُلچّه حمّ
اهستا ÷ [22]ههعه ابه تُلچّه إهستا حمّحا اهستا حلبا ابههعه .. هحمّحاههه هحي *بالالههحه 5
ههه. هحي ابحمّحا اهستا . ههحهي هحي ابچحبي ههه لهُه. *هه اسّحاهه ههه ابچحبي ÷
[23]هلا تُبه ههه ابه تُلچّه إهستا حمّحا إهستا هحُهحّاه هلا صبم: حمّا صبم لُحبه اسّحاهه ههه
حلبا ابههعه: هحُهلا ابهنيا حهده اسّحاهه ههه .. هاسّحي ابهه چحي ههه. هنيا هحُهي ههه
ـ حالتِمّا ابحده ÷

40 [1]ههه اي حمّا تقلا هحي. سحُلا ابه هُچتّالا ابهحما ابهزبي وابه تُسهلهضا حهُبا ابحههه 10
هحما ابهزبي ÷ [2]وبُلا چابحهُ حمّا لاتههه اهتهعضا ابحده .. حمّا ابه هُچتّالا ههمّا ابه
تُسهلهضا . [3]ههه اهُ حمّ حمّا لُحهوالا .. حهلا.ابه هلُبتهضا حمّ اهستا .. حبهضمّا هُب ابههعه
*هقحبُلا ههه حمّاهي ÷ [4]هلبمّلا اهُ ابه ابه لُچّب حمّ إهستا حهههعه . هُهم هبهسههه ÷
اسّاههه ههه اي سهضمّا حمّ إهستا . [5]ههّه تُحهضا لاتههه . حمّا سب تُحهضا ححمّا سب ÷ 15
تُسهلهضا ابههعه *ابه هُچتّالا هبابه تُسهلهضا هُبهه ابمّا ههه حهحضا ابهزبي . هحي ابمّاههه
ههه حمّ اهستا ÷ [6]حمّا اي حهاههه ههعه حبهضا . ههسا اسّه . هاحمّاههه ههه *تُبهبضا ÷
[7]ههچُلا ههه اللهتهعضا ابچاحهه .. هحي ابمّاههه ههه حهده حمّ لُچهزالا حهه هُبهّ ابحده .
*هبُعچبهه حهه لا اسّمّ» ÷ إهُنه اي حهاههه ههعه «لا ههه حسب اللهه [8]هُنههبزهلا ابحههه اسّاههه .
اهچُبه حد هحسّلا» ÷ [9]هاهچُحب هُه بهه هچتّالا حمّحضا ابحده حهههعه هاه: «حچمّالا ابحد 20
لمّا ههه *بحچُبا هُچّب: [10]حهه اي حبچُبالا اسّحمّ *هُنههبزهلا . هاهّ [11]بزالا ههه حي هُضهضا

ودهه حدة: » ÷ [19]ههه اي اج هعد هُيا ابده كقلا بالمالا ابده. الحي ابعددة كحاه جي
[20]ههُ اجنا ي«ههلا حجي حد يجحبا ابحر» . | هالاتهُكة حاهيالا ÷ [21]ههه اهالمحاه
ازهيه حمّ تُعهلا .. حاهُحالا إمُلا باهستا ابعددا هحلاسبي لهُه حمّ تُعهلا ÷
ههه هنيا حمّ ههعه . پاهچُلا حمّحاه تُسهل . ههعه حه لُحمحالا صبم ابه تُلچّه حمّ
اهستا ÷ [22]ههعه ابه تُلچّه إهستا حمّحا اهستا حلبا ابههعه .. هحمّحاههه هحي *بالالههحه
ههه. هحي ابحمّحا اهستا . ههحهي هحي ابچحبي ههه لهُه. *هه اسّحاهه ههه ابچحبي ÷
[23]هلا تُبه ههه ابه تُلچّه إهستا حمّحا إهستا هحُهحّاه هلا صبم: حمّا صبم لُحبه اسّحاهه ههه
حلبا ابههعه: هحُهلا ابهنيا حهده اسّحاهه ههه .. هاسّحي ابهه چحي ههه. هنيا هحُهي ههه
ـ حالتِمّا ابحده ÷

ههه اي حمّا تقلا هحي. سحُلا ابه هُچتّالا ابهحما ابهزبي وابه تُسهلهضا حهُبا ابحههه
هحما ابهزبي ÷ [2]وبُلا چابحهُ حمّا لاتههه اهتهعضا ابحده .. حمّا ابه هُچتّالا ههمّا ابه
تُسهلهضا . [3]ههه اهُ حمّ حمّا لُحهوالا .. حهلا.ابه هلُبتهضا حمّ اهستا .. حبهضمّا هُب ابههعه
*هقحبُلا ههه حمّاهي ÷ [4]هلبمّلا اهُ ابه ابه لُچّب حمّ إهستا حهههعه . هُهم هبهسههه ÷
اسّاههه ههه اي سهضمّا حمّ إهستا . [5]ههّه تُحهضا لاتههه . حمّا سب تُحهضا ححمّا سب ÷
تُسهلهضا ابههعه *ابه هُچتّالا هبابه تُسهلهضا هُبهه ابمّا ههه حهحضا ابهزبي . هحي ابمّاههه
ههه حمّ اهستا ÷ [6]حمّا اي حهاههه ههعه حبهضا . ههسا اسّه . هاحمّاههه ههه *تُبهبضا ÷
[7]ههچُلا ههه اللهتهعضا ابچاحهه .. هحي ابمّاههه ههه حهده حمّ لُچهزالا حهه هُبهّ ابحده .
*هبُعچبهه حهه لا اسّمّ» ÷ إهُنه اي حهاههه ههعه «لا ههه حسب اللهه [8]هُنههبزهلا ابحههه اسّاههه .
اهچُبه حد هحسّلا» ÷ [9]هاهچُحب هُه بهه هچتّالا حمّحضا ابحده حهههعه هاه: «حچمّالا ابحد
لمّا ههه *بحچُبا هُچّب: [10]حهه اي حبچُبالا اسّحمّ *هُنههبزهلا . هاهّ [11]بزالا ههه حي هُضهضا

22 ههحهي ههه ههعضا ابهزبي وابه تُسهلهضا حهُبا ابحههه 8 هحما ابهزبي ÷ [2]وبُلا چابحهُ حمّا لاتههه اهتهعضا ابحده .. حمّا ابه هُچتّالا ههمّا ابه 10 quod non certum
3 ههتهتو هحمّحاههه هحي *بالالههحه 8 هحما ابهزبي ÷ [2]وبُلا چابحهُ حمّا لاتههه اهتهعضا ابحده .. حمّا ابه هُچتّالا ههمّا ابه 16 ubi ad ‖ ubi ad
5 ههعضا, indice ad ‖ addito vix legi potest. addītur συγχρονον [sic] 8 هحما ابهزبي ÷ [2]وبُلا چابحهُ حمّا لاتههه اهتهعضا ابحده .. حمّا ابه هُچتّالا ههمّا ابه 16 γονόρτων adscr typese:
6 هح ححمّا ‖ هحما ÷ هح حهزبا 8 ‖ هحما ÷ هح حهزبا 10 ‖ هح تُحهضا 16 ‖ هحما ÷ هح حهزبا 17 هحهه nolebam mutare

1 و»ال لسلو دەزوُەا ېىد. ااا ﻟ اسا ېىدەو ←ەّو ېېلىد ﭘﻼﻟ١ دەىدەو رەوا»»« ÷ ﺇﻗّﺪ ﻳﻲ [6]
ﻟﺴﻠﻮ «دﻫﻞ اﻟﺮﺟﻞ ﻫﻞ ﻟﻪ ﺃﺧ ﺃﻭ ﺃﺏ ﻓﺘﻘﻮﻟﻮﻥ ﻟﻨﺎ ﻛﻞ ﻫﺬا ÷ ﻭﺃﺟﺎﺏ ﻳﻮﺳﻒ ﻗﺎﺋﻼ: [7]
ېى دە ﭘﻼﻟﻰ دەﻫﻮﻧﻮا. ﭘﻮﻫﻰ دەﻫﻮﻧﻮا ېى. ەەا ﭼﻌﻠﻮا ېەﻟﻰ دە دەﻫﻮﻧﻮا ېىدە:
دﻫﻌﻠﻮا ېىدە دﻫّﻤﺪﻫﻮ ﻟﻮﻭﻉ دە ەەا دﻫﺌﻮا. [22]ەﻭﻉﻌﻠﻮا ﻟﺴﻠﻮ ﺇﻫﻰﻫﻰ دەﻫ [25]
دﻫﻠﻰ ﻫﻠﻔّﻤﻠﻮا: ﻟﻼ ﻣﻴﺪﻫﻰ ﻫﻠﻮ ﺇﻟﻌﻴﻮ دﻫﻌﻠﻮا ېىدە دە»ﻮﻧﻮا ÷ ﺇﻗّﺪ ﻳﻲ [23]
دەﻫﻮ «[1]ﻳﻌﻠ دەﻫﻮ. ﻟﻼ ﻳﻠﻴﺪﻫﻮ: ﻟﻠﻬﻮ ېىدەﻫﻮ ەﻟﻠﻬﻮ | ﺇﻟّﻘﻮﻫﻮ ېىدەﻫﻮ ﻫﻔّ دەﻫﻮ ﻫﻴﻤﻠﻮا [1]36
دﻫﻌﻠﻮا ېىدەﻫﻮ. ﭼﻌﻠﻮا ﻳﻲ ېىدەﻫﻮ ﭼﻤﻮا ﻫﻴﻤﻠﻮا ÷ ﻭﺃﻴﻒ دەﻟﻮﻫﻮ دﻫﻤﺪﻫﻮ: ﴿ﻭﺍﻟﻠﻪ ﻳﻌﻠﻮﻥ
ﻫﻮﻫ ﭘﻼﻫﻮ ﻫﻴﻤﻠﻮا دﻫﻌﻠﻮا ﻳﻲ ېﻌﻠﻔّ[1]. [24]ﻭﻟﻠﻪ ﻫﻌﻮا ﻫﻴﻤﻠﻮﻫﻮ ﻧﻴﻠﻮا ېىدەﻫﻮ. ەﻫﻔّ
ﻫﻴﻤﻠﻮا ﻫﻴﻤﻔّﻨﻮا ېىدەﻫﻮ ÷ [25]ﻳﻴﻒ ﻳﻲ دەﻫﻮﻧﻮا ﻫﻴﻤﻠﻮا ﻟﻠﻮا ﻌﻠﻔّ ﻫﻴﻤﻠﻮﻫﻮﻧﻮا: ﻫﻔّﻤﻮ ﭘﻼﻫ
ﻫﻴﻤﻠﻮا ﻫﻴﻤﻔّﻨﻮا ېىدەﻫﻮ ÷ [26]ﻫﻴﻠﻮ ﻳﻲ ﻌﻠﻔّ دﻫﻮﻧﻮا. ەﻫﻔّﻤﻮ دﻫﻮ دﻫﻮﻧﻮا ﻫﻮﻫ 30
ﻟﻠﻔّ ﻫﻴﻤﻠﻮ ﻫﻴﻤﻠﻮﻫﻮ* ÷ [27]ﻫﻴﻠﻮﻫﻮ ﻳﻲ ﻌﻠﻔّ دﻫﻌﻠﻮا. ەﻫﻔّﻤﻮ دﻫﻮ ﻫﻴﻤﻠﻮ ←ﻫﻮ ﻫﻮﻧﻮﻫﻮ١ ÷
دﻫﻮ»:« . ﻭﺃﻫﺪ دﻫﻮﻫ «ﻟ ﻫﻴﻤﻠﻮ ﻫﻔّ ﻫﻴﻤﻠﻮ. ﻫﻔّ ﻫﻮﻫﻮﻫﻮ ﻫﻴﻤﻠﻮ ﻫﻴﻤﻠﻮ ﻫﻮ»: ÷ ←ﻭﺃﻫﺪ١« ÷ ﻫﻌﻮﻫﻮ ﻳﻲ [28]
ﻫﻮﻫﻮ ﻳﻲ ﻟﻌﻮﻫ «ﻫﻴﻤﻠﻮ ﻫﻴﻤﻮ ﻫﻴﻤﻠﻮ ﻫﻴﻤﻠﻮ. ﻫﻴﻤﻠﻮ ﻫﻮ»: ÷ ﻫﻴﻤﻠﻮ ﻫﻴﻤﻔّﻨﻮا ﻫﻴﻤﻠﻮ ﻫﻴﻤﻠﻮ ﻫﻴﻤﻠﻮ

ܘܢܦܠ ܒܦܘܡ ܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܟܬܒ ܒܫܡܗ ܘܢܦܩ ÷ ܘܟܕ ܐܬܝ ܠܗ ܒܝ ܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܟܬܒ ܒܫܡܗ ܘܢܦܩ ÷ ¹³ ܘܐܬܝ ܬܫܡܫ
ܟܠ ܚܕ ܒܝܕܗ ܠܝܠ ※ ܘܒܥܝܕ ܠܝ . ܘܐܥܒܕ ܟܕ ܫܡܥ ܟܬܒ ܒܫܡܗ ÷ ¹⁴ ܟܠ ܐܝ ܫܘܝ ܘܐܬܝ
ܒܟܘ . ܘܒܥܘ ܟܠ ܫܝ ܟܠ ܫܟ ܒܟܘ . ܦܘܦ ܟܟܝܫܠ ÷ ¹⁵ ܐܬ ܐܝ
ܟܘ ܫܥ . ܟ ܘܝ ܟܝܫ ܠܟܘ ܫܘ ܠܟ . ܘܐܟܕ ܟܝܫܟ ÷ ¹⁶ ܐܬ ܐܝ ܫܘ
ܒܐܟܘ . ÷ ¹⁷ ܐܬ ܐܝ ܫܘ « ܟܠ ܠܘ ܟ ܟܟ ܟܟ ܫܟ ܒܐ ÷ ¹⁸ ܐ
ܐܟܘ ܫܥ ÷ ¹⁹ ܐ ÷ ²⁰ ÷ ²¹ ÷ ²² ÷ ²³ ÷ ²⁴ ÷ ²⁵ ÷ ²⁶ ÷ ²⁷ ÷ ²⁸ ÷ ²⁹ ÷ ³⁰ ÷ ³¹ ÷ ³² ÷ ³³ ÷ ³⁴ ÷ ³⁵ ÷ ³⁶ ÷ ³⁷ ÷ ³⁸ ÷ ³⁹ ÷ ⁴⁰ ÷ ⁴¹ ÷ ⁴² ÷ ⁴³ ÷ ⁴⁴

ܟܟ ÷ ¹ ܘܥܝ ܫܟ ܟܬܘ ܒܐ ܟ ܟ ܒܐ « ܟܥ ܟܫܟ ܐ ÷ ² ※ ܘ
ܟ ܟ ܟ ÷ ³ ܘ ÷ ⁴ ܟ ÷ ⁵ — ※ ÷ ⁶ ÷ ⁷ ÷ ⁸ ÷ ⁹ ÷ ¹⁰ ÷ ¹¹ ÷ ¹² ÷ ¹³ ÷ ¹⁴ ÷ ¹⁵ ÷ ¹⁶ ÷ ¹⁷ ÷ ¹⁸ ÷ ¹⁹ ÷ ²⁰ ÷ ²¹ ÷ ²² ÷ ²³ ÷ ²⁴ ÷ ²⁵ ÷ ²⁶ ÷ ²⁷ ÷ ²⁸ ÷ ²⁹ ÷ ³⁰ ÷ ³¹ ÷ ³² ÷ ³³ ÷ ³⁴ ÷ ³⁵ ÷ ³⁶ ÷ ³⁷ ÷ ³⁸ ÷ ³⁹ ÷ ⁴⁰ ÷ ⁴¹ ÷ ⁴² ÷ ⁴³ ÷ ⁴⁴

¹ adnotatio nulla in margine, sed hic cum Cerianio trahendum quod voci commatis quarti imposi-tum est vocabulum ×ονδυ 4 vide quae ad 2 adscripsi' 5 super versu + ανυρος. in mar-gine ‖ ad indice ponis ad adposito ‖ 23 ? vocis ‖ B¹ 18 ante ‖ B¹

ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ τόπου καὶ ἔστη μακρὰν ἀπ' αὐτοῦ: [26] καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ βασιλεύς· οὐχὶ τοῦτο ἐστὶν ὃ λαλεῖ ὁ κύριος ἐν τῷ ὄρει τῷ ἁγίῳ αὐτοῦ; οὐ μὴ ἀποστῇ ἀπ' αὐτοῦ οὐδὲν ἕως τοῦ ἐξᾶραι αὐτὸν ἐκ τοῦ ὄρους τοῦ ἁγίου αὐτοῦ· καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐξᾶραι αὐτὸν ἐκ τοῦ ὄρους τοῦ ἁγίου αὐτοῦ,

ܘܐܡܪ ܠܗ̇ ܝܘܣܦ ܐܢܐ ܗ̇ܘ ܐܒܘܟ ܕܐܬ̈ܒܥܬ ܠܗ̇ ܡܢ ܡ̈ܨܪ̈ܝܢ ׀ ܘܥܬܐ ܐܠ ܬܬܟܪ̈ܝ ܘܠ ܬܬܕ̈ܝ ܒܥ̈ܝܢܟ ܥܠ ܟ̈ܠ ܡܢܐ ܕܐܢ ܐ̈ܚܝ ܐ̈ܢܐ ܠܟ ׀ ܘܠ ܒ̈ܢܝ ܐ̈ܚܝ ܘ̈ܒܝܬ ܐ̈ܒܘܟ ׀ ܘ̈ܒܟ̈ܠ ܡ̈ܨܪ̈ܝܢ ׀ ܘ̈ܒ̈ܟ̈ܠ ܡ̈ܐ ܕ̈ܝ ׀ ܐ̈ܬ ܠܟ ׀ ׀ ׀

1 لمكاحصنا ÷ [23]حتا ىي ىا. سمعم ÷ [24]وحتا ىنعلحب. لسؤىلا ويمب ونؤ معلحم ÷
[25]ومحب دينه ىحكوا ىف ىنمب ؤجب لئسلا حناا ىنده. ومحبا هنه لحمضه. محكوب
لقعلا معدا ÷ [26]محكوب ىي لقعلا ومحب ىجبجب حم ىمضه لحمؤى.. ومحب ىنمه هج
حلهقحلا ىنده.. هجهؤ هج لقا ىحنهه ىنمضه.. محكوب لقعلا. هلجب معلا ÷ [27]تتا ىي
ىمضه هنه ىنمه وحه حلؤىحا ىحؤى. لقعلا *لؤاجب: محكوب لقعلا †ىحلاه|ىنمضه ومحب 5 44[1]
ىجبجب لحؤى. هجحب ومقضه ÷ [28]لحمووا ىي هجؤ ومحمهه لحما ممضه. لحقهجؤب
حه لحمىحلا *ىجتحتا حاىحا ىزلحمضه. *والا للىحا ىجهب ÷

معلاو مي ÷

[29]مي حؤ ىي ممضه لحمتحضلا ىنده. هجهب للهزحه *ىنمتاللا لحا ىنده.. لحمىحلا
ىجتحتا. ومي لحاسب لحه. لهؤلا حللا ونؤ ىنده. يهضا جحما هجيلا ÷ [30]وهكة: لمضتاللا 10
لحما ممضه «لهحبا هج ضهأ: هجهلا ؤساىب لحهزنهعا ىمب: ىزهحلا ىمب لئسا للا» ÷
[31]لهكة: ىي ممضه لحما لتتا ىنده *ىحضا حمضا ناحا ىنده ١ «هجهب لئا هجؤىب لئا لحهزحه
هكة: لئا لحه. ىنتا ىنب ومحلا ناحا ىنب هجب ىنمتاهوه ممم حاىحا ؤىجب. ؤلله لحما:
[32]هلوه ىي ىجتحتا لمتاهوه ؤجهؤلا (ىجتحتا ىمب هجؤتهب | ىبئسا لمتاهوه ممم) . ومحتحتا ولهوتا 44[2]
[33]ىحلوه ىي ىجتحتا لمتاهوه ؤجهؤلا (ىجتحتا ىمب هجؤتهب | ىبئسا لمتاهوه ممم) . ومحتحتا ولهوتا
ومحتاهوه ىجب ىنتاهوه ؤلمتاه ÷ [33]ى همسلا ؤهزحه؛ ىهزحه. ولهكة: لحمضه «هما لمتاهوه لحؤىحا 15
ومحتاهوه هجب ىنتاهوه ؤلمتاه ÷ [34]لالهزحه» «ىجتحتا هجؤتهب ىبئسا لمتاهوه ىجتحتا ىنمب. هج ؤلحمتاللا ىتؤحا لحهؤسا..
ىنحضه.»·· [35]لحمتاهوه «ىجتحتا هجؤتهب ىبئسا لمتاهوه ىجتحتا ىنمب. هج ؤلحمتاللا ىتؤحا لحهؤسا..
لهؤ سمب لهؤ ؤهزحه»: لمحا لمتاهوه حاىحا ىجؤه: ىمىتا ممو ىجتحتا لحهزتا هلا ؤىجتا هلا» ÷
[1]مي ؤلله ىي ممضه. ؤهزتا لحهزحه حي ؤهزحه «لحا ىنده ولتا ىنده ومبئسا ولهتؤ ىنحضه 47
ومحتاهوه ىنحضه ؤلله هج ىزحه ؤجهب. ومهه لمتاهوه حاىحا ىجؤه» ÷ [2]هج ىي لتتا ىنده ىهج
ىحضا لحمتحتا. ولهوتا ممو ؤهزحه ÷ [3]وهكة: ؤهزحه للسهوه *ىنحضه «هما لمتاهوه لحضتا 20
ىحضا ىجتحتا. ولهوتا ممو ؤهزحه ÷ [4]لحمووا ىي هجؤ ومحمهه لحما ممضه. لحقهجؤب
ىنحضه.»·· ومحب ىي ؤهزحه لحهزحه «ؤىجضلا ىهجتحا هجؤتهب ىنمب.. ىه سمب ىه ؤلحمتاللا ىنمب.

[1]41

[1]لحمتاهوه ىي لحهزحه «لحمىحلا؛ىهوه حاىحا ؤىلهب: لا ىجتحتا لحما ؤىحا | لحهزتا ىنجتحتا ىنمب: لىحضلا 45[1]
ىجتحتا هجؤتهب ىنمب ؤجب لئسلا حناا ىنده. ومحبا هنه لحمضه. محكوب لقعلا معدا ÷ [5]لحمتاهوه ىي لحهزحه «لحمىحلا؛ىهوه حاىحا ؤىلهب: لا ىجتحتا لحما ؤىحا | لحهزتا ىنجتحتا ىنمب: لىحضلا
*ؤهزحه لحمضه حي ؤهزحه «لحا ىنده ولتا ىنده ؤلله لحمؤى: [6]هج ؤهزحه هجؤتهب ىنمضه
لحمتاهوه ÷ لحمتاهوه ىي ؤهزحه «لحا ىنده ولتا ىنده ؤلله لحمؤى: [6]هج ؤهزحه هجؤتهب ىنمضه
*لحلهه. حاىحا مىجهزتا ؤلكة: للحا ىنده ولتا ىنده ؤلله لحمؤى: [6]هج ؤهزحه هجؤتهب ىنمضه 25
*ؤهزحه لحمضه حي ؤهزحه «لحا ىنده ولتا ىنده ؤلله لحمؤى: [6]هج ؤهزحه هجؤتهب ىنمضه
لحلهه. حاىحا مىجهزتا ؤلكة: للحا ىنده ولتا ىنده ؤلله لحمؤى: [6]هج ؤهزحه هجؤتهب ىنمضه
لحلا ؤلحا حمهؤ ىجتحتا سىكهزتا. لحمح لحهؤ ىهؤتا حكا ىهزتا ؤلله»*» ÷ [7]ؤلكة: ىي ممضه
لحكمهه لحا ؤلله. ولحمحله مىح ؤهزحه. ومجهب لحمضه لحهزحه ÷ [8]ؤهزحه ىي ؤهزحه
لحكمهه «حما هجتا ؤلهضا ؤلله ىنمب ولتا ىنده. [9]ولهزحه لحمضه لحهزحه «ىنمب ؤجهزتا ؤجهتا ؤلله
لحكمهه «حما هجتا ؤلهضا ؤلله ىنمب ولتا ىنده. [9]ولهزحه لحمضه لحهزحه «ىنمب ؤجهزتا ؤجهتا ؤلله
—ؤلله ١ ومحب ؤلحمتاهوه لحا. حاىحا ولحكمهه هجتا: ؤلحمتاهوه ومجهب ولهزحه ؤجهتا ؤلله —
ؤلله ١ ومحب ؤلحمتاهوه لحا. حاىحا ولحكمهه هجتا: ؤلحمتاهوه ومجهب ولهزحه ؤجهتا ؤلله

ﻪﺑﺎﺗﻛ ﻢﻤﺼﻟا ÷ 16ﻢﻫ ﻲﻫ ﺪﺤﻧ ﻪﻌﻤﺟ ﻞﻴﻘﻳ | 1

50

ﻢﻫ ﻦﻳﺬﻟا ﻲﻫ ﺪﺤﻧ ﻪﻌﻤﺟ ﻞﻴﻘﻳ

1 וֹבְיִי וסס סמלמֹמכֹי: ולִיִי וסס ←מֹנֹזלֹ מֹ כֹּזלֹ וֹנסאזוֹלֹלֹ. [18] ולִיִמֹכֹי וסס מֹנֹזל
חֹזלֹ וֹנסאזוֹלֹלֹ | כמלמֹזל: [14] ולִיִנסי וסס כֹּזל וֹנכוֹי ֹכֹזכֹּזוֹי ֹמֹמֹל .. כלֹזל וֹלִכֹזכֹּזוֹי 9 ²
וסס וסל»: [7] ולִיִנסי כֹּזלֹ חֹזלֹ כֹזוֹלֹ וֹנֹזכֹּזוֹ «וֹכֹזל לֹזלֹ וֹמֹזי לֹכֹזל מֹזוֹכֹּזלֹזל מֹזוֹכֹּזלֹ מֹ
ocdcdoo נֹכֹּזי וֹכֹּזמֹכֹזל לִיִ כֹזלֹ נֹכֹּזי ※ וֹוֹכֹזלֹ וֹמֹכֹזוֹ כֹּזלֹ וֹמֹכֹזוֹ וֹכֹזוֹ וֹמֹכֹזוֹ וסס כֹזלֹ
כֹזמ מֹלִיִי ÷ מֹ מֹ ÷

וֹנֹזל וֹמֹוסֹמֹי וֹנֹכֹזי ÷ וֹלוֹכ וֹנֹזל וֹנֹמֹכֹמֹכֹזי וֹזוֹכֹי ÷

[15] וֹלִכֹזי מֹכֹזל וֹמֹזוֹי כֹזנֹזוֹי וֹכֹזכֹּזוֹי. כֹמֹוֹי מֹלוֹמֹ מֹמֹל וֹמֹכֹזוֹי. מֹמֹל וֹלִכֹזי וֹלִי וֹלִי
מֹמֹל: [16] ולִיִמֹכֹי «וֹנֹכֹזי וֹלִכֹזי וֹכֹזוֹי וֹלִי מֹכֹזכֹּזוֹי. מֹלִיִנֹזי כֹזי לִיִ וֹכֹזי וֹלִכֹזי: לִי מֹ וֹכֹזוֹי
וסס. מֹלִיִכֹזלִיִנסי. לִי וֹי וסכֹזי. וֹמֹכֹזוֹי: [17] וֹנֹזכֹי וֹי כֹזוֹי מֹ וֹזוֹי. וֹלִ כֹזוֹי
לִיִ מֹי וֹלִמֹי לִיִ מֹכֹזל וֹמֹזוֹי. מֹלִיִנֹזי | וסס כֹזכֹּזוֹי: [18] מֹוֹי וֹי מֹכֹזל וֹמֹזוֹי כֹזוֹי 10 1
וֹלִכֹזי: [19] וֹלִכֹזוֹי וֹי כֹזוֹי «מֹלִיִ מֹל כֹזנֹזוֹי מֹמֹכֹזוֹי וֹמֹ. מֹלִכֹזי וסס כֹזכֹּזוֹי.»: 10
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: ※מֹלִיִ כֹזוֹי מֹוֹמֹ וֹזוֹי כֹמֹוֹי כֹזוֹי וֹזוֹי. מֹלִיִ
וסס»: [20] וֹמֹוֹי וֹי כֹזוֹי וֹלִמֹי כֹזוֹי. מֹמֹלִיִ כֹמֹ מֹמֹלִיִנֹזי וסס מֹלִיִ÷
[21] מֹלִיִ וֹזוֹי וסס כֹזוֹי מֹ וֹלִמֹי. ※וֹמֹ כֹזנֹזוֹי כֹמֹוֹי כֹזוֹי÷ [22] מֹמֹי וֹי וֹזוֹי 1
כֹמֹוֹי מֹלִיִ וֹזוֹי כֹזוֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ וֹלִי מֹ וֹלִמֹי. מֹמֹלִיִ כֹמֹ מֹמֹלִיִנֹזי וסס מֹלִיִ
←וֹלִמֹכֹזי ※: וֹנֹזלִיִ וֹי מֹמֹל וֹלִמֹי «לִי וסס כֹזל וֹלִמֹי מֹמֹל כֹזל וֹלִמֹי. מֹלִיִ כֹזוֹי 12 1
מֹמֹל וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: לִי מֹ וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. מֹלִיִ
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. מֹלִיִ וֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. מֹלִיִ וֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. מֹלִיִ וֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. מֹלִיִ וֹזוֹי

1 וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [13] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [14] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי 9 2
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [15] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [16] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [17] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [18] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [19] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [20] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [21] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [22] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי

---

1 וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [13] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [14] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי 9 2
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [15] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [16] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [17] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [18] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [19] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [20] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [21] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. [22] וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי

---

19 וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. 8 וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי 11 וֹנֹזמֹ prius signo ~ caret in B
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי 15 וֹנֹזמֹ
וֹנֹזמֹ וֹמֹוֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי: וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי. וֹלִמֹי וֹי וֹמֹ וֹנֹזמֹ מֹזוֹי כֹזוֹי

ad :נתנ transtuli ego
19 ooo※ll ל
עמ יי ויכו ויצי סיו ולוחי סלעכו
22 ותנ יי ויכו ויצי סיו ללוי. ותוא
ילדה ויכ סלעכו. ופ״נ ס לי׳
ליית ויצי ויכ סלעכו. ופ״נ ס לי׳
indicem non posuit librarius

1 סגל לכתוכו סמסכו כלכל . ב׳ 4 alterum ס״ס in margine deest, adest in textu index
סלעכם כתיל לעל . ס״כ׳ל ויצל 6 ללכל ס״ס punctum in-
ותנ׳ . ולכל סלעכו ס״ס ולוחי סלעכו ternum addidit
2 ne taedium creem legentibus, ad 8 סלעכו לי׳ adscribi in B solere se-
mel monco. adest, ubi * addo 12 ותול לכו סמס ב׳ לכ׳

ר׳ ויצ׳ כיתל ותל ויכו׳ :

סמלו ס ÷

ס ‖ ב׳ יי לילי . ילצ׳ ותס־ כ׳סו ויכי כסמכלל . כלסמ׳ס כיתל ותל ויכו׳ : לילי[18] ב׳[17] יי לילו יכ׳לו . לילסס לכ׳ : ב׳ יי סל סמס . לי׳ס לכ׳ . ולסס כיתל ויכו׳ : יי כסו ל׳כלל לל ויצ׳ : ס״ס לל יכ׳לי׳ ס״סל . ולכ׳ לל ויצ׳ כ׳סו ויכי סלעכו . ס״ס יי לכ׳ כיתל ויכו׳ : ס״כ׳ל ויצל ויכ סלעכו. ופ״נ ס לי׳ ויכ׳ יי ויצ׳ כ׳סו ויכי סלעכו ס״ס ולוחי סלעכו ויכ׳

1 الله وانتما ىدهن .. الله ىاصوم والله ىاسمس والله ىدهن . هيرس كولهن» .
اها ىلى ← لهولهس ١ هها ىددلم . ىيوصنا ىٍٖٓٓا لمٖٓٓا ÷ هـ ÷
مناما ىسىحهلما ىهلا ÷
ا ١٥٢ها ٖٓٓٓٓا ٥ : ٖٓٓٓٓ ← ىلهس ١ هلهاس ١ ىاسمس ١ ىاسمس . ىاسمس ١ ىاسمس ١ ىاسمس ١

ههلم إيعقب ÷ هه ÷

ميزلل إسمحصا إهحصا ÷

[29]إزلا إي هصها ماهزن. وچيهه لحلكه چهصولا إخنا إزهتإزلا: [30]وهلا ماهزن
[31]ماهصه دحهي تقلا ـــ هحكي ١ هُس إهلا لكهُا لحا هصها. | هحصي لِلْهُزلا ميم لحصا.
[19]ا
لحصا پهسب: هلإلا إُهچه لكهُا لحنصا إزهتإزلا. وإسزا لِلهحُرا إهحصُن: مي لإلهُح إي
ـــ لحصا ١. هچُي ÷
5 [1]هحكي إهُه: ÷ماني لكهُا [2]ماهزن چاحصُن. وإهُتو لحا چاحصُن «هاچ
إزهتإزلا «چهُز لحصا إهحا: إسلا إنهيحوي لح حهيحتإ»»: [3]ماهزن چاحصُن «هاچ
إلحاهاب هُه إُهصها لحلل إهحه: إسلا إهچُز لحنصا إزهتإزلا. لا ÷ُچهس إزا ÷لحهسا.
10 هللهتهزلا لا هچُز إلا»: [4]ماهزي ـــ لحهه ١ «لكهُا إهحتسا هزا لح. ولإلا هاصلا إوزسا
إلحلكا نهُه حيتحسا: إسلا إُزچهس ÷لحهسا لكهُا إهحا: إإلحسا هزا لح هچُز إلا
[5]ا
هچُز لحسا إهحتسا ÷هه إهحه١. إزهچ إزه لحلا سهُتإ. هاهچُ لحچزي: لهحه | إي هچُز
لحسا لِلحلكا هحنتسا ÷هه إهحه١. إزهچ إزه لحلا سهُتإ. هاهچُ لحچزي: لهحه | إي هچُز
15 [21]إهُتو إي ÷ماسا لحهه لحسا إزهتإزلا «مي إزلا إلحُ هاضچُ
لحسولإزا إهُه إـــهكي ١ لكهُا حاسإ إهحه ÷ [22]إهُتو إي ÷ماسا لحهه لحسا إزهتإزلا «مي إزلا إلحُ هاضچُ
إلحُ لحچزي. سلـ ححهي إلهُإلا هاحي إچهچُلح حاسإ إهحُ. لاححي إلي ميم چاحصُن. إلا إي
إچهچ لحچُلح إهحه. ولا إچهزهاهب لحلهچ: [23]إهُتإ إي لح. چهُز لحلهچ إهحا: إسلا إهحچهس لح:
20 ÷ه إهحا ÷إهتإ إهحا إسهتإزلا: [24]إهُتو إي حاهزسا ححلا هُهسإ. هِلإ حه ÷هللا هضُلا هوا لحهللهحه:
÷إهحا»»إ ÷ [25]هاهزن لحلا چهچهزهچلإه. سلـ هحسلا. إلا ÷ا لإچُـإ هُللا إلا لحتهِ ححتإ ÷ه
÷إ إي إلا هُلا إلحُ چهچهزهچلإه. سلـ هحسلا. إلا ÷ا لإچُـإ هُللا إلا لحتهِ ححتإ ÷ه
هچُز لحسا إهحا. إلا هحسلا لسس إلهُ هي هُهتإ»: [6]چهچ إي چهتهُ ÷ه هحسلا هُهإ
25 لحُللهُچ لحهتإ إحسا هحهتهتإ ÷إحهإ هـ چهتإ [7]إلا ـــ إهحه إچهصهچ لحسلالا إلحا
لحسا حهحسچ لحتلا إس هل إزلاهُلح هإـــحسهسا إ لحسلإل. ا ا هُتهُ هإلحهُ هإچهحهچ

مزلل إسمحصا إهحسا ÷

[17]سهلإتإ هسا÷ چهچ حلإتإ إحس. إحه لححي إلهُإلا»÷ هـ ٥ ÷ 1
هحكي إحسا لكهُا: [18]إزلا إي هصها ماهزن. وچيهه لحلكه چهصولا إخنا إزهتإزلا:
[19]ا
لحلكه تقلا ـــ هحكي ١ هُس إهلا لكهُا لحا هصها. | هحصي لِلْهُزلا ميم لحصا.
لحسا چهسب: هلإلا إُهچه لكهُا لحنصا إزهتإزلا. وإسزا لِلهحُرا إهحزن: مي لإلهُح إي
ـــ لحصا ١. هچُي ÷
25 [1]هحكي إهُه: ÷ماني لكهُا [2]ماهزن چاحصُن. وإهُتو لحا چاحصُن «هاچ
إزهتإزلا «چهُز لحصا إهحا: إسلا إنهيحوي لح حهيحتإ»»: [3]ماهزن چاحصُن «هاچ
إلحاهاب هُه إُهصها لحلل إهحه: إسلا إهچُز لحنصا إزهتإزلا. لا ÷ُچهس إزا ÷لحهسا.
10 هللهتهزلا لا هچُز إلا»: [4]ماهزي ـــ لحهه ١ «لكهُا إهحتسا هزا لح. ولإلا هاصلا إوزسا
إلحلكا نهُه حيتحسا: إسلا إُزچهس ÷لحهسا لكهُا إهحا: إإلحسا هزا لح هچُز إلا
[5]ا
هچُز لحسا إهحتسا ÷هه إهحه١. إزهچ إزه لحلا سهُتإ. هاهچُ لحچزي: لهحه | إي هچُز
لحسولإزا إهُه إـــهكي ١ لكهُا حاسإ إهحه ÷ [22]إهُتو إي ÷ماسا لحهه لحسا إزهتإزلا «مي إزلا إلحُ هاضچُ
15 إلحُ لحچزي. سلـ ححهي إلهُإلا هاحي إچهچُلح حاسإ إهحُ. لاححي إلي ميم چاحصُن. إلا إي
إچهچ لحچُلح إهحه. ولا إچهزهاهب لحلهچ: [23]إهُتإ إي لح. چهُز لحلهچ إهحا: إسلا إهحچهس لح:
÷ه إهحا ÷إهتإ إهحا إسهتإزلا: [24]إهُتو إي حاهزسا ححلا هُهسإ. هِلإ حه ÷هللا هضُلا هوا لحهللهحه:
÷إهحا»»إ ÷ [25]هاهزن لحلا چهچهزهچلإه. سلـ هحسلا. إلا ÷ا لإچُـإ هُللا إلا لحتهِ ححتإ ÷ه
20 هچُز لحسا إهحا. إلا هحسلا لسس إلهُ هي هُهتإ»: [6]چهچ إي چهتهُ ÷ه هحسلا هُهإ
لحُللهُچ لحهتإ إحسا هحهتهتإ ÷إحهإ هـ چهتإ [7]إلا ـــ إهحه إچهصهچ لحسلالا إلحا
25 لحسا حهحسچ لحتلا إس هل إزلاهُلح هإـــحسهسا إ لحسلإل. ا ا هُتهُ هإلحهُ هإچهحهچ

مزلل إسمحصا إهحسا ÷

[17]سهلإتإ هسا÷ چهچ حلإتإ إحس. إحه لححي إلهُإلا»÷ هـ ٥ ÷ 1
هحكي إحسا لكهُا: [18]إزلا إي هصها ماهزن. وچيهه لحلكه چهصولا إخنا إزهتإزلا:
[19]ا
لحلكه تقلا ـــ هحكي ١ هُس إهلا لكهُا لحا هصها. | هحصي لِلْهُزلا ميم لحصا.
لحسا چهسب: هلإلا إُهچه لكهُا لحنصا إزهتإزلا. وإسزا لِلهحُرا إهحزن: مي لإلهُح إي
ـــ لحصا ١. هچُي ÷
5

1 ואחרי כן באו משה ואהרן ויאמרו אל פרעה כה אמר יהוה אלהי ישראל שלח את עמי ויחגו לי במדבר׃ 2 ויאמר פרעה מי יהוה אשר אשמע בקלו לשלח את ישראל לא ידעתי את יהוה וגם את ישראל לא אשלח׃ 3 ויאמרו אלהי העברים נקרה עלינו נלכה נא דרך שלשת ימים במדבר ונזבחה ליהוה אלהינו פן יפגענו בדבר או בחרב׃ 4 ויאמר אלהם מלך מצרים למה משה ואהרן תפרעו את העם ממעשיו לכו לסבלתיכם׃ 5 ויאמר פרעה הן רבים עתה עם הארץ והשבתם אתם מסבלתם׃ 6 ויצו פרעה ביום ההוא את הנגשים בעם ואת שטריו לאמר׃ 7 לא תספו לתת תבן לעם לשלשם כתמול שלשם הם ילכו וקששו להם תבן׃ 8 ואת תכנת הלבנים אשר הם עשים תמול שלשם תשימו עליהם לא תגרעו ממנו כי נרפים הם על כן הם צעקים לאמר נלכה נזבחה לאלהינו׃ 9 תכבד העבדה על האנשים ויעשו בה ואל ישעו בדברי שקר׃ 10 ויצאו נגשי העם ושטריו ויאמרו אל העם לאמר כה אמר פרעה אני נתן לכם תבן׃ 11 אתם לכו קחו לכם תבן מאשר תמצאו כי אין נגרע מעבדתכם דבר׃ 12 ויפץ העם בכל ארץ מצרים לקשש קש לתבן׃ 13 והנגשים אצים לאמר כלו מעשיכם דבר יום ביומו כאשר בהיות התבן׃ 14 ויכו בשטרי בני ישראל אשר שמו עליהם נגשי פרעה לאמר מדוע לא כליתם חקכם ללבן כתמול שלשם גם תמול גם היום׃ 15 ויבאו שטרי בני ישראל ויצעקו אל פרעה לאמר למה תעשה כה לעבדיך׃ 16 תבן אין נתן לעבדיך ולבנים אמרים לנו עשו ונה הנה עבדיך נמכים וחטאת עמך׃ 17 ויאמר נרפים אתם נרפים על כן אתם אמרים נלכה נזבחה ליהוה׃ 18 ועתה לכו עבדו כי תבן לא יתן לכם וכתכן לבנים תתנו׃ 19 וירעו שטרי בני ישראל אתם באמר לא תגרעו מלבניכם דבר יום ביומו׃ 20 ויפגעו את משה ואת אהרן נצב לקראתם בצאתם מעם פרעה׃ 21 ויאמרו אלהם יראה יהוה עליכם וישפט אשר הבאשתם את ריחנו בעיני פרעה ובעיני עבדיו לתת חרב בידם להרג אתנו׃ 22 וישב משה אל יהוה ויאמר אדני למה הרעות לעם הזה למה זה שלחתני׃ 23 ומאז באתי אל פרעה לדבר בשמך הרע לעם הזה והצל לא הצלת את עמך׃

6 1 ויאמר יהוה אל משה עתה תראה אשר אעשה לפרעה כי ביד חזקה ישלחם וביד חזקה יגרשם מארצו׃ 2 וידבר אלהים אל משה ויאמר אליו אני יהוה׃ 3 וארא אל אברהם אל יצחק ואל יעקב באל שדי ושמי יהוה לא נודעתי להם׃ 4 וגם הקמתי את בריתי אתם לתת להם את ארץ כנען את ארץ מגריהם אשר גרו בה׃ 5 וגם אני שמעתי את נאקת בני ישראל אשר מצרים מעבדים אתם ואזכר את בריתי׃ 6 לכן אמר לבני ישראל אני יהוה והוצאתי אתכם מתחת סבלות מצרים והצלתי אתכם מעבדתם וגאלתי אתכם בזרוע נטויה ובשפטים גדלים׃ 7 ולקחתי אתכם לי לעם והייתי לכם לאלהים וידעתם כי אני יהוה אלהיכם המוציא אתכם מתחת סבלות מצרים׃ 8 והבאתי אתכם אל הארץ אשר נשאתי את ידי לתת אתה לאברהם ליצחק וליעקב ונתתי אתה לכם מורשה אני יהוה׃ 9 וידבר משה כן אל בני ישראל ולא שמעו אל משה מקצר רוח ומעבדה קשה׃ 10 וידבר יהוה אל משה לאמר׃ 11 בא דבר אל פרעה מלך מצרים וישלח את בני ישראל מארצו׃ 12 וידבר משה לפני יהוה לאמר הן בני ישראל לא שמעו אלי ואיך ישמעני פרעה ואני ערל שפתים׃ 13 וידבר יהוה אל משה ואל אהרן ויתן אתם אל בני ישראל ואל פרעה מלך מצרים להוציא את בני ישראל מארץ מצרים׃ 14 אלה ראשי בית אבתם בני ראובן בכור ישראל חנוך ופלוא חצרון וכרמי אלה משפחת ראובן׃ 15 ובני שמעון ימואל וימין ואהד ויכין וצחר ושאול בן השכנית אלה משפחת שמעון׃ 16 ואלה שמות בני לוי לתלדתם גרשון וקהת ומררי ושני חיי לוי מאה שלשים ושבע שנה׃ 17 בני גרשון לבני ושמעי למשפחתם׃ 18 ובני קהת עמרם ויצהר וחברון ועזיאל ושני חיי קהת מאה שלשים ושלש שנה׃ 19 ובני מררי מחלי ומושי אלה הם משפחת הלוי לתלדתם׃ 20 ויקח עמרם את יוכבד דדתו לו לאשה ותלד לו את אהרן ואת משה ושני חיי עמרם מאה שלשים ושבע שנה׃ 21 ובני יצהר קרח ונפג וזכרי׃ 22 ובני עזיאל מישאל ואלצפן וסתרי׃ 23 ויקח אהרן את אלישבע בת עמינדב אחות נחשון לו לאשה ותלד לו את נדב ואת אביהוא את אלעזר ואת איתמר׃ 24 ובני קרח אסיר ואלקנה ואביאסף אלה משפחת הקרחי׃ 25 ואלעזר בן אהרן קח לו מבנות פוטיאל לו לאשה ותלד לו את פינחס אלה ראשי אבות הלוים למשפחתם׃ 26 הוא אהרן ומשה אשר אמר יהוה להם הוציאו את בני ישראל מארץ מצרים על צבתם׃ 27 הם המדברים אל פרעה מלך מצרים להוציא את בני ישראל ממצרים הוא משה והוא אהרן׃ 28 ויהי ביום דבר יהוה אל משה בארץ מצרים׃ 29 וידבר יהוה אל משה לאמר אני יהוה דבר אל פרעה מלך מצרים את כל אשר אני דבר אליך׃ 30 ויאמר משה לפני יהוה הן אני ערל שפתים ואיך ישמע אלי פרעה׃

7 1 ויאמר יהוה אל משה ראה נתתיך אלהים לפרעה ואהרן אחיך יהיה נביאך׃ 2 אתה תדבר את כל אשר אצוך ואהרן אחיך ידבר אל פרעה וישלח את בני ישראל מארצו׃ 3 ואני אקשה את לב פרעה והרביתי את אתתי ואת מופתי בארץ מצרים׃ 4 ולא ישמע אליכם פרעה ונתן את ידי במצרים ויצאתי את צבאתי את עמי בני ישראל מארץ מצרים בשפטים גדלים׃ 5 וידעו מצרים כי אני יהוה בנטתי את ידי על מצרים והוצאתי את בני ישראל מתוכם׃ 6 ויעש משה ואהרן כאשר צוה יהוה אתם כן עשו׃ 7 ומשה בן שמנים שנה ואהרן בן שלש ושמנים שנה בדברם אל פרעה׃ 8 וידבר יהוה אל משה ואל אהרן לאמר׃ 9 כי ידבר אלכם פרעה לאמר תנו לכם מופת ואמרת אל אהרן קח את מטך והשלך לפני פרעה יהי לתנין׃ 10 ויבא משה ואהרן אל פרעה ויעשו כן כאשר צוה יהוה ויהי אהרן את מטהו לפני פרעה ולפני עבדיו ויהי לתנין׃

10 indice non addito in margine B, quae huc trahenda esse apparet: ※ וישלח את בני ישראל מארצו׃ 22 med \\ pr m ex \\ corr 23 ¶ ※ B 1 ※ ואתה תדבר את כל אשר אצוך ואהרן אחיך ידבר אל פרעה ושלח את בני ישראל מארצו׃ 2 ואני אקשה את לב פרעה והרביתי את אתתי ואת מופתי בארץ מצרים׃ 3 ולא ישמע אליכם פרעה ונתן את ידי במצרים והוצאתי את צבאתי את עמי בני ישראל מארץ מצרים בשפטים גדלים׃ 4 וידעו מצרים כי אני יהוה בנטתי את ידי על מצרים והוצאתי את בני ישראל מתוכם׃ 5 ויעש משה ואהרן כאשר צוה יהוה אתם כן עשו׃ 6 ומשה בן שמנים שנה ואהרן בן שלש ושמנים שנה בדברם אל פרעה׃ 7 וידבר יהוה אל משה ואל אהרן לאמר׃ 8 כי ידבר אלכם פרעה לאמר תנו לכם מופת ואמרת אל אהרן קח את מטך והשלך לפני פרעה יהי לתנין׃ 9 ויבא משה ואהרן אל פרעה ויעשו כן כאשר צוה יהוה ויהי אהרן את מטהו לפני פרעה ולפני עבדיו ויהי לתנין׃ 10 ¶ ※ ויקרא גם פרעה לחכמים ולמכשפים ויעשו גם המה חרטמי מצרים בלהטיהם כן׃

4⁴

ﻣﻨﻬﻢ ﺑﻨﻲ ﺇﺳﺮﺍﺋﻴﻞ ﺧﺮﺟﻮﺍ ﻣﻦ ﺃﺭﺽ ﻣﺼﺮ ﺟﻨﻮﺩﻫﻢ ۞

26 هُمُ ٱلَّذِينَ قَالَ ٱلرَّبُّ لَهُمْ أَخْرِجُوا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ حَسَبَ أَفْوَاجِهِمْ.
27 هُمُ ٱلَّذِينَ كَلَّمُوا فِرْعَوْنَ مَلِكَ مِصْرَ لِكَيْ يُخْرِجُوا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ. هُمُ ٱلَّذِينَ
28 كَانَ ٱلرَّبُّ يَتَكَلَّمُ مَعَ مُوسَى فِي أَرْضِ مِصْرَ. وَكَانَ فِي يَوْمِ كَلَّمَ ٱلرَّبُّ مُوسَى فِي
29 أَرْضِ مِصْرَ أَنَّ ٱلرَّبَّ كَلَّمَ مُوسَى قَائِلًا: أَنَا ٱلرَّبُّ. كَلِّمْ فِرْعَوْنَ مَلِكَ مِصْرَ بِكُلِّ مَا
30 أُكَلِّمُكَ بِهِ. فَقَالَ مُوسَى أَمَامَ ٱلرَّبِّ: هَا أَنَا أَغْلَفُ ٱلشَّفَتَيْنِ، فَكَيْفَ يَسْمَعُ فِرْعَوْنُ؟

7 1 فَقَالَ ٱلرَّبُّ لِمُوسَى: ٱنْظُرْ قَدْ جَعَلْتُكَ إِلَهًا لِفِرْعَوْنَ، وَهَارُونُ أَخُوكَ يَكُونُ نَبِيَّكَ.
2 أَنْتَ تَتَكَلَّمُ بِكُلِّ مَا آمُرُكَ بِهِ، وَهَارُونُ أَخُوكَ يُكَلِّمُ فِرْعَوْنَ لِكَيْ يُطْلِقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
3 مِنْ أَرْضِهِ. وَأَنَا أُقَسِّي قَلْبَ فِرْعَوْنَ، وَأُكَثِّرُ آيَاتِي وَعَجَائِبِي فِي أَرْضِ مِصْرَ.
4 وَلَا يَسْمَعُ لَكُمْ فِرْعَوْنُ، فَأَضَعُ يَدِي عَلَى مِصْرَ وَأُخْرِجُ جُنُودِي، شَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ،
5 مِنْ أَرْضِ مِصْرَ بِأَحْكَامٍ عِظَامٍ. فَيَعْلَمُ ٱلْمِصْرِيُّونَ أَنِّي أَنَا ٱلرَّبُّ حِينَ أَمُدُّ يَدِي عَلَى
6 مِصْرَ وَأُخْرِجُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَيْنِهِمْ. فَفَعَلَ مُوسَى وَهَارُونُ كَمَا أَمَرَهُمَا ٱلرَّبُّ، هٰكَذَا
7 فَعَلَا. وَكَانَ مُوسَى ٱبْنَ ثَمَانِينَ سَنَةً وَهَارُونُ ٱبْنَ ثَلَاثٍ وَثَمَانِينَ سَنَةً حِينَ كَلَّمَا فِرْعَوْنَ.

8 وَكَلَّمَ ٱلرَّبُّ مُوسَى وَهَارُونَ قَائِلًا: إِذَا كَلَّمَكُمْ فِرْعَوْنُ قَائِلًا: هَاتُوا لَكُمْ
9 مُعْجِزَةً، فَقُلْ لِهَارُونَ: خُذْ عَصَاكَ وَأَلْقِهَا أَمَامَ فِرْعَوْنَ لِتَصِيرَ ثُعْبَانًا.
10 فَجَاءَ مُوسَى وَهَارُونُ إِلَى فِرْعَوْنَ وَفَعَلَا هٰكَذَا كَمَا أَمَرَ ٱلرَّبُّ. فَأَلْقَى هَارُونُ عَصَاهُ
11 أَمَامَ فِرْعَوْنَ وَأَمَامَ عَبِيدِهِ فَصَارَتْ ثُعْبَانًا. فَدَعَا فِرْعَوْنُ أَيْضًا ٱلْحُكَمَاءَ وَٱلسَّحَرَةَ،
12 فَعَمِلَ هُمْ أَيْضًا عَمَائِمُ مِصْرَ بِسَحَائِرِهِمْ هٰكَذَا. أَلْقَى كُلُّ وَاحِدٍ عَصَاهُ فَصَارَتْ ثَعَابِينَ،
13 فَٱبْتَلَعَتْ عَصَا هَارُونَ عِصِيَّهُمْ. وَتَشَدَّدَ قَلْبُ فِرْعَوْنَ وَلَمْ يَسْمَعْ لَهُمَا كَمَا تَكَلَّمَ ٱلرَّبُّ.

14 وَقَالَ ٱلرَّبُّ لِمُوسَى: قَدْ تَقَسَّى قَلْبُ فِرْعَوْنَ. أَبَى أَنْ يُطْلِقَ ٱلشَّعْبَ.
15 ٱذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ فِي ٱلصَّبَاحِ. هُوَذَا يَخْرُجُ إِلَى ٱلْمَاءِ، فَقِفْ لِلِقَائِهِ عَلَى شَاطِئِ
16 ٱلنَّهْرِ، وَٱلْعَصَا ٱلَّتِي تَحَوَّلَتْ حَيَّةً تَأْخُذُهَا بِيَدِكَ. وَتَقُولُ لَهُ: ٱلرَّبُّ إِلٰهُ ٱلْعِبْرَانِيِّينَ
17 أَرْسَلَنِي إِلَيْكَ قَائِلًا: أَطْلِقِ ٱبْنِي لِيَعْبُدَنِي فِي ٱلْبَرِّيَّةِ، وَهَا أَنْتَ لَمْ تَسْمَعْ حَتَّى ٱلْآنَ.
18 هٰكَذَا قَالَ ٱلرَّبُّ: بِهٰذَا تَعْلَمُ أَنِّي أَنَا ٱلرَّبُّ. هَا أَنَا أَضْرِبُ بِٱلْعَصَا ٱلَّتِي فِي يَدِي عَلَى
19 ٱلْمَاءِ ٱلَّذِي فِي ٱلنَّهْرِ فَيَتَحَوَّلُ دَمًا. وَٱلسَّمَكُ ٱلَّذِي فِي ٱلنَّهْرِ يَمُوتُ، وَيَنْتِنُ ٱلنَّهْرُ، وَيَعْيَا
20 ٱلْمِصْرِيُّونَ أَنْ يَشْرَبُوا مَاءً مِنَ ٱلنَّهْرِ. وَكَلَّمَ ٱلرَّبُّ مُوسَى: قُلْ لِهَارُونَ: خُذْ عَصَاكَ
وَمُدَّ يَدَكَ عَلَى مِيَاهِ مِصْرَ عَلَى أَنْهَارِهَا وَعَلَى سَوَاقِيهَا وَعَلَى بِرَكِهَا وَعَلَى كُلِّ مُسْتَنْقَعَاتِ
مِيَاهِهَا فَتَصِيرَ دَمًا، وَيَكُونَ دَمٌ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ فِي ٱلْخَشَبِ وَفِي ٱلْحِجَارَةِ.
21 وَفَعَلَ مُوسَى وَهَارُونُ كَمَا أَمَرَ ٱلرَّبُّ. فَرَفَعَ بِٱلْعَصَا وَضَرَبَ ٱلْمَاءَ ٱلَّذِي فِي ٱلنَّهْرِ أَمَامَ
فِرْعَوْنَ وَأَمَامَ عَبِيدِهِ فَتَحَوَّلَ كُلُّ ٱلْمَاءِ ٱلَّذِي فِي ٱلنَّهْرِ دَمًا. وَٱلسَّمَكُ ٱلَّذِي فِي ٱلنَّهْرِ مَاتَ،
22 وَنَتِنَ ٱلنَّهْرُ، وَعَيَا ٱلْمِصْرِيُّونَ أَنْ يَشْرَبُوا مَاءً مِنَ ٱلنَّهْرِ، وَكَانَ ٱلدَّمُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ.
23 وَفَعَلَ ٱلسَّحَرَةُ أَيْضًا بِسَحَائِرِهِمْ هٰكَذَا. فَتَشَدَّدَ قَلْبُ فِرْعَوْنَ وَلَمْ يَسْمَعْ لَهُمَا كَمَا تَكَلَّمَ
24 ٱلرَّبُّ. وَٱلْتَفَتَ فِرْعَوْنُ وَجَاءَ إِلَى بَيْتِهِ وَلَمْ يَجْعَلْ قَلْبَهُ لِهٰذَا أَيْضًا. وَحَفَرَ جَمِيعُ
25 ٱلْمِصْرِيِّينَ حَوْلَ ٱلنَّهْرِ مَاءً لِلشُّرْبِ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَشْرَبُوا مِنْ مَاءِ ٱلنَّهْرِ. وَكَمَّلَ
سَبْعَةُ أَيَّامٍ بَعْدَ مَا ضَرَبَ ٱلرَّبُّ ٱلنَّهْرَ.

8 1 وَقَالَ ٱلرَّبُّ لِمُوسَى: ٱدْخُلْ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقُلْ لَهُ: هٰكَذَا قَالَ ٱلرَّبُّ: أَطْلِقِ ٱبْنِي
2 لِيَعْبُدَنِي. وَإِنْ أَبَيْتَ أَنْ تُطْلِقَ فَهَا أَنَا أَضْرِبُ كُلَّ تُخُومِكَ بِٱلضَّفَادِعِ.
3 فَيَزْحَفُ ٱلنَّهْرُ ضَفَادِعَ، فَتَصْعَدُ وَتَدْخُلُ بَيْتَكَ وَمَخْدَعَ فِرَاشِكَ وَعَلَى سَرِيرِكَ وَبَيْتَ
4 عَبِيدِكَ وَشَعْبِكَ وَفِي تَنَانِيرِكَ وَمَعَاجِنِكَ. وَعَلَيْكَ وَعَلَى شَعْبِكَ وَعَلَى جَمِيعِ عَبِيدِكَ
5 تَصْعَدُ ٱلضَّفَادِعُ. وَقَالَ ٱلرَّبُّ لِمُوسَى: قُلْ لِهَارُونَ: مُدَّ يَدَكَ بِعَصَاكَ عَلَى ٱلْأَنْهَارِ
6 وَٱلسَّوَاقِي وَٱلْبِرَكِ، وَأَصْعِدِ ٱلضَّفَادِعَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ. فَمَدَّ هَارُونُ يَدَهُ عَلَى مِيَاهِ مِصْرَ،
7 فَصَعِدَتِ ٱلضَّفْدَعُ وَغَطَّتْ أَرْضَ مِصْرَ. وَفَعَلَ ٱلسَّحَرَةُ أَيْضًا بِسَحَائِرِهِمْ هٰكَذَا، وَأَصْعَدُوا

Exodus 6 7 56

ﻣﻨﻬﻢ ﺑﻨﻲ ﺇﺳﺮﺍﺋﻴﻞ ﺧﺮﺟﻮﺍ ﻣﻦ ﺃﺭﺽ ﻣﺼﺮ ﺟﻨﻮﺩﻫﻢ ۞

26 هُمُ ٱلَّذِينَ قَالَ ٱلرَّبُّ لَهُمْ أَخْرِجُوا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ حَسَبَ أَفْوَاجِهِمْ.
27 هُمُ ٱلَّذِينَ كَلَّمُوا فِرْعَوْنَ مَلِكَ مِصْرَ لِكَيْ يُخْرِجُوا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ. هُمُ ٱلَّذِينَ
28 كَانَ ٱلرَّبُّ يَتَكَلَّمُ مَعَ مُوسَى فِي أَرْضِ مِصْرَ. وَكَانَ فِي يَوْمِ كَلَّمَ ٱلرَّبُّ مُوسَى فِي
29 أَرْضِ مِصْرَ أَنَّ ٱلرَّبَّ كَلَّمَ مُوسَى قَائِلًا: أَنَا ٱلرَّبُّ. كَلِّمْ فِرْعَوْنَ مَلِكَ مِصْرَ بِكُلِّ مَا
30 أُكَلِّمُكَ بِهِ. فَقَالَ مُوسَى أَمَامَ ٱلرَّبِّ: هَا أَنَا أَغْلَفُ ٱلشَّفَتَيْنِ، فَكَيْفَ يَسْمَعُ فِرْعَوْنُ؟

7 1 فَقَالَ ٱلرَّبُّ لِمُوسَى: ٱنْظُرْ قَدْ جَعَلْتُكَ إِلَهًا لِفِرْعَوْنَ، وَهَارُونُ أَخُوكَ يَكُونُ نَبِيَّكَ.
2 أَنْتَ تَتَكَلَّمُ بِكُلِّ مَا آمُرُكَ بِهِ، وَهَارُونُ أَخُوكَ يُكَلِّمُ فِرْعَوْنَ لِكَيْ يُطْلِقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
3 مِنْ أَرْضِهِ. وَأَنَا أُقَسِّي قَلْبَ فِرْعَوْنَ، وَأُكَثِّرُ آيَاتِي وَعَجَائِبِي فِي أَرْضِ مِصْرَ.
4 وَلَا يَسْمَعُ لَكُمْ فِرْعَوْنُ، فَأَضَعُ يَدِي عَلَى مِصْرَ وَأُخْرِجُ جُنُودِي، شَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ،
5 مِنْ أَرْضِ مِصْرَ بِأَحْكَامٍ عِظَامٍ. فَيَعْلَمُ ٱلْمِصْرِيُّونَ أَنِّي أَنَا ٱلرَّبُّ حِينَ أَمُدُّ يَدِي عَلَى
6 مِصْرَ وَأُخْرِجُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَيْنِهِمْ. فَفَعَلَ مُوسَى وَهَارُونُ كَمَا أَمَرَهُمَا ٱلرَّبُّ، هٰكَذَا
7 فَعَلَا. وَكَانَ مُوسَى ٱبْنَ ثَمَانِينَ سَنَةً وَهَارُونُ ٱبْنَ ثَلَاثٍ وَثَمَانِينَ سَنَةً حِينَ كَلَّمَا فِرْعَوْنَ.

8 وَكَلَّمَ ٱلرَّبُّ مُوسَى وَهَارُونَ قَائِلًا: إِذَا كَلَّمَكُمْ فِرْعَوْنُ قَائِلًا: هَاتُوا لَكُمْ
9 مُعْجِزَةً، فَقُلْ لِهَارُونَ: خُذْ عَصَاكَ وَأَلْقِهَا أَمَامَ فِرْعَوْنَ لِتَصِيرَ ثُعْبَانًا.
10 فَجَاءَ مُوسَى وَهَارُونُ إِلَى فِرْعَوْنَ وَفَعَلَا هٰكَذَا كَمَا أَمَرَ ٱلرَّبُّ. فَأَلْقَى هَارُونُ عَصَاهُ
11 أَمَامَ فِرْعَوْنَ وَأَمَامَ عَبِيدِهِ فَصَارَتْ ثُعْبَانًا. فَدَعَا فِرْعَوْنُ أَيْضًا ٱلْحُكَمَاءَ وَٱلسَّحَرَةَ،
12 فَعَمِلَ هُمْ أَيْضًا عَمَائِمُ مِصْرَ بِسَحَائِرِهِمْ هٰكَذَا. أَلْقَى كُلُّ وَاحِدٍ عَصَاهُ فَصَارَتْ ثَعَابِينَ،
13 فَٱبْتَلَعَتْ عَصَا هَارُونَ عِصِيَّهُمْ. وَتَشَدَّدَ قَلْبُ فِرْعَوْنَ وَلَمْ يَسْمَعْ لَهُمَا كَمَا تَكَلَّمَ ٱلرَّبُّ.

14 وَقَالَ ٱلرَّبُّ لِمُوسَى: قَدْ تَقَسَّى قَلْبُ فِرْعَوْنَ. أَبَى أَنْ يُطْلِقَ ٱلشَّعْبَ.
15 ٱذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ فِي ٱلصَّبَاحِ. هُوَذَا يَخْرُجُ إِلَى ٱلْمَاءِ، فَقِفْ لِلِقَائِهِ عَلَى شَاطِئِ
16 ٱلنَّهْرِ، وَٱلْعَصَا ٱلَّتِي تَحَوَّلَتْ حَيَّةً تَأْخُذُهَا بِيَدِكَ. وَتَقُولُ لَهُ: ٱلرَّبُّ إِلٰهُ ٱلْعِبْرَانِيِّينَ
17 أَرْسَلَنِي إِلَيْكَ قَائِلًا: أَطْلِقِ ٱبْنِي لِيَعْبُدَنِي فِي ٱلْبَرِّيَّةِ، وَهَا أَنْتَ لَمْ تَسْمَعْ حَتَّى ٱلْآنَ.
18 هٰكَذَا قَالَ ٱلرَّبُّ: بِهٰذَا تَعْلَمُ أَنِّي أَنَا ٱلرَّبُّ. هَا أَنَا أَضْرِبُ بِٱلْعَصَا ٱلَّتِي فِي يَدِي عَلَى
19 ٱلْمَاءِ ٱلَّذِي فِي ٱلنَّهْرِ فَيَتَحَوَّلُ دَمًا. وَٱلسَّمَكُ ٱلَّذِي فِي ٱلنَّهْرِ يَمُوتُ، وَيَنْتِنُ ٱلنَّهْرُ، وَيَعْيَا
20 ٱلْمِصْرِيُّونَ أَنْ يَشْرَبُوا مَاءً مِنَ ٱلنَّهْرِ. وَكَلَّمَ ٱلرَّبُّ مُوسَى: قُلْ لِهَارُونَ: خُذْ عَصَاكَ
وَمُدَّ يَدَكَ عَلَى مِيَاهِ مِصْرَ عَلَى أَنْهَارِهَا وَعَلَى سَوَاقِيهَا وَعَلَى بِرَكِهَا وَعَلَى كُلِّ مُسْتَنْقَعَاتِ
مِيَاهِهَا فَتَصِيرَ دَمًا، وَيَكُونَ دَمٌ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ فِي ٱلْخَشَبِ وَفِي ٱلْحِجَارَةِ.
21 وَفَعَلَ مُوسَى وَهَارُونُ كَمَا أَمَرَ ٱلرَّبُّ. فَرَفَعَ بِٱلْعَصَا وَضَرَبَ ٱلْمَاءَ ٱلَّذِي فِي ٱلنَّهْرِ أَمَامَ
فِرْعَوْنَ وَأَمَامَ عَبِيدِهِ فَتَحَوَّلَ كُلُّ ٱلْمَاءِ ٱلَّذِي فِي ٱلنَّهْرِ دَمًا. وَٱلسَّمَكُ ٱلَّذِي فِي ٱلنَّهْرِ مَاتَ،
22 وَنَتِنَ ٱلنَّهْرُ، وَعَيَا ٱلْمِصْرِيُّونَ أَنْ يَشْرَبُوا مَاءً مِنَ ٱلنَّهْرِ، وَكَانَ ٱلدَّمُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ.
23 وَفَعَلَ ٱلسَّحَرَةُ أَيْضًا بِسَحَائِرِهِمْ هٰكَذَا. فَتَشَدَّدَ قَلْبُ فِرْعَوْنَ وَلَمْ يَسْمَعْ لَهُمَا كَمَا تَكَلَّمَ
24 ٱلرَّبُّ. وَٱلْتَفَتَ فِرْعَوْنُ وَجَاءَ إِلَى بَيْتِهِ وَلَمْ يَجْعَلْ قَلْبَهُ لِهٰذَا أَيْضًا. وَحَفَرَ جَمِيعُ
25 ٱلْمِصْرِيِّينَ حَوْلَ ٱلنَّهْرِ مَاءً لِلشُّرْبِ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَشْرَبُوا مِنْ مَاءِ ٱلنَّهْرِ. وَكَمَّلَ
سَبْعَةُ أَيَّامٍ بَعْدَ مَا ضَرَبَ ٱلرَّبُّ ٱلنَّهْرَ.

8 1 وَقَالَ ٱلرَّبُّ لِمُوسَى: ٱدْخُلْ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقُلْ لَهُ: هٰكَذَا قَالَ ٱلرَّبُّ: أَطْلِقِ ٱبْنِي
2 لِيَعْبُدَنِي. وَإِنْ أَبَيْتَ أَنْ تُطْلِقَ فَهَا أَنَا أَضْرِبُ كُلَّ تُخُومِكَ بِٱلضَّفَادِعِ.
3 فَيَزْحَفُ ٱلنَّهْرُ ضَفَادِعَ، فَتَصْعَدُ وَتَدْخُلُ بَيْتَكَ وَمَخْدَعَ فِرَاشِكَ وَعَلَى سَرِيرِكَ وَبَيْتَ
4 عَبِيدِكَ وَشَعْبِكَ وَفِي تَنَانِيرِكَ وَمَعَاجِنِكَ. وَعَلَيْكَ وَعَلَى شَعْبِكَ وَعَلَى جَمِيعِ عَبِيدِكَ
5 تَصْعَدُ ٱلضَّفَادِعُ. وَقَالَ ٱلرَّبُّ لِمُوسَى: قُلْ لِهَارُونَ: مُدَّ يَدَكَ بِعَصَاكَ عَلَى ٱلْأَنْهَارِ
6 وَٱلسَّوَاقِي وَٱلْبِرَكِ، وَأَصْعِدِ ٱلضَّفَادِعَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ. فَمَدَّ هَارُونُ يَدَهُ عَلَى مِيَاهِ مِصْرَ،
7 فَصَعِدَتِ ٱلضَّفْدَعُ وَغَطَّتْ أَرْضَ مِصْرَ. وَفَعَلَ ٱلسَّحَرَةُ أَيْضًا بِسَحَائِرِهِمْ هٰكَذَا، وَأَصْعَدُوا

---

1 ١٢ ٱلَّذِينَ ... ٱلرَّبُّ: ٱلرَّبُّ قَالَ ٱلَّذِينَ ٢ ٱلَّذِينَ: هُمُ ٱلَّذِينَ ٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٣٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٣١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٣٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٣٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٣٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٣٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٣٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٣٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٣٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٣٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٤٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٤١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٤٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٤٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٤٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٤٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٤٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٤٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٤٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٤٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٥٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٥١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٥٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٥٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٥٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٥٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٥٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٥٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٥٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٥٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٦٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٦١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٦٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٦٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٦٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٦٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٦٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٦٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٦٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٦٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٧٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٧١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٧٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٧٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٧٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٧٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٧٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٧٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٧٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٧٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٨٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٨١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٨٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٨٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٨٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٨٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٨٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٨٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٨٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٨٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٩٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٩١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٩٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٩٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٩٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٩٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٩٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٩٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٩٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٩٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٠٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٠١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٠٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٠٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٠٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٠٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٠٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٠٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٠٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٠٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١١٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١١١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١١٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١١٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١١٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١١٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١١٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١١٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١١٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١١٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٢٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٢١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٢٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٢٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٢٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٢٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٢٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٢٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٢٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٢٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٣٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٣١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٣٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٣٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٣٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٣٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٣٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٣٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٣٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٣٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٤٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٤١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٤٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٤٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٤٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٤٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٤٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٤٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٤٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٤٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٥٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٥١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٥٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٥٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٥٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٥٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٥٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٥٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٥٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٥٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٦٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٦١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٦٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٦٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٦٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٦٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٦٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٦٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٦٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٦٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٧٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٧١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٧٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٧٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٧٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٧٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٧٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٧٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٧٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٧٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٨٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٨١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٨٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٨٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٨٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٨٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٨٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٨٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٨٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٨٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٩٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٩١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٩٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٩٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٩٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٩٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٩٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٩٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٩٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ١٩٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٠٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٠١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٠٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٠٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٠٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٠٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٠٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٠٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٠٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٠٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢١٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢١١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢١٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢١٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢١٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢١٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢١٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢١٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢١٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢١٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٢٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٢١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٢٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٢٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٢٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٢٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٢٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٢٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٢٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٢٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٣٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٣١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٣٢ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٣٣ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٣٤ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٣٥ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٣٦ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٣٧ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٣٨ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٣٩ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٤٠ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ ٢٤١ ٱلرَّبُّ: + لَهُمْ

ante textum leguntur

19 ουκ] ου Β : οὐκ L 19? οὐκ] οὐ L
19 ἰδού + ἐγώ L
20 Βm σκωλα ομοκαλ ιπα
24 ὕσσωπον] + καὶ κλῆμα L : ὑσσῶπον καὶ κλῆμα Β
25 ἑπτὰ ἡμέρας] + καὶ ἔπιον οἱ Αἰγύπτιοι τὸ ὕδωρ τοῦ ποταμοῦ L
26 ἑπτὰ ἡμέρας] + καὶ ἔπιον οἱ Αἰγύπτιοι τὸ ὕδωρ τοῦ ποταμοῦ L
27 ubi || ponendum sit, non liquet
29 ἀπόκρισιν] + καὶ ἐρεῖς L

ולא כתיב לא תקטיר. ואין לומר שכתב כן לומר שלא יקטיר אפילו מעט כמו שכתב לעיל (ל"ד כ"א) בחרישה ובקציר תשבות. ומה שכתב כאן ושבתו ביום השביעי אינו מיותר כמו שכתב בפרשת בהר (ויקרא כ"ה ד') השדך לא תזרע כרמך לא תזמר. ומה שכתב כאן ושבתו שנית אינו מיותר כמו שכתב בפרשת בהר (ויקרא כ"ה ה') ספיחי קצירך לא תקצור. ומה שכתב כאן ושבתו שנית כתב בפרשת בהר (ויקרא כ"ה ד') שבת לארץ. ומה שכתב כאן ושבתו שנית כ

1 ܗܘ ܐܢܐ ܡܥܝ ÷ ,ܡܢ ܐܝ ܥܒܕ݇ ܟܡܐ ܠܠܐܘܢ ܘܐܡ݇ ‹ܫܕ݇ܚ ܟܠ݇ ܒ*ܡܝ . ܘܬ݇ܫܕ݇ܚ ܠܠܘܝܐ
ܡܝ ܒܟܠ ܝܡ . ܘܠܡܫ݇ܕ݇ ܟܡܐ . ܘܬ݇ܫܕ݇ܚ ÷ ⁵ ܐ݇ܡ݇ ܐܝ ܥܒܕ݇ ܟܠ݇ ܥ
ܟܠ݇ ܐ݇ܡ݇ . ܒܠܟܝ ܫ݇ܕ݇ܚ ܡܠܐܟ݇ ܘܡܐ\ ܡܬ݇ܠ ܒܝ݇ ÷ ⁶ ‹ܟܠ݇ ÷ ⁷ ‹ܐ݇ܡ݇ ÷ ⁸ ‹ܠ
ܒ݇ ÷ ⁹ ‹ܐ݇ ÷ ¹⁰ ‹ܠ ÷ ¹¹ ‹ܐ ÷ ¹² ‹ܐ ÷ ¹³ ‹ܐ ÷ ¹⁴ ‹ܐ ÷ ¹⁵ ‹ܐ ÷ ¹⁶ ‹ܐ ÷ ¹⁷ ‹ܐ ÷ ¹⁸ ‹ܐ ÷ ¹⁹ ‹ܐ ÷ ²⁰ ‹ܐ ÷ ²¹ ‹ܐ ÷ ²² ‹ܐ ÷ ²³ ‹ܐ ÷ ²⁴ ‹ܐ ÷ ²⁵ ‹ܐ ÷ ²⁶ ‹ܐ ÷ ²⁷ ‹ܐ ÷ ²⁸ ‹ܐ ÷ ²⁹ ‹ܐ ÷ ³⁰ ‹ܐ ÷ ³¹ ‹ܐ ÷ ³² ‹ܐ ÷ ³³ ‹ܐ ÷ ³⁴ ‹ܐ ÷ ³⁵ ‹ܐ ÷ ³⁶ ‹ܐ ÷ ³⁷ ‹ܐ ÷ ³⁸ ‹ܐ ÷ ³⁹ ‹ܐ ÷ ⁴⁰ ‹ܐ ÷ ⁴¹ ‹ܐ ÷ ⁴² ‹ܐ ÷ ⁴³ ‹ܐ ÷ ⁴⁴ ‹ܐ ÷ ⁴⁵ ‹ܐ ÷ ⁴⁶ ‹ܐ ÷ ⁴⁷ ‹ܐ ÷ ⁴⁸ ‹ܐ ÷ ⁴⁹ ‹ܐ ÷ ⁵⁰ ‹ܐ ÷ ⁵¹ ‹ܐ ÷ ⁵² ‹ܐ ÷ ⁵³ ‹ܐ ÷ ⁵⁴ ‹ܐ ÷ ⁵⁵ ‹ܐ ÷ ⁵⁶ ‹ܐ ÷ ⁵⁷ ‹ܐ ÷ ⁵⁸ ‹ܐ ÷ ⁵⁹ ‹ܐ ÷ ⁶⁰ ‹ܐ ÷ ⁶¹ ‹ܐ ÷ ⁶² ‹ܐ ÷ ⁶³ ‹ܐ ÷ ⁶⁴ ‹ܐ ÷ ⁶⁵ ‹ܐ ÷ ⁶⁶ ‹ܐ ÷ ⁶⁷ ‹ܐ ÷ ⁶⁸ ‹ܐ ÷ ⁶⁹ ‹ܐ ÷ ⁷⁰ ‹ܐ ÷ ⁷¹ ‹ܐ ÷ ⁷² ‹ܐ ÷ ⁷³ ‹ܐ ÷ ⁷⁴ ‹ܐ ÷ ⁷⁵ ‹ܐ ÷ ⁷⁶ ‹ܐ ÷ ⁷⁷ ‹ܐ ÷ ⁷⁸ ‹ܐ ÷ ⁷⁹ ‹ܐ ÷ ⁸⁰ ‹ܐ ÷ ⁸¹ ‹ܐ ÷ ⁸² ‹ܐ ÷ ⁸³ ‹ܐ ÷ ⁸⁴ ‹ܐ ÷ ⁸⁵ ‹ܐ ÷ ⁸⁶ ‹ܐ ÷ ⁸⁷ ‹ܐ ÷ ⁸⁸ ‹ܐ ÷ ⁸⁹ ‹ܐ ÷ ⁹⁰ ‹ܐ ÷ ⁹¹ ‹ܐ ÷ ⁹² ‹ܐ ÷ ⁹³ ‹ܐ ÷ ⁹⁴ ‹ܐ ÷ ⁹⁵ ‹ܐ ÷ ⁹⁶ ‹ܐ ÷ ⁹⁷ ‹ܐ ÷ ⁹⁸ ‹ܐ ÷ ⁹⁹ ‹ܐ ÷ ¹⁰⁰ ‹ܐ ÷ ¹⁰¹ ‹ܐ ÷ ¹⁰² ‹ܐ ÷ ¹⁰³ ‹ܐ ÷ ¹⁰⁴ ‹ܐ ÷ ¹⁰⁵ ‹ܐ ÷ ¹⁰⁶ ‹ܐ ÷ ¹⁰⁷ ‹ܐ ÷ ¹⁰⁸ ‹ܐ ÷ ¹⁰⁹ ‹ܐ ÷ ¹¹⁰ ‹ܐ ÷ ¹¹¹ ‹ܐ ÷ ¹¹² ‹ܐ ÷ ¹¹³ ‹ܐ ÷ ¹¹⁴ ‹ܐ ÷ ¹¹⁵ ‹ܐ ÷ ¹¹⁶ ‹ܐ ÷ ¹¹⁷ ‹ܐ ÷ ¹¹⁸ ‹ܐ ÷ ¹¹⁹ ‹ܐ ÷ ¹²⁰ ‹ܐ ÷ ¹²¹ ‹ܐ ÷ ¹²² ‹ܐ ÷ ¹²³ ‹ܐ ÷ ¹²⁴ ‹ܐ ÷ ¹²⁵ ‹ܐ ÷ ¹²⁶ ‹ܐ ÷ ¹²⁷ ‹ܐ ÷ ¹²⁸ ‹ܐ ÷ ¹²⁹ ‹ܐ ÷ ¹³⁰ ‹ܐ ÷ ¹³¹ ‹ܐ ÷ ¹³² ‹ܐ ÷ ¹³³ ‹ܐ ÷ ¹³⁴ ‹ܐ ÷ ¹³⁵ ‹ܐ ÷ ¹³⁶ ‹ܐ ÷ ¹³⁷ ‹ܐ ÷ ¹³⁸ ‹ܐ ÷ ¹³⁹ ‹ܐ ÷ ¹⁴⁰ ‹ܐ ÷ ¹⁴¹ ‹ܐ ÷ ¹⁴² ‹ܐ ÷ ¹⁴³ ‹ܐ ÷ ¹⁴⁴ ‹ܐ ÷ ¹⁴⁵ ‹ܐ ÷ ¹⁴⁶ ‹ܐ ÷ ¹⁴⁷ ‹ܐ ÷ ¹⁴⁸ ‹ܐ ÷ ¹⁴⁹ ‹ܐ ÷ ¹⁵⁰ ‹ܐ ÷ ¹⁵¹ ‹ܐ ÷ ¹⁵² ‹ܐ ÷ ¹⁵³ ‹ܐ ÷ ¹⁵⁴ ‹ܐ ÷ ¹⁵⁵ ‹ܐ ÷ ¹⁵⁶ ‹ܐ ÷ ¹⁵⁷ ‹ܐ ÷ ¹⁵⁸ ‹ܐ ÷ ¹⁵⁹ ‹ܐ ÷ ¹⁶⁰ ‹ܐ ÷ ¹⁶¹ ‹ܐ ÷ ¹⁶² ‹ܐ ÷ ¹⁶³ ‹ܐ ÷ ¹⁶⁴ ‹ܐ ÷ ¹⁶⁵ ‹ܐ ÷ ¹⁶⁶ ‹ܐ ÷ ¹⁶⁷ ‹ܐ ÷ ¹⁶⁸ ‹ܐ ÷ ¹⁶⁹ ‹ܐ ÷ ¹⁷⁰ ‹ܐ ÷ ¹⁷¹ ‹ܐ ÷ ¹⁷² ‹ܐ ÷ ¹⁷³ ‹ܐ ÷ ¹⁷⁴ ‹ܐ ÷ ¹⁷⁵ ‹ܐ ÷ ¹⁷⁶ ‹ܐ ÷ ¹⁷⁷ ‹ܐ ÷ ¹⁷⁸ ‹ܐ ÷ ¹⁷⁹ ‹ܐ ÷ ¹⁸⁰ ‹ܐ ÷ ¹⁸¹ ‹ܐ ÷ ¹⁸² ‹ܐ ÷ ¹⁸³ ‹ܐ ÷ ¹⁸⁴ ‹ܐ ÷ ¹⁸⁵ ‹ܐ ÷ ¹⁸⁶ ‹ܐ ÷ ¹⁸⁷ ‹ܐ ÷ ¹⁸⁸ ‹ܐ ÷ ¹⁸⁹ ‹ܐ ÷ ¹⁹⁰ ‹ܐ ÷ ¹⁹¹ ‹ܐ ÷ ¹⁹² ‹ܐ ÷ ¹⁹³ ‹ܐ ÷ ¹⁹⁴ ‹ܐ ÷ ¹⁹⁵ ‹ܐ ÷ ¹⁹⁶ ‹ܐ ÷ ¹⁹⁷ ‹ܐ ÷ ¹⁹⁸ ‹ܐ ÷ ¹⁹⁹ ‹ܐ ÷ ²⁰⁰ ‹ܐ ÷ ²⁰¹ ‹ܐ ÷ ²⁰² ‹ܐ ÷ ²⁰³ ‹ܐ ÷ ²⁰⁴ ‹ܐ ÷ ²⁰⁵ ‹ܐ ÷ ²⁰⁶ ‹ܐ ÷ ²⁰⁷ ‹ܐ ÷ ²⁰⁸ ‹ܐ ÷ ²⁰⁹ ‹ܐ ÷ ²¹⁰ ‹ܐ ÷ ²¹¹ ‹ܐ ÷ ²¹² ‹ܐ ÷ ²¹³ ‹ܐ ÷ ²¹⁴ ‹ܐ ÷ ²¹⁵ ‹ܐ ÷ ²¹⁶ ‹ܐ ÷ ²¹⁷ ‹ܐ ÷ ²¹⁸ ‹ܐ ÷ ²¹⁹ ‹ܐ ÷ ²²⁰ ‹ܐ ÷ ²²¹ ‹ܐ ÷ ²²² ‹ܐ ÷ ²²³ ‹ܐ ÷ ²²⁴ ‹ܐ ÷ ²²⁵ ‹ܐ ÷ ²²⁶ ‹ܐ ÷ ²²⁷ ‹ܐ ÷ ²²⁸ ‹ܐ ÷ ²²⁹ ‹ܐ ÷ ²³⁰ ‹ܐ ÷ ²³¹ ‹ܐ ÷ ²³² ‹ܐ ÷ ²³³ ‹ܐ ÷ ²³⁴ ‹ܐ ÷ ²³⁵ ‹ܐ ÷ ²³⁶ ‹ܐ ÷ ²³⁷ ‹ܐ ÷ ²³⁸ ‹ܐ ÷ ²³⁹ ‹ܐ ÷ ²⁴⁰ ‹ܐ ÷ ²⁴¹ ‹ܐ ÷ ²⁴² ‹ܐ ÷ ²⁴³ ‹ܐ ÷ ²⁴⁴ ‹ܐ ÷ ²⁴⁵ ‹ܐ ÷ ²⁴⁶ ‹ܐ ÷ ²⁴⁷ ‹ܐ ÷ ²⁴⁸ ‹ܐ ÷ ²⁴⁹ ‹ܐ ÷ ²⁵⁰ ‹ܐ ÷ ²⁵¹ ‹ܐ ÷ ²⁵² ‹ܐ ÷ ²⁵³ ‹ܐ ÷ ²⁵⁴ ‹ܐ ÷ ²⁵⁵ ‹ܐ ÷ ²⁵⁶ ‹ܐ ÷ ²⁵⁷ ‹ܐ ÷ ²⁵⁸ ‹ܐ ÷ ²⁵⁹ ‹ܐ ÷ ²⁶⁰ ‹ܐ ÷ ²⁶¹ ‹ܐ ÷ ²⁶² ‹ܐ ÷ ²⁶³ ‹ܐ ÷ ²⁶⁴ ‹ܐ ÷ ²⁶⁵ ‹ܐ ÷ ²⁶⁶ ‹ܐ ÷ ²⁶⁷ ‹ܐ ÷ ²⁶⁸ ‹ܐ ÷ ²⁶⁹ ‹ܐ ÷ ²⁷⁰ ‹ܐ ÷ ²⁷¹ ‹ܐ ÷ ²⁷² ‹ܐ ÷ ²⁷³ ‹ܐ ÷ ²⁷⁴ ‹ܐ ÷ ²⁷⁵ ‹ܐ ÷ ²⁷⁶ ‹ܐ ÷ ²⁷⁷ ‹ܐ ÷ ²⁷⁸ ‹ܐ ÷ ²⁷⁹ ‹ܐ ÷ ²⁸⁰ ‹ܐ ÷ ²⁸¹ ‹ܐ ÷ ²⁸² ‹ܐ ÷ ²⁸³ ‹ܐ ÷ ²⁸⁴ ‹ܐ ÷ ²⁸⁵ ‹ܐ ÷ ²⁸⁶ ‹ܐ ÷ ²⁸⁷ ‹ܐ ÷ ²⁸⁸ ‹ܐ ÷ ²⁸⁹ ‹ܐ ÷ ²⁹⁰ ‹ܐ ÷ ²⁹¹ ‹ܐ ÷ ²⁹² ‹ܐ ÷ ²⁹³ ‹ܐ ÷ ²⁹⁴ ‹ܐ ÷ ²⁹⁵ ‹ܐ ÷ ²⁹⁶ ‹ܐ ÷ ²⁹⁷ ‹ܐ ÷ ²⁹⁸ ‹ܐ ÷ ²⁹⁹ ‹ܐ ÷ ³⁰⁰ ‹ܐ ÷ ³⁰¹ ‹ܐ ÷ ³⁰² ‹ܐ ÷ ³⁰³ ‹ܐ ÷ ³⁰⁴ ‹ܐ ÷ ³⁰⁵ ‹ܐ ÷ ³⁰⁶ ‹ܐ ÷ ³⁰⁷ ‹ܐ ÷ ³⁰⁸ ‹ܐ ÷ ³⁰⁹ ‹ܐ ÷ ³¹⁰ ‹ܐ ÷ ³¹¹ ‹ܐ ÷ ³¹² ‹ܐ ÷ ³¹³ ‹ܐ ÷ ³¹⁴ ‹ܐ ÷ ³¹⁵ ‹ܐ ÷ ³¹⁶ ‹ܐ ÷ ³¹⁷ ‹ܐ ÷ ³¹⁸ ‹ܐ ÷ ³¹⁹ ‹ܐ ÷ ³²⁰ ‹ܐ ÷ ³²¹ ‹ܐ ÷ ³²² ‹ܐ ÷ ³²³ ‹ܐ ÷ ³²⁴ ‹ܐ ÷ ³²⁵ ‹ܐ ÷ ³²⁶ ‹ܐ ÷ ³²⁷ ‹ܐ ÷ ³²⁸ ‹ܐ ÷ ³²⁹ ‹ܐ ÷ ³³⁰ ‹ܐ ÷ ³³¹ ‹ܐ ÷ ³³² ‹ܐ ÷ ³³³ ‹ܐ ÷ ³³⁴ ‹ܐ ÷ ³³⁵ ‹ܐ ÷ ³³⁶ ‹ܐ ÷ ³³⁷ ‹ܐ ÷ ³³⁸ ‹ܐ ÷ ³³⁹ ‹ܐ ÷ ³⁴⁰ ‹ܐ ÷ ³⁴¹ ‹ܐ ÷ ³⁴² ‹ܐ ÷ ³⁴³ ‹ܐ ÷ ³⁴⁴ ‹ܐ ÷ ³⁴⁵ ‹ܐ ÷ ³⁴⁶ ‹ܐ ÷ ³⁴⁷ ‹ܐ ÷ ³⁴⁸ ‹ܐ ÷ ³⁴⁹ ‹ܐ ÷ ³⁵⁰ ‹ܐ ÷ ³⁵¹ ‹ܐ ÷ ³⁵² ‹ܐ ÷ ³⁵³ ‹ܐ ÷ ³⁵⁴ ‹ܐ ÷ ³⁵⁵ ‹ܐ ÷ ³⁵⁶ ‹ܐ ÷ ³⁵⁷ ‹ܐ ÷ ³⁵⁸ ‹ܐ ÷ ³⁵⁹ ‹ܐ ÷ ³⁶⁰ ‹ܐ ÷ ³⁶¹ ‹ܐ ÷ ³⁶² ‹ܐ ÷ ³⁶³ ‹ܐ ÷ ³⁶⁴ ‹ܐ ÷ ³⁶⁵ ‹ܐ ÷ ³⁶⁶ ‹ܐ ÷ ³⁶⁷ ‹ܐ ÷ ³⁶⁸ ‹ܐ ÷ ³⁶⁹ ‹ܐ ÷ ³⁷⁰ ‹ܐ ÷ ³⁷¹ ‹ܐ ÷ ³⁷² ‹ܐ ÷ ³⁷³ ‹ܐ ÷ ³⁷⁴ ‹ܐ ÷ ³⁷⁵ ‹ܐ ÷ ³⁷⁶ ‹ܐ ÷ ³⁷⁷ ‹ܐ ÷ ³⁷⁸ ‹ܐ ÷ ³⁷⁹ ‹ܐ ÷ ³⁸⁰ ‹ܐ ÷ ³⁸¹ ‹ܐ ÷ ³⁸² ‹ܐ ÷ ³⁸³ ‹ܐ ÷ ³⁸⁴ ‹ܐ ÷ ³⁸⁵ ‹ܐ ÷ ³⁸⁶ ‹ܐ ÷ ³⁸⁷ ‹ܐ ÷ ³⁸⁸ ‹ܐ ÷ ³⁸⁹ ‹ܐ ÷ ³⁹⁰ ‹ܐ ÷ ³⁹¹ ‹ܐ ÷ ³⁹² ‹ܐ ÷ ³⁹³ ‹ܐ ÷ ³⁹⁴ ‹ܐ ÷ ³⁹⁵ ‹ܐ ÷ ³⁹⁶ ‹ܐ ÷ ³⁹⁷ ‹ܐ ÷ ³⁹⁸ ‹ܐ ÷ ³⁹⁹ ‹ܐ ÷ ⁴⁰⁰ ‹ܐ ÷ ⁴⁰¹ ‹ܐ ÷ ⁴⁰² ‹ܐ ÷ ⁴⁰³ ‹ܐ ÷ ⁴⁰⁴ ‹ܐ ÷ ⁴⁰⁵ ‹ܐ ÷ ⁴⁰⁶ ‹ܐ ÷ ⁴⁰⁷ ‹ܐ ÷ ⁴⁰⁸ ‹ܐ ÷ ⁴⁰⁹ ‹ܐ ÷ ⁴¹⁰ ‹ܐ ÷ ⁴¹¹ ‹ܐ ÷ ⁴¹² ‹ܐ ÷ ⁴¹³ ‹ܐ ÷ ⁴¹⁴ ‹ܐ ÷ ⁴¹⁵ ‹ܐ ÷ ⁴¹⁶ ‹ܐ ÷ ⁴¹⁷ ‹ܐ ÷ ⁴¹⁸ ‹ܐ ÷ ⁴¹⁹ ‹ܐ ÷ ⁴²⁰ ‹ܐ ÷ ⁴²¹ ‹ܐ ÷ ⁴²² ‹ܐ ÷ ⁴²³ ‹ܐ ÷ ⁴²⁴ ‹ܐ ÷ ⁴²⁵ ‹ܐ ÷ ⁴²⁶ ‹ܐ ÷ ⁴²⁷ ‹ܐ ÷ ⁴²⁸ ‹ܐ ÷ ⁴²⁹ ‹ܐ ÷ ⁴³⁰ ‹ܐ ÷ ⁴³¹ ‹ܐ ÷ ⁴³² ‹ܐ ÷ ⁴³³ ‹ܐ ÷ ⁴³⁴ ‹ܐ ÷ ⁴³⁵ ‹ܐ ÷ ⁴³⁶ ‹ܐ ÷ ⁴³⁷ ‹ܐ ÷ ⁴³⁸ ‹ܐ ÷ ⁴³⁹ ‹ܐ ÷ ⁴⁴⁰ ‹ܐ ÷ ⁴⁴¹ ‹ܐ ÷ ⁴⁴² ‹ܐ ÷ ⁴⁴³ ‹ܐ ÷ ⁴⁴⁴ ‹ܐ ÷ ⁴⁴⁵ ‹ܐ ÷ ⁴⁴⁶ ‹ܐ ÷ ⁴⁴⁷ ‹ܐ ÷ ⁴⁴⁸ ‹ܐ ÷ ⁴⁴⁹ ‹ܐ ÷ ⁴⁵⁰ ‹ܐ ÷ ⁴⁵¹ ‹ܐ ÷ ⁴⁵² ‹ܐ ÷ ⁴⁵³ ‹ܐ ÷ ⁴⁵⁴ ‹ܐ ÷ ⁴⁵⁵ ‹ܐ ÷ ⁴⁵⁶ ‹ܐ ÷ ⁴⁵⁷ ‹ܐ ÷ ⁴⁵⁸ ‹ܐ ÷ ⁴⁵⁹ ‹ܐ ÷ ⁴⁶⁰ ‹ܐ ÷ ⁴⁶¹ ‹ܐ ÷ ⁴⁶² ‹ܐ ÷ ⁴⁶³ ‹ܐ ÷ ⁴⁶⁴ ‹ܐ ÷ ⁴⁶⁵ ‹ܐ ÷ ⁴⁶⁶ ‹ܐ ÷ ⁴⁶⁷ ‹ܐ ÷ ⁴⁶⁸ ‹ܐ ÷ ⁴⁶⁹ ‹ܐ ÷ ⁴⁷⁰ ‹ܐ ÷ ⁴⁷¹ ‹ܐ ÷ ⁴⁷² ‹ܐ ÷ ⁴⁷³ ‹ܐ ÷ ⁴⁷⁴ ‹ܐ ÷ ⁴⁷⁵ ‹ܐ ÷ ⁴⁷⁶ ‹ܐ ÷ ⁴⁷⁷ ‹ܐ ÷ ⁴⁷⁸ ‹ܐ ÷ ⁴⁷⁹ ‹ܐ ÷ ⁴⁸⁰ ‹ܐ ÷ ⁴⁸¹ ‹ܐ ÷ ⁴⁸² ‹ܐ ÷ ⁴⁸³ ‹ܐ ÷ ⁴⁸⁴ ‹ܐ ÷ ⁴⁸⁵ ‹ܐ ÷ ⁴⁸⁶ ‹ܐ ÷ ⁴⁸⁷ ‹ܐ ÷ ⁴⁸⁸ ‹ܐ ÷ ⁴⁸⁹ ‹ܐ ÷ ⁴⁹⁰ ‹ܐ ÷ ⁴⁹¹ ‹ܐ ÷ ⁴⁹² ‹ܐ ÷ ⁴⁹³ ‹ܐ ÷ ⁴⁹⁴ ‹ܐ ÷ ⁴⁹⁵ ‹ܐ ÷ ⁴⁹⁶ ‹ܐ ÷ ⁴⁹⁷ ‹ܐ ÷ ⁴⁹⁸ ‹ܐ ÷ ⁴⁹⁹ ‹ܐ ÷ ⁵⁰⁰ ‹ܐ ÷ ⁵⁰¹ ‹ܐ ÷ ⁵⁰² ‹ܐ ÷ ⁵⁰³ ‹ܐ ÷ ⁵⁰⁴ ‹ܐ ÷ ⁵⁰⁵ ‹ܐ ÷ ⁵⁰⁶ ‹ܐ ÷ ⁵⁰⁷ ‹ܐ ÷ ⁵⁰⁸ ‹ܐ ÷ ⁵⁰⁹ ‹ܐ ÷ ⁵¹⁰ ‹ܐ ÷ ⁵¹¹ ‹ܐ ÷ ⁵¹² ‹ܐ ÷ ⁵¹³ ‹ܐ ÷ ⁵¹⁴ ‹ܐ ÷ ⁵¹⁵ ‹ܐ ÷ ⁵¹⁶ ‹ܐ ÷ ⁵¹⁷ ‹ܐ ÷ ⁵¹⁸ ‹ܐ ÷ ⁵¹⁹ ‹ܐ ÷ ⁵²⁰ ‹ܐ ÷ ⁵²¹ ‹ܐ ÷ ⁵²² ‹ܐ ÷ ⁵²³ ‹ܐ ÷ ⁵²⁴ ‹ܐ ÷ ⁵²⁵ ‹ܐ ÷ ⁵²⁶ ‹ܐ ÷ ⁵²⁷ ‹ܐ ÷ ⁵²⁸ ‹ܐ ÷ ⁵²⁹ ‹ܐ ÷ ⁵³⁰ ‹ܐ ÷ ⁵³¹ ‹ܐ ÷ ⁵³² ‹ܐ ÷ ⁵³³ ‹ܐ ÷ ⁵³⁴ ‹ܐ ÷ ⁵³⁵ ‹ܐ ÷ ⁵³⁶ ‹ܐ ÷ ⁵³⁷ ‹ܐ ÷ ⁵³⁸ ‹ܐ ÷ ⁵³⁹ ‹ܐ ÷ ⁵⁴⁰ ‹ܐ ÷ ⁵⁴¹ ‹ܐ ÷ ⁵⁴² ‹ܐ ÷ ⁵⁴³ ‹ܐ ÷ ⁵⁴⁴ ‹ܐ ÷ ⁵⁴⁵ ‹ܐ ÷ ⁵⁴⁶ ‹ܐ ÷ ⁵⁴⁷ ‹ܐ ÷ ⁵⁴⁸ ‹ܐ ÷ ⁵⁴⁹ ‹ܐ ÷ ⁵⁵⁰ ‹ܐ ÷ ⁵⁵¹ ‹ܐ ÷ ⁵⁵² ‹ܐ ÷ ⁵⁵³ ‹ܐ ÷ ⁵⁵⁴ ‹ܐ ÷ ⁵⁵⁵ ‹ܐ ÷ ⁵⁵⁶ ‹ܐ ÷ ⁵⁵⁷ ‹ܐ ÷ ⁵⁵⁸ ‹ܐ ÷ ⁵⁵⁹ ‹ܐ ÷ ⁵⁶⁰ ‹ܐ ÷ ⁵⁶¹ ‹ܐ ÷ ⁵⁶² ‹ܐ ÷ ⁵⁶³ ‹ܐ ÷ ⁵⁶⁴ ‹ܐ ÷ ⁵⁶⁵ ‹ܐ ÷ ⁵⁶⁶ ‹ܐ ÷ ⁵⁶⁷ ‹ܐ ÷ ⁵⁶⁸ ‹ܐ ÷ ⁵⁶⁹ ‹ܐ ÷ ⁵⁷⁰ ‹ܐ ÷ ⁵⁷¹ ‹ܐ ÷ ⁵⁷² ‹ܐ ÷ ⁵⁷³ ‹ܐ ÷ ⁵⁷⁴ ‹ܐ ÷ ⁵⁷⁵ ‹ܐ ÷ ⁵⁷⁶ ‹ܐ ÷ ⁵⁷⁷ ‹ܐ ÷ ⁵⁷⁸ ‹ܐ ÷ ⁵⁷⁹ ‹ܐ ÷ ⁵⁸⁰ ‹ܐ ÷ ⁵⁸¹ ‹ܐ ÷ ⁵⁸² ‹ܐ ÷ ⁵⁸³ ‹ܐ ÷ ⁵⁸⁴ ‹ܐ ÷ ⁵⁸⁵ ‹ܐ ÷ ⁵⁸⁶ ‹ܐ ÷ ⁵⁸⁷ ‹ܐ ÷ ⁵⁸⁸ ‹ܐ ÷ ⁵⁸⁹ ‹ܐ ÷ ⁵⁹⁰ ‹ܐ ÷ ⁵⁹¹ ‹ܐ ÷ ⁵⁹² ‹ܐ ÷ ⁵⁹³ ‹ܐ ÷ ⁵⁹⁴ ‹ܐ ÷ ⁵⁹⁵ ‹ܐ ÷ ⁵⁹⁶ ‹ܐ ÷ ⁵⁹⁷ ‹ܐ ÷ ⁵⁹⁸ ‹ܐ ÷ ⁵⁹⁹ ‹ܐ ÷ ⁶⁰⁰ ‹ܐ ÷ ⁶⁰¹ ‹ܐ ÷ ⁶⁰² ‹ܐ ÷ ⁶⁰³ ‹ܐ ÷ ⁶⁰⁴ ‹ܐ ÷ ⁶⁰⁵ ‹ܐ ÷ ⁶⁰⁶ ‹ܐ ÷ ⁶⁰⁷ ‹ܐ ÷ ⁶⁰⁸ ‹ܐ ÷ ⁶⁰⁹ ‹ܐ ÷ ⁶¹⁰ ‹ܐ ÷ ⁶¹¹ ‹ܐ ÷ ⁶¹² ‹ܐ ÷ ⁶¹³ ‹ܐ ÷ ⁶¹⁴ ‹ܐ ÷ ⁶¹⁵ ‹ܐ ÷ ⁶¹⁶ ‹ܐ ÷ ⁶¹⁷ ‹ܐ ÷ ⁶¹⁸ ‹ܐ ÷ ⁶¹⁹ ‹ܐ ÷ ⁶²⁰ ‹ܐ ÷ ⁶²¹ ‹ܐ ÷ ⁶²² ‹ܐ ÷ ⁶²³ ‹ܐ ÷ ⁶²⁴ ‹ܐ ÷ ⁶²⁵ ‹ܐ ÷ ⁶²⁶ ‹ܐ ÷ ⁶²⁷ ‹ܐ ÷ ⁶²⁸ ‹ܐ ÷ ⁶²⁹ ‹ܐ ÷ ⁶³⁰ ‹ܐ ÷ ⁶³¹ ‹ܐ ÷ ⁶³² ‹ܐ ÷ ⁶³³ ‹ܐ ÷ ⁶³⁴ ‹ܐ ÷ ⁶³⁵ ‹ܐ ÷ ⁶³⁶ ‹ܐ ÷ ⁶³⁷ ‹ܐ ÷ ⁶³⁸ ‹ܐ ÷ ⁶³⁹ ‹ܐ ÷ ⁶⁴⁰ ‹ܐ ÷ ⁶⁴¹ ‹ܐ ÷ ⁶⁴² ‹ܐ ÷ ⁶⁴³ ‹ܐ ÷ ⁶⁴⁴ ‹ܐ ÷ ⁶⁴⁵ ‹ܐ ÷ ⁶⁴⁶ ‹ܐ ÷ ⁶⁴⁷ ‹ܐ ÷ ⁶⁴⁸ ‹ܐ ÷ ⁶⁴⁹ ‹ܐ ÷ ⁶⁵⁰ ‹ܐ ÷ ⁶⁵¹ ‹ܐ ÷ ⁶⁵² ‹ܐ ÷ ⁶⁵³ ‹ܐ ÷ ⁶⁵⁴ ‹ܐ ÷ ⁶⁵⁵ ‹ܐ ÷ ⁶⁵⁶ ‹ܐ ÷ ⁶⁵⁷ ‹ܐ ÷ ⁶⁵⁸ ‹ܐ ÷ ⁶⁵⁹ ‹ܐ ÷ ⁶⁶⁰ ‹ܐ ÷ ⁶⁶¹ ‹ܐ ÷ ⁶⁶² ‹ܐ ÷ ⁶⁶³ ‹ܐ ÷ ⁶⁶⁴ ‹ܐ ÷ ⁶⁶⁵ ‹ܐ ÷ ⁶⁶⁶ ‹ܐ ÷ ⁶⁶⁷ ‹ܐ ÷ ⁶⁶⁸ ‹ܐ ÷ ⁶⁶⁹ ‹ܐ ÷ ⁶⁷⁰ ‹ܐ ÷ ⁶⁷¹ ‹ܐ ÷ ⁶⁷² ‹ܐ ÷ ⁶⁷³ ‹ܐ ÷ ⁶⁷⁴ ‹ܐ ÷ ⁶⁷⁵ ‹ܐ ÷ ⁶⁷⁶ ‹ܐ ÷ ⁶⁷⁷ ‹ܐ ÷ ⁶⁷⁸ ‹ܐ ÷ ⁶⁷⁹ ‹ܐ ÷ ⁶⁸⁰ ‹ܐ ÷ ⁶⁸¹ ‹ܐ ÷ ⁶⁸² ‹ܐ ÷ ⁶⁸³ ‹ܐ ÷ ⁶⁸⁴ ‹ܐ ÷ ⁶⁸⁵ ‹ܐ ÷ ⁶⁸⁶ ‹ܐ ÷ ⁶⁸⁷ ‹ܐ ÷ ⁶⁸⁸ ‹ܐ ÷ ⁶⁸⁹ ‹ܐ ÷ ⁶⁹⁰ ‹ܐ ÷ ⁶⁹¹ ‹ܐ ÷ ⁶⁹² ‹ܐ ÷ ⁶⁹³ ‹ܐ ÷ ⁶⁹⁴ ‹ܐ ÷ ⁶⁹⁵ ‹ܐ ÷ ⁶⁹⁶ ‹ܐ ÷ ⁶⁹⁷ ‹ܐ ÷ ⁶⁹⁸ ‹ܐ ÷ ⁶⁹⁹ ‹ܐ ÷ ⁷⁰⁰ ‹ܐ ÷ ⁷⁰¹ ‹ܐ ÷ ⁷⁰² ‹ܐ ÷ ⁷⁰³ ‹ܐ ÷ ⁷⁰⁴ ‹ܐ ÷ ⁷⁰⁵ ‹ܐ ÷ ⁷⁰⁶ ‹ܐ ÷ ⁷⁰⁷ ‹ܐ ÷ ⁷⁰⁸ ‹ܐ ÷ ⁷⁰⁹ ‹ܐ ÷ ⁷¹⁰ ‹ܐ ÷ ⁷¹¹ ‹ܐ ÷ ⁷¹² ‹ܐ ÷ ⁷¹³ ‹ܐ ÷ ⁷¹⁴ ‹ܐ ÷ ⁷¹⁵ ‹ܐ ÷ ⁷¹⁶ ‹ܐ ÷ ⁷¹⁷ ‹ܐ ÷ ⁷¹⁸ ‹ܐ ÷ ⁷¹⁹ ‹ܐ ÷ ⁷²⁰ ‹ܐ ÷ ⁷²¹ ‹ܐ ÷ ⁷²² ‹ܐ ÷ ⁷²³ ‹ܐ ÷ ⁷²⁴ ‹ܐ ÷ ⁷²⁵ ‹ܐ ÷ ⁷²⁶ ‹ܐ ÷ ⁷²⁷ ‹ܐ ÷ ⁷²⁸ ‹ܐ ÷ ⁷²⁹ ‹ܐ ÷ ⁷³⁰ ‹ܐ ÷ ⁷³¹ ‹ܐ ÷ ⁷³² ‹ܐ ÷ ⁷³³ ‹ܐ ÷ ⁷³⁴ ‹ܐ ÷ ⁷³⁵ ‹ܐ ÷ ⁷³⁶ ‹ܐ ÷ ⁷³⁷ ‹ܐ ÷ ⁷³⁸ ‹ܐ ÷ ⁷³⁹ ‹ܐ ÷ ⁷⁴⁰ ‹ܐ ÷ ⁷⁴¹ ‹ܐ ÷ ⁷⁴² ‹ܐ ÷ ⁷⁴³ ‹ܐ ÷ ⁷⁴⁴ ‹ܐ ÷ ⁷⁴⁵ ‹ܐ ÷ ⁷⁴⁶ ‹ܐ ÷ ⁷⁴⁷ ‹ܐ ÷ ⁷⁴⁸ ‹ܐ ÷ ⁷⁴⁹ ‹ܐ ÷ ⁷⁵⁰ ‹ܐ ÷ ⁷⁵¹ ‹ܐ ÷ ⁷⁵² ‹ܐ ÷ ⁷⁵³ ‹ܐ ÷ ⁷⁵⁴ ‹ܐ ÷ ⁷⁵⁵ ‹ܐ ÷ ⁷⁵⁶ ‹ܐ ÷ ⁷⁵⁷ ‹ܐ ÷ ⁷⁵⁸ ‹ܐ ÷ ⁷⁵⁹ ‹ܐ ÷ ⁷⁶⁰ ‹ܐ ÷ ⁷⁶¹ ‹ܐ ÷ ⁷⁶² ‹ܐ ÷ ⁷⁶³ ‹ܐ ÷ ⁷⁶⁴ ‹ܐ ÷ ⁷⁶⁵ ‹ܐ ÷ ⁷⁶⁶ ‹ܐ ÷ ⁷⁶⁷ ‹ܐ ÷ ⁷⁶⁸ ‹ܐ ÷ ⁷⁶⁹ ‹ܐ ÷ ⁷⁷⁰ ‹ܐ ÷ ⁷⁷¹ ‹ܐ ÷ ⁷⁷² ‹ܐ ÷ ⁷⁷³ ‹ܐ ÷ ⁷⁷⁴ ‹ܐ ÷ ⁷⁷⁵ ‹ܐ ÷ ⁷⁷⁶ ‹ܐ ÷ ⁷⁷⁷ ‹ܐ ÷ ⁷⁷⁸ ‹ܐ ÷ ⁷⁷⁹ ‹ܐ ÷ ⁷⁸⁰ ‹ܐ ÷ ⁷⁸¹ ‹ܐ ÷ ⁷⁸² ‹ܐ ÷ ⁷⁸³ ‹ܐ ÷ ⁷⁸⁴ ‹ܐ ÷ ⁷⁸⁵ ‹ܐ ÷ ⁷⁸⁶ ‹ܐ ÷ ⁷⁸⁷ ‹ܐ ÷ ⁷⁸⁸ ‹ܐ ÷ ⁷⁸

1 לא : ושמרו שם וגם שם עמדו שנים עם פרעה על כרחו כמו לא
2 30 על עמדו על פני .. פרעה .. גם שמעו | כאשר דבר יהוה . ויסר
כל כרחו כמו עמדו . עמדו גדולי הם שני הגוים * על פני . 27 ויהי
כאשר סר משה * מעל פרעה . ויתפלל משה : ויעש יהוה כדבר
משה . פרעה 28 ויכבד פרעה גם בפעם הזאת ולא שלח
5 את העם ס

ויאמר יהוה אל משה

9 1 בא אל פרעה * ודבר אליו כה אמר יהוה . פרעה כל כרחו »עמדו עם כל גדולי הם שני הגוים על פני
פרעה גם גדולי הם שני הגוים על פני „ושמעו כל אשר
10 2 יעשה יהוה לכל עמדו עם כל : כי אם מאן אתה לשלח
עמדו עם כל . עמדו גדולי הם שני הגוים על פני : 3 הנה יד
יהוה היתה במקנך אשר בשדה בסוסים בחמרים בגמלים
31 1 בבקר ובצאן דבר כבד מאד : 4 והפלה יהוה בין מקנה
15 | לקנין . ואשורים בין מקנה כל אשר לבני ישראל לא
יגוע מכל דבר ס 5 ויתן יהוה מועד לאמר מחר יעשה יהוה
31 2 | את הדבר הזה בארץ : 6 וישכם יהוה ממחרת ויעש את
הדבר הזה ותמת כל מקנה מצרים . ומקנה בני ישראל
לא מת אחד : 7 וישלח פרעה והנה לא מת עד אחד
20 ממקנה ישראל . ויכבד לב פרעה ולא שלח את העם ס
8 1 ויאמר יהוה אל משה ואל אהרן קחו לכם מלא חפניכם
32 1 פיח כבשן | והזה משה השמימה . לעיני פרעה . 2 והיה
לאבק על כל ארץ מצרים והיה על האדם ועל הבהמה
לשחין נתק בכל ארץ מצרים . 3 ויעשו כן ויקחו פיח
25 כבשן ויעמדו לפני פרעה ויזרקהו משה השמימה . ויהי
שחין פרחת אבעבעת באדם ובבהמה . 4 והחרטמם לא
יכלו לעמד לפני משה מפני השחין כי היה השחין בחרטמם
ובכל מצרים . 5 ויחזק יהוה את לב פרעה ולא שמע
אליהם כאשר דבר יהוה אל משה . 6 ויאמר יהוה אל משה

9 ÷ deest in B, addidit C
10 ante ooooo B^m שמעו אל העם et o
14 הראשון הוסיף כאן הסופר את המלה שם . ואחריה כתב שוב המלה הזאת בשגגה וכתב אחר כך את המלים שהיו צריכות לבוא, ubi συνταγματα [sic] ad primum vocabulum adscriptum est

4 שם אין לו מקום בטקסט indice carens
5 נכון B, correxit C
5 ad finem commatis trahantur ואלו הדברים שהיו צריכים לבוא בסוף הפסוק * ועל כל עבדיו . אחרי כן כתב הסופר את המלים הנכונות . ואחרי כן מחק את כל המלים שכתב בטעות . ואחרי כן כתב שוב את המלים הנכונות . ואחרי כן מחק את כל המלים שכתב בטעות .
6 B^m נכון שוב את המלים; B ס ante ooooo
8 ל ו שוב ל ח
8 ואחרי כן כתב שוב את המלים | ואחרי כן מחק את כל המלים ÷ ואחרי כן כתב ÷ ו
8 * super ועל פני scriptum

ויאמר יהוה אל משה ואל אהרן קחו לכם מלא חפניכם פיח כבשן ויזרקהו משה השמים לעיני פרעה׃ 10 9
והיה לאבק על כל ארץ מצרים והיה על האדם ועל הבהמה לשחין פרחת אבעבעת במצרים׃ 11
ויקחו את הפיח מלפני פרעה ויעמדו לפני פרעה ויזרקהו משה השמים ויהי שחין פרחת אבעבעת באדם ובבהמה׃ 12
ולא יכלו החרטמם לעמד לפני משה מפני השחין כי היה השחין בחרטמם ובכל מצרים׃ 13
ויחזק יהוה את לב פרעה וישמע אליהם כאשר דבר יהוה אל משה׃ 14
ויאמר יהוה אל משה השכם בבקר והתיצב לפני פרעה ואמרת אליו כה אמר יהוה אלהי העברים שלח את עמי ויעבדני׃ 15
כי בפעם הזאת אנכי שלח את כל מגפתי אל לבך ובעבדיך ובעמך בעבור תדע כי אין כמני בכל הארץ׃ 16
כי עתה שלחתי את ידי ואך אתך ואת עמך בדבר ותכחד מן הארץ׃ 17
ואולם בעבור זאת העמדתיך בעבור הראתך את כחי ולמען ספר שמי בכל הארץ׃ 18
עודך מתנשא בעמי לבלתי שלחם׃ 19
הנני משיא כעת מחר את כבד מאד מכל אשר היה במצרים למן היום הוסדה ועד עתה׃ 20
ועתה שלח העז את מקנך ואת כל אשר לך בשדה כל האדם והבהמה אשר ימצא בשדה ולא יאסף הבית וירד עליהם הברד ומתו׃ 21
הירא את דבר יהוה מעבדי פרעה הניס את עבדיו ואת מקנהו אל הבתים׃ 22
ואשר לא שם לבו אל דבר יהוה עזב את עבדיו ואת מקנהו בשדה׃ 23
ויאמר יהוה אל משה נטה את ידך על השמים ויהי ברד בכל ארץ מצרים על האדם ועל הבהמה ועל כל עשב השדה בארץ מצרים׃ 24
ויט משה את מטהו על השמים ויהוה נתן קלת וברד והלך אש ארצה׃ 25
ויהי ברד וגחלת אש מתלקחת בתוך הברד כבד מאד אשר לא היתה כמהו בכל ארץ מצרים מאז היתה לגוי׃ 26
והכה הברד בכל ארץ מצרים את כל אשר בשדה מאדם ועד בהמה ואת כל עשב השדה הכה הברד ואת כל עץ השדה שבר׃ 27
רק בארץ גשן אשר שם בני ישראל לא היה ברד׃ 28
וישלח פרעה ויקרא למשה ולאהרן ויאמר אלהם חטאתי הפעם יהוה הצדיק ואני ועמי הרשעים׃ 29
התפללו אל יהוה ורב מהיות קלת אלהים וברד ואשלחה ולא תספו לעמד׃ 30
ואתה ועבדיך ידעתי כי טרם תיראון מפני יהוה אלהים׃ 31
והפשתה והשערה נכתה כי השערה אביב והפשת גבעל׃ 32
והחטה והכסמת לא נכתו כי אפילת הנה׃ 33
ויצא משה את העיר מעם פרעה ויפרש כפיו אל יהוה ויחדלו הקלת והברד ומטר לא נתך ארצה׃ 34
וירא פרעה כי חדל המטר והברד והקלת ויסף לחטא ויכבד לבו הוא ועבדיו׃ 35
ויחזק לב פרעה ולא שלח את בני ישראל כאשר דבר יהוה ביד משה׃ 1 10
ויאמר יהוה אל משה בא אל פרעה כי אני הכבדתי את לבו ואת לב עבדיו למען שתי אתתי אלה בקרבו׃ 2
ולמען תספר באזני בנך ובן בנך את אשר התעללתי במצרים ואת אתתי אשר שמתי בם וידעתם כי אני יהוה׃

ס מנחל וישכחל וחלולכתו ÷

1 9 כלל יי משה אחיון מיד פרעה. ואמור אליו «יהוה אלהי העברים שלח אלי 2
לאמר שלח את עמי ויעבדני: 4 כי אם מאן אתה לשלח את עמי הנני מביא 3
מחר ארבה בגבולך: 5 וכסה את עין הארץ ולא יוכל לראות את הארץ 4
ואכל את יתר הפליטה הנשארת לכם מן הברד ואכל את כל העץ הצמח לכם 5
מן השדה: 6 ומלאו בתיך ובתי כל עבדיך ובתי כל מצרים אשר לא ראו 6
אבתיך ואבות אבתיך מיום היותם על האדמה עד היום הזה ויפן ויצא מעם
פרעה: 7 ויאמרו עבדי פרעה אליו עד מתי יהיה זה לנו למוקש שלח את 7
האנשים ויעבדו את יי אלהיהם הטרם תדע כי אבדה מצרים: 8 וישב את 8
משה ואהרן אל פרעה ויאמר אליהם לכו עבדו את יי אלהיכם מי ומי ההלכים:
9 ויאמר משה בנערינו ובזקנינו נלך בבנינו ובבנותינו בצאננו ובבקרנו נלך 9
כי חג יי לנו הוא: 10 ויאמר אליהם יהי כן יי עמכם כאשר אשלח אתכם 10
ואת טפכם ראו כי רעה נגד פניכם: 11 לא כן לכו נא הגברים ועבדו את 11
יי כי אתה אתם מבקשים ויגרש אתם מאת פני פרעה: 12 ויאמר יי אל משה 12
נטה את ידך על ארץ מצרים בארבה ועלה על ארץ מצרים ואכל את כל עשב
הארץ את כל אשר השאיר הברד: 13 ויט משה את מטהו על ארץ מצרים 13
ויי נהג רוח קדים בארץ כל היום ההוא וכל הלילה היה הבקר ורוח הקדים
נשא את הארבה: 14 ויעל הארבה על כל ארץ מצרים וינח בכל גבול מצרים 14
כבד מאד לפניו לא היה כן ארבה כמוהו ואחריו לא יהיה כן: 15 ויכס את 15
עין כל הארץ ותחשך הארץ ויאכל את כל עשב הארץ ואת כל פרי העץ אשר
הותיר הברד ולא נותר כל ירק בעץ ובעשב השדה בכל ארץ מצרים: 16 ויחפז 16
פרעה לקרא למשה ולאהרן ויאמר חטאתי ליי אלהיכם ולכם: 17 ועתה שא 17
נא חטאתי אך הפעם ופגעו ביי אלהיכם ויסר מעלי רק את המות הזה:
18 ויצא ממנו ויעתר אל יי: 19 ויהפך יי רוח ים חזקה מאד ויסע את 18 19
הרוח הים ויתקע את הארבה אל ים סוף לא נותר ארבה אחד בכל גבול
מצרים: 20 ויחזק יי את לב פרעה ולא שלח את בני ישראל: 21 ויאמר יי 20 21
אל משה נטה את ידך השמים ויהי חשך על ארץ מצרים וימש חשך: 22 ויט 22
משה את ידו על השמים ויהי ערפל אפלה בכל ארץ מצרים שלשת ימים:
23 לא ראו איש את אחיו ולא קמו איש מתחתיו שלשת ימים וכל בני ישראל 23
היה אור במושבותם: 24 ויקרא פרעה אל משה ויאמר לכו עבדו את יי רק 24
צאנכם ובקרכם יצו גם טפכם ילך עמכם: 25 ויאמר משה גם אתה תתן בידנו 25
זבחים ועלות ועשינו ליי אלהינו: 26 וגם מקנינו ילך עמנו לא תשאר פרסה 26
כי ממנו נקח לעבד את יי אלהינו ואנחנו לא נדע מה נעבד את יי עד בואנו
שמה: 27 ויחזק יי את לב פרעה ולא אבה לשלחם: 28 ויאמר לו פרעה לך 27 28
מעלי השמר לך אל תוסף ראות פני כי ביום ראתך פני תמות: 29 ויאמר משה 29
כן דברת לא אוסף עוד ראות פניך:

מנחל וישכחל וחלולכתו ÷

10 1 ויאמר יי אל משה בא אל פרעה כי אני הכבדתי את לבו ואת לב עבדיו 1
למען שתי אתותי אלה בקרבו: 2 ולמען תספר באזני בנך ובן בנך את אשר 2
התעללתי במצרים ואת אתותי אשר שמתי בם וידעתם כי אני יי: 3 ויבא 3
משה ואהרן אל פרעה ויאמרו אליו כה אמר יי אלהי העברים עד מתי מאנת
לענות מפני שלח את עמי ויעבדני: 4 כי אם מאן אתה לשלח את עמי הנני 4
מביא מחר ארבה בגבולך: 5 וכסה את עין הארץ ולא יוכל לראות את הארץ 5
ואכל את יתר הפליטה הנשארת לכם מן הברד ואכל את כל העץ הצמח לכם
מן השדה: 6 ומלאו בתיך ובתי כל עבדיך ובתי כל מצרים אשר לא ראו 6
אבתיך ואבות אבתיך מיום היותם על האדמה עד היום הזה ויפן ויצא מעם
פרעה: 7 ויאמרו עבדי פרעה אליו עד מתי יהיה זה לנו למוקש שלח את 7
האנשים ויעבדו את יי אלהיהם הטרם תדע כי אבדה מצרים: 8 וישב את 8
משה ואהרן אל פרעה ויאמר אליהם לכו עבדו את יי אלהיכם מי ומי ההלכים:
9 ויאמר משה בנערינו ובזקנינו נלך בבנינו ובבנותינו בצאננו ובבקרנו נלך 9
כי חג יי לנו הוא: 10 ויאמר אליהם יהי כן יי עמכם כאשר אשלח אתכם 10
ואת טפכם ראו כי רעה נגד פניכם: 11 לא כן לכו נא הגברים ועבדו את
יי כי אתה אתם מבקשים ויגרש אתם מאת פני פרעה: 12 ויאמר יי אל משה 12
נטה את ידך על ארץ מצרים בארבה ועלה על ארץ מצרים ואכל את כל עשב
הארץ את כל אשר השאיר הברד: 13 ויט משה את מטהו על ארץ מצרים 13
ויי נהג רוח קדים בארץ כל היום ההוא וכל הלילה היה הבקר ורוח הקדים
נשא את הארבה: 14 ויעל הארבה על כל ארץ מצרים וינח בכל גבול מצרים 14
כבד מאד לפניו לא היה כן ארבה כמוהו ואחריו לא יהיה כן: 15 ויכס את 15
עין כל הארץ ותחשך הארץ ויאכל את כל עשב הארץ ואת כל פרי העץ אשר
הותיר הברד ולא נותר כל ירק בעץ ובעשב השדה בכל ארץ מצרים: 16 ויחפז 16
פרעה לקרא למשה ולאהרן ויאמר חטאתי ליי אלהיכם ולכם: 17 ועתה שא 17
נא חטאתי אך הפעם ופגעו ביי אלהיכם ויסר מעלי רק את המות הזה:
18 ויצא ממנו ויעתר אל יי: 19 ויהפך יי רוח ים חזקה מאד ויסע את 18 19
הרוח הים ויתקע את הארבה אל ים סוף לא נותר ארבה אחד בכל גבול
מצרים: 20 ויחזק יי את לב פרעה ולא שלח את בני ישראל: 21 ויאמר יי 20 21
אל משה נטה את ידך השמים ויהי חשך על ארץ מצרים וימש חשך: 22 ויט 22
משה את ידו על השמים ויהי ערפל אפלה בכל ארץ מצרים שלשת ימים:
23 לא ראו איש את אחיו ולא קמו איש מתחתיו שלשת ימים וכל בני ישראל 23
היה אור במושבותם: 24 ויקרא פרעה אל משה ויאמר לכו עבדו את יי רק 24
צאנכם ובקרכם יצו גם טפכם ילך עמכם: 25 ויאמר משה גם אתה תתן בידנו 25
זבחים ועלות ועשינו ליי אלהינו: 26 וגם מקנינו ילך עמנו לא תשאר פרסה 26
כי ממנו נקח לעבד את יי אלהינו ואנחנו לא נדע מה נעבד את יי עד בואנו
שמה: 27 ויחזק יי את לב פרעה ולא אבה לשלחם: 28 ויאמר לו פרעה לך 27 28
מעלי השמר לך אל תוסף ראות פני כי ביום ראתך פני תמות: 29 ויאמר משה 29
כן דברת לא אוסף עוד ראות פניך:

מנחל וישכחל וחלולכתו ÷

11 1 ויי אמר אל משה עוד נגע אחד אביא על פרעה ועל מצרים אחרי כן 1
ישלח אתכם מזה כשלחו כלה גרש יגרש אתכם מזה: 2 דבר נא באזני העם 2
וישאלו איש מאת רעהו ואשה מאת רעותה כלי כסף וכלי זהב: 3 ויתן יי את 3
חן העם בעיני מצרים גם האיש משה גדול מאד בארץ מצרים בעיני עבדי
פרעה ובעיני העם: 4 ויאמר משה כה אמר יי כחצות הלילה אני יוצא בתוך 4
מצרים: 5 ומת כל בכור בארץ מצרים מבכר פרעה הישב על כסאו עד בכור 5
השפחה אשר אחר הרחים ובכור כל בהמה: 6 והיתה צעקה גדולה בכל ארץ 6
מצרים אשר כמוה לא נהיתה ואשר כמוה לא תסף: 7 ולכל בני ישראל לא 7
יחרץ כלב לשונו למאיש ועד בהמה למען תדעון אשר יפלה יי בין מצרים
ובין ישראל: 8 וירדו כל עבדיך אלה אלי והשתחוו לי לאמר צא אתה וכל 8
העם אשר ברגליך ואחרי כן אצא ויצא מעם פרעה בחרי אף: 9 ויי אמר אל 9
משה לא ישמע אליכם פרעה למען רבות מופתי בארץ מצרים: 10 ומשה 10
ואהרן עשו את כל המופתים האלה לפני פרעה ויחזק יי את לב פרעה ולא
שלח את בני ישראל מארצו:

מנחל וישכחל וחלולכתו ÷

12 1 וידבר יי אל משה ואל אהרן בארץ מצרים לאמר: 2 החדש הזה לכם 1 2
ראש חדשים ראשון הוא לכם לחדשי השנה: 3 דברו אל כל עדת בני ישראל 3
לאמר בעשור לחדש הזה ויקחו להם איש שה לבית אבת שה לבית: 4 ואם 4
ימעט הבית משה מהיות מטה ולקח הוא ושכנו הקרב אל ביתו במכסת נפשת
איש לפי אכלו תכסו על השה: 5 שה תמים זכר בן שנה יהיה לכם מן הכבשים 5
ומן העזים תקחו: 6 והיה לכם למשמרת עד ארבעה עשר יום לחדש הזה 6
ושחטו אתו כל קהל עדת ישראל בין הערבים: 7 ולקחו מן הדם ונתנו על 7
שתי המזוזת ועל המשקוף על הבתים אשר יאכלו אתו בהם: 8 ואכלו את 8
הבשר בלילה הזה צלי אש ומצות על מררים יאכלהו: 9 אל תאכלו ממנו נא 9
ובשל מבשל במים כי אם צלי אש ראשו על כרעיו ועל קרבו: 10 ולא תותירו 10
ממנו עד בקר והנותר ממנו עד בקר באש תשרפו: 11 וכה תאכלו אתו מתניכם 11
חגרים נעלכם ברגליכם ומקלכם בידכם ואכלתם אתו בחפזון פסח הוא ליי:
12 ועברתי בארץ מצרים בלילה הזה והכיתי כל בכור בארץ מצרים מאדם 12
ועד בהמה ובכל אלהי מצרים אעשה שפטים אני יי: 13 והיה הדם לכם לאות 13
על הבתים אשר אתם שם ראיתי את הדם ופסחתי עליכם ולא יהיה בכם נגף
למשחית בהכתי בארץ מצרים: 14 והיה היום הזה לכם לזכרון וחגתם אתו 14
חג ליי לדרתיכם חקת עולם תחגהו: 15 שבעת ימים מצות תאכלו אך ביום 15
הראשון תשבתו שאר מבתיכם כי כל אכל חמצת ונכרתה הנפש ההוא מישראל
מיום הראשון עד יום השביעי: 16 וביום הראשון מקרא קדש ומקרא קדש 16
יהיה לכם כל מלאכת לא יעשה בהם אך אשר יאכל לכל נפש הוא לבדו יעשה
לכם: 17 ושמרתם את המצות כי בעצם היום הזה הוצאתי את צבאותיכם 17
מארץ מצרים ושמרתם את היום הזה לדרתיכם חקת עולם: 18 בראשון בארבעה 18
עשר יום לחדש בערב תאכלו מצות עד יום האחד ועשרים לחדש בערב:
19 שבעת ימים שאר לא ימצא בבתיכם כי כל אכל מחמצת ונכרתה הנפש 19
ההוא מעדת ישראל בגר ובאזרח הארץ: 20 כל מחמצת לא תאכלו בכל מושבתיכם 20
תאכלו מצות: 21 ויקרא משה לכל זקני ישראל ויאמר אליהם משכו וקחו 21
לכם צאן למשפחתיכם ושחטו הפסח: 22 ולקחתם אגדת אזוב וטבלתם בדם 22
אשר בסף ונגעתם אל המשקוף ואל שתי המזוזת מן הדם אשר בסף ואתם
לא תצאו איש מפתח ביתו עד בקר: 23 ועבר יי לנגף את מצרים וראה את 23
הדם על המשקוף ועל שתי המזוזת ופסח יי על הפתח ולא יתן המשחית לבא
אל בתיכם לנגף: 24 ושמרתם את הדבר הזה לחק לך ולבניך עד עולם: 25 והיה 24 25
כי תבאו אל הארץ אשר יתן יי לכם כאשר דבר ושמרתם את העבדה הזאת:
26 והיה כי יאמרו אליכם בניכם מה העבדה הזאת לכם: 27 ואמרתם זבח 26 27
פסח הוא ליי אשר פסח על בתי בני ישראל במצרים בנגפו את מצרים ואת
בתינו הציל ויקד העם וישתחוו: 28 וילכו ויעשו בני ישראל כאשר צוה יי 28
את משה ואהרן כן עשו:

מנחל וישכחל וחלולכתו ÷

29 ויהי בחצי הלילה ויי הכה כל בכור בארץ מצרים מבכר פרעה הישב על 29
כסאו עד בכור השבי אשר בבית הסהר וכל בכור בהמה: 30 ויקם פרעה לילה 30
הוא הוא וכל עבדיו וכל מצרים ותהי צעקה גדולה במצרים כי אין בית אשר
אין שם מת: 31 ויקרא למשה ולאהרן לילה ויאמר קומו צאו מתוך עמי גם 31
אתם גם בני ישראל ולכו עבדו את יי כדברכם: 32 גם צאנכם גם בקרכם קחו 32
כדברכם לכו וברכתם גם אתי: 33 ותחזק מצרים על העם למהר לשלחם מן 33
הארץ כי אמרו כלנו מתים: 34 וישא העם את בצקו טרם יחמץ משארתם 34
צרורת בשמלתם על שכמם: 35 ובני ישראל עשו כדבר משה וישאלו ממצרים 35
כלי כסף וכלי זהב ושמלת: 36 ויי נתן את חן העם בעיני מצרים ויהשאלום 36
ויניצלו את מצרים:

מנחל וישכחל וחלולכתו ÷

37 ויסעו בני ישראל מרעמסס סכתה כשש מאות אלף רגלי הגברים לבד 37
מטף: 38 וגם ערב רב עלה אתם וצאן ובקר מקנה כבד מאד: 39 ויאפו את 38 39
הבצק אשר הוציאו ממצרים עגת מצות כי לא חמץ כי גרשו מצרים ולא יכלו
להתמהמה וגם צדה לא עשו להם: 40 ומושב בני ישראל אשר ישבו במצרים 40
ארבע מאות שנה ושלשים שנה: 41 ויהי מקץ ארבע מאות שנה ושלשים שנה 41
ויהי בעצם היום הזה יצאו כל צבאות יי מארץ מצרים: 42 ליל שמרים הוא 42
ליי להוציאם מארץ מצרים הוא הלילה הזה ליי שמרים לכל בני ישראל
לדרתם:

מנחל וישכחל וחלולכתו ÷

43 ויי אמר אל משה ואהרן זאת חקת הפסח כל בן נכר לא יאכל בו: 44 וכל 43 44
עבד איש מקנת כסף ומלתה אתו אז יאכל בו: 45 תושב ושכיר לא יאכל בו: 45
46 בבית אחד יאכל לא תוציא מן הבשר החוצה מן הבית ועצם לא תשברו בו: 46
47 כל עדת ישראל יעשו אתו: 48 וכי יגור אתך גר ועשה פסח ליי המול לו כל 47 48
זכר ואז יקרב לעשתו והיה כאזרח הארץ וכל ערל לא יאכל בו: 49 תורה אחת 49
יהיה לאזרח ולגר הגר בתוככם: 50 ויעשו כל בני ישראל כאשר צוה יי את 50
משה ואהרן כן עשו: 51 ויהי בעצם היום הזה הוציא יי את בני ישראל על 51
צבאתם מארץ מצרים:

מנחל וישכחל וחלולכתו ÷

13 1 ויקדש לי כל בכור פטר כל רחם בבני ישראל באדם ובבהמה לי הוא: 1 2
2 ויאמר משה אל העם זכור את היום הזה אשר יצאתם ממצרים מבית עבדים 3
כי בחזק יד הוציא יי אתכם מזה ולא יאכל חמץ: 3 היום אתם יצאים בחדש 4
האביב: 4 והיה כי יביאך יי אל ארץ הכנעני והחתי והאמרי והחוי והיבוסי 5
אשר נשבע לאבתיך לתת לך ארץ זבת חלב ודבש ועבדת את העבדה הזאת
בחדש הזה: 5 שבעת ימים תאכל מצת וביום השביעי חג ליי: 6 מצות יאכל 6 7
את שבעת הימים ולא יראה לך חמץ ולא יראה לך שאר בכל גבלתך: 7 והגדת 8
לבנך ביום ההוא לאמר בעבור זה עשה יי לי בצאתי ממצרים: 8 והיה לך 9
לאות על ידך ולזכרון בין עיניך למען תהיה תורת יי בפיך כי ביד חזקה
הוציאך יי ממצרים: 9 ושמרת את החקה הזאת למועדה מימים ימימה: 10 והיה 10 11
כי יביאך יי אל ארץ הכנעני כאשר נשבע לך ולאבתיך ונתנה לך: 11 והעברת 12
כל פטר רחם ליי וכל פטר שגר בהמה אשר יהיה לך הזכרים ליי: 12 וכל פטר 13
חמר תפדה בשה ואם לא תפדה וערפתו וכל בכור אדם בבניך תפדה: 13 והיה 14
כי ישאלך בנך מחר לאמר מה זאת ואמרת אליו בחזק יד הוציאנו יי ממצרים
מבית עבדים: 14 ויהי כי הקשה פרעה לשלחנו ויהרג יי כל בכור בארץ מצרים 15
מבכר אדם ועד בכור בהמה על כן אני זבח ליי כל פטר רחם הזכרים וכל
בכור בני אפדה: 15 והיה לאות על ידך ולטטפת בין עיניך כי בחזק יד 16
הוציאנו יי ממצרים:

מנחל וישכחל וחלולכתו ÷

16 ויהי בשלח פרעה את העם ולא נחם אלהים דרך ארץ פלשתים כי קרוב 17
הוא כי אמר אלהים פן ינחם העם בראתם מלחמה ושבו מצרימה: 17 ויסב 18
אלהים את העם דרך המדבר ים סוף וחמשים עלו בני ישראל מארץ מצרים:
18 ויקח משה את עצמות יוסף עמו כי השבע השביע את בני ישראל לאמר 19
פקד יפקד אלהים אתכם והעלתם את עצמתי מזה אתכם: 19 ויסעו מסכות 20
ויחנו באתם בקצה המדבר: 20 ויי הלך לפניהם יומם בעמוד ענן לנחתם 21
הדרך ולילה בעמוד אש להאיר להם ללכת יומם ולילה: 21 לא ימיש עמוד 22
הענן יומם ועמוד האש לילה לפני העם:

מנחל וישכחל וחלולכתו ÷

14 1 וידבר יי אל משה לאמר: 2 דבר אל בני ישראל וישבו ויחנו לפני פי 1 2
החירת בין מגדל ובין הים לפני בעל צפן נכחו תחנו על הים: 3 ואמר פרעה 3 4
לבני ישראל נבוכים הם בארץ סגר עליהם המדבר: 4 וחזקתי את לב פרעה 5
ורדף אחריהם ואכבדה בפרעה ובכל חילו וידעו מצרים כי אני יי ויעשו כן:
5 ויגד למלך מצרים כי ברח העם ויהפך לבב פרעה ועבדיו אל העם ויאמרו 6
מה זאת עשינו כי שלחנו את ישראל מעבדנו: 6 ויאסר את רכבו ואת עמו 7
לקח עמו: 7 ויקח שש מאות רכב בחור וכל רכב מצרים ושלשים על כלו:
8 ויחזק יי את לב פרעה מלך מצרים וירדף אחרי בני ישראל ובני ישראל 8
יצאים ביד רמה: 9 וירדפו מצרים אחריהם וישיגו אתם חנים על הים כל סוס 9
רכב פרעה ופרשיו וחילו על פי החירת לפני בעל צפן: 10 ופרעה הקריב 10
ויישאו בני ישראל את עיניהם והנה מצרים נסע אחריהם ויראו מאד ויצעקו
בני ישראל אל יי: 11 ויאמרו אל משה המבלי אין קברים במצרים לקחתנו 11
למות במדבר מה זאת עשית לנו להוציאנו ממצרים: 12 הלא זה הדבר אשר 12
דברנו אליך במצרים לאמר חדל ממנו ונעבדה את מצרים כי טוב לנו עבד את
מצרים ממתנו במדבר: 13 ויאמר משה אל העם אל תיראו התיצבו וראו את 13
ישועת יי אשר יעשה לכם היום כי אשר ראיתם את מצרים היום לא תספו
לראתם עוד עד עולם: 14 יי ילחם לכם ואתם תחרישון: 15 ויאמר יי אל משה 14 15
מה תצעק אלי דבר אל בני ישראל ויסעו: 16 ואתה הרם את מטך ונטה את 16
ידך על הים ובקעהו ויבאו בני ישראל בתוך הים ביבשה: 17 ואני הנני מחזק 17
את לב מצרים ויבאו אחריהם ואכבדה בפרעה בכל חילו ברכבו ובפרשיו:
18 וידעו מצרים כי אני יי בהכבדי בפרעה ברכבו ובפרשיו: 19 ויסע מלאך 18 19
האלהים ההלך לפני מחנה ישראל וילך מאחריהם ויסע עמוד הענן מפניהם
ויעמד מאחריהם: 20 ויבא בין מחנה מצרים ובין מחנה ישראל ויהי הענן 20
והחשך ויאר את הלילה ולא קרב זה אל זה כל הלילה: 21 ויט משה את ידו 21
על הים וינהג יי את הים ברוח קדים עזה כל הלילה וישם את הים לחרבה
ויבקעו המים: 22 ויבאו בני ישראל בתוך הים ביבשה והמים להם חומה 22
מימינם ומשמאלם: 23 וירדפו מצרים ויבאו אחריהם כל סוס פרעה רכבו 23
ופרשיו אל תוך הים: 24 ויהי באשמרת הבקר וישקף יי אל מחנה מצרים 24
בעמוד אש וענן ויהם את מחנה מצרים: 25 ויסר את אפן מרכבתיו ויהגהו 25
בכבדת ויאמר מצרים אנוסה מפני ישראל כי יי נלחם להם במצרים: 26 ויי 26
אמר אל משה נטה את ידך על הים וישבו המים על מצרים על רכבו ועל
פרשיו: 27 ויט משה את ידו על הים וישב הים לפנות בקר לאיתנו ומצרים 27
נסים לקראתו ויערו יי את מצרים בתוך הים: 28 וישבו המים ויכסו את 28
הרכב ואת הפרשים לכל חיל פרעה הבאים אחריהם בים לא נשאר בהם עד
אחד: 29 ובני ישראל הלכו ביבשה בתוך הים והמים להם חומה מימינם 29
ומשמאלם: 30 ויושע יי ביום ההוא את ישראל מיד מצרים וירא ישראל את 30
מצרים מת על שפת הים: 31 וירא ישראל את היד הגדלה אשר עשה יי במצרים 31
ויראו העם את יי ויאמינו ביי ובמשה עבדו:

מנחל וישכחל וחלולכתו ÷

15 1 אז ישיר משה ובני ישראל את השירה הזאת ליי ויאמרו לאמר אשירה ליי 1
כי גאה גאה סוס ורכבו רמה בים: 2 עזי וזמרת יה ויהי לי לישועה זה אלי 2
ואנוהו אלהי אבי וארממנהו: 3 יי איש מלחמה יי שמו: 4 מרכבת פרעה וחילו 3 4
יריה במצולת סוף: 5 תהמת יכסיומו ירדו בקעמו כמו אבן: 6 ימינך יי נאדרי 5 6
בכח ימינך יי תרעץ אויב: 7 וברב גאונך תהרס קמיך תשלח חרנך יאכלמו 7
כקש: 8 וברוח אפיך נערמו מים נצבו כמו נד קפאו תהמת בלב ים: 8
9 אמר אויב ארדף אשיג אחלק שלל תמלאמו נפשי אריק חרבי תורישמו ידי: 9
10 נשפת רוחך כסמו ים צללו כעופרת במים אדירים: 10 מי כמכה באלם יי מי 11
כמכה נאדר בקדש נורא תהלת עשה פלא: 11 נטית ימינך תבלעמו ארץ: 12
12 נחית בחסדך עם זו גאלת נהלת בעזך אל נוה קדשך: 13 שמעו עמים ירגזון 13
חיל אחז יושבי פלשת: 14 אז נבהלו אלופי אדום אילי מואב יאחזמו רעד 14
נמגו כל יושבי כנען: 15 תפל עליהם אימתה ופחד בגדל זרועך ידמו כאבן 15
עד יעבר עמך יי עד יעבר עם זו קנית: 16 תבאמו ותטעמו בהר נחלתך מכון 16
לשבתך פעלת יי מקדש אדני כוננו ידיך: 17 יי ימלך לעלם ועד: 17 18 19
18 כי בא סוס פרעה ברכבו ובפרשיו בים ויי השיב עליהם את מי הים ובני
ישראל הלכו ביבשה בתוך הים: 19 ותקח מרים הנביאה אחות אהרן את
התף בידה ותצאן כל הנשים אחריה בתפים ובמחלת: 20 ותען להם מרים 20
שירו ליי כי גאה גאה סוס ורכבו רמה בים: 21 ויסע משה את ישראל מים 21
סוף ויצאו אל מדבר שור וילכו שלשת ימים במדבר ולא מצאו מים: 22 ויבאו 22
מרתה ולא יכלו לשתת מים ממרה כי מרים הם על כן קרא שמה מרה:
23 ויללו העם על משה לאמר מה נשתה: 24 ויצעק אל יי ויורהו יי עץ ויטל 23 24
אל המים וימתקו המים שם שם לו חק ומשפט ושם נסהו: 25 ויאמר אם 25
שמוע תשמע לקול יי אלהיך והישר בעיניו תעשה והאזנת למצותיו ושמרת
כל חקיו כל המחלה אשר שמתי במצרים לא אשים עליך כי אני יי רפאך:
26 ויבאו אילמה ושם שתים עשרה עינת מים ושבעים תמרים ויחנו שם על 26 27
המים: 27 ויסעו מאילם ויבאו כל עדת בני ישראל אל מדבר סין אשר בין
אילם ובין סיני בחמשה עשר יום לחדש השני לצאתם מארץ מצרים:

מנחל וישכחל וחלולכתו ÷

16 1 ויסעו מאילם ויבא כל עדת בני ישראל אל מדבר סין אשר בין אילם ובין 1
סיני בחמשה עשר יום לחדש השני לצאתם מארץ מצרים: 2 ויתלונן כל עדת 2
בני ישראל על משה ועל אהרן במדבר: 3 ויאמרו אלהם בני ישראל מי יתן 3
מותנו ביד יי בשבתנו על סיר הבשר באכלנו לחם לשבע כי הוצאתם אתנו
אל המדבר הזה להמית את כל הקהל הזה ברעב: 4 ויאמר יי אל משה הנני 4
ממטיר לכם לחם מן השמים ויצא העם ולקטו דבר יום ביומו למען אנסנו
הילך בתורתי אם לא: 5 והיה ביום הששי והכינו את אשר יביאו והיה משנה 5
על אשר ילקטו יום יום: 6 ויאמר משה ואהרן אל כל בני ישראל בערב וידעתם 6
כי יי הוציא אתכם מארץ מצרים: 7 ובבקר וראיתם את כבוד יי בשמעו את 7
תלנתיכם על יי ונחנו מה כי תלינו עלינו: 8 ויאמר משה בתת יי לכם בערב 8
בשר לאכל ולחם בבקר לשבע בשמע יי את תלנתיכם אשר אתם מלינם עליו
ונחנו מה לא עלינו תלנתיכם כי על יי: 9 ויאמר משה אל אהרן אמר אל כל 9
עדת בני ישראל קרבו לפני יי כי שמע את תלנתיכם: 10 והיה כדבר אהרן 10
אל כל עדת בני ישראל ויפנו אל המדבר והנה כבוד יי נראה בענן: 11 וידבר 11
יי אל משה לאמר: 12 שמעתי את תלנת בני ישראל דבר אלהם לאמר בין 12
הערבים תאכלו בשר ובבקר תשבעו לחם וידעתם כי אני יי אלהיכם: 13 ויהי 13
בערב ותעל השלו ותכס את המחנה ובבקר היתה שכבת הטל סביב למחנה:
14 ותעל שכבת הטל והנה על פני המדבר דק מחספס דק כמכתש על הארץ: 14
15 וירא בני ישראל ויאמרו איש אל אחיו מן הוא כי לא ידעו מה הוא ויאמר 15
משה אלהם הוא הלחם אשר נתן יי לכם לאכלה: 16 זה הדבר אשר צוה יי 16
לקטו ממנו איש לפי אכלו עמר גלגלת מספר נפשתיכם איש אשר באהלו
תקחו: 17 ויעשו כן בני ישראל ויקשו איש והמרבה והממעיט: 18 ויכל 17 18
בעמר ולא העדיף המרבה והממעיט לא החסיר איש לפי אכלו לקטו: 19 ויאמר 19
משה אליהם איש אל יותר ממנו עד בקר: 20 ולא שמעו אל משה ויותרו 20
אנשים ממנו עד בקר וירם תולעים ויבאש ויקצף עליהם משה: 21 ויקצו 21
אתו איש איש לפי אכלו ויחם השמש ונמס: 22 ויהי ביום הששי לקטו לחם 22
משנה שני העמר לאחד ויבאו כל נשיאי העדה ויגידו למשה: 23 ויאמר אליהם 23
הוא אשר דבר יי שבתון שבת קדש ליי מחר את אשר תאפו אפו ואת אשר
תבשלו בשלו ואת כל העדף הניחו לכם לשמר עד בקר: 24 וישמרו עד בקר 24
כאשר צוה משה ולא הבאיש ורמה לא היתה בו: 25 ויאמר משה אכלהו היום 25
כי שבת היום ליי היום לא תמצאהו בשדה: 26 ששת ימים תלקטהו ויום 26
השביעי שבת לא יהיה בו: 27 ויהי ביום השביעי יצאו מן העם ללקט ולא 27
מצאו: 28 ויאמר יי אל משה עד אנה מאנתם לשמר מצותי ותורתי: 29 ראו 28 29
כי יי נתן לכם את השבת על כן הוא נתן לכם ביום הששי לחם יומים שבו
איש תחתיו אל יצא איש ממקמהו ביום השביעי: 30 וישבתו העם ביום 30
השביעי: 31 ויקראו בית ישראל את שמו מן והוא כזרע גד לבן וטעמו כצפיחת 31
בדבש: 32 ויאמר משה זה הדבר אשר צוה יי מלא העמר ממנו למשמרת 32
לדרתיכם למען יראו את הלחם אשר האכלתי אתכם במדבר בהוציאי אתכם
מארץ מצרים: 33 ויאמר משה אל אהרן קח צנצנת אחת ותן שמה מלא העמר 33
מן ונח לפני יי למשמרת לדרתיכם: 34 כאשר צוה יי את משה ויניחהו אהרן 34
לפני העדת למשמרת: 35 ובני ישראל אכלו את המן ארבעים שנה עד באם 35
אל ארץ נושבת את המן אכלו עד באם אל קצה ארץ כנען: 36 והעמר עשרית 36
האיפה הוא:

מנחל וישכחל וחלולכתו ÷

17 1 ויסעו כל עדת בני ישראל ממדבר סין למסעיהם על פי יי ויחנו ברפידים 1
ואין מים לשתות העם: 2 ויריב העם עם משה ויאמרו תנו לנו מים ונשתה 2
ויאמר להם משה מה תריבון עמדי מה תנסון את יי: 3 ויצמא שם העם למים 3
ויליני העם על משה ויאמר למה זה העליתנו ממצרים להמית אתי ואת בני
ואת מקני בצמא: 4 ויצעק משה אל יי לאמר מה אעשה לעם הזה עוד מעט 4
וסקלני: 5 ויאמר יי אל משה עבר לפני העם וקח אתך מזקני ישראל ומטך 5
אשר הכית בו את היאר קח בידך והלכת: 6 הנני עמד לפניך שם על הצור 6
בחרב והכית בצור ויצאו ממנו מים ושתה העם וישת משה לעיני זקני ישראל:
7 ויקרא שם המקום מסה ומריבה על ריב בני ישראל ועל נסתם את יי לאמר 7
היש יי בקרבנו אם אין: 8 ויבא עמלק וילחם עם ישראל ברפידים: 9 ויאמר 8 9
משה אל יהושע בחר לנו אנשים וצא הלחם בעמלק מחר אנכי נצב על ראש
הגבעה ומטה האלהים בידי: 10 ויעש יהושע כאשר אמר לו משה להלחם 10
בעמלק ומשה אהרן וחור עלו ראש הגבעה: 11 והיה כאשר ירים משה ידו 11
וגבר ישראל וכאשר יניח ידו וגבר עמלק: 12 וידי משה כבדים ויקחו אבן 12
וישימו תחתיו וישב עליה ואהרן וחור תמכו בידיו מזה אחד ומזה אחד
ויהי ידיו אמונה עד בא השמש: 13 ויחלש יהושע את עמלק ואת עמו לפי 13
חרב: 14 ויאמר יי אל משה כתב זאת זכרון בספר ושים באזני יהושע כי 14
מחה אמחה את זכר עמלק מתחת השמים: 15 ויבן משה מזבח ויקרא שמו 15
יי נסי: 16 ויאמר כי יד על כס יה מלחמה ליי בעמלק מדר דר: 16

מנחל וישכחל וחלולכתו ÷

18 1 וישמע יתרו כהן מדין חתן משה את כל אשר עשה אלהים למשה ולישראל 1
עמו כי הוציא יי את ישראל ממצרים: 2 ויקח יתרו חתן משה את צפרה 2
אשת משה אחר שלוחיה: 3 ואת שני בניה אשר שם האחד גרשם כי אמר 3
גר הייתי בארץ נכריה: 4 ושם האחד אליעזר כי ויאמר אלהי אבי בעזרי 4
ויצלני מחרב פרעה: 5 ויבא יתרו חתן משה ובניו ואשתו אל משה אל 5
המדבר אשר הוא חנה שם הר האלהים: 6 ויאמר אל משה אני חתנך יתרו 6
בא אליך ואשתך ושני בניה עמה: 7 ויצא משה לקראת חתנו וישתחו וישק 7
לו וישאלו איש לרעהו לשלום ויבאו האהלה: 8 ויספר משה לחתנו את כל 8
אשר עשה יי לפרעה ולמצרים על אדת ישראל את כל התלאה אשר מצאתם
בדרך ויצלם יי: 9 ויחד יתרו על כל הטובה אשר עשה יי לישראל אשר 9
הצילו מיד מצרים: 10 ויאמר יתרו ברוך יי אשר הציל אתכם מיד מצרים 10
ומיד פרעה אשר הציל את העם מתחת יד מצרים: 11 עתה ידעתי כי גדול יי 11
מכל האלהים כי בדבר אשר זדו עליהם: 12 ויקח יתרו חתן משה עלה וזבחים 12
לאלהים ויבא אהרן וכל זקני ישראל לאכל לחם עם חתן משה לפני האלהים:
13 ויהי ממחרת וישב משה לשפט את העם ויעמד העם על משה מן הבקר 13
עד הערב: 14 וירא חתן משה את כל אשר הוא עשה לעם ויאמר מה הדבר 14
הזה אשר אתה עשה לעם מדוע אתה יושב לבדך וכל העם נצב עליך מן
בקר עד ערב: 15 ויאמר משה לחתנו כי יבא אלי העם לדרש אלהים: 16 כי 15 16
יהיה להם דבר בא אלי ושפטתי בין איש ובין רעהו והודעתי את חקי
האלהים ואת תורתיו: 17 ויאמר חתן משה אליו לא טוב הדבר אשר אתה 17
עשה: 18 נבל תבל גם אתה גם העם הזה אשר עמך כי כבד מאמך הדבר 18
לא תוכל עשהו לבדך: 19 עתה שמע בקלי איעצך ויהי אלהים עמך היה אתה 19
לעם מול האלהים והבאת אתה את הדברים אל האלהים: 20 והזהרתה אתהם 20
את החקים ואת התורת והודעת להם את הדרך ילכו בה ואת המעשה אשר
יעשון: 21 ואתה תחזה מכל העם אנשי חיל יראי אלהים אנשי אמת שנאי 21
בצע ושמת עלהם שרי אלפים שרי מאות שרי חמשים ושרי עשרות: 22 ושפטו 22
את העם בכל עת והיה כל הדבר הגדל יביאו אליך וכל הדבר הקטן ישפטו
הם והקל מעליך ונשאו אתך: 23 אם את הדבר הזה תעשה וצוך אלהים 23
ויכלת עמד וגם כל העם הזה על מקמו יבא גם: 24 וישמע משה לקול חתנו 24
ויעש כל אשר אמר: 25 ויבחר משה אנשי חיל מכל ישראל ויתן אתם ראשים 25
על העם שרי אלפים שרי מאות

25 ויאמר משה גם אתה תתן בידינו זבחים ועלות ועשינו ליהוה אלהינו׃ 26 וגם מקנינו ילך עמנו לא תשאר פרסה כי ממנו נקח לעבד את יהוה אלהינו ואנחנו לא נדע מה נעבד את יהוה עד בואנו שמה׃ 27 ויחזק יהוה את לב פרעה ולא אבה לשלחם׃ 28 ויאמר לו פרעה לך מעלי השמר לך אל תוסף ראות פני כי ביום ראתך פני תמות׃ 29 ויאמר משה כן דברת לא אוסף עוד ראות פניך׃

11 1 ויאמר יהוה אל משה עוד נגע אחד אביא על פרעה ועל מצרים אחרי כן ישלח אתכם מזה כשלחו כלה גרש יגרש אתכם מזה׃ 2 דבר נא באזני העם ושאלו איש מאת רעהו ואשה מאת רעותה כלי כסף וכלי זהב׃ 3 ויתן יהוה את חן העם בעיני מצרים גם האיש משה גדול מאד בארץ מצרים בעיני עבדי פרעה ובעיני העם׃ 4 ויאמר משה כה אמר יהוה כחצת הלילה אני יוצא בתוך מצרים׃ 5 ומת כל בכור בארץ מצרים מבכר פרעה הישב על כסאו עד בכור השפחה אשר אחר הרחים ובכור כל בהמה׃ 6 והיתה צעקה גדולה בכל ארץ מצרים אשר כמוה לא נהיתה ואשר כמוה לא תסף׃ 7 ולכל בני ישראל לא יחרץ כלב לשונו למאיש ועד בהמה למען תדעון אשר יפלה יהוה בין מצרים ובין ישראל׃ 8 וירדו כל עבדיך אלה אלי והשתחוו לי לאמר צא אתה וכל העם אשר ברגליך ואחרי כן אצא ויצא מעם פרעה בחרי אף׃ 9 ויאמר יהוה אל משה לא ישמע אליכם פרעה למען רבות מופתי בארץ מצרים׃ 10 ומשה ואהרן עשו את כל המופתים האלה לפני פרעה ויחזק יהוה את לב פרעה ולא שלח את בני ישראל מארצו׃

12 1 וידבר יהוה אל משה ואל אהרן בארץ מצרים לאמר׃ 2 החדש הזה לכם ראש חדשים ראשון הוא לכם לחדשי השנה׃ 3 דברו אל כל עדת ישראל לאמר בעשור לחדש הזה ויקחו להם איש שה לבית אבת שה לבית׃ 4 וכי ימעט הבית משה מהיות מספר לשה ולקח הוא ושכנו הקרב אל ביתו במכסת נפשת איש לפי אכלו תכסו על השה׃ 5 שה תמים זכר בן שנה יהיה לכם מן הכבשים ומן העזים תקחו׃ 6 והיה לכם למשמרת עד ארבעה עשר יום לחדש הזה ושחטו אתו כל קהל עדת ישראל בין הערבים׃ 7 ולקחו מן הדם ונתנו על שתי המזוזת ועל המשקוף על הבתים אשר יאכלו אתו בהם׃ 8 ואכלו את הבשר בלילה הזה צלי אש ומצות על מררים יאכלהו׃ 9 אל תאכלו ממנו נא ובשל מבשל במים כי אם צלי אש ראשו על כרעיו ועל קרבו׃ 10 ולא תותירו ממנו עד בקר והנותר ממנו עד בקר באש תשרפו׃ 11 וכה תאכלו אתו מתניכם חגרים נעלכם ברגליכם ומקלכם בידכם ואכלתם אתו בחפזון פסח הוא ליהוה׃ 12 ועברתי בארץ מצרים בלילה הזה והכיתי כל בכור בארץ מצרים מאדם ועד בהמה ובכל אלהי מצרים אעשה שפטים אני יהוה׃ 13 והיה הדם לכם לאת על הבתים אשר אתם שם ראיתי את הדם ופסחתי עליכם ולא יהיה בכם נגף למשחית בהכתי בארץ מצרים׃ 14 והיה היום הזה לכם לזכרון וחגתם אתו חג ליהוה לדרתיכם חקת עולם תחגהו׃ 15 שבעת ימים מצות תאכלו אך ביום הראשון תשבתו שאר מבתיכם כי כל אכל חמצת ונכרתה הנפש ההוא מישראל מיום הראשון עד יום השביעי׃ 16 וביום הראשון מקרא קדש ויום השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכה לא יעשה בהם אך אשר יאכל לכל נפש הוא לבדו יעשה לכם׃ 17 ושמרתם את המצות כי בעצם היום הזה הוצאתי את צבאתיכם מארץ מצרים ושמרתם את היום הזה לדרתיכם חקת עולם׃ 18 בראשון בארבעה עשר יום לחדש בערב תאכלו מצת עד יום האחד ועשרים לחדש בערב׃ 19 שבעת ימים שאר לא ימצא בבתיכם כי כל אכל מחמצת ונכרתה הנפש ההוא מעדת ישראל בגר ובאזרח הארץ׃ 20 כל מחמצת לא תאכלו בכל מושבתיכם תאכלו מצות׃ 21 ויקרא משה לכל זקני ישראל ויאמר אליהם משכו וקחו לכם צאן למשפחתיכם והכו הפסח׃ 22 ולקחתם אגדת אזוב וטבלתם בדם אשר בסף ונגעתם אל המשקוף ואל שתי המזוזת מן הדם אשר בסף ואתם לא תצאו איש מפתח ביתו עד בקר׃ 23 ועבר יהוה לנגף את מצרים וראה את הדם על המשקוף ועל שתי המזוזת ופסח יהוה על הפתח ולא יתן המשחית לבא אל בתיכם לנגף׃ 24 ושמרתם את הדבר הזה לחק לך ולבניך עד עולם׃ 25 והיה כי תבאו אל הארץ אשר יתן יהוה לכם כאשר דבר ושמרתם את העבדה הזאת׃ 26 והיה כי יאמרו אליכם בניכם מה העבדה הזאת לכם׃ 27 ואמרתם זבח פסח הוא ליהוה אשר פסח על בתי בני ישראל במצרים בנגפו את מצרים ואת בתינו הציל ויקד העם וישתחוו׃ 28 וילכו ויעשו בני ישראל כאשר צוה יהוה את משה ואהרן כן עשו׃ 29 ויהי בחצי הלילה ויהוה הכה כל בכור בארץ מצרים מבכר פרעה הישב על כסאו עד בכור השבי אשר בבית הבור וכל בכור בהמה׃ 30 ויקם פרעה לילה הוא וכל עבדיו וכל מצרים ותהי צעקה גדולה במצרים כי אין בית אשר אין שם מת׃ 31 ויקרא למשה ולאהרן לילה ויאמר קומו צאו מתוך עמי גם אתם גם בני ישראל ולכו עבדו את יהוה כדברכם׃ 32 גם צאנכם גם בקרכם קחו כדברכם ולכו וברכתם גם אתי׃ 33 ותחזק מצרים על העם למהר לשלחם מן הארץ כי אמרו כלנו מתים׃ 34 וישא העם את בצקו טרם יחמץ משארתם צרורת בשמלתם על שכמם׃ 35 ובני ישראל עשו כדבר משה וישאלו ממצרים כלי כסף וכלי זהב ושמלת׃ 36 ויהוה נתן את חן העם בעיני מצרים ויהשאלום ויניצלו את מצרים׃ 37 ויסעו בני ישראל מרעמסס סכתה כשש מאות אלף רגלי הגברים מלבד טף׃ 38 וגם ערב רב עלה אתם וצאן ובקר מקנה כבד מאד׃ 39 ויאפו את הבצק אשר הוציאו ממצרים עגת מצות כי לא חמץ כי גרשו מפני מצרים ולא יכלו להתמהמה וגם צדה לא עשו להם׃ 40 ומושב בני ישראל אשר ישבו במצרים שלשים שנה וארבע מאות שנה׃ 41 ויהי מקץ שלשים שנה וארבע מאות שנה ויהי בעצם היום הזה יצאו כל צבאות יהוה מארץ מצרים׃ 42 ליל שמרים הוא ליהוה להוציאם מארץ מצרים הוא הלילה הזה ליהוה שמרים לכל בני ישראל לדרתם׃ 43 ויאמר יהוה אל משה ואהרן זאת חקת הפסח כל בן נכר לא יאכל בו׃ 44 וכל עבד איש מקנת כסף ומלתה אתו אז יאכל בו׃ 45 תושב ושכיר לא יאכל בו׃ 46 בבית אחד יאכל לא תוציא מן הבשר החוצה מן הבית ועצם לא תשברו בו׃ 47 כל עדת ישראל יעשו אתו׃ 48 וכי יגור אתך גר ועשה פסח ליהוה המול לו כל זכר ואז יקרב לעשתו והיה כאזרח הארץ וכל ערל לא יאכל בו׃ 49 תורה אחת יהיה לאזרח ולגר הגר בתוככם׃ 50 ויעשו כל בני ישראל כאשר צוה יהוה את משה ואהרן כן עשו׃ 51 ויהי בעצם היום הזה הוציא יהוה את בני ישראל על צבאתם מארץ מצרים׃

13 1 ויקדש לי כל בכור פטר כל רחם בבני ישראל באדם ובבהמה לי הוא׃ 2 ויאמר משה אל העם זכור את היום הזה אשר יצאתם ממצרים מבית עבדים כי בחזק יד הוציא יהוה אתכם מזה ולא יאכל חמץ׃ 3 היום אתם יצאים בחדש האביב׃ 4 והיה כי יביאך יהוה אל ארץ הכנעני והחתי והאמרי והחוי והיבוסי אשר נשבע לאבתיך לתת לך ארץ זבת חלב ודבש ועבדת את העבדה הזאת בחדש הזה׃ 5 שבעת ימים תאכל מצת וביום השביעי חג ליהוה׃ 6 מצות יאכל את שבעת הימים ולא יראה לך חמץ ולא יראה לך שאר בכל גבלתך׃ 7 והגדת לבנך ביום ההוא לאמר בעבור זה עשה יהוה לי בצאתי ממצרים׃ 8 והיה לך לאות על ידך ולזכרון בין עיניך למען תהיה תורת יהוה בפיך כי ביד חזקה הוציאך יהוה ממצרים׃ 9 ושמרת את החקה הזאת למועדה מימים ימימה׃ 10 והיה כי יביאך אל הכנעני כאשר נשבע לך ולאבתיך ונתנה לך׃ 11 והעברת כל פטר רחם ליהוה וכל פטר שגר בהמה אשר יהיה לך הזכרים ליהוה׃ 12 וכל פטר חמר תפדה בשה וכל פטר אדם בבניך תפדה׃ 13 והיה כי ישאלך בנך מחר לאמר מה זאת ואמרת אליו בחזק יד הוציאנו יהוה ממצרים מבית עבדים׃ 14 ויהי כי הקשה פרעה לשלחנו ויהרג יהוה כל בכור בארץ מצרים מבכר אדם ועד בכור בהמה על כן אני זבח ליהוה כל פטר רחם הזכרים ובכר כל בכורי בני אפדה׃ 15 והיה לאות על ידך ולטטפת בין עיניך כי בחזק יד הוציאנו יהוה ממצרים׃ 16 ויהי כשלח פרעה את העם ולא נחם אלהים דרך ארץ פלשתים כי קרוב הוא כי אמר אלהים פן ינחם העם בראתם מלחמה ושבו מצרימה׃ 17 ויסב אלהים את העם דרך המדבר ים סוף וחמשים עלו בני ישראל מארץ מצרים׃ 18 ויקח משה את עצמות יוסף עמו כי השבע השביע את בני ישראל לאמר פקד יפקד אלהים אתכם והעלתם את עצמתי מזה אתכם׃ 19 ויסעו מסכות ויחנו באתם בקצה המדבר׃ 20 ויהוה הלך לפניהם יומם בעמוד ענן לנחתם הדרך ולילה בעמוד אש להאיר להם ללכת יומם ולילה׃ 21 לא ימיש עמוד הענן יומם ועמוד האש לילה לפני העם׃

14 1 וידבר יהוה אל משה לאמר׃ 2 דבר אל בני ישראל וישבו ויחנו לפני פי החירת בין מגדל ובין הים לפני בעל צפן נכחו תחנו על הים׃ 3 ואמר פרעה לבני ישראל נבכים הם בארץ סגר עליהם המדבר׃ 4 וחזקתי את לב פרעה ורדף אחריהם ואכבדה בפרעה ובכל חילו וידעו מצרים כי אני יהוה ויעשו כן׃ 5 ויגד למלך מצרים כי ברח העם ויהפך לבב פרעה ועבדיו אל העם ויאמרו מה זאת עשינו כי שלחנו את ישראל מעבדנו׃ 6 ויאסר את רכבו ואת עמו לקח עמו׃ 7 ויקח ששים רכב בחור וכל רכב מצרים ושלשים על כלו׃ 8 ויחזק יהוה את לב פרעה מלך מצרים וירדף אחרי בני ישראל ובני ישראל יצאים ביד רמה׃ 9 וירדפו מצרים אחריהם וישיגו אתם חנים על הים כל סוס רכב פרעה ופרשיו וחילו על פי החירת לפני בעל צפן׃ 10 ופרעה הקריב וישאו בני ישראל את עיניהם והנה מצרים נסע אחריהם וייראו מאד ויצעקו בני ישראל אל יהוה׃ 11 ויאמרו אל משה המבלי אין קברים במצרים לקחתנו למות במדבר מה זאת עשית לנו להוציאנו ממצרים׃ 12 הלא זה הדבר אשר דברנו אליך במצרים לאמר חדל ממנו ונעבדה את מצרים כי טוב לנו עבד את מצרים ממתנו במדבר׃ 13 ויאמר משה אל העם אל תיראו התיצבו וראו את ישועת יהוה אשר יעשה לכם היום כי אשר ראיתם את מצרים היום לא תספו לראתם עוד עד עולם׃ 14 יהוה ילחם לכם ואתם תחרישון׃ 15 ויאמר יהוה אל משה מה תצעק אלי דבר אל בני ישראל ויסעו׃ 16 ואתה הרם את מטך ונטה את ידך על הים ובקעהו ויבאו בני ישראל בתוך הים ביבשה׃ 17 ואני הנני מחזק את לב מצרים ויבאו אחריהם ואכבדה בפרעה ובכל חילו ברכבו ובפרשיו׃ 18 וידעו מצרים כי אני יהוה בהכבדי בפרעה ברכבו ובפרשיו׃ 19 ויסע מלאך האלהים ההלך לפני מחנה ישראל וילך מאחריהם ויסע עמוד הענן מפניהם ויעמד מאחריהם׃ 20 ויבא בין מחנה מצרים ובין מחנה ישראל ויהי הענן והחשך ויאר את הלילה ולא קרב זה אל זה כל הלילה׃ 21 ויט משה את ידו על הים וינהג יהוה את הים ברוח קדים עזה כל הלילה וישם את הים לחרבה ויבקעו המים׃ 22 ויבאו בני ישראל בתוך הים ביבשה והמים להם חומה מימינם ומשמאלם׃ 23 וירדפו מצרים ויבאו אחריהם כל סוס פרעה רכבו ופרשיו אל תוך הים׃ 24 ויהי באשמרת הבקר וישקף יהוה אל מחנה מצרים במעמד אש וענן ויהם את מחנה מצרים׃ 25 ויסר את אפן מרכבתיו ויהגהו בכבדת ויאמר מצרים אנוסה מפני ישראל כי יהוה נלחם להם במצרים׃ 26 ויאמר יהוה אל משה נטה את ידך על הים וישבו המים על מצרים על רכבו ועל פרשיו׃ 27 ויט משה את ידו על הים וישב הים לפנות בקר לאיתנו ומצרים נסים לקראתו וינער יהוה את מצרים בתוך הים׃ 28 וישבו המים ויכסו את הרכבה ואת הפרשים לכל חיל פרעה הבאים אחריהם בים לא נשאר בהם עד אחד׃ 29 ובני ישראל הלכו ביבשה בתוך הים והמים להם חומה מימינם ומשמאלם׃ 30 ויושע יהוה ביום ההוא את ישראל מיד מצרים וירא ישראל את מצרים מת על שפת הים׃ 31 וירא ישראל את היד הגדלה אשר עשה יהוה במצרים ויראו העם את יהוה ויאמינו ביהוה ובמשה עבדו׃

15 1 אז ישיר משה ובני ישראל את השירה הזאת ליהוה ויאמרו לאמר אשירה ליהוה כי גאה גאה סוס ורכבו רמה בים׃ 2 עזי וזמרת יה ויהי לי לישועה זה אלי ואנוהו אלהי אבי וארממנהו׃ 3 יהוה איש מלחמה יהוה שמו׃ 4 מרכבת פרעה וחילו ירה בים ומבחר שלשיו טבעו בים סוף׃ 5 תהמת יכסימו ירדו במצלות כמו אבן׃ 6 ימינך יהוה נאדרי בכח ימינך יהוה תרעץ אויב׃ 7 וברב גאונך תהרס קמיך תשלח חרנך יאכלמו כקש׃ 8 וברוח אפיך נערמו מים נצבו כמו נד קפאו תהמת בלב ים׃ 9 אמר אויב ארדף אשיג אחלק שלל תמלאמו נפשי אריק חרבי תורישמו ידי׃ 10 נשפת רוחך כסמו ים צללו כעופרת במים אדירים׃ 11 מי כמכה באלם יהוה מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלת עשה פלא׃ 12 נטית ימינך תבלעמו ארץ׃ 13 נחית בחסדך עם זו גאלת נהלת בעזך אל נוה קדשך׃ 14 שמעו עמים ירגזון חיל אחז יושבי פלשת׃ 15 אז נבהלו אלופי אדום אילי מואב יאחזמו רעד נמגו כל יושבי כנען׃ 16 תפל עליהם אימתה ופחד בגדל זרועך ידמו כאבן עד יעבר עמך יהוה עד יעבר עם זו קנית׃ 17 תבאמו ותטעמו בהר נחלתך מכון לשבתך פעלת יהוה מקדש אדני כוננו ידיך׃ 18 יהוה ימלך לעלם ועד׃ 19 כי בא סוס פרעה ברכבו ובפרשיו בים ויהוה השיב עליהם את מי הים ובני ישראל הלכו ביבשה בתוך הים׃ 20 ותקח מרים הנביאה אחות אהרן את התף בידה ותצאן כל הנשים אחריה בתפים ובמחלת׃ 21 ותען להם מרים שירו ליהוה כי גאה גאה סוס ורכבו רמה בים׃ 22 ויסע משה את ישראל מים סוף ויצאו אל מדבר שור וילכו שלשת ימים במדבר ולא מצאו מים׃ 23 ויבאו מרתה ולא יכלו לשתת מים ממרה כי מרים הם על כן קרא שמה מרה׃ 24 וילנו העם על משה לאמר מה נשתה׃ 25 ויצעק אל יהוה ויורהו יהוה עץ וישלך אל המים וימתקו המים שם שם לו חק ומשפט ושם נסהו׃ 26 ויאמר אם שמע תשמע לקול יהוה אלהיך והישר בעיניו תעשה והאזנת למצותיו ושמרת כל חקיו כל המחלה אשר שמתי במצרים לא אשים עליך כי אני יהוה רפאך׃ 27 ויבאו אילמה ושם שתים עשרה עינת מים ושבעים תמרים ויחנו שם על המים׃

16 1 ויסעו מאילם ויבא כל עדת בני ישראל אל מדבר סין אשר בין אילם ובין סיני בחמשה עשר יום לחדש השני לצאתם מארץ מצרים׃ 2 ויתלונן כל עדת בני ישראל על משה ועל אהרן במדבר׃ 3 ויאמרו אלהם בני ישראל מי יתן מותנו ביד יהוה בארץ מצרים בשבתנו על סיר הבשר באכלנו לחם לשבע כי הוצאתם אתנו אל המדבר הזה להמית את כל הקהל הזה ברעב׃ 4 ויאמר יהוה אל משה הנני ממטיר לכם לחם מן השמים וצא העם ולקטו דבר יום ביומו למען אנסנו הילך בתורתי אם לא׃ 5 והיה ביום הששי והכינו את אשר יביאו והיה משנה על אשר ילקטו יום יום׃ 6 ויאמר משה ואהרן אל כל בני ישראל בערב וידעתם כי יהוה הוציא אתכם מארץ מצרים׃ 7 ובבקר וראיתם את כבוד יהוה בשמעו את תלנתיכם על יהוה ונחנו מה כי תלינו עלינו׃ 8 ויאמר משה בתת יהוה לכם בערב בשר לאכל ולחם בבקר לשבע בשמע יהוה את תלנתיכם אשר אתם מלינם עליו ונחנו מה לא על נו תלנתיכם כי על יהוה׃ 9 ויאמר משה אל אהרן אמר אל כל עדת בני ישראל קרבו לפני יהוה כי שמע את תלנתיכם׃ 10 והיה כדבר אהרן אל כל עדת בני ישראל ויפנו אל המדבר והנה כבוד יהוה נראה בענן׃ 11 וידבר יהוה אל משה לאמר׃ 12 שמעתי את תלנת בני ישראל דבר אלהם לאמר בין הערבים תאכלו בשר ובבקר תשבעו לחם וידעתם כי אני יהוה אלהיכם׃ 13 ויהי בערב ותעל השלו ותכס את המחנה ובבקר היתה שכבת הטל סביב למחנה׃ 14 ותעל שכבת הטל והנה על פני המדבר דק מחספס דק כהוה על הארץ׃ 15 וירא בני ישראל ויאמרו איש אל אחיו מן הוא כי לא ידעו מה הוא ויאמר משה אלהם הוא הלחם אשר נתן יהוה לכם לאכלה׃ 16 זה הדבר אשר צוה יהוה לקטו ממנו איש לפי אכלו עמר לגלגלת מספר נפשתיכם איש לאשר באהלו תקחו׃ 17 ויעשו כן בני ישראל ויקשו האסף המרבה והממעיט׃ 18 ויכל בעמר ולא העדיף המרבה והממעיט לא החסיר איש לפי אכלו לקטו׃ 19 ויאמר משה אליהם איש אל יותר ממנו עד בקר׃ 20 ולא שמעו אל משה ויותרו אנשים ממנו עד בקר וירם תולעים ויבאש ויקצף עליהם משה׃ 21 ויקצרו אתו בבקר בבקר איש כפי אכלו ויחם השמש ונמס׃ 22 ויהי ביום הששי לקטו לחם משנה שני העמר לאחד ויבאו כל נשיאי העדה ויגידו למשה׃ 23 ויאמר אליהם הוא אשר דבר יהוה שבתון שבת קדש ליהוה מחר את אשר תאפו אפו ואת אשר תבשלו בשלו ואת כל העדף הניחו לכם לשמר עד בקר׃ 24 ויניחו אתו עד בקר כאשר הורה משה ולא הבאיש ורמה לא היתה בו׃ 25 ויאמר משה אכלהו היום כי שבת היום ליהוה היום לא תמצאהו בשדה׃ 26 ששת ימים תלקטהו ויום השביעי שבת לא יהיה בו׃ 27 ויהי ביום השביעי יצאו מן העם ללקט ולא מצאו׃ 28 ויאמר יהוה אל משה עד אנה מאנתם לנצר מצותי ותורתי׃ 29 ראו כי יהוה נתן לכם השבת על כן הוא נתן לכם ביום הששי לחם יומים שבו איש תחתיו אל יצא איש ממקמהו ביום השביעי׃ 30 וישבתו העם ביום השביעי׃ 31 ויקרא בית ישראל את שמו מן והוא כזרע גד לבן והטעמו כצפיחת בדבש׃ 32 ויאמר משה זה הדבר אשר צוה יהוה מלא העמר ממנו למשמרת לדרתיכם למען יראו את הלחם אשר האכלתי אתכם במדבר בהוציאי אתכם מארץ מצרים׃ 33 ויאמר משה אל אהרן קח צנצנת אחת ותן שמה מלא העמר מן ונניחהו לפני יהוה למשמרת לדרתיכם׃ 34 כאשר צוה יהוה את משה ויניחהו אהרן לפני העדת למשמר׃ 35 ובני ישראל אכלו את המן ארבעים שנה עד באם אל ארץ נשבת אכלו את המן עד באם אל קצה ארץ כנען׃ 36 והעמר עשרית האיפה הוא׃

17 1 ויסעו כל עדת בני ישראל ממדבר סין למסעיהם על פי יהוה ויחנו ברפידם ואין מים לשתת העם׃ 2 וירב העם עם משה ויאמרו תנו לנו מים ונשתה ויאמר להם משה מה תריבון עמדי מה תנסון את יהוה׃ 3 ויצמא שם העם למים ויליננו העם על משה ויאמר למה זה העלתנו ממצרים להמת אתי ואת בני ואת מקני בצמא׃ 4 ויצעק משה אל יהוה לאמר מה אעשה לעם הזה עוד מעט וסקלני׃ 5 ויאמר יהוה אל משה עבר לפני העם וקח אתך מזקני ישראל ומטך אשר הכית בו את היאר קח בידך והלכת׃ 6 הנני עמד לפניך שם על הצור בחרב והכית בצור ויצאו ממנו מים ושתה העם וישת משה לעיני זקני ישראל׃ 7 ויקרא שם המקום מסה ומריבה על ריב בני ישראל ועל נסתם את יהוה לאמר היש יהוה בקרבנו אם אין׃ 8 ויבא עמלק וילחם עם ישראל ברפידים׃ 9 ויאמר משה אל יהושע בחר לנו אנשים וצא הלחם בעמלק מחר אנכי נצב על ראש הגבעה ומטה האלהים בידי׃ 10 ויעש יהושע כאשר אמר לו משה להלחם בעמלק ומשה אהרן וחור עלו ראש הגבעה׃ 11 והיה כאשר ירים משה ידו וגבר ישראל וכאשר יניח ידו וגבר עמלק׃ 12 וידי משה כבדים ויקחו אבן וישימו תחתיו וישב עליה ואהרן וחור תמכו בידיו מזה אחד ומזה אחד ויהי ידיו אמונה עד בא השמש׃ 13 ויחלש יהושע את עמלק ואת עמו לפי חרב׃ 14 ויאמר יהוה אל משה כתב זאת זכרון בספר ושים באזני יהושע כי מחה אמחה את זכר עמלק מתחת השמים׃ 15 ויבן משה מזבח ויקרא שמו יהוה נסי׃ 16 ויאמר כי יד על כס יה מלחמה ליהוה בעמלק מדר דר׃

18 1 וישמע יתרו כהן מדין חתן משה את כל אשר עשה אלהים למשה ולישראל עמו כי הוציא יהוה את ישראל ממצרים׃ 2 ויקח יתרו חתן משה את צפרה אשת משה אחר שלוחיה׃ 3 ואת שני בניה אשר שם האחד גרשם כי אמר גר הייתי בארץ נכריה׃ 4 ושם האחד אליעזר כי ויאמר אלהי אבי בעזרי ויצלני מחרב פרעה׃ 5 ויבא יתרו חתן משה ובניו ואשתו אל משה אל המדבר אשר הוא חנה שם הר האלהים׃ 6 ויאמר אל משה אני חתנך יתרו בא אליך ואשתך ושני בניה עמה׃ 7 ויצא משה לקראת חתנו וישתחו וישק לו וישאלו איש לרעהו לשלום ויבאו האהלה׃ 8 ויספר משה לחתנו את כל אשר עשה יהוה לפרעה ולמצרים על אודת ישראל את כל התלאה אשר מצאתם בדרך ויצלם יהוה׃ 9 ויחד יתרו על כל הטובה אשר עשה יהוה לישראל אשר הצילו מיד מצרים׃ 10 ויאמר יתרו ברוך יהוה אשר הציל אתכם מיד מצרים ומיד פרעה אשר הציל את העם מתחת יד מצרים׃ 11 עתה ידעתי כי גדול יהוה מכל האלהים כי בדבר אשר זדו עליהם׃ 12 ויקח יתרו חתן משה עלה וזבחים לאלהים ויבא אהרן וכל זקני ישראל לאכל לחם עם חתן משה לפני האלהים׃ 13 ויהי ממחרת וישב משה לשפט את העם ויעמד העם על משה מן הבקר עד הערב׃ 14 וירא חתן משה את כל אשר הוא עשה לעם ויאמר מה הדבר הזה אשר אתה עשה לעם מדוע אתה יושב לבדך וכל העם נצב עליך מן בקר עד ערב׃ 15 ויאמר משה לחתנו כי יבא אלי העם לדרש אלהים׃ 16 כי יהיה להם דבר בא אלי ושפטתי בין איש ובין רעהו והודעתי את חקי האלהים ואת תורתיו׃ 17 ויאמר חתן משה אליו לא טוב הדבר אשר אתה עשה׃ 18 נבל תבל גם אתה גם העם הזה אשר עמך כי כבד מממך הדבר לא תוכל עשהו לבדך׃ 19 עתה שמע בקלי איעצך ויהי אלהים עמך היה אתה לעם מול האלהים והבאת אתה את הדברים אל האלהים׃ 20 והזהרתה אתהם את החקים ואת התורת והודעת להם את הדרך ילכו בה ואת המעשה אשר יעשון׃ 21 ואתה תחזה מכל העם אנשי חיל יראי אלהים אנשי אמת שנאי בצע ושמת עלהם שרי אלפים שרי מאות שרי חמשים ושרי עשרות׃ 22 ושפטו את העם בכל עת והיה כל הדבר הגדל יביאו אליך וכל הדבר הקטן הם ישפטו והקל מעליך ונשאו אתך׃ 23 אם את הדבר הזה תעשה וצוך אלהים ויכלת עמד וגם כל העם הזה על מקמו יבא גם׃ 24 וישמע משה לקול חתנו ויעש כל אשר אמר׃ 25 ויבחר משה אנשי חיל מכל ישראל ויתן אתם ראשים על העם שרי אלפים שרי מאות שרי חמשים ושרי עשרות׃ 26 וישפטו את העם בכל עת את הדבר הקשה יביאון אל משה וכל הדבר הקטן ישפטו המה׃ 27 וישלח משה את חתנו וילך לו יתרו ארצה׃

19 1 בחדש השלישי לצאת בני ישראל מארץ מצרים ביום הזה באו מדבר סיני׃ 2 ויסעו מרפידים ויבאו מדבר סיני ויחנו במדבר ויחן שם ישראל נגד ההר׃ 3 ומשה עלה אל האלהים ויקרא אליו יהוה מן ההר לאמר כה תאמר לבית יעקב ותגיד לבני ישראל׃ 4 אתם ראיתם אשר עשיתי למצרים ואשא אתכם על כנפי נשרים ואבא אתכם אלי׃ 5 ועתה אם שמע תשמעו בקלי ושמרתם את בריתי והייתם לי סגלה מכל העמים כי לי כל הארץ׃ 6 ואתם תהיו לי ממלכת כהנים וגוי קדוש אלה הדברים אשר תדבר אל בני ישראל׃ 7 ויבא משה ויקרא לזקני העם וישם לפניהם את כל הדברים האלה אשר צוהו יהוה׃ 8 ויענו כל העם יחדו ויאמרו כל אשר דבר יהוה נעשה וישב משה את דברי העם אל יהוה׃ 9 ויאמר יהוה אל משה הנה אנכי בא אליך בעב הענן בעבור ישמע העם בדברי עמך וגם בך יאמינו לעולם ויגד משה את דברי העם אל יהוה׃ 10 ויאמר יהוה אל משה לך אל העם וקדשתם היום ומחר וכבסו שמלתם׃ 11 והיו נכנים ליום השלשי כי ביום השלשי ירד יהוה לעיני כל העם על הר סיני׃ 12 והגבלת את העם סביב לאמר השמרו לכם עלות בהר ונגע בקצהו כל הנגע בהר מות יומת׃ 13 לא תגע בו יד כי סקול יסקל או ירה יירה אם בהמה אם איש לא יחיה במשך היובל המה יעלו בהר׃ 14 וירד משה מן ההר אל העם ויקדש את העם ויכבסו שמלתם׃ 15 ויאמר אל העם היו נכנים לשלשת ימים אל תגשו אל אשה׃ 16 ויהי ביום השלשי בהיות הבקר ויהי קלת וענן כבד על ההר וקל שפר חזק מאד ויחרד כל העם אשר במחנה׃ 17 ויוצא משה את העם לקראת האלהים מן המחנה ויתיצבו בתחתית ההר׃ 18 והר סיני עשן כלו מפני אשר ירד עליו יהוה באש ויעל עשנו כעשן הכבשן ויחרד כל ההר מאד׃ 19 ויהי קול השפר הולך וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול׃ 20 וירד יהוה על הר סיני אל ראש ההר ויקרא יהוה למשה אל ראש ההר ויעל משה׃ 21 ויאמר יהוה אל משה רד העד בעם פן יהרסו אל יהוה לראות ונפל ממנו רב׃ 22 וגם הכהנים הנגשים אל יהוה יתקדשו פן יפרץ בהם יהוה׃ 23 ויאמר משה אל יהוה לא יוכל העם לעלת אל הר סיני כי אתה העדת בנו לאמר הגבל את ההר וקדשת אתו׃ 24 ויאמר אליו יהוה לך רד ועלית אתה ואהרן עמך והכהנים והעם אל יהרסו לעלת אל יהוה פן יפרץ בם׃ 25 וירד משה אל העם ויאמר אלהם׃

20 1 וידבר אלהים את כל הדברים האלה לאמר׃ 2 אנכי יהוה אלהיך אשר הוצאתיך מארץ מצרים מבית עבדים׃ 3 לא יהיה לך אלהים אחרים על פני׃ 4 לא תעשה לך פסל וכל תמונה אשר בשמים ממעל ואשר בארץ מתחת ואשר במים מתחת לארץ׃ 5 לא תשתחוה להם ולא תעבדם כי אנכי יהוה אלהיך אל קנא פקד עון אבת על בנים על שלשים ועל רבעים לשנאי׃ 6 ועשה חסד לאלפים לאהבי ולשמרי מצותי׃ 7 לא תשא את שם יהוה אלהיך לשוא כי לא ינקה יהוה את אשר ישא את שמו לשוא׃ 8 זכור את יום השבת לקדשו׃ 9 ששת ימים תעבד ועשית כל מלאכתך׃ 10 ויום השביעי שבת ליהוה אלהיך לא תעשה כל מלאכה אתה ובנך ובתך עבדך ואמתך ובהמתך וגרך אשר בשעריך׃ 11 כי ששת ימים עשה יהוה את השמים ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם וינח ביום השביעי על כן ברך יהוה את יום השבת ויקדשהו׃ 12 כבד את אביך ואת אמך למען יארכון ימיך על האדמה אשר יהוה אלהיך נתן לך׃ 13 לא תרצח׃ 14 לא תנאף׃ 15 לא תגנב׃ 16 לא תענה ברעך עד שקר׃ 17 לא תחמד בית רעך לא תחמד אשת רעך ועבדו ואמתו שורו וחמרו וכל אשר לרעך׃ 18 וכל העם רואים את הקלת ואת הלפדים ואת קל השפר ואת ההר עשן וירא העם וינעו ויעמדו מרחק׃ 19 ויאמרו אל משה דבר אתה עמנו ונשמעה ואל ידבר עמנו אלהים פן נמות׃ 20 ויאמר משה אל העם אל תיראו כי לבעבור נסות אתכם בא האלהים ובעבור תהיה יראתו על פניכם לבלתי תחטאו׃ 21 ויעמד העם מרחק ומשה נגש אל הערפל אשר שם האלהים׃ 22 ויאמר יהוה אל משה כה תאמר אל בני ישראל אתם ראיתם כי מן השמים דברתי עמכם׃ 23 לא תעשון אתי אלהי כסף ואלהי זהב לא תעשו לכם׃ 24 מזבח אדמה תעשה לי וזבחת עליו את עלתיך ואת שלמיך את צאנך ואת בקרך בכל המקום אשר אזכיר את שמי אבא אליך וברכתיך׃ 25 ואם מזבח אבנים תעשה לי לא תבנה אתהן גזית כי חרבך הנפת עליה ותחללה׃ 26 ולא תעלה במעלת על מזבחי אשר לא תגלה ערותך עליו׃

21 1 ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם׃ 2 כי תקנה עבד עברי שש שנים יעבד ובשביעת לחפשי חנם יצא׃ 3 אם בגפו יבא בגפו יצא אם בעל אשתו הוא ויצאה אשתו עמו׃ 4 אם אדניו יתן לו אשה וילדה לו בנים או בנות האשה וילדיה תהיה לאדניה והוא יצא בגפו׃ 5 ואם אמר יאמר העבד אהבתי את אדני את אשתי ואת בני לא אצא חפשי׃ 6 והגיש אדניו אל האלהים והגישו אל הדלת או אל המזוזה ורצע אדניו את אזנו במרצע ועבדו לעלם׃ 7 וכי ימכר איש את בתו לאמה לא תצא כצאת העבדים׃ 8 אם רעת בעיני אדניה אשר לא יעדה והפדה לעם נכרי לא ימשל למכרה בבגדו בה׃ 9 ואם לבנו יעדנה כמשפט הבנות יעשה לה׃ 10 אם אחרת יקח לו שארה כסתה ועונתה לא יגרע׃ 11 ואם שלש אלה לא יעשה לה ויצאת חנם אין כסף׃ 12 מכה איש ומת מות יומת׃ 13 ואשר לא צדה והאלהים אנה לידו ושמתי לך מקום אשר ינוס שמה׃ 14 וכי יזד איש על רעהו להרגו בערמה מעם מזבחי תקחנו למות׃ 15 ומכה אביו ואמו מות יומת׃ 16 וגנב איש ומכרו ונמצא בידו מות יומת׃ 17 ומקלל אביו ואמו מות יומת׃ 18 וכי יריבן אנשים והכה איש את רעהו באבן או באגרף ולא ימות ונפל למשכב׃ 19 אם יקום והתהלך בחוץ על משענתו ונקה המכה רק שבתו יתן ורפא ירפא׃ 20 וכי יכה איש את עבדו או את אמתו בשבט ומת תחת ידו נקם ינקם׃ 21 אך אם יום או יומים יעמד לא יקם כי כספו הוא׃ 22 וכי ינצו אנשים ונגפו אשה הרה וילדו ולא יהיה אסון ענש יענש כאשר ישית עליו בעל האשה ונתן בפללים׃ 23 ואם אסון יהיה

1 * ויהוה אמר · ואהרן ומשה בארץ מצרים לאמר: 40ג | בני ישראל
אשר ישבו במצרים את הבית ומצותם את ה׳ אשר צוה את משה ואת אהרן כן עשו׃ 41 ויהי מקץ שלשים שנה ואר-
בע מאות שנה ויהי בעצם היום הזה יצאו כל צבאות יהוה מארץ מצרים׃ 42 ליל שמרים הוא ליהוה להוציאם
מארץ מצרים הוא הלילה הזה ליהוה שמרים לכל בני ישראל לדרתם׃ 43 ויאמר יהוה אל משה ואהרן זאת חקת
הפסח כל בן נכר לא יאכל בו׃ 44 וכל עבד איש מקנת כסף ומלתה אתו אז יאכל בו׃ 45 תושב ושכיר לא יאכל
בו׃ 46 בבית אחד יאכל לא תוציא מן הבשר החוצה מן הבית ועצם לא תשברו בו׃ 47 כל עדת ישראל יעשו
אתו׃ 48 וכי יגור אתך גר ועשה פסח ליהוה המול לו כל זכר ואז יקרב לעשתו והיה כאזרח הארץ וכל ערל
לא יאכל בו׃ 49 תורה אחת יהיה לאזרח ולגר הגר בתוכם׃ 50 ויעשו כל בני ישראל כאשר צוה יהוה את משה
ואת אהרן כן עשו׃ 51 ויהי בעצם היום הזה הוציא יהוה את בני ישראל על צבאתם מארץ מצרים׃ 13 1 ויקדש
כל בכור פטר כל רחם בבני ישראל באדם ובבהמה לי הוא׃ 2 ויאמר משה אל העם זכור את היום הזה אשר
יצאתם ממצרים מבית עבדים כי בחזק יד הוציא יהוה אתכם מזה ולא יאכל חמץ׃ 3 היום אתם יצאים בחדש
האביב׃ 4 והיה כי יביאך יהוה אל ארץ הכנעני והחתי והאמרי והחוי והיבוסי אשר נשבע לאבתיך לתת לך
ארץ זבת חלב ודבש ועבדת את העבדה הזאת בחדש הזה׃ 5 שבעת ימים תאכל מצת וביום החג הזה ליהוה׃
6 מצות יאכל את שבעת הימים ולא יראה לך חמץ ולא יראה לך שאר בכל גבלתך׃ 7 והגדת לבנך ביום ההוא
לאמר בעבור זה עשה יהוה לי בצאתי ממצרים׃ 8 והיה לך לאות על ידך ולזכרון בין עיניך למען תהיה תורת
יהוה בפיך כי ביד חזקה הוציאך יהוה ממצרים׃ 9 ושמרת את החקה הזאת למועדה מימים ימימה׃ 10 והיה
כי יביאך יהוה אל ארץ הכנעני כאשר נשבע לך ולאבתיך ונתנה לך׃ 11 והעברת כל פטר רחם ליהוה וכל
פטר שגר בהמה אשר יהיה לך הזכרים ליהוה׃ 12 וכל פטר פרי אתן בהמה אשר יהיה לך הזכרים ליהוה׃
13 ופטר חמר תפדה בשה ואם לא תפדה וערפתו וכל בכור אדם בבניך תפדה׃ 14 והיה כי ישאלך בנך מחר
לאמר מה זאת ואמרת אליו בחזק יד הוציאנו יהוה ממצרים מבית עבדים׃ 15 ויהי כי הקשה פרעה לשלחנו
ויהרג יהוה כל בכור בארץ מצרים מבכר אדם ועד בכר בהמה על כן אני זבח ליהוה כל פטר רחם הזכרים
ובכור בני אפדה׃ 16 והיה לאות על ידך ולטטפת בין עיניך כי בחזק יד הוציאנו יהוה ממצרים׃ 17 ויהי
בשלח פרעה את העם ולא נחם אלהים דרך ארץ פלשתים כי קרוב הוא כי אמר אלהים פן ינחם העם בראתם
מלחמה ושבו מצרימה׃ 18 ויסב אלהים את העם דרך המדבר ים סוף וחמשים עלו בני ישראל מארץ מצרים׃
19 ויקח משה את עצמות יוסף עמו כי השבע השביע את בני ישראל לאמר פקד יפקד אלהים אתכם והעלתם
את עצמתי מזה אתכם׃ 20 ויסעו מסכות ויחנו באתם בקצה המדבר׃ 21 ויהוה הלך לפניהם יומם בעמוד
ענן לנחתם הדרך ולילה בעמוד אש להאיר להם ללכת יומם ולילה׃ 22 לא ימיש עמוד הענן יומם ועמוד
האש לילה לפני העם׃ 14 1 וידבר יהוה אל משה לאמר: 2 דבר אל בני ישראל וישבו ויחנו לפני פי החירת
בין מגדל ובין הים לפני בעל צפן נכחו תחנו על הים׃ 3 ואמר פרעה לבני ישראל נבכים הם בארץ סגר
עליהם המדבר׃ 4 והקשיתי את לב פרעה ורדף אחריהם ואכבדה בפרעה ובכל חילו וידעו מצרים כי אני
יהוה ויעשו כן׃ 5 ויגד למלך מצרים כי ברח העם ויהפך לבב פרעה ועבדיו אל העם ויאמרו מה זאת עשינו
כי שלחנו את ישראל מעבדנו׃ 6 ויאסר את רכבו ואת עמו לקח עמו׃ 7 ויקח שש מאות רכב בחור וכל רכב
מצרים ושלשים על כלו׃ 8 ויחזק יהוה את לב פרעה מלך מצרים וירדף אחרי בני ישראל ובני ישראל יצאים
ביד רמה׃ 9 וירדפו מצרים אחריהם ויסגו אתם חנים על הים כל סוס רכב פרעה ופרשיו וחילו על פי החירת
לפני בעל צפן׃ 10 ופרעה הקריב וישאו בני ישראל את עיניהם והנה מצרים נסע אחריהם ויראו מאד
ויצעקו בני ישראל אל יהוה׃ 11 ויאמרו אל משה המבלי אין קברים במצרים לקחתנו למות במדבר מה זאת
עשית לנו להוציאנו ממצרים׃ 12 הלא זה הדבר אשר דברנו אליך במצרים לאמר חדל ממנו ונעבדה את
מצרים כי טוב לנו עבד את מצרים ממתנו במדבר׃ 13 ויאמר משה אל העם אל תיראו התיצבו וראו את
ישועת יהוה אשר יעשה לכם היום כי אשר ראיתם את מצרים היום לא תספו לראתם עוד עד עולם׃ 14 יהוה
ילחם לכם ואתם תחרישון׃ 15 ויאמר יהוה אל משה מה תצעק אלי דבר אל בני ישראל ויסעו׃ 16 ואתה
הרם את מטך ונטה את ידך על הים ובקעהו ויבאו בני ישראל בתוך הים ביבשה׃ 17 ואני הנני מחזק את לב
מצרים ויבאו אחריהם ואכבדה בפרעה בכל חילו ברכבו ובפרשיו׃ 18 וידעו מצרים כי אני יהוה בהכבדי
בפרעה ברכבו ובפרשיו׃ 19 ויסע מלאך האלהים ההלך לפני מחנה ישראל וילך מאחריהם ויסע עמוד הענן
מפניהם ויעמד מאחריהם׃ 20 ויבא בין מחנה מצרים ובין מחנה ישראל ויהי הענן והחשך ויאר את הלילה
ולא קרב זה אל זה כל הלילה׃ 21 ויט משה את ידו על הים וינהג יהוה את הים ברוח קדים עזה כל הלילה
וישם את הים לחרבה ויבקעו המים׃ 22 ויבאו בני ישראל בתוך הים ביבשה והמים להם חומה מימינם
ומשמאלם׃ 23 וירדפו מצרים ויבאו אחריהם כל סוס פרעה רכבו ופרשיו אל תוך הים׃ 24 ויהי באשמרת
הבקר וישקף יהוה אל מחנה מצרים במעמד אש וענן ויהם את מחנה מצרים׃ 25 ויסר את אפן מרכבתיו
ויהגהו בכבדת ויאמר מצרים ננסה מפני ישראל כי יהוה נלחם להם במצרים׃ 26 ויאמר יהוה אל משה נטה
את ידך על הים וישבו המים על מצרים על רכבו ועל פרשיו׃ 27 ויט משה את ידו על הים וישב הים לפנות
בקר לאיתנו ומצרים נסים לקראתו ויערו יהוה את מצרים בתוך הים׃ 28 וישבו המים ויכסו את הרכב ואת
הפרשים לכל חיל פרעה הבאים אחריהם בים לא נשאר בהם עד אחד׃ 29 ובני ישראל הלכו ביבשה בתוך
הים והמים להם חומה מימינם ומשמאלם׃ 30 ויושע יהוה ביום ההוא את ישראל מיד מצרים וירא ישראל
את מצרים מת על שפת הים׃ 31 וירא ישראל את היד הגדלה אשר עשה יהוה במצרים ויראו העם את יהוה
ויאמינו ביהוה ובמשה עבדו׃ 15 1 אז ישיר משה ובני ישראל את השירה הזאת ליהוה ויאמרו לאמר אשירה
ליהוה כי גאה גאה סוס ורכבו רמה בים׃ 2 עזי וזמרת יה ויהי לי לישועה זה אלי ואנוהו אלהי אבי
ארממנהו׃ 3 יהוה איש מלחמה יהוה שמו׃ 4 מרכבת פרעה וחילו ירה בים ומבחר שלשיו טבעו בים סוף׃
5 תהמת יכסימו ירדו במצלות כמו אבן׃ 6 ימינך יהוה נאדרי בכח ימינך יהוה תרעץ אויב׃ 7 וברב גאונך
תהרס קמיך תשלח חרנך יאכלמו כקש׃ 8 וברוח אפיך נערמו מים נצבו כמו נד נזלים קפאו תהמת בלב ים׃
9 אמר אויב ארדף אשיג אחלק שלל תמלאמו נפשי אריק חרבי תורישמו ידי׃ 10 נשפת רוחך כסמו ים צללו
כעופרת במים אדירים׃ 11 מי כמכה באלם יהוה מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלת עשה פלא׃ 12 נטית
ימינך תבלעמו ארץ׃ 13 נחית בחסדך עם זו גאלת נהלת בעזך אל נוה קדשך׃ 14 שמעו עמים ירגזון חיל
אחז יושבי פלשת׃ 15 אז נבהלו אלופי אדום אילי מואב יאחזמו רעד נמגו כל יושבי כנען׃ 16 תפל עליהם
אימתה ופחד בגדל זרועך ידמו כאבן עד יעבר עמך יהוה עד יעבר עם זו קנית׃ 17 תבאמו ותטעמו בהר
נחלתך מכון לשבתך פעלת יהוה מקדש אדני כוננו ידיך׃ 18 יהוה ימלך לעלם ועד׃ 19 כי בא סוס פרעה
ברכבו ובפרשיו בים ויהוה השיב עליהם את מי הים ובני ישראל הלכו ביבשה בתוך הים׃ 20 ותקח מרים
הנביאה אחות אהרן את התף בידה ותצאן כל הנשים אחריה בתפים ובמחלת׃ 21 ותען להם מרים שירו
ליהוה כי גאה גאה סוס ורכבו רמה בים׃ 22 ויסע משה את ישראל מים סוף ויצאו אל מדבר שור וילכו
שלשת ימים במדבר ולא מצאו מים׃ 23 ויבאו מרתה ולא יכלו לשתת מים ממרה כי מרים הם על כן קרא
שמה מרה׃ 24 וילנו העם על משה לאמר מה נשתה׃ 25 ויצעק אל יהוה ויורהו יהוה עץ וישלך אל המים
וימתקו המים שם שם לו חק ומשפט ושם נסהו׃ 26 ויאמר אם שמע תשמע לקול יהוה אלהיך והישר
בעיניו תעשה והאזנת למצותיו ושמרת כל חקיו כל המחלה אשר שמתי במצרים לא אשים עליך כי אני יהוה
רפאך׃ 27 ויבאו אילמה ושם שתים עשרה עינת מים ושבעים תמרים ויחנו שם על המים׃ 16 1 ויסעו מאילם
ויבא כל עדת בני ישראל אל מדבר סין אשר בין אילם ובין סיני בחמשה עשר יום לחדש השני לצאתם
מארץ מצרים׃ 2 ויתלונן כל עדת בני ישראל על משה ועל אהרן במדבר׃ 3 ויאמרו אלהם בני ישראל מי
יתן מותנו ביד יהוה בארץ מצרים בשבתנו על סיר הבשר באכלנו לחם לשבע כי הוצאתם אתנו אל המדבר
הזה להמית את כל הקהל הזה ברעב׃ 4 ויאמר יהוה אל משה הנני ממטיר לכם לחם מן השמים ויצא העם
ולקטו דבר יום ביומו למען אנסנו הילך בתורתי אם לא׃ 5 והיה ביום הששי והכינו את אשר יביאו
והיה משנה על אשר ילקטו יום יום׃ 6 ויאמר משה ואהרן אל כל בני ישראל בערב וידעתם כי יהוה הוציא
אתכם מארץ מצרים׃ 7 ובבקר וראיתם את כבוד יהוה בשמעו את תלנתיכם על יהוה ונחנו מה כי תלינו
עלינו׃ 8 ויאמר משה בתת יהוה לכם בערב בשר לאכל ולחם בבקר לשבע בשמע יהוה את תלנתיכם אשר
אתם מלינם עליו ונחנו מה לא עלינו תלנתיכם כי על יהוה׃ 9 ויאמר משה אל אהרן אמר אל כל עדת בני
ישראל קרבו לפני יהוה כי שמע את תלנתיכם׃ 10 והיה כדבר אהרן אל כל עדת בני ישראל ויפנו אל
המדבר והנה כבוד יהוה נראה בענן׃ 11 וידבר יהוה אל משה לאמר׃ 12 שמעתי את תלנות בני ישראל
דבר אלהם לאמר בין הערבים תאכלו בשר ובבקר תשבעו לחם וידעתם כי אני יהוה אלהיכם׃ 13 ויהי בערב
ותעל השלו ותכס את המחנה ובבקר היתה שכבת הטל סביב למחנה׃ 14 ותעל שכבת הטל והנה על פני
המדבר דק מחספס דק כמכסה על הארץ׃ 15 וירא בני ישראל ויאמרו איש אל אחיו מן הוא כי לא ידעו מה
הוא ויאמר משה אלהם הוא הלחם אשר נתן יהוה לכם לאכלה׃ 16 זה הדבר אשר צוה יהוה לקטו ממנו איש
לפי אכלו עמר גלגלת מספר נפשתיכם איש אשר באהלו תקחו׃ 17 ויעשו כן בני ישראל ויקשו האסף
והמרבה והמעיט׃ 18 וימדו בעמר ולא העדיף המרבה והממעיט לא החסיר איש לפי אכלו לקטו׃ 19 ויאמר
משה אליהם איש אל יותר ממנו עד בקר׃ 20 ולא שמעו אל משה ויותרו אנשים ממנו עד בקר וירם תולעים
ויבאש ויקצף עליהם משה׃ 21 ויקצפו עליהם משה וישלח איש אל אחיו מן הוא כי לא ידעו מה הוא ויאמר
משה אלהם הוא הלחם אשר נתן יהוה לכם לאכלה׃ 16 זה הדבר אשר צוה יהוה לקטו ממנו איש לפי אכלו
עמר גלגלת מספר נפשתיכם איש אשר באהלו תקחו׃ 17 ויעשו כן בני ישראל ויקשו האסף והמרבה והמעיט׃
18 וימדו בעמר ולא העדיף המרבה והממעיט לא החסיר איש לפי אכלו לקטו׃ 19 ויאמר משה אליהם איש
אל יותר ממנו עד בקר׃ 20 ולא שמעו אל משה ויותרו אנשים ממנו עד בקר וירם תולעים ויבאש ויקצף
עליהם משה׃ 21 ויקצפו עליהם משה וישלח איש אל אחיו מן הוא כי לא ידעו מה הוא ויאמר משה אלהם
הוא הלחם אשר נתן יהוה לכם לאכלה׃ 16 זה הדבר אשר צוה יהוה לקטו ממנו איש לפי אכלו עמר גלגלת
מספר נפשתיכם איש אשר באהלו תקחו׃ 17 ויעשו כן בני ישראל ויקשו האסף והמרבה והמעיט׃ 18 וימדו
בעמר ולא העדיף המרבה והממעיט לא החסיר איש לפי אכלו לקטו׃ 19 ויאמר משה אליהם איש אל יותר
ממנו עד בקר׃ 20 ולא שמעו אל משה ויותרו אנשים ממנו עד בקר וירם תולעים ויבאש ויקצף עליהם משה׃
21 ויקצפו עליהם משה וישלח איש אל אחיו מן הוא כי לא ידעו מה הוא ויאמר משה אלהם הוא הלחם אשר
נתן יהוה לכם לאכלה׃ 16 זה הדבר אשר צוה יהוה לקטו ממנו איש לפי אכלו עמר גלגלת מספר נפשתיכם
איש אשר באהלו תקחו׃ 17 ויעשו כן בני ישראל ויקשו האסף והמרבה והמעיט׃ 18 וימדו בעמר ולא העדיף
המרבה והממעיט לא החסיר איש לפי אכלו לקטו׃ 19 ויאמר משה אליהם איש אל יותר ממנו עד בקר׃
20 ולא שמעו אל משה ויותרו אנשים ממנו עד בקר וירם תולעים ויבאש ויקצף עליהם משה׃ 21 ויקצפו
עליהם משה וישלח איש אל אחיו מן הוא כי לא ידעו מה הוא ויאמר משה אלהם הוא הלחם אשר נתן יהוה
לכם לאכלה׃ 16 זה הדבר אשר צוה יהוה לקטו ממנו איש לפי אכלו עמר גלגלת מספר נפשתיכם איש אשר
באהלו תקחו׃ 17 ויעשו כן בני ישראל ויקשו האסף והמרבה והמעיט׃ 18 וימדו בעמר ולא העדיף המרבה
והממעיט לא החסיר איש לפי אכלו לקטו׃ 19 ויאמר משה אליהם איש אל יותר ממנו עד בקר׃ 20 ולא
שמעו אל משה ויותרו אנשים ממנו עד בקר וירם תולעים ויבאש ויקצף עליהם משה׃ 21 ויקצפו עליהם
משה וישלח איש אל אחיו מן הוא כי לא ידעו מה הוא ויאמר משה אלהם הוא הלחם אשר נתן יהוה לכם

1 ויהוה את־משה ואת־אהרן בארץ מצרים לאמר׃ 2 החדש הזה לכם ראש חדשים ראשון הוא לכם לחדשי השנה׃ 3 דברו אל־כל־עדת ישראל לאמר בעשור לחדש הזה ויקחו להם איש שה לבית אבת שה לבית׃ 4 ואם־ימעט הבית משה מלהיות מספיק לשה וילקח הוא ושכנו הקרב אל־ביתו במכסת נפשת איש לפי אכלו תכסו על־השה׃ 5 שה תמים זכר בן־שנה יהיה לכם מן־הכבשים ומן־העזים תקחו׃ 6 והיה לכם למשמרת עד ארבעה עשר יום לחדש הזה ושחטו אתו כל־קהל עדת־ישראל בין הערבים׃ 7 ולקחו מן־הדם ונתנו על־שתי המזוזת ועל־המשקוף על־הבתים אשר יאכלו אתו בהם׃ 8 ואכלו את־הבשר בלילה הזה צלי־אש ומצות על־מררים יאכלהו׃ 9 אל־תאכלו ממנו נא ובשל מבשל במים כי אם־צלי אש ראשו על־כרעיו ועל־קרבו׃ 10 ולא־תותירו ממנו עד־בקר והנותר ממנו עד־בקר באש תשרפו׃ 11 וכה תאכלו אתו מתניכם חגרים נעליכם ברגליכם ומקלכם בידכם ואכלתם אתו בחפזון פסח הוא ליהוה׃ 12 ועברתי בארץ מצרים בלילה הזה והכיתי כל־בכור בארץ מצרים מאדם ועד־בהמה ובכל־אלהי מצרים אעשה שפטים אני יהוה׃ 13 והיה הדם לכם לאת על־הבתים אשר אתם שם ראיתי את־הדם ופסחתי עליכם ולא־יהיה בכם נגף למשחית בהכתי בארץ מצרים׃ 14 והיה היום הזה לכם לזכרון וחגתם אתו חג ליהוה לדרתיכם חקת עולם תחגהו׃ 15 שבעת ימים מצות תאכלו אך ביום הראשון תשבתו שאר מבתיכם כי כל־אכל חמצת ונכרתה הנפש ההוא מישראל מיום הראשון עד־יום השביעי׃ 16 וביום הראשון מקרא־קדש ויום השביעי מקרא־קדש יהיה לכם כל־מלאכה לא־יעשה בהם אך אשר יאכל לכל־נפש הוא לבדו יעשה לכם׃ 17 ושמרתם את־המצות כי בעצם היום הזה הוצאתי את־צבאתיכם מארץ מצרים ושמרתם את־היום הזה לדרתיכם חקת עולם׃ 18 בראשון בארבעה עשר יום לחדש בערב תאכלו מצת עד יום האחד ועשרים לחדש בערב׃ 19 שבעת ימים שאר לא־ימצא בבתיכם כי כל־אכל מחמצת ונכרתה הנפש ההוא מעדת ישראל בגר ובאזרח הארץ׃ 20 כל־מחמצת לא תאכלו בכל־מושבתיכם תאכלו מצות׃ 21 ויקרא משה לכל־זקני ישראל ויאמר אלהם משכו וקחו־לכם צאן למשפחתיכם והכו הפסח׃ 22 ולקחתם אגדת אזוב וטבלתם בדם אשר בסף ונגעתם אל־המשקוף ואל־שתי המזוזת מן־הדם אשר בסף ואתם לא־תצאו איש מפתח ביתו עד־בקר׃ 23 ועבר יהוה לנגף את־מצרים וראה את־הדם על־המשקוף ועל־שתי המזוזת ופסח יהוה על־הפתח ולא־יתן המשחית לבא אל־בתיכם לנגף׃ 24 ושמרתם את־הדבר הזה לחק לך ולבניך עד־עולם׃ 25 והיה כי־תבאו אל־הארץ אשר יתן יהוה לכם כאשר דבר ושמרתם את־העבדה הזאת׃ 26 והיה כי־יאמרו אליכם בניכם מה־העבדה הזאת לכם׃ 27 ואמרתם זבח־פסח הוא ליהוה אשר פסח על־בתי בני־ישראל במצרים בנגפו את־מצרים ואת־בתינו הציל ויקד העם וישתחוו׃ 28 וילכו ויעשו בני־ישראל כאשר צוה יהוה את־משה ואת־אהרן כן עשו׃ 29 ויהי בחצי הלילה ויהוה הכה כל־בכור בארץ מצרים מבכר פרעה הישב על־כסאו עד־בכור השבי אשר בבית הבור וכל־בכור בהמה׃ 30 ויקם־פרעה לילה הוא והל כל־עבדיו וכל־מצרים ותהי צעקה גדלה במצרים כי־אין בית אשר אין־שם מת׃ 31 ויקרא למשה ולאהרן לילה ויאמר קומו צאו מתוך עמי גם־אתם גם־בני־ישראל ולכו עבדו את־יהוה כדברכם׃ 32 גם־צאנכם גם־בקרכם קחו כדברכם ולכו וברכתם גם־אתי׃ 33 ותחזק מצרים על־העם למהר לשלחם מן־הארץ כי אמרו כלנו מתים׃ 34 וישא העם את־בצקו טרם יחמץ משארתם צרורת בשמלתם על־שכמם׃ 35 ובני־ישראל עשו כדבר משה וישאלו ממצרים כלי־כסף וכלי־זהב ושמלת׃ 36 ויהוה נתן את־חן העם בעיני מצרים ויהשאלום ויניצלו את־מצרים׃ 37 ויסעו בני־ישראל מרעמסס סכתה כשש מאות אלף רגלי הגברים לבד מטף׃ 38 וגם־ערב רב עלה אתם וצאן ובקר מקנה כבד מאד׃ 39 ויאפו את־הבצק אשר הוציאו ממצרים עגת מצות כי לא חמץ כי־גרשו מצרים ולא יכלו להתמהמה וגם־צדה לא־עשו להם׃ 40 ומושב בני־ישראל אשר ישבו במצרים שלשים שנה וארבע מאות שנה׃ 41 ויהי מקץ שלשים שנה וארבע מאות שנה ויהי בעצם היום הזה יצאו כל־צבאות יהוה מארץ מצרים׃ 42 ליל שמרים הוא ליהוה להוציאם מארץ מצרים הוא־הלילה הזה ליהוה שמרים לכל־בני־ישראל לדרתם׃ 43 ויאמר יהוה אל־משה ואל־אהרן זאת חקת הפסח כל־בן־נכר לא־יאכל בו׃ 44 וכל־עבד־איש מקנת כסף ומלתה אתו אז יאכל בו׃ 45 תושב ושכיר לא־יאכל בו׃ 46 בבית אחד יאכל לא־תוציא מן־הבשר אל־חוץ מן־הבית ועצם לא־תשברו בו׃ 47 כל־עדת ישראל יעשו אתו׃ 48 וכי־יגור אתך גר ועשה פסח ליהוה המול לו כל־זכר ואז יקרב לעשתו והיה כאזרח הארץ וכל־ערל לא יאכל בו׃ 49 תורה אחת יהיה לאזרח ולגר הגר בתוככם׃ 50 ויעשו כל־בני־ישראל כאשר צוה יהוה את־משה ואת־אהרן כן עשו׃ 51 ויהי בעצם היום הזה הוציא יהוה את־בני־ישראל על־צבאתם מארץ מצרים׃

13 1 ויקדש כל־בכור פטר כל־רחם בבני־ישראל באדם ובבהמה לי הוא׃ 2 ויאמר משה אל־העם זכרו את־היום הזה אשר יצאתם ממצרים מבית עבדים כי בחזק יד־הוציא יהוה אתכם מזה ולא יאכל חמץ׃ [3] היום אתם יצאים בחדש האביב׃ 4 והיה כי־יבאך יהוה אל־ארץ הכנעני והחתי והאמרי והחוי והיבוסי אשר נשבע לאבתיך לתת לך ארץ זבת חלב ודבש ועבדת את־העבדה הזאת בחדש הזה׃ 5 שבעת ימים תאכל מצות וביום השביעי חג ליהוה׃ 6 מצות יאכל את־שבעת הימים ולא־יראה לך חמץ ולא־יראה לך שאר בכל־גבלתך׃ 7 והגדת לבנך ביום ההוא לאמר בעבור זה עשה יהוה לי בצאתי ממצרים׃ 8 והיה לך לאות על־ידך ולזכרון בין עיניך למען תהיה תורת יהוה בפיך כי ביד חזקה הוציאך יהוה ממצרים׃ 9 ושמרת את־החקה הזאת למועדה מימים ימימה׃ 10 והיה כי־יבאך אל־הארץ הכנעני כאשר נשבע לך ולאבתיך ונתנה לך׃ 11 והעברת כל־פטר רחם ליהוה וכל־פטר שגר בבהמה אשר יהיה לך הזכרים ליהוה׃ 12 וכל־פטר חמר תפדה בשה ואם־לא תפדה וערפתו וכל־בכור אדם בבניך תפדה׃ 13 והיה כי־ישאלך בנך מחר לאמר מה־זאת ואמרת אליו בחזק יד־הוציאנו יהוה ממצרים מבית עבדים׃ 14 ויהי כי־הקשה פרעה לשלחנו ויהרג יהוה כל־בכור בארץ מצרים מבכר אדם ועד־בכור בהמה על־כן אני זבח ליהוה כל־פטר רחם הזכרים וכל־בכור בני אפדה׃ 15 והיה לאות על־ידך ולטטפת בין עיניך כי בחזק יד־הוציאנו יהוה ממצרים׃ 16 ויהי כשלח פרעה את־העם ולא־נחם אלהים דרך ארץ־פלשתים כי קרוב הוא כי אמר אלהים פן־ינחם העם בראתם מלחמה ושבו מצרימה׃ 17 ויסב אלהים את־העם דרך המדבר ים־סוף וחמשים עלו בני־ישראל מארץ מצרים׃ 18 ויקח משה את־עצמות יוסף עמו כי השבע השביע את־בני־ישראל לאמר פקד יפקד אלהים אתכם והעלתם את־עצמתי מזה אתכם׃ 19 ויסעו מסכות ויחנו באתם בקצה המדבר׃ 20 ויהוה הלך לפניהם יומם בעמוד ענן לנחתם הדרך ולילה בעמוד אש להאיר להם ללכת יומם ולילה׃ 21 לא־ימיש עמוד הענן יומם ועמוד האש לילה לפני העם׃ 22

1 ויהוה את־משה ואת־אהרן בארץ מצרים לאמר׃ 2 החדש הזה לכם ראש חדשים ראשון הוא לכם לחדשי השנה׃ 3 דברו אל־כל־עדת ישראל לאמר בעשור לחדש הזה ויקחו להם איש שה לבית אבת שה לבית׃ 4 ואם־ימעט הבית משה מלהיות מספיק לשה וילקח הוא ושכנו הקרב אל־ביתו במכסת נפשת איש לפי אכלו תכסו על־השה׃ 5 שה תמים זכר בן־שנה יהיה לכם מן־הכבשים ומן־העזים תקחו׃ 6 והיה לכם למשמרת עד ארבעה עשר יום לחדש הזה ושחטו אתו כל־קהל עדת־ישראל בין הערבים׃ 7 ולקחו מן־הדם ונתנו על־שתי המזוזת ועל־המשקוף על־הבתים אשר יאכלו אתו בהם׃ 8 ואכלו את־הבשר בלילה הזה צלי־אש ומצות על־מררים יאכלהו׃ 9 אל־תאכלו ממנו נא ובשל מבשל במים כי אם־צלי אש ראשו על־כרעיו ועל־קרבו׃ 10 ולא־תותירו ממנו עד־בקר והנותר ממנו עד־בקר באש תשרפו׃ 11 וכה תאכלו אתו מתניכם חגרים נעליכם ברגליכם ומקלכם בידכם ואכלתם אתו בחפזון פסח הוא ליהוה׃ 12 ועברתי בארץ מצרים בלילה הזה והכיתי כל־בכור בארץ מצרים מאדם ועד־בהמה ובכל־אלהי מצרים אעשה שפטים אני יהוה׃ 13 והיה הדם לכם לאת על־הבתים אשר אתם שם ראיתי את־הדם ופסחתי עליכם ולא־יהיה בכם נגף למשחית בהכתי בארץ מצרים׃ 14 והיה היום הזה לכם לזכרון וחגתם אתו חג ליהוה לדרתיכם חקת עולם תחגהו׃ 15 שבעת ימים מצות תאכלו אך ביום הראשון תשבתו שאר מבתיכם כי כל־אכל חמצת ונכרתה הנפש ההוא מישראל מיום הראשון עד־יום השביעי׃ 16 וביום הראשון מקרא־קדש ויום השביעי מקרא־קדש יהיה לכם כל־מלאכה לא־יעשה בהם אך אשר יאכל לכל־נפש הוא לבדו יעשה לכם׃ 17 ושמרתם את־המצות כי בעצם היום הזה הוצאתי את־צבאתיכם מארץ מצרים ושמרתם את־היום הזה לדרתיכם חקת עולם׃ 18 בראשון בארבעה עשר יום לחדש בערב תאכלו מצת עד יום האחד ועשרים לחדש בערב׃ 19 שבעת ימים שאר לא־ימצא בבתיכם כי כל־אכל מחמצת ונכרתה הנפש ההוא מעדת ישראל בגר ובאזרח הארץ׃ 20 כל־מחמצת לא תאכלו בכל־מושבתיכם תאכלו מצות׃ 21 ויקרא משה לכל־זקני ישראל ויאמר אלהם משכו וקחו־לכם צאן למשפחתיכם והכו הפסח׃ 22 ולקחתם אגדת אזוב וטבלתם בדם אשר בסף ונגעתם אל־המשקוף ואל־שתי המזוזת מן־הדם אשר בסף ואתם לא־תצאו איש מפתח ביתו עד־בקר׃ 23 ועבר יהוה לנגף את־מצרים וראה את־הדם על־המשקוף ועל־שתי המזוזת ופסח יהוה על־הפתח ולא־יתן המשחית לבא אל־בתיכם לנגף׃ 24 ושמרתם את־הדבר הזה לחק לך ולבניך עד־עולם׃ 25 והיה כי־תבאו אל־הארץ אשר יתן יהוה לכם כאשר דבר ושמרתם את־העבדה הזאת׃ 26 והיה כי־יאמרו אליכם בניכם מה־העבדה הזאת לכם׃ 27 ואמרתם זבח־פסח הוא ליהוה אשר פסח על־בתי בני־ישראל במצרים בנגפו את־מצרים ואת־בתינו הציל ויקד העם וישתחוו׃ 28 וילכו ויעשו בני־ישראל כאשר צוה יהוה את־משה ואת־אהרן כן עשו׃ 29 ויהי בחצי הלילה ויהוה הכה כל־בכור בארץ מצרים מבכר פרעה הישב על־כסאו עד־בכור השבי אשר בבית הבור וכל־בכור בהמה׃ 30 ויקם־פרעה לילה הוא והל כל־עבדיו וכל־מצרים ותהי צעקה גדלה במצרים כי־אין בית אשר אין־שם מת׃ 31 ויקרא למשה ולאהרן לילה ויאמר קומו צאו מתוך עמי גם־אתם גם־בני־ישראל ולכו עבדו את־יהוה כדברכם׃ 32 גם־צאנכם גם־בקרכם קחו כדברכם ולכו וברכתם גם־אתי׃ 33 ותחזק מצרים על־העם למהר לשלחם מן־הארץ כי אמרו כלנו מתים׃ 34 וישא העם את־בצקו טרם יחמץ משארתם צרורת בשמלתם על־שכמם׃ 35 ובני־ישראל עשו כדבר משה וישאלו ממצרים כלי־כסף וכלי־זהב ושמלת׃ 36 ויהוה נתן את־חן העם בעיני מצרים ויהשאלום ויניצלו את־מצרים׃ 37 ויסעו בני־ישראל מרעמסס סכתה כשש מאות אלף רגלי הגברים לבד מטף׃ 38 וגם־ערב רב עלה אתם וצאן ובקר מקנה כבד מאד׃ 39 ויאפו את־הבצק אשר הוציאו ממצרים עגת מצות כי לא חמץ כי־גרשו מצרים ולא יכלו להתמהמה וגם־צדה לא־עשו להם׃ 40 ומושב בני־ישראל אשר ישבו במצרים שלשים שנה וארבע מאות שנה׃ 41 ויהי מקץ שלשים שנה וארבע מאות שנה ויהי בעצם היום הזה יצאו כל־צבאות יהוה מארץ מצרים׃ 42 ליל שמרים הוא ליהוה להוציאם מארץ מצרים הוא־הלילה הזה ליהוה שמרים לכל־בני־ישראל לדרתם׃ 43 ויאמר יהוה אל־משה ואל־אהרן זאת חקת הפסח כל־בן־נכר לא־יאכל בו׃ 44 וכל־עבד־איש מקנת כסף ומלתה אתו אז יאכל בו׃ 45 תושב ושכיר לא־יאכל בו׃ 46 בבית אחד יאכל לא־תוציא מן־הבשר אל־חוץ מן־הבית ועצם לא־תשברו בו׃ 47 כל־עדת ישראל יעשו אתו׃ 48 וכי־יגור אתך גר ועשה פסח ליהוה המול לו כל־זכר ואז יקרב לעשתו והיה כאזרח הארץ וכל־ערל לא יאכל בו׃ 49 תורה אחת יהיה לאזרח ולגר הגר בתוככם׃ 50 ויעשו כל־בני־ישראל כאשר צוה יהוה את־משה ואת־אהרן כן עשו׃ 51 ויהי בעצם היום הזה הוציא יהוה את־בני־ישראל על־צבאתם מארץ מצרים׃

1 ⁹ملاصا حر لِلإ حلا ابرا ىحر. ويصناا صِح جَتِس: ىحلا ابصا لَصفصه *ىصناا حصصا ىحر:
47² لا حَمْلصْوَه حصا. حَصْسُه حاصْصحا ومحلْحا ١٠: ‖ 22 لَوص جَصصوَا وَحْلُا حاصْصحا ومِصصوَا
25 ىصوَا حلْحا صِ صِوْح ــ ححصه ١ حصا ÷

11 ١١ ومحصا ١صحلا ىحنا حصصا صِ أَصْنا ² «صْحلا حصَتِسا ىاسصنالا. ومصوصو لَصنَوْ حصصحلا
*ىصنا حصَرحا صلِصنَوْا ومحرحا حصحا. حصصحا †حصَرصَوْا. **صِصَمصوْا لِصنَوْا حلا سصا:
47³ ³ولصنا صنصَوْا صلِوْا حتسا ىاسصنالا «لِوْصِب اصحب حاؤحا: سصصه انَوْا ىصب صِحتاز»: ⁴لا
ىِ لَصصا حلَحصه ىِصنَصَوْا. ومنَوْص حلاؤصوْا. ولصلِوْصب حصنَصَوْا ومصحلَه وَحسصلا ىسحه.
30 ولَصحصوْا ــ ححصوْا لا صِوَتسا ىِلا اصو صنسا» ÷ ومحصِصو اصصلا ÷ صه حا ÷

ضِتْسا ىسصصصحا ىِحصتِصِ ولَوْصِ ÷

5 ⁵ولالصنا حصححسا ىصوَتسا ىِحتص سصا: ولاصوْصِي حصَه ىِصنَصَوْا ومصتسْسلا ىسحه حلا سصا. صه
48¹ ⁶صِوْا .»: ⁷وىصصح حصصا ىِصصِوْا ىسحه. ىصِوْتسِ حصتسا ىاسصنالا ىلِا ىصحسه لِصصِوْلا حسِ:
اصصلا حصحصِ صتسحصَوْا ىسحه. ومـــ حصحصه لا حصصا ىسحه لِوصِوْا لحسِسا سصاه: ⁸ووصِصب صنسا
35 صلاصلا صتسحصَوْا صلِصتصَوْا ومصالتصا ىصوتسا ىصوتسا *ولاحسلاتسا ىْصصِ حلا سصاصِ: ÷

ىصوتسا ىصوتسا صلِصتصَوْا صلِصتصَوْا ومصالتصا ىصوتسا ىصوتسا *ولاحسلاتسا ىْصصِ حلا سصاصِ: ÷

11 ١١ ومحصا ١صحلا ىحنا حصصا صِ أَصْنا ² «صْحلا حصَتِسا ىاسصنالا. ومصوصو لَصنَوْ حصصحلا
*ىصنا حصَرحا صلِصنَوْا ومحرحا حصحا. حصصحا †حصَرصَوْا. **صِصَمصوْا لِصنَوْا حلا سصا:
47³ ³ولصنا صنصَوْا صلِوْا حتسا ىاسصنالا «لِوْصِب اصحب حاؤحا: سصصه انَوْا ىصب صِحتاز»: ⁴لا
ىِ لَصصا حلَحصه ىِصنَصَوْا. ومنَوْص حلاؤصوْا. ولصلِوْصب حصنَصَوْا ومصحلَه وَحسصلا ىسحه.
30 ولَصحصوْا ــ ححصوْا لا صِوَتسا ىِلا اصو صنسا» ÷ ومحصِصو اصصلا ÷ صه حا ÷

ضِتْسا ىسصصصحا ىِحصتِصِ ولَوْصِ ÷

5 ⁵ولالصنا حصححسا ىصوَتسا ىِحتص سصا: ولاصوْصِي حصَه ىِصنَصَوْا ومصتسْسلا ىسحه حلا سصا. صه
48¹ ⁶صِوْا .»: ⁷وىصصح حصصا ىِصصِوْا ىسحه. ىصِوْتسِ حصتسا ىاسصنالا ىلِا ىصحسه لِصصِوْلا حسِ:
اصصلا حصحصِ صتسحصَوْا ىسحه. ومـــ حصحصه لا حصصا ىسحه لِوصِوْا لحسِسا سصاه: ⁸ووصِصب صنسا
35 صلاصلا صتسحصَوْا صلِصتصَوْا ومصالتصا ىصوتسا ىصوتسا *ولاحسلاتسا ىْصصِ حلا سصاصِ: ÷

1 صِ أَصْنا لحلا «صلِلا ىصنا حصِ *صنسا ــ لِلصوْا حسِ. صِ لَوصِ ىصصلا صلِ ىِ *لِزحا ىاصلِصنَوْا:
صِ أَصْنا لحلا «صلِلا ىصنا حصِ *صنسا ــ لِلصوْا حسِ. صِ لَوصِ ىصصلا صلِ ىِ *لِزحا ىاصلِصنَوْا:

ﻟﻠﺤﻮﻳﺮﺙ ﻣﻜﺎﻥ ﺑﻌﻴﻨﻪ . ﻭﺑﻴﻦ ﺣﺬﺍ ﺣﺘﺎ ﺍﻟﻤﺴﺎﻟﻚ: ﺣﺘﺎ ﻫﻲ ﺍﻟﻤﺴﺎﻟﻚ ﻟﻐﻤﻲ ﻫﻮﻩ ﺣﺎﻣﺎ 1
ﺃﻣﻼ: [9]ﻭﺍﺋﻮ ﻣﻮﻧﺎ ﺣﺬﺍﻫﻮ . ﻭﺍﻟﻤﻜﻮﻣﻮ ﺍﻧﻮ ﻣﻪ ﻫﻪ ﻟﻜﻮ ﻣﻬﺎ . ﻣﻼ ﺃﻧﻌﻮ ﻣﻌﺘﻤﻠﻮ
ﺃﻧﺬﺍﻟﻮ ﻣﻪ ﻣﺆﻣ ﻣﻨﺆﻥ ﺣﺬﺍﻫﻮ . ﻣﻘﻤ ﻣﻪ ﺟﻤﻠﺆﻫﻮ: [20]ﻣﻼ ﺣﻤﺮﻣﻠ ﻟﻌﻤﻨﺎﻟﻮ ﻣﻮﻧﺎ
ﻣﻌﻤﺮﻣﻠ ﻟﻌﻤﻨﺎﻟﻮ ﺍﻟﻤﺴﺎﻟﻚ . ﻭﻫﻮﻩ ﻟﻌﻤﻠﺆﻟﻮ ﻣﻌﻨﻮﻣﻮ : ﻟﻠﻤﻨﻮ ﻣﻼ ﻧﺆﻧﺎ
ﻣﻤﻜﻮﻣﻮ ﻟﻌﻤﻮ ﻫﻪ ﻫﻪ ﻫﻪ

ס־פּוּן ⁵¹ כּי ס֣וּס פַּרְעֹ֗ה בְּרִכְבּ֤וֹ וּבְפָרָשָׁיו֙ בַּיָּ֔ם וַיָּ֧שֶׁב יְהוָ֛ה עֲלֵהֶ֖ם אֶת־מֵ֣י הַיָּ֑ם וּבְנֵ֤י יִשְׂרָאֵל֙ הָלְכ֣וּ בַיַּבָּשָׁ֔ה בְּת֖וֹךְ הַיָּֽם׃ ²² וַיַּרְא֩ יִשְׂרָאֵ֨ל אֶת־הַיָּ֜ד הַגְּדֹלָ֣ה אֲשֶׁר֩ עָשָׂ֨ה יְהוָ֤ה בְּמִצְרַיִם֙ וַיִּֽירְא֣וּ הָעָ֔ם אֶת־יְהוָ֖ה וַיַּאֲמִ֥ינוּ בַֽיהוָ֖ה וּבְמֹשֶׁ֥ה עַבְדּֽוֹ׃ ס ²³ אָ֣ז יָשִׁ֣יר מֹשֶׁ֔ה וּבְנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל אֶת־הַשִּׁירָ֣ה הַזֹּ֑את לַיהוָה֙ וַיֹּאמְר֣וּ לֵאמֹ֔ר אָשִׁ֥ירָה לַיהוָ֖ה כִּי־גָאֹ֣ה גָּאָ֑ה סוּס֙ וְרֹכְבֹ֔ו רָמָ֖ה בַּיָּֽם׃ ²⁴ עֻזִּ֤י וְזִמְרָת֙ יָ֔הּ וַיְהִי־לִ֖י לִישׁוּעָ֑ה זֶ֤ה אֵלִי֙ וְאַנְוֵ֔הוּ אֱלֹהֵ֖י אָבִ֥י וַאֲרֹמְמֶֽנְהוּ׃ ²⁵ יְהוָ֖ה אִ֣ישׁ מִלְחָמָ֑ה יְהוָ֖ה שְׁמֽוֹ׃ ²⁶ מַרְכְּבֹ֥ת פַּרְעֹ֛ה וְחֵיל֖וֹ יָרָ֣ה בַיָּ֑ם וּמִבְחַ֤ר שָׁלִשָׁיו֙ טֻבְּע֣וּ בְיַם־סֽוּף׃ ²⁷ תְּהֹמֹ֣ת יְכַסְיֻ֔מוּ יָרְד֥וּ בִמְצֹלֹ֖ת כְּמֹ֥ו אָֽבֶן׃ ²⁸ יְמִינְךָ֤ יְהוָה֙ נֶאְדָּרִ֣י בַכֹּ֔חַ יְמִינְךָ֥ יְהוָ֖ה תִּרְעַ֥ץ אוֹיֵֽב׃ ²⁹ וּבְרֹ֣ב גְּאוֹנְךָ֔ תַּהֲרֹ֖ס קָמֶ֑יךָ תְּשַׁלַּ֤ח חֲרֹנְךָ֙ יֹאכְלֵ֣מוֹ כַקַּ֔שׁ׃ ³⁰ וּבְר֣וּחַ אַפֶּ֔יךָ נֶעֶרְמ֖וּ מַ֑יִם נִצְּב֤וּ כְמֹו־נֵד֙ נֹזְלִ֔ים קָפְא֥וּ תְהֹמֹ֖ת בְּלֵ֥ב יָֽם׃ ³¹ אָמַ֤ר אוֹיֵב֙ אֶרְדֹּ֣ף אַשִּׂ֔יג אֲחַלֵּ֥ק שָׁלָ֖ל תִּמְלָאֵ֣מוֹ נַפְשִׁ֑י אָרִ֤יק חַרְבִּי֙ תּוֹרִישֵׁ֣מוֹ יָדִֽי׃ ³² נָשַׁ֤פְתָּ בְרוּחֲךָ֙ כִּסָּ֣מוֹ יָ֔ם צָֽלְל֖וּ כָּעֹ֑פֶרֶת בְּמַ֖יִם אַדִּירִֽים׃ ³³ מִֽי־כָמֹ֤כָה בָּֽאֵלִם֙ יְהוָ֔ה מִֽי־כָמֹ֖כָה נֶאְדָּ֣ר בַּקֹּ֑דֶשׁ נ֥וֹרָא תְהִלֹּ֖ת עֹ֥שֵׂה פֶֽלֶא׃ ³⁴ נָטִ֤יתָ יְמִינְךָ֙ תִּבְלָעֵ֣מוֹ אָ֔רֶץ׃ ³⁵ נָחִ֣יתָ בְחַסְדְּךָ֔ עַ֥ם זוּ֖ גָּאָ֑לְתָּ נֵהַלְתָּ֥ בְעָזְּךָ֖ אֶל־נְוֵ֥ה קָדְשֶֽׁךָ׃ ³⁶ שָׁמְע֣וּ עַמִּ֔ים יִרְגָּזוּן֙ חִ֣יל אָחַ֔ז יֹשְׁבֵ֖י פְּלָֽשֶׁת׃ ³⁷ אָ֣ז נִבְהֲל֔וּ אַלּוּפֵ֖י אֱד֑וֹם אֵילֵ֣י מוֹאָ֔ב יֹאחֲזֵ֖מוֹ רָ֑עַד נָמֹ֣גוּ כָּל־יֹשְׁבֵ֖י כְּנָֽעַן׃ ³⁸ תִּפֹּ֤ל עֲלֵהֶם֙ אֵימָ֣תָה וָפַ֔חַד בִּגְדֹ֥ל זְרוֹעֲךָ֖ יִדְּמ֣וּ כָאָ֑בֶן עַד־יַעֲבֹ֤ר עַמְּךָ֙ יְהוָ֔ה עַד־יַעֲבֹ֥ר עַם־זוּ֖ קָנִֽיתָ׃ ³⁹ תְּבִאֵ֗מוֹ וְתִטָּעֵמוֹ֙ בְּהַ֣ר נַחֲלָתְךָ֔ מָכ֥וֹן לְשִׁבְתְּךָ֖ פָּעַ֑לְתָּ יְהוָ֕ה מִקְדָּ֖שׁ אֲדֹנָ֥י כּוֹנְנ֖וּ יָדֶֽיךָ׃ ⁴⁰ יְהוָ֥ה יִמְלֹ֖ךְ לְעֹלָ֥ם וָעֶֽד׃ ⁴¹ כִּֽי־בָ֣א ס֭וּס לְפַרְעֹ֣ה בְּרִכְבּ֣וֹ וּבְפָרָשָׁ֑יו וַיָּ֨שֶׁב יְהוָ֤ה עֲלֵהֶם֙ אֶת־מֵ֣י הַיָּ֔ם וּבְנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל הָלְכ֣וּ בַיַּבָּשָׁ֔ה בְּת֖וֹךְ הַיָּֽם׃ ⁴² וַתִּקַּ֣ח מִרְיָ֤ם הַנְּבִיאָה֙ אֲח֣וֹת אַהֲרֹ֔ן אֶת־הַתֹּ֖ף בְּיָדָ֑הּ וַתֵּצֶ֣אןָ כָל־הַנָּשִׁ֗ים אַחֲרֶ֛יהָ בְּתֻפִּ֥ים וּבִמְחֹלֹֽת׃ ⁴³ וַתַּ֥עַן לָהֶ֖ם מִרְיָ֑ם שִׁ֣ירוּ לַיהוָ֔ה כִּֽי־גָאֹ֥ה גָּאָ֖ה סוּס֥ וְרֹכְבֹ֖ו רָמָ֥ה בַיָּֽם׃ ס ⁴⁴ וַיַּסַּ֣ע מֹשֶׁ֔ה אֶת־יִשְׂרָאֵ֖ל מִיַּ֣ם סּ֑וּף וַיֵּצְא֗וּ אֶל־מִדְבַּר־שׁ֙וּר֙ וַיֵּלְכ֤וּ שְׁלֹשֶׁת־יָמִים֙ בַּמִּדְבָּ֔ר וְלֹ֥א מָצְא֖וּ מָֽיִם׃ ⁴⁵ וַיָּבֹ֣אוּ מָרָ֔תָה וְלֹא־יָכְל֥וּ לִשְׁתֹּ֛ת מַ֖יִם מִמָּרָ֑ה כִּ֥י מָרִ֖ים הֵ֑ם עַל־כֵּ֥ן קָרָֽא־שְׁמָ֖הּ מָרָֽה׃ ⁴⁶ וַיִּלֹּ֥נוּ הָעָ֖ם עַל־מֹשֶׁ֣ה לֵאמֹ֑ר מַה־נִּשְׁתֶּ֖ה׃ ⁴⁷ וַיִּצְעַ֥ק מֹשֶׁ֖ה אֶל־יְהוָ֑ה וַיּ֣וֹרֵ֔הוּ יְהוָ֖ה עֵ֥ץ וַיַּשְׁלֵ֣ךְ אֶל־הַמַּ֑יִם וַיִּמְתְּק֣וּ הַמָּ֔יִם שָׁ֣ם ׀ שָׂ֣ם לֹ֣ו חֹ֔ק וּמִשְׁפָּ֖ט וְשָׁ֥ם נִסָּֽהוּ׃ ⁴⁸ וַיֹּ֗אמֶר אִם־שָׁמֹ֤עַ תִּשְׁמַע֙ לְקֹ֣ול יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ וְהַיָּשָׁר֙ בְּעֵינָ֣יו תַּעֲשֶׂ֔ה וְהַאֲזַנְתָּ֖ לְמִצְוֹתָ֑יו וְשָׁמַרְתָּ֙ כָּל־חֻקָּ֔יו כָּל־הַמַּחֲלָ֗ה אֲשֶׁ֨ר שַׂ֤מְתִּי בְמִצְרַיִם֙ לֹ֣א אָשִׂ֔ים עָלֶ֔יךָ כִּ֥י אֲנִ֖י יְהוָ֥ה רֹפְאֶֽךָ׃ ⁴⁹ וַיָּבֹ֣אוּ אֵילִ֔מָה וְשָׁ֥ם שְׁתֵּֽים־עֶשְׂרֵ֖ה עֲיֹנֹ֣ת מָ֑יִם וְשִׁבְעִ֥ים תְּמָרִ֖ים וַיַּחֲנ֥וּ שָׁ֖ם עַל־הַמָּֽיִם׃ ס ⁵⁰ וַיִּסְע֖וּ מֵאֵילִ֑ם וַיָּבֹ֣א כָל־עֲדַ֤ת בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֶל־מִדְבַּ֣ר סִ֔ין אֲשֶׁ֥ר בֵּֽין־אֵילִ֖ם וּבֵ֣ין סִינָ֑י בַּחֲמִשָּׁ֣ה עָשָׂ֗ר יֹום֙ לַחֹ֣דֶשׁ הַשֵּׁנִ֔י לְצֵאתָ֖ם מֵאֶ֥רֶץ מִצְרָֽיִם׃ ⁵¹ וַיִּלֹּ֣נוּ כָל־עֲדַ֣ת בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֗ל עַל־מֹשֶׁה֙ וְעַל־אַהֲרֹ֔ן בַּמִּדְבָּֽר׃ ⁵² וַיֹּאמְר֨וּ אֲלֵהֶ֜ם בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵל֮ מִֽי־יִתֵּן֩ מוּתֵ֨נוּ בְיַד־יְהוָה֙ בְּאֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם בְּשִׁבְתֵּ֥נוּ עַל־סִ֖יר הָבָ֑שָׂר בְּאָכְלֵ֥נוּ לֶ֙חֶם֙ לָשֹׂ֣בַע כִּֽי־הֹוצִיאתֶ֣ם אֹתָ֔נוּ אֶל־הַמִּדְבָּ֥ר הַזֶּ֖ה לְהָמִ֥ית אֶת־כָּל־הַקָּהָ֖ל הַזֶּ֥ה בָּרָעָֽב׃ ס ⁵³ וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה אֶל־מֹשֶׁ֗ה הִנְנִ֨י מַמְטִ֤יר לָכֶם֙ לֶ֣חֶם מִן־הַשָּׁמָ֔יִם וְיָצָ֥א הָעָ֖ם וְלָקְט֣וּ דְבַר־יֹ֑ום בַּעֲב֣וּר אֲנַסֶּ֔נּוּ הֲיֵלֵ֥ךְ בְּתֹורָתִ֖י אִם־לֹֽא׃ ⁵⁴ וְהָיָ֗ה בַּיֹּום֙ הַשִּׁשִּׁ֔י וְהֵכִ֖ינוּ אֵ֣ת אֲשֶׁר־יָבִ֑יאוּ וְהָיָ֗ה מִשְׁנֶה֙ עַל־אֲשֶׁ֣ר יְלַקְּט֔וּ יֹ֖ום בְּיֹֽום׃ ⁵⁵ וַיֹּ֨אמֶר מֹשֶׁ֜ה וְאַהֲרֹ֗ן אֶל־כָּל־בְּנֵי֙ יִשְׂרָאֵ֔ל עֶ֚רֶב וִֽידַעְתֶּ֔ם כִּֽי־יְהוָ֖ה הֹוצִ֣יא אֶתְכֶ֑ם מֵאֶ֖רֶץ מִצְרָֽיִם׃ ⁵⁶ וּבֹ֨קֶר֙ וּרְאִיתֶ֣ם אֶת־כְּבֹ֣וד יְהוָ֔ה בְּשָׁמְעֹ֥ו אֶת־תְּלֻנֹּתֵיכֶ֖ם עַל־יְהוָ֑ה וְנַ֣חְנוּ מָ֔ה כִּֽי־תלונו [תַלִּינוּ] עָלֵ֖ינוּ׃ ⁵⁷ וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֗ה בְּתֵ֨ת יְהוָ֤ה לָכֶם֙ בָּעֶ֣רֶב בָּשָׂ֣ר לֶֽאֱכֹ֔ל וְלֶ֥חֶם בַּבֹּ֖קֶר לָשֹׂ֑בַע בִּשְׁמֹ֣עַ יְהוָ֗ה אֶת־תְּלֻנֹּתֵיכֶם֙ אֲשֶׁ֣ר אַתֶּ֣ם מַלִּינִ֣ם עָלָ֔יו וְנַ֣חְנוּ מָ֔ה לֹא־עָלֵ֥ינוּ תְלֻנֹּתֵיכֶ֖ם כִּ֥י אִם־עַל־יְהוָֽה׃ ⁵⁸ וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֔ה בְּתֵ֨ת יְהוָ֜ה לָכֶ֣ם בָּעֶ֗רֶב בָּשָׂר֙ לֶאֱכֹ֔ל וְלֶ֥חֶם בַּבֹּ֖קֶר לָשֹׂ֑בַע בִּשְׁמֹ֣עַ יְהוָ֗ה אֶת־תְּלֻנֹּתֵיכֶם֙ אֲשֶׁ֣ר אַתֶּ֣ם מַלִּינִ֣ם עָלָ֔יו וְנַ֣חְנוּ מָ֔ה לֹא־עָלֵ֥ינוּ תְלֻנֹּתֵיכֶ֖ם כִּ֥י אִם־עַל־יְהוָֽה׃ ⁵⁹ וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֔ה אֶל־אַהֲרֹ֖ן אֱמֹ֣ר אֶל־כָּל־עֲדַ֣ת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵ֑ל קִרְבוּ֙ לִפְנֵ֣י יְהוָ֔ה כִּ֥י שָׁמַ֖ע אֶת־תְּלֻנֹּתֵיכֶֽם׃ ⁶⁰ וַיְהִ֗י כְּדַבֵּ֤ר אַהֲרֹן֙ אֶל־כָּל־עֲדַ֣ת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵ֔ל וַיִּפְנ֖וּ אֶל־הַמִּדְבָּ֑ר וְהִנֵּה־כָבֹ֥וד יְהוָ֖ה נִרְאָ֥ה בֶֽעָנָֽן׃ ⁶¹ וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵאמֹֽר׃ ⁶² שָׁמַ֤עְתִּי אֶת־תְּלֻנֹּת֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל דַּבֵּ֣ר אֲלֵהֶ֔ם לֵאמֹ֖ר בֵּ֣ין הָֽעַרְבַּ֗יִם תֹּאכְל֥וּ בָשָׂ֛ר וּבַבֹּ֥קֶר תִּשְׂבְּע֖וּ לָ֑חֶם וִֽידַעְתֶּ֕ם כִּ֥י אֲנִ֖י יְהוָ֥ה אֱלֹהֵיכֶֽם׃ ⁶³ וַיְהִ֣י בָעֶ֗רֶב וַתַּ֤עַל הַשְּׂלָו֙ וַתְּכַ֣ס אֶת־הַמַּחֲנֶ֔ה וּבַבֹּ֗קֶר הָיְתָ֥ה שִׁכְבַ֛ת הַטַּ֖ל סָבִ֥יב לַמַּחֲנֶֽה׃ ⁶⁴ וַתַּ֣עַל שִׁכְבַת־הַטָּ֗ל וְהִנֵּה֙ עַל־פְּנֵ֣י הַמִּדְבָּ֔ר דַּ֚ק מְחֻסְפַּ֔ס דַּ֖ק כַּכְפֹ֑ר עַל־הָאָֽרֶץ׃ ⁶⁵ וַיִּרְא֣וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֮ וַיֹּאמְרוּ֒ אִ֣ישׁ אֶל־אָחִ֗יו מָ֚ן הוּא֙ כִּ֣י לֹ֣א יָדְע֔וּ מָ֖ה הֽוּא׃ וַיֹּ֥אמֶר מֹשֶׁ֖ה אֲלֵהֶ֑ם הַלֶּ֣חֶם אֲשֶׁר־נָתַ֥ן יְהוָ֖ה לָכֶ֥ם לֶאֱכָלָֽה׃ ⁶⁶ זֶ֣ה הַדָּבָ֗ר אֲשֶׁ֨ר צִוָּ֤ה יְהוָה֙ לִקְטוּ֙ מִמֶּ֣נּוּ אִ֣ישׁ לְפִי־אָכְלֹ֔ו עֹ֚מֶר לַגֻּלְגֹּ֔לֶת מִסְפַּ֖ר נַפְשֹׁתֵיכֶ֑ם אִ֣ישׁ לַאֲשֶׁ֥ר בְּאָהֳלֹ֖ו תִּקָּֽחוּ׃ ⁶⁷ וַיַּעֲשׂ֣וּ כֵן֮ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵל֒ וַיִּלְקְט֣וּ הַמַּרְבֶּ֔ה וְהַמְעִ֖יט׃ ⁶⁸ וַיָּמֹ֣דּוּ בָעֹ֗מֶר וְלֹ֤א הֶעְדִּיף֙ הַמַּרְבֶּ֔ה וְהַמַּמְעִ֖יט לֹ֣א הֶחְסִ֑יר אִ֣ישׁ לְפִי־אָכְלֹ֔ו לָקָֽטוּ׃ ⁶⁹ וַיֹּ֥אמֶר מֹשֶׁ֖ה אֲלֵהֶ֑ם אִ֣ישׁ אַל־יֹותֵ֥ר מִמֶּ֖נּוּ לַבֹּֽקֶר׃ ⁷⁰ וְלֹ֣א שָׁמְע֣וּ אֶל־מֹשֶׁ֔ה וַיֹּתִרוּ֩ אֲנָשִׁ֨ים מִמֶּ֜נּוּ עַד־בֹּ֗קֶר וַיָּ֤רָם תֹּולָעִים֙ וַיִּבְאַ֔שׁ וַיִּקְצֹ֥ף עֲלֵהֶ֖ם מֹשֶֽׁה׃ ⁷¹ וַיִּלְקְט֣וּ אֹתֹו֮ בַּבֹּ֣קֶר בַּבֹּקֶר֒ אִ֣ישׁ כְּפִי־אָכְלֹ֔ו וְחַם־הַשֶּׁ֖מֶשׁ וְנָמָֽס׃ ⁷² וַיְהִ֣י ׀ בַּיֹּ֣ום הַשִּׁשִּׁ֗י לָקְטוּ֙ לֶ֣חֶם מִשְׁנֶ֔ה שְׁנֵ֥י הָעֹמֶ֖ר לָאֶחָ֑ד וַיָּבֹ֣אוּ כָל־נְשִׂיאֵ֣י הָעֵדָ֔ה וַיַּגִּ֖דוּ לְמֹשֶֽׁה׃ ⁷³ וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֗ם הוּא֙ אֲשֶׁ֣ר דִּבֶּ֣ר יְהוָ֔ה שַׁבָּת֙ שַׁבָּת֣וֹן קֹ֔דֶשׁ לַיהוָ֖ה מָחָ֣ר אֶת־אֲשֶׁ֣ר תֹּאפ֑וּ וְאֶת־אֲשֶׁ֥ר תְּבַשְּׁל֖וּ בַּשֵּׁ֑לוּ וְכָל־הָעֹדֵ֗ף הניחו [הַנִּיחוּ] לָכֶ֛ם לְמִשְׁמֶ֖רֶת עַד־הַבֹּֽקֶר׃ ⁷⁴ וַיַּנִּיחוּ֙ אֹתֹ֣ו עַד־הַבֹּ֔קֶר כַּאֲשֶׁ֥ר צִוָּ֖ה מֹשֶׁ֑ה וְלֹ֤א הִבְאִישׁ֙ וְרִמָּ֣ה לֹ֣א הָיְתָ֔ה בֹּ֖ו׃ ⁷⁵ וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֔ה אִכְלֻ֥הוּ הַיֹּ֖ום כִּֽי־שַׁבָּ֣ת הַיֹּ֣ום לַיהוָ֑ה הַיֹּ֥ום לֹא־תִמְצָא֖וּ בַּשָּׂדֶֽה׃ ⁷⁶ שֵׁ֣שֶׁת יָמִ֣ים תְּלַקְּט֔וּ֙ וּבַיֹּ֥ום הַשְּׁבִיעִ֖י שַׁבָּ֑ת בֹּ֖ו לֹ֥א יִהְיֶֽה׃ ⁷⁷ וַיְהִ֣י ׀ בַּיֹּ֣ום הַשְּׁבִיעִ֗י יָצְא֤וּ מִן־הָעָם֙ לִלְקֹ֔ט וְלֹ֥א מָצָ֖אוּ׃ ⁷⁸ וַיֹּ֥אמֶר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֑ה עַד־אָ֣נָה מֵאַנְתֶּ֔ם לִשְׁמֹ֖ר מִצְוֹתַ֥י וְתֹורֹתָֽי׃ ⁷⁹ רְא֗וּ כִּֽי־יְהוָה֙ נָתַ֣ן לָכֶ֣ם הַשַּׁבָּ֔ת עַל־כֵּ֗ן הֹוא֙ נֹתֵ֣ן לָכֶ֔ם בַּיֹּ֥ום הַשִּׁשִּׁ֖י לֶ֣חֶם יֹומָ֑יִם שְׁבוּ֙ אִ֣ישׁ תַּחְתָּ֔יו אַל־יֵצֵ֥א אִ֖ישׁ מִמְּקֹמֹ֑ו בַּיֹּ֥ום הַשְּׁבִיעִֽי׃ ⁸⁰ וַיִּשְׁבְּת֥וּ הָעָ֖ם בַּיֹּ֥ום הַשְּׁבִיעִֽי׃ ⁸¹ וַיִּקְרְא֣וּ בֵית־יִשְׂרָאֵ֔ל אֶת־שְׁמֹ֖ו מָ֑ן וְהוּא֙ כְּזֶ֣רַע גַּ֔ד לָבָ֖ן וְטַעְמֹ֥ו כְּצַפִּיחִ֖ת בִּדְבָֽשׁ׃ ⁸² וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֔ה זֶ֚ה הַדָּבָ֔ר אֲשֶׁ֥ר צִוָּ֖ה יְהוָ֑ה מְלֹ֨א הָעֹ֜מֶר מִמֶּ֣נּוּ לְמִשְׁמֶ֗רֶת לְמַ֨עַן֙ יִרְא֣וּ דֹרֹתֵיכֶ֔ם אֶת־הַלֶּ֖חֶם אֲשֶׁ֣ר הֶאֱכַלְתִּ֣י אֶתְכֶ֔ם בַּמִּדְבָּ֑ר בְּהֹוצִיאִ֥י אֶתְכֶ֖ם מֵאֶ֥רֶץ מִצְרָֽיִם׃ ⁸³ וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֔ה אֶל־אַהֲרֹ֖ן קַ֣ח צִנְצֶ֑נֶת וְתֶן־שָׁ֣מָּה מְלֹ֤א הָעֹמֶר֙ מָ֔ן וְהַנַּ֥ח אֹתֹ֖ו לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה לְמִשְׁמֶ֖רֶת לְדֹרֹתֵיכֶֽם׃ ⁸⁴ כַּאֲשֶׁ֥ר צִוָּ֛ה יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֑ה וַיַּנִּיחֵ֥הוּ אַהֲרֹ֖ן לִפְנֵ֥י הָעֵדֻ֖ת לְמִשְׁמָֽרֶת׃ ⁸⁵ וּבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל אָכְל֤וּ אֶת־הַמָּן֙ אַרְבָּעִ֣ים שָׁנָ֔ה עַד־בֹּאָ֖ם אֶל־אֶ֣רֶץ נוֹשָׁבָ֑ה אֶת־הַמָּ֣ן אָכְל֔וּ עַד־בֹּאָ֖ם אֶל־קְצֵ֥ה אֶֽרֶץ־כְּנָֽעַן׃ ⁸⁶ וְהָעֹמֶר֙ עֲשִׂרִ֣ית הָאֵפָ֔ה הֽוּא׃ ס ⁸⁷ וַיִּסְע֣וּ כָל־עֲדַת֮ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל֒ מִמִּדְבַּ֣ר סִ֔ין לְמַסְעֵיהֶ֖ם עַל־פִּ֣י יְהוָ֑ה וַיַּחֲנ֣וּ בִרְפִידִ֔ם וְאֵ֥ין מַ֖יִם לָעָ֥ם לִשְׁתֹּֽת׃ ⁸⁸ וַיָּ֤רֶב הָעָם֙ עִם־מֹשֶׁ֔ה וַיֹּאמְר֣וּ תְּנ֥וּ לָ֖נוּ מַ֣יִם וְנִשְׁתֶּ֑ה וַיֹּ֨אמֶר לָהֶ֜ם מֹשֶׁ֗ה מַה־תְּרִיבוּן֙ עִמָּדִ֔י מַה־תְּנַסּ֖וּן אֶת־יְהוָֽה׃ ⁸⁹ וַיִּצְמָ֤א שָׁם֙ הָעָ֣ם לַמַּ֔יִם וַיָּ֤לֶן הָעָם֙ עַל־מֹשֶׁ֔ה וַיֹּ֣אמֶר לָמָ֗ה זֶּ֤ה הֶעֱלִיתָ֙נוּ֙ מִמִּצְרַ֔יִם לְהָמִ֥ית אֹתִ֛י וְאֶת־בָּנַ֥י וְאֶת־מִקְנָ֖י בַּצָּמָֽא׃ ⁹⁰ וַיִּצְעַ֥ק מֹשֶׁ֖ה אֶל־יְהוָ֑ה לֵאמֹ֗ר מָ֚ה אֶֽעֱשֶׂ֣ה לָעָם֮ הַזֶּה֒ עֹ֣ד מְעַ֔ט וְסָקְל֥וּנִי בְּאֶֽבֶן׃ ⁹¹ וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה אֶל־מֹשֶׁ֔ה עֲבֹ֣ר לִפְנֵי־הָעָ֔ם וְקַ֥ח אִתְּךָ֖ מִזִּקְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וּמַטְּךָ֨ אֲשֶׁר־הִכִּ֤יתָ בֹּו֙ אֶת־הַיְאֹ֔ר קַ֖ח בְּיָדֶ֑ךָ וְהָלָֽכְתָּ׃ ⁹² הִנְנִ֥י עֹמֵ֛ד לְפָנֶ֖יךָ שָׁ֑ם עַל־הַצּ֣וּר בְּחֹרֵ֔ב וְהִכִּ֥יתָ בַצּ֖וּר וְיָצְא֣וּ מִמֶּ֣נּוּ מָ֔יִם וְשָׁתָ֥ה הָעָ֖ם וַיַּ֣עַשׂ כֵּ֑ן לְעֵינֵ֖י זִקְנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ ⁹³ וַיִּקְרָ֣א שֵׁם־הַמָּקֹ֗ום מַסָּה֙ וּמְרִיבָ֔ה עַל־רִ֥יב בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֖ל וְעַ֣ל נַסֹּתָ֑ם אֶת־יְהוָה֙ לֵאמֹ֔ר הֲיֵ֥שׁ יְהוָ֖ה בְּקִרְבֵּ֥נוּ אִם־אָֽיִן׃ ס ⁹⁴ וַיָּבֹ֣א עֲמָלֵ֔ק וַיִּלָּ֥חֶם עִם־יִשְׂרָאֵ֖ל בִּרְפִידִֽם׃ ⁹⁵ וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֔ה אֶל־יְהֹושֻׁ֖עַ בְּחַר־לָ֣נוּ אֲנָשִׁ֑ים וְצֵא֙ הִלָּחֵ֣ם בַּעֲמָלֵ֔ק מָחָ֗ר אָנֹכִי֙ נִצָּ֣ב עַל־רֹ֣אשׁ הַגִּבְעָ֔ה וּמַטֵּ֥ה הָאֱלֹהִ֖ים בְּיָדִֽי׃ ⁹⁶ וַיַּ֣עַשׂ יְהֹושֻׁ֔עַ כַּאֲשֶׁ֥ר אָמַ֖ר לֹ֑ו מֹשֶׁ֣ה וְאַהֲרֹ֔ן וְחוּר֙ עָל֣וּ רֹ֔אשׁ הַגִּבְעָֽה׃ ⁹⁷ וַיְהִ֣י כַאֲשֶׁ֣ר יָרִ֣ים מֹשֶׁ֣ה יָדֹ֔ו וְגָבַ֥ר יִשְׂרָאֵ֖ל וְכַאֲשֶׁ֣ר יָנִ֑יחַ יָדֹ֔ו וְגָבַ֥ר עֲמָלֵֽק׃ ⁹⁸ וְיָדֵ֣י מֹשֶׁ֔ה כְּבֵדֹ֖ת וַיִּקְחוּ־אֶ֣בֶן וַיָּשִׂ֣ימוּ תַחְתָּ֔יו וַיֵּ֥שֶׁב עָלֶ֖יהָ וְאַהֲרֹ֣ן וְחוּר֑ תָּמְכ֥וּ יָדָ֛יו אֶחָ֥ד מִזֶּ֖ה וְאֶחָ֣ד מִזֶּ֑ה וַיְהִ֥י יָדָ֖יו אֱמוּנָ֥ה עַד־בֹּ֖א הַשָּֽׁמֶשׁ׃ ⁹⁹ וַיַּחֲלֹ֣שׁ יְהֹושֻׁ֔עַ אֶת־עֲמָלֵ֖ק וְאֶת־עַמֹּ֑ו לְפִי־חָֽרֶב׃ ס ¹⁰⁰ וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה אֶל־מֹשֶׁ֔ה כְּתֹ֥ב זֹ֛את זִכָּרֹ֖ון בַּסֵּ֑פֶר וְשִׂ֣ים בְּאָזְנֵ֔י יְהֹושֻׁ֔עַ כִּֽי־מָחֹ֥ה אֶמְחֶ֛ה אֶת־זֵכֶ֥ר עֲמָלֵ֖ק מִתַּ֥חַת הַשָּׁמָֽיִם׃ ¹⁰¹ וַיִּבֶן֙ מֹשֶׁ֣ה מִזְבֵּ֔חַ וַיִּקְרָ֥א שְׁמֹ֖ו יְהוָ֥ה נִסִּֽי׃ ¹⁰² וַיֹּ֕אמֶר כִּֽי־יָ֥ד עַל־כֵּ֖ס יָ֑הּ מִלְחָמָ֥ה לַיהוָ֖ה בַּעֲמָלֵ֥ק מִדֹּ֖ר דֹּֽר׃ ס ¹ וַיִּשְׁמַ֣ע יִתְרֹ֗ו כֹּהֵן֙ מִדְיָ֣ן חֹתֵ֣ן מֹשֶׁ֔ה אֵ֚ת כָּל־אֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֔ה אֱלֹהִ֖ים לְמֹשֶׁ֣ה וּלְיִשְׂרָאֵ֣ל עַמֹּ֑ו כִּֽי־הֹוצִ֥יא יְהוָ֛ה אֶת־יִשְׂרָאֵ֖ל מִמִּצְרָֽיִם׃ ² וַיִּקַּ֣ח יִתְרֹ֣ו חֹתֵן־מֹשֶׁ֗ה אֶת־צִפֹּרָה֙ אֵ֣שֶׁת מֹשֶׁ֔ה אַחַ֖ר שִׁלּוּחֶֽיהָ׃ ³ וְאֶת־שְׁנֵ֣י בָנֶ֔יהָ אֲשֶׁר֩ שֵׁ֨ם הָאֶחָ֜ד גֵּרְשֹׁ֗ם כִּ֚י אָמַ֔ר גֵּ֥ר הָיִ֖יתִי בְּאֶ֥רֶץ נׇכְרִיָּֽה׃ ⁴ וְשֵׁ֣ם הָאֶחָ֔ד אֱלִיעֶ֖זֶר כִּ֣י וְאֱלֹהֵ֣י אָבִ֔י בְּעֶזְרִ֑י וַיַּצִּלֵ֖נִי מֵחֶ֥רֶב פַּרְעֹֽה׃ ⁵ וַיָּבֹ֣א יִתְרֹו֩ חֹתֵ֨ן מֹשֶׁ֜ה וּבָנָ֣יו וְאִשְׁתֹּ֗ו אֶל־מֹשֶׁה֙ אֶל־הַמִּדְבָּ֔ר אֲשֶׁ֥ר הֽוּא־חֹנֶ֖ה שָׁ֣ם הַ֥ר הָאֱלֹהִֽים׃ ⁶ וַיֹּ֣אמֶר אֶל־מֹשֶׁ֗ה אֲנִ֤י חֹתֶנְךָ֙ יִתְרֹ֔ו בָּ֣א אֵלֶ֔יךָ וְאִשְׁתְּךָ֖ וּשְׁנֵ֣י בָנֶ֑יהָ עִמָּֽהּ׃ ⁷ וַיֵּצֵ֥א מֹשֶׁ֖ה לִקְרַ֣את חֹתְנֹ֑ו וַיִּשְׁתַּ֣חוּ וַיִּשַּׁק־לֹ֔ו וַיִּשְׁאֲל֥וּ אִ֛ישׁ לְרֵעֵ֖הוּ לְשָׁלֹ֑ם וַיָּבֹ֖אוּ הָאֹֽהֱלָה׃ ⁸ וַיְסַפֵּ֣ר מֹשֶׁ֔ה לְחֹתְנֹ֖ו אֵ֣ת כָּל־אֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֣ה יְהוָ֔ה לְפַרְעֹ֖ה וּלְמִצְרַ֑יִם עַל־אֹד֙וֹת יִשְׂרָאֵ֔ל אֵ֚ת כָּל־הַתְּלָאָ֔ה אֲשֶׁ֥ר מְצָאָ֖תַם בַּדָּ֑רֶךְ וַיַּצִּלֵ֖ם יְהוָֽה׃ ⁹ וַיִּֽחַדְּ֣ יִתְרֹ֔ו עַל־כָּל־הַטֹּובָ֖ה אֲשֶׁר־עָשָׂ֣ה יְהוָ֑ה לְיִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר הִצִּלֹ֔ו מִיַּ֖ד מִצְרָֽיִם׃ ¹⁰ וַיֹּ֣אמֶר יִתְרֹ֔ו בָּר֥וּךְ יְהוָ֖ה אֲשֶׁ֣ר הִצִּ֑יל אֶתְכֶם֙ מִיַּ֣ד מִצְרַ֔יִם וּמִיַּ֖ד פַּרְעֹ֑ה אֲשֶׁ֤ר הִצִּיל֙ אֶת־הָעָ֔ם מִתַּ֖חַת יַד־מִצְרָֽיִם׃ ¹¹ עַתָּ֣ה יָדַ֔עְתִּי כִּ֥י גָד֛וֹל יְהוָ֖ה מִכָּל־הָאֱלֹהִ֑ים כִּ֣י בַדָּבָ֔ר אֲשֶׁ֥ר זָדוּ֖ עֲלֵהֶֽם׃ ¹² וַיִּקַּ֣ח יִתְרֹ֣ו חֹתֵן־מֹשֶׁ֗ה עֹלָ֤ה וּזְבָחִים֙ לֵֽאלֹהִ֔ים וַיָּבֹ֣א אַהֲרֹ֔ן וְכֹל֙ זִקְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל לֶאֱכָ

ﻣﻨﺎ ﺑﻨﻲ ﺣﻌﺪ ﺑﻠﺪﻫﺎ ﻭﺍﻭﺻﺎ ÷
ﻫﻮ ﻭﺍﻟﺪﻫﺎ ﺣﺮ ÷ ﻫ ÷
ﻭﻳﻠﻪ ﺍﻟﺪﻫﺮ · ﻭﻟﻔﻲ ﻳﺎﻳﺤﺼﺎ ﻫﺬﻳﻨﺎ ﺑﻨﺘﺎ ﻣﻌﺘﺪﻱ ﻫﻨﺎﻙ ﻭﺍﻧﻘﺎﻝ · ﻭﻫﻮ ﻳﻠﻒ ﻫﺬﺍ ﻣﻨﺎ ÷ [27]ﻭﻳﻠﻪ ﺍﻟﺪﻫﺮ · ﻭﻟﻔﻲ ﻳﺎﻳﺤﺼﺎ ﻫﺬﻳﻨﺎ ﺑﻨﺘﺎ ﻣﻌﺘﺪﻱ ﻫﻨﺎﻙ ﻭﺍﻧﻘﺎﻝ · ﻭﻫﻮ ﻳﻠﻒ ﻫﺬﺍ ﻣﻨﺎ ÷ [12]ﺃﻌﺒﺪﻩ ﻭﻱ ﻫﻪ ﺍﻟﺪﻫﺮ · ﻭﻳﻠﻪ ﻫﺬﻩ ﻫﻌﻨﻪ ﻫﻨﺎﻙ ﺑﻨﺘﺎ ﺑﺎﺳﻬﺎﻟﻪ · ﻓﻘﺎﻝ ﻫﻮﺍ ﺍﻫﻮﻥ ﻫﻬﻮﻩ

ס מנא וישכחו הראשנים ולא הותיר ס

16 ויאמר יהוה זה הדבר אשר צוה לקטו ממנו איש לפי אכלו עמר מלא לגלגלת מספר נפשתיכם איש אשר באהלו תקחו׃ 1
17 ויעשו כן בני ישראל ויקשו איש והמרבה והממעיט׃ 2
18 וימדו בעמר ולא העדיף המרבה והממעיט לא החסיר איש לפי אכלו כסו׃ 3
19 ויאמר משה אליהם איש אל יותר ממנו עד בקר׃ 4
20 ולא שמעו אל משה ויותרו אנשים ממנו עד בקר וירם תולעים ויבאש ויקצף עליהם משה׃ 5
21 ויקשו אל בקר בקר איש כפי אכלו ויחם השמש ונמס׃ 6
22 והיה ביום הששי לקטו לחם משנה שני העמר לאחד ויבאו כל נשיאי העדה ויגידו למשה׃ 7
23 ויאמר אליהם הוא אשר דבר יהוה שבתון שבת קדש ליהוה מחר את אשר תאפו אפו ואת אשר תבשלו בשלו וכל העדף הניחו לכם למשמרת עד בקר׃ 8
24 וינחו אתו עד בקר כאשר הורה משה ולא הבאיש ורמה לא היתה בו׃ 9
25 ויאמר משה אכלהו היום כי שבת היום ליהוה היום לא תמצאהו בשדה׃ 10
26 ששת ימים תלקטהו וביום השביעי שבת לא יהיה בו׃ 11
27 ויהי ביום השביעי יצאו מן העם ללקט ולא מצאו׃ 12
28 ויאמר יהוה אל משה עד אנה מאנתם לשמר מצותי ותורתי׃ 13
29 ראו כי יהוה נתן לכם השבת על כן הוא נתן לכם ביום הששי לחם יומים שבו איש תחתיו אל יצא איש ממקמו ביום השביעי׃ 14
30 וישבתו העם ביום השביעי׃ 15
31 ויקראו בית ישראל את שמו המן והוא כזרע גד לבן ולטעמו כצפיחת בדבש׃ 16
32 ויאמר משה זה הדבר אשר צוה יהוה מלא העמר ממנו למשמרת לדרתיכם למען יראו את הלחם אשר האכלתי אתכם במדבר בהוציאי אתכם מארץ מצרים׃ 17
33 ויאמר משה אל אהרן קח צנצנת אחת ותן שמה מלא העמר מן והנח אתו לפני יהוה למשמרת לדרתיכם׃ 18
34 כאשר צוה יהוה את משה ויניחהו אהרן לפני העדות למשמר׃ 19
35 ובני ישראל אכלו את המן ארבעים שנה עד באם אל ארץ נושבת את המן אכלו עד בואם אל קצה ארץ כנען׃ 20
36 והעמר עשרית האיפה הוא׃ 21

מנא ישכחו הראשנים ולא הותיר ס

17 ויסעו כל עדת בני ישראל ממדבר סין למסעיהם על פי יהוה ויחנו ברפידם ואין מים לשתות העם׃ 22
1 וירב העם עם משה ויאמרו תנו לנו מים ונשתה ויאמר להם משה מה תריבון עמדי מה תנסון את יהוה׃ 23
2 ויצמא שם העם למים וילן העם על משה ויאמר למה זה העליתנו ממצרים להמית אתי ואת בני ואת מקני בצמא׃ 24
3 ויצעק משה אל יהוה לאמר מה אעשה לעם הזה עוד מעט וסקלוני׃ 25
4 ויאמר יהוה אל משה עבר לפני העם וקח אתך מזקני ישראל ומטך אשר הכית בו את היאר קח בידך והלכת׃ 26
5 הנני עמד לפניך שם על הצור בחרב והכית בצור ויצאו ממנו מים ושתה העם וישת משה לעיני זקני ישראל׃ 27
6 ויקרא שם המקום מסה ומריבה על ריב בני ישראל ועל נסותם את יהוה לאמר היש יהוה בקרבנו אם אין׃ 28
7 ויבא עמלק וילחם עם ישראל ברפידים׃ 29
8 ויאמר משה אל יהושע בחר לנו אנשים וצא הלחם בעמלק מחר אנכי נצב על ראש הגבעה ומטה האלהים בידי׃ 30
9 ויעש יהושע כאשר אמר לו משה להלחם בעמלק ומשה אהרן וחור עלו ראש הגבעה׃ 31
10 והיה כאשר ירים משה ידו וגבר ישראל וכאשר יניח ידו וגבר עמלק׃ 32
11 וידי משה כבדים ויקחו אבן וישימו תחתיו וישב עליה ואהרן וחור תמכו בידיו מזה אחד ומזה אחד ויהי ידיו אמונה עד בא השמש׃ 33
12 ויחלש יהושע את עמלק ואת עמו לפי חרב׃ 34
13 ויאמר יהוה אל משה כתב זאת זכרון בספר והשם באזני יהושע כי מחה אמחה את זכר עמלק מתחת השמים׃ 35
14 ויבן משה מזבח ויקרא שמו יהוה נסי׃ 36
15 ויאמר כי יד על כס יה מלחמה ליהוה בעמלק מדר בדר׃ 37
16 ויתר יתרו כהן מדין חתן משה את כל אשר עשה אלהים למשה ולישראל עמו כי הוציא יהוה את ישראל ממצרים׃ 38
17 ויקח יתרו חתן משה את צפורה אשת משה אחר שלוחיה׃ 39
18 ואת שני בניה אשר שם האחד גרשם כי אמר גר הייתי בארץ נכריה׃ 40
19 ושם האחד אליעזר כי ויאמר אלהי אבי בעזרי ויצלני מחרב פרעה׃ 41
20 ויבא יתרו חתן משה ובניו ואשתו אל משה המדברה אשר הוא חנה שם הר האלהים׃ 42
21 ויאמר אל משה אני חתנך יתרו בא אליך ואשתך ושני בניה עמה׃ 43
22 ויצא משה לקראת חתנו וישתחו וישק לו וישאלו איש לרעהו לשלום ויבאו האהלה׃ 44
23 ויספר משה לחתנו את כל אשר עשה יהוה לפרעה ולמצרים על אודת ישראל את כל התלאה אשר מצאתם בדרך ויצלם יהוה׃ 45
24 ויחד יתרו על כל הטובה אשר עשה יהוה לישראל אשר הצילו מיד מצרים׃ 46
25 ויאמר יתרו ברוך יהוה אשר הציל אתכם מיד מצרים ומיד פרעה אשר הציל את העם מתחת יד מצרים׃ 47
26 עתה ידעתי כי גדול יהוה מכל האלהים כי בדבר אשר זדו עליהם׃ 48
27 ויקח יתרו חתן משה עלה וזבחים לאלהים ויבא אהרן וכל זקני ישראל לאכל לחם עם חתן משה לפני האלהים׃ 49
28 ויהי ממחרת וישב משה לשפט את העם ויתיצב העם על משה מן הבקר עד הערב׃ 50
29 וירא חתן משה את כל אשר הוא עשה לעם ויאמר מה הדבר הזה אשר אתה עשה לעם מדוע אתה יושב לבדך וכל העם נצב עליך מן בקר עד ערב׃ 51
30 ויאמר משה לחתנו כי יבא אלי העם לדרש אלהים׃ 52
31 כי יהיה להם דבר בא אלי ושפטתי בין איש ובין רעהו והודעתי את חקי האלהים ואת תורתיו׃ 53
32 ויאמר חתן משה לא טוב הדבר אשר אתה עשה׃ 54
33 נבל תבל גם אתה גם העם הזה אשר עמך כי כבד ממך הדבר לא תוכל עשהו לבדך׃ 55
34 עתה שמע בקלי איעצך ויהי אלהים עמך היה אתה לעם מול האלהים והבאת אתה את הדברים אל האלהים׃ 56
35 והזהרתה אתהם את החקים ואת התורת והודעת להם את הדרך ילכו בה ואת המעשה אשר יעשון׃ 57
36 ואתה תחזה מכל העם אנשי חיל יראי אלהים אנשי אמת שנאי בצע ושמת עלהם שרי אלפים שרי מאות שרי חמשים ושרי עשרות׃ 58
37 ושפטו את העם בכל עת והיה כל הדבר הגדל יביאו אליך וכל הדבר הקטן ישפטו הם והקל מעליך ונשאו אתך׃ 59
38 אם את הדבר הזה תעשה וצוך אלהים ויכלת עמד וגם כל העם הזה על מקמו יבא גם׃ 60
39 וישמע משה לקול חתנו ויעש כל אשר אמר׃ 61
40 ויבחר משה אנשי חיל מכל ישראל ויתן אתם ראשים על העם שרי אלפים שרי מאות שרי חמשים ושרי עשרות׃ 62
41 וישפטו את העם בכל עת את הדבר הקשה יביאון אל משה וכל הדבר הקטן ישפטו הם׃ 63
42 וישלח משה את חתנו וילך לו יתרו ארצה׃ 64

מנא ישכחו הראשנים ולא הותיר ס

19 בחדש השלישי לצאת בני ישראל מארץ מצרים ביום הזה באו מדבר סיני׃ 65
1 ויסעו מרפידים ויבאו מדבר סיני ויחנו במדבר ויחן שם ישראל נגד ההר׃ 66
2 ומשה עלה אל האלהים ויקרא אליו יהוה מן ההר לאמר כה תאמר לבית יעקב ותגיד לבני ישראל׃ 67
3 אתם ראיתם אשר עשיתי למצרים ואשא אתכם על כנפי נשרים ואבא אתכם אלי׃ 68
4 ועתה אם שמוע תשמעו בקלי ושמרתם את בריתי והייתם לי סגלה מכל העמים כי לי כל הארץ׃ 69
5 ואתם תהיו לי ממלכת כהנים וגוי קדוש אלה הדברים אשר תדבר אל בני ישראל׃ 70
6 ויבא משה ויקרא לזקני העם וישם לפניהם את כל הדברים האלה אשר צוהו יהוה׃ 71
7 ויענו כל העם יחדו ויאמרו כל אשר דבר יהוה נעשה וישב משה את דברי העם אל יהוה׃ 72
8 ויאמר יהוה אל משה הנה אנכי בא אליך בעב הענן בעבור ישמע העם בדברי עמך וגם בך יאמינו לעולם ויגד משה את דברי העם אל יהוה׃ 73
9 ויאמר יהוה אל משה לך אל העם וקדשתם היום ומחר וכבסו שמלתם׃ 74
10 והיו נכנים ליום השלשי כי ביום השלשי ירד יהוה לעיני כל העם על הר סיני׃ 75
11 והגבלת את העם סביב לאמר השמרו לכם עלות בהר ונגע בקצהו כל הנגע בהר מות יומת׃ 76
12 לא תגע בו יד כי סקול יסקל או ירה יורה אם בהמה אם איש לא יחיה במשך היובל המה יעלו בהר׃ 77
13 ויקדש משה את העם ויכבסו שמלתם׃ 78
14 ויאמר אל העם היו נכנים לשלשת ימים אל תגשו אל אשה׃ 79
15 ויהי ביום השלישי בהיות הבקר ויהי קלת וענן כבד על ההר וקל שפר חזק מאד ויחרד כל העם אשר במחנה׃ 80
16 ויוצא משה את העם לקראת האלהים מן המחנה ויתיצבו בתחתית ההר׃ 81
17 והר סיני עשן כלו על אשר ירד עליו יהוה באש ויעל עשנו כעשן הכבשן ויחרד כל ההר מאד׃ 82
18 ויהי קול השפר הולך וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול׃ 83
19 וירד יהוה על הר סיני אל ראש ההר ויקרא יהוה למשה אל ראש ההר ויעל משה׃ 84
20 ויאמר יהוה אל משה רד העד בעם פן יהרסו אל יהוה לראות ונפל ממנו רב׃ 85
21 וגם הכהנים הנגשים אל יהוה יתקדשו פן יפרץ בהם יהוה׃ 86
22 ויאמר משה אל יהוה לא יוכל העם לעלת אל הר סיני כי אתה העדת בנו לאמר הגבל את ההר וקדשתו׃ 87
23 ויאמר אליו יהוה לך רד ועלית אתה ואהרן עמך והכהנים והעם אל יהרסו לעלת אל יהוה פן יפרץ בם׃ 88
24 וירד משה אל העם ויאמר אלהם׃ 89
25 ויאמר יהוה אל משה עלה אל יהוה אתה ואהרן עמך ועתה אל יהרסו הכהנים ועם לעלת אל יהוה פן יפרץ בם׃ 90

מנא ישכחו הראשנים ולא הותיר ס

20 וידבר אלהים את כל הדברים האלה לאמר׃ 91
1 אנכי יהוה אלהיך אשר הוצאתיך מארץ מצרים מבית עבדים׃ 92
2 לא יהיה לך אלהים אחרים על פני׃ 93
3 לא תעשה לך פסל וכל תמונה אשר בשמים ממעל ואשר בארץ מתחת ואשר במים מתחת לארץ׃ 94
4 לא תשתחוה להם ולא תעבדם כי אנכי יהוה אלהיך אל קנא פקד עון אבת על בנים על שלשים ועל רבעים לשנאי׃ 95
5 ועשה חסד לאלפים לאהבי ולשמרי מצותי׃ 96
6 לא תשא את שם יהוה אלהיך לשוא כי לא ינקה יהוה את אשר ישא את שמו לשוא׃ 97
7 זכור את יום השבת לקדשו׃ 98
8 ששת ימים תעבד ועשית כל מלאכתך׃ 99
9 ויום השביעי שבת ליהוה אלהיך לא תעשה כל מלאכה אתה ובנך ובתך עבדך ואמתך ובהמתך וגרך אשר בשעריך׃ 100
10 כי ששת ימים עשה יהוה את השמים ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם וינח ביום השביעי על כן ברך יהוה את יום השבת ויקדשהו׃ 101
11 כבד את אביך ואת אמך למען יארכון ימיך על האדמה אשר יהוה אלהיך נתן לך׃ 102
12 לא תרצח׃ 103
13 לא תנאף׃ 104
14 לא תגנב׃ 105
15 לא תענה ברעך עד שקר׃ 106
16 לא תחמד בית רעך לא תחמד אשת רעך ועבדו ואמתו ושורו וחמרו וכל אשר לרעך׃ 107
17 וכל העם רואים את הקלת ואת הלפדים ואת קל השפר ואת ההר עשן וירא העם וינעו ויעמדו מרחק׃ 108
18 ויאמרו אל משה דבר אתה עמנו ונשמעה ואל ידבר עמנו אלהים פן נמות׃ 109
19 ויאמר משה אל העם אל תיראו כי לבעבור נסות אתכם בא האלהים ובעבור תהיה יראתו על פניכם לבלתי תחטאו׃ 110
20 ויעמד העם מרחק ומשה נגש אל הערפל אשר שם האלהים׃ 111
21 ויאמר יהוה אל משה כה תאמר אל בני ישראל אתם ראיתם כי מן השמים דברתי עמכם׃ 112
22 לא תעשון אתי אלהי כסף ואלהי זהב לא תעשו לכם׃ 113
23 מזבח אדמה תעשה לי וזבחת עליו את עלתיך ואת שלמיך את צאנך ואת בקרך בכל המקום אשר אזכיר את שמי אבא אליך וברכתיך׃ 114
24 ואם מזבח אבנים תעשה לי לא תבנה אתהן גזית כי חרבך הנפת עליה ותחללה׃ 115
25 ולא תעלה במעלת על מזבחי אשר לא תגלה ערותך עליו׃ 116

מנא ישכחו הראשנים ולא הותיר ס

ḥnnl ỉmỉdḥd ỉrḥtỉ ỉ
wỉl[8] ỉỉ ỉ krḫdỉ ỉḫṯỉt ỉnn ỉ*ḥt kỉ ỉ ỉrḥtỉl ḏỉỉmỉrḥ ÷ [9]ỉrḥ ỉỉ ḥnn ỉỉ
ỉmỉ ỉỉ ỉ krḫdỉ ỉḫṯỉt ỉnn ỉ*ḥt kỉ ỉ ỉrḥtỉl ḏỉỉmỉrḥ ÷ [9]ỉrḥ ỉỉ ḥnn ỉỉ

ḥnnl ỉmỉdḥd ỉrḥtỉ ỉỉḫḏ
[1]ỉḫṯỉ ỉỉ ỉ*ỉỉ ỉrḥtỉ ỉỉ ỉ krḫdỉ ỉḫṯỉt ỉnn ỉ*ḥt kỉ ỉ ỉrḥtỉl ḏỉỉmỉrḥ ÷ [9]ỉrḥ ỉỉ ḥnn ỉỉ

ḥnnl ỉmỉdḥd ỉrḥtỉ ỉỉḫḏ

1 כהן׃ וַיְהִי֙ מִמָּחֳרָ֔ת וַיֵּ֥שֶׁב מֹשֶׁ֖ה לִשְׁפֹּ֣ט אֶת־הָעָ֑ם וַיַּֽעֲמֹ֤ד הָעָם֙ עַל־מֹשֶׁ֔ה מִן־הַבֹּ֖קֶר עַד־הָעָֽרֶב׃ 17 וַיַּרְא֙ חֹתֵ֣ן מֹשֶׁ֔ה אֵ֥ת כָּל־אֲשֶׁ֖ר הוּא֣ עֹשֶׂ֑ה לָעָ֗ם וַיֹּ֙אמֶר֙ מָֽה־הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֔ה אֲשֶׁ֥ר אַתָּ֖ה עֹשֶׂ֣ה לָעָ֑ם מַדּ֣וּעַ אַתָּ֤ה יוֹשֵׁב֙ לְבַדֶּ֔ךָ וְכָל־הָעָ֛ם נִצָּ֥ב עָלֶ֖יךָ מִן־בֹּ֥קֶר עַד־עָֽרֶב׃ 18 וַיַּ֣רְא חֹתֵן֮ מֹשֶׁה֒ אֵ֚ת כָּל־מַ֣עֲשֵׂ֔הוּ וַיֹּ֕אמֶר מָֽה־הַדָּבָ֥ר הַזֶּ֖ה אֲשֶׁ֣ר אַתָּ֣ה עֹשֶׂ֑ה מַדּ֣וּעַ אַתָּ֤ה לְבַדֶּךָ֙ יוֹשֵׁ֔ב וְכָל־הָעָ֛ם הַזֶּ֥ה נִצָּ֖ב עָלֶ֑יךָ כִּ֥י כָבֵ֛ד מִמְּךָ֖ הַדָּבָ֑ר לֹא־תוּכַ֥ל עֲשֹׂת֖וֹ לְבַדֶּֽךָ׃ 19 שְׁמַ֣ע בְּקֹלִי֮ אִֽיעָצְךָ֒ וְיִֽהְיֶ֥ה אֱלֹהִ֖ים עִמָּ֑ךְ הֱיֵ֨ה אַתָּ֤ה לָעָם֙ מ֣וּל הָֽאֱלֹהִ֔ים וְהָבֵאתָ֥ אַתָּ֖ה אֶת־הַדְּבָרִ֥ים אֶל־הָאֱלֹהִֽים׃ 20 וְהִזְהַרְתָּ֣ אֶתְהֶ֔ם אֶת־הַחֻקִּ֖ים וְאֶת־הַתֹּרֹ֑ת וְהוֹדַעְתָּ֣ לָהֶ֔ם אֶת־הַדֶּ֖רֶךְ יֵלְכוּ־בָ֥הּ וְאֶת־הַמַּעֲשֶׂ֖ה אֲשֶׁ֥ר יַעֲשֽׂוּן׃ 21 וְאַתָּ֣ה תֶחֱזֶ֗ה מִכָּל־הָעָם֙ אַנְשֵׁי־חַ֣יִל יִרְאֵי֙ אֱלֹהִ֔ים אַנְשֵׁי־אֱמֶ֖ת שֹׂנְאֵ֣י בָ֑צַע וְשַׂמְתָּ֤ עֲלֵהֶם֙ שָׂרֵ֣י אֲלָפִ֔ים שָׂרֵ֥י מֵא֖וֹת שָׂרֵ֣י חֲמִשִּׁ֑ים וְשָׂרֵ֖י עֲשָׂרֹֽת׃ 22 וְשָׁפְט֣וּ אֶת־הָעָם֮ בְּכָל־עֵת֒ וְהָיָה֙ כָּל־הַדָּבָ֣ר הַגָּד֔וֹל יָבִ֥יאוּ אֵלֶ֖יךָ וְכָל־הַדָּבָ֣ר הַקָּטֹ֑ן יִשְׁפְּט֣וּ הֵ֔ם וְהָקֵ֥ל מֵעָלֶ֖יךָ וְנָשְׂא֥וּ אִתָּֽךְ׃ 23 אִם־אֶת־הַדָּבָ֥ר הַזֶּ֖ה תַּעֲשֶׂ֑ה וְצִוְּךָ֣ אֱלֹהִ֔ים וְיָכָ֣לְתָּ עֲמֹ֔ד וְגַם֙ כָּל־הָעָ֥ם הַזֶּ֖ה עַל־מְקֹמ֥וֹ יָבֹ֖א בְּשָׁלֽוֹם׃ 24 וַיִּשְׁמַ֣ע מֹשֶׁ֔ה לְקֹ֖ל חֹתְנ֑וֹ וַיַּ֖עַשׂ כְּכֹ֥ל אֲשֶׁר־אָמָֽר׃ 25 וַיִּבְחַ֣ר מֹשֶׁ֗ה אַנְשֵׁי־חַיִל֙ מִכָּל־יִשְׂרָאֵ֔ל וַיִּתֵּ֣ן אֹתָ֔ם רָאשִׁ֖ים עַל־הָעָ֑ם שָׂרֵ֣י אֲלָפִ֔ים שָׂרֵ֥י מֵא֖וֹת שָׂרֵ֣י חֲמִשִּׁ֑ים וְשָׂרֵ֖י עֲשָׂרֹֽת׃ 26 וְשָׁפְט֥וּ אֶת־הָעָ֖ם בְּכָל־עֵ֑ת אֶת־הַדָּבָ֤ר הַקָּשֶׁה֙ יָבִ֣יאוּ אֶל־מֹשֶׁ֔ה וְכָל־הַדָּבָ֥ר הַקָּטֹ֖ן יִשְׁפְּט֥וּ הֵֽם׃ 27 וַיְשַׁלַּ֥ח מֹשֶׁ֖ה אֶת־יִתְרֹ֑ו וַיֵּ֥לֶךְ לוֹ֙ חֹתְנ֔וֹ אַרְצֹ֖ה מִדְיָֽן׃

19 1 בַּחֹ֣דֶשׁ הַשְּׁלִישִׁ֗י לְצֵ֤את בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ מֵאֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם בַּיּ֥וֹם הַזֶּ֖ה בָּ֥אוּ מִדְבַּר־סִינָֽי׃ 2 וַיִּסְע֣וּ מֵרְפִידִ֗ים וַיָּבֹ֙אוּ֙ מִדְבַּ֣ר סִינַ֔י וַיַּחֲנ֖וּ בַּמִּדְבָּ֑ר וַיִּֽחַן־שָׁ֥ם יִשְׂרָאֵ֖ל נֶ֥גֶד הָהָֽר׃ 3 וּמֹשֶׁ֖ה עָלָ֣ה אֶל־הָאֱלֹהִ֑ים וַיִּקְרָ֨א אֵלָ֜יו יְהוָ֗ה מִן־הָהָר֙ לֵאמֹ֔ר כֹּ֥ה תֹאמַ֖ר לְבֵ֣ית יַעֲקֹ֑ב וְתַגֵּ֖יד לִבְנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ 4 אַתֶּ֣ם רְאִיתֶ֔ם אֲשֶׁ֥ר עָשִׂ֖יתִי לְמִצְרָ֑יִם וָאֶשָּׂ֤א אֶתְכֶם֙ עַל־כַּנְפֵ֣י נְשָׁרִ֔ים וָאָבִ֥א אֶתְכֶ֖ם אֵלָֽי׃ 5 וְעַתָּ֗ה אִם־שָׁמֹ֤עַ תִּשְׁמְעוּ֙ בְּקֹלִ֔י וּשְׁמַרְתֶּ֖ם אֶת־בְּרִיתִ֑י וִהְיִיתֶ֨ם לִ֜י סְגֻלָּ֗ה מִכָּל־הָעַמִּים֙ כִּֽי־לִ֣י כָל־הָאָ֔רֶץ 6 וְאַתֶּ֥ם תִּהְיוּ־לִ֖י מַמְלֶ֣כֶת כֹּהֲנִ֑ים וְג֖וֹי קָד֥וֹשׁ אֵ֛לֶּה הַדְּבָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר תְּדַבֵּ֛ר אֶל־בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ 7 וַיָּבֹ֣א מֹשֶׁ֔ה וַיִּקְרָ֖א לְזִקְנֵ֣י הָעָ֑ם וַיָּ֣שֶׂם לִפְנֵיהֶ֗ם אֵ֚ת כָּל־הַדְּבָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה אֲשֶׁ֥ר צִוָּ֖הוּ יְהוָֽה׃ 8 וַיַּעֲנ֤וּ כָל־הָעָם֙ יַחְדָּ֔ו וַיֹּאמְר֕וּ כֹּ֖ל אֲשֶׁר־דִּבֶּ֣ר יְהוָ֑ה נַעֲשֶׂ֔ה וַיָּ֥שֶׁב מֹשֶׁ֖ה אֶת־דִּבְרֵ֥י הָעָ֖ם אֶל־יְהוָֽה׃ 9 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה הִנֵּ֥ה אָנֹכִ֖י בָּ֣א אֵלֶ֑יךָ בְּעַ֣ב הֶֽעָנָ֗ן בַּעֲב֨וּר֙ יִשְׁמַ֣ע הָעָ֔ם בְּדַבְּרִ֥י עִמָּ֖ךְ וְגַם־בְּךָ֥ יַאֲמִ֖ינוּ לְעֹלָ֑ם וַיַּגֶּד֙ מֹשֶׁ֔ה אֶת־דִּבְרֵ֥י הָעָ֖ם אֶל־יְהוָֽה׃ 10 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה לֵ֣ךְ אֶל־הָעָ֔ם וְקִדַּשְׁתָּ֥ם הַיּ֖וֹם וּמָחָ֑ר וְכִבְּס֥וּ שִׂמְלֹתָֽם׃ 11 וְהָי֥וּ נְכֹנִ֖ים לַיֹּ֣ום הַשְּׁלִשִׁ֑י כִּ֣י בַיֹּ֤ום הַשְּׁלִשִׁי֙ יֵרֵ֣ד יְהוָ֔ה לְעֵינֵ֖י כָּל־הָעָ֑ם עַל־הַ֖ר סִינָֽי׃ 12 וְהִגְבַּלְתָּ֤ אֶת־הָעָם֙ סָבִ֣יב לֵאמֹ֔ר הִשָּׁמְר֥וּ לָכֶ֖ם עֲלוֹת֣ בָּהָ֑ר וְנֹגֵ֥עַ בְּקָצֵ֖הוּ כָּל־הַנֹּגֵ֣עַ בָּהָ֑ר מ֥וֹת יוּמָֽת׃ 13 לֹא־תִגַּ֥ע בֹּ֖ו יָ֑ד כִּֽי־סָק֤וֹל יִסָּקֵל֙ אֹ֣ו יָרֹ֣ה יִיָּרֶ֔ה אִם־בְּהֵמָ֥ה אִם־אִ֖ישׁ לֹ֣א יִחְיֶ֑ה בִּמְשֹׁךְ֙ הַיֹּבֵ֔ל הֵ֖מָּה יַעֲל֥וּ בָהָֽר׃ 14 וַיֵּ֥רֶד מֹשֶׁ֛ה מִן־הָהָ֖ר אֶל־הָעָ֑ם וַיְקַדֵּ֣שׁ אֶת־הָעָ֔ם וַיְכַבְּס֖וּ שִׂמְלֹתָֽם׃ 15 וַיֹּ֣אמֶר אֶל־הָעָ֗ם הֱי֥וּ נְכֹנִים֙ לִשְׁלֹ֣שֶׁת יָמִ֔ים אַל־תִּגְּשׁ֖וּ אֶל־אִשָּֽׁה׃ 16 וַיְהִ֣י ׀ בַּיֹּ֣ום הַשְּׁלִשִׁ֗י בִּֽהְיֹ֤ת הַבֹּקֶר֙ וַיְהִ֣י קֹלֹ֔ת וְעָנָ֥ן כָּבֵ֖ד עַל־הָהָ֑ר וְקֹ֥ל שֹׁפָ֖ר חָזָ֣ק מְאֹ֑ד וַיֶּחֱרַ֥ד כָּל־הָעָ֖ם אֲשֶׁ֥ר בַּֽמַּחֲנֶֽה׃ 17 וַיֹּצֵ֤א מֹשֶׁה֙ אֶת־הָעָ֔ם לִקְרַאת֙ הָֽאֱלֹהִ֔ים מִן־הַֽמַּחֲנֶ֖ה וַיִּתְיַצְּב֥וּ בְּתַחְתִּ֖ית הָהָֽר׃ 18 וְהַ֤ר סִינַי֙ עָשַׁ֣ן כֻּלֹּ֔ו מִ֠פְּנֵי אֲשֶׁ֨ר יָרַ֥ד עָלָ֛יו יְהוָ֖ה בָּאֵ֑שׁ וַיַּ֤עַל עֲשָׁנ֙וֹ֙ כְּעֶ֣שֶׁן הַכִּבְשָׁ֔ן וַיֶּחֱרַ֥ד כָּל־הָהָ֖ר מְאֹֽד׃ 19 וַיְהִ֗י קֹל֙ הַשֹּׁפָ֣ר הֹלֵ֔ךְ וְחָזֵ֖ק מְאֹ֑ד מֹשֶׁ֣ה יְדַבֵּ֔ר וְהָֽאֱלֹהִ֖ים יַעֲנֶ֥נּוּ בְקֹֽול׃

1 כהן׃ ויהי ממחרת וישב משה לשפט את־העם ויעמד העם על־משה מן־הבקר עד־הערב׃ 17 וירא חתן משה את כל־אשר הוא עשה לעם ויאמר מה־הדבר הזה אשר אתה עשה לעם מדוע אתה יושב לבדך וכל־העם נצב עליך מן־בקר עד־ערב׃ 18 וירא חתן משה את כל־מעשהו ויאמר מה־הדבר הזה אשר אתה עשה לעם מדוע אתה לבדך יושב וכל־העם הזה נצב עליך מן־בקר עד־ערב׃ כי כבד ממך הדבר לא־תוכל עשתו לבדך׃ 19 שמע בקלי איעצך ויהי אלהים עמך היה אתה לעם מול האלהים והבאת אתה את־הדברים אל־האלהים׃ 20 והזהרת אתהם את־החקים ואת־התרת והודעת להם את־הדרך ילכו־בה ואת־המעשה אשר יעשון׃ 21 ואתה תחזה מכל־העם אנשי־חיל יראי אלהים אנשי־אמת שנאי בצע ושמת עלהם שרי אלפים שרי מאות שרי חמשים ושרי עשרת׃ 22 ושפטו את־העם בכל־עת והיה כל־הדבר הגדול יביאו אליך וכל־הדבר הקטן ישפטו הם והקל מעליך ונשאו אתך׃ 23 אם־את־הדבר הזה תעשה וצוך אלהים ויכלת עמד וגם כל־העם הזה על־מקמו יבא בשלום׃ 24 וישמע משה לקול חתנו ויעש ככל אשר־אמר׃ 25 ויבחר משה אנשי־חיל מכל־ישראל ויתן אתם ראשים על־העם שרי אלפים שרי מאות שרי חמשים ושרי עשרת׃ 26 וישפטו את־העם בכל־עת את־הדבר הקשה יביאון אל־משה וכל־הדבר הקטן ישפטו הם׃ 27 וישלח משה את־יתרו וילך לו חתנו ארצה מדין׃

19 1 בחדש השלישי לצאת בני־ישראל מארץ מצרים ביום הזה באו מדבר סיני׃ 2 ויסעו מרפידים ויבאו מדבר סיני ויחנו במדבר ויחן־שם ישראל נגד ההר׃ 3 ומשה עלה אל־האלהים ויקרא אליו יהוה מן־ההר לאמר כה תאמר לבית יעקב ותגיד לבני ישראל׃ 4 אתם ראיתם אשר עשיתי למצרים ואשא אתכם על־כנפי נשרים ואבא אתכם אלי׃ 5 ועתה אם־שמע תשמעו בקלי ושמרתם את־בריתי והייתם לי סגלה מכל־העמים כי־לי כל־הארץ׃ 6 ואתם תהיו־לי ממלכת כהנים וגוי קדוש אלה הדברים אשר תדבר אל־בני ישראל׃ 7 ויבא משה ויקרא לזקני העם וישם לפניהם את כל־הדברים האלה אשר צוהו יהוה׃ 8 ויענו כל־העם יחדו ויאמרו כל אשר־דבר יהוה נעשה וישב משה את־דברי העם אל־יהוה׃ 9 ויאמר יהוה אל־משה הנה אנכי בא אליך בעב הענן בעבור ישמע העם בדברי עמך וגם־בך יאמינו לעולם ויגד משה את־דברי העם אל־יהוה׃ 10 ויאמר יהוה אל־משה לך אל־העם וקדשתם היום ומחר וכבסו שמלתם׃ 11 והיו נכנים ליום השלישי כי ביום השלישי ירד יהוה לעיני כל־העם על־הר סיני׃ 12 והגבלת את־העם סביב לאמר השמרו לכם עלות בהר ונגע בקצהו כל־הנגע בהר מות יומת׃ 13 לא־תגע בו יד כי־סקול יסקל או־ירה יירה אם־בהמה אם־איש לא יחיה במשך היובל המה יעלו בהר׃ 14 וירד משה מן־ההר אל־העם ויקדש את־העם ויכבסו שמלתם׃ 15 ויאמר אל־העם היו נכנים לשלשת ימים אל־תגשו אל־אשה׃ 16 ויהי ביום השלישי בהיות הבקר ויהי קלת וענן כבד על־ההר וקל שפר חזק מאד ויחרד כל־העם אשר במחנה׃ 17 ויוצא משה את־העם לקראת האלהים מן־המחנה ויתיצבו בתחתית ההר׃ 18 והר סיני עשן כלו מפני אשר ירד עליו יהוה באש ויעל עשנו כעשן הכבשן ויחרד כל־ההר מאד׃ 19 ויהי קול השפר הלך וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול׃

1 ללתיבמ ※ ובלכוסו[1] .ומכוסו מלשיבו לכיבמל לבלבמל : לכיבמל ייב לבלבמל נמסו ※ובמ
מיף בלכו לבמל ללו לימו ※ובמייב : ולומבמכומב לבמל לבמוזו בי לזבו לבל ※»לזוזוזו סי
נלבמסבמ ※ובלכוסו[13] .ולבלשיבמ בלבמל : לל סי ובייבמסמ בלמיזו. ולבלשיבמ בלבמל
לייבמסמ בלמיזו. ולבלשיבמ בלבמל : לל סי ובייבמסמ בלמיזו. בלשוזו ייבמ : »לזוזוזו

1 כּוֹכַ֣ב *מִצְרַ֗יִם מִכְּבֵדִ֥ים מִמֶּ֛נּוּ ׀ וַיִּרְא֥וּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵ֖ל אֶת־ יְהוָ֑ה וַיַּֽעַמְד֣וּ בְתַחְתִּ֔ית הָהָֽר׃ 2 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה אֶל־ מֹשֶׁ֖ה כֹּ֣ה תֹאמַ֑ר אַתֶּ֣ם רְאִיתֶ֔ם כִּ֥י מִן־ הַשָּׁמַ֖יִם דִּבַּ֥רְתִּי עִמָּכֶֽם׃ 3 לֹ֥א תַעֲשׂ֖וּן אִתִּ֑י אֱלֹהֵ֣י כֶ֔סֶף וֵאלֹהֵ֥י זָהָ֖ב לֹ֥א תַעֲשׂ֥וּ לָכֶֽם׃ 4 מִזְבַּ֥ח אֲדָמָ֖ה תַּעֲשֶׂה־ לִּ֑י וְזָבַחְתָּ֣ עָלָ֗יו אֶת־ עֹלֹתֶ֙יךָ֙ וְאֶת־ שְׁלָמֶ֔יךָ אֶת־ צֹאנְךָ֖ וְאֶת־ בְּקָרֶ֑ךָ בְּכָל־ הַמָּקוֹם֙ אֲשֶׁ֣ר אַזְכִּ֣יר אֶת־ שְׁמִ֔י אָב֥וֹא אֵלֶ֖יךָ וּבֵרַכְתִּֽיךָ׃ 5 וְאִם־ מִזְבַּ֥ח אֲבָנִ֖ים תַּעֲשֶׂה־ לִּ֑י לֹֽא־ תִבְנֶ֥ה אֹתָ֛ם גָּזִ֖ית כִּ֥י חַרְבְּךָ֛ הֵנַ֥פְתָּ עָלֶ֖יהָ וַתְּחַלְלֶֽהָ׃ 6 וְלֹֽא־ תַעֲלֶ֥ה בְמַֽעֲלֹתוֹ֖ עַל־ מִזְבְּחִ֑י אֲשֶׁ֥ר לֹֽא־ תִגָּלֶ֖ה עֶרְוָתְךָ֥ עָלָֽיו׃ 7 וְאֵ֣לֶּה הַמִּשְׁפָּטִ֗ים אֲשֶׁ֤ר תָּשִׂים֙ לִפְנֵיהֶֽם׃ 8 כִּֽי־ תִקְנֶ֥ה עֶ֖בֶד עִבְרִ֑י שֵׁ֥שׁ שָׁנִ֖ים יַעֲבֹ֑ד וּבַשְּׁבִעִ֣ית יֵצֵ֥א לַחָפְשִׁ֖י חִנָּֽם׃ 9 אִם־ בְּגָפ֖וֹ יָבֹ֑א בְּגָפ֖וֹ יֵצֵ֑א אִם־ בַּ֥עַל אִשָּׁ֛ה הוּא֙ וְיָצְאָ֣ה אִשְׁתּ֔וֹ עִמּֽוֹ׃ 10 אִם־ אֲדֹנָ֖יו יִתֶּן־ לּ֣וֹ אִשָּׁ֑ה וְיָלְדָ֥ה לּ֛וֹ בָּנִ֥ים א֖וֹ בָּנ֑וֹת הָֽאִשָּׁ֤ה וִילָדֶ֙יהָ֙ תִּֽהְיֶ֣ה לַאדֹנֶ֔יהָ וְה֖וּא בְּגָפ֥וֹ יֵצֵֽא׃ 11 וְאִם־ הָעֶ֣בֶד אָמֹ֣ר יֹאמַ֗ר אָהַ֤בְתִּי אֶת־ אֲדֹנִי֙ אֶת־ אִשְׁתִּ֣י וְאֶת־ בָּנָ֔י לֹ֥א אֵצֵ֖א חָפְשִֽׁי׃ 12 וְהִגִּישׁ֥וֹ אֲדֹנָ֖יו אֶל־ הָאֱלֹהִ֑ים וְהִגִּישׁוֹ֙ אֶל־ הַדֶּ֔לֶת אוֹ־ אֶל־ הַמְּזוּזָ֖ה וְרָצַ֨ע אֲדֹנָ֤יו אֶת־ אָזְנוֹ֙ בַּמַּרְצֵ֔עַ וַעֲבָד֖וֹ לְעֹלָֽם׃ 13 וְאִ֣ישׁ כִּֽי־ יַכֶּ֥ה אֶת־ בַּת־ ה֖וּ וָמֵֽת׃ 14 אֲבָל֙ אִם־ לֹ֣א צָדָ֔ה וְהָאֱלֹהִ֖ים אִנָּ֣ה לְיָד֑וֹ וְשַׂמְתִּ֤י לְךָ֙ מָק֔וֹם אֲשֶׁ֥ר יָנ֖וּס שָׁמָֽה׃ 15 וְכִ֣י יַכֶּ֔ה אִ֥ישׁ אֶת־ אָבִ֖יו וְאֶת־ אִמּ֑וֹ מוֹת֖וֹמֹ֥ת יוּמָֽת׃ 16 וְגֹנֵ֥ב אִ֛ישׁ וּמְכָר֥וֹ וְנִמְצָ֖א בְּיָד֑וֹ מוֹת֖וֹמֹ֥ת יוּמָֽת׃ 17 וּמְקַלֵּ֥ל אָבִ֖יו וְאִמּ֑וֹ מוֹת֖וֹמֹ֥ת יוּמָֽת׃ 18 וְכִֽי־ יְרִיבֻן֙ אֲנָשִׁ֔ים וְהִכָּ֥ה אִ֛ישׁ אֶת־ רֵעֵ֖הוּ בְּאֶ֣בֶן וּבְאֶגְרֹ֑ף וְלֹ֥א יָמ֖וּת וְנָפַ֥ל לְמִשְׁכָּֽב׃ 19 אִם־ יָק֥וּם וְהִתְהַלַּךְ־ חוּץ֖ עַל־ מִשְׁעַנְתּ֑וֹ וְנָקָ֣ה הַמַּכֶּ֔ה רַ֚ק שִׁבְתּ֣וֹ יִתֵּ֔ן וְרָפֹ֥א יְרַפֵּֽא׃ 20 וְכִֽי־ יַכֶּ֨ה אִ֜ישׁ אֶת־ עֶבְדּ֤וֹ אֶת־ אֲמָתוֹ֙ בַּשֵּׁ֔בֶט וָמֵ֥ת תַּ֖חַת יָדוֹ֑ נָקֹ֖ם יִנָּקֵֽם׃ 21 אַ֚ךְ אִם־ י֣וֹם אֽוֹ־ יוֹמַ֔יִם יַעֲמֹ֖ד לֹ֣א יֻקָּ֑ם כִּ֥י כַסְפּ֖וֹ הֽוּא׃ 22 וְכִֽי־ יִנָּצ֣וּ אֲנָשִׁ֗ים וְנָגְפ֞וּ אִשָּׁ֤ה הָרָה֙ וְיָצְא֣וּ יְלָדֶ֔יהָ וְלֹ֥א יִהְיֶ֖ה אָס֑וֹן עָנ֣וֹשׁ יֵעָנֵ֗שׁ כַּאֲשֶׁ֨ר יָשִׁ֤ית עָלָיו֙ בַּעַל־ הָאִשָּׁ֔ה וְנָתַ֖ן בִּפְלִלִֽים׃ 23 וְאִם־ אָס֖וֹן יִהְיֶ֑ה וְנָתַתָּ֥ה נֶ֖פֶשׁ תַּ֥חַת נָֽפֶשׁ׃ 24 עַ֥יִן תַּ֖חַת עָ֑יִן שֵׁ֥ן תַּ֖חַת שֵׁ֑ן יָ֥ד תַּ֖חַת יָ֑ד רֶ֖גֶל תַּ֖חַת רָֽגֶל׃ 25 כְּוִיָּ֖ה תַּ֣חַת כְּוִיָּ֑ה פֶּ֥צַע תַּ֖חַת פָּ֑צַע חַבּוּרָ֖ה תַּ֥חַת חַבּוּרָֽה׃ 26 וְכִֽי־ יַכֶּ֨ה אִ֜ישׁ אֶת־ עֵ֣ין עַבְדּ֗וֹ אוֹ־ אֶת־ עֵ֛ין אֲמָתוֹ֖ וְשִׁחֲתָ֑תָּה לַחָפְשִׁ֥י יְשַׁלְּחֶ֖נּוּ תַּ֥חַת עֵינֽוֹ׃ 27 וְשֵׁ֥ן עַבְדּ֛וֹ א֥וֹ שֵׁ֥ן אֲמָת֖וֹ יַפִּ֑יל לַחָפְשִׁ֥י יְשַׁלְּחֶ֖נּוּ תַּ֥חַת שִׁנּֽוֹ׃ 28 וְכִֽי־ יִגַּ֤ח שׁוֹר֙ אֶת־ אִ֣ישׁ אוֹ־ אֶת־ אִשָּׁ֔ה וָמֵ֖ת סָק֣וֹל יִסָּקֵ֑ל וְלֹ֥א יֵאָכֵ֖ל אֶת־ בְּשָׂר֑וֹ וּבַ֣עַל הַשּׁ֔וֹר נָקִֽי׃ 29 וְאִם־ שׁ֥וֹר נַגָּ֖ח הוּא֙ מִתְּמֹ֣ל שִׁלְשֹׁ֔ם וְהוּעַ֖ד בִּבְעָלָ֑יו וְלֹ֣א יִשְׁמְרֶ֗נּוּ וְהֵמִ֤ית אִישׁ֙ א֣וֹ אִשָּׁ֔ה הַשּׁ֥וֹר יִסָּקֵ֖ל וְגַם־ בְּעָלָ֥יו יוּמָֽת׃ 30 אִם־ כֹּ֥פֶר יוּשַׁת־ עָלָ֖יו וְנָתַ֣ן פִּדְיֹ֣ן נַפְשׁ֑וֹ כְּכֹל֙ אֲשֶׁר־ יוּשַׁת־ עָלָֽיו׃ 31 א֚וֹ בֵּ֣ן יִגָּ֔ח א֥וֹ בַת־ יִגָּ֖ח כַּמִּשְׁפָּ֥ט הַזֶּ֖ה יֵעָשֶׂ֥ה לּֽוֹ׃ 32 אִם־ עֶ֥בֶד יִגַּ֖ח הַשּׁ֑וֹר כֶּ֣סֶף שְׁלֹשִׁ֣ים שְׁקָלִ֔ים יִתֵּ֖ן לַאדֹנָ֑יו וְהַשּׁ֖וֹר יִסָּקֵֽל׃ 33 וְכִֽי־ יִפְתַּח֙ אִ֣ישׁ בּ֔וֹר א֚וֹ כִּֽי־ יִכְרֶ֣ה אִ֔ישׁ בֹּ֖ר וְלֹ֣א יְכַסֶּ֑נּוּ וְנָפַ֨ל שָׁ֤מָּה שּׁוֹר֙ א֣וֹ חֲמֽוֹר׃ 34 בַּעַל֙ הַבּ֣וֹר יְשַׁלֵּ֔ם כֶּ֥סֶף יָשִׁ֖יב לִבְעָלָ֑יו וְהַמֵּ֖ת יִהְיֶ֥ה לּֽוֹ׃ 35 וְכִֽי־ יִגֹּ֣ף שׁ֣וֹר אִישׁ֮ אֶת־ שׁ֣וֹר רֵעֵ֒הוּ֒ וָמֵ֗ת וּמָכְר֤וּ אֶת־ הַשּׁוֹר֙ הַחַ֔י וְחָצ֖וּ אֶת־ כַּסְפּ֑וֹ וְגַם־ אֶת־ הַמֵּ֥ת יֶחֱצֽוּן׃ 36 א֣וֹ נ֣וֹדַע כִּֽי־ שׁ֤וֹר נַגָּח֙ הוּא֙ מִתְּמֹ֣ל שִׁלְשֹׁ֔ם וְלֹ֥א יִשְׁמְרֶ֖נּוּ בְּעָלָ֑יו שַׁלֵּ֣ם יְשַׁלֵּ֗ם שׁ֚וֹר תַּחַ֣ת הַשּׁ֔וֹר וְהַמֵּ֖ת יִהְיֶ֥ה לּֽוֹ׃ 37 כִּֽי־ יִגְנֹ֨ב אִ֜ישׁ שׁ֣וֹר א֗וֹ שֶׂ֛ה וּטְבָחוֹ֖ א֣וֹ מְכָרֽוֹ׃ חֲמִשָּׁ֤ה בָקָר֙ יְשַׁלֵּ֣ם תַּחַת֙ הַשּׁ֔וֹר וְשֵׂ֥ה אַרְבָּעָ֖ה תַּ֥חַת הַשֶּֽׂה׃ 38 אִם־ בַּמַּחְתֶּ֥רֶת יִמָּצֵ֖א הַגַּנָּ֑ב וְהֻכָּ֣ה וָמֵ֔ת אֵ֥ין ל֖וֹ דָּמִֽים׃ 39 אִם־ זָרְחָ֥ה הַשֶּׁ֖מֶשׁ עָלָ֑יו דָּמִ֣ים לּ֔וֹ שַׁלֵּ֥ם יְשַׁלֵּ֖ם אִם־ אֵ֥ין לוֹ֙ וְנִמְכַּ֖ר בִּגְנֵבָתֽוֹ׃ 40 אִם־ הַגְּנֵבָ֥ה תִמָּצֵ֖א בְּיָד֑וֹ מִשּׁ֤וֹר עַד־ חֲמ֙וֹר֙ עַד־ שֶׂ֔ה שְׁנַ֥יִם יְשַׁלֵּֽם׃ 41 כִּֽי־ יַבְעֶ֥ר אִ֛ישׁ שָׂדֶ֥ה א֖וֹ כֶּ֑רֶם וְשִׁלַּ֣ח אֶת־ בְּעִירָ֔ה וּבִעֵר֙ בִּשְׂדֵ֣ה אַחֵ֔ר מֵיטַ֥ב שָׂדֵ֖הוּ וּמֵיטַ֣ב כַּרְמ֑וֹ יְשַׁלֵּֽם׃ 42 כִּֽי־ תֵצֵ֤א אֵשׁ֙ וּמָצְאָ֣ה קֹצִ֔ים וְנֶאֱכַ֥ל גָּדִ֛ישׁ א֥וֹ הַקָּמָ֖ה א֣וֹ הַשָּׂדֶ֑ה שַׁלֵּ֣ם יְשַׁלֵּ֔ם הַמַּבְעִ֖ר אֶת־ הַבְּעֵרָֽה׃ 43 כִּֽי־ יִתֵּ֨ן אִ֜ישׁ אֶל־ רֵעֵ֗הוּ כֶּ֤סֶף אוֹ־ כֵלִים֙ לִשְׁמֹ֔ר וְנִגְנַ֥ב מִבֵּ֖ית הָאִ֑ישׁ אִם־ יִמָּצֵ֤א הַגַּנָּב֙ יְשַׁלֵּ֣ם שְׁנָיִ֔ם׃ 44 אִם־ לֹ֥א יִמָּצֵ֖א הַגַּנָּ֑ב וְנִקְרַב֙ בַּ֣עַל הַבַּ֔יִת אֶל־ הָאֱלֹהִ֔ים אִם־ לֹ֥א שָׁלַ֖ח יָד֑וֹ בְּכָל־ דְּבַר־ פָּ֥שַׁע עַל־ שׁ֛וֹר עַל־ חֲמ֥וֹר עַל־ שֶׂ֖ה עַל־ שִׂלְמָ֑ה עַל־ כָּל־ אֲבֵדָ֗ה אֲשֶׁ֤ר יֹאמַר֙ כִּֽי־ הֽוּא־ זֶ֔ה עַד־ הָאֱלֹהִ֖ים יָבֹ֣א דְבַר־ שְׁנֵיהֶ֑ם אֲשֶׁ֤ר יַרְשִׁיעֻן֙ אֱלֹהִ֔ים יְשַׁלֵּ֥ם שְׁנַ֖יִם לְרֵעֵֽהוּ׃ 45 כִּֽי־ יִתֵּ֨ן אִ֜ישׁ אֶל־ רֵעֵ֗הוּ חֲמֹ֛ר א֥וֹ שׁ֖וֹר א֣וֹ שֶׂ֑ה וְכָל־ בְּהֵמָ֔ה וְשָׁמַ֖ר אֵ֥ין ל֖וֹ דָּמִֽים׃ 46 אִם־ גָּנֹ֥ב יִגָּנֵ֖ב מֵעִמּ֑וֹ יְשַׁלֵּ֖ם לִבְעָלָֽיו׃ 47 אִם־ טָר֥וֹף יִטָּרֵ֖ף יְבִאֵ֣הוּ עֵ֑ד הַטְּרֵפָ֖ה לֹ֥א יְשַׁלֵּֽם׃ 48 וְכִֽי־ יִשְׁאַ֤ל אִישׁ֙ מֵעִ֣ם רֵעֵ֔הוּ וְנִשְׁבַּ֥ר בְּעָלָ֖יו אִם־ אֵינֶ֣נּוּ עִמּ֑וֹ שַׁלֵּ֖ם יְשַׁלֵּֽם׃ 49 אִם־ בְּעָלָ֥יו עִמּ֖וֹ לֹ֣א יְשַׁלֵּ֑ם אִם־ שָׂכִ֣יר הוּא֮ בָּ֣א בִשְׂכָרֽוֹ׃ 50 וְכִֽי־ יְפַתֶּ֥ה אִישׁ֙ בְּתוּלָ֣ה אֲשֶׁ֣ר לֹֽא־ אֹרָ֔שָׂה וְשָׁכַ֥ב עִמָּ֖הּ מָהֹ֣ר יִמְהָרֶ֑נָּה לְאִשָּׁ֖ה לֽוֹ׃ 51 אִם־ מָאֵ֨ן יְמָאֵ֤ן אָבִיהָ֙ לְתִתָּ֣הּ לוֹ֔ כֶּ֚סֶף יִשְׁקֹ֣ל כְּמֹ֔הַר הַבְּתוּלֹֽת׃ 52 מְכַשֵּׁפָ֖ה לֹ֥א תְחַיֶּֽה׃ 53 כָּל־ שֹׁכֵ֥ב עִם־ בְּהֵמָ֖ה מ֣וֹת יוּמָֽת׃ 54 זֹבֵ֥חַ לָֽאֱלֹהִ֖ים יָחֳרָ֑ם בִּלְתִּ֥י לַיהוָ֖ה לְבַדּֽוֹ׃ 55 וְגֵ֥ר לֹֽא־ תוֹנֶ֖ה וְלֹ֣א תִלְחָצֶ֑נּוּ כִּֽי־ גֵרִ֤ים הֱיִיתֶם֙ בְּאֶ֣רֶץ מִצְרָֽיִם׃ 56 כָּל־ אַלְמָנָ֥ה וְיָת֖וֹם לֹ֥א תְעַנּֽוּן׃ 57 אִם־ עַנֵּ֥ה תְעַנֶּ֖ה אֹת֑וֹ כִּ֣י אִם־ צָעֹ֤ק יִצְעַק֙ אֵלַ֔י שָׁמֹ֥עַ אֶשְׁמַ֖ע צַעֲקָתֽוֹ׃ 58 וְחָרָ֤ה אַפִּי֙ וְהָרַגְתִּ֣י אֶתְכֶ֔ם בַּחֶ֔רֶב וְהָי֥וּ נְשֵׁיכֶ֖ם אַלְמָנ֑וֹת וּבְנֵיכֶ֖ם יְתֹמִֽים׃ 59 אִם־ כֶּ֣סֶף תַּלְוֶ֗ה אֶת־ עַמִּי֙ אֶת־ הֶעָנִ֣י עִמָּ֔ךְ לֹֽא־ תִהְיֶ֥ה ל֖וֹ כְּנֹשֶׁ֑ה לֹֽא־ תָשִׂ֥ימוּ עָלָ֖יו נֶֽשֶׁךְ׃ 60 אִם־ חָבֹ֤ל תַּחְבֹּל֙ שַׂלְמַ֣ת רֵעֶ֔ךָ עַד־ בֹּ֥א הַשֶּׁ֖מֶשׁ תְּשִׁיבֶ֥נּוּ לֽוֹ׃ 61 כִּֽי־ הִ֣וא כְסֻתָּתֹ֣ה לְבַדָּ֔הּ הִ֣וא שִׂמְלָתָ֔הּ לְעֹרָ֖הּ בַּמֶּ֣ה יִשְׁכָּ֑ב וְהָיָ֗ה כִּֽי־ יִצְעַק֙ אֵלַ֔י וְשָׁמַעְתִּ֖י כִּ֥י חַנּ֖וּן אָֽנִי׃ 62 אֱלֹהִ֣ים לֹֽא־ תְקַלֵּ֔ל וְנָשִׂ֥יא בְעַמְּךָ֖ לֹ֥א תָאֹֽר׃ 63 אֱלֹהִ֣ים לֹֽא־ תְקַלֵּ֔ל וְנָשִׂ֥יא בְעַמְּךָ֖ לֹ֥א תָאֹֽר׃ 64 בְּכֹרַ֥ת בָּנֶ֖יךָ תִּתֶּן־ לִּֽי׃ 65 כֵּ֥ן תַּעֲשֶׂ֖ה לְשֹׁרְךָ֑ לְצֹאנֶ֗ךָ שִׁבְעַ֤ת יָמִים֙ יִהְיֶ֣ה עִם־ אִמּ֔וֹ בַּיּ֥וֹם הַשְּׁמִינִ֖י תִּתְּנ֥וֹ לִֽי׃ 66 וְאַנְשֵׁי־ קֹ֖דֶשׁ תִּהְיֻ֣ן לִ֑י וּבָשָׂר֙ בַּשָּׂדֶ֣ה טְרֵפָ֔ה לֹ֥א תֹאכֵ֖לוּ לַכֶּ֥לֶב תַּשְׁלִכֻ֖ן אֹתֽוֹ׃ 67 לֹֽא־ תִשָּׂ֤א שֵׁ֨מַע֙ שָׁ֔וְא אַל־ תָּ֥שֶׁת יָדְךָ֖ עִם־ רָשָׁ֑ע לִהְיוֹת֙ עֵ֣ד חָמָֽס׃ 68 לֹ֥א תִהְיֶ֖ה אַחֲרֵ֣י רַבִּ֑ים לְרָעֹת֙ וְלֹ֣א תַעֲנֶ֔ה עַל־ רִ֖ב לִנְטֹ֥ת אַחֲרֵ֖י רַבִּ֑ים לְהַטֹּֽת׃ 69 וְדַ֖ל לֹ֥א תֶהְדַּ֖ר בְּרִיבֽוֹ׃ 70 כִּֽי־ תִפְגַּע֙ שׁ֣וֹר אֹיִבְךָ֔ א֥וֹ חֲמֹר֖ו תֹּעֶ֑ה הָשֵׁ֥ב תָּשִׁ֖יב לֽוֹ׃ 71 כִּֽי־ תִרְאֶ֗ה חֲמ֛וֹר שֹׂנַאֲךָ֖ רֹבֵ֣ץ תַּחַת־ מַשָּׂא֑וֹ וְחָדַלְתָּ֣ מֵעֲזֹ֣ב לּ֔וֹ עָזֹ֥ב תַּעֲזֹ֖ב עִמּֽוֹ׃ 72 לֹֽא־ תַטֶּ֥ה מִשְׁפַּ֖ט אֶבְיֹנְךָ֑ בְּרִיבֽוֹ׃ 73 מִדְּבַ֥ר שֶׁ֖קֶר תִּרְחָ֑ק וְנָקִ֤י וְצַדִּיק֙ אַל־ תַּהֲרֹ֔ג כִּ֥י לֹֽא־ אַצְדִּ֖יק רָשָֽׁע׃ 74 וְשֹׁ֣חַד לֹ֣א תִקָּ֔ח כִּ֣י הַשֹּׁ֔חַד יְעַוֵּר־ פִּקְחִ֖ים וְיסַלֵּ֥ף דִּבְרֵ֖י צַדִּיקִֽם׃ 75 וְגֵ֥ר לֹֽא־ תִלְחָ֑ץ וְאַתֶּ֣ם יְדַעְתֶּ֔ם אֶת־ נֶ֥פֶשׁ הַגֵּ֖ר כִּ֣י גֵרִ֥ים הֱיִיתֶ֖ם בְּאֶ֥רֶץ מִצְרָֽיִם׃ 76 וְשֵׁ֤שׁ שָׁנִים֙ תִּזְרַ֣ע אֶת־ אַרְצֶ֔ךָ וְאָסַפְתָּ֖ אֶת־ תְּבוּאָתָֽהּ׃ 77 וְהַשְּׁבִיעִ֣ת תִּשְׁמְטֶ֗נָּה וְנָטַשְׁתָּ֙ אֹתָ֔הּ וְאָכְל֖וּ אֶבְיֹנֵ֣י עַמֶּ֑ךָ וְיִתְרָם֙ תֹּאכַ֣ל חַיַּ֣ת הַשָּׂדֶ֔ה כֵּ֥ן תַּעֲשֶׂ֖ה לְכַרְמְךָ֥ לְזֵיתֶֽךָ׃ 78 שֵׁ֥שֶׁת יָמִ֖ים תַּעֲשֶׂ֣ה מַעֲשֶׂ֑יךָ וּבַיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִ֗י תִּשְׁבֹּת֙ לְמַ֣עַן יָנ֤וּחַ שׁוֹרְךָ֙ וַחֲמֹרֶ֔ךָ וְיִנָּפַ֖שׁ בֶּן־ אֲמָתְךָ֥ וְהַגֵּֽר׃ 79 וּשְׁמֹ֣ר אֲשֶׁר־ אָמַ֣רְתִּי אֲלֵיכֶ֔ם וּשְׁמ֕וֹת אֱלֹהִ֥ים אֲחֵרִ֖ים לֹ֣א תַזְכִּ֑ירוּ לֹ֥א יִשָּׁמַ֖ע עַל־ פִּֽיךָ׃ 80 שָׁל֣וֹשׁ רְגָלִ֔ים תָּחֹ֥ג לִ֖י בַּשָּׁנָֽה׃ 81 אֶת־ חַ֣ג הַמַּצּוֹת֮ תִּשְׁמֹר֒ שִׁבְעַ֣ת יָמִים֮ תֹּאכַל֣ מַצּוֹת֒ כַּֽאֲשֶׁ֣ר צִוִּיתִ֗ךָ לְמוֹעֵד֙ חֹ֣דֶשׁ הָֽאָבִ֔יב כִּ֥י בּ֖וֹ יָצָ֣אתָ מִמִּצְרָ֑יִם וְלֹ֥א יֵרָא֖וּ פָּנַ֥י רֵיקָֽם׃ 82 וְחַג֙ הַקָּצִ֔יר בִּכּוּרֵ֖י מַעֲשֶׂ֑יךָ אֲשֶׁ֥ר תִּזְרַ֖ע בַּשָּׂדֶ֑ה וְחַג֙ הָאָסִ֔יף בְּצֵ֥את הַשָּׁנָ֖ה בְּאָסְפְּךָ֥ אֶת־ מַעֲשֶׂ֖יךָ מִן־ הַשָּׂדֶֽה׃ 83 שָׁל֣וֹשׁ פְּעָמִ֔ים בַּשָּׁנָ֖ה יֵרָאֶ֥ה כָל־ זְכוּרְךָ֑ אֶל־ פְּנֵ֖י הָאָדֹ֥ן יְהוִֽה׃ 84 לֹֽא־ תִזְבַּ֥ח עַל־ חָמֵ֖ץ דַּ֣ם זִבְחִ֑י וְלֹֽא־ יָלִ֥ין חֵ֛לֶב חַגִּ֖י עַד־ בֹּֽקֶר׃ 85 רֵאשִׁ֣ית בִּכּוּרֵ֣י אַדְמָתְךָ֔ תָּבִ֖יא בֵּ֣ית יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֑יךָ לֹֽא־ תְבַשֵּׁ֥ל גְּדִ֖י בַּחֲלֵ֥ב אִמּֽוֹ׃ 86 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה אֶל־ מֹשֶׁ֖ה כְּתָב־ לְךָ֣ אֶת־ הַדְּבָרִ֣ים הָאֵ֑לֶּה כִּ֣י עַל־ פִּ֞י הַדְּבָרִ֣ים הָאֵ֗לֶּה כָּרַ֥תִּי אִתְּךָ֛ וְאֶת־ יִשְׂרָאֵ֖ל בְּרִֽית׃ 87 וַיְהִ֣י שָׁ֔ם עִם־ יְהוָ֖ה אַרְבָּעִ֣ים יוֹם֮ וְאַרְבָּעִים֒ לַ֣יְלָה לֶ֤חֶם֙ לֹ֣א אָכַ֔ל וּמַ֖יִם לֹ֣א שָׁתָ֑ה וַיִּכְתֹּב֙ עַל־ הַלֻּחֹ֔ת אֵ֖ת דִּבְרֵ֥י הַבְּרִ֖ית עֲשֶׂ֥רֶת הַדְּבָרִֽים׃ 88 וַיְהִ֗י בְּרֶדֶת֙ מֹשֶׁ֣ה מֵהַ֣ר סִינַ֔י וּשְׁנֵ֥י לֻחֹ֖ת הָעֵדֻ֑ת בְּרֶדְתּ֣וֹ מִן־ הָהָ֗ר וּמֹשֶׁה֙ לֹ֣א יָדַ֔ע כִּ֥י קָרַ֖ן עוֹר־ פָּנָ֑יו בְּדַבְּר֖וֹ אִתּֽוֹ׃ 89 וַיַּ֣רְא אַהֲרֹ֔ן וְכָל־ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל אֶת־ מֹשֶׁ֑ה וְהִנֵּ֥ה קָרַ֖ן עוֹר־ פָּנָ֑יו וַיִּֽרְא֖וּ מִגֶּ֥שֶׁת אֵלָֽיו׃ 90 וַיִּקְרָ֤א אֲלֵהֶם֙ מֹשֶׁ֔ה וַיָּשֻׁ֤בוּ אֵלָיו֙ אַהֲרֹ֔ן וְכָל־ הַנְּשִׂאִ֖ים בָּעֵדָ֑ה וַיְדַבֵּ֥ר מֹשֶׁ֖ה אֲלֵהֶֽם׃ 91 וְאַחֲרֵי־ כֵ֗ן נִגְּשׁ֛וּ כָּל־ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל וַיְצַוֵּ֑ם אֵ֚ת כָּל־ אֲשֶׁ֣ר דִּבֶּ֣ר יְהוָ֔ה עִמּ֖וֹ בְּהַ֥ר סִינָֽי׃ 92 וַיְכַל֙ מֹשֶׁ֔ה מִדַּבֵּ֖ר אִתָּ֑ם וַיִּתֵּ֥ן עַל־ פָּנָ֖יו מַסְוֶֽה׃ 93 וּבְבֹא־ מֹשֶׁ֣ה לִפְנֵ֣י יְהוָ֔ה לְדַבֶּר־ אִתּ֖וֹ יָסִ֣יר אֶת־ הַמַּסְוֶ֑ה עַד־ צֵאתֽוֹ׃ 94 וְיָצָ֗א וְדִבֶּר֙ אֶל־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֵ֖ת אֲשֶׁ֥ר יִצֻּֽוָּה׃ 95 וְרָא֣וּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵ֗ל אֶת־ פְּנֵי֙ מֹשֶׁ֔ה כִּ֥י קָרַ֖ן עוֹר־ פְּנֵ֣י מֹשֶׁ֑ה וְהֵשִׁ֨יב מֹשֶׁ֤ה אֶת־ הַמַּסְוֶה֙ עַל־ פָּנָ֔יו עַד־ בֹּא֖וֹ לְדַבֶּר־ אִתּֽוֹ׃

1 כּוֹכַ֣ב *מִצְרַ֗יִם מִכְּבֵדִ֥ים מִמֶּ֛נּוּ ׀ וַיִּרְא֥וּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵ֖ל אֶת־ יְהוָ֑ה וַיַּֽעַמְד֣וּ בְתַחְתִּ֔ית הָהָֽר׃ 2 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה אֶל־ מֹשֶׁ֖ה כֹּ֣ה תֹאמַ֑ר אַתֶּ֣ם רְאִיתֶ֔ם כִּ֥י מִן־ הַשָּׁמַ֖יִם דִּבַּ֥רְתִּי עִמָּכֶֽם׃ 3 לֹ֥א תַעֲשׂ֖וּן אִתִּ֑י אֱלֹהֵ֣י כֶ֔סֶף וֵאלֹהֵ֥י זָהָ֖ב לֹ֥א תַעֲשׂ֥וּ לָכֶֽם׃ 4 מִזְבַּ֥ח אֲדָמָ֖ה תַּעֲשֶׂה־ לִּ֑י וְזָבַחְתָּ֣ עָלָ֗יו אֶת־ עֹלֹתֶ֙יךָ֙ וְאֶת־ שְׁלָמֶ֔יךָ אֶת־ צֹאנְךָ֖ וְאֶת־ בְּקָרֶ֑ךָ בְּכָל־ הַמָּקוֹם֙ אֲשֶׁ֣ר אַזְכִּ֣יר אֶת־ שְׁמִ֔י אָב֥וֹא אֵלֶ֖יךָ וּבֵרַכְתִּֽיךָ׃ 5 וְאִם־ מִזְבַּ֥ח אֲבָנִ֖ים תַּעֲשֶׂה־ לִּ֑י לֹֽא־ תִבְנֶ֥ה אֹתָ֛ם גָּזִ֖ית כִּ֥י חַרְבְּךָ֛ הֵנַ֥פְתָּ עָלֶ֖יהָ וַתְּחַלְלֶֽהָ׃ 6 וְלֹֽא־ תַעֲלֶ֥ה בְמַֽעֲלֹתוֹ֖ עַל־ מִזְבְּחִ֑י אֲשֶׁ֥ר לֹֽא־ תִגָּלֶ֖ה עֶרְוָתְךָ֥ עָלָֽיו׃ 7 וְאֵ֣לֶּה הַמִּשְׁפָּטִ֗ים אֲשֶׁ֤ר תָּשִׂים֙ לִפְנֵיהֶֽם׃ 8 כִּֽי־ תִקְנֶ֥ה עֶ֖בֶד עִבְרִ֑י שֵׁ֥שׁ שָׁנִ֖ים יַעֲבֹ֑ד וּבַשְּׁבִעִ֣ית יֵצֵ֥א לַחָפְשִׁ֖י חִנָּֽם׃ 9 אִם־ בְּגָפ֖וֹ יָבֹ֑א בְּגָפ֖וֹ יֵצֵ֑א אִם־ בַּ֥עַל אִשָּׁ֛ה הוּא֙ וְיָצְאָ֣ה אִשְׁתּ֔וֹ עִמּֽוֹ׃ 10 אִם־ אֲדֹנָ֖יו יִתֶּן־ לּ֣וֹ אִשָּׁ֑ה וְיָלְדָ֥ה לּ֛וֹ בָּנִ֥ים א֖וֹ בָּנ֑וֹת הָֽאִשָּׁ֤ה וִילָדֶ֙יהָ֙ תִּֽהְיֶ֣ה לַאדֹנֶ֔יהָ וְה֖וּא בְּגָפ֥וֹ יֵצֵֽא׃ 11 וְאִם־ הָעֶ֣בֶד אָמֹ֣ר יֹאמַ֗ר אָהַ֤בְתִּי אֶת־ אֲדֹנִי֙ אֶת־ אִשְׁתִּ֣י וְאֶת־ בָּנָ֔י לֹ֥א אֵצֵ֖א חָפְשִֽׁי׃ 12 וְהִגִּישׁ֥וֹ אֲדֹנָ֖יו אֶל־ הָאֱלֹהִ֑ים וְהִגִּישׁוֹ֙ אֶל־ הַדֶּ֔לֶת אוֹ־ אֶל־ הַמְּזוּזָ֖ה וְרָצַ֨ע אֲדֹנָ֤יו אֶת־ אָזְנוֹ֙ בַּמַּרְצֵ֔עַ וַעֲבָד֖וֹ לְעֹלָֽם׃ 13 וְאִ֣ישׁ כִּֽי־ יַכֶּ֥ה אֶת־ בַּת־ ה֖וּ וָמֵֽת׃ 14 אֲבָל֙ אִם־ לֹ֣א צָדָ֔ה וְהָאֱלֹהִ֖ים אִנָּ֣ה לְיָד֑וֹ וְשַׂמְתִּ֤י לְךָ֙ מָק֔וֹם אֲשֶׁ֥ר יָנ֖וּס שָׁמָֽה׃ 15 וְכִ֣י יַכֶּ֔ה אִ֥ישׁ אֶת־ אָבִ֖יו וְאֶת־ אִמּ֑וֹ מוֹת֖וֹמֹ֥ת יוּמָֽת׃ 16 וְגֹנֵ֥ב אִ֛ישׁ וּמְכָר֥וֹ וְנִמְצָ֖א בְּיָד֑וֹ מוֹת֖וֹמֹ֥ת יוּמָֽת׃ 17 וּמְקַלֵּ֥ל אָבִ֖יו וְאִמּ֑וֹ מוֹת֖וֹמֹ֥ת יוּמָֽת׃ 18 וְכִֽי־ יְרִיבֻן֙ אֲנָשִׁ֔ים וְהִכָּ֥ה אִ֛ישׁ אֶת־ רֵעֵ֖הוּ בְּאֶ֣בֶן וּבְאֶגְרֹ֑ף וְלֹ֥א יָמ֖וּת וְנָפַ֥ל לְמִשְׁכָּֽב׃ 19 אִם־ יָק֥וּם וְהִתְהַלַּךְ־ חוּץ֖ עַל־ מִשְׁעַנְתּ֑וֹ וְנָקָ֣ה הַמַּכֶּ֔ה רַ֚ק שִׁבְתּ֣וֹ יִתֵּ֔ן וְרָפֹ֥א יְרַפֵּֽא׃ 20

21 1 ¶ 2 ¶ 3 ¶ 4 ¶ 5 ¶ 6 ¶ 7 ¶ 8 ¶ 9 ¶ 10 ¶ 11 ¶ 12 ¶ 13 ¶ 14 ¶ 15 ¶ 16 ¶ 17 ¶ 18 ¶ 19 ¶ 20 ¶ 21 ¶ 22 ¶ 23 ¶

1 ... 2 ... 3 ... 4 ... 5 ... 6 ... 7 ... 8 ... 9 ... 10 ... 11 ... 12 ... 13 ... 14 ... 15 ... 16 ... 17 ... 18 ... 19 ... 20 ... 21 ... 22 ... 23 ...

68[1] ... 68[2] ... 69[1] ...

1 ... 2 ... 3 ... 4 ... 5 ... 6 ... 7 ... 8 ... 9 ... 10 ... 11 ... 12 ... 13 ... 14 ... 15 ... 16 ... 17 ... 18 ... 19 ... 20 ... 21 ... 22 ... 23 ...

68[1] ... 68[2] ... 69[1] ...

ubi | posui, folii 67[2] initium est. C huius scholii partem haud exiguam in catena Nicephori 1 785 784, in codicis musei britannici 12154 foliis 58[2] 59[1], et in codice vaticano syriaco 103 legi auctor est

2 ¶ ... — B, correxit C

6 ¶ ... — B, correxit C

7 ... | ... C

8 signa intacta reliqui, quum quo modo emendarem, nescirem: ※ alterum cum C addidi

16 ¶ post ... positum in B post ... transtulit C

18 ... | ... C

18 πυγμη

ומּה ומיא רפכיס : [20] ‡ אי אי פלאיא וסס ליוון וּנמפוון אלמוסס פי פּוּר אוקלי ומפ פּוּר 1
אלמא אינוּוסס׳ אלפּיאלי אלאיא׳ אי אי ומפ אי וּפ ליוּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא [21] ‡ אי
ומיא וסס אלמוסס ÷ [22] אי אי ליוּוּ — אליי אלפּיאלי׳ ומּאמפּוּ וואלא ומּי וּבפּיוּמא אינא אלי׳ ומּאפּוּ
ומיא ליוון׳ ומּס אי ומיא׳ וסס אלי ÷ [37] אי אי ליוּוּוּ ומּי ליוון וּפ אינא׳ ומּאמפּוּוסס וּפ
וּאמיוסס׳ וּמפּא ליוון ומיא וסס ליוון׳ ליוּוּוּא אינא אינא ÷ 25
ומּי אי אי פּאפּאמא וּאלפּיוּס אילא׳ | ופּ וּאלא׳ ומּפּ׳ וו אלמוסס אלי פּאוא׳ 22 71[1]
אלמא וּפּיוּוּס׳ אלפּיאלי׳ [23] ‡ אי אי פּאוּוּ — אליי אלפּיאלי׳ פּשפּא אילא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא
ומיא ומּי׳ אלפּיאלי׳ [24] ‡ אי אי וּוּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [25] ‡ אי אי וּוּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [26] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [27] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [28] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [29] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [30] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [31] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [32] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [33] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [34] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [35] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [36] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳

וּאלפּיוּס ÷

ומיא וסיפּפּא אילאיא ÷

ומּי אי אי פּאוּוּ ליוון אלפּיאלי׳ | וּפ וּאלא׳ וּפּיוּפּא׳ פּשפּא אילא׳ וו אלאיא׳ פּי 1 70[1]
פּשפּא׳ אילא׳ וּפּיוּוּ וּאלא׳ — וסס׳ ÷ [29] אי אי וסס ליוון וּמפּיוּ׳ אלפּיאלי׳ וסס׳ פּי ומּפּ
אלאלא וּפּי ומּפּ אילאיא׳ וּפּיוּפּא׳ אלפּיאלי׳ אילא׳ וו אלאיא׳ פּי אילאיא׳ וּפּ
וּאלא׳ וסס ליוון אלפּיאלי׳ [30] ‡ אי אי וּפּיוּוּא׳ אלפּיאלי׳ וסס׳ אלפּיאלי׳ 15
וּאלא׳ וסס ליוון אלפּיאלי׳ וּמפּיוּ׳ אלפּיאלי׳ וסס׳ אלפּיאלי׳ וסס׳ ÷ [31] אי אי אלפּיאלי׳ ומּפּ
וּאלא׳ וסס׳ אלפּיאלי׳ [32] ‡ אי אי אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [33] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ 70[3]
וּוּוּ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [34] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ
וּאלא׳ וסס׳ אלפּיאלי׳ [35] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ 20
וּוּוּא׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [36] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ
וּאלא׳ וסס׳ אלפּיאלי׳ [37] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ 25

ומּי אי אי פּאוּוּ ליוון אלפּיאלי׳ | וּפ וּאלא׳ וּפּיוּפּא׳ פּשפּא אילא׳ וו אלאיא׳ פּי 1 71[1]
אלמא וּפּיוּוּס׳ אלפּיאלי׳ [2] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
ומיא ומּי׳ אלפּיאלי׳ [3] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [4] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [5] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [6] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [7] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [8] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [9] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [10] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [11] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [12] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [13] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [14] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [15] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [16] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [17] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [18] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [19] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [20] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [21] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [22] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [23] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [24] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [25] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [26] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [27] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [28] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [29] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [30] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [31] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [32] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [33] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [34] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [35] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [36] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [37] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳

27 exxoʊɲ
35 ʎ אלאיא׳ — B
4 אלא׳ ומּפּ׳ וּאלא׳ — ומּפּ׳ וּאלא׳ וסס׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
ומּפּ׳ וּאלא׳ וסס׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ ÷
ומיא׳ וסס׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ וּפּיוּוּא׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳

ומּי אי אי פּאוּוּ ליוון אלפּיאלי׳ | וּפ וּאלא׳ וּפּיוּפּא׳ פּשפּא אילא׳ וו אלאיא׳ פּי 1 70[1]
אלמא וּפּיוּוּס׳ אלפּיאלי׳ [2] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
ומיא ומּי׳ אלפּיאלי׳ [3] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [4] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [5] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [6] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [7] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [8] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [9] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [10] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [11] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [12] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [13] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [14] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [15] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [16] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [17] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [18] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [19] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [20] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [21] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [22] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [23] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [24] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [25] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [26] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [27] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [28] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [29] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [30] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [31] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [32] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [33] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [34] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [35] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [36] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [37] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳

ומּי אי אי פּאוּוּ ליוון אלפּיאלי׳ | וּפ וּאלא׳ וּפּיוּפּא׳ פּשפּא אילא׳ וו אלאיא׳ פּי 1 71[1]
אלמא וּפּיוּוּס׳ אלפּיאלי׳ [2] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
ומיא ומּי׳ אלפּיאלי׳ [3] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [4] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [5] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [6] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [7] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [8] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [9] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [10] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [11] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [12] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [13] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [14] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [15] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [16] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [17] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [18] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [19] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [20] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [21] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [22] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [23] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [24] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [25] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [26] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [27] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [28] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [29] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [30] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [31] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [32] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [33] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [34] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [35] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [36] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [37] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳

ומּי אי אי פּאוּוּ ליוון אלפּיאלי׳ | וּפ וּאלא׳ וּפּיוּפּא׳ פּשפּא אילא׳ וו אלאיא׳ פּי 1 72[1]
אלמא וּפּיוּוּס׳ אלפּיאלי׳ [2] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
ומיא ומּי׳ אלפּיאלי׳ [3] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [4] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [5] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [6] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [7] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [8] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [9] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [10] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [11] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [12] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [13] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [14] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [15] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [16] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [17] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [18] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [19] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [20] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [21] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [22] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [23] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [24] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [25] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [26] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [27] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [28] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [29] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [30] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [31] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ וּאלא׳ וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳
וו אלאיא׳ פּשפּא אילא׳ [32] ‡ אי אי וּוּפּ׳ אלפּיאלי׳ ומּפּ ו

ܕܝ ܐܠܗܐ. ܘܥܢܐ ܕܥܠܐ ܟܥܢܗ ※ ܢ ܒܚܕ ܐ ÷ [9]ܐ ܠܟܠ ܟܥܢܗ ܒܚܕ ܫܘܪܐ ܐܘ ܠܐܢ ܐܘ
ܒܥܕ ܐܘ ܠܐ ܕܒܝ ܟܦܝܠ. ܘܡܥܒܐ ܐܘ ܡܠܐܬ ܐܘ ܒܥܝܪ ܢܡܘ. ܐܠ ܐܢ ※ܫܠܡ ·
[10]ܦܘܬܟܐ ※ܐܠ ܐܠܗܐ ܕܥܡ ܚܒܝܪܗ ·†ܘܢܛܘܪ ܒܚܕ ܐ ܠܐܢ ܕܥܡܠܗ ÷ [28]ܢܥܒܕ ܙܘܙܐ ܘܐܦܩܘܢܐ
[27]ܐܠܟܢܐ ※ܐܠ ܐܠܗܐ ܕܥܡܠܗ . ·†ܘܢܛܘܪ ܒܚܕ ܐ ܠܐܢ ܕܥܡܠܗ ÷ [29]ܡܐ ܠܟܕܝ ܟܠܘܢ ܒܚܪ ܘܟܒܢܐ ܒܚܪ
ܒܚܪ ܐ ܠܟܝ̈ܐ ÷ ܕܘܒܬܐ ܒܬܠܐ ܒܚܪ ܒܝܠܐ ܟܕ: [30]ܘܡܐ ܠܟܕܝ ܟܠܘܢ ܒܚܪ ܘܟܒܢܐ ܒܚܪ
ـــ ܘܟܠܦܬܐ ܒܚܪ ܐ: ܒܟܒܗ ܒܬܩܠ ܢܡܘ ܠܬܟܐ ܐܠ ※ ܢ ܒܚܕ ܐ . ܕܒܘܠ ܐܝ ܠܟܝܢܐ ܒܝܠܐ ܟܕ ÷ [30]ܘ ※ܒܬܐ ܒܝܬܠ ܠܘܘܢ ܟܕ: ܘܒܫܐ ܐܝ ※ܫ ܠ ܕܡܒܐ ܐܠ ※ ܢ ܒܚܕ ܐ . ܕܒܘܠ ܐܝ ※ܫ ܠ ܒܚܕ ܐ ܐܠ
ܟܕܬܐ ※ ܢ ܒܚܕ ܐ: [12]ܐ ܐܝ ܙܝ ܟܬܒܘ ܒܐ ܢܡܘ. ܬܡܐܘܢ ※ ܟܫܘܢܐ ܟܐ ܒܝܠ ܐܢܕ . ܐܠ 5
ܥܢܐ ÷ ܫ ܐ ÷
ܒܢܐ ܐܣܒܥܐ ܐܢܕܐ ܘܣ ÷

ܟܗ [13]ܐ ܐܝ ܒܝܐ ܐ ܐܫ ܟ ܒܝܢܐ ※ ܢ ܒܚܕ ܐ . ܘܐܠܐ ※ ܐ ܘ ܠܘܒ . ܟܢܐ ܐܝ ※ܫ ܠ ܒܚܕ ܐ ܐܠ
ܢܡܘ ܟܬܘ . ※ ܠ ܟܥܒ ܐ ܐ ܥ: [14]ܐ ܐܝ ܟܢܐ ※ ܠ ܒܚܕ ܐ ܢܡܘ ܟܬܘ . ܐܠ ܒܥ: ܐ ܐܝ
ܠܝܒܐ ܐܢܕܘܢ . ܢܡܘ ـــ ܟܬܘ ܐ ܫܟܥ ܠܝܒܐ ܒܚܕ ÷ [15]ܐ ܐܝ ܒܝ ܐ ܟܠܝ ܙܐ ܟܬܐ ܟܐ ܐ ܐ

1 שמר תשמר את דברי: ואת שם אחרים לא תזכירו לא ישמע על פיך ׃ 12 שבת תשבת ביום למען ינוח שורך
וחמרך ויפשם בן אמתך והגר: ובכל אשר אמרתי אליכם תשמרו ושם אלהים אחרים לא תזכירו לא ישמע
על פיך: שלש רגלים תחג לי בשנה: את חג המצות תשמר שבעת ימים תאכל מצות כאשר צויתיך לעת
5 חדש האביב כי בו יצאת ממצרים ולא יראו פני ריקם: 16 וחג הקצר בכורי מעשיך אשר תזרע בשדה וחג
האסף בצאת השנה באסף את מעשיך מן השדה: 17 שלש פעמים בשנה יראה כל זכורך אל פני
האדון יהוה: לא תזבח על חמץ דם זבחי ולא ילין חלב חגי עד בקר ׃ 19 ראשית בכורי אדמתך תביא
בית יהוה אלהיך לא תבשל גדי בחלב אמו: הנה אנכי שלח מלאך לפניך לשמרך בדרך ולהביאך
10 אל המקום אשר הכנתי: השמר מפניו ושמע בקלו אל תמר בו כי לא ישא לפשעכם כי שמי בקרבו
כי אם שמוע תשמע בקלו ואיבתי את איביך ואצר את צריך: כי ילך מלאכי לפניך והביאך אל האמרי
15 והחתי והפרזי והכנעני והחוי והיבוסי והכחדתי אותם: לא תשתחוה לאלהיהם ולא תעבדם ולא תעשה
כמעשיהם כי הרס תהרסם ושבר תשבר מצבתיהם: ועבדתם את יהוה אלהיכם וברך את לחמך
ואת מימיך והסרתי מחלה מקרבך: לא תהיה משכלה ועקרה בארצך את מספר ימיך אמלא: 26 את
אימתי אשלח לפניך והמתי את כל העם אשר תבא בהם ונתתי את כל אויביך אליך עורף: 27 ושלחתי
20 את הצרעה לפניך וגרשה את החוי את הכנעני ואת החתי מלפניך: לא אגרשנו מפניך בשנה אחת
פן תהיה הארץ שממה ורבה עליך חית השדה: מעט מעט אגרשנו מפניך עד אשר תפרה ונחלת
את הארץ: ושתי את גבולך מים סוף ועד ים פלשתים וממדבר עד הנהר כי אתן בידכם את יושבי
25 הארץ וגרשתם מפניך: לא תכרת להם ולאלהיהם ברית: לא ישבו בארצך פן יחטיאו אתך לי כי
תעבד את אלהיהם כי יהיה לך למוקש: 33 ויאמר אל משה עלה אל יהוה אתה ואהרן נדב
ואביהוא ושבעים מזקני ישראל והשתחויתם מרחק: ונגש משה לבדו אל יהוה והם לא יגשו
ועם לא יעלו אתו: ויבא משה ויספר לעם את כל דברי יהוה ואת כל המשפטים ויען כל העם
קול אחד ויאמרו כל הדברים אשר דבר יהוה נעשה: ויכתב משה את כל דברי יהוה וישכם
בבקר ויבן מזבח תחת ההר ושתים עשרה מצבה לשתים עשרה שבטי ישראל: וישלח את נערי
בני ישראל ויעלו עלות ויזבחו זבחים שלמים ליהוה פר: ויקח משה חצי הדם וישם בספים
וחצי הדם זרק על המזבח: ויקח ספר הברית ויקרא באזני העם ויאמרו כל אשר דבר יהוה
נעשה ונשמע: ויקח משה את הדם ויזרק על העם ויאמר הנה דם הברית אשר כרת יהוה עמכם
על כל הדברים האלה: ויעל משה ואהרן נדב ואביהוא ושבעים מזקני ישראל: ויראו את אלהי
ישראל ותחת רגליו כמעשה לבנת הספיר וכעצם השמים לטהר: ואל אצילי בני ישראל לא שלח
ידו ויחזו את האלהים ויאכלו וישתו: ויאמר יהוה אל משה עלה אלי ההרה והיה שם ואתנה
לך את לחת האבן והתורה והמצוה אשר כתבתי להורתם: ויקם משה ויהושע משרתו ויעל משה
אל הר האלהים: ואל הזקנים אמר שבו לנו בזאת עד אשר נשוב אליכם ׃ 24 ראה אהרן וחור עמכם
מי בעל דברים יגש אליהם: ויעל משה אל ההר ויכס הענן את ההר: וישכן כבוד יהוה על
הר סיני ויכסהו הענן שבת יום ׃ 17 ויקרא אל משה ביום השביעי מתוך הענן: ומראה כבוד יהוה
כאש אכלת בראש ההר לעיני בני ישראל: ויבא משה בתוך הענן ויעל אל ההר ׃ 18 ויהי משה
בהר ארבעים יום וארבעים לילה:

ܐܡܪ ܠܗ̇ ܡܘܫܐ ܘ*ܐܡܪ ܠ ܙܩܢ̈ܝܐ : ܩܘܡ ܐܝ ܐܡܪ ܠܢ ܡܕܡ ܐܡܪ ܠܝ ܡ ܐܡܪ ܐ «ܐܡܪ ܠܢ ܡܘܫܐ
ܒܟܠܗ̇ ܡ* ܡܕܡ . ـ ܐܡܪ ܠ ܙܩܝ » : ܘܐܡܪ ܟܠ ܥܡܐ ܩܛܘܠ ܐ* ܒܡܐ ÷ ܡ ܒܝܬ ܐ
ܐܡܪ ÷ ܗ ÷ ܐ ÷ ܗ ÷
ܒܝܬ ܐ ÷ ܗ ÷
ܐ ÷ ÷ ÷

1 וַיַּ֣עַשׂ · פְּרֹאשָׂ֣ם מִמֶּ֔נּוּ ※ פ ו אִ֖ישׁ אֶל־אָחִ֑יו · וַיַּ֣עַשׂ כְּרֻבִ֔ים מִמֶּ֔נּוּ ※ וַיַּ֣עַשׂ ג ·
מִקְצֹעָ֖ה עָשָׂ֥ה אֹתָ֛ם · וַיַּ֣עַשׂ אֶת־הַכְּרוּב֙ הָאֶחָ֣ד מִן־הַקָּצָ֣ה מִזֶּ֔ה ※ וְאֶת־הַכְּרוּב֙ הָאֶחָ֣ד
מִן־הַקָּצָ֥ה הַשֵּׁנִ֖י מִזֶּ֑ה · מִן־הַכַּפֹּ֥רֶת עָשָׂ֛ה אֶת־הַכְּרֻבִ֖ים מִשְּׁנֵ֥י קְצוֹתָֽיו ※ וַיַּ֣עַשׂ ד
הַכְּרוּב֙ אֶחָ֣ד מִקָּצָ֔ה וְהַכְּרוּב֙ הָאֶחָ֥ד מִקָּצָ֖ה מִמֶּ֑נּוּ · מִן־הַכַּפֹּ֥רֶת עָשׂ֖וּ אֶת־הַכְּרֻבִ֥ים
מִשְּׁנֵ֥י קְצוֹתָֽיו ※ וַיִּתֵּ֣ן ה אֶת־הַכַּפֹּ֣רֶת עַל־הָאָרֹ֣ן מִלְמָ֑עְלָה · וְאֶל־הָאָרֹ֗ן נָתַ֛ן אֶת־ ו
הָעֵדֻ֖ת אֲשֶׁ֥ר אֶתֵּ֥ן אֵלֶֽיךָ ※ וְנוֹעַדְתִּי֩ לְךָ֨ שָׁ֜ם וְדִבַּרְתִּ֣י אִתְּךָ֗ מֵעַ֤ל הַכַּפֹּרֶת֙ ז
מִבֵּ֣ין שְׁנֵ֣י הַכְּרֻבִ֔ים אֲשֶׁ֖ר עַל־אֲר֣וֹן הָעֵדֻ֑ת אֵ֚ת כָּל־אֲשֶׁ֣ר אֲצַוֶּ֔ה אֵלֶ֖יךָ אֶל־בְּנֵ֥י
יִשְׂרָאֵֽל ※ וַיַּ֣עַשׂ בְּצַלְאֵ֗ל אֶת־הָאָרֹן֙ עֲצֵ֣י שִׁטִּ֔ים אַמָּתַ֥יִם וָחֵ֖צִי אָרְכּ֑וֹ וְאַמָּ֣ה וָחֵ֔צִי ח
רָחְבּ֖וֹ וְאַמָּ֣ה וָחֵ֔צִי קוֹמָת֑וֹ · וַיְצַפֵּ֥הוּ זָהָ֛ב טָה֖וֹר מִבַּ֣יִת וּמִח֑וּץ וַיַּ֥עַשׂ לוֹ֙ זֵ֣ר ט
זָהָ֔ב סָבִֽיב ※ וַיִּצֹ֣ק לוֹ֔ אַרְבַּ֖ע טַבְּעֹ֣ת זָהָ֑ב וַיִּתֵּ֗ן עַל־אַרְבַּ֙ע֙ פַּעֲמֹתָ֔יו וּשְׁתֵּ֥י טַבָּעֹ֖ת
עַל־צַלְעוֹ֣ הָאֶחָ֑ד וּשְׁתֵּ֥י טַבָּעֹ֖ת עַל־צַלְעוֹ֥ הַשֵּׁנִֽי ※ וַיַּ֣עַשׂ בַּדֵּ֣י עֲצֵ֣י שִׁטִּ֔ים וַיְצַ֥ף י
אֹתָ֖ם זָהָֽב ※ וַיָּבֵ֣א אֶת־הַבַּדִּ֗ים בְּטַבָּעוֹת֙ עַל־צַלְעֹ֣ת הָאָרֹ֔ן לָשֵׂ֥את אֶת־הָאָרֹ֖ן בָּהֶֽם ※ יא
וַיַּ֣עַשׂ כַּפֹּ֣רֶת זָהָ֔ב טָה֖וֹר אַמָּתַ֣יִם וָחֵ֑צִי אָרְכָּ֔הּ וְאַמָּ֣ה וָחֵ֔צִי רָחְבָּֽהּ ※ וַיַּ֣עַשׂ שְׁנֵ֣י יב
כְּרֻבִ֣ים זָהָ֔ב מִקְשָׁ֖ה עָשָׂ֣ה אֹתָ֑ם מִשְּׁנֵ֥י קְצ֖וֹת הַכַּפֹּֽרֶת ※ כְּרוּב־אֶחָ֤ד מִקָּצָה֙ מִזֶּ֔ה יג
וּכְרוּב־אֶחָ֥ד מִקָּצָ֖ה מִזֶּ֑ה · מִן־הַכַּפֹּ֥רֶת עָשׂ֛וּ אֶת־הַכְּרֻבִ֖ים מִשְּׁנֵ֥י קְצוֹתָֽיו ※ וַיַּ֣עַשׂ יד
אֶת־הַבַּדִּ֔ים עֲצֵ֥י שִׁטִּ֖ים וַיְצַ֣ף אֹתָ֑ם זָהָֽב ※ וַיָּבֵ֣א אֶת־הַבַּדִּ֗ים אֶל־צַלְעֹת֙ הָאָרֹ֔ן טו
לָשֵׂ֥את אֶת־הָאָרֹ֖ן בָּהֶֽם ※ וַיַּ֣עַשׂ אֶת־הַשֻּׁלְחָ֔ן עֲצֵ֥י שִׁטִּ֖ים אַמָּתַ֣יִם אָרְכּ֑וֹ וְאַמָּ֣ה טז
רָחְבּ֖וֹ וְאַמָּ֥ה וָחֵ֛צִי קוֹמָתֽוֹ ※ וַיְצַפֵּ֥הוּ זָהָ֖ב טָה֑וֹר וַיַּ֥עַשׂ לוֹ֙ זֵ֣ר זָהָ֔ב סָבִֽיב ※ יז
וַיַּ֣עַשׂ לוֹ֩ מִסְגֶּ֨רֶת טֹ֜פַח סָבִ֗יב וַיַּ֥עַשׂ זֵ֛ר זָהָ֖ב לְמִסְגַּרְתּ֥וֹ סָבִֽיב ※ וַיַּ֣עַשׂ לוֹ֙ יח
אַרְבַּ֣ע טַבָּעֹ֔ת וַיִּתֵּ֣ן אֶת־הַטַּבָּעֹ֔ת עַל־אַרְבַּ֖ע הַפֵּאֹ֑ת אֲשֶׁ֖ר לְאַרְבַּ֥ע רַגְלָֽיו ※ לְעֻמַּת֙ יט
הַמִּסְגֶּ֔רֶת הָי֥וּ הַטַּבָּעֹ֖ת נָתֻ֑נִים לְבָתִּ֖ים לַבַּדִּ֥ים לָשֵׂ֖את אֶת־הַשֻּׁלְחָֽן ※ וַיַּ֣עַשׂ אֶת־ כ
הַבַּדִּ֔ים עֲצֵ֥י שִׁטִּ֖ים וַיְצַ֣ף אֹתָ֑ם זָהָֽב ※ לָשֵׂ֥את בָּהֶ֖ם אֶת־הַשֻּׁלְחָֽן ※ וַיַּ֣עַשׂ אֶת־ כא
כֵּלָ֗יו אֶת־קְעָרֹתָ֤יו וְאֶת־כַּפֹּתָיו֙ וְאֶת־מְנַקִּיֹתָ֔יו וְאֶת־הַקְּשָׂוֹת֖ אֲשֶׁ֣ר יֻסַּ֑ךְ בָּהֶ֔ן זָהָ֖ב
טָה֥וֹר עָשָֽׂה ※ וַיַּ֣עַשׂ לַשֻּׁלְחָ֗ן אֶת־הַמְּנוֹרָה֙ מִקְשָׁ֔ה זָהָ֖ב טָה֑וֹר יְרֵכָ֣הּ וְקָנָ֔הּ גְּבִיעֶ֥יהָ כב
כַּפְתֹּרֶ֖יהָ וּפְרָחֶ֥יהָ מִמֶּ֖נָּה הָי֑וּ · וְשִׁשָּׁ֨ה קָנִ֜ים יֹצְאִ֣ים מִצִּדֶּ֗יהָ שְׁלֹשָׁ֤ה קְנֵי֙ מְנוֹרָה֙ כג
מִצִּדָּ֔הּ וּשְׁלֹשָׁ֥ה קְנֵי־מְנוֹרָ֖ה מִצִּדָּ֑הּ · שְׁלֹשָׁ֣ה גְבִעִ֗ים מְשֻׁקָּדִים֙ בַּקָּנֶ֣ה הָאֶחָ֔ד כַּפְתֹּ֥ר
וָפֶ֖רַח וּשְׁלֹשָׁ֣ה גְבִעִ֔ים מְשֻׁקָּדִ֖ים בַּקָּנֶ֣ה הָאֶחָ֑ד כַּפְתֹּ֥ר וָפָ֖רַח · כֵּ֚ן לְשִׁשָּׁ֣ה הַקָּנִ֔ים כד
הַיֹּצְאִ֖ים מִן־הַמְּנוֹרָֽה ※ וּבַמְּנוֹרָ֗ה אַרְבָּעָה֙ גְּבִעִ֣ים מְשֻׁקָּדִ֔ים כַּפְתֹּרֶ֖יהָ וּפְרָחֶֽיהָ ※ כה
וְכַפְתֹּר֙ תַּ֣חַת שְׁנֵ֣י הַקָּנִ֔ים מִמֶּ֖נָּה וְכַפְתֹּר֙ תַּ֣חַת שְׁנֵ֣י הַקָּנִ֔ים מִמֶּ֖נָּה וְכַפְתֹּר֙ תַּ֣חַת
שְׁנֵ֣י הַקָּנִ֔ים מִמֶּ֖נָּה לְשִׁשָּׁ֣ה הַקָּנִ֑ים הַיֹּצְאִ֖ים מִן־הַמְּנוֹרָֽה ※ כַּפְתֹּרֵיהֶ֥ם וְקָנֵיהֶ֖ם כו
מִמֶּ֣נָּה הָי֑וּ כֻּלָּ֣הּ מִקְשָׁ֔ה אַחַ֖ת זָהָ֥ב טָה֖וֹר ※ וַיַּ֣עַשׂ אֶת־נֵרֹתֶ֔יהָ שִׁבְעָ֖ה וְהַעֱלָ֣ה כז
אֶת־נֵרֹתֶ֑יהָ וְהֵאִ֣יר עַל־עֵ֔בֶר פָּנֶ֖יהָ ※ וּמַלְקָחֶ֥יהָ וּמַחְתֹּתֶ֖יהָ זָהָ֥ב טָהֽוֹר ※ כִּכַּ֣ר כח
זָהָ֔ב יַעֲשֶׂ֥ה אֹתָ֖הּ וְאֶת־כָּל־הַכֵּלִ֥ים הָאֵֽלֶּה ※ וּרְאֵ֕ה וַעֲשֵׂ֖ה בתבניתם [בתבניתם] כט
אֲשֶׁ֥ר אַתָּ֖ה מָרְאֶ֥ה בָּהָ֥ר ※ וְהַמִּשְׁכָּן֙ תַּעֲשֶׂ֣ה עֶשֶׂר֩ יְרִיעֹ֨ת שֵׁ֜שׁ מָשְׁזָ֗ר וּתְכֵ֨לֶת֙ א
וְאַרְגָּמָ֣ן וְתוֹלַ֣עַת שָׁנִ֔י כְּרֻבִ֖ים מַעֲשֵׂ֣ה חֹשֵׁ֑ב תַּעֲשֶׂ֖ה אֹתָֽם ※ אֹ֣רֶךְ הַיְרִיעָ֣ה הָאַחַ֔ת ב
שְׁמֹנֶ֥ה וְעֶשְׂרִ֖ים בָּאַמָּ֑ה וְרֹ֣חַב אַרְבַּ֤ע בָּאַמָּה֙ הַיְרִיעָ֣ה הָאֶחָ֔ת מִדָּ֖ה אַחַ֥ת לַיְרִיעֹֽת ※
חָמֵ֥שׁ הַיְרִיעֹ֖ת תְּחֻבָּ֣רֹת אִ֑ישׁ אֶל־אֲחֹתָ֔הּ וְחָמֵ֥שׁ יְרִיעֹ֖ת תְּחֻבָּ֥רֹת אִ֖ישׁ אֶל־אֲחֹתָֽהּ ※ ג
וְעָשִׂ֣יתָ לֻלְאֹ֣ת תְּכֵ֔לֶת עַל־שְׂפַ֥ת הַיְרִיעָ֖ה הָאֶחָ֑ת מִקָּצָ֔ה בַּֽחְבָרֶ֖ת וְכֵ֥ן תַּעֲשֶׂ֛ה ד
בִּשְׂפַ֥ת הַיְרִיעָ֖ה הַקִּיצוֹנָ֑ה בַּֽמַּחְבֶּ֖רֶת הַשֵּׁנִֽית ※ חֲמִשִּׁ֣ים לֻלָאֹ֔ת תַּעֲשֶׂ֖ה בַּיְרִיעָ֣ה ה
הָאֶחָ֑ת וַחֲמִשִּׁ֣ים לֻלָאֹ֔ת תַּעֲשֶׂ֖ה בִּקְצֵ֣ה הַיְרִיעָ֣ה אֲשֶׁ֣ר בַּֽמַּחְבֶּ֣רֶת הַשֵּׁנִ֑ית לֻלָאֹ֖ת
מְקַבְּלֹ֥ת אַחַ֖ת אֶל־אֲחֹתָֽהּ ※ וְעָשִׂ֣יתָ חֲמִשִּׁ֣ים קַרְסֵ֣י זָהָ֔ב וְחִבַּרְתָּ֤ אֶת־הַיְרִעֹת֙ אִ֣ישׁ ו
אֶל־אֲחֹת֔וֹ בַּקָּרָסִ֑ים וְהָיָ֥ה הַמִּשְׁכָּ֖ן אֶחָֽד ※ וְעָשִׂ֣יתָ יְרִיעֹ֔ת עִזִּ֖ים לְאֹ֥הֶל עַל־ ז
הַמִּשְׁכָּ֑ן עַשְׁתֵּ֥י עֶשְׂרֵ֖ה יְרִיעֹ֥ת תַּעֲשֶׂ֖ינָה אֹתָֽם ※ אֹ֣רֶךְ הַיְרִיעָ֣ה הָאַחַ֔ת שְׁלֹשִׁ֥ים ח
בָּאַמָּ֖ה וְרֹ֣חַב אַרְבַּ֤ע בָּאַמָּה֙ הַיְרִיעָ֣ה הָאֶחָ֔ת מִדָּ֖ה אַחַ֣ת לְעַשְׁתֵּ֣י עֶשְׂרֵ֣ה יְרִיעֹ֑ת
וְחִבַּרְתָּ֞ אֶת־חֲמִשָּׁ֣ה הַיְרִיעֹ֗ת לְבָד֙ וְאֶת־שֵׁ֣שׁ הַיְרִיעֹ֔ת לְבָ֖ד וְכָפַלְתָּ֥ אֶת־הַיְרִיעָ֛ה ט
הַשִּׁשִּׁ֖ית אֶל־מוּל֥ פְּנֵ֖י הָאֹֽהֶל ※ וְעָשִׂ֣יתָ חֲמִשִּׁ֣ים לֻלָאֹ֔ת עַל־שְׂפַ֥ת הַיְרִיעָ֖ה הַקִּיצוֹנָ֑ה י
אֲשֶׁ֥ר בַּֽחְבָרֶ֖ת וַחֲמִשִּׁ֣ים לֻלָאֹ֔ת עַל־שְׂפַ֥ת הַיְרִיעָ֖ה הַקִּיצוֹנָ֥ה הַשֵּׁנִֽית ※ וְעָשִׂ֣יתָ יא
חֲמִשִּׁ֣ים קַרְסֵ֣י נְחֹ֔שֶׁת וְהֵבֵאתָ֙ אֶת־הַקְּרָסִ֔ים בַּלֻּלָאֹ֖ת וְחִבַּרְתָּ֣ אֶת־הָאֹ֑הֶל וְהָיָ֖ה
אֶחָֽד ※ וְהַנּוֹתָ֣רֶת בַּיְרִיעֹ֣ת הָאֹ֔הֶל חֲצִ֥י הַיְרִיעָ֖ה הַנּוֹתֶ֑רֶת יב
עַל־אֲחֹרֵ֖י הַמִּשְׁכָּֽן ※ וְאַמָּה֙ מִזֶּ֔ה וְאַמָּ֥ה מִזֶּ֖ה בָּעֹדֵ֣ף בְּאֹ֣רֶךְ יְרִיעֹ֣ת הָאֹ֔הֶל יִהְיֶ֥ה יג
סָ֖רַח עַל־צִדֵּ֣י הַמִּשְׁכָּ֑ן מִזֶּ֣ה וּמִזֶּ֔ה לְכַסֹּ֖ת עָלָֽיו ※ וְעָשִׂ֣יתָ מִכְסֶ֣ה לָאֹ֔הֶל עֹרֹ֥ת יד
אֵילִ֖ם מְאָדָּמִ֑ים וּמִכְסֵ֥ה עֹרֹ֖ת תְּחָשִׁ֥ים מִלְמָֽעְלָה ※ וְעָשִׂ֣יתָ אֶת־הַקְּרָשִׁ֣ים לַמִּשְׁכָּ֔ן טו
עֲצֵ֥י שִׁטִּ֖ים עֹמְדִֽים ※ עֶשֶׂר֩ אַמּ֨וֹת אֹ֜רֶךְ הַקָּ֗רֶשׁ וְאַמָּ֨ה וְאַמָּ֤ה וָחֵ֙צִי֙ הָאַמָּ֣ה רָחְבּ֔וֹ טז
שְׁתֵּ֥י יָדֹ֖ת לַקֶּ֣רֶשׁ הָאֶחָ֑ד מְשֻׁלָּבֹ֣ת אִ֔ישׁ אֶל־אֲחֹתָ֔הּ כֹּ֖ה תַּעֲשֶׂ֣ה לְכָל־קַרְשֵׁ֥י הַמִּשְׁכָּֽן ※ יז
וְעָשִׂ֣יתָ אֶת־הַקְּרָשִׁ֣ים לַמִּשְׁכָּ֔ן עֶשְׂרִ֥ים קֶ֖רֶשׁ לִפְאַ֥ת נֶ֖גְבָּה תֵּימָֽנָה ※ וְאַרְבָּעִ֣ים יח
קֶ֣רֶשׁ לְעֶשְׂרִ֔ים אַדְנֵ֥י כָ֖סֶף תַּעֲשֶׂ֣ה תַחַ֣ת הַקָּ֑רֶשׁ שְׁנֵ֤י אַדְנִים֙ תַּחַ֣ת הַקֶּ֣רֶשׁ הָאֶחָ֔ד
לִשְׁתֵּ֥י יָדֹ֖תָיו וּשְׁנֵ֥י אֲדָנִ֛ים תַּחַ֥ת הַקֶּ֖רֶשׁ הָאֶחָ֑ד לִשְׁתֵּ֥י יָדֹ֖תָיו ※ וּלְצֶלַע֙ הַמִּשְׁכָּ֔ן יט
לַצֵּלָ֖ע הַצָּפֹנִ֑ית עֶשְׂרִ֥ים קָ֖רֶשׁ ※ וְאַרְבָּעִ֥ים אַדְנֵיהֶ֖ם כָּ֑סֶף שְׁנֵ֤י אֲדָנִים֙ תַּחַ֣ת הַקֶּ֣רֶשׁ כ
הָאֶחָ֔ד וּשְׁנֵ֥י אֲדָנִ֖ים תַּחַ֥ת הַקֶּ֖רֶשׁ הָאֶחָֽד ※ וְלַיַּרְכְּתֵ֥י הַמִּשְׁכָּ֖ן יָ֑מָּה תַּעֲשֶׂ֥ה כא
שִׁשָּׁ֖ה קְרָשִֽׁים ※ וּשְׁנֵ֥י קְרָשִׁ֖ים תַּעֲשֶׂ֣ה לִמְקֻצֹעֹ֥ת הַמִּשְׁכָּ֖ן בַּיַּרְכָתָֽיִם ※ כב
וְהָי֣וּ תוֹמִ֔ים מִלְּמַטָּ֑ה וְיַחַ֨ד יִהְי֜וּ תַּמִּ֗ים אֶל־רֹאשׁ֙ הָאַחַ֣ת לַטַּבָּ֔עַת כֵּ֚ן יִהְיֶ֣ה לִשְׁנֵיהֶ֔ם כג
לִשְׁנֵ֥י הַמִּקְצֹעֹ֖ת יִהְיֽוּ ※ וְהָי֣וּ שְׁמֹנָ֤ה קְרָשִׁים֙ וְאַדְנֵיהֶ֣ם כֶּ֔סֶף שִׁשָּׁ֥ה עָשָׂ֖ר אֲדָנִ֑ים כד
שְׁנֵ֤י אֲדָנִים֙ תַּחַ֣ת הַקֶּ֣רֶשׁ הָאֶחָ֔ד וּשְׁנֵ֥י אֲדָנִ֖ים תַּחַ֥ת הַקֶּ֖רֶשׁ הָאֶחָֽד ※ וְעָשִׂ֣יתָ כה
בְרִיחִ֔ם עֲצֵ֥י שִׁטִּ֖ים חֲמִשָּׁ֑ה לְקַרְשֵׁ֥י צֶלַע֙ הַמִּשְׁכָּ֣ן הָאֶחָ֔ת וַחֲמִשָּׁ֥ה בְרִיחִ֖ם לְקַרְשֵׁ֣י כו
צֶלַע֙ הַמִּשְׁכָּ֣ן הַשֵּׁנִ֔ית וַחֲמִשָּׁ֥ה בְרִיחִ֖ם לְקַרְשֵׁ֣י צֶלַע֙ הַמִּשְׁכָּ֔ן לַיַּרְכָתַ֖יִם יָֽמָּה ※
וְהַבְּרִ֣יחַ הַתִּיכֹ֗ן בְּת֛וֹךְ הַקְּרָשִׁ֖ים מִבָּ֣ריחַ אֶל־בָּרִ֑יחַ וְהִבְרִ֣יחַ אֶת־הַקְּרָשִׁ֗ים מִן־ כז
הַקָּצֶה֙ אֶל־הַקָּצֶ֔ה וְאֶת־הַבָּרִיחִ֖ם תְּצַפֶּ֣ה זָהָ֑ב וְאֶת־טַבְּעֹתָם֙ תַּעֲשֶׂ֣ה זָהָ֔ב בָּתִּ֖ים כח
לַבְּרִיחִ֑ם וְצִפִּ֥יתָ אֶת־הַבְּרִיחִ֖ם זָהָֽב ※ וַהֲקֵמֹתָ֖ אֶת־הַמִּשְׁכָּ֑ן כְּמִשְׁפָּטוֹ֙ אֲשֶׁ֣ר הָרְאִ֔יתָ כט
בָּהָ֖ר ※ וְעָשִׂ֣יתָ פָּרֹ֔כֶת תְּכֵ֥לֶת וְאַרְגָּמָ֖ן וְתוֹלַ֣עַת שָׁנִ֑י וְשֵׁ֣שׁ מָשְׁזָ֔ר מַעֲשֵׂ֥ה חֹשֵׁ֖ב ל
כְּרֻבִ֥ים יַעֲשֶׂ֖ה אֹתָֽהּ ※ וְנָתַתָּ֣ אֹתָ֔הּ עַל־אַרְבָּעָ֖ה עַמּוּדֵ֣י שִׁטִּ֑ים מְצֻפִּ֤ים זָהָב֙ וָוֵיהֶ֣ם לא
זָהָ֔ב עַל־אַרְבָּעָ֖ה אַדְנֵ֥י כָֽסֶף ※ וְנָתַתָּ֣ אֶת־הַפָּרֹ֔כֶת תַּ֖חַת הַקְּרָסִ֑ים וְהֵבֵאתָ֣ שָׁ֔מָּה מִבֵּ֣ית לב
לַפָּרֹ֖כֶת אֶת־אֲר֣וֹן הָעֵדֻ֑ת וְהִבְדִּ֣יל הַפָּרֹ֗כֶת לָכֶם֙ בֵּ֣ין הַקֹּ֔דֶשׁ לְבֵ֖ין קֹ֥דֶשׁ הַקֳּדָשִֽׁים ※
וְנָתַתָּ֣ אֶת־הַכַּפֹּ֔רֶת עַל־אֲר֖וֹן הָעֵדֻ֑ת בְּקֹ֥דֶשׁ הַקֳּדָשִֽׁים ※ וְשַׂמְתָּ֣ אֶת־הַשֻּׁלְחָ֗ן מִח֙וּץ לג
לַפָּרֹ֔כֶת וְאֶת־הַמְּנוֹרָ֥ה נֹכַ֖ח הַשֻּׁלְחָ֑ן עַל־יֶ֣רֶךְ הַמִּשְׁכָּ֔ן תֵּימָ֑נָה · וְהַשֻּׁלְחָ֖ן תִּתֵּ֥ן צָפֹֽנָה ※
וְעָשִׂ֣יתָ מָסָ֔ךְ לְפֶ֖תַח הָאֹ֑הֶל תְּכֵ֥לֶת וְאַרְגָּמָ֖ן וְתוֹלַ֣עַת שָׁנִ֑י וְשֵׁ֣שׁ מָשְׁזָ֔ר מַעֲשֵׂ֖ה לד
רֹקֵֽם ※ וְעָשִׂ֣יתָ לַמָּסָ֗ךְ חֲמִשָּׁה֙ עַמּוּדֵ֣י שִׁטִּ֔ים וְצִפִּ֥יתָ אֹתָ֛ם זָהָ֖ב וָוֵיהֶ֣ם זָהָ֑ב וְיָצַקְתָּ֣ לָהֶ֔ם לה
חֲמִשָּׁ֥ה אַדְנֵי־נְחֹֽשֶׁת ※ וְנָתַתָּ֣ אֶת־הַמָּסָ֔ךְ תַּ֖חַת הַקְּרָסִ֑ים וְהֵבֵאתָ֣ שָׁ֔מָּה מִבֵּ֖ית לַפָּרֹ֑כֶת לו
וְהִבְדַּלְתָּ֣ שָׁ֔מָּה אֶת־הָאָרֹ֖ן אֲר֣וֹן הָעֵדֻ֑ת וְהִבְדִּ֣יל הַפָּרֹ֗כֶת לָכֶם֙ בֵּ֣ין הַקֹּ֔דֶשׁ לְבֵ֖ין קֹ֥דֶשׁ
הַקֳּדָשִֽׁים ※ וְעָשִׂ֣יתָ אֶת־הַמָּסָ֗ךְ לְפֶ֛תַח הָאֹ֖הֶל תְּכֵ֣לֶת וְאַרְגָּמָ֣ן וְתוֹלַ֣עַת שָׁנִ֔י וְשֵׁ֥שׁ לז
מָשְׁזָ֖ר מַעֲשֵׂ֣ה רֹקֵ֑ם וְיָצַקְתָּ֣ לָהֶ֔ם חֲמִשָּׁ֥ה עַמּוּדֵ֖י שִׁטִּ֑ים וְצִפִּ֥יתָ אֹתָ֛ם זָהָ֖ב וָוֵיהֶ֣ם זָהָ֑ב
וְיָצַקְתָּ֣ לָהֶ֔ם חֲמִשָּׁ֥ה אַדְנֵי־נְחֹֽשֶׁת ※ וְעָשִׂ֣יתָ אֶת־מִזְבַּ֣ח עֲצֵי־שִׁטִּ֔ים חָמֵ֥שׁ אַמּ֖וֹת אֹ֣רֶךְ כז
וְחָמֵ֥שׁ אַמּ֖וֹת רֹ֑חַב רָב֣וּעַ יִהְיֶ֔ה אֶת־הַמִּזְבֵּ֖חַ וְשָׁל֥וֹשׁ אַמּ֖וֹת קֹמָתֽוֹ ※ וְעָשִׂ֣יתָ קַרְנֹתָ֔יו ב
עַל־אַרְבַּ֥ע פִּנֹּתָ֖יו מִמֶּ֣נּוּ קַרְנֹתָ֑יו וְצִפִּ֥יתָ אֹת֖וֹ נְחֹֽשֶׁת ※ וְעָשִׂ֣יתָ סִּיר֗וֹתָיו לְדַשְּׁנ֛וֹ ג
וְיָעִ֥ים וּמִזְרְקֹתָ֖יו וּמִזְלְגֹתָ֣יו וּמַחְתֹּתָ֑יו לְכָל־כֵּלָ֖יו תַּעֲשֶׂ֥ה נְחֹֽשֶׁת ※ וְעָשִׂ֣יתָ לוֹ֮ מִכְבָּ֣ר ד
מַעֲשֵׂ֣ה רֶשֶׁת֒ נְחֹ֔שֶׁת וְעָשִׂ֥יתָ עַל־הָרֶ֖שֶׁת אַרְבַּ֣ע טַבָּעֹ֑ת נְחֹ֖שֶׁת עַל־אַרְבַּ֥ע קְצוֹתָֽיו ※
וְנָתַתָּ֣ אֹתָ֔הּ תַּ֖חַת כַּרְכֹּ֣ב הַמִּזְבֵּ֑חַ מִלְמָ֔טָּה וְהָיְתָ֥ה הָרֶ֖שֶׁת עַד־חֲצִ֥י הַמִּזְבֵּֽחַ ※ ה
וְעָשִׂ֣יתָ בַדִּ֔ים לַמִּזְבֵּ֖חַ בַּדֵּ֣י עֲצֵ֣י שִׁטִּ֑ים וְצִפִּ֥יתָ אֹתָ֖ם נְחֹֽשֶׁת ※ וְהוּבָ֣א אֶת־בַּדָּ֔יו ו
בַּטַּבָּעֹ֖ת וְהָי֣וּ הַבַּדִּ֑ים עַל־שְׁתֵּ֥י צַלְעֹ֖ת הַמִּזְבֵּ֥חַ בָּשְׂאֽוֹ ※ נְב֥וּב לֻחֹ֖ת תַּעֲשֵׂ֑הוּ כַּאֲשֶׁ֥ר ז
הָרְאָ֖ה אֹתְךָ֥ בָּהָ֛ר כֵּ֥ן יַעֲשֽׂוּ ※ וְעָשִׂ֣יתָ חֲצַ֔ר לַמִּשְׁכָּ֖ן פְּאַ֣ת נֶ֑גְבָּה תֵּימָ֔נָה קַלְעֵ֥י ח
לַחָצֵ֖ר שֵׁ֣שׁ מָשְׁזָ֑ר מֵאָ֥ה בָאַמָּ֖ה אֹ֥רֶךְ לַפֵּ֖אָה אֶחָֽת ※ וְעַמֻּדָ֖יו עֶשְׂרִ֑ים וְאַדְנֵיהֶ֥ם ט
עֶשְׂרִ֖ים נְחֹ֑שֶׁת וָוֵ֤י הָעַמֻּדִים֙ וַחֲשֻׁקֵיהֶ֔ם כָּ֖סֶף ※ וְכֵ֣ן אֹ֔רֶךְ לַצָּפ֖וֹן בָּאֹ֑רֶךְ קַלְעִ֣ים מֵאָ֗ה י
עַמֻּדָיו֙ עֶשְׂרִ֔ים וְאַדְנֵיהֶ֥ם עֶשְׂרִ֖ים נְחֹ֑שֶׁת וָוֵ֤י הָעַמֻּדִים֙ וַחֲשֻׁקֵיהֶ֔ם כָּֽסֶף ※ וְכֵ֣ן יא
לָרֹ֔חַב לִפְאַ֖ת יָ֑מָּה קְלָעִ֣ים חֲמִשִּׁ֔ים עַמֻּדֵיהֶ֥ם עֲשָׂרָ֖ה וְאַדְנֵיהֶ֥ם עֲשָׂרָ֑ה וָוֵ֤י הָעַמֻּדִים֙
וַחֲשֻׁקֵיהֶ֔ם כָּֽסֶף ※ וְרֹ֣חַב הֶחָצֵ֗ר לִפְאַת֙ קָדִ֔מָה מִזְרָ֖חָה חֲמִשִּׁ֥ים בָּאַמָּֽה ※ יב
וְקַלְעֵ֤י לַכָּתֵף֙ מִזֶּ֔ה חֲמֵ֥שׁ עֶשְׂרֵ֖ה אַמּ֑וֹת עַמֻּדֵיהֶ֥ם שְׁלֹשָׁ֖ה וְאַדְנֵיהֶ֥ם שְׁלֹשָֽׁה ※ יג
וְלַכָּתֵ֥ף הַשֵּׁנִ֖ית מִזֶּ֑ה וּמִזֶּ֣ה לְשַׁ֣עַר הֶחָצֵ֔ר קַלְעִ֥ים חֲמֵ֖שׁ עֶשְׂרֵ֣ה אַמּ֑וֹת עַמֻּדֵיהֶ֥ם יד
שְׁלֹשָׁ֖ה וְאַדְנֵיהֶ֥ם שְׁלֹשָֽׁה ※ וּלְשַׁ֣עַר הֶחָצֵ֗ר שְׁנֵ֤י עָשָׂר֙ אַמָּ֔ה קַלְעֵיהֶ֥ם עַמֻּדֵיהֶ֥ם טו
שְׁלֹשָׁ֖ה וְאַדְנֵיהֶ֥ם שְׁלֹשָֽׁה ※ כָּל־קַלְעֵ֥י הֶחָצֵ֖ר סָבִ֑יב שֵׁ֥שׁ מָשְׁזָֽר ※ וְאַדְנֵיהֶם֙ נְחֹ֔שֶׁת טז
וָוֵ֤י הָעַמֻּדִים֙ וַחֲשֻׁקֵיהֶ֔ם כָּ֖סֶף וְצִפּוּי֙ רָאשֵׁיהֶ֔ם כָּ֑סֶף וְכָל־עַמֻּדֵ֥י הֶחָצֵ֖ר מְחֻשָּׁקִ֥ים כָּֽסֶף ※
וְלִשְׁעַ֣ר הֶחָצֵר֮ מָסַ֣ךְ עֶשְׂרִים֒ תְּכֵ֣לֶת וְאַרְגָּמָ֣ן וְתוֹלַ֣עַת שָׁנִ֔י וְשֵׁ֥שׁ מָשְׁזָ֖ר מַעֲשֵׂ֣ה יז
רֹקֵ֑ם אַמּ֥וֹת עֶשְׂרִ֖ים אֹ֣רֶךְ וְקוֹמָ֗ה בְּרֹ֙חַב֙ חֲמֵ֣שׁ עֶשְׂרֵ֣ה בַּחֲמֵ֣שׁ עֶשְׂרֵ֔ה מֻלְבָּנִ֖ים יח
עַמֻּדֵיהֶ֣ם אַרְבָּעָ֑ה וְאַדְנֵיהֶ֥ם אַרְבָּעָ֖ה נְחֹ֑שֶׁת וָוֵיהֶ֥ם כֶּ֖סֶף וְצִפּוּי֙ רָאשֵׁיהֶ֔ם וַחֲשֻׁקֵיהֶ֖ם כָּֽסֶף ※
כָּל־יְתֵדֹ֣ת הַמִּשְׁכָּ֗ן לְכָל־עֲבֹדָתוֹ֙ וְכָל־יְתֵדֹתָ֔יו וְכָל־יְתֵדֹ֖ת הֶחָצֵ֑ר נְחֹֽשֶׁת ※ יט
וְאַתָּ֣ה תְצַוֶּ֔ה אֶת־בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל וְיִקְח֨וּ אֵלֶ֜יךָ שֶׁ֣מֶן זַ֗יִת זָ֚ךְ כָּת֣וּת לַמָּא֔וֹר לְהַעֲלֹ֥ת כ
נֵ֖ר תָּמִֽיד ※ בְּאֹ֣הֶל מוֹעֵ֗ד מִח֙וּץ לַפָּרֹ֣כֶת אֲשֶׁ֣ר עַל־הָעֵדֻ֔ת יַעֲרֹ֥ךְ אֹת֖וֹ אַהֲרֹ֣ן וּבָנָ֑יו מֵעֶ֣רֶב כא
עַד־בֹּ֔קֶר לִפְנֵ֥י יְהוָ֖ה חֻקַּ֣ת עוֹלָ֑ם לְדֹרֹתָ֖ם מֵאֵ֥ת בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵֽל ※ וְאַתָּ֗ה הַקְרֵב֙ אֵלֶ֣יךָ כח
אֶת־אַהֲרֹ֤ן אָחִיךָ֙ וְאֶת־בָּנָ֣יו אִתּ֔וֹ מִתּ֖וֹךְ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל לְכַהֲנ֥וֹ לִ֖י אַהֲרֹ֣ן נָדָ֣ב וַאֲבִיה֔וּא
אֶלְעָזָ֖ר וְאִיתָמָ֥ר בְּנֵי־אַהֲרֹֽן ※ וְעָשִׂ֣יתָ בִגְדֵי־קֹ֔דֶשׁ לְאַהֲרֹ֥ן אָחִ֖יךָ לְכָב֥וֹד וּלְתִפְאָֽרֶת ※ כט
וְאַתָּ֣ה תְדַבֵּ֔ר אֶל־כָּל־חַכְמֵ֣י לֵ֔ב אֲשֶׁ֥ר מִלֵּאתִ֖יו ר֣וּחַ חָכְמָ֑ה וְעָשׂ֣וּ אֶת־בִּגְדֵ֣י אַהֲרֹ֔ן לְקַדְּשׁ֥וֹ ל
לְכַהֲנ֖וֹ לִֽי ※ וְאֵ֣לֶּה הַבְּגָדִ֔ים אֲשֶׁ֥ר יַעֲשׂ֖וּ חֹ֣שֶׁן וְאֵפ֑וֹד וּמְעִ֣יל וְכֻתֹּ֔נֶת תַּשְׁבֵּ֖ץ מִצְנֶ֥פֶת לא
וְאַבְנֵ֣ט וְעָשׂ֞וּ בִּגְדֵ֤י קֹ

26 1 ملح ¹ويحقصما يلحج حصن ※ننبحلا ه حبؤ ژصوهلا مصصلما ويزيشوا ⁺ومسنبحلا
ويصلل . حتوجا . حكمأ ويزصنؤا يلحج ايم : ²وانزنه ونبحلا سؤا ويحصتي ويلاشلل ژتا . ويملاصه
ژزيكب ژتا ونبحلا سؤا ـ ههصلل هب ح هب ـ ههصلل ا حكحصب نبحلا : ³ننقصه
نبحلا ههصي وه سؤزا استؤ . امتلا ه امتلا . ومنقصه نبحلا ههصي ژزسؤ امتلا ه امتلا ÷
1 ملحج ـ حنه ا ※امتلا ويصلل حلل هصلاه ونبحلا سؤا ه سه يحصا | ⁺حصحكا . ههصا
82 ⁴ملحج ـ حنه ا ※امتلا ويصلل حلل هصلاه ونبحلا سؤا ه سه يحصا | ⁺حصحكا . ههصا
5 يلحج حلل هصلاه ونبحلا جنملا حصلا حكا ⁵ننقصه امتلا يلحج حنبحلا سؤا .
ومنقصه امتلا يلحج ه يحصه ونبحلا امس ويحصحكا ونزنبحلا . حصحلل ونزضا . ※ويحصح
ههصي هنس ※امتلا ا حسؤزا حلل سؤا ÷ ⁶ملحج ننقصه ههزصما ژزهصا . ملحصا حنبحلا
امتزا للمتزا حصهزصما . ههصا ننصلا سه ÷ ⁷ملحج ※نبحلا ههحزا يحصهصه حلل
ننصلا . سژحصتزا نبحلا يلحج ايم : ⁸وانزنه ونبحلا سؤا ـ ههصا ا ياحكي ژتا . ويملاصه
82 ² ونزيكب ژتا ونبحلا سؤا : صصصلما هب ح هب ـ ملصا ا حنهب | حسژحصتزا نبحلا :
⁹ملحصا حسژننصه نبحلا امس . ويحصلا نبحلا امس . ملزنصف حسنبحلا صلاهلما حصصلل
ههزنصما . ⁽¹⁰⁾ملحج ننقصه امتلا حلل صصلاه ونبحلا سؤا هب ويحؤحسزا امس
ونزنصا ههصلما ÷ ⁽¹¹⁾ملحج ننقصه امتلا حلل صصلاه ونبحلا لزنبحلا هب ونحصلزا ÷
ويحصحسزا . ومنقصه امتلا ـ يلحج ا حلل صصلاه ونبحلا لزنبحلا هب ونحصلزا ÷ ملحج
15 معزصما ونبحلا ننقصه . ملحصا حصهزصما ه امتلا . ملحصا حسنبحلا . ههصا سه ÷
⁽¹²⁾ملصبح هب حا ونبحلا حنبحلا ونحصلا صصلاه ونبحلا هب ونصبح . ـ امنصا حصه هب
ـ ونبحلا ه ننبحلا ونحصلا ا .. ⁽¹³⁾ملحلا ه هزنا ملحلا ه هزنا ه هب حا ونبحلا ※حاهزنا ا
83 ¹ ونبحلا | ههصلا . ※ ا ه ا ههصا حصنصصه حلل ⁽¹⁴⁾ملحج يلسصبحلا ححصلا . ننصلا صنصلا ونصلا
ونصه※ههصا ا ÷ ⁽¹⁵⁾ملحج ※حصنؤا ههصلا ه ننصلا ا ※ ا ا ونصصح ا :
ونصصلتنا ه حسلل ÷ ⁽¹⁶⁾ژحصه ملحا ※هزنا ا ـ يلحصههب ا حصنؤا ـ سؤا ا ه ملحلحلا ا

1 ه ههزنصما ا ; 2 ⁺ ههزنصما ا ; 3 ⁺ ا ; 4 ⁺ ا ; 5 ⁺ ا ; 6 ⁺ ا ; 7 ⁺ ا ; 8 ⁺ ا ; 9 ⁺ ا ; 10 ⁺ ا ; 11 ⁺ ا ; 12 ⁺ ا ; 13 ⁺ ا ; 14 ⁺ ا ; 15 ⁺ ا ; 16 ⁺ ا ; 17 ⁺ ا ; 18 ⁺ ا ; 19 ⁺ ا ; 20 ⁺ ا ; 21 ⁺ ا ; 22 ⁺ ا ; 23 ⁺ ا ; 24 ⁺ ا ; 25 ⁺ ا ; 26 ⁺ ا ; 27 ⁺ ا ; 28 ⁺ ا ; 29 ⁺ ا ; 30 ⁺ ا ;

1 o ωυλαιας α κεφρισ [sic = δεφρισ] 5 ως l ιφζιν B [= ut B] 21 ινλοο
1 ? 7 τοδεφρισ : C τα δεφρεισ correxit 24 [sic] l ÷ ×ما ي ع ي ههلحي ÷ ي l ههلحي
1 ت:ىحا B 15 ا ع l ىفا 24 ىيح
4 αγκυλας.]ωλ quum repetatur a lem indicantibus in B carent 25 ×ححصح ا ; ×ححصح ا ; ×ححصح ا ;

1 ملاعبهموه حلعملا إس ٻعبولا هُـ ٻزلاڤـٻملا حس حلهٻزا: 31 ولاحٻ وٻنعا هَ ||
مىملاا ٻزاٻـهُا ٻرىنهزلاا ڤعٻهملا ٥حىزا حلمالا . حڤٻزا لهٻزا لاحٻ٥هوه . حناٻحا:
84² ٥لهـهـ٥هوه | حلا ٻزٻحا * ٻـحىنٻزا ٻال هحٻحلهٻ . ٻنزىهٻ حٻ٥حا . ٥ٻهٻحٻزا ٻـحنٻه٥ا ٻزاصا . 32
ٻزٻحا حصنعه ٻـحنٻه٥ا: 33 ٻولهـهـ٥هوه حلهٻنعا حلا ٻـحنٻه٥ا . ولاحٻ حلهٻڤه حٻٻه
ٻـحنٻه٥ا حصنعه ٻـحنٻه٥ا ٻعبولا . ٻرٻٻـه ٥٥ه ٻـحنعا حلهٻ ٻـحلڤا مىملاا ولاحٻ٥ا:
ٻولاڤـٻملا حلهٻحلهٻزا ٻهٻ٥ٻولا حٻٻٻه مڤٻهملا: 35 ٻولهـهـ٥هوه حلهٻنعا حلا ٻـحنٻه٥ا . 34*
٥لهڤٻزا حلهٻحلهٻزا ٻهٻ٥ٻولا حٻٻٻه مڤٻهملا ٻـحنٻه٥ا ٻحلا ٻـٻملا . ٥حلهٻنعا حلهٻحلهٻزا
85¹ —ٻڤعلهملا ٥٥ه ٻحلا ٻـٻحا: 36 ولاحٻ ٻـحنعا * ٥٥ حلهٻزا ٻڤعلهملا ٻـ٥ حىملاا | ٻولٻـٻملا
ولهـٻزا ٻڤعٻهملا ٥حىزا ٻڤعٻهملا. حلهٻزا ٻڤعلهٻملا: 37 ولاحٻ حلهٻنعا ٻـحنٻه٥ا ٻـ٥ *
ٻـحنٻه٥ا: ٥ولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا . ٥ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 38 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 39 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 40 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 41 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 42 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 43 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 44 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 45 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 46 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 47 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 48 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 49 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 50 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 51 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 52 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 53 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 54 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 55 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 56 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 57 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 58 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 59 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 60 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 61 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 62 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 63 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 64 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 65 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 66 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 67 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 68 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 69 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 70 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 71 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 72 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 73 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 74 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 75 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 76 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 77 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 78 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 79 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 80 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 81 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 82 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 83 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 84 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 85 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 86 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 87 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 88 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 89 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 90 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 91 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 92 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 93 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 94 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 95 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 96 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 97 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 98 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 99 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا: 100 ٻولاحٻ ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا

9 titua [ita B] et xxx ubyzibee et: ad posterioris tabulae latus pertinentia | 10 [ita B] ioctoa: ad priorem tabulae latus pertinentia

32 o ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا
34 ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا
35 extr ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
ٻـحنٻه٥ا
37 ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
4 ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
[ita B] additio, et ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
6 ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا
8 xoλov ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا ٻـحنٻه٥ا

ke cwi ṯwqbl. ocmtsk ibkhoṛ ṯlṣl : [19]ocke lofalw iṯqbcl. ocbkhoṛ qlt̄t̄ cwcllw. 1
ṯlṣl ocbkhoṛ qlṯ̄ ṯlṣl cwcllw. ocbkhoṛ ṯlṣl : [20]wlcl cwy cbcṯ̄l ibcwcllw. ṯlṣlw lofalw ibkhoṛ
hcwcy lṯ̄l ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ṯwcbṯ̄ *cwcbqw lcwcy cṯ̄wcbl lkcy *lcy :
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [12]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl lkcy
ṯwcbl olkcwcllw qlṯ̄lcwcy ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ṯlṣl wlṯ̄wcbl ocbcwcllw.
ṯwcbl olkcwcllw qlṯ̄lcwcy ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [13]lkqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [14]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [15]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [16]lkqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ṯwcbl olkcwcllw qlṯ̄lcwcy ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw
hcwcy lṯ̄l ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [17]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl lkcy *lcy
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [18]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ṯwcbl olkcwcllw qlṯ̄lcwcy ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw
hcwcy lṯ̄l ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [19]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl lkcy *lcy
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [20]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [21]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [22]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [23]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [24]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [25]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [26]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [27]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [28]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [29]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [30]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [31]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [32]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [33]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [34]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw : [35]olqcwcy lcwcy cṯ̄wcbl

3 imtcbl ṯlṣl mox et cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl
4 ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw
transposui : indicem ad additum mihi ad : dlol
4 et xotouβwtov mihi ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw
5 ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw
6 ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw
7 ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw
indice carens ,ilmi ilsl ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw
11 [ṯlṣl cwcllw B] ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl
12 ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw
B, correxit C ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw
12 ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw
ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw
12 addidit C ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw
13 ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw
dcwcwcy ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw
14 ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw
l ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw
14 ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw
l ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw
15 ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw
l ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw
ubi correxit C ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw
19 ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw
B¹
20 in B post ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw
positum post alterum transposuit C ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw
22 ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw
l ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw ṯlṣl cwcllw ṯqbcl ibcwcllw. ocwcbcwcllw

1 * וביגו לנוב בנֹלמל בוֹאכ . ולילא אב לבֹלוֹאכ בנֹלמל כלא לנֹאכס נֹאכה וביגו :
כלא ונוֹלמ וכלל | כאכס . [B]כאכס כלא כלא בֹנוב וֹנאכוֹ . כלאכה[a]לא וֹנֹאלֹנוֹאכ 25 1
וכמוֹאב אוכא וֹל לבֹוכה בוֹנוֹא וֹנוֹאכאוֹלא וכלא בֹלוֹלמלא וכמוֹאב וכלכוֹ . כלאכוֹ כלא בֹבא
בֹנוב וֹנאכוֹ כבֹלא וֹבֹ כבֹכלא כלכוֹ בוֹלב * כאוֹא : [b]כאכסכוֹבֹנכב וכבוֹלוֹאלא כב בוֹלוֹ . 39
* כלכוֹכא כבא בֹנוב וכנוֹלמ וכלכוֹ : [c]בוֹלבוֹ לוֹנוֹ בוֹנוֹלמ . בוֹלוֹלא לוֹ כלא לוֹנ 89 2
* כלכוֹכא כבא בֹנוב וכנוֹלמ וכלכוֹ : [d]בוֹלבוֹ לוֹנוֹ בוֹנוֹלמ . בוֹלוֹלא לוֹ כלא לוֹנ
* נֹאכה וביגו כלא כֹבוֹלא וכלכוֹ . נֹכס וֹלכלכאכס כב כלכוכלכס וכבוֹלוֹאלא כב בוֹלוֹ : [e]בוֹלבוֹ 5
* לוֹנוֹ כלנֹלמ בוֹנוֹלמ . בוֹלוֹלא לוֹ כלא לוֹנ בֹנוֹלמלא כב בוֹלוֹ בוֹנוֹלמ כלכוֹכא כלא
* בלכוֹלבֹ . וֹנאכא וֹלכוֹא וכלכוֹ כלא כב בלכוֹלבֹלא וכבוֹלוֹאלא כב בוֹלוֹ : [f]בוֹלבוֹ בוֹלכוֹלבֹנכב
* כלנֹלמ כלכוֹכא בוֹלכוֹלבֹנכב וכבוֹלוֹאלא כלכוֹכא בוֹלוֹלא . כלכוֹכא כלא לוֹנ בוֹלוֹלא
* כלכוֹלבֹ כלכוֹכא בוֹלכוֹלבֹנכב וכבוֹלוֹאלא כלכוֹכא בוֹלוֹלא . כלכוֹכא כלא לוֹנ בוֹלוֹלא
* כלכוֹלבֹ כלכוֹכא בוֹלכוֹלבֹנכב וכבוֹלוֹאלא כלכוֹכא בוֹלוֹלא . כלכוֹכא כלא לוֹנ בוֹלוֹלא
בוֹלוֹלא כלא לוֹנ * ו בוֹלכוֹ . כלא | בוֹלבוֹלא כלכוֹכא כבוֹלוֹאלא . וכוֹלוֹלא כלא לוֹנ 10 101
— כלא כבוֹלוֹ בוֹלוֹלא כלוֹכוֹלא וֹלבֹלכלא . כלא לוֹנכוֹ כבֹלוֹלכוֹ בוֹבוֹלוֹ לבֹלכוֹ : כבלכוֹלבֹנכב בֹלכוֹלוֹלכוֹ
— לבֹלכוֹ כלא בוֹלוֹלא כלוֹכוֹלא וֹלבֹלכלא כלכוֹכא כלא לוֹנכוֹ כוֹנוֹלמ כב כבוֹלוֹ * כו ו כבוֹלוֹ לוֹנ :
בוֹלבֹלכוֹ כלא לוֹנ * כבוֹלוֹלא כלכוֹכא כבוֹלוֹאלא . כלכוֹכא כלא לוֹנ בוֹלוֹלא כלכוֹכא כבוֹלוֹאלא 80
כלוֹלמ וֹנֹאכוֹ * כאוֹא . כלא בֹנוב וֹנאכוֹ כבֹלוֹלכוֹ בוֹבוֹלוֹ לבֹלכוֹ : כבלכוֹלבֹנכב בֹלכוֹלוֹלכוֹ
כבוֹלוֹ כלא לוֹנ בוֹלוֹלא כלוֹכוֹלא וֹלבֹלכלא כלכוֹכא כלא לוֹנכוֹ כוֹנוֹלמ כב כבוֹלוֹ * כו ו כבוֹלוֹ 15
כבוֹלוֹ כלא לוֹנ בוֹלוֹלא כלוֹכוֹלא וֹלבֹלכלא כלכוֹכא כלא לוֹנכוֹ כוֹנוֹלמ כב כבוֹלוֹ * כו ו כבוֹלוֹ

1 ⁴ϣⲁⲣⲉ ⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲥⲏⲗ ⲉⲧⲣⲉⲩⲉⲓⲣⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲣⲱⲛ ⲙⲛ ⲛⲉⲩⲥⲟⲛ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲣⲉⲩⲥⲟⲩⲧⲡ ⲙⲙⲟⲟⲩ ⲉⲡⲓⲉⲣⲉⲩ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ

1 بزلمه بزمزن. ملمن حدتنا برحه مح ثملزه: برلمحمس حمزن. *وجكمجكجب * حمزن ١
للنبا برحمزن ²وملحجي مربحسا * ثص ٤ ويزمل ١ وجشحما مح ثَنصا ١١ محجَتلما. ³وملحجبمس
ژلمحلا زمزل * ١ ٤ برحه ١ وژلمحلا ولمحا * ١ ٤ برحه ١: ثلهيجزمن، ممزن. وبلزلج إنما ؤصا
25 برحه: حلاه ممزن حتَلما برحه ÷ ⁸وملمزحمس حثَمحا ژحا. ولهزلهلا برحه ولئصا برحه
مح ثَثز. وحمتحلما برحه. وملحجي حره ححلا ـــ محلمحصا ١ بززمحا مح ثَثز: ⁴ولمزلج ژنمزحلا
بززمحا ـــ ژنحلالا ١لحجي حره حلهجا مح ححلا ـــ محلمحصا ١ برحه. حلزمحمن، حهلتزا * برحه ١
لحجي حلزلمحمج ژنحلا * برحه ١ | : ممزمحمج فحصلحجمح * حلهجنتا إمح برحمححره حمحج ÷ 96²
⁵وملحجي * ژنمزحلا مح ههتصا ال تقجحلهر. وملمزمحر إمن حجمحا. ⁶وملهجحمحمن ححمحلا
30 مزمحا ممزن ج ـــ إحلمحمن ١ مجر قلحصحلا ؤهتمزمحلا * ححمحلا مزنمحا برحلا مح ؤلحلمحمن
* حلا هجزمحلالا ١ حمحلج ؤلاجبا حج ؤلهج ÷ ⁷وملهج: حرحمحن إمزمحن حجمحا *مزتححا ؤمسحا
حزحنا ژحنا: ؤلهحلا برحلج حجزمحا. ثلهج: حرحمحن: ⁸وحا ؤهتمزج إمزمحن حجزمحا
حزمحا. ثلهج: حرحمحن حجتصا *ژلمحبحلا مجر *مزنا حلزمحا برحمحن ÷ ⁹وحلا ؤلحصحن حرحمحن
حجصحا *إمزنا: محزج حلزا ژحنا وحمحا لا ؤلهجن حرحمحن ÷ ¹⁰وجسحجا إمزمحن حلا حجتلما 97¹
برحه سزا رلج حجلما مح | برحا ژسلهجزا ـــ ززمحنا ١ برحجبحا: سزا رلج حجلما زجحجمحن حلهجزا 35
برحمحن. حجبحا برحمحن *حزحنا ÷

مزنا برحجحجحا برحلحلج برححلحا ÷

*وحلحلا ¹¹مزنا حزحا حجحا مح ؤهتم إ« ¹²إ ؤلحجح سجحجتلما برحتا برحجزمحلا حجتلما

29 حجحلا / ص ÷ للجحا حجحلححلحن 42 ا / حجحلا حجحا ÷ ص حجزحنا ÷ برحجا 6 ١ ـــ برلحجمن B, correxit C
1 إنجلجا / 4 ژحجحا ؤجحا ÷ ص حجحا 7 συνβέτου et mox λεπτου
4 ؤجحا punctis caret in B 8 ححلحج
ص حجحا 4 ص حجحا 9 إحزا حجتحا
5 ص ا / ص ٤ حجتحا 9 B, correxit C ؤلهج حلزا

6^3

ביהוה׃ אם לגלגי על־שני ממזרת ירחם ביהוה ׀ אמרנא ׀ ס ׀ ל כתיבת ביהוה׃ ׃ פלל למען 1
חטוי קדמאי כתיבת ביהוה׃ ׃ והיה[13] מהול — והלמהון ׀ מן מל גלגלי ומלי על ידי רבתון
וקטרתי. וכליהו ביהוציפון מן וילמהון לית ביהוציפון ומתיעל (ישמיה ׀ יקחלי רביהוציפון)׃
וכליהו יי ויהוציפון † ובדקלי ׀ ובמנא ׀ ׃ [14]על לעל ביבית כתיבתא מי מי ישמיה שגיא
ובמנא׃ לגלגי | ובדקלי ׀ ובמנא׃ [15]מן ביבא׃ ול קטיר׃ ומן ומשכי׃ ול רבין מי 97a 5
ויכיבו ביהוציפון׃ מל ויהוכי בללגלי ׀ יקמנא׃ יקמקטיר מלאל קדשלי ובמנא׃ ׃
ויהוציפון בלשכת קדשלי מי בתנ ויהוכי׃[16] ובללכהון ׀ לבוכהון בקטרת ובקטרא
ומתיעל׃ ומהון לכתב ויהוכי לעל ויבא מלי׃ יקמקטיר מלאל קדשלי ובדקלי׃ ׃»
ובמנא׃[17] מהול מלי לבוא מי לית׃ [18]«ויבכי מלכיאלי קדשא׃ ומכתיב ובמנא קדשא׃ ובי
ובקטיר׃ ובלשכתה כיבלא קשבא ומתיעל ומיבלא קיבכא׃ ומלטיר לבו מכי׃[19] ומשיכי 10
אחוי מכתב ובמנא מלי קדשא ובמנא מלי ׀׀ ובמנא׃[20] אקשר ובלבי לבשבא
ומתיעל׃ ׀ לשכיר ׀ כתב׃ מל רשיעי׃ אי אקשר ובתלמיכי לבא מיבכא יקשקשי 98a 1
יקמקטיר מקשקשי ולית׃ ׃ לבמנא ׃ [21]רשיעי לקדבא ׀ ס ובמנא׃ ׀ מכתיבי ׀׀ ׃
ובמנא׃ ׃ ובי ׀ לבמנא׃ ובי ׀ ובמנא׃ ׃ [22]ומלי לבא ׀ ס ׀ לבא לבי ׀ 15
ס לבא ׃

מנא ובקיבא בלבלי ומלי ׃ ולא מנא ובשבא לשבא ובלי לבוא׃ ׃
ומלי לבא ׀ ס ׀ לבא [23]ומלי לבא מי לית׃ [24]ואי מלא לבי ׀ ׀ לבא לבי ׀
לשבא מלי׃ ובלי ובמנא ׀ לבא לבא לבא — ׃[25]קשבלא׃ ומלשלשי ובי ובשבא ובלי
לבשבא. ומלי לבא ׀ ׀ לבא לבא לבא לבא לבא לבא לבא לבא לבא לבא לבא לבא לבא
ומלי לבא ׀ ׀ לבא

1 ־־ملحكلا ويلېشلما ويسۆيئلا ۋىدىللا ەصۆى مۇھللا ٥ەدھېسۆا ملقا ※ ١ ېمەدىلا ־־ختڤىلا
ەلگېۆەللا ېۆنتسا ىڭھۇھس ۇس ىدھۆى نتڤىلا ÷ ٥ەلا ※ ١ ١ ھۆلا ٤ىڭىلەم ەللاىدھ ھۆ
ۋۇسېھڤېر ھە ېۆىدىللا ېۆ . ەددىل ىدلا ېۆھەۋېللا ىھىدلا | ھەۋقللا . ەلدىۆ ەىدھۆ ۇس ١٥٥
ېۆھېۆېر .. ٧ىدھەنل ېۆھەۆېۆللا ەلگىلەھىل ېۆلىلەل ەلدىلەۆى ىۆلىلەل ەلدىلەۆى
5 ۇلەۆقل ېۆھەنل ־־ەلدىھتىسا ١ ەلدھۆەۆۋا ەلدىلەۆى ڤلاتر ېىدە ەېدھۆۋاللا ېىبلا ەلدىلەۆى
ڤلاتر ېىدە ※ ١ ەلدىھتىسا ېجڤتىل ٩ەلدىھتىسا ېۆتېۆا ھېڤىل ەلدىلەۆى ڤلاتر ېىدە ١
ەېدىلھڤېللا ەلدېۆھتىھ ېىدە ١٠ەللڤىللا ېۆلھڤىلا ※ ١ ەېدىڭتېۆىل ېۆھەۆىل ١ للەۆى ※ ١١
ڤەۆللا ١ ەللڤىللا ېۆتىل ېىدە ېڭھتېۆۆېر ىل ١١ېۆىڤڤىلىل ېۆھەۆىل ەلدېۆھتىل ېۆۆڤىل
ېۆەۆېل : ۇس ىدھۆى ەىدھۆى ېۆھېۆېۆس . ىدھېۆ» ÷ ھ ىدھ ÷
ەۆىل ېۆسېۆھىل ېۆلىلەل ەھىدل
10
١٥٥٢ ١٢ەڤللا ەۆىل ىدھ | ەۆھل ېۆ ۇھۆ ١٣«ەۆلىل ھللا ىدھىل ېۆسھۆۆللا ېۆ ۇھۆ ۇىل [ىدل]
«ىڭە . ىھڤىل ېۆىد ڭۆە : ھللا ۇۆلا ۇىل ھىدە ىدھ ېۆھتە ىڭۆۆ ېۆىدە : ۇىھل ېۆۇېۆە ېۆلا ەە
ەۆىل ەۆە ۇېھېۆھ ىدھۆ : ١٤ەېلۆەۆ ىڭھىل : ھللەۆللا ېۆېۆھىل ۇىل ھىدە ىدھۆ : ەۆە ۇېھڤېھ
ىدە . ھىلا ىەھۆا : ىللا ھې ېۆىدېۆ ەە ىدھۆا . للىلھڭا ىەھل ەۆە ھې ھڤېۆل ىدھ ېۆىدە ÷
١٥ ١٥ھلا ېۆتھل ۇىدېۆ ىدھۆا . ۇھھل ېۆ ھھىدھ ېۆتا .. ىۆھلا ېۆېۆھلا ※ىدھۆا : ىللا ھې ېۆىدېۆ
ىدھۆا ۇھۆ ىدھۆا ١٦ەېلۆھۆا ىدھۆا ١٥٥١ | ۇىلھ ېۆىدېۆ : ھللا ېۆ־־ېۆ١ھلا
ېۆتھلا ىدېۆ ※ىدھۆا ېڭھۆللا ىللا . ېۆھھل ھىدھل ڤس ېۆىللاېس» ÷
ھەللۆ ۇ ÷
20 ١٨ەۆھ ىدھۆھل ۇې ڤس ※ ١ ېۆە ١ ھې ېۆىڭھۆىدە ىدە ھلېۆىا ېھېس . ىڭۆىلې ڤللەھ
ېۆھەۆېۆا .. ەللڤھ ڤاۆڤللا ېۆلېۆچ ىرىدە ېۆللەا ÷
32 ١ەۆ ساۆ ىدھ ڤاۆڤ: ھەۆھ ىڭھڤللا ھې لېۆۆا . ※ەۆھ ىدھ ىللا ١ەۆى . ۆاھېۆ ىدە «ەېۆھ
ېۆىدېۆ ىې ١للەۆ . ەلدىۆ ىلەۆا ەۆېۆ : ھەۆھ ڭېۆ: ەھا ۇېۆھ ۇھ ڤاۆڤ ېۆ ھې ھڤېۆ . ١١
ڤېۆىدە ڤللا ەۆىل ڤاۆڤ» ÷ ٥ۆاھڤ: ىدھۆھ «ۆاھېۆ ىڭھڤللا ېۆۆڤىل ېۆھەۆىل ېۆ ڤاۆڤ
ەۆىل ېۆسېۆھىل ېۆلىلەل ەھىدل
١٥٥٢ ١٢ەڤللا ەۆىل ىدھ | ەۆھل ېۆ ۇھۆ ١٣«ەۆلىل ھللا ىدھىل ېۆسھۆۆللا ېۆ ۇھۆ ۇىل [ىدل]
«ىڭە . ىھڤىل ېۆىد ڭۆە : ھللا ۇۆلا ۇىل ھىدە ىدھۆا ېڭھۆللا ىللا . ېۆھھل ھىدھل ڤس ېۆىللاېس»
ھەللۆ ۇ ÷
20 ١٨ەۆھ ىدھۆھل ۇې ڤس ※ ١ ېۆە ١ ھې ېۆىڭھۆىدە ىدە ھلېۆىا ېھېس . ىڭۆىلې ڤللەھ
ېۆھەۆېۆا .. ەللڤھ ڤاۆڤللا ېۆلېۆچ ىرىدە ېۆللەا ÷
32 ١ەۆ ساۆ ىدھ ڤاۆڤ: ھەۆھ ىڭھڤللا ھې لېۆۆا . ※ەۆھ ىدھ ىللا ١ەۆى . ۆاھېۆ ىدە «ەېۆھ
ېۆىدېۆ ىې ١للەۆ . ەلدىۆ ىلەۆا ەۆېۆ : ھەۆھ ڭېۆ: ەھا ۇېۆھ ۇھ ڤاۆڤ ېۆ ھې ھڤېۆ . ١١
ڤېۆىدە ڤللا ەۆىل ڤاۆڤ» ÷ ٥ۆاھڤ: ىدھۆھ «ۆاھېۆ ىڭھڤللا ېۆۆڤىل ېۆھەۆىل ېۆ ڤاۆڤ

---

1 ־־ملحكلا ويلېشلما ويسۆيئلا ۋىدىللا ەصۆى مۇھللا ٥ەدھېسۆا ملقا ※ ١ ېمەدىلا ־־ختڤىلا
ەلگېۆەللا ېۆنتسا ىڭھۇھس ۇس ىدھۆى نتڤىلا ÷ ٥ەلا ※ ١ ١ ھۆلا ٤ىڭىلەم ەللاىدھ ھۆ
ۋۇسېھڤېر ھە ېۆىدىللا ېۆ . ەددىل ىدلا ېۆھەۆېۆللا ىھىدلا | ھەۋقللا . ەلدىۆ ەىدھۆ ۇس ١٥٥
ېۆھېۆېر .. ٧ىدھەنل ېۆھەۆېۆللا ەلگىلەھىل ېۆلىلەل ەلدىلەۆى ىۆلىلەل ەلدىلەۆى
5 ۇلەۆقل ېۆھەنل ־־ەلدىھتىسا ١ ەلدھۆەۆۋا ەلدىلەۆى ڤلاتر ېىدە ەېدھۆۋاللا ېىبلا ەلدىلەۆى
ڤلاتر ېىدە ※ ١ ەلدىھتىسا ېجڤتىل ٩ەلدىھتىسا ېۆتېۆا ھېڤىل ەلدىلەۆى ڤلاتر ېىدە ١
ەېدىلھڤېللا ەلدېۆھتىھ ېىدە ١٠ەللڤىللا ېۆلھڤىلا ※ ١ ەېدىڭتېۆىل ېۆھەۆىل ١ للەۆى ※ ١١
ڤەۆللا ١ ەللڤىللا ېۆتىل ېىدە ېڭھتېۆۆېر ىل ١١ېۆىڤڤىلىل ېۆھەۆىل ەلدېۆھتىل ېۆۆڤىل
ېۆەۆېل : ۇس ىدھۆى ەىدھۆى ېۆھېۆېۆس . ىدھېۆ» ÷ ھ ىدھ ÷

4 ١ addidit C
5 ١٥٥٢ ١٢ەڤللا ەۆىل ىدھ [ita B] ەۆلىلەل ەۆىلەۆىل noluerunt B, correxit C
dum esse censebam : ٣٥٢٥ ٤٥٤ ٤٥٤ ٤٥٢٤ 7 ١ ەلدىھ ※ B, correxit C
Iosue 22^{28} sequ laudavit C 17 ١ ەلدىھ ÷ ١٧
6^{4}

1 ־־ملحكلا ويلېشلما ويسۆيئلا ۋىدىللا ەصۆى مۇھللا ٥ەدھېسۆا ملقا ※ ١ ېمەدىلا ־־ختڤىلا
ەلگېۆەللا ېۆنتسا ىڭھۇھس ۇس ىدھۆى نتڤىلا ÷ ٥ەلا ※ ١ ١ ھۆلا ٤ىڭىلەم ەللاىدھ ھۆ
ۋۇسېھڤېر ھە ېۆىدىللا ېۆ . ەددىل ىدلا ېۆھەۆېۆللا ىھىدلا | ھەۋقللا . ەلدىۆ ەىدھۆ ۇس ١٥٥
ېۆھېۆېر .. ٧ىدھەنل ېۆھەۆېۆللا ەلگىلەھىل ېۆلىلەل ەلدىلەۆى ىۆلىلەل ەلدىلەۆى
5 ۇلەۆقل ېۆھەنل ־־ەلدىھتىسا ١ ەلدھۆەۆۋا ەلدىلەۆى ڤلاتر ېىدە ەېدھۆۋاللا ېىبلا ەلدىلەۆى
ڤلاتر ېىدە ※ ١ ەلدىھتىسا ېجڤتىل ٩ەلدىھتىسا ېۆتېۆا ھېڤىل ەلدىلەۆى ڤلاتر ېىدە ١
ەېدىلھڤېللا ەلدېۆھتىھ ېىدە ١٠ەللڤىللا ېۆلھڤىلا ※ ١ ەېدىڭتېۆىل ېۆھەۆىل ١ للەۆى ※ ١١
ڤەۆللا ١ ەللڤىللا ېۆتىل ېىدە ېڭھتېۆۆېر ىل ١١ېۆىڤڤىلىل ېۆھەۆىل ەلدېۆھتىل ېۆۆڤىل
ېۆەۆېل : ۇس ىدھۆى ەىدھۆى ېۆھېۆېۆس . ىدھېۆ» ÷ ھ ىدھ ÷

4 ١ addidit C
5 ١٥٥٢ ١٢ەڤللا ەۆىل ىدھ [ita B] ەۆلىلەل ەۆىلەۆىل noluerunt B, correxit C
dum esse censebam : ٣٥٢٥ ٤٥٤ ٤٥٤ ٤٥٢٤ 7 ١ ەلدىھ ※ B, correxit C
Iosue 22^{28} sequ laudavit C 17 ١ ەلدىھ ÷ ١٧
6^{4}

ملائكة إلا خاصاً ﴿ هـ بعد ١ حنو ١. إوجب انه . وإلحاجم لحمل إذا» ÷ 11وإلجمع
لحمله وبحمل اهل. 23إهنب ٢بنه لب «لحجم لم للانها هزلب وبالحلو ملؤكم: لحمله ٢بنه
اهل خانعل هذه ؤإوجه لحم لم مولبه. إلا ٢بحبب ثملا اهوا لحله»: 24وإهنبا لحنوب «لحلله إلم
ااحصل. إزبحه». اصحصه لب. ٢جمبلم ﴿*انه١ لحنوا. ٢ولجه ٢بسإلل اهل» ÷ 25وسإ لحمله
لحلجلم وإلجلاتوه: ٢جلتوه انه ٢بنه اهوزه لحلموإلا لحلوزه وبحمصلل | بحلحوزه: 26مصلم 1104
لحمله لحلل إذا بحمبلما وإلحة: «لحله لحلا ﴿*نبل. إلال لحلب»: إلإجلمه ﴿*اصلل لحلاه
لحلحوزه لحنا بحلب: 27وإهنب لحلوزه «اصلح إلحة ﴿*نبل الله وإسهزإلل «هبجه لحل ٢بنه
لحلحوزه لحلل ٢جلهل ﴿هـ بحلب١. اصحنه اصجنجه لح إذا لحلإل لحلبإل ٢بنه لحلبلما. اصلجنه
لحل ٢بنه الله بحلب. اصل ٢بنه لحلهبحلب. اصل ٢بنه لحلوزه بجبنه لحلو»» ÷ 28اصحزه لحنا
بحلب إزهل وبلل لحصه: اوجحه لح لحلل لحصوبل لحة إبه إلحلإل الله وإلحنإ: 29وإهنب 30
ـ لحلوزه١ لحصه «لحلإلوزه إنبل بحلوزه اصجلا ﴿لحنبل. لحل ٢بنه لحنإ ﴿١ ٤ بحلب١ ﴿١ ٤ ٥١
لحلل ﴿ب بحلب١: بإلالحة لحلحلوزه ﴿٢ ٢بجلل١ لحوإلحل÷ هـ لحلم÷

جنإل بنبلحصل بحلإ ؤبسل÷

وهنب ٢بنه لحلوزه لحلل «إلإوزه ٢بجلإوزه ٢بجبإل لحنإ. ٥ؤجل 30اصنإ لحصنل | بحلإوزه. وإهنب لحصنل لحلل لحصل «لحلإوزه ٢بجلإوزه ٢بجبإل لحنإ. ٥ؤجل 1042
قجلم إل لحلإ بإلاه: إبحبل ؤإتجهل لحلم ٢بجبإل بحلحوزه» ÷ 31وجم ٢٢ لحصل لحلإ ﴿*نبل 35
وإهنب «لحلجحم إل ~ نبل١. ٢بهل لحبل ٢بجبإل إبحلإ. ٢بحجنه لحلوزه بإلاه: 32وإهنب
ؤإتجهل لحلإ لحلوزه بحلجلم لحلل ٢بجبإل إبحلإ. ٢بحجنه لحلوزه بإلاه: 32وإهنب

1 لحلجلم إل حنإلا ﴿١ هـ بحلب١ حنوزه. إوجب انه . وإلحاجم لحمل إذا» ÷ 11وإلجمع
لحمله ٢بنه لحلهبحلب. اصل ٢بنه لحلهبحلب. اصل ٢بنه لحلوزه بجبنه لحلو»» ÷ 28اصحزه لحنا
بحلب إزهل وبلل لحصه: اوجحه لح لحلل لحصوبل لحة إبه إلحلإل الله وإلحنإ: 29وإهنب 30
ـ لحلوزه١ لحصه «لحلإلوزه إنبل بحلوزه اصجلا ﴿لحنبل. لحل ٢بنه لحنإ ﴿١ ٤ بحلب١ ﴿١ ٤ ٥١
لحلل ﴿ب بحلب١: بإلالحة لحلحلوزه ﴿٢ ٢بجلل١ لحوإلحل÷ هـ لحلم÷

جنإل بنبلحصل بحلإ ؤبسل÷

وهنب ٢بنه لحلوزه لحلل «إلإوزه ٢بجلإوزه ٢بجبإل لحنإ. ٥ؤجل 30اصنإ لحصنل | بحلإوزه. وإهنب لحصنل لحلل لحصل «لحلإوزه ٢بجلإوزه ٢بجبإل لحنإ. ٥ؤجل 1042
قجلم إل لحلإ بإلاه: إبحبل ؤإتجهل لحلم ٢بجبإل بحلحوزه» ÷ 31وجم ٢٢ لحصل لحلإ ﴿*نبل 35
وإهنب «لحلجحم إل ~ نبل١. ٢بهل لحبل ٢بجبإل إبحلإ. ٢بحجنه لحلوزه بإلاه: 32وإهنب
ؤإتجهل لحلإ لحلوزه بحلجلم لحلل ٢بجبإل إبحلإ. ٢بحجنه لحلوزه بإلاه: 32وإهنب

17 ٥ح, ١٤ ٥لهـ: perfecta in B
18 indice ad adposito ا ال لحلهبح لحلهبح ٢بجبإل لحلهبح لحلهبح ٢بجبإل لحلهبح
لحلهبح لحل ٢بنه لحلهبح ٢بجبإل لحلهبح لحل ٢بنه لحلهبح ٢بجبإل لحلهبح

ܒܟܝ ܗܘ ܬܚܝܕܝܐ»: [33]ܘܐܡܪ ܡܢܐ ܕܐ ܡܚܐ «ܠܐ ܢܫܠܐ ܡܐܢ. ܐܙܠ ܘܣܡܘ ܥܡ 1
[34]ܗܠܐ ܐܝ ܗܟܝ ܢܐܝܬ ܠܟ ܕܐ ܒܐ ܟܬܘܒܐ ܗܘ ܕܝܠܝ ܘܐܝܟ ܕܝ. ܗܐ ܡܠܐܟ ܒܝܕ ܦܢܝܡ ܐܙܠ
ܦܢܝܡ ܘܢܘܦܩ ܒܝܕ. ܕܡܐ ܐܝ ܗܘ ܒܥܝ ܠܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܡܪ ܠܟ ܐܢܐ ܒܝ ܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ | ܒܐܪܥܐ» ׀ 1057
ܒܥܝܬ ܐܝܣܪܝܠ ܥܡ ܡܘܫܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܐܢܐ ܐܫܠܚ ܠܟ ܡܠܐܟ ܩܕܡ ܠܟ ܘܐܓܪܫ ܐܦ ܐܢܐ
ܐܝܬ ܐܢܐ ܐܠܗ ܐܠܗ ܒܥܝ. ܘܐܠܐ ܐܢ ܐܢܐ ܒܝ ܒܝܬ ܐܠܗ ܒܩܪܒ ܒܝ ܘܐܒܕ ܐܢܬ ܐܢ
ܒܝܬ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܝ ܗܘ ܐ ܐ ܐ

ڀ وانڪ: «انا اجيء مڪس حڪمضسلا ٻڊ. وانڊ* حمهه* ٻڊ مڪس. وانڙڊ حلا هڏ ڙا
ڙڙڊ. وامس حڪه ڙا امس»: وانڊ[20] «لا ملمڪڙ انڊ حڪسڙا حمڏڙضا ٻڊ: لا ٻڊ ڙسڙا
ٻ حمهه ١ «وا انا هٻلا انا ٻ حڊ ١ ٻڊهٻا: ٻڊ حڪه حمها ٻڊ اٻڊ ڀڊ حڪسڙلا. وحڊ لا
ووٻ حمڏه اڊه ٻڊ حمها. وڙسڙا حڪه حمها حوڊ ٻاڊڊ انڊ* ڀحمڙحلا ٻڊه ١..
ڊڏڊڙا ٻڊ: ملا ٻاڪٻهڙا | انڀڊٻ وحڊ ٻاڊ ٻحڊ انا حڊ: ڊ ٻ ڊحمڙ[11] ڊ
وحڊ ٻاڊ ملڀڊ انا حڊ* ڀ ٻحمها١: وا انا ڪڀه انا ڊ ٻڊ ڊ ٻڊ حمڙ ڙڙڊ ٻڊه للحڊ
ملحمالم ملحلما ملحزاما ملحسما ٻ ملحڊ ٻحمها ١ ملحڊحمها ÷ ٩ ÷

ڊڙاما حڊڙڊڀحا ٻڙحما ٻحڏ؛ ڙاسا ÷

ڊ ڊ[12] ٻڊ ڊ ڙ: ڙٻحما ٻهٻڊ ڙٻڀڙا حڏٻ ڙڙڊ ٻڙڊ ٻڙڊ ٻڙڊ ٻ* ١ ا ٻڊا ١
ٻڀا حڊڊ: * ڀ ٻحما ١ ٻهٻ ١ هٻهٻلا حڊ؛: ڀ[13] ڀڊڀڙٻا ٻحڊ؛ ٻهڙ؛. ٻ ڊ ڊ ٻ
ٻحڊ؛ ٻهٻ: ٻ ڊ ڊ ٻ ڊ ڊ ٻ ڊ ڊ

20 omnia fiunt tibi : ita ut in omni populo 21 opera Domini videantur mirabilia et quæ facturus es per te cuncta gentes videant et intellegant quod opus Domini sit horribile quod ego operabor in te 22 custodi ea quæ præsento tibi hodie ecce ego ejiciam ante faciem tuam Amorreum et Chananeum et Hetthæum et Pherezæum et Hevæum et Iebusæum 23 tribus vicibus per annum apparebit omne masculinum tuum coram Domino Deo Israel 24 cum enim tulero gentes a facie tua et dilatavero terminos tuos non concupiscet quisquam terram tuam ascendente te ut appareas ante faciem Domini Dei tui tribus vicibus per singulos annos 25 non immolabis super fermentum sanguinem victimæ meæ nec remanebit de sacrificio festivitatis Phase usque mane 26 primitias frugum terræ tuæ offeres in domum Domini Dei tui non coques hedum in lacte matris suæ 27 dixitque Dominus ad Moysen scribe tibi verba hæc secundum tenorem quibus et tecum pepigi fœdus et cum Israhel 28 fuit ergo ibi cum Domino quadraginta diebus et totidem noctibus panem non comedit et aquam non bibit et scripsit in tabulis verba fœderis decem 29 cumque descenderet Moyses de monte Sinai portans duas tabulas testimonii et ignoraret quod cornuta esset facies sua ex consortio sermonis Domini 30 videntes eum Aaron et omnes filii Israhel timuerunt prope accedere 31 vocavit autem eos et reversi sunt ad eum Aaron et omnes principes synagogæ et locutus est ad eos Moyses 32 post hæc accesserunt cuncti filii Israhel et præcepit eis omnia quæ audierat a Domino in monte Sinai 33 cumque finem fecisset loquendi velavit faciem suam 34 quam cum intraret coram Domino ut loqueretur ei auferebat velamen donec egrederetur et quæ audierat filiis Israhel mandabat 35 videntes faciem Moysi videlicet cornutam quod splendorem jubar emitteret ad similitudinem

ו מסורת גזרת הפסוק: כי יי׳ הוא נורא. ס׳ אשר אני עושה עמך היום. ראה אנכי גרש מפניך אמורי וכנעני וחתי ופרזי וחוי ויבוסי. השמר לך פן תכרת ברית ליושב הארץ אשר אתה בא עליה פן יהיה למוקש בקרבך. כי את מזבחתם תתצון ואת מצבתם תשברון ואת אשרים תכרתון. כי לא תשתחוה לאל אחר כי יי׳ קנא שמו אל קנא הוא. פן תכרת ברית ליושב הארץ והזנו אחרי אלהיהם וזבחו לאלהיהם וקרא לך ואכלת מזבחו. ואת בנותיו תקח לבניך ובנותיו יזנו אחרי אלהיהם והזנו את בניך אחרי אלהיהם. אלהי מסכה לא תעשה לך. את חג המצות תשמר שבעת ימים תאכל מצות אשר צויתיך למועד חדש האביב כי בחדש האביב יצאת ממצרים. כל פטר רחם לי וכל מקנך תזכר פטר שור ושה. ופטר חמור תפדה בשה וכל בכור בניך תפדה. ולא יראו פני ריקם. ששת ימים תעבד וביום השביעי תשבת בחריש ובקציר תשבת. וחג שבעות תעשה לך בכורי קציר חטים וחג האסיף תקופת השנה. שלשה פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני האדן יי׳ אלהי ישראל. כי אורש גוים מפניך והרחבתי את גבולך ולא יחמד איש את ארצך בעלתך לראות את פני יי׳ אלהיך שלשה פעמים בשנה. לא תשחט על חמץ דם זבחי ולא ילין לבקר זבח חג הפסח. ראשית בכורי אדמתך תביא בית יי׳ אלהיך לא תבשל גדי בחלב אמו. ויאמר יי׳ אל משה כתב לך את הדברים האלה כי על פי הדברים האלה כרתי אתך ברית ואת ישראל. ויהי שם עם יי׳ ארבעים יום וארבעים לילה לחם לא אכל ומים לא שתה ויכתב על הלחת את דברי הברית עשרת הדברים. ויהי במרד משה שני לחת העדת מן ההר ומשה לא ידע כי קרן עור פניו בדברו אתו. וירא אהרן וכל בני ישראל את משה והנה קרן עור פניו וייראו מגשת אליו. ויקרא אליהם משה וישבו אליו אהרן וכל הנשאים בעדה וידבר משה אליהם. ואחרי כן נגשו כל בני ישראל ויצו אתם את כל אשר דבר יי׳ אתו בהר סיני. ויכל משה מדבר אתם ויתן על פניו מסוה. ובבא משה לפני יי׳ לדבר אתו יסיר את המסוה עד צאתו ויצא ודבר אל בני ישראל את אשר יצוה. וראו בני ישראל את פני משה כי קרן עור פני משה והשיב משה את המסוה על פניו עד בואו לדבר אתו.

1 מסורת גזרת הפסוק כיתיה: כי יי׳ הוא נורא. *אשר אנכי מצוך היום הנני גרש 2 מפניך אמורי וכנעני וחתי ופרזי וחוי ויבוסי. השמר לך פן תכרת ברית ליושב הארץ אשר אתה בא עליו פן יהיה למוקש בקרבך. כי את מזבחתם תתצון ואת מצבתם תשברון ואת אשרים תכרתון. כי לא תשתחוה לאל אחר כי יי׳ קנא שמו אל קנא הוא. פן תכרת ברית ליושב הארץ והזנו אחרי אלהיהם וזבחו לאלהיהם וקרא לך ואכלת מזבחו. ואת בנותיו תקח לבניך ובנותיו יזנו אחרי אלהיהם והזנו את בניך אחרי אלהיהם. אלהי מסכה לא תעשה לך. את חג המצות תשמר שבעת ימים תאכל מצות אשר צויתיך למועד חדש האביב כי בחדש האביב יצאת ממצרים. כל פטר רחם לי וכל מקנך תזכר פטר שור ושה. ופטר חמור תפדה בשה וכל בכור בניך תפדה. ולא יראו פני ריקם. ששת ימים תעבד וביום השביעי תשבת בחריש ובקציר תשבת. וחג שבעות תעשה לך בכורי קציר חטים וחג האסיף תקופת השנה. שלשה פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני האדן יי׳ אלהי ישראל. כי אורש גוים מפניך והרחבתי את גבולך ולא יחמד איש את ארצך בעלתך לראות את פני יי׳ אלהיך שלשה פעמים בשנה. לא תשחט על חמץ דם זבחי ולא ילין לבקר זבח חג הפסח. ראשית בכורי אדמתך תביא בית יי׳ אלהיך לא תבשל גדי בחלב אמו. ויאמר יי׳ אל משה כתב לך את הדברים האלה כי על פי הדברים האלה כרתי אתך ברית ואת ישראל. ויהי שם עם יי׳ ארבעים יום וארבעים לילה לחם לא אכל ומים לא שתה ויכתב על הלחת את דברי הברית עשרת הדברים. ויהי במרד משה שני לחת העדת מן ההר ומשה לא ידע כי קרן עור פניו בדברו אתו. וירא אהרן וכל בני ישראל את משה והנה קרן עור פניו וייראו מגשת אליו. ויקרא אליהם משה וישבו אליו אהרן וכל הנשאים בעדה וידבר משה אליהם. ואחרי כן נגשו כל בני ישראל ויצו אתם את כל אשר דבר יי׳ אתו בהר סיני. ויכל משה מדבר אתם ויתן על פניו מסוה. ובבא משה לפני יי׳ לדבר אתו יסיר את המסוה עד צאתו ויצא ודבר אל בני ישראל את אשר יצוה. וראו בני ישראל את פני משה כי קרן עור פני משה והשיב משה את המסוה על פניו עד בואו לדבר אתו.

ו כיתיה: כי יי׳ הוא נורא. *אשר אנכי מצוך היום הנני גרש 2 מפניך אמורי וכנעני וחתי ופרזי וחוי ויבוסי. השמר לך פן תכרת ברית ליושב הארץ אשר אתה בא עליו פן יהיה למוקש בקרבך. כי את מזבחתם תתצון ואת מצבתם תשברון ואת אשרים תכרתון. כי לא תשתחוה לאל אחר כי יי׳ קנא שמו אל קנא הוא. פן תכרת ברית ליושב הארץ והזנו אחרי אלהיהם וזבחו לאלהיהם וקרא לך ואכלת מזבחו. ואת בנותיו תקח לבניך ובנותיו יזנו אחרי אלהיהם והזנו את בניך אחרי אלהיהם. אלהי מסכה לא תעשה לך. את חג המצות תשמר שבעת ימים תאכל מצות אשר צויתיך למועד חדש האביב כי בחדש האביב יצאת ממצרים. כל פטר רחם לי וכל מקנך תזכר פטר שור ושה. ופטר חמור תפדה בשה וכל בכור בניך תפדה. ולא יראו פני ריקם. ששת ימים תעבד וביום השביעי תשבת בחריש ובקציר תשבת. וחג שבעות תעשה לך בכורי קציר חטים וחג האסיף תקופת השנה. שלשה פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני האדן יי׳ אלהי ישראל. כי אורש גוים מפניך והרחבתי את גבולך ולא יחמד איש את ארצך בעלתך לראות את פני יי׳ אלהיך שלשה פעמים בשנה. לא תשחט על חמץ דם זבחי ולא ילין לבקר זבח חג הפסח. ראשית בכורי אדמתך תביא בית יי׳ אלהיך לא תבשל גדי בחלב אמו. ויאמר יי׳ אל משה כתב לך את הדברים האלה כי על פי הדברים האלה כרתי אתך ברית ואת ישראל. ויהי שם עם יי׳ ארבעים יום וארבעים לילה לחם לא אכל ומים לא שתה ויכתב על הלחת את דברי הברית עשרת הדברים. ויהי במרד משה שני לחת העדת מן ההר ומשה לא ידע כי קרן עור פניו בדברו אתו. וירא אהרן וכל בני ישראל את משה והנה קרן עור פניו וייראו מגשת אליו. ויקרא אליהם משה וישבו אליו אהרן וכל הנשאים בעדה וידבר משה אליהם. ואחרי כן נגשו כל בני ישראל ויצו אתם את כל אשר דבר יי׳ אתו בהר סיני. ויכל משה מדבר אתם ויתן על פניו מסוה. ובבא משה לפני יי׳ לדבר אתו יסיר את המסוה עד צאתו ויצא ודבר אל בני ישראל את אשר יצוה. וראו בני ישראל את פני משה כי קרן עור פני משה והשיב משה את המסוה על פניו עד בואו לדבר אתו.

20 omnia fiunt tibi : ita ut in omni populo 21 opera Domini videantur mirabilia et quæ facturus es per te cuncta gentes videant et intellegant quod opus Domini sit horribile quod ego operabor in te 22 custodi ea quæ præsento tibi hodie ecce ego ejiciam ante faciem tuam Amorreum et Chananeum et Hetthæum et Pherezæum et Hevæum et Iebusæum 23 tribus vicibus per annum apparebit omne masculinum tuum coram Domino Deo Israel 24 cum enim tulero gentes a facie tua et dilatavero terminos tuos non concupiscet quisquam terram tuam ascendente te ut appareas ante faciem Domini Dei tui tribus vicibus per singulos annos 25 non immolabis super fermentum sanguinem victimæ meæ nec remanebit de sacrificio festivitatis Phase usque mane 26 primitias frugum terræ tuæ offeres in domum Domini Dei tui non coques hedum in lacte matris suæ 27 dixitque Dominus ad Moysen scribe tibi verba hæc secundum tenorem quibus et tecum pepigi fœdus et cum Israhel 28 fuit ergo ibi cum Domino quadraginta diebus et totidem noctibus panem non comedit et aquam non bibit et scripsit in tabulis verba fœderis decem 29 cumque descenderet Moyses de monte Sinai portans duas tabulas testimonii et ignoraret quod cornuta esset facies sua ex consortio sermonis Domini 30 videntes eum Aaron et omnes filii Israhel timuerunt prope accedere 31 vocavit autem eos et reversi sunt ad eum Aaron et omnes principes synagogæ et locutus est ad eos Moyses 32 post hæc accesserunt cuncti filii Israhel et præcepit eis omnia quæ audierat a Domino in monte Sinai 33 cumque finem fecisset loquendi velavit faciem suam 34 quam cum intraret coram Domino ut loqueretur ei auferebat velamen donec egrederetur et quæ audierat filiis Israhel mandabat 35 videntes faciem Moysi videlicet cornutam quod splendorem jubar emitteret ad similitudinem

ו מסורת גזרת הפסוק: כי יי׳ הוא נורא. ס׳ אשר אני עושה עמך היום. ראה אנכי גרש מפניך אמורי וכנעני וחתי ופרזי וחוי ויבוסי. השמר לך פן תכרת ברית ליושב הארץ אשר אתה בא עליה פן יהיה למוקש בקרבך. כי את מזבחתם תתצון ואת מצבתם תשברון ואת אשרים תכרתון. כי לא תשתחוה לאל אחר כי יי׳ קנא שמו אל קנא הוא. פן תכרת ברית ליושב הארץ והזנו אחרי אלהיהם וזבחו לאלהיהם וקרא לך ואכלת מזבחו. ואת בנותיו תקח לבניך ובנותיו יזנו אחרי אלהיהם והזנו את בניך אחרי אלהיהם. אלהי מסכה לא תעשה לך. את חג המצות תשמר שבעת ימים תאכל מצות אשר צויתיך למועד חדש האביב כי בחדש האביב יצאת ממצרים. כל פטר רחם לי וכל מקנך תזכר פטר שור ושה. ופטר חמור תפדה בשה וכל בכור בניך תפדה. ולא יראו פני ריקם. ששת ימים תעבד וביום השביעי תשבת בחריש ובקציר תשבת. וחג שבעות תעשה לך בכורי קציר חטים וחג האסיף תקופת השנה. שלשה פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני האדן יי׳ אלהי ישראל. כי אורש גוים מפניך והרחבתי את גבולך ולא יחמד איש את ארצך בעלתך לראות את פני יי׳ אלהיך שלשה פעמים בשנה. לא תשחט על חמץ דם זבחי ולא ילין לבקר זבח חג הפסח. ראשית בכורי אדמתך תביא בית יי׳ אלהיך לא תבשל גדי בחלב אמו. ויאמר יי׳ אל משה כתב לך את הדברים האלה כי על פי הדברים האלה כרתי אתך ברית ואת ישראל. ויהי שם עם יי׳ ארבעים יום וארבעים לילה לחם לא אכל ומים לא שתה ויכתב על הלחת את דברי הברית עשרת הדברים. ויהי במרד משה שני לחת העדת מן ההר ומשה לא ידע כי קרן עור פניו בדברו אתו. וירא אהרן וכל בני ישראל את משה והנה קרן עור פניו וייראו מגשת אליו. ויקרא אליהם משה וישבו אליו אהרן וכל הנשאים בעדה וידבר משה אליהם. ואחרי כן נגשו כל בני ישראל ויצו אתם את כל אשר דבר יי׳ אתו בהר סיני. ויכל משה מדבר אתם ויתן על פניו מסוה. ובבא משה לפני יי׳ לדבר אתו יסיר את המסוה עד צאתו ויצא ודבר אל בני ישראל את אשר יצוה. וראו בני ישראל את פני משה כי קרן עור פני משה והשיב משה את המסוה על פניו עד בואו לדבר אתו.

ⲭⲁⲗⲁ ※ ⲙ ⲓⲇⲧⲟ ⲩ ⲟⲩⲇⲁⲛⲟⲩⲁⲗ ※ ⲙ ⲓⲇⲧⲟ ⲧ ⲟⲩⲗⲱⲙⲁⲧⲁ ※ ⲯ ⲓⲇⲧⲟ ⲩ ⲟⲩⲇⲁⲛⲁ ※ ⲥⲑ ⲗ ⲓⲇⲧⲟ ⲗ 1
ⲙⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲟⲩ[12] ⲟⲩⲗⲁⲥⲁⲗⲁ ※ⲓⲇⲧⲟ ⲗ ⲙⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲟⲩ ⲗ ※ ⲯ ⲓⲇⲧⲟ ⲗ ⲟⲩⲇⲉⲭⲉⲥⲑⲉ ※ⲓⲇⲧⲟ ⲗ
ⲙⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲟⲩ ⲟⲩⲇⲁⲛⲟⲩⲁⲗ ※ⲓⲙⲉⲗⲉⲭⲁⲙⲁ ⲟⲩⲇⲉⲭⲉⲥⲑⲉ[26] ⲟⲩⲇⲁⲛⲟⲩ ⲧⲁⲗ ⲟⲩⲇⲉ ⲧⲉⲙⲉ ⲩⲉⲙⲉ ⲟⲩⲇⲉⲭⲉⲥⲑⲉ
ⲟⲩⲗⲓⲁⲃⲁⲗ | ⲟⲩⲇⲁⲛⲟⲩⲁⲗ ※ⲓⲙⲉⲗⲉⲭⲁⲙⲁ ⲟⲩⲇⲉⲭⲉⲥⲑⲉ ※ⲓⲙⲉⲗⲉⲭⲁⲙⲁ[25] ⲟⲩⲗⲁⲥⲁⲗⲁ ⲧⲉⲙⲉⲭⲁⲙⲁ ⲓⲇⲧⲟ ⲗ ⲙⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲟⲩ ⲗ 114[1]
ⲙⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲟⲩ ⲟⲩⲇⲁⲛⲟⲩⲁⲗ ※ⲓⲙⲉⲗⲉⲭⲁⲙⲁ ⲧⲁⲗ ⲟⲩⲇⲉ ⲩⲉⲙⲉ ⲟⲩⲇⲉⲭⲉⲥⲑⲉ

ناما لدناما. ولقوحيس ضنصا. ولقحيي حملا لدخا إنصملا: ولمهوهظهي ملا[34] 1
ىهت حلإنبملا * ١١ إبلهن لاه ١ للاحلت هن إلسيضقس ىه هِناحلا إنْ: ملا[35]
* ١١ولحيِ لمقلا إلملحلا ىلا | ضهوفه إنْنبملا سإ ىه ىَحا لحمولحا إلصسإ. ولصلا لحيِ 116[1]
* ىلا ضهوفا إنْنبملا حِبلحا لحلا مولحا إلصسإ ىلإنلا: ١٢ىَقعب إى لمقلا لحيِ لحْنبملا
* ىهإ. ولقعب لمقلا لحيِ ىه ىَحفه إنْنبملا إس إبلمولحا إلصسإ إىلإنبملا. وإىحَإ 25
* حِنتِإ لهب لمقلا حملا سإ: ١٣ولحيِ ىقعب ولصلا إنِهلا. ولكوا لحْنبملا. لسِلا
* ١١سِلا. لحولقصلا. ولصلا ولصلا سإ: ١٤ولحيِ ىنبملا ضِهتإ لحولضهب ىلا ىمحلا.
* ىَإحضتإ ىنبملا لحيِ إس: ١٥لإنحف إنْنبملا سإ إىَلحلح لمقا. ولإنحلا لمقا ولحف إنْنبملا
* ىهإ. ولصلا لها ىه لها لحِىَإحضتإ ىنبملا: ١٦ولكوا لحىَحف ىنبملا إس سإ. | ولححلا 116[2]
* ىنبملا إلسإ: ١٧ولحيِ لمقلا ىقعب لحلا ضِهتإ لحهب إنْنبملا ضِرحملا إس إلحولحإ 30
* إلسإ. ولقعب لمقلا لحيِ لحلا ضِهتإ إنْنبملا إضحولا لحهب لإنبملا: ١٨ولحيِ
* ولصلا إنْسإ ىقعب. ولكولحه لحْحولحا. لحضولا ىه ÷ ١٩ولحيِ إلسبملا لحْحولحا.
* ضِقحلا إنْسإ إنْتإ. ولإنبملا ضِقحلا إلملحلا ىه لحبلا: ٢٠ولحيِ ضِلإحلا لاقا ٥ للاح
* لحِقتإ إنْحولحا ىه ضِنصا ‖ ىحِقلإا إنْحبي. ٢١إنْحهب لقا إلملحلا* إنِحولإ ىه. ولحلإا
* ىحِلحيإا إلحلإا ولإحلا إنِحولإ ىه: ٢٢لإنِ لقصا* لحِحولإ ىه. إنْحيِحب إلسِلا حلإسِلا: 35
* ولحيِحب إلحلإا ولإحلا إنِحولإ ىه: ٢٣ولحيِ لحقتإ | لحْحولحا. لحهتِ لحقتإ ىه 117[1]
* ىلحا لحيِ لحلحلإا لحقتإ إنْحولحا: ولحيِ لحقتإ

3 ىه إنحلحلا 8 ىحلحب* mendosum est
4 ٥٤/٥ ٤ ىه]، ubi sub ٤ voces ٥٤/٥, in 17 ante إلسِلا/ alterum, versum in
texţu puncto carenti, punctum adest codice incipiens, B* ponere obliitus
4]B[1 إنصملا est. erunt tamen qui* adfuisse et
5 ١ prioremaddidi deletum esse credant
7] ىه ٤ لحلحه لحضإ 21]ىه ٤
22 ٤ لإنا

1 ناما لدناما. ولقوحيس ضنصا. ولقحيي حملا لدخا إنْنبملا: ولمهوهظهي ملا[34]
ىهت حلإنبملا * ١١ إبلهن لاه ١ للاحلت هن إلسيضقس ىه هِناحلا إنْ: ملا[35]
* ١١ولحيِ لمقلا إلملحلا ىلا | ضهوفه إنْنبملا سإ ىه ىَحا لحمولحا إلصسإ. ولصلا لحيِ 116[1]
* ىلا ضهوفا إنْنبملا حِبلحا لحلا مولحا إلصسإ ىلإنلا: ١٢ىَقعب إى لمقلا لحيِ لحْنبملا
* ىهإ. ولقعب لمقلا لحيِ ىه ىَحفه إنْنبملا سإ ىه ىَحا لحمولحا إلصسإ ىلإنلا. وإىحَإ 25
* حِنتِإ لهب لمقلا حملا سإ: ١٣ولحيِ ىقعب ولصلا إنِهلا. ولكوا لحْنبملا. لسِلا
* ىَإحضتإ ىنبملا لحيِ إس: ١٤ولحيِ ىنبملا ضِهتإ لحولضهب ىلا ىمحلا.
* ىنبملا إلسإ: ١٥ولحيِ لمقلا ىقعب لحلا ضِهتإ لحهب إنْنبملا ضِرحملا إس إلحولحإ 30
* إلسإ. ولقعب لمقلا لحيِ ىه ىَحفه إنْنبملا سإ ىه ىَحا لحمولحا إلصسإ ىلإنلا: ١٦ولحيِ
* ولصلا إنْسإ ىقعب. ولكولحه لحْحولحا. لحضولا ىه ÷ ١٧ولحيِ إلسبملا لحْحولحا.
* ضِقحلا إنْسإ إنْتإ. ولإنبملا ضِقحلا إلملحلا ىه لحبلا: ١٨ولحيِ ضِلإحلا لاقا ٥ للاح
* لحِقتإ إنْحولحا ىه ضِنصا ‖ ىحِقلإا إنْحبي. ١٩إنْحهب لقا إلملحلا* إنِحولإ ىه. ولحلإا
* ىحِلحيإا إلحلإا ولإحلا إنِحولإ ىه: ٢٠لإنِ لقصا* لحِحولإ ىه. إنْحيِحب إلسِلا حلإسِلا: 35
* ولحيِحب إلحلإا ولإحلا إنِحولإ ىه: ٢١ولحيِ لحقتإ | لحْحولحا. لحهتِ لحقتإ ىه 117[1]
* ىلحا لحيِ لحلحلإا لحقتإ إنْحولحا: ولحيِ لحقتإ

3 ىه إنحلحلا 8 ىحلحب* mendosum est
4 ٥٤/٥ ٤ ىه]، ubi sub ٤ voces ٥٤/٥, in 17 ante إلسِلا/ alterum, versum in
texţu puncto carenti, punctum adest codice incipiens, B* ponere obliitus
4]B[1 إنصملا est. erunt tamen qui* adfuisse et
5 ١ prioremaddidi deletum esse credant
7] ىه ٤ لحلحه لحضإ 21]ىه ٤
22 ٤ لإنا

1 ناما لدناما. ولقوحيس ضنصا. ولقحيي حملا لدخا إنْنبملا: ولمهوهظهي ملا[34]
ىهت حلإنبملا * ١١ إبلهن لاه ١ للاحلت هن إلسيضقس ىه هِناحلا إنْ: ملا[35]
* ١١ولحيِ لمقلا إلملحلا ىلا | ضهوفه إنْنبملا سإ ىه ىَحا لحمولحا إلصسإ. ولصلا لحيِ 116[1]
* ىلا ضهوفا إنْنبملا حِبلحا لحلا مولحا إلصسإ ىلإنلا: ١٢ىَقعب إى لمقلا لحيِ لحْنبملا
* ىهإ. ولقعب لمقلا لحيِ ىه ىَحفه إنْنبملا سإ ىه ىَحا لحمولحا إلصسإ ىلإنلا. وإىحَإ 25
* حِنتِإ لهب لمقلا حملا سإ: ١٣ولحيِ ىقعب ولصلا إنِهلا. ولكوا لحْنبملا. لسِلا
* ىَإحضتإ ىنبملا لحيِ إس: ١٤ولحيِ ىنبملا ضِهتإ لحولضهب ىلا ىمحلا.
* ىنبملا إلسإ: ١٥ولحيِ لمقلا ىقعب لحلا ضِهتإ لحهب إنْنبملا ضِرحملا إس إلحولحإ 30
* إلسإ. ولقعب لمقلا لحيِ ىه ىَحفه إنْنبملا سإ ىه ىَحا لحمولحا إلصسإ ىلإنلا: ١٦ولحيِ
* ولصلا إنْسإ ىقعب. ولكولحه لحْحولحا. لحضولا ىه ÷ ١٧ولحيِ إلسبملا لحْحولحا.
* ضِقحلا إنْسإ إنْتإ. ولإنبملا ضِقحلا إلملحلا ىه لحبلا: ١٨ولحيِ ضِلإحلا لاقا ٥ للاح
* لحِقتإ إنْحولحا ىه ضِنصا ‖ ىحِقلإا إنْحبي. ١٩إنْحهب لقا إلملحلا* إنِحولإ ىه. ولحلإا
* ىحِلحيإا إلحلإا ولإحلا إنِحولإ ىه: ٢٠لإنِ لقصا* لحِحولإ ىه. إنْحيِحب إلسِلا حلإسِلا: 35
* ولحيِحب إلحلإا ولإحلا إنِحولإ ىه: ٢١ولحيِ لحقتإ | لحْحولحا. لحهتِ لحقتإ ىه 117[1]
* ىلحا لحيِ لحلحلإا لحقتإ إنْحولحا: ولحيِ لحقتإ

3 ىه إنحلحلا 8 ىحلحب* mendosum est
4 ٥٤/٥ ٤ ىه]، ubi sub ٤ voces ٥٤/٥, in 17 ante إلسِلا/ alterum, versum in
texţu puncto carenti, punctum adest codice incipiens, B* ponere obliitus
4]B[1 إنصملا est. erunt tamen qui* adfuisse et
5 ١ prioremaddidi deletum esse credant
7] ىه ٤ لحلحه لحضإ 21]ىه ٤
22 ٤ لإنا

* מלאך יהוה[1] אל משה לאמר׃ [24]ואת יריעת המשכן תעשה עשר
* יריעות שש משזר ותכלת וארגמן ושני תולעת וש֯ש֯ מ֯ש֯ז֯ר֯ מעשה חשב
* תעשה אותם׃ [25]ארך היריעה האחת שמנה ועשרים באמה ורחב
* היריעה האחת ארבע באמות מדה אחת ליריעות שתים עשרה׃ [26]וחברת
* את חמש היריעות אל אחת ואת חמש היריעות יחברת אל אחת׃ [27]ועשית
* לולאת תכלת על שפת היריעה האחת מקצה בחברת ועשית כן בשפת
* היריעה הקיצונה בחברת השנית׃ [28]חמשים לולאת תעשה ביריעה האחת
* וחמשים לולאות תעשה בקצה היריעה אשר בחברת השנית מקבילת
* הלולאת אחת אל אחת׃ [29]ועשית חמשים קרסי זהב וחברת את היריעת
* איש אל אחתו בקרסים והיה המשכן אחד׃ [30]ועשית יריעת עזים
* לאהל על המשכן עשתי עשרה יריעת תעשה אתם׃ [31]ארך היריעה
* האחת שלשים באמה ורחב היריעה האחת ארבע באמות אחד למדת
* לאחת עשתי עשרה יריעת׃ [32]וחברת את חמש היריעת לבד ואת
* שש היריעת לבד וכפלת את היריעה הששית אל מול פני האהל׃
* [33]ועשית חמשים לולאת על שפת היריעה האחת הקיצנית בחברת
* ועשית חמשים לולאת על שפת היריעה אשר בחברת השנית מקבלת
* הלולאת אחת אל אחת׃ [34]וצפית את הקרסים זהב ונתת את הקרסים
* בלולאת וחברת את האהל והיה אחד׃ [35]ועשית את פרכת תכלת
* וארגמן ושני תולעת ושש משזר מעשה חשב עשה אתה כרבים׃
* [36]ונתתה לה ארבעה עמודי שטים וצפית אתם זהב וויתיהם זהב
* ויצק להם ארבע אדני כסף׃ [37]ועשית מסך לפתח האהל תכלת
* וארגמן ושני תולעת ושש משזר מעשה רקם׃ [38]וחמשה עמודיו
* ואת וויהם וצפה ראשיהם וזהבם וחמשת אדניהם נחשת׃

[1]ויעש בצלאל ואהליאב וכל איש חכם לב אשר נתן יהוה חכמה
* ותבונה בהמה להדע לעשות את כל מלאכת עבדת הקדש ככל
* אשר צוה יהוה׃ [2]ויקרא משה אל בצלאל ואל אהליאב ואל כל
* איש חכם לב אשר נתן יהוה חכמה בלבו כל אשר נשאו לבו אל
* הקרב אל המלאכת לעשתה׃ [3]ויקחו את כל התרומה אשר הביאו
* בני ישראל אל מלאכת עבדת הקדש לעשת אתה והמה הביאו אליו
* עוד נדבה בבקר בבקר׃ [4]ויבאו כל החכמים העשים את כל מלאכת
* הקדש איש איש ממלאכתו אשר המה עשים אתה׃ [5]ויאמרו אל משה
* לאמר מרבים העם להביא מדי העבדה למלאכה אשר צוה יהוה
* לעשת אתה׃ [6]ויצו משה ויעבירו קול במחנה לאמר איש ואשה
* אל יעשו עוד מלאכה לתרומת הקדש ויכלא העם מהביא׃ [7]והמלאכה
* היתה דים לכל המלאכה לעשת אתה והותר׃ [8]ויעשו כל חכם לב
* בעשי המלאכה את המשכן עשר יריעת שש משזר ותכלת וארגמן
* ושני תולעת כרבים מעשה חשב עשה אתם׃ [9]ארך היריעה האחת
* שמנה ועשרים באמה ורחב היריעה האחת ארבע באמות אחד למדת
* היריעת לבד ואת חמש היריעת חברת לבד וחמש היריעת השנית
* חברת לבד׃ [10]ויעש חמשים לולאת על שפת היריעה האחת הקיצנית
* בחברת ומחמשים לולאת עשה על שפת היריעה אשר בחברת השנית
* מקבלת הלולאת אחת אל אחת׃ [11]ויעש חמשים קרסי זהב ויחבר
* את היריעת אשה אל אחתו בקרסים ויהי המשכן אחד׃ [12]ויעש יריעת
* עזים לאהל על המשכן עשתי עשרה יריעת עשה אתם׃ [13]ארך היריעה
* האחת שלשים באמה ורחב היריעה האחת ארבע באמות אחד למדת
* לאחת עשתי עשרה יריעת׃ [14]ויחבר את חמש היריעת לבד ואת
* שש היריעת לבד וכפל את היריעה הששית אל מול פני האהל׃
* [15]ויעש חמשים לולאת על שפת היריעה האחת הקיצנית בחברת
* ומחמשים לולאת עשה על שפת היריעה החברת השנית לולאת
* מקבלת אחת אל אחת׃ [16]ויעש חמשים קרסי נחשת לחבר את האהל
* להיות אחד׃ [17]ומכסה לאהל עורת אילם מאדמים ומכסה עורת
* תחשים מלמעלה׃ [18]ויעש את הקרשים למשכן עצי שטים עמדים׃
* [19]עשר אמות ארך הקרש ואמה וחצי האמה רחב הקרש האחד׃
* [20]שתי ידת לקרש האחד משלבת אשה אל אחתו כן עשה לכל קרשי
* המשכן׃ [21]ויעש את הקרשים למשכן עשרים קרש לפאת נגבה
* תימנה׃ [22]ומאת עשרים אדני כסף עשה תחת עשרים הקרשים
* שתים אדנים תחת הקרש האחד לשתי ידתיו ושתי אדנים תחת הקרש
* האחד לשתי ידתיו׃ [23]ולצלע המשכן השנית לפאת צפנה עשרים
* קרש׃ [24]וארבעים אדניהם כסף שתים אדנים תחת הקרש האחד
* ושתי אדנים תחת הקרש האחד׃ [25]ולצלע השנית למשכן לפאת
* צפונה עשה עשרים קרש׃ [26]וארבעים אדניהם כסף שתים אדנים
* תחת הקרש האחד ושתי אדנים תחת הקרש האחד׃ [27]ולירכתי
* המשכן ימה עשה ששה קרשים׃ [28]ושני קרשים עשה למקצעת
* המשכן בירכתים׃ [29]והיו תאמם מלמטה ויחדו יהיו תמים על
* הראשו אל הטבעת האחת כן עשה לשניהם למקצעת שני הפנות
* יהיו׃ [30]והיו שמנה קרשים ושש עשרה אדניהם כסף שנים עשר
* אדנים תחת הקרש האחד ושתי אדנים תחת הקרש האחד׃ [31]ויעש
* בריחם עצי שטים חמשה לקרשי צלע המשכן האחת׃ [32]וחמשה
* בריחם לקרשי צלע המשכן השנית וחמשה בריחם לקרשי המשכן
* לירכתים ימה׃ [33]ויעש את הבריח התיכן לברח בתוך הקרשים
* מבריח אל קצה׃ [34]ואת הקרשים צפה זהב ואת טבעתיהם עשה
* זהב בתים לבריחם וצפה את הבריחם זהב׃ [35]ויעש את פרכת
* תכלת וארגמן ושני תולעת ושש משזר מעשה חשב עשה אתה כרבים׃
* [36]ויעש לה ארבעה עמודי שטים ויצף אתם זהב וויתיהם זהב
* ויצק להם ארבע אדני כסף׃ [37]ויעש מסך לפתח האהל תכלת
* וארגמן ושני תולעת ושש משזר מעשה רקם׃ [38]וחמשה עמודיהם
* וויתיהם וצפה ראשיהם וזהבם וחמשת אדניהם נחשת׃

[1]ויעש בצלאל ואהליאב וכל איש חכם לב אשר נתן יהוה חכמה
* ותבונה בהמה להדע לעשות את כל מלאכת עבדת הקדש ככל
* אשר צוה יהוה׃ [2]ויקרא משה אל בצלאל ואל אהליאב ואל כל
* איש חכם לב אשר נתן יהוה חכמה בלבו כל אשר נשאו לבו אל
* הקרב אל המלאכת לעשתה׃ [3]ויקחו את כל התרומה אשר הביאו
* בני ישראל אל מלאכת עבדת הקדש לעשת אתה והמה הביאו אליו
* עוד נדבה בבקר בבקר׃ [4]ויבאו כל החכמים העשים את כל מלאכת
* הקדש איש איש ממלאכתו אשר המה עשים אתה׃ [5]ויאמרו אל משה
* לאמר מרבים העם להביא מדי העבדה למלאכה אשר צוה יהוה
* לעשת אתה׃ [6]ויצו משה ויעבירו קול במחנה לאמר איש ואשה
* אל יעשו עוד מלאכה לתרומת הקדש ויכלא העם מהביא׃ [7]והמלאכה
* היתה דים לכל המלאכה לעשת אתה והותר׃ [8]ויעשו כל חכם לב
* בעשי המלאכה את המשכן עשר יריעת שש משזר ותכלת וארגמן
* ושני תולעת כרבים מעשה חשב עשה אתם׃ [9]ארך היריעה האחת
* שמנה ועשרים באמה ורחב היריעה האחת ארבע באמות אחד למדת
* היריעת לבד ואת חמש היריעת חברת לבד וחמש היריעת השנית
* חברת לבד׃ [10]ויעש חמשים לולאת על שפת היריעה האחת הקיצנית
* בחברת ומחמשים לולאת עשה על שפת היריעה אשר בחברת השנית
* מקבלת הלולאת אחת אל אחת׃ [11]ויעש חמשים קרסי זהב ויחבר
* את היריעת אשה אל אחתו בקרסים ויהי המשכן אחד׃ [12]ויעש יריעת
* עזים לאהל על המשכן עשתי עשרה יריעת עשה אתם׃ [13]ארך היריעה
* האחת שלשים באמה ורחב היריעה האחת ארבע באמות אחד למדת
* לאחת עשתי עשרה יריעת׃ [14]ויחבר את חמש היריעת לבד ואת
* שש היריעת לבד וכפל את היריעה הששית אל מול פני האהל׃
* [15]ויעש חמשים לולאת על שפת היריעה האחת הקיצנית בחברת
* ומחמשים לולאת עשה על שפת היריעה אשר בחברת השנית לולאת
* מקבלת אחת אל אחת׃ [16]ויעש חמשים קרסי נחשת לחבר את האהל
* להיות אחד׃ [17]ומכסה לאהל עורת אילם מאדמים ומכסה עורת
* תחשים מלמעלה׃ [18]ויעש את הקרשים למשכן עצי שטים עמדים׃
* [19]עשר אמות ארך הקרש ואמה וחצי האמה רחב הקרש האחד׃
* [20]שתי ידת לקרש האחד משלבת אשה אל אחתו כן עשה לכל קרשי
* המשכן׃ [21]ויעש את הקרשים למשכן עשרים קרש לפאת נגבה
* תימנה׃ [22]ומאת עשרים אדני כסף עשה תחת עשרים הקרשים
* שתים אדנים תחת הקרש האחד לשתי ידתיו ושתי אדנים תחת הקרש
* האחד לשתי ידתיו׃ [23]ולצלע המשכן השנית לפאת צפנה עשרים
* קרש׃ [24]וארבעים אדניהם כסף שתים אדנים תחת הקרש האחד
* ושתי אדנים תחת הקרש האחד׃ [25]ולצלע השנית למשכן לפאת
* צפונה עשה עשרים קרש׃ [26]וארבעים אדניהם כסף שתים אדנים
* תחת הקרש האחד ושתי אדנים תחת הקרש האחד׃ [27]ולירכתי
* המשכן ימה עשה ששה קרשים׃ [28]ושני קרשים עשה למקצעת
* המשכן בירכתים׃ [29]והיו תאמם מלמטה ויחדו יהיו תמים על
* הראשו אל הטבעת האחת כן עשה לשניהם למקצעת שני הפנות
* יהיו׃ [30]והיו שמנה קרשים ושש עשרה אדניהם כסף שנים עשר
* אדנים תחת הקרש האחד ושתי אדנים תחת הקרש האחד׃ [31]ויעש
* בריחם עצי שטים חמשה לקרשי צלע המשכן האחת׃ [32]וחמשה
* בריחם לקרשי צלע המשכן השנית וחמשה בריחם לקרשי המשכן
* לירכתים ימה׃ [33]ויעש את הבריח התיכן לברח בתוך הקרשים
* מבריח אל קצה׃ [34]ואת הקרשים צפה זהב ואת טבעתיהם עשה
* זהב בתים לבריחם וצפה את הבריחם זהב׃ [35]ויעש את פרכת
* תכלת וארגמן ושני תולעת ושש משזר מעשה חשב עשה אתה כרבים׃
* [36]ויעש לה ארבעה עמודי שטים ויצף אתם זהב וויתיהם זהב
* ויצק להם ארבע אדני כסף׃ [37]ויעש מסך לפתח האהל תכלת
* וארגמן ושני תולעת ושש משזר מעשה רקם׃ [38]וחמשה עמודיהם
* וויתיהם וצפה ראשיהם וזהבם וחמשת אדניהם נחשת׃

23 indi-, יהוה ל | ו יהוה ס ‡ ל ל ס cem a ל ס ל ס priori ad ל ס transtuli
23 יהוה ל
25 ל ס ל ס | ס ל ס ל
26 med ל ס
30 quarto loco ס

38 indice non adposito ‖ ס ל ס ל ס ל ס ל ס 4 o voces pr m in litura
6 ל prioremque addidi
6 priori loco ס
8 ס

9 ס ※ Field contra ס, qui ※ habet ante יהוה versu meo 30
9 post ס alterum illāy ס
10 foliī ¹¹⁹² versus tres priores signo ‡ carent: praebet in medio versu ס ‡ ס

1 ※ [15]ꤢꤢꤤꤢꤢꤤꤢꤢꤤ

1 ※ ܒܝܬ ܡܘܥܕܐ ׀ : ܡܫܟܢܐ ܗܘ ܒܝܬ ܣܗܕܘܬܐ ܕܥܕܘܬܐ ܗܝ ܕܫܪܝ ܥܠ ܥܠ ܗܝ ׀ ܘܡܒܙܒܝ ܒܝܬ ܡܘܥܕܐ ׀ ܘܡܒܙܒܝ ܒܝܬ ܡܘܥܕܐ
ܕܡܫܟܢܐ ※ ׀ ܘܡܒܙܒܝ ܕܢܚܫܐ ܘܡܕܒܚܐ ׀ ※ ܕܢܚܫܐ ܘܡܕܒܚܐ ׀ ܕܥܠ ܡܫܟܢܐ ׀ ܘܡܒܙܒܝ ܒܝܬ ܡܘܥܕܐ ׀ ※ ׀ ܘܡܒܙܒܝ ܒܝܬ ܡܘܥܕܐ
5 ܘܡܫܟܢܐ ׀ ※ ׀ ܘܡܒܙܒܝ ܒܝܬ ܡܘܥܕ

1 וּמִטְוֵת מִלְּבַדְתָּן וּלְבֵנִיתָן וּלְמִגְבְּעוֹתָן כַּדִּבְדְּתָן מִכְּתָן מִלְּבַדְתָּן. וּמִטְוֵת וּלְבֵנִיתָן ※ מִדְּתָן וּמִטְוֵת
וּמִלְּבַדְתָּן כַּדִּבְדְּתָן מִכְּתָן מִלְּבַדְתָּן: ※ וּמִטְוֵת מִלְּבַדְתָּן וּלְבֵנִיתָן וּמִטְוֵת מִלְּבַדְתָּן וּלְבֵנִיתָן

ثلاثا بحله · وأوبهاصاص لحقيصما ※ ١ ص ٤ ماصوا ١٥٥ صيحصما ١ | صوابط بصوابط. 25 130,2
ثلاثا بحله وأوبهاصاص لحقيصما ※ ١ ص ٤ ماصوا ١٥٥ صيحصما ١ | صوابط بصوابط. 25 130,2

I,1 ÷ واقعا مكفهقلا | ٣٤ كذبوهن ثمليع اس إنتلفا ىتعم ىدلفن. اس ڤوانضا ىدلفن. اس ڤنلا
ىعتڤلاون. اس ڤنلال ىغڤناو ىدلفن ← اس ترها ىدلفن. دلفن ويتاز ك دن ىجهتي ڤيلا
ەدلال .. ىلا لها ىژوه دڤلال: ٣٥ ڤوردنوزلا ىدلفن ك ڤيتهلا ژمليع. ناي ڤولڤلتي واقعا
25 ەڤلڤي ÷

ل ٣٦ كذبوهن ىجرومي اس إنتلفا ىتعم ىدلفن. اس ڤوانضا ىدلفن. اس ڤنلا
ىعتڤلاون. اس ڤنلال ىغڤناو ىدلفن. اس ترها ىدلفن. دلفن ← ويتاز ك دن ىجهتي ڤيلا
ڤولڤلتي .. ىلا لها ىژوه دڤلال: ٣٧ ڤوردنوزلا ىدلفن ك ڤيتهلا ىدمهي. تڤهلا ڤولڤلتي
واقعا ڤوانڤدڤلا ÷

ىدلفن. اس ڤنلا ىغڤناو ىدلفن. اس ڤوانضا ىدلفن. اس ڤنلا | ىغڤنڤلاون. ٣٨ كذبوهن ىڤ ٥٣ ٢ ٢
اس ڤنلال ىغڤناو ىدلفن. اس ترها ىدلفن. || دلفن ژتاز ك دن ىجهتي ڤيلا ڤولڤلتي .. ڤلا ٥

ملعلا ڤڤلا ڤن دلفن ەلوتضا [÷] ڤڤلا ڤن دلفن ەلوتضا ڤعڤلاون ىغتڤ ك اتصلاقلا لدا ىلن
ىدلفن ىتڤلاون دلفن ەلوا [.] ڤن ىدلن ىعتڤلا. ەدلاڤن لوا دلىا ىلاصتڤلاون ىلن ٣٣ ٤ ا ٥٧٥٢
ىدلن ڤدلال ەڤلا لدا ەلوتضا ىدلفن ىدلفن ىعتڤلا ەدلال ىلن ٣٣ ٤ ا ٥٧٥٢
33 titulum adscripsi ex Exodi اڤت ىلاتا. ڤ:ىتضا ٣٣
exordio conjectură derivatum 38 extrem ڤلا دلفن ىعتضا ىس ڤنلا ىلاصتڤلاون
34 ÷ non muto hoc loco, neque ڤڤلا لدا ىلاصتڤلاون ىغتڤ ك ىسا ىي ڤن ىتلاه
36 ٥٠ 42 mutabo ڤڤلا ىلاصتڤلاون ىغتڤ ك ىسا ىي ڤن ىتلاه ڤڤلا ىلاصتڤلاون
adscribitur παρυφὸς. sequitur doxo- ىغتڤ ك ڤن ىلاڤ ەڤڤلاون ڤڤلا ىلاصتڤلاون ÷
logia, quam excipiunt haec ڤڤلا ىلاصتڤلاون ىلن ٣٦ ٤٢
ەدلا ڤن دلاىب ەدلا ىعتڤ ىدلا ىلاڤ 38 ڤولڤلتي B

ا ٢٢ ٣ ٢ ٣٢ ٢٢ ٣ ٢٣ ٣ ٢٤ ٣ ٢٥ ٣ ٢٦ ٣ ٢٧ ٣ ٢٨ ٣ ٢٩ ٣ ٣٠ ٣ ٣١ ٣ ٣٢ ٣ ٣٣ ٣ ٣٤ ٣ ٣٥ ٣ ٣٦ ٣ ٣٧ ٣ ٣٨ ٣ ٣٩ ٣ ٤٠ ٣ ٤١ ٣ ٤٢ ٣ ٤٣ ٣ ٤٤ ٣ ٤٥ ٣ ٤٦ ٣ ٤٧ ٣ ٤٨ ٣ ٤٩ ٣ ٥٠ ٣ ٥١ ٣ ٥٢ ٣ ٥٣ ٣ ٥٤ ٣ ٥٥ ٣ ٥٦ ٣ ٥٧ ٣ ٥٨ ٣ ٥٩ ٣ ٦٠ ٣ ٦١ ٣ ٦٢ ٣ ٦٣ ٣ ٦٤ ٣ ٦٥ ٣ ٦٦ ٣ ٦٧ ٣ ٦٨ ٣ ٦٩ ٣ ٧٠ ٣ ٧١ ٣ ٧٢ ٣ ٧٣ ٣ ٧٤ ٣ ٧٥ ٣ ٧٦ ٣ ٧٧ ٣ ٧٨ ٣ ٧٩ ٣ ٨٠ ٣ ٨١ ٣ ٨٢ ٣ ٨٣ ٣ ٨٤ ٣ ٨٥ ٣ ٨٦ ٣ ٨٧ ٣ ٨٨ ٣ ٨٩ ٣ ٩٠ ٣ ٩١ ٣ ٩٢ ٣ ٩٣ ٣ ٩٤ ٣ ٩٥ ٣ ٩٦ ٣ ٩٧ ٣ ٩٨ ٣ ٩٩ ٣ ١٠٠ ٣ ١٠١ ٣ ١٠٢ ٣ ١٠٣ ٣ ١٠٤ ٣ ١٠٥ ٣ ١٠٦ ٣ ١٠٧ ٣ ١٠٨ ٣ ١٠٩ ٣ ١١٠ ٣ ١١١ ٣ ١١٢ ٣ ١١٣ ٣ ١١٤ ٣ ١١٥ ٣ ١١٦ ٣ ١١٧ ٣ ١١٨ ٣ ١١٩ ٣ ١٢٠ ٣ ١٢١ ٣ ١٢٢ ٣ ١٢٣ ٣ ١٢٤ ٣ ١٢٥ ٣ ١٢٦ ٣ ١٢٧ ٣ ١٢٨ ٣ ١٢٩ ٣ ١٣٠ ٣ ١٣١ ٣ ١٣٢ ٣ ١٣٣ ٣ ١٣٤ ٣ ١٣٥ ٣ ١٣٦ ٣ ١٣٧ ٣ ١٣٨ ٣ ١٣٩ ٣ ١٤٠ ٣ ١٤١ ٣ ١٤٢ ٣ ١٤٣ ٣ ١٤٤ ٣ ١٤٥ ٣ ١٤٦ ٣ ١٤٧ ٣ ١٤٨ ٣ ١٤٩ ٣ ١٥٠ ٣ ١٥١ ٣ ١٥٢ ٣ ١٥٣ ٣ ١٥٤ ٣ ١٥٥ ٣ ١٥٦ ٣ ١٥٧ ٣ ١٥٨ ٣ ١٥٩ ٣ ١٦٠ ٣ ١٦١ ٣ ١٦٢ ٣ ١٦٣ ٣ ١٦٤ ٣ ١٦٥ ٣ ١٦٦ ٣ ١٦٧ ٣ ١٦٨ ٣ ١٦٩ ٣ ١٧٠ ٣ ١٧١ ٣ ١٧٢ ٣ ١٧٣ ٣ ١٧٤ ٣ ١٧٥ ٣ ١٧٦ ٣ ١٧٧ ٣ ١٧٨ ٣ ١٧٩ ٣ ١٨٠ ٣ ١٨١ ٣ ١٨٢ ٣ ١٨٣ ٣ ١٨٤ ٣ ١٨٥ ٣ ١٨٦ ٣ ١٨٧ ٣ ١٨٨ ٣ ١٨٩ ٣ ١٩٠ ٣ ١٩١ ٣ ١٩٢ ٣ ١٩٣ ٣ ١٩٤ ٣ ١٩٥ ٣ ١٩٦ ٣ ١٩٧ ٣ ١٩٨ ٣ ١٩٩ ٣ ٢٠٠ ٣ ٢٠١ ٣ ٢٠٢ ٣ ٢٠٣ ٣ ٢٠٤ ٣ ٢٠٥ ٣ ٢٠٦ ٣ ٢٠٧ ٣ ٢٠٨ ٣ ٢٠٩ ٣ ٢١٠ ٣ ٢١١ ٣ ٢١٢ ٣ ٢١٣ ٣ ٢١٤ ٣ ٢١٥ ٣ ٢١٦ ٣ ٢١٧ ٣ ٢١٨ ٣ ٢١٩ ٣ ٢٢٠ ٣ ٢٢١ ٣ ٢٢٢ ٣ ٢٢٣ ٣ ٢٢٤ ٣ ٢٢٥ ٣ ٢٢٦ ٣ ٢٢٧ ٣ ٢٢٨ ٣ ٢٢٩ ٣ ٢٣٠ ٣ ٢٣١ ٣ ٢٣٢ ٣ ٢٣٣ ٣ ٢٣٤ ٣ ٢٣٥ ٣ ٢٣٦ ٣ ٢٣٧ ٣ ٢٣٨ ٣ ٢٣٩ ٣ ٢٤٠ ٣ ٢٤١ ٣ ٢٤٢ ٣ ٢٤٣ ٣ ٢٤٤ ٣ ٢٤٥ ٣ ٢٤٦ ٣ ٢٤٧ ٣ ٢٤٨ ٣ ٢٤٩ ٣ ٢٥٠ ٣ ٢٥١ ٣ ٢٥٢ ٣ ٢٥٣ ٣ ٢٥٤ ٣ ٢٥٥ ٣ ٢٥٦ ٣ ٢٥٧ ٣ ٢٥٨ ٣ ٢٥٩ ٣ ٢٦٠ ٣ ٢٦١ ٣ ٢٦٢ ٣ ٢٦٣ ٣ ٢٦٤ ٣ ٢٦٥ ٣ ٢٦٦ ٣ ٢٦٧ ٣ ٢٦٨ ٣ ٢٦٩ ٣ ٢٧٠ ٣ ٢٧١ ٣ ٢٧٢ ٣ ٢٧٣ ٣ ٢٧٤ ٣ ٢٧٥ ٣ ٢٧٦ ٣ ٢٧٧ ٣ ٢٧٨ ٣ ٢٧٩ ٣ ٢٨٠ ٣ ٢٨١ ٣ ٢٨٢ ٣ ٢٨٣ ٣ ٢٨٤ ٣ ٢٨٥ ٣ ٢٨٦ ٣ ٢٨٧ ٣ ٢٨٨ ٣ ٢٨٩ ٣ ٢٩٠ ٣ ٢٩١ ٣ ٢٩٢ ٣ ٢٩٣ ٣ ٢٩٤ ٣ ٢٩٥ ٣ ٢٩٦ ٣ ٢٩٧ ٣ ٢٩٨ ٣ ٢٩٩ ٣ ٣٠٠ ٣ ٣٠١ ٣ ٣٠٢ ٣ ٣٠٣ ٣ ٣٠٤ ٣ ٣٠٥ ٣ ٣٠٦ ٣ ٣٠٧ ٣ ٣٠٨ ٣ ٣٠٩ ٣ ٣١٠ ٣ ٣١١ ٣ ٣١٢ ٣ ٣١٣ ٣ ٣١٤ ٣ ٣١٥ ٣ ٣١٦ ٣ ٣١٧ ٣ ٣١٨ ٣ ٣١٩ ٣ ٣٢٠ ٣ ٣٢١ ٣ ٣٢٢ ٣ ٣٢٣ ٣ ٣٢٤ ٣ ٣٢٥ ٣ ٣٢٦ ٣ ٣٢٧ ٣ ٣٢٨ ٣ ٣٢٩ ٣ ٣٣٠ ٣ ٣٣١ ٣ ٣٣٢ ٣ ٣٣٣ ٣ ٣٣٤ ٣ ٣٣٥ ٣ ٣٣٦ ٣ ٣٣٧ ٣ ٣٣٨ ٣ ٣٣٩ ٣ ٣٤٠ ٣ ٣٤١ ٣ ٣٤٢ ٣ ٣٤٣ ٣ ٣٤٤ ٣ ٣٤٥ ٣ ٣٤٦ ٣ ٣٤٧ ٣ ٣٤٨ ٣ ٣٤٩ ٣ ٣٥٠ ٣ ٣٥١ ٣ ٣٥٢ ٣ ٣٥٣ ٣ ٣٥٤ ٣ ٣٥٥ ٣ ٣٥٦ ٣ ٣٥٧ ٣ ٣٥٨ ٣ ٣٥٩ ٣ ٣٦٠ ٣ ٣٦١ ٣ ٣٦٢ ٣ ٣٦٣ ٣ ٣٦٤ ٣ ٣٦٥ ٣ ٣٦٦ ٣ ٣٦٧ ٣ ٣٦٨ ٣ ٣٦٩ ٣ ٣٧٠ ٣ ٣٧١ ٣ ٣٧٢ ٣ ٣٧٣ ٣ ٣٧٤ ٣ ٣٧٥ ٣ ٣٧٦ ٣ ٣٧٧ ٣ ٣٧٨ ٣ ٣٧٩ ٣ ٣٨٠ ٣ ٣٨١ ٣ ٣٨٢ ٣ ٣٨٣ ٣ ٣٨٤ ٣ ٣٨٥ ٣ ٣٨٦ ٣ ٣٨٧ ٣ ٣٨٨ ٣ ٣٨٩ ٣ ٣٩٠ ٣ ٣٩١ ٣ ٣٩٢ ٣ ٣٩٣ ٣ ٣٩٤ ٣ ٣٩٥ ٣ ٣٩٦ ٣ ٣٩٧ ٣ ٣٩٨ ٣ ٣٩٩ ٣ ٤٠٠ ٣ ٤٠١ ٣ ٤٠٢ ٣ ٤٠٣ ٣ ٤٠٤ ٣ ٤٠٥ ٣ ٤٠٦ ٣ ٤٠٧ ٣ ٤٠٨ ٣ ٤٠٩ ٣ ٤١٠ ٣ ٤١١ ٣ ٤١٢ ٣ ٤١٣ ٣ ٤١٤ ٣ ٤١٥ ٣ ٤١٦ ٣ ٤١٧ ٣ ٤١٨ ٣ ٤١٩ ٣ ٤٢٠ ٣ ٤٢١ ٣ ٤٢٢ ٣ ٤٢٣ ٣ ٤٢٤ ٣ ٤٢٥ ٣ ٤٢٦ ٣ ٤٢٧ ٣ ٤٢٨ ٣ ٤٢٩ ٣ ٤٣٠ ٣ ٤٣١ ٣ ٤٣٢ ٣ ٤٣٣ ٣ ٤٣٤ ٣ ٤٣٥ ٣ ٤٣٦ ٣ ٤٣٧ ٣ ٤٣٨ ٣ ٤٣٩ ٣ ٤٤٠ ٣ ٤٤١ ٣ ٤٤٢ ٣ ٤٤٣ ٣ ٤٤٤ ٣ ٤٤٥ ٣ ٤٤٦ ٣ ٤٤٧ ٣ ٤٤٨ ٣ ٤٤٩ ٣ ٤٥٠ ٣ ٤٥١ ٣ ٤٥٢ ٣ ٤٥٣ ٣ ٤٥٤ ٣ ٤٥٥ ٣ ٤٥٦ ٣ ٤٥٧ ٣ ٤٥٨ ٣ ٤٥٩ ٣ ٤٦٠ ٣ ٤٦١ ٣ ٤٦٢ ٣ ٤٦٣ ٣ ٤٦٤ ٣ ٤٦٥ ٣ ٤٦٦ ٣ ٤٦٧ ٣ ٤٦٨ ٣ ٤٦٩ ٣ ٤٧٠ ٣ ٤٧١ ٣ ٤٧٢ ٣ ٤٧٣ ٣ ٤٧٤ ٣ ٤٧٥ ٣ ٤٧٦ ٣ ٤٧٧ ٣ ٤٧٨ ٣ ٤٧٩ ٣ ٤٨٠ ٣ ٤٨١ ٣ ٤٨٢ ٣ ٤٨٣ ٣ ٤٨٤ ٣ ٤٨٥ ٣ ٤٨٦ ٣ ٤٨٧ ٣ ٤٨٨ ٣ ٤٨٩ ٣ ٤٩٠ ٣ ٤٩١ ٣ ٤٩٢ ٣ ٤٩٣ ٣ ٤٩٤ ٣ ٤٩٥ ٣ ٤٩٦ ٣ ٤٩٧ ٣ ٤٩٨ ٣ ٤٩٩ ٣ ٥٠٠ ٣ ٥٠١ ٣ ٥٠٢ ٣ ٥٠٣ ٣ ٥٠٤ ٣ ٥٠٥ ٣ ٥٠٦ ٣ ٥٠٧ ٣ ٥٠٨ ٣ ٥٠٩ ٣ ٥١٠ ٣ ٥١١ ٣ ٥١٢ ٣ ٥١٣ ٣ ٥١٤ ٣ ٥١٥ ٣ ٥١٦ ٣ ٥١٧ ٣ ٥١٨ ٣ ٥١٩ ٣ ٥٢٠ ٣ ٥٢١ ٣ ٥٢٢ ٣ ٥٢٣ ٣ ٥٢٤ ٣ ٥٢٥ ٣ ٥٢٦ ٣ ٥٢٧ ٣ ٥٢٨ ٣ ٥٢٩ ٣ ٥٣٠ ٣ ٥٣١ ٣ ٥٣٢ ٣ ٥٣٣ ٣ ٥٣٤ ٣ ٥٣٥ ٣ ٥٣٦ ٣ ٥٣٧ ٣ ٥٣٨ ٣ ٥٣٩ ٣ ٥٤٠ ٣ ٥٤١ ٣ ٥٤٢ ٣ ٥٤٣ ٣ ٥٤٤ ٣ ٥٤٥ ٣ ٥٤٦ ٣ ٥٤٧ ٣ ٥٤٨ ٣ ٥٤٩ ٣ ٥٥٠ ٣ ٥٥١ ٣ ٥٥٢ ٣ ٥٥٣ ٣ ٥٥٤ ٣ ٥٥٥ ٣ ٥٥٦ ٣ ٥٥٧ ٣ ٥٥٨ ٣ ٥٥٩ ٣ ٥٦٠ ٣ ٥٦١ ٣ ٥٦٢ ٣ ٥٦٣ ٣ ٥٦٤ ٣ ٥٦٥ ٣ ٥٦٦ ٣ ٥٦٧ ٣ ٥٦٨ ٣ ٥٦٩ ٣ ٥٧٠ ٣ ٥٧١ ٣ ٥٧٢ ٣ ٥٧٣ ٣ ٥٧٤ ٣ ٥٧٥ ٣ ٥٧٦ ٣ ٥٧٧ ٣ ٥٧٨ ٣ ٥٧٩ ٣ ٥٨٠ ٣ ٥٨١ ٣ ٥٨٢ ٣ ٥٨٣ ٣ ٥٨٤ ٣ ٥٨٥ ٣ ٥٨٦ ٣ ٥٨٧ ٣ ٥٨٨ ٣ ٥٨٩ ٣ ٥٩٠ ٣ ٥٩١ ٣ ٥٩٢ ٣ ٥٩٣ ٣ ٥٩٤ ٣ ٥٩٥ ٣ ٥٩٦ ٣ ٥٩٧ ٣ ٥٩٨ ٣ ٥٩٩ ٣ ٦٠٠ ٣ ٦٠١ ٣ ٦٠٢ ٣ ٦٠٣ ٣ ٦٠٤ ٣ ٦٠٥ ٣ ٦٠٦ ٣ ٦٠٧ ٣ ٦٠٨ ٣ ٦٠٩ ٣ ٦١٠ ٣ ٦١١ ٣ ٦١٢ ٣ ٦١٣ ٣ ٦١٤ ٣ ٦١٥ ٣ ٦١٦ ٣ ٦١٧ ٣ ٦١٨ ٣ ٦١٩ ٣ ٦٢٠ ٣ ٦٢١ ٣ ٦٢٢ ٣ ٦٢٣ ٣ ٦٢٤ ٣ ٦٢٥ ٣ ٦٢٦ ٣ ٦٢٧ ٣ ٦٢٨ ٣ ٦٢٩ ٣ ٦٣٠ ٣ ٦٣١ ٣ ٦٣٢ ٣ ٦٣٣ ٣ ٦٣٤ ٣ ٦٣٥ ٣ ٦٣٦ ٣ ٦٣٧ ٣ ٦٣٨ ٣ ٦٣٩ ٣ ٦٤٠ ٣ ٦٤١ ٣ ٦٤٢ ٣ ٦٤٣ ٣ ٦٤٤ ٣ ٦٤٥ ٣ ٦٤٦ ٣ ٦٤٧ ٣ ٦٤٨ ٣ ٦٤٩ ٣ ٦٥٠ ٣ ٦٥١ ٣ ٦٥٢ ٣ ٦٥٣ ٣ ٦٥٤ ٣ ٦٥٥ ٣ ٦٥٦ ٣ ٦٥٧ ٣ ٦٥٨ ٣ ٦٥٩ ٣ ٦٦٠ ٣ ٦٦١ ٣ ٦٦٢ ٣ ٦٦٣ ٣ ٦٦٤ ٣ ٦٦٥ ٣ ٦٦٦ ٣ ٦٦٧ ٣ ٦٦٨ ٣ ٦٦٩ ٣ ٦٧٠ ٣ ٦٧١ ٣ ٦٧٢ ٣ ٦٧٣ ٣ ٦٧٤ ٣ ٦٧٥ ٣ ٦٧٦ ٣ ٦٧٧ ٣ ٦٧٨ ٣ ٦٧٩ ٣ ٦٨٠ ٣ ٦٨١ ٣ ٦٨٢ ٣ ٦٨٣ ٣ ٦٨٤ ٣ ٦٨٥ ٣ ٦٨٦ ٣ ٦٨٧ ٣ ٦٨٨ ٣ ٦٨٩ ٣ ٦٩٠ ٣ ٦٩١ ٣ ٦٩٢ ٣ ٦٩٣ ٣ ٦٩٤ ٣ ٦٩٥ ٣ ٦٩٦ ٣ ٦٩٧ ٣ ٦٩٨ ٣ ٦٩٩ ٣ ٧٠٠ ٣ ٧٠١ ٣ ٧٠٢ ٣ ٧٠٣ ٣ ٧٠٤ ٣ ٧٠٥ ٣ ٧٠٦ ٣ ٧٠٧ ٣ ٧٠٨ ٣ ٧٠٩ ٣ ٧١٠ ٣ ٧١١ ٣ ٧١٢ ٣ ٧١٣ ٣ ٧١٤ ٣ ٧١٥ ٣ ٧١٦ ٣ ٧١٧ ٣ ٧١٨ ٣ ٧١٩ ٣ ٧٢٠ ٣ ٧٢١ ٣ ٧٢٢ ٣ ٧٢٣ ٣ ٧٢٤ ٣ ٧٢٥ ٣ ٧٢٦ ٣ ٧٢٧ ٣ ٧٢٨ ٣ ٧٢٩ ٣ ٧٣٠ ٣ ٧٣١ ٣ ٧٣٢ ٣ ٧٣٣ ٣ ٧٣٤ ٣ ٧٣٥ ٣ ٧٣٦ ٣ ٧٣٧ ٣ ٧٣٨ ٣ ٧٣٩ ٣ ٧٤٠ ٣ ٧٤١ ٣ ٧٤٢ ٣ ٧٤٣ ٣ ٧٤٤ ٣ ٧٤٥ ٣ ٧٤٦ ٣ ٧٤٧ ٣ ٧٤٨ ٣ ٧٤٩ ٣ ٧٥٠ ٣ ٧٥١ ٣ ٧٥٢ ٣ ٧٥٣ ٣ ٧٥٤ ٣ ٧٥٥ ٣ ٧٥٦ ٣ ٧٥٧ ٣ ٧٥٨ ٣ ٧٥٩ ٣ ٧٦٠ ٣ ٧٦١ ٣ ٧٦٢ ٣ ٧٦٣ ٣ ٧٦٤ ٣ ٧٦٥ ٣ ٧٦٦ ٣ ٧٦٧ ٣ ٧٦٨ ٣ ٧٦٩ ٣ ٧٧٠ ٣ ٧٧١ ٣ ٧٧٢ ٣ ٧٧٣ ٣ ٧٧٤ ٣ ٧٧٥ ٣ ٧٧٦ ٣ ٧٧٧ ٣ ٧٧٨ ٣ ٧٧٩ ٣ ٧٨٠ ٣ ٧٨١ ٣ ٧٨٢ ٣ ٧٨٣ ٣ ٧٨٤ ٣ ٧٨٥ ٣ ٧٨٦ ٣ ٧٨٧ ٣ ٧٨٨ ٣ ٧٨٩ ٣ ٧٩٠ ٣ ٧٩١ ٣ ٧٩٢ ٣ ٧٩٣ ٣ ٧٩٤ ٣ ٧٩٥ ٣ ٧٩٦ ٣ ٧٩٧ ٣ ٧٩٨ ٣ ٧٩٩ ٣ ٨٠٠ ٣ ٨٠١ ٣ ٨٠٢ ٣ ٨٠٣ ٣ ٨٠٤ ٣ ٨٠٥ ٣ ٨٠٦ ٣ ٨٠٧ ٣ ٨٠٨ ٣ ٨٠٩ ٣ ٨١٠ ٣ ٨١١ ٣ ٨١٢ ٣ ٨١٣ ٣ ٨١٤ ٣ ٨١٥ ٣ ٨١٦ ٣ ٨١٧ ٣ ٨١٨ ٣ ٨١٩ ٣ ٨٢٠ ٣ ٨٢١ ٣ ٨٢٢ ٣ ٨٢٣ ٣ ٨٢٤ ٣ ٨٢٥ ٣ ٨٢٦ ٣ ٨٢٧ ٣ ٨٢٨ ٣ ٨٢٩ ٣ ٨٣٠ ٣ ٨٣١ ٣ ٨٣٢ ٣ ٨٣٣ ٣ ٨٣٤ ٣ ٨٣٥ ٣ ٨٣٦ ٣ ٨٣٧ ٣ ٨٣٨ ٣ ٨٣٩ ٣ ٨٤٠ ٣ ٨٤١ ٣ ٨٤٢ ٣ ٨٤٣ ٣ ٨٤٤ ٣ ٨٤٥ ٣ ٨٤٦ ٣ ٨٤٧ ٣ ٨٤٨ ٣ ٨٤٩ ٣ ٨٥٠ ٣ ٨٥١ ٣ ٨٥٢ ٣ ٨٥٣ ٣ ٨٥٤ ٣ ٨٥٥ ٣ ٨٥٦ ٣ ٨٥٧ ٣ ٨٥٨ ٣ ٨٥٩ ٣ ٨٦٠ ٣ ٨٦١ ٣ ٨٦٢ ٣ ٨٦٣ ٣ ٨٦٤ ٣ ٨٦٥ ٣ ٨٦٦ ٣ ٨٦٧ ٣ ٨٦٨ ٣ ٨٦٩ ٣ ٨٧٠ ٣ ٨٧١ ٣ ٨٧٢ ٣ ٨٧٣ ٣ ٨٧٤ ٣ ٨٧٥ ٣ ٨٧٦ ٣ ٨٧٧ ٣ ٨٧٨ ٣ ٨٧٩ ٣ ٨٨٠ ٣ ٨٨١ ٣ ٨٨٢ ٣ ٨٨٣ ٣ ٨٨٤ ٣ ٨٨٥ ٣ ٨٨٦ ٣ ٨٨٧ ٣ ٨٨٨ ٣ ٨٨٩ ٣ ٨٩٠ ٣ ٨٩١ ٣ ٨٩٢ ٣ ٨٩٣ ٣ ٨٩٤ ٣ ٨٩٥ ٣ ٨٩٦ ٣ ٨٩٧ ٣ ٨٩٨ ٣ ٨٩٩ ٣ ٩٠٠ ٣ ٩٠١ ٣ ٩٠٢ ٣ ٩٠٣ ٣ ٩٠٤ ٣ ٩٠٥ ٣ ٩٠٦ ٣ ٩٠٧ ٣ ٩٠٨ ٣ ٩٠٩ ٣ ٩١٠ ٣ ٩١١ ٣ ٩١٢ ٣ ٩١٣ ٣ ٩١٤ ٣ ٩١٥ ٣ ٩١٦ ٣ ٩١٧ ٣ ٩١٨ ٣ ٩١٩ ٣ ٩٢٠ ٣ ٩٢١ ٣ ٩٢٢ ٣ ٩٢٣ ٣ ٩٢٤ ٣ ٩٢٥ ٣ ٩٢٦ ٣ ٩٢٧ ٣ ٩٢٨ ٣ ٩٢٩ ٣ ٩٣٠ ٣ ٩٣١ ٣ ٩٣٢ ٣ ٩٣٣ ٣ ٩٣٤ ٣ ٩٣٥ ٣ ٩٣٦ ٣ ٩٣٧ ٣ ٩٣٨ ٣ ٩٣٩ ٣ ٩٤٠ ٣ ٩٤١ ٣ ٩٤٢ ٣ ٩٤٣ ٣ ٩٤٤ ٣ ٩٤٥ ٣ ٩٤٦ ٣ ٩٤٧ ٣ ٩٤٨ ٣ ٩٤٩ ٣ ٩٥٠ ٣ ٩٥١ ٣ ٩٥٢ ٣ ٩٥٣ ٣ ٩٥٤ ٣ ٩٥٥ ٣ ٩٥٦ ٣ ٩٥٧ ٣ ٩٥٨ ٣ ٩٥٩ ٣ ٩٦٠ ٣ ٩٦١ ٣ ٩٦٢ ٣ ٩٦٣ ٣ ٩٦٤ ٣ ٩٦٥ ٣ ٩٦٦ ٣ ٩٦٧ ٣ ٩٦٨ ٣ ٩٦٩ ٣ ٩٧٠ ٣ ٩٧١ ٣ ٩٧٢ ٣ ٩٧٣ ٣ ٩٧٤ ٣ ٩٧٥ ٣ ٩٧٦ ٣ ٩٧٧ ٣ ٩٧٨ ٣ ٩٧٩ ٣ ٩٨٠ ٣ ٩٨١ ٣ ٩٨٢ ٣ ٩٨٣ ٣ ٩٨٤ ٣ ٩٨٥ ٣ ٩٨٦ ٣ ٩٨٧ ٣ ٩٨٨ ٣ ٩٨٩ ٣ ٩٩٠ ٣ ٩٩١ ٣ ٩٩٢ ٣ ٩٩٣ ٣ ٩٩٤ ٣ ٩٩٥ ٣ ٩٩٦ ٣ ٩٩٧ ٣ ٩٩٨ ٣ ٩٩٩ ٣ ١٠٠٠ ٣ ١٠٠١ ٣ ١٠٠٢ ٣ ١٠٠٣ ٣ ١٠٠٤ ٣ ١٠٠٥ ٣ ١٠٠٦ ٣ ١٠٠٧ ٣ ١٠٠٨ ٣ ١٠٠٩ ٣ ١٠١٠ ٣ ١٠١١ ٣ ١٠١٢ ٣ ١٠١٣ ٣ ١٠١٤ ٣ ١٠١٥ ٣ ١٠١٦ ٣ ١٠١٧ ٣ ١٠١٨ ٣ ١٠١٩ ٣ ١٠٢٠ ٣ ١٠٢١ ٣ ١٠٢٢ ٣ ١٠٢٣ ٣ ١٠٢٤ ٣ ١٠٢٥ ٣ ١٠٢٦ ٣ ١٠٢٧ ٣ ١٠٢٨ ٣ ١٠٢٩ ٣ ١٠٣٠ ٣ ١٠٣١ ٣ ١٠٣٢ ٣ ١٠٣٣ ٣ ١٠٣٤ ٣ ١٠٣٥ ٣ ١٠٣٦ ٣ ١٠٣٧ ٣ ١٠٣٨ ٣ ١٠٣٩ ٣ ١٠٤٠ ٣ ١٠٤١ ٣ ١٠٤٢ ٣ ١٠٤٣ ٣ ١٠٤٤ ٣ ١٠٤٥ ٣ ١٠٤٦ ٣ ١٠٤٧ ٣ ١٠٤٨ ٣ ١٠٤٩ ٣ ١٠٥٠ ٣ ١٠٥١ ٣ ١٠٥٢ ٣ ١٠٥٣ ٣ ١٠٥٤ ٣ ١٠٥٥ ٣ ١٠٥٦ ٣ ١٠٥٧ ٣ ١٠٥٨ ٣ ١٠٥٩ ٣ ١٠٦٠ ٣ ١٠٦١ ٣ ١٠٦٢ ٣ ١٠٦٣ ٣ ١٠٦٤ ٣ ١٠٦٥ ٣ ١٠٦٦ ٣ ١٠٦٧ ٣ ١٠٦٨ ٣ ١٠٦٩ ٣ ١٠٧٠ ٣ ١٠٧١ ٣ ١٠٧٢ ٣ ١٠٧٣ ٣ ١٠٧٤ ٣ ١٠٧٥ ٣ ١٠٧٦ ٣ ١٠٧٧ ٣ ١٠٧٨ ٣ ١٠٧٩ ٣ ١٠٨٠ ٣ ١٠٨١ ٣ ١٠٨٢ ٣ ١٠٨٣ ٣ ١٠٨٤ ٣ ١٠٨٥ ٣ ١٠٨٦ ٣ ١٠٨٧ ٣ ١٠٨٨ ٣ ١٠٨٩ ٣ ١٠٩٠ ٣ ١٠٩١ ٣ ١٠٩٢ ٣ ١٠٩٣ ٣ ١٠٩٤ ٣ ١٠٩٥ ٣ ١٠٩٦ ٣ ١٠٩٧ ٣ ١٠٩٨ ٣ ١٠٩٩ ٣ ١١٠٠ ٣ ١١٠١ ٣ ١١٠٢ ٣ ١١٠٣ ٣ ١١٠٤ ٣ ١١٠٥ ٣ ١١٠٦ ٣ ١١٠٧ ٣ ١١٠٨ ٣ ١١٠٩ ٣ ١١١٠ ٣ ١١١١ ٣ ١١١٢ ٣ ١١١٣ ٣ ١١١٤ ٣ ١١١٥ ٣ ١١١٦ ٣ ١١١٧ ٣ ١١١٨ ٣ ١١١٩ ٣ ١١٢٠ ٣ ١١٢١ ٣ ١١٢٢ ٣ ١١٢٣ ٣ ١١٢٤ ٣ ١١٢٥ ٣ ١١٢٦ ٣ ١١٢٧ ٣ ١١٢٨ ٣ ١١٢٩ ٣ ١١٣٠ ٣ ١١٣١ ٣ ١١٣٢ ٣ ١١٣٣ ٣ ١١٣٤ ٣ ١١٣٥ ٣ ١١٣٦ ٣ ١١٣٧ ٣ ١١٣٨ ٣ ١١٣٩ ٣ ١١٤٠ ٣ ١١٤١ ٣ ١١٤٢ ٣ ١١٤٣ ٣ ١١٤٤ ٣ ١١٤٥ ٣ ١١٤٦ ٣ ١١٤٧ ٣ ١١٤٨ ٣ ١١٤٩ ٣ ١١٥٠ ٣ ١١٥١ ٣ ١١٥٢ ٣ ١١٥٣ ٣ ١١٥٤ ٣ ١١٥٥ ٣ ١١٥٦ ٣ ١١٥٧ ٣ ١١٥٨ ٣ ١١٥٩ ٣ ١١٦٠ ٣ ١١٦١ ٣ ١١٦٢ ٣ ١١٦٣ ٣ ١١٦٤ ٣ ١١٦٥ ٣ ١١٦٦ ٣ ١١٦٧ ٣ ١١٦٨ ٣ ١١٦٩ ٣ ١١٧٠ ٣ ١١٧١ ٣ ١١٧٢ ٣ ١١٧٣ ٣ ١١٧٤ ٣ ١١٧٥ ٣ ١١٧٦ ٣ ١١٧٧ ٣ ١١٧٨ ٣ ١١٧٩ ٣ ١١٨٠ ٣ ١١٨١ ٣ ١١٨٢ ٣ ١١٨٣ ٣ ١١٨٤ ٣ ١١٨٥ ٣ ١١٨٦ ٣ ١١٨٧ ٣ ١١٨٨ ٣ ١١٨٩ ٣ ١١٩٠ ٣ ١١٩١ ٣ ١١٩٢ ٣ ١١٩٣ ٣ ١١٩٤ ٣ ١١٩٥ ٣ ١١٩٦ ٣ ١١٩٧ ٣ ١١٩٨ ٣ ١١٩٩ ٣ ١٢٠٠ ٣ ١٢٠١ ٣ ١٢٠٢ ٣ ١٢٠٣ ٣ ١٢٠٤ ٣ ١٢٠٥ ٣ ١٢٠٦ ٣ ١٢٠٧ ٣ ١٢٠٨ ٣ ١٢٠٩ ٣ ١٢١٠ ٣ ١٢١١ ٣ ١٢١٢ ٣ ١٢١٣ ٣ ١٢١٤ ٣ ١٢١٥ ٣ ١٢١٦ ٣ ١٢١٧ ٣ ١٢١٨ ٣ ١٢١٩ ٣ ١٢٢٠ ٣ ١٢٢١ ٣ ١٢٢٢ ٣ ١٢٢٣ ٣ ١٢٢٤ ٣ ١٢٢٥ ٣ ١٢٢٦ ٣ ١٢٢٧ ٣ ١٢٢٨ ٣ ١٢٢٩ ٣ ١٢٣٠ ٣ ١٢٣١ ٣ ١٢٣٢ ٣ ١٢٣٣ ٣ ١٢٣٤ ٣ ١٢٣٥ ٣ ١٢٣٦ ٣ ١٢٣٧ ٣ ١٢٣٨ ٣ ١٢٣٩ ٣ ١٢٤٠ ٣ ١٢٤١ ٣ ١٢٤٢ ٣ ١٢٤٣ ٣ ١٢٤٤ ٣ ١٢٤٥ ٣ ١٢٤٦ ٣ ١٢٤٧ ٣ ١٢٤٨ ٣ ١٢٤٩ ٣ ١٢٥٠ ٣ ١٢٥١ ٣ ١٢٥٢ ٣ ١٢٥٣ ٣ ١٢٥٤ ٣ ١٢٥٥ ٣ ١٢٥٦ ٣ ١٢٥٧ ٣ ١٢٥٨ ٣ ١٢٥٩ ٣ ١٢٦٠ ٣ ١٢٦١ ٣ ١٢٦٢ ٣ ١٢٦٣ ٣ ١٢٦٤

ولا إلّا وُجِد حسَّلا: 39مِحنوُبْلا بحلمن هِ مِنْكُلا وِيْ. لاَبِ مَعْلَبِ لاَقتا وُمجَحكُمْلاَ ÷ 1
ا لا 40كتلوهب وُهنا اِس اَستاُطْ لِيهْلا بحلمن. اِس لُوهَضْلا بحلمن. اِس حُتْلا بحلمن.
اِس ضْلِمْلا تُعقُلوا ــ بحلمن١. اِس تَرْمِا ــ بحلمن. حلمن وِجتا هِ دَا حمتبِ هِتْلا ولحلا..
ولا إلّا وُجِد حسَّلا: 41مِحنوُبْلا بحلمن هِ هِنحكُلا وُهنا. سِ وُلِتحبِ لاقتا ومَّحُعكُلاَ ÷
ه 42كتلوهب بنعلكد اِس إستاُطْ لِيهْلا بحلمن. اِس لُوهَضْلا بحلمن. اِس حُتْلا 5
هِتحكُلاَمن. اِس ضْلِمْلا هِقعلوا ــ بحلمن١. ــ اِس تَرْمِا ــ بحلمن١. حلمن ــ وُجتا هِ دَا
حمتبِ هِتْلا ولحلا.. ولا إلّا وُجِد حسَّلا: 43مِحنوُبْلا بحلمن هِ | هِنحكُلا بنعلكد. 2
لِكُلا ومَّحُعتبِ لاقتا وُلِتحبِكُلاَ ÷
ووِا اِس 44مِحنوُبْلا لُهِ وُمجَحتا حلمن لاَهتا ونَعُلا بِلاقتا.. لاَبِحمتِ لِيحتا. لِيحتا
سِ ــ اِس هِنحكُلا سِبا. اِس هِنحكُلا١ حلمكُلا بِهتُكُلا بحلمن لُكُلاَمن ٥٥٥٥ ÷ 45مِحنوُبْلا* حلمن 10
مِحنوُبْلا وِتْلا بِلاقتا حلمن هِ دَا حِمتبِ هِتْلا وُلِتحبِ ولا. ولا لِها وُجِد
لحَمحتِ مِيحا حلمقتا ولا: 46*٥٥٥٥ حلمن لُهِ وُمجَحتا١ هِلاَهْلا لاقتا وُلِتحلا لاقتا
ومَّحُعكُلاَ ومَّتبِ: 47حِهْتا وِي هِ هِحكُلا بِهتُكُلا بحلمن لا لُهِ وُمجَحتا حِتْلا بِلاقتا ÷
ه 48مِحْلِكُلا* هِتْلا حسَّلا هِ وُمجَ: 49«سِبا. حِهتحكُلا بحلمن لا لُهِتْلا حلمن. 15
ولِلا وُمجَ 50حِهتبِ حِهْتا وِي لا وُجِد حِهتبِ حسَّلا: بحلمن لا وُجِد حِهتبِ حسَّلا 2
ولحلا. ولا حلمن هُلِتا بحلمن. ولا حلمن لُحِا بِلاقتا ــ حلمن١: لُهِتْلا وُمجَحتا
حسَّلا حلمن

1 ܗܠܐ ܫܡܗ̈ܝ. ܒܢܝܡܝܢ ܘܪܐܫ̈ܐ ܕܒܢܝ ܠܝܘܝ̈ܐ ܕܝܢ ܕܒܝܬ ܐܒܗ̈ܝܗ̇ ܀ [30]ܣܠܐ ܐܢܬ
ܘܗܘ ܐܚܪܢ̈ܐ. ܣܝ ܀ ܗܘ ܐܝܟ̈ܢܐ ܕܦܩܕ̈ܬ ܐܢܐ [28]ܐܡܪ ܩܛܠܐ. ܘܟܠ ܡܢܝܢ ܕܙܟܪ̈ܐ ܒܪ ܫܢ̈ܐ
5[2] ܘܥܠܝܐ. ܩܪܒܢܝܠܐ ܐܢܬܘ ܒܢܝ | ܠܘܝ ܥܒܕܘܗܝ ܐܠܝܐ ܕܟܠܝܬܐ ܬܪܥܝܗ̇ : [29]ܡܢܬ
ܐܬܬ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐ ܝܬܝܪܘܢ ܐܟܪܐ ܕܟܠ : [30]ܐܢܫܐ ܒܟܠ ܒܝܬ ܐܒܗ̈ܝ ܐܢܐ ܗܘ
ܐܡܪ ܠܝ ܡܘܫܐ ܩܪܒ ܐܬ ܫܒܛ ܠܐܒܗ̈ܝ ܒܢܝ : [31]ܘܩܛܠ ܐܢܫ ܒܟܠ ܕܒܪ ܐܢܬ ܐܢܐ
ܐܡܪ ܠܗ̇ ܐܢܐ ܗܐ ܢܣܒ ܐܢܐ ܠܘܝ ܡܢ : [32]ܐܢܫܐ ܠܐ ܬܩܛܠ ܐܢܬ ܐܢܐ ܗܘ
ܒܟܠ ܒܢܝ ܐܝܫܪܝܠ ܚܠܦ ܒܟܘܪ ܪܚܡ ܟܠ ܒܟܘܪ ܐܡ ܒܟܠ ܒܥܝܪ ܒܥܝܪ ܐܡ ܒܟܠ ܒܗ̈ܡܬܐ
ܒܟܠ ܒܥܝܪ ܐܡ ܒܟܠ ܒܗ̈ܡܬܐ ܒܟܠ ܒܥܝܪ ܐܡ ܒܟܠ ܒܗ̈ܡܬܐ ܒܟܠ

1 ܗܠܝܢ ܫܡܗܘ ܕܐܗܪܘܢ ܘܡܘܫܐ ܒܝܘܡܐ ܕܡܫܚ ܝܗܘܐ ܡܪܡܪ ܥܡ ܐܚܘܗܝ ܒܢܝ ܐܗܪܘܢ: ܘܐܠܝܐܒ ܕܐܚ ܒܟܘܪ ܠܐܗܪܘܢ ܘܢܕܒ ܘܐܠܥܙܪ ܘܐܝܬܡܪ ܒܢܝ ܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ ܩܕܡ ܡܪܡܪ ܥܡ ܐܚܘܗܝ

ܘܐܡܪ ܒܠܥܡ ܠܘܬ ܚܬܢܗ ‡ ܐܙܠ ܠܗ ܠܐ ¦ ¦ ¦

1 מי וֹלל פֿגיִם וֹלל ׀ כּסִלוּ יִכְנוּ וּמֵכְ»: [7]וֹס וּי פֿלוּ וֹמ וֹנְׂנוּ וּמִכּוֹמְׂנוּ וֹלְכוֹמוֹ · וּמְׂנוֹוּ
וּמְכוֹ *וֹמ׳ וֹלְׂנוֹוּ וֹלֵיכְׂנוּ׳: [8]וֹוֹלֵ׳וֹ וֹכוֹ וֹכְכְׂלִי וּכּס׳ וֹלְׂמוּ וּכּס —כוֹ׳ כְׂמוּלְ.
וֹפְׂמוּ וּכּס כוֹ כְׂמִיכְׂוֹלִי׳ וֹכְכְׂכְׂי וּכּס —כוֹ׳ כְׂמִי׳וֹ׳ וֹכְׂמִי וּכּס כוֹ לְׂמִיכְׂוֹלִ: *וֹוֹלְׂוֹ
וֹכּס וֹכוֹלְׂוֹוֹלִי וּכְׂוֹ וֹמ לֵׂכְׂוֹ †וֹכְׂמִי וֹכְ פֿלְׂוּ: [9]וֹכוֹ וֹוֹלְׂוֹ וֹכּס וֹלֵוֹ כִי׳ וֹוֹלְׂוֹ
פֿלְׂוּ וֹכְׂוֹ וֹלְׂוֹ׳ לְׂוֹוֹ לֵׂכְׂוֹ׳ וֹכְׂוֹ׳ וֹכְׂוֹ׳ וֹ

ⲙⲡⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ. ⲁⲩ ⲡⲓⲛⲓϣⲓ ⲉⲧⲁⲓ ⲉ ⲡⲓⲛⲓⲁ ⁘ [82]ⲙⲛ ϥⲛⲁ ⲥⲙⲟⲩ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲥⲱϥ ※ ⲛⲑⲟ ⲛ ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ 1
ⲙⲙⲟⲥ ⲛϩⲏⲧϥ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ : ⲛⲑⲟ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲉⲡⲉϫⲁⲥ. ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲣⲏ
ϥⲧⲙⲏⲓⲥⲉ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [83]ⲉⲥϣⲁⲛ ⲧⲁⲓⲁⲗ ⲛⲓⲁⲓⲱⲟⲩⲁⲛ ⲛⲁⲩ ⲥⲛⲁ ϣⲁⲓ ⲙⲡⲁⲓ ⲙⲡⲉⲣⲡ ⲉⲃⲟⲗ.
ⲛⲁⲩⲁⲧϥ ⲙⲛⲁ ※ ⲥⲁⲟⲩⲛⲓⲁ ⲛ ⲁⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ | ⲁⲩⲙⲁⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⁘ ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ 13[1]
ⲛⲓⲣⲉⲙⲁⲓ ⲛϩⲉⲃⲣⲱⲟⲩ ⲙⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [84]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ 5
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [85]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 14[1]
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [86]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [87]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 15
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [88]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [89]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 16
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [90]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [91]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 17
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [92]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [93]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 18
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [94]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [95]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 19
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [96]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [97]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 20
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [98]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [99]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 21
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [100]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [101]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 22
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [102]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [103]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 23
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [104]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [105]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 24
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [106]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [107]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 25
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [108]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [109]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 26
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [110]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [111]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 27
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [112]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [113]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 28
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [114]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [115]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 29
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [116]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [117]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 30

ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [118]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 31
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [119]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [120]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 32
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [121]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [122]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 33

ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [123]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 34
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [124]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [125]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 35
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [126]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [127]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 36

ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [128]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 37
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [129]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [130]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 38
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [131]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [132]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 39
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [133]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [134]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 40
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [135]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [136]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 41
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [137]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [138]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 42
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [139]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [140]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 43
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [141]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [142]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 44
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [143]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [144]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 45
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [145]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [146]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 46
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [147]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [148]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 47
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [149]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [150]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 48
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [151]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [152]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 49
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [153]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [154]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 50
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [155]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [156]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 51
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [157]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [158]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 52
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [159]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [160]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 53
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [161]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [162]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 54
ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [163]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ [164]ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲥⲁϥ ⁘ 55
ⲙⲡⲉⲓⲣ

1 :ܗܢܟܐ ܕܥܠܡܟ. ܠܡܚ ܕܢܘ *ܘܐܠܡܡ. [15] ܥ ܗܢܟܐ ܐܝܗ. *ܡܘܐܠ ܕܢܘ ܘܡܡ:
ܘܐܡܪ ܬܩܡܘ ܒܝܚܢ ܘܪܘ ܘܒܙ ܡܡܐ ܟܩܝܫܘ ܠܐܢܐ: ܘܒܟܘ ܡܡܐ ܠܘܐ ܕܢܘ ܘܪܘ [16]
ܒܡܐ.÷ [17]ܘܒܙ ܐܢ | ܡܡܐ ܟܩܝܫ ܠܐܢܐ ܒܡܝ. ܘܐܟ: ܟܡܘܐ»ܡܡܡ ܕܡܢ ܩܝܚܢ.
ܘܠܡܡܘ ܟܠܘܐ. [18]ܘܠܣܘܐ ܠܐܢܐ ܟܠܐ ܐܒܐ. ܘܟܡ ܟܘ ܒܐܒ ܟܒܟ. ܒ ܬܡܟܐ
ܐܡܘܐ ܘ ܟܠܘܐ. [19]ܘܟܠ ܘܢ ܙܐܢ ܕܟ ܘܐܘ ܟܐܒ ܟܟ. ܒ ܐܡܟܐ 5
ܒ ܩܚܡܐ ܐܡܟ ܘ ܕܡܟ. ܘܟܠ ܐܡ ܩܝܘܐܠ ܘܟ ܡܡܐ ܕܡܟ. ܓܘܐܟ ܟܘ ܡܡܐ
ܐ ܡܒ ܐܡ ܟܘ ܡܡܐ. [20]ܘܟܠ ܘܢ ܙܐܢ. ܒ ܡܡܡܐ ܘ ܡܡܐ. ܒ ܐܡ ܟܟ ܐܡ ܐ:
[21]ܘܡ ;ܡܡܐ ܘ ܟܠ ܐܡ ܟ ܡܡ ܟ ܡܡ ܟ ܡ ܡ ܟ ܡ ܟ ܡ ܟ

ھُصلا ڋِمِلۡاز لڵلهٔ ےِ دھُنەوِپ دصرَۓ» ÷ [4]وَاقۡ اسۡيِنا دڵڕۡحۡا ىدَه «ڋِلۡا ىعا. 1
ەلەوقِپ دصرَۓ» ÷ [5]وِبۡلا ەصع ەاەۡۃوَا دڵا ەۡۃنۡوَا ىدَەوۡ ەۡۃۡم دَەه ※ ےِمۡلا ۽ڵەصەڵا
دصەدَه زِئدا: [22]ەڤِلا ىدَەوۡ ڽِحۡتۡا ەۡحَے ۽ڈۡۓ دڵەھۡصەڵا ۽ىد ەڵڵۡڤۡلا ※ ۽ىد ۱ 25
ەۡحَے ۽ڍۡحۡۡا دصرَۓ پۡوَھۡحۡۡا ـــ ەۡحا ۱. ەڵھۡصۡب ەۡۃۡ ڑۡدھۡ ڑۡنۡے. ەڵا ھڤۡدَه دھُڵا ۽ىد:
ۃ[23]ۓ ىڤۡے دَه ڵڵۡزِدا ەۡف ۽ىھۡۓ ڵڵڤۡنۡۡا ۽ىدَەوۡ. ـــ ڵڵا دۡنۡا ۽ىدَەوۡ. ەۡحَے ۽ۡۃۡۓەوۡ دصر
ـــ ەۡۃۡڤۡا. ەۡنۡه ۽ڵڵ ڤۡ۽ۡے ڤۡھۡۓۡا ڕۡه دۡۓەڵا. دڵا ڵِدا ڵڵ ەۡۓۡھۡا: دَەوۡے ۱ڵڵۡزِدا ەۡف.
دَەوۡ ۽ۡے ەۡحَے ۽ڤۡنۡۡاۓ دے. ڵڵ ڤۡسۡۡۡۡەۡه: [24]ۓۡحۡۡا ۽ۡے ۽ىد دَەه: ەڤِلا ۽ەۡۃۡۡا ۽ۡنۡسا
ىۡۡۡڵا دَه. ۽ۡۃۡۡه دے. ۡۃۡ ڕۡدَەوۡەه ڵڵۡزِدا دَەۡف ۽ۡۓۡڵا دڵۡڤۡے. ەۡزِدا ۽ىدَه ەڵڵۡزِدا ۱ دصۡۡۡۡا[25] دَەدَه ۽ۡے ۽ۡۃۡۡۡدڵا ۽دَەۡصڵا: ۓۡحۡۡا ڵڵۡزِدا ۽ۡۃۡه ※ ۡۃۡۡۡ ڵڵۡۡۡ ۱ دصۡۡۡۡا[18ª] 30
دڵەۡۃۡصڵا دۡۓەڵا ۽ۡۃۡۡۡ ۽ۡۃۡۡۡ ۽ۡۃۡۡۡ

ولما سمع موسى الشعب يبكي عشيرة عشيرة كل واحد على باب خيمته فحمي غضب الرب جدا وساء موسى في عيني الرب 11 فقال موسى للرب لماذا اسأت إلى عبدك ولماذا لم أجد نعمة في عينيك حتى وضعت ثقل جميع هذا الشعب علي 12 ألعلي حبلت بجميع هذا الشعب أم أنا ولدته حتى تقول لي احمله في حضنك كما يحمل المربي الرضيع الأرض التي حلفت لآبائه 13 من أين لي لحما لأعطي جميع هذا الشعب لأنهم يبكون علي قائلين أعطنا لحما لنأكل 14 لا أستطيع أنا وحدي أن أحمل جميع هذا الشعب لأنه ثقيل علي جدا 15 وإن كنت هكذا تعاملني فاقتلني قتلا إن وجدت نعمة في عينيك لئلا أرى شقائي

16 فقال الرب لموسى اجمع لي سبعين رجلا من شيوخ إسرائيل الذين تعلم أنهم شيوخ الشعب وعرفاؤه وخذهم إلى خيمة الاجتماع ويقفوا هناك معك 17 فأنزل أنا وأتكلم معك هناك وآخذ من الروح الذي عليك وأضعه عليهم فيحملون معك ثقل الشعب فلا تحمله أنت وحدك 18 وللشعب تقول تقدسوا لغد فتأكلون لحما لأنكم بكيتم في مسامع الرب قائلين من يطعمنا لحما فإنه كان خيرا لنا في مصر فيعطيكم الرب لحما فتأكلون 19 لا يوما واحدا ولا يومين ولا خمسة أيام ولا عشرة أيام ولا عشرين يوما 20 بل شهرا كاملا حتى يخرج من أنوفكم ويصير لكم قيئا لأنكم رذلتم الرب الذي في وسطكم وبكيتم قدامه قائلين لماذا خرجنا من مصر 21 فقال موسى الشعب الذي أنا في وسطه ستمائة ألف راجل وأنت قلت سأعطيهم لحما فيأكلون شهرا كاملا 22 هل تذبح لهم غنم وبقر فتكفيهم أم هل تجمع لهم جميع سمك البحر فيكفيهم 23 فقال الرب لموسى هل يد الرب قصيرة الآن ترى هل كلامي يحدث لك أم لا 24 فخرج موسى وكلم الشعب بكلام الرب وجمع سبعين رجلا من شيوخ الشعب وأقامهم حول الخيمة 25 فنزل الرب في سحابة وتكلم معه وأخذ من الروح الذي عليه وأعطى السبعين الرجال الشيوخ فلما حل عليهم الروح تنبأوا ولم يزيدوا 26 وكان رجلان قد بقيا في المحلة اسم الواحد أليداد واسم الثاني ميداد وحل عليهما الروح وكانا من المكتوبين ولم يخرجا إلى الخيمة فتنبأا في المحلة 27 فركض غلام وأخبر موسى وقال أليداد وميداد يتنبآن في المحلة 28 فأجاب يشوع بن نون خادم موسى مختاره من بين رجاله وقال يا سيدي موسى اكبحهما 29 فقال له موسى أتغار أنت لي ومن يعطي أن يكون كل شعب الرب أنبياء إذ يعطي الرب روحه عليهم 30 ثم انضم موسى إلى المحلة هو وشيوخ إسرائيل 31 وريح هبت من قبل الرب وجاءت بسلوى من البحر وألقتها على المحلة نحو مسيرة يوم هنا ومسيرة يوم هناك حول المحلة على وجه الأرض نحو ذراعين 32 فقام الشعب ذلك اليوم كله والليل كله واليوم الثاني وجمعوا السلوى الذي جمع أقلهم عشرة حمر وبسطوها لأنفسهم حول المحلة 33 واللحم بعد بين أسنانهم قبل أن يمضغ حمي غضب الرب على الشعب وضرب الرب الشعب بضربة عظيمة جدا 34 فدعا اسم ذلك المكان قبروت هتأوة لأنهم هناك قبروا الشعب الذين اشتهوا 35 من قبروت هتأوة رحل الشعب إلى حضيروت وكانوا في حضيروت

12 فتكلم مريم وهرون على موسى من أجل المرأة الكوشية التي اتخذ لأنه اتخذ امرأة كوشية 2 وقالا هل كلم الرب موسى وحده ألم يكلم نحن أيضا فسمع الرب 3 وكان الرجل موسى حليما جدا أكثر من جميع الناس الذين على وجه الأرض 4 فقال الرب بغتة لموسى ولهرون ولمريم اخرجوا أنتم الثلاثة إلى خيمة الاجتماع فخرجوا الثلاثة 5 فنزل الرب في عمود سحاب ووقف على باب الخيمة ودعا هرون ومريم فخرجا كلاهما 6 وقال اسمعا كلامي إن كان منكم نبي للرب فبالرؤيا أتعرف له وفي الحلم أكلمه 7 ليس هكذا عبدي موسى في كل بيتي أمين هو 8 فما وجها لوجه أتكلم معه وعيانا لا بالألغاز ويشاهد شبه الرب فلماذا لم تخافوا أن تتكلموا على عبدي موسى 9 فحمي غضب الرب عليهما ومضى 10 والسحاب حاد عن الخيمة وإذا مريم برصاء كالثلج فنظر هرون إلى مريم وإذا هي برصاء 11 فقال هرون لموسى آه يا سيدي لا تحسب علينا الخطية التي حمقنا بها وأثمنا 12 لا تكن كالميت الذي إذا خرج من بطن أمه يكون نصف جسده قد أكل 13 فصرخ موسى إلى الرب قائلا اللهم اشفها أرجوك 14 فقال الرب لموسى لو بصق أبوها بصقا في وجهها أما كانت تخجل سبعة أيام تحصر سبعة أيام خارج المحلة وبعد ذلك ترجع 15 فحصرت مريم خارج المحلة سبعة أيام والشعب لم يرتحل حتى رجعت مريم 16 وبعد ذلك ارتحل الشعب من حضيروت ونزلوا في برية فاران

13 وكلم الرب موسى قائلا 2 أرسل لك رجالا ليتجسسوا أرض كنعان التي أنا معطيها لبني إسرائيل رجلا رجلا من كل سبط من آبائه ترسلون كل رئيس منهم 3 فأرسلهم موسى من برية فاران حسب قول الرب كل الرجال رؤساء بني إسرائيل هم 4 وهذه أسماؤهم من سبط رأوبين شموع بن زكور 5 من سبط شمعون شافاط بن حوري 6 من سبط يهوذا كالب بن يفنة 7 من سبط يساكر يغآل بن يوسف 8 من سبط أفرايم هوشع بن نون 9 من سبط بنيامين فلطي بن رافو 10 من سبط زبولون جدئيل بن سودي 11 من سبط يوسف من سبط منسى جدي بن سوسي 12 من سبط دان عمиيئيل بن جمالي 13 من سبط أشير ستور بن ميكائيل 14 من سبط نفتالي نحبي بن وفسي 15 من سبط جاد جؤئيل بن ماكي 16 هذه أسماء الرجال الذين أرسلهم موسى ليتجسسوا الأرض ودعا موسى هوشع بن نون يهوشع 17 فأرسلهم موسى ليتجسسوا أرض كنعان وقال لهم اصعدوا من هنا إلى الجنوب واصعدوا الجبل 18 وانظروا الأرض ما هي والشعب الساكن عليها أقوي هو أم ضعيف أقليل هو أم كثير 19 وما الأرض التي هو ساكن فيها أجيدة هي أم رديئة وما المدن التي هو ساكن فيها أفي مخيمات أم في حصون 20 وما الأرض أسمينة هي أم مهزولة أفيها شجر أم لا وتشددوا وخذوا من ثمر الأرض وكان الوقت وقت بكور العنب 21 فصعدوا وتجسسوا الأرض من برية صين إلى رحوب مدخل حماة 22 وصعدوا من الجنوب وجاءوا إلى حبرون وكان أخيمان وشيشي وتلماي بنو عناق وحبرون بنيت قبل صوعن مصر بسبع سنين 23 ثم جاءوا إلى وادي أشكول وقطعوا من هناك غصن عنقود عنب واحد وحملوه على عصا بين اثنين ومن الرمان ومن التين 24 دعا ذلك المكان وادي أشكول لأجل العنقود الذي قطعه بنو إسرائيل من هناك 25 ورجعوا من تجسس الأرض بعد أربعين يوما 26 وذهبوا وجاءوا إلى موسى وإلى هرون وإلى كل جماعة بني إسرائيل إلى برية فاران إلى قادش ورجعوا كلاما لهم ولكل الجماعة وأروهم ثمر الأرض 27 وأخبروه وقالوا جئنا إلى الأرض التي أرسلتنا إليها وهي تفيض لبنا وعسلا وهذا ثمرها 28 غير أن الشعب الساكن في الأرض قوي والمدن حصينة كبيرة جدا وأيضا قد رأينا بني عناق هناك 29 عماليق ساكن في أرض الجنوب والحثي واليبوسي والأموري ساكن في الجبل والكنعاني ساكن عند البحر وعلى شاطئ الأردن 30 فسكت كالب الشعب أمام موسى وقال نصعد صعودا ونرثها لأننا قادرون أن نصعد عليها 31 فقال الرجال الذين صعدوا معه لا نقدر أن نصعد إلى الشعب لأنه أقوى منا 32 فأشاعوا بين بني إسرائيل نميمة الأرض التي تجسسوها قائلين الأرض التي اجتزنا فيها لنتجسسها هي أرض تأكل سكانها وجميع الشعب الذين رأيناهم فيها هم رجال طوال القامة 33 ورأينا هناك الجبابرة بني عناق من الجبابرة فكنا في أعيننا كالجراد وهكذا كنا في أعينهم

14 فرفعت كل جماعة بني إسرائيل أصواتها وأعطوا الشعب في تلك الليلة بكوا 2 وتذمر على موسى وعلى هرون كل بني إسرائيل وقالت لهم كل الجماعة ليتنا متنا في أرض مصر أو ليتنا متنا في هذه البرية 3 ولماذا يأتي الرب بنا إلى هذه الأرض لنسقط بالسيف تكون نساؤنا وأطفالنا سبيا أليس رجوعنا إلى مصر خيرا لنا 4 فقال بعضهم لبعض نقيم رئيسا ونرجع إلى مصر 5 فسقط موسى وهرون على وجوههما أمام كل جماعة مجتمع بني إسرائيل 6 ويشوع بن نون وكالب بن يفنة من الذين تجسسوا الأرض مزقوا ثيابهم 7 وكلموا كل جماعة بني إسرائيل قائلين الأرض التي اجتزنا فيها لنتجسسها هي أرض جيدة جدا جدا 8 إن سر بنا الرب فيدخلنا هذه الأرض ويعطينا إياها أرض تفيض لبنا وعسلا 9 غير أن الرب لا تعصوا وأنتم لا تخافوا شعب الأرض لأنهم خبزنا قد حاد ظلهم عنهم والرب معنا لا تخافوهم 10 فقال كل الجماعة أن يرجموهم بالحجارة فظهر مجد الرب في خيمة الاجتماع لجميع بني إسرائيل 11 وقال الرب لموسى إلى متى يهينني هذا الشعب وإلى متى لا يؤمنون بي لأجل جميع الآيات التي صنعت بينهم 12 أضربهم بالوبإ وأبيدهم وأصيرك شعبا أعظم وأكثر منهم 13 فقال موسى للرب فيسمع المصريون لأنك أصعدت بقوتك هذا الشعب من بينهم 14 ويقولون لساكن هذه الأرض قد سمعوا أنك أنت الرب في وسط هذا الشعب الذي تراءى عينا لعين أنت يا رب وسحابتك واقفة فوقهم وبعمود سحاب أنت سائر أمامهم نهارا وبعمود نار ليلا 15 فإن قتلت هذا الشعب كرجل واحد فالأمم الذين سمعوا خبرك يتكلمون قائلين 16 من عدم الرب أن يدخل هذا الشعب الأرض التي حلف لهم عنها فذبحهم في البرية 17 والآن فلتتعظم قوة سيدي كما تكلمت قائلا 18 الرب بطيء الغضب وكثير الرحمة يغفر الإثم والمعصية ولا يبرئ بل يفتقد إثم الآباء في البنين في الجيل الثالث والرابع 19 اغفر إثم هذا الشعب كعظيم رحمتك وكما صفحت عن هذا الشعب من مصر إلى هنا 20 فقال الرب قد غفرت حسب قولك 21 ولكن حي أنا وحي كل الأرض يملأ مجد الرب 22 إن جميع الرجال الذين رأوا مجدي وآياتي التي صنعت في مصر وفي البرية وجربوني الآن عشر مرات ولم يسمعوا لصوتي 23 لا يرون الأرض التي حلفت لآبائهم ولا كل الذين استخفوا بي يرونها 24 وأما عبدي كالب من أجل أن روحا أخرى كانت معه واتبعني تماما فأدخله إلى الأرض التي جاء إليها ونسله يرثها 25 والعماليق والكنعاني ساكنان في الوادي غدا انفتلوا وارتحلوا إلى البرية طريق بحر سوف 26 وكلم الرب موسى وهرون قائلا 27 حتى متى أحتمل هذه الجماعة الشريرة التي تتذمر علي قد سمعت تذمرات بني إسرائيل التي يتذمرون بها علي 28 قل لهم حي أنا يقول الرب إني كما تكلمتم في مسامعي هكذا أفعل بكم 29 في هذه البرية تسقط جثثكم وكل المعدودين منكم بحسب كل عددكم من ابن عشرين سنة فصاعدا الذين تذمروا علي 30 إن أنتم لا تأتون إلى الأرض التي رفعت يدي أن أسكنكم فيها إلا كالب بن يفنة ويشوع بن نون 31 وأطفالكم الذين قلتم يكونون سبيا أدخلهم إليها فيعرفون الأرض التي رذلتموها 32 وأما جثثكم أنتم فتسقط في هذه البرية 33 وبنوكم يكونون رعاة في البرية أربعين سنة ويحملون زناكم حتى تفنى جثثكم في البرية 34 بعدد الأيام التي تجسستم فيها الأرض أربعين يوما يوما بسنة يوما بسنة تحملون آثامكم أربعين سنة وتعلمون نكثي 35 أنا الرب تكلمت إني هكذا أفعل بكل هذه الجماعة الشريرة المجتمعة علي في هذه البرية يفنون وفيها يموتون 36 فالرجال الذين أرسلهم موسى ليتجسسوا الأرض والذين رجعوا وأشاعوا على كل الجماعة نميمة عليه بإشاعتهم رديئة عن الأرض 37 الرجال الذين أشاعوا نميمة رديئة عن الأرض ماتوا بالوبإ أمام الرب 38 ويشوع بن نون وكالب بن يفنة بقيا من الرجال الذين ذهبوا ليتجسسوا الأرض 39 فكلم موسى كل بني إسرائيل بهذا الكلام فناح الشعب جدا 40 وبكروا صباحا وصعدوا إلى رأس الجبل قائلين ها نحن نصعد إلى المكان الذي قال الرب إنا قد أخطأنا 41 فقال موسى لماذا أنتم متعدون قول الرب وهو لا ينجح 42 لا تصعدوا لأن الرب ليس في وسطكم لئلا تنكسروا أمام أعدائكم 43 لأن العماليق والكنعاني هناك أمامكم وتسقطون بالسيف لأنكم رجعتم عن الرب فلا يكون الرب معكم 44 فتعدوا وصعدوا إلى رأس الجبل وتابوت عهد الرب وموسى لم يبرحا من وسط المحلة 45 فنزل العماليق والكنعاني الساكن في ذلك الجبل وضربوهم وكسروهم إلى حرمة

15 وكلم الرب موسى قائلا 2 كلم بني إسرائيل وقل لهم إذا دخلتم الأرض التي أنا معطيكم مساكن لكم 3 وعملتم وقودا للرب محرقة أو ذبيحة لإتمام نذر أو تطوعا أو في أعيادكم لتصنعوا رائحة سرور للرب من البقر أو من الغنم 4 يقرب الذي يقرب قربانه للرب تقدمة من عشر من الدقيق ملتوتة بربع الهين من الزيت 5 وخمر للسكيب ربع الهين تعمل مع المحرقة أو الذبيحة لكل خروف 6 أو تعمل لكبش تقدمة من دقيق اثنين من عشر ملتوتة بثلث الهين من الزيت 7 وخمر للسكيب ثلث الهين تقرب رائحة سرور للرب 8 وإذا عملت من البقر محرقة أو ذبيحة لإتمام نذر أو سلامة للرب 9 يقرب مع البقر تقدمة من ثلاثة أعشار من الدقيق ملتوتة بنصف الهين من الزيت 10 وخمر للسكيب نصف الهين تقرب وقودا رائحة سرور للرب 11 هكذا يعمل مع الثور أو الكبش أو الخروف أو الجدي 12 بحسب العدد الذي تعملون هكذا تعملون مع كل واحد بحسب عددهم 13 كل وطني يعمل هذه الأمور هكذا لتقريب قربان رائحة سرور للرب 14 وإذا نزل عندكم أو أحد من كان في وسطكم في أجيالكم وعمل وقودا رائحة سرور للرب كما تعملون هكذا يعمل 15 الجماعة فريضة واحدة لكم ولنزيل نزل عندكم فريضة أبدية في أجيالكم كما أنتم هكذا يكون النزيل أمام الرب 16 شريعة واحدة وحكم واحد يكون لكم ولنزيل نزل عندكم 17 وكلم الرب موسى قائلا 18 كلم بني إسرائيل وقل لهم إذا دخلتم الأرض التي أنا آتي بكم إليها 19 يكون عند أكلكم من خبز الأرض ترفعون رفيعة للرب 20 من أول عجينكم تقدمون رغيفا رفيعة كرفيعة بيدر هكذا ترفعونها 21 من أول عجينكم تعطون للرب رفيعة في أجيالكم 22 وإذا سهوتم ولم تعملوا جميع هذه الوصايا التي كلم الرب بها موسى 23 كل ما أوصاكم الرب بيد موسى من اليوم الذي أوصى الرب وما بعد في أجيالكم 24 فإن كان عن سهو من عين الجماعة يعمل جميع الجماعة ثورا واحدا محرقة رائحة سرور للرب مع تقدمته وسكيبه بحسب الحكم وتيسا واحدا من المعز ذبيحة خطية 25 فيكفر الكاهن عن جميع جماعة بني إسرائيل فيغفر لهم لأنه سهو وهم قد قربوا قربانهم وقودا للرب وذبيحة خطيتهم أمام الرب عن سهوهم 26 فيغفر لجميع جماعة بني إسرائيل ولنزيل النازل في وسطهم لأن كل الشعب في سهو 27 وإن أخطأت نفس واحدة سهوا تقرب عنزة بنت سنتها ذبيحة خطية 28 فيكفر الكاهن عن النفس المخطئة سهوا بإخطائها سهوا أمام الرب ليكفر عنها فيغفر لها 29 للوطني في بني إسرائيل وللنزيل النازل في وسطهم شريعة واحدة لكم لمن يعمل سهوا 30 وأما النفس التي تعمل بيد رفيعة من الوطني أو من النزيل فالرب هو يجدف وتقطع تلك النفس من بين شعبها 31 لأنها احتقرت كلمة الرب ونكثت وصيته تقطع تلك النفس إثمها عليها 32 وكان بنو إسرائيل في البرية فوجدوا رجلا يلقط حطبا في يوم السبت 33 فقدموه الذين وجدوه يلقط حطبا إلى موسى وهرون وإلى كل الجماعة 34 فوضعوه في الحبس لأنه لم يعلن ما يفعل به 35 فقال الرب لموسى قتلا يقتل الرجل جميع الجماعة يرجمونه بالحجارة خارج المحلة 36 فأخرجه كل الجماعة إلى خارج المحلة ورجموه بالحجارة فمات كما أمر الرب موسى 37 وكلم الرب موسى قائلا 38 كلم بني إسرائيل وقل لهم أن يصنعوا لهم أهدابا على أذيال ثيابهم في أجيالهم ويجعلوا على هدب الذيل عصابة لون أسمانجوني 39 فيكون لكم هدبا فتنظرونه وتذكرون جميع وصايا الرب وتعملونها ولا تتجسسوا وراء قلوبكم وراء أعينكم التي أنتم تزنون وراءها 40 لكي تذكروا وتعملوا جميع وصاياي وتكونوا قديسين لإلهكم 41 أنا الرب إلهكم الذي أخرجكم من أرض مصر لأكون لكم إلها أنا الرب إلهكم

16 وأخذ قورح بن يصهار بن قهات بن لاوي وداثان وأبيرام ابنا أليآب وأون بن فالت بنو رأوبين 2 وقاموا أمام موسى ومعهم مئتان وخمسون رجلا من بني إسرائيل رؤساء الجماعة مدعوون لمجلس ذوو اسم 3 فاجتمعوا على موسى وعلى هرون وقالوا لهما كفاكما لأن كل الجماعة كلهم قديسون وفي وسطهم الرب فلماذا ترتفعان على جماعة الرب 4 فلما سمع موسى خر على وجهه 5 وكلم قورح وكل عصابته قائلا في الصباح يعلم الرب من هو له والقدوس ويقربه إليه والذي يختاره يقربه إليه 6 افعلوا هذا خذوا لكم مجامر قورح وكل عصابته 7 وضعوا فيها نارا وضعوا عليها بخورا أمام الرب غدا والرجل الذي يختاره الرب هو القدوس كفاكم يا بني لاوي 8 وقال موسى لقورح اسمعوا الآن يا بني لاوي 9 أقليل لديكم أن إله إسرائيل ميزكم من جماعة إسرائيل ليقربكم إليه لتقوموا بخدمة مسكن الرب وتقفوا أمام الجماعة لتخدموهم 10 وقرب هو وكل إخوتك بني لاوي معك وتطلبون الكهنوت أيضا 11 لذلك أنت وكل عصابتك مجتمعون على الرب وهرون ما هو حتى تتذمروا عليه 12 وأرسل موسى ليدعو داثان وأبيرام ابني أليآب فقالا لا نصعد 13 أقليل أنك أصعدتنا من أرض تفيض لبنا وعسلا لتقتلنا في البرية حتى تتسلط علينا أيضا تسلطا 14 فوق هذا لم تدخلنا إلى أرض تفيض لبنا وعسلا ولم تعطنا نصيب حقل وكرم أتفقأ عيون هؤلاء الرجال لا نصعد 15 فاغتاظ موسى جدا وقال للرب لا تلتفت إلى تقدمتهم لم آخذ حمارا واحدا منهم ولا أسأت إلى واحد منهم 16 وقال موسى لقورح أنت وكل عصابتك كونوا أمام الرب أنت وهم وهرون غدا 17 وخذوا كل واحد مجمرته وضعوا عليها بخورا وقربوا أمام الرب كل واحد مجمرته مئتين وخمسين مجمرة أنت وهرون كل واحد مجمرته 18 فأخذ كل واحد مجمرته ووضعوا عليها نارا ووضعوا بخورا ووقفوا عند باب خيمة الاجتماع مع موسى وهرون 19 وجمع عليهما قورح كل الجماعة عند باب خيمة الاجتماع فتراءى مجد الرب لكل الجماعة 20 وكلم الرب موسى وهرون قائلا 21 اعتزلا من وسط هذه الجماعة فأفنيهم في لحظة 22 فخرا على وجهيهما وقالا يا إله الأرواح لكل بشر أيخطئ رجل واحد فتسخط على كل الجماعة 23 فكلم الرب موسى قائلا 24 كلم الجماعة قائلا اصعدوا من حول مسكن قورح وداثان وأبيرام 25 فقام موسى وذهب إلى داثان وأبيرام وتبعه شيوخ إسرائيل 26 وكلم الجماعة قائلا حيدوا عن خيام هؤلاء الناس الأشرار ولا تمسوا شيئا مما لهم لئلا تهلكوا بكل خطاياهم 27 فحادوا عن مسكن قورح وداثان وأبيرام من كل جهة وداثان وأبيرام خرجا وقوفا على باب خيامهما مع نسائهما وبنيهما وأطفالهما 28 فقال موسى بهذا تعلمون أن الرب أرسلني لأعمل جميع هذه الأعمال إنها ليست من قلبي 29 إن مات هؤلاء كموت جميع الناس وافتقدوا افتقاد جميع الناس فالرب لم يرسلني 30 وإن أحدث الرب حادثة وفتحت الأرض فاها وابتلعتهم وكل ما لهم فنزلوا أحياء إلى الهاوية فتعلمون أن هؤلاء الرجال قد رذلوا الرب 31 وكان لما فرغ من تكليم جميع هذا الكلام أن الأرض التي تحتهم انشقت 32 وفتحت الأرض فاها وابتلعتهم وبيوتهم وكل الناس الذين لقورح وكل الأموال 33 فنزلوا هم وكل ما لهم أحياء إلى الهاوية وغطتهم الأرض فبادوا من بين الجماعة 34 وكل إسرائيل الذين حولهم هربوا عند صراخهم لأنهم قالوا لعل الأرض تبتلعنا 35 ونار خرجت من عند الرب وأكلت المئتين والخمسين رجلا الذين قربوا البخور 36 وكلم الرب موسى قائلا 37 قل لألعازار بن هرون الكاهن أن يرفع المجامر من بين الحريق وأذر النار هناك لأنها قد قدست 38 مجامر هؤلاء المخطئين على نفوسهم فليصنعوا منها صفائح مطروقة غشاء للمذبح لأنهم قربوها أمام الرب فقدست فتكون آية لبني إسرائيل 39 فأخذ ألعازار الكاهن المجامر النحاسية التي قربها المحترقون وطرقوها غشاء للمذبح 40 تذكارا لبني إسرائيل لكي لا يقترب رجل أجنبي ليس من نسل هرون ليوقد بخورا أمام الرب ولا يكون كقورح وكعصابته كما كلم الرب به بيد موسى 41 وتذمر كل جماعة بني إسرائيل في الغد على موسى وعلى هرون قائلين أنتما قتلتما شعب الرب 42 وكان لما اجتمعت الجماعة على موسى وعلى هرون أنهم التفتوا نحو خيمة الاجتماع وإذا السحاب قد غطاها وتراءى مجد الرب 43 فجاء موسى وهرون قدام خيمة الاجتماع 44 وكلم الرب موسى قائلا 45 اعتزلا من وسط هذه الجماعة فأفنيهم في لحظة فخرا على وجهيهما 46 وقال موسى لهرون خذ مجمرتك وضع عليها نارا من على المذبح وضع بخورا واذهب بها سريعا إلى الجماعة وكفر عنهم لأن الغضب قد خرج من قبل الرب قد ابتدأ الوبإ 47 فأخذ هرون كما كلم موسى وركض إلى وسط الجماعة وإذا الوبإ قد ابتدأ في الشعب فوضع البخور وكفر عن الشعب 48 ووقف بين الأموات والأحياء فامتنع الوبإ 49 وكان الذين ماتوا بالوبإ أربعة عشر ألفا ومئتين سوى الذين ماتوا بسبب قورح 50 ورجع هرون إلى موسى إلى باب خيمة الاجتماع والوبإ قد امتنع

17 وكلم الرب موسى قائلا 2 كلم بني إسرائيل وخذ من عندهم عصا عصا لكل بيت آبائهم من جميع رؤسائهم بحسب بيوت آبائهم اثنتي عشرة عصا اكتب اسم كل واحد على عصاه 3 واكتب اسم هرون على عصا لاوي لأن عصا واحدة لرأس بيوت آبائهم 4 وتضعها في خيمة الاجتماع أمام الشهادة حيث أجتمع بكم 5 فيكون الرجل الذي أختاره عصاه تفرخ فأسكن تذمرات بني إسرائيل التي يتذمرون بها عليكم 6 فكلم موسى بني إسرائيل وأعطاه كل رؤسائهم عصا عصا لكل رئيس بحسب بيوت آبائهم اثنتي عشرة عصا وعصا هرون في وسط عصيهم 7 فوضع موسى العصي أمام الرب في خيمة الشهادة 8 وكان في الغد أن موسى دخل خيمة الشهادة وإذا عصا هرون لبيت لاوي قد أفرخت وأخرجت فروخا وأزهرت زهرا وأنضجت لوزا 9 فأخرج موسى جميع العصي من أمام الرب إلى جميع بني إسرائيل فنظروا وأخذ كل رجل عصاه 10 وقال الرب لموسى رد عصا هرون إلى أمام الشهادة لتحفظ آية لبني المتمردين فتكف تذمراتهم عني لئلا يموتوا 11 ففعل موسى كما أمره الرب هكذا فعل 12 فكلم بنو إسرائيل موسى قائلين ها نحن نموت نهلك نهلك جميعنا 13 كل من يقرب من مسكن الرب يموت أفنحن نفنى بالموت

18 وقال الرب لهرون أنت وبنوك وبيت آبائك معك تحملون ذنوب القدس وأنت وبنوك معك تحملون ذنوب كهنوتكم 2 وإخوتك سبط لاوي أيضا سبط أبيك قربهم معك ليتحدوا بك ويخدموك وأنت وبنوك معك أمام خيمة الشهادة 3 ويحفظون حفظك وحفظ كل الخيمة غير أنهم إلى آنية القدس والمذبح لا يقتربون لئلا يموتوا هم أيضا وأنتم 4 فيتحدون بك ويحفظون حفظ خيمة الاجتماع لكل خدمة الخيمة والنزيل لا يقترب إليكم 5 وتحفظون حفظ القدس وحفظ المذبح لكي لا يكون أيضا غضب على بني إسرائيل 6 وأنا هأنذا قد أخذت إخوتكم اللاويين من بين بني إسرائيل هبة لكم معطاة للرب لعمل خدمة خيمة الاجتماع 7 وأنت وبنوك معك تحفظون كهنوتكم لكل شيء للمذبح وما هو من داخل الحجاب وتخدمون خدمة هبة أعطيتكم كهنوتكم والنزيل الذي يقترب يقتل 8 وكلم الرب هرون وأنا هأنذا قد أعطيتك حفظ تقدماتي كل أقداس بني إسرائيل أعطيتك إياها لمسحتك ولبنيك فريضة أبدية 9 هذا يكون لك من قدس الأقداس من النار كل تقدمتهم كل تقدماتهم وكل ذبائحهم التي يردونها لي قدس أقداس هي لك ولبنيك 10 في قدس الأقداس تأكلها كل ذكر يأكلها قدس تكون لك 11 وهذا لك تقدمة عطيتهم مع كل تقدمات بني إسرائيل لك ولبنيك وبناتك معك فريضة أبدية كل طاهر في بيتك يأكل منها 12 كل أفضل الزيت وكل أفضل المسطار والحنطة باكورتهم التي يقدمون للرب لك أعطيتها 13 باكورات كل ما في أرضهم التي يأتون بها للرب تكون لك كل طاهر في بيتك يأكل منها 14 كل محرم في إسرائيل يكون لك 15 كل فاتح رحم من كل ذي جسد يقدمون للرب من الناس ومن البهائم يكون لك غير أنك تفتدي بكر الإنسان وتفتدي بكر البهيمة النجسة 16 وفداؤه من ابن شهر تفتديه بحسب تقويمك بخمسة شواقل فضة بشاقل القدس وهو عشرون جيرة 17 غير أنك لا تفتدي بكر بقر أو بكر غنم أو بكر معز هي مقدسة تذر دمها على المذبح وتوقد شحمها وقودا رائحة سرور للرب 18 ولحمها يكون لك كصدر التنوفة ولساقها اليمنى يكون لك 19 كل رفائع القدس التي يرفعها بنو إسرائيل للرب أعطيتك إياها ولبنيك وبناتك معك فريضة أبدية عهد ملح أبدي هو أمام الرب لك ولنسلك معك 20 وكلم الرب هرون أنت لا تكون لك نصيب في أرضهم ولا تكون لك حصة في وسطهم أنا حصتك ونصيبك في وسط بني إسرائيل 21 وأما بنو لاوي فهأنذا قد أعطيتهم كل عشر في إسرائيل نصيبا عوضا عن خدمتهم التي يخدمون خدمة خيمة الاجتماع 22 ولا يقترب بعد بنو إسرائيل إلى خيمة الاجتماع لئلا يحملوا خطية فيموتوا 23 بل اللاويون يخدمون خدمة خيمة الاجتماع وهم يحملون ذنوبهم فريضة أبدية في أجيالكم وفي وسط بني إسرائيل لا يرثون نصيبا 24 لأن عشر بني إسرائيل الذي يرفعونه للرب رفيعة أعطيتها للاويين نصيبا لذلك قلت لهم في وسط بني إسرائيل لا يرثون نصيبا 25 وكلم الرب موسى قائلا 26 وللاويين تكلم وقل لهم إذا أخذتم من بني إسرائيل العشر الذي أعطيتكم إياه نصيبا من عندهم ترفعون رفيعة للرب عشر العشر 27 فتحسب لكم رفيعتكم كالحنطة من البيدر وكالملء من المعصرة 28 هكذا ترفعون أنتم أيضا رفيعة للرب من كل عشوركم التي تأخذون من بني إسرائيل وتعطون منها رفيعة الرب لهرون الكاهن 29 من كل عطاياكم ترفعون كل رفيعة الرب من كل أفضله القدس منه 30 وقل لهم إذا رفعتم أفضله منه فيحسب للاويين كغلة البيدر وكغلة المعصرة 31 وتأكلونه أنتم وبيوتكم في كل مكان لأنه أجرة لكم عوضا عن خدمتكم في خيمة الاجتماع 32 ولا تحملون بسببه خطية إذا رفعتم أفضله منه ولا تدنسون أقداس بني إسرائيل لئلا تموتوا

19 وكلم الرب موسى وهرون قائلا 2 هذه فريضة الشريعة التي أوصى الرب قائلا كلم بني إسرائيل أن يأتوا إليك بعجلة حمراء صحيحة ليس فيها عيب ولم يعل عليها نير 3 فتعطونها لألعازار الكاهن فتخرج إلى خارج المحلة وتذبح قدامه 4 ويأخذ ألعازار الكاهن من دمها بإصبعه ويرش من دمها قبالة وجه خيمة الاجتماع سبع مرات 5 وتحرق العجلة أمام عينيه جلدها ولحمها ودمها مع فرثها 6 ويأخذ الكاهن خشب أرز وزوفا وقرمز ويطرح في وسط حريق العجلة 7 ثم يغسل الكاهن ثيابه ويغتسل بماء وبعد ذلك يأتي إلى المحلة ويكون الكاهن نجسا إلى المساء 8 والذي يحرقها يغسل ثيابه بماء ويغتسل بماء ويكون نجسا إلى المساء 9 ويجمع رجل طاهر رماد العجلة ويضعه خارج المحلة في مكان طاهر فيكون لجماعة بني إسرائيل محفوظا لماء النجاسة إنها ذبيحة خطية 10 والذي يجمع رماد العجلة يغسل ثيابه ويكون نجسا إلى المساء ويكون هذا لبني إسرائيل وللنزيل النازل في وسطهم فريضة أبدية 11 من مس ميت نفس إنسان ما يكون نجسا سبعة أيام 12 هذا يتطهر به في اليوم الثالث وفي اليوم السابع يطهر وإن لم يتطهر في اليوم الثالث وفي اليوم السابع لا يطهر 13 كل من مس ميتا نفس إنسان الذي يموت ولم يتطهر نجس جسم الرب تقطع تلك النفس من إسرائيل لأن ماء النجاسة لم يرش عليه نجس يكون بعد نجاسته 14 هذه هي الشريعة إذا مات إنسان في خيمة كل من دخل الخيمة وكل من كان في الخيمة يكون نجسا سبعة أيام 15 وكل إناء مفتوح ليس عليه غطاء سد عليه نجس 16 وكل من مس على وجه الصحراء قتيلا بسيف أو ميتا أو عظم إنسان أو قبرا يكون نجسا سبعة أيام 17 فيأخذون للنجس من تراب محرقة الخطية ويجعل عليه ماء حي في إناء 18 ويأخذ رجل طاهر زوفا ويغمسها في الماء ويرش على الخيمة وعلى جميع الأمتعة وعلى النفوس التي كانت هناك وعلى من مس عظما أو قتيلا أو ميتا أو قبرا 19 فيرش الطاهر على النجس في اليوم الثالث وفي اليوم السابع ويطهره في اليوم السابع فيغسل ثيابه ويغتسل بماء ويطهر في المساء 20 وأما الرجل الذي يتنجس ولا يتطهر فتقطع تلك النفس من بين الجماعة لأنه نجس مقدس الرب لم يرش عليه ماء النجاسة نجس هو 21 فتكون لهم فريضة أبدية والذي يرش ماء النجاسة يغسل ثيابه والذي يمس ماء النجاسة يكون نجسا إلى المساء 22 وكل ما يمسه النجس يكون نجسا والنفس التي تمسه تكون نجسة إلى المساء

20 وجاء بنو إسرائيل كل الجماعة إلى برية صين في الشهر الأول وأقام الشعب في قادش وماتت هناك مريم ودفنت هناك 2 ولم يكن ماء للجماعة فاجتمعوا على موسى وعلى هرون 3 وخاصم الشعب موسى وكلموه قائلين ليتنا متنا بموت إخوتنا أمام الرب 4 ولماذا أتيتم بجماعة الرب إلى هذه البرية لنموت نحن وبهائمنا هناك 5 ولماذا أصعدتمونا من مصر لتأتوا بنا إلى هذا المكان الرديء ليس هو مكان زرع وتين وكرم ورمان وليس ماء للشرب 6 فجاء موسى وهرون من أمام الجماعة إلى باب خيمة الاجتماع وسقطا على وجهيهما فتراءى مجد الرب لهما 7 وكلم الرب موسى قائلا 8 خذ العصا واجمع الجماعة أنت وهرون أخوك وكلما الصخرة أمام عيونهم فتعطي مياهها فتخرج لهم ماء من الصخرة وتسقي الجماعة وبهائمهم 9 فأخذ موسى العصا من أمام الرب كما أمره 10 وجمع موسى وهرون الجماعة أمام الصخرة فقال لهم اسمعوا أيها المتمردون ألعلنا نخرج لكم ماء من هذه الصخرة 11 ورفع موسى يده وضرب الصخرة بعصاه مرتين فخرج ماء كثير فشربت الجماعة وبهائمهم 12 فقال الرب لموسى ولهرون من أجل أنكما لم تؤمنا بي حتى تقدساني أمام عيون بني إسرائيل لذلك لا تدخلان هذه الجماعة الأرض التي أعطيتهم 13 هذه مياه مريبة التي خاصم بنو إسرائيل الرب فتقدس بها 14 وأرسل موسى رسلا من قادش إ

1 לְלַוָּפּוּעַ – חֹוּנֹתִי וּיִכְתֹּב וְלֹוֹ – וַיְהוָה וְלֹוֹ כְּתֹב כְּתֹוֹ וּיִכְתֹּב׃ וּיִכְתֹּב מְוֹנֵה חֹוּנֹתִי וּיִנְשָׂ
יִכְשְׁבְּכוּ וְיִנְשָׂ *כְּתֹוּנֹתִי כְּתֹּה וְלֹ וְלֹיִכְתֹּבִי – וְלֹתֹוֹ וְלֹ: וּיִנְשָׂ וְלֹכְתִי 15
21 – כְּתֹוּנֹתִי: וְכְתֹּה מִי וּיִנְ כְּתֹוֹ וּיִכְשְׁבְּכוּ וּיִכְתֹּבִי – כְּתֹוֹ וְלֹ׃ וְנְתֹּה וּיִכְתֹּבִי
כְּתֹוֹ וּיִכְתֹּבִי וְלֹתֹוֹ: וְנְתֹּה וּיִכְתֹּבִי וְלֹתֹוֹ וּיִכְתֹּבִי וְלֹתֹוֹ וּיִכְתֹּבִי וְלֹתֹוֹ

ⲙⲡⲉⲓⲣⲁⲛ ⲧⲁⲓⲣⲟ ⲛⲓⲙ. ⲛⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙ. ⲡⲉⲕⲣⲁ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲛⲓⲙ. ⲛⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙ. ⲛ

1 ܡܟܠܝ ܐܡ ܟܠܐ ܒܢܝܟܠ ܕ ܠܟܢܘܢ ܢܥܒܕ ܒܢܘܢ ܐܡ ܟܠܐ ܒܢܝܟܠ ܒܢܘܢ. ܠܐܪܡ: ܡܟܠܝ.
ܘܐܠܐ ܣܝ ܟܡܥ ܒܢܘ ܠܡܘܬ ܠܐ ܡܟܠܝ: [18]ܐܟܡܥ ܒܢܘܢ ܠܡܘܬ ܠܐ ܡܟܠܝ ܒܟܘ:
ܐܠܡܘܢ ܣܝ ܟܡܥ ܒܢܘ ܡܟܠܝ ܣܝ: ܐܡ ܡܟܠܝ ܒܟܐ ܒܢܝܟܠ ܒܢܘܢ ـ ܬܠܟܘ ۱: [19]ܘܠܡܥܝ ܐܢ
ܒܢܘ ـ ܟܒܘܢ ـ ܕ ܟܪܝܟ ܕܐ ܒܐܡܥ ۞ ܟܘ ۱ ܬܘܡܘ ܐܡ ܒܐܡܥ ܐܢ ܟܡܥ ܟܡܝܟ 25
ܠܐ ܬܡܥ ܒܢܘܢ ـ ܟܒܘܢ ـ ܕ ܟܪܝܟ ܕܐ ܒܐܡܥ ۞ ܟܘ ۱ ܬܘܡܘ ܐܡ ܒܐܡܥ ܐܢ ܟܡܥ ܟܡܝܟ
ܒܢܘ ـ ܟܒܘܢ ـ ܕ ܟܪܝܟ ܕܐ ܒܐܡܥ ۞ ܟܘ ۱ ܬܘܡܘ ܐܡ ܒܐܡܥ ܐܢ ܟܡܥ ܟܡܝܟ
ܟܡܝ ܬܡܥ ܒܢܘ ـ ܟܒܘܢ ـ ܕ ܟܪܝܟ ܕܐ ܒܐܡܥ ۞ ܟܘ ۱ ܬܘܡܘ ܐܡ ܒܐܡܥ ܐܢ ܟܡܥ ܟܡܝܟ

11 כל תנופת בני ישראל. לך נתתים ÷ 15 כל פטר כל בשר אשר יקריבו ליהוה
1 באדם ובבהמה יהיה. אך פדה תפדה את בכור האדם ואת בכור הטמאה
27[1] תפדה: ומפדיון בן חדש תפדה | לפי ערכך כסף שקלי הקדש עשרים
גרה הוא: ואת בכור שור או בכור כשב או בכור עז לא תפדה קדש הם
16 את דמם תזרק על מזבח יהוה וקטרת חלבם תקטיר אשה ÷ ריח ניחח
ליהוה: ובשרם יהיה לך כחזה התנופה וכשוק הימין לך יהיו ÷
17 כל תרומת הקדשים אשר ירימו בני ישראל ליהוה נתתים לך ולבניך
5 ולבנותיך אתך לחק עולם. ברית מלח עולם היא לפני יהוה לך ולזרעך
18 אתך: ויאמר יהוה אל אהרן בארצם לא תנחל ובתוכם לא יהיה לך חלק
בתוכם אני חלקך ונחלתך בתוך בני ישראל ÷ 19 כל תרומת הקדשים
אשר ירימו בני ישראל ליהוה נתתי לך ולבניך ולבנותיך אתך לחק עולם
ברית מלח עולם היא לפני יהוה לך ולזרעך אתך: ויאמר יהוה אל אהרן
10 בארצם לא תנחל ובתוכם לא יהיה לך חלק. אנכי חלקך ונחלתך בתוך
20 בני ישראל: ולבני לוי הנה נתתי כל מעשר בישראל לנחלה תחת עבדתם
27[2] | אשר הם עבדים את עבדת אהל מועד: ולא יקרבו עוד בני ישראל
21 לשאת חטא למות: ועבד הלוי הוא את עבדת אהל מועד והם ישאו
עונם חקת עולם לדרתיכם ובתוך בני ישראל לא ינחלו נחלה: כי
15 22 את מעשר בני ישראל אשר ירימו תרומה ליהוה לתת ללוים לנחלה
על כן אמרתי להם בתוך בני ישראל לא ינחלו נחלה: וידבר יהוה
23 אל משה לאמר: וגם אל הלוים תדבר ואמרת אליהם כי תקחו מאת
בני ישראל את המעשר אשר נתתי לכם מאתם לנחלתכם והרמתם
24 ממנו תרומת יהוה מעשר ממעשר: וחשב לכם תרומתכם כדגן מגרן
20 וכמלא היקב: כן תרימו גם אתם תרומת יהוה מכל מעשרתיכם אשר
28[1] תקחו מאת בני ישראל ונתתם ממנו את תרומת יהוה לאהרן הכהן: | מכל
מתנותיכם תרימו את כל תרומת יהוה מכל חלביו את מקדשו ממנו:
25 ואמרת אליהם בהרימכם את חלבו ממנו ונחשב ללוים כתבואת גרן
26 וכמלאת מקב: וכן תרימו גם אתם תרומת יהוה מכל מעשרתיכם אשר
תקחו מאת בני ישראל ונתתם ממנו את תרומת יהוה לאהרן הכהן:
מכל מתנותיכם תרימו את כל תרומת יהוה מכל חלביו את מקדשו ממנו:
28[2] ואמרת אליהם בהרימכם את חלבו ממנו ונחשב ללוים כתבואת גרן
30 וכתרומת היקב: ואכלתם אתה בכל מקום אתם וביתכם כי שכר הוא
לכם תחת עבדתכם באהל מועד: ולא תשאו עליו חטא בהרימכם ממנו
את חלב הקדשים ואת קדשי בני ישראל לא תחללו ולא תמותו:
19 ויאמר יהוה אל משה ואל אהרן זאת חקת התורה אשר צוה יהוה לאמר
2 דבר אל בני ישראל ויקחו אליך פרה אדמה תמימה אשר אין בה מום
אשר לא עלה עליה עול: ונתתם אתה אל אלעזר הכהן והוצא אתה אל

1 ڤما حەلِمەنه ٻحيحدا . وٻرهبم حدا هِ ڤهنٻلا حٻنەدا ٻحيلا . ەلەەا حدەەەلا ٻحتا
ٻاهشنلا حەلِمەنٻلا . ڤتا ڤٻڤهسا ٻەڤا ٱٻلِمەەٰ ٭ 10وسڈڵا هەە ڤەحٻهب حەلِمڤنه
ٻحيحدلا . ڤلاتِ ٻحده . ەلا ڤما ەلەەا حڤەا حٻنەسا . ەلەەا حدەتا ٱٻهشنلا ەحيٻەنڤا ەحب
ٻڤهسهب چەڤحدلا ٻحدەٰ . ٱهنڤهڤا ڤحٻەحم ٭ 11ەهڤ ٻ ٻيهب حەە ٻحلٻلا ٻحلا ەسهە
ٻحتا ٱٻهلا . ٱا ڤما ەلەەا ٻهحدا ٻنڤما : 12ەلا ڤلاڤٻ حەە) حٻەسا ڤلاحدا ٻەحٻەسا ٻهحدا .
ەڤٻما ەلەەا : ٱ ٻي ٱا ڤلاڤٻ حٻەسا ڤلاحدا ەحٻەسا ٻهحدا . ٱا ڤما ەلەەا ٭ 13حلا ٻيڤهض
حەە ٻحلٻلا هِ ەسهە ٻحتا ٱٱهلا . ٱ ٻەە ڤٻحەلا . حڤهحلٻهه | ٻهتا هِيحب : ٱلاحدلا 29
ٱهڤا هِب هِ ٱهشنلا : هلِلا ٻڤتا ڤٱهصلا ٱا ٱلاٻڤصب حدەەب : ٱا ڤما ٱهلاەەب . حڤما
ٱٱهلاەلا ٻحده حەە ٱهلاەه ٭ 14ــ ەسەا ٱ ٱهضصلا : حه ٱلهلا ٱ ەەە ڤٻەسا حٻحدلا . حلا هِ
ٻحيحدلا حٻحدلا . ٭ەسەلا ٭ 15ەحلٻ ٻهلا حٻحدلا . ٱا ڤٻحلا ەسەە) هِحدلا ٻڤهسا ٭ 16ەحلا هِ ٻڤيهض حلا ەٻڤهنا
ەڤه ٱٱا ەسەا هلِنٻا هلِنٻ حدەەب . ٱا ڤٻحلا ەسەە) ٭ ٻهحدا ٻهحدا ٻڤهسا ٻهحدا . ٱا ڤما ەسەە) حڤما
ڤٻحدلا حٻحدٻا ٭ٻهسهسا ٱ ٻه حهٻحلا ٻه حيڤەسا ٻحتاسا ٻه حٻحتا٠ ٱا ڤما ەسەە) هِحدلا
ٻڤهسا : 17ەڤهحب) حدەە ٱا ٻحٻ . هِ هِلِهسا ەسە ٻٻهسب ٱٱەڤسا . ەڤهحب) حدەەب هِتا تتا
حڤلاا : 18ەڤٻهب ٱەڤ ەڤحەەب حڤتا ٻيحتا ڤٻحٻ . ەڤتەەب حلا حٻحلا ەحلا ٭ حەحدەە) ٱ
ڤلاتِ ەحلا تڤهلاا ەحيه ٻٻ ٱحلاەە) ٱٻهٻ . ەحلا ەسە ٻٻهسب حيڤەسا ــ ٻحتاسا ٱ ٻه حٻحتا 15
ٻه حەە ەڤلاٻهٻ | ٻه حٻحتا : 19ەڤتەەب ەسە ڤٻحا حلا ەسە ٱا ٻحٻ حٻەسا ڤلاحدا ەحٻەسا 30
ٻهحدا . ەڤلاڤٻ حٻەسا ٻهحدا . ٻەسڈڵا هِلِتا ٻحده . ەرهسا حڤتا . ٱا ڤما ەسەە) حڤما
حيڤسا : 20ەحتاسا ەسە ٻٻ ڤهڤٻهب ٱا ٱلاٻڤصب حدەەب . ٱا ڤما
هِلِا ٻحەەٻهتا ٻحتاسا هِحيٻحا : ــ هِلِڤهلا ٱحتا ڤڤهصسا ٱا ٱلاٻڤصب حدەەب . ٱا ڤما
ڤهسهب چەڤحدلا ٻحدەٰ . ٱهنڤهڤا ڤحٻەحم ٭ 21ەهڤ ٻ ٻيهب حەە ٻحلٻلا ٻحلا ەسهە 20
ٱهلاەەب : 22ەحلا هِ ٻڤيهض حڤتا ڤٻڤهسا . ٱا ڤما ەسەە) حڤما حيڤسا :

ڤيتيبا . ونعلڊ دنەمدا ەحدىتا بحدەن ÷ [12]وڤت: هنا حدا همم ەانەتن «ملڤ\\ بال
ڤطنداەن ⁕حـ١ ڊمڊزەم حـ مزم حتا بزمشا\\ . ملڤ\\ ەزا ال ڀاحدەڤە —ادلەن١
دحلەمدا ەزا لانحا ڤـ بەجڊڤ حدەن» ÷ | [13]ەحـ٧ ڤتـ بڤتـزا: ملڤ\\ بڤىب حتا 31,2
بزمشا\\ مزم هنا . ەالەڀڤ حەن÷

صللەن مە ÷

[14]ەڀڤتا ⁕ڤيح هدحا بزن ڤن بڊڤت حەحدا\\ ڤتحتا . ڤزلا بزمشا\\ حاەنسا †بزلانزم . 21
ەڀاڀت حدا بزمشا\\ . ەبڤظ هداەن همحبلا . [2]ەڤڀ بزمشا\\ ىحڤزا حدنسا وڤت: «ا
ڤمڊحەن ڀمحدنبەن حدحا ەما لاڤسڤ انڀز بحب· ڀزتمبەن — ەڊڤتبنڀلا بحدە١» ÷ 30
[3]ەبڤڤا ⁕هنا حڤڊە بزمشا\\ . ەاحدڤە ڊحەحڤلا — لاڤسڤ انبا حدە١ . ەاستڤە ەڊڤتبنڀلا
بحدە: ەەڤە ڊحبڤظ ززەضڀلا ڤن ڤتمحا ÷

ەحڤە لحەحا حتە بەن . ەسىلەن ÷ ەلەن: حبەم . هنا ڤحڤ . لحا 12 B, corr F ←حتاەحبلا ١ لحاە
ەڤحتا . ەحتا ٧حڤت حبەن ەبن ەحتا ەڤڤحا ەحتبلەن . ەڤلا ەبەن ەبن: ەبڤ ڤەڀەڤە هنە ٧حتسا بزمشا\\ بحب سبڤ· ەللەبا
ەلحەڤە ÷ ەڤڊ حـەەن حڤن بحتـا ٧حڤت: ەبحا ٧حڤ ڤحتـ ٧حڤ ڤـ ٧حڤ ڤـ ٧حڤ ڤ

33¹ ... ...

1 ומסעו מהר חגדגד ויחנו בנחלת : ומנחלת ויסעו יטבתה ויחנו בה : ומסעו מהר הגדגד ויחנו בנחלת
2 יטבתה ארץ נחלי מים : ומסעו מנחליאל ויחנו במתנה : ומסעו ממתנה ויחנו בנחליאל : ומסעו
3 מנחליאל ויחנו במות : ומסעו ממות ויחנו בגי בגי מואב בראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
4 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
5 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
6 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
7 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
8 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
9 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
10 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
11 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
12 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
13 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
14 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
15 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
16 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
17 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
18 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
19 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
20 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
21 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
22 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
23 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
24 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
25 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
26 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
27 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
28 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
29 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
30 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
31 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
32 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
33 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
34 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
35 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
36 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
37 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
38 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
39 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
40 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
41 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
42 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
43 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
44 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
45 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
46 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
47 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
48 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
49 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
50 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
51 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
52 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
53 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
54 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
55 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
56 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
57 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
58 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
59 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
60 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
61 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
62 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
63 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
64 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
65 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
66 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
67 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
68 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
69 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
70 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
71 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
72 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
73 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
74 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
75 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
76 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
77 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
78 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
79 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
80 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
81 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
82 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
83 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
84 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
85 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
86 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
87 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
88 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
89 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
90 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
91 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
92 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
93 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
94 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
95 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
96 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
97 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
98 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
99 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
100 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
101 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
102 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
103 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
104 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
105 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
106 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
107 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
108 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
109 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
110 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
111 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
112 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
113 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
114 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
115 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
116 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
117 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
118 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
119 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
120 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
121 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
122 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
123 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
124 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
125 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
126 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
127 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
128 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
129 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
130 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
131 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
132 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
133 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
134 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
135 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
136 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
137 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
138 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
139 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
140 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
141 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
142 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
143 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
144 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
145 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
146 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
147 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
148 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
149 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
150 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
151 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
152 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
153 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
154 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
155 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
156 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
157 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
158 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
159 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
160 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
161 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
162 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
163 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
164 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
165 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
166 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
167 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
168 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
169 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
170 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
171 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
172 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
173 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
174 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
175 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
176 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
177 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
178 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
179 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
180 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
181 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
182 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
183 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
184 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
185 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
186 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
187 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
188 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
189 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
190 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
191 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
192 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
193 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
194 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
195 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
196 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
197 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
198 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
199 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
200 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
201 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
202 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
203 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
204 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
205 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
206 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
207 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
208 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
209 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
210 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
211 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
212 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
213 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
214 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
215 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
216 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
217 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
218 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
219 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
220 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
221 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
222 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
223 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
224 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
225 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
226 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
227 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
228 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
229 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
230 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
231 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
232 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
233 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
234 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
235 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
236 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
237 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
238 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
239 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
240 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
241 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
242 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
243 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
244 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
245 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
246 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
247 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
248 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
249 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
250 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
251 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
252 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
253 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
254 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
255 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
256 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
257 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
258 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
259 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
260 הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו
261 בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון :
262 ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות
263 ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק
264 אשר בשדי מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי
265 מואב ראש הפסגה ויחנו בפני ישמון : ומסעו מבמות ויחנו בעמק אשר בשדי מואב ראש
266 ה

1 רַק־אֶת־הַדָּבָר | אֲשֶׁר אֲדַבֵּר אֵלֶיךָ אֹתוֹ תִדַּבֵּר : וַיֵּלֶךְ בִּלְעָם עִם־בָּלָק׃
וַיָּבֹאוּ קִרְיַת חֻצוֹת׃ 2 וַיִּשְׁמַע בָּלָק כִּי בָא בִלְעָם וַיֵּצֵא לִקְרָאתוֹ אֶל־עִיר מוֹאָב
אֲשֶׁר עַל־גְּבוּל אַרְנֹן בִּקְצֵה הַגְּבוּל׃ 3 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בִּלְעָם הֲלוֹא שָׁלֹחַ שָׁלַחְתִּי
אֵלֶיךָ לִקְרֹא לָךְ לָמָּה הָלַכְתָּ אֵלַי הַאָמְנוֹ לֹא אוּכַל כַּבֶּדְךָ׃ 4 וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־בָּלָק
הִנֵּה בָאתִי אֵלֶיךָ עַתָּה הַיָּכֹל אוּכַל דַּבֵּר מְאוּמָה הַדָּבָר אֲשֶׁר יָשִׂם אֱלֹהִים בְּפִי אֹתוֹ
אֲדַבֵּר׃ 5 וַיֵּלֶךְ בִּלְעָם אֶת־בָּלָק וַיָּבֹאוּ קִרְיַת חֻצוֹת׃ 6 וַיִּזְבַּח בָּלָק בָּקָר וָצֹאן וַיִּשְׁלַח
לְבִלְעָם וְלַשָּׂרִים אֲשֶׁר אִתּוֹ׃ 7 וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיִּקַּח בָּלָק אֶת־בִּלְעָם וַיַּעֲלֵהוּ בָּמוֹת
בָּעַל וַיַּרְא מִשָּׁם קְצֵה הָעָם׃ 8 וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־בָּלָק בְּנֵה לִי בָזֶה שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת
וְהָכֵן לִי בָּזֶה שִׁבְעָה פָּרִים וְשִׁבְעָה אֵילִם׃ 9 וַיַּעַשׂ בָּלָק כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר בִּלְעָם וַיַּעַל
פָּר וָאַיִל בַּמִּזְבֵּחַ׃ 10 וַיֹּאמֶר בִּלְעָם לְבָלָק הִתְיַצֵּב עַל־עֹלָתֶךָ וְאָנֹכִי אֵקָרֶה כֹּה
אוּלַי יִקָּרֶה יְהוָה לִקְרָאתִי וּדְבַר מַה־יַּרְאֵנִי וְהִגַּדְתִּי לָךְ שָׁפִי וַיֵּלַךְ בָּדָד׃
11 וַיִּקָּר אֱלֹהִים אֶל־בִּלְעָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֶת־שִׁבְעַת הַמַּעֲרָכֹת עָרַכְתִּי וָאַעַל פָּר
וָאַיִל בַּמִּזְבֵּחַ׃ 12 וַיָּשֶׂם יְהוָה דָּבָר בְּפִי בִּלְעָם וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל־בָּלָק וְכֹה תְדַבֵּר׃
13 וַיָּשָׁב אֵלָיו וְהִנֵּה נִצָּב עַל־עֹלָתוֹ הוּא וְכָל־שָׂרֵי מוֹאָב׃ 14 וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר מִן־
אֲרָם יַנְחֵנִי בָלָק מֶלֶךְ־מוֹאָב מֵהָרֵי־קֶדֶם לְכָה אָרָה־לִּי יַעֲקֹב וְלְכָה זֹעֲמָה יִשְׂרָאֵל׃
15 מָה אֶקֹב לֹא קָבָה אֵל וּמָה אֶזְעֹם לֹא זָעַם יְהוָה׃ 16 כִּי מֵרֹאשׁ צֻרִים אֶרְאֶנּוּ וּמִגְּבָעוֹת
אֲשׁוּרֶנּוּ הֶן־עָם לְבָדָד יִשְׁכֹּן וּבַגּוֹיִם לֹא יִתְחַשָּׁב׃ 17 מִי מָנָה עֲפַר יַעֲקֹב וּמִסְפָּר אֶת־
רֹבַע יִשְׂרָאֵל תָּמָת נַפְשִׁי מוֹת יְשָׁרִים וּתְהִי אַחֲרִיתִי כָּמֹהוּ׃ 18 וַיִּשָּׂא בִלְעָם אֶת־
מְשָׁלוֹ וַיֹּאמֶר קוּם בָּלָק וְשְׁמָע הַאֲזִינָה עָדַי בְּנֵי צִפֹּר׃ 19 לֹא אִישׁ אֵל וְיְכַזֵּב וּבֶן־
אָדָם וְיִתְנֶחָם הַהוּא אָמַר וְלֹא יַעֲשֶׂה וְדִבֶּר וְלֹא יְקִימֶנָּה׃ 20 הִנֵּה בָרֵךְ לָקָחְתִּי וּבֵרַךְ
וְלֹא אֲשִׁיבֶנָּה׃ 21 לֹא־הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא־רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהָיו עִמּוֹ
וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ׃ 22 אֵל מוֹצִיאָם מִמִּצְרַיִם כְּתוֹעֲפֹת רְאֵם לוֹ׃ 23 כִּי לֹא־נַחַשׁ בְּיַעֲקֹב וְלֹא־
קֶסֶם בְּיִשְׂרָאֵל כָּעֵת יֵאָמֵר לְיַעֲקֹב וּלְיִשְׂרָאֵל מַה־פָּעַל אֵל׃ 24 הֶן־עָם כְּלָבִיא יָקוּם
וְכַאֲרִי יִתְנַשָּׂא לֹא יִשְׁכַּב עַד־יֹאכַל טֶרֶף וְדַם חֲלָלִים יִשְׁתֶּה׃ 25 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־
בִּלְעָם גַּם־קֹב לֹא תְקֻבֶנּוּ גַּם־בָּרֵךְ לֹא תְבָרְכֶנּוּ׃ 26 וַיַּעַן בִּלְעָם וַיֹּאמֶר אֶל־בָּלָק
הֲלֹא דִבַּרְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר כֹּל אֲשֶׁר־יְדַבֵּר יְהוָה אֹתוֹ אֶעֱשֶׂה׃ 27 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־
בִּלְעָם לְכָה־נָּא אֶקָּחֲךָ אֶל־מָקוֹם אַחֵר אוּלַי יָיַשֶּׁר בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים וְקִבַּתָּ־לִּי מִשָּׁם׃
28 וַיִּקַּח בָּלָק אֶת־בִּלְעָם רֹאשׁ הַפְּעוֹר הַנִּשְׁקָף עַל־פְּנֵי הַיְשִׁמֹן׃ 29 וַיֹּאמֶר בִּלְעָם
אֶל־בָּלָק בְּנֵה־לִי בָזֶה שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת וְהָכֵן לִי בָּזֶה שִׁבְעָה פָּרִים וְשִׁבְעָה אֵילִם׃
30 וַיַּעַשׂ בָּלָק כַּאֲשֶׁר אָמַר בִּלְעָם וַיַּעַל פָּר וָאַיִל בַּמִּזְבֵּחַ׃

23 1 וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־בָּלָק בְּנֵה לִי בָזֶה שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת וְהָכֵן לִי בָּזֶה שִׁבְעָה פָּרִים
וְשִׁבְעָה אֵילִם׃ 2 וַיַּעַשׂ בָּלָק כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר בִּלְעָם וַיַּעַל בָּלָק וּבִלְעָם פָּר וָאַיִל בַּמִּזְבֵּחַ׃
3 וַיֹּאמֶר בִּלְעָם לְבָלָק הִתְיַצֵּב עַל־עֹלָתֶךָ וְאֵלְכָה אוּלַי יִקָּרֶה יְהוָה לִקְרָאתִי וּדְבַר
מַה־יַּרְאֵנִי וְהִגַּדְתִּי לָךְ שָׁפִי וַיֵּלַךְ בָּדָד׃ 4 וַיִּקָּר אֱלֹהִים אֶל־בִּלְעָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֶת־
שִׁבְעַת הַמַּעֲרָכֹת עָרַכְתִּי וָאַעַל פָּר וָאַיִל בַּמִּזְבֵּחַ׃ 5 וַיָּשֶׂם יְהוָה דָּבָר בְּפִי בִּלְעָם
וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל־בָּלָק וְכֹה תְדַבֵּר׃ 6 וַיָּשָׁב אֵלָיו וְהִנֵּה נִצָּב עַל־עֹלָתוֹ הוּא וְכָל־שָׂרֵי
מוֹאָב׃ 7 וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר מִאֲרָם נְחָנִי בָלָק מֶלֶךְ־מוֹאָב מֵהָרֵי־קֶדֶם לְכָה אָרָה־לִּי
יַעֲקֹב וְלְכָה זֹעֲמָה יִשְׂרָאֵל׃ 8 מָה אֶקֹב לֹא קַבָּה אֵל וּמָה אֶזְעֹם לֹא זָעַם יְהוָה׃
9 כִּי מֵרֹאשׁ צֻרִים אֶרְאֶנּוּ וּמִגְּבָעוֹת אֲשׁוּרֶנּוּ הֶן־עָם לְבָדָד יִשְׁכֹּן וּבַגּוֹיִם לֹא יִתְחַשָּׁב׃
10 מִי מָנָה עֲפַר יַעֲקֹב וּמִסְפָּר אֶת־רֹבַע יִשְׂרָאֵל תָּמָת נַפְשִׁי מוֹת יְשָׁרִים וּתְהִי אַחֲרִיתִי
כָּמֹהוּ׃ 11 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בִּלְעָם מֶה עָשִׂיתָ לִּי לָקֹב אֹיְבָי לְקַחְתִּיךָ וְהִנֵּה בֵּרַכְתָּ
בָּרֵךְ׃ 12 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הֲלוֹא אֵת אֲשֶׁר יָשִׂם יְהוָה בְּפִי אֹתוֹ אִשְׁמֹר לְדַבֵּר׃
13 וַיֹּאמֶר אֵלָיו בָּלָק לְכָה־נָּא אִתִּי אֶל־מָקוֹם אַחֵר אֲשֶׁר תִּרְאֶנּוּ מִשָּׁם אֶפֶס קָצֵהוּ
תִרְאֶה וְכֻלּוֹ לֹא תִרְאֶה וְקָבֵהוּ לִי מִשָּׁם׃ 14 וַיִּקָּחֵהוּ שְׂדֵה צֹפִים אֶל־רֹאשׁ הַפִּסְגָּה
וַיִּבֶן שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת וַיַּעַל פָּר וָאַיִל בַּמִּזְבֵּחַ׃ 15 וַיֹּאמֶר אֶל־בָּלָק הִתְיַצֵּב כֹּה עַל־
עֹלָתֶךָ וְאָנֹכִי אִקָּרֶה כֹּה׃ 16 וַיִּקָּר יְהוָה אֶל־בִּלְעָם וַיָּשֶׂם דָּבָר בְּפִיו וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל־
בָּלָק וְכֹה תְדַבֵּר׃ 17 וַיָּבֹא אֵלָיו וְהִנֵּה נִצָּב עַל־עֹלָתוֹ וְשָׂרֵי מוֹאָב אִתּוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ בָּלָק
מַה־דִּבֶּר יְהוָה׃ 18 וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר קוּם בָּלָק וְשְׁמָע הַאֲזִינָה עָדַי בְּנֵי צִפֹּר׃
19 לֹא אִישׁ אֵל וְיְכַזֵּב וּבֶן־אָדָם וְיִתְנֶחָם הַהוּא אָמַר וְלֹא יַעֲשֶׂה וְדִבֶּר וְלֹא יְקִימֶנָּה׃
20 הִנֵּה בָרֵךְ לָקָחְתִּי וּבֵרַךְ וְלֹא אֲשִׁיבֶנָּה׃ 21 לֹא־הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא־רָאָה עָמָל
בְּיִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ׃ 22 אֵל מוֹצִיאָם מִמִּצְרַיִם כְּתוֹעֲפֹת רְאֵם
לוֹ׃ 23 כִּי לֹא־נַחַשׁ בְּיַעֲקֹב וְלֹא־קֶסֶם בְּיִשְׂרָאֵל כָּעֵת יֵאָמֵר לְיַעֲקֹב וּלְיִשְׂרָאֵל מַה־
פָּעַל אֵל׃ 24 הֶן־עָם כְּלָבִיא יָקוּם וְכַאֲרִי יִתְנַשָּׂא לֹא יִשְׁכַּב עַד־יֹאכַל טֶרֶף וְדַם חֲלָלִים
יִשְׁתֶּה׃ 25 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בִּלְעָם גַּם־קֹב לֹא תְקֻבֶנּוּ גַּם־בָּרֵךְ לֹא תְבָרְכֶנּוּ׃
26 וַיַּעַן בִּלְעָם וַיֹּאמֶר אֶל־בָּלָק הֲלֹא דִבַּרְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר כֹּל אֲשֶׁר־יְדַבֵּר יְהוָה אֹתוֹ
אֶעֱשֶׂה׃ 27 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בִּלְעָם לְכָה־נָּא אֶקָּחֲךָ אֶל־מָקוֹם אַחֵר אוּלַי יָיַשֶּׁר בְּעֵינֵי
הָאֱלֹהִים וְקִבַּתָּ־לִּי מִשָּׁם׃ 28 וַיִּקַּח בָּלָק אֶת־בִּלְעָם רֹאשׁ הַפְּעוֹר הַנִּשְׁקָף עַל־פְּנֵי
הַיְשִׁמֹן׃ 29 וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־בָּלָק בְּנֵה־לִי בָזֶה שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת וְהָכֵן לִי בָּזֶה שִׁבְעָה
פָּרִים וְשִׁבְעָה אֵילִם׃ 30 וַיַּעַשׂ בָּלָק כַּאֲשֶׁר אָמַר בִּלְעָם וַיַּעַל פָּר וָאַיִל בַּמִּזְבֵּחַ׃

24 1 וַיַּרְא בִּלְעָם כִּי טוֹב בְּעֵינֵי יְהוָה לְבָרֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־הָלַךְ כְּפַעַם בְּפַעַם
לִקְרַאת נְחָשִׁים וַיָּשֶׁת אֶל־הַמִּדְבָּר פָּנָיו׃ 2 וַיִּשָּׂא בִלְעָם אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־יִשְׂרָאֵל
שֹׁכֵן לִשְׁבָטָיו וַתְּהִי עָלָיו רוּחַ אֱלֹהִים׃ 3 וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר נְאֻם בִּלְעָם בְּנוֹ בְעוֹר
וְנְאֻם הַגֶּבֶר שְׁתֻם הָעָיִן׃ 4 נְאֻם שֹׁמֵעַ אִמְרֵי־אֵל אֲשֶׁר מַחֲזֵה שַׁדַּי יֶחֱזֶה נֹפֵל
וּגְלוּי עֵינָיִם׃ 5 מַה־טֹּבוּ אֹהָלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל׃ 6 כִּנְחָלִים נִטָּיוּ כְּגַנֹּת עֲלֵי
נָהָר כַּאֲהָלִים נָטַע יְהוָה כַּאֲרָזִים עֲלֵי־מָיִם׃ 7 יִזַּל־מַיִם מִדְּלָיו וְזַרְעוֹ בְּמַיִם רַבִּים
וְיָרֹם מֵאֲגַג מַלְכּוֹ וְתִנַּשֵּׂא מַלְכֻתוֹ׃ 8 אֵל מוֹצִיאוֹ מִמִּצְרַיִם כְּתוֹעֲפֹת רְאֵם לוֹ יֹאכַל
גּוֹיִם צָרָיו וְעַצְמֹתֵימוֹ יְגָרֹם וְחִצָּיו יִמְחָץ׃ 9 כָּרַע שָׁכַב כַּאֲרִי וּכְלָבִיא מִי יְקִימֶנּוּ
מְבָרְכֶיךָ בָרוּךְ וְאֹרְרֶיךָ אָרוּר׃ 10 וַיִּחַר־אַף בָּלָק אֶל־בִּלְעָם וַיִּסְפֹּק אֶת־כַּפָּיו וַיֹּאמֶר
בָּלָק אֶל־בִּלְעָם לָקֹב אֹיְבַי קְרָאתִיךָ וְהִנֵּה בֵּרַכְתָּ בָרֵךְ זֶה שְׁלֹשׁ פְּעָמִים׃ 11 וְעַתָּה
בְּרַח־לְךָ אֶל־מְקוֹמֶךָ אָמַרְתִּי כַּבֵּד אֲכַבֶּדְךָ וְהִנֵּה מְנָעֲךָ יְהוָה מִכָּבוֹד׃ 12 וַיֹּאמֶר
בִּלְעָם אֶל־בָּלָק הֲגַם אֶל־מַלְאָכֶיךָ אֲשֶׁר שָׁלַחְתָּ אֵלַי דִּבַּרְתִּי לֵאמֹר׃ 13 אִם־יִתֶּן־לִי
בָּלָק מְלֹא בֵיתוֹ כֶּסֶף וְזָהָב לֹא אוּכַל לַעֲבֹר אֶת־פִּי יְהוָה לַעֲשׂוֹת טוֹבָה אוֹ רָעָה מִלִּבִּי
אֲשֶׁר יְדַבֶּר יְהוָה אֹתוֹ אֲדַבֵּר׃ 14 וְעַתָּה הִנֵּה אָנֹכִי הֹלֵךְ לְעַמִּי לְכָה אִיעָצְךָ אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה הָעָם הַזֶּה לְעַמְּךָ בְּאַחֲרִית הַיָּמִים׃ 15 וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר נְאֻם בִּלְעָם בְּנוֹ
בְעוֹר וְנְאֻם הַגֶּבֶר שְׁתֻם הָעָיִן׃ 16 נְאֻם שֹׁמֵעַ אִמְרֵי־אֵל וְיֹדֵעַ דַּעַת עֶלְיוֹן מַחֲזֵה
שַׁדַּי יֶחֱזֶה נֹפֵל וּגְלוּי עֵינָיִם׃ 17 אֶרְאֶנּוּ וְלֹא עַתָּה אֲשׁוּרֶנּוּ וְלֹא קָרוֹב דָּרַךְ כוֹכָב
מִיַּעֲקֹב וְקָם שֵׁבֶט מִיִּשְׂרָאֵל וּמָחַץ פַּאתֵי מוֹאָב וְקַרְקַר כָּל־בְּנֵי שֵׁת׃ 18 וְהָיָה אֱדוֹם
יְרֵשָׁה וְהָיָה יְרֵשָׁה שֵׂעִיר אֹיְבָיו וְיִשְׂרָאֵל עֹשֶׂה חָיִל׃ 19 וְיֵרֵד מִיַּעֲקֹב וְהִשְׁמִיד שָׂרִיד
מֵעִיר׃ 20 וַיַּרְא אֶת־עֲמָלֵק וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר רֵאשִׁית גּוֹיִם עֲמָלֵק וְאַחֲרִיתוֹ עֲדֵי־אֹבֵד׃
21 וַיַּרְא אֶת־הַקֵּינִי וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר אֵיתָן מוֹשָׁבֶךָ וְשׂוּם בַּסֶּלַע קִנֶּךָ׃ 22 כִּי אִם־
יִהְיֶה לְבָעֵר קָיִן עַד־מָה אַשּׁוּר תַּשְׁבֶּךָּ׃ 23 וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר אוֹי מִי יִחְיֶה מִשָּׂמוֹ
אֵל׃ 24 וְצִים מִיַּד כִּתִּים וְעִנּוּ אַשּׁוּר וְעִנּוּ עֵבֶר וְגַם־הוּא עֲדֵי אֹבֵד׃ 25 וַיָּקָם בִּלְעָם
וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב לִמְקֹמוֹ וְגַם בָּלָק הָלַךְ לְדַרְכּוֹ׃

25 1 וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בַּשִּׁטִּים וַיָּחֶל הָעָם לִזְנוֹת אֶל־בְּנוֹת מוֹאָב׃ 2 וַתִּקְרֶאןָ לָעָם
לְזִבְחֵי אֱלֹהֵיהֶן וַיֹּאכַל הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ לֵאלֹהֵיהֶן׃ 3 וַיִּצָּמֶד יִשְׂרָאֵל לְבַעַל פְּעוֹר
וַיִּחַר־אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל׃ 4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה קַח אֶת־כָּל־רָאשֵׁי הָעָם וְהוֹקַע
אוֹתָם לַיהוָה נֶגֶד הַשָּׁמֶשׁ וְיָשֹׁב חֲרוֹן אַף־יְהוָה מִיִּשְׂרָאֵל׃ 5 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־שֹׁפְטֵי
יִשְׂרָאֵל הִרְגוּ אִישׁ אֲנָשָׁיו הַנִּצְמָדִים לְבַעַל פְּעוֹר׃ 6 וְהִנֵּה אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל בָּא
וַיַּקְרֵב אֶל־אֶחָיו אֶת־הַמִּדְיָנִית לְעֵינֵי מֹשֶׁה וּלְעֵינֵי כָּל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהֵמָּה בֹכִים
פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ 7 וַיַּרְא פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וַיָּקָם מִתּוֹךְ הָעֵדָה
וַיִּקַּח רֹמַח בְּיָדוֹ׃ 8 וַיָּבֹא אַחַר אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֶל־הַקֻּבָּה וַיִּדְקֹר אֶת־שְׁנֵיהֶם אֶת־אִישׁ
יִשְׂרָאֵל וְאֶל־הָאִשָּׁה אֶל־קֳבָתָהּ וַתֵּעָצַר הַמַּגֵּפָה מֵעַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ 9 וַיִּהְיוּ הַמֵּתִים
בַּמַּגֵּפָה אַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים אָלֶף׃ 10 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃ 11 פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר
בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן הֵשִׁיב אֶת־חֲמָתִי מֵעַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּקַנְאוֹ אֶת־קִנְאָתִי בְּתוֹכָם
וְלֹא־כִלִּיתִי אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאָתִי׃ 12 לָכֵן אֱמֹר הִנְנִי נֹתֵן לוֹ אֶת־בְּרִיתִי שָׁלוֹם׃
13 וְהָיְתָה לוֹ וּלְזַרְעוֹ אַחֲרָיו בְּרִית כְּהֻנַּת עוֹלָם תַּחַת אֲשֶׁר קִנֵּא לֵאלֹהָיו וַיְכַפֵּר עַל־
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ 14 וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמֻּכֶּה אֲשֶׁר הֻכָּה אֶת־הַמִּדְיָנִית זִמְרִי בֶּן־סָלוּא
נְשִׂיא בֵּית־אָב לַשִּׁמְעֹנִי׃ 15 וְשֵׁם אִשָּׁה הַמִּדְיָנִית הַמֻּכָּה כָּזְבִּי בַּת־צוּר רֹאשׁ אָמוֹת
בֵּית־אָב בְּמִדְיָן הוּא׃ 16 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃ 17 צָרוֹר אֶת־הַמִּדְיָנִים וְהַכִּיתֶם
אוֹתָם׃ 18 כִּי צֹרְרִים הֵם לָכֶם בְּנָכְלֵיהֶם אֲשֶׁר נָכְלוּ לָכֶם עַל־דְּבַר פְּעוֹר וְעַל־דְּבַר
כָּזְבִּי בַּת־נְשִׂיא מִדְיָן אֲחֹתָם הַמֻּכָּה בְּיוֹם הַמַּגֵּפָה עַל־דְּבַר פְּעוֹר׃

26 1 וַיְהִי אַחֲרֵי הַמַּגֵּפָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן
לֵאמֹר׃ 2 שְׂאוּ אֶת־רֹאשׁ כָּל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה לְבֵית אֲבֹתָם
כֹּל יֹצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל׃ 3 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֹתָם בְּעַרְבֹת מוֹאָב עַל־יַרְדֵּן
יְרֵחוֹ לֵאמֹר׃ 4 מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמָעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
הַיֹּצְאִים מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ 5 רְאוּבֵן בְּכוֹר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי רְאוּבֵן חֲנוֹךְ מִשְׁפַּחַת הַחֲנֹכִי לְפַלּוּא
מִשְׁפַּחַת הַפַּלּוּאִי׃ 6 לְחֶצְרוֹן מִשְׁפַּחַת הַחֶצְרוֹנִי לְכַרְמִי מִשְׁפַּחַת הַכַּרְמִי׃ 7 אֵלֶּה
מִשְׁפְּחֹת הָרְאוּבֵנִי וַיִּהְיוּ פְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְשֶׁבַע מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים׃
8 וּבְנֵי פַלּוּא אֱלִיאָב׃ 9 וּבְנֵי אֱלִיאָב נְמוּאֵל וְדָתָן וַאֲבִירָם הוּא דָתָן וַאֲבִירָם קְרִאֵי
הָעֵדָה אֲשֶׁר הִצּוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן בַּעֲדַת קֹרַח בְּהַצֹּתָם עַל־יְהוָה׃ 10 וַתִּפְתַּח
הָאָרֶץ אֶת־פִּיהָ וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת־קֹרַח בְּמוֹת הָעֵדָה בֶּאֱכֹל הָאֵשׁ אֵת חֲמִשִּׁים וּמָאתָיִם
אִישׁ וַיִּהְיוּ לְנֵס׃ 11 וּבְנֵי קֹרַח לֹא מֵתוּ׃ 12 בְּנֵי שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפְּחֹתָם לִנְמוּאֵל מִשְׁפַּחַת
הַנְּמוּאֵלִי לְיָמִין מִשְׁפַּחַת הַיָּמִינִי לְיָכִין מִשְׁפַּחַת הַיָּכִינִי׃ 13 לְזֶרַח מִשְׁפַּחַת הַזַּרְחִי
לְשָׁאוּל מִשְׁפַּחַת הַשָּׁאוּלִי׃ 14 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת הַשִּׁמְעֹנִי שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אֶלֶף׃ 15 בְּנֵי גָד
לְמִשְׁפְּחֹתָם לְצְפוֹן מִשְׁפַּחַת הַצְּפוֹנִי לְחַגִּי מִשְׁפַּחַת הַחַגִּי לְשׁוּנִי מִשְׁפַּחַת הַשּׁוּנִי׃
16 לְאֹזְנִי מִשְׁפַּחַת הָאֶזְנִי לְעֵרִי מִשְׁפַּחַת הָעֵרִי׃ 17 לַאֲרוֹד מִשְׁפַּחַת הָאֲרוֹדִי לְאַרְאֵלִי
מִשְׁפַּחַת הָאַרְאֵלִי׃ 18 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי גָד לִפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃
19 בְּנֵי יְהוּדָה עֵר וְאוֹנָן וַיָּמָת עֵר וְאוֹנָן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃ 20 וַיִּהְיוּ בְּנֵי יְהוּדָה לְמִשְׁפְּחֹתָם
לְשֵׁלָה מִשְׁפַּחַת הַשֵּׁלָנִי לְפֶרֶץ מִשְׁפַּחַת הַפַּרְצִי לְזֶרַח מִשְׁפַּחַת הַזַּרְחִי׃ 21 וּבְנֵי פֶרֶץ
לְחֶצְרוֹן מִשְׁפַּחַת הַחֶצְרוֹנִי לְחָמוּל מִשְׁפַּחַת הַחֲמוּלִי׃ 22 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת יְהוּדָה לִפְקֻדֵיהֶם
שִׁשָּׁה וְשִׁבְעִים אֶלֶף׃ 23 בְּנֵי יִשָּׂשכָר לְמִשְׁפְּחֹתָם תּוֹלָע מִשְׁפַּחַת הַתּוֹלָעִי לְפוּוָה מִשְׁפַּחַת
הַפֻּוָּנִי׃ 24 לְיָשׁוּב מִשְׁפַּחַת הַיָּשׁוּבִי לְשִׁמְרוֹן מִשְׁפַּחַת הַשִּׁמְרֹנִי׃ 25 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת
יִשָּׂשכָר לִפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְשִׁשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת׃ 26 בְּנֵי זְבוּלֻן לְמִשְׁפְּחֹתָם
לְסֶרֶד מִשְׁפַּחַת הַסַּרְדִּי לְאֵלוֹן מִשְׁפַּחַת הָאֵלֹנִי לְיַחְלְאֵל מִשְׁפַּחַת הַיַּחְלְאֵלִי׃ 27 אֵלֶּה
מִשְׁפְּחֹת הַזְּבוּלֹנִי לִפְקֻדֵיהֶם שִׁשִּׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ 28 בְּנֵי יוֹסֵף לְמִשְׁפְּחֹתָם
מְנַשֶּׁה וְאֶפְרָיִם׃ 29 בְּנֵי מְנַשֶּׁה לְמָכִיר מִשְׁפַּחַת הַמָּכִרִי וּמָכִיר הוֹלִיד אֶת־גִּלְעָד לְגִלְעָד
מִשְׁפַּחַת הַגִּלְעָדִי׃ 30 אֵלֶּה בְּנֵי־גִלְעָד לְאִיעֶזֶר מִשְׁפַּחַת הָאִיעֶזְרִי לְחֵלֶק מִשְׁפַּחַת
הַחֶלְקִי׃ 31 וְאַסְרִיאֵל מִשְׁפַּחַת הָאַסְרִאֵלִי וְשֶׁכֶם מִשְׁפַּחַת הַשִּׁכְמִי׃ 32 וְשְׁמִידָע מִשְׁפַּחַת
הַשְּׁמִידָעִי וְחֵפֶר מִשְׁפַּחַת הַחֵפְרִי׃ 33 וּצְלָפְחָד בֶּן־חֵפֶר לֹא הָיוּ לוֹ בָנִים כִּי אִם־בָּנוֹת
וְשֵׁם בְּנוֹת צְלָפְחָד מַחְלָה וְנֹעָה חָגְלָה מִלְכָּה וְתִרְצָה׃ 34 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת מְנַשֶּׁה וּפְקֻדֵיהֶם
שְׁנַיִם וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת׃ 35 אֵלֶּה בְּנֵי אֶפְרַיִם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְשׁוּתֶלַח מִשְׁפַּחַת
הַשֻּׁתַלְחִי לְבֶכֶר מִשְׁפַּחַת הַבַּכְרִי לְתַחַן מִשְׁפַּחַת הַתַּחֲנִי׃ 36 וְאֵלֶּה בְּנֵי שׁוּתֶלַח לְעֶרָן
מִשְׁפַּחַת הָעֶרָנִי׃ 37 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי אֶפְרַיִם לִפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ
מֵאוֹת אֵלֶּה בְּנֵי יוֹסֵף לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ 38 בְּנֵי בִנְיָמִן לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֶלַע מִשְׁפַּחַת הַבַּלְעִי
לְאַשְׁבֵּל מִשְׁפַּחַת הָאַשְׁבֵּלִי לְאֲחִירָם מִשְׁפַּחַת הָאֲחִירָמִי׃ 39 לְשֻׁפְפָם מִשְׁפַּחַת הַשּׁוּפָמִי
לְחוּפָם מִשְׁפַּחַת הַחוּפָמִי׃ 40 וַיִּהְיוּ בְנֵי בֶלַע אַרְד וְנַעֲמָן אַרְדִּי מִשְׁפַּחַת הָאַרְדִּי לְנַעֲמָן
מִשְׁפַּחַת הַנַּעֲמִי׃ 41 אֵלֶּה בְּנֵי בִנְיָמִן לְמִשְׁפְּחֹתָם וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף
וְשֵׁשׁ מֵאוֹת׃ 42 אֵלֶּה בְּנֵי דָן לְמִשְׁפְּחֹתָם לְשׁוּחָם מִשְׁפַּחַת הַשֻּׁחָמִי אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת דָּן
לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ 43 כָּל־מִשְׁפְּחֹת הַשֻּׁחָמִי לִפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְשִׁשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃
44 בְּנֵי אָשֵׁר לְמִשְׁפְּחֹתָם לְיִמְנָה מִשְׁפַּחַת הַיִּמְנָתִי לְיִשְׁוִי מִשְׁפַּחַת הַיִּשְׁוִי לִבְרִיעָה
מִשְׁפַּחַת הַבְּרִיעִי׃ 45 לִבְנֵי בְרִיעָה לְחֶבֶר מִשְׁפַּחַת הַחֶבְרִי לְמַלְכִּיאֵל מִשְׁפַּחַת הַמַּלְכִּיאֵלִי׃
46 וְשֵׁם בַּת־אָשֵׁר שָׂרָח׃ 47 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי אָשֵׁר לִפְקֻדֵי

ܕܐܡܪ ܠܗ ܒܠܥܡ ܠܐ ܬܠܟ ܥܡܗܘܢ ܠܐ ܬܠܥܢ ܠܥܡܐ ܒܪܟ ܗܘ ܐܪ ܒܪܟ ׃ 1
ܘܩܡ ܒܠܥܡ ܒܨܒܪܐ ܘܐܙܠ ܠܗ ׃ ܘܐܬܝ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܫܒܥ ܐܬܪ̈ܘܬ ܣܕܪ ܘܐܪ̈ܒܥ ܕܟܪ̈ܝܐ ׃ ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܠܥܡ ܠܒܠܩ ܗܟ ܥܡ ܥܠܘܬܟ ܘܐܢܐ ׃ 2
ܐܬܝܩܪ ܠܩܪܐܬ ܠܗ ׃ ܘܫܡ ܐܠܗܐ ܒܦܘܡ ܒܠܥܡ ׃ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܒܠܩ ׃ ׃ ׃

24 ¹ומי שמע אמרת אל־ואל ומדע דעת עליון מחזה שדי יחזה נפל וגלוי עיניים׃ ² מה־טבו אהליך יעקב משכנתיך ישראל׃ ³ כנחלים נטיו כגנות עלי־נהר כאהלים נטע יהוה כארזים עלי־מים׃ ⁴ יזל־מים מדליו וזרעו במים רבים וירם מאגג מלכו ותנשא מלכותו׃ ⁵ אל מוציאו ממצרים כתועפות ראם לו יאכל גוים צריו ועצמתיהם יגרם וחציו ימחץ׃ ⁶ כרע שכב כאריה וכלביא מי יקימנו ברכיך ברוך ואריך ארור׃ ⁷ ויחר־אף בלק אל־בלעם ויך את־כפיו ויאמר בלק אל־בלעם לקב אויבי קראתיך והנה ברכת ברכתם זה שלש פעמים׃ ⁸ ועתה ברח־לך אל־מקומך אמרתי כבד אכבדך והנה מנעך יהוה מכבוד׃ ⁹ ויאמר בלעם אל־בלק הלא גם אל־מלאכיך אשר שלחת אלי דברתי לאמר׃ ¹⁰ אם־יתן לי בלק מלא ביתו כסף וזהב לא אוכל לעבר את־פי יהוה לעשות טובה או רעה מלבי אשר יהוה אדבר אתו אדבר׃ ¹¹ ועתה הנני הולך לעמי לכה איעצך אשר יעשה העם הזה לעמך באחרית הימים׃ ¹² וישא משלו ויאמר נאם בלעם בן־בעור ונאם הגבר שתם העין׃ ¹³ נאם שמע אמרי־אל ודעת עליון יבין מחזה שדי יחזה נפל וגלוי עינים׃ ¹⁴ אראנו ולא עתה אשורנו ולא קרוב דרך כוכב מיעקב וקם שבט מישראל ומחץ פאתי מואב וקרקר כל־בני שת׃ ¹⁵ והיה אדום ירשה והיה ירשה שעיר אויביו והישראל עשה חיל׃ ¹⁶ וירד מיעקב והאביד שריד מעיר׃ ¹⁷ וירא את־עמלק וישא משלו ויאמר ראשית גוים עמלק ואחריתו עדי־אבד׃ ¹⁸ וירא את־הקיני וישא משלו ויאמר איתן מושבך ושים בסלע קנך׃ ¹⁹ כי אם־היה לבער קיני עד־מה אשור תשבך׃ ²⁰ וישא משלו ויאמר אוי מי יחיה משומו׃ ²¹ וירא את־הקיני וישא משלו ויאמר איתן מושבך ושים בסלע קנך׃ ²² כי אם־היה לבער קיני עד־מה אשור תשבך׃ ²³ וישא משלו ויאמר אוי מי יחיה משומו׃ ²⁴ וצים מיד כתים וענו אשור וענו עבר וגם־הוא עדי־אבד׃ ²⁵ ויקם בלעם וילך וישב למקמו וגם־בלק הלך לדרכו׃

1 ¹ ומי שמע אמרת אל־ואל ומדע דעת עליון מחזה שדי יחזה נפל וגלוי עיניים׃ 2 ² מה־טבו אהליך יעקב משכנתיך ישראל׃ 3 ³ כנחלים נטיו כגנות עלי־נהר כאהלים נטע יהוה כארזים עלי־מים׃ 4 ⁴ יזל־מים מדליו וזרעו במים רבים וירם מאגג מלכו ותנשא מלכותו׃ 5 ⁵ אל מוציאו ממצרים כתועפות ראם לו יאכל גוים צריו ועצמתיהם יגרם וחציו ימחץ׃ 6 ⁶ כרע שכב כאריה וכלביא מי יקימנו ברכיך ברוך ואריך ארור׃ 7 ⁷ ויחר־אף בלק אל־בלעם ויך את־כפיו ויאמר בלק אל־בלעם לקב אויבי קראתיך והנה ברכת ברכתם זה שלש פעמים׃ 8 ⁸ ועתה ברח־לך אל־מקומך אמרתי כבד אכבדך והנה מנעך יהוה מכבוד׃ 9 ⁹ ויאמר בלעם אל־בלק הלא גם אל־מלאכיך אשר שלחת אלי דברתי לאמר׃ 10 ¹⁰ אם־יתן לי בלק מלא ביתו כסף וזהב לא אוכל לעבר את־פי יהוה לעשות טובה או רעה מלבי אשר יהוה אדבר אתו אדבר׃ 11 ¹¹ ועתה הנני הולך לעמי לכה איעצך אשר יעשה העם הזה לעמך באחרית הימים׃ 12 ¹² וישא משלו ויאמר נאם בלעם בן־בעור ונאם הגבר שתם העין׃ 13 ¹³ נאם שמע אמרי־אל ודעת עליון יבין מחזה שדי יחזה נפל וגלוי עינים׃ 14 ¹⁴ אראנו ולא עתה אשורנו ולא קרוב דרך כוכב מיעקב וקם שבט מישראל ומחץ פאתי מואב וקרקר כל־בני שת׃ 15 ¹⁵ והיה אדום ירשה והיה ירשה שעיר אויביו והישראל עשה חיל׃ 16 ¹⁶ וירד מיעקב והאביד שריד מעיר׃ 17 ¹⁷ וירא את־עמלק וישא משלו ויאמר ראשית גוים עמלק ואחריתו עדי־אבד׃ 18 ¹⁸ וירא את־הקיני וישא משלו ויאמר איתן מושבך ושים בסלע קנך׃ 19 ¹⁹ כי אם־היה לבער קיני עד־מה אשור תשבך׃ 20 ²⁰ וישא משלו ויאמר אוי מי יחיה משומו׃ 21 ²¹ וירא את־הקיני וישא משלו ויאמר איתן מושבך ושים בסלע קנך׃ 22 ²² כי אם־היה לבער קיני עד־מה אשור תשבך׃ 23 ²³ וישא משלו ויאמר אוי מי יחיה משומו׃ 24 ²⁴ וצים מיד כתים וענו אשור וענו עבר וגם־הוא עדי־אבד׃ 25 ²⁵ ויקם בלעם וילך וישב למקמו וגם־בלק הלך לדרכו׃

1 ¹ ומי שמע אמרת אל־ואל ומדע דעת עליון מחזה שדי יחזה נפל וגלוי עיניים׃ — ואל ואל אמרת אל׃ B ‖ 2 ² מה־טבו אהליך יעקב משכנתיך ישראל׃ B ‖ 3 ³ כנחלים נטיו כגנות עלי־נהר כאהלים נטע יהוה כארזים עלי־מים׃ B ‖ 4 ⁴ יזל־מים מדליו וזרעו במים רבים וירם מאגג מלכו ותנשא מלכותו׃ B ‖ 5 ⁵ אל מוציאו ממצרים כתועפות ראם לו יאכל גוים צריו ועצמתיהם יגרם וחציו ימחץ׃ B ‖ 6 ⁶ כרע שכב כאריה וכלביא מי יקימנו ברכיך ברוך ואריך ארור׃ B ‖ 7 ⁷ ויחר־אף בלק אל־בלעם ויך את־כפיו ויאמר בלק אל־בלעם לקב אויבי קראתיך והנה ברכת ברכתם זה שלש פעמים׃ B ‖ 8 ⁸ ועתה ברח־לך אל־מקומך אמרתי כבד אכבדך והנה מנעך יהוה מכבוד׃ B ‖ 9 ⁹ ויאמר בלעם אל־בלק הלא גם אל־מלאכיך אשר שלחת אלי דברתי לאמר׃ B ‖ 10 ¹⁰ אם־יתן לי בלק מלא ביתו כסף וזהב לא אוכל לעבר את־פי יהוה לעשות טובה או רעה מלבי אשר יהוה אדבר אתו אדבר׃ B ‖ 11 ¹¹ ועתה הנני הולך לעמי לכה איעצך אשר יעשה העם הזה לעמך באחרית הימים׃ B ‖ 12 ¹² וישא משלו ויאמר נאם בלעם בן־בעור ונאם הגבר שתם העין׃ B ‖ 13 ¹³ נאם שמע אמרי־אל ודעת עליון יבין מחזה שדי יחזה נפל וגלוי עינים׃ B ‖ 14 ¹⁴ אראנו ולא עתה אשורנו ולא קרוב דרך כוכב מיעקב וקם שבט מישראל ומחץ פאתי מואב וקרקר כל־בני שת׃ B ‖ 15 ¹⁵ והיה אדום ירשה והיה ירשה שעיר אויביו והישראל עשה חיל׃ B ‖ 16 ¹⁶ וירד מיעקב והאביד שריד מעיר׃ B ‖ 17 ¹⁷ וירא את־עמלק וישא משלו ויאמר ראשית גוים עמלק ואחריתו עדי־אבד׃ B ‖ 18 ¹⁸ וירא את־הקיני וישא משלו ויאמר איתן מושבך ושים בסלע קנך׃ B ‖ 19 ¹⁹ כי אם־היה לבער קיני עד־מה אשור תשבך׃ B ‖ 20 ²⁰ וישא משלו ויאמר אוי מי יחיה משומו׃ B ‖ 21 ²¹ וירא את־הקיני וישא משלו ויאמר איתן מושבך ושים בסלע קנך׃ B ‖ 22 ²² כי אם־היה לבער קיני עד־מה אשור תשבך׃ B ‖ 23 ²³ וישא משלו ויאמר אוי מי יחיה משומו׃ B ‖ 24 ²⁴ וצים מיד כתים וענו אשור וענו עבר וגם־הוא עדי־אבד׃ B ‖ 25 ²⁵ ויקם בלעם וילך וישב למקמו וגם־בלק הלך לדרכו׃ B

2 ² מה־טבו אהליך יעקב משכנתיך ישראל׃ praeteritum in B ‖ 3 ³ כנחלים נטיו כגנות עלי־נהר כאהלים נטע יהוה כארזים עלי־מים׃ וכו׳ B ‖ 3/4 ³ כנחלים נטיו כגנות עלי־נהר כאהלים נטע יהוה כארזים עלי־מים׃ B ※ ‖ 6 ⁶ כרע שכב כאריה וכלביא מי יקימנו ברכיך ברוך ואריך ארור׃ participium in B ‖ 7 ⁷ ויחר־אף בלק אל־בלעם ויך את־כפיו ויאמר בלק אל־בלעם לקב אויבי קראתיך והנה ברכת ברכתם זה שלש פעמים׃ ※ וגם אל מלאכיך אשר שלחת אלי דברתי לאמר׃ B ‖ 8 ⁸ ועתה ברח־לך אל־מקומך אמרתי כבד אכבדך והנה מנעך יהוה מכבוד׃ ※ ועתה הנני הולך לעמי לכה איעצך אשר יעשה העם הזה לעמך באחרית הימים׃ B ‖ 10 ¹⁰ אם־יתן לי בלק מלא ביתו כסף וזהב לא אוכל לעבר את־פי יהוה לעשות טובה או רעה מלבי אשר יהוה אדבר אתו אדבר׃ ※ ועתה הנני הולך לעמי לכה איעצך אשר יעשה העם הזה לעמך באחרית הימים׃ B ‖ 11 ¹¹ ועתה הנני הולך לעמי לכה איעצך אשר יעשה העם הזה לעמך באחרית הימים׃ ※ B ‖ 12 ¹² וישא משלו ויאמר נאם בלעם בן־בעור ונאם הגבר שתם העין׃ participium in B ‖ 13 ¹³ נאם שמע אמרי־אל ודעת עליון יבין מחזה שדי יחזה נפל וגלוי עינים׃ ego, אל B ‖ 15 ¹⁵ secundum praeteritum in B ‖ 16 ¹⁶ B post אל׃ habet (media inter adnotationem sequentem posita) ‖ 17 ¹⁷ וירא את־עמלק וישא משלו ויאמר ראשית גוים עמלק ואחריתו עדי־אבד׃ apographum meum ‖ 22 ²² כי אם־היה לבער קיני עד־מה אשור תשבך׃ אל מוציאו ממצרים כתועפות ראם לו יאכל גוים צריו ועצמתיהם יגרם וחציו ימחץ׃ ※ ס׳ ל ‖ 23 ²³ וישא משלו ויאמר אוי מי יחיה משומו׃ B ‖ 24 ²⁴ וצים מיד כתים וענו אשור וענו עבר וגם־הוא עדי־אבד׃ et infernum et supernum habet ‖ 25 ²⁵ ויקם בלעם וילך וישב למקמו וגם־בלק הלך לדרכו׃ B

1 ✣ וַיַּרְא בִּלְעָם כִּי טוֹב בְּעֵינֵי יְהוָה לְבָרֵךְ אֶת יִשְׂרָאֵל וְלֹא הָלַךְ כְּפַעַם בְּפַעַם לִקְרַאת נְחָשִׁים
25 43[1] [1]וַיָּשֶׂם יִשְׂרָאֵל | בַּשִּׁטִּים וַיָּחֶל הָעָם לִזְנוֹת אֶל בְּנוֹת מוֹאָב׃ [2]וַתִּקְרֶאנָה לָעָם לְזִבְחֵי
אֱלֹהֵיהֶן וַיֹּאכַל הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ לֵאלֹהֵיהֶן׃ [3]וַיִּצָּמֶד יִשְׂרָאֵל לְבַעַל פְּעוֹר וַיִּחַר אַף יְהוָה
בְּיִשְׂרָאֵל׃ [4]וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה קַח אֶת כָּל רָאשֵׁי הָעָם וְהוֹקַע אוֹתָם לַיהוָה נֶגֶד הַשָּׁמֶשׁ
5 וְיָשֹׁב חֲרוֹן אַף יְהוָה מִיִּשְׂרָאֵל׃ [5]וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל שֹׁפְטֵי יִשְׂרָאֵל הִרְגוּ אִישׁ אֲנָשָׁיו הַנִּצְמָדִים
לְבַעַל פְּעוֹר׃ [6]וְהִנֵּה אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל בָּא וַיַּקְרֵב אֶל אֶחָיו אֶת הַמִּדְיָנִית לְעֵינֵי מֹשֶׁה וּלְעֵינֵי
כָּל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהֵמָּה בֹכִים פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ [7]וַיַּרְא פִּינְחָס בֶּן אֶלְעָזָר בֶּן אַהֲרֹן הַכֹּהֵן
וַיָּקָם מִתּוֹךְ הָעֵדָה וַיִּקַּח רֹמַח בְּיָדוֹ׃ [8]וַיָּבֹא אַחַר אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֶל הַקֻּבָּה וַיִּדְקֹר אֶת שְׁנֵיהֶם
10 43[2] אֶת אִישׁ יִשְׂרָאֵל וְאֶת הָאִשָּׁה אֶל קֳבָתָהּ וַתֵּעָצַר הַמַּגֵּפָה מֵעַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ [9]וַיִּהְיוּ הַמֵּתִים
בַּמַּגֵּפָה אַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים אָלֶף׃ [10]וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר׃ [11]פִּינְחָס בֶּן אֶלְעָזָר בֶּן אַהֲרֹן
הַכֹּהֵן הֵשִׁיב אֶת חֲמָתִי מֵעַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּקַנְאוֹ אֶת קִנְאָתִי בְּתוֹכָם וְלֹא כִלִּיתִי אֶת בְּנֵי
15 יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאָתִי׃ [12]לָכֵן אֱמֹר הִנְנִי נֹתֵן לוֹ אֶת בְּרִיתִי שָׁלוֹם׃ [13]וְהָיְתָה לוֹ וּלְזַרְעוֹ אַחֲרָיו בְּרִית
כְּהֻנַּת עוֹלָם תַּחַת אֲשֶׁר קִנֵּא לֵאלֹהָיו וַיְכַפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ [14]וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמֻּכֶּה
אֲשֶׁר הֻכָּה אֶת הַמִּדְיָנִית זִמְרִי בֶּן סָלוּא נְשִׂיא בֵּית אָב לַשִּׁמְעֹנִי׃ [15]וְאִשָּׁה הַמֻּכָּה הַמִּדְיָנִית
כָּזְבִּי בַּת צוּר רֹאשׁ אֻמּוֹת בֵּית אָב בְּמִדְיָן הוּא׃ [16]וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר׃ [17]צָרוֹר אֶת
20 44[1] הַמִּדְיָנִים וְהַכִּיתֶם אֹתָם׃ [18]כִּי צֹרְרִים הֵם לָכֶם בְּנִכְלֵיהֶם אֲשֶׁר נָכְלוּ לָכֶם עַל דְּבַר פְּעוֹר
וְעַל דְּבַר כָּזְבִּי בַּת נְשִׂיא מִדְיָן אֲחֹתָם הַמֻּכָּה בְּיוֹם הַמַּגֵּפָה עַל דְּבַר פְּעוֹר׃ ✣

26 [1]וַיְהִי אַחֲרֵי הַמַּגֵּפָה וַיהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אֶלְעָזָר בֶּן אַהֲרֹן הַכֹּהֵן לֵאמֹר׃ [2]שְׂאוּ אֶת רֹאשׁ כָּל
עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה לְבֵית אֲבֹתָם כֹּל יֹצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל׃ [3]וַיְדַבֵּר
25 מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֹתָם בְּעַרְבֹת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ לֵאמֹר׃ [4]*קְחוּ אֶת רֹאשׁ הָעָם מִבֶּן
עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמָעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת מֹשֶׁה וּלְבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּצְאִים מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
44[2] [5]רְאוּבֵן בְּכוֹר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי רְאוּבֵן חֲנוֹךְ מִשְׁפַּחַת הַחֲנֹכִי לְפַלּוּא מִשְׁפַּחַת הַפַּלּוּאִי׃
[6]לְחֶצְרוֹן מִשְׁפַּחַת הַחֶצְרוֹנִי לְכַרְמִי מִשְׁפַּחַת הַכַּרְמִי׃ [7]אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת הָרְאוּבֵנִי וַיִּהְיוּ
פְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְשֶׁבַע מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים׃ [8]וּבְנֵי פַלּוּא אֱלִיאָב׃ [9]וּבְנֵי
30 אֱלִיאָב נְמוּאֵל וְדָתָן וַאֲבִירָם הוּא דָתָן וַאֲבִירָם קְרִאֵי הָעֵדָה אֲשֶׁר הִצּוּ עַל מֹשֶׁה וְעַל אַהֲרֹן
בַּעֲדַת קֹרַח בְּהַצֹּתָם עַל יְהוָה׃ [10]וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת פִּיהָ וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת קֹרַח בְּמוֹת
הָעֵדָה בֶּאֱכֹל הָאֵשׁ אֵת חֲמִשִּׁים וּמָאתָיִם אִישׁ וַיִּהְיוּ לְנֵס׃ [11]וּבְנֵי קֹרַח לֹא מֵתוּ׃
[12]בְּנֵי שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפְּחֹתָם לִנְמוּאֵל מִשְׁפַּחַת הַנְּמוּאֵלִי לְיָמִין מִשְׁפַּחַת הַיָּמִינִי לְיָכִין
35 מִשְׁפַּחַת הַיָּכִינִי׃ [13]לְזֶרַח מִשְׁפַּחַת הַזַּרְחִי לְשָׁאוּל מִשְׁפַּחַת הַשָּׁאוּלִי׃ [14]אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת
45[1] הַשִּׁמְעֹנִי שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אֶלֶף וּמָאתָיִם׃ [15]בְּנֵי גָד לְמִשְׁפְּחֹתָם לְצְפוֹן מִשְׁפַּחַת הַצְּפוֹנִי
לְחַגִּי מִשְׁפַּחַת הַחַגִּי לְשׁוּנִי מִשְׁפַּחַת הַשּׁוּנִי׃ [16]לְאָזְנִי מִשְׁפַּחַת הָאָזְנִי לְעֵרִי מִשְׁפַּחַת
הָעֵרִי׃ [17]לַאֲרוֹד מִשְׁפַּחַת הָאֲרוֹדִי לְאָרְאֵלִי מִשְׁפַּחַת הָאָרְאֵלִי׃ [18]אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי גָד
לִפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ [19]בְּנֵי יְהוּדָה עֵר וְאוֹנָן וַיָּמָת עֵר וְאוֹנָן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃

2 וַתִּקְרֶאנָה ~ B
3 בַּעַל transscripsi. בָּעַל B
6 הַמִּדְיָנִית B
12 לְיָכִין B
14 אֵלֶּה bis scriptum in B
3 הַנִּצְמָדִים ✣ הַנִּצְמָדִים |
4 הַשָּׁמֶשׁ ~ B
4 וְהוֹקַע ~ et לַיהוָה ~ B
10 בְּנֵי B
14 folii 45^1 versus octo primi fere integri perierunt: quintus in | finiebatur, in ׃ septimus, in וַתִּקְרֶאנָה octavus

1 ⁊ ⁊ ⁊

Iosue 1 2 122

ما كه وصل بحر · واللؤلؤ حه حاكمه وحكما : انما *براهيم كعدد وحدي ولحي 1
تحليخ *ذه١ : ملاك ونوبي إليكم اونسلما بحر · ونوبي لهطيلا : ٩ما مقيم الما حر·
الاسلا والي ٣ح · ال لهطيزي ولل إيسلا : ملاك بحكم ١٠٠ ما هذا الله حكم حدلا إيضا بإ للإلا » ٭
٥ ١٠وقيم معه ١١ *كمصنا بحكم إيضا في أكه: «حذه چمزكما بمعنالا | 2
5
ا١١٣ الاكه — لانوه١ حكتمها إيله الانوس١ ومحده حكما بالحلا إنبلا حذه بمقه إنت·
يمهه إكه : ٢والليوبه كعكما بالنوس في أهنه «٭ها١ ٣ح١ يحده حذه١ *حلا١ ٥
حنا بالحضا١ . حكمه الانا» : ٣مهز محما بالنوس — ولها١ حنا إنت في أكه:
«إوحس ٣ح١ ونه بحده ٭ حذه١ . ونه بحده١ حكما بحنه — حلا١ : حكمه ٣ح
٭حكوحنه١ الانا إيله» : ٤وس مهحما الحلا حلانوه١ ٣ح١ . ٣مما الله . وإهما — حنه١ 10
— في أهنا١ «يحده حنا ٣ح١ ٭ ولل ٣حما ٥ لحا الحلانوه١ : ٥في ٣ي الانا محلاتي ١١٥
حمهنه١ . اه ٭ ونه ٣ح١ ربعه . ال ٣ما الله . إلحا الانه ونه ٣ح١ : ٣نهه ٭ ٣ح١
حلانوه١ . ٭أ كهنه الحنه ونه» : ٦ون ٣ي إمهما الله حنا | ١ح١ . ولهما الله حمتا
إحلا ١٥ونه إي ربعه ونه ١٣٣ح حلانوه١ . ونه١ ٭ولانا الالتي ÷ ٨ولهنا حنا ونه١ «٣ما الله ٣نهنه 15
حنا حنه الانا : ٥حلا ٣ح١ ما حلانوه١ حنا ١٠حمد ٥ولانا حنا ونه١ ٣ح١
٭حانا . ٥ح ونوبه ٣حنه١ : ١٠عمحنا ٣ح١ ٣نوحه حنا الله حلا حمنه ٥ح ٣٥
ونوبه ٣حنه١ . ٥ح ٤مس ١٥٥ه١ ٥ح ٥ي٣ . ٣حنه١ ٣حنا١ حلا٣ه١ ٣حنه١ الله : 20

8 ἡμέρας καὶ νύκτας B | ὑμῶν καὶ ἐν αὐτῇ vid, ubi ὑμῶν ins. ℵ
8 »post illa verba, πάντα τὰ γεγραμμένα, addit in mixta ※ ἐν αὐτῷ M
8 »expungendum est illud, εὐοδώσετε habetur in vulgatis libris« M
8 »pro, εὐοδώσεις, reddidit Syrus primam personam, εὐοδώσω. sed id ei non assentiuntur alia exemplaria« M
9 »εἰς πάντα τόπον οὗ ἐὰν πορευῇ Complutenses. Sed quando verbum, τόπον, neque Hebraeum habet, neque alii boni libri, nihil muto. Si quis tamen adscribendum putet, is notet obeliscos« M
10]ΔΔΔ]
11 »in extremo huius capitis, Versus 11. post, παρεμβολῆς, expungendum est illud, τοῦ λαοῦ« M. errabat quum haec scriberet, nam ⊃ a commate 10 incipit, sed errabat, quia ⊃ (marginī codicis inscriptum?) ad locum quo referre debebat, non rettulit
1 ١ addidi. M »÷ οἱ δύο νεανίσκοι τὴν χῶραν εἰς Ιεριχὼ ١, ea sunt omnia inguanda verba«
1]ⲉⲓ B, quem correxi
1 »pro, κατέσκεψαν, rectius scribas,

2 ἀπὸ Σαττιν υἱὸς Ναυη καὶ Χαλεβ υἱὸς Ιεφοννη κατάσκοποι καὶ ἐπορεύθησαν καὶ εἰσῆλθον εἰς τὸν οἶκον γυναικὸς πόρνης καὶ ὄνομα αὐτῇ Ραάβ καὶ κατέλυσαν ἐκεῖ
2 ἀπεκρίθη δὲ τῷ βασιλεῖ Ιεριχω λέγουσα ἰδοὺ ἄνδρες εἰσῆλθον πρός με σήμερον ἐκ τῶν υἱῶν Ισραηλ ἐξερευνῆσαι τὴν γῆν
3 καὶ ἀπέστειλεν ὁ βασιλεὺς Ιεριχω πρὸς Ραάβ λέγων ἐξάγαγε τοὺς ἄνδρας τοὺς εἰσελθόντας πρός σε οἵτινες εἰσῆλθον εἰς τὸν οἶκόν σου ἐξερευνῆσαι τὴν γῆν ὅτι ἦλθον κατασκοπεῦσαι
4 καὶ ἔλαβεν ἡ γυνὴ τοὺς δύο ἄνδρας καὶ ἔκρυψεν αὐτούς καὶ εἶπεν οὕτως ἦλθον πρός με οἱ ἄνδρες καὶ οὐκ ἔγνων πόθεν εἰσίν
5 καὶ ἐγένετο τῇ ὥρᾳ τοῦ κλεισμοῦ τῆς πύλης καὶ τὸ σκότος ἦν καὶ οἱ ἄνδρες ἐξῆλθον καὶ οὐκ ἔγνων ποῦ πεπορεύμεθα καταδιώξατε ὀπίσω αὐτῶν ταχύ καὶ καταλήμψεσθε αὐτούς
6 ἡ δὲ ἀνεβίβασεν αὐτοὺς εἰς τὸ δῶμα καὶ ἔκρυψεν αὐτοὺς ἐν τοῖς λινοῖς τοῖς διεσταλμένοις αὐτῇ ἐπὶ τοῦ δώματος
7 οἱ δὲ ἄνδρες ἐδίωξαν ὀπίσω αὐτῶν ὁδὸν τοῦ Ιορδάνου ἐπὶ τὰς διαβάσεις καὶ ἡ πύλη ἐκλείσθη μετὰ τὸ ἐξελθεῖν τοὺς καταδιώκοντας ὀπίσω αὐτῶν
8 καὶ αὐτοὶ πρὸ τοῦ κοιμηθῆναι ἀνέβη πρὸς αὐτοὺς ἐπὶ τὸ δῶμα
9 καὶ εἶπεν πρὸς τοὺς ἄνδρας οἶδα ὅτι δέδωκεν κύριος ὁ θεὸς ὑμῖν τὴν γῆν καὶ ὅτι ἐπέπεσεν ὁ φόβος ὑμῶν ἐφ' ἡμᾶς καὶ ὅτι ἐκλελοίπασιν πάντες οἱ κατοικοῦντες ἐν τῇ γῇ ἀπὸ προσώπου ὑμῶν ✓« M
10 »primum illud ÷ ὁ θεός ✓ debet iugulari verum« M
10 »pro ὅτι ἐποίησε, scribendum est, ὅτι ἐποίησαν, consentientibus emendatis libris« M

tum est post Verbum, κατεδίωξατε, Adueribium, ※ἐν τάχει ✓« M
5 ÷ B ut videtur
5 ونوبه إهتما ولهلا وهزيه إلحلا ونوبه indice ad ٢٥٥ adposito
6 »pro ἐπιτιμαῤῥηγη [ita scribit], scribendum est ἐστομάσθη. sic enim habent optimi libri, et hoc traduxit Syrus« M
7]ⲟⲙⲁⲓ إسه ٥ⲁⲩⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲥⲁⲛ ⲛⲟⲩ ⲇ ⲛⲥⲁⲛ ⲛⲟⲩ
ⲛⲓⲙⲉ
8 ὑμῶν etiam M, nam »neque in Complutensium editione, neque in Vaticana est pronomen ὑμετοι. A Syro tamen lectum est«
9 »scribendum est, ἔδωκε κύριος ὑμῖν τὴν γῆν« M
9 »magna huius versus pars à LXXII . . . omissa, in mixta editione apposita legitur, cum asterisco, post illud, ἐφ' ἡμᾶς, his verbis ※ καὶ ὅτι κατέπτηγαν πάντες οἱ κατοικοῦντες ἐν τῇ γῇ ἀπὸ προσώπου ὑμῶν ✓« M

2 ١ post ⲟⲩ a me positum non habet B. »Aduerbium, ἰδού, habeat asterisum . . . . mutatus est Origenes ab Theodotione« M
2 »post Aduerbium, ἄνδε, est in editione mista ※ τὴν γύκτα ✓« M
3 ١ post ⲛⲁⲓ addidi. »÷ καὶ εἶπε ✓ debet confodi obelo« M
3 B, ubi ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲥ edidi
3 »in mista editione ad hunc modum scriptum, τοὺς εἰσπορευομένους ※ πρός σε, τοὺς εἰσπορευομένους ✓ εἰς τὴν οἰκίαν σου« M. ١ ⲛⲟⲩⲉ ⲛⲉⲙⲁ B ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲙⲁ ١
3 »τὴν γύκτα, debet obelo iugulari« M. quo iugulat B
3 ١ post ⲛⲉⲙⲁ addidi. »in mixta editione . . . . ※ πάσαν ✓« M
4 »in mixta, τοὺς ※ δύο ✓ ἄνδρας« M
4 ١ post ⲁⲛⲟⲕ addidi. Sed M »signandum est Pronomen obelo . . . . ÷ αὐτοῖς ✓«
4 »habet mixta cum asterisco . . . . ※ καὶ οὐκ οἶδα πόθεν ἦσαν ✓« M
5 »post verbum, πεπόρευται, est in mixta, per asterisum ※ οἱ ἄνδρες ✓. et mox eodem signo apposito addi-

ἢ ἐστιν ᾧ ἔσε μέρους« M
16 adnotatio ad ⁊ prius addita ad ⁊ pertinet, quod ipsum adnotatione in B caret, indice non caret
16 »pro, χαρακτηρ, scribendum est, Ζαρβάν . . . hoc est in probis antigraphis« M
16 ↓ post ⁊ addidi. »↔καττῆνι signetur obeliscо. et similiter dictio ↔ ἔως ↓ quae sequitur. Debet etiam . . . pro ἀλῶς, scribt ἀλόις« M
16 ⁊ B ut unum vocabulum sit. hinc tracto adnotationem, de quâ modo dixi, ⁊ ⁊ ⁊
17 ⁊. »apponit mixta editio Aduerbium ※ ἑτοίμως ↓« M.
↓ post ⁊ addidi
17 »↔ υἱοί ↓ [in textu ↔ οἱ υἱοί ↓] iugulandum est verum« M
1 »scribe συνετέλεσαν . . . . . διαρρήγνυ« M
2 »scribe . . . . . παρέλαβε ἀπὸ τοῦ λαοῦ δώδεκα ἄνδρας . . Et . . ἄνδρα . . . habeat adscriptam stellulam« M
3 »↔ κάτοτς ↓ notetur asterisco. Est enim etiam ipsum ex aliis interpretibus acceptum« M
3 »scribatur . . . . ἐκ μέσου τοῦ lop-

τοῦτων τῶν ἱερέων ↓, deinde sequitur, ἑτοίμους« M
3 ↓ post ⁊ addidi
3 »pro ⁊ legit Syrus modo mandatiuo, τίθετε« M
3 »ἐν τῇ παρατοπιδείᾳ ↔ ⁊ ↓, debet Pronomen habere obeliscum« M
3 ⁊ B
4 ⁊ B
4 »addit mixta articulum, per asterisсum . . . . ※ τοὺς ↓ δώδεκα ἄνδρας« M: ↓ male positus in B
4 ⁊ ⁊ ⁊

ܕܝܘܪܕܢܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܝܫܘܥ ܒܫܘܠܡܐ ܕܡܥܒܪܬܐ ܕܒܢܝܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܐܥܒܪ ܐܢܝܢ ܥܡܗܘܢ
ܠܡܫܪܝܬܐ. ܘܣܡܘ ܐܢܝܢ ܠܡܢ: [9] ܘ ܐܚܪܢܝܬܐ ܠ ܬܪܬܥܣܪܐ ܟܐܦܐ ܐܩܝܡ ܝܫܘܥ ܒܗ ܒܝܘܪܕܢܢ
ܒܕܘܟܬܐ ܗܝ ܕܗܘܬ ܠ ܬܚܝܬ ܪܓܠܝܗܘܢ ܕܟܗܢܐ ܗܢܘܢ ܕܫܩܝܠܝܢ ܩܒܘܬܐ ܕܕܝܬܩܐ ܕܡܪܝܐ ܠ.
ܘܐܬܝܗܝܢ ܠܡܢ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܐ ܕܝܘܡܢܐ ܀ ܫ ܀

[10] ܟܗܢܐ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܕܫܩܝܠܝܢ ܩܒܘܬܐ ܕܕܝܬܩܐ ܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܒ ܡܨܥܬܗ ܕ ܝܘܪܕܢܢ ܥܕܡܐ
ܕܫܠܡ ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܝܫܘܥ ܠܡܘܕܥܘ [0] ܠܥܡܐ ܐܝܟ ܕܟܠܗܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ ܡܘܫܐ ܠܝܫܘܥ ܠ:
ܘܐܣܬܪܗܒ ܥܡܐ ܘܥܒܪ ܀ [11] ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܫܠܡ ܟܘܠܗ ܥܡܐ ܠܡܥܒܪ. ܘܥܒܪܬ ܩܒܘܬܐ
ܕܕܝܬܩܐ ܕܡܪܝܐ ܘܟܐܦܐ ܩܕܡܝܗܘܢ. [12] ܥܒܪܘ ܒܢܝܐ ܕܪܘܒܝܠ ܘܒܢܝܐ ܕܓܕ ܘܦܠܓܘܬܐ ܕܫܒܛܐ
115[2] ܕܡܢܫܐ | ܟܕ ܡܛܝܒܝܢ ܩܕܡ ܒܢܝܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ. ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ ܐܢܘܢ ܡܘܫܐ: [13] ܟܕ ܐܬܝܗܘܢ ܐܪܒܥ
ܪܒܘܬܐ ܕܫܦܝܪ ܡܪܝܢܝܢ ܠܬܟܬܘܫܐ. ܥܒܪܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܠܩܪܒܐ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܪܝܚܘ ܀
ܘ [14] ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܐܘܪܒܗ ܡܪܝܐ ܠܝܫܘܥ ܩܕܡ ܟܠܗ ܓܢܣܐ ܕ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܕܚܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ
ܐܝܟܢܐ ܕ ܕܚܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܡܘܫܐ ܟܡܐ ܙܒܢܐ ܕܚܝ ܗܘܐ: [15] ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܟܕ ܐܡܪ
[16] »ܦܩܕ ܠܟܗܢܐ ܗܠܝܢ ܕܫܩܝܠܝܢ ܩܒܘܬܐ ܕܕܝܬܩܐ ܕܣܗܕܘܬܐ ܠܡܦܩ ܡܢ ܝܘܪܕܢܢ«: [17] ܘܦܩܕ
ܝܫܘܥ ܠܟܗܢܐ ܟܕ ܐܡܪ »ܦܩܘܡ ܡܢ ܝܘܪܕܢܢ«: [18] ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܢܦܩܘ ܟܗܢܐ ܕܫܩܝܠܝܢ ܠܩܒܘܬܐ
ܕܕܝܬܩܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܡܨܥܬ ܝܘܪܕܢܢ. ܘܣܡܘ ܪܓܠܝܗܘܢ ܟܗܢܐ ܠ ܥܠ ܝܒܝܫܬܐ. ܫܩܠܘ ܡܝܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ ܥܠ ܐܬܪܗܘܢ. ܘܐܪܥܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܬܡܠܝ ܘܝܘܡܐ ܠܟܠܗ ܥܠ ܟܠܗ ܣܦܪܐ ܕܝܠܗ ܠ:
116[1] [19] ܘܥܡܐ ܣܠܩܘ ܡܢ ܝܘܪܕܢܢ | ܒܥܣܪܬܐ ܒܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ. ܘܫܪܘ ܒܢܝܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܒܓܠܓܠܐ ܒܐܝܕܐ
ܒܐܝܕܐ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܫܡܫܐ ܡܢ ܐܝܪܝܚܘ: [20] ܘܠܬܪܬܥܣܪܐ ܟܐܦܐ ܗܢܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܢܣܒܘ ܡܢ
ܝܘܪܕܢܢ. ܐܩܝܡ ܝܫܘܥ ܒܓܠܓܠܐ. [21] ܘܐܡܪ ܠܘܬ ܒܢܝܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܟܕ ܐܡܪ »ܡܐ ܕܡܫܐܠܝܢ
ܒܢܝܟܘܢ ܠܡܚܪ ܠ ܠܟܘܢ ܟܕ ܐܡܪܝܢ »ܡܢܐ ܐܬܝܗܝܢ ܠ ܟܐܦܐ ܗܠܝܢ.«. [22] ܬܘܕܥܘܢ ܠܒܢܝܐ

8 »lege, καὶ διεκόμισαν ἀυτοὺς ἅμα ἑαυτοῖς« M

9 »scribe ... καὶ ἄλλους δώδεκα λίθους ἔστησε [sic] ἰησοῦς ἐν ἀυτῷ, ex Syro. Debet autem illud ἄλλους notari obelisco. et similiter Nomen ÷ κυρίου ✓« M. Masium sequutus ܘ ÷ ܐܚܪܢܝܬܐ ܠ et ܕܡܪܝܐ ܠ ÷ edidi, quum B, qui ܘܐܚܪܢܝܬܐ praebet, ܕܡܪܝܐ ܠ habeat, addito signo ad marginem relegante, in quo adnotatio scripta non est

10 »Decimum versum lege ad hunc modum, οἱ ἱερεῖς δὲ οἱ αἴροντες τὴν κιβωτὸν ÷ τῆς διαθήκης ✓ εἱστήκεισαν ἐν ※ μέσῳ ✓ τῷ ἰορδάνῃ« M. ܒܡܨܥܬܗ ※ ܕܝܘܪܕܢܢ B, ܒ ※ ܡܨܥܬܗ ܕ ܠ ܝܘܪܕܢܢ ego

10 »scribe ἕως οὗ συνετέλεσεν. et Nomen ἰησοῦς expungatur« M

10 »adscripta est in mixta editione per asteriscos longior verborum continuatio .... ※ πᾶν τὸ ῥῆμα, siue, ὅσα ἐνετείλατο κύριος τῷ ἰησοῦ ἀναγγεῖλαι τῷ λαῷ κατὰ πάντα ὅσα ἐνετείλατο μωυσῆς τῷ ἰησοῦ ✓ .... Indicatur autem a Syro, per limniscum, in nonnullis libris, post, τῷ λαῷ, adscriptum esse ÷ καὶ διέβησαν οἱ υἱοὶ ἰσραὴλ ✓« M. vides quae fuerit adnotatio in B ad ܠܥܡܐ non adscripta

11 ÷ τῆς διαθήκης ✓ M

11 signum ad ܘܟܐܦܐ addidi. ܗܢܘܢ ܕܫܪܟܐ ܘܟܗܢܐ. »in margine Syrici codicis annotatum est, LXXII. dixisse, οἱ λίθοι, ceteros verò omnes Graecos interpretes, οἱ ἱερεῖς« M

12 ܕܐܝܣܪܐܝܠ ※ B

13 ܐ ܠܘܬ ܥܪܒܘܬ ܐܝܪܝܚܘ ܀ ܗܘ ܠܘܩܒܠ ܠܐ ܡܬܥܡܪܢܝܬܐ ܕܐܝܪܝܚܘ. »habet mixta editio [non B] πρὸς ※ πόλιν ✓ ἱεριχὼ .... Aquila hîc ipsam vocem Hebraicam Araboth seruauit. Symmachus verò conuertit, ἀοίκητον« M

14 »γένους est obelisco signandum« M. ܓܢܣܐ ܕ ܐܝܣܪܐܝܠ ÷ B, quem correxi

14 »verbum ἐφοβοῦντο debet habere appositam stellulam« M. ܕܕܚܠܝܢ ܗܘܘ ※ ܡܢ ܠ B, quem correxi

15 huc pertineat quod est in B[m], ܦܝܦܝ

15 »additum est in mixta editione, ※ πρὸς τὸν ἰησοῦν ✓ M. ܠ a B post ܠܘܬ positum post ܝܫܘܥ transtuli

16 ÷ τῆς διαθήκης ✓ M

16 »post ... μαρτυρίου, habet codex Vaticanus, κυρίου ... sed id ei non assentiuntur alia exemplaria« M

18 »post ... τοὺς πόδας ἀυτῶν, est in mixta editione ※ οἱ ἱερεῖς ✓« M

18 ÷ καὶ ✓ ὥρμησε M, »est enim [copula] ex aliis interpretibus accepta«

18 »post, κατὰ χώραν, adscribendum est Pronomen ἀυτοῦ« M

18 »verbum, ἡμέραν, iugulandum obelisco est« M

18 »verbo κρηπῖδος additum in mixta est Pronomen ※ ἀυτοῦ ✓« M

19 »÷ οἱ υἱοὶ ἰσραὴλ ✓« M

20 »lege, οὕς [sic] ἔλαβον ἐκ τοῦ ἰορδάνου« M

21 »in mixta additum est ... per asteriscum, ※ καὶ εἶπε πρὸς τοὺς υἱοὺς ἰσραὴλ ✓« M

21 »additum in mixta est ... ※ αὔριον ✓« M. ܠ post ܠܡܚܪ contra B addidi

21 ܐ ܠܐܒܗܐ ܕܝܠܟܘܢ

21 ÷ εἰσίν ✓ M. ܠ post ܐܬܝܗܝܢ contra B addidi

1 ٱبدهن ٥ في ٱهتي ٱلمؤن ٤»مللا ٱيصما حدي ٱهتانلا حدوتي ✻هلا١. [23] ٥ في ٱوصه ✻هتا ٱللهو
ٱهتا ٱيوتي ٥ه ٥يهتوهن ٱيهما ؤٱحدي. ٱهو ها ؤٱحدي [0]هتا ٱللهو ٱيٮ٥ ٱحدها هصؤهما هؤه
ؤٱوصهه هتا ٱللهو ٥ؤهكي ٱؤهما ؤٱحدي: [24] ٱلهما ٱؤٱيهو ٥ٱهتوهن ٱهؤهما ٱؤٱيا سٮ٥ه
٥هتا. ٱؤٱحكلا ٱلمؤهص. ٥ٱلهما ٱيلؤهن ٱلٮ٥هو ٱهتا ٱللهو ٱيٮ٥ ٱحدهلا ٱحا»» ÷
٥هللؤهن ٤ ÷ 5
[116] [2] ٥هتوا ٤ي هصؤه ✻ٱحؤهن١ ٥ؤٱحا ٱهكتوا هٮ٥ | ٱيلؤهن ٥هتو ٱحدتا ٤هوتي [5]
✻٤ٱحلا هصلا١. ٥✻ٱحؤهن١ ٥ؤٱحا ؤ٤هتوا ✻هتا. ؤٱوصهه هتا ٱللهو ٱحدوتي ٱلهوا
هٮ٥ ٤ٱهتا ٤هوتي ٱلهوا ٤ٱهتا ٤هوتي ٱلهوا ٤ٱهتا ٤هوتي ÷ ٱلهوا ٤ٱهتا ٤هوتي
٥ هتا ٤ٱهتا ٤هوتي ٱلهوا ٤ٱهتا ٤هوتي ٱلهوا ٤ٱهتا ٤هوتي ٱلهوا ٤ٱهتا ٤هوتي

117² ⁸*ⲙ : ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲓⲙ ⲛⲁ ⲙⲁ ⲛⲁⲓ : ⲛⲓⲙ ⲛⲁ ⲙⲁ ⲛⲁⲓ

1 ואת ויבחרו בניהון *ויסבו. את יהושע ראש הכהנים ויקחו ארונות
את ארון יהוה. ושבעה ראש הכהנים נשאים שופרות ∥ השופרות. ועברו
לפני יהוה: ויאמר אל העם לאמר עברו ועברו את העיר וחלוצי
5 * ויסב ∥ את ארון יהוה נשאים: ויהי כאשר דבר יהושע אל העם
וישבעו שבעת הכהנים נשאים שבעת שופרות היובלים לפני יהוה
עברו ותקעו בשופרות ואת ארון ברית יהוה הלכים עליהם:
ויאמר יהושע אל העם לא תרעו ואל תשמע קולכם ולא יצא
מפיכם דבר עד היום אשר אומר אליכם הריעו ורעתם אז תריעו:
10 ויסב ארון יהוה את העיר הקיפה אחת ויבאו המחנה וילינו
במחנה: ויקם יהושע בבקר וישאו הכהנים את ארון יהוה:
ושבעת הכהנים נשאים שבעת שופרות היובלים לפני ארון יהוה
הלוך והתקעו בשופרות והחלוץ הולך לפניהם והמאסף הולך
אחרי ארון יהוה הלוך והתקעו בשופרות: ואת העם צוה יהושע
15 לאמר לא תרועו ואל תשמע את קולכם ואל יצא כל דבר מפיכם
עד היום אשר אומר אליכם הריעו ורעתם אז תריעו: ויסב ארון
יהוה את העיר הקפה אחת ויבאו המחנה וילינו במחנה: ויקם
יהושע בבקר וישאו הכהנים את ארון יהוה: ושבעת הכהנים
נשאים שבעת שופרות היובלים לפני ארון יהוה הלוך והתקעו
20 בשופרות והחלוץ הולך לפניהם והמאסף הולך אחרי ארון יהוה
הלוך והתקעו בשופרות: והעם עבר נגד העלה ויחנו בה ויעשו
כן ששת ימים: ויהי ביום השביעי וישכימו כעלות השחר ויסבו
את העיר כמשפט הזה שבע פעמים רק ביום ההוא לבדו סבבו
את העיר שבע פעמים: ויהי בפעם השביעית תקעו הכהנים
25 בשופרות ויאמר יהושע אל העם הריעו כי נתן יהוה לכם את
העיר: והיתה העיר חרם היא ואת כל אשר בה ליהוה רק רחב
הזונה תחיה היא וכל אשר אתה בבית כי החביאה את המלאכים
אשר שלחנו: ורק אתם שמרו מן החרם פן תחרימו ולקחתם
מן החרם ושמתם את מחנה ישראל לחרם והעכרתם אתו:
30 וכל כסף וזהב כלי נחשת וברזל קדש הם ליהוה אוצר יהוה
יבוא: ויריעו העם ויתקעו בשופרות ויהי כשמע העם את קול
השופר ויריעו העם תרועה גדולה ותפל החומה תחתיה ועלו
העם העירה איש נגדו וילכדו את העיר: ויחרימו את כל אשר
בעיר מאיש ועד אשה מנער ועד זקן וגם לשור ושה וחמור
35 לפי חרב: ויאמר יהושע אל שני האנשים המרגלים את הארץ
באו אל בית האשה הזונה והוציאו משם את האשה ואת כל
אשר לה כאשר נשבעתם לה: ויבאו הנערים המרגלים ויוציאו
את רחב ואת אביה ואת אמה ואת אחיה ואת כל אשר לה ואת
כל משפחותיה הוציאו ויניחו אותם מחוץ למחנה ישראל:
40 ואת העיר שרפו באש ואת כל אשר בה רק את הכסף ואת הזהב
וכלי הנחשת והברזל נתנו אל אוצר בית יהוה: ויחיה יהושע
את רחב הזונה ואת בית אביה ואת כל אשר לה וישב בקרב
ישראל עד היום הזה כי החביאה את המלאכים אשר שלח
יהושע לרגל את יריחו: ויהושע השביע בעת ההיא לאמר ארור
45 האיש לפני יהוה אשר יקום ובנה את העיר הזאת את יריחו
בבכרו יסדנה ובצעירו יצב דלתיה: ויהי יהוה את יהושע
ויהי שמעו בכל הארץ:

1 ואת ויבחרו בניהון *ויסבו. את יהושע ראש הכהנים ויקחו ארונות
את ארון יהוה. ושבעה ראש הכהנים נשאים שופרות ∥ השופרות. ועברו
לפני יהוה: ויאמר אל העם לאמר עברו ועברו את העיר וחלוצי
5 * ויסב ∥ את ארון יהוה נשאים: ויהי כאשר דבר יהושע אל העם
וישבעו שבעת הכהנים נשאים שבעת שופרות היובלים לפני יהוה
עברו ותקעו בשופרות ואת ארון ברית יהוה הלכים עליהם:
ויאמר יהושע אל העם לא תרעו ואל תשמע את קולכם ולא יצא
מפיכם דבר עד היום אשר אומר אליכם הריעו ורעתם אז תריעו:
10 ויסב ארון יהוה את העיר הקיפה אחת ויבאו המחנה וילינו
במחנה: ויקם יהושע בבקר וישאו הכהנים את ארון יהוה:
ושבעת הכהנים נשאים שבעת שופרות היובלים לפני ארון יהוה
הלוך והתקעו בשופרות והחלוץ הולך לפניהם והמאסף הולך
אחרי ארון יהוה הלוך והתקעו בשופרות: והעם עבר נגד העלה ויחנו בה ויעשו
כן ששת ימים: ויהי ביום השביעי וישכימו כעלות השחר ויסבו
את העיר כמשפט הזה שבע פעמים רק ביום ההוא לבדו סבבו
את העיר שבע פעמים: ויהי בפעם השביעית תקעו הכהנים
25 בשופרות ויאמר יהושע אל העם הריעו כי נתן יהוה לכם את
העיר: והיתה העיר חרם היא ואת כל אשר בה ליהוה רק רחב
הזונה תחיה היא וכל אשר אתה בבית כי החביאה את המלאכים
אשר שלחנו: ורק אתם שמרו מן החרם פן תחרימו ולקחתם
מן החרם ושמתם את מחנה ישראל לחרם והעכרתם אתו:
30 וכל כסף וזהב כלי נחשת וברזל קדש הם ליהוה אוצר יהוה
יבוא: ויריעו העם ויתקעו בשופרות ויהי כשמע העם את קול
השופר ויריעו העם תרועה גדולה ותפל החומה תחתיה ועלו
העם העירה איש נגדו וילכדו את העיר: ויחרימו את כל אשר
בעיר מאיש ועד אשה מנער ועד זקן וגם לשור ושה וחמור
35 לפי חרב: ויאמר יהושע אל שני האנשים המרגלים את הארץ
באו אל בית האשה הזונה והוציאו משם את האשה ואת כל
אשר לה כאשר נשבעתם לה: ויבאו הנערים המרגלים ויוציאו
את רחב ואת אביה ואת אמה ואת אחיה ואת כל משפחותיה הוציאו ויניחו אותם מחוץ למחנה ישראל:
40 ואת העיר שרפו באש ואת כל אשר בה רק את הכסף ואת הזהב
וכלי הנחשת והברזל נתנו אל אוצר בית יהוה: ויחיה יהושע
את רחב הזונה ואת בית אביה ואת כל אשר לה וישב בקרב
ישראל עד היום הזה כי החביאה את המלאכים אשר שלח
יהושע לרגל את יריחו: ויהושע השביע בעת ההיא לאמר ארור
45 האיש לפני יהוה אשר יקום ובנה את העיר הזאת את יריחו
בבכרו יסדנה ובצעירו יצב דלתיה: ויהי יהוה את יהושע
ויהי שמעו בכל הארץ:

5 * in B ante positum, ante collocavi, ↓ post contra B addidi, Masii codicem sequitur | 5 post] transtuli: nam B post habet | 5 addidi B, cui ex M ↓ addidi ← | 5 et ← | 6 ante ויסבו et ויסבו versum inciperunt B ※ ponere oblitus est | 7 ← et ↓ edidi ex Masio, ← | 7 voces ויריעו in B punctum supernum habet a dextera parte imposition, quo ס π esse indicatur | 7 ※ ← B, quem ex M correxi | 7 ויריעו ex Masio: B signis caret | 8 ← in B post positum, M sequitur collocavi | 8 ※ [↓ non adest] B, quem ex M correxi | 9 ← M, ויקחו B | 9 ※ M, signa deesse videntur in B | 9 ↓ post ויסבו collocavi, ← | 10 B: »pro ἀυτὸς scribe ὑμῖν, ex Syro« M | 10 ↓ habet B | 13 ※ B = M | 13 ↓ habet M, non B | 13 ↓ in B post ויסבו habet | 13 ← ex M: signa non habet B | 14 signa eadem in BM | 14 ס, ubi inter punctum superum. »Mihi tamen hoc loco illud ἅπαξ suspectum est, quamvis et Complutenses et Syrus legerunt« M | 14 »pro, αὖτως ἑπτάκις. sic enim est in bonis libris« M | 15 signa eadem in BM, nisi quod ※ alterum in B in versu inexte positum asterisco non insignitum, ※ alterum in eodem versu medio collocatum asterisco insignitum est | 16 ※ M, ※ B | 16 super ـ vocis in B ↓ est

1 ואת ויבחרו בניהון *ויסבו. את יהושע ראש הכהנים ויקחו ארונות
את ארון יהוה. ושבעה ראש הכהנים נשאים שופרות ∥ השופרות. ועברו
לפני יהוה: ויאמר אל העם לאמר עברו ועברו את העיר וחלוצי
5 * ויסב ∥ את ארון יהוה נשאים: ויהי כאשר דבר יהושע אל העם
וישבעו שבעת הכהנים נשאים שבעת שופרות היובלים לפני יהוה
עברו ותקעו בשופרות ואת ארון ברית יהוה הלכים עליהם:
ויאמר יהושע אל העם לא תרעו ואל תשמע את קולכם ולא יצא
מפיכם דבר עד היום אשר אומר אליכם הריעו ורעתם אז תריעו:
10 ויסב ארון יהוה את העיר הקיפה אחת ויבאו המחנה וילינו
במחנה: ויקם יהושע בבקר וישאו הכהנים את ארון יהוה:
ושבעת הכהנים נשאים שבעת שופרות היובלים לפני ארון יהוה
הלוך והתקעו בשופרות והחלוץ הולך לפניהם והמאסף הולך
אחרי ארון יהוה הלוך והתקעו בשופרות: והעם עבר נגד העלה ויחנו בה ויעשו
כן ששת ימים: ויהי ביום השביעי וישכימו כעלות השחר ויסבו
את העיר כמשפט הזה שבע פעמים רק ביום ההוא לבדו סבבו
את העיר שבע פעמים: ויהי בפעם השביעית תקעו הכהנים
25 בשופרות ויאמר יהושע אל העם הריעו כי נתן יהוה לכם את
העיר: והיתה העיר חרם היא ואת כל אשר בה ליהוה רק רחב
הזונה תחיה היא וכל אשר אתה בבית כי החביאה את המלאכים
אשר שלחנו: ורק אתם שמרו מן החרם פן תחרימו ולקחתם
מן החרם ושמתם את מחנה ישראל לחרם והעכרתם אתו:
30 וכל כסף וזהב כלי נחשת וברזל קדש הם ליהוה אוצר יהוה
יבוא: ויריעו העם ויתקעו בשופרות ויהי כשמע העם את קול
השופר ויריעו העם תרועה גדולה ותפל החומה תחתיה ועלו
העם העירה איש נגדו וילכדו את העיר: ויחרימו את כל אשר
בעיר מאיש ועד אשה מנער ועד זקן וגם לשור ושה וחמור
35 לפי חרב: ויאמר יהושע אל שני האנשים המרגלים את הארץ
באו אל בית האשה הזונה והוציאו משם את האשה ואת כל
אשר לה כאשר נשבעתם לה: ויבאו הנערים המרגלים ויוציאו
את רחב ואת אביה ואת אמה ואת אחיה ואת כל משפחותיה הוציאו ויניחו אותם מחוץ למחנה ישראל:
40 ואת העיר שרפו באש ואת כל אשר בה רק את הכסף ואת הזהב
וכלי הנחשת והברזל נתנו אל אוצר בית יהוה: ויחיה יהושע
את רחב הזונה ואת בית אביה ואת כל אשר לה וישב בקרב
ישראל עד היום הזה כי החביאה את המלאכים אשר שלח
יהושע לרגל את יריחו: ויהושע השביע בעת ההיא לאמר ארור
45 האיש לפני יהוה אשר יקום ובנה את העיר הזאת את יריחו
בבכרו יסדנה ובצעירו יצב דלתיה: ויהי יהוה את יהושע
ויהי שמעו בכל הארץ:

.26 »scribe, ὁ ἄνθρωπος, cum artificio« M
26 γτ Syrus Ieremias habeat appositam glit, ἀναστήσει ἢ, habeat apposita astericisci notam« M
26 ※ τὴν ἐφρυὼ ✓ M
26 »universa illa narratio . . . . ← καὶ ἑπόμενοι σῶσαι Λεζεκίαν, siue, vt melius habent alij libri, ὡζεκίαν, ὁ ἐκ βασιλῆς, ἐν τῷ Αβεδμελεχωσεν αὐτὴν. καὶ ἐν τῷ ἀποστεῖλαι ἐβεμελέχωσεν τὰς πύλας ὀπισθοφύλακα ἐπέστησε τὰς πύλας αὐτῶν✓. (sic enim a Syro lecta ista sunt.) Haec, inquam, narratio, debet tota obeliscis iugulari« M. B non habet ↓, et uni tantum versui ab ← incipienti signum in ←
occurrens praemittit
27ᵐ ⁂ B
27 ad caput septimum trahit M
27 Ⱡ𐆊 indicem non habet, sed
27 Bᵐ

1 »auferendum è medio est illud, μετφύλην« M
27 ⁂ ⁂]

1 ⁂ ⁂ ⁂

1 וידוי ישראל ישראל׃ ולילמיב יקוח כוח יבוחט כוח ירכיב כוח ירוש ※יכ יהוכלו
יהוה יהושע יקוח כוח יבוחט כוח ירכיב כוח ירוש ※יכ יהוכלו׃ ולילמיב יקוח
כוח יבוחט כוח ירכיב כוח ירוש ※יכ יהוכלו׃ ולילמיב יקוח כוח יבוחט כוח
ירוש ※יכ יהוכלו׃ ולילמיב יקוח כוח יבוחט כוח ירכיב כוח ירוש ※יכ יהוכלו׃
ולילמיב יקוח כוח יבוחט כוח ירכיב כוח ירוש ※יכ יהוכלו׃ ולילמיב יקוח כוח
יבוחט כוח ירכיב כוח ירוש ※יכ יהוכלו׃ ולילמיב יקוח כוח יבוחט כוח ירכיב
כוח ירוש ※יכ יהוכלו׃ ולילמיב יקוח כוח יבוחט כוח ירכיב כוח ירוש ※יכ
יהוכלו׃ ולילמיב יקוח כוח יבוחט כוח ירכיב כוח ירוש ※יכ יהוכלו׃ ולילמיב
יקוח כוח יבוחט כוח ירכיב כוח ירוש ※יכ יהוכלו׃ ולילמיב יקוח כוח יבוחט
כוח ירכיב כוח ירוש ※יכ יהוכלו׃ ולילמיב יקוח כוח יבוחט כוח ירכיב

ܘܐܬܘܢ ܟܘܠܟܘܢ ܡܠܟܬܐ: [5] ܘܐܢܐ ܘܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܥܡܝ ܢܬܩܪܒ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܗܘܐ ܕܡܐ
ܕܢܦܩܘ ܕ̣ ܗܠܝܢ ܕܥܡܪܝܢ ܟܕ ܠܐܘܪܥܐ ܕܝܠܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܒܩܕܡܝܬܐ. ܘܢܥܪܘܩ ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܐ
ܕܝܠܗܘܢ: [6] ܘܡܐ ܕܢܦܩܘ ܒܬܪܝܢ. ܢܬܘܦ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܐܡܪܘܢ »ܥܪܩܝܢ ܗܢܘܢ ܡܢ ܩܕܡ
ܦܪܨܘܦܐ ܕܝܠܢ ܒܗܘ ܪܘܚܐ ܕܐܦ ܡܢ ܩܕܡ«. ܘܢܥܪܘܩ ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܐ ܕܝܠܗܘܢ: [7] ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܬܩܘܡܘܢ
123[1] ܡܢ ܩܕܡܐ. ܘܐܬܪܟܘܢ | ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܢܐ ܘܥܡܝ ܐܠܗܐ ܕܝܠܟܘܢ
ܒܐܝܕܝܟܘܢ: [8] ܘܢܗܘܐ ܕܡܐ ܕܐܬܪܟܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܐܘܩܕܘܢܗ ܒܢܘܪܐ: ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܗܕܐ ܬܥܒܕܘܢ.
ܗܐ ܦܩܕܬܟܘܢ ܀ [9] ܘܫܕܪ ܐܢܘܢ ܝܫܘܥ. ܘܐܪܟܘ ܠܟܡܐܢܐ. ܘܝܬܒܘ ܒܝܢܬ ܒܝܬ ܐܝܠ ܘܒܝܢܬ ܒܝ
ܡܢ ܝܡܐ ܕܒܝ. ܘܒܬ ܝܫܘܥ ܐܠܝܐ ܗܘ ܒܡܨܥܬܗ ܕܥܡܐ: [10] ܘܟܕ ܩܕܡ ܝܫܘܥ ܒܪܦܝܐ.
ܫܒܪܗ ܠܥܡܐ. ܘܫܠܝܚܘ ܗܘ ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܐ ܕܥܡܐ ܥܠ ܒܝ. [11] ܘܟܘܠܗ
ܥܡܐ ܡܪܒܝܢܐ ܥܡܗ ܫܠܝܚܘ. ܘܟܕ ܐܪܟܝܢ. ܐܬܘ ܠܘܩܒܠ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ. ܘܟܡܐܢܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܝܡܐ. ܘܫܪܐ ܡܢ ܓܪܒܝܐ ܕܒܝ. ܘܢܚܠܐ ܒܝܬ ܠܗ ܘܠܒܝ: [12] ܘܢܣܒ ܐܝܟ ܚܡܫܐ
123[2] ܐܠܦܝܢ ܕܓܒܪܐ. ܘܣܡ ܐܢܘܢ ܟܡܐܢܐ ܒܡܨܥܬ ܒܝܬ ܐܘܢ ܘܠܒܝ ܡܢ ܝܡܐ ܕܒܝ: [13] ܘܣܡܘ | ܠܥܡܐ..
ܠܟܠܗ ܡܫܪܝܬܐ ܗܝ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܡܢ ܓܪܒܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܚܪܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܢ ܝܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܪܟ ܝܫܘܥ ܠܠܝܐ ܗܘ ܒܡܨܥܬܗ ܕܢܚܠܐ: [14] ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܚܙܐ ܡܠܟܐ ܕܒܝ. ܘܐܣܬܪܗܒ
ܩܕܡ. ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܥܐ ܕܝܠܗܘܢ ܠܬܪܝܨܐ ܠܩܪܒܐ. ܗܘ ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܕܝܠܗ ܒܙܒܢܐ ܠܘܩܒܠ
ܦܪܨܘܦܐ ܕܐܪܒܐ. ܘܗܘ ܠܐ ܝܕܥ ܗܘܐ ܕܟܡܐܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܣܬܪ ܡܕܝܢܬܐ: [15] ܘܚܙܐ ܘܫܢܝ
ܝܫܘܥ ܘܟܘܠܗ ܐܝܣܪܐܝܠ ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܥܪܩܘ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܕܒܪܐ: [16] ܘܐܬܚܝܠ
ܟܘܠܗ ܥܡܐ ܕܒܝ ܠܡܪܕܦ ܒܬܪܝܗܘܢ. ܘܪܕܦܘ ܒܬܪ ܝܫܘܥ. ܘܗܢܘܢ ܐܪܚܩܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ.
[17] ܠܐ ܐܫܬܒܩ ܘܠܐ ܐܢܫ ܒܒܝ ܘܒܒܝܬ ܐܝܠ ܗܘ ܕܠܐ ܪܕܦ ܒܬܪ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܫܒܩܘܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܟܕ
ܦܬܝܚܐ. ܘܪܕܦܘ ܒܬܪ ܐܝܣܪܐܝܠ: [18] ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܘܬ ܝܫܘܥ »ܦܫܘܛ ܠܐܝܕܐ ܕܝܠܟ ܒܢܝܙܟܐ ܗܘ
124[1] | ܕܒܐܝܕܟ ܘܠܐܝܕܐ ܕܝܠܟ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ: ܒܐܝܕܝܐ ܓܝܪ ܕܝܠܟ ܐܫܠܡܬܗ ܘܟܡܐܢܐ ܢܩܘܡܘܢ
ܒܥܓܠ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܝܠܗܘܢ«: ܘܦܫܛ ܝܫܘܥ ܠܢܝܙܟܐ ܘܠܐܝܕܐ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ: [19] ܘܟܡܐܢܐ

5 »pro, πᾶς ὁ λαὸς, scribe, πάντες οἱ μετ' ἐμοῦ, sic enim habent omnia exemplaria quae vidi« M

6 ܗܢܘܢ ※ M: signa non habet B

6 ܐ alterum edidi ex M: > B

7 ܘܐܬܪܟܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ÷ M, ܘܐܬܪܟܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ※ B [sic]

7/8 ※ καὶ ἐκτρίψετε τὴν πόλιν, καὶ δώσει αὐτὴν κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν ἐν χερσὶν ※ ὑμῶν ✓. ※ καὶ ἔσται ὡς ἂν συλλάβητε τὴν πόλιν, ἐμπρήσατε αὐτὴν ἐν πυρί ✓ M. »Mendosè ergo in libris vulgatis est, ἐμπρήσετε« M. B ܘܥܒܕܘܢܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ante asteriscum scripta exhibet

8 »pro ἐντέλλομαι, scribe ἐντέταλμαι« M

9 ܠܟܡܐܢܐ punctis caret in B

9 ܐ priorem edidi ex M, quem post ܘܒܬ posuit B

9 ܗܘ ※ M, ܗܘ ※ B ܐ omisso

9 ܕܥܡܐ B, ܕܥܡܐ ※ M

11 ὁ πολεμιστὴς ※ ὁ ✓ μετ' αὐτοῦ M ex editione mixtâ

11 ܘܟܡܐܢܐ et 12 ܟܡܐܢܐ punctis carent in B

11 inde ab ܘܫܪܐ usque ad 13 exeuntem in signis ponendis convenit Masio cum B: 12 13 Theodotioni adscribit M, qui 39 134 καὶ παρενέβαλον

12 »Legit ... Syrus ad hunc modum .... ※ καὶ ἔλαβεν ὡς πέντε χιλιάδας ἀνδρῶν, καὶ ἔθετο αὐτοὺς ἔνεδρον ἀνὰ μέσον βηθαῦν καὶ τῆς Γαΐ, θάλασσαν τῆς Γαΐ ✓« M, qui ܟܡܐܢܐ = B

12 ܗܘ ܡܢ ܡܥܪܒܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ÷ ܡܐ ܗܘܪܟܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܩܪܐ indice ad ܕܒܝ adposito

13 »[Syrus] sic, ※ καὶ ἔθηκαν τὸν λαὸν, πᾶσαν τὴν παρεμβολὴν, ἣ ἦν ἀπὸ βοῤῥᾶ τῆς πόλεως, καὶ τὰ ἔσχατα αὐτῶν, θάλασσαν τῆς πόλεως, καὶ ἐπορεύθη ἰησοῦς τὴν νύκτα ἐκείνην ἐν μέσῳ τῆς κοιλάδος ✓« M

14 »καὶ ὤρθρισε, ascititium est, et proinde asterisco signandum« M = B

14 ܗܢܘܢ ܕܥܪܒܐ ܢܦܩܘ Bm. »scribendum est numero singulari, ἐξῆλθεν« M

14 ܓܒܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ Bm. »οἱ ἄνδρες τῆς πόλεως, in plerisque antigraphis non habetur; vt annotauit Syrus ... Si tamen adscriberetur per asteriscum, deberet etiam Verbum poni numero plurium; vt est in vulgatis libris« M

14 ܬܪܝܨܐ ÷ ex M edidi: ܐ male scriptum habet etiam B, sed ÷ in B non adest

14 ܒܪܟܐ ※ ex M edidi, quum B ※ ante ܦܪܨܘܦܐ adponat: in ܐ ponendo Masiano cum B convenit

14 ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܬ ܗܘܐ testatur etiam M

15 ineunte ÷ M, ※ B: mox ܐ BM

15 ܐܝܣܪܐܝܠ etiam M

16 ܝܫܘܥ etiam M. Bm ܒܢܝܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ: υἱῶν ἰσραὴλ Masius »in multis libris« reperiri auctor est

16 ܘ ÷ ܗܢܘܢ M, ܘܗܢܘܢ ÷ B

17 »scribe .... καὶ κατεδίωξαν« M. ܪܕܦ B pro ܪܕܦܘ scriptum esse potest

18 ܢܝܙܟܐ ܗܢܘ ܕܝܢ ܫܕܝܬܐ ܕܟܠܗ ܦܪܙܠܐ ܗܘ ܥܡ ܡܓܢܐ ܕܝܠܟ ܥܠ ܒܝ

18 ÷ τὴν χεῖρά σου ✓ M

18 ܘܠܐܝܕܐ ܕܝܠܟ ※ B: signa non habet M, errore, ni fallor

18 ÷ καὶ τὰ ἔνεδρα ἐξαναστήσονται ἐν τάχει ἀπὸ τοῦ τόπου αὐτῶν ✓ M = B

18 »scribito, καὶ ἐξέτεινεν ἰησοῦς τὸν γαισὸν, καὶ τὴν χεῖρα αὐτοῦ. quod verò deinceps est, ἐν τῷ γαισῷ, expungito« M

1 ﻣﻌﻪ ﺟﻤﻴﻊ ﺍﻟﺸﻌﺐ ﺍﻟﻤﻘﺎﺗﻞ . ﻭﻗﺎﻝ ﻳﻬﻮﻩ ﻟﻴﺸﻮﻉ : ﻻ ﺗﺨﻒ ﻭﻻ ﺗﺮﻉ . ﺧﺬ ﻣﻌﻚ ﺟﻤﻴﻊ ﺭﺟﺎﻝ ﺍﻟﺤﺮﺏ . ﻭﻗﻢ ﺍﺻﻌﺪ ﺍﻟﻰ ﻋﺎﻱ .
ﺍﻧﻈﺮ ﻗﺪ ﺩﻓﻌﺖ ﺑﻴﺪﻙ ﻣﻠﻚ ﻋﺎﻱ ﻭﺷﻌﺒﻪ ﻭﻣﺪﻳﻨﺘﻪ ﻭﺃﺭﺿﻪ : 20 ﻭﺗﻔﻌﻞ ﺑﻌﺎﻱ ﻭﺑﻤﻠﻜﻬﺎ ﻛﻤﺎ ﻓﻌﻠﺖ ﺑﺎﺭﻳﺤﺎ ﻭﻣﻠﻜﻬﺎ :
ﺍﻻ ﺍﻥ ﻏﻨﻴﻤﺘﻬﺎ ﻭﺑﻬﺎﺋﻤﻬﺎ ﺗﻨﻬﺒﻮﻥ ﻟﻜﻢ . ﺿﻊ ﻛﻤﻴﻨﺎ ﻟﻠﻤﺪﻳﻨﺔ ﻣﻦ ﻭﺭﺍﺋﻬﺎ . * ﻓﻘﺎﻡ ﻳﺸﻮﻉ
ﻭﺟﻤﻴﻊ ﺭﺟﺎﻝ ﺍﻟﺤﺮﺏ ﻟﻴﺼﻌﺪﻭﺍ ﺍﻟﻰ ﻋﺎﻱ . ﻭﺍﺧﺘﺎﺭ ﻳﺸﻮﻉ ﺛﻼﺛﻴﻦ ﺭﺟﻼ ﺟﺒﺎﺭﺓ : 21 ﻭﺍﺭﺳﻠﻬﻢ
ﻟﻴﻼ . ﻭﺃﻣﺮﻫﻢ ﻗﺎﺋﻼ ﻫﻜﺬﺍ ﺗﻔﻌﻠﻮﻥ ﺍﻧﻜﻢ ﻛﺎﻣﻨﻮﻥ ﻟﻠﻤﺪﻳﻨﺔ ﻣﻦ ﻭﺭﺍﺋﻬﺎ . ﻻ ﺗﺒﻌﺪﻭﺍ
ﻛﺜﻴﺮﺍ ﻋﻦ ﺍﻟﻤﺪﻳﻨﺔ ﻭﻛﻮﻧﻮﺍ ﻛﻠﻜﻢ ﻣﺴﺘﻌﺪﻳﻦ : 22 ﻭﺍﻧﺎ ﻭﺟﻤﻴﻊ ﺍﻟﺸﻌﺐ ﺍﻟﺬﻳﻦ ﻣﻌﻲ ﻧﻘﺮﺏ
ﺍﻟﻰ ﺍﻟﻤﺪﻳﻨﺔ . ﻭﻳﻜﻮﻥ ﻋﻨﺪ ﺧﺮﻭﺟﻬﻢ ﻟﻘﺎﺋﻨﺎ ﻛﻤﺎ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﺮﺓ ﺍﻻﻭﻟﻰ ﺍﻧﻨﺎ ﻧﻬﺮﺏ ﻗﺪﺍﻣﻬﻢ :
ﻭﻫﻢ ﻳﺨﺮﺟﻮﻥ ﻭﺭﺍﺀﻧﺎ ﺣﺘﻰ ﻧﻘﻄﻌﻬﻢ ﻋﻦ ﺍﻟﻤﺪﻳﻨﺔ . ﻭﻧﻘﻮﻝ ﻫﻢ ﻣﻨﻬﺰﻣﻮﻥ ﻗﺪﺍﻣﻨﺎ ﻛﻤﺎ
ﻓﻲ ﺍﻟﻤﺮﺓ ﺍﻻﻭﻟﻰ . ﻓﻨﻬﺮﺏ ﻗﺪﺍﻣﻬﻢ : 23 ﻭﺍﻧﺘﻢ ﻗﻮﻣﻮﺍ ﻣﻦ ﺍﻟﻜﻤﻴﻦ ﻭﺍﻣﻠﻜﻮﺍ ﺍﻟﻤﺪﻳﻨﺔ
ﻭﺍﺣﺮﻗﻮﻫﺎ ﺑﺎﻟﻨﺎﺭ . ﺣﺴﺐ ﻗﻮﻝ ﻳﻬﻮﻩ ﺗﻔﻌﻠﻮﻥ . ﺍﻧﻈﺮﻭﺍ ﺍﻧﻲ ﻗﺪ ﺍﻭﺻﻴﺘﻜﻢ :
ﻭﺍﺭﺳﻞ ﻳﺸﻮﻉ ﻭﺻﺮﻓﻬﻢ ﻓﺬﻫﺒﻮﺍ ﺍﻟﻰ ﺍﻟﻜﻤﻴﻦ ﻭﺍﻗﺎﻣﻮﺍ ﺑﻴﻦ ﺑﻴﺖ ﺍﻳﻞ ﻭﺑﻴﻦ ﺍﻟﻤﺪﻳﻨﺔ ﻏﺮﺑﻲ
ﻋﺎﻱ . ﻭﺍﻣﺎ ﻳﺸﻮﻉ ﻓﺒﺎﺕ ﺗﻠﻚ ﺍﻟﻠﻴﻠﺔ ﻓﻲ ﻭﺳﻂ ﺍﻟﺸﻌﺐ : 24 ﻭﻟﻤﺎ ﺭﺃﻯ ﻣﻠﻚ ﻋﺎﻱ ﺫﻟﻚ
ﺑﺎﺩﺭ ﻫﻮ ﻭﺟﻤﻴﻊ ﺷﻌﺒﻪ ﻭﺍﺳﺮﻋﻮﺍ ﻭﺑﻜﺮﻭﺍ ﻭﺧﺮﺝ ﺍﻫﻞ ﺍﻟﻤﺪﻳﻨﺔ ﺍﻟﻰ ﻟﻘﺎﺀ ﺍﺳﺮﺍﺋﻴﻞ
ﻫﻮ ﻭﺟﻤﻴﻊ ﺟﻴﺸﻪ ﺍﻟﻰ ﺍﻟﻤﻮﺿﻊ ﺍﻟﻤﻌﻴﻦ ﻗﺪﺍﻡ ﺍﻟﻌﺮﺑﺔ . ﻭﻟﻢ ﻳﻌﻠﻢ ﺍﻥ ﻟﻪ ﻛﻤﻴﻨﺎ ﻭﺭﺍﺀ
ﺍﻟﻤﺪﻳﻨﺔ : 25 ﻓﺎﻧﻘﻀﻮﺍ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﻤﺪﻳﻨﺔ ﻭﺍﻟﻜﻤﻴﻦ ﻗﺎﻡ ﻣﻦ ﻣﻜﺎﻧﻪ ﻭﺍﺣﺮﻗﻮﺍ ﺍﻟﻤﺪﻳﻨﺔ
ﺑﺎﻟﻨﺎﺭ . ﻓﻠﻤﺎ ﺍﻟﺘﻔﺖ ﺍﻫﻞ ﺍﻟﻤﺪﻳﻨﺔ ﻭﺭﺍﺀﻫﻢ ﺍﺫﺍ ﺑﺎﻟﻤﺪﻳﻨﺔ ﻗﺪ ﺻﻌﺪﺕ ﺩﺧﺎﻧﻬﺎ ﺍﻟﻰ
ﺍﻟﺴﻤﺎﺀ ﻭﻟﻢ ﻳﻜﻦ ﻟﻬﻢ ﻣﺠﺎﻝ ﻫﻬﻨﺎ ﻭﻫﻨﺎﻙ . ﻭﺍﻥ ﺍﻟﺸﻌﺐ ﺍﻟﻬﺎﺭﺏ ﺍﻟﻰ ﺍﻟﺒﺮﻳﺔ ﺍﻧﻘﻠﺐ
ﻋﻠﻰ ﺍﻟﻄﺎﺭﺩﻳﻦ : 26 ﻭﻳﺸﻮﻉ ﻭﺟﻤﻴﻊ ﺍﺳﺮﺍﺋﻴﻞ ﻟﻤﺎ ﺭﺃﻭﺍ ﺍﻥ ﺍﻟﻜﻤﻴﻦ ﻗﺪ ﺍﺧﺬ ﺍﻟﻤﺪﻳﻨﺔ
ﻭﺍﻥ ﺩﺧﺎﻥ ﺍﻟﻤﺪﻳﻨﺔ ﻗﺪ ﺻﻌﺪ ﺭﺟﻌﻮﺍ ﻭﺿﺮﺑﻮﺍ ﺍﻫﻞ ﻋﺎﻱ : 27 ﻭﺍﻫﻞ ﺍﻟﻤﺪﻳﻨﺔ ﺧﺮﺟﻮﺍ
ﻟﻘﺎﺋﻬﻢ ﻓﺼﺎﺭ ﻫﻢ ﻓﻲ ﻭﺳﻂ ﺍﺳﺮﺍﺋﻴﻞ ﻫﺆﻻﺀ ﻣﻦ ﻫﻬﻨﺎ ﻭﻫﺆﻻﺀ ﻣﻦ ﻫﻨﺎﻙ ﻓﻀﺮﺑﻮﻫﻢ
ﺣﺘﻰ ﻻ ﺑﻘﻲ ﻣﻨﻬﻢ ﻣﺸﺮﻭﺩ ﻭﻻ ﻣﻨﺠﻰ : 28 ﻭﺍﻣﺴﻚ ﻳﺸﻮﻉ ﻋﺎﻱ ﺣﻴﺔ ‖ ﻭﺍﺣﺮﻗﻬﺎ ﺣﺮﻳﻘﺎ ﻭﺟﻌﻠﻬﺎ
ﺗﻼ ﺍﺑﺪﻳﺎ ﺧﺮﺑﺔ ﻛﻬﻲ ﺍﻟﻰ ﻫﺬﺍ ﺍﻟﻴﻮﻡ : 29 ﻭﻣﻠﻚ ﻋﺎﻱ ﻋﻠﻘﻪ ﻋﻠﻰ ﺧﺸﺒﺔ ﺍﻟﻰ ﻭﻗﺖ
ﺍﻟﻤﺴﺎﺀ . ﻭﻟﻤﺎ ﻏﺮﺏ ﺍﻟﺸﻤﺲ ﺍﻣﺮ ﻳﺸﻮﻉ ﻓﺎﻧﺰﻟﻮﺍ ﺟﺜﺘﻪ ﻋﻦ ﺍﻟﺨﺸﺒﺔ ﻭﻃﺮﺣﻮﻫﺎ ﻋﻨﺪ
ﻣﺪﺧﻞ ﺑﺎﺏ ﺍﻟﻤﺪﻳﻨﺔ ﻭﺍﻗﺎﻣﻮﺍ ﻋﻠﻴﻬﺎ ﺭﺟﻤﺔ ﻛﺒﻴﺮﺓ ﺍﻟﻰ ﻫﺬﺍ ﺍﻟﻴﻮﻡ : 30 ‖ ﺣﻴﻨﺌﺬ ﺑﻨﻰ ﻳﺸﻮﻉ
ﻣﺬﺑﺤﺎ ﻟﻴﻬﻮﻩ ﺍﻟﻬﻲ ﺍﺳﺮﺍﺋﻴﻞ ﻓﻲ ﺟﺒﻞ ﻋﻴﺒﺎﻝ : 31 ﻛﻤﺎ ﺍﻣﺮ ﻣﻮﺳﻰ ﻋﺒﺪ ﻳﻬﻮﻩ ﺑﻨﻲ
ﺍﺳﺮﺍﺋﻴﻞ ﻛﻤﺎ ﻫﻮ ﻣﻜﺘﻮﺏ ﻓﻲ ﺳﻔﺮ ﺷﺮﻳﻌﺔ ﻣﻮﺳﻰ ﻣﺬﺑﺢ ﺻﺤﻴﺢ ﻣﻦ ﺣﺠﺎﺭﺓ ﻟﻢ ﻳﺮﻓﻊ
ﻋﻠﻴﻬﺎ ﺣﺪﻳﺪ . ﻭﺍﺻﻌﺪﻭﺍ ﻋﻠﻴﻪ ﻣﺤﺮﻗﺎﺕ ﻟﻴﻬﻮﻩ ﻭﺫﺑﺤﻮﺍ ﺫﺑﺎﺋﺢ ﺳﻼﻣﺔ : 32 ﻭﻛﺘﺐ
ﻫﻨﺎﻙ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺤﺠﺎﺭﺓ ﻧﺴﺨﺔ ﺷﺮﻳﻌﺔ ﻣﻮﺳﻰ ﺍﻟﺘﻲ ﻛﺘﺒﻬﺎ ﻗﺪﺍﻡ ﺑﻨﻲ ﺍﺳﺮﺍﺋﻴﻞ :
ﻭﺟﻤﻴﻊ ﺍﺳﺮﺍﺋﻴﻞ ﻭﺷﻴﻮﺧﻬﻢ ﻭﻋﺮﻓﺎﺅﻫﻢ ﻭﻗﻀﺎﺗﻬﻢ ﻭﺍﻗﻔﻮﻥ ﻣﻦ ﻫﻬﻨﺎ ﻭﻣﻦ ﻫﻨﺎﻙ ﺍﻣﺎﻡ
ﺍﻟﺘﺎﺑﻮﺕ ﺗﺠﺎﻩ ﺍﻟﻜﻬﻨﺔ ﺍﻟﻼﻭﻳﻴﻦ ﺣﺎﻣﻠﻲ ﺗﺎﺑﻮﺕ ﻋﻬﺪ ﻳﻬﻮﻩ ﺍﻟﻐﺮﺑﺎﺀ ﻛﺎﻟﻮﻃﻨﻲ ﻧﺼﻔﻬﻢ
ﺍﻟﻰ ﺟﻬﺔ ﺟﺒﻞ ﺟﺮﺯﻳﻢ ﻭﻧﺼﻔﻬﻢ ﺍﻟﻰ ﺟﻬﺔ ﺟﺒﻞ ﻋﻴﺒﺎﻝ ﻛﻤﺎ ﺍﻣﺮ ﻣﻮﺳﻰ ﻋﺒﺪ ﻳﻬﻮﻩ ﺍﻭﻻ
ﻟﺒﺎﺭﻙ ﺷﻌﺐ ﺍﺳﺮﺍﺋﻴﻞ : 33 ﻭﺟﻤﻴﻊ ﺍﺳﺮﺍﺋﻴﻞ ﻭﺷﻴﻮﺧﻬﻢ ﻭﻋﺮﻓﺎﺅﻫﻢ ﻭﻗﻀﺎﺗﻬﻢ

19 ὅτε, non ὅτι [=ܕܟܕ] recte se habere auctor est Masius

19 »nomini χεῖρα, adscribendum Pronomen, αὐτοῦ« M

19 ܐܚܪܢܝ alterum etiam M

20 »scribe, ἐθεώρουν ἀναβαίνοντα τὸν καπνὸν τῆς πόλεως εἰς« M

21 ↘ ܠܝܬ ※ non habet M 41

21 ܐܚܪܢܝ etiam M

21 ↘ ܠܐ ܐܬܘ ÷ M: signa non habet B

21 »pro τοὺς Γαΐ, scribito, τῆς Γαΐ« M

22 ※ BM, ↘ solus M

22 »expungatur . . . τοῦ ἰσραὴλ« M

24 »cùm dicitur, καὶ τοὺς ἐν τοῖς πεδίοις, καὶ. debent illa, ÷καὶ τοὺς↙, et rursus alterum, ÷καὶ↙, iugulari obelo« M

24 »scribito, οὗ κατεδίωξαν« M

24 25 signa ex M, > B

26 »totum signato stellulis« M, quae a B, ↘ addente, absunt. »debet autem sic emendari, ※ καὶ ἰησοῦς οὐκ ἐπέστρεψε τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἣν ἐξέτεινεν ἐν τῷ γαισῷ, ἕως ἀνεθεμάτισαν πάντας τοὺς κατοικοῦντας ἐν Γαΐ↙« M

26 ܠܐ ܕܪܡܝ ܒܐ

27 »κτηνῶν αὐτῶν, expungendum est Pronomen« M

27 ※ ἐκείνῃ↙ M, B ↘ omisit

27 »πάντα, quod sequitur [post ܒܙ], auferatur è medio, scribaturque eius loco [sic] relationis Pronomen ἃ« M

27 »scribatur numero singulari, κατὰ τὸ πρόσταγμα« M

27 ↘ ܠܝܬ ÷ M: signa non habet B

28 ex B ⟨ⲟⲩⲙⲁⲁⲩ⟩ transscripsi

28 ÷ ἐν πυρί↙ M: B ↘ non habet

28 »hac verborum collocatione scribantur, καὶ ἔθηκεν αὐτὴν χῶμα εἰς τὸν αἰῶνα ἀοίκητον, ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης« M

29 ↘ ܥܠ ÷ M, ܥܠ ÷ ↘ B [sic]

29 »καὶ ἦν ἐπὶ τοῦ ξύλου iugulandum est« M: quod non iugulat B

29 ἕως ※ καιροῦ τῆς ↙ ἑσπέρας M, ↘ ܕܥܪܒ ※ B

29 »πρὸς τὴν πύλην τῆς πόλεως, sunt editionis mixtae, et signanda asterisco« M. ita B

29 ↘ ܕܥܠ ※ M, ↘ deest in B

30[m] ⲁⲃ B

30 »ἐκ λίθων, deleatur Praepositio« M

30 ܡܕܒܚܐ ↘ ; ܡܙܒܚ ※ edidi : ↘ post ܡܙܒܚ habet B. ※ εἰρηναῖα↙ σωτηρίου Masius, qui »In nonnullis antigraphis est, vt notauit Syrus, καὶ θυσίαν σωτηρίου«

32 ↘ ܘܟܬܒ ÷ M: signa non habet B

32 »scribe alia verborum collocatione, ἐπὶ τῶν λίθων τὸ δευτερονόμιον« M

33 »scribe, traiectis colis, καὶ οἱ γραμματεῖς αὐτῶν, καὶ οἱ δικασταὶ αὐτῶν« M

33 ἀπέναντι τῆς κιβωτοῦ M

33 ⲉⲧⲙⲁⲩ ⲉⲩⲱϣ ⲛⲥⲁ ⲛⲟⲩϫ ⲛⲓⲗⲉⲩⲓ ⲙⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲣⲭⲱⲛ ⲛⲓⲗⲉⲩⲓ ⲛⲓⲕⲏⲣⲩⲝ ⲛⲓⲙ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲁⲩ ⲉⲩⲱϣ ⲛⲥⲁ ⲛⲟⲩϫ ⲛⲓⲗⲉⲩⲓ ⲙⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲣⲭⲱⲛ ⲛⲓⲗⲉⲩⲓ ⲛⲓⲕⲏⲣⲩⲝ ⲛⲓⲙ ※ ⲛⲁⲓ

33 »scribe, καὶ οἱ ἱερεῖς οἱ λευῖται, sublata Coniunctione, vt legit Syrus« M

33 B, indice ad ;ɔɔo adposito, ⸗ ⸗ ⸗

33 καὶ ὁ αὐτόχθων ÷ἦσαν✓ ἥμισυ αὐτῶν ※ἐπὶ✓ πλησίον ὄρους Γαριζὶν, καὶ ἥμισυ αὐτῶν ※ἐπὶ✓ πλησίον ὄρους Γαιβὰλ M

33 ⸗ M: signa non habet B

33 ⸗ ※ B (nisi quod ⸗ alterum omisit), ※ ἐπὶ✓ M. ⸗ ※ edendum esse mihi videbatur

33 ⸗ puncto diacritico caret in B

34 »deleatur nomen, ἰησοῦς [post]« M

34 B

34 ⸗ M: signa non habet B

35 »υἱῶν, expungi debet« M

1 non simplex , sed B

1 ⸗ B

1 »cùm dicitur, ÷καὶ οἱ✓ πρὸς τῷ Αντιλιβάνῳ, debet copula cum articulo iugulari obelisco. Similiter omnes illae Coniunctiones, quae deinceps sequuntur, praeter eam quae ante Amorrhaeos, et eam quae ante Iebusaeos posita est. In ipso autem initio, debet etiam illud, ÷τῶν Αμορραίων✓, confodi obelo. Ceterùm colon illud, καὶ οἱ Γεργεσαῖοι, in multis exemplaribus non habetur, vt ostendit Syrus per limniscum« M. edidi ex B

1 B

2 »scribe, καὶ συνήλθοσαν, addita copula« M

3 »delendum est illud βουνὸν. et mox, πάντα, confodiendum obelo. Paullo vlterius, pro κύριος, rectius scribas, ἰησοῦς. Esse tamen in quibusdam antigraphis, κύριος, ostendit per limniscum Syrus« M

4 »pro ἐπεστήσαντο, scribe, ἐπεσιτίσαντο« M

4 »ἡτοιμάσαντο, debet iugulari obelo. quamquam ego suspicor, olim mendosè in ordinem sacrorum verborum esse relatum, cùm fuisset ab aliquo adscriptum in margine, tamquam altera interpretatio Hebraici vocabuli ..... pro ἐπὶ τῶν ὄνων, legit Syrus, et habent Complutenses, ἐπὶ τῶν ὤμων .... legendum est, καὶ κατερρωγότας; adiecta copula« M

5 »καὶ τὰ κοιλὰ τῶν ὑποδημάτων αὐτῶν debent obelo apposito iugulari. Equidem etiam de istis idem euenisse iudico, quod nuper de verbo ἡτοιμάσαντο, dicebam .... σανδάλια ÷αὐτῶν✓ et .... ἱμάτια ÷αὐτῶν✓ .... καὶ οἱ ἄρτοι τοῦ ἐπισιτισμοῦ αὐτῶν ξηροὶ ※ἐγένοντο✓, ÷καὶ✓ βεβρωμένοι« M

5 ⸗ ⸗

5 indice non adposito ⸗ ⸗

5 ad (in B scriptum) refero, quod indice ad 6 adposito librarius ad comma sequens pertinere auctor est, ⸗ ⸗

6 ⸗ ex M sumpsi

6 »pro ἕως, scribe εἰς« M [ante Γάλγαλα]

7 B, B^{m}. »pro χορράτον, reponendum est, εὐαῖον. Habere tamen quaedam exemplaria, χορράτον, ostendit limniscus apud Syrum« M

7 »scribito, καὶ πῶς διαθῶμαι σοι διαθήκην« M

8 med ex B transscripsi

8 ⸗ ⸗

9 ⸗ ⸗

9 καὶ ※ἅπαντα✓ M, ⸗※ B

10 ⸗※ M, ⸗ B

1 ⸗ ⸗ ⸗

1 ملحا واصفا لقحا . لنفاصا فلؤ واصفا ٥٥٥ فصلوا لحجا .. حصفا لصفا ملحا فصبسا . ملحه
حلؤ لعبقا لحا هنالو [11] : ٥حنبحا ـ لفاهصحا حصلا ٥٥٥ نفحا : ٥٥ حصؤ لحا ملحا
127[1] . ٥حصا لحا لاحه لاوا ةؤا فصح حصه »ننالو | حب . حجاح ننصحا فلؤ ٥حصحه
لالحا ٥حنبحا ننصحا ٥حصا لحا [12] : حلؤا حصح حب حلؤا . حلؤا حصح »ننالو
5 شقبصا ةؤاؤا لحصحا حصلا ٥٥ حب لاح حب حصا حلؤا ٥٥ لفاهصحا . حلؤ ننا ٥حصا
بحصه ٥٥٥٥ حنصا . [13] ٥حصح لقا حصحا ننصا حلؤ حصح سح حلؤ حب نبلؤ . لا حلحاا حب
لصا ننصحه [14] : »« حلؤ لاسحصا ننصا لا حبحا حب ننلاقه حب لاتا حب ٥حصا
حلؤا ٥حصاحه صصه . لصا ٥حصاحه حصه حجح . * حصنصا لا حلحه : [15] حصحا
5 لحلؤ ٥حصاحه حصه حب لاح حب لاح ٥٥٥ [16] : حصحصا لصا ننصحا حصحا
حصحصاه [17] : حنصا ٥حصحا لصا ٥حصاحه حصه حب حصحا لاتا حب لاح حب
127[2] ٥حصح ٥حصا حب لاتا . ننبحا لاحلحا لصحصا * ٥حصا لاتا | لاسحصا لحلؤا
حصحا لاصحاسا * ٥حصحا لاتا [18] : حلؤا ٥حصحا لصحصا خلؤا لاصحاسا . حصحا
19 [20] : حصا ـ ٥حصا لصحصا لصا ننصحا لحا حصحا حصحا لا حصحا : لصا
حلؤا ٥حصحا لصحصا خلؤا لاصحاسا . لاسحصا لحا لصحصا حصحا لحا حصحا
حنصا لا حصحا ٥حصحا لصحصا خلؤا لاصحاسا . لاسحصا لحا لصحصا حصحا لحا
حصحا لاصحاسا * ٥حصحا لاتا [21] : حلؤا ٥حصحا لصحصا خلؤا لاصحاسا . لاسحصا
لحا لصحصا حصحا لحا حصحا حصحا لاتا [22] : حلؤا ٥حصحا لصحصا خلؤا لاصحاسا .
128[1] ٥ لحلؤا لحا لصحصا حصحا لحا حصحا حصحا لاتا | لاسحصا لحا لصحصا حصحا لحا
20 حصحا لاصحاسا * ٥حصحا لاتا [23] : حلؤا ٥حصحا لصحصا خلؤا لاصحاسا . لاسحصا
* حلؤا حصحا لاصحاسا * ٥حصحا لاتا [24] : حلؤا ٥حصحا لصحصا خلؤا لاصحاسا .

10 ﻟ ﺍﻟﻠﻪ ﻭﺍﻟﻠﻪ ـ ﻭﺍﻟﻠﻪ M: signa non habet B

10 fin »ـ καὶ ἐν ἑδραεὶ ﻟ. sic enim scribendum est, non autem Αδραεὶν« M. hinc correxi B ﻟ ﺍﻟﻠﻪ ﻭﺍﻟﻠﻪ [sic] ـ praebentem

11 »expungatur ... ἀκούσαντες, atque etiam articulus τὴν, cùm dicitur, τὴν διαθήκην« M

12 ﺍﻟﻠﻪ B, qui mox plurali numero utitur

12 init ﻟ ﺍﻟﻠﻪ ※ etiam M, qui semel ἡμῶν, semel (errans) ὑμῶν scribit

12 ﻟ ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﻭ ※ M, ﺍﻟﻠﻪ ※ ﺍﻟﻠﻪ ﻭ B

12 ﻟ post ﺍﻟﻠﻪ ※ ex M addidi

13 ﻟ ﺍﻟﻠﻪ ※ ٥ M, ﻟ ﺍﻟﻠﻪ ٥ ※ B

14 ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻟﻠﻪ B[m]. »pro, καὶ κύριον, monet Syrus, per limniscum esse in quibusdam libris, καὶ τὸ στόμα κυρίου« M

16 ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﺍ

16 ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻟﻠﻪ etiam M = πρὸς αὐτοὺς, quum Aldina πρὸς omittat

16 ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﺍ

17 »pro ἦλθον, scribe ἐξῆλθον« M

17 ※ non adest in B, qui habet ﻟ: edidi ex M

17 [sic] ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﺍ. »scribe, πόλις ἰαρεὶμ, numero singulari« M

18 indice non adposito ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻟﻠﻪ

18 »scribe διεγόγγυσαν, numero plurium« M

19 »adde, πάντες, post Verbum, ἦσαν« M, quod errori deberi videatur: dicere debebat, non ἦσαν, sed εἶπον, vel (quod in Aldinâ est) εἶπαν

20 »pro . . . ζωγρῆσαι, legit Syrus . . . ζωγρήσομεν« M

21 signa in B eadem quae in M: sed ﻝ Masiano soli debetur

21 »est à Syro lectum ad hunc modum, καὶ ἔσονται ξυλοκόποι καὶ ὑδροφόροι πάσῃ τῇ συναγωγῇ. καὶ ἐγένοντο ξυλοκόποι καὶ ὑδροφόροι πάσῃ τῇ συναγωγῇ, καθάπερ εἶπαν αὐτοῖς οἱ ἄρχοντες . . . . Quod si ita sunt interpretati LXXII. vt Syrus legit, debet prior illa verborum complexio notari obelisco . . . . Sed mihi fit verisimile, repetitionem istam errore factam esse . . . .« M. B = M

22 »Participium, λέγων, signandum est asterisco« M. signa non habet B

22 »lege, traiectis verbis, μακρὰν ἐσμὲν ἀπὸ σοῦ« M

23 ﻟ ex M solo

24 »ἀπαγγελία, siue, vt habent Complutenses, ἀγγελία, eadem nota [asterisco] est insigniendum . . . . debetque ante ipsum scribi . . . . . ὅτι« M. ﻟ ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻟﻠﻪ ※ B

24 »ante τὴν γῆν, suggerit editio mixta ※ πᾶσαν ﻟ« M. quod non agnoscit B. ﺍﻟﻠﻪ signis caret in B

24 ﻟ ٥ ـ M: signa non habet B

24 quae inter ※ et ﻟ media, > M

25 ⅄ ※ B, ※ κλαπεῖ ⅄ | ποιήσαι ⅄ Ωμεν [sic] M 47 136
26 – ex M: ⅄ adest etiam in B
26 »numero plur. ἐκ χειρῶν« M
27 ⅄ ὑπὸ B
27 ⅄–δώσ ⅄ M: signa non habet B
27 – secundus cum sequentibus ex Masiano, ~ B: quod idem est
27 ⅄ἐδώσ ⅄ B: edidi ex M
27 ⅄ἐκλεξ ⅄ M: – non habet B
1[m] 49 B
1 ante ε repetitur in B numerus ϡ
1 – πρὸς ἡσσὼν καὶ ⅄ M: signa non habet B
1 ※ ⅄ἐκλεξ B (initi versus) ⅄ Syrus Masii: signa non habet B
2 – ἐν ἀσσοῖς ⅄ Syrus Masii: signa non habet B
2 ⅄ἐκλεξ ⅄ M, ⅄–ρεν ⅄ B: in B ⅄– novi versus initium, ⅄ abest
carret. index ad ⅄ adpositus, quem ad ⅄ἐκλεξ transtuli
11 – καὶ ἐγένοντο ⅄ M: signa non habet B
12 ὑπ– ⅄ἐ B
12 »παρέδωκε κύριος, expunge nomen κύριος« M
12 B. signa ex M, qui 137 καὶ ἕπεν ante ⅄ praecedens ponere videretur, nisi 49 rem clarius exposuisset: B male ⅄ et ※ⅆⅇⅆⅈⅆⅇⅇ ※ⅆⅇⅆⅈⅆⅇⅇ
12 indice ad ⅄ sequens adposito ⅄ἐκλεξ ⅄ ※ et ⅄ἐκλεξ ⅄ ※ⅆⅇⅆⅈⅆⅇⅇ ※ⅆⅇⅆⅈⅆⅇⅇ ※ⅆⅇⅆⅈⅆⅇⅇ

20 »pro, καὶ πᾶς, scribe, καὶ οἱ υἱοὶ« M
21 sigma ex M, contra B
22 ℶ ו ־ M, contra B
23 ו prior ex M, contra B
23 ℵ B
23 ו ℵ M, ו ℵ ※ ו ex ※ B
23 »Debent . . . . Coniunctiones, quae inter regum nomina sunt posi-
tae, praeter vltimam, omnes notari obeliscis« M
23 ו ℵ ו ℶ ו. ego ו ℵ ו scripsi, ו ℵ ו B. »scribendum est Ὀβολούς, pro Ἀρχώντων, ex Syro« M
24 »scribe . . . καὶ ἕπεται ἐξήγαγον ὑποζύγια« M
25 ו ℵ ו ־ M: B non habet ו
30 ו ℵ ו ־ ו ו ו

131 ✻ حصه مع حصه ✻لاوحكم . وهكذا | حتى حل . وحصه ✻ — اسهناس : 35 وتحت حيوان هو . وهو الموجود بعضها بعضا هو الذي يعمل
✻ حتى صعدا وهو ملك حاصور الذي : 36 وارتحل يهوشع وكل ✻ مع حصه اسهناس وكل حصه . وحلف حتى .
37 ✻ وحصنها وبناتها وكل القرى التي حول ✻ بعضها بعضا وكل نفس التي فيها . لم يبق شارد : حتى ما فعل بحاصور ✻لاوحكم .
38 وحاصور . ✻ كل الذي هو في يعمل هو في حكم الذي : 39 وحلف
وحلفوا وحصنها وكل القرى التي حول حصه . وكل نفس التي فيها . 40 وضربوا
كل الذي هو في يعمل هو في — حتى ما كل الذي هو في حكم . وحلف
132 حتى . ولا بقي — ولا شيء يتنفس : حتى ما | فعل حتى حل . وحلف
كل الذي هو في يعمل هو في حكم . وحلف كل نفس التي فيها . 41 وضربوا
كل القرى التي حول ✻ كل الملوك التي هم ✻ كل نفس التي فيها †بقي . لا بقي — حتى
✻ كل الذي هو في يعمل هو في حكم . وحلف كل نفس التي فيها : 42 وضربوا
اسهناس كل الملوك التي هم ✻ كل القرى التي حول . وحلف كل نفس التي فيها
✻ كل الذي : 43 ✻ وارتحل يهوشع وكل اسهناس حصه اسهناس

معلاف ٢

11 ٢ 1 وحدث كما سمع يبين الملك حصور وحدث كما فعل حاصور
132 كذلك فعل حاصور ✻ وحلف كل نفس التي فيها . لم يبق شارد | 2 وكل الملك حاصور
† وبناتها ✻✻ وكل الذين يسكنون 3 وكنعاني كل الذين يسكنون . وكل
الذين يسكنون حاصور . وكل الذين يسكنون . وكل الذين يسكنون
4 وخرجوا هم وكل جيوشهم معهم شعب كثير كالرمل الذي على شاطئ
البحر . وخيل وعجل كثير جدا . وكل الملوك اجتمعوا وحلوا معا
5 وجاءوا وحلوا معا على مياه ميروم ليحاربوا اسهناس : وكل

34 ܥܠ ܝܫ ܥ. »pro Αγλών, rursus scribendum est Οδολλάμ, ex Syro« M

34 ✻ B

34 ultima signa eadem in BM, nisi quod semel ÷ scribit B

35 »post Nomen, ἐμπνέον, suggeritur in mixta, per asteriscum, ✻τὸ ἐν αὐτῇ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ✓ ἐφόνευσαν« M

36 ✻ἀπὸ ἐγλὼνsic ✓ M 53 138

37 ܥܠ ܝܫ ܥ. »pro τῇ ἐγλών, legit rursus Syrus, τῇ ὀδολάμ« M

37 ✻ B nolebam mutare, quamvis ✻ 37 39 et ✻ 39 corrigere suaderent

37 »post Pronomen, αὐτὴν, legit Syrus .... καὶ ✻πᾶν ἐμπνέον ✓ ὅσα ἦν ἐν αὐτῇ« M. ✻ alterum sine signo scribit B, quem ex M correxi

38 »pro, περικαθίσαντες scribendum est, περιεκάθισαν« M

39 »addenda initio est copula, καὶ Ἔλαβον« M

39 ✻ B

39 »illud, καὶ τῷ βασιλεῖ αὐτῆς, positum post nomen χεβρών, debet expungi« M

40 ✻ ✻ ✻

1 ܒܡܐܬ ܐܣܪܝ ܠܐ ܩܛܠ ܐܝܬܝ. ܟܕܡܝܬ ܟܠܡܢ ܐܫܬܐܠ. 6 ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܐܢ ܟܠ ܫܒܥ ܐܡ« ܠܐ
ܠܝܫܐ ܕܝ ܒܢܘܥ ܐܝܬܝܗ: ܩܠܝܢܐ ܐܒܕܢ ܠܐ ܩܒܝܠ ܐܢ ܟܬܝ ※ ܟܕܟܬܝ | ܠܟ*ܝ. ※ ܟܝ
ܬܠܬܐ ܡܝܪ ܐܫܬܐܠ: ܟܡܐ ܐܝܬܝܗ | ܠܟ*ܝ. ܐܟܬܬܟܡܗ ܒ̈ܝܘܥ ܟܠܘ ※ 7 ܘܐܡܪ ܐܡ« ܐܫ
ܐܟܬܐ ܒܟܐ ܡܝܟܐܠ ※ ܒܟܗ ܐ ܟܟܬܝ ܟܐ ܡܬ ܐܬܝ ܕܝ ܐܠ. ܒܝܥܟ ܟܒ̈ܝܬܝ | ܠܐ ※ ܟܟ
ܐܟܐ ※ ܟܝ̈ܡ ܐܡ̈ܝ ※ ܒ̈ܝܟ ※ ܐ̈ ※ ܐ̈ ※ ※ ※

قط ماد ولمل وحد ولمل اسلم وحتر الحقيقه بحدد احمد || حسد حقه وهه حد وحد ولمل اسلم وحتر الحقيقه بحدد احمد 11
حسد: *ولحدد حلقا وحده لعد وهده الله ولمل *ولمل الله ولمل *ولمل الله ولمل: 18
حد ولمل احمد الله ولمل *وحده حلقا وحده حتر حقيقه. 19
الا احمد حسد حقه *ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه. وحده لعد حقيقه: 20
حسد: الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه وحده حد الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه: 5
حقيقه: احمد الا الله ولمل حقه وحده حد الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه: 134 2
حد 21 حتر حقيقه. وه حسد حقه الله ولمل حقه وحده حد الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه:
حد: ولمل حقه حد الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه: 22 الا
حقيقه حد وحده حتر حقيقه. الله ولمل حقه حد الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه.
حقيقه حد وحده حتر حقيقه. 23 وحده حقه حقه الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه. 10
الله ولمل حسد حقه *وحده حد حقه وحده: ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه:
12 1 وحده حسد ولمل الله ولمل حقه حتر حقيقه. ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه.
135 1 حسد حقه حتر حقيقه وحده ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه وحده ولمل الله ولمل حقه حتر حقيقه..
2 حسد حقه حتر حقيقه وحده ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه. حقيقه: حسد حقه حتر حقيقه وحده ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه 15
*حد ولمل الله ولمل *ولمل حسد حقه حتر حقيقه وحده ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه *ولمل
ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه. 3 ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه وحده ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه..
حقيقه: حسد حقه حتر حقيقه. 4 *ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه وحده ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه
حقيقه. 5 حقيقه: حسد حقه حتر حقيقه وحده ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه وحده ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه 20
حسد حقه حتر حقيقه. وحده ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه. 6 حسد حقه حتر حقيقه
135 2 حسد حقه حتر حقيقه | حسد حقه حتر حقيقه وحده ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه *حسد حقه حتر حقيقه
ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه وحده ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه: 7 ولمل الله ولمل حسد حقه حتر حقيقه

17 »Initio huius versiculi secutus est Syrus eam scripturam, et verborum collocationem quae in vulgatis libris [Aldinam exprimentibus] habetur [contra bc]« M

17^{m} ⟨ B

17 ⟨ B

17 ⟨ in ⟨ ex M petitus: quem non habet B

17 ⟨ ⟨ ⟨

1 ם מחנה יוסף המה בחצי האמרי בירדן ויבא להם בניהם ויכרת להם חרבות צור
ויעלם: 8 ויגרש את האמרי הכנעני והחתי והפרזי והחוי והיבוסי ישבי
ההר ואת הכנעני ישבי הים ועל יד הירדן: 9 מלך יריחו אחד מלך העי
אשר מצד בית אל אחד: 10 מלך ירושלם אחד מלך חברון אחד: 11 מלך
5 ירמות אחד מלך לכיש אחד: 12 מלך עגלון אחד מלך גזר אחד: 13 מלך
136[1] דבר | אחד מלך גדר אחד: 14 מלך חרמה אחד מלך ערד אחד: 15 מלך
לבנה אחד מלך עדלם אחד: 16 מלך מקדה אחד מלך בית אל אחד: 17 מלך
תפוח אחד מלך חפר אחד: 18 מלך אפק אחד מלך לשרון אחד: 19 מלך
10 מדון אחד מלך חצור אחד: 20 מלך שמרון מרון אחד מלך אכשף אחד:
21 מלך תענך אחד מלך מגדו אחד: 22 מלך קדש אחד מלך יקנעם לכרמל
אחד: 23 מלך נפת דור לנפת דור אחד מלך גוים לגלגל אחד: 24 מלך
תרצה אחד כל מלכים שלשים ואחד: 13 1 ויהושע זקן בא בימים ויאמר
אליו יהוה אתה זקנת באת בימים והארץ הנשארה לרשת עוד מאד:
136[2] 2 זאת הארץ | הנשארת כל גלילות הפלשתים וכל הגשורי: 3 מן
השיחור אשר על פני מצרים ועד גבול עקרון לכנעני תחשב חמשה סרני
פלשתים העזתי האשדודי האשקלני הגתי והעקרוני והעוים: 4 מתימן
כל ארץ הכנעני ומערה אשר לצידנים עד אפקה עד גבול האמרי: 5 וארץ
הגבלי וכל הלבנון מזרחה בעל גד תחת הר חרמון עד לבוא חמת: 6 כל
ישבי ההר מן הלבנון עד מסרפות מים כל צידנים אנכי אורישם מפני
בני ישראל רק הפל לישראל בנחלה כאשר צויתיך: 7 ועתה חלק את
137[1] הארץ הזאת בנחלה לתשעה המטות וחצי המטה המנשה: 8 עם
השני לקחו נחלתם אשר נתן להם משה בעבר הירדן מזרחה כאשר נתן
להם משה עבד יהוה:

7 בחלקי transscripsi
7 indice ad ואת adposito ו ס ואת הארץ הזאת
8 את חצי ו. »pro, ναγὰβ, scribendum est, ναγὲβ, aut .... νεγὲβ« M
8 »monet... Syrus in nonnullis libris, post illud, τὸν Ιεβουσαῖον, adscriptum fuisse καὶ τὸν Γηργασσαῖον« M
9 »monuisse satis sit, suggeri in mixta editione, post singulos reges ipsum numerum ※ἕνα/, per asteriscum« M
13 seqq »pro Γαδὲρ [14] scribatur Αρὰδ, aut Αρὲδ. et pro ἀπφοῦ [17], Ταπφοῦ. pro ὀφὲρ [17], ἐφὲρ. pro χεσαρὼμ [18 יסרע B], λεσαρωμ. Et deinceps sic collocentur, μαρὼν; pro quo est apud Complutenses, μαδὼν, idque Hebraeum exprimit. Ασὼρ, Σομρὼν Μαδὼν, Αχσὰφ, Θαανὰχ. et deinde vt habentur in vulgatis libris. nisi quòd pro γερμὲλ, scribi debet, χερμὲλ. et pro Αδὼρ, Δὼρ« M. \ prior ex M
16 מקדה B
17 20 \ alter deest in B
18 יסרע B. vide quae ad 13 adscripsi
19 תפוח B
20 מדון vocis מגדו pr m in liturâ B. ※ non ante מגדו, sed ante מדון
21 \ prior deest in B
22 בלעם B[1], מבלעם B[2] pr m
23 את ו ס
23 לגלגל ו ס
24 \ תרצה — M: signa non habet B
1 ※ B: edidi ex M
2 ויהושע זקן ו
2 ※ו ego, ※ BM
2 בא B
2 — ויבוא — B: edidi ex M
3 השיחור B
4 ו ס את הארץ

4 ※ — M: signa non habet B. »mox expungendum est ... ἐναντίον« M
4 ישראל בנחלה ו
5 ※ — B: edidi ex M
5 »pro Γαμβλὶ, rectius scribas Γαβλὶ, aut, vt legit Syrus, Γαβὴλ« M
5 את ו ס
5 elementum tertium vocis ובעל puncto caret in B
5 »cum rectè est in libris vulgatis, καὶ πάντα τὸν λίβανον, legit Syrus, et habent Complutenses κατὰ πάντα τὸν λίβανον« M
5 »pro Γαλγὰλ, debet reponi, Βαλγὰδ« M
6 »scribe verbis traiectis, ἐγὼ ἐξολοθρεύσω αὐτοὺς« M
6 »scribe, τῷ Ισραὴλ ἐν κλήρῳ« M
8 — et / adposui ex Masio. B — praeposuit versibus ultimis a ואת et

ה ÷ ܗ ܒ ܐ ܕ ܒ ܐ ÷ ܗ ÷ ܗ ÷ ܗ ÷ ÷ ÷

22 »Scribe numero plurium, ἀπέκτειναν« M

22 in medio versu ※ repetivit B ante ܒܢܝ, ﴿ omisit. edidi ex M

23 altero loco ﴿ ܘܢܚܠܬ ※ ܒܢܝ B, qui deinceps addit ܒܢܝ ܕܡܢܫܐ ܘܒܢܝ ܓܕ ﴿ ܢܚܠܬ ܒܢܝ ܐܪܘܒܝܢ ܘܓܕ. M ut edidi

23 »αἱ πόλεις, adde Pronomen ÷αὐτῶν﴿« M

25 ultima vocis ܒܢܝ littera in B punctum habet et supernum et infernum

25 »scribe addito articulo et copula, καὶ πᾶσαι αἱ πόλεις Γαλαὰδ. et mox, καὶ τὸ ἥμισυ« M

25 . ܒܢܝ B

26 ܐ ܘ ܒܥܪ

27 ܒܢܝ ܕܐ ܘ]. »pro ἐνσμὲκ, scribendum est Ενεμὲκ, ... aut ... ἐν Εμὲκ ... aut denique καὶ Εμὲκ, vt legit Syrus .... Est autem Εμὲκ Hebraeis vallis, aut planities. et sic reddidit hunc locum Aquilas, atque Symmachus, et etiam Latinus« M

28 »pro, καὶ κατὰ πόλεις, scribe, αἱ πόλεις ÷αὐτῶν﴿« M. signa in B non adsunt. ܐ ܘ ܒܢܝ ܐܪܘܒܝܢ ܘ ܒܢܝ

29 ※ ܐ ܘ ܒܢܝ ※ B. M ut edidi

30 ܒܢܝ ܕܐ ܘ B

30 »cùm dicitur, καὶ πᾶσα βασιλεία βασὰν, καὶ πᾶσα, debent tum vtraque copula, tum Nomen hoc βασιλεία, positum priore loco, confodi obeliscis« M

31 »scribe ἐδραεὶ, absque litera Ni. Expunge etiam Praepositionem vtroque loco, cùm dicitur ἐν ἀσταρὼθ, et ἐν ἐδραεὶ« M

31 ﴿ ܒܢܝ ÷ ex Syro Masii: signa non habet B

31 »scribito ÷καὶ﴿ [signa non habet B] τοῖς ἡμίσεσιν υἱῶν μαχὶρ υἱοῦ μανασσῆ, κατὰ δήμους &c. sic enim est in emendatissimis libris« M

32 variat B in scribendo]ܒܢܝ

32 »illud, ἐν τῷ πέραν τοῦ ἰορδάνου, collocandum est post nomen, μωὰβ« M

33 ex B]ܒܢܝ transscripsi

1 »pro οὗς, scribe οἷς. et pro φυλῆς, φυλῶν« M

2 »scribe ἐκληρονόμησαν, vlterius autem expungendum est .... μανασσῆ« M

3 M [contra vulgatos libros] = B

3]ܒܢܝ habet ; puncto carentem et ܒ vocali nestoriano *a* insignitam

4 »cùm dicitur, καὶ μανασσῆ, auferatur copula« M

4 »scribe mutato verborum ordine, τοῖς λευίταις ἐν τῇ γῇ« M

4 ܐ ܘ ܒܢܝ ܒܥܪ ܒܢܝ ܐ ܘ. »Cùm ..... hîc Complutenses dicunt, προάστεια αὐτῶν, Symmachi interpretationem sequuntur. Sic enim dixisse Symmachum monet Syrus« M

4 »scribatur ἀφωρισμένα αὐτῶν« M

4 »scribe ... τοῖς κτήνεσιν ※αὐτῶν﴿, καὶ τὰ κτήνη αὐτῶν« M

liber multa recepit, quae ab Aquila aut Symmacho, quam a LXXII. melius dicta esse videbantur« M

9 »In extremo notat Syrus, esse in nonnullis libris, ϑεοῦ σου« M

10 »initio [tene hoc], suggeritur per asteriscum exciandi particula, ἐάν, hoc modo, καὶ νῦν ※ ἐάνπερ« M. quum ſo hoc loco non habeat B

10 ﻣﻘﺪﻣﻪ et ﻣﻘﺪﻣﻪ B, vide 6m ? 13a ﻣﻘﺪﻣﻪ

10 ﻣﻘﺪﻣﻪ M : signa non habet B

12 ﻣﻘﺪﻣﻪ — ﻣﻘﺪﻣﻪ ﻫﻮ M, — ﻣﻘﺪﻣﻪ ﻫﻮ B

12 »scribe, μετάνοια καὶ ὀργαὶ, tranſiectis . . . verbis . . . Et deinde, ἤ [sic] καρδίας μετ' ἐμοῦ« M

12m ﻟﻪ B

13 ﻣﻦ — ﻣﻦ ﻫﻨﺎ M, »vt habet Vaticanus, et legit Syrus«. ﻣﻦ — ﻣﻦ ﻫﻨﺎ B

14 »scribe, mutato casu, et omisso articulo, κενεζίωμα« M

15 »τῆς χερβρὼν« M. ἦν in b post χερβρὼν sequens non habuit M

liber ab Aquila et Symmacho, quae a LXXII. melius dicta esse videbantur« M

9 »In extremo notat Syrus, esse in nonnullis libris, θεοῦ σου« M

10 »initio [tene hoc], suggeritur per asteriscum exciandi particula, ἐάν, hoc modo, καὶ νῦν ※ ἐάνπερ« M. quum ſo hoc loco non habeat B

10 ﻣﻘﺪﻣﻪ et ﻣﻘﺪﻣﻪ B, vide 6m ? 13a ﻣﻘﺪﻣﻪ

10 ﻣﻘﺪﻣﻪ M : signa non habet B

12 ﻣﻘﺪﻣﻪ — ﻣﻘﺪﻣﻪ ﻫﻮ M, — ﻣﻘﺪﻣﻪ ﻫﻮ B

12 »scribe, μετάνοια καὶ ὀργαὶ, tranſiectis . . . verbis . . . Et deinde, ἤ [sic] καρδίας μετ' ἐμοῦ« M

12m ﻟﻪ B

13 ﻣﻦ — ﻣﻦ ﻫﻨﺎ M, »vt habet Vaticanus, et legit Syrus«. ﻣﻦ — ﻣﻦ ﻫﻨﺎ B

14 »scribe, mutato casu, et omisso articulo, κενεζίωμα« M

15 »τῆς χερβρὼν« M. ἦν in b post χερβρὼν sequens non habuit M

liber multa recepit, quae ab Aquila aut Symmacho, quam a LXXII. melius dicta esse videbantur« M

9 »In extremo notat Syrus, esse in nonnullis libris, θεοῦ σου« M

10 »initio [tene hoc], suggeritur per asteriscum exciandi particula, ἐάν, hoc modo, καὶ νῦν ※ ἐάνπερ« M. quum ſo hoc loco non habeat B

10 ﻣﻘﺪﻣﻪ et ﻣﻘﺪﻣﻪ B, vide 6m ? 13a ﻣﻘﺪﻣﻪ

10 ﻣﻘﺪﻣﻪ M : signa non habet B

12 ﻣﻘﺪﻣﻪ — ﻣﻘﺪﻣﻪ ﻫﻮ M, — ﻣﻘﺪﻣﻪ ﻫﻮ B

12 »scribe, μετάνοια καὶ ὀργαὶ, tranſiectis . . . verbis . . . Et deinde, ἤ [sic] καρδίας μετ' ἐμοῦ« M

12m ﻟﻪ B

13 ﻣﻦ — ﻣﻦ ﻫﻨﺎ M, »vt habet Vaticanus, et legit Syrus«. ﻣﻦ — ﻣﻦ ﻫﻨﺎ B

14 »scribe, mutato casu, et omisso articulo, κενεζίωμα« M

15 »τῆς χερβρὼν« M. ἦν in b post χερβρὼν sequens non habuit M

6 ﻣﻴﻠﻴﺎﻟﻪ B

6 »scribe, κενεζίωσε, omisso articulo« M

6 B, confer ﻫﻨﺎ ﻣﻘﺪﻣﻪ ﻣﻘﺪﻣﻪ. seruabo quotiensemque occurrit

7 ﻓﺎﺣﺖ ﻣﻘﺪﻣﻪ ﻫﻨﺎ | in Bm fere euanidum

7 ﻣﻦ in Bm ﻣﻘﺪﻣﻪ

7 »est in Vaticano, ἀπὸ Λ | . ﻣﻘﺪﻣﻪ sed eam interpretationem adscribit Syrus Aquilae, et Symmacho. ipse vero eam sequitur, tamquam quae sit ipsorum LXXII. propria, quam vulgati libri habent. Hieronymus autem scribendum est, κατὰ τὸν νότον ἀπὸ« M

8 »et ﻣﻦ ﻣﻘﺪﻣﻪ ﻫﻮﻩ« M

8 »copula, cum dicitur, καὶ μετέβη, expungenda . . . est« M

8 »pro ἀπέναντι, habet Vaticanus, καρπίον. Sed certum est in aliis aliis pronuncii, immo etiam coque aliis, diuersas multorum locorum diciibus, diuersas fuisse. est enim diuo Hieronymo adiungenda ades. et Vaticanus

6 ﻣﻴﻠﻴﺎﻟﻪ B

6 »scribe, κενεζίωσε, omisso articulo« M

6 B, confer ﻫﻨﺎ ﻣﻘﺪﻣﻪ ﻣﻘﺪﻣﻪ. seruabo quotiensemque occurrit

7 ﻓﺎﺣﺖ ﻣﻘﺪﻣﻪ ﻫﻨﺎ | in Bm fere euanidum

7 ﻣﻦ in Bm ﻣﻘﺪﻣﻪ

7 »est in Vaticano, ἀπὸ Λ | . ﻣﻘﺪﻣﻪ sed eam interpretationem adscribit Syrus Aquilae, et Symmacho. ipse vero eam sequitur, tamquam quae sit ipsorum LXXII. propria, quam vulgati libri habent. Hieronymus autem scribendum est, κατὰ τὸν νότον ἀπὸ« M

8 »et ﻣﻦ ﻣﻘﺪﻣﻪ ﻫﻮﻩ« M

8 »copula, cum dicitur, καὶ μετέβη, expungenda . . . est« M

8 »pro ἀπέναντι, habet Vaticanus, καρπίον. Sed certum est in aliis aliis pronuncii, immo etiam coque aliis, diuersas multorum locorum diciibus, diuersas fuisse. est enim diuo Hieronymo adiungenda ades. et Vaticanus

ﻣﻘﺪﻣﻪ ﻣﻘﺪﻣﻪ ﻣﻘﺪﻣﻪ

1 ... ...

1 ... [18]... [19]... [20]... [21]... [22]... [23]... [24]... [25]... [26]... [27]... [28]... [29]... [30]... [31]... [32]... [33]... [34]... [35]... [36]... [37]... [38]... [39]... [40]... [41]... [42]... [43]... [44]... [45]... [46]... [47]...

17 ⸢Ιωσ⸣ – et ⸢οδ⸣ – M: signa non habet B

18 ⸢καὶ ἐκάθισεν⸣

19 »cum dicitur, εἰς γῆν νότου, habent Complutenses, et Vaticanus, εἰς γῆν ναγὲβ .... et eam scripturam esse in quibusdam exemplaribus, annotauit per limniscum Syrus« M

19 ⸢καὶ ἔδωκεν⸣ – M: signa non habet B

19 indice ad ⸢Ἀχσά⸣ prius adposito ⸢καὶ ἔδωκεν αὐτῇ Ἀχσὰ⸣

21 signa ex M: quae non habet B

21 »scribe, πόλεις πρὸς τῇ φυλῇ« M

21 indice ad ⸢Ἀσόρ⸣ adposito ⸢καὶ ἡ κώμη αὐτῆς καὶ αἱ κῶμαι αὐτῆς καὶ Ἀσὼρ καὶ Ἐθνὰ⸣

21 ⸢καὶ Ἀσὼρ⸣ etiam M, qui »pro, ἐπὶ τῆς ἐρήμου, legit Syrus, ἀπὸ τοῦ λιβὸς«

21 ἐδὲρ [non ἐδραΐ] etiam M

22 ⸢καὶ Ἀσώρ⸣ B

22 ⸢καὶ ἡ κώμη αὐτῆς⸣ etiam M

23 »scribe ... καὶ κεδὲς, καὶ Ασὼρ, καὶ Εθνὰ« M

23 ⸢καὶ Ἀσὼρ⸣ B

24 »scribe Ζειφ, καὶ Τελὲμ« M

25 καὶ Ασὼρ ἡ καινὴ καὶ πόλις ἐσφὼν etiam M

25 ultima nominis ⸢Ἀσώρ⸣ littera in B utroque puncto ornata, super ο additus ⸢

26 »pro Σεμὲ, scribe Σαμὲ, et expunge illud, καὶ θαμαὰ. atque pro μωλδαδὰ, scribe μωλαδὰ« M

27 »καὶ Ασαρσοὺ, iugula obelo. non est enim iste eius locus. Nam versiculo xxviii. rursus dicitur, nomine pleniore, Ασαρσουλὰ« M

27 indice ad ⸢καὶ Ἀσαρσουλά⸣ adposito ⸢καὶ Ἀσὰ⸣

28 ⸢καὶ Ἀσὰ⸣ B. »scribe, ἐβεζουθιὰ .... Quae autem hîc sequuntur in vulgatis libris, nempe, καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν, καὶ αἱ ἐπαύλεις αὐτῶν, ea prorsus auferenda è medio sunt« M

29 ⸢καὶ Ἐλὲμ⸣ etiam M »pro εὐελμ«

30 ⸢καὶ Ἐλθωλὰδ⸣ B. »pro ἐλθωδὰδ, repone ἐλθωλὰδ« M

30 ⸢καὶ Χασὶλ⸣. »pro καὶ χεσὶδ, scribe ※καὶ χεσὶλ⸣« M

31 ⸢καὶ Σικελὰγ⸣ B

31 ⸢καὶ Βαλὰ⸣

31 »Vlterius illa, καὶ Μαχαρεὶμ, καὶ Σεεννὰκ, καὶ Λαμὼθ, καὶ Σεκελὲν, sunt auferenda è medio« M

32 »pro, καὶ ἀλβὼν, καὶ σελεμεείμ, scribendum est, καὶ λεβαὼθ, καὶ σελεὶμ .... scribe εἴκοσι καὶ ἐννέα, interposita copula« M

33 »pro σααρὰ, scribe Σαραὰ. deinceps illud, καὶ ῥαμεὶν, expunge« M

34 »pro ὀγγονεὶμ, scribe ἠγγονεὶμ ... illud, καὶ νεμρὰ auferendum est« M

36 »pro Αδιαγεθθαΐμ, scribi debet, Αδιαθθαΐμ. Mox ... καὶ αἱ πόλεις, expungatur copula« M

36 ⸢καὶ ἐπαύλεις αὐτῶν⸣ apographum meum

39 »pro Αγλὼμ, scribe Λιγλὼν. et pro χαββὰν, χαββὼν« M

44 »pro Κελαΐ, scribe Κειλὰ. et pro Αχχὶμ, Αχζιβ aut Αχζὶμ .... Porrò illud, καὶ μαλὼμ, expungatur« M

45[m] ⸢καὶ ἐπαύλεις αὐτῆς⸣ B

45 ⸢Ἀσδὼδ⸣

46 »Vlterius, καὶ ἀπὸ, expuncta copula, scribe, ἀπὸ Ακκαρὼν, καὶ εἰς θάλασσαν, – καὶ ⸢« M, quem sequutus contra B signa omittentem ⸢καὶ ἀπὸ Ἀσδὼδ⸣ – edidi

46 ⸢καὶ Ἰαμνὰ⸣. »Notat .... Syrus, in quibusdam libris esse, ἀπὸ Ἀκκαρὼν Ιαμναὰ, καὶ πᾶσαι« M

46 »Quae verò deinceps sequuntur, sunt ad hunc modum scribenda, πλησίον ἐσδὼδ, καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν. atque hîc est insistendum. Deinde verò inchoandus alius versus ... ἐσδὼδ καὶ αἱ κῶμαι αὐτῆς καὶ αἱ κῶμαι αὐτῆς, καὶ αἱ ἐπαύλεις αὐτῆς. Γαζὰ« M

46 ⸢καὶ Γαζὰ⸣ L

48 »pro Λαφεὶρ, habent quidam libri Λαμεὶρ« M
49 ⟨ⲁⲙⲉⲓⲣ⟩ ⲙⲛ ⲟⲩⲁⲓ B. »pro βηββατροὺβ, repone βηββατροὺθ« M
51 »Syrus . . . videtur χωλὸν legisse« M
53 ⲡⲁⲣⲁ B. »pro βηββατροὺβ, repone βηββατροὺθ« M
54 ⲁⲙⲟⲣⲣⲁⲓⲟⲩ. »scribe Αμβῆ« M
55 »scribe Χεφιὰλ« M
56 »scribe Ιεζρεὴλ . . . Ιεκαθὶμ . . . καὶ Ζαγουὰ« M
57 »Αχὶν ⸗ καὶ Γαβαὰ . . . Cetera illud, καὶ ἑβνὶ, abolendum est« M
57 ⲙⲡⲓⲟⲩ ⲙⲡ ⲁⲛⲟⲛ] om. B
58 »scribe Ἐσθωρ« M
59 ⲁⲛⲁⲗⲟⲙ
59 B ⸗ ante ⲗⲁⲟⲟⲟ in versu inserte positum exhibet, ante ⲛⲁⲟⲟⲗ omittit. »Quae . . . sequuntur, post illa verba, πόλεις ἓξ, vsque post illa verba, πόλεις ἐνδεκα, ea sunt omnia in Syro obeliscis inguluta« M, qui ad Hieronymi in Michaeam [5, 1] commentaria provocat. signa posui ut poni ea debere aliunde constabat. »Est autem . . . pro Θεκώ, scribendum Θεκωὰ, et pro Βηθὴρ, Θηθὴρ. Vltertius, pro Καφαφθακὰ, scribe, Καφαφθακὰ.

60 ⲁⲡⲟⲧⲱⲙ verbulum a commate et mox ⲙⲡⲓⲥⲁⲗⲓⲙ, quarum adnotationum priorem Fieldius ad ⲁⲛⲁⲙ pertinere et Symmachi esse credebat, ⲡⲉⲣⲧⲓⲛⲉⲓⲛ M
59 ultima nominis ⲓⲉⲗⲗⲟ litteram punctum habet et infernum et supernum
59 ⲛ in B post ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ positum Masium secutus post ⲉⲙⲡⲟⲣ transtulit
60 indice ad ⲡⲁⲣⲁⲗⲗⲁⲝⲟⲛ adposito ⲛⲟⲩⲉ
ⲡⲁⲣⲁⲗⲗⲁⲝⲟⲛ ⲙⲡⲓⲥⲁⲗⲓⲙ
1 indice non adposito ⲛⲟⲩⲉ
ⲟⲩⲟⲉ ⲥⲙⲁ
1 ※ ante ⲡⲥⲟ in B positum, M sequitur, ante ⲉ collocavi: ⸗ priorem addidi
ⲡⲉⲓⲥ ⲛⲟ ⲓⲙⲁⲗⲉ ⲉ ⲗⲁⲙⲙⲟ ⲙⲛ ⲛⲟⲩ ⲡⲟⲩ] [sic] ⲟⲩⲟⲉ ⲓⲉⲛⲁ ⲗⲁⲛ ⲟⲩⲟⲉ ⲉ ⲟⲛⲁ ⲗⲗⲟⲩ
1 ⸗ M : signa non habet B
1 τὴν ἐρημον post [Λιβνὰν =] τὴν ὀρεινὴν a »vulgatis libris« exhibitum non agnoscit M = B
2 ⲗⲁⲗⲁⲙ B, ⲗⲁⲗⲁⲙ M
3 ⲟⲩ ⲟⲙⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛ ⲙⲛ ⲗⲁⲟⲟⲗ
3 ※ἔως Γαζὲρ M 144, sed 77 = B
4 »Scrib ⲡⲁⲩⲁⲣⲁⲏ καὶ ἐφραὶμ« M
5 ⲙⲡⲓⲟⲗⲟⲛ B: edidi ex M
5 ante Ἀδὰρ »auferenda copula« M
5 ⸗ addidi ex M
6 ⲙⲡⲁⲗⲁⲙⲁⲕ ⲉ ⲡⲓⲥⲁⲗ ⸗
6 »supplet mixta per asteriscum, ※τὸ ὄρος⸗« M
6 ⲟⲩ ⲉⲓⲙⲁⲓ testatur etiam M
6 ⲗⲁⲩⲱ in B. ⲗⲁⲩⲱⲉ aut ⲗⲁⲟⲟⲉ M, qui ⲗⲁⲩⲱⲉ mutari volt, qui ⲗⲁⲩⲱⲉ restituere debebat
7 ⸗ priorem addidi ex Masio
7 ⲙⲡⲓⲟⲗⲟⲛ ⸗ B, ego ⸗ ante ⲗⲓⲟⲟⲟ posui cum M

ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓⲣⲉ ⲙⲛⲁⲓ. ⲁⲗⲗⲁ ※ⲟⲩⲇⲁⲗⲉ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲙⲛⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲧⲙⲁ ⲛⲁⲓ ⲙⲛ ⲛⲁⲓ ⲙⲙⲁⲩ: 1
ⲡⲉⲛⲁⲓ[48] ⲟⲩⲁⲓ[50] (ⲙⲛⲁⲓ ⲛⲁⲙⲁⲛ ⲙⲛ) ⲟⲩⲁⲓ ※ⲡⲉⲛⲁⲓ ⲛⲧⲉⲗⲉⲛⲁⲓ[49] ⲙⲛⲁⲓ ⲛⲁⲙⲁⲛ ⲙⲛ ⲛⲁⲓ ⲙⲛ ⲛⲁⲓ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲛⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲧⲙⲁ

ـ ويدكو ديوسيلا دكيزلا ويدكو ١ ٭ ٥٥٥٥٥ لڤسلا ڤڑلزلا ڪڤيزلا ١٦ ٥٥٥٥ لتيوصا يڤحلزا ڤڑلعا (حلزلا ىزڑه دصڤزا دصڤزه ڤڑلعا) دڪصه دصڤزه ڤڑلعا ٥٥٥٥ لتيوصا ڤڑلعا ٢ ٥٥٥٥ لتيوصا ـ ڪڤيزلا. ٭ڤزلزلا دلا ٢ىزسه . ولوصي دلا ٢ىوزي . ٨ ٥٥ لوصه زٍرڪي لتيوصا ٢ دلا ىلا ٢ىوزي ٢ دلا ىلا ٢ىوزي ٢ دلا ىلا ٢ىوزي

1 ⁂ ܒܢܝ ܝܘܣܦ ܒܚܕ ܟܬ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܐ ܐܬ ܡܚܠܩ ܠܝ ܓܝܪ ܓܘܪܠܐ ܘܐܢܐ ܥܡ ܗܕܐ ܣܓܝ ܥܡܐ ܒܪܟ ܝܗ ܡܪܝ ܥܕ ܗܫܬܐ
147¹ ‖ ¹² ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢ ܐܬ ܥܡ ܗܕܐ ܣܓܝ ܥܡ ܘܓܪܙ ܠܟ ܚܕ ܓܒܠ ܘܩܛܘ ܠܟ ܬܡ ܒܐܪܥܐ ܕܦܪܙܝ ܘܕܪܦܝ ܕܐܦܪܝܡ ܓܒܠ ܗܪ ܐܦܪܝܡ ܘܫܘܥ ¹³ ܠܐ ܐܟܠ ܠܡܦܪܩ ܠܗ ܓܒܠ ܐܠܐ ܐܦ ܟܢܥܢܝ ܥܡ ܪܟܒ ܕܒܪܝܠ ¹⁴ ܘܐܡܪ ܒܢܝ ܝܘܣܦ ܠܡܐ ܠܝ ܓܒܠ ܐܚܕ ܘܚܠܩ ܐܦ ܐܢ ܥܡ ܗܕܐ ܣܓܝ ܥܡ ܒܪܟ ܝܗ ܡܪܝ ¹⁵ ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢ ܐܬ ܥܡ ܗܕܐ ܣܓܝ ܥܡ ܘܓܪܙ ܠܟ ܚܕ ܓܒܠ ܘܩܛܘ ܠܟ ܬܡ ܒܐܪܥܐ ܕܦܪܙܝ ܘܕܪܦܝ ܕܐܦܪܝܡ ¹⁶ ܘܐܡܪ ܒܢܝ ܝܘܣܦ ܠܐ ܐܟܠ ܠܡܦܪܩ ܠܗ ܓܒܠ ܐܠܐ ܐܦ ܟܢܥܢܝ ܥܡ ܪܟܒ ܕܒܪܝܠ ¹⁷ ‖ ² ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܐܠ ܒܝܬ ܝܘܣܦ ܐܠ ܐܦܪܝܡ ܘܡܢܫܐ ܐܢ ܐܬ ܥܡ ܪܒ ܘܚܝܠ ܓܒܪ ܐܢ ܐܬ ܠܟ ܓܒܠ ܐܚܕ ¹⁸ ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢ ܐܬ ܥܡ ܪܒ ܘܚܝܠ ܓܒܪ ܐܢ ܐܬ ܠܟ ܓܒܠ ܐܚܕ ⁂

18 ¹ ܘܟܠ ܥܕܬܐ ܕܒܢܝ ܝܫܪܝܠ ܐܬܟܢܫܘ ܒܫܝܠܘ ܘܐܩܝܡܘ ܬܡ ܐܗܠ ܡܘܥܕ ܘܗܝ ܐܬܪܥܐ ² ⁂ ܘܐܫܬܪ ² ⁂ ⁂ ³ ⁂ ⁂ ⁂

1 ... ...

τ' φυλὴ υἱῶν Ιουδα κατὰ κύκλους αὐτῶν καὶ ἐξῆλθεν ὁ κλῆρος τοῦ
ιεφθαε τὸν δεύτερον καὶ ἐξῆλθεν τὸ ὅριον τῆς κληρονομίας αὐτῶν
ἐν τῷ κλήρῳ αὐτῶν καὶ ἐγένετο τὸ ὅριον αὐτῶν ἐν τῷ ἀπὸ θαλάσσης
καὶ ἕως τοῦ ὄρους τοῦ ἀπέναντι βαιθωρων τοῦ κάτω καὶ ἐξῆλθεν
ἕως τοῦ ὄρους τοῦ ἀπέναντι νοτου βαιθωρων καὶ ἐξῆλθεν ἕως
θαλάσσης ἀπὸ τοῦ ὄρους τοῦ ἀπέναντι βαιθωρων τοῦ νοτου καὶ
ἐξῆλθεν ἕως θαλάσσης ἀπὸ τοῦ ὄρους τοῦ ἀπέναντι βαιθωρων τοῦ
νοτου καὶ ἐξῆλθεν ἕως θαλάσσης ἀπὸ τοῦ ὄρους τοῦ ἀπέναντι
βαιθωρων τοῦ νοτου καὶ ἐξῆλθεν ἕως θαλάσσης ἀπὸ τοῦ ὄρους τοῦ
ἀπέναντι βαιθωρων τοῦ νοτου καὶ ἐξῆλθεν ἕως θαλάσσης ἀπὸ τοῦ
ὄρους τοῦ ἀπέναντι βαιθωρων τοῦ νοτου καὶ ἐξῆλθεν ἕως θαλάσσης
ἀπὸ τοῦ ὄρους τοῦ ἀπέναντι βαιθωρων τοῦ νοτου

1 *καὶ ἔσται ἐκεῖ ἕως. [14]καὶ κυκλώσει καὶ ἐκβαλεῖ καὶ ἐκπορεύσεται καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
151 2 [15]καὶ ἐκεῖ ἐκπορεύσεται καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως | ἐκεῖ ἐκπορεύσεται καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
* [16]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως ÷ καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
5 [17]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως ÷ καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
[18]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως [19]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως [20]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
[21]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως [22]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
† ÷ καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως . καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
* [23]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως ÷ καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
10 ÷ καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως .
[24]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως * καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως : [25]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
152 1 | καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως [26]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως . καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως [27]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως .
καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως * καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως . καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως .
15 καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως * [28]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως . καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως [29]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως ** καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως .
καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως [30]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως * καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως : [31]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
20 * καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως ÷ καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως .
152 2 ο | [32]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως * καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως : [33]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως .
καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως [34]καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως : καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως
καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως . καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως . καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως * καὶ ἔσται αὐτῷ τὰ ἔξοδα ἕως .

13 indice ad ⟨ adposito, ⟨ ⟩ Bᵐ. »pro Αμμαθανοὺ δρινουὰ, scribe Αματὰρ Ανουὰ« M

14 »scribe initium his verbis, καὶ περιελεύσεται τὰ ὅρια ἐπὶ βορρᾶ, ἐπὶ Ναθὼν, καὶ ἔσται &c.« M

14 indice ad ⟨ adposito, ⟨ ⟩

15 ⟨ ⟩ B. »pro ναλὼθ, repone ναναλὼλ« M

15 quatuor ultima vocabula > B: supplevit Bᵐ, sed signis (a me ex M additis) carentia

16 ⟨ ÷ M: signa non habet B

16 »scribe αἱ πόλεις αὗται« M

17 ⟨ ÷ M: signa non habet B

19 »pro, ἀφεραρεὶμ dicendum est Αφεραΐμ. & expungendum est illud, ρενὰθ« M

20 »pro ἀαμὲ, scribe αἱμὲς« M

21 »pro ῥαμαΐ, scribe Ραιθὼμ, aut, vt quidam habent, Ροθὼμ« M

22 ⟨ ⟩ |

22 ⟨ ⟩

22 ⟨ ÷ o et ⟨ ⟩ ÷ M: signa non habet B

22 ⟨ ⟩ ÷ B contra M

23 »post illa verba, δήμους αὐτῶν, scribe, αἱ πόλεις, καὶ αἱ ἐπαύλεις αὐτῶν. expuncta copula, & sublato illo, καὶ αἱ κῶμαι« M

24 ⟨ ⟩ B

26 ⟨ ⟩

26 ⟨ ÷ M: signa non habet B

27 »habent Complutenses, et legit Syrus, ἡλίου καὶ βηθδαγὼν. interposita copula« M

27 ⟨ ⟩

27 signa ex M, quae non habet B. »Complutenses omiserunt illa verba, τὸ μεθόριον. sed lecta sunt a Syro« M, qui Ανιηλ pro ⟨ ⟩

28 ⟨ ⟩

28 »pro ἀσχρὰν, scribe, Αχρὰν... pro Καναΐ, scribe Κανὰ, aut .... Καναὶ« M

29 »scribe ὡσὰ« M

29 ⟨ ⟩

29 indice non adposito, ⟨ ⟩ ⟨, ubi ⟨ puncto caret. ex B ⟨ transscripsi

29 »scribe, ἡ διέξοδος αὐτῶν« M

29 ÷ M, ⟨ B

30 ※ BM, ⟨ solus M

33 »pro μηλὼμ καὶ βεσενανειμ, legit Syrus, ἀπὸ ὄρους Σενανειμ« M. hinc ⟨ codicis B mutavi

33 ÷ scripsi, nam M »copula signanda est obelo«: ⟨ B

33 »pro Αρμαὶ, scribe, Αδαμαὶ« M

33 ⟨ ego, ⟨ B, ÷καὶ Νακέβ M

33 »scribe ... Ιαβνηλ et .... Λακὼμ« M

33 indice ad ⟨ adposito ⟨ ⟩

34 »pro κατὰ θάλασσαν, legit Syrus ἀπὸ θαλάσσης« M

34 indice ad ⟨ adposito ⟨ ⟩ ⟨ ⟩

34 ⟨ ⟩ ※ o M: signa et ※ in B non habentur

ולעזר ועין חצור קדשה והברון וזפת וחרבת ואשתמה ועין גנים ועין דנה ויתיר וחשה ובית תפוח ואפקה ושרון ולכון וגדרה וגדרתים וגדרה שבעה עשר עריהם וחצריהם חברון ולעזר ומושב ושמע ויטה ואשתמה וחילן ודבר וגדור וחרמה ועשן ויתר וחשן ובית תפוח ואפקה וחמם וקרתים וקרתה תשע ערים וחצריהם לבנה ועתר ויפתח ואשנה ונציב וקעילה ואכזיב ומרשה תשע ערים וחצריהם אדוללם וסוכה ויריתות ועזקה וראמת וגת וסמנה ומרשה וחקקה וליבנה עתם ויפתח ואשנה ונציב וקעילה ואכזיב ומרשה אחד עשר עריהם וחצריהם קעילה ואכזיב ומרשה ומרשה

וּנְחָלָתָ֖ם בְּת֥וֹךְ נַחֲלַ֖ת בְּנֵ֥י יְהוּדָֽה׃ 1
וַיַּפֵּ֤ל לָהֶם֙ הַגּוֹרָ֣ל הַשְּׁלִשִׁ֔י לִבְנֵ֥י זְבוּלֻ֖ן לְמִשְׁפְּחֹתָ֑ם וַיְהִ֣י גְב֣וּל נַחֲלָתָ֔ם עַד־שָׂרִ֖יד׃ 2
וְעָלָ֤ה גְבוּלָם֙ יָ֣מָּה וּמַרְעָלָ֔ה וּפָגַ֖ע בְּדַבֶּ֑שֶׁת וּפָגַ֗ע אֶל־הַנַּ֛חַל אֲשֶׁ֥ר עַל־פְּנֵי־יָקְנְעָֽם׃ 3
וְשָׁ֣ב מִשָּׁרִ֣יד קֵ֔דְמָה מִזְרְחָ֖ה שֶׁ֣מֶשׁ גִּתָּ֣ה חֵ֑פֶר וְעִתָּ֣ה קָצִ֔ין וְיָצָ֖א רִמּ֥וֹן מִתְאָֽר׃ 4
וְסָבַ֤ב הַגְּבוּל֙ מִקְּדֶ֣מָה חַנָּתֹ֔נָה וְהָי֖וּ תֹּצְאֹתָ֑יו גֵּ֥יא יִפְתָּֽח־אֵֽל׃ 5
וְכִסְלֹ֥ת תָּבֹ֖ר וְשַׁחְצֻמָ֑ה וְיָצָ֖א בְּרִמּ֥וֹן לְמִפְתָּֽח׃ 6
וְנָסַ֤ב אֹתוֹ֙ מִזְרָ֣חָה הַנָּתֹ֔נָה עַד־גַּ֥יְא יִפְתָּ֖ח אֵֽל׃ 7
וְעִבְרָ֣ה קָטָ֔ת וְנַהֲלִיאֵ֖ל וְיָצָ֑א אֶל־כַּבּ֖וּל מִשְּׂמֹאֽל׃ 8
וְעַבְדֹּ֥ן וְרֹחֹ֖ב וְחַמּ֣וֹן וְקָנָ֑ה עַד־צִיד֥וֹן רַבָּֽה׃ 9
וְסָבַ֤ב הַגְּבוּל֙ הָרָמָ֔תָה וְעַד־מִבְצַ֥ר צֹ֖ר וְסָבַ֣ב הַגְּבוּל֙ חֹסָ֔תָה וְהָי֖וּ תֹּצְאֹתָ֑יו חֶ֥בֶל אַכְזִיבָֽה׃ 10
גַּם־עֻמָּ֥ה וַאֲפֵ֖קָה וְרֹ֑חֹב שְׁלֹשִׁ֥ים וּמְאַ֖תַּיִם עִֽיר׃ 11
זֹ֚את נַחֲלַ֣ת בְּנֵי־זְבוּלֻ֔ן לְמִשְׁפְּחֹתָ֑ם עָרֵיהֶ֖ם וְחַצְרֵיהֶֽם׃ 12
לְיִשָּׂשכָ֖ר יָצָ֣א הַגּוֹרָ֣ל הָרְבִיעִ֔י לִבְנֵ֥י יִשָּׂשכָ֖ר לְמִשְׁפְּחֹתָֽם׃ 13
וַיְהִ֣י גְבוּלָ֔ם יִזְרְעֶ֖אלָה וְכִסְל֣וֹת וְשׁוּנֵֽם׃ 14
וְחֲפָרַ֥יִם וְשִׁיאֹ֖ן וְאַנְחָרַֽת׃ 15
וְרַבִּ֥ית וְקִשְׁיֹ֖ן וְאֶבֶֽץ׃ 16
וְרֶמֶ֥ת וְעֵֽין־גַּנִּ֖ים עֵ֣ין חַדָּ֑ה וְתַפְרָֽת׃ 17
וְיָצָ֤א גְבוּלָם֙ חֲפָרַ֔יְמָה וְשִׁחֲצִ֖ין וּבֵ֥ית פָּצֵֽץ׃ 18
וְהָי֖וּ תֹּצְאֹתָ֑יו בֵּ֥ית הַשִּׁמְשִׁ֖י וְיָצָ֣א גְבוּלָ֔ם הַיַּרְדֵּ֖נָה עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עֶשְׂרֵֽה׃ 19
וְחַצְרֵיהֶֽם׃ 20
זֹ֚את נַחֲלַ֣ת בְּנֵי־יִשָּׂשכָ֔ר לְמִשְׁפְּחֹתָ֑ם עָרִ֖ים 21

וַיְהִ֣י גְב֣וּל נַחֲלָתָ֔ם עַד־שָׂרִ֖יד׃ 2
וְעָלָ֤ה גְבוּלָם֙ יָ֣מָּה וּמַרְעָלָ֔ה וּפָגַ֖ע בְּדַבֶּ֑שֶׁת וּפָגַ֗ע אֶל־הַנַּ֛חַל אֲשֶׁ֥ר עַל־פְּנֵי־יָקְנְעָֽם׃ 3
וְשָׁ֣ב מִשָּׁרִ֣יד קֵ֔דְמָה מִזְרְחָ֖ה שֶׁ֣מֶשׁ גִּתָּ֣ה חֵ֑פֶר וְעִתָּ֣ה קָצִ֔ין וְיָצָ֖א רִמּ֥וֹן מִתְאָֽר׃ 4
וְסָבַ֤ב הַגְּבוּל֙ מִקְּדֶ֣מָה חַנָּתֹ֔נָה וְהָי֖וּ תֹּצְאֹתָ֑יו גֵּ֥יא יִפְתָּֽח־אֵֽל׃ 5
וְכִסְלֹ֥ת תָּבֹ֖ר וְשַׁחְצֻמָ֑ה וְיָצָ֖א בְּרִמּ֥וֹן לְמִפְתָּֽח׃ 6
וְנָסַ֤ב אֹתוֹ֙ מִזְרָ֣חָה הַנָּתֹ֔נָה עַד־גַּ֥יְא יִפְתָּ֖ח אֵֽל׃ 7
וְעִבְרָ֣ה קָטָ֔ת וְנַהֲלִיאֵ֖ל וְיָצָ֑א אֶל־כַּבּ֖וּל מִשְּׂמֹאֽל׃ 8
וְעַבְדֹּ֥ן וְרֹחֹ֖ב וְחַמּ֣וֹן וְקָנָ֑ה עַד־צִיד֥וֹן רַבָּֽה׃ 9
וְסָבַ֤ב הַגְּבוּל֙ הָרָמָ֔תָה וְעַד־מִבְצַ֥ר צֹ֖ר וְסָבַ֣ב הַגְּבוּל֙ חֹסָ֔תָה וְהָי֖וּ תֹּצְאֹתָ֑יו חֶ֥בֶל אַכְזִיבָֽה׃ 10
גַּם־עֻמָּ֥ה וַאֲפֵ֖קָה וְרֹ֑חֹב שְׁלֹשִׁ֥ים וּמְאַ֖תַּיִם עִֽיר׃ 11
זֹ֚את נַחֲלַ֣ת בְּנֵי־זְבוּלֻ֔ן לְמִשְׁפְּחֹתָ֑ם עָרֵיהֶ֖ם וְחַצְרֵיהֶֽם׃ 12
לְיִשָּׂשכָ֖ר יָצָ֣א הַגּוֹרָ֣ל הָרְבִיעִ֔י לִבְנֵ֥י יִשָּׂשכָ֖ר לְמִשְׁפְּחֹתָֽם׃ 13
וַיְהִ֣י גְבוּלָ֔ם יִזְרְעֶ֖אלָה וְכִסְל֣וֹת וְשׁוּנֵֽם׃ 14
וְחֲפָרַ֥יִם וְשִׁיאֹ֖ן וְאַנְחָרַֽת׃ 15
וְרַבִּ֥ית וְקִשְׁיֹ֖ן וְאֶבֶֽץ׃ 16
וְרֶמֶ֥ת וְעֵֽין־גַּנִּ֖ים עֵ֣ין חַדָּ֑ה וְתַפְרָֽת׃ 17
וְיָצָ֤א גְבוּלָם֙ חֲפָרַ֔יְמָה וְשִׁחֲצִ֖ין וּבֵ֥ית פָּצֵֽץ׃ 18
וְהָי֖וּ תֹּצְאֹתָ֑יו בֵּ֥ית הַשִּׁמְשִׁ֖י וְיָצָ֣א גְבוּלָ֔ם הַיַּרְדֵּ֖נָה עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עֶשְׂרֵֽה׃ 19
וְחַצְרֵיהֶֽם׃ 20
זֹ֚את נַחֲלַ֣ת בְּנֵי־יִשָּׂשכָ֔ר לְמִשְׁפְּחֹתָ֑ם עָרִ֖ים 21

1 וַיַּפֵּל֙ הַגּוֹרָ֣ל הַשֵּׁנִ֔י לְשִׁמְעוֹן֙ לְמַטֵּ֣ה בְנֵֽי־שִׁמְעוֹן֙ לְמִשְׁפְּחֹתָ֔ם וַיְהִ֥י נַחֲלָתָ֖ם בְּת֥וֹךְ נַחֲלַ֖ת בְּנֵ֥י יְהוּדָֽה׃
2 וַיִּֽהְיוּ־לָהֶ֖ם בְּנַחֲלָתָ֑ם בְּאֵ֣ר שֶׁ֔בַע וּמוֹלָדָֽה׃
3 וְחַרְשׁוּעָ֖ה וְחָרְמָֽה׃
4 וְאֶלְתּוֹלַ֖ד וּבְתוּאֵ֑ל וְחָרְמָֽה׃
5 וְצִקְלַ֖ג וּבֵ֣ית הַמַּרְכָּבוֹת֮ וַחֲצַר־סוּסָה֒׃
6 וּבֵ֣ית לְבָא֮וֹת֒ וְשָׁרֻחֶ֔ן עָרִ֖ים שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵ֥ה וְחַצְרֵיהֶֽן׃
7 עַ֥יִן רִמּ֖וֹן וְאֶתֶ֣ר וְעָשָׁ֑ן עָרִ֖ים אַרְבַּ֥ע וְחַצְרֵיהֶֽן׃
8 וְכָל־הַחֲצֵרִ֗ים אֲשֶׁ֤ר סְבִיבוֹת֙ הֶעָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה עַד־בַּ֥עֲלַת בְּאֵ֖ר רָמַ֣ת נֶ֑גֶב נַחֲלַ֖ת בְּנֵ֥י שִׁמְעוֹן֙ לְמִשְׁפְּחֹתָֽם׃
9 מִנַּחֲלַ֖ת בְּנֵ֣י יְהוּדָ֑ה כִּֽי־רַ֥ב הָיָ֖ה מִמֶּ֑נּוּ וַיִּנְחֲל֧וּ בְנֵֽי־שִׁמְעוֹן֛ בְּת֥וֹךְ נַחֲלָתָֽם׃
10 וַיַּפֵּל֙ הַגּוֹרָ֣ל הַשְּׁלִשִׁ֔י לִבְנֵ֥י זְבוּלֻ֖ן לְמִשְׁפְּחֹתָ֑ם וַיְהִ֣י גְב֣וּל נַחֲלָתָ֔ם עַד־שָׂרִ֖יד׃
11 וְעָלָ֤ה גְבוּלָם֙ יָ֣מָּה וּמַרְעָלָ֔ה וּפָגַ֖ע בְּדַבֶּ֑שֶׁת וּפָגַ֗ע אֶל־הַנַּ֛חַל אֲשֶׁ֥ר עַל־פְּנֵי־יָקְנְעָֽם׃
12 וְשָׁ֣ב מִשָּׁרִ֣יד קֵ֔דְמָה מִזְרְחָ֖ה שֶׁ֣מֶשׁ גִּתָּ֣ה חֵ֑פֶר וְעִתָּ֣ה קָצִ֔ין וְיָצָ֖א רִמּ֥וֹן מִתְאָֽר׃
13 וְסָבַ֤ב הַגְּבוּל֙ מִקְּדֶ֣מָה חַנָּתֹ֔נָה וְהָי֖וּ תֹּצְאֹתָ֑יו גֵּ֥יא יִפְתָּֽח־אֵֽל׃
14 וְכִסְלֹ֥ת תָּבֹ֖ר וְשַׁחְצֻמָ֑ה וְיָצָ֖א בְּרִמּ֥וֹן לְמִפְתָּֽח׃
15 וְנָסַ֤ב אֹתוֹ֙ מִזְרָ֣חָה הַנָּתֹ֔נָה עַד־גַּ֥יְא יִפְתָּ֖ח אֵֽל׃
16 וְעִבְרָ֣ה קָטָ֔ת וְנַהֲלִיאֵ֖ל וְיָצָ֑א אֶל־כַּבּ֖וּל מִשְּׂמֹאֽל׃
17 וְעַבְדֹּ֥ן וְרֹחֹ֖ב וְחַמּ֣וֹן וְקָנָ֑ה עַד־צִיד֥וֹן רַבָּֽה׃
18 וְסָבַ֤ב הַגְּבוּל֙ הָרָמָ֔תָה וְעַד־מִבְצַ֥ר צֹ֖ר וְסָבַ֣ב הַגְּבוּל֙ חֹסָ֔תָה וְהָי֖וּ תֹּצְאֹתָ֑יו חֶ֥בֶל אַכְזִיבָֽה׃
19 גַּם־עֻמָּ֥ה וַאֲפֵ֖קָה וְרֹ֑חֹב שְׁלֹשִׁ֥ים וּמְאַ֖תַּיִם עִֽיר׃
20 זֹ֚את נַחֲלַ֣ת בְּנֵי־זְבוּלֻ֔ן לְמִשְׁפְּחֹתָ֑ם עָרֵיהֶ֖ם וְחַצְרֵיהֶֽם׃
21 לְיִשָּׂשכָ֖ר יָצָ֣א הַגּוֹרָ֣ל הָרְבִיעִ֔י לִבְנֵ֥י יִשָּׂשכָ֖ר לְמִשְׁפְּחֹתָֽם׃

1 ותפל הגורל השני לשמעון למטה בני שמעון למשפחותם ויהי נחלתם בתוך נחלת בני יהודה׃
2 ויהי להם בנחלתם באר שבע ושבעה ומולדה׃
3 וחרשועה וחרמה׃
4 ואלתולד ובתואל וחרמה׃
5 וציקלג ובית המרכבות וחצר סוסה׃
6 ובית לבאות ושרוחן ערים שלש עשרה וחצריהן׃
7 עין רמון ואתר ועשן ערים ארבע וחצריהן׃
8 וכל החצרים אשר סביבות הערים האלה עד בעלת באר רמת נגב נחלת בני שמעון למשפחותם׃
9 מנחלת בני יהודה כי רב היה ממנו ויתנחלו בני שמעון בתוך נחלתם׃
10 ויפל הגורל השלישי לבני זבולן למשפחותם ויהי גבול נחלתם עד שריד׃
11 ועלה גבולם ימה ומרעלה ופגע בדבשת ופגע אל הנחל אשר על פני יקנעם׃
12 ושב משריד קדמה מזרחה שמש גתה חפר ועתה קצין ויצא רמון מתאר׃
13 וסבב הגבול משם קדמה חנתונה והיו תוצאתיו גיא יפתח אל׃
14 וכסלות תבור ושחצמה ויצא ברמון למפתח׃
15 ונסב אתו ממזרח הנתונה עד גיא יפתח אל׃
16 ועברה קטת ונהליאל ויצא אל כבול משמאל׃
17 ועבדון ורחב וחמון וקנה עד צידון רבה׃
18 וסב הגבול הרמתה ועד מבצר צר וסב הגבול חסתה והיו תוצאתיו חבל אכזיבה׃
19 גם עמה ואפקה ורחב שלשים ומאתים עיר׃
20 זאת נחלת בני זבולן למשפחותם ערים וחצריהם׃
21 ליששכר יצא הגורל הרביעי לבני ישששכר למשפחותם׃

1 Et sors secunda egressa est Simeoni, tribui filiorum Simeon per familias suas, et possessio eorum fuit in medio hereditatis filiorum Iuda.
2 Habuerunt autem in possessione sua Bersabee et Sabee et Molada,
3 Asersuale et Bala et Asem,
4 Eltholad et Bathul et Horma,
5 Siceleg et Bethmarchaboth et Asersusa,
6 Bethlebaoth et Saruhen, civitates tredecim et villæ earum.
7 Ain, Remmon et Ether et Asan, civitates quatuor et villæ earum,
8 et omnes villæ quæ erant in circuitu urbium istarum usque Baalath Beer, id est, Ramath contra meridiem. Hæc est possessio tribus filiorum Simeon per familias suas.
9 De sorte filiorum Iuda facta est possessio filiorum Simeon, quia major erat pars filiorum Iuda. Habuerunt ergo filii Simeon hereditatem in medio possessionis eorum.
10 Tertia sors egressa est filiis Zabulon per familias suas, et fines possessionis eorum pervenerunt usque Sarid.
11 Ascendit autem terminus eorum contra mare et Merala, et pertigit ad Debbaseth, et ad torrentem qui est contra Iecnam.
12 Et regressus a Sarid ad orientem contra solis ortum, pervenit ad terminos Cetheleth, qui est Dabrath, et ascendit ad Iafia,
13 et inde transiit contra orientem ad Geth Opher et Ethcasin, et egressus est ad Remmon, quæ protenditur ad Nea.
14 Et circumivit eum ab aquilone ad Hannathon, et erunt egressus eius in convalle Iephthahel.
15 Et Cathath et Naalol et Semron et Idala et Bethlehem, civitates duodecim et villæ earum.
16 Hæc est possessio filiorum Zabulon per familias suas, civitates istæ et villæ earum.
17 Tertia sors egressa est Issachar per familias suas,
18 et fines eius pervenerunt ad Iezrahel et Chesulloth et Sunem,
19 et Apharaim et Sion et Anaharath,
20 et Rabboth et Cision et Abes,
21 et Remeth et Engannim et Enhadda et Bethphasis,

1 כִּפְתֹּ֖ר כְּפֹתֹ֑ר מִבְּנֵ֣י הַלְּעָזָתִֽי׃ : [7]–10 וְלִבְנֵ֣י מְרָרִ֗י לְמִשְׁפְּחֹתָ֔ם מִטֵּ֖ה רְאוּבֵ֣ן מִן־ B
וְנָוֶ֔הּ מִן־ | מִטֵּ֖ה גָּ֑ד וּמִמִּטֵּ֥ה זְבוּלֻ֖ן בְּגוֹרָ֥ל שְׁנֵֽים־עָשָׂ֥ר עָרִֽים׃ 5 וַיִּתְּנ֣וּ בְנֵֽי־בְנֵ֣י קְהָ֗ת הַנִּשְׁאָרִ֖ים מִמִּשְׁפַּ֣חַת הַמַּטֵּ֑ה וּמִמִּטֵּ֥ה אֶפְרַ֛יִם וּמִמִּטֵּ֥ה דָ֖ן וּמֵחֲצִ֥י מַטֵּֽה־מְנַשֶּׁ֖ה בְּגוֹרָ֥ל עָרִֽים־עֲשָׂרָ֥ה׃ 6 וַיִּתְּנ֣וּ לִבְנֵ֣י גֵרְשׁ֗וֹן מִמִּשְׁפְּחֹת֙ מַטֵּ֣ה יִשָּׂשכָ֔ר וּמִמַּטֵּ֥ה אָשֵׁ֖ר וּמִמַּטֵּ֣ה נַפְתָּלִ֑י וּמִמַּטֵּ֥ה מְנַשֶּׁ֛ה בְּבָשָׁ֖ן שְׁלֹשָׁ֥ה עָרִֽים׃ 7 לִבְנֵ֥י מְרָרִ֖י לְמִשְׁפְּחֹתָ֑ם מִמַּטֵּ֣ה רְאוּבֵ֗ן וּמִמַּטֵּ֤ה גָד֙ וּמִמַּטֵּ֣ה זְבוּלֻ֔ן שְׁתֵּ֥ים עֶשְׂרֵ֖ה עָרִֽים׃ 8 וַיִּתְּנ֣וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֗ל לַלְוִיִּם֙ אֶת־הֶ֣עָרִ֔ים וְאֶת־מִגְרְשֵׁיהֶ֖ן כַּאֲשֶׁ֣ר הִגְרִ֑לוּ בְּיַד־מֹשֶֽׁה׃ 9 וַיִּתְּנ֗וּ מִמַּטֵּה֙ בְּנֵ֣י יְהוּדָ֔ה וּמִמַּטֵּ֖ה בְּנֵ֣י שִׁמְע֑וֹן אֵ֚ת הֶעָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה אֲשֶׁ֥ר יִקְרְא֖וּ בְּשֵׁמָֽם׃ 10 וַיִּהְי֗וּ לִבְנֵי֙ אַהֲרֹ֣ן מִמִּשְׁפְּחֹ֣ת הַקְּהָתִ֔י מִבְּנֵ֖י לֵוִ֑י כִּ֥י לָהֶ֖ם הָיָ֥ה הַגּוֹרָֽל׃ 11 וַיִּתְּנ֨וּ לָהֶ֜ם אֶת־קִרְיַ֣ת אַרְבַּ֣ע הָאָדָ֗ם אֲבִ֤י הָֽעֲנָק֙ הִ֣וא חֶבְר֔וֹן בָּהָ֖ר יְהוּדָ֑ה וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ סָבִ֥יב לָֽהּ׃ 12 וְאֶת־שְׂדֵ֤י הָעִיר֙ וְאֶת־חַצְרֶ֔יהָ נָתְנ֥וּ לְכָלֵ֖ב בֶּן־יְפֻנֶּ֑ה לַאֲחֻזָּתֽוֹ׃ 13 וְלִבְנֵ֣י אַהֲרֹ֗ן נָתְנ֤וּ אֶת־עִיר֙ מִקְלַ֣ט הָרֹצֵ֔חַ חֶבְר֖וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ וְאֶת־לִבְנָ֥ה וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־יַתִּ֥יר וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־אֶשְׁתְּמֹ֥עַ וְאֶת־מִגְרְשֶֽׁיהָ׃ 14 וְאֶת־חִילֶ֥ן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־דְּבִ֥יר וְאֶת־מִגְרְשֶֽׁיהָ׃ 15 וְאֶת־עָשָׁ֥ן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־בֵּ֣ית שֶׁ֑מֶשׁ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ׃ 16 וּמִמַּטֵּ֣ה בִנְיָמִ֗ן גִּבְע֤וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֙יהָ֙ גֶּ֣בַע וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ עֲנָתוֹת֙ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ וְעַלְמ֖וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ עָרִ֥ים שְׁלֹשָׁ֖ה עָרִֽים׃ 17 וּמִמַּטֵּ֣ה יִשָּׂשכָ֗ר קֶ֙דֶשׁ֙ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ דָּבְרַ֖ת וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ עָרִ֥ים שְׁלֹשָׁ֖ה עָרִֽים׃ 18 וּמִמַּטֵּ֣ה אָשֵׁ֗ר מִשְׁאָל֙ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ עַבְדּ֖וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 19 וּמִמַּטֵּ֣ה נַפְתָּלִ֗י קֶ֙דֶשׁ֙ בַּגָּלִ֔יל וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־חַמּ֣וֹת דֹּ֑אר וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־קַרְתָּ֥ן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ עָרִ֥ים שְׁלֹשָׁ֖ה עָרִֽים׃ 20 וּלְמִשְׁפַּ֣חַת בְּנֵ֣י קְהָ֗ת הַלְוִיִּם֙ הַנִּשְׁאָרִ֣ים מִבְּנֵ֣י קְהָ֔ת וַתְּהִ֥י עָרֵ֛י גְּבוּלָ֖ם מִמַּטֵּ֥ה אֶפְרָֽיִם׃ 21 וַיִּתְּנ֨וּ לָהֶ֜ם אֶת־עִיר֙ מִקְלַ֣ט הָרֹצֵ֔חַ אֶת־שְׁכֶ֖ם וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ בָּהָ֣ר אֶפְרָ֔יִם וְאֶת־גֶּ֖זֶר וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ׃ 22 וְאֶת־קִבְצַ֥יִם וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־בֵּ֥ית חֹרֹ֖ן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 23 וּמִמַּטֵּ֣ה דָ֗ן אֶלְתְּקֵ֙ה֙ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ גִּבְּת֥וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־בַּעֲלָ֑ת וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־יְהוּד֥ וְאֶת־מִגְרְשֶֽׁיהָ׃ 24 וְאֶת־אַיָּל֥וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־גַּת־רִמּ֑וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 25 וּמֵחֲצִ֣י מַטֵּֽה־מְנַשֶּׁ֗ה תַּעְנָךְ֙ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ וְאֶת־גַּת־רִמּ֖וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ שְׁתֵּ֥ים עָרִֽים׃ 26 כָּל־עָרִ֗ים עֶ֚שֶׂר וְאֶת־מִגְרְשֵׁיהֶ֔ן לְמִשְׁפְּחֹ֖ת בְּנֵ֣י קְהָ֑ת הַנִּשְׁאָרִֽים׃ 27 וְלִבְנֵ֣י גֵרְשׁ֗וֹן מִמִּשְׁפַּ֣חַת הַלֵּוִי֮ מִמַּחֲצִ֣ית הַמַּטֶּה֒ אֶת־גּ֣וֹלָן בַּבָּשָׁ֗ן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֙יהָ֙ עַשְׁתָּר֔וֹת וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ שְׁתֵּ֥ים עָרִֽים׃ 28 וּמִמַּטֵּ֣ה יִשָּׂשכָ֗ר אֶת־קִשְׁי֙וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ דָּבְרַ֖ת וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ׃ 29 אֶת־יַרְמ֥וּת וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ עֵ֣ין גַּנִּ֑ים וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 30 וּמִמַּטֵּ֣ה אָשֵׁ֗ר מִשְׁעָל֙ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ עַבְדּ֖וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ׃ 31 חֶלְקָת֙ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ וְרְחֹ֖ב וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 32 וּמִמַּטֵּ֣ה נַפְתָּלִ֗י קֶ֙דֶשׁ֙ בַּגָּלִ֔יל וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־חַמּ֣וֹת דֹּ֑אר וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־קַרְתָּ֥ן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ עָרִ֥ים שְׁלֹשָׁ֖ה עָרִֽים׃ 33 כָּל־עָרֵ֣י הַגֵּרְשֻׁנִּ֗י לְמִשְׁפְּחֹתָם֙ עָרִ֣ים שְׁלֹשָׁ֔ה עָרִ֖ים וְאֶת־מִגְרְשֵׁיהֶֽן׃ 34 וּלְמִשְׁפְּחֹ֖ת בְּנֵ֣י מְרָרִ֑י הַלְוִיִּם֙ הַנִּשְׁאָרִ֔ים מִמַּטֵּ֖ה זְבוּלֻ֑ן אֶת־יָקְנְעָ֥ם וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־קַרְתָּ֥ה וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ׃ 35 וְאֶת־דִּמְנָ֥ה וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־נַהֲלָ֥ל וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 36 וּמִמַּטֵּ֣ה רְאוּבֵ֗ן בֶּ֚צֶר וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ וְאֶת־יָהְצָ֖ה וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ׃ 37 וְאֶת־קְדֵמֹ֥ת וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־מֵפָ֥עַת וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 38 וּמִמַּטֵּ֣ה גָ֗ד אֶת־רָמֹת֙ בַּגִּלְעָ֔ד וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־מַחֲנַ֑יִם וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ׃ 39 וְאֶת־חֶשְׁבּ֥וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־יַעְזֵ֥ר וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ כָּל־עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 40 כָּל־אֵ֗לֶּה עָרִים֙ לִבְנֵ֣י מְרָרִ֔י לְמִשְׁפְּחֹתָ֖ם הַנִּשְׁאָרִ֣ים מִמִּשְׁפְּחֹ֑ת וַיְהִ֤י גּוֹרָלָם֙ שְׁתֵּ֣ים עֶשְׂרֵ֔ה עָרִֽים׃ 41 כָּל־עָרֵ֣י הַלְוִיִּ֗ם בְּת֥וֹךְ אֲחֻזַּת֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אַרְבָּעִ֥ים וּשְׁמֹנֶ֖ה עָרִ֑ים וְאֶת־מִגְרְשֵׁיהֶֽן׃ 42 הָעָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה עִ֥יר עִ֖יר וּמִגְרְשֶׁ֑יהָ כֵּ֚ן לְכָל־הֶעָרִ֣ים הָאֵֽלֶּה׃ 43 וַיִּתֵּ֨ן יְהוָ֜ה לְיִשְׂרָאֵ֗ל אֶת־כָּל־הָאָ֙רֶץ֙ אֲשֶׁ֣ר נִשְׁבַּ֣ע לָתֵ֔ת לַאֲבֹתָ֑ם וַיִּֽרְשׁוּ֙ אֹתָ֔הּ וַיֵּשְׁב֖וּ בָּֽהּ׃ 44 וַיָּ֨נַח יְהוָ֤ה לָהֶם֙ מִסָּבִ֔יב כְּכֹ֖ל אֲשֶׁ֣ר נִשְׁבַּ֣ע לַאֲבֹתָ֑ם וְלֹֽא־עָמַ֨ד אִ֤ישׁ מִכָּל־אֹיְבֵיהֶם֙ בְּפָנֵ֔יהֶם אֶת־כָּל־אֹיְבֵיהֶ֖ם נָתַ֥ן יְהוָ֖ה בְּיָדָֽם׃ 45 לֹֽא־נָפַ֣ל דָּבָ֗ר מִכֹּל֙ הַדָּבָ֣ר הַטּ֔וֹב אֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֖ר יְהוָ֣ה אֶל־בֵּ֣ית יִשְׂרָאֵ֑ל הַכֹּ֖ל בָּֽא׃

22 1 אָ֣ז נִגְּשׁ֗וּ רָאשֵׁי֙ הָאָבֹ֣ת לַלְוִיִּ֔ם אֶלְעָזָ֖ר וְיהוֹשֻׁ֑עַ וְאֶל־רָאשֵׁ֗י הָאָבוֹת֙ לְמַטּ֣וֹת בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל׃ 2 וַיְדַבְּר֣וּ אֲלֵהֶ֔ם בְּשִׁלֹ֖ה לֵאמֹ֑ר יְהוָ֣ה צִוָּ֗ה בְּיַד־מֹשֶׁה֙ לָתֵ֣ת לָ֔נוּ עָרִ֖ים לָשָׁ֑בֶת וּמִגְרְשֵׁיהֶ֖ן לִבְהֶמְתֵּֽנוּ׃ 3 וַיִּתְּנ֣וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֗ל לַלְוִיִּם֙ מִנַּחֲלָתָ֔ם כְּפִ֖י יְהוָ֑ה אֶת־הֶעָרִ֥ים הָאֵ֖לֶּה וְאֶת־מִגְרְשֵׁיהֶֽן׃ 4 וַיֵּצֵ֥א הַגּוֹרָ֖ל לְמִשְׁפְּחֹ֣ת הַקְּהָתִ֑י וַיְהִי֩ לִבְנֵ֨י אַהֲרֹ֜ן הַכֹּהֵ֗ן מִן־הַלְוִיִּם֙ מִמַּטֵּ֣ה יְהוּדָ֔ה וּמִמַּטֵּ֖ה שִׁמְע֑וֹן וּמִמַּטֵּ֥ה בִנְיָמִ֛ן בְּגוֹרָ֖ל עָרִ֥ים שְׁלֹשָׁ֖ה עָרִֽים׃ 5 וְלִבְנֵ֣י קְהָ֗ת הַנִּשְׁאָרִים֙ מִמִּשְׁפַּ֣חַת מַטֵּ֣ה אֶפְרַ֔יִם וּמִמַּטֵּ֖ה דָּ֑ן וּמֵחֲצִ֥י מַטֵּֽה־מְנַשֶּׁ֖ה בְּגוֹרָ֥ל עָרִֽים־עֲשָׂרָ֥ה׃ 6 וְלִבְנֵ֥י גֵרְשׁ֖וֹן בְּגוֹרָ֑ל שְׁתֵּ֣ים עֶשְׂרֵ֔ה עָרִ֖ים מִמִּשְׁפְּחֹ֣ת מַטֵּ֣ה יִשָּׂשכָ֔ר וּמִמַּטֵּ֥ה אָשֵׁ֖ר וּמִמַּטֵּ֣ה נַפְתָּלִ֑י וּמִמַּטֵּ֥ה מְנַשֶּׁ֛ה בְּבָשָׁ֖ן שְׁלֹשָׁ֥ה עָרִֽים׃ 7 לִבְנֵ֥י מְרָרִ֖י לְמִשְׁפְּחֹתָ֑ם מִמַּטֵּ֣ה רְאוּבֵ֗ן וּמִמַּטֵּ֤ה גָד֙ וּמִמַּטֵּ֣ה זְבוּלֻ֔ן שְׁתֵּ֥ים עֶשְׂרֵ֖ה עָרִֽים׃ 8 וַיִּתְּנ֣וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֗ל לַלְוִיִּם֙ אֶת־הֶ֣עָרִ֔ים וְאֶת־מִגְרְשֵׁיהֶ֖ן כַּאֲשֶׁ֣ר הִגְרִ֑לוּ בְּיַד־מֹשֶֽׁה׃ 9 וַיִּתְּנ֗וּ מִמַּטֵּה֙ בְּנֵ֣י יְהוּדָ֔ה וּמִמַּטֵּ֖ה בְּנֵ֣י שִׁמְע֑וֹן אֵ֚ת הֶעָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה אֲשֶׁ֥ר יִקְרְא֖וּ בְּשֵׁמָֽם׃ 10 וַיִּהְי֗וּ לִבְנֵי֙ אַהֲרֹ֣ן מִמִּשְׁפְּחֹ֣ת הַקְּהָתִ֔י מִבְּנֵ֖י לֵוִ֑י כִּ֥י לָהֶ֖ם הָיָ֥ה הַגּוֹרָֽל׃ 11 וַיִּתְּנ֨וּ לָהֶ֜ם אֶת־קִרְיַ֣ת אַרְבַּ֣ע הָאָדָ֗ם אֲבִ֤י הָֽעֲנָק֙ הִ֣וא חֶבְר֔וֹן בָּהָ֖ר יְהוּדָ֑ה וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ סָבִ֥יב לָֽהּ׃ 12 וְאֶת־שְׂדֵ֤י הָעִיר֙ וְאֶת־חַצְרֶ֔יהָ נָתְנ֥וּ לְכָלֵ֖ב בֶּן־יְפֻנֶּ֑ה לַאֲחֻזָּתֽוֹ׃ 13 וְלִבְנֵ֣י אַהֲרֹ֗ן נָתְנ֤וּ אֶת־עִיר֙ מִקְלַ֣ט הָרֹצֵ֔חַ חֶבְר֖וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ וְאֶת־לִבְנָ֥ה וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־יַתִּ֥יר וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־אֶשְׁתְּמֹ֥עַ וְאֶת־מִגְרְשֶֽׁיהָ׃ 14 וְאֶת־חִילֶ֥ן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־דְּבִ֥יר וְאֶת־מִגְרְשֶֽׁיהָ׃ 15 וְאֶת־עָשָׁ֥ן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־בֵּ֣ית שֶׁ֑מֶשׁ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ׃ 16 וּמִמַּטֵּ֣ה בִנְיָמִ֗ן גִּבְע֤וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֙יהָ֙ גֶּ֣בַע וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ עֲנָתוֹת֙ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ וְעַלְמ֖וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ עָרִ֥ים שְׁלֹשָׁ֖ה עָרִֽים׃ 17 וּמִמַּטֵּ֣ה יִשָּׂשכָ֗ר קֶ֙דֶשׁ֙ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ דָּבְרַ֖ת וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ עָרִ֥ים שְׁלֹשָׁ֖ה עָרִֽים׃ 18 וּמִמַּטֵּ֣ה אָשֵׁ֗ר מִשְׁאָל֙ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ עַבְדּ֖וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 19 וּמִמַּטֵּ֣ה נַפְתָּלִ֗י קֶ֙דֶשׁ֙ בַּגָּלִ֔יל וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־חַמּ֣וֹת דֹּ֑אר וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־קַרְתָּ֥ן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ עָרִ֥ים שְׁלֹשָׁ֖ה עָרִֽים׃ 20 וּלְמִשְׁפַּ֣חַת בְּנֵ֣י קְהָ֗ת הַלְוִיִּם֙ הַנִּשְׁאָרִ֣ים מִבְּנֵ֣י קְהָ֔ת וַתְּהִ֥י עָרֵ֛י גְּבוּלָ֖ם מִמַּטֵּ֥ה אֶפְרָֽיִם׃ 21 וַיִּתְּנ֨וּ לָהֶ֜ם אֶת־עִיר֙ מִקְלַ֣ט הָרֹצֵ֔חַ אֶת־שְׁכֶ֖ם וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ בָּהָ֣ר אֶפְרָ֔יִם וְאֶת־גֶּ֖זֶר וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ׃ 22 וְאֶת־קִבְצַ֥יִם וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־בֵּ֥ית חֹרֹ֖ן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 23 וּמִמַּטֵּ֣ה דָ֗ן אֶלְתְּקֵ֙ה֙ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ גִּבְּת֥וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־בַּעֲלָ֑ת וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־יְהוּד֥ וְאֶת־מִגְרְשֶֽׁיהָ׃ 24 וְאֶת־אַיָּל֥וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־גַּת־רִמּ֑וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 25 וּמֵחֲצִ֣י מַטֵּֽה־מְנַשֶּׁ֗ה תַּעְנָךְ֙ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ וְאֶת־גַּת־רִמּ֖וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ שְׁתֵּ֥ים עָרִֽים׃ 26 כָּל־עָרִ֗ים עֶ֚שֶׂר וְאֶת־מִגְרְשֵׁיהֶ֔ן לְמִשְׁפְּחֹ֖ת בְּנֵ֣י קְהָ֑ת הַנִּשְׁאָרִֽים׃ 27 וְלִבְנֵ֣י גֵרְשׁ֗וֹן מִמִּשְׁפַּ֣חַת הַלֵּוִי֮ מִמַּחֲצִ֣ית הַמַּטֶּה֒ אֶת־גּ֣וֹלָן בַּבָּשָׁ֗ן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֙יהָ֙ עַשְׁתָּר֔וֹת וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ שְׁתֵּ֥ים עָרִֽים׃ 28 וּמִמַּטֵּ֣ה יִשָּׂשכָ֗ר אֶת־קִשְׁי֙וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ דָּבְרַ֖ת וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ׃ 29 אֶת־יַרְמ֥וּת וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ עֵ֣ין גַּנִּ֑ים וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 30 וּמִמַּטֵּ֣ה אָשֵׁ֗ר מִשְׁעָל֙ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ עַבְדּ֖וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ׃ 31 חֶלְקָת֙ וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ וְרְחֹ֖ב וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 32 וּמִמַּטֵּ֣ה נַפְתָּלִ֗י קֶ֙דֶשׁ֙ בַּגָּלִ֔יל וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־חַמּ֣וֹת דֹּ֑אר וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־קַרְתָּ֥ן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ עָרִ֥ים שְׁלֹשָׁ֖ה עָרִֽים׃ 33 כָּל־עָרֵ֣י הַגֵּרְשֻׁנִּ֗י לְמִשְׁפְּחֹתָם֙ עָרִ֣ים שְׁלֹשָׁ֔ה עָרִ֖ים וְאֶת־מִגְרְשֵׁיהֶֽן׃ 34 וּלְמִשְׁפְּחֹ֖ת בְּנֵ֣י מְרָרִ֑י הַלְוִיִּם֙ הַנִּשְׁאָרִ֔ים מִמַּטֵּ֖ה זְבוּלֻ֑ן אֶת־יָקְנְעָ֥ם וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־קַרְתָּ֥ה וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ׃ 35 וְאֶת־דִּמְנָ֥ה וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־נַהֲלָ֥ל וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 36 וּמִמַּטֵּ֣ה רְאוּבֵ֗ן בֶּ֚צֶר וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֔יהָ וְאֶת־יָהְצָ֖ה וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֑יהָ׃ 37 וְאֶת־קְדֵמֹ֥ת וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־מֵפָ֥עַת וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 38 וּמִמַּטֵּ֣ה גָ֗ד אֶת־רָמֹת֙ בַּגִּלְעָ֔ד וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־מַחֲנַ֑יִם וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ׃ 39 וְאֶת־חֶשְׁבּ֥וֹן וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ וְאֶת־יַעְזֵ֥ר וְאֶת־מִגְרְשֶׁ֖יהָ כָּל־עָרִ֥ים אַרְבַּ֖ע עָרִֽים׃ 40 כָּל־אֵ֗לֶּה עָרִים֙ לִבְנֵ֣י מְרָרִ֔י לְמִשְׁפְּחֹתָ֖ם הַנִּשְׁאָרִ֣ים מִמִּשְׁפְּחֹ֑ת וַיְהִ֤י גּוֹרָלָם֙ שְׁתֵּ֣ים עֶשְׂרֵ֔ה עָרִֽים׃ 41 כָּל־עָרֵ֣י הַלְוִיִּ֗ם בְּת֥וֹךְ אֲחֻזַּת֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אַרְבָּעִ֥ים וּשְׁמֹנֶ֖ה עָרִ֑ים וְאֶת־מִגְרְשֵׁיהֶֽן׃ 42 הָעָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה עִ֥יר עִ֖יר וּמִגְרְשֶׁ֑יהָ כֵּ֚ן לְכָל־הֶעָרִ֣ים הָאֵֽלֶּה׃ 43 וַיִּתֵּ֨ן יְהוָ֜ה לְיִשְׂרָאֵ֗ל אֶת־כָּל־הָאָ֙רֶץ֙ אֲשֶׁ֣ר נִשְׁבַּ֣ע לָתֵ֔ת לַאֲבֹתָ֑ם וַיִּֽרְשׁוּ֙ אֹתָ֔הּ וַיֵּשְׁב֖וּ בָּֽהּ׃ 44 וַיָּ֨נַח יְהוָ֤ה לָהֶם֙ מִסָּבִ֔יב כְּכֹ֖ל אֲשֶׁ֣ר נִשְׁבַּ֣ע לַאֲבֹתָ֑ם וְלֹֽא־עָמַ֨ד אִ֤ישׁ מִכָּל־אֹיְבֵיהֶם֙ בְּפָנֵ֔יהֶם אֶת־כָּל־אֹיְבֵיהֶ֖ם נָתַ֥ן יְהוָ֖ה בְּיָדָֽם׃ 45 לֹֽא־נָפַ֣ל דָּבָ֗ר מִכֹּל֙ הַדָּבָ֣ר הַטּ֔וֹב אֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֖ר יְהוָ֣ה אֶל־בֵּ֣ית יִשְׂרָאֵ֑ל הַכֹּ֖ל בָּֽא׃

7 –10 M, ⁊–ס ⁊ B | ס ⁊ ex addidi 8 ⁊ ex M addidi 9 ⁊ alterum ex M addidi | ס ⁊ ex הלוי ישמעאל ס 9 הלוי ישמעאל M 9 »adscribendum est, ἐγ γράμματι« M 9/10 ⁊ ס ※ המשל ס M, המשל ס ※ ⁊ 11 »καὶ ἑξῶκαν, numero pluralium« M הלוי ישמעאל וקהתי ולוי 11 ס ⁊ ס ※ המשל ס 12 fin ⁊ non adest in B 13 »post, τοῦ λεμές, habet mixta ※ἑξῶκαν⁊. nam mendose habent Complutenses numerum singularem« M. potest pro ס scriptum esse. ס non habet B ※ non habet B 13 ex B | ס transscripsi M, indice ad הלוי ישמעאל ס 13 ס adpositio. »scribe φυγαδευτηρίου ἐστὶν ἀπὸ . . . . ἕξ . . . . ἑξῶκαν. verum paullo vl-terius recte est, τὰ πρὸς ἑσπέραν« M 14 B הלוי ישמעאל ס, ubi ישמעאל ס 14 »pro Iεβεφωμ, scribe Iαβιμ« M 15 »Scribe Αἰλών« M 16 »pro Ierχά, scribe, Ierτά. Ibidem, scribe βεθσαμές« M 16 ס ⁊ B: contra M 18 »Scribe Αἰμών« M 19 »Scribe mutato verborum or-dine, ἑξακοσίας τάλαντα« M 20 »Pro τῶν ὀφίων, legit Syrus, aut certè reddidit, τῶν ἱερέων . . . . . He-braeum, in quo est, τοῦ κλήρους [sic] . . . , vt Aquilas & Symmachus sunt interpretati« M. ישמעאל ס | ס habuit etiam M singularem ישמעאל habuit B[m]. 21 »scribe, τὰ πρὸς ἑσπέραν« M 22 »Scribe καβάειμ« M 23 »scribe, γαββών« M 25 »scribe Θαανάχ. & mox, pro βαιθδάν, scribe, γεββεμών« M 27 B ס ※ הלוי ישמעאל ⁊, ס ※ המשל ס 27 ex B transscripsi 27 ישמעאל הלוי ס | 27 »pro, βεεσθρά, legit Syrus, Aσ-θαρώθ« M 28 »scribe, κεσιών, et Δαββάθ« M 29 »adde copulam hoc modo, καὶ ταγγήν« M. הלוי ישמעאל ס B[m]

ܠܘܬܗ .. ܡܕܝܢܬܐ ܐܪܒܥ ܀ [30] ܘܡܢ ܫܒܛܐ ܕܐܫܝܪ ܠܡܫܐܠ ܘܠܗܠܝܢ ܕܦܪܝܫܢ ܠܘܬܗ. ܘܠܥܒܕܘܢ
ܘܠܗܠܝܢ ܕܦܪܝܫܢ ܠܘܬܗ. [31] ܘܠܚܠܩܬ ܘܠܗܠܝܢ ܕܦܪܝܫܢ ܠܘܬܗ. ܘܠܪܚܘܒ ܘܠܗܠܝܢ
ܦܬ ܐܠܦܐ ܬܪ ܕܦܪܝܫܢ ܠܘܬܗ .. ܡܕܝܢܬܐ ܐܪܒܥ ܀ || [32] ܘܡܢ ܫܒܛܐ ܕܢܦܬܠܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܦܪܫܬ
ܠܗܘ ܕܩܛܠ. ܠܩܕܫ ܕܒܓܠܝܠܐ ܘܠܗܠܝܢ ܕܦܪܝܫܢ ܠܘܬܗ. ܘܠܚܡܬܕܘܪ ܘܠܗܠܝܢ ܕܦܪܝܫܢ
ܠܘܬܗ. ܘܠܩܬܪܢ ܘܠܗܠܝܢ ܕܦܪܝܫܢ ܠܘܬܗ .. ܡܕܝܢܬܐ ܬܠܬ ܀ [33] ܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܪܫܘܢ ܐܝܟ
158[1] ܛܘܗܡܝܗܘܢ ܬܠܬܥܣܪܐ | ܡܕܝܢܬܐ ܀ ܘܗܠܝܢ ܕܦܪܝܫܢ ܠܘܬܗܝܢ. [34] ܘܠܛܘܗܡܐ ܕܒܢܝܐ
ܕܡܪܪܝ .. ܠܠܘܝܐ ܕܫܪܟܐ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝܐ ܕܪܘܒܠܘܢ. ܠܡܩܢܥܡ ܘܠܪܘܒܠܐ ܕܝܠܗ ܘܠܩܪܬܢ ܘܠܪܘܒܠܐ
ܕܝܠܗ [35] ܀ ܘܠܕܡܢܐ ܘܠܪܘܒܠܐ ܕܝܠܗ ܘܠܢܗܠܠ ܘܠܪܘܒܠܐ ܕܝܠܗ .. ܡܕܝܢܬܐ ܐܪܒܥ ܀
[36] ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܕܐܝܪܝܚܘ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܪܘܒܝܠ .. ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܚܪܘܡܐ ܕܗܘ ܕܩܛܠ.
ܠܒܘܨܪ ܒܡܕܒܪܐ ܕܡܫܘܪ ܘܠܪܘܒܠܐ ܕܝܠܗ. ܘܠܝܥܙܝܪ ܘܠܪܘܒܠܐ ܕܝܠܗ. [37] ܘܠܓܪܫܘܢ
ܘܠܪܘܒܠܐ ܕܝܠܗ ܘܠܡܦܢܝ ܘܠܪܘܒܠܐ ܕܝܠܗ .. ܡܕܝܢܬܐ ܐܪܒܥ ܀ [38] ܘܡܢ ܫܒܛܐ ܕܓܕ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܚܪܘܡܐ ܕܗܘ ܕܩܛܠ. ܠܪܡܘܬ ܒܓܠܥܕ ܘܠܪܘܒܠܐ ܕܝܠܗ. ܘܠܡܚܢܝܡ ܘܠܪܘܒܠܐ
158[2] ܕܝܠܗ. [39] ܘܠܚܫܒܘܢ ܘܠܪܘܒܠܐ ܕܝܠܗ. ܘܠܝܥܙܝܪ ܘܠܪܘܒܠܐ ܕܝܠܗ .. | ܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܪܒܥ:
[40] ܀ ܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܢܝܐ ܕܡܪܪܝ ܐܝܟ ܛܘܗܡܐ ܕܝܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܫܪܟܘ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܠܘܝ. ܘܗܘܘ
ܠܬܚܘܡܐ ܀ ܕܝܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܬܪܬܥܣܪܐ ܀ [41] ܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܘܝܐ ܒܡܨܥܬ ܐܘܚܕܢܐ ܕܒܢܝܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ ܡܕܝܢܬܐ ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܡܢܐ ܘܪܘܒܠܐ ܕܝܠܗܝܢ ܕܒܚܕܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ: ܡܕܝܢܬܐ ܘܪܘܒܠܐ
܀ ܕܝܠܗ ܟܕ ܚܕܪܐ: ܀ ܗܟܢܐ ܠܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ ܀
ܡܙ ܘܫܠܡ ܝܫܘܥ ܟܕ ܦܠܓܝ ܐܪܥܐ ܒܬܚܘܡܐ ܕܝܠܗ. ܘܝܗܒܘ ܒܢܝܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܡܢܬܐ ܠܝܫܘܥ
ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܪܝܐ ܝܗܒܘ ܠܗ) ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܕܫܐܠ. ܠܡܬܢܬܣܪܝܢ ܝܗܒܘ ܠܗ ܠܛܘܪܐ
ܘܐܦܪܝܡ: ܘܒܢܝܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܝܫܘܥ. ܘܠܥܡܪ ܒܗ: ܘܫܘܠܡ ܝܫܘܥ ܠܣܦܣܪܐ ܛܪܢܝܬܐ. ܟܗܠܝܢ
159[1] ܘܓܙܪ ܠܒܢܝܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܒܐܘܪܚܐ ܒܡܕܒܪܐ: | ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܓܙܪܘ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܣܡ
ܘܐܢܝܢ ܒܬܡܢܬܣܪܝܢ ܀ ܘܝܗܒ ܡܪܝܐ ܠܐܝܣܪܝܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܀ ܗܝ ܕܝܡܐ ܠܡܬܠ ܠܐܒܗܬܐ ܕܝܠܗܘܢ.
ܘܝܪܬܘܗ ܘܥܡܪܘ ܒܗ: [42] ܘܐܢܝܚ ܐܢܘܢ ܀ ܡܪܝܐ ܡܢ ܣܒܪܝܗܘܢ ܐܝܟ ܡܐ ܕܝܡܐ ܠܐܒܗܬܗܘܢ. ܘܠܐ ܩܡ ܘܠܐ ܐܢܫ
ܩܕܡܝܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܥܠܕܒܒܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܠܟܠܗܘܢ ܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ ܐܫܠܡ ܀ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܝܐ ܕܝܠܗܘܢ.
[43] ܠܐ ܢܦܠܬ ܀ ܡܠܬܐ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܡܠܐ ܛܒܬܐ ܗܠܝܢ ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ ܠܒܢܝܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܟܠܗܝܢ ܐܬܝ ܀

30 »pro μασαὰλ, vt legit Syrus, et habent libri peruulgati, dicunt Complutenses μισὰλ .... scribe, Αβδὼν« M

31 »scribe, χαλκὰθ, & Ροώβ« M

32m ܦܬ B

32 »τὴν πόλιν τὴν ... Ibidem cùm dicitur, καὶ τὴν κέδες, auferenda est copula. neque enim à Syro lecta est« M

32 »expungenda sunt illa, καὶ τὴν Νοεμμὼν, καὶ τὰ ἀφωρισμένα τὰ πρὸς ἀυτῇ« M

34 ܕܒܢܝܐ ܀ M, ܕܒܢܝܐ B

34 »Legendum etiam Ιεκνὰμ, & καρθὰ: Syrus tamen habet, καρθὰν« M

36 ܀ primum B non ante ܘܡܕܝܢܬܐ, sed ante ܡܢ versum proximum incohans posuit. edidi ex M

36 »Habent .... quaedam exemplaria, πόλεις τοῦ ἰορδάνου; pro, πέραν τοῦ ἰορδάνου [hoc edidit] ... pro, κατὰ ἱεριχὼ, legit Syrus .... τῆς ἱεριχὼ« M

38 expungendum est verbum, ἔδωκε, & scribendum ... τοῦ φυγαδευτηρίου. & τῆς μισὼρ« M

39 »Pro ἰαζὴρ ... certum est, scribi debere Ιασσὰ, ex libro Paralipoménon ....« M

37 Syrus Masii γεδσὼν habuit

37 »pro Μασφὰ scribendum Μαφὰ« M

40 ܗܘ ܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ ܠܒܢܝܐ ܕܡܪܪܝ ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ ܓܢܣܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܠܕܥܒܕܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܓܢܣܐ ܕܠܘܝܐ. ubi ܡܕܝܢܬܐ B

40 »scribendum est, ex Syro, τοῖς καταλελειμμένοις« M

40 ܕܝܠܗܘܢ ܀ M, ܕܝܠܗܘܢ omisso asterisco B

41 »scribe .... πόλεις τεσσαράκοντα ὀκτὼ« M

41 »Scribe, πόλις, καὶ τὰ &c. numero vnius« M = ܡܕܝܢܬܐ B

41 ܕܝܠܗ ܀ M, B ܕܝܠܗ ܀ omisso ܀

41 »pro θαμναθσαχὰρ, scribi debet, Θαμναθσαρὰ, & mutato verborum ordine, καὶ ᾠκοδόμησεν τὴν πόλιν ἰησοῦς. Illud verò quod deinde habetur, ἣν ᾐτήσατο, est auferendum. Complutenses rursus ista [quae ܀ insignita sunt] omisere. At à Syro lecta sunt in eo antigrapho, quod Eusebij manu emendatum erat ad Origenis hexapla« M

41 ܠܬܡܢܬܣܪܝܢ edidi, ܠܬܡܢܬܥܣܪ B, qui altero loco nomen urbis recte scribit

41 initio folii 159[1] B non ܀, sed ܀

41 ܐܬܓܙܪܘ ܒܡܕܒܪܐ ܀ B

41 indice ante ܕܝܡܐ adposito ܗܠܝܢ ܕܫܪܟܐ ܐܝܟ ܟܠܗܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܝܡܐ

42 indice neutrubi adposito ܦܝܦ Bm bis

42 »Syrus legit, καὶ οὐκ ἀνέστη« M

42 »scribe, παρέδωκε κύριος, sublato Pronomine« M

1 ✣ ܐ ܦܠܓ̈ܐ

[1]ܗܘ̈ ܐܡܪ ܠܗ̈ܘܢ ܒ̈ܢܝ ܫܒ̈ܛܐ ܕܪ̈ܘܒܝܢ ܕܥܒܪ̈ܘ ܥܡ ܟ̈ܠ ܚ̈ܝܠܐ . [2]ܐܡܪ ܠܗ̈ܘܢ ܐ̈ܢܬ̈ܘܢ ܕܥ̈ܒܕ̈ܬ̈ܘܢ ܟ̈ܠ ܕ̈ܐ ܕ̈ܒܪ̈ܗ ܡ̈ܫܐ ܥ̈ܒܕ̈ܐ ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܒ̈ܥܒܪ̈ܐ ܕ̈ܝܪ̈ܕܢ̈ 22
ܘ̈ܐ̈ܢܬ̈ܘܢ ܚ̈ܙ̈ܝܬ̈ܘܢ ܟ̈ܠ ܕ̈ܥ̈ܒܕ̈ ܝ̈ܗ̈ܘܐ ܠ̈ܟ̈ܘܢ . ܘ̈ܥ̈ܬ̈ܐ ܐ̈ܚ̈ܪ̈ܬ̈ܐ ܠ̈ܐ ܬ̈ܬ̈ܠ̈ܘܢ ܠ̈ܡ̈ܫܐ ܥ̈ܒܕ̈ܐ ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܒ̈ܥܒܪ̈ܐ ܕ̈ܝܪ̈ܕܢ̈ ܘ̈ܒ̈ܥ̈ܒܪ̈ܐ ܕ̈ܝ̈ܪ̈ܕܢ̈ ܕ̈ܥ̈ܒ̈ܪ̈ܬ̈ܘܢ ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܒ̈ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܙ̈ܝܬ̈ܘܢ ܒ̈ܗ̈ ܐ̈ܢܬ̈ܘܢ ܘ̈ܒ̈ܢ̈ܝ̈ܟ̈ܘܢ ܘ̈ܒ̈ܢ̈ܬ̈ܝ̈ܟ̈ܘܢ ܘ̈ܒ̈ܥ̈ܒ̈ܕ̈ܝ̈ܟ̈ܘܢ ܘ̈ܒ̈ܒ̈ܥ̈ܠ̈ܝ̈ܟ̈ܘܢ ܘ̈ܒ̈ܒ̈ܥ̈ܠ̈ܬ̈ܝ̈ܟ̈ܘܢ ܘ̈ܒ̈ܒ̈ܥ̈ܠ̈ܝ̈ ܒ̈ܥ̈ܠ̈ܬ̈ܝ̈

οὐκέτι κοινωνὸν ἐν ὑμῖν «16 ὅλην ὑμῶν τὴν συναγωγὴν° ὑμῶν * τάδε λέγει ἡ ἁπ- 1
ὅτι ἀπέστητε σήμερον ἀπὸ τοῦ ὄπισθεν κυρίου τοῦ θεοῦ ὑμῶν ἐν τῷ οἰκοδομῆσαι ὑμᾶς θυσιαστήριον ἀποστῆναι σήμερον ἀπὸ τοῦ ὄπισθεν κυρίου τοῦ θεοῦ ὑμῶν ἐν τῷ οἰκοδομῆσαι ὑμᾶς θυσιαστήριον

1 ⁊ملوه٥ ڊڏلوه٥ وڊڏلو ـ٠وڊڏلو تلم ٠ڊ٦: ²⁹ ٱل ٤لوه٥ ٨ضلل ٦ڊ ٤ڤ٦ضو٥ ٥ڊ ٥٠٤
ٱ٦ ٨ڤ٦ضو٥ ٥ضڤ٦ل ٠ضو٦ل ٥ڊ ٠٤٤: ٨٦ ٨ڤ٦ل ٥ڊ٠ضل *٤ضو٥ وا٦ ٥ڊ٠ضتل ٥ڊ٠ضلل
٤ ٱلڤ٦ه ٨ضلل ٥ڊ٠ضلل ٥ڊڤ٦ه٦ ٥ڊ٦ضو ٥ڊ٦ه ٨ڊ٦ ٦ڊلڊ٠٦ ٥ڊ٦ضو ٦ڊ٦ضل ٠ضو٦ل:
٦ ٨ضلل ٦ل ٦ڊ٦ه٥ *٥ضو٦ ٤ڊضلل ٦٥ ٤ضڤ٦ل: ³¹ ٨ضلل ٦ل ٦ڊ٦ه٥ ٥ضڤ٦ل ٨ضلل ٦ڊ٦ه٦
٥ضلل ٨ضلل ٦ڊ٦ه٥ ٥ضڤ٦ل ٠ضو٦ل ٨ضلل ٥ڊ٦ضو ٥ڊ٦ضل ٦ڊ٦ه٦ ٠ ³¹ ٤ضڤ٦ه ٤ضو٥: ³⁰ ٤ضڤ٦ل
5 ٤ضو٥ ٠ ٤ضلل ٥ڊ٦ ٦ڊ٦ه٥ ٥ضل ٠ضو٦ل ٨ضلل ٥ڊ٦ضو ٥ڊ٦ضل ٦ڊ٦ه٦ ٠ ³¹ ٤ضڤ٦ه ٤ضو٥: ³¹ ٤ضڤ٦ل
٥ضلل ٨ ٥ضو ٦ڊلڊ٠٦ ٥ضل ٤ضلل ٠ضو٦ل ٨ضلل ٥ڊ٦ضل ٥ڊ٦ضل ٦ڊ٦ه٦ ٠ ³¹ ٤ضڤ٦ه ٤ضو٥: ³¹ ٤ضڤ٦ل
٦ ٨ضلل ٥ڊ٦ ٦ڊ٦ه٥ ٥ضل ٠ضو٦ل ٨ضلل ٥ڊ٦ضل ٥ڊ٦ضل ٦ڊ٦ه٦ ٠ ³¹ ٤ضڤ٦ه ٤ضو٥: ³¹ ٤ضڤ٦ل
٨ضلل ٥ڊ٦ ٦ڊ٦ه٥ ٥ضل ٠ضو٦ل ٨ضلل ٥ڊ٦ضل ٥ڊ٦ضل ٦ڊ٦ه٦ ٠ ³¹ ٤ضڤ٦ه ٤ضو٥: ³¹ ٤ضڤ٦ل
٨ضلل ٥ڊ٦ ٦ڊ٦ه٥ ٥ضل ٠ضو٦ل ٨ضلل ٥ڊ٦ضل ٥ڊ٦ضل ٦ڊ٦ه٦ ٠ ³¹ ٤ضڤ٦ه ٤ضو٥: ³¹ ٤ضڤ٦ل

ٱ٦ ٨ڤ٦ضو٥ ٥ضڤ٦ل ٠ضو٦ل ٨ضلل ٥ڊ٦ضل ٥ڊ٦ضل ٦ڊ٦ه٦ ٠ ³¹ ٤ضڤ٦ه ٤ضو٥: ³¹ ٤ضڤ٦ل
٨ضلل ٥ڊ٦ ٦ڊ٦ه٥ ٥ض

Iosue 23 24 158

1 لا ای لمحسم الا لمعم | الا* ۱ لمحم — لمحم۱ * لا لا لمحم۱ . لمقم لمحم لمحم لمحم۱ * 164[2]
لمحم۱ لمحم لمحم لمحم

1 ¶ [5]וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־כָּל־הָעָם כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֵבֶר הַנָּהָר יָשְׁבוּ אֲבוֹתֵיכֶם מֵעוֹלָם תֶּרַח אֲבִי אַבְרָהָם וַאֲבִי נָחוֹר וַיַּעַבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ [6]וָאֶקַּח אֶת־אֲבִיכֶם אֶת־אַבְרָהָם מֵעֵבֶר הַנָּהָר וָאוֹלֵךְ אֹתוֹ בְּכָל־אֶרֶץ כְּנָעַן וָאַרְבֶּה אֶת־זַרְעוֹ וָאֶתֶּן־לוֹ אֶת־יִצְחָק׃ [7]וָאֶתֵּן לְיִצְחָק אֶת־יַעֲקֹב וְאֶת־עֵשָׂו וָאֶתֵּן לְעֵשָׂו אֶת־הַר שֵׂעִיר לָרֶשֶׁת אֹתוֹ וְיַעֲקֹב וּבָנָיו יָרְדוּ מִצְרָיִם׃ [8]וָאֶשְׁלַח אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וָאֶגֹּף אֶת־מִצְרַיִם כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי בְּקִרְבּוֹ וְאַחַר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם׃ [9]וָאוֹצִא אֶת־אֲבֹתֵיכֶם מִמִּצְרַיִם וַתָּבֹאוּ הַיָּמָּה וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם אַחֲרֵי אֲבֹתֵיכֶם בְּרֶכֶב וּבְפָרָשִׁים יַם־סוּף׃ [10]וַנִּצְעַקוּ אֶל־יְהוָה וַיָּשֶׂם מַאְפֵל בֵּינֵיכֶם וּבֵין מִצְרַיִם וַיָּבֵא עֲלֵיהֶם אֶת־הַיָּם וַיְכַסֵּם וַתִּרְאֶינָה עֵינֵיכֶם אֵת אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי בְּמִצְרָיִם וַתֵּשְׁבוּ בַּמִּדְבָּר יָמִים רַבִּים׃ [11]וָאָבִיא אֶתְכֶם אֶל־אֶרֶץ הָאֱמֹרִי הַיֹּשֵׁב בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן וַיִּלָּחֲמוּ אִתָּכֶם וָאֶתֵּן אֹתָם בְּיֶדְכֶם וַתִּירְשׁוּ אֶת־אַרְצָם וָאַשְׁמִידֵם מִפְּנֵיכֶם׃ [12]וַיָּקָם בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב וַיִּלָּחֶם בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא לְבִלְעָם בֶּן־בְּעוֹר לָקֵב אֶתְכֶם׃ [13]וְלֹא אָבִיתִי לִשְׁמֹעַ לְבִלְעָם וַיְבָרֵךְ בָּרוֹךְ אֶתְכֶם וָאַצֵּל אֶתְכֶם מִיָּדוֹ׃ [14]וַתַּעַבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן וַתָּבֹאוּ אֶל־יְרִיחוֹ וַיִּלָּחֲמוּ בְּעָלֵי יְרִיחוֹ הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהַגִּרְגָּשִׁי הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי וָאֶתֵּן אוֹתָם בְּיֶדְכֶם׃ [15]וָאֶשְׁלַח לִפְנֵיכֶם אֶת־הַצִּרְעָה וַתְּגָרֶשׁ אוֹתָם מִלִּפְנֵיכֶם אֶת־שְׁנֵי מַלְכֵי הָאֱמֹרִי לֹא בְחַרְבְּךָ וְלֹא בְקַשְׁתֶּךָ׃ [16]וָאֶתֵּן לָכֶם אֶרֶץ אֲשֶׁר לֹא יָגַעְתָּ בָּהּ וְעָרִים אֲשֶׁר לֹא בְנִיתֶם וַתֵּשְׁבוּ בָּהֶם כְּרָמִים וְזֵיתִים אֲשֶׁר לֹא נְטַעְתֶּם אַתֶּם אֹכְלִים׃ [17]וְעַתָּה יְרָאוּ אֶת־יְהוָה וְעִבְדוּ אֹתוֹ בְּתָמִים וּבֶאֱמֶת וְהָסִירוּ אֶת־אֱלֹהִים אֲשֶׁר עָבְדוּ אֲבוֹתֵיכֶם בְּעֵבֶר הַנָּהָר וּבְמִצְרַיִם וְעִבְדוּ אֶת־יְהוָה׃ [18]וְאִם־רַע בְּעֵינֵיכֶם לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה בַּחֲרוּ לָכֶם הַיּוֹם אֶת־מִי תַעֲבֹדוּן אִם־אֶת־אֱלֹהִים אֲשֶׁר עָבְדוּ אֲבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר מֵעֵבֶר לַנָּהָר וְאִם־אֶת־אֱלֹהֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר אַתֶּם יֹשְׁבִים בְּאַרְצָם וְאָנֹכִי וּבֵיתִי נַעֲבֹד אֶת־יְהוָה כִּי קָדֹשׁ הוּא׃ [19]וַיַּעַן יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הָעָם לֹא תוּכְלוּ לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה כִּי אֱלֹהִים קְדשִׁים הוּא אֵל קַנָּא הוּא לֹא־יִשָּׂא לְפִשְׁעֲכֶם וְלַחַטֹּאתֵיכֶם׃ [20]כִּי־תַעַזְבוּ אֶת־יְהוָה וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהֵי נֵכָר וְשָׁב וְהֵרַע לָכֶם וְכִלָּה אֶתְכֶם אַחֲרֵי אֲשֶׁר הֵיטִב לָכֶם׃ [21]וַיֹּאמֶר הָעָם אֶל־יְהוֹשֻׁעַ כִּי אֶת־יְהוָה נַעֲבֹד׃ [22]וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם עֵדִים אַתֶּם בָּכֶם כִּי אַתֶּם בְּחַרְתֶּם לָכֶם אֶת־יְהוָה לַעֲבֹד אֹתוֹ וַיֹּאמֻרוּ עֵדִים׃ [23]וְעַתָּה הָסִירוּ אֶת־אֱלֹהֵי הַנֵּכָר אֲשֶׁר בְּקִרְבְּכֶם וְהַטּוּ אֶת־לְבַבְכֶם אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ [24]וַיֹּאמֶר הָעָם אֶל־יְהוֹשֻׁעַ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נַעֲבֹד וּבְקֹלוֹ נִשְׁמָע׃ [25]וַיִּכְרֹת יְהוֹשֻׁעַ בְּרִית לָעָם בַּיּוֹם הַהוּא וַיָּשֶׂם לָהֶם חֹק וּמִשְׁפָּט בִּשְׁכֶם׃

4 ad ܐܠܗܐ index adpositus est in B, quem ad finem commatis transtuli. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܝܫܥ]. M in textu habet ※καὶ ἀπέστειλα μωυσῆν, καὶ ἀαρὼν✓ »ex mixta editione«

5 ܘܐܫܕܪ ܐܢܐ ܐܬ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ ܘܡ ܡܨܪ ܘܐܟܐ ܒܓܘ]. M in textu habet καὶ ἐπάταξα τὴν Αἴγυπτον ἐν οἷς ἐποίησα ἐν αὐτοῖς. »sic enim scribendum est. Et Nomen illud, κύριος, expungendum«

6 signa ex M sumpta: ※]ܐܠܗܐ ✓ B

6]ܐܢܐ etiam M [»Syrus legit . . .«]

7]ܐܠܗܐ B

7]ܐܢܐ ܣܝ etiam M [»legit Syrus«]

7 ÷κύριος ὁ θεὸς✓ M: edidi ex B

7]ܒܡܨܪ ✓ ÷ B, ἐν ÷γῇ✓ Αἰγύπτῳ M

8 »scribe, καὶ ἤγαγεν ὑμᾶς εἰς γῆν« M

8 post]ܐܠܗܐ »omittit Syrus verbum, κύριος, notatque in nonnullis libris esse, χεῖρας ἡμῶν« M

9 signa non habet B

9]ܕܐܬܝ B.]ܠܐ ܐܠܗܐ]]ܕܐܬܝ ܕܒܠܥܡ ܕܐܬܝ ܕܒܠܥܡ

10]ܐܢܐ]ܐܠܗܐ]ܠܐ in B signis caret

10 »scribe . . . . εὐλογίαις« M

11 »Expunge illud, κύριος, cùm dicitur, κύριος εἰς τὰς χεῖρας« M

12 »Scribe, ἀπὸ προσώπου ἡμῶν« M

12 »pro, δύο, est in quibusdam libris δώδεκα, vt notauit Syrus« M. indice non adposito]ܬܪܬܝܢ Bm

13 »legit Syrus, καὶ ἔδωκεν ἡμῖν« M

14m]ܐܠ B

14 Bm]ܡܢ

14 ✓]ܐ※ B: de M non constat

14 »scribe . . . ἐν εὐθύτητι, καὶ ἐν δικαιοσύνῃ« M

14]ܒܢܝ ※ M, ✓]ܒܢܝ ※ B

15]ܒܢܝ ܐܒܗܬܟܘ ܕܝܢ ܕܐܠ

15 »scribatur, αρέσκει« M

15]ܒܢܝ ※ M: signa non habet B

15 indice non addito]ܐܠܗ Bm

15 »scribe, τῶν πατέρων ὑμῶν τοῖς ἐν τῷ πέραν« M

15 fin ✓ M: non habet B

17 ✓]ܐܠܗܝ ܒܝ ÷ B: edidi ex M

17 ※ ante]ܡܨܪܝ habet B, ante ܐ sequens M

17 ✓ alter ex M: quem non habet B

17]ܐܠܗ punctum participii habet in B. καὶ διεφύλαξεν M

17]ܕܐܠܗ]

19 ✓]ܐܠܗ※ B: verbum non habet M

19 »cùm dicitur, κυρίῳ τῷ θεῷ, debet illud, τῷ θεῷ, expungi, et ante nomen, κυρίῳ, suggerit mixta [signa > B] articulum, ※τῷ✓ κυρίῳ, ὅτι θεὸς« M

19 ✓ tertius ex M: quem non habet B. »Complutenses hunc locum sic proferunt, καὶ θεὸς ζηλωτής ἐστιν οὗτος. quae sunt ipsa Symmachi verba, vt annotauit Syrus« M

19 »scribe . . . . τὰ ἀνομήματα ὑμῶν, καὶ τὰ ἁμαρτήματα ὑμῶν« M

20 Jl punctum participii habet in B ex B transcripsi
22 »scribe *μάρτυρες ὑμεῖς κατ'* ὑ- M
23 fin edidi ex M : sigma non habet B
24 ※ B *corr.* M
24 ex M : quem non habet B
25 Θ *add.* B
25 »Βursus est in Vaticano, Ζηλώμ, pro Ζυχείμ . . . . notatque Syrus sic in nonnullis libris esse scriptum« M. Bm, ad comma 24 adscriptum habet B. ante ο/σ*σκο* in margine ϱ ※ 26 priorem et tertium non habet ϟ. ante B, quod quo pertinent nescio
26 »pro νόμου, habent quidam libri . . . . νόμου. mihi magis placet gigenendi casus« M. σ*σσκο* B = νόμον
26 »cum dicitur, κατ' ἐκαίρεν ὑπογύς λόγου. debet nomen, ὑπογύς, expungi, et locari cum obelisco inferius, post Pronomen αὐτόν, vna cum Aduerbio loci, hoc modo, κατ' ἐστὶν ὑπογύς αὐτόν ÷ ὑπ-

corr ✓ ἐκεῖ« M. *corr.* signis caret in B
26 ※ M ✓ B
26 ὁ *add.* B
26 ἐν ἱλασμῷ τοῦ ὀνόματος κυρίου / ἐν ἱλασμῷ τοῦ ὀνόματος κυρίου B
27 in B punctum habet et su- perunum et inferunum, sed superunum prima manu deletum est
27 ἀνοίγει ÷ ἀνοίγ\ετο B
27 ἀνοίγ\ετο M ÷ ἀνοίγεται B
27 solum ϟ : M ÷ ἀνοίγεται μόνον habet B
27 κυρίῳ ✓ M : signa non habet B. »Quae deinceps [post ἀνοίγεται] sequuntur in vulgatis libris, καὶ ἐλάτρευσεν τῷ κυρίῳ, & cetera, vsque dum dicitur, καὶ ἐγένετο *ρετ' ἐκεῖνα* [29] . . . . sunt mendosè hùc traiecta. debent enim collocari post narrationem de gla- diolis, cum Iesu defossis. pertinent enim ad versiculum tricesimum pri- mum« M
29 ※ υἱὸς ✓ M

30 »scribe Θαμναθσαρά, aut Θαμ- ναθσαρά« M
30 ϟ uterque deest in B
30 Bm, sed ad ϟ index adpositus non est
31 ἰησοῦ [co] ϟ ἰησοῦ *corr.* Bm
31 *corr.* Bm
31 fin ϱ Bm
32 ϟ *corr.* M
33 *corr.* M
33 ϟ : signa > B ÷ M : signa non habet ϟ
33 subscribitur in B 169² *add.* manus recentior

1 ἐπεφώνησαν ἐκεῖ ὀβελισθῆναι : [20]λαὸς εἰς ἡμέρας τοὺς κριτάς . πάντας τοὺς
168¹ ἐπιστήμονας . ὃν ἕνεκα ἐκλεγῆν . ἐκδεχόμενοι | [21]ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ ἐνώπιον πάντων τῶν ἀρχόντων τοῦ ἔθνους αὐτῶν . καὶ ἐπέστησεν
5 [22]ἐπ' αὐτοῖς ἄρχοντας καὶ ἐπέθηκεν ἐπ' αὐτοὺς [23]ἐπιστάτας . καὶ ἐποίησεν ἐπιστάτας ※ ἐκεῖ\ν καθὼς ἐλάλησεν κύριος πρὸς τοὺς υἱοὺς ※ : [24]καὶ ἐποίησεν καθὼς ἐνετείλατο κύριος τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ . καὶ ἐποίησεν ἐκεῖ\ν καθὼς ἐνετείλατο κύριος τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ . καὶ [25]ἔθαψεν αὐτὸν ἐν τῷ ὁρίῳ τῆς κληρονομίας αὐτοῦ ἐν Θαμναθσαρά ※ ἐν τῷ ὄρει τῷ Ἐφραιμ ἀπὸ βορρᾶ τοῦ ὄρους Γαάς . καὶ [26]ἔγραψεν Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους ἐν βιβλίῳ νόμου θεοῦ . καὶ ἔλαβεν λίθον μέγαν καὶ ἔστησεν αὐτὸν ἐκεῖ ὑπὸ τὴν δρῦν τὴν ἐν τῷ ἁγιάσματι κυρίου . ※ καὶ εἶπεν πρὸς πάντα τὸν λαόν : [27]ἰδοὺ ὁ λίθος οὗτος ἔσται ὑμῖν εἰς μαρτύριον ὅτι αὐτὸς ἀκούσεται πάντων τῶν λόγων τῶν λαληθέντων ὑπὸ κυρίου τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἃ ἐλάλησεν πρὸς ὑμᾶς σήμερον καὶ ἔσται μάρτυς ὑμῖν εἰς μαρτύριον ὅτι ἐν ὑμῖν ἐστιν ὁ θεὸς ὑμῶν ὅτι ἐν ὑμῖν ἐστιν ὁ θεὸς ὑμῶν : ※ καὶ ἐν ὑμῖν ἐστιν ὁ θεὸς ὑμῶν ※ [28]καὶ ἐξαπέστειλεν Ἰησοῦς τὸν λαὸν ἕκαστον εἰς τὸν κλῆρον αὐτοῦ καὶ ἐκράτησεν αὐτῶν ἡ γῆ . καὶ ἐγένετο μετὰ τὰ ῥήματα ταῦτα καὶ ἀπέθανεν Ἰησοῦς υἱὸς Ναυη δοῦλος κυρίου καὶ ἀπέθανεν ἐν ἔτει ἑκατοστῷ καὶ δέκατον ἐτῶν αὐτοῦ ※ [29]καὶ ἔθαψαν αὐτὸν ἐν τοῖς ὁρίοις αὐτοῦ ἐν Θαμναθσαρά ἐν τῷ ὄρει τῷ Ἐφραιμ ἀπὸ βορρᾶ τοῦ ὄρους Γαάς . καὶ [30]ἔγραψεν ἐπὶ τῷ λίθῳ τῷ μεγάλῳ ὃν ἔστησεν ἐκεῖ ἐπὶ τοῦ ἁγιάσματος κυρίου ※ καὶ ἐκεῖ\ν ἐστιν ἐν τῷ ὄρει τῷ Ἐφραιμ ἐν τῷ ἁγιάσματι κυρίου ※ καὶ ἐκεῖ\ν ἐστιν ἐν τῷ ὄρει τῷ Ἐφραιμ ἐν τῷ ἁγιάσματι κυρίου ※ [31]καὶ ἐδούλευσεν Ἰσραὴλ τῷ κυρίῳ πάσας τὰς ἡμέρας Ἰησοῦ καὶ πάσας τὰς ἡμέρας τῶν πρεσβυτέρων οἳ ἐμακροημέρευσαν μετὰ Ἰησοῦ καὶ οἳ ἔγνωσαν πάντα τὰ ἔργα κυρίου ἃ ἐποίησεν τῷ Ἰσραήλ [32]καὶ τὰ ὀστᾶ Ἰωσὴφ ἃ ἀνήγαγον οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐκ γῆς Αἰγύπτου ※ ἔθαψαν ἐν Συχὲμ ἐν τῷ μερίδι τοῦ ἀγροῦ οὗ ἐκτήσατο Ἰακὼβ παρὰ τῶν υἱῶν Ἐμμὼρ τοῦ πατρὸς Συχὲμ ἐν ἑκατὸν ἀμνάσιν καὶ ἐγένοντο τῷ Ἰωσὴφ εἰς κληρονομίαν υἱῶν Ἰωσήφ [33]καὶ Ἐλεάζαρος υἱὸς Ἀαρὼν ἀπέθανεν καὶ ἔθαψαν αὐτὸν ἐν Γαβαὰθ τῇ τοῦ Φινεες τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ τῇ δοθείσῃ αὐτῷ ἐν ὄρει Ἐφραιμ ※

1 ἐπεφώνησαν ✓ ἐκεῖ« M. σ*σσκο* signis caret in B
1 ἐκεῖ *add.* B
1 ὀβελισθῆναι ✓ M : ὀβελίσκοις ἐκεῖ habet B
1 ἐκεῖ *add.* B
1 ἐκεῖ *add.* B
1 ἐκεῖ *add.*

4¹ ملط ⟨ئتا⟩ ÷ | ملط ئتا ÷ 1

ملاه ⟨ا ÷

1 ¹ومن له ثلاث مولم ⟨بعث⟩. وبمارك ومن قتال ⟨سعتا⟩ حسنا مي ⟨ا⟩مني »ثنم ⟨ا
هجم لي حما ⟨يدنا⟩ ⟨سفا⟩ لكثومتج حم ·.· » : ²وامن مناء «سومن ⟨ئصم · ما ⟨بعكملة
5 للانما طابا ⟨سلم⟩ » : ³وامن سومن حما هعدة⟩ ⟨ئا ⟨سلم »هجم يحس حجمل ⟨سل. ونهج
جيدنا . ⟨ئتا⟩ لا حلى ⟨ا لحس حجمل ⟨سلا⟩ » : وتا⟩ حلمه هعدة⟩ : ⁴وهجم سومن.
ومهجم هنا يحيدنا ⟨بعتا⟩ طابه . وهسا ⟨نة⟩ حلم . يحمتا ⟨لقنا⟩ ⟨بحتا⟩ :
⁵ولعمسهن ⟨لونسلم حلم . ⟨ولمتم حم . وهسه يحيدنا ⟨بعتا⟩ : ⁶وجنه ⟨لونسلم .
⁷وامن ⟨لونسلم « هجتم وتأنه ولحمهن . وهجهه حنعل ⟨نتاهن ⟨نتحهن : ⁷وامن ⟨لونسلم « هجتم
10 ⟨حتا . ⟨نتعل ⟨نتاهن ⟨نتحهن ⟨صبطا . ⟨نجاهن | سهه ⟨هجمكي حمحم ⟨لتسل وملونا ⁴²
⟨سل : ⟨علا ⟨هسا⟩ ⟨بحتا⟩ . ⟨سا ⟨نبيم ⟨للها» : ⟨ولمامهن ⟨لونعلم ـ ⟨سلم ⟨بمح ÷
⁸⟨ولمتم حنا ⟨سومن حلونعلم . ⟨لحسهن . ⟨ومسلهن حهبط ⟨بتعا . ⟨لحسا⟩ ⟨ا
⟨لمسهن حلونا : ⁹⟨سم ثمتا ⟨ساحم ⟨لتاه ثنتا ⟨سومن ⟨لهتهن ⟨حسلا ⟨ه ⟨بعث ⟨حلونا⟩ ⟨ا
⟨يحتاهما ⟨لحهحتاها ÷

¹⁰⟨ولا⟩ ⟨سومن ⟨حا ⟨يدنا ⟨ه ⟨بعث ⟨حتحن⟩ . ولهمم ⟨حتحن ⟨حمحتم . ⟨سا ⟨ا ه 15
⟨بتحن⟩ ⟨م ⟨ا⟨ح ⟨بعتا⟩ ⟨نتحن ـ ⟨سعتا⟩ : ⟨ومتم ⟨حمهم ⟨للسمح ⟨لحلونحم ⟨نتا⟩ ⟨لمم ÷
¹¹⟨ولا⟩ ⟨م ⟨لم ⟨حا ⟨سح ⟨بعتا⟩ ⟨حتا . ⟨سلم ⟨ا ⟨ئتا ⟨لحلوم ⟨سوا ⟨م ⟨ا⟨ح ⟨ا⟨تا ه
¹²⟨نتاهن⟩ : ¹³وامن ⟨حتم « ⟨نم ⟨ا ⟨لمسه ⟨حا⟨تا ⟨نتاهن⟩ ⟨لحتحه . ⟨لا⟩ ⟨حه ⟨حتمل
| ⟨حتا ⟨لحتم ⟨للحلا⟩ » : ¹⁴⟨حتم ⟨ا ⟨سح ⟨حلل ⟨سلا . ⟨لحلم⟩ ⟨لحلا⟩ ⁵¹ 20
⟨لحتم ⟨حه ⟨حتمل ⟨ستا ⟨لحتم ⟨لحلا⟩ : ¹⁵⟨لحتم ⟨ا ⟨سح ⟨حلل ⟨سلا . ⟨لحلم⟩ ⟨لحلا⟩ ⟨ا
⟨لحتم⟩ ⟨ح ⟨لما ⟨لحتم ⟨للنتمل . ⟨ستلما ⟨سلا ⟨حتا⟩ ⟨ح ⟨سلم⟩ . ⟨لحتا ⟨سم ⟨ح ⟨سلم⟩ « ⟨ستا⟩
⟨لحتم⟩ ⟨ح ⟨لما ⟨لحتم ⟨للنتمل . ⟨ستلما ⟨سلا ⟨حتا⟩ ⟨ح ⟨سلم⟩ . ⟨لحتا ⟨سم ⟨ح ⟨سلم⟩ « ⟨ستا⟩

11¹

verum Syrus scripturam vulgarium librorum secutus est. Vlterius legit Syrus casu gignendi, τοῦ βασιλέως μωάβ. idque mihi rectius esse videtur« M

1 sub | positae ⌊ ⊂ litterae, quas quibus locis marginі inscribam, nescio 8 ⌊οἰκίαν⌋ B, in quo ⊂ paene evanuit : correxit R[oerdam]

10 ⌊ἐστιν⌋ in B punctum habet sub ⌊ascriptum

15 linea alterius ÷ deleta, punctum remansit intactum

16m ⌊ pr m super ⌊ radendo deletâ

16 ⌊ prior deest in B : addidit R

16 ÷ ante ⌊ολλα posuit B, a quo abest ⌊ alter, a Roerdamio additus

16 πα > B : addidit R

ف ¶ [17]וּוַיַּ֣עַשׂ יְהוֹנָתָ֗ן רַ֚ע בְּעֵינָ֣יו · וַיְמָאֵ֣ס כְּלֵ֔ידָוִ֖ד וְכֹ֣ל יִשְׂרָאֵ֑ל וַיִּשְׁתַּחֲוֶ֖ה 1
—לְעֹבְדֵ֥יהָ וְלֹא · וְכֵ֣ן לְכָל־אֱלֹהֵ֣י נֵכָ֔ר [18]וְלֹ֥א יְהוֹנָתָ֖ן הֶעֱבִ֑ידָן וַיַּעֲבְדֵ֖ם יְהוֹנָתָֽן
ס וְהַמְּלָכִ֖ים אֲשֶׁ֣ר מָלְכ֑וּ עַל־עַמּ֣וֹ עַל־יִשְׂרָאֵ֗ל וְעַל־יְהוּדָֽה׃ 5
וְהַמְּלָכִ֖ים אֲשֶׁ֣ר מָלְכ֑וּ עַל־עַמּ֣וֹ עַל־יִשְׂרָאֵ֗ל וְעַל־יְהוּדָֽה׃ 5
ס [20]וַיְהִ֣י מִקֵּ֣ץ שָׁנִ֔ים וַיַּעֲל֥וּ מִדְיָנִ֖ים וַעֲמָלֵ֑ק וּבְנֵ֣י קֶ֔דֶם וַיַּעֲל֥וּ עָלָֽיו׃ 10
וַיַּחֲנ֣וּ עֲלֵיהֶ֔ם וַיַּשְׁחִ֖תוּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ מִחְיָ֖ה
בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 15
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 15
ס [23]וַיִּדַּ֥ל מִדְיָ֖ן בְּיִשְׂרָאֵ֑ל מִפְּנֵ֣י גִדְעוֹן֒ וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 20
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 20
ס [24]וְהָיָ֗ה כִּֽי־יִזְרַ֤ע יִשְׂרָאֵל֙ וְעָלָ֣ה מִדְיָ֔ן וְעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 25
וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 25
ס [25]וַיַּחֲנ֣וּ עֲלֵיהֶ֔ם וְשִׁחֲת֖וּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
וְשִׁחֲת֖וּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
מִחְיָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 30
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 30
ס [26]וַיִּדַּ֥ל מִדְיָ֖ן בְּיִשְׂרָאֵ֑ל מִפְּנֵ֣י גִדְעוֹן֒ וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 35
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 35
ס [27]וַיְהִ֣י כִּֽי־זָרַ֤ע יִשְׂרָאֵל֙ וַיַּעַל֙ מִדְיָ֔ן וַעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וַיַּעֲל֖וּ עָלָֽיו׃ 40
וַיַּעַל֙ מִדְיָ֔ן וַעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וַיַּעֲל֖וּ עָלָֽיו׃ 40
ס [28]וַיַּחֲנ֣וּ עֲלֵיהֶ֔ם וַיַּשְׁחִ֖תוּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
וַיַּשְׁחִ֖תוּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
מִחְיָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 45
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 45
ס [29]וַיִּדַּ֥ל מִדְיָ֖ן בְּיִשְׂרָאֵ֑ל מִפְּנֵ֣י גִדְעוֹן֒ וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 50
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 50
ס [30]וְהָיָ֗ה כִּֽי־יִזְרַ֤ע יִשְׂרָאֵל֙ וְעָלָ֣ה מִדְיָ֔ן וְעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 55
וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 55
ס [31]וַיַּחֲנ֣וּ עֲלֵיהֶ֔ם וְשִׁחֲת֖וּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
וְשִׁחֲת֖וּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
מִחְיָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 60
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 60
ס [32]וַיִּדַּ֥ל מִדְיָ֖ן בְּיִשְׂרָאֵ֑ל מִפְּנֵ֣י גִדְעוֹן֒ וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 65
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 65
ס [33]וַיְהִ֣י כִּֽי־זָרַ֤ע יִשְׂרָאֵל֙ וַיַּעַל֙ מִדְיָ֔ן וַעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וַיַּעֲל֖וּ עָלָֽיו׃ 70
וַיַּעַל֙ מִדְיָ֔ן וַעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וַיַּעֲל֖וּ עָלָֽיו׃ 70
ס [34]וַיַּחֲנ֣וּ עֲלֵיהֶ֔ם וַיַּשְׁחִ֖תוּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
וַיַּשְׁחִ֖תוּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
מִחְיָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 75
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 75
ס [35]וַיִּדַּ֥ל מִדְיָ֖ן בְּיִשְׂרָאֵ֑ל מִפְּנֵ֣י גִדְעוֹן֒ וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 80
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 80
ס [36]וְהָיָ֗ה כִּֽי־יִזְרַ֤ע יִשְׂרָאֵל֙ וְעָלָ֣ה מִדְיָ֔ן וְעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 85
וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 85
ס [37]וַיַּחֲנ֣וּ עֲלֵיהֶ֔ם וְשִׁחֲת֖וּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
וְשִׁחֲת֖וּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
מִחְיָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 90
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 90
ס [38]וַיִּדַּ֥ל מִדְיָ֖ן בְּיִשְׂרָאֵ֑ל מִפְּנֵ֣י גִדְעוֹן֒ וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 95
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 95
ס [39]וְהָיָ֗ה כִּֽי־יִזְרַ֤ע יִשְׂרָאֵל֙ וְעָלָ֣ה מִדְיָ֔ן וְעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 100
וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 100
ס [40]וַיַּחֲנ֣וּ עֲלֵיהֶ֔ם וַיַּשְׁחִ֖תוּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
וַיַּשְׁחִ֖תוּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
מִחְיָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 105
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 105
ס [41]וַיִּדַּ֥ל מִדְיָ֖ן בְּיִשְׂרָאֵ֑ל מִפְּנֵ֣י גִדְעוֹן֒ וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 110
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 110
ס [42]וְהָיָ֗ה כִּֽי־יִזְרַ֤ע יִשְׂרָאֵל֙ וְעָלָ֣ה מִדְיָ֔ן וְעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 115
וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 115
ס [43]וַיַּחֲנ֣וּ עֲלֵיהֶ֔ם וְשִׁחֲת֖וּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
וְשִׁחֲת֖וּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
מִחְיָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 120
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 120
ס [44]וַיִּדַּ֥ל מִדְיָ֖ן בְּיִשְׂרָאֵ֑ל מִפְּנֵ֣י גִדְעוֹן֒ וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 125
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 125
ס [45]וְהָיָ֗ה כִּֽי־יִזְרַ֤ע יִשְׂרָאֵל֙ וְעָלָ֣ה מִדְיָ֔ן וְעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 130
וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 130
ס [46]וַיַּחֲנ֣וּ עֲלֵיהֶ֔ם וַיַּשְׁחִ֖תוּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
וַיַּשְׁחִ֖תוּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
מִחְיָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 135
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 135
ס [47]וַיִּדַּ֥ל מִדְיָ֖ן בְּיִשְׂרָאֵ֑ל מִפְּנֵ֣י גִדְעוֹן֒ וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 140
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 140
ס [48]וְהָיָ֗ה כִּֽי־יִזְרַ֤ע יִשְׂרָאֵל֙ וְעָלָ֣ה מִדְיָ֔ן וְעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 145
וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 145
ס [49]וַיַּחֲנ֣וּ עֲלֵיהֶ֔ם וְשִׁחֲת֖וּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
וְשִׁחֲת֖וּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
מִחְיָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 150
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 150
ס [50]וַיִּדַּ֥ל מִדְיָ֖ן בְּיִשְׂרָאֵ֑ל מִפְּנֵ֣י גִדְעוֹן֒ וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 155
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 155
ס [51]וְהָיָ֗ה כִּֽי־יִזְרַ֤ע יִשְׂרָאֵל֙ וְעָלָ֣ה מִדְיָ֔ן וְעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 160
וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 160
ס [52]וַיַּחֲנ֣וּ עֲלֵיהֶ֔ם וַיַּשְׁחִ֖תוּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
וַיַּשְׁחִ֖תוּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
מִחְיָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 165
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 165
ס [53]וַיִּדַּ֥ל מִדְיָ֖ן בְּיִשְׂרָאֵ֑ל מִפְּנֵ֣י גִדְעוֹן֒ וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 170
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 170
ס [54]וְהָיָ֗ה כִּֽי־יִזְרַ֤ע יִשְׂרָאֵל֙ וְעָלָ֣ה מִדְיָ֔ן וְעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 175
וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 175
ס [55]וַיַּחֲנ֣וּ עֲלֵיהֶ֔ם וְשִׁחֲת֖וּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
וְשִׁחֲת֖וּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
מִחְיָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 180
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 180
ס [56]וַיִּדַּ֥ל מִדְיָ֖ן בְּיִשְׂרָאֵ֑ל מִפְּנֵ֣י גִדְעוֹן֒ וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 185
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 185
ס [57]וְהָיָ֗ה כִּֽי־יִזְרַ֤ע יִשְׂרָאֵל֙ וְעָלָ֣ה מִדְיָ֔ן וְעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 190
וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 190
ס [58]וַיַּחֲנ֣וּ עֲלֵיהֶ֔ם וַיַּשְׁחִ֖תוּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
וַיַּשְׁחִ֖תוּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
מִחְיָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 195
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 195
ס [59]וַיִּדַּ֥ל מִדְיָ֖ן בְּיִשְׂרָאֵ֑ל מִפְּנֵ֣י גִדְעוֹן֒ וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 200
וְאֶת־הַמְּצָד֖וֹת וְאֶת־הַמְּעֻר֑וֹת וְאֶת־הַמִּבְצָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לָהֶֽם׃ 200
ס [60]וְהָיָ֗ה כִּֽי־יִזְרַ֤ע יִשְׂרָאֵל֙ וְעָלָ֣ה מִדְיָ֔ן וְעֲמָלֵ֖ק וּבְנֵ֣י קֶ֑דֶם וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 205
וְעָל֖וּ עָלָֽיו׃ 205
ס [61]וַיַּחֲנ֣וּ עֲלֵיהֶ֔ם וְשִׁחֲת֖וּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
וְשִׁחֲת֖וּ אֶת־יְבֽוּל־הָאָ֑רֶץ עַד־בּוֹאֲךָ֣ עַזָּ֔ה וְלֹֽא־יַשְׁאִ֥ירוּ
מִחְיָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְשֶׂ֥ה וְחֹ֖מֶר וְלֹ֥א יַשְׁאִ֖ירוּ לְיִשְׂרָאֵ֑ל
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 210
וְגַמָּלָ֖יו אֵ֣ין מִסְפָּ֑ר וַיָּבֹ֣א בָאָ֔רֶץ לְמַ֖עַן שַׁחֲתָֽהּ׃ 210
ס [62]וַיִּדַּ֥ל מִדְיָ֖ן בְּיִשְׂרָאֵ֑ל מִפְּנֵ֣י גִדְעוֹן֒ וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ אֲשֶׁ֣ר בַּמְּעָר֔וֹת
וַיַּעֲשׂ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
حلبرا ابتجرخّحموا ابجموّبموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٢ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٣ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٤ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٥ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٦ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٧ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٨ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٩ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٢٠ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٢١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٢٢ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٢٣ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٢٤ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٢٥ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٢٦ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٢٧ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٢٨ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٢٩ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٣٠ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٣١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٣٢ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٣٣ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٣٤ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٣٥ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٣٦ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٣٧ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٣٨ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٣٩ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٤٠ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٤١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٤٢ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٤٣ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٤٤ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٤٥ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٤٦ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٤٧ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٤٨ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٤٩ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٥٠ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٥١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٥٢ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٥٣ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٥٤ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٥٥ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٥٦ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٥٧ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٥٨ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٥٩ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٦٠ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٦١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٦٢ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٦٣ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٦٤ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٦٥ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٦٦ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٦٧ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٦٨ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٦٩ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٧٠ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٧١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٧٢ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٧٣ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٧٤ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٧٥ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٧٦ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٧٧ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٧٨ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٧٩ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٨٠ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٨١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٨٢ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٨٣ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٨٤ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٨٥ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٨٦ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٨٧ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٨٨ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٨٩ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٩٠ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٩١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٩٢ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٩٣ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٩٤ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٩٥ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٩٦ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٩٧ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٩٨ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة٩٩ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٠٠ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٠١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٠٢ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٠٣ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٠٤ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٠٥ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٠٦ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٠٧ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٠٨ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٠٩ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١١٠ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١١١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١١٢ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١١٣ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١١٤ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١١٥ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١١٦ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١١٧ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١١٨ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١١٩ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٢٠ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٢١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٢٢ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٢٣ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٢٤ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٢٥ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٢٦ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٢٧ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٢٨ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٢٩ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٣٠ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٣١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٣٢ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٣٣ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٣٤ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٣٥ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٣٦ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٣٧ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٣٨ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٣٩ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٤٠ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٤١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٤٢ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٤٣ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٤٤ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٤٥ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٤٦ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

ا ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٤٧ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
5 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٤٨ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
10 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٤٩ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
15 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٥٠ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا
20 ويثرا حمّصلا هنا حلاسة١٥١ لا. ويامجم انه حلبرا ابتنزا. ومحرو انه . ومصح انه مح
ابرلموا . ولا إهجمو يجلوّمو ميّم وبزوا ابجرجرخّتا ابرلموا

مكمل وصلت لكلمتين هيلا: [15]وصيه تيلا ارسطاليس كما هنا. واسم هنا كما
فونظل | للفون دنه ىلاؤا دنه ىعلس. لاحنا ناس يعسلا: ومزة دنل ارسطاليس طاىب ىنكه [10]
صنظل لكيكنص مكمل وصلت: [16]وكبي كله لفون هيسلا ىلتي قوهكنه .. ؤؤا لونل
ىنكه .. ويلصنه لكلسك هي كحوهل ىنكه ىلا لكهكنه ىعسلا: [17]وصيت صونتل لكيكنص
مكمل وصلت . ولل هيصه كيلحنا كهكيحت: [18]وصلا ىح يحيلح ـــ لفون١ يكصوحت 5
كصونتل. ومزة ـــ لفون١ كهولن ؤهسيحي صونظل: [19]وكيكنص ولوس هي لاحيفل كح
لاحيلل . ولعت لفون «مكمل صهيلل كس كملوس .. مكمل»: ولعت كيكنص كهظنه «هي
هزكملل»: ويلصه هي كملوه صوكحون نولن ؤهسحي وصوه صزوصلص: [20]وللون يىلل كملوه.
ـــ مكمل١: ونهح هي صونصل ىنكه كيكنص زلوصلص: [21]وصوا لهسزا ونهح. لومهلى لفون [10]
لاىل ؤصهلل ىنكه. ويلصت هيصيل هي كملص ىهسل ىنكه. ومكحنه حتوصه ىكيكنص.
ىحنزا ىلكل وصا لاسكه ؤسلل حيلك ؤسهلل ومكل ومكيك حيك لاىل كملوزنه: [22]ولاكنه لو كهكحصل هكزا .[11]مهكوصيلل . ويصتز سكحل ىلل هيكوصيلل: مكلل ىلل هيهلزنه
كهصسلل هي ينوصل ىنكه: ويلصه لفون كحونصهلوزا: [23]وكحت لفون كحولن ؤهسيحي. ولاس
كلؤنكل ىحيكيلل مكحوص. ويزيت لنن: [24]وصوه ولصه . ومكتزا ىنكه هيكه . ويسزه . وصل لؤنكل
ىحيكيلل لاسيحي . ~ وص لالهيع لفون: ولصه زلل\ وصا: ومكتزوص ىكيكنص هيكه وللهيحت . [15]
~ ولؤنكل ىحيلل لاسيحي١: وصوه«ؤىكصل حصل هتلاصل لهيكه .. ضوصلل ولوسصل ولصلزنه»:
ولصه ىلكه لاىل ؤصهلل ىنكه كيكنص لزلوصلص: [21]وصوا لهسزا ونهح. لومهلى لفون
ـــ مكمل١: ونهح هي صونصل ىنكه كيكنص زلوصلص: [21]وصوا لهسزا ونهح. لومهلى لفون [10]
لاىل ؤصهلل ىنكه. ويلصت هيصيل هي كملص ىهسل ىنكه. ومكحنه حتوصه ىكيكنص.
ىحنزا ىلكل وصا لاسكه ؤسلل حيلك ؤسهلل ومكل ومكيك حيك لاىل كملوزنه: [22]ولاكنه لو كهكحصل هكزا .[11]مهكوصيلل . ويصتز سكحل ىلل هيكوصيلل: مكلل ىلل هيهلزنه
كهصسلل هي ينوصل ىنكه: ويلصه لفون كحونصهلوزا: [23]وكحت لفون كحولن ؤهسيحي. ولاس
كلؤنكل ىحيكيلل مكحوص. ويزيت لنن: [24]وصوه ولصه . ومكتزا ىنكه هيكه . ويسزه . وصل لؤنكل
ىحيكيلل لاسيحي . ~ وص لالهيع لفون: ولصه زلل\ وصا: ومكتزوص ىكيكنص هيكه وللهيحت . [15]
~ ولؤنكل ىحيلل لاسيحي١: وصوه«ؤىكصل حصل هتلاصل لهيكه .. ضوصلل ولوسصل ولصلزنه»:
ولصه ىلكه لاىل ؤصهلل ىنكه كيكنص لزلوصلص: [21]وصوا لهسزا ونهح. لومهلى لفون [10]
لاىل ؤصهلل ىنكه. ويلصت هيصيل هي كملص ىهسل ىنكه. ومكحنه حتوصه ىكيكنص.
ىحنزا ىلكل وصا لاسكه ؤسلل حيلك ؤسهلل ومكل ومكيك حيك لاىل كملوزنه: [22]ولاكنه لو كهكحصل هكزا .[11]مهكوصيلل . ويصتز سكحل ىلل هيكوصيلل: مكلل ىلل هيهلزنه
كهصسلل هي ينوصل ىنكه: ويلصه لفون كحونصهلوزا: [23]وكحت لفون كحولن ؤهسيحي. ولاس
كلؤنكل ىحيكيلل مكحوص. ويزيت لنن: [24]وصوه ولصه . ومكتزا ىنكه هيكه . ويسزه . وصل لؤنكل
ىحيكيلل لاسيحي . ~ وص لالهيع لفون: ولصه زلل\ وصا: ومكتزوص ىكيكنص هيكه وللهيحت . [15]
~ ولؤنكل ىحيلل لاسيحي١: وصوه«ؤىكصل حصل هتلاصل لهيكه .. ضوصلل ولوسصل ولصلزنه»:

15 هكمل ىعسلا لهكلصسزا هيلا: [15]وصيه تيلا ارسطاليس كما هنا. واسم هنا كهظن
فونظل | للفون دنه ىلاؤا دنه ىعلس. لاحنا ناس يعسلا: ومزة دنل ارسطاليس طاىب ىنكه [10]
صنظل لكيكنص مكمل ىعسلا: [16]وكبي كله لفون هيسلا ىلتي قوهكنه .. ؤؤا لونل
ىنكه .. ويلصنه لكلسك هي كحوهل ىنكه ىلا لكهكحنه ىعسلا: [17]وصيت صونتل لكيكنص
مكمل ىعسلا . ولل هيصه كيلحنا كهكيحت: [18]وصلا ىح يحيلح ـــ لفون١ يكصوحت 5
كصونتل. ومزة ـــ لفون١ كهولن ؤهسيحي صونظل: [19]وكيكنص ولوس هي لاحيفل كح
لاحيلل . ولعت لفون «مكمل صهيلل كس كملوس .. مكمل»: ولعت كيكنص كهظنه «هي
هزكملل»: ويلصه هي كملوه صوكحون نولن ؤهسحي وصوه صزوصلص: [20]وللون يىلل كملوه.
ـــ مكمل١: ونهح هي صونصل ىنكه كيكنص زلوصلص: [21]وصوا لهسزا ونهح. لومهلى لفون [10]
لاىل ؤصهلل ىنكه. ويلصت هيصيل هي كملص ىهسل ىنكه. ومكحنه حتوصه ىكيكنص.
ىحنزا ىلكل وصا لاسكه ؤسلل حيلك ؤسهلل ومكل ومكيك حيك لاىل كملوزنه: [22]ولاكنه لو كهكحصل هكزا .[11]مهكوصيلل . ويصتز سكحل ىلل هيكوصيلل: مكلل ىلل هيهلزنه
كهصسلل هي ينوصل ىنكه: ويلصه لفون كحونصهلوزا: [23]وكحت لفون كحولن ؤهسيحي. ولاس
كلؤنكل ىحيكيلل مكحوص. ويزيت لنن: [24]وصوه ولصه . ومكتزا ىنكه هيكه . ويسزه . وصل لؤنكل
ىحيكيلل لاسيحي . ~ وص لالهيع لفون: ولصه زلل\ وصا: ومكتزوص ىكيكنص هيكه وللهيحت . [15]
~ ولؤنكل ىحيلل لاسيحي١: وصوه«ؤىكصل حصل هتلاصل لهيكه .. ضوصلل ولوسصل ولصلزنه»:
ولصه ىلكه لاىل ؤصهلل ىنكه كيكنص لزلوصلص: [21]وصوا لهسزا ونهح. لومهلى لفون [10]
لاىل ؤصهلل ىنكه. ويلصت هيصيل هي كملص ىهسل ىنكه. ومكحنه حتوصه ىكيكنص.
ىحنزا ىلكل وصا لاسكه ؤسلل حيلك ؤسهلل ومكل ومكيك حيك لاىل كملوزنه: [22]ولاكنه لو كهكحصل هكزا .[11]مهكوصيلل . ويصتز سكحل ىلل هيكوصيلل: مكلل ىلل هيهلزنه
كهصسلل هي ينوصل ىنكه: ويلصه لفون كحونصهلوزا: [23]وكحت لفون كحولن ؤهسيحي. ولاس
كلؤنكل ىحيكيلل مكحوص. ويزيت لنن: [24]وصوه ولصه . ومكتزا ىنكه هيكه . ويسزه . وصل لؤنكل
ىحيكيلل لاسيحي . ~ وص لالهيع لفون: ولصه زلل\ وصا: ومكتزوص ىكيكنص هيكه وللهيحت . [15]
~ ولؤنكل ىحيلل لاسيحي١: وصوه«ؤىكصل حصل هتلاصل لهيكه .. ضوصلل ولوسصل ولصلزنه»:

20 لاىل ؤصهلل ىنكه. ويلصت هيصيل هي كملص ىهسل ىنكه. ومكحنه حتوصه ىكيكنص.
ىحنزا ىلكل وصا لاسكه ؤسلل حيلك ؤسهلل ومكل ومكيك حيك لاىل كملوزنه: [22]ولاكنه لو كهكحصل هكزا .[11]مهكوصيلل . ويصتز سكحل ىلل هيكوصيلل: مكلل ىلل هيهلزنه
كهصسلل هي ينوصل ىنكه: ويلصه لفون كحونصهلوزا: [23]وكحت لفون كحولن ؤهسيحي. ولاس
كلؤنكل ىحيكيلل مكحوص. ويزيت لنن: [24]وصوه ولصه . ومكتزا ىنكه هيكه . ويسزه . وصل لؤنكل
ىحيكيلل لاسيحي . ~ وص لالهيع لفون: ولصه زلل\ وصا: ومكتزوص ىكيكنص هيكه وللهيحت . [15]
~ ولؤنكل ىحيلل لاسيحي١: وصوه«ؤىكصل حصل هتلاصل لهيكه .. ضوصلل ولوسصل ولصلزنه»:

1 مكمل ىعسلا لهكلصسزا هيلا: [15]وصيه تيلا ارسطاليس كما هنا. واسم هنا كهظن
فونظل | للفون دنه ىلاؤا دنه ىعلس. لاحنا ناس يعسلا: ومزة دنل ارسطاليس طاىب ىنكه [10]
صنظل لكيكنص مكمل ىعسلا: [16]وكبي كله لفون هيسلا ىلتي قوهكنه .. ؤؤا لونل
ىنكه .. ويلصنه لكلسك هي كحوهل ىنكه ىلا لكهكحنه ىعسلا: [17]وصيت صونتل لكيكنص
مكمل ىعسلا . ولل هيصه كيلحنا كهكيحت: [18]وصلا ىح يحيلح ـــ لفون١ يكصوحت 5
كصونتل. ومزة ـــ لفون١ كهولن ؤهسيحي صونظل: [19]وكيكنص ولوس هي لاحيفل كح
لاحيلل . ولعت لفون «مكمل صهيلل كس كملوس .. مكمل»: ولعت كيكنص كهظنه «هي
هزكملل»: ويلصه هي كملوه صوكحون نولن ؤهسحي وصوه صزوصلص: [20]وللون يىلل كملوه.
ـــ مكمل١: ونهح هي صونصل ىنكه كيكنص زلوصلص: [21]وصوا لهسزا ونهح. لومهلى لفون [10]
لاىل ؤصهلل ىنكه. ويلصت هيصيل هي كملص ىهسل ىنكه. ومكحنه حتوصه ىكيكنص.
ىحنزا ىلكل وصا لاسكه ؤسلل حيلك ؤسهلل ومكل ومكيك حيك لاىل كملوزنه: [22]ولاكنه لو كهكحصل هكزا .[11]مهكوصيلل . ويصتز سكحل ىلل هيكوصيلل: مكلل ىلل هيهلزنه
كهصسلل هي ينوصل ىنكه: ويلصه لفون كحونصهلوزا: [23]وكحت لفون كحولن ؤهسيحي. ولاس
كلؤنكل ىحيكيلل مكحوص. ويزيت لنن: [24]وصوه ولصه . ومكتزا ىنكه هيكه . ويسزه . وصل لؤنكل
ىحيكيلل لاسيحي . ~ وص لالهيع لفون: ولصه زلل\ وصا: ومكتزوص ىكيكنص هيكه وللهيحت . [15]
~ ولؤنكل ىحيلل لاسيحي١: وصوه«ؤىكصل حصل هتلاصل لهيكه .. ضوصلل ولوسصل ولصلزنه»:

1 مكمل ىعسلا لهكلصسزا هيلا: [15]وصيه تيلا ارسطاليس كما هنا. واسم هنا كهظن
فونظل | للفون دنه ىلاؤا دنه ىعلس. لاحنا ناس يعسلا: ومزة دنل ارسطاليس طاىب ىنكه [10]
صنظل لكيكنص مكمل ىعسلا: [16]وكبي كله لفون هيسلا ىلتي قوهكنه .. ؤؤا لونل
ىنكه .. ويلصنه لكلسك هي كحوهل ىنكه ىلا لكهكحنه ىعسلا: [17]وصيت صونتل لكيكنص
مكمل ىعسلا . ولل هيصه كيلحنا كهكيحت: [18]وصلا ىح يحيلح ـــ لفون١ يكصوحت 5
كصونتل. ومزة ـــ لفون١ كهولن ؤهسيحي صونظل: [19]وكيكنص ولوس هي لاحيفل كح
لاحيلل . ولعت لفون «مكمل صهيلل كس كملوس .. مكمل»: ولعت كيكنص كهظنه «هي
هزكملل»: ويلصه هي كملوه صوكحون نولن ؤهسحي وصوه صزوصلص: [20]وللون يىلل كملوه.
ـــ مكمل١: ونهح هي صونصل ىنكه كيكنص زلوصلص: [21]وصوا لهسزا ونهح. لومهلى لفون [10]
لاىل ؤصهلل ىنكه. ويلصت هيصيل هي كملص ىهسل ىنكه. ومكحنه حتوصه ىكيكنص.
ىحنزا ىلكل وصا لاسكه ؤسلل حيلك ؤسهلل ومكل ومكيك حيك لاىل كملوزنه: [22]ولاكنه لو كهكحصل هكزا .[11]مهكوصيلل . ويصتز سكحل ىلل هيكوصيلل: مكلل ىلل هيهلزنه
كهصسلل هي ينوصل ىنكه: ويلصه لفون كحونصهلوزا: [23]وكحت لفون كحولن ؤهسيحي. ولاس
كلؤنكل ىحيكيلل مكحوص. ويزيت لنن: [24]وصوه ولصه . ومكتزا ىنكه هيكه . ويسزه . وصل لؤنكل
ىحيكيلل لاسيحي . ~ وص لالهيع لفون: ولصه زلل\ وصا: ومكتزوص ىكيكنص هيكه وللهيحت . [15]
~ ولؤنكل ىحيلل لاسيحي١: وصوه«ؤىكصل حصل هتلاصل لهيكه .. ضوصلل ولوسصل ولصلزنه»:

1 مكمل ىعسلا لهكلصسزا هيلا: [15]وصيه تيلا ارسطاليس كما هنا. واسم هنا كهظن
فونظل | للفون دنه ىلاؤا دنه ىعلس. لاحنا ناس يعسلا: ومزة دنل ارسطاليس طاىب ىنكه [10]
صنظل لكيكنص مكمل ىعسلا: [16]وكبي كله لفون هيسلا ىلتي قوهكنه .. ؤؤا لونل
ىنكه .. ويلصنه لكلسك هي كحوهل ىنكه ىلا لكهكحنه ىعسلا: [17]وصيت صونتل لكيكنص
مكمل ىعسلا . ولل هيصه كيلحنا كهكيحت: [18]وصلا ىح يحيلح ـــ لفون١ يكصوحت 5
كصونتل. ومزة ـــ لفون١ كهولن ؤهسيحي صونظل: [19]وكيكنص ولوس هي لاحيفل كح
لاحيلل . ولعت لفون «مكمل صهيلل كس كملوس .. مكمل»: ولعت كيكنص كهظنه «هي
هزكملل»: ويلصه هي كملوه صوكحون نولن ؤهسحي وصوه صزوصلص: [20]وللون يىلل كملوه.
ـــ مكمل١: ونهح هي صونصل ىنكه كيكنص زلوصلص: [21]وصوا لهسزا ونهح. لومهلى لفون [10]
لاىل ؤصهلل ىنكه. ويلصت هيصيل هي كملص ىهسل ىنكه. ومكحنه حتوصه ىكيكنص.
ىحنزا ىلكل وصا لاسكه ؤسلل حيلك ؤسهلل ومكل ومكيك حيك لاىل كملوزنه: [22]ولاكنه لو كهكحصل هكزا .[11]مهكوصيلل . ويصتز سكحل ىلل هيكوصيلل: مكلل ىلل هيهلزنه
كهصسلل هي ينوصل ىنكه: ويلصه لفون كحونصهلوزا: [23]وكحت لفون كحولن ؤهسيحي. ولاس
كلؤنكل ىحيكيلل مكحوص. ويزيت لنن: [24]وصوه ولصه . ومكتزا ىنكه هيكه . ويسزه . وصل لؤنكل
ىحيكيلل لاسيحي . ~ وص لالهيع لفون: ولصه زلل\ وصا: ومكتزوص ىكيكنص هيكه وللهيحت . [15]
~ ولؤنكل ىحيلل لاسيحي١: وصوه«ؤىكصل حصل هتلاصل لهيكه .. ضوصلل ولوسصل ولصلزنه»:

18 ١ ىعسلا ـــ لفون ـــ ىنوص et mox ىعسلا ـــ لفون١ B : correxit R, nisi quod لفون١
intactum relinquit
19 لفون B, quem delinceps idem vi-
tium repetentem tacitus corrigam
24 inde ab hoc loco recte لفون B
26 signo in B caret, qui ١ـــ لفون
27 ١ addidit R
28 ىعسلا B : tacitus correxit R
30m هكا B
31 ~ ونصهلل B : ~ delevit R
1 ىعسلا ـــ لفون١ B : correxit R
r signa ad addidit R
6 لفون ؤصهلل ىنكه كيكنص لزلوصلص B : correxit R
6 ىعسلا R, ؤصهلل B

1 [8]ויאמר אליה אם־תלכי עמדי והלכתי ואם לא תלכי עמדי לא אלך׃ [9]ותאמר אלך
הלוך אלך עמך ברם לא־תהיה תפארתך על־הדרך אשר־אתה הולך כי ביד־אשה
12[2] ימכר יהוה את־סיסרא ותלך דבורה עמ־ברק קדשה׃ ויזעק ברק את־זבולן ואת־נפתלי
5 [10]קדשה׃ ויעל בידו עשרת אלפי איש ותעל עמו דבורה׃ וחבר הקיני מקנים
[11]מיתר קין מבני חבב חתן משה ויט אהלה עד־אלון בצענים אשר את־קדש׃
[12]ויגידו לסיסרא כי עלה ברק בן־אבינעם הר תבור׃ ויזעק סיסרא את־כל־רכבו
[13]תשע מאות רכב ברזל וכל־העם אשר־עמו מחרושת הגוים אל־נחל קישון׃
10 [14]ותאמר דבורה אל־ברק קום כי־זה היום אשר נתן יהוה את־סיסרא בידך הלא
13[1] יהוה יצא לפניך וירד ברק מהר תבור ועשרת אלפי איש אחריו׃ ויהם יהוה
[15]את־סיסרא ואת־כל־הרכבה ואת־כל־המחנה לפי־חרב לפני ברק וירד סיסרא
[16]מעל המרכבה וינס ברגליו׃ וברק רדף אחרי הרכבות ואחרי המחנה עד־חרושת
הגוים ויפל כל־מחנה סיסרא לפי־חרב לא נשאר עד־אחד׃ [17]וסיסרא נס ברגליו
15 אהלה יעל אשת חבר הקיני כי שלום בין יבין חצור ובית חבר הקיני׃
[18]ותצא יעל לקראת סיסרא ותאמר אליו סורה אדני סורה אלי אל־תירא ויסר
אתה אליה האהלה ותכסהו בשמיכה׃ [19]ויאמר אליה השקיני נא־מעט־מים כי
צמאתי אני ותפתח את־נאד החלב ותשקהו ותכסהו׃ [20]ויאמר אליה עמד פתח
האהל והיה אם־איש יבוא ושאלך ואמר היש־פה איש ואמרת אין׃ [21]ותקח יעל
20 אשת חבר את־יתד האהל ותשם את־המקבת בידה ותבא אליו לאט ותתקע את־היתד
בצדקתו ותצנח בארץ והוא־יעף ונלאה ויכת׃ [22]ותרדף ברק את־סיסרא ותצא יעל
לקראתו ותאמר אליו לך ואראך את־האיש אשר־אתה מבקש ויבא אליה והנה־סיסרא
נפל מת והיתד בצדקתו׃ [23]ויכנע אלהים ביום ההוא את־יבין מלך־כנען לפני
בני־ישראל׃ [24]ותלך יד־בני־ישראל הלוך וקשה על־יבין מלך־כנען עד אשר
14[1] הכרית את־יבין מלך־כנען׃

5

[1]ותשר דבורה וברק בן־אבינעם ביום ההוא לאמר׃ [2]בפרע פרעות בישראל
בהתנדב עם ברכו־יהוה׃ [3]שמעו מלכים האזינו רוזנים אנכי ליהוה אנכי אשירה
30 אזמר ליהוה אלהי ישראל׃ [4]יהוה בצאתך משעיר בצעדך משדה אדום ארץ
רעשה אף־שמים נטפו אף־עבים נטפו מים׃ [5]הרים נזלו מפני יהוה זה סיני
מפני יהוה אלהי ישראל׃ [6]בימי שמגר בן־ענת בימי יעל חדלו ארחות והלכי
ארחות יעקשו נתיבות׃

8 מכרי ÷ מכרי B [alterum מכרי in versu ineunte]: correxit R . ואמר B
9 ואמר ※ B : correxit R
9 signa ad תלכי ואם addidit R
9 ל ※ B
10 inter ס et ם vocis קדשה punctum supernum in B
11 ויטה B, quod subdubitans in singularem mutari volebat R
13 הגוים מחרושת B
15 ויהם ÷ R utrobique: ויהם ל ויהם ÷ B
19 ותאמר > B : supplevit R
20 ושאלך ÷ B : correxit R
20 אם ל ÷ את B
20 היש B¹, pr m corr
20 והיה ※ B : correxit R
22 ותצא ÷ ויצא B : correxit R
24 ותלך היתה ※ B : correxit R
1 B^m שר et minio ותשר הגואלים
3 ad ברכו ab R editum nihil adnotavi : quod falsum credens mutavi
4^m את B
4 ל abest a B : addidit R
4 השמים B
5 post ואמר prius + האלהים מפני B¹, quae vocabula lineolis ad ן priorem vocis זה et ־ priorem vocis האלהים adpositis deleta sunt atramento ipsius librarii

ديه ذكذم . حيثفكيه بحالاا إوصب مكتا . ويزكه حِفحصلا ~ بال لإنبي ١ . زُزكه حاونسلاا
مكيتفكلا : [14²] ٧ إوصب ~ ٥ءازاو حاسهنالا ١ .. هُناو بِحهنبي | حاسهنالا لإزكيه . حزهما
بِمبهو إوصه إنه .. تسلا ٥ بِمبهرم . تسلا بِمبهو . لإبه إنه دهما بحد تكذكبيلاا : ٨ هُنبي
لإوصهي حِتحا بِزُهُا . ولهوا ~ إنه ١ حِحا بحد ~ هِ دهصلاا ١ وهزبوا بتكذكبلا بحده :
«كحيه حكلاوز» إهذ هلالهه بِهنبا «هجُي كحيه حهحي بِحهنبي حهَ : هكالا بال إزُه [23]
كحوزبُه بِهنبا» : هجبزُا بحي ~ هنبا ١ حتكيجكفهلا تكذكبلا ÷ للجبهس حبقا .. حلالا . [24] 25
إلكلاه بِسحت هَه ميزُلا . هِ تُقا حكُههما للجبهس : [25] تُتا هِالا ~ حكه ٥ ١ تكذكحا بِهجُلا
ـ حكه ١ . حكهما ٥ بتكذكبلا ميجُلا بِمبهي تلاهزُا : [26] للبِبزا بحده حالا هجُهزُا وهجُلا . حكبهما ÷ بحده ١
حالا حكتفكلا بِهشفهجا . | بِهجهجُلاه حكهبِهزا . هجكجُلاه كبهه هزُلاه . بُلاحجزُا حجُفا [16¹]
بحده : [27] حكتجكها تُبلاا بحده هِ ٥ حبهر ربُالا . بِهتر جهلا تُبلاا بحده . حبهر ÷ ربُالا ١ . إبفا
تُحبهر . لإهُ ربُالا بِحا ÷ [28] حِبِ بِهولا هجبهما بهزُا ÷ هكلجهزُا ١ إهُاه بِهجهزا . حِهِ حاهلا ـ هِ 30
ـ بُسهزا حكالا بهحي بِهزُهي حكر هجبهزا ١ . «هُلجفه\\ هُنا إهجُهوسُبا هُتبجحكا بحده حكهزلاا ». هلُه\\
هُنا إوسُبي جِتفُكلا بِهُتسفُكلا بحده ». : [29] تُتبفُكلا ٥ بتُبفُكلا بحده هِزُهُي بهوب هجُهزُي
حكلُه . هوب ÷ هِي ١ هُجفُا بهزا هجُهزا حهُلا بحده [30] الل تُهحسبُوسه بِهجُجِي جِلاا .
بحجِ ٥ بِسهجولا جُبسهل . حبهه ٥ بتُحكُلاا ٥ جِلاا بِتُحكُا حهجبهزا . ٥ حلاا بِتُحتُا بِهحُلهجولا .
ونُحُكُا بِهجُتِجُجُا حكبا ونوا هُه بحده ٥ جِلاا» ÷ [31] بهسا ولحبهو حجتِجُجُا بحكب .. هبزا . 35 [16²]
هِهُزه بِهُسحبي حكه ٥ إب هُتِتُههه بِهجهزا حكُحكُتفُلاا بحده ÷» ÷ هجُجُلا إبزا إتحبي هِبُلا ÷

7 ~ addidit R
8 إنهزا B¹, بِهزا B²: correxit R
8 ـ فِهزا ـ بِتُهزا B
12 بِحزا B
12 non habet B
12 ولا ـ بلا B
14 ـ et \ alteros addidit R
15 حِتُهزا R, حتُهزا B
17/18 ita ipse codex
22 ~ ٧ ~ B
25 ـ هُه بهحكزا \ B: correxit R
29 \ ٧ هِهب بِي B: correxit R
12 ـ بهحكب B
12 بِتهزا B
12 non habet B : \ بزا R
12 ولا ـ بلا B
13 حتتب B: correxit R
14 \ post ? addidi, quem post بلا addiderat R
14 ـ إحتهكه B

ا لإهجتب : [22] ٧ هِ هِهزا بِزُجتب بِهجتب . هِ لِهتهزا بحده\ بِزُجتب حكر هجبهزا .
هِجتهكلا : [14²] ٧ بِزُجب ~ ٥ءازاو حاسهنالا ١ .. هُناو بِحهنبي | حاسهنالا لإزكيه . حزهما
بُهُما بِحتزا .. حزهما بُهُما إهما حاسهنالا ÷ [8] بُزهب لإتها هتبهما إبر بُحكبسها بُصحبزا
ـ هِهُزا بِزُهسما نِحكهتُلاا ١ . إ هو بِلاسزا ونهسما حاتحبي لإتها ÷ حاسهنالا ١ . [9] بِحب
حالا ابحي بُوتِهزُ بِزهنبالا ÷ بتكذكبلا بِحها .. جِزهب حهنبا . [10] تزجبِب حالا لإزلا ٥ حالا 5
هتِوجا . ٥ لإهجت حالا حها بِها ةالزُجب حالا لإونسا .. هُحكه ÷ [11] هُلا بِهُناو بُزهبي حهُرِكبا
هُناو بِتزُجب : لإهُ تُلاحهُ زُبهوبلا حهنبا : زُبهتا لإلكبه حاسهنالا : هُزُجب ربُالا بِهتِبِهُلاا
بحده حهبا بِهنبا ÷ هـ ÷
لإلاحبب لإلاحبب .. بِحتزا . ـ لإحبا تُحهُلا حكر حهبا ١ لإلاحبا لإلاحبب . هُلالا حكر [12]
بِهحتسلاا . ـ هِ حالاكبالا لإبا ١ : ٥٧٢ .. هُهب ـ ٥هُكبب .. تُحتزا . حكهُه ١ . ٧٥حب ٥حبلاا 10
لإحتسلاا . ـ هِ حالاكبالا لإبا ١ : ٥٧٢ .. هُهب ـ ٥هُكبب .. تُحتزا . حكهُه ١ . ٧٥حب ٥حبلاا
بحب .. حبه بإحالاكر . [13] هُحبالا بإبه تُبلا بحده .. هِبا .. هُجِر | حر حكهُه بِتُهتُلاب [15¹]
[14] بِحلبا هُبا : ـ حهبا تُ١لإبا ٧٢ هِكر حبها بحكهُه . ححهحهبا إبا بحب .. جِزُحب .. حجُهتها
بحب : هُبا هُحبا ربُالا تُحجُجِ . إه هِ ربحكه ـ هبا هُحبه ٥٥٢ تزجبِب .. حجُهتها
هِا إوسُبي جِتفُكلا بِهُتسفُكلا بحده ». : [29] تُتبفُكلا ٥ بتُبفُكلا بحده هِزُهُي بهوب هجُهزُي
حكلُه . هوب ÷ هِي ١ هُجفُا بهزا هجُهزا حهُلا بحده [30] الل تُهحسبُوسه بِهجُجِي جِلاا .
بحجِ ٥ بِسهجولا جُبسهل . حبهه ٥ بتُحكُلاا ٥ جِلاا بِتُحتُا بِهحُلهجولا .
ونُحُكُا بِهجُتِجُجُا حكبا ونوا هُه بحده ٥ جِلاا» ÷ [31] بهسا ولحبهو حجتِجُجُا بحكب .. هبزا . 35 [16²]
هِهُزه بِهُسحبي حكه ٥ إب هُتِتُههه بِهجهزا حكُحكُتفُلاا بحده ÷» ÷ هجُجُلا إبزا إتحبي هِبُلا ÷

7 ~ addidit R
8 إنهزا B¹, بِهزا B²: correxit R
8 ـ فِهزا ـ بِتُهزا B
12 بِحزا B
12 non habet B
12 ولا ـ بلا B
13 حتتب B: correxit R
14 \ post ? addidi, quem post بلا addiderat R
14 ـ إحتهكه B
14 ـ et \ alteros addidit R
15 حِتُهزا R, حتُهزا B
17/18 ita ipse codex
22 ~ ٧ ~ B
25 ـ هُه بهحكزا \ B: correxit R
29 \ ٧ هِهب بِي B: correxit R

6 1 ... ¶ 1 ... ¶ 1 ... ¶

1 : وأنذ حه مذا «همّا حر . ا إيتّا . ا هيّا ائا» : وأنذ حه مذا «همّا حر . ا إيتّا . ا هيّا ائا»
23 مذا مذ[ا]ا حمّا . ووهمه «همّا ومذا» حتما حمصا ما ÷
24 وحتّا ليكه هنحتا حمذا . ووهمه «همّا ومذا» حتما حمصا ما
25 ومذا ١ : ومذا ١ حتما : ومتم ← ومتم ١ حتمومّا ١ حتمومّا ١ حتمومّا

1 ⁵וֹאמֵׁר אדני אקנו: וֹאת אינו אמר יהוה »אל אם אין אנוש בכלנו ואתה כה תעש 10 אתי
אין אנחנו אתכם. למאומה אתמוֹנוֹ. ואל אם אין לבבנו עמך אל תתן אנחנו
בְּלבבו למאומה כאמוֹנוֹ«: ⁶ואמר קטלוה אנוש ויהי אין אנחנו בכלנוה
מלכותו ישב · ואנחנו אין לבבנו עמך אל תתן אנחנו לבבנו למאומה כאמוֹנוֹ ÷ ה ÷
7 ואמר אינו אמר יהוה »בלבבותו ישב ואנחנו אין לבבו · לבבותו · ואמצהו קטלוה 5
אין יהוה · ואנחנו אמר יהוה »בלבבותו ישב ואנחנו אין לבבו · לבבותו · ואמצהו קטלוה

1 ובאזנים ויורד לגלגל הלוא הכתוב מה הכתוב מדבר ס פ ס
8 1 ואנשי אפרים אליו הכתוב מה הכתוב דברת הזאת לנו לבלתי קראתנו בלכתך להלחם במדין ויריבו אתו
2 חזק: ואנשי גלעד את אפרים ויאמרו אליו לא עשית עמנו דבר ולא קראתנו כי הלכת להלחם במדין
3 ויאמר אליהם מי אנכי עתה כמוכם הלוא טוב עוללת אפרים מבציר אביעזר בידכם את שרי מדין את
5 עורב ואת זאב תפשו בידכם ואז נכון היה תבואתכם מכל עוללת אפרים: ויאמר אליהם אשר עשה עתה
10 כדברכם ויקצף רוחם מעליו בדברו את הדבר הזה: ויבא גדעון הירדנה עבר הוא ושלשת האנשים
15 אשר אתו עיפים ורדפים: ויאמר אל אנשי סכות תנו נא לחם לעם אשר ברגלי כי עיפים הם ואנכי
20 רדף אחרי זבח וצלמנע מלכי מדין: ויאמרו שרי סכות הכף כפות זבח ואתה כי תתן לחמנו על
24 כן ואתן את בשרכם על קוצי המדבר והתי בהם את אנשי סכות: ויעל משם פנואלה ויאמר אליהם
כן וישיבו אותו אנשי פנואל כאשר השיבו אנשי סכות: ויאמר גם לאנשי פנואל לאמר בעלתי בשלום
אל בית אבי ואת המגדל הזה אתץ: והנה זבח וצלמנע בקרקר ומחניהם אתם כחמשת עשר אלף כל
25 הנשאר מכל מחנה בני קדם ומאה ועשרים אלף שלפי חרב: ויעל גדעון דרך יושבי האהלים מקדמת
נבח ויך את המחנה והמחנה בטח: וירא צלמנע ויריעו אחריו וילכדם את שני מלכי מדין את
זבח וצלמנע ואת כל המחנה החריד: ויהי גדעון בן יואש מן המלחמה מעלה החרס: ויתפשו איש
אפרים את שני שרי מדין את עורב ואת זאב ויהרגו את עורב בצור העורב ואת זאב הרגו בגת זאב
ויהי אחרי גדעון ויעברו הירדן הם ומאתים האנשים אשר אתו עיפים ורדפים: ויאמר אל אנשי
סכות לכו נא תנו לחם לאנשים אשר ברגלי כי עיפים הם ואנכי רדף אחרי זבח וצלמנע מלכי מדין:
ויאמרו שרי סכות הכף כפות זבח ואתה כי תתן לחמנו על כן ואתן את בשרכם על קוצי המדבר והתי
בהם את אנשי סכות: ויעל משם פנואלה ויאמר אליהם כן וישיבו אותו אנשי פנואל כאשר השיבו
אנשי סכות: ויאמר גם לאנשי פנואל לאמר בעלתי בשלום אל בית אבי אתץ את המגדל הזה: והנה
זבח וצלמנע בקרקר ומחניהם אתם כחמשת עשר אלף כל הנשאר מכל מחנה בני קדם ומאה ועשרים
אלף שלפי חרב: ויעל גדעון דרך יושבי האהלים מקדמת נבח ויך את המחנה והמחנה בטח: וירא
צלמנע ויריעו אחריו וילכדם את שני מלכי מדין את זבח וצלמנע ואת כל המחנה החריד: ויהי
גדעון בן יואש מן המלחמה מעלה החרס: ויתפשו איש אפרים את שני שרי מדין את עורב ואת זאב
ויהרגו את עורב בצור העורב ואת זאב הרגו בגת זאב ויהי אחרי גדעון ויעברו הירדן הם ומאתים
האנשים אשר אתו עיפים ורדפים: ויאמר אל אנשי סכות תנו נא לחם לעם אשר ברגלי כי עיפים הם
ואנכי רדף אחרי זבח וצלמנע מלכי מדין: ויאמרו שרי סכות הכף כפות זבח ואתה כי תתן לחמנו
על כן ואתן את בשרכם על קוצי המדבר והתי בהם את אנשי סכות: ויעל משם פנואלה ויאמר אליהם
כן וישיבו אותו אנשי פנואל כאשר השיבו אנשי סכות: ויאמר גם לאנשי פנואל לאמר בעלתי בשלום
אל בית אבי אתץ את המגדל הזה: והנה זבח וצלמנע בקרקר ומחניהם אתם כחמשת עשר אלף כל
הנשאר מכל מחנה בני קדם ומאה ועשרים אלף שלפי חרב: ויעל גדעון דרך יושבי האהלים מקדמת
נבח ויך את המחנה והמחנה בטח: וירא צלמנע ויריעו אחריו וילכדם את שני מלכי מדין את זבח
וצלמנע ואת כל המחנה החריד: ויהי גדעון בן יואש מן המלחמה מעלה החרס: ויתפשו איש
אפרים את שני שרי מדין את עורב ואת זאב ויהרגו את עורב בצור העורב ואת זאב הרגו בגת זאב
ויהי אחרי גדעון ויעברו הירדן הם ומאתים האנשים אשר אתו עיפים ורדפים: ויאמר אל אנשי
סכות תנו נא לחם לעם אשר ברגלי כי עיפים הם ואנכי רדף אחרי זבח וצלמנע מלכי מדין: ויאמרו
שרי סכות הכף כפות זבח ואתה כי תתן לחמנו על כן ואתן את בשרכם על קוצי המדבר והתי בהם
את אנשי סכות: ויעל משם פנואלה ויאמר אליהם כן וישיבו אותו אנשי פנואל כאשר השיבו אנשי
סכות: ויאמר גם לאנשי פנואל לאמר בעלתי בשלום אל בית אבי אתץ את המגדל הזה: והנה זבח
וצלמנע בקרקר ומחניהם אתם כחמשת עשר אלף כל הנשאר מכל מחנה בני קדם ומאה ועשרים אלף
שלפי חרב: ויעל גדעון דרך יושבי האהלים מקדמת נבח ויך את המחנה והמחנה בטח: וירא צלמנע
ויריעו אחריו וילכדם את שני מלכי מדין את זבח וצלמנע ואת כל המחנה החריד: ויהי גדעון בן
יואש מן המלחמה מעלה החרס: ויתפשו איש אפרים את שני שרי מדין את עורב ואת זאב ויהרגו
את עורב בצור העורב ואת זאב הרגו בגת זאב ויהי אחרי גדעון ויעברו הירדן הם ומאתים האנשים
אשר אתו עיפים ורדפים: ויאמר אל אנשי סכות תנו נא לחם לעם אשר ברגלי כי עיפים הם ואנכי
רדף אחרי זבח וצלמנע מלכי מדין: ויאמרו שרי סכות הכף כפות זבח ואתה כי תתן לחמנו על כן
ואתן את בשרכם על קוצי המדבר והתי בהם את אנשי סכות: ויעל משם פנואלה ויאמר אליהם כן

ותרף ויהוֹ֣ה־ גִּדְעוֹן֮ וְאֶת־ כָּל־ הַמַּחֲנֶה֒ וַיָּרֵ֣עַ׃ וַיָּנָס֩ הַצְּבָ֨א 1
בֵּ֜ית הַשִּׁטָּ֗ה צְרֵרָ֙תָה֙ עַד־ גְּב֣וּל אָבֵ֔ל מְחֹלָ֖ה עַל־ טַבָּֽת׃ וַיִּצָּעֵ֣ק אִ֤ישׁ
אֶפְרַ֙יִם֙ לֵאמֹ֔ר מַה־ הַדָּבָ֥ר הַזֶּ֖ה עָשִׂ֣יתָ לָּ֑נוּ לְבִלְתִּ֥י קְרָאֲךָ֖ כְּהֵלְכְּךָ֥ 2
לְהִלָּחֵ֖ם אֶת־ מִדְיָ֑ן וַיָּרִ֥בוּ אִתּ֖וֹ עַזּֽ׃ וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֗ם מַה־ עָשִׂ֤יתִי עַתָּה֙ 3
כָּכֶ֔ם הֲלֹ֥א טוֹב֙ עֹלְלֵ֣י אֶפְרַ֔יִם מִבְצִ֖יר אֲבִיעֶ֑זֶר בְּיָדְכֶ֥ם נָתַ֛ן אֱלֹהִ֥ים
אֶת־ עָרְבֵ֖י מִדְיָ֣ן אֶת־ זֵאֵ֣ב וְאֶת־ זְאֵ֑ב וּמַה־ יָּכֹ֥לְתִּי עֲשׂ֖וֹת כָּכֶ֥ם אָ֛ז 4
רָפְתָ֥ה רוּחָ֖ם מֵעָלָ֑יו בְּדַבְּר֥וֹ אֶת־ הַדָּבָ֖ר הַזֶּ֥ה אֲלֵהֶ֛ם וַתֵּנַ֥ח אֶת־ יָדָ֖ם
מֵעָלָֽיו׃ וַיָּבֹ֤א גִדְעוֹן֙ הַיַּרְדֵּ֔נָה עֹבֵ֥ר הֽוּא־ וּשְׁלֹ֣שׁ מֵא֣וֹת אִישׁ֮ אֲשֶׁ֣ר אִתּוֹ֒ 5
עֲיֵפִ֣ים וְרֹדְפִֽים׃ וַיֹּ֣אמֶר לְאַנְשֵׁ֣י סֻכּ֗וֹת תְּנ֤וּ נָא֙ לְחֶ֣ם לְעָ֣ם אֲשֶׁר־ בְּרַגְלָ֔י
כִּֽי־ עֲיֵפִ֖ים הֵ֑ם וְאָנֹכִ֣י רֹדֵ֔ף אַחֲרֵ֖י זֶ֣בַח וְצַלְמֻנָּ֑ע מַלְכֵ֖י מִדְיָֽן׃ וַיֹּאמְר֣וּ 6
שָׂרֵ֣י סֻכּ֔וֹת הֲכַף־ זִמְרִ֥י וְצַלְמֻנָּ֖ע בְּיָדֶ֑ךָ כִּ֥י לְצִבְאֲךָ֖ נִתֵּ֥ן לָֽחֶם׃ וַיֹּ֣אמֶר 7
גִּדְעוֹן֮ לָכֵן֒ בְּתִתִּ֨י יְהוָ֜ה אֶת־ זֶ֣בַח וְאֶת־ צַלְמֻנָּ֗ע בְּיָדִי֙ וְדַשְׁתִּ֣י אֶת־ בְּשַׂ֣ר
אֶתְכֶ֔ם אֶת־ קוֹצֵ֥י הַמִּדְבָּ֖ר וְאֶת־ הַבָּרְקָנִֽים׃ וַיַּ֣עַל מִשָּׁ֔ם פְּנוּאֵ֖ל וַיְדַבֵּ֣ר 8
אֲלֵהֶ֑ם כֵּ֚ן דִּבְּר֣וּ אֵלַ֔י אַנְשֵׁ֖י סֻכּ֑וֹת וַיַּעֲנ֥וּ אֹתֽוֹ׃ וַיֹּ֣אמֶר גַּם־ אֶל־ אַנְשֵׁ֣י 9
פְנוּאֵ֔ל לֵאמֹ֑ר בְּשׁוּבִ֥י בְשָׁל֖וֹם אֶתֹּ֥ץ אֶת־ הַמִּגְדָּ֖ל הַזֶּֽה׃ וְזֶ֣בַח וְצַלְמֻנָּ֗ע 10
וַֽחֲמֵשֶׁת֙ אַלְפֵ֣י אִ֔ישׁ כֹּ֖ל הַנִּשְׁאָרִ֣ים מִכֹּ֣ל בְּנֵי־ קֶ֑דֶם וּשְׁנֵ֥ים עֶשְׂרֵ֛ת אַלְפֵ֥י
אִ֖ישׁ נֹפְלִ֥ים חֲלָלִֽים׃ וַיַּ֣עַל גִּדְעוֹן֮ דֶּ֣רֶךְ הַנֹּקְבִים֒ מִקֶּ֣דֶם לְנֹבַ֔ח וְיָגְבְּהָ֖ה 11
וַיַּ֥ךְ אֶת־ הַמַּחֲנֶ֖ה וְהַמַּחֲנֶ֥ה בֶּטַֽח׃ וַיָּנָ֣ס זֶ֔בַח וְצַלְמֻנָּ֖ע וַיִּרְדֹּ֣ף אַחֲרֵיהֶ֑ם 12
וַיִּלְכֹּ֥ד אֶת־ שְׁנֵ֖י מַלְכֵ֣י מִדְיָ֑ן אֶת־ זֶ֣בַח וְאֶת־ צַלְמֻנָּ֔ע וְכָל־ הַמַּחֲנֶ֖ה הֶחֱרִֽיד׃ 13
וְגִדְעוֹן֙ בֶּן־ יוֹאָ֔שׁ שָׁ֖ב מִמִּלְחָמָ֑ה מֵעֲלֵ֥ה הַחֶֽרֶס׃ וַיִּלְכֹּ֣ד נַ֔עַר מֵאַנְשֵׁ֖י סֻכּ֑וֹת 14
וַיִּשְׁאַל־ אֹתֽוֹ׃ וַיִּכְתֹּב־ לוֹ֙ אֶת־ שָׂרֵ֣י סֻכּ֔וֹת וְאֶת־ זִקְנֶ֖יהָ שִׁבְעִ֣ים וְשִׁבְעָ֑ה 15
אַנְשֵׁ֖י סֻכּֽוֹת׃ וַיָּבֹ֣א אֶל־ אַנְשֵׁ֣י סֻכּ֔וֹת וַיֹּ֕אמֶר הִנֵּ֥ה זֶ֖בַח וְצַלְמֻנָּ֑ע אֲשֶׁ֨ר 16
חֵרַפְתֶּ֤ם אֹתִי֙ בָּהֶ֔ם לֵאמֹ֗ר הֲכַף־ זִמְרִ֥י וְצַלְמֻנָּ֖ע בְּיָדֶ֑ךָ כִּ֥י לַאֲנָשֶׁ֛יךָ עֲיֵפִ֖ים
אֲנַ֥חְנוּ נֹתֵ֖ן לָֽחֶם׃ וַיִּקַּ֞ח אֶת־ זִקְנֵ֣י הָעִ֗יר וְקֹצֵי֙ הַמִּדְבָּ֣ר וְהַבָּרְקָנִ֔ים 17
וַיָּ֥דַע בָּהֶ֖ם אֶת־ אַנְשֵׁ֥י סֻכּֽוֹת׃ וַיִּגְדַּ֖ל אֶת־ מִגְדַּ֣ל פְּנוּאֵ֑ל וַיַּהֲרֹ֖ג אֶת־ אַנְשֵׁ֥י 18
הָעִֽיר׃ וַיֹּ֣אמֶר לְזֶ֔בַח וּלְצַלְמֻנָּ֖ע אֵיפֹ֣ה הָרְג֑וּ אֲשֶׁ֥ר הָרַגְתֶּ֛ם בְּתָבֹ֖ר וַיֹּאמְר֣וּ 19
כָּמ֣וֹךָ כָּהֵ֔ם כְּמַרְאֵ֥ה בְנֵי־ מֶ֖לֶךְ אֶחָֽד׃ וַיֹּ֣אמֶר זֶ֔בַח וְצַלְמֻנָּ֖ע אֶחָ֣י בְּנֵי־ 20
אִמִּ֑י הָי֥וּ בְנֵי־ אֵ֛ם אִם־ הַחֲיִתֶ֥ם לְחַיָּ֖ה אֶת־ אֲחֵיכֶ֑ם לֹ֣א אֶהֱרֹ֥ג אֶתְכֶ֖ם כִּֽי־ 21
כָּמ֣וֹךָ כֵּ֔ן כְּמוֹ־ אִ֖ישׁ כְּבֶן־ מֶ֥לֶךְ הֽוּא׃ וַיֹּ֣אמֶר יִשְׂרָאֵל֮ לְזֶ֣בַח וּלְצַלְמֻנָּע֒ 22
קוּם־ אַתָּ֣ה וּפְגַ֔ע בָּ֑נוּ כִּ֚י כְּאִ֣ישׁ גְּבוּרָת֔וֹ וְכָ֖ן גְּבוּרָת֑וֹ וַיָּ֣קָם גִּדְעוֹן֮ וַיַּהֲרֹג֒ 23
אֶת־ זֶ֣בַח וְאֶת־ צַלְמֻנָּ֗ע וַיִּקַּ֞ח אֶת־ הַשַּׂהֲרֹנִ֛ים וְאֶת־ הַלְּבָאִ֖ים אֲשֶׁ֥ר בְּצַוְּאֵ֥י
גְמַלֵּיהֶֽם׃ וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֗ם אֶשְׁאֲלָ֤ה מֵֽאִתְּכֶם֙ שְׁאֵלָ֔ה וְנִתְּנ֥וּ לִ֖י אִ֣ישׁ נֶ֣זֶם 24
שְׁלָלֽוֹ׃ כִּֽי־ נִזְמֵ֥י זָהָ֖ב לָהֶ֑ם כִּ֥י יִשְׁמְעֵאלִ֖ים הֵֽם׃ וַיֹּאמְר֖וּ נִתֵּ֥ן נִתֵּ֑ן וַיִּפְרְשׂ֣וּ 25
שִׂמְלָ֔ה וַיַּשְׁלִ֥כוּ שָׁ֖ם אִ֣ישׁ נֶ֣זֶם שְׁלָלֽוֹ׃ וַיְהִ֗י מִשְׁקַל֙ נִזְמֵ֣י הַזָּהָ֔ב אֲשֶׁ֥ר 26
שָׁאָ֖ל שְׁבַ֣ע וְשִׁשִּׁ֣ים אֶ֑לֶף לְבַ֣ד מִן־ הַשַּׂהֲרֹנִ֗ים וּמִן־ הַנְּטִפוֹת֙ וּמִן־ בִּגְדֵ֣י
הָאַרְגָּמָ֔ן אֲשֶׁ֥ר עַל־ מַלְכֵ֖י מִדְיָ֑ן וּלְבַ֖ד מִן־ הָעֲנָקִ֥ים אֲשֶׁ֛ר עַל־ צַוְּארֵ֥יהֶם
גְּמַלֵּיהֶֽם׃ וַיַּ֣עַשׂ אֹתָ֗ם גִּדְעוֹן֙ לְאֵפוֹד֙ וַיַּצֵּ֣ב אֹת֔וֹ בְּעִירוֹ֙ בְּעָפְרָ֔ה וַיִּזְנ֨וּ כָל־ 27
יִשְׂרָאֵ֥ל אַחֲרָ֛יו שָׁ֖ם וַיְהִ֣י לְגִדְעוֹן֮ וּלְבֵיתוֹ֒ לְמוֹקֵ֔שׁ׃ וַיִּכָּנַ֥ע מִדְיָ֖ן לִפְנֵ֣י 28
בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וְלֹ֥א יָסְפ֖וּ עוֹד֙ לָשֵׂ֣את רֹאשָׁ֔ם וַתִּשְׁקֹ֤ט הָאָרֶץ֙ אַרְבָּעִ֣ים שָׁנָ֔ה
בִּימֵ֖י גִּדְעֽוֹן׃ וַיֵּ֣לֶךְ יְרֻבַּ֣עַל בֶּן־ יוֹאָ֔שׁ וַיֵּ֖שֶׁב בְּבֵית֑וֹ׃ וּלְגִדְעוֹן֙ הָי֣וּ 29
שִׁבְעִ֣ים בָּנִ֔ים יֹצְאֵ֖י יָרֵ֣ךְ כִּ֑י נָשִׁ֥ים רַבּ֖וֹת הָיוּ־ לֽוֹ׃ וּפִילַגְשׁ֣וֹ אֲשֶׁר־ 30
בִּשְׁכֶ֔ם גַּם־ הִ֥וא יָלְדָ֖ה לּ֑וֹ וַיָּ֥שֶׂם אֶת־ שְׁמ֖וֹ אֲבִימֶֽלֶךְ׃ וַיָּ֣מָת גִּדְעוֹן֮ בֶּן־ 31
יוֹאָשׁ֒ בְּשֵׂיבָ֣ה טוֹבָ֔ה וַיִּקָּבֵ֕ר בְּקֶ֥בֶר יוֹאָ֖שׁ אָבִ֑יו בְּעָפְרַ֥ת הָאֲבִיעֶזְרִֽי׃ וַיְהִ֗י 32
כְּמ֤וֹת גִּדְעוֹן֙ וַיָּשֻׁ֣בוּ בְנֵֽי־ יִשְׂרָאֵ֔ל וַיִּזְנ֥וּ אַחֲרֵ֖י הַבְּעָלִ֑ים וַיָּשִׂ֤ימוּ לָהֶם֙ 33
לֵאלֹהִ֔ים וַיִּכְרְת֥וּ לָהֶ֖ם בַּעַל־ בְּרִֽית׃ וְלֹ֣א זָכְר֗וּ בְּנֵי֙ יִשְׂרָאֵ֔ל אֶת־ יְהוָ֖ה 34
אֱלֹהֵיהֶ֑ם הַמַּצִּ֤יל אוֹתָם֙ מִיַּ֣ד כָּל־ אֹיְבֵיהֶ֔ם מִסָּבִֽיב׃ וְלֹ֣א עָשׂ֔וּ חֶ֖סֶד עִם־ 35
בֵּ֣ית יְרֻבַּ֣עַל גִּדְעוֹ֔ן כְּכֹ֖ל הַטּוֹבָ֑ה אֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה עִם־ יִשְׂרָאֵֽל׃

9 וַיֵּ֣לֶךְ אֲבִימֶ֗לֶךְ בֶּן־ יְרֻבַּ֛עַל אֶל־ שְׁכֶ֥ם אֶל־ אֲחֵ֖י אִמּ֑וֹ וַיְדַבֵּ֣ר אֲלֵהֶ֗ם וְאֶל־ 1
כָּל־ מִשְׁפַּ֛חַת בֵּ֥ית אֲבִ֖י אִמּ֥וֹ לֵאמֹֽר׃ דַּבְּרוּ־ נָ֞א בְּאָזְנֵ֣י כָל־ בַּעֲלֵ֣י שְׁכֶ֗ם 2
הֵיטִ֤ב לָכֶם֙ הֲמ֣וֹשְׁלִ֣ים בָּכֶ֔ם שִׁבְעִ֥ים אִ֖ישׁ כָּל־ בְּנֵ֣י יְרֻבָּ֑עַל אִם־ אִ֗ישׁ אֶחָ֤ד
מָשַׁל֙ בָּכֶ֔ם וּזְכַרְתֶּ֕ם כִּ֥י עַצְמְכֶ֖ם וּבְשַׂרְכֶ֣ם אָנִֽי׃ וַיְדַבְּר֨וּ אֲחֵ֤י אִמּוֹ֙ בְּאָזְנֵ֣י 3
כָל־ בַּעֲלֵ֣י שְׁכֶ֔ם אֵ֖ת כָּל־ הַדְּבָרִ֣ים הָאֵ֑לֶּה וַתֵּ֤ט לְבָבָם֙ אַחֲרֵ֣י אֲבִימֶ֔לֶךְ כִּ֥י
אָמְר֖וּ אָחִ֥ינוּ הֽוּא׃ וַיִּתְּנ֣וּ לוֹ֮ שִׁבְעִים֒ כֶּ֣סֶף מִבֵּ֣ית בַּ֣עַל בְּרִ֔ית וַיִּשְׂכֹּ֤ר בָּהֶם֙ 4
אֲבִימֶ֔לֶךְ אֲנָשִׁ֥ים רֵקִ֖ים וּפֹחֲזִ֑ים וַיֵּלְכ֖וּ אַחֲרָֽיו׃ וַיָּבֹ֣א בֵית־ אָבִ֗יו עָפְרָה֙ 5
וַיַּהַרְג֣וּ אֶת־ אֶחָ֔יו בְּנֵ֥י יְרֻבַּ֖עַל שִׁבְעִ֣ים אִ֑ישׁ עַל־ אֶ֣בֶן אֶחָ֔ת וַיִּשָּׁאֵ֣ר יוֹתָ֔ם בֶּן־
יְרֻבַּ֖עַל הַקָּטָ֑ן כִּ֥י נֶחְבָּֽא׃ וַיֵּאָסְפ֣וּ כָל־ בַּעֲלֵ֣י שְׁכֶ֔ם וְכָל־ בֵּ֖ית מִלּ֑וֹא 6
וַיֵּלְכ֗וּ וַיַּמְלִ֛יכוּ אֶת־ אֲבִימֶ֥לֶךְ לְמֶ֖לֶךְ אֵ֣צֶל אֵ֔לוֹן אֲשֶׁ֥ר בִּשְׁכֶֽם׃ וַיַּגִּ֣דוּ 7
לְיוֹתָ֔ם וַיֵּלֶךְ֙ וַיַּעֲמֹ֣ד בְּרֹ֔אשׁ הַ֥ר גְּרִזִ֖ים וַיִּשָּׂ֣א קֹל֑וֹ וַיִּקְרָ֣א וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֗ם
שִׁמְע֤וּנִי֙ בַּעֲלֵ֣י שְׁכֶ֔ם וְיִשְׁמַ֥ע אֲלֵיכֶ֖ם אֱלֹהִֽים׃ הָלוֹךְ֩ הָלְכ֨וּ הָעֵצִ֜ים 8
לִמְשֹׁ֣חַ עֲלֵיהֶ֗ם מֶ֚לֶךְ וַיֹּאמְר֣וּ לַזַּ֔יִת מְלֹךְ־ עָלֵ֖ינוּ׃ וַיֹּ֤אמֶר לָהֶם֙ הַזַּ֔יִת 9
הֶחָדַ֙לְתִּי֙ אֶת־ דִּשְׁנִ֔י אֲשֶׁר־ בִּ֥י כִבְּד֛וּ אֱלֹהִ֥ים וַאֲנָשִׁ֖ים וְהָלַכְתִּ֑י וְנ֥וֹעַ֖שְׁתִּי
עַל־ הָעֵצִֽים׃ וַיֹּאמְר֥וּ הָעֵצִ֖ים לַתְּאֵנָ֑ה לְכִ֥י אַתְּ֖ מְלֹכִ֥י עָלֵֽינוּ׃ וַתֹּ֣אמֶר 10
לָהֶ֗ם הַתְּאֵנָה֙ הֶחָדַ֙לְתִּי֙ אֶת־ מָתְקִ֔י וְאֶת־ תְּנוּבָתִ֖י הַטּוֹבָ֑ה וְהָלַכְתִּ֖י וְנ֥וֹעַ֖שְׁתִּי
עַל־ הָעֵצִֽים׃ וַיֹּאמְר֥וּ הָעֵצִ֖ים לַגֶּ֑פֶן לְכִ֥י אַתְּ֖ מְלֹכִ֥י עָלֵֽינוּ׃ וַתֹּ֣אמֶר 11
לָהֶ֗ם הַגֶּ֙פֶן֙ הֶחָדַ֙לְתִּי֙ אֶת־ תִּֽירוֹשִׁ֔י הַמְשַׂמֵּ֥חַ אֱלֹהִ֖ים וַאֲנָשִׁ֑ים וְהָלַכְתִּ֖י
וְנ֥וֹעַ֖שְׁתִּי עַל־ הָעֵצִֽים׃ וַיֹּאמְר֥וּ כָל־ הָעֵצִ֖ים לָאָטָ֑ד לְכִ֥י אַתְּ֖ מְלֹכִ֥י עָלֵֽינוּ׃ 12
וַיֹּ֣אמֶר הָאָטָד֮ לָעֵצִים֒ אִם־ בֶּאֱמֶ֣ת אַתֶּ֗ם מֹשְׁחִ֤ים אֹתִי֙ לְמֶ֣לֶךְ עֲלֵיכֶ֔ם בֹּ֣אוּ 13
חֲס֔וּ בְּצִלִּ֖י וְתֵצֵ֣א אֵ֔שׁ מִן־ הָאָטָ֑ד וְתֹאכַל֙ אֶת־ אַרְזֵ֣י הַלְּבָנ֔וֹן׃ וְאִם־ אַ֗יִן 14
תֵּצֵ֤א אֵשׁ֙ מִן־ הָאָטָ֔ד וְתֹאכַ֖ל אֶת־ אַרְזֵ֥י הַלְּבָנֽוֹן׃ וְעַתָּ֗ה הַאֲמִתְּכֶם֙ וּתְמִימִ֣ים 15
עֲשִׂיתֶ֔ם כִּ֥י הִמְלַכְתֶּ֖ם אֶת־ אֲבִימֶ֑לֶךְ וְכִ֣י טוֹבִ֔ים עִם־ יְרֻבַּ֖עַל וְעִם־ בֵּיתוֹ֙
וְכִ֣י כִגְמ֔וֹל יָדָ֖יו עֲשִׂיתֶֽם׃ אֲשֶׁ֨ר נִלְחַ֤ם אָבִי֙ עֲלֵיכֶ֔ם וַיַּ֥שְׁלֵךְ נַפְשׁ֖וֹ מִנֶּ֑גֶד 16
וַיַּצֵּ֥ל אֶתְכֶ֖ם מִיַּ֥ד מִדְיָֽן׃ וְאַתֶּ֗ם קַמְתֶּ֤ם עַל־ בֵּית־ אָבִי֙ הַיּ֔וֹם וַתַּהַרְג֥וּ אֶת־ 17
בָּנָ֖יו שִׁבְעִ֣ים אִ֑ישׁ עַל־ אֶ֣בֶן אֶחָ֔ת וַתִּמְלְכ֗וּ אֶת־ אֲבִימֶ֛לֶךְ אֲחִיכֶ֥ם עַל־ בַּעֲלֵ֖י
שְׁכֶ֑ם כִּ֥י אֲחִיכֶ֖ם הֽוּא׃ וְאִם־ בֶּאֱמֶ֣ת וּתְמִימִ֔ים עֲשִׂיתֶ֖ם הַיּ֑וֹם בְּיְרֻבַּ֖עַל 18
וּבְבֵיתוֹ֙ הַיּ֔וֹם שִׂמְח֥וּ בְאֲבִימֶ֖לֶךְ וְיִשְׂמַ֥ח גַּם־ הֽוּא׃ וְאִם־ אַ֗יִן תֵּצֵ֤א אֵשׁ֙ 19
מֵאֲבִימֶ֔לֶךְ וְתֹאכַ֖ל אֶת־ בַּעֲלֵ֣י שְׁכֶ֑ם וְאֶת־ בֵּ֣ית מִלּ֔וֹא וְתֵצֵ֤א אֵשׁ֙ מִבַּעֲלֵ֣י
שְׁכֶ֔ם וּמִבֵּ֖ית מִלּ֑וֹא וְתֹאכַ֖ל אֶת־ אֲבִימֶֽלֶךְ׃ וַיָּ֣רָץ יוֹתָ֗ם וַיִּבְרַח֙ וַיֵּלֶךְ֙ בְּאֵ֔רָה 20
וַיֵּ֥שֶׁב שָׁ֖ם מִפְּנֵ֥י אֲבִימֶ֖לֶךְ אָחִֽיו׃ וַיִּשְׁלֹ֣שׁ אֲבִימֶ֔לֶךְ עַל־ יִשְׂרָאֵ֖ל שָׁלֹ֥שׁ 21
שָׁנִֽים׃ וַיִּשְׁלַ֣ח אֱלֹהִ֗ים רוּחַ֙ רָעָ֔ה בֵּ֥ין אֲבִימֶ֖לֶךְ וּבֵ֣ין בַּעֲלֵ֣י שְׁכֶ֑ם וַיִּבְגְּד֥וּ 22
בַעֲלֵ֖י שְׁכֶ֥ם בַּאֲבִימֶֽלֶךְ׃ לָב֗וֹא חֲמַ֤ס שִׁבְעִים֙ בְּנֵ֣י יְרֻבַּ֔עַל וְדָמָ֔ם וְלָשׂ֣וּם 23
עַל־ אֲבִימֶ֣לֶךְ אָחִיהֶ֔ם אֲשֶׁ֥ר הָרַ֖ג אֶתְהֶ֑ם וְעַל֙ בַּעֲלֵ֣י שְׁכֶ֔ם אֲשֶׁ֥ר חִזְּק֖וּ אֶת־
יָדָ֥יו לַהֲרֹ֖ג אֶת־ אֶחָֽיו׃ וַיִּשְׁלַ֤ח בַּעֲלֵי֙ שְׁכֶ֔ם בְּרָאשִׁ֖ים עָלָ֑יו וַיַּבְעֲל֤וּ בוֹ֙ בַּעֲלֵ֣י 24
שְׁכֶ֔ם וַיִּבְגְּד֖וּ בַּאֲבִימֶֽלֶךְ׃ וַיָּשִׂ֤ימוּ לוֹ֙ בַּעֲלֵ֣י שְׁכֶ֔ם אֹרְבִ֖ים עַל־ רָאשֵׁ֣י 25
הֶהָרִ֑ים וַיִּגְזְל֣וּ אֶת־ כָּל־ אֲשֶׁ֣ר יַעֲבֹ֤ר בַּדֶּ֙רֶךְ֙ עֲלֵיהֶ֔ם וַיֻּגַּ֖ד לַאֲבִימֶֽלֶךְ׃
וַיָּבֹ֣א גַּ֔עַל בֶּן־ עֶבֶ֖ד וְאֶחָ֑יו וַיַּעַבְר֖וּ בִּשְׁכֶ֑ם וַיִּבְטְח֥וּ בוֹ֙ בַּעֲלֵ֣י שְׁכֶֽם׃ 26
וַיֵּצְא֣וּ הַשָּׂדֶ֗ה וַיִּבְצְרוּ֙ אֶת־ כַּרְמֵיהֶ֔ם וַיִּלָּ֖קְטוּ וַיַּעֲשׂ֣וּ הִלּוּלִ֑ים וַיָּבֹ֣אוּ בֵית־ 27
אֱלֹהֵיהֶ֗ם וַיֹּאכְל֤וּ וַיִּשְׁתּוּ֙ וַיְקַלְל֣וּ אֶת־ אֲבִימֶֽלֶךְ׃ וַיֹּ֣אמֶר גַּ֔עַל בֶּן־ עֶבֶ֖ד מִי־ 28
אֲבִימֶ֣לֶךְ וּמִי־ שְׁכֶ֔ם כִּ֥י נַעַבְדֶ֖נּוּ הֲלֹא֙ בֶּן־ יְרֻבַּ֣עַל וּזְבֻ֔ל פְּקִידָ֖יו עִבְד֣וּ אֶת־
אַנְשֵׁ֣י חֲמ֑וֹר וְנַעַבְדֶ֖נּוּ אֲנָֽחְנוּ׃ וּמִ֣י יִתֵּ֤ן אֶת־ הָעָם֙ הַזֶּ֣ה בְּיָדִ֔י וְאָסִ֖ירָה 29
אֶת־ אֲבִימֶ֑לֶךְ וַיֹּ֣אמֶר לַאֲבִימֶ֔לֶךְ הַרְבֵּ֥ה צְבָאֲךָ֖ וְצֵֽא׃ וְזְבֻ֣ל שַׂ֣ר הָעִ֔יר שָׁמַ֖ע 30
אֶת־ דִּבְרֵ֣י גַ֑עַל בֶּן־ עֶבֶ֖ד וַיִּחַ֥ר אַפּֽוֹ׃ וַיִּשְׁלַ֤ח מַלְאָכִים֙ אֶל־ אֲבִימֶ֔לֶךְ תָּרְמָ֖ה 31
לֵאמֹ֑ר הִנֵּ֣ה גַ֔עַל בֶּן־ עֶבֶ֖ד וְאֶחָ֑יו בָּ֣אוּ שְׁכֶ֔מָה וְהִנָּ֥ם צָרִ֖ים אֶת־ הָעִ֥יר עָלֶֽיךָ׃
וְעַתָּ֗ה קוּם־ נָ֤א לַיְלָה֙ אַתָּ֣ה וְהָעָ֣ם אֲשֶׁר־ עִמָּ֔ךְ וְאָרַבְתָּ֖ בַּשָּׂדֶֽה׃ וְהָיָ֣ה בַבֹּ֗קֶר 32
כְּזָרְחַ֤ הַשֶּׁמֶשׁ֙ תַּשְׁכִּ֣ים וּפָשַׁ֔טְתָּ וְהִנֵּ֥ה הוּא־ וְהָעָ֖ם אֲשֶׁר־ עִמּ֑וֹ יֹצְאִ֣ים אֵלֶ֔יךָ
וְעָשִׂ֥יתָ לּ֖וֹ כַּאֲשֶׁ֥ר תִּמְצָֽא־ יָדֶֽךָ׃ וַיָּ֣קָם אֲבִימֶ֔לֶךְ וְכָל־ הָעָ֥ם אֲשֶׁר־ עִמּ֖וֹ 33
לַיְלָ֑ה וַיֶּאֶרְבוּ֙ עַל־ שְׁכֶ֔ם אַרְבָּעָ֖ה רָאשִֽׁים׃ וַיֵּצֵ֣א גַּ֔עַל בֶּן־ עֶבֶ֖ד וַיַּעֲמֹ֣ד 34
פֶּ֣תַח שַׁ֣עַר הָעִ֑יר וַיָּ֣קָם אֲבִימֶ֔לֶךְ וְכָל־ הָעָ֥ם אֲשֶׁר־ עִמּ֖וֹ מִן־ הַמְּאֹרָֽב׃ וַיַּ֣רְא 35
גַּ֔עַל אֶת־ הָעָ֖ם וַיֹּ֣אמֶר אֶל־ זְבֻ֑ל הִנֵּ֥ה עָ֛ם יֹרְדִ֥ים מֵרָאשֵׁ֖י הָהָ֑רִים וַיֹּ֨אמֶר
זְבֻ֜ל אֵלָ֗יו אֶת־ צֵ֤ל הֶהָרִים֙ אַתָּ֣ה רֹאֶ֔ה כַּאֲנָשִׁ֖ים אָֽתָּה׃ וַיֹּ֣סֶף עוֹד֮ גַּ֣עַל 36
וַיֹּאמַר֒ הִנֵּ֣ה עָ֔ם יֹרְדִ֖ים מֵרָאשׁ֣ אֶרֶץ֑ וְרֹ֥אשׁ אֶחָ֖ד בָּ֥א דֶּ֥רֶךְ אֵלֹ֖ן מְעוֹנְנִֽים׃
וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵיהֶ֗ם זְבֻ֙ל֙ אֵ֣י עַתָּ֣ה פִיךָ֔ אֲשֶׁ֥ר אָמַ֖רְתָּ מִֽי־ אֲבִימֶ֣לֶךְ כִּֽי־ נַעַבְדֶ֑נּוּ 37
הֲלֹא־ זֶ֣ה הָעָ֔ם אֲשֶׁ֥ר מָאַ֖סְתָּ בּ֑וֹ צֵא־ נָ֥א עַתָּ֖ה וְהִלָּחֲמָה־ נָּ֥א אִתּֽוֹ׃ וַיֵּצֵ֣א 38
גַּ֔עַל לִפְנֵ֖י בַּעֲלֵ֣י שְׁכֶ֑ם וַיַּכּ֖וּ בַּאֲבִימֶֽלֶךְ׃ וַיִּרְדְּפֵ֣הוּ אֲבִימֶ֔לֶךְ וַיָּנָ֖ס מִפָּנָ֑יו 39
וַיִּפְּל֥וּ חֲלָלִ֛ים רַבִּ֖ים עַד־ פֶּ֥תַח הַשָּֽׁעַר׃ וַיֵּ֣שֶׁב אֲבִימֶ֔לֶךְ בָּֽאֲרוּמָ֑ה וַיְגָ֣רֶשׁ 40
זְבֻ֔ל אֶת־ גַּ֖עַל וְאֶת־ אֶחָ֑יו מִשֶּׁ֥בֶת בִּשְׁכֶֽם׃ וַיְהִ֣י מִֽמָּחֳרָ֔ת וַיֵּצֵ֥א הָעָ֖ם 41
הַשָּׂדֶ֑ה וַיַּגִּ֖דוּ לַאֲבִימֶֽלֶךְ׃ וַיִּקַּ֣ח אֶת־ הָעָ֗ם וַיְחַלְּקֵם֙ לִשְׁלֹשָׁ֣ה רָאשִׁ֔ים וַיֶּאֶרְבְּ֖ב 42
בַּשָּׂדֶ֑ה וַיַּ֣רְא וְהִנֵּ֣ה הָעָ֔ם יֹצֵ֖א מִן־ הָעִ֑יר וַיָּ֣קָם עֲלֵהֶ֔ם וַיַּכֵּֽם׃ וַאֲבִימֶ֣לֶךְ 43
וְהַפְּלֻגָּ֔ה אֲשֶׁ֥ר עִמּ֖וֹ פָּשְׁט֣וּ וַיַּעַמְד֔וּ פֶּ֖תַח שַׁ֣עַר הָעִ֑יר וּשְׁנֵ֣י הַפְּלֻגּ֔וֹת פָּשְׁט֖וּ
עַל־ כָּל־ אֲשֶׁ֥ר בַּשָּׂדֶ֖ה וַיַּכּֽוּם׃ וַאֲבִימֶ֣לֶךְ נִלְחָ֔ם בָּעִ֖יר כָּל־ הַיּ֑וֹם וַיִּלְכֹּ֣ד 44
אֶת־ הָעִ֗יר וְאֶת־ הָעָם֙ אֲשֶׁ֣ר בָּ֔הּ הָרָ֖ג וַיִּתֹּ֥ץ אֶת־ הָעִ֑יר וַיִּזְרָ֖ע מֶֽלַח׃ וַיִּשְׁמְע֣וּ 45
כָּל־ בַּעֲלֵ֣י מִגְדַּל־ שְׁכֶ֔ם וַיָּבֹ֕אוּ אֶל־ מְצוּדַ֖ת בֵּ֣ית אֵ֣ל בְּרִֽית׃ וַיֻּגַּ֣ד לַאֲבִימֶ֔לֶךְ 46
כִּ֥י נֶאֶסְפ֖וּ כָּל־ בַּעֲלֵ֣י מִגְדַּל־ שְׁכֶֽם׃ וַיַּ֣עַל אֲבִימֶ֔לֶךְ הַצַּלְמ֖וֹן הוּא־ וְכָל־ 47
הָעָ֣ם אֲשֶׁר־ עִמּ֑וֹ וַיִּקַּ֣ח אֲבִימֶ֗לֶךְ אֶת־ הַקַּרְדֻּמִּים֙ בְּיָד֔וֹ וַיִּכְרֹ֗ת שִׂיחַ֙ עֵצִ֔ים
וַיִּשָּׂאֵ֖הוּ וַיָּ֣שֶׂם עַל־ שִׁכְמ֑וֹ וַיֹּ֣אמֶר אֶל־ הָעָ֣ם אֲשֶׁר־ אִתּ֗וֹ מַה־ רְאִיתֶ֤ם עָשִׂ֙יתִי֙ 48
מַהֲר֣וּ כָמ֔וֹנִי תַּעֲשׂ֖וּ כַּאֲשֶׁ֥ר עָשִׂ֖יתִי׃ וַיִּכְרְת֣וּ גַם־ הֵ֗ם אִ֣ישׁ שִׂיח֔וֹ וַיֵּלְכ֥וּ
אַחֲרֵ֖י אֲבִימֶ֑לֶךְ וַיָּשִׂ֣ימוּ עַל־ הַמָּצ֗וֹד וַיַּצְת֤וּ עֲלֵיהֶם֙ אֶת־ הַמָּצ֔וֹד וַיָּמֻ֣תוּ גַם־ 49
כָּל־ אַנְשֵׁ֣י מִגְדַּל־ שְׁכֶ֔ם כְּאֶ֥לֶף אִ֖ישׁ וְאִשָּֽׁה׃ וַיֵּלֶךְ֙ אֲבִימֶ֔לֶךְ אֶל־ תֵּבֵ֖ץ 50
וַיִּחַ֥ן בְּתֵבֵ֖ץ וַיִּלְכְּדָֽהּ׃ וּמִגְדַּל־ עֹ֣ז הָיָ֣ה בְתוֹךְ־ הָעִ֗יר וַיָּנֻ֤סוּ שָׁ֙מָּה֙ כָּל־ 51
הָאֲנָשִׁ֣ים וְהַנָּשִׁ֔ים וְכֹל֙ בַּעֲלֵ֣י הָעִ֔יר וַיִּסְגְּר֥וּ בַעֲדָ֖ם וַיַּעֲל֣וּ עַל־ גַּ֣ג הַמִּגְדָּֽל׃
וַיָּבֹ֣א אֲבִימֶ֔לֶךְ עַד־ הַמִּגְדָּ֖ל וַיִּלָּחֶם־ בּ֑וֹ וַיִּגַּ֣שׁ עַד־ פֶּ֣תַח הַמִּגְדָּ֔ל לִשְׂרֹ֖ף 52
בָּאֵֽשׁ׃ וַתַּשְׁלֵךְ֩ אִשָּׁ֨ה אַחַ֜ת פֶּ֣לַח רֶ֗כֶב וַתָּ֙רֶץ֙ אֶת־ רֹ֣אשׁ אֲבִימֶ

28¹ ס֚ינלא ינכה כ֚ימעמ אוה .ר־אללכתפו לוקפ ולוישפו חלחעקש .ותשיגו לכ וסכ תפו׃ | לוי[20]
ליפנ .ר אוה ינפל ךכ לוחעקש .אללפנאו ליכתיגפו ץ֚חעמ ותעקלא ※ינתכו ו .לוי .ר ליפנ
רפוז ךכ ליכתיגפו ץ֚חעמ ※וכ חלא ינתכו ו .אללפנאו לוחעקש .»ס֚ינלא ילוע ס֚ינפ[21] ÷
וז֚אלא ־חלוחשו ו .ופ֚ינ תכ֚יגו ס֚ינפ ילפ ךכ ס֚ינפ ונ֚וקפ ינחעקש לוא ינכה ÷ ס֚ינפו[22]
ץ֚חעמ׃ ÷ס֚ינפו ץ֚נגו ו ס֚ינפ ליכלא תוא ינלחפ .ותפ֚ר תכ֚יגו ינלחפ ינפ֚ינלא .ותפ֚ר
חעקש ס※תכ֚ו ו תכ֚יגו ס֚ינפ ךכ תפ֚ללו .ס֚ינפ[23] ליכלא ־תוא ינלחפ ו תכ֚יגו ללוי
ץ֚חעמ ךכ ליכתיגפו ץ֚חעמ ס֚ינפ ילוע ס֚ינפ ךכ ס֚ינפ ונ֚וקפ ינחעקש לוא ינכה ÷ ס֚ינפ[24]
ינפל ותפ֚ר ינכה ינפ֚ינלא .ותפ֚ר ינכה ינפ֚ינלא ינחעקש .ס֚ינפ ילוע ס֚ינפ ךכ ס֚ינפ

1 ¶ [46]ويعقده صحفه› بحتا ¡كبيال ¡محمد. ويكده حشصا ¡حلاه ¡حلا لا ¡يالصا:
[47]صالاتؤيا للحصلح ¡لاليمه صحفه› بحتا ¡كبيال [48]ويصيح ¡لحصلح حلاؤيا
معجمه حصنا صال حيس حصبولا حله: [7]صالاتكصا حنوبلا صنا حاصشا. ويامجم انه
حاسا ¡استيب هنحلا صحاسا ¡حتا ¡حصه. [8]ومجحه ويزيه حصتا ¡حشصا حصلا هب
لهكيحشا ميتا. حصحصه حتا ¡حشصا هنه ¡حجتا ¡سوتيب.. حانصا ¡لمعناص. حبحتيلا: 30
[9]ويحتنه حتا ¡حصه سوتيب. حكشتحه صحسوتا صحجتكص ويحجيلا ¡لعتسم. صالالتنه حتا
¡حشصا حبيب: [10]ويحبه حتا ¡حشصا حصا صنا صح ¡لصتب «سكتيب حس: صحلا 32¹
¡مجحص ¡لاحه ويحبص لحصتتسم»: [11]وانصا صنا حصا حتا ¡حشصا « ¡لا صحتنا ¡لصتبتا
صحتا ¡حصه ←ستصلحا ¡استيب هنحلا [12]ستيتيل ويحتكصه ويحتب ¡ه ¡لتوبصه.
ويحبصه حصلا. ويعنصلحه صح ¡سبا ¡حصتا.: [13]صالاه مجصلاتؤلب. ويحبصلاه ¡لاحتا ¡سبتا: 35
صحلا ستا ¡لا ¡توحب حكتعنصه: [14]هتحصه ويبحبه حصا ¡لتتا هتاه ¡تبحبصلاه حصه.
حتا ¡حشصا ¡لمعتب: [15]ستصلحا ¡استيب هنحلا [16]وانصا حتا ¡حشصا ¡لا صنا «سكتيب.

معللاه ٥٠ ÷

10 [1]ستحه تكتا ¡لحصلح حكتعيتص ¡لحشصا ¡لاحلا حتاه ¡تصلا حتاه ¡لحسلاص ¡لحصلاص. حصه
حبحتا [2]¡لمحتنا: ٥٣٥٥ حتنا صحسلح حكبتا ¡لحصتا. [3]تا ¡لحشصا ¡لا حبحتب ¡لاحلا
تتبتا. ٥حبحا. ¡لاحصح: حصحسلح ÷
[4]٥٥٥٥ حاه [5]صتا ¡لحصلح حتاه هب ¡لحبحصا. تا ¡لحشصا ¡لا حبحتب ¡لاحلا تتبتا:
حتاه تكتا ¡لحصلح حتاه هب ¡لحبحصا. تا ¡لحشصا ¡لا حبحتب ¡لاحلا تتبتا:

[46]ب ¡حصلاه [47]ب ¡لحصلح ¡لاحلا [48]ب: correxit ٥٥٥٥٥ [49]ب ¡لحتا ¡لا ¡لحبحتب ¡لاحلا
[48]ب: correxit ب [49]ب ¡لحتا ¡لا ¡لحبحتب ¡لاحلا [52]ب حصلا ٥٥٥٥٥ [52]ب: correxit ب
[49]ب ¡لحتا ¡لا ¡لحبحتب ¡لاحلا [52]ب حصلا ٥٥٥٥٥ [52]ب: correxit ب

1 [illegible] 5 [illegible] 10 [illegible] 15 [illegible] 20 [illegible] 25 [illegible] 30 [illegible] 35 [illegible] 34[2]

[illegible] 34[1] [illegible] 33[2] [illegible] 33[1] [illegible] 32[2] [illegible] 32[1] [illegible] 11 [illegible]

15 ↓ alterum addidit R
16 ÷ non habet B
1 variat B, mox [illegible], mox [illegible] scribens. equidem edam quae codex habet
5 [illegible] edidit R, verum non adest in B
5 fortasse [illegible] B
12 [illegible] ↓ [illegible] ÷ B: correxit R
13 signa ego posui, praeeunte quodammodo Roerdamio: [illegible] ↓ [illegible] ÷ [illegible] B
14 [illegible] B: correxit R
14 ↓ addidit R
17 ÷ addidi, ↓ est in B. ante [illegible] et post [illegible] B signa habet nescio quae: imitari arte typographicâ non possum
17 [illegible] B
18 [illegible] B: correxit R
18 ↓ addidi
18 videatur [illegible] scriptum: vide ad 8[11]

1 וישמעאל הפיסה׀ ותהיה הבא ויהי הלוי׃ ויאמר ויש׃ ויאמר ויאמר׃ ויאמר
ויהי. לו יי ישלח הבעים ויהי ־ תקלקלים׀ הבא תינו. אלו תלמיו לו הקטיפיו׃׃
36¹ ויאמינו הבאים «י ה תי תלים הבעים ויהי הבא | תינו׃ תהי תי תהיו לו ישיפ תי ויפים
25 ויהי. שיפ ישהי תי תינו ילקחתו תי תיהיתם ויהי. תי הית ויהתי׃׃ 37 ויאמיו הבא
ובתים תי תינו «ותהי תי תבאו ויש ישיתו. ישיבים לוי יתיתו. ותלוי ויאמיו לו תיתי. ויותם תלו
תלמיל ויהי. לו ותתיתו־׃׃ : 38 ויאמי «ילהי»׃ תפיישיפ לוי יתיתו. ויושיתם תו ותתיתלו ויהפ.
ישתם תלו תלמיל ויהפ תלו לויתו ÷ 39 ויאמו תי לתיו תפיתם ויהי יתיתו. ותפתיתם תבו
ילתו ויהפ. תפיתם ישתם תיתיתו ויהפ לתו ישיתו. ויהי ־ תי תיתיתם תלו ישתיתלו ילתיתם ויהפ
30 תלתשיתלו. 40 ויי יתתלתו תיתתלתו תלישתם תפיי ויתי תתלו יישתיתלו ילתיתם תיתלתו ישתיפ
תלו תיתיתו. ילתתו יתתלתו תפיתו ÷
19 ותלילתפה תתו ישתיתם. ויליה תשתשתו : ותתיה תבו תשתם «תלי תלו ילתתו תתתיתפ 1
תבו תתו ישתפ. | תתי לו תיתם תתלתו תתם׃ תתתו ישתם תתפ ÷ תיתפ ותתיתם ויתתו׃׃ 36²
ויתתי תלפיש תבותתו «תתתו ילתי ישתיתם ותתיתם לו תתתו ישתפ. ‖ ותתו ישתפ תלו תלה ו 2
ויתתי תלפיש תבותתו «תתתו ילתי ישתיתם ותתיתם לו תתתו ישתפ. ‖ ותתו ישתפ תלו תלה ו 3
תלתשיתם ותתו תי תיתיתם. ויתתלתו תבו תתו ילתתו תתתיתפ תתתיתלו. תתתו ילתתו תתתיתפ 35
ישתי ילתתו תתתיתפ תתתיתלו. תתתו ילתתו תתתיתפ תתתיתלו. תתתו ילתתו תתתיתפ תתתיתלו.

1 כדכתו֙ ס֣חנ ס֔לי . מקמ֥ס חנו כמכב֑ו ענ֖ס : ※ס֛מלוס֥ס ס֣חנ ס֔לי לענ֖ס : ענ֖ס כ

1 ※וּנְחִנוּ֙ ל֔וֹ וְנַעֲשֶׂה־ל֖וֹ וְנַחֲנוּ֥ מִמֶּ֛נּוּ | וְלֹ֥א יָקֻ֖מוּ . וְנַחֲנוּ֥ לְבַדֵּ֖נוּ . וְלֹ֥א יָקֻ֖מוּ : כתיב יחיד
וקרי רבים׃ ס ׃

14 ※וּנְחִנוּ֙ ל֔וֹ וְנַעֲשֶׂה־ל֖וֹ וְנַחֲנוּ֥ מִמֶּ֛נּוּ | וְלֹ֥א יָקֻ֖מוּ . וְנַחֲנוּ֥ לְבַדֵּ֖נוּ . וְלֹ֥א יָקֻ֖מוּ : כתיב יחיד
וקרי רבים׃ ס ׃

15 Bm ביד

19 ante ויאמר et 20 ante ויהי add ויעל מלאך יהוה ויעמד על הפתח אשר לשער בן מנוח בעפרה
(utrumque vocabulum in versu inenute positum) e addit B

12[1]

ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲙⲡⲉⲧⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ. ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲁ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟⲥ

ואמר אחי אתה · ויתן לו אשתו לאשה · ויעל אביה׃ 1
ויהי מקץ ימים בימי קציר חטים · ותקח שמשון את־ 2
נער עזים ותאמר אבואה אל־אשתי אל־החדר · ולא־נתן חמיו לבוא׃ 3
ויאמר חמיו אמר אמרתי שנא שנאת אתה · ואתן את־אשתך 4
לרעך הלא אחות קטנה הלזאת טובה ממנה תהי־נא לך תחתיה׃
ויקח שמשון שלש מאות שועלים · ויקח לפידים ויפן זנב אל־ 5
זנב · ושם לפיד אחד בין שני הזנבות בתוך׃
ויבערם באש ויצא בקמות פלשתים · ויאכל מגדיש ועד־ 6
קמה וגם כרם זית׃ ותעל פלשתים ותשרף באש את־האשה ואת־
אביה · ויאמר שמשון אליהם אם־תעשו כזאת כי אם־בכם אחמוד 7
ואחדל׃ ויכם שוק על־ירך מכה גדולה · וירד וישב בחגוי סלע־ 8
עיטם׃ ויעל פלשתים ויחנו ביהודה · ויפרצו בלחי׃ ויאמרו איש 9
יהודה למה עליתם עלינו · ויאמרו לאסר את־שמשון עלינו לעשות
לו כאשר עשה לנו׃ וישלשת אלפים איש מיהודה וילכו אל־ 10
סלע עיטם · ויאמרו לשמשון הלוא ידעת כי משלים פלשתים בנו
ומה־זאת עשית לנו · ויאמר להם כאשר עשו לי כן עשיתי׃ 11
ויאמרו אליו לאסר את־שמשון אנחנו ירדנו לעשות בך רעה כי־ 12
אם־לתתך ביד פלשתים · ויאמר שמשון לי השבעו פן־תפגעו־בי
אתם והרגתם אתי׃ ויאמרו לו לא כי־אסור נאסרך ונתנך בידם 13
והמת לא־נמיתך · ויאסרו אתו בשני עבתים חדשים ויעלו אתו
מן־הסלע׃ והוא בא עד־לחי ופלשתים הריעו לקראתו · ותצלח 14
עליו רוח יהוה ותהיינה העבתים אשר על־זרועותיו כפשתים
אשר־נשרפו באש ותמסנה אסריו מעל ידיו׃ וימצא לחי עצם 15
חמור טרי וישלח את־ידו ויקחה ויך בה אלף איש׃ ויאמר 16
שמשון בלחי החמור תל תלתים בלחי החמור הכיתי אלף איש׃
ויהי כאשר כלה לדבר ויזרק הלחי מידו · ויקרא למקום ההוא 17
רמת לחי׃ ויצמא מאד ויקרא אל־יהוה ויאמר אתה נתת ביד־ 18
עבדך את־התשועה הגדולה הזאת · ועתה אמות בצמא ונפלתי
ביד הערלים׃ ויבקע אלהים את־המכתש אשר בלחי ויצאו ממנו 19
מים · וישת ותשב רוחו ויחי · על־כן קרא־שם־העין הקורא אשר
בלחי עד היום הזה׃ ויהי בימי פלשתים עשרים שנה׃ 20

ויהי שמשון עזה וירא־שם אשה זונה · ויבא אליה׃ 1
ויאמר לעזתים לאמר בא־הנה שמשון · ויסבו ויארבו לו כל־ 2
הלילה כל־הלילה בשער העיר · ויתחרשו כל־הלילה לאמר עד־
אור הבקר ונהרגו׃ וישכב שמשון עד־חצי הלילה · ויקם בחצי 3
הלילה ויחזק בדלתות שער העיר ושתי המזוזות · ויסעם את־
הבריח ויתן על־כתפיו ויעלם אל־ראש ההר אשר על־פני חברון׃
ויהי אחרי־כן ויאהב אשה בנחל שרק ושמה דלילה׃ 4
ויעלו אליה סרני פלשתים ויאמרו לה פתי אתו וראי במה כחו 5
הגדול ובמה נוכל לו ואסרהו לענתו · ואנחנו נתן־לך איש אלף
כסף מאתים׃
ותאמר דלילה אל־שמשון הגידה־נא לי במה כחך הגדול ובמה 6
תאסר לענותך׃ ויאמר שמשון אלי׳ אם־יאסרני בשבעה יתרים 7
לחים לא־חרבו ודלתי וחלשתי והייתי כאחד האדם׃
ויעלו לה סרני פלשתים שבעה יתרים לחים אשר לא־חרבו · 8
ותאסרהו בהם׃ והארב יושב לה בחדר וישלח אליו הנה אסורים
שמשון׃ ותנתק את־היתרים כאשר יינתק פתיל הנגע באש · 9
ולא־נודע כחו׃
ותאמר דלילה אל־שמשון הנה הלעגת בי ותדבר אלי כזבים · 10
עתה הגידה־נא לי במה תאסר׃
ויאמר אליה אם־אסרו יאסרוני בעבתים חדשים אשר לא־נעשה 11
בהם מלאכה · וחלשתי והייתי כאחד האדם׃
ותקח דלילה עבתים חדשים ותאסרהו בהם ותאמר אליו פלשתים 12
עליך שמשון והארב יושב בחדר · וינתקם מעל זרועותיו כחוט׃
ותאמר דלילה אל־שמשון עד־הנה התלעגת בי ותדבר אלי כזבים · 13
הגידה־לי במה תאסר אתה׃ ויאמר אליה אם־תארגי את־שבע
מחלפות ראשי בתפיר והתקעת ביתד והייתי כאחד האדם׃
ותרדם דלילה ותארג את־שבע מחלפות ראשו ותתקע ביתד · 14
ותאמר אליו פלשתים עליך שמשון והארב יושב בחדר · ויקץ
משנתו ויסע את־היתד מן־הארג ואת־המכתש׃
ותאמר אליו איך תאמר אהבתיך ולבך אין אתי זה שלש פעמים 15
לא־הגדת לי במה כחך הגדול׃
ויהי כי־הציקה לו בדבריה כל־הימים ותלחצהו נפשו למות׃ 16
ויגל את־כל־לבו לה ויאמר אליה מורה לא־עלה על־ראשי כי־ 17
נזיר אלהים אני מבטן אמי · אם־גלחתי ושר מעלי כחי וחלשתי
והייתי ככל־האדם׃
ותרא דלילה כי־הגיד לה את־כל־לבו ותשלח ותקרא לסרני 18
פלשתים לאמר עלו הפעם כי־הגיד לי את־כל־לבו · ויעלו אליה
סרני פלשתים וידברו על־פיה בכסף בידם׃
ותרדמהו על־ברכיה ותקרא לאיש ותגלח את־שבע מחלפות 19
ראשו ותחל לענותו ויסר כחו מעליו׃
ותאמר פלשתים עליך שמשון ויקץ משנתו ויאמר אצא כפעם 20
בפעם ואנער · והוא לא־ידע כי־יהוה סר מעליו׃
ויאחזו פלשתים ויניאהו עינים ויורידו אתו עזתה ויאסרו אתו 21
בנחשתים ויהי טחן בבית האסורים׃
ויחל שער ראשו לצמוח כאשר גלח׃ 22
ולסרני פלשתים התקבץ לזבח זבח גדול לדגון אלהיהם ולשמח 23
ויאמרו נתן אלהינו בידנו את־שמשון אויבנו׃
ויראו אתו העם ויהללו את־אלהיהם כי אמרו נתן אלהינו בידנו 24
את־אויבנו ואת־מחריב ארצנו ואת־המרבה את־חלליו׃
ויהי כי־טוב לבבם ויאמרו קראו לשמשון ויחלל לפנינו · ויקראו 25
את־שמשון מבית האסורים ויחלל לפניהם ויעמידהו בין העמודים׃
ויאמר שמשון אל־הנער המחזיק בידו הניחני ואמשה את־העמודים 26
אשר הבית נכון עליהם ואשענה עליהם׃
והבית מלא האנשים והנשים וכל־סרני פלשתים שם · ועל־ 27
הגג כשלשת אלפים איש ואשה הרואים בשחוק שמשון׃
ויקרא שמשון אל־יהוה ויאמר אדני יהוה זכרני־נא והחזקני־נא 28
אך הפעם האלהים ואנקמה נקמה אחת בשתי עיני מפלשתים׃
וישש שמשון בשני העמודים התיכנים אשר הבית נכון עליהם 29
ויסמך עליהם · ביד־ימינו ובשמאלו׃
ויאמר שמשון תמת נפשי עם־פלשתים · ויט בכח ויפל הבית על 30
הסרנים ועל כל־העם אשר־בו · ויהיו המתים אשר המית בעתו
רבים מאשר המית בחייו׃
וירדו אחיו ויקחו אתו ויעלו ויקברהו בין צרעה ובין אשתאול 31
בקבר מנוח אביו · והוא שפט את־ישראל עשרים שנה׃

ڀڻڌ ڪوٽا ٻڌو . ۽ڪوٽا ڪهڙو؟ . ٻڌايو تہ ڪنڊ ڪيئن ٽٽي هئي . ڪهڙي 1
ڪري ڪنڊ ٽٽي هئي ؟ ۽ڪوٽا چيس : «ڪنڊ ٽٽي هئي ڇو جو ڪوٽ ڪمزور هو . ڪوٽ
ڪمزور هو ڇو جو ڪوٽ ۾ ڪيترا ڪيڙا هئا . ڪيڙا ڪيئن هئا ؟ ڪيڙا ڪاٺ کائيندڙ هئا .
ڪاٺ کائيندڙ ڪيڙا ڪيئن هئا ؟ ڪاٺ کائيندڙ ڪيڙا ڪوٽ ۾ ڪيترا هئا ؟ ڪوٽ ۾ ڪاٺ
کائيندڙ ڪيڙا ڪيترا هئا ؟ ڪوٽ ۾ ڪاٺ کائيندڙ ڪيڙا ڪيترا هئا ؟ ڪوٽ ۾ ڪاٺ کائيندڙ
ڪيڙا ڪيترا هئا ؟ ڪوٽ ۾ ڪاٺ کائيندڙ ڪيڙا ڪيترا هئا ؟ ڪوٽ ۾ ڪاٺ کائيندڙ ڪيڙا
ڪيترا هئا ؟ ڪوٽ ۾ ڪاٺ کائيندڙ ڪيڙا ڪيترا هئا ؟ ڪوٽ ۾ ڪاٺ کائيندڙ ڪيڙا ڪيترا
هئا ؟ ڪوٽ ۾ ڪاٺ کائيندڙ ڪيڙا ڪيترا هئا ؟ ڪوٽ ۾ ڪاٺ کائيندڙ ڪيڙا ڪيترا هئا ؟
ڪوٽ ۾ ڪاٺ کائيندڙ ڪيڙا ڪيترا هئا ؟ ڪوٽ ۾ ڪاٺ کائيندڙ ڪيڙا ڪيترا هئا ؟ ڪوٽ
۾ ڪاٺ کائيندڙ ڪيڙا ڪيترا هئا ؟ ڪوٽ ۾ ڪاٺ کائيندڙ ڪيڙا ڪيترا هئا ؟ ڪوٽ ۾ ڪاٺ

ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[10]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ ⲙⲓⲭⲁ «ⲫⲁⲕ ⲕⲁⲓ· ⲫⲣⲁⲥⲉ ⲇⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ · ⲙⲁⲗ
ⲗⲁⲗⲁ ⲇⲉ ⲭⲁⲛⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» : ⲫⲁⲛⲉ[11] ⲛⲁⲗⲁ ⲇⲉ
ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· | [12]ⲫⲟⲗⲗ
ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷
ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[13]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ
ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷
ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[14]ⲫⲟⲗⲗ
ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷
ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[15]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ
ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷
ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[16]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ
ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷
ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[17]ⲫⲟⲗⲗ
ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷
ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[18]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ
ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷
ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[19]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ
ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷
ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[20]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ
ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷
ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[21]ⲫⲟⲗⲗ
ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷
ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[22]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ
ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷
ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[23]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ
ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷
ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[24]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ
ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷
ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[25]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ
ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷

---

13 B ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ 2 ⲗ priorem addidit R 2 ⲗ ⲫⲟⲗⲗ B: correxit R 2 ⲫⲁⲛⲉ ※ ⲙⲓⲭⲁ ⲗ: codicis in ⲫⲟⲗⲗ mutavi cum R 7 signa edidi quae descripsi ego: ⲫⲟⲗⲗ B: correxit R 7 ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ 8 ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[26]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷ 14 ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷ 15 signa contra B inseruit R 8 ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[27]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷ 8 ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[28]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷ 8 ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ 2 ⲗ priorem addidit R 2 ⲫⲁⲛⲉ ※ ⲙⲓⲭⲁ ⲗ: codicis in ⲫⲟⲗⲗ mutavi cum R 8 ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[29]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷ 9 ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲏ ⲓⲁⲕⲱⲃ· : »[30]ⲫⲁⲛⲉ ⲕⲁⲓ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲓⲛⲉ ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ. ⲙⲁⲩⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ. ⲙⲁⲕⲁⲓ ⲙⲉⲕⲁⲗ ⲛⲁ ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ» ÷ 8 B ut 13_2 13_{25} ⲇⲓⲛⲁ 8 legi volt R 9 ⲙⲁⲛⲁ ⲟⲛⲟⲙⲉ ÷ ⲥⲁⲓⲛⲁ 9 ⲙⲁⲛⲁ ⲙⲙⲁⲩ ÷ ⲙⲁⲕⲁⲡⲟⲗⲗ deletus 10 ⲓⲁⲕⲱⲃ B: ⲓⲁⲕⲱⲃ· R 11 ⲙⲁⲗⲁⲧⲓ addidit R ante ⲟⲗⲟⲟⲛ in B ※ radendo 12 ⲟⲛⲟⲙⲉ ※ B: correxit R 13 priori loco ⲟⲗⲟ ⲟⲗⲟ (omisso ⲗ) B: correxit R 18 B

ולמה יי׳׳: »ואמרו אליו «שתק . שים ידיו על פיו ולא יענה . ואולי יקנא . ולאמור לו לבלתי 1
אכדנאל : לכתו שלחו נא ונשאלה בעד דרכנו אשר אנחנו הולכים בה . ויאמר אליהם כהן 2
לכו בשלום נכחה ה׳ את דרככם אשר תלכו בה . ויולכו השלשה האנשים ויבאו לויש 3
ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין מכלים 4
דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו השלשה 5
אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 6
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 7
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 8
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 9
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 10
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 11
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 12
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 13
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 14
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 15
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 16
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 17
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 18
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 19
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 20
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 21
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 22
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 23
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 24
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 25
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 26
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 27
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 28
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 29
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 30
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 31
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 32
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 33
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 34
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 35
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 36
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 37
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 38
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 39
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 40
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 41
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 42
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 43
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 44
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 45
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 46
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 47
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 48
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 49
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 50
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 51
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 52
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 53
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 54
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 55
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 56
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 57
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 58
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 59
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 60
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 61
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 62
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 63
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 64
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 65
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 66
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 67
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 68
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 69
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 70
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 71
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 72
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 73
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 74
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 75
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 76
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 77
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 78
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 79
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 80
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 81
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 82
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 83
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 84
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 85
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 86
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 87
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 88
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 89
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 90
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 91
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 92
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 93
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 94
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 95
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 96
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 97
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 98
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 99
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 100
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 101
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 102
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 103
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 104
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 105
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 106
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 107
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 108
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 109
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 110
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 111
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 112
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 113
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 114
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 115
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 116
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 117
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 118
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 119
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 120
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 121
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 122
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 123
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 124
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 125
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 126
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 127
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 128
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 129
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 130
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 131
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 132
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 133
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 134
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 135
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 136
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 137
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 138
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 139
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 140
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 141
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 142
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 143
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 144
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 145
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 146
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 147
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 148
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 149
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 150
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 151
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 152
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 153
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 154
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 155
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 156
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 157
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 158
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 159
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 160
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 161
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 162
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 163
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 164
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 165
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 166
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 167
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 168
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 169
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 170
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 171
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 172
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 173
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 174
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 175
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 176
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 177
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 178
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 179
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 180
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 181
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 182
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 183
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 184
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 185
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 186
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 187
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 188
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 189
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 190
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 191
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 192
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 193
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 194
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 195
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 196
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 197
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 198
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 199
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 200
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 201
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 202
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 203
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 204
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 205
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 206
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 207
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 208
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 209
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 210
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 211
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 212
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 213
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 214
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 215
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 216
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 217
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 218
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 219
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 220
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 221
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 222
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 223
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 224
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 225
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 226
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 227
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 228
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 229
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 230
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 231
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 232
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 233
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 234
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 235
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 236
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 237
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 238
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 239
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 240
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 241
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 242
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 243
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 244
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 245
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 246
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 247
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 248
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 249
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 250
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 251
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 252
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 253
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 254
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 255
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 256
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 257
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 258
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 259
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 260
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 261
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 262
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 263
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 264
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 265
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 266
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 267
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 268
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 269
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 270
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 271
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 272
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 273
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 274
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 275
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 276
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 277
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 278
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 279
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 280
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 281
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 282
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 283
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 284
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 285
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 286
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 287
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 288
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 289
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 290
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתערב עמם . ויבאו 291
השלשה אל לויש ויראו את העם אשר בקרבה יושבים לבטח כמשפט הצידנים שקט ובטח ואין 292
מכלים דבר בארץ יורשי עצר . וגם מרחק הם מצידון ואדם לא יתער

וַיֹּ֣אמֶר אֵלָ֗יו אַ֚תָּה וְגַ֣ם פִּלַגְשְׁךָ֔ וְתָלֵ֖ן הַנָּֽעַר׃ 10 וְלֹא־אָבָ֤ה הָאִישׁ֙ לָלִ֔ין וַיָּ֖קָם וַיֵּלֵ֑ךְ וַיָּבֹ֗א עַד־מ֚וּל יְבוּס֙ הִ֣וא יְרוּשָׁלִָ֔ם וְשִׁנְאַ֥יִם חֲמֹרִ֖ים חֲבוּשִׁ֑ים וּפִלַגְשׁ֖וֹ עִמּֽוֹ׃ 11 הֵ֚מָּה עִם־יְבוּס֔ וְהַיּ֖וֹם הָרָ֣ב מְאֹ֑ד וַיֹּ֨אמֶר֙ הַנַּ֣עַר אֶל־אֲדֹנָ֔יו לְכָ֣ה נָּ֗א וְנָסֻ֛רָה אֶל־הָעִ֥יר הַזֹּ֖את הַיְבוּסִ֑י וְנָלַ֥ן בָּֽהּ׃ 12 וַיֹּ֨אמֶר֙ אֵלָ֣יו אֲדֹנָ֔יו לֹ֥א נָס֖וּר אֶל־עִ֣יר נָכְרִ֑י אֲשֶׁ֥ר לֹא־מִבְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל הֵ֑נָּה וְנַעְבֹ֖רָה עַד־גִּבְעָֽה׃ 13 וַיֹּ֣אמֶר לְנַעֲר֗וֹ לֵ֚כָה וְנִקְרְבָ֣ה בְאַחַ֣ד הַמְּקֹמ֔וֹת וְלַ֥נְנוּ בַּגִּבְעָ֖ה א֥וֹ בָרָמָֽה׃ 14 וַיַּעַבְר֖וּ וַיֵּלֵ֑כוּ וַתָּבֹ֨א לָהֶ֜ם הַשֶּׁ֗מֶשׁ אֵ֚צֶל הַגִּבְעָ֔ה אֲשֶׁ֥ר לְבִנְיָמִֽן׃ 15 וַיָּסֻ֥רוּ שָׁ֖ם לָב֣וֹא לָלִ֣ין בַּגִּבְעָ֑ה וַיָּבֹ֗א וַיֵּשֶׁב֙ בִּרְחוֹב־הָעִ֔יר וְאֵ֥ין אִ֛ישׁ אֹסֵפָ֖ם הַבַּ֥יְתָה לָלִֽין׃ 16 וְהִנֵּ֣ה אִישׁ־זָקֵ֗ן בָּ֚א מִֽמַּעֲשֵׂ֣הוּ מִן־הַשָּׂדֶ֔ה בָּעֶ֖רֶב וְהָאִ֣ישׁ הַזֶּ֑ה מֵהַ֤ר אֶפְרַיִם֙ וְה֣וּא גָ֔ר בַּגִּבְעָ֖ה וְאַנְשֵׁ֥י הַמָּקֹ֖ם בְּנֵ֥י יְמִינִֽי׃ 17 וַיִּשָּׂ֤א עֵינָיו֙ וַיַּ֣רְא אֶת־הָאִ֣ישׁ הָאֹרֵ֔חַ בִּרְחוֹב־הָעִ֑יר וַיֹּ֨אמֶר֙ הָזָקֵ֣ן אֵ֔ה וְאָ֥נָה תֵלֵ֖ךְ וּמֵאַ֥יִן תָּבֽוֹא׃ 18 וַיֹּ֣אמֶר אֵלָ֗יו עֹבְרִ֤ים אֲנַ֙חְנוּ֙ מִבֵּ֣ית לֶ֔חֶם יְהוּדָ֔ה וְעַד־יַרְכְּתֵ֥י הָהָ֖ר הָאֵפְרָיִמִ֑י מִשָּׁ֣ם אָנִ֔י וָאֵלֵ֖ךְ עַד־בֵּ֣ית לֶ֑חֶם וְאֶל־בֵּ֥יתִי אֲנִ֖י הֹלֵ֑ךְ וְאֵ֥ין אִ֛ישׁ מְאַסְפֵ֖נִי הַבָּֽיְתָה׃ 19 וְגַם־תֶּ֣בֶן וּמִסְפּ֗וֹא יֶשׁ־לַֽחֲמֹרֵ֙נוּ֙ וְגַם־לֶ֣חֶם וְיַ֔יִן יֶשׁ־לִ֖י וְלַאֲמָתֶ֑ךָ וְלַנַּ֣עַר אֶת־עֲבָדֶ֔יךָ אֵ֥ין מַחְס֖וֹר כָּל־דָּבָֽר׃ 20 וַיֹּ֣אמֶר הָזָקֵ֗ן שָׁל֤וֹם לָךְ֙ רַ֣ק כָּל־מַחְסֹרֶ֔ךָ עָלַ֖י תָּל֑וֹן רַ֥ק בָּרְחוֹב֙ אַל־תָּלֵֽן׃ 21 וַיְבִאֵ֖הוּ אֶל־בֵּית֑וֹ וַיָּבָל֙ לַחֲמֹרִ֔ים וַיִּרְחֲצ֥וּ רַגְלֵיהֶ֖ם וַיֹּאכְל֥וּ וַיִּשְׁתּֽוּ׃ 22 הֵ֚מָּה מֵיטִיבִ֣ים אֶת־לִבָּ֔ם וְהִנֵּ֣ה אַנְשֵׁ֣י הָעִ֔יר אַנְשֵׁי־בְלִיַּ֖עַל נָסַ֣בּוּ אֶת־הַבַּ֑יִת מְדַפְּקִ֣ים עַל־הַדָּ֗לֶת וַיֹּ֨אמְר֜וּ אֶל־הָאִ֤ישׁ בַּֽעַל־הַבַּ֙יִת֙ הַזָּקֵ֔ן לֵאמֹ֗ר הוֹצִ֤יא אֶת־הָאִישׁ֙ הַבָּ֣א בֵּיתְךָ֔ וְנֵדְעָ֖ה אֹתֽוֹ׃ 23 וַיֵּצֵ֤א אֲלֵהֶם֙ הָאִ֣ישׁ בַּֽעַל־הַבַּ֔יִת וַיֹּ֥אמֶר אֲלֵהֶ֖ם אַל־אַחַ֣י אַל־נָ֑א אַל־תָּרֵ֣עוּ אַחֲרֵי֩ אֲשֶׁר־בָּ֨א הָאִ֤ישׁ בֵּיתִי֙ אַל־תַּעֲשׂ֣וּ אֶת־הַנְּבָלָ֔ה הַזֹּֽאת׃ 24 הִנֵּ֣ה בִתִּ֗י הַבְּתוּלָה֙ וּפִלַגְשׁ֣וֹ אוֹצִ֣יאָה נָּ֔א אֹתָ֖ם וְעַנּ֣וּ אוֹתָ֑ם וַעֲשׂ֣וּ לָהֶ֗ם הַטּ֙וֹב֙ בְּעֵינֵיכֶ֔ם וְלָאִ֥ישׁ הַזֶּ֖ה לֹא־תַעֲשׂ֥וּ דְבַר־נְבָלָ֥ה הַזֶּֽה׃ 25 וְלֹא־אָב֥וּ הָאֲנָשִׁ֖ים לִשְׁמֹ֣עַ לֽוֹ׃ וַיַּחֲזֵ֤ק הָאִישׁ֙ בְּפִלַגְשׁ֔וֹ וַיּוֹצֵ֥א אֹתָ֖הּ אֲלֵהֶ֑ם וַיֵּדְע֣וּ אֹתָ֔הּ וַיִּתְעַלְּלוּ־בָ֖הּ כָּל־הַלַּ֣יְלָה עַד־הַבֹּ֑קֶר וַיְשַׁלְּח֖וּהָ בַּעֲל֥וֹת הַשָּֽׁחַר׃ 26 וַתָּבֹ֨א הָאִשָּׁ֜ה לִפְנ֣וֹת בֹּ֗קֶר וַתִּפֹּל֙ פֶּ֣תַח בֵּ֣ית הָאִ֔ישׁ אֲשֶׁ֥ר אֲדֹנֶ֖יהָ שָׁ֣ם עַד־הָאֽוֹר׃ 27 וַיָּ֤קָם אֲדֹנֶ֙יהָ֙ בַּבֹּ֔קֶר וַיִּפְתַּ֕ח דַּלְתוֹת֙ הַבַּ֔יִת וַיֵּצֵ֖א לָלֶ֣כֶת לְדַרְכּ֑וֹ וְהִנֵּ֨ה הָאִשָּׁ֜ה פִּלַגְשׁ֗וֹ נֹפֶ֤לֶת פֶּתַח־הַבַּ֙יִת֙ וְיָדֶ֣יהָ עַל־הַסַּֽף׃ 28 וַיֹּ֣אמֶר אֵלֶ֗יהָ ק֚וּמִי וְנֵלֵ֔כָה וְאֵ֥ין עֹנֶ֖ה וַיִּשָּׂאֶ֑הָ וַיָּ֣שֶׂם אֹתָ֔הּ עַל־הַחֲמ֖וֹר וַיָּ֥קָם הָאִ֖ישׁ וַיֵּלֶךְ־לִמְקֹמֽוֹ׃ 29 וַיָּבֹא֙ אֶל־בֵּית֔וֹ וַיַּחֲזֵ֥ק בַּסַּכִּ֖ין אֶת־פִּלַגְשׁ֑וֹ וַיְנַתְּחֶ֣הָ לַעֲצָמֶ֔יהָ לִשְׁתֵּ֥ים עָשָׂ֖ר נְתָחִ֑ים וַיְשַׁלְּחֶ֖הָ בְּכֹ֥ל גְּב֥וּל יִשְׂרָאֵֽל׃ 30 וַיְהִ֕י כָּל־הָרֹאֶ֖ה וַיֹּאמְר֑וּ לֹא־נִהְיְתָ֤ה וְלֹא־נִרְאֲתָה֙ כָּזֹ֣את מִיּ֣וֹם עֲלוֹת־בְּנֵ֤י יִשְׂרָאֵל֙ מֵאֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם עַד־הַיּ֥וֹם הַזֶּ֖ה שִׂ֣ימוּ־לָ֑כֶם עֲצ֥וּ עָלֶ֖יהָ וְדַבֵּֽרוּ׃ 20 1 וַיֵּצְא֣וּ כָל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל וַתִּקָּהֵ֤ל הָעֵדָה֙ כְּאִ֣ישׁ אֶחָ֔ד מִדָּ֥ן וְעַד־בְּאֵר־שֶׁ֖בַע וְאֶ֣רֶץ הַגִּלְעָ֑ד אֶל־יְהוָ֖ה הַמִּצְפָּֽה׃ 2 וַיִּתְיַצְּב֗וּ פִּנּ֛וֹת כָּל־הָעָ֥ם כָּל־שִׁבְטֵ֖י יִשְׂרָאֵ֑ל בִּקְהַ֣ל עַם־הָאֱלֹהִ֗ים אַרְבַּ֤ע מֵאוֹת֙ אֶ֣לֶף רַגְלִ֔י שֹׁלֲפֵ֖י חָֽרֶב׃ 3 וַיִּשְׁמְע֣וּ בְנֵֽי־בִנְיָמִ֗ן כִּ֤י עָל֙וּ בְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל הַמִּצְפָּ֑תָה וַיֹּאמְר֣וּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵ֗ל דַּבְּרוּ֙ אֵיכָ֣ה הָרָעָ֔ה הַזֹּֽאת׃ 4 וַיַּ֣עַן הָאִ֗ישׁ הַלֵּוִי֙ אִ֣ישׁ הָאִשָּׁ֣ה הַמֻּכָּ֔ה וַיֹּ֕אמֶר אֶל־גִּבְעָ֥ה אֲשֶׁר־לְבִנְיָמִ֖ן בָּ֣אתִי אֲנִ֣י וּפִלַגְשִׁ֑י לָלִֽין׃ 5 וַיָּקֻ֨מוּ עָלַ֜י בַּעֲלֵ֣י הַגִּבְעָ֗ה אֶת־הַבַּ֙יִת֙ נָסַ֣בּוּ עָלַ֔י לַיְלָה֙ עָלַ֣י חָשְׁב֔וּ לַהֲרֹגָ֑נִי וְאֶת־פִּלַגְשִׁ֖י עִנּ֥וּ וַתָּמֹֽת׃ 6 וָאַחֲזֵ֣ק בְּפִלַגְשִׁ֗י וָאֲנַתְּחֶ֙הָ֙ וָאֲשַׁלְּחֶ֣הָ בְּכֹל֙ שְׂדֵ֣ה נַחֲלַתְכֶ֔ם כִּ֥י זִמָּ֛ה וּנְבָלָ֖ה עָשׂ֣וּ בְיִשְׂרָאֵֽל׃ 7 הִנֵּ֥ה כֻלְּכֶ֖ם בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל הָב֥וּ לָכֶ֛ם פֹּ֥ה דָּבָ֖ר וְעֵצָֽה׃ 8 וַיָּ֤קָם כָּל־הָעָם֙ כְּאִ֣ישׁ אֶחָ֔ד לֵאמֹ֑ר לֹא־נֵלֵ֤ךְ אִישׁ֙ לְאָהֳלָ֔יו וְלֹא־נָס֥וּר אִ֖ישׁ לְבֵיתֽוֹ׃ 9 וְעַתָּה֙ זֶ֣ה הַדָּבָ֔ר אֲשֶׁ֥ר נַעֲשֶׂ֖ה לַגִּבְעָ֑ה עָלֶ֖יהָ בְּגוֹרָֽל׃ 10 וְלָקַ֣חְנוּ עֲשָׂרָ֣ה אֲנָשִׁ֗ים לְכָל־שִׁבְטֵ֤י יִשְׂרָאֵל֙ מֵאָ֔ה לָאֶ֖לֶף וְאֶ֣לֶף לָֽרְבָבָ֑ה לָתֵ֤ת צֵדָה֙ לָעָ֔ם לַעֲשׂוֹת֙ בְּבֹאָ֣ם גִּבְעַת־בִּנְיָמִ֔ן כְּכָל־הַנְּבָלָ֥ה אֲשֶׁר־עָשְׂתָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵֽל׃ 11 וַיֵּאָסֵ֥ף כָּל־אִ֖ישׁ יִשְׂרָאֵ֑ל אֶל־הָעִ֔יר חֲבֵרִ֖ים כְּאִ֥ישׁ אֶחָֽד׃ 12 וַיִּשְׁלְח֣וּ שִׁבְטֵי־יִשְׂרָאֵ֗ל אֲנָשִׁים֙ בְּכָל־מַטֵּ֣ה בִנְיָמִ֔ן לֵאמֹ֑ר מָ֣ה הָרָעָ֔ה הַזֹּ֖את אֲשֶׁ֥ר נִהְיְתָ֖ה בָּכֶֽם׃ 13 וְעַתָּ֗ה תְּנ֤וּ אֶת־הָאֲנָשִׁים֙ בְּנֵי־בְלִיַּ֣עַל אֲשֶׁ֣ר בְּגִבְעָ֔ה וְנָמִ֖יתָה אוֹתָ֑ם וְתָבַ֥עַר רָ֛ע מִיִּשְׂרָאֵ֖ל וְלֹ֣א אָב֔וּ בְּנֵ֥י בִנְיָמִ֖ן לִשְׁמֹ֥עַ לְקֹ֖ל אֲחֵיהֶ֑ם בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ 14 וַיֶּאֶסְפ֣וּ בְנֵֽי־בִנְיָמִן֮ מֵעָרֵי֒ הַגִּבְעָה֙ לָצֵ֣את לַמִּלְחָמָ֔ה עִם־בְּנֵ֖י יִשְׂרָאֵֽל׃ 15 וַיִּתְפָּקְד֣וּ בְנֵֽי־בִנְיָמִן֮ בַּיּוֹם֒ הַה֣וּא מֵעָרֵ֔י עֶשְׂרִ֥ים וְשִׁשָּׁ֖ה אֶ֑לֶף שֹׁלֵ֣ף חָ֔רֶב לְבַ֖ד מִיֹּשְׁבֵ֣י הַגִּבְעָ֑ה הִתְפָּקְד֖וּ שְׁבַ֥ע מֵא֖וֹת אִ֥ישׁ בָּחֽוּר׃ 16 בְּכָל־זֶ֣ה הָעָ֗ם שִׁבְעַ֤ת מֵאוֹת֙ אִ֣ישׁ בָּח֔וּר אִטֵּ֖י יָמִ֑ין כָּל־זֶ֗ה קֹלֵ֤עַ אֶל־הַשַּׂעֲרָה֙ וְלֹ֣א יַחֲטִ֔יא וְלֹ֥א יָשׁ֖וּב אֶ֥בֶן וְקָֽלַע׃ 17 וְאִ֣ישׁ יִשְׂרָאֵ֗ל הִתְפָּקְד֙וּ֙ לְבַ֣ד מִבִּנְיָמִ֔ן אַרְבַּ֥ע מֵא֖וֹת אֶ֣לֶף אִ֑ישׁ כָּל־זֶ֖ה אִ֥ישׁ מִלְחָמָֽה׃ 18 וַיָּקֻ֣מוּ וַיַּעֲל֣וּ בֵית־אֵ֗ל וַיִּשְׁאֲל֥וּ בֵֽאלֹהִים֮ וַיֹּאמְרוּ֒ מִֽי־יַעֲלֶ֨ה לָ֤נוּ בַתְּחִלָּה֙ לַמִּלְחָמָ֔ה בִּבְנֵ֖י בִנְיָמִ֑ן וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה יְהוּדָ֖ה בַּתְּחִלָּֽה׃ 19 וַיַּשְׁכִּ֥מוּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֖ל בַּבֹּ֑קֶר וַיַּחֲנ֖וּ עַל־גִּבְעָֽה׃ 20 וַיֵּצְא֣וּ אִ֔ישׁ יִשְׂרָאֵל֙ לַמִּלְחָמָ֣ה עִם־בִּנְיָמִ֔ן וַיַּעַרְכ֥וּ אִתָּ֛ם מִלְחָמָ֖ה עַל־הַגִּבְעָֽה׃

r6 signa correxit R: אתה מנשה ※ B (omisso ו) 17 ÷ R, ※ B 18 ÷ R, אפרים ו לוי ※ B 21 ו ונתנו B 23 signa ex R: ליהוה ו כל ※ B 25 ו ויקחו B 29 ו ויקרא B 30 ו ואמר B: correxit R

ھنڭلا ،اسەنىڭ جىيالا ،ىدھ ،ىللەنا ،ئېيجەڭلا ،لاقنا ،ىيەجنا ،ۋىيدا ھقنڭ ھىصا : ھۇھكەت [3] 1
،اسەنىڭ ،جىيالا ،ىدھ ،ىللەنا ،ئېيجەڭلا ،لاقنا ،ىيەجنا ،ۋىيدا ھقنڭ ھىصا : ھۇھكەت [3]

ھكەنىجە ىدھ ※ ھنڭلا ،ئاجدىس ،.» . ،ۋاكەنا ،ھنا «ىسەنىلا ئېھىم ،ئاھا» : ھۇھكەت [19]
،اسەنىڭ ※ ھڭەنا ،ۋېھۇ ىدھ ،ىيەجنا . [20] ۋېرەھ ،ىدھ ،ىيەجنا ،اسەنىڭ ،جىيالا ،ىدھ ،ىيەجنا .
،ۋاھىلاڭلا ،ىدھ،ۋە ،ئېيجەڭلا ،اسەنىڭ ،جىيالا ،ىدھ ،ىيەجنا . [21] ۋېرەھ ،ىدھ ،ئېھىم ،ئاھا
ھىڭېجە ،ىاھسەنىڭ ،جىيالا ،ھۇھ ،لاۋ ،ىكەھتېپ ،ىللەنا ،ىيەجنا ،ىدھ ،ئېھىم ،ئاھا ÷ ھۇھڭ ،ھېصا ؛
[22] ،ىلاڭېجە ※ ،ىدھ ،ئا ،ىيەجنا ،اسەنىڭ . ۋاھېھە ،ىدھ،ۋە ،ھېتا ،ئاھا ،ىيەجنا ،ۋېھۇ ،ىيەجنا
ھۇھ ،ھېڭا : [23] ۋېھكېھە ،ئېنلا ،اسەنىڭ ۋېھە ،ھېڭا ،ىدھ ،ئېھىم ،ئاھا ،ىيەجنا ،ىدھ ،ىيەجنا ،ىدھ ،ىيەجنا ،ىدھ

ויאמר. לוֹ לוּזָא׃ ׃ ויאמר אינוֹש «קְטֹן · ויּאמר אלהים לאבשלום הנּה ויּבֹא׃ 29 ויּקם כּל־
ישׂראל אשׁר אתּוֹ ויּעברוּ הירדּן : 30 ואבשׁלם כּל ישׂראל הבּא ירוּשׁלם ואחיתפּל
אתּוֹ׃ ויּשׁלח דּוִד את־יוֹאב ואת־אבישׁי ואת־איתּי לאמר הנּעם לי לנער לאבשׁלם :
ויּאמר יוֹאב אל־הּמלך עתּה ידע כּי־הּמלך אתּה ואנשׁי עבדּיך היּוֹם כּי לא־הּמלך אתּה
ואנשׁי עבדּיך היּוֹם כּי לא־הּמלך אתּה

ליהוה׃ : »׳ 1 ואמר[8] אליהם »בני אני היום מאה שנה ואף כי יהיה לי בעל והלדתי הלילה
בנים׃ 2 האם לאלה תעגנה עד אשר יגדלו והאם לאלה תעגנה מבעל לבלתי היות
לאיש והלא גדולה יד יהוה מאד ממני ומכם׃ 3 ובני בליעל אשר אמרו אל נשי
בנימין מה זה עשיתן הנשים אשר נשבעתן ביהוה ואתן נתתן להן מנשותיכם
והן נשאו לכן׃ 4 ועתה הנה אתן נשבעתן ביהוה לא תתנו מנשותיכם לבנימין
כי אם תעשו כן אתן מתות׃ 5 ויאמרו בני ישראל איש מכל שבטי ישראל אשר
לא עלה בקהל אל יהוה המצפתה מות יומת כי הרבה נשבעו על אשר לא עלה
אל יהוה המצפתה לאמר מות יומת׃ 6 ויתנחמו בני ישראל אל בנימין אחיהם
ויאמרו נכרת היום שבט אחד מישראל׃ 7 מה נעשו לשארים להם לנשים
ואנחנו נשבענו ביהוה אשר לא נתן להם מנשותינו לנשים׃ 8 ויאמרו מי אחד
משבטי ישראל אשר לא עלה אל יהוה המצפתה והנה לא בא איש אל המחנה
מיבש לבלתי היות שם איש אל המלחמה׃ 9 ויתפקד העם והנה אין שם איש
מיושבי יבש גלעד׃ 10 וישלחו שם העדה שנים עשר אלף איש מבני החיל
ויצוו אתם לאמר לכו והכיתם את יושבי יבש גלעד לפי חרב הנשים והטף׃
11 וזה הדבר אשר תעשו כל זכר וכל אשת ידעת משכב זכר תחרימו׃ 12 וימצאו
מיושבי יבש גלעד ארבע מאות נערה בתולה אשר לא ידעה משכב זכר ותביאו
אתם אל המחנה שלה אשר בארץ כנען׃ 13 וישלחו כל העדה וידברו אל בני
בנימין אשר בסלע רמון ויקרא אליהם שלום׃ 14 וישב בנימין בעת ההיא
ויתנו להם את הנשים אשר חיו מנשי יבש גלעד ולא מצאו להם כן׃ 15 והעם
נחם לבנימין כי עשה יהוה פרץ בשבטי ישראל׃ 16 ויאמרו זקני העדה מה
נעשה לשארים להם לנשים כי נשמדה מבנימין אשה׃ 17 ויאמרו ירשת פלטת
לבנימין ולא יגרע שבט מישראל׃ 18 ואנחנו לא נוכל לתת להם נשים מבנותינו
כי בני ישראל נשבעים לאמר ארור נותן אשה לבנימין׃ 19 ויאמרו הנה חג יהוה
בשלו מדי שנה בשנה בצד בית אל מזרחה לבית אל מסלה העלה מזרחה
לשכם ונגבה ללבונה׃ 20 ויצוו את בני בנימין לאמר לכו וארבתם בכרמים׃
21 וראיתם והנה אם יצאו בנות שלו לחול במחלת וצאתם מן הכרמים וחטפתם
לכם איש אשת נעוריו והלכתם לכם אל ארץ בנימין׃ 22 והיה כי יבואו אבותם
או אחיהם לריב אלינו ואמרנו אליהם חנו להם כי לא לקח איש אשתו במלחמה
כי אתם לא נתתם להם עתה לא אשמתם׃ 23 ויעשו כן בני בנימין וישאו נשים
כמספרם מן המחללות אשר גזלו ויילכו וישבו אל נחלתם ויבנו את הערים
וישבו בהן׃ 24 ויתהלכו משם בני ישראל בעת ההיא איש למשפחתו ומטה
אביו ויצאו משם איש לשבטו ולמשפחתו׃ 25 בימים ההם אין מלך בישראל
איש הישר בעיניו יעשה׃

62 ב ויהי בימי שפט השפטים ויהי רעב בארץ וילך איש מבית לחם יהודה
לגור בשדי מואב הוא ואשתו ושני בניו׃ 2 ושם האיש אלימלך ושם אשתו נעמי
ושם שני בניו מחלון וכליון אפרתים מבית לחם יהודה ויבאו שדי מואב ויהיו
שם׃ 3 וימת אלימלך איש נעמי ותשאר היא ושני בניה׃ 4 וישאו להם נשים
מואביות שם האחת ערפה ושם השנית רות וישבו שם כעשר שנים׃ 5 וימותו
גם שניהם מחלון וכליון ותשאר האשה משני ילדיה ומאישה׃ 6 ותקם היא
וכלותיה ותשב משדי מואב כי שמעה בשדה מואב כי פקד יהוה את עמו לתת
להם לחם׃ 7 ותצא מן המקום אשר היתה שמה והשתי כלותיה עמה ותלכנה
בדרך לשוב אל ארץ יהודה׃ 8 ותאמר נעמי לשתי כלותיה לכנה שובנה איש
לבית אמה יעש יהוה עמכם חסד כאשר עשיתם עם המתים ועמדי׃ 9 יתן יהוה
לכן ומצאן מנוחה איש בבית אישה ותשק להן ותשאנה את קולן ותבכינה׃
10 ותאמרנה לה כי אתך נשוב לעמך׃ 11 ותאמר נעמי שובנה בנתי למה תלכנה
עמי העוד לי בנים במעי והיו לכם לאנשים׃ 12 שובנה בנתי לכנה כי זקנתי
מהיות לאיש כי אמרתי יש לי תקוה גם הייתי הלילה לאיש וגם ילדתי בנים׃
13 האם תשברנה למו עד אשר יגדלו האם תעגנה למו מבלתי היות לאיש אל
נא בנתי כי מר לי מאד מכם כי יצאה בי יד יהוה׃ 14 ותשנה קולן ותבכינה עוד
ותשק ערפה לחמותה ורות דבקה בה׃ 15 ותאמר הנה שבה יבמתך אל עמה
ואל אלהיה שובי אחרי יבמתך׃ 16 ותאמר רות אל תפגעי בי לעזבך לשוב
מאחריך כי אל אשר תלכי אלך ובאשר תלוני אלין עמך עמי ואלהיך אלהי׃
17 באשר תמותי אמות ושם אקבר כה יעשה יהוה לי וכה יוסיף כי המות יפריד
בינך ובינך׃ 18 ותרא כי מתאמצת היא ללכת אתה ותחדל דבר אליה׃ 19 ותלכנה
שתיהן עד בואן בית לחם ויהי כבואן בית לחם ותהם כל העיר עליהן ותאמרנה
הזאת נעמי׃ 20 ותאמר אליהן אל תקראנה לי נעמי קראנה לי מרא כי המר
שדי לי מאד׃ 21 אני מלאה הלכתי וריקם השיבני יהוה למה תקראנה לי נעמי
ויהוה ענה בי ושדי הרע אתי׃ 22 ותשב נעמי ורות המואביה כלתה עמה השבה
משדי מואב והמה באו בית לחם בתחלת קציר שעורים׃

ב 1 ולנעמי מידע לאישה איש גבור חיל ממשפחת אלימלך ושמו בעז׃ 2 ותאמר
רות המואביה אל נעמי אלכה נא השדה ואלקטה בשבלים אחר אשר אמצא חן
בעיניו ותאמר לה לכי בתי׃ 3 ותלך ותבא ותלקט בשדה אחרי הקצרים ויקר
מקרה חלקתה לבעז אשר ממשפחת אלימלך׃ 4 והנה בעז בא מבית לחם ויאמר
ליהוה עמכם ויאמרו לו יברכך יהוה׃ 5 ויאמר בעז לנערו הנצב על הקצרים
למי הנערה הזאת׃ 6 ויען הנער הנצב על הקצרים ויאמר נערה מואביה היא
השבה עם נעמי משדי מואב׃ 7 ותאמר אלקטה נא ואספתי בעמרים אחרי
הקצרים ותבוא ותעמד מבקר ועד עתה זה שבתה מעט הבית׃ 8 ויאמר בעז
אל רות הלוא שמעת בתי אל תלכי ללקט בשדה אחר ולא תעברי מזה ופה
תדבקין עם נערתי׃ 9 עיניך בשדה אשר יקצרון והלכת אחריהן הלוא צויתי
את הנערים לבלתי נגעך וצמת והלכת אל הכלים ושתית ממה אשר ישאבון
הנערים׃ 10 ותפל על פניה ותשתחו ארצה ותאמר אליו מדוע מצאתי חן בעיניך
להכירני ואנכי נכריה׃ 11 ויען בעז ויאמר אליה הגד הגד לי כל אשר עשית
את חמותך אחרי מות אישך ותעזבי את אביך ואת אמך וארץ מולדתך ותלכי
אל עם אשר לא ידעת תמול שלשום׃ 12 ישלם יהוה פעלך ותהי משכרתך שלמה
מעם יהוה אלהי ישראל אשר באת לחסות תחת כנפיו׃ 13 ותאמר תמצא חן
בעיניך אדני כי נחמתני וכי דברת על לב שפחתך ואנכי לא אהיה כאחת
שפחותיך׃ 14 ויאמר לה בעז לעת האכל גשי הלם ואכלת מן הלחם וטבלת
פתך בחמץ ותשב מצד הקצרים ויצבט לה קלי ותאכל ותשבע ותתר׃ 15 ותקם
ללקט ויצו בעז את נעריו לאמר גם בין העמרים תלקט ולא תכלימוה׃ 16 וגם
של תשלו לה מן הצבתים ועזבתם ולקטה ולא תגערו בה׃ 17 ותלקט בשדה עד
הערב ותחבט את אשר לקטה ויהי כאיפה שעורים׃ 18 ותשא ותבא העירה
ותרא חמותה את אשר לקטה ותוצא ותתן לה את אשר הותירה משבעה׃
19 ותאמר לה חמותה איפה לקטת היום ואנה עשית יהי מכירך ברוך ותגד
לחמותה את אשר עשתה עמו ותאמר שם האיש אשר עשיתי עמו היום בעז׃
20 ותאמר נעמי לכלתה ברוך הוא ליהוה אשר לא עזב חסדו את החיים ואת
המתים ותאמר לה נעמי קרוב לנו האיש מגאלינו הוא׃ 21 ותאמר רות המואביה
גם כי אמר אלי עם הנערים אשר לי תדבקין עד אם כלו כל הקציר אשר לי׃
22 ותאמר נעמי אל רות כלתה טוב בתי כי תצאי עם נעריו ולא יפגעו בך בשדה
אחר׃ 23 ותדבק בנערות בעז ללקט עד כלות קציר השעורים וקציר החטים
ותשב את חמותה׃

ג 1 ותאמר לה נעמי חמותה בתי הלא אבקש מנוחה לך אשר ייטב לך׃ 2 ועתה
הלא בעז מודעתנו אשר היית את נעריו הנה הוא זרה את גרן השעורים הלילה׃
3 ורחצת וסכת ושמת שמלתך עליך וירדת הגרן אל תודעי לאיש עד כלתו לאכל
ולשתות׃ 4 והיה בשכבו וידעת את המקום אשר ישכב שם ובאת וגלית מרגלתיו
ושכבת והוא יגיד לך את אשר תעשין׃ 5 ותאמר אליה כל אשר תאמרי אעשה׃
6 ותרד הגרן ותעש ככל אשר צותה חמותה׃ 7 ויאכל בעז וישת וייטב לבו
ויבא לשכב בקצה הערמה ותבא בלט ותגל מרגלתיו ותשכב׃ 8 ויהי בחצי
הלילה ויחרד האיש וילפת והנה אשה שכבת מרגלתיו׃ 9 ויאמר מי את ותאמר
אנכי רות אמתך ופרשת כנפך על אמתך כי גואל אתה׃ 10 ויאמר ברוכה את
ליהוה בתי היטבת חסדך האחרון מן הראשון לבלתי לכת אחרי בחורים אם דל
ואם עשיר׃ 11 ועתה בתי אל תיראי כל אשר תאמרי אעשה לך כי יודע כל שער
עמי כי אשת חיל את׃ 12 ועתה כי אמנם כי אם גואל אנכי וגם יש גואל קרוב
ממני׃ 13 ליני הלילה והיה בבקר אם יגאלך טוב יגאל ואם לא יחפץ לגאלך
וגאלתיך אנכי חי יהוה לך שכבי עד הבקר׃ 14 ותשכב מרגלתיו עד הבקר
ותקם בטרם יכיר איש את רעהו ויאמר אל תודע כי בא האשה הגרן׃ 15 ויאמר
הבי המטפחת אשר עליך ואחזי בה ותחזק בה וימד שש שערים וישת עליה
ויבא העירה׃ 16 ותבא אל חמותה ותאמר מי את בתי ותגד לה את כל אשר
עשה לה האיש׃ 17 ותאמר שש השערים האלה נתן לי כי אמר אלי אל תבואי
ריקם אל חמותך׃ 18 ותאמר שבי בתי עד אשר תדעין איך יפל דבר כי לא
ישקט האיש כי אם כלה הדבר היום׃

ד 1 ובעז עלה השער וישב שם והנה הגואל עבר אשר דבר בעז ויאמר סורה
שבה פלני אלמני ויסר ויישב׃ 2 ויקח עשרה אנשים מזקני העיר ויאמר שבו פה
וישבו׃ 3 ויאמר לגואל חלקת השדה אשר לאחינו לאלימלך מכרה נעמי השבה
משדי מואב׃ 4 ואני אמרתי אגלה אזנך לאמר קנה נגדי הישבים ונגד זקני עמי
אם תגאל גאל ואם לא יגאל הגידה לי ואדע כי אין זולתך לגאל ואנכי אחריך
ויאמר אנכי אגאל׃ 5 ויאמר בעז ביום קנותך השדה מיד נעמי ומאת רות
המואביה אשת המת קניתי לקים שם המת על נחלתו׃ 6 ויאמר הגואל לא אוכל
לי פן אשחית את נחלתי גאל לך את גאלתי כי לא אוכל לגאל׃ 7 וזאת לפנים
בישראל על הגאולה ועל התמורה לקים כל דבר שלף איש נעלו ונתן לרעהו
וזאת התעודה בישראל׃ 8 ויאמר הגואל לבעז קנה לך ויחלץ נעלו׃ 9 ויאמר
בעז לזקנים ולכל העם עדים אתם היום כי קניתי את כל אשר לאלימלך ואת כל
אשר לכליון ומחלון מיד נעמי׃ 10 וגם את רות המואביה אשת מחלון קניתי לי
לאשה להקים שם המת על נחלתו ולא יכרת שם המת מעם אחיו ומשער מקומו
עדים אתם היום׃ 11 ויאמרו כל העם אשר בשער והזקנים עדים יתן יהוה את
האשה הבאה אל ביתך כרחל וכלאה אשר בנו שתים את בית ישראל ועשה חיל
באפרתה וקרא שם בבית לחם׃ 12 ויהי ביתך כבית פרץ אשר ילדה תמר ליהודה
מן הזרע אשר יתן יהוה לך מן הנערה הזאת׃ 13 ויקח בעז את רות ותהי לו
לאשה ויבא אליה ויתן יהוה לה הרון ותלד בן׃ 14 ותאמרנה הנשים אל נעמי
ברוך יהוה אשר לא השבית לך גואל היום ויקרא שמו בישראל׃ 15 והיה לך
למשיב נפש וללכל את שיבתך כי כלתך אשר אהבתך ילדתו אשר היא טובה לך
משבעה בנים׃ 16 ותקח נעמי את הילד וישתהו בחיקה ותהי לו לאומנת׃
17 ותקראנה לו השכנות שם לאמר ילד בן לנעמי ויקראו שמו עובד הוא אבי
ישי אבי דוד׃ 18 ואלה תולדות פרץ פרץ הוליד את חצרון׃ 19 וחצרון הוליד
את רם ורם הוליד את עמינדב׃ 20 ועמינדב הוליד את נחשון ונחשון הוליד את
שלמון׃ 21 ושלמון הוליד את בעז ובעז הוליד את עובד׃ 22 ועובד הוליד את
ישי וישי הוליד את דוד׃

ביתלחם יהודה כולה ויתר ÷
ותבאנה בית לחם בתחלת קציר שערים׃ ויהי כשבתה אחת אל חמותה נעמי ותאמר אליה רות המואביה אלכה נא השדה ואלקטה בשבלים אחר אשר אמצא חן בעיניו ותאמר לה לכי בתי׃ ותלך ותבא ותלקט בשדה אחרי הקוצרים ויקר מקרהה חלקת השדה לבעז אשר ממשפחת אלימלך׃ והנה בעז בא מבית לחם ויאמר לקוצרים יהוה עמכם ויאמרו לו יברכך יהוה׃ ויאמר בעז לנערו הנצב על הקוצרים למי הנערה הזאת׃ ויען הנער הנצב על הקוצרים ויאמר נערה מואביה היא השבה עם נעמי משדי מואב׃ ותאמר אלקטה נא ואספתי בעמרים אחרי הקוצרים ותבוא ותעמד מבקר ועד עתה זה שבתה הבית מעט׃ ויאמר בעז אל רות הלוא שמעת בתי אל תלכי ללקט בשדה אחר ולא תעבורי מזה וכה תדבקין עם נערתי׃ עיניך בשדה אשר יקצרון והלכת אחריהן הלא צויתי את הנערים לבלתי נגעך ואם צמאת והלכת אל הכלים ושתית ממה אשר ישאבון הנערים׃ ותפל על פניה ותשתחו ארצה ותאמר אליו מדוע מצאתי חן בעיניך להכירני ואנכי נכריה׃ ויען בעז ויאמר לה הגד הגד לי כל אשר עשית את חמותך אחרי מות אישך ותעזבי את אביך ואת אמך וארץ מולדתך ותלכי אל עם אשר לא ידעת תמול שלשום׃ יהוה גמלך פעלך ותהי משכרתך שלמה מעם יהוה אלהי ישראל אשר באת לחסות תחת כנפיו׃ ותאמר תמצא חן בעיניך אדני כי נחמתני וכי דברת על לב שפחתך ואנכי לא אהיה כאחת שפחותיך׃ ויאמר לה בעז לעת האכל גשי הלום ואכלת מן הלחם וטבלת פתך בחמץ ותשב מצד הקוצרים ויצבט לה קלי ותאכל ותשבע ותתר׃ ותקם ללקט ויצו בעז את נעריו לאמר גם בין העמרים תלקט ולא תכלימוה׃ וגם של תשלו לה מן הצבתים ועזבתם ולקטה ולא תגערו בה׃ ותלקט בשדה עד הערב ותחבט את אשר לקטה ויהי כאיפה שעורים׃ ותשא ותבא העיר ותרא חמותה את אשר לקטה ותוצא ותתן לה את אשר הותירה משבעה׃ ותאמר לה חמותה איפה לקטת היום ואנה עשית יהי מכירך ברוך׃ ותגד לחמותה את אשר עשתה עמו ותאמר שם האיש אשר עשיתי עמו היום בעז׃ ותאמר נעמי לכלתה ברוך הוא ליהוה אשר לא עזב חסדו את החיים ואת המתים ותאמר לה נעמי קרוב לנו האיש מגאלינו הוא׃ ותאמר רות המואביה גם כי אמר אלי עם הנערים אשר לי תדבקין עד אם כלו כל הקציר אשר לי׃ ותאמר נעמי אל רות כלתה טוב בתי כי תצאי עם נעריותיו ולא יפגעו בך בשדה אחר׃ ותדבק בנערות בעז ללקט עד כלות קציר השערים וקציר החטים ותשב את חמותה׃ ותאמר לה חמותה בתי הלא אבקש מנוחה לך אשר ייטב לך׃ ועתה הלא בעז מודעתנו אשר היית את נעריותיו הנה הוא זרה את גרן השערים הלילה׃ וסכת וסכתי שמלתך ושמת עליך ורדת הגרן אל תודעי לאיש עד כלתו לאכל ולשתות׃ והיה בשכבו וידעת את המקום אשר ישכב שם ובאת וגלית מרגלתיו ושכבת והוא יגיד לך את אשר תעשין׃ ותאמר אליה כל אשר תאמרי אעשה׃ ותרד הגרן ותעש ככל אשר צותה חמותה׃ ויאכל בעז וישת וייטב לבו ויבא לשכב בקצה הערמה ותבא בלט ותגל מרגלתיו ותשכב׃ ויהי בחצי הלילה ויחרד האיש וילפת והנה אשה שכבת מרגלתיו׃ ויאמר מי את ותאמר אנכי רות אמתך ופרשת כנפך על אמתך כי גאל אתה׃ ויאמר ברוכה את ליהוה בתי היטבת חסדך האחרון מן הראשון לבלתי לכת אחרי בחורים אם דל ואם עשיר׃ ועתה בתי אל תיראי כל אשר תאמרי אעשה לך כי יודע כל שער עמי כי אשת חיל את׃ ועתה כי אמנם כי אם גואל אנכי וגם יש גואל קרוב ממני׃ ליני הלילה והיה בבקר אם יגאלך טוב יגאל ואם לא יחפץ לגאלך וגאלתיך אנכי חי יהוה לך שכבי עד הבקר׃ וישכב מרגלתיו עד הבקר ויקם בטרם יכיר איש את רעהו ויאמר אל יודע כי באה האשה הגרן׃ ויאמר הבי המטפחת אשר עליך ואחזי בה ותחזק בה וימד שש שערים וישת עליה ויבא העירה׃ ותבא אל חמותה ותאמר מי את בתי ותגד לה את כל אשר עשה לה האיש׃ ותאמר שש השערים האלה נתן לי כי אמר אלי אל תבואי ריקם אל חמותך׃ ותאמר שבי בתי עד אשר תדעין איך יפול דבר כי לא ישקט האיש כי אם כלה הדבר היום׃

ד ומבעז אל חמיה הן חמיך עלה לגרן תמרים׃ ורחצת וסכת ושמת שמלתיך עליך וירדת הגרן אל תודעי לאיש עד כלתו לאכל ולשתות׃ והיה בשכבו וידעת את המקום אשר ישכב שם ובאת וגלית מרגלתיו ושכבת והוא יגיד לך את אשר תעשין׃ ותאמר אליה כל אשר תאמרי אעשה׃ ותרד הגרן ותעש ככל אשר צותה חמותה׃ ויאכל בעז וישת וייטב לבו ויבא לשכב בקצה הערמה ותבא בלט ותגל מרגלתיו ותשכב׃ ויהי בחצי הלילה ויחרד האיש וילפת והנה אשה שכבת מרגלתיו׃ ויאמר מי את ותאמר אנכי רות אמתך ופרשת כנפך על אמתך כי גאל אתה׃ ויאמר ברוכה את ליהוה בתי היטבת חסדך האחרון מן הראשון לבלתי לכת אחרי בחורים אם דל ואם עשיר׃ ועתה בתי אל תיראי כל אשר תאמרי אעשה לך כי יודע כל שער עמי כי אשת חיל את׃ ועתה כי אמנם כי אם גואל אנכי וגם יש גואל קרוב ממני׃ ליני הלילה והיה בבקר אם יגאלך טוב יגאל ואם לא יחפץ לגאלך וגאלתיך אנכי חי יהוה לך שכבי עד הבקר׃ וישכב מרגלתיו עד הבקר ויקם בטרם יכיר איש את רעהו ויאמר אל יודע כי באה האשה הגרן׃ ויאמר הבי המטפחת אשר עליך ואחזי בה ותחזק בה וימד שש שערים וישת עליה ויבא העירה׃ ותבא אל חמותה ותאמר מי את בתי ותגד לה את כל אשר עשה לה האיש׃ ותאמר שש השערים האלה נתן לי כי אמר אלי אל תבואי ריקם אל חמותך׃ ותאמר שבי בתי עד אשר תדעין איך יפול דבר כי לא ישקט האיש כי אם כלה הדבר היום׃

1 ה ומבעז אל חמיה הן חמיך עלה לגרן תמרים׃ ורחצת וסכת ושמת שמלתיך עליך וירדת הגרן אל תודעי לאיש עד כלתו לאכל ולשתות׃ והיה בשכבו וידעת את המקום אשר ישכב שם ובאת וגלית מרגלתיו ושכבת והוא יגיד לך את אשר תעשין׃ ותאמר אליה כל אשר תאמרי אעשה׃ ותרד הגרן ותעש ככל אשר צותה חמותה׃ ויאכל בעז וישת וייטב לבו ויבא לשכב בקצה הערמה ותבא בלט ותגל מרגלתיו ותשכב׃ ויהי בחצי הלילה ויחרד האיש וילפת והנה אשה שכבת מרגלתיו׃ ויאמר מי את ותאמר אנכי רות אמתך ופרשת כנפך על אמתך כי גאל אתה׃ ויאמר ברוכה את ליהוה בתי היטבת חסדך האחרון מן הראשון לבלתי לכת אחרי בחורים אם דל ואם עשיר׃ ועתה בתי אל תיראי כל אשר תאמרי אעשה לך כי יודע כל שער עמי כי אשת חיל את׃ ועתה כי אמנם כי אם גואל אנכי וגם יש גואל קרוב ממני׃ ליני הלילה והיה בבקר אם יגאלך טוב יגאל ואם לא יחפץ לגאלך וגאלתיך אנכי חי יהוה לך שכבי עד הבקר׃ וישכב מרגלתיו עד הבקר ויקם בטרם יכיר איש את רעהו ויאמר אל יודע כי באה האשה הגרן׃ ויאמר הבי המטפחת אשר עליך ואחזי בה ותחזק בה וימד שש שערים וישת עליה ויבא העירה׃ ותבא אל חמותה ותאמר מי את בתי ותגד לה את כל אשר עשה לה האיש׃ ותאמר שש השערים האלה נתן לי כי אמר אלי אל תבואי ריקם אל חמותך׃ ותאמר שבי בתי עד אשר תדעין איך יפול דבר כי לא ישקט האיש כי אם כלה הדבר היום׃

1 ה ומבעז אל חמיה הן חמיך עלה לגרן תמרים׃ ורחצת וסכת ושמת שמלתיך עליך וירדת הגרן אל תודעי לאיש עד כלתו לאכל ולשתות׃ והיה בשכבו וידעת את המקום אשר ישכב שם ובאת וגלית מרגלתיו ושכבת והוא יגיד לך את אשר תעשין׃ ותאמר אליה כל אשר תאמרי אעשה׃ ותרד הגרן ותעש ככל אשר צותה חמותה׃ ויאכל בעז וישת וייטב לבו ויבא לשכב בקצה הערמה ותבא בלט ותגל מרגלתיו ותשכב׃ ויהי בחצי הלילה ויחרד האיש וילפת והנה אשה שכבת מרגלתיו׃ ויאמר מי את ותאמר אנכי רות אמתך ופרשת כנפך על אמתך כי גאל אתה׃ ויאמר ברוכה את ליהוה בתי היטבת חסדך האחרון מן הראשון לבלתי לכת אחרי בחורים אם דל ואם עשיר׃ ועתה בתי אל תיראי כל אשר תאמרי אעשה לך כי יודע כל שער עמי כי אשת חיל את׃ ועתה כי אמנם כי אם גואל אנכי וגם יש גואל קרוב ממני׃ ליני הלילה והיה בבקר אם יגאלך טוב יגאל ואם לא יחפץ לגאלך וגאלתיך אנכי חי יהוה לך שכבי עד הבקר׃ וישכב מרגלתיו עד הבקר ויקם בטרם יכיר איש את רעהו ויאמר אל יודע כי באה האשה הגרן׃ ויאמר הבי המטפחת אשר עליך ואחזי בה ותחזק בה וימד שש שערים וישת עליה ויבא העירה׃ ותבא אל חמותה ותאמר מי את בתי ותגד לה את כל אשר עשה לה האיש׃ ותאמר שש השערים האלה נתן לי כי אמר אלי אל תבואי ריקם אל חמותך׃ ותאמר שבי בתי עד אשר תדעין איך יפול דבר כי לא ישקט האיש כי אם כלה הדבר היום׃

8 utrumque et ※ B: utrumque ※ vocabulum in versu inuente positum B
10 ※ B: correxit R
13 B: correxit R
15 B: correxit R
16 B: signum non habet B
17 B
20 B: correxit R
22 R

1 ה ומבעז אל חמיה הן חמיך עלה לגרן תמרים׃ ורחצת וסכת ושמת שמלתיך עליך וירדת הגרן אל תודעי לאיש עד כלתו לאכל ולשתות׃ והיה בשכבו וידעת את המקום אשר ישכב שם ובאת וגלית מרגלתיו ושכבת והוא יגיד לך את אשר תעשין׃ ותאמר אליה כל אשר תאמרי אעשה׃ ותרד הגרן ותעש ככל אשר צותה חמותה׃ ויאכל בעז וישת וייטב לבו ויבא לשכב בקצה הערמה ותבא בלט ותגל מרגלתיו ותשכב׃ ויהי בחצי הלילה ויחרד האיש וילפת והנה אשה שכבת מרגלתיו׃ ויאמר מי את ותאמר אנכי רות אמתך ופרשת כנפך על אמתך כי גאל אתה׃ ויאמר ברוכה את ליהוה בתי היטבת חסדך האחרון מן הראשון לבלתי לכת אחרי בחורים אם דל ואם עשיר׃ ועתה בתי אל תיראי כל אשר תאמרי אעשה לך כי יודע כל שער עמי כי אשת חיל את׃ ועתה כי אמנם כי אם גואל אנכי וגם יש גואל קרוב ממני׃ ליני הלילה והיה בבקר אם יגאלך טוב יגאל ואם לא יחפץ לגאלך וגאלתיך אנכי חי יהוה לך שכבי עד הבקר׃ וישכב מרגלתיו עד הבקר ויקם בטרם יכיר איש את רעהו ויאמר אל יודע כי באה האשה הגרן׃ ויאמר הבי המטפחת אשר עליך ואחזי בה ותחזק בה וימד שש שערים וישת עליה ויבא העירה׃ ותבא אל חמותה ותאמר מי את בתי ותגד לה את כל אשר עשה לה האיש׃ ותאמר שש השערים האלה נתן לי כי אמר אלי אל תבואי ריקם אל חמותך׃ ותאמר שבי בתי עד אשר תדעין איך יפול דבר כי לא ישקט האיש כי אם כלה הדבר היום׃

13 post deest: correxit R
15 post alterum in B ÷
15 signum non habet B
16 B
16 ※ B: correxit R
17 B

20 B
20 ※ B: correxit R
22 addidit R
1 numerus j in codice non notatus est, si exemplo meo fides
2 addidit R
2 ※ B: correxit R

ملكذا ىدە ەتو ەڤلاح ىەا دڵا ەنف ىڤىي «ەڤې ەس دىمەۋا ەەإ.»: [5]وىب ڤىدا ەتو
ەڤلاح ىەا | دڵا ەنف ىڤىي. وإەز «ەس ڤىدۋا ەەلەنف ەڤ ڤەس 65a[1]
ې إىەزەل ىەەإ. وإەڤإ «ەڤتە ېىحتإ ەتو ىدەە ېحتڤإ ەەڤلا. ڤەإ»: [7]وإەڤإ ڤەس
ڤەڤلا ې ڤەإ ېەتڤەل ېنەەڤا. ۱۱ ڤىدا دىەۋا ەڤلا ەڤ ىڤىي ەڤ
ەڤىدلا ې ەتىا. ەڤلا ېىحتإ ەتو ىدەە ېحتڤإ ەڤلا. ڤەإ»: [8]وإەز ڤەإ ەڤلا
ەڤىدلا ې ەتىا. ۱۱ ڤىدا دىەۋا ەڤلا ەڤ ىڤىي ەڤ ڤەس ېحتإ. ەڤ إىڤىدا ەڤ ڤەس 5
ەڤىدلا ې ەتىا. ۱۱ ڤىدا دىەۋا ەڤلا ەڤ ىڤىي ەڤ ڤەس ېحتإ. ەڤ إىڤىدا ەڤ ڤەس

ܐ ܐܡܪܐ ܐܡܪ ܘܐܙܠ ܒܥܘܪ ܕܠܐ ܐܡܪܐ ܐܡܪ ܗܘ ܡܠܐ ‖ ܐܠܝܡ ܐܠܐ ܀ 67³ 10 ¶ ¶ ¶

ثلاثة رجال من أهل المدينة وقال اجلسوا ههنا يا فلان فجلس ٢ وأخذ عشرة رجال من شيوخ المدينة وقال اجلسوا ههنا فجلسوا ٣ وقال لأولياء القريب نعومي التي رجعت من بلاد موآب تبيع القطعة التي لأخينا أليمالك ٤ فرأيت أن أعلمك بذلك وأقول اشتر بحضرة الجالسين وبحضرة شيوخ شعبي فإن أردت أن تفتكها فافتكها وإن لم تشأ أن تفتكها فأخبرني لأعلم لأنه ليس أحد يفتكها غيرك وأنا بعدك فقال أفتكها ٥ فقال بوعز يوم تشتري الحقل من يد نعومي فقد اشتريت أيضا من راعوث المؤابية امرأة الميت لتقيم اسم الميت على ميراثه ٦ فقال الولي لا أقدر أن أفتكها لنفسي لئلا أفسد ميراثي افتك أنت لنفسك ما أقدر أنا على افتكاكها ٧ وكان قديما في إسرائيل في أمر الافتكاك والمبادلة لتثبيت كل أمر أن يخلع الرجل نعله ويعطيها لصاحبه وهذا كان شهادة في إسرائيل ٨ فقال الولي لبوعز اشتر لنفسك فخلع نعله ٩ فقال بوعز للشيوخ وجميع الشعب أنتم شهود اليوم أني قد اشتريت كل ما كان لأليمالك وكل ما كان لكليون ومحلون من يد نعومي ١٠ وأيضا راعوث المؤابية امرأة محلون قد اشتريتها لي زوجة لإقامة اسم الميت على ميراثه لئلا ينقطع اسم الميت من بين إخوته ومن باب مسقط رأسه شهود أنتم اليوم ١١ فقال جميع الشعب الذين في الباب والشيوخ نحن شهود ليجعل الرب المرأة الداخلة إلى بيتك كراحيل وكليئة اللتين بنتا بيت إسرائيل وتكون قديرا في أفراتة وتكون اسما في بيت لحم ١٢ ومن بيتك كبيت فارص الذي ولدته ثامار ليهودا من النسل الذي يعطيك الرب من هذه الفتاة ١٣ فأخذ بوعز راعوث فصارت له زوجة ودخل عليها فأعطاها الرب حبلا فولدت ابنا ١٤ فقالت النساء لنعومي مبارك الرب الذي لم يعدم لك اليوم وليا لتكون اسمه في إسرائيل ١٥ ويكون لك مجددا للنفس ومقيتا لشيبتك لأن كنتك التي تحبك ولدته وهي خير لك من سبعة بنين ١٦ فأخذت نعومي الولد ووضعته في حجرها وصارت له مربية ١٧ وسمته جاراته اسما قائلات قد ولد ابن لنعومي ودعوا اسمه عوبيد هو أبو يسى أبو داود ١٨ وهذه مواليد فارص فارص ولد حصرون ١٩ وحصرون ولد رام ورام ولد عميناداب ٢٠ وعميناداب ولد نحشون ونحشون ولد سلمون ٢١ وسلمون ولد بوعز وبوعز ولد عوبيد ٢٢ وعوبيد ولد يسى ويسى ولد داود

صلاة ١ ✠

١ وكان في أيام حكم القضاة أن جوعا حدث في الأرض فخرج رجل من بيت لحم يهوذا ليتغرب في بلاد موآب هو وامرأته وابناه ٢ واسم الرجل أليمالك واسم امرأته نعومي واسما ابنيه محلون وكليون أفراتيون من بيت لحم يهوذا فأتوا بلاد موآب وكانوا هناك ٣ فمات أليمالك رجل نعومي وبقيت هي وابناها ٤ فأخذا لهما امرأتين موآبيتين اسم الواحدة عرفة واسم الثانية راعوث وسكنوا هناك نحو عشر سنين ٥ ثم مات محلون وكليون كلاهما فبقيت المرأة من بعد ابنيها ومن بعد رجلها ٦ فقامت هي وكنتاها ورجعت من بلاد موآب لأنها سمعت في بلاد موآب أن الرب افتقد شعبه وأعطاهم خبزا ٧ فخرجت من المكان الذي كانت فيه هي وكنتاها معها وساروا في طريق الرجوع إلى بلاد يهوذا ٨ فقالت نعومي لكنتيها اذهبا ارجعا كل واحدة إلى بيت أمها يصنع الرب معكما إحسانا كما صنعتما مع الموتى ومعي ٩ يعطيكما الرب أن تجدا راحة كل واحدة في بيت رجلها فقبلتهما وبكين بصوت رفيع ١٠ وقالتا له نرجع معك إلى شعبك ١١ فقالت نعومي ارجعا يا ابنتي فلماذا تذهبان معي هل بعد في أحشائي بنون فيكونوا لكما رجالا ١٢ ارجعا يا ابنتي واذهبا لأني قد شخت عن أن أكون لرجل ولو قلت إن لي رجاء ولو حبلت هذه الليلة أيضا ولو ولدت بنين ١٣ أفلهذا تصبران حتى يكبروا أفلهذا تمتنعان من أن تكونا لرجل لا يا ابنتي فإني أمر جدا من أجلكما لأن يد الرب قد خرجت علي ١٤ فبكين أيضا بصوت رفيع وقبلت عرفة حماتها وأما راعوث فلصقت بها ١٥ فقالت هوذا قد رجعت سلفتك إلى شعبها وإلهها فارجعي وراء سلفتك ١٦ فقالت راعوث لا تلحي علي أن أتركك وأرجع عن اتباعك لأنه حيثما تذهبين أذهب وحيثما تبيتين أبيت شعبك شعبي وإلهك إلهي ١٧ حيثما تموتين أموت وهناك أدفن هكذا يفعل الرب بي وهكذا يزيد إن فرق بيني وبينك غير الموت ١٨ فلما رأت نعومي أنها متشددة لأن تذهب معها كفت عن مكالمتها ١٩ فذهبتا كلتاهما حتى جاءتا إلى بيت لحم وكان لما جاءتا إلى بيت لحم أن المدينة كلها تشوقت بسببهما فقالت النساء أهذه نعومي ٢٠ فقالت لهن لا تدعونني نعومي بل ادعونني مرة لأن القدير قد أمرني جدا ٢١ أنا ذهبت ممتلئة وأرجعني الرب فارغة لماذا تدعونني نعومي والرب قد أذل لي والقدير قد كسرني ٢٢ فرجعت نعومي وكنتها راعوث المؤابية امرأة محلون من بلاد موآب وهما جاءتا إلى بيت لحم في ابتداء حصاد الشعير

صلاة ٢ ✠

١ وكان لنعومي من رجلها رجل جبار بأس من عشيرة أليمالك واسمه بوعز ٢ فقالت راعوث المؤابية لنعومي دعيني أذهب إلى الحقل وألتقط السنبل وراء من أجد نعمة في عينيه فقالت لها اذهبي يا ابنتي ٣ فذهبت وجاءت والتقطت في الحقل وراء الحصادين فاتفق أن نصيبها كان في قطعة حقل بوعز التي من عشيرة أليمالك ٤ وإذا بوعز قد جاء من بيت لحم وقال للحصادين الرب معكم فقالوا له يباركك الرب ٥ وقال بوعز لغلامه الواقف على الحصادين لمن هذه الفتاة ٦ فأجاب الغلام الواقف على الحصادين وقال هي فتاة موآبية رجعت مع نعومي من بلاد موآب ٧ وقالت دعني ألتقط وأجمع بين السنبل وراء الحصادين فجاءت ووقفت من الصباح إلى الآن هذا جلوسها في البيت قليلا ٨ فقال بوعز لراعوث اسمعي يا ابنتي لا تذهبي لتلتقطي في حقل آخر ولا تجتازي من هذا المكان بل التصقي ههنا مع فتياتي ٩ عيناك في الحقل الذي يحصدونه واذهبي وراءهن أما أنا فقد أمرت الغلمان أن لا يتعرضوا لك وإذا عطشت فاذهبي إلى الآنية واشربي مما يستقي الغلمان ١٠ فخرت على وجهها وسجدت إلى الأرض وقالت له لماذا وجدت نعمة في عينيك حتى تتعرف بي وأنا غريبة ١١ فأجاب بوعز وقال لها قد أخبرت بكل ما صنعت إلى حماتك بعد موت رجلك وتركت أباك وأمك وأرض ميلادك وجئت إلى شعب لم تكوني تعرفينه من قبل ١٢ يجازي الرب عملك وليكن أجرك تاما من عند الرب إله إسرائيل الذي جئت لتحتمي تحت جناحيه ١٣ فقالت دعني أجد نعمة في عينيك يا سيدي لأنك عزيتني وتكلمت على قلب جاريتك وأنا لست كواحدة من جواريك ١٤ فقال لها بوعز وقت الأكل تقدمي إلى هنا وكلي من الخبز واغمسي لقمتك في الخل فجلست بجانب الحصادين فناولها المحمص فأكلت وشبعت وفضلت ١٥ فقامت لتلتقط فأمر بوعز غلمانه قائلا دعوها تلتقط بين الحزم ولا تعيروها ١٦ بل انثروا لها من الحزم وأتركوها فتلتقط ولا تزجروها ١٧ فالتقطت في الحقل إلى المساء ودرست ما التقطته فكان نحو إيفة شعير ١٨ فحملته وجاءت إلى المدينة ورأت حماتها ما التقطته ثم أخرجته وأعطتها ما فضل عنها بعد شبعها ١٩ فقالت لها حماتها أين التقطت اليوم وأين عملت فليكن مباركا الذي تعرف بك فأخبرت حماتها بمن عمل معها وقالت اسم الرجل الذي عمل معي اليوم بوعز ٢٠ فقالت نعومي لكنتها مبارك هو للرب الذي لم يترك إحسانه لا للأحياء ولا للأموات ثم قالت لها نعومي إن الرجل قريب لنا هو من ذوينا ٢١ فقالت راعوث المؤابية أيضا إنه قال لي التصقي بفتياني حتى يفرغوا من كل حصادي ٢٢ فقالت نعومي لكنتها يا ابنتي حسن أن تخرجي مع فتيانه لئلا يصادفك في حقل آخر ٢٣ فالتصقت بفتيان بوعز لتلتقط إلى أن فرغ الحصاد من الشعير والحنطة وكانت تسكن مع حماتها

صلاة ٣ ✠

١ وقالت لها نعومي حماتها يا ابنتي ألا أطلب لك راحة لكي يكون لك خير ٢ والآن أليس بوعز نسيبنا الذي كنت مع فتياته ها هو يذري الليلة بيدر الشعير ٣ فاغتسلي وادهني والبسي ثيابك الفاخرة واذهبي إلى البيدر لا تعرفي الرجل حتى يفرغ من الأكل والشرب ٤ وعند ما يضطجع تنظرين المكان الذي يضطجع فيه فتدخلين وتكشفين ناحية رجليه وتضطجعين فهو يخبرك بما تعملين ٥ فقالت له كل ما تقولين لي أعمل ٦ فنزلت إلى البيدر وعملت حسب كل ما أوصتها حماتها ٧ فأكل بوعز وشرب وطابت نفسه فذهب ليضطجع عند طرف الكومة فأتت على رؤوس الأصابع وكشفت ناحية رجليه واضطجعت ٨ وحدث في نصف الليل أن الرجل ارتعد وانقلب فإذا امرأة مضطجعة عند رجليه ٩ فقال من أنت فقالت أنا راعوث أمتك فابسط ذيل ثوبك على أمتك لأنك ولي ١٠ فقال مباركة أنت للرب يا ابنتي قد أحسنت معروفك الأخير أكثر من الأول إذ لم تذهبي وراء الأحداث فقيرا كان أو غنيا ١١ والآن يا ابنتي لا تخافي كل ما تقولين لي أعمل لأن كل باب شعبي يعلم أنك امرأة فاضلة ١٢ والآن إني ولي ولكن يوجد ولي أقرب مني ١٣ فبيتي الليلة وفي الغد إن افتكك فحسنا فليفتك وإن لم يرد أن يفتكك فأنا أفتكك حي هو الرب اضطجعي إلى الصباح ١٤ فاضطجعت عند رجليه إلى الصباح وقامت قبل أن يعرف الرجل بعضهم بعضا فقال لا يعلم أن المرأة دخلت البيدر ١٥ وقال هات الرداء الذي عليك وأمسكه فأمسكته فكال ستة مكاييل شعير وحملها عليها ودخل المدينة ١٦ فجاءت إلى حماتها فقالت من أنت يا ابنتي وأخبرتها بكل ما عملت له الرجل ١٧ وقالت هذه الستة مكاييل شعير أعطاني لأنه قال لي لا تذهبي فارغة إلى حماتك ١٨ فقالت اجلسي يا ابنتي حتى تعلمي كيف يقع الأمر لأن الرجل لا يهدأ حتى يكمل الأمر اليوم

صلاة ٤ ✠

١ وبوعز صعد إلى الباب وجلس هناك وإذا بالولي الذي تكلم عنه بوعز مجتاز فقال له تنح اجلس ههنا يا فلان فتنحى وجلس ٢ وأخذ عشرة رجال من شيوخ المدينة وقال اجلسوا ههنا فجلسوا ٣ وقال لأولياء القريب نعومي التي رجعت من بلاد موآب تبيع القطعة التي لأخينا أليمالك ٤ فرأيت أن أعلمك بذلك وأقول اشتر بحضرة الجالسين وبحضرة شيوخ شعبي فإن أردت أن تفتكها فافتكها وإن لم تشأ أن تفتكها فأخبرني لأعلم لأنه ليس أحد يفتكها غيرك وأنا بعدك فقال أفتكها ٥ فقال بوعز يوم تشتري الحقل من يد نعومي فقد اشتريت أيضا من راعوث المؤابية امرأة الميت لتقيم اسم الميت على ميراثه ٦ فقال الولي لا أقدر أن أفتكها لنفسي لئلا أفسد ميراثي افتك أنت لنفسك ما أقدر أنا على افتكاكها ٧ وكان قديما في إسرائيل في أمر الافتكاك والمبادلة لتثبيت كل أمر أن يخلع الرجل نعله ويعطيها لصاحبه وهذا كان شهادة في إسرائيل ٨ فقال الولي لبوعز اشتر لنفسك فخلع نعله ٩ فقال بوعز للشيوخ وجميع الشعب أنتم شهود اليوم أني قد اشتريت كل ما كان لأليمالك وكل ما كان لكليون ومحلون من يد نعومي ١٠ وأيضا راعوث المؤابية امرأة محلون قد اشتريتها لي زوجة لإقامة اسم الميت على ميراثه لئلا ينقطع اسم الميت من بين إخوته ومن باب مسقط رأسه شهود أنتم اليوم ١١ فقال جميع الشعب الذين في الباب والشيوخ نحن شهود ليجعل الرب المرأة الداخلة إلى بيتك كراحيل وكليئة اللتين بنتا بيت إسرائيل وتكون قديرا في أفراتة وتكون اسما في بيت لحم ١٢ ومن بيتك كبيت فارص الذي ولدته ثامار ليهودا من النسل الذي يعطيك الرب من هذه الفتاة ١٣ فأخذ بوعز راعوث فصارت له زوجة ودخل عليها فأعطاها الرب حبلا فولدت ابنا ١٤ فقالت النساء لنعومي مبارك الرب الذي لم يعدم لك اليوم وليا لتكون اسمه في إسرائيل ١٥ ويكون لك مجددا للنفس ومقيتا لشيبتك لأن كنتك التي تحبك ولدته وهي خير لك من سبعة بنين ١٦ فأخذت نعومي الولد ووضعته في حجرها وصارت له مربية ١٧ وسمته جاراته اسما قائلات قد ولد ابن لنعومي ودعوا اسمه عوبيد هو أبو يسى أبو داود ١٨ وهذه مواليد فارص فارص ولد حصرون ١٩ وحصرون ولد رام ورام ولد عميناداب ٢٠ وعميناداب ولد نحشون ونحشون ولد سلمون ٢١ وسلمون ولد بوعز وبوعز ولد عوبيد ٢٢ وعوبيد ولد يسى ويسى ولد داود

---

13 Bm om ⁊ ... ⁊ 1 ⁊ ... ⁊ 2 ⁊ ... ⁊ 3 ⁊ ... ⁊ 5 ⁊ ... ⁊ 6 ⁊ ... ⁊ 8 ⁊ ... ⁊ 11 ⁊ ... ⁊ adpositio. ⁊ ... ⁊ 12 ⁊ ... ⁊ 13 fin ⁊ ... ⁊ B: correxit R 15 ⁊ ... ⁊ B, si Roerdamio fides 21 o vocis pr m super ver- sum scripta 21 subscribitur ✠ ⁊ ... ⁊. et deinceps folio 70² habentur haec: ⁊ ... ⁊ : ⁊ ... ⁊ ✠ ⁊ ... ⁊ 1 ⁊ ... ⁊ 1 ⁊ ... ⁊ 1

ⲁ ⲫⲓⲥⲁⲙ ⲙⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲉ: [18]ⲡⲁⲩ ⲛⲧⲉⲣⲟ ⲛⲧⲁ ⲙⲁⲓ ⲛⲉⲙ. ⲛⲁⲓⲙⲁⲛⲓⲁ ⲛⲥⲁⲗⲱⲙⲱⲛ —ⲙⲉ ⲛⲓⲙⲁⲓ ⲛⲧⲁⲇ ⲁ«ⲕⲉ
ⲁⲇ. ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲓ ⲙⲁⲁⲓ. ⲙⲉⲧⲁⲇ ⲗⲗⲁⲙⲁⲓ ⲙⲁⲓ ⲙⲉ ⲛⲓⲙⲁⲓ ⲁⲇ ⲫ"ⲙⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲉ ⲥⲁⲓⲥ ⲧⲙⲉⲧⲣⲉ ⲧⲙⲁⲓ. ⲟⲙⲟⲟ
ⲓⲙⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲉ ⲙⲉ ⲛⲓⲙⲁⲓ ⲗⲁ ⲫ"ⲙⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲉ ⲥⲁⲓⲥ ⲧⲙⲉⲧⲣⲉ ⲧⲙⲁⲓ. ⲟⲙⲟⲟ ⲓⲙⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲉ ⲙⲉ ⲛⲓⲙⲁⲓ ⲗⲗⲁⲙⲁⲓ
ⲙⲉⲧⲁⲇ ⲙⲁⲓ. ⲙⲁⲓ ⲙⲁⲁⲓ. ⲙⲉⲧⲁⲇ ⲗⲗⲁⲙⲁⲓ ⲙⲁⲓ ⲙⲉ ⲛⲓⲙⲁⲓ ⲁⲇ ⲫ"ⲙⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲉ ⲥⲁⲓⲥ ⲧⲙⲉⲧⲣⲉ ⲧⲙⲁⲓ. ⲟⲙⲟⲟ
ⲓⲙⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲉ ⲙⲉ ⲛⲓⲙⲁⲓ

هِجْمه دهْلِيّ : پهڤّ ساح ڤلل ٱِيْنا وٱمر «ڤَمِ ڤلل ٱمْيَسلا ٱلدظا .·» : ٱص[12] ٱمو 1
ڤسلل . ٱما سۆلى دنه ٱلحِؤا ڤسا لِإا . وٱمر ٱنِوسا «دفا» : ڤلِهّ ٱيِحتا ٱتّسلل ٱلمِلس
ٱلا . ولِڤنا ڤهِجت ٱلا» : ٱپِدلا پِۆلى وٱمر ٭ «ى لِإنِوسا ٱ «٭ٱهِجيب . ڤتا ٱيِج ڤدسا
٭لل ٱلدظا دِلى ٱيِحتا ڤ ٱلدسا ڤ ٱسمسا ٱلمِهتسلل» : لِاحت[5] ٱف ٱلا ٱپِدلا ٱۆحى لِإدِجٖ دِلى 25
ٱيِلا . پۆڤّلل ٱنِه . پِۆهِج ٱتِسا لِإۆتحا ٭ دِجسا ٱ . ٭ٱۆِحت ٱتِسا ٱ دۆنِا ٱيِلدِ ٱڤه ٱيِدلل
ڤهِڤسلاه . ٱحسلٱل ٱيِلدِ ٱڤه ٱتِحٖيِلدِه : [6]ٱولِدِجٖ إس تّڤسلل ٱيِدِ . ٱلل پِتّلا | تّڤوِإا 57²
ٱيِلدِ دِجسا لدِهۆلل : [7]ٱدِلتۆلص ٱتِارلد ٱيِحتا پِإدِجٖ لِإسا . ٱلص۞ۆ ڤلتِۆِإا
ٱيِدِ : ڤلِهّ ٱنِصا لِإۆتحا لد ٱم ٱچِه لِإا ڤ ڤنِۆِفا ٱتِسلدِص پِإسا ٱيِدِ : [8]ٱنِا پِڤهِس 30
ڤسلل ٱتِه ٱپِلِإا ٱتِه ٱيِسلس ڤ لدِا ٱيِسِڤ . ٱنِه پِڤّلس لدِۆِفا پِإڤيِڤا دِسلا ٱيِدِ
إِلّلل ٱنِۆِلا ٭لڤِهۆلل . ٱنِه ٱيِسّلا لِإنِوسا ٱيِدِ لدِۆتِٖ . ٱۆِلِڤا ٱيِحتا تّسلل ڤ ٱيِدِ لِإا «إ
لِڤسلل ٱۆِسلس : ڤلِهّ ٱيِحتا تّسلل ڤ لِڤسلل لِڤسلل لِڤا . ٱۆِإّ ٱۆِلِۆِإا ٱيِدِ پِإدِجٖ ٱيِدِ [9]ٱلا
ٱيِدِ . ٱۆِلِڤا تّڤوِإا ٱيِدِ ٱيِلا ٱيِدِ : »[10]ٱۆِهِس ٱۆِس پِڤا إِڤوِإا ٱيِدِ . ٱۆِإلِۆِحت ٱڤسلدِا
ٱۆِس . ٱۆِلِڤا تّڤوِإا ٱيِدِ ٱيِلا ٱيِدِ : »[11]ٱۆِنڤّلدِا ٱۆِلِۆِحت ٱۆِس ٱدِلل ٱسلس . ٱتِدِلِ ڤتِۆِإا . ٱسلتۆ ٱيِدِ ٱۆِلِۆِحت ٱۆِس ٱدِلل ٱسلس . ٱتِدِلِ ڤتِۆِإا . ٱسلتۆ ٱيِدِ 35
ٱيِۆِس : [12]ٱۆِنڤّلدِا ٱۆِلِۆِحت ٱۆِس ٱدِلل ٱسلس . ٱتِدِلِ ڤتِۆِإا . ٱسلتۆ ٱيِدِ

58¹ ٱسلۆِڤسلدِا إِلِۆِحت لِإدِلِ | پِۆلِدِا ڤتِۆِإا :

41 ٱۆِسلس B	brarius	esse scriptum in B
43 ٱسلسلِإا : ٱلِ ڤِسلِإا	1 formae ٱسلِ ubi ٱ, ٱلِ ٱلِ 2 ٱۆِسلِ	4 post ٱسلۆِۆِ + ٱسلِۆِۆِ B
51 إِلِ	prima	4 ad- ٱسلِ ad indice ٱلِ ٱسلِۆِۆِ ٱسلِ
52 in B participium	3 ٱسلِۆِ	positio
52 ٱلِ ٱلِ ٱلِ ٱلِ	3 إِلِ	5 ٱسلِ ego, ٱسلِ B
1 paragraphum ‖ non notavit Il-	3 credi possit pro secundo ٱلِۆِ	8 ٱلِ ٱلِۆِ ٱلِ ٱلِ

معللة ؛ ÷

1 ¶ [12]يوعدكه لإيلة حلا حوتصا ئتوب لُحا ىدله ← حتا ىغتلما يلايلحتلا . ولمليم حدكموللا
ىدله هيحب ÷
[13]ودلا ئتوسا حيف ىسحيما ،كحا حلمحصا لهاه ىعدكه ←يوصحيح حفا: ىس يا ه
[14]ئعيا» ،هيما ىس هُحيدلهُب:» . وتاحت «هيما»: [15]ا وتاحت ÷حيفا «هُحلاا حس كحولس»: وتعيا 5
← حفا «هُحلاا» :[16]وتاحت ÷حيفا «ارلما يوحما ارلما ئتحد ىصوا ىس حدكموللا . ودحد هصر
حيله لهصتلاا حتوتصا ىدله كحدحا . وتاهُحيحيما حدكموللا. ىصوُا يُلسا ىدلـ: ملهتُلا ىح
حتا ىصوُا حفه: [17]وتاهُظها هما حدلاا سيُا لما هُحلاا لما هُحيص . لا يُلصحي حتوتصا ىدله* ىدلـ»: وتعيا
حفه ← حلمحصا «هُحلاا»: [18]وتاحت ÷حيفا «ئتحذ ىهتُلا حفا هدحفه حدحا (ملهتُلا ىلا
هُحوحج حتوتصا ىدله حلمس).ومُحلاا حس لاحصحي | ههكوصمحا لاحلحا»: [19]وحيحيما حلمحصا 10
«يحصا . لما ئتحلاا* هُحلهُحيحيم كحدحا»: [20]وتعيا ← حفا «هما حدلاا سيُا رحتوُلا لما
حتوتصا يُلهُحه ىدحدا . ولحيحيما حس يحصا ىدله: [21]وتعيا «يُلسهُحه ىهتُلا لحيحيم لاحلحا
هُحلاا لما هُحيص . لا يُلصحي حتوتصا ىدلـ»: وتعيا حفه حدحا «هما\.. لحا ىدلـ: ملهتُلا ىلا هُحوحج 15
لما حدلـ»: [22]وحيب «يُلسهُحه ئتحلاا لحصحي هحدكموللا لاىوتسا يُسوب لاحلحا»: وتعيا
حدحا حدحفه وتاحت يُلما ىدله «ولحصا لحلا لحلا لاحصحي هحدكموللا لاىوتسا ¶. هما\
حله حدحيُلا: ملهتُلا ىهتُه يُلما ىدله يُحا يحلا حسا . ولحه لحصحا هُحيا ٥÷حفا\ | حاحت 59¹
حيله ىوتسا ÷حسا ىتحلا يُسحسا\» ÷
ئتحه ىزوتسا ÷حسا ىتحلا يُسحسا\» ÷
[23]ىهُحا حدحا هحدحفه ححتسا حي يُلحت: «ىسحي يُحدي حس لالحوا . ولحسحي تُحهُحه حس . 5
[24]ىهُحا ىس حس ىسحيما ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا: ىهُحا ىس حس ىسحيما ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا: 20
ىدحصحلاا رحسا ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا: [25]ىهُحا ىس حس ىسحيما ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا:
حلا حتوتصا ىزوس لحا ىدلـ. لح ÷ىسا\ حدحا حس حسحزا. لحسا ىحلاا ← حتا\. ىحتحا
ىدله ححيس ÷

1 ¶ [12]يوعدكه لإيلة حلا حوتصا ئتوب لُحا ىدله ← حتا ىغتلما يلايلحتلا . ولمليم حدكموللا
ىدله هيحب ÷
[13]ودلا ئتوسا حيف ىسحيما ،كحا حلمحصا لهاه ىعدكه ←يوصحيح حفا: ىس يا ه
[14]ئعيا» ،هيما ىس هُحيدلهُب:» . وتاحت «هيما»: [15]ا وتاحت ÷حيفا «هُحلاا حس كحولس»: وتعيا 5
← حفا «هُحلاا» :[16]وتاحت ÷حيفا «ارلما يوحما ارلما ئتحد ىصوا ىس حدكموللا . ودحد هصر
حيله لهصتلاا حتوتصا ىدله كحدحا . ولحيحيما حس يحصا ىدله: [17]وتاحت ÷حيفا «هُحلاا حس كحولس»: وتعيا
حفه ىهتُلا حفا هدحفه حدحا (ملهتُلا ىلا هُحوحج حتوتصا ىدله* ىدلـ»: وتعيا حفه حدحا «هما\.. لحا ىدلـ: ملهتُلا ىلا هُحوحج 15
لما حدلـ»: [18]وتعيا «يُلسهُحه ئتحلاا لحصحي هحدكموللا لاىوتسا يُسوب لاحلحا»: وتعيا حدحا حدحفه وتاحت يُلما ىدله «ولحصا لحلا لحلا لاحصحي هحدكموللا لاىوتسا ¶. هما\
حله حدحيُلا: ملهتُلا ىهتُه يُلما ىدله يُحا يحلا حسا . ولحه لحصحا هُحيا ٥÷حفا\ | حاحت 59¹
حيله ىوتسا ÷حسا ىتحلا يُسحسا\» ÷
ئتحه ىزوتسا ÷حسا ىتحلا يُسحسا\» ÷
[23]ىهُحا حدحا هحدحفه ححتسا حي يُلحت: «ىسحي يُحدي حس لالحوا . ولحسحي تُحهُحه حس . 5
[24]ىهُحا ىس حس ىسحيما ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا: ىهُحا ىس حس ىسحيما ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا: 20
ىدحصحلاا رحسا ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا: [25]ىهُحا ىس حس ىسحيما ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا:
حلا حتوتصا ىزوس لحا ىدلـ. لح ÷ىسا\ حدحا حس حسحزا. لحسا ىحلاا ← حتا\. ىحتحا
ىدله ححيس ÷

I معللة ؛ ÷

1 ¶ [12]يوعدكه لإيلة حلا حوتصا ئتوب لُحا ىدله ← حتا ىغتلما يلايلحتلا . ولمليم حدكموللا
ىدله هيحب ÷
[13]ودلا ئتوسا حيف ىسحيما ،كحا حلمحصا لهاه ىعدكه ←يوصحيح حفا: ىس يا ه
[14]ئعيا» ،هيما ىس هُحيدلهُب:» . وتاحت «هيما»: [15]ا وتاحت ÷حيفا «هُحلاا حس كحولس»: وتعيا 5
← حفا «هُحلاا» :[16]وتاحت ÷حيفا «ارلما يوحما ارلما ئتحد ىصوا ىس حدكموللا . ودحد هصر
حيله لهصتلاا حتوتصا ىدله كحدحا . ولحيحيما حس يحصا ىدله: [17]وتاحت ÷حيفا «هُحلاا حس كحولس»: وتعيا
حفه ىهتُلا حفا هدحفه حدحا (ملهتُلا ىلا هُحوحج حتوتصا ىدله* ىدلـ»: وتعيا حفه حدحا «هما\.. لحا ىدلـ: ملهتُلا ىلا هُحوحج 15
لما حدلـ»: [18]وتعيا «يُلسهُحه ئتحلاا لحصحي هحدكموللا لاىوتسا يُسوب لاحلحا»: وتعيا حدحا حدحفه وتاحت يُلما ىدله «ولحصا لحلا لحلا لاحصحي هحدكموللا لاىوتسا ¶. هما\
حله حدحيُلا: ملهتُلا ىهتُه يُلما ىدله يُحا يحلا حسا . ولحه لحصحا هُحيا ٥÷حفا\ | حاحت 59¹
حيله ىوتسا ÷حسا ىتحلا يُسحسا\» ÷
ئتحه ىزوتسا ÷حسا ىتحلا يُسحسا\» ÷
[23]ىهُحا حدحا هحدحفه ححتسا حي يُلحت: «ىسحي يُحدي حس لالحوا . ولحسحي تُحهُحه حس . 5
[24]ىهُحا ىس حس ىسحيما ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا: ىهُحا ىس حس ىسحيما ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا: 20
ىدحصحلاا رحسا ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا: [25]ىهُحا ىس حس ىسحيما ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا:
حلا حتوتصا ىزوس لحا ىدلـ. لح ÷ىسا\ حدحا حس حسحزا. لحسا ىحلاا ← حتا\. ىحتحا
ىدله ححيس ÷

معللة ؛ ÷

1 ¶ [12]يوعدكه لإيلة حلا حوتصا ئتوب لُحا ىدله ← حتا ىغتلما يلايلحتلا . ولمليم حدكموللا
ىدله هيحب ÷
[13]ودلا ئتوسا حيف ىسحيما ،كحا حلمحصا لهاه ىعدكه ←يوصحيح حفا: ىس يا ه
[14]ئعيا» ،هيما ىس هُحيدلهُب:» . وتاحت «هيما»: [15]ا وتاحت ÷حيفا «هُحلاا حس كحولس»: وتعيا 5
← حفا «هُحلاا» :[16]وتاحت ÷حيفا «ارلما يوحما ارلما ئتحد ىصوا ىس حدكموللا . ودحد هصر
حيله لهصتلاا حتوتصا ىدله كحدحا . ولحيحيما حس يحصا ىدله: [17]وتاحت ÷حيفا «هُحلاا حس كحولس»: وتعيا
حفه ىهتُلا حفا هدحفه حدحا (ملهتُلا ىلا هُحوحج حتوتصا ىدله* ىدلـ»: وتعيا حفه حدحا «هما\.. لحا ىدلـ: ملهتُلا ىلا هُحوحج 15
لما حدلـ»: [18]وتعيا «يُلسهُحه ئتحلاا لحصحي هحدكموللا لاىوتسا يُسوب لاحلحا»: وتعيا حدحا حدحفه وتاحت يُلما ىدله «ولحصا لحلا لحلا لاحصحي هحدكموللا لاىوتسا ¶. هما\
حله حدحيُلا: ملهتُلا ىهتُه يُلما ىدله يُحا يحلا حسا . ولحه لحصحا هُحيا ٥÷حفا\ | حاحت 59¹
حيله ىوتسا ÷حسا ىتحلا يُسحسا\» ÷
ئتحه ىزوتسا ÷حسا ىتحلا يُسحسا\» ÷
[23]ىهُحا حدحا هحدحفه ححتسا حي يُلحت: «ىسحي يُحدي حس لالحوا . ولحسحي تُحهُحه حس . 5
[24]ىهُحا ىس حس ىسحيما ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا: ىهُحا ىس حس ىسحيما ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا: 20
ىدحصحلاا رحسا ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا: [25]ىهُحا ىس حس ىسحيما ىدله ئتحيُلا لاىوتسا ئحدحا ىحزا:
حلا حتوتصا ىزوس لحا ىدلـ. لح ÷ىسا\ حدحا حس حسحزا. لحسا ىحلاا ← حتا\. ىحتحا
ىدله ححيس ÷

معللة ؛ ÷

I

وتنڈا ابعقبالا. ەكدىعىم حبه بەلا زىھ ڭىلل ابەەزا. [53]وەوەەە ۋڤا ابكەزە\ ەكلا زىھا
1 ەبكەە ەكلا زىھا ازابكە كەۋىم. ەكزەىب ەللازىدا ابكە ەكدىكلەە ەكدەزەھىھە ىەەز ھىلل
ابكەزە\ ەكلا زىھا ازابكە كەۋىم. ەكزەىب ەللازىدا ابكە ەكدىكلەە ەكدەزەھىھە ىەەز ھىلل
[12]ەل ھڤىد كەۋىزا ۋھەبدا دىھە ەبكەزا: ەل ھڤىد كەۋىزا ۋھەبدا دىھە ەبكەزا: ەل ھڤىد كەۋىزا ۋھەبدا دىھە ەبكەزا:
÷ ەكھەزىكلا. [13]ەەەن ڭىكلا ەەزا لل\ەزكەل ابكە كەۋىزا: ەبھىكلا كەھ ەھىزا ھ ۋھڤ: لل\ا ھ÷
÷ ىلاھكلا ەھىھا»: [14]ەزھڤا لل ازكەەەن: ەكلا\ ىبكەزا كەزھا ازكە. ەلىلا ەەكە ۋابكەج 25
÷ ەكھەزىكلا. ەكزەىب ەللازىدا ابكە ەكدىكلەە ەكدەزەھىھە ىەەز ھىلل

1 إهذ الا ابصهما هُه إيلهنه ← هج اهاعدلهر ١ ولِلَّا\\ لهُهصا إه لهقِهْلا. هُبَه وِلَّبَه ابصهالا الله
62² لمهجا ·. ٭ ١ وإهُنُا لهـ «ولُحا هُبلهلا هُـ إهِهجلهُ»١ : ٥هِلِه لا | ولَبُا لهُهنُهُلَا ابصا
25 هُوِّا : ٥إهذ ٭هذا لهماه «سلهه إهلهلهُ ← هُنه١ لهُهلهلا هُوِّا. ولا هلهلهُ الهُ لهـ بِهُهُلَا
هِيَّبالا. ولا هلهلهُ ٭ ١ هـ لهـ١ لهماؤا. ولا هلهلهُ تَهُهلَا تِهلهبَهُهجس. لَلا هلهلهُ لهـ
لهُهصلِهُلهه إبلا. 64¹ هُا لِهجبُا إس هُبلهلا إبلهـ : | هُا إهوجلهُ لهـ لِهجا تَهبهصا بِهذبهصا.
إهِهلِه لا هوُا هِبُهس. ولهلِهِبِ لا ربهط ٭ إِبُهلا لهـ : 13 ولهـ هولهـ إلا هلهلهُ. إهوجلهُ لهـ.
لهُهصلِهُلهه إبلا. 64¹ هُا لِهجبُا إس هُبلهلا إبلهـ : | هُا إهوجلهُ لهـ لِهجا تَهبهصا بِهذبهصا.
إهِهلِه لا هوُا هِبُهس. ولهلِهِبِ لا ربهط ٭ إِبُهلا لهـ : 13 ولهـ هولهـ إلا هلهلهُ. إهوجلهُ لهـ.
ولهلهُ إبلهـ ٭ ١ هـ لهـ١ لهماؤا. ولا هلهلهُ تَهُهلَا إِحِهجبُهجس. لَلا هلهلهُ لهـ
٭هذا لهماه «سلهه إهلهلهُ ← هُنه١ لهُهلهلا هُوِّا. ولا هلهلهُ الهُ لهـ بِهُهُلَا
25 هُوِّا : 11 وإهذ ٭هذا لهماه «سلهه إهلهلهُ ← هُنه١ لهُهلهلا هُوِّا. ولا هلهلهُ الهُ لهـ بِهُهُلَا
هِيَّبالا. ولا هلهلهُ ٭ ١ هـ لهـ١ لهماؤا. ولا هلهلهُ تَهُهلَا إِحِهجبُهجس. لَلا هلهلهُ لهـ
٭هذا لهماه «سلهه إهلهلهُ ← هُنه١ لهُهلهلا هُوِّا. ولا هلهلهُ الهُ لهـ بِهُهُلَا
٭هذا لهماه «سلهه إهلهلهُ ← هُنه١ لهُهلهلا هُوِّا. ولا هلهلهُ الهُ لهـ بِهُهُلَا
هِيَّبالا. ولا هلهلهُ ٭ ١ هـ لهـ١ لهماؤا. ولا هلهلهُ تَهُهلَا إِحِهجبُهجس. لَلا هلهلهُ لهـ
٭هذا لهماه «سلهه إهلهلهُ ← هُنه١ لهُهلهلا هُوِّا. ولا هلهلهُ الهُ لهـ بِهُهُلَا
هِيَّبالا. ولا هلهلهُ ٭ ١ هـ لهـ١ لهماؤا. ولا هلهلهُ تَهُهلَا إِحِهجبُهجس. لَلا هلهلهُ لهـ
هِيَّبالا. ولا هلهلهُ ٭ ١ هـ لهـ١ لهماؤا. ولا هلهلهُ تَهُهلَا إِحِهجبُهجس. لَلا هلهلهُ لهـ

42 ١ alterum addidi
44 in B partiᵗicipium
46 in B prima
5 إهِهلِه هلهإهز ٭ لهلهلا لهـ ١ هلهلهُ إسهلا
5 هِ هلهإ ١ u ٭ هلهإ
8 post هلهإ suspensum signum ٭
8 ١ non adest in B
9 إهِهلِه هلهإهز هلهإ ٭ إس هِ إلا هلهلهـ
11 هلهإ u
12 لهلهس u
13 ٭ هِبُه B in versu exeunte
15 هلهإ in B partiᵗicipium
15 B ← هزإهلهلا ١ إهِهلِه
16 إهِهلِه هلهإهز هلهإ ٭ لهلهلا لهـ
هلهإهز هلهإهز هلهإ[سهلا] ٭ لهلهلا لهـ
لا لهلهلهِ هلهه لهسهلهلا. هلهإ هِه إلا
18: [Deut 23 لهلهلا لهلا هِ لهلا لهسهلا
Bdeclagarde Mittheilungen 2 368]
17 لهلا هلهلهِ mox et لهلا B

1 ס֝ביא֝ אב אכאל אסי · אסי אסיי · כלא אלל אנא כאס ※1 כסאלא . אאל֝ אי ילי֝ב כסאלא : אסי֝א 19 סאפא כ֝אפ אכאלא אפי֝ כאלא אי ציפי֝א כלסאס : 20 אפ֝אלא פ֝אפ֝כ֝אפ אכאלא . אי֝אפפ֝א
כלא אי֝אפפ֝א אסי֝א אי֝ב֝א אפי֝ כלא אי֝אפפ֝א אסי֝א אי֝ב֝א . אפי֝ כלא אי֝אפפ֝א אסי֝א אי֝ב֝א . אפי֝ כלא אי֝אפפ֝א אסי֝א אי֝ב֝א . אפי֝ כלא אי֝אפפ֝א אסי֝א אי֝ב֝א .
כא

1 ※بلاسيصا يعزي . مي هيءحي ڤتاصڤلا وهلسي يحيءولا يمهيحصۀ حلصۀ ملي
ڤيءۀ سيءلا هلسا يزۀي حلصۀ يءولا ۳ ۲ ۱ ۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴

1 لاحب ژشاا | ىىد. كقيلا جتسا حصلا ※ىىدلا» : ²⁴ولملوص ىوا سىلا ژئقص
كعدكفه صىژتوص ※وصتقصلا ىصلا ژحسا ىىده : ²⁵ىعدكفه ىقد كسىلا جهتىء
ا²⁶ىعسا ىقد ئىصكلا كعدكفه. اسصا ژقللا كده : ولملا ىوا هيسا قترجكم سىلا وقترجكم
ىوا هعدكفه كسىلا حصلا هيلا ÷
ىژتسا مهقتدكلا لاحب . ويازفكا وحكسا وصلا هلالژ ىعسالا ا لهكقت حصكلا فى هكلصلا :
ا²⁷ىژتسا كهقتدكلا لاحب . ويازفكا وحكسا وصلا هلالژ ىعسالا ا لهكقت حصكلا فى هكلصلا :
ا²⁸ولىلا ژللكا ىقب ²⁹ىحى هكجى ※لاكتهب قترتزا : ³⁰وصلا حصكلا وهعدكىه . ويهوىه
25 ا³¹ولىلا ژللكا ىقب ²⁹ىحى هكجى ※لاكتهب قترتزا : ³⁰وصلا حصكلا وهعدكىه . ويهوىه
جهژكلا . وحه قترجكلا حصا وحكى ※لاكتهب قترتزا : ³¹وصلا لاهتزا حى حوكه حصلا . تژقص جلوكلا
حصكلا ※حسزم ژقا وحلهوقصلا ا¼سىتو : ³²وصلا لاهتزا حى حوكه حصلا . تژقص جلوكلا
ژوحسا ىىده . ويلسىتو ※لاهتزا حهتسا ىسىتو ÷
حى ³³ىوا هوحه ³⁴ىعسا حقه ³⁵ىعدكفه. اسصا ژقللا حده : ولملا ىوا هيسا قترجكم سىلا وقترجكم
5 هعدكفه . وهقم ىلملا جىژلاوه : ³⁶ويهقص هعدكا ※ا هه هجىدكفه ا قترزلا حه حده اسهتىللا .
ولملاىه ىوا قترزلا لاحكى لاقا ىجتزا : ³⁷ههتز ارفه حجىدكى . جهتزا لاقا حسا هلاژدهى .
ىسا ارلاىوه ىوه حجىكى . ولتى نسا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ³⁸ولىلا
ىوه حهدكفه هقتى لاقا ىهكى هەودلا . ىولاقلى لاقا وقتهب تاوا حلهىزا . ³⁹هللا
حه تسها ىهكى حهدكفه حللا نژكزا . لاكلا لاقا ولژقهكلا ىتهىا ※ىحكا ا هوفه ىحجىى
كنژكزا : ⁴⁰ووهى هكما . ولهكى تاقا زىوژكلا . تاقا هىهتزلا حهلزاقها ىحلا ولاقا ىلا
حجىمى : ⁴¹ىوجكىه ※تاوهب ىهكوفه ولتاوهب ىسىزم ※ا ولتتحكا ا . ولژحه حقتهها
ىحكقاقا ـــ لاكلا هتىلا ا ※ا حقتلا ا حكلا ÷
6 ا⁴²ولىلا حهىلا ژزىحقلا ولتحكى هتسا ىقوهلا ىتب اسهتىللا حه حزىء حهلا زىتحا
حسا ىلتى ـــ حى قعجكى ا هكما هكفه حللا اسهتىللا. اح قسا هوزا حلا حكسا : ⁴³ولىلا
ژزىزا . حه زىتحا ىحلا ولژهسا ىللقا ÷ولژهسا حكفه ژلا ا هتوقه حهتسا ژلسىتى حقتهها حه حكىه.
ىلتىژه حكىوه ىحلا حلتكتسا ىاولتقصه : ⁴⁴ولىلا حكهتىء ىللقا حه ؛سها ژلهسلا ىللا حه ؛
ژىتسا ىلتى ـــ حى قعجكى ا هكما هكفه حللا اسهتىللا. اح قسا هوزا حلا حكسا : ⁴⁵ولىلا حكهتىء
ىوا هكفه حكسىلا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁴⁶ولىلا لاهتزا حى حوكه حصلا
ىسا ارلاىوه ىوه حجىكى . ولتى نسا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁴⁷ولىلا
70 ا⁴⁸ولىلا ژللكا ىقب ⁴⁹ىحى هكجى ※لاكتهب قترتزا : ⁵⁰وصلا حصكلا وهعدكىه . ويهوىه
جهژكلا . وحه قترجكلا حصا وحكى ※لاكتهب قترتزا : ⁵¹وصلا لاهتزا حى حوكه حصلا . تژقص جلوكلا
ژوحسا ىحدوه . ويلسىتو ※لاهتزا حهتسا ىسىتو ÷
ىوا هعدكفه كسىلا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁵²ولىلا لاهتزا حى حوكه حصلا
ىسا ارلاىوه ىوه حجىكى . ولتى نسا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁵³ولىلا
75 ا⁵⁴ولىلا ژللكا ىقب ⁵⁵ىحى هكجى ※لاكتهب قترتزا : ⁵⁶وصلا حصكلا وهعدكىه . ويهوىه
جهژكلا . وحه قترجكلا حصا وحكى ※لاكتهب قترتزا : ⁵⁷وصلا لاهتزا حى حوكه حصلا . تژقص جلوكلا
ژوحسا ىحدوه . ويلسىتو ※لاهتزا حهتسا ىسىتو ÷
ىوا هعدكفه كسىلا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁵⁸ولىلا لاهتزا حى حوكه حصلا
ىسا ارلاىوه ىوه حجىكى . ولتى نسا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁵⁹ولىلا
80 ا⁶⁰ولىلا ژللكا ىقب ⁶¹ىحى هكجى ※لاكتهب قترتزا : ⁶²وصلا حصكلا وهعدكىه . ويهوىه
جهژكلا . وحه قترجكلا حصا وحكى ※لاكتهب قترتزا : ⁶³وصلا لاهتزا حى حوكه حصلا . تژقص جلوكلا
ژوحسا ىحدوه . ويلسىتو ※لاهتزا حهتسا ىسىتو ÷
ىوا هعدكفه كسىلا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁶⁴ولىلا لاهتزا حى حوكه حصلا
ىسا ارلاىوه ىوه حجىكى . ولتى نسا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁶⁵ولىلا
85 ا⁶⁶ولىلا ژللكا ىقب ⁶⁷ىحى هكجى ※لاكتهب قترتزا : ⁶⁸وصلا حصكلا وهعدكىه . ويهوىه
جهژكلا . وحه قترجكلا حصا وحكى ※لاكتهب قترتزا : ⁶⁹وصلا لاهتزا حى حوكه حصلا . تژقص جلوكلا
ژوحسا ىحدوه . ويلسىتو ※لاهتزا حهتسا ىسىتو ÷
ىوا هعدكفه كسىلا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁷⁰ولىلا لاهتزا حى حوكه حصلا
ىسا ارلاىوه ىوه حجىكى . ولتى نسا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁷¹ولىلا
90 ا⁷²ولىلا ژللكا ىقب ⁷³ىحى هكجى ※لاكتهب قترتزا : ⁷⁴وصلا حصكلا وهعدكىه . ويهوىه
جهژكلا . وحه قترجكلا حصا وحكى ※لاكتهب قترتزا : ⁷⁵وصلا لاهتزا حى حوكه حصلا . تژقص جلوكلا
ژوحسا ىحدوه . ويلسىتو ※لاهتزا حهتسا ىسىتو ÷
ىوا هعدكفه كسىلا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁷⁶ولىلا لاهتزا حى حوكه حصلا
ىسا ارلاىوه ىوه حجىكى . ولتى نسا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁷⁷ولىلا
95 ا⁷⁸ولىلا ژللكا ىقب ⁷⁹ىحى هكجى ※لاكتهب قترتزا : ⁸⁰وصلا حصكلا وهعدكىه . ويهوىه
جهژكلا . وحه قترجكلا حصا وحكى ※لاكتهب قترتزا : ⁸¹وصلا لاهتزا حى حوكه حصلا . تژقص جلوكلا
ژوحسا ىحدوه . ويلسىتو ※لاهتزا حهتسا ىسىتو ÷
ىوا هعدكفه كسىلا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁸²ولىلا لاهتزا حى حوكه حصلا
ىسا ارلاىوه ىوه حجىكى . ولتى نسا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁸³ولىلا
100 ا⁸⁴ولىلا ژللكا ىقب ⁸⁵ىحى هكجى ※لاكتهب قترتزا : ⁸⁶وصلا حصكلا وهعدكىه . ويهوىه
جهژكلا . وحه قترجكلا حصا وحكى ※لاكتهب قترتزا : ⁸⁷وصلا لاهتزا حى حوكه حصلا . تژقص جلوكلا
ژوحسا ىحدوه . ويلسىتو ※لاهتزا حهتسا ىسىتو ÷
ىوا هعدكفه كسىلا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁸⁸ولىلا لاهتزا حى حوكه حصلا
ىسا ارلاىوه ىوه حجىكى . ولتى نسا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁸⁹ولىلا
105 ا⁹⁰ولىلا ژللكا ىقب ⁹¹ىحى هكجى ※لاكتهب قترتزا : ⁹²وصلا حصكلا وهعدكىه . ويهوىه
جهژكلا . وحه قترجكلا حصا وحكى ※لاكتهب قترتزا : ⁹³وصلا لاهتزا حى حوكه حصلا . تژقص جلوكلا
ژوحسا ىحدوه . ويلسىتو ※لاهتزا حهتسا ىسىتو ÷
ىوا هعدكفه كسىلا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁹⁴ولىلا لاهتزا حى حوكه حصلا
ىسا ارلاىوه ىوه حجىكى . ولتى نسا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ⁹⁵ولىلا
110 ا⁹⁶ولىلا ژللكا ىقب ⁹⁷ىحى هكجى ※لاكتهب قترتزا : ⁹⁸وصلا حصكلا وهعدكىه . ويهوىه
جهژكلا . وحه قترجكلا حصا وحكى ※لاكتهب قترتزا : ⁹⁹وصلا لاهتزا حى حوكه حصلا . تژقص جلوكلا
ژوحسا ىحدوه . ويلسىتو ※لاهتزا حهتسا ىسىتو ÷
ىوا هعدكفه كسىلا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ¹⁰⁰ولىلا لاهتزا حى حوكه حصلا
ىسا ارلاىوه ىوه حجىكى . ولتى نسا حصلا ىحدوه . وزىوسىزه حللا قترزلا : ¹⁰¹ولىلا

ⲙⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ

1 ※ ᑭᐊᖅᑎᑦ ᓂᕆᔨᒪᔪᖅ ᐊᒥᓱᓕ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᑭᓪᓕᒥᐅᓂᖅ ᐊᓂᒍᖅᑕᐅᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᐊᓂᒍᖅᑕᐅᓂᖅ ※
ᐊᓂᒍᖅᑕᐅᓂᖅ ᐊᒥᓱᓕ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᒥᓱᓕ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᓂᒍᖅᑕᐅᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᐊᓂᒍᖅᑕᐅᓂᖅ

ـــ ومح ديحذلا ـ ومح ثثظا ومح ىحوهما ـــ ومح ىخيىومما ـ هزاق ،ىال ارلاموق مح تيب
ارمسزلا.[21] تيڤا ،ىحلاوق هزاق ڤهيحت حلزاوق حازحا. حثولق ،*ىال مهحمسي ،وهو تيب
ارمسزلا حڤحڤظا زاق. ويهصه زاق هيحلوق حڤڤزلا ،*ا ،يحصيولا ـ ربڤما حىوحا ،ما: ومع[22]
25 تيب ارمشزلا لا ىڤث هحلوق ،*حلاڤز: ملهلا ،ىهزق ،رلاموق ،ووو ىىحتز ڤهيتظا ولهيحا
،ىحلاه *ا ونسحا ،ىحلاه ولهيحلا ،ىحلا ـ ونسحا ،ىحتىظلاه ولهڤسا ،ىحلاه ÷
ـــ ،ىزمس ىحلاا ،ىحلاه ،ڤهزق ،ىال | حڤڤز ڤهيحلوق. ىڤظهظلا ولهتظهي. ،ومحي 78[1] ملهلا
،ڤزسهي حيحها. ،ومحق ،ىحصهي حلڤڤز: [24] حيها حيلاه ،ىحيلوق ،ىحلاهلا هي ملهيلاه ،ىىهي ححلا *
،حلاز ،ىحلاه ،ڤهز ،ڤهزلا حلا. ،ومهي حلا ،حلحلا: [25] ولهتهت ،ووو حلحلا ،ىحلاه ،ڤهز ،ڤهزلا *
30 *ىڤهزا ،هيڤحلا ولهتهظلا ،ىال ڤهيحسا ،ڤهز ڤحلا حلهزا. ولحلڤز: ،ووا *حلاه حلڤه ،ىهلا ،هزاوحا
*ىهزا. ولهحلحيه حلحلاا: [26] ولالحا ـــ ،ىحلاه ،ڤهز ـ ڤحيحي ،ووو ىحلحا ىحلحلوق ،حلهزلاه
ـــ ،ىهيحلوق ،ىحلاه ،ڤهز ،ڤهزلا ،ىال ڤهيحسا ،ڤهز ڤحلا حلهزا. ولحلڤز: [27] ولهڤز ،سزلا
حلحا. ،ڤهز ،ارلاموق ،ىال ڤهاح ارلاحا ،ىال ،هيحلوق ،ىهلا ارسزلا حازحا ،زاوحا: [28] ولالحا
حلحلوا ،ىح ،حڤڤزا ،ىحلاه ،ىحتزا ڤهلا ،زاوحا ـــ ،حلڤزاوڤ ،ىهلا ،حلا ،حلڤزا ،ىهلحلوق:
35 ،ىح للهوا: ،ولڤحيحا ،ىحلاه ،ىحلاوق ،ولهڤز ،ىهلا ،ىحلاوق | ،ىهلا ،ىحلاوق ،ولهڤز ،ىهلا ،ىحلاوق
10 ،ولالحا للهوا ،ىحلاه ،ىحلاوق ،ىهلا ،ىحلاوق ،ولهڤز ،ىهلا ،ىحلاوق ،ولهڤز ،ىهلا ،ىحلاوق
،ولالحا للهوا ،ىحلاه ،ىحلاوق ،ىهلا ،ىحلاوق ،ولهڤز ،ىهلا ،ىحلاوق ،ولهڤز ،ىهلا ،ىحلاوق
،ولالحا للهوا ،ىحلاه ،ىحلاوق ،ىهلا ،ىحلاوق ،ولهڤز ،ىهلا ،ىحلاوق ،ولهڤز ،ىهلا ،ىحلاوق

1 ارمسزلا حلهوڤظا ولحڤحلالا حلحلوق | حڤڤما: [3] ولحلزا ،ىحلا ،ولا ،ىحڤحا: حلحلوا ،ىحلاه ،ىحلاوق. 76[2]
ڤلالوق ولهيحت ،ىحلاوق ،ىحلاه ،ىحلاوق ،ىحلاه ،ىحلاوق ،ىحلاه

1 ويدكا حما هدهن وقدكا حه حلهى ههى زاها هوب حيحا ىدفه : وَهزَّب[3] حفه
هدهن حلهى تلا ىدفه : حكا هنا هكذا ويصا كه هدا هُ- ىا وَهزَّب حفه : وَسلا[4]
قدهذا ىهذ حلهه حزىهولا ىهدهن ولحسذا هُه وَحقاتيذا[5] ولحقولحذ ىهدهن ولحقولحذ
ىيحتِ ىدفه ولحيوهذ وَهيهتقلولحب ولاتضها ىدفه ولحقهوَهزا ىدفه ولحتِ هيتقا ىدفه
هسى ىوقصه هنا ححلاه ىهنا . ولحولحوَ[6] : وَهذيا حما هدها ـــ هدهن« هِنزا قدلذا
هُ- ىهيحيذ حاذا ىدح هلوفا\\ وَقدلذا ىدح ولهلا\\ حزىهولا ىدح : ىا\\ هُصهيذ حلهى[7]
وَهقللى هنه | حح . حزهذ وَلاىذ . ولسَ حتِنا ىدح . ولهز ÷ حذلهذ لهس١ وَلهوَيحه حح وِحيكا . [79]
إهصهذ ※ قدهذلا ولاوَتذا ÷ حدلهى١ لهس ÷ حدلهى١ هِهدذ هَه ىهِهدِيذ ـــ حاذا ىدح١ :
وِهِصَّهنه | حلهقا ىدح . وِهِصَّهنه حدِتِيا ىدح هزلهِ وقهدى هوَقهدِ إهضلاذ هزلهِ ىهِهدى
ـــ حدلهِ١ حزىهولا ىدح : وَلَّهنه | حلهى هزلهِ ىدح هِتِهذ هَه وَحذا حح . حقذلهِح حلا
دهزهذ ىزىهذا\\ ـــ حِهقهِهذ١ حدِهِح . ولهقهِ هزلهِ ÷ حدلهى١ حقهدِي ىزلهِ ولَّهىهولا
÷ اه حِتِنا ىدحهى١\» : وهوِحِذ حهدهن هلا ولهتِ هِتِهذ وَهزَّب ولهقهِهذ هِتِهلا
وَح ولحاها هَه هىِهزلا : ا\\ وَيَه هوِه إهِ وِهقهذا هحى ولهِ حهِتِهلاهولا. هحى وِهوحِذ هَحذلذا
ههذ حهدهذ هدهن : وَهولا ىسزهِ هَه ههذا وَهذ هِ- إهذلِذ هِ ولهذ : إهذلِذ هِ ولهذ هِهقا [ط]
وهذ حهدهذ هدهن : وَهولا ىسزهِ هَه ههذا وَهذ هِ- إهذلِذ هِ ولهذ : إهذلِذ هِ ولهذ هِهقا
ولَّه ولحاها هَه هىِهزلا : ا\\ وَيَه هوِه إهِ وِهقهذا هحى ولهِ حهِتِهلاهولا. هحى وِهوحِذ هَحذلذا
هسى ىوقصه هنا ححلاه ىهنا . ولحولحوَ[6] : وَهذيا حما هدها ـــ هدهن« هِنزا قدلذا
ىيحتِ ىدفه ولحيوهذ وَهيهتقلولحب ولاتضها ىدفه ولحقهوَهزا ىدفه ولحتِ هيتقا ىدفه
قدهذا ىهذ حلهه حزىهولا ىهدهن ولحسذا هُه وَحقاتيذا[5] ولحقولحذ ىهدهن ولحقولحذ
1 ويدكا حما هدهن وقدكا حه حلهى ههى زاها هوب حيحا ىدفه : وَهزَّب[3] حفه
هدهن حلهى تلا ىدفه : حكا هنا هكذا ويصا كه هدا هُ- ىا وَهزَّب حفه : وَسلا[4]

a 1 وَهزَّب حفه ÷ وَهزَّب حفه ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 2 وَسلا ÷ وَسلا ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 3 وَهزَّب حفه ÷ وَهزَّب حفه ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 4 وَسلا ÷ وَسلا ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 5 وَحقاتيذا ÷ وَحقاتيذا ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 6 وَهذيا ÷ وَهذيا ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 7 ىا\\ ÷ ىا\\ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 8 وَهِتِهذ ÷ وَهِتِهذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 9 وَتذا ÷ وَتذا ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 10 وهوِحِذ ÷ وهوِحِذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 11 وَيَه ÷ وَيَه ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 12 وَهِتِهذ ÷ وَهِتِهذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 13 وَحذلذا ÷ وَحذلذا ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 14 وَلهلاهوب ÷ وَلهلاهوب ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 15 وَهِتِهذ ÷ وَهِتِهذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 16 وَهِتِهذ ÷ وَهِتِهذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 17 وَلهلاهوب ÷ وَلهلاهوب ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 18 وَهِتِهذ ÷ وَهِتِهذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 19 وَهِتِهذ ÷ وَهِتِهذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 20 وَهِتِهذ ÷ وَهِتِهذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 21 وَهِتِهذ ÷ وَهِتِهذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 22 وَهِتِهذ ÷ وَهِتِهذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 23 وَهِتِهذ ÷ وَهِتِهذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 24 وَهِتِهذ ÷ وَهِتِهذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 25 وَهِتِهذ ÷ وَهِتِهذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 26 وَهِتِهذ ÷ وَهِتِهذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B

ىهِهدِيذ ÷ ىهِهدِيذ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B 7 ىا\\ ÷ ىا\\ ىهن ىا ىهن حيحا ىدفه B
ىهِهدى ÷ ىهِهدى

ⲁⲛⲧⲉⲛ: ¹⁰ⲟⲩⲙⲉⲓⲣⲉ ⲙⲉⲧⲉ ⲫⲁⲗⲗⲁ ⲛⲟⲩⲏ. ⲉⲩⲗ ⲛⲁⲁⲛ ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓ ⲥⲛⲏⲩ ⲛⲁⲛ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲛ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲙⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲩⲱⲡⲉ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲓ ÷ ⲗⲗⲁⲛⲟⲩ ⲗ ÷
ⲛⲁⲓ: ¹¹ⲟⲩⲁⲛⲉ ⲛⲁⲛ ⲛⲁⲁⲛ ⲙⲁⲣⲉ ⲙⲛ ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲁⲓ. ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲁⲛ ⲙⲁⲣⲉ ⲙⲛ ⲙⲁⲣⲉ

ـ ههلا هنا دلما وزهنا ١٠ ههّه لمه حملا . ههتسما هِعر لمه . ١٭ ص هانلما ههّه لمه ١ : ١
[19]وأهِيس هنا ثَرحبلا مِعر وزهنا هِيب . ههّه لمه لملال لمثِهُا بانلال بلمه .. ثملا بامعسا
[20]هلـ | زحلا : [21]هنهنا لمه ثملهِ بامعسا ÷ لمهنا١ لحبلمحا حزا بلمه . وبَهِيهِ بامعسا ٢
حثِرِيلم تَلمحب بوزهنا . هالمحاهب هنا ِبلمحا ٭ ا ححلمه بوزهنا١ حثِرِيلم تَلمحب
وزهنا : [21]هنهنا هثِلم حمرِي تَنهُب بهِ لحم لهُهَبحاهب . هِبوحِيلم سلح زسا وهثحسا . وأهنا ٥
وزهنا : [22]وأهنا وزهنا لمهنا ٭« هِبزسا . وأهوهَبِ للزحا بلمب »: [23]وأهنا لمه هنا
بتهسا لحمب . هنا لمه ثحا لمه لحهالَا للزحا بلمب .»: وأهنا لمه هنا «ههلا تَهِبَنَهِ هِبَتَ
لمه لحب »: [24]وهِهِبِ هنا للزحا بلمه : [25]هالِهِبهِ لحلهب ِبلحتَ . هالمحاهب هنا
حز لهلا . لحهنَحلما هحسا هَنحا بَنحا حتا بلمه : [26]هالِهِبهِ لحلهب ِبلحتَ . هالمحاهب هنا ١٥
زسا ِبلَهِهِا ٭ حِ ثهلَا هنا لحهَا هنا . وأرلحه لحِهحسهَهَهب هِبلحه | لحه . وأهلحِ
٭ حِهحسهَهَهب : [25]هنا سهههحِلما للزحا لحلهَا بَهَهلَهِه بهِبلحهَا ١ : هَنَا هب لحهِولمه
هنا . وأرلحه للزحا وأهلحِ حلَنلما بَنهِ ÷

ههّه [26]هِهاحِلم لهَهِ بَثهلَى اهنِبلما هِ نَزحا . ٭ ا هسهسا نَهلما بلمه نَهنحا . لمحلما نَهحسحلما ١
بِلحتَه بهِبلحهَا . ٭ وَهَزلم لِحزا لحسحسا ١ : [27]هنهنا سهحِتِهنا : حِ نَزلم لِحزا حلما هحسا هِبلحهَا .
حلما ٭ لحزسا . سلحب لِحسزَا لحهَبِلما بِحزسلما بَنهِ لما بلمه : [28]هنهن حتَهلما هِاحِلم ١٥
تَسحِهلما لحتَلما . وِسزَا هِبلحهَا حلهَحسا . ِبَحتزا نَبتهَزَا لمحلهنهن . وِلهِبتَه حلما تهلما بلحلم
بِهِبهِ ÷

هحِ [29]هنهنا لحلما لهَه . هِهاحِلم لهِهَ حِ لهَاهِحلم . وِلهِحسه لسما هحسحلما لحسا حلهَاهِسا
٢ـ وِلهِهَلهِه حِ لهَاهِسا ١ . هلسسا هِبهَتَ هنهنا تهلما تَبِلَا . ٭هلهَاهنهن لحهِبحلما : [30]وِلتَبِ لسما | ١٨ـ
حهَا هلهَتَ لهَه بلحلتَ . هِهِبهِه نَهَاحِتَ هِبهَمَ : [31]هلهَ لحهَاهِحلم « هِبهَ حِ
لحهَالَا بلحه تَبِلَا لهَه بلححلهن . هِهِبهِه نَهَاحِتَ هِبهَمَ : [31]هلهَ لحهَاهِحلم « هِبهَ حِ 20
حهَالَا بلحه تَبِلَا لهَه بلححلهن . هِهِبهِه نَهَاحِتَ هِبهَمَ : [31]هلهَ لحهَاهِحلم « هِبهَ حِ
حهَا هِبزسا هِبَمَا : هههَا نَهلما بلحه تَبِلَا لهَه بلححلهن . هِهِبهِه نَهَاحِتَ هِبهَمَ : [31]هلهَ لحهَاهِحلم « هِبهَ حِ
بِحسا هِبَمَا : هههَا نَهلما بلحه تَبِلَا لهَه بلححلهن . هِهِبهِه نَهَاحِتَ هِبهَمَ : [31]هلهَ لحهَاهِحلم « هِبهَ حِ
بلحه . وِلهِبتَه حِ لهَاهِسا ١٥٭ هنهنا . [32]هلهَ هِبهَتَ

1 عدهق٥ ٥د أهْنا ٥ٮدٮ٠ ٥ٯدٮ٥٥ دهٮ٥ٮهْا ٥٥٠ٮ ٨د ٥ٮدٮ : ٯ٥ٸد٥ ٮ٥دٮ٠ د٥٥
٥ٯ٥٥٥٥ ÷
12 ٥ٮهْا ٥ٮدٮ٠ ٮ٥دٮ٠ دهٮ٠ : ٥ٸ٥ا ٥ٮ٠ٮ٠ ٨د ٥ٮدٮ٠ ٮ٥دٮ٠ ٥٥٥٥ ٮ٥دٮ٠ ٯ٥ا٥ا٠ ÷ ٮ٥دٮ٠ ٨ ٥ٮدٮ٠ ٮ٥دٮ٠ ٯ٥ا٥ا٠ ٮ٥دٮ٠ ٨د

ر ¹⁸ومَّ؛ مدلما ※ ا ش ٤ ؛سحدم١ للوسامد ثَه ؛حلا ثَيْلِا . وئ٦حصاص حمكه ؛سهزلا
حثَلقا . ومبلم : ومحلما ؛سحدم إقْ: حقَّصْص ※ حلا ثَهْيحلا١ حقَّيْه للوغمحم : ¹⁹وٍلإحم
؛سهزلا حمكلا ؛؛ومِ حَرْمل لحمعل اما ÷

صه ²⁰ومان ؛ج هڤْحه حكه ؛سهزلا ؛ْهوٍم سوَحدم※ . ومِّ؛ وٍمْه حكه حكاوهلا وْاوحدوصاص
؛سهزلا : ²¹ونسحدم حلا للوغمحم . وٍحٍمه حكاوهلا ؛سومان ومحصلي ؛حسمي .. ثلاا ※اولقللي للقا
؛ٍحدثها | ؛ٍحدي ماحا . حقَّوماحو سم حمكلا ؛زسهزلا . حقَّوموحو حمكدوبلا حَسحدم حاه 87ª
؛ٍمحصفي : ²²ومان مكلا ؛مْسا حما مهصا حاسما ؛للوا ؛ج إقْ: حَسحدم «²³إقْ: حاسحدم
ساه ؛مكصفي مكما ؛سومان ومحا حكه حمكلا ؛سومان وإحاسمي ومحِمْسا ؛ٍحما ؛ج إقْ: ؛لما
؛ٍحلي إقْ: مْسا «²⁴ل٫ إلمصي» ولا إلمْسحي» سم ؛نل ؛ٍحفي ثَسا ؛سهزلا . سوحوْ حلا ؛ج 10
حمكلا ؛ٍحاه : ملوفْلا ؛وسا سوما مكلا سوا» : »²⁵وهڤْحه سمكلا ؛ٍحسا . وئسه مي ؛ٍحڤْلاَلا
؛سهزلا ÷

معلاق ؛ي ※

صه ²⁵ومِّ؛ سوَحدم سمصم ثَه ؛ٍحلوبا ؛ٍلمسم . ومڤْه: سوما ثَه٫ . وٍوٍمص مي إٍلڤ وٍحلا
حمسولا١ ※ : ²⁶وإمْ: سوَحدم حكما ؛ٍحاه —ساه١ ثَهْل ثَوحل مكحوبلا حكمكلا ؛ووم 15
اما١ حما —مْسا ومحما١ مْسا ؛ٍحاوق ؛سحدم مكما ؛سومان . وقلِحي حد ※ ا ومْوحي حما
※ ؛سحدم مكما ؛سومان١» : ²⁸وبلاڤِي※ ا ش ٤ مكما١ . وبزلا٫ٍحدي ٤ابي ٍحيْلا ؛ٍزسحل . وإمْ:
حما حما «؛صٍمص حمق حڤْمص للوغمحم . سا للقا ؛ٍحس .. ؛سهزلا .. ثَهْق ؛زصحيح مي
؛زسا ؛ٍحزي» : ²⁹ومصم سي حكما ؛زلا . ومحسي سثَص حي : ³⁰ومحا ثَحكلا سوا ٍحسلي٫لا . 20
ثَزلا؛ سوا حما ※ميم ؛ونْوما ؛سي حؤحما ٤ي٫ : ³¹وٍحدي٫ ثَنلا حلا ؛ٍثَحلا . وٍحدي٫ ثَهْل
مؤلما ثَؤم مي حما . ثَهْق؛ ؛زلا ؛زسهزلا ؛ووم مي ؛نسا ؛ٍحس : ³²وٍحدي سوَحدم حِلْز حسا
؛ٍحلي٫لا حيحما ؛ٍثَحلا٫ٍحدث ؛سهزلا ؛ج إقْ: ÷ساه١ ؛سومان . وٍصٍحه حلا ثَحسما ثَهْ

r ¹⁸ومؤ؛ مدلما ※ ا ش ٤ ؛سحدم١ للوسامد ثَه ؛حلا ثَيْلِا . وئ٦حصاص حمكه ؛سهزلا
حثَلقا . ومبلم : ومحلما ؛سحدم إقْ: حقَّصْص ※ حلا ثَهْيحلا١ حقَّيْه للوغمحم : ¹⁹وٍلإحم
؛سهزلا حمكلا ؛؛ومِ حَرْمل لحمعل اما ÷

صه ²⁰ومان ؛ج هڤْحه حكه ؛سهزلا ؛ْهوٍم سوَحدم※ . ومِّ؛ وٍمْه حكه حكاوهلا وْاوحدوصاص
؛سهزلا : ²¹ونسحدم حلا للوغمحم . وٍحٍمه حكاوهلا ؛سومان ومحصلي ؛حسمي .. ثلاا ※اولقللي للقا
؛ٍحدثها | ؛ٍحدي ماحا . حقَّوماحو سم حمكلا ؛زسهزلا . حقَّوموحو حمكدوبلا حَسحدم حاه 87ª
؛ٍحدثها : ²²ومان مكلا ؛مْسا حما مهصا حاسما ؛للوا ؛ج إقْ: حَسحدم «²³إقْ: حاسحدم
ساه ؛مكصفي مكما ؛سومان ومحا حكه حمكلا ؛سومان وإحاسمي ومحِمْسا ؛ٍحما ؛ج إقْ: ؛لما
؛ٍحلي إقْ: مْسا «²⁴ل٫ إلمصي» ولا إلمْسحي» سم ؛نل ؛ٍحفي ثَسا ؛سهزلا . سوحوْ حلا ؛ج 10
حمكلا ؛ٍحاه : ملوفْلا ؛وسا سوما مكلا سوا» : »²⁵وهڤْحه سمكلا ؛ٍحسا . وئسه مي ؛ٍحڤْلاَلا
؛سهزلا ÷

معلاق ؛ي ※

صه ²⁵ومِّ؛ سوَحدم سمصم ثَه ؛ٍحلوبا ؛ٍلمسم . ومڤْه: سوما ثَه٫ . وٍوٍمص مي إٍلڤ وٍحلا
حمسولا١ ※ : ²⁶وإمْ: سوَحدم حكما ؛ٍحاه —ساه١ ثَهْل ثَوحل مكحوبلا حكمكلا ؛ووم 15
اما١ حما —مْسا ومحما١ مْسا ؛ٍحاوق ؛سحدم مكما ؛سومان . وقلِحي حد ※ ا ومْوحي حما
※ ؛سحدم مكما ؛سومان١» : ²⁸وبلاڤِي※ ا ش ٤ مكما١ . وبزلا٫ٍحدي ٤ابي ٍحيْلا ؛ٍزسحل . وإمْ:
حما حما «؛صٍمص حمق حڤْمص للوغمحم . سا للقا ؛ٍحس .. ؛سهزلا .. ثَهْق ؛زصحيح مي
؛زسا ؛ٍحزي» : ²⁹ومصم سي حكما ؛زلا . ومحسي سثَص حي : ³⁰ومحا ثَحكلا سوا ٍحسلي٫لا . 20
ثَزلا؛ سوا حما ※ميم ؛ونْوما ؛سي حؤحما ٤ي٫ : ³¹وٍحدي٫ ثَنلا حلا ؛ٍثَحلا . وٍحدي٫ ثَهْل
مؤلما ثَؤم مي حما . ثَهْق؛ ؛زلا ؛زسهزلا ؛ووم مي ؛نسا ؛ٍحس : ³²وٍحدي سوَحدم حِلْز حسا
؛ٍحلي٫لا حيحما ؛ٍثَحلا٫ٍحدث ؛سهزلا ؛ج إقْ: ÷ساه١ ؛سومان . وٍصٍحه حلا ثَحسما ثَهْ

r ¹⁸omnium ※ 1 sg 4 subscr1 augmentum quo incl1 ponit . et¹⁸ 1
dictat . omisit : omnes subscr ait ※ hic ponit1 dictionis augmentum : ¹⁹ait
ipsum scripsit ; 1 sg 4 subscr1 augmentum quo incl1 ponit ※ hic ponit1 dictionis augmentum
ipsum scripsit ; 20 numeri et omnes non notantur, sed supplevi ÷

ex 20 indice ad alterum adposito 33 ex nomine
incipit ※ B : 2 ante incipit add. ※ B ÷ 4 ante F, ante 1 add. ※

ايلا ايمّه دامل ايللها حمّدلا ومنا: [6]وامن مدلم موندم لدم امل ايللها «حب مح 1
فنوفل ومنا ايللها ايحر. ※ ا ه وزّلل سجّص ١. ملوصوفي امرا ايلد كملب»: ماليمص دامل
ايلد مناً. ولل لمّءا لمصنّزما ممّه ّومب حر مناً ايللها ايحر. [7]ومّصلا وليدلا لمسل
ماعلىلا مننا ÷ حينصلا نمّزا نه ومّللا كملو ÷ يب امنا ١«ل للفزا\\ لمسل. ولل لِعلِزا مننا»: .
ل ّفنا\\ ميتزا ايحر حمّصزا ّزّمّفزا ايحر»: [23]ومنا صلا: نّزا\\ لمسل ماعلىب ÷ مننا ١. 25
معّصب كله سمّفزا ※ ا ص لمسل ١. ّوموّص [24]ّوز\\. ّولعسلب زنا صلونسل. ّولصيّلله.
ماعلىلص ومنا ميتزا ايحر ّمبزا صلونسل. ّوسمّفزا ّملِم ومنا كملا ميتزا: [25]ومنا سيحتزا
ّحتبء. ّوسّه حمّيّزا ّمبزا صلونسل. ونزا ّملِم ومنا سلل | سيّفنه ّمحيّزا. ونحّصه ّمّللله 91[1]
حمنيسلل نه ايمه لسل ّعمسل ّحنه ومنا حلو: [26]ّوعمّللا نّه ّزاوحّصله مح ونسل. ّولمنه ّمّصله
ّحنسل ايللها ىلعلص ÷ ومنا ١ ّه ايمّفنه ّحمحّصله مح ّعمسل ّحنه. ّوزصّصله 30
ّولصيّلله نس مسّلله ايمنا نه ايمّللا كله»: [27]ومّللا كلا صنّا ايحه حمّللّفنه« ّمصّه لس
※ ّولعيّلله نس مسّلله ايمنا نه ايمّللا كله»: [27]ومّللا كلا صنّا ايحه حمّللّفنه« ّمصّه لس
※ لسمّفزا. ومّصلا: [28]ّوز\\ ملعسب لمصنّزا ايحه ّمبزا صلونسل. ومسّفزا ونزا ّفسحب ووص
كلا نّه ميتزا. ول ّزم\\ ووص نزا لمصنّزا ÷ ايمنسل ايللها ١ ول لِحّه لسمّفزا: [29]ّومصّ\\
ّمصّه لس سمّفزا»: ومّصلا كله ّحسمّفزا. ّوزحّص مسّلله: [14]ّوز\\ صلا | ضنسل ايللها. 1[31]
ولعسلب ّزلّص لشسل ※مسولا. ّولص كله «ّتزا لسل ووص نه زنسل ايللها ّزّلزا مح سووصزا ٠.»: ّولص
ّولصيّلله نس مسّلله ايمنا نه ايمّللا كله»: [27]ومّللا كلا صنّا ايحه حمّللّفنه« ّمصّه لس
※ لسمّفزا. ومّصلا: [28]ّوز\\ ملعسب لمصنّزا ايحه ّمبزا صلونسل. ومسّفزا ونزا ّفسحب ووص
كلا نّه ميتزا. ول ّزم\\ ووص نزا لمصنّزا ÷ ايمنسل ايللها ١ ول لِحّه لسمّفزا: [29]ّومصّ\\
ّمصّه لس سمّفزا»: ومّصلا كله ّحسمّفزا. ّوزحّص مسّلله: [14]ّوز\\ صلا | ضنسل ايللها. 1[31]
ولعسلب ّزلّص لشسل ※مسولا. ّولص كله «ّتزا لسل ووص نه زنسل ايللها ّزّلزا مح سووصزا ٠.»: ّولص
ّزّلزا ّفنه لسمّفزا ※
ونسل سي ّعمسل ّحنه ومنا حسمّفزا ١ّمسل. ّولّلِب ضنسل ايحه ومّصلّلِب كله حسمّفزا. نّفنزا مصلّ 11
مننا. ول ّلعوضب سلونسل نه ّزّلزا ّفنه»»: [10]ّوز\\ سلونسل ايسّزا. ول ووص سلونسل نه
ّولص ّزحّب ضنسل ايللها حسمل نّه حسمّفزا ١ّمسل. ※ول ١ ّحنلل نّمب ايّفللا لسمّفزا. ّولوحّصه 10
ونزا ّزحّب ضنسل ايللها حسمل نّه حسمّفزا ١ّمسل. ※ول ١ ّحنلل نّمب ايّفللا لسمّفزا. ّولوحّصه
ونّوزل زنا ايسّزا: [12]ّومّصلا نه ّزاوحّصله مح ونسل. ّوسمّفزا ّملِم ومنا كملا ميتزا: .»ّ٠. ّوصمّصب
كله ضنسل ايسّزا نه ّزصّصب ّفنه ضنسل ايللها نّه ّزاوحّصله مح ونسل. ّولوحّصه ّمّللله 13
ّولعيّلله نس مسّلله ايمنا نه ايمّللا كله»: [27]ومّللا كلا صنّا ايحه حمّللّفنه« ّمصّه لس
※ لسمّفزا. ومّصلا: [28]ّوز\\ ملعسب لمصنّزا ايحه ّمبزا صلونسل. ومسّفزا ونزا ّفسحب ووص
كلا نّه ميتزا. ول ّزم\\ ووص نزا لمصنّزا ÷ ايمنسل ايللها ١ ول لِحّه لسمّفزا: [29]ّومصّ\\
ّمصّه لس سمّفزا»: ومّصلا كله ّحسمّفزا. ّوزحّص مسّلله: [14]ّوز\\ صلا | ضنسل ايللها. 1[31]
ولعسلب ّزلّص لشسل ※مسولا. ّولص كله «ّتزا لسل ووص نه زنسل ايللها ّزّلزا مح سووصزا ٠.»: ّولص
ّولص

٩١ ويزجرو حدهاص «ص ليس» : ٣١ ١٥٥٥ حلة ژزجرو حدهاص . واهز حتزهاص حر ٻهز | «ا
٩٢ هلِيا ١٨٠ صحزاص حصحزا ـ٠ اصلا ١ تو٥ ٻح: ١٨٥٠ حصا ٻتزهاص ٻحده
هصهصاس: ـ٠ اصلا ٻعلِوا٥حو ٻتزهاص ٻحد حصا ٻتزهاص ٻحده ١: ٣٢ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
هب ٻهتاص حصحزاص ٻحزا حلا ملِتاص ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣
٥ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠
٢٥ إهلا. ژاسب ٥ژهحص حاهسزاا. *٥ژحزا ٥ملِا حلاه ٻحزاحصا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠
* ٻقمِلِحصا: ٣٣ حلِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
* ٻعصا: ملِلا ٻهتوا ملِلا»: ١٢ ٥ولاص ٻهصب ژحد | حصلِا ٻحدص. *حقِلِحصا ٻح 93¹
* ٻقِلِحصا حصٻزاحا ٻهحزا ٻحدا: ١٣ ٥ژٻهصٻ حصاه حلاه ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
* ٻهتووا: ٣٣ ٥ژحزا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
* ٻعاصا حصٻزاحا ٻهحزا ٻحدا: ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
* ٻعاصا حصٻزاحا ٻهحزا ٻحدا: ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
٣٠ * ٻعاصا حصٻزاحا ٻهحزا ٻحدا: ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
* ٻعاصا حصٻزاحا ٻهحزا ٻحدا: ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
* ٻعاصا حصٻزاحا ٻهحزا ٻحدا: ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
* ٻعاصا حصٻزاحا ٻهحزا ٻحدا: ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
١٥ * ٻعاصا حصٻزاحا ٻهحزا ٻحدا: ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
* ٻعاصا حصٻزاحا ٻهحزا ٻحدا: ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
* ٻعاصا حصٻزاحا ٻهحزا ٻحدا: ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
* ٻعاصا حصٻزاحا ٻهحزا ٻحدا: ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
٢٠ * ٻعاصا حصٻزاحا ٻهحزا ٻحدا: ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ٣٣ ملِلا ٻهتووا ١٨٥٠ ملِلا
*

ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛ̀ⲧⲣⲣⲟ : [81]ⲛⲓⲙ ⲁⲛ ⲉⲧⲉⲣⲁ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛ̀ⲧⲣⲣⲟ

ܟܬܒ ܡܒܕܐ ܕܡ ܡܢܐ ܐܠܗܐ ܐܣ ܒܟܐ ܙܝܢ ܐܟܣܢ : ,ܠܐ ܒܡܫܝܚܐ ܙܝܢ ܫܘܒ ܟܗ ܡܢܐ
ܐܠܗܐ *ܡܢܫ ܡ ܐ ܕܐܘܥܒܕ : ܐܡܐ ܫܥܒܕ * ܐ ܕܐܬܘܐܢ ܩܐܘ . ܒܘܥܒܕ ܐܘܥܒܕ .
ܩܘܢܬܩܐ ܡܐܡ ܙܘܐܢ . *ܠ ܒܥܬ ܒܡܐ ܒܟ ܒܟܐ ܕܒܐ ܡܟܐ ܐܣܫܢܐ . ܘܩܫܒ ܩܢ» :
ܡܟܐ ܕܒܐ ܒܙ ܐ

ⲙⲛ ⲉϥϫⲱⲕ ⲁⲛⲟⲩ ⲉⲓⲣⲉϩⲁⲓ ⲉⲛⲧⲁ ⲓⲥⲁ ⲙⲛⲧⲥⲱⲙⲁ [30]ⲙⲛⲧⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉϥⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲟⲩ ⲁⲛ ※ⲛ̀ⲧⲟⲟⲩ ⲁⲛ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲥⲁⲓ ⲙⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉϥⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲟⲩ ⲁⲛ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲥⲁⲓ ※ⲙⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉϥⲙⲟⲩ

للسعنالا ÷ [20]مهنفا بقلا بارعب *مينعا بارعب . لا ما ٥حكي ملكنج حملعا بقلا بعقنلا 1
بعنتعا بارسعنالا .
في [21]هنجي ملهيحكي حعا بارسعنالا * حقتيفالا . ويحكيه بحعا هنوا حكنا بلعب حنه
بكعلا حكعلحتهيلاه . وهحكيه ÷ بحعا هنوا حكنا حعنب : [22]فالاتيالا يكنا حعا هنه
5 ترهع حعنب . وبارهب حعا هنه بنكا عوا حكنا بلعب حنه بكعلا . ٥معيكا بلعب —٥عوتم
—لسا بحنه حاحلا هنه . وبالعيم حعنب —ضيكنا بلعب ÷
حه [23]حهيفلا تكيكيه يعبكنا *هيفالا كنابلعا | بعوعبنا قهحيم حعنب حالا لسعنالا .
يكيكحسبنا هيتفا . حكنبا قهحيم هلا هيتفا : [24]يعفا —حعنب كفهبنا بلعتهٔ يا بعلا —عنه
—بلهبنا كحتيه بحتنا بجسعفا . يحكنبه حفهبنا . يعنا حعهنه بلهبنا هنه تكفا حالا هفنه 10
بعلا عنه بلهبنا ععنب : [25]٥حكبي حعنب هب بحسفا ميم عنفا . يبكيفه يكيه تا بحكوتهٔ
هنوا تنوبو ميعبنه : [26]وبالا حسوحيه نهنبا بعتحيم حنه بتهٔفه ويتسهٔهٔتا بحنه ٥حكي
تكبلهب للسعنالا . حهٔنيهٔبه حعنفا لكنه بارسعنالا حسعتهٔفلا بحكنهٔ ÷ [27]ميعنا بهتحنه
بحعنب ÷٥حكنهٔي ا ٥حكي بحكبي . ٥سكهٔبهٔيلا بحنه ※ا هب بحكبي .ا لا ٥ا ٥حكي حلكهٔح 15
حملحا بهتلا بعقنلا بهتحنا بارسعنالا .. [28]٥بهٔهب حعنب حم بهٔهتهٔنه . ٥حلاحبي حعنبي .
٥حكنهٔا ÷ بلعا بنحبنا ٥حكي [29]هنه بي بهٔنه حنه بحعنب بهٔحكب حالا لسعنالا ※ حميفلا بالحكيه ٥بلهٔفلا بهٔنهٔا حكعا [حه]
بارسعنالا ÷ [30]ميعنا بهتلا بارعب *مينعا بارعب . لا ما ٥حكي ملكنج حملعا بهتلا بعقنلا 1
بعنتعا بارسعنالا .
في [31]هنجي ملهيحكي حعا بارسعنالا * حقتيفالا . ويحكيه بحعا هنوا حكنا بلعب حنه
بكعلا حكعلحتهيلاه . وهحكيه ÷ بحعا هنوا حكنا بلعب حنه : [32]فالاتيالا يكنا حعا هنه
5 ترهع حعنب . وبارهب حعا هنه بنكا عوا حكنا بلعب حنه بكعلا . ٥معيكا بلعب —٥عوتم
—لسا بحنه حاحلا هنه . وبالعيم حعنب —ضيكنا بلعب ÷
حه [33]حهيفلا تكيكيه يعبكنا *هيفالا كنابلعا | بعوعبنا قهحيم حعنب حالا لسعنالا .
يكيكحسبنا هيتفا . حكنبا قهحيم هلا هيتفا : [34]يعفا —حعنب كفهبنا بلعتهٔ يا بعلا —عنه
—بلهبنا كحتيه بحتنا بجسعفا . يحكنبه حفهبنا . يعنا حعهنه بلهبنا هنه تكفا حالا هفنه 10
بعنه عنه بلهبنا ععنب : [35]٥حكبي حعنب هب بحسفا ميم عنفا . يبكيفه يكيه تا بحكوتهٔ
هنوا تنوبو ميعبنه : [36]وبالا حسوحيه نهنبا بعتحيم حنه بتهٔفه ويتسهٔهٔتا بحنه ٥حكي
تكبلهب للسعنالا . حهٔنيهٔبه حعنفا لكنه بارسعنالا حسعتهٔفلا بحكنهٔ ÷ [37]ميعنا بهتحنه
بحعنب ÷٥حكنهٔي ا ٥حكي بحكبي . ٥سكهٔبهٔيلا بحنه ※ا هب بحكبي .ا لا ٥ا ٥حكي حلكهٔح 15
حملحا بهتلا بعقنلا بهتحنا بارسعنالا .. [38]٥بهٔهب حعنب حم بهٔهتهٔنه . ٥حلاحبي حعنبي .
٥حكنهٔا ÷ بلعا بنحبنا ٥حكي [39]هنه بي بهٔنه حنه بحعنب بهٔحكب حالا لسعنالا ※ حميفلا بالحكيه ٥بلهٔفلا بهٔنهٔا حكعا [حه]

٥حلاهٔ بهتحنا

1 بارسعنالا ÷ [20]مهنفا بقلا بارعب *مينعا بارعب . لا ما ٥حكي ملكنج حملعا بقلا بعقنلا
بعنتعا بارسعنالا .
في [21]هنجي ملهيحكي حعا بارسعنالا * حقتيفالا . ويحكيه بحعا هنوا حكنا بلعب حنه
بكعلا حكعلحتهيلاه . وهحكيه ÷ بحعا هنوا حكنا بلعب حنه : [22]فالاتيالا يكنا حعا هنه
5 ترهع حعنب . وبارهب حعا هنه بنكا عوا حكنا بلعب حنه بكعلا . ٥معيكا بلعب —٥عوتم
—لسا بحنه حاحلا هنه . وبالعيم حعنب —ضيكنا بلعب ÷
حه 17 [1]وانه الله رحما * هي لهعب ابحكيه حعا أنهٔه «ٔسه هه٥ هنا لالهٔا —ابتهٔكهٔالا . لالهٔا
ابرسهنالا هه٥ انهٔكها ٥بعه٥ه٥ـ ر هه٥ا حيفيا هحي الله٥فلهنا . الا حي هحلا ابعبها ابحب» ÷
حب [3]ه٥ه٥ا هحلا ابنها * حعا الله+ [3]أ«* هي هنهٔا لحهٔيسا . وبالهٔها حيسلا ابنها هٔه 10
ابعبها حنهٔبهٔا ابعنابب . [4]ه٥ه٥ا ابي سسلا لهلها —هٔتا ا . ٥حكه٥تحا ٥هب الا تهلهٔعهنهٔب لهكه» :
*ا هٔ ا وبالهٔا ٥بحيب —الله ا ابب هحلا ابنها . *ا هٔ ا وبالهٔا ٥بلهٔ حيسلا ابنها هٔه ابعبها 5
ابنهٔهٔا ٥بحيب : [6]٥حكه٥تحا هٔكيه ه٥٥٥ حعه *ا هٔ ا لحسهٔا ٥ابحسها حيفا *ا هٔ 2 101
*٥حكسهٔا ٥بحسها يحفا . ٥هي سسلا هٔيلا ه٥ا —هتا ا : [7]٥ه٥ا حلاه يتهٔكها . ٥بحهٔ سسلا :
٥لهلا الا ه٥ا هٔليها حسلا الهٔحا ÷
حلا [8]٥ه٥ا حكحا ابنها حنها حعا الله *ابي أنهٔا ا [9]«٥بهٔا ٥الهٔا حيفا ابهٔبهٔا *ا ٥لالهٔ لاهٔ ا . ٥ا 35
٥بهٔبهٔ حب لهٔ الحكحا الهٔنهٔكحا ٥لالهٔهٔبهٔ» : [10]٥هٔه ٥الهٔا حيفا ٥ابحسها . ٥حكا حلاهٔحا ابنهٔسحا .
٥ا٥ لهٔ الحكحا الهٔنهٔكحا ٥لالهٔهٔبهٔ» : *٥الهٔبه حلاهٔ —الله ا ٥ابها : —حعه ا «لهٔبه حب ٥هٔسلا
لهٔحكحا هٔتا حلاهٔا . ٥ابهٔلا» : [11]٥الهٔبكا حكهٔبهٔه . ٥الهٔبه حلاهٔ —الله ا ٥ابها «لهٔبه حب

20 ابهٔهب ٥ابهٔنه ابها ٥ا٥ه٥ـ ا ابهٔهنه ٥ا٥ه٥ـ ا 1 ٥هٔنه ابها ٥ا٥ه٥ـ ا 6 priori loco حلاهٔ B
22 punctο superno ornat B 2 ابهٔبه ٥ا٥ه٥ـ ا 8 ٨ et ١٥ ٨ altrum addidi
24 ego, οm B 2 :ابهٔبه ٥ا٥ه٥ـ ا 9 apographum meum :ابهٔهب
27 ٨ alterum addidi 3 indice non adposito ٥ابهٔبه ٥ا٥ه٥ـ ا ١٥ indice non addito :٥ابهٔبه ٥ا٥ه٥ـ ا
29 ※ B in medio versu 6 ※ priorem et ٨ secundum addidi حلاهٔ لحلا

ھُصلا وِحلا ٱيحسط حاجٔ ٱيحص» : وٱصيا ـ ٱسلالا ١ «سب ھن ھنا ٱللھا ٱيحر٠ ٱ ٱنا 1
حى *ٱمحنالا . ٱلا | ٱ راۋا ٱيعسا حصحدلا ەيدلا مصا †حصصص٠ ەھا ھيٖنط ٱلا لاۋٖ 102¹
ەيقضا٠ ەجلال ٱلا ەيحجا ٱلا حلە حى ەحتيٖنا ٱيحص٠ ۋاصحٖ حلە ھھ ەھحلايٖ ١: ٱواھ 13
ٱلا حەلە «ٱلايحصح٠ حضٔ ەحجٖب ٱم ھحلا ٱيحص٠ ٱلا حجٖب حى ھج ٖلۋ ٱمحيٖنا
ٱحتٔ ەحلە ٱلايحصح٠ حضٔ ەحجٖب ٱم ھحلا ٱيحص٠ ٱلا حجٖب حى ھج ٖلۋ ٱمحيٖنا 5
ٱحتٔ ەحلە ٱلايحصح٠ حضٔ ەحجٖب ٱم ھحلا ٱيحص٠ ٱلا حجٖب حى ھج ٖلۋ ٱمحيٖنا

ﻭﻝ ﺍﻟﻤﻌﻠﻢ : ﻣﻌﻠﻤﺎ ﺍﻟﺬﻱ ﺍﻟﺬﻱ « ﺍﻟﻰ ﻳﺆﺗﻰ ﺍﻟﺬﻱ ﺍﻟﺬﻱ ﺍﻟﺬﻱ

ﻭﺍﻧﺰﻝ ﺍﻟﻤﻠﻚ ﺍﻟﻰ ﺑﻴﺖ ﺍﻟﻠﺤﻢ ﻭﺍﻟﺨﻤﺮ ﻟﻢ ﻳﺸﺮﺑﻮﺍ ﻭﻟﻢ ﻳﺘﻨﻌﻤﻮﺍ

1 كمنا إسم صلا: ملأ إمحصو ثنس | إسنالا: دفيثنا إىلى يمنه. ىلىثنا إىلى
مؤكه حمعها. ومبس إلا إلا حلىنؤب. ونحبى لحمها إىلى لفقصثفه»: وإنه «يإفنه
يمعيد ※ ك هللاإ لحلا أشد ىلثنا إسنالا لحميىلا. وإنه: لحلاه «ولحبى أفنه
: »»ونمنؤ⁵ ونمنؤ«هلهل إىلى ونؤصح إىلى لحلاننه. ونشفا إىلى ونثمس ※يمحنزإ إىلى لحلاننه
ننه⁴ ويمس ىلثنا إسنالا وإنه | «إنهل إنفيثلا .. ىنز ※ ك ها إىلى إ ىلثنا .. إىلى لإيمه إلا
ونحلنه إىلى»: وهوفنه هللفنا وإنه«ولحبى أفنه ننه ونمنؤ⁵※إلا إنوفيها لحزنهل إىلى
ولحلهلهم. ولحنقس ولحثنىل إىلى لحى للاا: هللأ إىلى نؤفه ىمزنه مهزؤ إلا لحيثنؤ
إىلى لحلاهم. ولحفؤ لحىلهل إىلى ولحثنفا إىيثنهم. ولهنوا إىلحنه لؤلىسهنفا إىيثنا إىلحنؤ 30
للا ولحبى إلى ننفؤ لؤنهنؤ. ولح ثهلحؤ»: وهؤنؤ ىلثنا إنهشنالا لحلحنؤ ويمنهل ※ إ
هه إنؤىلإ وإنه«إىلى نؤهالا ويسؤه إنحهلنا هنا ثيل. إهلس لحلاه هللأ نفا إىلى ولهللأ
تنه ولهللأ تنفلا إىلى. هلهل إىلى ونؤهلل إلا ىلثنه هلاه»: وإنهنه لحه ※ىلحنؤ إ
مفنهل ولحنه لحهل «إلا يإهثه هلا يإيحا»: وإنه: لحهلنفا إىتاه إننؤ«يإفنه لحؤنؤ إىلحنؤ 35

20 ¹ونتاه إننؤ ىلثنا إهمنا ويمه ىلحه نىلحه ←ويهيمه ونيمه ىلأ همنيء. ونإيلهء
ونإي ىلثنا لحلاه. ه÷ىلأ همهنا ونثنيحنلا: ويهيحنه ونيمه ىلأ همنيء ويإنيحه ىلحلاؤ:
²ويهيلس ※ك هللاإ لحلا إشد ىلثنا إسنالا لحميىلا. ³وإنه: لحلاه«ولحبى أفنه 25
: »»ونمنؤ⁵ ننه إننؤ«هلهل إىلى ونؤهلح إىلى لحلاننه. ونشفا إىلى ونثمس ※يمحنزإ إىلى لحلاننه
ننه⁴ ويمس ىلثنا إسنالا وإنه | «إنهل إنفيثلا .. ىنز ※ ك ها إىلى إ ىلثنا .. إىلى لإيمه إلا
ونحلنه إىلى»: وهوفنه هللفنا وإنه«ولحبى أفنه ننه ونمنؤ⁵※إلا إنوفيها لحزنهل إىلى
ولحلهلهم. ولحنقس ولحثنىل إىلى لحى للاا: هللأ إىلى نؤفه ىمزنه مهزؤ إلا لحيثنؤ
إىلى لحلاهم. ولحفؤ لحىلهل إىلى ولحثنفا إىيثنهم. ولهنوا إىلحنه لؤلىسهنفا إىيثنا إىلحنؤ 30
للا ولحبى إلى ننفؤ لؤنهنؤ. ولح ثهلحؤ»: وهؤنؤ ىلثنا إنهشنالا لحلحنؤ ويمنهل ※ إ
هه إنؤىلإ وإنه«إىلى نؤهالا ويسؤه إنحهلنا هنا ثيل. إهلس لحلاه هللأ نفا إىلى ولهللأ
تنه ولهللأ تنفلا إىلى. هلهل إىلى ونؤهلل إلا ىلثنه هلاه»: وإنهنه لحه ※ىلحنؤ إ
مفنهل ولحنه لحهل «إلا يإهثه هلا يإيحا»: وإنه: لحهلنفا إىتاه إننؤ«يإفنه لحؤنؤ إىلحنؤ 35

ىلثنا إهمنا ويمه ىلحه نىلحه ←ويهيمه ونيمه ىلأ همنيء. ¹ونتاه إننؤ ىلثنا إهمنا ويمه ىلحه نىلحه ←ويهيمه ونيمه ىلأ همنيء. ونإيلهء
مؤكه حمعها. ومبس إلا إلا حلىنؤب. ونحبى لحمها إىلى لحلاننه: وإنه «يإفنه 11
÷ىمنؤإ ولمبوم ※ك هللاإ مبم هنا»: ولها هنا يحب. ونمنا إنا ولمنها إهؤا لهنؤا
ويمهيمه ثفنا مبم هنا: يه حنما هنا: ونهؤا نمنا ؤنا: يه حؤنا هنا:
ننه¹²ونهؤا ؤنا ربؤا: يه حنؤا هنا: ونهؤا ربؤا ثلا إهمنا هيلنا: إيه هنا ÷ 13ونمنا إس 5
هفنه للا. ※ونهب ننؤنا إىلى حننولح. ويوهب ونهم ⁺دهيسا مه هنيزلا: ولها حنلح ثلا
وإنه «دهثا لنا ولؤثا. للا ·.»: وإنه ÷للا إ «ثهيه ليبا دهنا ※إسب ها: ولهؤه
إهحنه إنلنا إىلى تنس إسنالا: دهثيثنا إىلى هيؤه. ونداثنا إىلى هيؤه حسنا. 10
ونمنا إىلى ÷ونلإلا حانمنا إهيحزا ؟؟مسمسه. ※ونلإلا ونمهنس دسالا دهدنا إهسؤا
ونداه حنه إىلى نهنس لمهنس دهدنا سها إسنالا. ونلاسها حنه إهؤهي إمي إحا مسوللا 15
لمهنس دسحا سإهس: 17ونمنا ؤدهه إهثهيؤه مه مسنا إسالا. نمسا سنه. ونداه
إهثهيؤه مه مسنا إسنه. نمسا للاسها: 18ونهلحنه ⁰نالسنالا هحبا للقا ÷إسحتإلا..
ولحنه حوتنا ونحى إلا ※حبس دحنلل. ونلا مسنا لهه إلا †مسيح دنه»÷

ونإلا مه ليهه. ونهمبس للاحسا حنه إهؤهي. ونهنا ؤحه: نسا ÷حيونؤإ.. يإؤإيحسؤا 19
ويمحنه ←للاسا دنلاونؤ ويإنهي حنؤا للا | دحنلاس يهؤا ونولا إنحه دحنلاس: 20ثهلا
وإنه دنه «ؤلا نسحنؤ: ※هنلا إدحؤا دس»: 21ونهؤس مه حنؤنه. ونهسه حهؤتل إلاونؤ
ؤإحس※. ونحهنتل إيلونؤ حيها لنؤ. ونإنه ددسا. وإنلا: ونهم ولإلا حنؤ للا ونهيهنه 20
نسا دنه÷

1 indice non additio ÷ىلحه دسسو: ونهنتنا ثنس | لمسنالا: دهثيثنا إىلى يمنه. ونداثنا إىلى
مؤكه حمعها. ونهمبس إلا إلا حلىنؤب. ونحبى لحمها إىلى لحلاننه: وإنه «يإفنه 11
÷يمنؤإ ولمبوم ※ك هللاإ مبم هنا»: ولها هنا يحب. ونمنا إنا ولمنها إهؤا لهنؤا
ويمهيمه ثفنا مبم هنا: يه حنما هنا: ونهؤا ربؤا ثلا إهمنا هيلنا: إيه هنا ÷ 13ونمنا إس 5
هفنه للا. ※ونهب ننؤنا إىلى حننولح. ويوهب ونهم ⁺دهيسا مه هنيزلا: ولها حنلح ثلا
وإنه «دهثا لنا ولؤثا. للا ·.»: وإنه ÷للا إ «ثهيه ليبا دهنا ※إسب ها: ولهؤه
إهحنه إنلنا إىلى تنس إسنالا: دهثيثنا إىلى هيؤه. ونداثنا إىلى هيؤه حسنا. 10
ونمنا إىلى ÷ونلإلا حانمنا إهيحزا ؟؟مسمسه. ※ونلإلا ونمهنس دسالا دهدنا إهسؤا
ونداه حنه إىلى نهنس لمهنس دهدنا سها إسنالا. ونلاسها حنه إهؤهي إمي إحا مسوللا 15
لمهنس دسحا سإهس: 17ونمنا ؤدهه إهثهيؤه مه مسنا إسالا. نمسا سنه. ونداه
إهثهيؤه مه مسنا إسنه. نمسا للاسها: 18ونهلحنه ⁰نالسنالا هحبا للقا ÷إسحتإلا..
ولحنه حوتنا ونحى إلا ※حبس دحنلل. ونلا مسنا لهه إلا †مسيح دنه»÷

2 ونإلا مه ليهه. ونهمبس للاحسا حنه إهؤهي. ونهنا ؤحه: نسا ÷حيونؤإ.. يإؤإيحسؤا 19
ويمحنه ←للاسا دنلاونؤ ويإنهي حنؤا للا | دحنلاس يهؤا ونولا إنحه دحنلاس: 20ثهلا
وإنه دنه «ؤلا نسحنؤ: ※هنلا إدحؤا دس»: 21ونهؤس مه حنؤنه. ونهسه حهؤتل إلاونؤ
ؤإحس※. ونحهنتل إيلونؤ حيها لنؤ. ونإنه ددسا. وإنلا: ونهم ولإلا حنؤ للا ونهيهنه 20
نسا دنه÷

3 ونتاه إننؤ ىلثنا إهمنا ويمه ىلحه نىلحه ←ويهيمه ونيمه ىلأ همنيء. ونإيلهء
مؤكه حمعها. ومبس إلا إلا حلىنؤب. ونحبى لحمها إىلى لحلاننه: وإنه «يإفنه 11
÷يمنؤإ ولمبوم ※ك هللاإ مبم هنا»: ولها هنا يحب. ونمنا إنا ولمنها إهؤا لهنؤا
ويمهيمه ثفنا مبم هنا: يه حنما هنا: ونهؤا ربؤا ثلا إهمنا هيلنا: إيه هنا ÷ 13ونمنا إس 5
هفنه للا. ※ونهب ننؤنا إىلى حننولح. ويوهب ونهم ⁺دهيسا مه هنيزلا: ولها حنلح ثلا
وإنه «دهثا لنا ولؤثا. للا ·.»: وإنه ÷للا إ «ثهيه ليبا دهنا ※إسب ها: ولهؤه
إهحنه إنلنا إىلى تنس إسنالا: دهثيثنا إىلى هيؤه. ونداثنا إىلى هيؤه حسنا. 10
ونمنا إىلى ÷ونلإلا حانمنا إهيحزا ؟؟مسمسه. ※ونلإلا ونمهنس دسالا دهدنا إهسؤا
ونداه حنه إىلى نهنس لمهنس دهدنا سها إسنالا. ونلاسها حنه إهؤهي إمي إحا مسوللا 15
لمهنس دسحا سإهس: 17ونمنا ؤدهه إهثهيؤه مه مسنا إسالا. نمسا سنه. ونداه
إهثهيؤه مه مسنا إسنه. نمسا للاسها: 18ونهلحنه ⁰نالسنالا هحبا للقا ÷إسحتإلا..
ولحنه حوتنا ونحى إلا ※حبس دحنلل. ونلا مسنا لهه إلا †مسيح دنه»÷

ونإلا مه ليهه. ونهمبس للاحسا حنه إهؤهي. ونهنا ؤحه: نسا ÷حيونؤإ.. يإؤإيحسؤا 19
ويمحنه ←للاسا دنلاونؤ ويإنهي حنؤا للا | دحنلاس يهؤا ونولا إنحه دحنلاس: 20ثهلا
وإنه دنه «ؤلا نسحنؤ: ※هنلا إدحؤا دس»: 21ونهؤس مه حنؤنه. ونهسه حهؤتل إلاونؤ
ؤإحس※. ونحهنتل إيلونؤ حيها لنؤ. ونإنه ددسا. وإنلا: ونهم ولإلا حنؤ للا ونهيهنه 20
نسا دنه÷

ⲡⲉϥϣⲁⲓ ⲙⲛ̀ⲧⲣⲱⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲁϩⲣⲁⲛ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲁ

ⲙⲡⲣⲟⲥⲱⲡⲟⲛ ⲙⲡⲉⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲁⲩ

R ✻ومحمد حمحي تلمحا هنفا بهجتلا حمامهن : 12مهن ژومحا پوماپحه حلحصا حنمحا بحمحا :
✻13وإلله لاژي ليحتزا بحتي حلا لمضفصا ومليحه حمصححه . پوهمتهزه ححصهن ليحتزا
✻وقنسطنبولا حلا حصا مرح حمحا حي | إهنيا« چيهر حصا للحصا ومحمحا» : 2115وإهصصهن
ححنه مح مرحملا . ونليمصهن حتلحا . ومحملا : 14پوهتحسه حصا لمحصلا حي إهنيه «إليسح
5 حصا ومتسلا» : 15مهن إحي بهتحلا لمحصلا ✻وإلإيح حصا ومسيلا . وإهتيا ✻ا هد ا
لمحصلا حصا لسح «مسح لإيلا ححنهحا بحصا لمحنححا هتم بلا پيهجه حي حجمهحا : مولا
بححلهصهن حصا إتس . بهحلا حصه» : 16مهن إحي هتمل لإلح بهحلا حصا هتم لمحنححا .
مهجه هلالز بحصه ولليمتلح هجما : مهن ححلا هيحي . مسح لسح پوسملا ححنهصه بحصا
لمحنححا حصلاؤليه : 17وهن منا حصا لالا لهضلا حصلاتم* 18«مسح مسهل للوحلا لإلاح
5 مصا ومتسلا لمحصلا هتم بحمحتي : مولا بحسلا | حلاهج حصلاؤليه . 116ر
ومحمللا لمحلا حصلاه حي إهنيه لمحلا «هيحي إهنيه منا "لمح بلمحلا مولا لاي بللا : مولا هوا 19
هيحي إهنيه منا . حـ÷حللا بهحلا حهن بهجمسه چحتزا —ومللتزلا حجمهه بلحصا . إلهم لحمسي
ححتزا لاه بهلا بيحي . —20وإلتللا لمحسي حجما بيحي!»» : وهن إلسح حصا للا «إ
إهجسيلس .. ححجحصا بحي .»» . وهن «إهحسلحا : مولا بهتسطحلا إلإلجلا حصلجي بحمه
5 مجما منا حصلجلاه : هيحي إهنيه — منا لا 21«هوا إلا لمحيلا إلا ححس لمحيلا وإليمولا 15
لمحلا لإلاح بححه . 22وإلإلا ححلا بهتحلا حلاهج حلاهج . وإهنيه حصهن «إ إلإلا لمحلا بيحي حصلهصا لا
حـ÷ححهن!لا لمحلا . إس إلححصلا ليحتزا . وإهنيه حصهن مصحا «إ إلإلا لمحلا بيحي حصلهصا لا

R ✻ومحمد حمحي تلمحا هنفا بهجتلا حمامهن : 12مهن ژومحا پوماپحه حلحصا حنمحا بحمحا :
✻13وإلله لاژي ليحتزا بحتي حلا لمضفصا ومليحه حمصححه . پوهمتهزه ححصهن ليحتزا
✻وقنسطنبولا حلا حصا مرح حمحا حي | إهنيا« چيهر حصا للحصا ومحمحا» : 2115وإهصصهن
ححنه مح مرحملا . ونليمصهن حتلحا . ومحملا : 14پوهتحسه حصا لمحصلا حي إهنيه «إليسح
5 حصا ومتسلا» : 15مهن إحي بهتحلا لمحصلا ✻وإلإيح حصا ومسيلا . وإهتيا ✻ا هد ا
لمحصلا حصا لسح «مسح لإيلا ححنهحا بحصا لمحنححا هتم بلا پيهجه حي حجمهحا : مولا
بححلهصهن حصا إتس . بهحلا حصه» : 16مهن إحي هتمل لإلح بهحلا حصا هتم لمحنححا .
مهجه هلالز بحصه ولليمتلح هجما : مهن ححلا هيحي . مسح لسح پوسملا ححنهصه بحصا
لمحنححا حصلاؤليه : 17وهن منا حصا لالا لهضلا حصلاتم* 18«مسح مسهل للوحلا لإلاح
5 مصا ومتسلا لمحصلا هتم بحمحتي : مولا بحسلا | حلاهج حصلاؤليه . 116ر
ومحمللا لمحلا حصلاه حي إهنيه لمحلا «هيحي إهنيه منا "لمح بلمحلا مولا لاي بللا : مولا هوا 19
هيحي إهنيه منا . حـ÷حللا بهحلا حهن بهجمسه چحتزا —ومللتزلا حجمهه بلحصا . إلهم لحمسي
ححتزا لاه بهلا بيحي . —20وإلتللا لمحسي حجما بيحي!»» : وهن إلسح حصا للا «إ
إهجسيلس .. ححجحصا بحي .»» . وهن «إهحسلحا : مولا بهتسطحلا إلإلجلا حصلجي بحمه
5 مجما منا حصلجلاه : هيحي إهنيه — منا لا 21«هوا إلا لمحيلا إلا ححس لمحيلا وإليمولا 15
لمحلا لإلاح بححه . 22وإلإلا ححلا بهتحلا حلاهج حلاهج . وإهنيه حصهن «إ إلإلا لمحلا بيحي حصلهصا لا

R ✻ومحمد حمحي تلمحا هنفا بهجتلا حمامهن : 12مهن ژومحا پوماپحه حلحصا حنمحا بحمحا :
✻13وإلله لاژي ليحتزا بحتي حلا لمضفصا ومليحه حمصححه . پوهمتهزه ححصهن ليحتزا
✻وقنسطنبولا حلا حصا مرح حمحا حي | إهنيا« چيهر حصا للحصا ومحمحا» : 2115وإهصصهن
ححنه مح مرحملا . ونليمصهن حتلحا . ومحملا : 14پوهتحسه حصا لمحصلا حي إهنيه «إليسح
5 حصا ومتسلا» : 15مهن إحي بهتحلا لمحصلا ✻وإلإيح حصا ومسيلا . وإهتيا ✻ا هد ا
لمحصلا حصا لسح «مسح لإيلا ححنهحا بحصا لمحنححا هتم بلا پيهجه حي حجمهحا : مولا
بححلهصهن حصا إتس . بهحلا حصه» : 16مهن إحي هتمل لإلح بهحلا حصا هتم لمحنححا .
مهجه هلالز بحصه ولليمتلح هجما : مهن ححلا هيحي . مسح لسح پوسملا ححنهصه بحصا
لمحنححا حصلاؤليه : 17وهن منا حصا لالا لهضلا حصلاتم* 18«مسح مسهل للوحلا لإلاح
5 مصا ومتسلا لمحصلا هتم بحمحتي : مولا بحسلا | حلاهج حصلاؤليه . 116ر
ومحمللا لمحلا حصلاه حي إهنيه لمحلا «هيحي إهنيه منا "لمح بلمحلا مولا لاي بللا : مولا هوا 19
هيحي إهنيه منا . حـ÷حللا بهحلا حهن بهجمسه چحتزا —ومللتزلا حجمهه بلحصا . إلهم لحمسي
ححتزا لاه بهلا بيحي . —20وإلتللا لمحسي حجما بيحي!»» : وهن إلسح حصا للا «إ
إهجسيلس .. ححجحصا بحي .»» . وهن «إهحسلحا : مولا بهتسطحلا إلإلجلا حصلجي بحمه
5 مجما منا حصلجلاه : هيحي إهنيه — منا لا 21«هوا إلا لمحيلا إلا ححس لمحيلا وإليمولا 15
لمحلا لإلاح بححه . 22وإلإلا ححلا بهتحلا حلاهج حلاهج . وإهنيه حصهن «إ إلإلا لمحلا بيحي حصلهصا لا

13 non adest, quem post ژومحا پوماپحه حلحصا حنمحا بحمحا : إهنيه post posui, licet hoc vocabulum in versu
inenute positum asterisco insignitum
non sit
16 حوحي B ‖ 17 إهنيا لمحصلا هلال إهنيا ubi loco nunc deletum
susp. Cerianius] حصحـ

19 إهجسيلس ✻ إهنيا حصلجلاه ون إلح لا إلإلجـ
ححنه ححصلا . لا حلاؤ ١ إهجسيلس
27 ١ priorem addidit F
29 ١ alterum addidit F

19 secundum et tertium addidit F ‖ 19 indice non adposito ✻ إلإلجلا حصلجلاه
إهجسيلس حصلجلاه . لا حلاؤ ١ إهجسيلس ححنه ححصلا . لا حلاؤ ١ إهجسيلس
إهنيا حصلجلاه ✻ إهنيا حصلجلاه ون إلح لا إلإلجـ
25 apographum meum إلحجيلاه ي ي حيحا إهجسيلس

27 indice non adposito ي ي ي
ححنه لسح
4 إهنيا حصلجلاه ✻ إهنيا حصلجلاه et 6 ✻ B

6 apographum ms. | 7 om. B | 8 ⁊ ... 9 ⁊ om. B | 9 ⁊ om. B | 10 ⁊ om. B | 11 ⁊ om. B | 12 ⁊ om. B | 13 ⁊ om. B | 14 ⁊ om. B | 15 ⁊ om. B | 16 ⁊ om. B | 17 ⁊ om. B | 18 ⁊ om. B | 19 ⁊ om. B | 20 ⁊ om. B | 21 ⁊ om. B | 22 ⁊ om. B | 23 ⁊ om. B | 24 ⁊ om. B | 25 ⁊ om. B | 26 ⁊ om. B | 27 ⁊ om. B | 28 ⁊ om. B | 29 ⁊ om. B | 30 ⁊ om. B

6 apographum meum ms. | 6 indice non adpositio ⁊ om. l | 6 indice non adpositio ⁊ om. l | 7 correxit F : om. B | 8 indice non adpositio l | 10 indice non adpositio l | 13 indice ad praecedens adpositio | 15 in margine inferiori folii 118r | 17 et 19 scriptum ut 21 | 18 indice non adpositio

ⲁ ⲕⲁⲗⲁ ⲕⲁⲁ ⲗⲏⲟⲩⲁⲗ. ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲏⲛ ⲁⲩⲟⲕⲩⲁ ⲟⲙⲥⲓ ⲁⲩⲟⲕⲩⲁ. ⲕⲧⲏⲙⲁ ⲁⲩⲱⲡⲉ ⲗⲁ ⲉⲓⲏⲗⲁ»»: [23]ⲩⲁⲛⲁ
ⲙⲁⲁⲕⲟ ⲧⲏⲗⲁ ⲗⲁⲟⲩⲣ ⲕⲁⲗⲁⲙⲁⲕⲕ. ⲟⲙⲁⲗ ⲗⲗⲁ ⲁⲩⲟⲕⲩⲁ ⲩⲁⲟⲁ ⲕⲁⲗⲁⲟ ⲁⲩⲁⲟⲕⲥ: ⲁⲛⲁⲙ ⲉⲛ [44]ⲥⲁⲛⲁ※ⲩⲁⲛⲁ
ⲩⲁⲛⲁ ⲁⲩⲁⲗ ⲁⲁ ⲁⲩⲟⲕⲩⲁ. ⲗⲁ ⲁⲗⲙⲓⲛ ⲑⲁⲛⲁⲁ ⲕⲁⲁⲕⲟ ⲙⲁⲛ ⲁⲩⲟⲕⲥ: ⲁⲛⲁⲙ ⲉⲛ [45]ⲩⲁⲗⲁⲩⲉ ⲙⲟⲟⲗⲉ ⲁⲁⲙ ⲁⲁ
ⲗⲁ ⲓⲗⲟⲟⲗ. ⲕⲧⲏⲙⲁ ⲕⲁⲁ ⲙⲩⲉⲥ ⲩⲟⲟⲁ ⲟⲑⲛⲁⲑⲁ ⲩⲟⲟⲁ ⲁⲁⲙ[0]ⲕⲧⲏⲙⲁ: [46]ⲟⲙⲁⲗ ⲉⲛ※ⲟⲙⲁⲗ ⲁⲩⲱⲡⲉ 25
ⲗⲁ ⲩⲟⲟⲁ ⲟⲗⲁⲑⲉ ⲕⲁⲗⲁⲑⲁ ⲁⲑⲛⲁⲁ ⲁⲙⲟⲟⲁⲁ. ※[47]ⲁ ⲟⲕⲁⲗⲁⲟⲁⲗⲗ ⲁⲑⲛ ⲁⲙⲁⲕⲁⲁ ⲁⲑⲛ ⲁⲩⲁⲗⲁⲕⲁ
※ⲕⲟⲑⲛⲁⲁ ⲁⲗⲁⲁ ⲁⲁ ⲁⲙⲁⲕⲟ. ⲓⲁⲕⲁ ⲉⲕ ⲁⲁⲁⲁ: [48]ⲟⲙⲁⲁ ⲕⲁⲁ ⲟⲟⲁ ⲁⲁⲟⲟⲉ ⲁⲑⲗⲁⲉ: [49]ⲟⲙⲁⲁ
※ⲟⲙⲁⲑⲁ ⲁⲙⲁⲉ ⲩⲁⲑⲁ ⲁⲁⲗⲁⲙⲁⲕ ⲁⲙⲁⲁⲗⲗ ⲗⲗⲟⲁⲁ ⲓⲉ ⲁⲙⲟⲁⲁ. ⲟⲗⲗ ⲩⲁⲉⲓⲉ: ⲟⲙⲁⲗⲗ ⲓⲗⲗⲁⲉⲓⲉ ⲗⲗⲑⲁ
※ⲁⲕⲑⲁⲓ ⲁⲙⲁ ⲟⲉⲁⲁⲁⲑⲁ»: ⲟⲗⲗ ⲩⲁⲁ ⲟⲟⲁⲁ※ [50]ⲟⲑⲓⲉ ⲩⲁⲁ ⲁⲁⲗⲁ ⲟⲑⲛ ⲁⲩⲟⲕⲥ ⲁⲁⲙ ⲁⲁⲗⲁⲑⲁ« 121²
ⲩⲁⲛⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲟⲙⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ

ثة وانملب للسفانلا: ⁵⁴وحلس حصيولا حصّلل ڤصيّب حصو. ويانّبا حصنسا للّصا وانسفانلا
| ÷ لس صحصو ومحب ڤوڤب ضِصصوص ¹²²ا

÷ حلصا وانحسا ومحتّصولا لس ڤصحصولا ومحتّسب

صعلّو ؛ ÷

5 ا ؛ ¹ولّيحم صولح حلسفانلا حصّو ومسلا لسح: ²وسِوّلا لسلا مح *صسوصفّو ومحيحسلا
ومحسّ ¹ح ومحسّسب. ويلّسّو · وسِيّ صلّتا ويلص حصلّو« ²ولّ وسِلحه حسلل ڤحصا للّصا
ومحصو. ألي ڤسِل لنا مح صولحل ومحسّ نصلّ» : ³ــ ولرحه حِصسِلحِه *حلسّسوو) ¹ ÷ وصلّتا
ومسّسا ڤصّلّا حصا للّصا لسحصّا ــ سِ ألص¹» صسح ⁴ولّ\\ للولحسا ومحتّلّتا ي ــ لسلسا¹ حسحسا وسسحي.
وسسلا حصلّو« ألي مح نص ولّ لسلا ** حلسفانلا. لسلّو ولرحي لسلّو حصّحسا *حسسلل ڤحصا
لسلّو ومحصو.

ﻣﻨﺎ ﻣﺜﻠﺎ ﺭﻗﻤﺎ ﺑﺤﺮ · ﻟﻲ ﺃﻋﻄﻒ» : ﻭﺍﺭﻛﻪ ﻳﺎﺗﻮﻥ : [7]ﻣﻘﻴﻢ ﻳﺤﺘﺎ ﻣﻪ ﺗﻨﺎ ﺑﺘﻘﺎ ﻣ ١١
ﺍﺭﻛﻪ ١ ﻣﻌﻘﻪ ﻣﻪ ﻣﺤﺘﺎﻝ ﻣﻪ ﺗﻮﻣﻘﺎ · ﻭﺍﺗﻮﻥ ﻣﻌﻪ ﻣﻼ ﻣﻮﺑﻲ : [8]ﻳﻮﻳﻌﻪ ﺍﻟﻼ ﻣ ﻛﻌﺘﻮﻻ
ﺑﻴﻪ ﻣﻮﻥ ﻣﺤﺘﻮ · ﻭﺍﻟﻼ ﺃﻋﺘ ﻛﻌﺎ ﺍﻟﻌﻪ «ﻳﻼ ﻣﻼ ﺃﻛﺒﻲ ﻟﻲ ﻣﻴﻢ ﺃﻣﻴﻜﻴﻪ ﻣﻠﻲ» : ﻭﺍﻟﻌﺘ 25
ﺑﻴﻪ ﻣﻴﻮ ﻣﻌﻼ ﻛﻌﺘﻲ · ﻭﺍﻟﻼﻴﻲﻪ ﻣﺘﺎ ﻛﻨﺎ ﻳﻜﻨﺎ : ﻣﻜﻌﺘﻮ ﻳﺎﺗﻮﻥ [†]ﻛﻤﻴﻜﺘﺎ : [9]ﻣﻮﻥ
ﺍﻟﻌﻪ «ﻣﻮﻥ ﻣﻌﻼ ﻳﻨﺎ ﻛﺘﻮﻣ ﺑﻴﻜ ﻛﻜﻪ» : [10]ﻭﺍﻟﻌﺘ ﻧ ﺍﻟﻼ ١ «ﻳﻌﻴﻨﻪ ﻛﻌﻴﻼ . ﻟﻲ ١١ ٣
ﻳﻼﻣﻪ ﺑﻜﻨﻴﻼ ﺍﻟ ﻣﻠﻲ · ﻧ ﺍﻟ ١ ﻣﻮﻥ ﻛﻲ ﻣﻌﻼ · ﻟﻲ ﻼ · ﻼ ﻣﻮﻥ» : [11]ﻣﻮﻥ ﻣﻴ ﻣﺘﻮ ١٣ ١
ﺋﺌﻲ . ﺃﺭﻛﻪ ﻣﻮﻥ ﻣﻌﻜﻠﻲ . ﻣﻦ ﻛﻨﻴﻜﻼ ﺑﻤﺎﺋ ﻭﺋﻴﻌﻼ ﺑﻤﺎﺋ . [*]ﻭﻋﻨﻴﻌﻼ ﻣﺮﻛﻼ ﻳﺎﺗﻮﻥ . ﻭﺍﻟﻜﻴﻪ
ﻭﻋﻨﻴﻌﻼ ﺑﻤﻜﻪ» : ﻟﻼ ﺳﺆﻣﻪ ﻟﻼﻉ . ﻭﺍﻟﺘ ﻛﻜﻼﺗ ﺑﻤﻜﻪ ﻭﻌﺘﻪ ﻟﻨﻪ ﻛﻼﺋﻲ ﻫﺘﻌﻲ ﺃ 30

ﻣﻨﺎ ﻣﺜﻠﺎ ﺭﻗﻤﺎ ﺑﺤﺮ · ﻟﻲ ﺃﻋﻄﻒ» : ﻭﺍﺭﻛﻪ ﻳﺎﺗﻮﻥ : [7]ﻣﻘﻴﻢ ﻳﺤﺘﺎ ﻣﻪ ﺗﻨﺎ ﺑﺘﻘﺎ ﻣ ١١ E
ﺑﻤﻜﻪ · ﻣﻌﻘﻪ ﻳﻼﻣﻪ ﺭﻗﻤﺎ | ﺑﻤﻜ ﻛﻨﻴﻢ» : [15]ﻣﻘﻼﻻ ﻣﻼﻟﻨ ﺑﻌﻨﻪ ﻛﻌﺎ ﻼﻟﻨ ﻣ ﻭﺍﻟﻌﻪ ١ «ﻣﻴﻪ ١١ ٣
ﺑﻌﻨﻪ . ﻭﻌﻘﻪ ﻳﻼﻣﻪ ﺭﻗﻤﺎ | ﺑﻤﻜ ﻛﻨﻴﻢ» : [16]ﻣﻘﻼﻻ ﻣﻼﻟﻨ ﺑﻌﻨﻪ ﻛﻌﺎ ﻼﻟﻨ ﻣ ﻭﺍﻟﻌﻪ ١ «ﻣﻴﻪ ١١ ٣
ﻛﻌﻪ . ﻟﻲ ﻳﻴﻨﻼ ﻣﻪ ﻓﻨﻮﻟﻨ ﺑﻤﻌﻨﻪ» : ﻣﻌﻘﻪ ﻣ ﻼﻟﻨ ١ ﻭﻣﻨﻪ ﻛﻌﻪ ﻛﻌﺎ ﻣﻌﻨﻪ : [16]ﻣﻼﻻ
ﻛﻌﻪ ﻣ ﻳﻴﻨﻼ ﻣﻪ ﻓﻨﻮﻟﻨ ﺑﻤﻌﻨﻪ» : ﻣﻌﻘﻪ ﻣ ﻼﻟﻨ ١ ﻭﻣﻨﻪ ﻛﻌﻪ ﻛﻌﺎ ﻣﻌﻨﻪ : [16]ﻣﻼﻻ
ﻛﻌﻪ . ﻟﻲ

25. 3. 1890 Regnorum δ 2 3 224

ⲙⲛⲧⲣⲉ ⲙⲛⲧⲥⲱⲧⲡ ⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲛⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲓⲧⲁⲛⲟⲥ ⲛⲓⲙⲁⲣⲕⲟⲙⲁⲛⲟⲓ ⲛⲓⲕⲉⲗⲧⲟⲓ ⲛⲓⲥⲕⲩⲑⲏⲥ ⲛⲓⲙⲁⲥⲁⲅⲉⲧⲁⲓ ⲛⲓⲥⲁⲗⲙⲁⲧⲁⲓ ⲛⲓⲙⲁⲩⲣⲟⲥⲟⲗⲩⲙⲓⲧⲁⲓ ⲛⲓⲙⲁⲩⲣⲟⲙⲁⲩⲣ

ⲟⲩⲙⲁⲓ ⲉⲧⲙⲛ̀ⲧⲣⲉ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲙⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲓⲭⲁⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲱⲛⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲟⲩⲙ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲃⲇⲓⲟⲩ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲟⲫⲟⲛⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲁⲅⲅⲁⲓⲟⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲁⲗⲁⲭⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲁⲛⲁⲥⲥⲏ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲙⲱⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲃⲇⲓⲟⲩ

ا ¹ وانت ـ كملهن ١ «*يل . هلك كس هلك مه كنه مه كنهن هفضا ينكس .. هلك هضيما .
ا ² يلا ينكس . ينكس كنهن ١ ٭ هـ ٭
ا ³ وانت كنا نما : نهنا ين ربع كنا انتهن ؤين هنفن ينزين . ا ⁴ ويلكس هلاسين يلنا كنكس ونا ينكس . ويهمس ت٭كنهن١ هلك
ا ⁵ نهنا ينكس . نهنا ينكس .» : وانت هلكنا «ازهمهن كنا ؤهنه» : ا ⁶ ٭ويلهمهن١
ا ⁷ كنا ؤهنه : ونضس كلا تنتا ينكس ترهنا هلكهزا . ونهنا : ا ⁸ ٭ويهمهلهن ويؤسهمهن كلا
ا ⁹ ينهنا ينتسا ينللهزا . | وانسرا كنكهن ونهضها : ا ¹⁰ ٭ويسا ليتنا ينكس وانهنا ¹ ⁰ ٭هيز كس
ا ¹¹ هنهلا كسي كه ؤيتا يهكسزا كه سهنز . وانزهل حينا كنتسا ينللهزا ونهنوضيس» : ا ¹² وانت
ا ¹³ «هلكا هنا نكنا ؤنلا نكنا كنكه سهنا : ينا زنه سزسا نهن ون هنكا .» : نهن ين ؤهنيا «هيزا» :
ا ¹⁴ ٭نهنهن كسهنز . وانهنيا كنا ؤيتا ينكس ونضيها كنكه سهنا ؤنلا . ا ¹⁵ وانت ينكس ينكس
ا ¹⁶ ينكس «هن زنه سزسا نهن ون هنكا .» : ا ¹⁷ ٭ونهنا ينكس ونا ينكس . ا ¹⁸ ٭ونهنا ينكس
ا ¹⁹ ينكس «هن زنه سزسا نهن ون هنكا .» : ا ²⁰ ٭ونهنا ينكس ونا ينكس . ا ²¹ ٭ونهنا ينكس
ا ²² ينكس «هن زنه سزسا نهن ون هنكا .» : ا ²³ ٭ونهنا ينكس ونا ينكس . ا ²⁴ ٭ونهنا ينكس
ا ²⁵ ينكس «هن زنه سزسا نهن ون هنكا .» : ا ²⁶ ٭ونهنا ينكس ونا ينكس . ا ²⁷ ٭ونهنا ينكس
ا ²⁸ ينكس «هن زنه سزسا نهن ون هنكا .» : ا ²⁹ ٭ونهنا ينكس ونا ينكس . ا ³⁰ ٭ونهنا ينكس
ا ³¹ ينكس «هن زنه سزسا نهن ون هنكا .» : ا ³² ٭ونهنا ينكس ونا ينكس . ا ³³ ٭ونهنا ينكس
ا ³⁴ ينكس «هن زنه سزسا نهن ون هنكا .» : ا ³⁵ ٭ونهنا ينكس ونا ينكس . ا ³⁶ ٭ونهنا ينكس

ينكس ونا ينكس ونا ينكس ونا

ريتڤي ييتاز. لا لهڤا حنه . ولصبر حهيحصلا ىيد ىلا عزنفا ولحلا» ÷

جيڤلا حس حهحا ذا ÷

ووتفا إڤنه ولحلا «ڤس ىه صنا ولڤا رهمر . ل لهحصي»: ولصر ـــلهسا ووالا[30]
حلؤنه: ولهحصا ذهحي نحسوؤيب زڤا. وهجه هي ازحا ولهسالا حڤيهلا راهنزا. ولالهنه[2] 20
ولڤيڤا: ولهحصا ذهحي نحسوؤيب زڤا. وهجه هي ازحا ولهسالا حڤيهلا راهنزا. ولالهنه
هحا صبر لالله ولهحي: ولهحصا ذهحي نحسوؤيب زڤا. وهجه هي ازحا ولهسالا حڤيهلا راهنزا. ولالهنه
ولهڤيا «هحا هنحا ڤڤحڤا حڤيهلا هي ازحا ولهسالا»: ولهحصا ذهحي نحسوؤيب زڤا. وهجه هي ازحا ولهسالا حڤيهلا راهنزا. ولالهنه
ـــلهحي ا «إا حنه». وهحهزه إما ڤهڤا حهحا ولهسالا»: ولرالا وهڤهت حاهزا ولهسالا حڤيهلا راهنزا. ولالهنه
ڤهزا ولهحا وهها لاڤا ولهحا ڤهڤلالا: ولهحصا ذهحي نحسوؤيب زڤا. وهجه هي ازحا ولهسالا حڤيهلا راهنزا. ولالهنه
هحا ولهسالا حڤيهلا ولهسالا حڤيهلا ولهسالا حڤيهل

ابنه وإنه: «الله إلا يعطيه إن كثير سئل. وبما هيئ كمال يعبؤهم حياتها ي
حياتها ابنه·. إلا تاج تُحد ويسّه وتملايئلا ص ولما»: [8]ولاه إني هيّئ الله ※ ص ٤ ه
دابعا وإلله١ إيقِبَه هكذا إنسئالا كفائل ابنه. ويعيّب كما هكذا ←إنسئالا٧ ص إنه
هنا· بإ لا إزيّوك حكاية وإعبّه هناه ميرة»: [21]ويّزوك حياة حكاة ابنه· ويسّوهب ابنه
إزيّوك حكاية· ※[22]ولاه ٤ ١ ه وإنه: »·.·ولاه يعبّه هكذا الإنها ابنه. وإنه «إ يعبا ١٥٥
※ «يعبا»١· هيّوا ابنه يعبّده ٧ إنه: «※ه ١٥ ※هيّوا ١ إيلاه كمله تاي فيجا ي فيوا وإنه٧ ي
ننبا ابنتا· | هيّه كمله هيّوا إزيّوك إيعبا ولاياي إنعيلال ميلاستعيلاا[23]: »[24]
※ه هيّاي١ يبّه تاياي ددنا ※ ٤ إيعبا»: ولاتّاه يومّيّه تاياي ددنا إيعبا١ كلاياي تنبا ولاياي
إنعيلال ميلاستعيلاا· ونهّه ديا تاي فيجا ابنه· يعيبّه ديهنه: [24]وإنا لاتّعيضا·
ونعبّه ي ابنا ابنه٧ إيعبا ※ ديا ١٥٥٥[25] ديا ١٥٥٥ هيّوا ١ ديّاه٧: ※ إ وإنه
ابنا الله ابنه ونهّه إنه ي ابنه ※ ديا ونعبّا١ يوعيّبه حياتها: [12]ال فيح ※إنهاي ونعه
تيوّنّوا إيعسعضه يجاه ي ونإي ون كلاون ننا إنسئالا·. ال ←إزيّا إنا١ يهتا إنا كاون
ونعبّجا إنا·.·[13]ونهّه كعتا إنسئالا: [26]وإنعلي وإنا ←إزيّا ※ ي ونيّي يحتإ ي تيّوجكا
كنا ونكنا»: [26]وإنه كعاه ←إلعسا١ «يّه يجا ابنه إزيّا ※ ي ونيّي يحتإ ي تيّوجكا
※إنكا١.. الله تيكنا إيجا ون ابنا ميا كعاب·. ال يجي ونيّي إزيّه: كعاب·. عسب وإزاؤنا»: [23]
يجتإ إيجا ابنتا· وإزاؤب: [15]ونهّي كعا الله ون ونكنه عهنالا·ابنه· وإزا ونهّه
※إ ه ي تيّوض ونيّوضا ابنه١ وإنه: «ما ونعبا ييجيّا ابنكا الله ددنه إنكا· إنا إ حاعتإنا·
ونهّه إنه ونعبّا ١٥٥ ※[18]ددنا ونإ١· ونسّهضا ونإ ددنا ابنه يعإ يّهكا ※إ ه
ابجيّا ونإ | ددنا إنهي ※[19]ولاه ٤ ١٥٥٥ ←إلعسا١: [20]وإنه سيب ولاكه إنعيلال
ددنا إنهي ※**· ويسّهضا ونإ ونإ ددنا إنه ددنا ونإ: [19]وإنه ←إلعسا١ كعا
←ددنا١ «إز ددنا»: وإنإلا ونه[24] إنكا ←إنسئالا١: [20]وإنه سيب ولاكه إنعيلال※
ما إيّهت نهّه ونإ ابنه ددنا إنسئالا كفائل ابنه· ويعيّب كعا ددنا ←إنسئالا١ ي إنه
ننبا ابنتا· | هيّه كمله هيّوا إزيّوك إيعبا ولاياي إنعيلال ميلاستعيلاا[23]: »[24]
※ه هيّاي١ يبّه تاياي ددنا ※ ٤ إيعبا»: ولاتّاه يومّيّه تاياي ددنا إيعبا١ كلاياي تنبا ولاياي
إنعيلال ميلاستعيلاا· ونهّه ديا تاي فيجا ابنه· يعيبّه ديهنه: [24]وإنا لاتّعيضا·
ونعبّجا إنا·.·[13]ونهّه كعتا إنسئالا: [26]وإنعلي وإنا ←إزيّا ※ ي ونيّي يحتإ ي تيّوجكا
كنا ونكنا»: [26]وإنه كعاه ←إلعسا١ «يّه يجا ابنه إزيّا ※ ي ونيّي يحتإ ي تيّوجكا
※إنكا١.. الله تيكنا إيجا ون ابنا ميا كعاب·. ال يجي ونيّي إزيّه: كعاب·. عسب وإزاؤنا»: [23]
يجتإ إيجا ابنتا· وإزاؤب: [15]ونهّي كعا الله ون ونكنه عهنالا·ابنه· وإزا ونهّه
※إ ه ي تيّوض ونيّوضا ابنه١ وإنه: «ما ونعبا ييجيّا ابنكا الله ددنه إنكا· إنا إ حاعتإنا·
ونهّه إنه ونعبّا ١٥٥ ※[18]ددنا ونإ١· ونسّهضا ونإ ددنا ابنه يعإ يّهكا ※إ ه
ابجيّا ونإ | ددنا إنهي ※[19]ولاه ٤ ١٥٥٥ ←إلعسا١: [20]وإنه سيب ولاكه إنعيلال
ددنا إنهي ※**· ويسّهضا ونإ ونإ ددنا إنه ددنا ونإ: [19]وإنه ←إلعسا١ كعا
←ددنا١ «إز ددنا»: وإنإلا ونه[24] إنكا ←إنسئالا١: [20]وإنه سيب ولاكه إنعيلال※
ما إيّهت نهّه ونإ ابنه ددنا إنسئالا كفائل ابنه· ويعيّب كعا ددنا ←إنسئالا١ ي إنه
ننبا ابنتا· | هيّه كمله هيّوا إزيّوك إيعبا ولاياي إنعيلال ميلاستعيلاا[23]: »[24]
※ه هيّاي١ يبّه تاياي ددنا ※ ٤ إيعبا»: ولاتّاه يومّيّه تاياي ددنا إيعبا١ كلاياي تنبا ولاياي
إنعيلال ميلاستعيلاا· ونهّه ديا تاي فيجا ابنه· يعيبّه ديهنه: [24]وإنا لاتّعيضا·
ونعبّجا إنا·.·[13]ونهّه كعتا إنسئالا: [26]وإنعلي وإنا ←إزيّا ※ ي ونيّي يحتإ ي تيّوجكا
كنا ونكنا»: [26]وإنه كعاه ←إلعسا١ «يّه يجا ابنه إزيّا ※ ي ونيّي يحتإ ي تيّوجكا
※إنكا١.. الله تيكنا إيجا ون ابنا ميا كعاب·. ال يجي ونيّي إزيّه: كعاب·. عسب وإزاؤنا»: [23]
يجتإ إيجا ابنتا· وإزاؤب: [15]ونهّي كعا الله ون ونكنه عهنالا·ابنه· وإزا ونهّه
※إ ه ي تيّوض ونيّوضا ابنه١ وإنه: «ما ونعبا ييجيّا ابنكا الله ددنه إنكا· إنا إ حاعتإنا·
ونهّه إنه ونعبّا ١٥٥ ※[18]ددنا ونإ١· ونسّهضا ونإ ددنا ابنه يعإ يّهكا ※إ ه
ابجيّا ونإ | ددنا إنهي ※[19]ولاه ٤ ١٥٥٥ ←إلعسا١: [20]وإنه سيب ولاكه إنعيلال
ددنا إنهي ※**· ويسّهضا ونإ ونإ ددنا إنه ددنا ونإ: [19]وإنه ←إلعسا١ كعا
←ددنا١ «إز ددنا»: وإنإلا ونه[24] إنكا ←إنسئالا١: [20]وإنه سيب ولاكه إنعيلال※
ما إيّهت نهّه ونإ ابنه ددنا إنسئالا كفائل ابنه· ويعيّب كعا ددنا ←إنسئالا١ ي إنه
ننبا ابنتا· | هيّه كمله هيّوا إزيّوك إيعبا ولاياي إنعيلال ميلاستعيلاا[23]: »[24]
※ه هيّاي١ يبّه تاياي ددنا ※ ٤ إيعبا»: ولاتّاه يومّيّه تاياي ددنا إيعبا١ كلاياي تنبا ولاياي
إنعيلال ميلاستعيلاا· ونهّه ديا تاي فيجا ابنه· يعيبّه ديهنه: [24]وإنا لاتّعيضا·
ونعبّجا إنا·.·[13]ونهّه كعتا إنسئالا: [26]وإنعلي وإنا ←إزيّا ※ ي ونيّي يحتإ ي تيّوجكا
كنا ونكنا»: [26]وإنه كعاه ←إلعسا١ «يّه يجا ابنه إزيّا ※ ي ونيّي يحتإ ي تيّوجكا
※إنكا١.. الله تيكنا إيجا ون ابنا ميا كعاب·. ال يجي ونيّي إزيّه: كعاب·. عسب وإزاؤنا»: [23]
يجتإ إيجا ابنتا· وإزاؤب: [15]ونهّي كعا الله ون ونكنه عهنالا·ابنه· وإزا ونهّه
※إ ه ي تيّوض ونيّوضا ابنه١ وإنه: «ما ونعبا ييجيّا ابنكا الله ددنه إنكا· إنا إ حاعتإنا·
ونهّه إنه ونعبّا ١٥٥ ※[18]ددنا ونإ١· ونسّهضا ونإ ددنا ابنه يعإ يّهكا ※إ ه
ابجيّا ونإ | ددنا إنهي ※[19]ولاه ٤ ١٥٥٥ ←إلعسا١: [20]وإنه سيب ولاكه إنعيلال
ددنا إنهي ※**· ويسّهضا ونإ ونإ ددنا إنه ددنا ونإ: [19]وإنه ←إلعسا١ كعا
←ددنا١ «إز ددنا»: وإنإلا ونه[24] إنكا ←إنسئالا١: [20]وإنه سيب ولاكه إنعيلال※
ما إيّهت نهّه ونإ ابنه ددنا إنسئالا كفائل ابنه· ويعيّب كعا ددنا ←إنسئالا١ ي إنه

ابنه وإنه: «الله إلا يعطيه إن كثير سئل. وبما هيئ كمال يعبؤهم حياتها ي
حياتها ابنه·. إلا تاج تُحد ويسّه وتملايئلا ص ولما»: [8]ولاه إني هيّئ الله ※ص ٤ ه
دابعا وإلله١ إيقِبَه هكذا إنسئالا كفائل ابنه· ويعيّب كعا هكذا ←إنسئالا١ ي إنه
هنا· بإ لا إزيّوك حكاية وإعبّه هناه ميرة»: [21]ويّزوك حياة حكاة ابنه· ويسّوهب ابنه
إزيّوك حكاية· ※[22]ولاه ٤ ١ ه وإنه: »·.·ولاه يعبّه هكذا الإنها ابنه. وإنه «إ يعبا ١٥٥
※ «يعبا»١· هيّوا ابنه يعبّده ٧ إنه: «※ه ١٥ ※هيّوا ١ إيلاه كمله تاي فيجا ي فيوا وإنه٧ ي
ننبا ابنتا· | هيّه كمله هيّوا إزيّوك إيعبا ولاياي إنعيلال ميلاستعيلاا[23]: »[24]
※ه هيّاي١ يبّه تاياي ددنا ※ ٤ إيعبا»: ولاتّاه يومّيّه تاياي ددنا إيعبا١ كلاياي تنبا ولاياي
إنعيلال ميلاستعيلاا· ونهّه ديا تاي فيجا ابنه· يعيبّه ديهنه: [24]وإنا لاتّعيضا·
ونعبّجا إنا·.·[13]ونهّه كعتا إنسئالا: [26]وإنعلي وإنا ←إزيّا ※ ي ونيّي يحتإ ي تيّوجكا
كنا ونكنا»: [26]وإنه كعاه ←إلعسا١ «يّه يجا ابنه إزيّا ※ ي ونيّي يحتإ ي تيّوجكا
※إنكا١.. الله تيكنا إيجا ون ابنا ميا كعاب·. ال يجي ونيّي إزيّه: كعاب·. عسب وإزاؤنا»: [23]
يجتإ إيجا ابنتا· وإزاؤب: [15]ونهّي كعا الله ون ونكنه عهنالا·ابنه· وإزا ونهّه
※إ ه ي تيّوض ونيّوضا ابنه١ وإنه: «ما ونعبا ييجيّا ابنكا الله ددنه إنكا· إنا إ حاعتإنا·
ونهّه إنه ونعبّا ١٥٥ ※[18]ددنا ونإ١· ونسّهضا ونإ ددنا ابنه يعإ يّهكا ※إ ه
ابجيّا ونإ | ددنا إنهي ※[19]ولاه ٤ ١٥٥٥ ←إلعسا١: [20]وإنه سيب ولاكه إنعيلال
ددنا إنهي ※**· ويسّهضا ونإ ونإ ددنا إنه ددنا ونإ: [19]وإنه ←إلعسا١ كعا
←ددنا١ «إز ددنا»: وإنإلا ونه[24] إنكا ←إنسئالا١: [20]وإنه سيب ولاكه إنعيلال※
ما إيّهت نهّه ونإ ابنه ددنا إنسئالا كفائل ابنه· ويعيّب كعا ددنا ←إنسئالا١ ي إنه

9 ح ٢٥ تحما ڤيلال ٥٥ننددلا
10 ا ح ٧ ٥ ٤ ٥٥٧٥ ٢٥١٧
11 ١ in ١١ ٥٧١١ pr m in litura B
11 ١ ح ٧٥٧٥ ١١ B: correxit F
12 ٧ ١٥٥١
12 ح ح٠ ١٥٧٢ ١٥٥٥٥
13 ١١ voris ٥١١ pr m in litura B
13 ٥٧٢ ٢ pr m in litura scriptam habet B
14 ٢٥٧٢ ١٥٥٥ B¹
17 ٢٧٢٥٢ ١٥٧١ ١٥٥٥
17 indice non adposito ١٥٥٧ ٥٧. in margine foli 23ª superiori ١٥٥٧[o] ...
17 post ٧٥٧٥ alterum oblique in margine manu satis antiqua
18 ح ٥٧ ٥٥٥٥٢
18 ١ priorem addidit F
18 ح ٧٤ ح
18 ١ ٥٥١※٥ F, ٥٥٥٥ ※ B
18 ٥٥ ١٥٥٥٢
19 ٧ addidit F
20 indice ad ٥٥ adposito ※١٥٥٥ ١٥٥٥ ح٠ ١٥٥٥٥
21 ح ١٥٥٥ ٢١ ernunt qui ١ videant. sed positum esse ١ punctum
22 ١٥٥ ٢١ ernunt
26 ١ primum addidit F
26 ٢٥٧٥ indice post ح adposito
26 ١ ←٥٥٥٥ B

[25]¹ ※ ابنكه١ إنهنكا ابنكا ·.· ٥٥٢٥ ابجيّا ابجيّه ٥←٥٢٥ ١ ابجيّا ١كتإنا· | ٥٧٢٥ ابجيّا ابنكا

ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲧ ⲙ̅ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲣⲉϥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲥⲁ ⲡⲓⲙⲁⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲡ

معلاؤ لم ÷

1 ⸗ 24ووما حلأ هدم. وجلم حنه ومؤ مكما بمصأما لحلكة معنماللا بحلة . وْمصجم
ميلج حلا معنيه . ⁎ا هد ومحمووا: 25ووما وْحما أما حمعنيه . ووا يلمجم هووه كحولة
5 ⁎كمنماللا بمصأما وْمكمليه ⁎. ⁴أ وْمنيه سم وْنحؤا لحمنماللا . ومحما حمنماللا . ومْمكمليه
29¹ لمحه : | ول ؤلحمم هْؤلما . اه ْمكمليه : ⁎ومْمما ولم ومْحبا لحمنماللا بمصأما : أ ْمالثم حم .
—اه ا ؤلثما . ول مهميلمم حم . لمحوا» : 5ومْمه حمْمؤنما لحْحيا لحمنماللا بمصأما . 25
⁎ا ا وْلِوا ا لحمْلما بمنماللا بمصأما . ووا ⁎لحلا ْحتا لِمْم: 6ومنما وْلمللْه حم
⁎لحمنماللا بمصأما وْمكمليه ⁎. ومْمما ومصما ومْمما وْثمللا وما . وْاما ْحتا لحوا أما وحلم
29² ⁎ومْما أْحِه لحلم ⁎ا هد ا ه ملحا وْاسهنالا لحمْنما وْثِمْتا ولحمْنما وْمؤه لحْلِؤا لحلم» :
7ومْمه وْحِنْمه ⁎حْمؤنما . ممحْمه لحمْقما وحلم ⁎ا هد ا ه ولحنمما وحلم ا ⁸ولحلم ْحتْنما ولمْه 30
ولحمْنمهوه لحمنماللا أس وْلمْلموه . ولحِنمه لحوا رهما وحلم : وْمحِنمه لحمْقما سم وْاحِنم ولمْلمه . ومْمحه مح لِمْم ومْاما ومْحما
29³ مْومما | لحمْلما وحمنماللا . ولحِنم لحمنما سم وْاحِنم ولمْلمه . ومْمحه مح لِمْم ومْاما ومْحما
ومْمْلما . وْاما لحم ⁎ا ومْحِنم ا . ولهوْحم ولحِنم لحمنما لمسلما . ومْمحه مح لِمْم ومْاما ومْحما :

ومْلما ÷

25 ⸗ لحمنما وحمْمما 24 ووما حلأ هدم . وجلم حنه وموْ مكما وحمنما لحلكة معنماللا وحلم . وْمحِنم
ميلج حلا معنيه . ⁎ا هد ومحمووا: 25ووما وْحما أما حمعنيه . ولم وْلمحم هووه كحولة
1 ⁎كمنماللا وحمنما وْمكمليه ⁎. ⁴أ وْمنيه سم وْنحؤا لحمنماللا . ومحما حمنماللا . ومْمكمليه
29¹ لمحه : | ول ؤلحمم هْؤلما . اه ْمكمليه : ⁎ومْمما ولم ومْحبا لحمنماللا بمصأما : أ ْمالثم حم .
—اه ا ؤلثما . ول مهميلمم حم . لمحوا» : 5ومْمه حمْمؤنما لحْحيا لحمنماللا بمصأما . 25
⁎ا ا وْلِوا ا لحمْلما بمنماللا بمصأما . ووا ⁎لحلا ْحتا لِمْم: 6ومنما وْلمللْه حم
⁎لحمنماللا بمصأما وْمكمليه ⁎. ومْمما ومصما ومْمما وْثمللا وما . وْاما ْحتا لحوا أما وحلم
29² ⁎ومْما أْحِه لحلم ⁎ا هد ا ه ملحا وْاسهنالا لحمْنما وْثِمْتا ولحمْنما وْمؤه لحْلِؤا لحلم» :
7ومْمه وْحِنْمه ⁎حْمؤنما . ممحْمه لحمْقما وحلم ⁎ا هد ا ه ولحنمما وحلم ا ⁸ولحلم ْحتْنما ولمْه 30
ولحمْنمهوه لحمنماللا أس وْلمْلموه . ولحِنمه لحوا رهما وحلم : وْمحِنمه لحمْقما سم وْاحِنم ولمْلمه . ومْمحه مح لِمْم ومْاما ومْحما
29³ مْومما | لحمْلما وحمنماللا . ولحِنم لحمنما سم وْاحِنم ولمْلمه . ومْمحه مح لِمْم ومْاما ومْحما
ومْمْلما . وْاما لحم ⁎ا ومْحِنم ا . ولهوْحم ولحِنم لحمنما لمسلما . ومْمحه مح لِمْم ومْاما ومْحما :

ومْلما ÷

25 ⸗ لحمنما وحمْمما 24 ووما حلأ هدم . وجلم حنه وموْ مكما وحمنما لحلكة معنماللا وحلم . وْمحِنم
ميلج حلا معنيه . ⁎ا هد ومحمووا: 25ووما وْحما أما حمعنيه . ولم وْلمحم هووه كحولة
1 ⁎كمنماللا وحمنما وْمكمليه ⁎. ⁴أ وْمنيه سم وْنحؤا لحمنماللا . ومحما حمنماللا . ومْمكمليه
29¹ لمحه : | ول ؤلحمم هْؤلما . اه ْمكمليه : ⁎ومْمما ولم ومْحبا لحمنماللا بمصأما : أ ْمالثم حم .
—اه ا ؤلثما . ول مهميلمم حم . لمحوا» : 5ومْمه حمْمؤنما لحْحيا لحمنماللا بمصأما . 25
⁎ا ا وْلِوا ا لحمْلما بمنماللا بمصأما . ووا ⁎لحلا ْحتا لِمْم: 6ومنما وْلمللْه حم
⁎لحمنماللا بمصأما وْمكمليه ⁎. ومْمما ومصما ومْمما وْثمللا وما . وْاما ْحتا لحوا أما وحلم
29² ⁎ومْما أْحِه لحلم ⁎ا هد ا ه ملحا وْاسهنالا لحمْنما وْثِمْتا ولحمْنما وْمؤه لحْلِؤا لحلم» :
7ومْمه وْحِنْمه ⁎حْمؤنما . ممحْمه لحمْقما وحلم ⁎ا هد ا ه ولحنمما وحلم ا ⁸ولحلم ْحتْنما ولمْه 30
ولحمْنمهوه لحمنماللا أس وْلمْلموه . ولحِنمه لحوا رهما وحلم : وْمحِنمه لحمْقما سم وْاحِنم ولمْلمه . ومْمحه مح لِمْم ومْاما ومْحما
29³ مْومما | لحمْلما وحمنماللا . ولحِنم لحمنما سم وْاحِنم ولمْلمه . ومْمحه مح لِمْم ومْاما ومْحما
ومْمْلما . وْاما لحم ⁎ا ومْحِنم ا . ولهوْحم ولحِنم لحمنما لمسلما . ومْمحه مح لِمْم ومْاما ومْحما :

ومْلما ÷

25 ⸗ لحمنما وحمْمما 24 ووما حلأ هدم . وجلم حنه وموْ مكما وحمنما لحلكة معنماللا وحلم . وْمحِنم
ميلج حلا معنيه . ⁎ا هد ومحمووا: 25ووما وْحما أما حمعنيه . ولم وْلمحم هووه كحولة
1 ⁎كمنماللا وحمنما وْمكمليه ⁎. ⁴أ وْمنيه سم وْنحؤا لحمنماللا . ومحما حمنماللا . ومْمكمليه
29¹ لمحه : | ول ؤلحمم هْؤلما . اه ْمكمليه : ⁎ومْمما ولم ومْحبا لحمنماللا بمصأما : أ ْمالثم حم .
—اه ا ؤلثما . ول مهميلمم حم . لمحوا» : 5ومْمه حمْمؤنما لحْحيا لحمنماللا بمصأما . 25
⁎ا ا وْلِوا ا لحمْلما بمنماللا بمصأما . ووا ⁎لحلا ْحتا لِمْم: 6ومنما وْلمللْه حم
⁎لحمنماللا بمصأما وْمكمليه ⁎. ومْمما ومصما ومْمما وْثمللا وما . وْاما ْحتا لحوا أما وحلم
29² ⁎ومْما أْحِه لحلم ⁎ا هد ا ه ملحا وْاسهنالا لحمْنما وْثِمْتا ولحمْنما وْمؤه لحْلِؤا لحلم» :
7ومْمه وْحِنْمه ⁎حْمؤنما . ممحْمه لحمْقما وحلم ⁎ا هد ا ه ولحنمما وحلم ا ⁸ولحلم ْحتْنما ولمْه 30
ولحمْنمهوه لحمنماللا أس وْلمْلموه . ولحِنمه لحوا رهما وحلم : وْمحِنمه لحمْقما سم وْاحِنم ولمْلمه . ومْمحه مح لِمْم ومْاما ومْحما
29³ مْومما | لحمْلما وحمنماللا . ولحِنم لحمنما سم وْاحِنم ولمْلمه . ومْمحه مح لِمْم ومْاما ومْحما
ومْمْلما . وْاما لحم ⁎ا ومْحِنم ا . ولهوْحم ولحِنم لحمنما لمسلما . ومْمحه مح لِمْم ومْاما ومْحما :

ومْلما ÷

1 وإهذ ᵍ ᵖيحتا لمحاه . ىسء ᵖهلمىء ىعᵖوᵖء ᵖتهل كنهاوا ᵖوٮا . ىڤىعىسء ᵖ لا ᵖنهᵖهىولا : ᵖتهٮᵖا لمحاه . ىسء ᵖهلمىء ىعᵖوᵖء ᵖتهل كنهاوا ᵖوٮا . ىڤىعىسء ᵖ لا ᵖنهᵖهىولا :
ىڤهٮا ᵖ لا ᵖنهᵖا ىعᵖهٮء ᵖحىلا ᵖهىء » : [10] ىᵖكىه ᵖوᵖلᵖهه كنا لاىتا ᵖهىᵖىلا ᵖوᵖإᵖكه ىڤهٮا ᵖ لا ᵖنهᵖا ىعᵖهٮء ᵖحىلا ᵖهىء » : [10] ىᵖكىه ᵖوᵖلᵖهه كنا لاىتا ᵖهىᵖىلا ᵖوᵖإᵖكه
كنهاوا ᵖ ᵖ لا ᵖنهᵖا ىعᵖهٮء ᵖحىلا ᵖهىء » : [10] ىᵖكىه ᵖوᵖلᵖهه كنا لاىتا ᵖهىᵖىلا ᵖوᵖإᵖكه
5 ىعᵖهٮا ᵖ إ ᵖ ᵖ ᵖ

معللة لما ÷

لما ل ٢٠ 20 ل ldrvoy
22]:ooo pr m in litura B
22 25 ↓ additit F
26 in margine sinistro folii 34[1]
ايسعا هطوناز ÷ ٥٧٥١ ٥٤ ٥٧٥ ١٥٤٥٧١٥١ ٥٠١٤:
٥٤٥ ١٤٥٠ ١٤٥: ٤٥٧١ ٥٥٧٥ ٥٤٥٠
١٤٥١٤ ٥٥٤١ ١٤٥٤١ ٤٥ ٥٠١٤ ١٤٥٧٥ ٥٥٧٥
٤٥٧٥ ٥٤٥٠

ميا اكحي حاوعدح: ٥مما ١اما ٮحه حلحلا حاله ٮحهٮ٠ حلحا ٮاسه١١: ٧ال٢ 27
حاوعدح | ٭احمل ٥٥حل ڰ١١ حلحا حا ٮاحا «٥حيح ٮاحا حاما „ڡيميڰ٣ حلحلحا حا١١ 36¹
اسهٮ١١„»: ٥ ٣٠حا ٥حلحا ١احڰ٢ٮاڰحه ٥ٮڰحه حا١١ ٮا حلحا١١ ٮاحه ٥ڰ٣٥ه ١ميڰ٢٥ه٥: 13
حا١١ ٮاحه ٥ٮڰحه ٭ڰٮڰ٥ا ٣٠ حلحي ٥٥٥١. ٥ٮڰحه ٭حمال ٥اهٮه «١احلحي ٥٥٥» : ٧ال٢ 14
ٮاحه ١احلحه٥: ٧ال٢ حلحا ٣٥ح حاه ٮاحه حلحا١ ٮحلحا ٭ٮا٣ٮٮ ٥ه٥ا١ 28
حا١ڰا ٣ٮا حا ڰ٣ٮ٣ا ٣٠ حلحي ٥٥٥١: ٧٥ڰ٣ 29 ٥٥ه٥ حلحا ٣٥ح ٭حما ٥ه ٥ٮا١ حا١ڰا: 29
حا١ڰا ٣ٮا حا ڰ٣ٮ٣ا ٣٠ حلحي ٥٥٥١: ٧٥ڰ٣ 29 ٥٥ه٥ حلحا ٣٥ح ٭حما ٥ه ٥ٮا١ حا١ڰا: 5
حاه ٮ٣٥ح ٭ا حا ٮاحه ٥ا٣ا ٮ٥ٮ٥ا١ ٮڰا حڰ٣ا٢ حما٣٥ح ٭ا حا ٮاحه ٥ا٣ا ٮ٥ٮ٥ا١ ٮڰا: 9
ڰ٣ا٢ ٥ٮڰحه٢ حا١ڰا ٮاحه ٭ٮا٣ٮٮ ٥ه٥ا١ 1 ٥ٮڰحه٢ حا١ڰا ٮاحه ٭ٮا٣ٮٮ ٥ه٥ا١ 1

1 ـــ بارمشا‌ل ڤيڤاهِط اەا دارانـدا‌ل ﻫِ تَفِهْا اەـﻫِ ژَمِهْه دەر* ژاڤِضا دەيدا ﻫـد
ـــ سارا‌ل ەـدەا بِصەرا : ەلِها‌ل بِەە تَـﻫـدِهْا ﻭِ ـَدْفا ـِ‌ڵ‌ـَ‌ڵ بَتسا‌ل ـِ‌ڵ‌ـَ‌ڵ‌ـَ‌ڵ اەا لِڤِ : وارسا‌ل ەـدەا
بِەەوا‌ر ىشَا ـَڤشَا‌ڵ ـَـدەرِ : ەژَەەا‌ل ەـڤِ ﻫـَ‌ڵ ەـەرەصا دارا‌ر‌ـَـدا‌ل . ﻭِـسژا ـَـشَا‌ڵ بِەە ـِ
بەە لِيَا‌ل . وِارەا : «ىشَا‌ل اِا شَژا اِا» : وِارەا ـەرِ‌ﻫ «ﻫـد ژـَڤا ەـِـرَ‌ﻫ* ـَـدەژَـەەِ . وارەا : «ِ‌ﻫـس

r ابتدأ إسرائيل على صنوبر بمدينة ※ ا هـ ٤ ابتدأوا : لمحا إلا ملحق» ※اوا هـ ١ ابتدأ إسرائيل
» ÷
10 39¹ صه | تنا حمعيه : ومكح وهـ ※ملحا ومحكس حمعيه حكا تعا ¹والسه هعتمي
بمعيه ÷ حكا ١ ومُعما ومتيحُما ابسه حي إمه ²ومُهُا ثحسوا زُإزا ملحا هما حكاوهُ.
5 ※ولحكوهُ تنا بمنا بحكوهُ. وحكوهُ مبحكما وتعما ومتيسلما مسُقشلما وانتا. ³والسوُ
ملهُما وحلهني حتنا بمُوا بحكوهُ. واهسعولسهب حلا صوهشا بزحا بحكه. ويُوهتح سحُه
حملا بمُوا بحكوهُ» : ⁴وتحكه هيس ※ا ٤ هيس١ وإمنه «هما لتي هحتما ٤ مُهه مبرم صوفوها
بحكه. واسعا رسوح سح ٠» : ⁵ويُحكس هُنوُ ※بمُح حملا هوحي بحلا مبسلما ومُقسها ويمتحُسلا
حكا سهه حي إمنه «حتبا بحر سح . ومحهي بإ يُلمُه حكا٠ تحبح : ٤ لمُحبح ٤حتبا : هُب
39² وُلمُه حتنا بحر بحميه» : | ⁶ومُحُه حكاهوُ حلحا يُزُسا حي إمه «إ حس لحلهُ. وحكسا
بحكه لحلهُ مُهحي٠ هحه حتهما —بحتبا١ بتسا بمنا بحكوهُ. وإحُهه حكاب اسر هوا مُحكا
يحمشه ٤لمُحكس» : وحتسا بمحكما لحلهوُ هسهه ٤حتبا. هُنوُ بتوُحسا بمبسلما مبحح
هسه حكوهُ: ⁷هسوا بحي يُإزا مُحكا حكاهوُ. وسهحه ححتسا بمحكما وتُحهه ※حمحتي
٤حتبا. وهحه حتهما بحكوهُ حميتُلا ومبتوُ لهُ حكاهه ٤لمُحكس : ⁸وإزا حسُلما وُوهبحكه حي
40¹ ١ حكاب —لحكه «إسحا لحلهُ.» | هوا إلا لحكس ١ حكاب : ⁹هسوا حرحتبا. وسحه وسهر
إلمُححِلح حكس مبا بحكه وهُحكحكه. وهتبو وُحُلس لححكوهُ هُنوُ.» : ¹⁰بحكه ※احه ※هـ هحسلس
※هُحُا١ إلا تُهلس مح مكحكه ※ا هـ ٤ ٥ه ١هبسا١ حاُحا: مُحلس بهلس مبسا حكس حسُلما بإسه.
معبسا حتبي حكهي بمُحلس حاسبا بحتبا بحكه ٤لسا» : ¹¹وهشُا حهه حكحكوهُ هحي بهتحه
20 ححكما بإسه حاسُحكس٤حكحكوهُ تُهتحُلما بحكه وحمُتهُحا بحكه وحكتهُحاهحه. إسحا إلا لمحتحه
هبتُما بحكه ÷ ¹²وهشُ ※ا وإزا١ وإزلس حمعيه. حهه حكما إمه بتُبحُهزا حاُهبسا: ¹³وهحه
إهحس ٤لتهحه بإسبا مكحا بحهحزا. وإهبسا «مح إلحكوهُ.» : ¹⁴وإهبسا «إسهتوه إهُ حي تشي» : ※ا وإسهتو ²⁰
حبُما بتحاهحه بحكحا وتتسا | بمُب بهحكبُا» : ¹⁵وإهبسا «إسهتوه إهُ حي تشي» : ※ا وإسهتو ²⁰

37 ※ priorem addidit F | 10 punctum et supernum del. | 18 ſ add. | 19 ſumus et ſi ll. mg. | 22 ſi ſ ex ſ[illegible]
1 [Βε]βλιον | infernum habet in B | 14 ı priorem addidit F | 19 ſed om. | 20 ſolstitio B
5 u ex ı | 14 ſupra ſcr. B | 21 non B
6 ante in litura B | 15 primum > B¹ | [illegible]
7 ſic ſic! | 15 ſic ad indice ſcr. B | 8 ſupra
10 [α]φφο [sic] | 15 ſupra ſcr. B

«يُوعده كتَمها كذَّبوه كتبُوا بحلل»: ويُوعد كبوه هُو بعدكم: [28]ملك سوه مسلبت 1
حبه بزيد كحملا بحلل . وُاعد: كتبُوا بحلل «حُوه مسُوه . أي لملا ※ ا هُوْفُلا كعدوه مع
كتبُوا بعنا . ※ الل أي كتبُوا بحلل كحمؤبوه»: [24]ملكه كفَّدبي جشعا ※مِيتبُوا بِعْتعا .
مسوه ثُبعد كبه كتب لهُتلبي بحتبُوا . وُاعد «بحتبُوا هُه بُي لعيُوات مع بحتبُوا هُوه بُوا قشعد 5
الما ملك أتبعا بعدهُو» . لعما [†]بعدهُو سكد لعما بعده»: [25]مسوه بُي ※يُجدم كفَّدجبي
كعبُوا هكعا . وُاعد سوه حبُوهُوا ملحوكي لمكفُوبي يُوعدا «كهُده يفُّكه لهُو . بحتبُوا ال
ڤعهُد ←ملسوهُو\»: |ومُّكه لهُو دجُوعا بعشعا . معبُه بِّوهُلي ولمكفُوبي يُوعدا . وُالده ندُعا [42]1
كعبُوعكا بحكا بحلل: [27]يُصشُوه كفُّهُكا بحكا بحلل يُوعدبهُو: [26]يُوجُوه كفُّهُكا بحكا بحلل يُوعدبهُو:
بحلل ※يُوعُبهُو كحكاه بحلل\ ومُعبهب ※كفُتشُتلا حبُعا كحمعا هوا: [23]يُوعبُس سوه
كحكا بحلل كه لهشعلل . [29]حبُو كه نبُوهُوُا بعوُحكه حبه بعكه هُو يُلسلب للشعلل . 10
ال يُزشد سوه ※كه كلهُوهُو . يحبُتلا بِّوهُا حكعكلل ومبُ: [30]وُاعد هبُا كحُا سوه «سكه
هكه يُزلُاكه كفُّكبي هُه بلُوبُ حتب . لهب كحهُي هكه بحيُكا بحد كحبُا كحكلا يُزشد .
※حتلا تُحبي لُاحهُو كب كلل حبوضعا»: [31]ومهه لل | لهُه يُحوُّحبُو حلهُوضعه بعبُا لُلهُوا 42[2]
بلشعلل حكحه كحا بحكه . ولل يُزشد كه نبُوهُوُا بعوُحكه حبه بعكه هُو يُلسلب للشعلل :
ديُوهُكلا هُولهُو هُبُ هبُا كحوُجمعه حلشعلل . يُوهُبُا لهُو سلبُلل حكحه لهبوهُا بلشعلل 15[32]
كه سوبُه حهُتبُتب هُجعها .. حكه بُزكا بحيكبه .. بحب وبُزوحهلل وبُعلهُا .. كه كبُوحكه هُه [33]
بُزلهُه كلل ÷هُجهكا بُلسلل بُزلهُ . وحيُكبه وكحهب ※ [34]ومبُا بُتلل بسهه وحكهُه
هكبه بحكبه . وحكه سكهُبوبُلل بحكه وهُتهُولُل هكبه يُزلهُوا . ال هكبه حلهُجه كلل حهُا بُحكا بُتلل
بسهُتهُكلا حهُتكا بُلسلبلل . [35]يُوهجُب سهه كحا لهُتهُا بحكه . وحكتهُوهُ | حهُتبُه . وُالحكب 43[1]
سهُولسا حبُا بحكه سكهُوهُو ※ [36]سوهُتكلا هوكبه بُالحكب سهه كلل لُلسهُتلل . حهُتبُه يُولهُتلا 20
هُتلا حهُتبُه ※

معلّق حج ※

معلّق حج ※

11 حج [1]وحكلحا لِهُه بُاسلا سلُا ※بحلاه تُبلا بحكه . ※وهُهكلا \ وُاوحيُا حكحكه بُزلحا
بحكحوُلا: [2]ولهجُحا سوهحا حبُاه بحكحا سوبُ سُلهه بُاسلا \ ※ا حكولهه حبُه بُاسلا\
وُلهجوُلهه هج فبُوُهُا بحكحا هُوه بحكلاهجبُه . حكه وجُهتهبُلهه ※حهُوُا بحتهحلا . 25
وُلهجوُلهه هج فبُوُهُا بحكحا . ولل لللاهجلا: [3]ولهلاوهب سوه كحكه حجحكه ※ا هج ا وه
※بحبُحا \ يُوهُهب هِحا تقُبُا . وحكحكا هُعكحكا سوه حكلا لُبُحا ÷
ه حا [43]2 [4]وحهُحلا هجحبُحلا هجُب سوبُه هُوبُا وبهُج حبُبهب هُلاهُلا. حكهوُبُ ※وحبُحلا
وُلهجوُلا لِهُه ※حكولهُ\ حكحكه بحبُحا . وهجُح حبُهُ بُاسلا ←بحبُحا\ وُلهجبُ ※ا ه لِهُه
※حبُاحلحا بحبُحا\ . وهُجب حبُهُ ←سوبُه\ حكبُه بحكحا: [5]وجُهب لِهُه حبُ بُوهُا: 30
حكحكا هُه بُاحجبُ . ولهكحكا هلحهُ لُهُبلا حكحكا . وهُبُه ولهوبُلا بحكحا هج ※حبُاحلحا
حلهُوهُ حكبُحا بُلهوبُلا . ولهكحكا حكبُحا جهجُبُ هُبُه بُبُولُب . وهُبُه ولهوبُلا بحكحا هج
حهُولسا حكحكه كحا بحكه . [6]وهُبُه ولهوبُلا بحكحا هج ※حبُاحلحا بحبُحا\ حكحكه كحا بحكه
بُاسلا حكحكه كحا بحكه . ولل لُزشد هج نبُوهُا بحوُحكه حبُه بحكبُا هُوه لُبُلهب للشعلل : 15
حبُهُكلا هُولهُو هُبُ هبُا كحوُجمعه حلشعلل . يُوهُبُا لهُو سلبُلل حكحه لهبوهُا بلشعلل [7]2
كه سوبُه حهُتبُتب هُجعها .. حكه بُزكا بحيكبه .. بحب وبُزوحهلل وبُعلهُا .. كه كبُوحكه هُه
بُزلهُه كلل ÷هُجهكا بُلسلل بُزلهُ . وحيُكبه وكحهب ※ [8]ومبُا بُتلل بسهه وحكهُه
هكبه بحكبه . وحكه سكهُبوبُلل بحكه وهُتهُولُل هكبه يُزلهُوا . ال هكبه حلهُجه كلل حهُا بُحكا بُتلل
بسهُتهُكلا حهُتكا بُلسلبلل . [9]يُوهجُب سهه كحا لهُتهُا بحكه . وحكتهُوهُ | حهُتبُه . وُالحكب 43[1]
سهُولسا حبُا بحكه سكهُوهُو ※ [10]سوهُتكلا هوكبه بُالحكب سهه كلل لُلسهُتلل . حهُتبُه يُولهُتلا 20
هُتلا حهُتبُه ※

معلّق حج ※

ἐκεῖνα ⁘ καὶ ἀκμὴν μένει · οἱ δὲ τῶν Ἑβραίων βασιλεῖς ἀπὸ Σαοὺλ τοῦ Κείσ ἕως τῆς αἰχμαλωσίας τῆς ἐπὶ Σεδεκίου καὶ Ἰωακεὶμ τοῦ Ἰεχονίου γενομένης ἔτη τέσσαρα καὶ πεντήκοντα καὶ τετρακόσια καὶ χίλια ἐβασίλευσαν. ἐν δὲ τῷ τετάρτῳ ἔτει τῆς βασιλείας Σολομῶντος τοῦ υἱοῦ Δαυὶδ ἐν τῷ μηνὶ Μαρσουὰν ἤρξατο οἰκοδομεῖν τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ ἐν Ἱερουσαλήμ. καὶ ἐτελείωσεν αὐτὸν ἐν ἔτεσιν ἑπτὰ καὶ μησὶν ὀκτώ. καὶ ἐποίησεν ἑορτὴν ἐν τῷ μηνὶ τῷ ἑβδόμῳ ἐν τῇ ἑορτῇ τῶν σκηνῶν. καὶ ἀνήνεγκεν ὁλοκαυτώματα ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον ἃ ἐποίησεν ἐνώπιον τοῦ οἴκου, χιλίους μόσχους καὶ χιλίους κριούς, ἐν τῷ ἐγκαινίσαι αὐτὸν καὶ τὸ θυσιαστήριον καὶ τὴν αὐλὴν καὶ τὰ ἱερεῖα καὶ τὰ ἐκπώματα καὶ τὰ λοιπὰ σκεύη τὰ ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ θεοῦ. καὶ ἐποίησεν ἑορτὴν ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ καὶ πᾶς Ἰσραὴλ μετ' αὐτοῦ, συναγωγὴ μεγάλη ἀπὸ εἰσόδου Ἐμὰθ ἕως χειμάρρου Αἰγύπτου, ἐνώπιον κυρίου τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἑπτὰ ἡμέρας καὶ ἑπτὰ ἡμέρας, δεκατέσσαρας ἡμέρας. καὶ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ ἐξαπέστειλεν τὸν λαόν, καὶ εὐλόγησαν τὸν βασιλέα καὶ ἀπῆλθον εἰς τὰ σκηνώματα αὐτῶν χαίροντες καὶ εὐφραινόμενοι τῇ καρδίᾳ ἐπὶ πάσῃ τῇ ἀγαθωσύνῃ ἧ ἐποίησεν κύριος τῷ Δαυὶδ τῷ δούλῳ αὐτοῦ καὶ τῷ Ἰσραὴλ τῷ λαῷ αὐτοῦ.

καὶ ἐγένετο ὡς συνετέλεσεν Σολομὼν τὴν οἰκοδομὴν τοῦ οἴκου κυρίου καὶ τὸν οἶκον τοῦ βασιλέως καὶ πᾶσαν τὴν ἐπιθυμίαν Σολομῶντος ἣν ἠθέλησεν ποιῆσαι, καὶ ὤφθη κύριος τῷ Σολομῶντι δεύτερον καθὼς ὤφθη αὐτῷ ἐν Γαβαών. καὶ εἶπεν κύριος πρὸς αὐτόν· ἐπήκουσα τῆς προσευχῆς σου καὶ τῆς δεήσεώς σου ἧς ἐδεήθης ἐνώπιόν μου· ἡγίακα τὸν οἶκον τοῦτον ὃν ᾠκοδόμησας τοῦ θεῖναι τὸ ὄνομά μου ἐκεῖ ἕως τοῦ αἰῶνος, καὶ ἔσονται οἱ ὀφθαλμοί μου καὶ ἡ καρδία μου ἐκεῖ πάσας τὰς ἡμέρας. καὶ σὺ ἐὰν πορευθῇς ἐνώπιόν μου καθὼς ἐπορεύθη Δαυὶδ ὁ πατήρ σου ἐν ἁπλότητι καρδίας καὶ ἐν εὐθύτητι, ποιῆσαι κατὰ πάντα ὅσα ἐνετειλάμην σοι καὶ τὰ δικαιώματά μου καὶ τὰ κρίματά μου φυλάξῃ, καὶ ἀναστήσω τὸν θρόνον τῆς βασιλείας σου ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ καθὼς ὡμίλησα τῷ Δαυὶδ τῷ πατρί σου λέγων· οὐκ ἐξολεθρευθήσεται ἀπὸ σοῦ ἀνὴρ ἐπὶ τοῦ θρόνου Ἰσραήλ. ἐὰν δὲ ἀποστραφέντες ἀποστραφῆτε ὑμεῖς καὶ τὰ τέκνα ὑμῶν ἀπ' ἐμοῦ καὶ μὴ φυλάξητε τὰς ἐντολάς μου καὶ τὰ δικαιώματά μου ἃ ἔδωκα πρὸ προσώπου ὑμῶν, καὶ πορευθέντες λατρεύσητε θεοῖς ἑτέροις καὶ προσκυνήσητε αὐτοῖς, ἐξολεθρεύσω τὸν Ἰσραὴλ ἀπὸ προσώπου μου ἐπὶ τῆς γῆς ἧς ἔδωκα αὐτοῖς, καὶ τὸν οἶκον τοῦτον ὃν ἡγίακα τῷ ὀνόματί μου ἐκβαλῶ ἀπὸ προσώπου μου, καὶ ἔσται Ἰσραὴλ εἰς παραβολὴν καὶ εἰς διήγημα ἐν πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν. καὶ ὁ οἶκος οὗτος ὁ ὑψηλὸς πᾶς ὁ παριὼν ἐπ' αὐτὸν ἐκστήσεται καὶ συριεῖ καὶ ἐροῦσιν· ἵνα τί ἐποίησεν κύριος οὕτως τῇ γῇ ταύτῃ καὶ τῷ οἴκῳ τούτῳ; καὶ ἐροῦσιν· ἀνθ' ὧν ἐγκατέλιπον τὸν κύριον τὸν θεὸν αὐτῶν ὃς ἐξήγαγεν τοὺς πατέρας αὐτῶν ἐκ γῆς Αἰγύπτου καὶ ἐπελάβοντο θεῶν ἑτέρων καὶ προσεκύνησαν αὐτοῖς καὶ ἐλάτρευσαν αὐτοῖς, διὰ τοῦτο ἐπήγαγεν κύριος ἐπ' αὐτοὺς πᾶσαν τὴν κακὴν ταύτην.

καὶ ἐγένετο μετὰ εἴκοσιν ἔτη ἐν οἷς ᾠκοδόμησεν Σολομὼν τοὺς δύο οἴκους, τὸν οἶκον κυρίου καὶ τὸν οἶκον τοῦ βασιλέως καὶ πᾶσαν τὴν ἐπιθυμίαν Σολομῶντος ἣν ἠθέλησεν ποιῆσαι, καὶ τὰς πόλεις ἃς ἔδωκεν Χιρὰμ τῷ Σολομῶντι ᾠκοδόμησεν Σολομὼν καὶ κατῴκισεν ἐκεῖ υἱοὺς Ἰσραήλ. καὶ ἐπορεύθη Σολομὼν εἰς Ἐμὰθ Σουβὰ καὶ ἐκραταίωσεν ἐπ' αὐτήν. καὶ ᾠκοδόμησεν τὴν Θεδμὼρ ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ πάσας τὰς πόλεις τῶν ἀποθηκῶν ἃς ᾠκοδόμησεν ἐν Ἐμάθ. καὶ ἐποίησεν τὴν Βαιθωρὼν τὴν κάτω καὶ τὴν Βαιθωρὼν τὴν ἄνω πόλεις ὀχυρὰς τείχεσιν καὶ πύλαις καὶ μοχλοῖς, καὶ τὴν Βάαλ καὶ πάσας τὰς πόλεις τῶν ἀποθηκῶν ἃς εἶχεν Σολομών, καὶ πάντα τὰ ἅρματα καὶ τοὺς ἱππεῖς καὶ πάντα ὅσα ἐπεθύμησεν Σολομὼν οἰκοδομῆσαι ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐν τῷ Λιβάνῳ καὶ ἐν πάσῃ τῇ γῇ τῆς ἀρχῆς αὐτοῦ. πάντα τὸν λαὸν τὸν καταλειφθέντα ἀπὸ τοῦ Ἀμορραίου καὶ τοῦ Χετταίου καὶ τοῦ Φερεζαίου καὶ τοῦ Εὐαίου καὶ τοῦ Ἰεβουσαίου, οἳ οὐκ ἦσαν ἐκ τῶν υἱῶν Ἰσραήλ, τοὺς υἱοὺς αὐτῶν τοὺς καταλειφθέντας ὀπίσω αὐτῶν ἐν τῇ γῇ, οὓς οὐκ ἐξωλόθρευσαν οἱ υἱοὶ Ἰσραήλ, ἀνήγαγεν Σολομὼν εἰς φορολογίαν ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης. ἐκ δὲ τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ οὐκ ἔδωκεν Σολομὼν δούλους τῇ ἐργασίᾳ αὐτοῦ, ὅτι αὐτοὶ ἄνδρες πολεμισταὶ καὶ ἀρχιστράτηγοι καὶ ἄρχοντες τῶν τρισσευόντων αὐτοῦ καὶ ἄρχοντες τῶν ἁρμάτων αὐτοῦ καὶ τῶν ἱππέων αὐτοῦ. καὶ οὗτοι οἱ ἄρχοντες τῶν στρατηγῶν οἱ ὄντες τῷ βασιλεῖ Σολομῶντι πεντήκοντα καὶ διακόσιοι ἄρχοντες τοῦ λαοῦ τοῦ ἐργαζομένου ἐν τῇ ἐργασίᾳ. καὶ ἀνήγαγεν Σολομὼν τὴν θυγατέρα Φαραὼ ἐκ τῆς πόλεως Δαυὶδ εἰς τὸν οἶκον ὃν ᾠκοδόμησεν αὐτῇ· τότε ᾠκοδόμησεν τὴν Μαλλώ. καὶ ἀνέβαινεν Σολομὼν τρὶς τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον ὃ ᾠκοδόμησεν τῷ κυρίῳ καὶ ἐθυμία ἐπ' αὐτοῦ ἐνώπιον κυρίου καὶ ἐτελείωσεν τὸν οἶκον. καὶ Σολομὼν ἐποίησεν πλοῖα ἐν Γασιωνγάβερ τὴν οὖσαν ἐγγὺς Αἰλὰθ ἐπὶ τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης τῆς Ἐρυθρᾶς ἐν γῇ Ἰδουμαίᾳ. καὶ ἀπέστειλεν Χιρὰμ ἐν τῇ θαλάσσῃ πλοῖα καὶ ναύτας ἐπισταμένους θάλασσαν μετὰ τῶν παίδων Σολομῶντος, καὶ ἦλθον εἰς Σωφὴρ καὶ ἔλαβον ἐκεῖθεν τάλαντα χρυσίου τετρακόσια καὶ εἴκοσι καὶ ἤνεγκαν πρὸς τὸν βασιλέα Σολομῶντα.

καὶ βασίλισσα Σαβὰ ἤκουσεν τὴν ἀκοὴν Σολομῶντος ἐν τῷ ὀνόματι κυρίου καὶ ἦλθεν πειράσαι αὐτὸν ἐν αἰνίγμασιν. καὶ ἦλθεν εἰς Ἱερουσαλὴμ μετὰ δυνάμεως πολλῆς σφόδρα καὶ καμήλων φερουσῶν ἀρώματα καὶ χρυσίον πολὺ σφόδρα καὶ λίθον τίμιον, καὶ εἰσῆλθεν πρὸς Σολομῶντα καὶ ἐλάλησεν πρὸς αὐτὸν πάντα ὅσα ἦν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς. καὶ ἀνήγγειλεν αὐτῇ Σολομὼν πάντας τοὺς λόγους αὐτῆς, καὶ οὐκ ἦν λόγος ὃν οὐκ ἀπήγγειλεν αὐτῇ. καὶ εἶδεν βασίλισσα Σαβὰ πᾶσαν τὴν σοφίαν Σολομῶντος καὶ τὸν οἶκον ὃν ᾠκοδόμησεν καὶ τὰ βρώματα τῆς τραπέζης αὐτοῦ καὶ τὴν κατοίκησιν τῶν παίδων αὐτοῦ καὶ τὴν στάσιν τῶν παρεστηκότων αὐτῷ καὶ τὴν ἐσθῆτα αὐτῶν καὶ τοὺς οἰνοχόους αὐτοῦ καὶ τὴν ἐσθῆτα αὐτῶν καὶ τὴν ἀναβάθραν ἣν ἀνέβαινεν ἐν οἴκῳ κυρίου, καὶ οὐκ ἦν ἔτι ἐν αὐτῇ πνεῦμα. καὶ εἶπεν πρὸς τὸν βασιλέα· ἀληθινὸς ὁ λόγος ὃν ἤκουσα ἐν τῇ γῇ μου περὶ τῶν λόγων σου καὶ περὶ τῆς σοφίας σου, καὶ οὐκ ἐπίστευσα τοῖς λόγοις αὐτῶν ἕως οὗ ἦλθον καὶ ἑωράκασιν οἱ ὀφθαλμοί μου, καὶ ἰδοὺ οὐκ ἀπηγγέλη μοι τὸ ἥμισυ τοῦ πλήθους τῆς σοφίας σου· προστέθεικας ἐπὶ τὴν ἀκοὴν ἣν ἤκουσα ἀγαθά. μακάριοι οἱ ἄνδρες σου καὶ μακάριοι οἱ παῖδες σου οἱ παρεστηκότες ἐνώπιόν σου διὰ παντὸς οἱ ἀκούοντες τὴν σοφίαν σου. γένοιτο κύριος ὁ θεός σου εὐλογητός, ὃς ἠθέλησεν ἐν σοὶ θεῖναι σε ἐπὶ θρόνου Ἰσραήλ· διὰ τὸ ἀγαπᾶν κύριον τὸν Ἰσραὴλ εἰς τὸν αἰῶνα καὶ ἔθηκέν σε βασιλέα ποιεῖν κρίμα καὶ δικαιοσύνην. καὶ ἔδωκεν τῷ βασιλεῖ ἑκατὸν εἴκοσι τάλαντα χρυσίου καὶ ἀρώματα πολλὰ σφόδρα καὶ λίθον τίμιον· οὐκ ἐγενήθη ὡς τὰ ἀρώματα ἃ ἔδωκεν βασίλισσα Σαβὰ τῷ βασιλεῖ Σολομῶντι. καὶ ναῦς Χιρὰμ αἱ ἀναφέρουσαι χρυσίον ἀπὸ Σωφὴρ ἤνεγκαν ἐκ Σωφὴρ ξύλα θύϊνα πολλὰ σφόδρα καὶ λίθον τίμιον. καὶ ἐποίησεν τὰ ξύλα τὰ θύϊνα στηρίγματα τῷ οἴκῳ κυρίου καὶ τῷ οἴκῳ τοῦ βασιλέως καὶ κιθάρας καὶ νάβλας τοῖς ᾠδοῖς· οὐκ ἐγενήθη οὕτως ξύλα θύϊνα ἐν γῇ Ἰουδαίᾳ ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης. καὶ Σολομὼν ἔδωκεν τῇ βασιλίσσῃ Σαβὰ πάντα ὅσα ἐπεθύμησεν καὶ ἃ ᾐτήσατο πλὴν ὅσα ἔδωκεν αὐτῇ κατὰ τὴν χεῖρα τοῦ βασιλέως Σολομῶντος. καὶ ἀπῆλθεν καὶ ἐπορεύθη εἰς τὴν γῆν αὐτῆς αὐτὴ καὶ οἱ παῖδες αὐτῆς.

καὶ ὁ σταθμὸς τοῦ χρυσίου τοῦ ἐλθόντος τῷ Σολομῶντι κατ' ἐνιαυτὸν ἑξακόσια ἑξήκοντα καὶ ἓξ τάλαντα χρυσίου, πλὴν τῶν ἀνδρῶν τῶν ἐμπόρων καὶ τῶν ἐμπορευομένων καὶ πάντων τῶν βασιλέων τῆς Ἀραβίας καὶ τῶν ἡγουμένων τῆς γῆς. καὶ ἐποίησεν Σολομὼν διακοσίους θυρεοὺς ἐλατοὺς χρυσίου, ἑξακόσια χρυσίου ἐλατοῦ ἀνέβη ἐπὶ τὸν θυρεὸν τὸν ἕνα, καὶ τριακοσίους ἀσπίδια ἐλατὰ χρυσίου, τριακόσια χρυσίου ἀνέβη ἐπὶ τὸ ἀσπίδιον τὸ ἕν, καὶ ἔδωκεν αὐτὰ ὁ βασιλεὺς εἰς οἶκον δρυμοῦ τοῦ Λιβάνου. καὶ ἐποίησεν ὁ βασιλεὺς θρόνον ἐλεφάντινον μέγαν καὶ περιέχρυσον καθαρόν. καὶ ἀνέβαινον ἐπὶ τὸν θρόνον διὰ ἓξ βαθμῶν, καὶ ἀρχὴ τοῦ θρόνου ὄπισθεν στρογγύλη, καὶ χειρολαβαὶ ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν ἐπὶ τοῦ τόπου τῆς καθέδρας, καὶ δύο λέοντες ἑστήκεισαν ἐχόμενοι τῶν χειρολαβῶν, καὶ δώδεκα λέοντες ἑστηκότες ἐπὶ τῶν ἓξ βαθμῶν ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν· οὐκ ἐγενήθη οὕτως ἐν πάσῃ βασιλείᾳ. καὶ πάντα τὰ σκεύη τὰ τοῦ βασιλέως Σολομῶντος ἦν χρυσᾶ καὶ πάντα τὰ σκεύη τοῦ οἴκου τοῦ δρυμοῦ τοῦ Λιβάνου χρυσίου καθαροῦ· οὐκ ἦν ἀργύριον, οὐ λογισθήσεται ἐν ταῖς ἡμέραις Σολομῶντος, ὅτι πλοῖα τοῦ βασιλέως ἐπορεύετο εἰς Θαρσεὶς μετὰ τῶν παίδων Χιρὰμ ἅπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ καὶ ἐπανῆγεν τὰ πλοῖα τὰ εἰς Θαρσεὶς τρία ἔτη καὶ ἤνεγκεν ἐκεῖθεν χρυσίον καὶ ἀργύριον καὶ ἐλεφαντίνους καὶ πιθήκους καὶ πτηνὰ καὶ ἀπὸ τῶν ὀρνέων τῶν ἀπὸ τῆς θαλάσσης. καὶ ἐμεγαλύνθη ὁ βασιλεὺς Σολομὼν ὑπὲρ πάντας τοὺς βασιλεῖς τῆς γῆς ἀπὸ τοῦ πλούτου καὶ τῆς σοφίας αὐτοῦ. καὶ πᾶσα ἡ γῆ ἐζήτουν τὸ πρόσωπον Σολομῶντος ἀκοῦσαι τὴν σοφίαν αὐτοῦ ἣν ἔδωκεν ὁ θεὸς ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, καὶ ἔφερον ἕκαστος τὸ δῶρον αὐτοῦ, σκεύη ἀργυρᾶ καὶ σκεύη χρυσᾶ καὶ ἱμάτια καὶ ὅπλα καὶ ἀρώματα καὶ ἵππους καὶ ἡμιόνους κατ' ἐνιαυτὸν ἐνιαυτόν. καὶ συνήγαγεν Σολομὼν ἅρματα καὶ ἱππεῖς, καὶ ἦσαν αὐτῷ χίλια τετρακόσια ἅρματα καὶ δώδεκα χιλιάδες ἱππέων, καὶ κατέστησεν αὐτοὺς ἐν ταῖς πόλεσιν τῶν ἁρμάτων καὶ μετὰ τοῦ βασιλέως ἐν Ἱερουσαλήμ. καὶ ἔδωκεν ὁ βασιλεὺς τὸ ἀργύριον ἐν Ἱερουσαλὴμ ὡς τοὺς λίθους καὶ τὴν κεδρίαν ἔδωκεν ὡς τὰς συκαμίνους τὰς ἐν τῇ πεδινῇ εἰς πλῆθος. καὶ ἐξαγωγὴ τῶν ἵππων τῷ Σολομῶντι ἐξ Αἰγύπτου καὶ ἐκ Κοὰ ἐμπορίας τοῦ βασιλέως ἔλαβον ἐμπορίαν ἐκ Κοὰ ἀντὶ ἀργυρίου. καὶ ἀνέβαινον καὶ ἐξῆγον ἐξ Αἰγύπτου ἅρμα ἐξακοσίων ἀργυρίου καὶ ἵππον ἑκατὸν πεντήκοντα· οὕτως πᾶσιν τοῖς βασιλεῦσιν τῶν Χετταίων καὶ τοῖς βασιλεῦσιν Συρίας ἐν χερσὶν αὐτῶν ἐξῆγον.

καὶ ὁ βασιλεὺς Σολομὼν ἠγάπησεν γυναῖκας ἀλλοτρίας πολλὰς σφόδρα καὶ τὴν θυγατέρα Φαραὼ καὶ Μωαβίτιδας καὶ Ἀμμανίτιδας καὶ Ἰδουμαίας καὶ Σιδωνίας καὶ Χετταίας ἐκ τῶν ἐθνῶν ὧν εἶπεν κύριος τοῖς υἱοῖς Ἰσραήλ· οὐ μὴ εἰσπορεύσεσθε πρὸς αὐτούς, καὶ αὐτοὶ οὐκ εἰσπορεύσονται πρὸς ὑμᾶς· μὴ γὰρ ἐκκλινοῦσιν τὴν καρδίαν ὑμῶν ὀπίσω τῶν θεῶν αὐτῶν. ἐν τούτοις προσεκολλήθη Σολομὼν τοῦ ἀγαπᾶν. καὶ ἐγένοντο αὐτῷ γυναῖκες βασίλισσαι ἑπτακόσιαι καὶ παλλακαὶ τριακόσιαι, καὶ ἐξέκλιναν αἱ γυναῖκες αὐτοῦ τὴν καρδίαν αὐτοῦ. καὶ ἐγένετο ἐν καιρῷ γήρους Σολομῶντος καὶ αἱ γυναῖκες αὐτοῦ ἐξέκλιναν τὴν καρδίαν αὐτοῦ ὀπίσω θεῶν ἑτέρων καὶ οὐκ ἦν καρδία αὐτοῦ τελεία μετὰ κυρίου τοῦ θεοῦ αὐτοῦ καθὼς καρδία Δαυὶδ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ. καὶ ἐπορεύθη Σολομὼν ὀπίσω Ἀστάρτης θεοῦ Σιδωνίων καὶ ὀπίσω Μελχὸμ βδελύγματος Ἀμμανιτῶν. καὶ ἐποίησεν Σολομὼν τὸ πονηρὸν ἐνώπιον κυρίου καὶ οὐκ ἐπορεύθη ὀπίσω κυρίου ὡς Δαυὶδ ὁ πατὴρ αὐτοῦ. τότε ᾠκοδόμησεν Σολομὼν ὄρος ὑψηλὸν τῷ Χαμὼς βδελύγματι Μωαβιτῶν καὶ τῷ Μολόχ βδελύγματι υἱῶν Ἀμμών. καὶ οὕτως ἐποίησεν πάσαις ταῖς γυναιξὶν αὐτοῦ ταῖς ἀλλοτρίαις θυμιώσαις καὶ θυούσαις τοῖς θεοῖς αὐτῶν. καὶ ὠργίσθη κύριος ἐπὶ Σολομῶντα ὅτι ἐξέκλινεν τὴν καρδίαν αὐτοῦ ἀπὸ κυρίου τοῦ θεοῦ Ἰσραήλ, ὃς ὤφθη αὐτῷ δεύτερον καὶ ἐνετείλατο αὐτῷ περὶ τοῦ πράγματος τούτου τοῦ μὴ πορευθῆναι ὀπίσω θεῶν ἑτέρων καὶ οὐκ ἐφύλαξεν ἃ ἐνετείλατο κύριος. καὶ εἶπεν κύριος πρὸς Σολομῶντα· ἀνθ' ὧν ἐγένετο τοῦτο παρὰ σοί, καὶ οὐκ ἐφύλαξας τὴν διαθήκην μου καὶ τὰ προστάγματά μου ἃ ἐνετειλάμην σοι, διαρπάζων διαρπάσω τὴν βασιλείαν σου ἀπὸ σοῦ καὶ δώσω αὐτὴν τῷ δούλῳ σου· πλὴν ἐν ταῖς ἡμέραις σου οὐ ποιήσω ἕνεκεν Δαυὶδ τοῦ πατρός σου, ἐκ χειρὸς τοῦ υἱοῦ σου διαρπάσω αὐτήν· πλὴν φυλὴν μίαν οὐ διαρπάσω τῷ υἱῷ σου ἕνεκεν Δαυὶδ τοῦ δούλου μου καὶ ἕνεκεν Ἱερουσαλὴμ τῆς πόλεως ἧς ἐξελεξάμην.

καὶ ἤγειρεν κύριος σατὰν τῷ Σολομῶντι τὸν Ἀδὰδ τὸν Ἰδουμαῖον ἐκ τοῦ σπέρματος τοῦ βασιλέως τῆς Ἰδουμαίας. καὶ ἐγένετο ὅτε ἦν Δαυὶδ ἐν Ἰδουμαίᾳ καὶ Ἰωὰβ ὁ ἀρχιστράτηγος ἀνέβη θάψαι τοὺς τραυματίας καὶ ἐπάταξεν πᾶν ἀρσενικὸν ἐν Ἰδουμαίᾳ, ἓξ μῆνας ἐνεκάθητο ἐκεῖ Ἰωὰβ καὶ πᾶς Ἰσραὴλ ἕως ἐξωλόθρευσεν πᾶν ἀρσενικὸν ἐν Ἰδουμαίᾳ, καὶ ἔφυγεν Ἀδὰδ αὐτὸς καὶ ἄνδρες Ἰδουμαῖοι ἐκ τῶν παίδων τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ τοῦ εἰσελθεῖν εἰς Αἴγυπτον, καὶ Ἀδὰδ ἦν παιδίον μικρόν. καὶ ἀνέστησαν ἐκ Μαδιὰμ καὶ ἦλθον εἰς Φαρὰν καὶ ἔλαβον μεθ' ἑαυτῶν ἄνδρας ἐκ Φαρὰν καὶ ἦλθον εἰς Αἴγυπτον πρὸς Φαραὼ βασιλέα Αἰγύπτου, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ οἰκίαν καὶ σῖτον προσέταξεν αὐτῷ καὶ γῆν ἔδωκεν αὐτῷ. καὶ Ἀδὰδ εὗρεν χάριν ἐναντίον Φαραὼ σφόδρα, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ γυναῖκα τὴν ἀδελφὴν τῆς γυναικὸς αὐτοῦ τὴν ἀδελφὴν Θεκεμίνης τῆς βασιλίσσης. καὶ ἔτεκεν αὐτῷ ἡ ἀδελφὴ Θεκεμίνης τὸν Γανουβὲθ τὸν υἱὸν αὐτοῦ, καὶ ἀπέθρεψεν αὐτὸν Θεκεμίνη ἐν μέσῳ υἱῶν Φαραώ, καὶ ἦν Γανουβὲθ ἐν οἴκῳ Φαραὼ ἐν μέσῳ υἱῶν Φαραώ. καὶ Ἀδὰδ ἤκουσεν ἐν Αἰγύπτῳ ὅτι ἐκοιμήθη Δαυὶδ μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ καὶ ὅτι ἀπέθανεν Ἰωὰβ ὁ ἀρχιστράτηγος, καὶ εἶπεν Ἀδὰδ πρὸς Φαραώ· ἐξαπόστειλόν με καὶ πορεύσομαι εἰς τὴν γῆν μου. καὶ εἶπεν αὐτῷ Φαραώ· τί ὅτι σὺ ἐνδεὴς παρ' ἐμοὶ καὶ ἰδοὺ σὺ ζητεῖς πορευθῆναι εἰς τὴν γῆν σου; καὶ εἶπεν· οὐχί, ἀλλ' ἐξαπόστειλόν με. καὶ ἐξαπέστειλεν αὐτὸν ὁ θεὸς ἐπὶ Ἐσρὼμ τὸν Ἐλιάβ, ὃς ἐβασίλευσεν ἐπὶ Σωβὰ καὶ ἐπὶ Δαμασκὸν καὶ ἐπὶ Ἐμὰθ Σουβά. καὶ ᾠκοδόμησεν Ἐσρὼμ τὴν Βαιθωρὼν τὴν κάτω καὶ τὴν Βαιθωρὼν τὴν ἄνω πόλεις ὀχυρὰς τείχεσιν καὶ πύλαις καὶ μοχλοῖς, καὶ τὴν Βάαλ καὶ πάσας τὰς πόλεις τῶν ἀποθηκῶν ἃς εἶχεν Σολομών, καὶ πάντα τὰ ἅρματα καὶ τοὺς ἱππεῖς καὶ πάντα ὅσα ἐπεθύμησεν Σολομὼν οἰκοδομῆσαι ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐν τῷ Λιβάνῳ καὶ ἐν πάσῃ τῇ γῇ τῆς ἀρχῆς αὐτοῦ. πάντα τὸν λαὸν τὸν καταλειφθέντα ἀπὸ τοῦ Ἀμορραίου καὶ τοῦ Χετταίου καὶ τοῦ Φερεζαίου καὶ τοῦ Εὐαίου καὶ τοῦ Ἰεβουσαίου, οἳ οὐκ ἦσαν ἐκ τῶν υἱῶν Ἰσραήλ, τοὺς υἱοὺς αὐτῶν τοὺς καταλειφθέντας ὀπίσω αὐτῶν ἐν τῇ γῇ, οὓς οὐκ ἐξωλόθρευσαν οἱ υἱοὶ Ἰσραήλ, ἀνήγαγεν Σολομὼν εἰς φορολογίαν ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης. ἐκ δὲ τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ οὐκ ἔδωκεν Σολομὼν δούλους τῇ ἐργασίᾳ αὐτοῦ, ὅτι αὐτοὶ ἄνδρες πολεμισταὶ καὶ ἀρχιστράτηγοι καὶ ἄρχοντες τῶν τρισσευόντων αὐτοῦ καὶ ἄρχοντες τῶν ἁρμάτων αὐτοῦ καὶ τῶν ἱππέων αὐτοῦ. καὶ οὗτοι οἱ ἄρχοντες τῶν στρατηγῶν οἱ ὄντες τῷ βασιλεῖ Σολομῶντι πεντήκοντα καὶ διακόσιοι ἄρχοντες τοῦ λαοῦ τοῦ ἐργαζομένου ἐν τῇ ἐργασίᾳ. καὶ ἀνήγαγεν Σολομὼν τὴν θυγατέρα Φαραὼ ἐκ τῆς πόλεως Δαυὶδ εἰς τὸν οἶκον ὃν ᾠκοδόμησεν αὐτῇ· τότε ᾠκοδόμησεν τὴν Μαλλώ. καὶ ἀνέβαινεν Σολομὼν τρὶς τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον ὃ ᾠκοδόμησεν τῷ κυρίῳ καὶ ἐθυμία ἐπ' αὐτοῦ ἐνώπιον κυρίου καὶ ἐτελείωσεν τὸν οἶκον. καὶ Σολομὼν ἐποίησεν πλοῖα ἐν Γασιωνγάβερ τὴν οὖσαν ἐγγὺς Αἰλὰθ ἐπὶ τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης τῆς Ἐρυθρᾶς ἐν γῇ Ἰδουμαίᾳ. καὶ ἀπέστειλεν Χιρὰμ ἐν τῇ θαλάσσῃ πλοῖα καὶ ναύτας ἐπισταμένους θάλασσαν μετὰ τῶν παίδων Σολομῶντος, καὶ ἦλθον εἰς Σωφὴρ καὶ ἔλαβον ἐκεῖθεν τάλαντα χρυσίου τετρακόσια καὶ εἴκοσι καὶ ἤνεγκαν πρὸς τὸν βασιλέα Σολομῶντα.

καὶ βασίλισσα Σαβὰ ἤκουσεν τὴν ἀκοὴν Σολομῶντος ἐν τῷ ὀνόματι κυρίου καὶ ἦλθεν πειράσαι αὐτὸν ἐν αἰνίγμασιν. καὶ ἦλθεν εἰς Ἱερουσαλὴμ μετὰ δυνάμεως πολλῆς σφόδρα καὶ καμήλων φερουσῶν ἀρώματα καὶ χρυσίον πολὺ σφόδρα καὶ λίθον τίμιον, καὶ εἰσῆλθεν πρὸς Σολομῶντα καὶ ἐλάλησεν πρὸς αὐτὸν πάντα ὅσα ἦν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς. καὶ ἀνήγγειλεν αὐτῇ Σολομὼν πάντας τοὺς λόγους αὐτῆς, καὶ οὐκ ἦν λόγος ὃν οὐκ ἀπήγγειλεν αὐτῇ. καὶ εἶδεν βασίλισσα Σαβὰ πᾶσαν τὴν σοφίαν Σολομῶντος καὶ τὸν οἶκον ὃν ᾠκοδόμησεν καὶ τὰ βρώματα τῆς τραπέζης αὐτοῦ καὶ τὴν κατοίκησιν τῶν παίδων αὐτοῦ καὶ τὴν στάσιν τῶν παρεστηκότων αὐτῷ καὶ τὴν ἐσθῆτα αὐτῶν καὶ τοὺς οἰνοχόους αὐτοῦ καὶ τὴν ἐσθῆτα αὐτῶν καὶ τὴν ἀναβάθραν ἣν ἀνέβαινεν ἐν οἴκῳ κυρίου, καὶ οὐκ ἦν ἔτι ἐν αὐτῇ πνεῦμα. καὶ εἶπεν πρὸς τὸν βασιλέα· ἀληθινὸς ὁ λόγος ὃν ἤκουσα ἐν τῇ γῇ μου περὶ τῶν λόγων σου καὶ περὶ τῆς σοφίας σου, καὶ οὐκ ἐπίστευσα τοῖς λόγοις αὐτῶν ἕως οὗ ἦλθον καὶ ἑωράκασιν οἱ ὀφθαλμοί μου, καὶ ἰδοὺ οὐκ ἀπηγγέλη μοι τὸ ἥμισυ τοῦ πλήθους τῆς σοφίας σου· προστέθεικας ἐπὶ τὴν ἀκοὴν ἣν ἤκουσα ἀγαθά. μακάριοι οἱ ἄνδρες σου καὶ μακάριοι οἱ παῖδες σου οἱ παρεστηκότες ἐνώπιόν σου διὰ παντὸς οἱ ἀκούοντες τὴν σοφίαν σου. γένοιτο κύριος ὁ θεός σου εὐλογητός, ὃς ἠθέλησεν ἐν σοὶ θεῖναι σε ἐπὶ θρόνου Ἰσραήλ· διὰ τὸ ἀγαπᾶν κύριον τὸν Ἰσραὴλ εἰς τὸν αἰῶνα καὶ ἔθηκέν σε βασιλέα ποιεῖν κρίμα καὶ δικαιοσύνην. καὶ ἔδωκεν τῷ βασιλεῖ ἑκατὸν εἴκοσι τάλαντα χρυσίου καὶ ἀρώματα πολλὰ σφόδρα καὶ λίθον τίμιον· οὐκ ἐγενήθη ὡς τὰ ἀρώματα ἃ ἔδωκεν βασίλισσα Σαβὰ τῷ βασιλεῖ Σολομῶντι. καὶ ναῦς Χιρὰμ αἱ ἀναφέρουσαι χρυσίον ἀπὸ Σωφὴρ ἤνεγκαν ἐκ Σωφὴρ ξύλα θύϊνα πολλὰ σφόδρα καὶ λίθον τίμιον. καὶ ἐποίησεν τὰ ξύλα τὰ θύϊνα στηρίγματα τῷ οἴκῳ κυρίου καὶ τῷ οἴκῳ τοῦ βασιλέως καὶ κιθάρας καὶ νάβλας τοῖς ᾠδοῖς· οὐκ ἐγενήθη οὕτως ξύλα θύϊνα ἐν γῇ Ἰουδαίᾳ ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης. καὶ Σολομὼν ἔδωκεν τῇ βασιλίσσῃ Σαβὰ πάντα ὅσα ἐπεθύμησεν καὶ ἃ ᾐτήσατο πλὴν ὅσα ἔδωκεν αὐτῇ κατὰ τὴν χεῖρα τοῦ βασιλέως Σολομῶντος. καὶ ἀπῆλθεν καὶ ἐπορεύθη εἰς τὴν γῆν αὐτῆς αὐτὴ καὶ οἱ παῖδες αὐτῆς.

καὶ ὁ σταθμὸς τοῦ χρυσίου τοῦ ἐλθόντος τῷ Σολομῶντι κατ' ἐνιαυτὸν ἑξακόσια ἑξήκοντα καὶ ἓξ τάλαντα χρυσίου, πλὴν τῶν ἀνδρῶν τῶν ἐμπόρων καὶ τ

1 يحلا : ەڤھا ال ٮلصحى ڡسھا ھ راشەڤا ٮدھۈ : ھلڤ\\ ٮدڤەما يحلا ٮلاھۈسەں- »
ەھڍھە ھنٮا ھڤ۔ ٮال ٮصحى ڡسھا ھ دھا ەدڤۈ ٮال ىصحى دڤەما يحلا : ەھڍھ[9]
ەسا۔ ڤەھا ھدھلا سٮا . ەھڍھ ٮڤھا *ٮڤەا ٮدڤە . ەٮھدڤە دھا[†] ٮاھلىدا ھدھلا ٮىحٮا
يحلاە ٮدھا . ەھدھ ٮلڤ ھنٮا ھڤۈ ٮڤلڤٮ **دھڤەڤلال دھدە ڡسھا ھڤ[††] ٮاھلڤٮ ھدھلاە 5
ٮدھا : ەھەۈ ٮا ھڤ ٮڤىحٮ ھەۈ ڡسھا ھدھدھلا . ڤەھڍھ ڡھٮا ٮدھدا ەڤھەۈ ٮڤا .
ەھڍھ ٮدھا : ەھڤھ[12] ھڤ ٮاھلڤٮ ھدھلاە ٮدھا : ەھڍھ ھڍھسھا | ھڤ ٮالڤٮ ھلا 47[1]
*ەڤىۈ ەھڍھ ھڍھسھا ھڤ ٮاھلڤٮ ھدھلاە ٮدھا . ەھڍھ ھلڤىحٮا ٮڤىسھا ەدڤٮڤھا ھۈڤ ٮڤحٮ
ٮدھا ٮڤحڤٮ ىڤحٮا ٮدھلاە ٮدھا . ەھڍھ ھلڤىحٮا ٮڤىسھا ەدڤٮڤھا ھۈڤ ٮڤحٮ
حدھلا ٮدھا . ٮ—ەدڤٮڤى ھەٮا۱ ەلاڤھا ەڤھڤھڤى ڤالا . ھڤھسالا ڤىسھا ەڤالا ٮڤسھحى .
*ھدلڤٮ ھدڤەا ٮدھلاە ٮدھا ھدھەى ھەى ٮاھڤھى ھلا ھدلا ڤھھٮٮاڤەلاە : ھ۔ال 14
ىلاھدٮڤ ھدھلاە ٮدھا ٮالحا ٮڤسھا . ڤٮٮا . ھەٮا ÷ەھڤھڤا۱ .. ھلا ڤلالا ٮٮاەا ەڤلالا 10
ٮڤسھا ھڤ ڤسھا ٮالحلاا ھدھلاە ٮدھا : ھلڤ\\ ٮاھڤەڤ ٮڤحٮ ٮڤحٮا ڤىلڤٮسەں . 15
ھڤ ڤحا ھڤە ٮڤھڤ ھھٮحٮ : ھلڤ\\ ٮال ڤھڤحڤ ھدھەسا ھدھا . ٮال ٮ ٮڤڤھى | ڤٮٮھا ڤٮڤھ 49[1]
ھٮٮڤڤلا ەڤھسا ٮالڤٮا ٮڤىحٮا : ھلڤ\\ ٮٮەڤى ٮدھ ٮدھا ٮھەەا . ەھڤھ ٮدھ ٮسڤھا ڤٮڤھا ÷
ھلڤ\\ ەلاھا ÷*ەھسھا ٮھلڤ\\ ڤھھدحلا * ھڤ ٮالالحلاا۱ ھدھلاە ٮدھا . ھدڤٮا ەەا ÷
ٮڤحا ٮدھڤە . ھڤڤلا\\ ھڤەڤ ٮڤحٮ ٮڤحٮ ٮڤحٮا : ھلڤ\\ ٮھڤەڤلاٮلا ٮدھڤە ٮڤحٮ : 17 ڤسھا
ٮڤحٮ

ملكة مشهور معولج · ويامرج كتيبتها للمعركة ÷
14 ¹جملها بالبيها كمعولج ذه معولج مكنا بالمعركة. ويامكر لمعولج ذه معولج
مكنا معولج : ²ذا بكمشي معكمه قلما لملاولج لهوا في لمكر. مكمشي ملهك قلما
لمكر كاولمكنا: معمل بالما بكه معولجي كه لولمكنا: ³مكجي هب بالبرلي كمتاولج
جنا. جنا كه لم مع لما بكه: لم كملج معلج بكجي ملهك لما بكه مكجي: ⁴جنا
كنملا لا لبنه: كبمل كمل مبجس معلج. ⁵معلج في لالسكلا :كنملا لا لبنه
مكمولا كلمي بكه. ومبهلا كمتبي بكه | كهولج بالمكه ※ لا مه كمكملا لما بكه: ¹²
⁶مكتبل بهولج بمليكه لا بلجلا. لمعل بكلجه كمبلما بالمضعل بمعمل. لمعل بالجي مبنا في
بلمه: «لا معولج لتحلج معكه قبل. ومبل لا معولج معكه لتحلج. لال كلا مع كتبلهلج بكه
لعجا»: ⁷معه هبل لالبجه ※كيلمكر بجمهلج لالقا. ومبجه كجمل كمبجل. ومهلج معل بكه 35
مملالا كبمل كمعل معلج: ⁸هولجي هجس لمعولج قبللل كمل معولجه جنه بمعولمس جنه

elementa radendo delета in B — 2 med voc̃ B vocabulum unum
13 ¹ post habet B — 2 extr ꝓnom augustinus] B [spatium augustinus]
14⁰ non ins, sed B — 6 in B prima
15 ² ꝯ ins B — 7 ꝯ corr ex ꝯ
19 B¹ — 8 ꝓdicat corr ex ꝓdicam
21 ante quatuor vel quinque — 21 indice non adposito ꝯ
23 altertum addidit F — 24 corr ex
24 B — [sic]

16. 4. 1890 Regnorum δ 14 15 240

1 ⁹وبعكس معناه عكس المشتق : »وإلى أمثلة الجنوني« يعد المشتق من المشتق في أمثلة
52¹ الصوتي عكس المعنى في أمثلة « ⁸*أمثلة الذي يحتوي عكس كلمة يونس يحتوي في أمثلة | 52²
الجنوني : ⁷حتى يعرفوا الفرق بين الكلمتين المتشابهتين في الشكل والمعنى : ⁶*الذين
يحتوي على الكلمة الأصلية في أمثلة الجنوني : ⁵الذي يحتوي على الكلمة الأصلية
في أمثلة الجنوني : ⁴*الذين يحتوي على الكلمة الأصلية في أمثلة الجنوني :
³الذين يحتوي على الكلمة الأصلية في أمثلة الجنوني : ²*الذين يحتوي على الكلمة
الأصلية في أمثلة الجنوني . ¹ويعكس معناه عكس المعنى الذي يحتوي على الكلمة
الأصلية في أمثلة الجنوني .

54² ايدچ اهمولم اما ايدە : ⁴دنم | مچ ﭐڤڵا ال ﭐمهڵا . ﺭڤﺳڵا حما مڤﺑس اهنا ەڤڵﻣﺑ
1 حتىلەهن ﭐمنإ . ەلل | ﭐڤڵﻫ مچ ÷ حلەهن١ تﻣڤڤﺎ اەنڤحﺭ دنه ﺭحﻣﻫ ﻫن٥ اﻣﺳﺑ ﻟﻟﻫﺳﺎ :
ەەەن حﭐڤڵا : ⁵ەﻭ٭ﻫﻫﻫ ﻣنإ حﻫحلەا⁺ . ەﺎﻟﻫلەهن اەنا ڤﺑﺎﻧﺩا ﺭﭐﻫا حﻫەا اەەﻟا ﺎﻧﺩە :
٭٭ﻭﺎﻫحﺭ حﻫﻟﻫا ⁺⁺ﺎﺟەەﻫﻫ ٭ﻫ ﻣ ﺳﺩﺑﻫ١ . ەەﻟﻫﺭ دنه اﻫحﻫا حﻟﻟ حﻫﻟﻫا ﻣ ﺋﺑ ﻫﻫﻫا
٭١ ﻫ ٤ ەﻭ ﺎﺋﺩﻫا١ ÷ ⁶ەﻣنإ ﺎﻧحﻫلەن ٭ﺎﻧﺩﺎﻧﺩا ەحﻫﻫ اﻫحﻫ . ﻫﻫ ﻫﻫﻫ ﻫﻫﻫﻫ ﻫﻫﻫ
5 ﻫﻟﻫا ﺎﻧﺑﻟا اﻫﺳﺑﻫا حﻫﺳﺎﻫا ﻫﻫەەا :. ⁷اﻭﺎﻧﻫ ٭ حﺩﺎﻧﺩا١ حﻫ ﺎﺋﺩﻫا اﻫحﻫ . ەﻫﻫﻫﻫەن ٭ حﻫ
٭ﺎﺋﺩﻫا اﻫحﻫ١ حﻫﻫﻫﻟﻫا ﻫﻫﻫﻫ . ەﺎﻟﻫلەهن اﻫحﻫ ﺳﻫحﻫەن ÷
⁸حﻫﻟﻫا اﻫﺳﺑﻫا ﻫﻫﻫﻫﻫ ﻫﻫﻫﻫ ﻫﻫﻫﻫ

ولد ابنه الأكبر، وكان عمره ثلاث سنوات: وأوصى عندما مات أن يُدفن في مدينة أوروك، وأن يُبنى فوق قبره معبد عظيم يُسمّى إيكور، أي «بيت الجبل العظيم». وقد بقي هذا المعبد قائمًا لقرون طويلة، وكان الناس يحجّون إليه من مدن بعيدة. وبعد وفاته حكم ابنه أورنمو، ثم حفيده شولجي، ثم أمارسين، ثم شو-سين، ثم إبي-سين. وفي أيام إبي-سين ضعفت الدولة، وهاجم العيلاميون المدن، وأخذوا الغلال والماشية والأسرى. وقد وصف كاتب من أيام إبي-سين هذه المصائب في نشيد طويل، وقال إن الجوع اشتد حتى باع الناس أولادهم بحفنة من الشعير.

وفي السنة الثانية من حكم شو-سين أمر الملك بإحصاء جميع الرجال القادرين على حمل السلاح في المدن الخاضعة لأور. وقد عُرف هذا الإحصاء باسم «عدّ الجيش». وكان الهدف منه معرفة عدد الجنود الذين يستطيع كل إقليم أن يرسلهم إلى الحرب عند الحاجة. وقد أرسل الحاكم العام لمدينة نيبور، واسمه لو-إنليل-كي-أغا، تقريرًا إلى القصر يقول فيه إن عدد الرجال القادرين في مدينته وقراها بلغ ثلاثة آلاف وستمائة وعشرين رجلًا. وأرسل حاكم أدب تقريرًا يذكر فيه ألفين وأربعمائة رجل. وأرسل حاكم شوروبك تقريرًا يذكر فيه ألفًا وثلاثمائة رجل. وجمعت هذه التقارير كلها في لوح طيني كبير، ثم نُسخت نسخ أخرى منه.

ولكن الإحصاء لم يكن عملًا سهلًا. فقد كان على الموظفين أن يسافروا من مدينة إلى مدينة، وأن يعبروا الأنهار في قوارب صغيرة، وأن يتحملوا الحر الشديد في أشهر الصيف. وكان بعض الحكام يخفون عدد رجالهم خوفًا من أن يُطلب منهم إرسالهم إلى الحرب، وبعضهم يبالغ في العدد طمعًا في رضا الملك. وقد اضطر المفتشون إلى السفر بين المدن مرتين أو ثلاثًا حتى يتأكدوا من صحة الأرقام. وكان الكاتب الرئيسي للإحصاء في أور هو شخص اسمه أور-نينا-كي-أغا، وهو الذي جمع التقارير وكتب الخلاصة النهائية.

وبعد انتهاء الإحصاء أمر شو-سين بتجنيد ثلاثين ألف رجل من جميع المدن الخاضعة لأور. وقد سُمّي هذا الجيش «جيش الجبل العظيم» تيمنًا باسم المعبد الذي بناه والده. وكان قائد هذا الجيش هو نفسه الملك، وتحت قيادته عدد من الضباط الكبار، منهم ابنه الأكبر أمار-سين، وابن أخيه شو-كوبي، وحاكم نيبور نفسه. وقد سار الجيش شمالًا نحو منطقة تُسمّى أوبي، حيث كانت تجتمع قبائل العيلاميين قبل أن تهاجم الحدود.

وفي الطريق إلى أوبي مرّ الجيش بمدينة صغيرة اسمها كيش، وكان حاكمها يومئذ رجلًا اسمه إيشبي-إيرا. وقد أرسل هذا الحاكم رسالة إلى الملك يقول فيها إنه يخشى أن يكون الجيش قادمًا لمهاجمة مدينته، وإنه مستعد لدفع الجزية المطلوبة منه. غير أن شو-سين لم يقتنع بهذه الرسالة، فأرسل إلى كيش جيشًا صغيرًا بقيادة ابنه الثاني شو-إيلي، وأمره بالاستيلاء على المدينة دون قتال إن أمكن. وقد نجح شو-إيلي في مهمته، ودخل كيش بعد حصار قصير، وأخذ من أهلها رهائن وجزية كبيرة من الفضة والحبوب.

ثم واصل الجيش سيره حتى وصل إلى أوبي، حيث التقى بالعيلاميين عند ضفة نهر صغير يُسمّى نهر شيلا. وكان العيلاميون قد حفروا خنادق وأقاموا متاريس من الطين، وظنوا أن الجيش السومري لن يجرؤ على عبور النهر. لكن شو-سين عبر النهر على رأس قواته في ليلة مظلمة، وهاجم المعسكر العيلامي قبل الفجر، فأخذ العدو على حين غرة. وقد دامت المعركة يومًا كاملًا، وانتهت بهزيمة العيلاميين وفرارهم نحو الجبال الشرقية، تاركين وراءهم خيامهم وأسلحتهم وقطعانهم.

وبعد هذا النصر عاد شو-سين إلى أور في موكب عظيم، وأقيمت احتفالات دامت سبعة أيام. وفي هذه الاحتفالات قُدّمت الذبائح في المعبد الكبير، وأُعطي الفقراء الخبز والجعة، وأُطلق سراح بعض المسجونين بمناسبة العيد. وقد أمر شو-سين أن تُكتب على الألواح الطينية قائمة بأسماء الأماكن التي انتصر عليها، وأن تُحفظ في خزانة القصر إلى الأبد.

وقد ذكر الكاتب أن الملك أمر أيضًا ببناء سور جديد حول مدينة أور، وأن يُحفر خندق عميق حوله، وأن تُبنى أبراج للمراقبة على طول السور. وقال إن الملك فعل ذلك خوفًا من أن يعود العيلاميون في يوم من الأيام. وقد استغرق بناء السور ثلاث سنوات، وشارك فيه آلاف العمال من جميع أنحاء المملكة. وكان طول السور يبلغ أربعة آلاف ذراع، وارتفاعه ستين ذراعًا، وسمكه عشرين ذراعًا.

وفي السنة الرابعة من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

وفي السنة الخامسة من حكمه أمر شو-سين بحفر قناة تربط نهر شيلا بنهر آخر يُسمّى نهر أورا، وذلك لتسهيل التجارة بين المدن الداخلية والموانئ على الخليج. وقد حفر العمال القناة في ثلاثة أشهر، وكانت طولها ستة عشر فرسخًا، وعرضها عشرة أذرع، وعمقها ثلاثة أذرع. وبعد حفرها أقيمت على ضفتيها أشجار النخيل والرمان، وبُنيت عليها ثلاثة جسور حجرية. وقد سُمّيت القناة باسم الملك نفسه، فعُرفت بقناة شو-سين.

وفي السنة السادسة من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

وفي السنة السابعة من حكمه أمر شو-سين ببناء معبد جديد للإله نينليل في مدينة نيبور، وذلك بعد أن أعاد بناء سور المدينة. وقد أرسل إلى نيبور مئة وعشرين رجلًا من البنائين، ومئتين من الحجارين، وثلاثمائة من الحمالين. وقد استغرق بناء المعبد ثلاث سنوات، وكان طوله ستين ذراعًا، وعرضه ثلاثين ذراعًا، وارتفاعه أربعين ذراعًا. وقد سُمّي المعبد «بيت الجبل العظيم» تيمنًا باسم المعبد الذي بناه والده في أور.

وفي السنة الثامنة من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

وفي السنة التاسعة من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

وفي السنة العاشرة من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

وفي السنة الحادية عشرة من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

وفي السنة الثانية عشرة من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

وفي السنة الثالثة عشرة من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

وفي السنة الرابعة عشرة من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

وفي السنة الخامسة عشرة من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

وفي السنة السادسة عشرة من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

وفي السنة السابعة عشرة من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

وفي السنة الثامنة عشرة من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

وفي السنة التاسعة عشرة من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

وفي السنة العشرين من حكمه أمر شو-سين بإحصاء جديد، لكن هذه المرة لم يكن الإحصاء للجيش، بل للماشية والحبوب. وقد أرسل المفتشون إلى كل مدينة وقرية، وسجلوا عدد الثيران والأغنام والحمير، وكميات القمح والشعير والتمر. وكان الهدف من هذا الإحصاء معرفة ما يمكن فرضه من ضرائب، وما يمكن توزيعه على الجنود والعمال. وقد استغرق هذا العمل سنة كاملة، وجُمعت نتائجه في سجل ضخم يُعرف باسم «سجل الأرض».

1 omnia ex ore: «dixit mihi ego ero illi mihi filium ※adiciam ipsum adiciam illi mihi
ero illi mihi ※adiciam ipsum illi mihi ero illi mihi ※adiciam ipsum

ﻭﺍﻟﺪﻩ ﻭﺍﻟﺪﺗﻪ ﻭﺍﻟﺪﻫﻢ ﻭﺍﻟﺪﻫﺎ ﻭﺍﻟﺪﻫﻦ ﻭﺍﻟﺪﻫﻦ ﻭﺍﻟﺪﻫﻦ

1 –دهنملا نب ايهنع ىنعم دنع: ةلءاسلا ىنعم يئسلي دهنم. يرجيو دنعلا يئهللا. 17
ةرجم دنعلا يئهللا: | 33دهنم يئسلي ىنعم. ةللاقلا ايدنعلا ىنعم سم ايملا 64¹
ةرقتفا. ةلءاسلا ىنعم ايف ةرقتفا ةلءاسلا ىنعم ايف ةرقتفا ةلءاسلا ىنعم ايف
ايدنعلا). ةلءاسلا ىنعم ايف ةرقتفا ةلءاسلا ىنعم ايف ةرقتفا ةلءاسلا ىنعم ايف
ةلءاس

ⲉⲓⲥⲁⲁⲕ ⲉⲙⲛⲁ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲙⲱⲧ ⲛ̀ⲥⲁ ⲫⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲛⲏⲩ · ⲟⲩⲟⲛ | ⲛⲁⲓ ⲉⲣⲙⲁⲥⲁ ⲛⲓⲃⲱⲗ : 1
ⲙ̀ⲙⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲕⲏⲙⲉ ⲙⲛ̀ⲧⲣⲉⲙⲛ̀ⲛⲏⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱ ⲙⲛ̀ⲧⲉ

1 ²مَيْرَ لاحمه يُحسًا وحصا هِهزا وحيَمِما إضَال حِ هيلهجِ هِمْا حصا لحما لحا
حزه إزهوا: ³وإهزه حصلاه «ههكِ إهز سلما «ههما ههِ إزهكِزُا وإهْحمهبهلا وإهْحِ‌ساِبهلا
ههما هُا: هلهُ يُزلاه حتَا حرْهما حكْتفلا. وسْللا حكَا حفُه يُحكِزا: ⁴إرحما يُهشَا هزا
لاهوا إرحِ ححكهجِ تَحكهجه زِحَ همْلِ هُه إهحَمْه وحصا زِلاهِتِا هزا إرحه حَمشْهِبِه لاحصا
مُسا وحَمجْيَزْهِبِه حصْلِ هجِ يُهشَا هزا لاهوا إرحِ.· وإهْصِ يُحفَا هُه إهحَمْه وحصا زِلاهِتِا
وهُحمَلِجِس.·»» ÷

69² وإيلاه حصْزا إهحصا سلما حصا إهحا: ⁵وإهز حصهِ | إهحا «هـ.جِ لإهزهِ حصا هص
هزا إرحصهِ «هجِ إهز هزا» لا يإسْلا هِ هزهِ إهْلِ هجِ إهشَحا هِهِ إجِيَزْهِ حَجِ يُحِجا
إهحصا: ⁶هِ إلا يُهْص إلا حص هِهِ. وإهْصِ‌هِهِ يُحِ‌ساِبهلا إهْحِ‌ساِبهلا وهُتَحشْحا إرحِ إلا
حصْحِ حزهِ إهحِ‌ساِبهلا وإهْحِ‌ساِبهلا إرحِ. وإهْصِ‌هِهِ ÷حِيَحِ‌ساِبهلا إهْحِ‌ساِبهلا إرحِ.
10 حصهِا حاِزحا إرحه»: ⁸وإهحِ هِ هْهِا. وإهحصِ حصْحِا إلاهِتِا إهْحِيَزْهِ حسْا حِحسْا:
هلهِهْلا إهشَا إلهحِسْا هِ حصهِ: ⁹وهشَا هلهْلا إلهِهِ هحِحا إهتَحهِا حصْلِهْ: «هِا لهحِهِ
حصْهِيَزْهِ حصهِ»: وإهحِ· وهحِس هلاهْا حصا سلما حِ إهز: ¹⁰«إ هـ.جِ لإهزهِ حصا
* سلما هحِحا إرحهِبِا حصلهز: ¹¹هِا إلا هشَحا ÷حصهِ‌ا إـ.جِ إرحِهِ لإهزهِ إلا حصهِ حِ إهز:
„لا يُهلاِجِم هِهزهِم حاِتهِهِص إرحِحا | إلاهِتِا.“: ¹²هِا إلا هشَحا ÷حصهِ‌ا هـ.جِ إرحِهِ ¹⁰ 70¹
حصْحِا إلاهِتِا حصهِ‌ا هِهزهِم إلا حص. ¹³إرحا وحِهِ إهز إلاهِتِا
15 هِهِ إلاهِتِا حصهِ‌ا هِهزهِم إلا حص. حِيَهِا وحصهِ وحِزهِ وحصْلِ إرحِ هـ.جِ إرحِهِ:·
إرحِهِ‌ا هـ.جِ إشَحصه إهحِ إرحِ. حِيَهِا وحصهِ وحِزهِ وحصْلِ إرحِ هـ.جِ إرحِهِ:·
إرحِهِ‌ا لإهزهِ حصحِ إشَحصه وحصحِ إزهِ ه*حصحِ إرحِ‌ساِبهلا إـ.جِصهِم هِإس هِإرحِ:·»:
¹³إرحِا لإهزهِ حصحِ إشَحصه وحصحِ إزهِ ه*حصحِ إرحِ‌ساِبهلا إـ.جِصهِم هِإس هِإرحِ.·:
¹⁴وإهحِ سلما *حصْلِا حِ إرحِ إهْلِا. وهِهِ إهز· وهحِيَ حصْلِهِ إرحِ‌ا· وهْلِس إهز
سلما حِرْ هزا: ¹⁵وإشَ *سلما حِرْ هزإهز إرحِ‌ا إـ وإهز «هزا لاهوا إرهزاِبهلا هُه
20 إشَلِ حللا حزهِا هـ. إلا إلاهِ حصهِز حصهِحهِ هُحصْلِا إلإحا. إلا حجِرا حهحا هلإحا:
| ¹⁶إرحِ هـ. هزا هـ. إزإس وهشَا: هلِس هـ. هزا هـ. حسْتِ وهِ‌ا: وهشَا حـ*حصهِ‌ا هُلا ²⁰ 70²

¹ وهِزَ لاحمه إيحِا وحصا وهحِسْا حِحِسْا إهْلِا حِ هلِهْحِ حِسْا حصا إهحا لحا
حزه إزهوا: ³وإهزه حصلاه «ههكِ إهز سلما «ههما ههِ إزهكِزُا وإهْحمهبهلا وإهْحِ‌ساِبهلا
ههما هُا: هلهُ يُزلاه حتَا حرْهما حكْتفلا. وسْللا حكَا حفُه يُحكِزا: ⁴إرحما يُهشَا هزا
لاهوا إرحِ ححكهجِ تَحكهجه زِحَ همْلِ هُه إهحَمْه وحصا زِلاهِتِا هزا إرحه حَمشْهِبِه لاحصا
مُسا وحَمجْيَزْهِبِه حصْلِ هجِ يُهشَا هزا لاهوا إرحِ ححكهجِ تَحكهجه زِحَ همْلِ هُه إهحَمْه وحصا زِلاهِتِا
وهُحمَلِجِس.·»» ÷

69² وإيلاه حصْزا إهحصا سلما حصا إهحا: ⁵وإهز حصهِ | إهحا «هـ.جِ لإهزهِ حصا هص
هزا إرحصهِ «هجِ إهز هزا» لا يإسْلا هِ هزهِ إهْلِا حِ هيلهجِ هِمْا حصا لحما لحا
إهحصا: ⁶هِ إلا يُهْص إلا حص هِهِ. وإهْصِ‌هِهِ يُحِ‌ساِبهلا إهْحِ‌ساِبهلا إرحِ إلا
حصْحِ حزهِ إهحِ‌ساِبهلا وإهْحِ‌ساِبهلا إرحِ. وإهْصِ‌هِهِ ÷حِيَحِ‌ساِبهلا إهْحِ‌ساِبهلا إرحِ.
10 حصهِا حاِزحا إرحه»: ⁸وإهحِ هِ هْهِا. وإهحصِ حصْحِا إلاهِتِا إهْحِيَزْهِ حسْا حِحسْا:
هلهِهْلا إهشَا إلهحِسْا هِ حصهِ: ⁹وهشَا هلهْلا إلهِهِ هحِحا إهتَحهِا حصْلِهْ: «هِا لهحِهِ
حصْهِيَزْهِ حصهِ»: وإهحِ· وهحِس هلاهْا حصا سلما حِ إهز: ¹⁰«إ هـ.جِ لإهزهِ حصا
* سلما هحِحا إرحهِبِا حصلهز: ¹¹هِا إلا هشَحا ÷حصهِ‌ا هـ.جِ إرحِهِ ¹⁰ 70¹
„لا يُهلاِجِم هِهزهِم حاِتهِهِص إرحِحا | إلاهِتِا.“: ¹²هِا إلا هشَحا ÷حصهِ‌ا هـ.جِ إرحِهِ‌ا لإهزهِ حصحِ إشَحصه وحصحِ إزهِ ه*حصحِ إرحِ‌ساِبهلا إـ.جِصهِم هِإس هِإرحِ.·:
¹³إرحِا لإهزهِ حصحِ إشَحصه وحصحِ إزهِ ه*حصحِ إرحِ‌ساِبهلا إـ.جِصهِم هِإس هِإرحِ:·»:
¹⁴وإهحِ سلما *حصْلِا حِ إرحِ إهْلِا. وهِهِ إهز· وهحِيَ حصْلِهِ إرحِ‌ا· وهْلِس إهز
سلما حِرْ هزا: ¹⁵وإشَ *سلما حِرْ هزإهز إرحِ‌ا إـ وإهز «هزا لاهوا إرهزاِبهلا هُه
20 إشَلِ حللا حزهِا هـ. إلا إلاهِ حصهِز حصهِحهِ هُحصْلِا إلإحا. إلا حجِرا حهحا هلإحا:
| ¹⁶إرحِ هـ. هزا هـ. إزإس وهشَا: هلِس هـ. هزا هـ. حسْتِ وهِ‌ا: وهشَا حـ*حصهِ‌ا هُلا ²⁰ 70²

3 إلاهِتِا B ¦ 13 sigma F, ههكِ* (sine ل) B ¦ 14 βιβλίων ¦ 15 22 ل additit F ¦ 16 ل* حصهِ‌ا B ¦ 20 إشَلِ حللا حزهِا هـ. إلا إلاهِ حصهِز حصهِحهِ هُحصْلِا إلإحا. إلا حجِرا حهحا هلإحا: ¦ 21 ل et ههكِ إلاهِتِا هزا إرحِ‌ا حِ هـ.جِ لإهزهِ حصا هص ¦ 23 ل ¦ 23 ante Br¹ لا + إرحِهِ‌ا ¦ 23 إرحِ‌ا لإهزهِ حصحِ إشَحصه وحصحِ إزهِ ه*حصحِ إرحِ‌ساِبهلا إـ.جِصهِم هِإس هِإرحِ.·: ¦ 23 mox Br¹ حِ حزهِا هـ. mox B ¦ 24 حِ حصْحِا إلاهِتِا حصهِ‌ا هِهزهِم إلا حص. ¦ 25 إرحِ‌ا لإهزهِ حصحِ إشَحصه وحصحِ إزهِ ه*حصحِ إرحِ‌ساِبهلا إـ.جِصهِم هِإس هِإرحِ.·: ¦ 28 حِ حصْحِا إلاهِتِا حصهِ‌ا هِهزهِم إلا حص.

ﻣﺎﺋﺔ ﻭﺳﺒﻌﻮﻥ ﺳﻨﺔ ﻭﺃﺷﻬﺮﺍ ﻭﺃﻳﺎﻣﺎ ﻭﺃﻗﺎﻡ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﻠﻚ ﺳﺒﻊ ﺳﻨﻴﻦ ﻭﺳﺘﺔ ﺃﺷﻬﺮ ﻭﺛﻼﺛﺔ ﺃﻳﺎﻡ ﻭﻣﺎﺕ ﻓﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺴﺎﺩﺳﺔ ﻭﺍﻟﺴﺒﻌﻴﻦ ﻣﻦ ﻣﻠﻚ ﺍﻟﻌﺮﺏ ﻭﻫﻮ ﺍﺑﻦ ﺛﻼﺙ ﻭﺳﺒﻌﻴﻦ ﺳﻨﺔ ﻭﻗﺪ ﺍﺳﺘﻜﻤﻞ ﺍﻟﻤﺎﺋﺔ ﻭﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﺎﺳﻌﺔ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻣﻦ ﻣﻠﻚ ﺍﻟﻌﺮﺏ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻨﺼﻮﺭ ﺍﻟﻌﺎﺷﺮ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻬﺪﻱ ﺍﻟﺤﺎﺩﻱ ﻋﺸﺮ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻬﺎﺩﻱ ﺍﻟﺜﺎﻧﻲ ﻋﺸﺮ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﺮﺷﻴﺪ ﺍﻟﺜﺎﻟﺚ ﻋﺸﺮ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻷﻣﻴﻦ ﺍﻟﺮﺍﺑﻊ ﻋﺸﺮ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﺄﻣﻮﻥ ﺍﻟﺨﺎﻣﺲ ﻋﺸﺮ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻌﺘﺼﻢ ﺍﻟﺴﺎﺩﺱ ﻋﺸﺮ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻮﺍﺛﻖ ﺍﻟﺴﺎﺑﻊ ﻋﺸﺮ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﺘﻮﻛﻞ ﺍﻟﺜﺎﻣﻦ ﻋﺸﺮ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻨﺘﺼﺮ ﺍﻟﺘﺎﺳﻊ ﻋﺸﺮ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﺴﺘﻌﻴﻦ ﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻌﺘﺰ ﺍﻟﺤﺎﺩﻱ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻬﺘﺪﻱ ﺍﻟﺜﺎﻧﻲ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻌﺘﻀﺪ ﺍﻟﺜﺎﻟﺚ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻜﺘﻔﻲ ﺍﻟﺮﺍﺑﻊ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻘﺘﺪﺭ ﺍﻟﺨﺎﻣﺲ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻘﺎﻫﺮ ﺍﻟﺴﺎﺩﺱ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﺮﺍﺿﻲ ﺍﻟﺴﺎﺑﻊ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﺘﻘﻲ ﺍﻟﺜﺎﻣﻦ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﺴﺘﻜﻔﻲ ﺍﻟﺘﺎﺳﻊ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻄﻴﻊ ﻟﻠﻪ ﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻄﺎﺋﻊ ﺍﻟﺤﺎﺩﻱ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻘﺎﺩﺭ ﺍﻟﺜﺎﻧﻲ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻘﺎﺋﻢ ﺍﻟﺜﺎﻟﺚ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻘﺘﺪﻱ ﺑﺄﻣﺮ ﷲ ﺍﻟﺮﺍﺑﻊ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﺴﺘﻨﺠﺪ ﺍﻟﺨﺎﻣﺲ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﺴﺘﻀﻲﺀ ﺑﺄﻣﺮ ﷲ ﺍﻟﺴﺎﺩﺱ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻨﺎﺻﺮ ﻟﺪﻳﻦ ﷲ ﺍﻟﺴﺎﺑﻊ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻈﺎﻫﺮ ﺍﻟﺜﺎﻣﻦ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﺴﺘﻨﺼﺮ ﺍﻟﺘﺎﺳﻊ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﺴﺘﻌﺼﻢ ﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻌﺘﻤﺪ ﺍﻟﺤﺎﺩﻱ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻌﺘﻀﺪ ﺍﻟﺜﺎﻧﻲ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻜﺘﻔﻲ ﺍﻟﺜﺎﻟﺚ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻘﺘﺪﺭ ﺍﻟﺴﺎﺩﺱ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻘﺎﻫﺮ ﺍﻟﺴﺎﺑﻊ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﺮﺍﺿﻲ ﺍﻟﺜﺎﻣﻦ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﺘﻘﻲ ﺍﻟﺘﺎﺳﻊ ﻭﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﺴﺘﻜﻔﻲ ﺍﻟﺜﻼﺛﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻄﻴﻊ ﻟﻠﻪ ﺍﻷﺭﺑﻌﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻄﺎﺋﻊ ﺍﻟﺤﺎﺩﻱ ﻭﺍﻷﺭﺑﻌﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻘﺎﺩﺭ ﺍﻟﺜﺎﻧﻲ ﻭﺍﻷﺭﺑﻌﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻘﺎﺋﻢ ﺍﻟﺜﺎﻟﺚ ﻭﺍﻷﺭﺑﻌﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﻘﺘﺪﻱ ﺑﺄﻣﺮ ﷲ ﺍﻟﺮﺍﺑﻊ ﻭﺍﻷﺭﺑﻌﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﺴﺘﻨﺠﺪ ﺍﻟﺨﺎﻣﺲ ﻭﺍﻷﺭﺑﻌﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﺴﺘﻀﻲﺀ ﺑﺄﻣﺮ ﷲ ﺍﻟﺴﺎﺩﺱ ﻭﺍﻷﺭﺑﻌﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻨﺎﺻﺮ ﻟﺪﻳﻦ ﷲ ﺍﻟﺴﺎﺑﻊ ﻭﺍﻷﺭﺑﻌﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻈﺎﻫﺮ ﺍﻟﺜﺎﻣﻦ ﻭﺍﻷﺭﺑﻌﻮﻥ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺴﻨﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﻣﻠﻚ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﻤﺴﺘﻨﺼﺮ ﺍﻟﺘﺎﺳﻊ ﻭﺍﻷﺭﺑﻌ

15 4 7 ※, 19 ↓, 7 ↓ tertium add F
17 ꝺ ꝺꝉꝺ
17 fin *lac:* participium B¹
18 omnes B
19 ⁊ omnes
20 et χρηγη et τραρου [sic =
τραρρου]
20 B, sed lineolis duabus re-
centiori atramento scriptis notatum
20 addidi. mox ꝺ⁊ꝺ⁊ ꝺ⁊ꝺ⁊ B

3 ꝺꝺꝉꝺ ⁊ ꝺꝉꝺꝉ ꝺꝉꝺꝉ ꝺꝉꝺꝉ [] ꝺꝺꝉꝺ [: punctо caret] ꝺꝺꝉꝺ ꝺꝺꝉꝺ ⁊ ꝺꝉꝺꝉ ꝺꝺꝉꝺ ꝺꝺꝉꝺ ꝺꝺꝉꝺ

ڤ ڤ ڤ

1 illud inuenies „quia hoc in deo . 19 sede uirtus est dei uiri. uirtutem se continua uiri.
est, ad praebendum 5 tradendum ⁊ uoluptatem ⁊ ad ea quae indi-
20 ce ad adpositio
20 u | of 2 or 3 mss | 3 of vss
3 | of 1 | 3 B¹ hoc hoc | 4 prima B in 4 ore | or 3 primum | 4 | of 1 | 5 | ad praebendum
5 of or hoc uisum est quia inuenies
quia se uidet intrare illum uisum uenire in tuam
7 B | illud 7 ? scrib. uel fac. | 8 B¹ tuo. mox of uita
8 or possit tua[m] [ꝑ]ossit uitam hoc | 9 versus 29 a dextera parte plerumque mutili B[m] \ uel[ꝑ]imus [ꝑ]ossit ⁊

ꝑomll ꝺꝛ̄onꝺꝯmonꝰ ꝓꝛ̄nꝺ ꝥꝛ̄nꝺꝛ̄: 15ꝯ ꝺꝯ̄ꝺꝛ̄ꝺ ꝸꝺꝯ ꝥꝛ̄ꝺ ꝸꝺꝛ̄ꝺ ꝺꝯ̄. ꝺ̄ ꝸꝛ̄ꝺꝛ̄ ꝛꝯꝸꝺꝛ̄ꝺ ꝺꝯ̄ 1
ꝥꝛ̄ꝺꝛ̄ ꝺ̄ ꝸꝛ̄ꝺꝛ̄ ꝓꝯ̄ꝺꝛ̄ꝺ ꝸꝺꝯ ꝥꝛ̄ꝺ ꝸꝺꝛ̄ꝺ ꝺꝯ̄. ꝺꝯ ꝺꝯ̄ꝺꝛ̄ꝺ ꝸꝺꝯ ꝥꝛ̄ꝺ ꝸꝺꝛ̄ꝺ ꝺꝯ̄.
ꝺꝛ̄ꝺꝛ̄ꝺ ꝸꝺꝯ ꝥꝛ̄ꝺ ꝸꝺꝛ̄ꝺ ꝺꝯ̄. ꝺꝯ ꝺꝯ̄ꝺꝛ̄ꝺ ꝸꝺꝯ ꝥꝛ̄ꝺ ꝸꝺꝛ̄ꝺ ꝺꝯ̄

ⲁⲙⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉ ⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲙⲁⲣⲉ ÷ [10]ⲇⲁⲩⲁ ⲛⲧⲟ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲥⲟⲩⲙⲁⲣⲓⲁ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ · ⲛⲓⲙⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ
ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ : [11]*ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲣ + ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ · ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ **ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲛⲧⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉ : 23
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [12]ⲉⲩⲉⲟⲩⲉ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ
ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [13]ⲉⲩⲉⲟⲩⲉ ⲙⲉ ⲗⲉⲩⲉ 84²
ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲙⲛⲧⲥⲱⲧⲙ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ | ⲛⲓⲁⲛⲧⲙⲟⲛⲧ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [14]ⲟⲩⲱⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ * ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [15]ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [16]ⲉⲩⲉⲟⲩⲉ ⲙⲉ ⲗⲉⲩⲉ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [17]ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ

1 ⲧⲁⲓ ⲉⲓⲥⲙⲉⲓⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲁⲓ ⲙⲁⲁⲟⲩ ⲛⲟⲟⲩⲁⲓ ⲛⲟⲟⲩⲁⲓ ⲙ̄ ⲛⲁⲓ . ⲟⲩⲁⲓ ⲧⲙⲁ ⲡⲁⲓ ⲙⲁⲁⲟⲩ ⲧⲁⲓⲟⲛ[91]
ⲟⲙⲟⲓ ⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ : [92]ⲉⲩⲉⲟⲩⲉ ⲛⲟⲩ ⲉⲓⲙⲟⲓ ⲉⲓⲙⲁⲓ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥ*
ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [93]ⲉⲩⲉⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ
ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [94]ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [95]ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [96]ⲉⲩⲉⲟⲩⲉ ⲙⲉ ⲗⲉⲩⲉ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [97]ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ

24 ⲧⲙⲟⲩⲛⲏ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [1]
ⲟⲙⲟⲓ ⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [2]ⲟⲙⲱⲛ * ⲇⲉⲕⲁⲙⲓⲱⲛ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ + ⲟⲇⲉⲕⲁⲙⲓⲱⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [3]ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [4]ⲁⲉ ⲙⲛⲁ ⲧⲁⲛⲁ ⲛⲧⲟ ⲧⲁⲓⲉⲙⲓ . ⲟⲙⲟⲓⲱⲥ
ⲉⲓⲛⲟⲩⲉ ⲥⲙⲏⲛⲟⲟⲩⲛ ⲧⲙⲉⲛⲁ ⲙⲁⲓ ⲉⲕⲙⲟⲓ ⲙⲁⲓ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ : [5]ⲟⲙⲏⲛ ⲙⲛⲁ* ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ | ⲧⲙⲉⲛⲁ · 84¹
ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ . ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [6]ⲟⲩⲱⲛ ⲙⲙⲟⲥ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ
ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [7]ⲁⲗⲗ ⲛⲓⲙⲉ ⲙⲁⲣⲉ ⲉⲓⲥⲙⲉⲓⲉ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥ*
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [8]ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [9]ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [10]ⲁⲛⲁ ⲛⲧⲟ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲙⲁⲣⲓⲁ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [11]ⲟⲩⲱⲓ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [12]ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [13]ⲉⲩⲉⲟⲩⲉ ⲙⲉ ⲗⲉⲩⲉ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [14]ⲟⲩⲱⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [15]ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [16]ⲉⲩⲉⲟⲩⲉ ⲙⲉ ⲗⲉⲩⲉ
ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ . ⲛⲧⲟ ⲛⲓⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲟⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ [17]ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙⲛⲧⲣ ⲙⲡⲉⲓⲁⲛ ⲙⲛⲧⲥⲟⲩⲛⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲗⲟⲅⲟⲥ

31 ιερεμιου
33 ιεβλα
33 [ζ]ημιαν
33 [non u] indice
33 ⁄ ⁄ [non u] et [qu]ytmytoc
34 ÷ addidit F
35 [non u] et [qu]ytmytoc
ⲡⲉⲥⲱⲙⲁ

2 μονοζονους [sic]
2 secundo loco B
2 ιοαβ ιωαηλ ιλαλ[ι]ιορωμον
5 ιοναθαν ιωαηλ ιωαηλ ⁄⁄ ιωαηλ ÷ ιοναθαν
ιωαηλ ιωαηλ ιωαηλ ιωαηλ ⁄⁄ ιωαηλ ιωαηλ
ιωαηλ ιωαηλ ιωαηλ ιωαηλ ιωαηλ ιωαηλ
8 1 voces ⁄⁄ ⁄⁄ ⁄⁄

1 حسب [18]دنا* إيجسته قلما ووا زيما ح إهدح . ومتَّجسته‌ قلما اهدح دلاونعدم . ومعما
للها إيده سعلوه‌ا دنا زانعا * كح دحلا: [19]ودح هُب إدعا دحتا إيتا إس دحوب
هدي إدجي ومعمد: [20]ملوا إدا تُعلاه إيتا إيلِياه ووا دا‌ا‌ونعدم ودمووز. إس
تُعزا إنه كح ةانوُعا إيده ÷ ولِيكم زيما دعدعا إيدا‌ا ÷
5 [1]ووا دعِيلما لمعُيما إعدةولاه. دمتما إيجسزا * [2]جتَّجسته إمتما[3]. إلِا ليوجيرُ؛ 25
عدعا إيدا‌ا. ووه ودده سدده. دا‌ا اونعدم. وهته ددده وِدته ددده ت هوزا دمووزا:
[4]وإلِا هيتماما اللودُما رتعا دهِيما تُستِجسزا إعدةولاه زيعا دلمعا | إمتما: [5]وِدهِي 85*
دهما دهيتماما. ودلما ووو دسقتا ددعا زانعا: [6]وإلِإزِيكا هيتماما. ودةوُه لِيحزا إهزا
ـ[7]وهوو[8] دِيدلما دلاونعا إيلِانعا إقتِيكا هوزا. اها إنعلاوه إيلِاما إعدعا. ودتيما يكا
هيتماما دمووزا. وإرا‌ا دلاونعا زانعا: [9]وزِيع تُعلا إقتيما دلمُا عدعا. واإزوهوب *دلاونعا
إنعسوه. ودده تُعلا إيده إلاجتُا وهوه: [10]وإسهوهوب دهدعا *وإلمعوهوب دها عدعا إدا‌ا
+دِيدلما. ووا‌ا دهوه إيما: [11]ودتووهوب زيعا تُجهُ هِيم دعتا إيده. ودددووهوب
زيعا جِهُ. وإهوه‌انه *دهتوإهما وإلمعِيه ددا‌ا: [12]ودسيما إتُعما. دهِيدا إيسا (هب
هب عِلما إنعدهتُا دلاوهيرُ؛ عدعا إدا‌ا). وإزا دووزا *إيه هلِيتهما. إتُإلم هِيم
دعا عدعا إدا‌ا. إنعدهتُا: [13]وهِيتُإزا إيده ددا‌ا دعا عدعا إدا‌ا ووا‌ا دعِيلما 86¹
عدعا إدا‌ا. إلوانعدم: [14]وإوهِيج دلمُاه إيسا ودلما إدعدا ودلمووز| تُعلا إزانعدم. 15
*إيدم زيه هلِيتهما: [15]وِيدِيهزوإزا إيدما. هُب إنعلِيهِيم دهِيعلما. *ودِيقُلا هُبو تُإوِيده
دها عدعا إدا‌ا. ومتما تُدهِيتُإزا هِيب دووزا زيه هلِيتهما: [16]وه تُقتُعلا زانعا هِيه
هو زيه هلِيتهما دهوتُس تيما *ودِيلاسم: [17]وإلهقُيما إتُعما ووا إدعلاه إيسا. 20
*ودهلتُعوب ودهما إتُعما هُو إدعلاه إيسا. لِإيهو تُدِيما وِهِيده دتُعما إيدووا
دعدا‌ا: [18]ودهِيهتُس *ودهلتُا *وإلتُقلا‌ا ودتُعدا ÷ودلاهوتُا ودعدووا قلتُا إتُعما
ووا دعِيلما لمعُيما إعدةولاه. دمتما إيجسزا * [19]جتَّجسته إمتما[20]. إلِا ليوجيرُ؛ 25
عدعا إدا‌ا. ووه ودده سدده. دا‌ا اونعدم. وهته ددده وِدته ددده ت هوزا دمووزا:
[21]وإلِا هيتماما اللودُما رتعا دهِيما تُستِجسزا إعدةولاه زيعا دلمعا | إمتما: [22]وِدهِي 85*
دهما دهيتماما. ودلما ووو دسقتا ددعا زانعا: [23]وإلِإزِيكا هيتماما. ودةوُه لِيحزا إهزا
ـ[24]وهوو[25] دِيدلما دلاونعا إيلِانعا إقتِيكا هوزا. اها إنعلاوه إيلِاما إعدعا. ودتيما يكا
هيتماما دمووزا. وإرا‌ا دلاونعا زانعا: [26]وزِيع تُعلا إقتيما دلمُا عدعا. واإزوهوب *دلاونعا
إنعسوه. ودده تُعلا إيده إلاجتُا وهوه: [27]وإسهوهوب دهدعا *وإلمعوهوب دها عدعا إدا‌ا
+دِيدلما. ووا‌ا دهوه إيما: [28]ودتووهوب زيعا تُجهُ هِيم دعتا إيده. ودددووهوب
زيعا جِهُ. وإهوه‌انه *دهتوإهما وإلمعِيه ددا‌ا: [29]ودسيما إتُعما. دهِيدا إيسا (هب
هب عِلما إنعدهتُا دلاوهيرُ؛ عدعا إدا‌ا). وإزا دووزا *إيه هلِيتهما. إتُإلم هِيم
دعا عدعا إدا‌ا. إنعدهتُا: [30]وِيدِيهزوإزا إيده ددا‌ا دعا عدعا إدا‌ا ووا‌ا دعِيلما 86¹
عدعا إدا‌ا. إلوانعدم: [31]وإوهِيج دلمُاه إيسا ودلما إدعدا ودلمووز| تُعلا إزانعدم. 15
*إيدم زيه هلِيتهما: [32]وِيدِيهزوإزا إيدما. هُب إنعلِيهِيم دهِيعلما. *ودِيقُلا هُبو تُإوِيده
دها عدعا إدا‌ا. ومتما تُدهِيتُإزا هِيب دووزا زيه هلِيتهما: [33]وه تُقتُعلا زانعا هِيه
هو زيه هلِيتهما دهوتُس تيما *ودِيلاسم: [34]وإلهقُيما إتُعما ووا إدعلاه إيسا. 20
*ودهلتُعوب ودهما إتُعما هُو إدعلاه إيسا. لِإيهو تُدِيما وِهِيده دتُعما إيدووا
دعدا‌ا: [35]ودهِيهتُس *ودهلتُا *وإلتُقلا‌ا ودتُعدا ÷ودلاهوتُا ودعدووا قلتُا إتُعما

1 دسب [18]دنا* إيجسته قلما ووا زيما ح إهدح . ومتَّجسته‌ قلما اهدح دلاونعدم . ومعما
للها إيده سعلوه‌ا دنا زانعا * كح دحلا: [19]ودح هُب إدعا دحتا إيتا إس دحوب
هدي إدجي ومعمد: [20]ملوا إدا تُعلاه إيتا إيلِاه ووا دا‌ا‌ونعدم ودمووز. إس
تُعزا إنه كح ةانوُعا إيده ÷ ولِيكم زيما دعدعا إيدا‌ا ÷
5 [1]ووا دعِيلما لمعُيما إعدةولاه. دمتما إيجسزا * [2]جتَّجسته إمتما[3]. إلِا ليوجيرُ؛ 25
عدعا إدا‌ا. ووه ودده سدده. دا‌ا اونعدم. وهته ددده وِدته ددده ت هوزا دمووزا:
[4]وإلِا هيتماما اللودُما رتعا دهِيما تُستِجسزا إعدةولاه زيعا دلمعا | إمتما: [5]وِدهِي 85*
دهما دهيتماما. ودلما ووو دسقتا ددعا زانعا: [6]وإلِإزِيكا هيتماما. ودةوُه لِيحزا إهزا
ـ[7]وهوو[8] دِيدلما دلاونعا إيلِانعا إقتِيكا هوزا. اها إنعلاوه إيلِاما إعدعا. ودتيما يكا
هيتماما دمووزا. وإرا‌ا دلاونعا زانعا: [9]وزِيع تُعلا إقتيما دلمُا عدعا. واإزوهوب *دلاونعا
إنعسوه. ودده تُعلا إيده إلاجتُا وهوه: [10]وإسهوهوب دهدعا *وإلمعوهوب دها عدعا إدا‌ا
+دِيدلما. ووا‌ا دهوه إيما: [11]ودتووهوب زيعا تُجهُ هِيم دعتا إيده. ودددووهوب
زيعا جِهُ. وإهوه‌انه *دهتوإهما وإلمعِيه ددا‌ا: [12]ودسيما إتُعما. دهِيدا إيسا (هب
هب عِلما إنعدهتُا دلاوهيرُ؛ عدعا إدا‌ا). وإزا دووزا *إيه هلِيتهما. إتُإلم هِيم
دعا عدعا إدا‌ا. إنعدهتُا: [13]وِيدِيهزوإزا إيده ددا‌ا دعا عدعا إدا‌ا ووا‌ا دعِيلما 86¹
عدعا إدا‌ا. إلوانعدم: [14]وإوهِيج دلمُاه إيسا ودلما إدعدا ودلمووز| تُعلا إزانعدم. 15
*إيدم زيه هلِيتهما: [15]وِيدِيهزوإزا إيدما. هُب إنعلِيهِيم دهِيعلما. *ودِيقُلا هُبو تُإوِيده
دها عدعا إدا‌ا. ومتما تُدهِيتُإزا هِيب دووزا زيه هلِيتهما: [16]وه تُقتُعلا زانعا هِيه
هو زيه هلِيتهما دهوتُس تيما *ودِيلاسم: [17]وإلهقُيما إتُعما ووا إدعلاه إيسا. 20
*ودهلتُعوب ودهما إتُعما هُو إدعلاه إيسا. لِإيهو تُدِيما وِهِيده دتُعما إيدووا
دعدا‌ا: [18]ودهِيهتُس *ودهلتُا *وإلتُقلا‌ا ودتُعدا ÷ودلاهوتُا ودعدووا قلتُا إتُعما

18 ووا دعِيلما لمعُيما إعدةولاه. دمتما إيجسزا * [19]جتَّجسته إمتما[20]. إلِا ليوجيرُ؛ 25
عدعا إدا‌ا. ووه ودده سدده. دا‌ا اونعدم. وهته ددده وِدته ددده ت هوزا دمووزا:
[21]وإلِا هيتماما اللودُما رتعا دهِيما تُستِجسزا إعدةولاه زيعا دلمعا | إمتما: [22]وِدهِي 85*
دهما دهيتماما. ودلما ووو دسقتا ددعا زانعا: [23]وإلِإزِيكا هيتماما. ودةوُه لِيحزا إهزا
ـ[24]وهوو[25] دِيدلما دلاونعا إيلِانعا إقتِيكا هوزا. اها إنعلاوه إيلِاما إعدعا. ودتيما يكا
هيتماما دمووزا. وإرا‌ا دلاونعا زانعا: [26]وزِيع تُعلا إقتيما دلمُا عدعا. واإزوهوب *دلاونعا
إنعسوه. ودده تُعلا إيده إلاجتُا وهوه: [27]وإسهوهوب دهدعا *وإلمعوهوب دها عدعا إدا‌ا
+دِيدلما. ووا‌ا دهوه إيما: [28]ودتووهوب زيعا تُجهُ هِيم دعتا إيده. ودددووهوب
زيعا جِهُ. وإهوه‌انه *دهتوإهما وإلمعِيه ددا‌ا: [29]ودسيما إتُعما. دهِيدا إيسا (هب
هب عِلما إنعدهتُا دلاوهيرُ؛ عدعا إدا‌ا). وإزا دووزا *إيه هلِيتهما. إتُإلم هِيم
دعا عدعا إدا‌ا. إنعدهتُا: [30]وِيدِيهزوإزا إيده ددا‌ا دعا عدعا إدا‌ا ووا‌ا دعِيلما 86¹
عدعا إدا‌ا. إلوانعدم: [31]وإوهِيج دلمُاه إيسا ودلما إدعدا ودلمووز| تُعلا إزانعدم. 15
*إيدم زيه هلِيتهما: [32]وِيدِيهزوإزا إيدما. هُب إنعلِيهِيم دهِيعلما. *ودِيقُلا هُبو تُإوِيده
دها عدعا إدا‌ا. ومتما تُدهِيتُإزا هِيب دووزا زيه هلِيتهما: [33]وه تُقتُعلا زانعا هِيه
هو زيه هلِيتهما دهوتُس تيما *ودِيلاسم: [34]وإلهقُيما إتُعما ووا إدعلاه إيسا. 20
*ودهلتُعوب ودهما إتُعما هُو إدعلاه إيسا. لِإيهو تُدِيما وِهِيده دتُعما إيدووا
دعدا‌ا: [35]ودهِيهتُس *ودهلتُا *وإلتُقلا‌ا ودتُعدا ÷ودلاهوتُا ودعدووا قلتُا إتُعما

18 ووا دعِيلما لمعُيما إعدةولاه. دمتما إيجسزا * [1]جتَّجسته إمتما[2]. إلِا ليوجيرُ؛ 25
عدعا إدا‌ا. ووه ودده سدده. دا‌ا اونعدم. وهته ددده وِدته ددده ت هوزا دمووزا:
[3]وإلِا هيتماما اللودُما رتعا دهِيما تُستِجسزا إعدةولاه زيعا دلمعا | إمتما: [4]وِدهِي 85*
دهما دهيتماما. ودلما ووو دسقتا ددعا زانعا: [5]وإلِإزِيكا هيتماما. ودةوُه لِيحزا إهزا
ـ[6]وهوو[7] دِيدلما دلاونعا إيلِانعا إقتِيكا هوزا. اها إنعلاوه إيلِاما إعدعا. ودتيما يكا
هيتماما دمووزا. وإرا‌ا دلاونعا زانعا: [8]وزِيع تُعلا إقتيما دلمُا عدعا. واإزوهوب *دلاونعا
إنعسوه. ودده تُعلا إيده إلاجتُا وهوه: [9]وإسهوهوب دهدعا *وإلمعوهوب دها عدعا إدا‌ا
+دِيدلما. ووا‌ا دهوه إيما: [10]ودتووهوب زيعا تُجهُ هِيم دعتا إيده. ودددووهوب
زيعا جِهُ. وإهوه‌انه *دهتوإهما وإلمعِيه ددا‌ا: [11]ودسيما إتُعما. دهِيدا إيسا (هب
هب عِلما إنعدهتُا دلاوهيرُ؛ عدعا إدا‌ا). وإزا دووزا *إيه هلِيتهما. إتُإلم هِيم
دعا عدعا إدا‌ا. إنعدهتُا: [12]ودسيما إتُعما. دهِيدا إيسا (هب
هب عِلما إنعدهتُا دلاوهيرُ؛ عدعا إدا‌ا). وإزا دووزا *إيه هلِيتهما. إتُإلم هِيم

1 دسب [1]دنا* إيجسته قلما ووا زيما ح إهدح . ومتَّجسته‌ قلما اهدح دلاونعدم . ومعما
للها إيده سعلوه‌ا دنا زانعا * كح دحلا: [2]ودح هُب إدعا دحتا إيتا إس دحوب
هدي إدجي ومعمد: [3]ملوا إدا تُعلاه إيتا إيلِاه ووا دا‌ا‌ونعدم ودمووز. إس
تُعزا إنه كح ةانوُعا إيده ÷ ولِيكم زيما دعدعا إيدا‌ا ÷
5 [1]ووا دعِيلما لمعُيما إعدةولاه. دمتما إيجسزا * [2]جتَّجسته إمتما[3]. إلِا ليوجيرُ؛ 25
عدعا إدا‌ا. ووه ودده سدده. دا‌ا اونعدم. وهته ددده وِدته ددده ت هوزا دمووزا:
[4]وإلِا هيتماما اللودُما رتعا دهِيما تُستِجسزا إعدةولاه زيعا دلمعا | إمتما: [5]وِدهِي 85*
دهما دهيتماما. ودلما ووو دسقتا ددعا زانعا: [6]وإلِإزِيكا هيتماما. ودةوُه لِيحزا إهزا
ـ[7]وهوو[8] دِيدلما دلاونعا إيلِانعا إقتِيكا هوزا. اها إنعلاوه إيلِاما إعدعا. ودتيما يكا
هيتماما دمووزا. وإرا‌ا دلاونعا زانعا: [9]وزِيع تُعلا إقتيما دلمُا عدعا. واإزوهوب *دلاونعا
إنعسوه. ودده تُعلا إيده إلاجتُا وهوه: [10]وإسهوهوب دهدعا *وإلمعوهوب دها عدعا إدا‌ا
+دِيدلما. ووا‌ا دهوه إيما: [11]ودتووهوب زيعا تُجهُ هِيم دعتا إيده. ودددووهوب
زيعا جِهُ. وإهوه‌انه *دهتوإهما وإلمعِيه ددا‌ا: [12]ودسيما إتُعما. دهِيدا إيسا (هب
هب عِلما إنعدهتُا دلاوهيرُ؛ عدعا إدا‌ا). وإزا دووزا *إيه هلِيتهما. إتُإلم هِيم
دعا عدعا إدا‌ا. إنعدهتُا: [13]وِيدِيهزوإزا إيده ددا‌ا دعا عدعا إدا‌ا ووا‌ا دعِيلما 86¹
عدعا إدا‌ا. إلوانعدم: [14]وإوهِيج دلمُاه إيسا ودلما إدعدا ودلمووز| تُعلا إزانعدم. 15
*إيدم زيه هلِيتهما: [15]وِيدِيهزوإزا إيدما. هُب إنعلِيهِيم دهِيعلما. *ودِيقُلا هُبو تُإوِيده
دها عدعا إدا‌ا. ومتما تُدهِيتُإزا هِيب دووزا زيه هلِيتهما: [16]وه تُقتُعلا زانعا هِيه
هو زيه هلِيتهما دهوتُس تيما *ودِيلاسم: [17]وإلهقُيما إتُعما ووا إدعلاه إيسا. 20
*ودهلتُعوب ودهما إتُعما هُو إدعلاه إيسا. لِإيهو تُدِيما وِهِيده دتُعما إيدووا
دعدا‌ا: [18]ودهِيهتُس *ودهلتُا *وإلتُقلا‌ا ودتُعدا ÷ودلاهوتُا ودعدووا قلتُا إتُعما

18 ووا دعِيلما لمعُيما إعدةولاه. دمتما إيجسزا * pr m in litura ح ubi /قتح
1 ـ, 4 ÷ additit F
4 B, ـ serius lineolâ notata
5 دهدما ÷ ω dl ـلدا | دهدما ÷ ω
6 إهاهوهوب
6 لِيتلا ح
7 priori loco إ؟ما B
7 ω دهتلا
8 إ[ـ]دتهقا ح ةا[إ]دتهقا | ةا ةا
إهدتا
9 ةا ـ |
10 ω إنعلا B
10 ω indice non adposito
12 أنوهتا | ω
13 ω ※ additit F
14 | ω ولاسما
15 ω ح ω
16 ω ح ω
17 et χοβραφ إسا
17 [ـ]دِيسا
17 ةا ـ ·1
18 إنعلا. praecessitne ω?
19 [ـ]هوا إسا. post إ؟ح ω. B
ـ, quem in indicem mutavi. vox ح
indice instructa est
19 indice non additio لِإ ووا ةِيلِإ ةا
19 ubi ω إهِ ةا
20 indice non additio إنعا إتُسا
20 foliis unum periit
30 subscriptum هِهِ ةاتا إنَّتا

ϧⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲙⲡⲟⲩⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲙⲡⲓⲣⲁⲙⲏ

1 ﻳﻠﺪﻫﺎ ﺑﺴﻌﺪﻫﺼ ÷
ﺍﻧﺪﺍ ﻳﺎﻟﺌﻮﻟﻤﻮ ÷ 1

ﻫﻮﻧﻮ ﺍﻟﻔﻲ ﺑﺎﻉ ﻫﻮﻧﻮ ﻣﻲ ﺟﻴﺪﻩ ﺩﻣﺌﻮﻧﺎ ﻛﺪﻫﺎ. ﻛﺪﻟﻤﻪ ﻫﻪ ﺩﻣﻮﻣﺎ ﻣﺪﻧﺎ ﻫﻮﻫ.
ﻛﺪﻟﻤﻪ ﻣﻲ ﺗﻴﺪﻩ ﺍﺳﻲ ﺑﺪﻫﻮﻧﺎ ﻛﻢ ﺑﻨﻼ ﻫﻤﺎﺯﺍ ﺑﺪﻫﻮﻫ ﭘﻪﭘﻔﻨﻮﻧﺎ ﻫﺪﻟﻤﻪ ﻣﻨﺌﻤﺴﻲ ﻧﻮﻫﻮﻧﺎ :
ﻣﻨﺌﻤﺴﻲ ﻣﻲ ﻫﻮﻧﻮ ﺍﺳﻲ ﺑﻪﻫﻮﻧﺎ ﺑﻨﻴﻨﻨﻮﻧﺎ ﻫﻮ ﻫﻮﻫ. ﻳﻼﺯ ﺑﻲﻭﻨﻨﻮﻧﺎ ﺑﻨﻴﻨﻨﻮﻧﺎ ﺑﺪﻫﻮﻫ ﻳﻨﻴﻨﻨﻮﻧﺎ . ﻫﻮ 5
ﻳﻨﻴﻨﻨﻮﻧﺎ ﻫﻮﻫﻮﻳﻮﻧﺎ ﺑﺪﻫﻮ ﻳﻲﻨﻨﻨﻮ ﻛﻮﻨﻨﻮﻫ ﻛﻨﻮ ﻫﻮﻫﻮ ﻛﻨﻮﻫ ﻫﻮﻫ ﻫﻮﻫﻮ ﻛﻨﻮﻫ
ﻫﻮﻫﻨﻨﻮﻧﺎ ﻟﻨﻮﻫ ﻛﻨﻮﻧﻨﻮﻧﺎ ﺑﻨﻴﻨﻨﻮﻧﺎ ﻛﻨﻮﻫﻨﻨﻮﻧﺎ ﻫﻮﻫ

EVANGELIARIUM HIEROSOLYMITANUM

Anno domini 1758 in bibliothecae vaticanae codicum manuscriptorum catalogo ab se edito **1** 2 70—103 Stephanus Euodius et Ioseph Simonius Assemani de codice vaticano syriaco ex undecimo iam undevicensimo disputaverunt, quem »evangelia eclogadia« continere docebant »iuxta ritum syriacum Graecorum Melchitarum« selecta: »lectiones evangelicas versionis et dialecti« esse »syriacae palaestinae, titulos lectionum sermone arabico, literis tamen syriacis palaestinis descriptos«: librarium testabantur die mensis ﻫ septimo anno Alexandri 1341 scribendi finem fecisse.

Quem codicem IacGeChrAdlerus, Danorum sumptibus annis 1780 et 1781 et 1782 in Italiâ, Galliâ et apud Batavos commoratus, Romae examini adcuratissimo subiecit. quae invenerat, ea breviter et in Iohannis Davidis Michaelis libro Orientalische und exegetische Bibliothek **19** 126—131 anno 1782, et anno 1783 in kurze Uebersicht seiner biblisch-kritischen Reise nach Rom 118—127 suo nomine in publicam lucem emissâ, prolixius Hafniae 1789 in opere utilissimo cum theologis communicavit, cui titulum fecit »novi testamenti versiones syriacae simplex, philoxeniana et hierosolymitana«, ubi vide 135—202.

Ex Adleri dissertatione manaverunt quae in libris isagogicis de hac versione tradi solita sunt.

Quam a Šahwâno Maronita descriptam anno 1861 Veronae integram publici iuris fecit comes Franciscus Miniscalchi Erizzo, quem Angelus Maius anno 1848 ad edendum codicem hortatus erat.

Exposuit de Miniscalchii libro, dialectum ab interprete adhibitam descripsit, de patriâ versionis quaestionem instituit anno 1868 in ZDMG **22** 443—527 Theodorus Noeldeke.

Post Noeldekium qui praeter isagogistas de evangeliario hierosolymitano ageret, unum novi, Theodorum Zahn, cuius lege Forschungen zur Geschichte des neutestamentlichen Kanons **1** 329—350, anno 1881 editas (PdeLagarde, Mittheilungen **1** 111—120).

Inde a die quinto mensis Maii anni 1877 evangeliarium hierosolymitanum quod vocatur ita descripsi, ut ordinem evangeliorum sequerer, quum singula loca in evangeliario invenire opus taedii plenum esse expertus essem. exemplum absolvi die quinto mensis Augusti eiusdem quo inceperam anno.

Contuli apographi mei partem priorem cum ipso codice Romae mense Octobri anni 1890, eiusdem partem alteram spero fore ut mense Martio anni 1891 cum archetypo comparare possim.

Codex syriacus vaticanus undevicensimus (quem undecimum quondam numeratum esse supra rettuli, arabicum trigensimum tertium fuisse quum in bibliothecam vaticanam inferretur, in folio 196 verso notatum inveni — numerus 33 solus habetur in folio 0 verso), formae est eiusdem fere cuius Ernesti Grabe epistula ad Iohannem Millium data, quadratus. foliorum membranecorum 196, quorum quae prima posuit librarius, aut sunt rescripta aut rescripta esse videantur. nam folium primum et secundum aliquantum temporis in aquâ fluitasse mihi coram intuenti non poterat dubium esse, quamvis scripturae aquâ dilutae — et aquâ solâ ad delendam veterem scripturam uti poterant maiores nostri — ne minimum quidem vestigium cernerem. folia a tertio inde ad septimum, si 5^1 et ipsum rescriptum exceperis, in margine nunc inferiori integros versus graecos undecimo saeculo ab artifice scribendi perito exaratos nullo negotio legendos exhibent ita, ut pedes litterarum graecarum elementorum syriacorum pedibus obversi sint. folium octavum scripturam graecam eiusdem cuius folia 3—7 sunt, librarii videndam in paginâ ipsâ tantum sistit, non in margine, atque eam eodem modo conlocatam, quo suam amanuensis syriacus conlocavit. in spatio

vacuo inter columnas quae vocantur, paginarum medio leguntur vocabula graeca singula quae transscribere operae pretium esse non credebam: versus integros de quibus dixi, hos habe:

3^1 ωσ δεικνυοισ φαρισαιον τη επαρσει καθερουμενον·
Εκ ταπεινωσεωσ γερασ. υψωποιον· εκ δε τησ επαρσε[ωσ]

3^2 marginis sinistri parte abscissâ
σοι τη μονη προσφυγη· πεποιθωσ μη εκπεσω.
τησ καλησ προσδοκιασ. αλλα τοιχοιμι τησ σησ επι ,
ubi τυχοιμι correxit librarius ipse, λλα τοι et μ et ησ ε delevit nescio quis, atramento usus recentiori.

4^1 προσηγοριαν τησ καθαροτητοσ. φυγωμεν πιστοι
ζηλουντεσ του τελωνου καλωσ. την ηλεημενην·

4^2 σιν επαγουσιν· ινα θειον ελεον και φωσ. επισπασωμεθα: ~
Πολλων, πταισματων ἐσμω βαρουμενοσ. υπερβολη

5^2 Μη προσαξωμεθα φαρισαϊκωσ αδελφοι. ο γαρ υψων
εαυτον ταπεινωθησεται· ταπεινωθωμεν· εναν

6^1 τησ δε αδικιασ. ογκοσ κεκενωται. κτησαμενοσ
συνεμπορον την ταπεινωσιν: —

6^2 ν [?] ζ [utrumque lineam habet impositam] Δροσοβόλον μεν την καμινον: —
Δικαιωσεωσ τοισ ογκοισ επερομενοσ. βροχοισ κενο

7^1 μετανοουντα· και ποιησον με ωσ ενα των μισθιω[ν]

7^2 την περιουσιαν· μη ουν αποκηρυξησ με.
ο τον σον ευδοκησασ. υιον μονογενη· σταυρον υπερ .

accentus non posui, qui non raro evanuerunt: Δροσοβόλον theologis qui vocantur gratificari volebam, qui Danielis 3_{50} adeant, ut intellegant de quibus rebus agatur. αδοκησασ descripseram.

videntur quae cum lectoribus communicavi tantum non omnia ad cantiones sacras nescio quas referenda esse: nam $5^1{}_4$ $5^1{}_{12}$ de ἤχοις sermo mihi esse videtur, $5^1{}_4$ κανόνας, $7^1{}_2$ ηχ β et $7^1{}_9$ ἦχος β legitur. adcuratius de his quaerere neque volebam (usus enim codicis graeci a librario syriaco deleti perexiguus esse mihi videbatur), neque vero etiam poteram, Romae usu librorum typis exscriptorum carens.

Signantur كراريس codicis hoc modo:

8^2 ܐ κδ	73^2 ܛ ιϛ	137^2 ܣ η
9^1 ܐ κγ	74^1 ܛ ιε	138^1 ܣ ζ [η scripserat]
18^2 ܒ κγ	81^2 ܝ ιε	145^2 ܥ ζ
19^1 ܒ κβ	82^1 ܝ ιδ	146^1 ܥ ϛ
26^2 ܓ κβ	89^2 ܒ ιδ	153^2 ܦ ϛ
27^1 ܓ κα	90^1 ܒ ιγ	154^1 ܦ ε
34^2 ܕ κα	97^2 ܕ ιγ	161^2 ܨ ε
35^1 ܕ κ	98^1 ܕ ιβ	162^1 ܨ δ
41^2 [ܗ non adest] κ	105^2 ܥ ιβ	169^2 ܩ δ
42^1 ܗ ιθ	106^1 ܥ ια [λ deleta]	170^1 ܩ γ [deletum signum nescio quod]
49^2 ܘ ιθ	113^2 ܡ ια	177^2 ܪ γ
50^1 ܘ ιη	114^1 ܡ ι	178^1 ܪ β
57^2 ܐ ιη	121^2 ܢ ι	185^2 ܫ β
58^1 ܐ ιζ	122^1 ܢ θ [ι scripserat]	186^1 ܫ α
65^2 ܚ ιζ	129^2 ܟ θ	195^2 ܫ α
66^1 ܚ ιϛ	130^1 ܟ η	

tenendum, in pagina 81^v (lectiones ieiunii diebus destinatae incipiunt 82^r) evangeliarii pauca verba scripta esse, et circulum sisti, in quo medio caput Christi cruci infixum pictum habetur. tenendum folia 190 191 minoris quam cetera formae quaternioni superaddita esse non ab ipso (ut videatur) librario. tenendum adiectum inveniri folium 196, in quo evangeliarium ad finem perdu-

citur. in 196[2] quae scripta erant, nunc deleta sunt. in folio 196 verso Arabica non nulla habentur a me non tentata.

paginae codicis [= A], si 190 191 exceperis, bipertitae. versus singularum paginarum quot-quot equidem numeravi, viceni sunt aut viceni singuli. litterae quum nescio quo tempore evanescere coepissent, manu satis rudi longe plurimis in paginis instauratae sunt.

foliis membraneis praefixa ab utroque voluminis fine lintea sunt, quorum uni IAssemanus et ISAssemanus (ita scribunt qui se arabice السمعانى = הַשְׁמְעֹנִי vocari scirent) inscripserunt quid de codice sibi videretur.

marginatores discerni possunt plures, ita tamen, ut cui singula tribuenda sint, equidem certe non semper dicere audeam. tutissimum credo, M vocare quae in margine addita habentur, additis, ubi paulo minus incertus de aetate librarii iudicabam, numeris, ut signis M^1 M^2 M^3 M^4 significetur quae exhibeo, mihi vetera, non nova, recentia, recentissima videri. ceterum omitto quae arabicis aut syriacis elementis usus recentissimus homo margini inlevit, quae cum orbe docto communicabit cui otium ad hoc negotii suscipiendum suppetiverit. littera C correctorem indicabo, de cuius aetate referam si certa me referre posse credidero.

Tituli in paginâ codicis primâ obvii post versus tres arabice litteris arabicis scriptos nunc evanidos (nisi quod in primo بسم الاب والابن et in tertio exeunte الله videre mihi videor) haec supersunt:

كتب الاناجيل التى تقرا فى جميع ايام السنه الاربعه الفصح للحد الذى يجيء حدث احمدا ف
حكمهم : ملتحقا ف محافهم : ملجما | ف اهلهم ملحدا ف مناسهم : اذا اقلتها 1[2]
ف مهالحهم هذه ف اهلهاسه نحوم : محسه ف منه الحاد معنده ف هذه النوبه :
ماسهنه ف الكلحد ممكمه فالكلهف : هذا حسنا حلا مل يعنيه فالحفراه : مهالنحدا
ف حيتم مل يهذا حكمه : فعل الكلمه الا حه حذاب الحكمس

ubi ملتحقا [= والضعفاء] puncta priora non habet qualia edidi, sed ˙ sub ⸢ priori positum, plane ut اقلتها sequens [= افاضوا?] puncta altera non ea habet quae edidi, sed : subter ⸢ alteram adscriptum, et mox حيتم = عظيم habet ˙ sub ح positum. de ملحدا certus non sum: elementum quartum ح ad dexterum latus inversum esse videatur, cui punctum supernum primâ manu impositum. ف vocis فالكلهف punctum lateri dextero infixum habere ne credas. حذاب legi, non (quod a Miniscalchio editum est) حبل. erat cum الحكمس legerem.

In folii 1^1 angelo dextero manu europaeâ saeculi sexti decimi scriptum est *Lectiones quatuor Euangeliorum per dies annuos*, in folii 1^2 angulo sinistro habentur Arabica quaedam quorum ultima vocabula prorsus evanuerunt, priora vix leguntur, in quae enucleanda bonas horas insumere nolebam.

Iam ad enumerandas evangelii lectiones me converto, in editione meâ ad numeros lectionum mox in margine meo ponendos provocaturus. quum librarium grammaticae arabicae ne prima quidem elementa novisse constet, ab emendandis titulis plerumque abstinendum esse ratus sum.

1[3] هذا اول لا مع مسنهم الصاحدين ههه مع الغرب الا الحرف ههه صحاصحه هه هذا هه
محبوه فصهيل ايلا

1	Ioh 1 1—17	M سج حه وقرس	مهما وهسا ف الهموه
2	Ioh 1 18—34	M مهم ح وحاذ قرس	2[2] مهم الخاتل مع مسنهم
		in intercolumnio quod vocabo, medio ح	2[3] 2[4] حداوا وهنب مسنم ر حدانم
3	Luc 24 12—35	M مهم ل وحاذ قرسا	3[2] مهم انحتوا مع حهمنهم · فه ههه مع ايلا حرفوا الصفحه الخامس

o cum § 1 in codice conexum

1 semel moneo me lineas singulis vel litteris vel vocibus impositas typis commode exprimere non posse: quas omittens ubi lectori damnum inferam nullum, omittam. nunquam tacebo de lineis quibus C vocabula ex usu veteris sermonis articulo recte carentia articulo munienda esse significavit

4 | | | 4^3 مقم[sic] الاحد حد العشر مع مسنا[sic] M[1] مم ؛ وحذ عرسا
| | Ioh 1 35—51 | M[3] يوم الاربعا السابع
5 | | | 5^4 العشر مم العشر مع مسنه M مم ه وحذ عرسا
| | Ioh 3 1—15 | M[3] يوم الخميس من بكره الثامن
6 | | | 6^4 اهبه مم الحده مع مسنه M مم ه وحذ عرس
| | Ioh 2 12—22 | M[3] يوم جمعه لعاشر
7 | | | 7^2 مم اهله مع حد العشر مع مسنه M مم عد وحذ عرسا
| | Ioh 3 22—33 | M[3] يوم السبت الحادى عشر وى جمعه القيمه
8 | | | 8^1 مم السبع الحبب معنا مع مسنه الحده مع الحلا العامده ل
| | Ioh 20 26 | مم حذ ب امسنا معم: اصح هه[sic] الحسبا هه معنا مع نبوه
| | | القرح اما قرلا معنا مم العشر حاحما M[3] يوم الاحد
| | | الجديد الاول صبوحيه
9 | | Ioh 2 1—11 | 8^2 التاسع | اهده الثانيه اهد مم الثالث مع مسنه
10 | | Ioh 3 16—21 | 8^4 الحف مم الخلا مع مسنه M مم ل حف ح
11 | | Ioh 5 16—24 | 9^2 هذه الاحا العده الثانيه مع مسنه M مم ؛ حف ح
12 | | Ioh 5 25—30 | 9^4 مم العشر اهده الثانيه مع مسنه M مم ه حف ح
13 | | Ioh 5 31—6 2 | 10^2 مم الحده الثانيه مع مسنه M مم ه حف ح
14 | | Ioh 6 14—27 | 11^1 مم اهله مع العده الثانيه مع مسنه M[1] مم عد ح
15 | | | 12^1 مم السبع الثالث حد العشر مع معمه M[1] سع حف ل وحذ عرسا
| | Marc 15 43—16 8 | M[3] حديوبو الثلث من صبوحيه
16 | | Ioh 4 46 ἦν δέ—54 | 12^4 مم الثالث اهده الثالثه مع مسنه M مم ح حف ل
17 | | Ioh 6 27—33 | 13^2 مم ل الخلا اهده الثالثه مع مسنه M مم ل حفد ل
18 | | Ioh 6 35—39 | 13^4 مم الاحد اهده الثالثه مع مسنه M مم ؛ حف ل
19 | | Ioh 6 40—44 | 14^1 مم العشر اهده الثالثه مع مسنه M مم ه حف ل
20 | | | 14^3 مم الحده اهده الثالثه مع مسنه | M مم ه حمتلا[sic]
| | Ioh 6 47—ὑμῖν 48—55 Vulgatae | حف ل
21 | | Ioh 15 17—16 2 | 14^4 مم العشر اهده الثالثه مع مسنه M مم عد حف ل
22 | | | 15^3 مم السبع الاحد حد العشر مع مسنه المعقد العشر الاحده
| | Ioh 5 1—15 | M[2] سب حف ؛ M[3] حا المخلع وهو الرباع من صبوحيه
23 | | Ioh 6 56—70 Vulg | 16^2 مم الثالث الحده الاحده مع مسنه حمتلا M مم د حفد ؛
24 | | Ioh 7 1—13 | 17^1 مم الخلا ف الحده الاحده مع مسنه M[1] + M[2] مم ل حف ؛
25 | | Ioh 7 14—29 | 17^4 قعده محاوى مم الاحد ترف العشر مع مسنه M[1] مم ؛ حف ؛
26 | | Ioh 8 12 ἐγὼ—20 | 18^3 مم العشر العشر الاحده الاحده مع مسنه M مم ه حف ؛
27 | | | 19^1 مم الحده العشر الاحده الاحده مع مسنه
| | Ioh 8 21 ἐγὼ—30 | M[1] مم عد وحذ حاوا وحدا | مم ه وعد ؛ 19^2
28 | | Ioh 8 31—42 ἦκω | 19^4 مم العاحا الحده اوحده مع مسنه M[2] مم عد ؛

5 ineunte fortasse العشر codex: supra د punctum unum tantum esse volebat C

6 الحده A[2], الحده A[1]

7 مسنه مع punctis rubris subter versum positis deletum videatur manu primâ. M[3] habet etiam syriace scripta nonnulla, exceptis elementis paucis quibusdam oculos meos fugientia

8 locus Iohannis litteris gracilioribus a librario ipso serius scriptus

18 الاحد A[2], احدا A[1], qui د priori punctum imposuit

23 ل vocis الثالث a primâ manu supra versum scripta

26 اوحده A[1]. in M ؛ ex ه efficta

29 ... | ... sic ... sic ... 20³

... M³ in 20² ... السابع من صبوحيه

... M² in 20³

30 Ioh 8 42—51 ... M ... 22²

31 Ioh 8 51—59 αὐτῶν ... M ... 23¹

32 Ioh 6 3—14 ... M ... | ... 23³

33 Ioh 9 39—10 9 ... M ... 24¹

34 Ioh 10 17—28 αἰώνιον ... M ... | ... 24⁴

35 Ioh 10 25—38 ... M ... 25²

36 ... 26¹

Ioh 9 1—38 ... M³ يوم حد الاعما الثامن من صبوحيه ... M

37 Ioh 11 47—54 ... 28¹

38 Ioh 12 18—36 γένησθε ... 28²

39 Ioh 12 36 ταῦτα — 47 ... 29³

40 ... 30¹

... ...

... ... السادس ...

Ioh 14 1 πιστεύετε εἰς—10 ἐστιν ...

41 Ioh 14 10 τὰ ῥήματα—21 ... 30³

42 ... 31²

ubi quae vocabula punctis reddidi, ... من . . . . M³ حد لانهار وهو لعا

Ioh 17 1—13 legere possem, si de sensu mihi constaret: بنت et mox بكره esse videatur

43 Ioh 14 27 μὴ—15 7 ... 32¹

44 Ioh 16 1—13 omissis οὐ γὰρ seqq ... M ... 32⁴

45 Ioh 16 14—23 ... 33²

46 Ioh 16 23 ἀμὴν—33 ἔχητε ... 33⁴

47 Ioh 17 18—26 ... 34³

48 ... 35¹

Ioh 21 15 Ἰησοῦς ...

Ioh 7 37—8 2 M³ يوم حد لاعنصره من الصبوحيه التاسع

subscriptum ... 36¹

49 Matth 18 10—20 ... 36¹

50 Matth 4 23—5 13 ... 36³

51 Matth 5 20—30 ... 37²

52 Matth 5 31—? vide editionem meam ... 38¹

30 ... A, pr m ο super versum addita

32 ... codex

36 ... A, sed supra ... huius vocis addita ..., ut ... voluisse correctorem adpareat. qui minio alio quam quo solet librarius, utitur hoc loco

37 ... vocis ... primâ manu supra versum scripta

37 ... inter ... habet ", super ... alterâ habet punctum unum supra versum pr m adscriptum. ... codex

38 altera ... vocis ... puncto caret in A

39 ... A¹

40 ... A², ... A¹

40 vocabula ... delere radendo conatus est nescio quis. ... sero in ... mutatum

43 ... vocis ... pr m supra versum scripta

53 folium paene dimidium periit: qua re factum est ut capitis 52 finis desideretur, et ex capitis 53 titulo nihil supersit nisi elementa minio scripta ܟܬ et ܐ: ante ܟܬ fuisse crediderim ܕ, ante ܐ autem ܐ nominis ܐܒܪܗܡ. vide editionem. subscriptum 39^1 38³

Matth 7 ?—18 ܟܬܒ ܗܢܐ ܬܚܠܐܘܬ sic ܟܬܒ ܐܒܪܗܡ ܗܢܐ ܕܐܬܚܠܦ ܐܒܪܗܡ

54 Matth 5 42—48 ܡܢ ܐܗܒ ܠܟ ܠܐ ܡܢ ܟܒ ܐܚܪܢ ܡܢ ܡܢܗ 39¹

55 Matth 10 32 33 37—40 19 27—30 ܡܢ ܟܬܒ ܠܟ ܠܐ ܡܢ ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥ ؛ 39³

56 Matth 7 1—11 ܡܢ ܐܚܕ ܐܝܫ M ܥܕ ܟ 40²

57 Matth 4 17—23 ܡܢ ܟܬܒ ܐܝܫ ܡܢ ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥ ܟ 40⁴

58 Matth 7 24—29 8 1—4 | ܡܢ ܐܚܕ ܐܝܫ ܚܟܡ ܡܢ ܡܢܗ M ܥܕ ۍ 41²

59 Matth 6 22—24 8 20 ὁ δὲ—21 ۍ ܡܢ ܟܬܒ ܐܝܫ ܚܟܡ ܡܢ ܟܣܦܐ ؛ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥܕ ۍ 41⁴

60 Matth 8 5—13 ὑγιαίνοντα ܡܢ ܟܬܒ ܐܚܕ ܡܢ ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥ ؛ 42¹

61 Matth 9 9—17 ܡܢ ܐܚܕ ܠܩܒܫ ܡܢ ܡܢܗ M ܥܕ ܗ 42³

62 Matth 8 28—9 1 ܡܢ ܟܬܒ ܠܩܒܬܫ sic ܡܢ ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥ ܗ 43²

63 Matth 9 18 ἰδοὺ—26 ܡܩ ܐܚܕ ܐܗܝܒ ܡܢ ܡܢܗ M ܥܕ ܘ 43⁴

64 Matth 9 1—8 ܡܩ ܟܬܒ ܐܗܝܒ ܡܢ ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥ ܘ 44²

65 Matth 10 37—11 1 ܡܢ ܐܚܕ | ܐܚܪ ܡܢ ܡܢܗ M ܥܕ ܪ ܡܢ ܚܕ ؛ܒܚܕ 44⁴

66 Matth 9 27—35 ܟܬܒ ܐܚܪ ܡܢ ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥ ܪ 45¹

67 Matth 12 30—37 ܡܢ ܐܚܕ ܐܫܬ ܡܢ ܡܢܗ M ܥܕ ܫ 45³

68 Matth 14 14—22 ܟܬܒ ܐܫܬ ܡܢ ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥ ܫ 46¹

69 Matth 15 32—39 ܡܢ ܐܚܕ ܟܠܐ ܡܢ ܡܢܗ M ܥܕ ۏ 46³

70 Matth 14 22—34 ܡܢ ܟܬܒ ܠܐ ܡܢ ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥܕ ۏ 47¹

71 Matth 17 23 Vulgatae—18 4 ܡܢ ܐܚܕ ܟܚܫ ܡܢ ܡܢܐ sic M ܥܕ ܒ 47³

72 Matth 17 14—22 Vulg ἐγερθήσεται ܡܢ ܟܬܒ ܟܚܫ ܡܢ ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥ ܒ 48¹

73 Matth 19 3—12 ܡܢ ܟܚ ܐܚܕ ܡܢ ܡܢܗ M ܥܕ ܡ 48³

74 Matth 18 23—35 ܡܢ ܘܐ ܢܒ ܐܚܫ ܡܢ ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥܕ ܡ 49²

75 Matth 20 29—34 ܡܢ ܐܚܕ ܐܬܚܫ ܡܢ ܡܢܗ M ܥܕ ܚ 50¹

76 Matth 19 16—26 ܡܢ ܟܬܒ ܐܬܚܫ ܡܢ ܟܣܦܐ ؛ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥܕ ܚ 50²

77 Matth 22 15—21 ܡܢ ܐܚܕ ܐܟܚܟ ܡܢ ܡܢܗ M ܥܕ ۍ 51¹

78 Matth 21 33 ἄνθρωπος—42 ܡܢ ܘܐ ؛ܐܟܚܟ ܡܢ ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥܕ ۍ 51²

79 Matth 23 1—12 | ܡܢ ܐܚܕ ܐܬܟܚܫ ܡܢ ܡܢܗ M ܥܕ ܒ 52¹

80 Matth 22 2—14 ܡܢ ܘܐ ܐܬܟܚܐ sic ܡܢ ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥܕ ܒ 52³

81 Matth 24 1—13 ܡܢ ܐܦܬܚ ܩܕܡܟܚܐ ܡܢ ܡܢܗ M ܥܕ ܗ 53²

82 Matth 22 35—46 ܡܢ ܟܬܒ ܩܕܡܟܚܐ ܡܢ ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥܕ ܗ 53⁴

83 Matth 24 34—44 ܡܢ ܐܚܕ ܐܗܠܟܫ ܡܢ ܡܢܗ M ܥܕ ܗ 54²

84 Matth 25 14—30 ܡܢ ܟܬܒ ܩܠܟܐ ܡܢ ܡܢܗ M ܢܒ ܟܥܕ ܗ 54⁴

ܡܢ ܐܚܕ ܡܢܐ ܟܬܒ ܐܠܟ ܡܢ ܡܢܗ ܘܡ ܗܢܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܡܢ ܟܬܒ ܐܚܪ sic ܗܢ ܐܚܕ 55⁴

M ܡܢ ܥܕ ܪ ܢܒ ܟܥ ܪ ܢܒ ܚܢܐ ؛ܒܚܕ

ܡܢܐ ܟܬܒ ܐܠ ܟܬܒ ܐܚܪ ܐܠܗ ܟܡ ܩܪܐ ܐܢܓܝܠ ܒܫܪ sic ܐܛܗܪ ܠܘܩܐ 55⁴

85 Luc 4 31—36 ܡܢ ܐܚܕ ܟܠܐ ܡܢ ܟܡ 55⁴

54 cave ܡܢ ܐܚܕ legas in A

55 ۏ ex ۍ facta pr m

72 ܐܚܪ A, correxit librarius ipse

80 ܐܢ codex

85ª quae de lectionibus e Luca sumptis habet codex, a me in iustum ordinem redacta sunt. nam ܡܢ ܐܚܕ ... ܡܢ ܟܬܒ ܐܠ ܟܬܒ, quae ego capitis 85 titulum esse iussi, in codice post

M ܡܢ ܥܕ ܕ ܒܚܕ ܒܫܒܐ ܩܪܝܢ قراءة انجيل لوقا من بعد عيد الصليب بسبين وحدين

86		M ܣܒ ܥܕ ܕ ܒܚܕ ܒܫܒܐ	ܡܢܛܠ ܕܣܒ ܟܬܒܐ ܕ ܟܠܗܘܢ	56^{2}
	Luc 5 1 καὶ αὐτὸς — 11		ܩܪܝܢ	
87	Luc 5 17—26	M ܡܢ ܥܕ ܕ	ܡܢܛܠ ܗܘ ܟܬܒܐ ܕ ܟܠܗܘܢ	56^{4}
88	Luc 6 31—36	M ܣܒ ܥܕ ܕ	ܡܢܛܠ ܕܣܒ ܟܬܒܐ ܕ ܟܠܗܘܢ	57^{3}
89	Luc 5 27—32	M ܥܕ ܐ	ܡܢܛܠ ܗܘ ܕܢܚ ܕ ܟܠܗܘܢ	58^{1}
90	Luc 7 11—16	M ܣܒ ܥܕ ܐ	ܡܢܛܠ ܕܣܒ ܕܢܚ ܕ ܟܠܗܘܢ	58^{2}
91	Luc 6 1—10 ἄλλη	M ܥܕ ܒ	ܡܢܛܠ ܗܘ ܚܕ ܕ ܟܠܗܘܢ	58^{3}
92	Luc 8 5—15 ἀκουέτω	M ܣܒ ܥܕ ܒ	ܡܢܛܠ ܕܣܒ ܚܕ ܕ ܟܠܗ	59^{2}
93	Luc 7 1—10	M ܥܕ ܗ	ܡܢܛܠ ܗܘ ܩܕܡ ܕ ܟܠ	59^{3}
94	Luc 16 19—31	M ܣܒ ܥܕ ܗ	ܡܢܛܠ ܕܣܒ ܩܕܡ ܕ ܟܠܗܘܢ	60^{2}
95	Luc 8 16—21	M ܥܕ ܘ	ܡܢܛܠ ܗܘ ܐܪܝ ܕ ܟܠܗܘܢ	61^{1}
96	Luc 8 26—39	M ܣܒ ܥܕ ܘ	ܡܢܛܠ ܕܣܒ ܐܪܝ ܕ ܟܠ	61^{2}
97	Luc 9 1—6	M ܥܕ ܙ	ܗܘ ܕܗܘ ܕܚܕ ܕ ܟܠ	62^{2}
98	Luc 8 41—56	M ܣܒ ܥܕ ܙ	ܡܢܛܠ ܕܣܒ ܐܚܕ ܕ ܟܠ	62^{3}
99	Luc 9 37—44 Vulg θεοῦ	M ܥܕ ܛ	ܡܢܛܠ ܗܘ ܙܒܢ ܕ ܟܠܗܘܢ	63^{3}
100	Luc 10 25—37	M ܣܒ ܥܕ ܛ	ܡܢܛܠ ܕܣܒ ܙܒܢ ܕ ܟܠ	64^{1}
101	Luc 9 57—62	M ܥܕ ܟ	ܡܢܛܠ ܗܘ ܗܠܟ ܕ ܟܠ	64^{4}
102	Luc 12 16—21 ἀκουέτω	M ܣܒ ܥܕ ܟ	ܡܢܛܠ ܕܣܒ ܗܠܟ ܕ ܟܠ	65^{1}
103	Luc 10 19—21	M ܥܕ ܠ	ܡܢܛܠ ܗܘ ܚܟܡ ܕ ܟܠܗܘܢ	65^{3}
104	Luc 13 11—17	M ܣܒ ܥܕ ܠ	ܡܢܛܠ ܕܣܒ ܚܟܡ ܕ ܟܠ	65^{4}
105	Luc 12 32—40 قبل عيد الميلاد بسبتين	M ܥܕ ܡ	ܗܘ ܕܚ ܡܢܛܠ ܗܘ ܕܟܠ	66^{2}
106	Luc 14 16 ἄνθρωπός—24 ἐκλεκτοί قبل الميلاد فى حدين M		ܡܢܛܠ ܕܣܒ ܗܘ ܕܚ ܕ ܟܠ	67^{1}
107	Luc 13 18 τίνι—29 فى سبت قبل الميلاد	M ܥܕ ܣ	ܡܢܛܠ ܗܟܝ ܕܚ ܕ ܟܠ	67^{3}
108	Luc 17 11—19	M ܣܒ ܥܕ ܣ	ܡܢܛܠ ܕܣܒ ܟܕ ܕ ܟܠ	68^{2}
			M بعد قداس الما فى حدين	
109	Luc 14 1—11	M ܥܕ ܫ	ܗܘ ܕܚ ܒܫܒܐ ܕ ܟܠ	68^{4}
110	Luc 18 18—27	M ܣܒ ܥܕ ܫ	ܡܢܛܠ ܕܣܒ ܒܫܒܐ ܕ ܟܠܗܘܢ	69^{3}
111	Luc 16 10—15	M ܥܕ ܒ	ܡܢܛܠ ܗܘ ܕܚ ܒܫܒܐ sic ܕ ܟܠܗܘܢ	70^{1}
112	Luc 18 35—43	M 70² ܣܒ ܥܕ ܒ	ܡܢܛܠ ܕܣܒ ܕܚ ܒܫܒܐ ܕ ܟܠܗܘܢ	70^{3}
113	Luc 17 3—10	M ܥܕ ܗ	ܡܢܛܠ ܗܘ ܕܚ ܒܫܒܐ ܕ ܟܠܗܘܢ	70^{4}
114	Luc 19 1—10	M¹ ܐܝܠ ܐܪܚ M² ܗ	ܡܢܛܠ ܗܘ ܕܚ ܒܫܒܐ ܕ ܟܠ	71^{3}
115	Luc 18 2 κριτής - 8 τάχει	M ܥܕ ܗ	ܗܘ ܕܚ ܒܫܒܐ ܕ ܟܠ	72^{1}
116	Luc 18 10—14	M ܣܒ ܥܕ ܗ	ܒܒ ܗܘ ܕܚ ܒܫܒܐ ܕ ܟܠܗܘܢ ܦܪܝܫ	72^{3}
117	Luc 20 45 εἶπεν—21 4 ἀκουέτω	M ܥܕ ܡ	ܗܘ ܕܚ ܒܫܒܐ ܕ ܟܠ	73^{1}

ܡܢܛܠ 56² leguntur. conatus esse videatur nescio quis ܐܝܠ in ܐܪܚ mutare quod fecit atramento utens, quum titulus minio scriptus esset

86 vide ad 85^{a}

90 ܡܢ codex

92 minio in intercolumnio ܡܢ ܕܣܒ ܥܕ ܣ

93 ܡܢ codex

94 in margine atramento ٥ ٩٠٥ ܡܢ ܕܚ ܒܫܒܐ ܕ ܟܠ et minio ܗܘ ܕܚ ܒܫܒܐ ܕ ܟܠ. notandum in titulo ܕܚ bis, et priori quidem loco minio, altero atramento scriptum esse

102 minio in intercolumnio ܡܢ ܣܒ ܥܕ ܟ

105 106 107 108 arabica manu saeculi undecimi scripta

106 aut 107 (in folii 67^{r} intercolumnio superiori) minio scripta habet ܡܢ ܣܒ ܥܕ ܟ

108 minio in margine pr m ܡܢ ܣܒ ܥܕ ܟ

118 Luc 15 11 ἄνθρωπος—32 — 74²
119 Luc 21 8—9 25—27 33—36 — 74⁴
120 Matth 25 31—46 — 75²
121 — 76³
Matth 6 1—13 αἰῶνας ἀμήν
122 Matth 6 14—21 — 77²
— 78¹
123 Luc 21 8—15 σοφίαν 25—36 — 78¹
124 — 79²
Matth 6 1 — 79²
125 Marc 11 22—25 — 79²
126 Matth 7 7—11 — 79³
127 Ioh 15 1—12 ἀλλήλους — 80¹
128 — 80⁴
Marc 2 23—3 5
129 Ioh 1 43—51 — 82¹
130 Marc 1 35—44 — 82⁴
131 Marc 2 1—12 — 83²
132 Marc 2 14—17 εἰς μετάνοιαν — 84¹
133 Marc 8 34 ὅστις—39 Vulg — 84²
134 Marc 7 24—37 — 84⁴
135 Marc 9 16—30 Vulg — 85⁴
136 Marc 8 27—31 — 86⁴
137 Marc 10 32 καὶ παραλαβὼν—45 — 87²
138 Ioh 11 1—45 — 88²
139 Matth 21 1—17 — 91²
140 Ioh 12 1—18 — 92³
141 Matth 21 18—43 — 93⁴
142 Matth 24 3—35 — 95⁴
143 Matth 22 15—24 2 — 97³
144 Matth 24 36—26 2 — 101⁴
145 Ioh 12 17—50 — 105³
146 Matth 26 6—16 — 107⁴
147 Luc 22 1—39 — 108³
148 Ioh 13 1—11 αὐτόν — 110³

118² nunc habetur, sed punctum litteram efficiens sero scriptum est. inter et videatur o interfuisse

118² A¹

122² = παννυχιδα distincte scriptum est minio. sed erat qui vellet: atramento autem punctum minio litterae paene ultimae impositum deletum est. nolebam : loco movere propter signum : primâ manu scriptum. trahi debere videatur ad , sine ullâ spatii vacui indicatione sequens

144 in codice habet prio-rem puncto carentem

147 vocis pr m serius addita

Ioh 13 12—17 — ܗ ܕܒ ܟܬ̈ܒܐ ܕܠ ܡܣܬܐ — 111^{2}

149 Matth 26 1 εἶπεν—20 — ܡܢ ܦܨܩܐ ܕܡܥܒܕ̈ܐ ܦܨܚܐ ܕܐܬ sic ܗ ܕܡܣܪ sic ܗ ; M, ubi intellege ܗ ܕܐܬ ܕܐ ܗ ܡ — 111^{4}

Ioh 13 3—17 — ܡܣܬ M — manu saeculi undecimi مضاف فيه وهذا لاكلام sic من يحنا sic — 112^{4}

Matth 26 21—39 — M ܡܐܠ ورجعنا الى ماتى — 113^{4}

Luc 22 43—45 Matth 26 43 ἦσαν ܟܡܘ M — manu saeculi undecimi وهذا الفصل من لوقا — 115^{1}

Matth 26 44—27 2 — ܡܐܠ M ܡܐܠ — ورجعنا الى متاى — 115^{2}

150 — ܡܢ ܗܕܐ ܟܬ̈ܒܐ ܕܡܥܒܕ̈ܐ ܕܦܨܚܐ ܕܐܠ ܐܬ ܐܠܐ ܡܐܠ ܡܣܬܐ — 117^{3}

Ioh 13 31 λέγει—18 1 — ܐܠܐ ܡ ܡܣܬܐ — 117^{3}

Ioh 18 1 ἐξῆλθεν—28 — ܐ M ܐ ܕܐ ܟܬ̈ܒܐ ܕܡܥܒܕ̈ܐ ܡ ܡܣܬܐ — 125^{2}

Matth 26 57—75 — M ܐ — ܐܠܐ ܐ ܕܐ ܡ ܡܐܠ ܡ — 127^{2}

Ioh 18 28—19 16 σταυρωθῇ — ; M 128^{2} ; M ܡ ܗ ܕ ܐ ; M ܡ ܗ ܕ ܐ ; M ܡ ܗ ܕ ܐ

144² الواحد السابع للعنصرة مع سبتها M ر مع ما Ioh 20 1—10
144⁴ الثامن للعنصرة مع سبتها M سب حف ت مع ما Ioh 20 11—18
145² الواحد حزمها[sic] وفصل مبها مع سبت التاسع M سب حف ك مع ما Ioh 20 19—25
145⁴ مع سب الحبس Ioh 20 26—31
146² الحاد العاشر[sic] للعنصرة مع سبتها M سب حفت ب مع ما Ioh 21 1—14
147² الحادى عشر حرفا للعنصرة[sic] محصحة الحزقة مع سبتا M سب حف ما مع ما Ioh 21 15—25
148¹ محكم حصنا وصحة
148¹ السب حد الحصن مع صلوة الب للعنصرة ووو الحال مع ما 153
148¹ سب النصرة الحف مع مزمور ووو الحق[sic] 154
148² سب العقد الحف مع حصا | ووو الذى 155
148² سلو اهلمذبه الحف مع سبتا ووو اهذى 156
148² سب الحصا الحف مع سبتا ووو الكلم 157
148² قصص الهلال الحف مع مزمور ووو الحق 158
148² سب الحا الحف مع سبتا ووو الحصن 159
148² سلو الحزقة الحف[sic] مع سبتا ووو الكلم 160
148² الحال
148² اما مع حب العبد الحاز راس الحصن وفى اربع هحدل 161
السحب مع حصص Luc 4 16—22 στόματος αὐτοῦ
148⁴ ح ثلث ف الحف[sic] لارجاز العبد من فضل الحف مع ح حف ر حاز قرسا مع ترف 162
الكيسا مع سبتها الب ووو Ioh 15 1
148⁴ ى الحق لارجاز احبا الصفا مع سبتها 163 Ioh 10 7—16
149³ ؟ واحد لارجاز العبد حجفلا والهلال | والعبد الب مدة مع 164
حصص Luc 10 1—12
150² ه خامس لارجاز العبد راحا احد سبتا | الصدعل مع صلوة 165 Matth 23 29—39
150⁴ ه هارون حزب الصحصحة مقابل الحف[sic] ف صلوة حف مع اهل 166
151¹ الحال | ف ما اليوم لارجاز العبد افرحهم مع مزمور Marc 12 28—37
151⁴ ر لارجاز العبد هارون مقعد الحف ف حصن مع ما اجمع 167
151⁴ س خامس صحب واحد ما مزمور الى سبتا هنا مع حصا 168 Luc 1 39—56
152² الحمام ووو ها مع الذى سبتا هذه حقة مع حصص Luc 10 38—42 11 27—28
152⁴ ط اهدة لارجاز سلوم سبت صلوة الحق اهارون مع حصا 169
152⁴ ى حصان حصى حفل حدى اهدا حفل مع سبتها 170
152⁴ ما سارحف حصى حدى حفل مع هدا اهدا العصر 171
153¹ ح ثلث حاف حصى | ازاحد الصحاف مع الذى هارون حب حبه هدة 172
العصر

153 ووو ante للعنصرة supra versum scriptum manu primâ. mox ل ع minio alio quam quo librarius ipse utitur scriptum

161 الحصدل A¹

162 قرسا حذ ر حف د مع manu non primâ in liturâ scriptum. mox مسبتها codex. numeri dierum quos in hac mensium recensione editurus sum, a librario omnes in margine positi sunt

164 | altera nominis الحاد pr m supra versum scripta: antea ١ cum ٥ sequenti conexa erat: quae conexio radendo nunc deleta est

166 حزب codex: deleta est ا. ١ altera vocis للعنصرة minio non primi librarii scripta, quo et puncta nomini Michaelis subdita picta sunt

167 numerus ا a primâ manu bis scriptus

168¹ مزمور manu primâ serius scriptum. Mittheilungen 4 10

168² اصحا codex, quem Miniscalchius tacitus emendaverat

169 مع ف A: pr m correctum

153[1] ܝܓ ܬܠܬܐ ܥܫܪ ܠܣܓܘܕ ܐܪܟܐ ܐܬܠܘܬ ܝܘܡ ܐܬܠܬܐ ܣܐܕܣ ܣܒܗ ܒܥܕ ܐܠܦܣܚ 173

153[1] ܣܒܬ ܡܛܠ ܝܘܪܦܥ ܐܪܟܐ sic ܐܬܘܠܬ sic ܐܣܒܬ ܐܣܒܥ ܡܢ ܡܬܐܝ M ܥܒ ܕܡܪܝܡ ܪܚܡܐ 174

153[1] ܚܕ ܡܛܠ ܝܘܪܦܥ ܐܪܟܐ ܡܢ ܝܘܚܢܐ M ܚܕ ܥܒ ܕܡܪܝܡ ܪܚܡܐ 175 Ioh 3 13—17

153[2] ܝܕ ܐܪܒܥܬܥܫܪ ܠܝܘܡ ܐܪܬܦܥ ܥܕܪ ܐܪܟܐ ܒܘܪܙܗ ܐܬܠܘܬ ܝܘܡ ܐܬܠܬܐ ܣܐܕܣ ܣܒܗ ܒܥܕ 176

ܐܠܦܣܚ ܢܪܦ ܐܠܢܓܝܠܐ ܐܬܐ ܦܣܚ ܢܬܗ ܠܡܫܝܚ: ܘܐܬܐ ܦܠܐ Ioh 12 28

153[3] | ܘܗܘܐ ܠܡܢܪܦ sic ܐܢܗܪ sic ܐܠܩܘܕܐܣ ܡܢ ܝܘܚܢܐ Ioh 11 53 19 6 ἐκραύγασαν—35 μαρτυρία

154[4] ܣܒܬ ܒܥܕ ܥܕܪ ܐܪܟܐ ܐܬܠܘܬ ܝܘܡ ܐܠܝܡܗ ܦܝ ܐܣܒܗ ܐܠܪܒܥܗ ܒܥܕ ܐܠܦܣܚ 177

M ܥܒ ܕܒܬܪ ܪܚܡܐ

154[4] ܚܕ ܒܥܕ ܥܕܪ ܐܪܟܐ ܐܬܠܘܬ ܬܠܬܐ ܚܕ ܦܝ ܐܪܘܡ M ܚܕ ܥܒ ܕܒܬܪ ܪܚܡܐ 178

155[1] ܝܗ ܩܕܡܝܐܣܬܥܫܪ ܐܠܩܕܝܣ ܢܩܝܛܐ | ܡܢ ܡܬܬܝܘܣ 179 Matth 10 16—22

155[2] ܝܘ ܣܐܕܣ ܥܫܪ ܠܕܪܟܐ ܐܠܩܕܝܣܗ ܐܘܦܝܡܝܐ ܡܢ ܠܘܩܐ 180 Luc 7 36—50

156[2] ܝܙ ܣܐܕܣ ܥܫܪ ܐܠܩܕܝܣܗ ܪܘܦܝܐ ܘܐܘܠܕܗܐ ܐܠܡܢܗ ܘܐܠܪܓܝܐ ܘܐܠܡܫܚܗ ܐܬܠܘܬ ܣܒܬ 181

ܣܐܕܣ ܥܫܪ ܡܢ . . .

156[2] ܝܚ ܠܐܡܢܝ ܥܫܪ ܐܠܩܕܝܣ ܐܘܡܐܢܘ ܩܕܡܝܗ ܘܥܫܪܝܢ ܡܢ ܗܘܐ ܐܠܥܫܪܐ 182

156[2] ܝܛ ܠܐܣܝ ܥܫܪ ܐܠܦܝܡܘ ܘܐܪܚܒܗ ܐܬܠܘܬ ܐܠܚܕ ܐܠܘܠ ܡܢ ܡܬܐܝ 183

156[2] ܟܝ ܥܫܪܝܢ ܐܠܩܕܝܣ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܘܐܪܚܐܒܗ ܡܢ ܠܘܩܐ 184 Luc 21 12—19

156[4] ܟܐ ܘܐܚܕ ܘܥܫܪܝܢ ܠܕܪܟܐ ܐܠܢܒܝ ܝܘܢܐܢ sic ܡܢ ܠܘܩܐ 185 Luc 11 29—33

157[2] ܟܒ ܐܬܝܢ ܘܥܫܪܝܢ ܐܠܩܕܝܣ ܦܘܩܐ ܘܐܪܚܒܗ ܐܬܠܘܬ ܣܒܬ ܬܠܬܐ ܒܥܕ ܐܠܦܣܚ 186

157[2] ܟܓ ܬܠܬܗ ܘܥܫܪܝܢ ܒܥܐܪܗ ܝܘܚܢܐ ܐܠܡܥܡܕܢܐ ܐܬܠܘܬ ܡܢ ܢܪܦ ܐܠܢܓܝܠܐ ܦܝ ܡܝܠܕ ܐܠܩܕܝܣ 187

ܦܝ ܚܙܝܪܐ

157[2] ܟܕ ܐܪܒܥܗ ܘܥܫܪܝܢ ܐܠܩܕܝܣܗ ܐܘܠ ܐܠܥܐܘܕܐܬ ܬܠܬܗ ܐܣܒܬ ܐܣܒܥ ܥܫܪ ܡܢ ܡܬܐܝ 188

157[2] ܟܗ ܩܕܡܝܗ ܘܥܫܪܝܢ ܐܠܩܕܝܣܗ ܐܦܪܐܣܝܢ ܚܕ ܣܐܕܣ ܥܫܪ ܡܢ ܡܬܐܝ 189

157[3] ܟܘ ܣܬܗ ܘܥܫܪܝܢ | ܢܩܠ ܐܠܣܠܝܚ ܝܘܚܢܐ ܐܠܢܓܝܠܝ ܐܠܬܘܠܘܓܣ ܣܒܬ ܐܠܒܢܝܩܣܬܝܢ 190

157[3] ܟܙ ܣܒܥܗ ܘܥܫܪܝܢ ܐܠܩܕܝܣ ܦܠܣܛܪܐܛܘ ܣܒܬ ܬܠܬܐ ܒܥܕ ܐܠܦܣܚ 191

157[3] ܟܚ ܬܡܢܝܗ ܘܥܫܪܝܢ ܐܠܒܪ ܩܕܝܫܐ ܥܫܪܝܢ ܡܢ ܟܐܢܘܢ ܐܠܩܕ 192

157[3] ܟܛ ܬܫܥܗ ܘܥܫܪܝܢ ܟܪܝܐܩܘܣ ܘܚܕ ܘܥܫܪܝܢ ܡܢ ܬܫܥܝܢ ܐ 193

157[3] ܠ ܬܠܬܝܢ ܐܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܪܐܣܝܬ ܐܪܡܝܐܢܗ ܡܢ ܡܬܬܝܘܣ 194 Matth 24 42—51

158[1] ܬܫܥܝܢ ܐܠܘܠ

158[1] ܐ ܐܘܠ ܐܠܥܠܝܣܐ ܣܝܢܝܐ ܘܐܠܩܕܝܣ ܐܪܡܝܐܢܘܣ ܐܬܠܘܬ ܐܬܝܢ ܡܢ ܐܝܠܘܠ 195

158[2] ܒ | ܬܐܢܝ ܒܪܝܐܢܘܣ ܐܬܠܘܬ ܬܠܬܗ ܡܢ ܐܝܠܘܠ 196

158[2] ܓ ܬܠܬܐ ܐܠܩܕܝܣ ܕܝܐܢܘܣܝܘܣ ܐܠܣܩܦ ܡܢ ܡܬܬܝܘܣ 197 Matth 13 44—54 αὐτῶν

176 ܐܬܠܘܬ edidi: ܐܬܘܠܬ codex, quod recenti manu in ܐܬܘܠܬ [sic] correctum. ܐܠܢܓܝܠܐ habet ܝ pr m supra versum scriptam

177 ܐܠܒܒܥܗ A[1]: punctum litterae ܗ subditum utrum ab A[1] an ab A[2] sit, nescio

178 ܬܠܬ punctum et supra et infra litteram primam scriptum, in fine ܬ habet

181 quod nomen in fine tituli voluerit auctor, non expedio. ܝܘܚܢܣ ex ܡܬܬܝܘܣ vel ex ܠܘܩܣ pr m (ni fallor) factum. aut vice versâ

182 vocis ܩܕܡܝܗ punctum dexterum solum servatum voluit C

187 ܐܠܢܓܝܠܐ et ܐܠܩܕܝܣ habent ܝ et ܝ pr m supra versum scriptas

188 ܕ vocis ܐܠܥܐܘܕܐܬ pr m, ܥܫܪ manu vetustâ supra versum scriptum

189 ܐܦܪܐܣܝܢ A, minio lucidiore correctum. puncta duo supra ܥܫܪ scripta recentia

190 ܝܘܚܢܐ ܐܠܢܓܝܠܝ minio alio quam quo librarius ipse utitur, lucidiore illo, de quo dixi, serius additum. ܘ prior vocis τοῦ θεολόγου eodem minio serius addita. scribitur ipsa غ littera

192 nomen sancti habet ܘ minio alio quam quo librarius utitur, supra versum scriptam

193 fin ܐ serius manu non primâ addita

194 ܐܓܪܝܓܘܪܝܘܣ edidi e sententiâ librarii eius qui minio lucidiore utitur: ܐܓܪܝܘܘܣ A. subter ܐ punctum adest

158⁴ ه هاوهه الحسن اهدا الحمد مد الجبع 198

159¹ ر هاحد هنيهه حققه | الحمد حمنه مه الحمد 199

159¹ س هاهدم الهبهه خلينا مه مسهه Ioh 8 1—11 200

159³ ع الهحه اوحاز الحسنا حمده احسحه اهسهاحمه مه لهنم الحمد ولم الهبهه هحمهه واهلهانمه الحمد هحا هحاب حمه مه مداب 201

159⁸ ب حاهه اهحسهه الحمد هحا هاحد حمنه مه حمدا 202

159⁴ ج اوحلهه حمه sic اوزنه ولهقاهه | واحزاهه الحمد حمنه مه الحمد 203

159⁴ د واهحلهه الهبهه حمداله الحمد هحا اهحنه مه الحمد 204

159⁴ ه هالحمه حيسنه ماب ماب ماله الحمد فمحلهه مه الحمد 205

159⁴ ر هاحد حمه الهبهه قنهحاه وقمحاه الحمد حمنه مه الحمد 206

159⁴ س واهم حمه اوحاز الحسن الجيحب حمدا مه حمده Luc 10 16—21 207

160² ص حمنه الهبهه الحمنه انمسهه الحمد هحا هنحنه حنه الحمد 208

160² ط ولمب محمنه حمدا الحاز اهتمع معنا ومحا حمداحمه مه حمدا Lc 6 17—23 οὐρανῷ 209

160⁴ ح | واس محمنه الحاز اهتمه الحمد حمنه مه حاهم اهس 210

160⁴ ك هالنهاه محمنه حمده اقه الند هحا هاوه مه حمدا 211

160⁴ ل اوحده محمنه الساوز ولهحه بحلحه السه الحمد مه مداهه 212

160⁴ م قمحهه محمنه الهبهه sic الحاحه مزحنه ممناوزنه مه حمدا Luc 12 2—12 213

161³ ن ※هاوهه محمنه الهبهه ومحاهمه وزحا الدحاحه مه مداب Matth 8 23—27 214

161⁴ س هاحده محمنه الهبهه حلهمه الحمد ه قمحلهحا مه الحمد 215

161⁴ ع هداوه محمنه الهبهه اوزاهه ولهحه ه حمنه مه الحمد 216

162¹ ف لهحه محمنه | احدا الحاز اهتمع معناحاه ه حمنه مه حاهم الخر الحمد M 217

تشرين الاخر

162¹ لهنم الخر sic

162¹ ؛ اهل الهبهه الحمراحم مرحا وزمدل مه مداهه Matth 10 1 5—8 218

162² ص هاس الهبهه حبيحا ولهحه الحمد حمنه مه الحمد 219

162² ر هالنه انحانا الهبهه مه ليهه مم الهحده الهبهه الخامهه حم حمدس 220

162³ ه | هاوهه الهبهه حمحي الصحاف الحمد sic قمحهه محمنه مه لهنم الحمد 221

162³ ر هاحد الحمه! الخنحنه حمحلهه الحمد قمحهه محمنه مه لهنم الحمد 222

162³ س هالحسه حنهه الصححه مقبال الحمد هالحسه احمه مه لهنم الحمد 223

162³ ع لهمه الحاوه مالهنما الحمد هحا هاحد حمه مه مداهه 224

200 super ـــ nominis Pelagiae litura. ههسهه codex

201 احسلهه clare legitur: vide Uebersicht 75ʳ. voces هحا هاحد الحمد حمه مه مداب manu, si non primâ, vetustâ tamen, serius additae. post احسه punctum supernum recens

203 ه prior vocis اوزنه minio non primo addita. ante الحمد radendo deletum ـا

205 ؛ numeri xv pr m inter scribendum addita

206 حمحاه minio non primo inter versus additum

208 ـه nominis انمسهه pr m ex ا efficta

209 in nomine Hilarionis ـ prior serius, sed primâ manu, scripta

210 الحمد ex الحمه facta credi possit. حاهم fuerat: د altera si non spongiâ deleta, certe instaurata a C non est

212 punctum prius non sub ا, sed sub ك habet codex

213 قمحهه محمنه serius addidit C

214 ※ scripsit C

217 حاهم habetur: quod utrum ab A an a C sit, nescio. الحمد serius, تشرين الاخر non in margine, sed in versus ipsius fine, qui vacuus remanserat, scriptum

220 الهبهه A: non pr m correctum

221 ح vocis محمنه a C esse videatur

222 cave credas ة vocis قمحهه non ٠ sed ٠, habere. librarius ٠ scripserat: quum punctum dexterum signi nimis prope ad ة accessisse videret, repetivit paulo altius

223 احه, sed ـه manu vetustâ super versum addita

225 162^{3} ب حاهذ الطبيه اوهلهه قعدهه حدكا هكمزا هم اسكا
226 162^{4} ا سابه حهذ الطبيه مسا وازسادهه هكا خكا حدب الكعس |
227 162^{4} ح سابه حهذ الطبيه مسا مه الذيه مكس ابه حهذ مه لهذ الكا[sic]
228 162^{4} ى هكا حهذ مسا مه الذيه مه اسكا مه وكخكا مه حدكا حدب الكعس
229 162^{4} ب قاسه حهذ العكس قدحهه مه مسا الكحكا مهم اسكا مه حدب الكعس مه
لزاهه الكيسا
230 162^{4} ه هاوه حهذ العكس الكيسا مكه حدكا هكا قاعس مه مهكس
231 162^{4} ا هاسه حهذ اقهمهس الكيسا اسكا حدكا مهم اه ه ه اذا الكعس
232 163^{1} سه ماهكا حهذ | الكعس اكلهس وادسهس قعدهه حهذ مه لهذ الكا
233 163^{1} حه ابكا حهذ الكعس مهمهس حدكا هكا حدكا حدب الكعس
234 163^{1} ى هكا حهذ مابه هكا خهذ حهذ الكعس حهذ مابه هكا حدكا حدب الكعس
235 163^{1} هه قاعس حهذ الطبيه اسحهس[sic] هكا مابحهذ مه كعما
236 163^{1} هه هاوه حهذ العكس هكا[sic] الكحكا مهس اكهذ مه لهذ الكا
237 163^{1} ا هاسه حهذ حدعهه الكاهس هكا حدكا هكا خكا حدب الكعس
238 163^{2} حس | هكا حهذ اهلهس الكيسا حدكا قعدهه حهذ مه لهذ الكا
239 163^{2} كه ابكا حهذ الطبيه اسهه الكحكا قعدهه اكهذ مه اسكا
240 163^{2} ك الكيسا العكس وكخكا مهاسا الكحكا مهم اسكا حدب الكعس مه لزه الكيسا
163^{2} كانون الاول عاشر اسكا
241 163^{2} ا | اه اسكا مسهم الكحكا قعدهه مه اسكا
242 163^{2} ح اسكا مسكا مه الكحكا قعدهه مه اسكا
243 163^{2} ى هكا مسكا زهسا الكحكا قعدهه مه اسكا
244 163^{3} ؟ | اسكا الطبيه حزكاه مه مزمهه Marc 5_{24-34} εἰρήνην
245 164^{1} ه قعدهه الاسا[sic] الطبيه مه هكا الكحكا مه كاهس مه حدعه الكعس
246 164^{1} ه هكاه الاسا الطبيه مه نعمكا مهم الكحكا حدب الكعس الكيسا
247 164^{1} ك اهدهه سكا الطبيه سده الكحكا هكا اهاوه مه كعما
248 164^{2} ا سبكاهس الاسا[sic] الكه ابكا الكعس | الكحكا اهسه مكاهس مه اسكا
249 164^{2} ى هكاكاهس الاسا الطبيهكا اهسابهه اسكاه[sic] الكحكا قعدهه مكعس مه لهذ
الكا
250 164^{2} ا هكاكاهس الاسا ابكا ابكا الطبيهكا الكحكا حدعه الكحكا قعدهه مه اسكا
251 164^{2} مه كاهاس الاسا الطبيه الكيسا مزمهه مه Marc 9_{32-40} Vulg
252 164^{4} كا سه مكعس كطبيهه اهسه الكحكا اكحه مه حدعه الكا
253 165^{1} حه | الكاكا مكعس الاسا الطبيه اسكاهكا مه مزمهه Marc 12_{38-44}
254 165^{2} هكا حدكا الكا الكحكا سه كاهس هكا مه كعمه
255 165^{3} | سابه حدكا الكا الكحكا سه اكهذ مه كعما
256 165^{3} هكا حدكا العكس[sic] الكحكا الكهذ هكا مه كعما

226 هكا sub versu serius scriptum
229 العكس habet ـ primâ manu inter scribendum additam
230 حهذ pr m ante versum suppletum. ى vocis الكيسا manu recentissimo atramento utenti addita
232 الاسا A, الاسا C, licet fuerit cum ab A^{2} correctum crederem. اسكا A, ى serius additum
235 الطبيه A: sero correctum: ـ nominis امكعمهه minio alio quam quo librarius utitur, supra versum addita
237 fortasse ا prior vocis اا puncto caret in codice
240 الكيسا A: antiquâ manu correctum
242 اسكا مه قعدهه manu recenti in liturâ scr
245 inter د et ه vocis قعدهه sero · [sic] supra versum additum. كاهس C
248 سبكاهس codex: Miniscalchius tacitus correxit
250 ـ altera vocis قاعس manu non primâ supra versum scripta
251 مه مزمهه (fortasse pr m) in margine scriptum
252 كعس C: اسكا + C?

165³		ܒ ܡܚܠ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠܗܝ ܡܫܝܚܐ ܒܡܥܕܢ ܕܡܫܝܚܐ	257 M² ܒ ܟܗ ܒܡܝܡ
		ܕܐ ܒܝ	Matth 1 1—17
166³		ܟܡܫ ܡܫܝܚ	258 Matth 1 18—25
167¹	ܒ	ܐܬܝܗ ܡܚܢܐ ܠܡܪܝ sic ܡܒܫܪ ܡܥܡ ܝܘܣܦ ܠܡܪܝܡ	259 Luc 2 1—20
168¹	ܗ	ܕܒܡܗ ܡܚܢܐ ܡܢ ܡܫܝܚ ܗܢ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܐܬܝ ܠܒ ܒ	260
		ܕܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒ ܒܡܗ ܡܒܫܪ ܐܝܟ ܗܘ	Matth 1 18
168¹		ܠܡܪܝܡ ܥܡ ܡܠܟܐ ܥܡ ܡܫܝܚ	Matth 2 1—12
168⁴	ܗ	ܗܠܐ ܡܚܢܐ ܐܝܟ ܐܡܪ ܗܢܐ ܡܢܝܢ ܥܡ ܡܠܐ	261 Matth 2 13—23
169³	ܙ	ܗܕܐ ܡܚܢܐ ܐܝܟ ܕܡܪܝܡ ܐܠܗܢܐ ܕܐܬܐ ܕܠܐܚܪܢ ܒ ܥܡ ܡܠܐ	262
169³	ܚ	ܐܬܐ ܡܚܢܐ ܐܝܟ sic ܕܡܪܝܡ ܡܢ ܟܦܪ ܐܦ ܟܠ ܡܢܗܘ	263 Marc 6 1—5
170¹		ܐܠܗܢ ܡܚܢܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܐܬܐ ܗܠܐ ܡܚܢܐ ܒ ܐܦ ܐܢܐ	264
170¹		ܕܐܝܟ ܐܝܟ ܐܚܪ ܡܢܕܥ ܕܐܬܐ ܒ ܚܕ ܗܠܟ ܥܡ ܟܠ	265
170¹		ܒ ܕܐܝܟ ܐܝܟ ܕܡܪܝܡ ܡܢܗ ܕܐܬܐ ܗܠܐ ܥܡ ܟܠ sic	266
170¹		ܟܠ ܟܦ ܟܠ ܡܫܝܚ ܒ ܗܠܐ ܡܚܢܐ ܒ ܐܦ ܐܢܐ	267
170¹		كانون الثاني sic ܚܕ sic ܐܠܗܢ	
170¹	‖	ܩܕܡ sic ܐܚ ܡܢ ܡܫܝܚ sic ܐܝܟ ܕܡܪܝܡ ܡܫܟܚ ܥܡ	268 Luc 2 20—21 40—52
		ܟܠ	
170⁴	ס	ܐܠܗܐ ܕܐܬܐ ܩܕܡ sic ܐܚ ܡܢ ܟܠ ܒ ܐܦ ܐܢܐ ܡܢ ܟܠ ܥܡ ܟܠ	269 Ioh 3 1
		ܡܢ ܡܢ ܐܦ ܐܢܐ ܟܦ ܐܬܐ ܡܫܝܚ	Ioh 3 12
170⁴	ע	ܟܠ ܥܡ ܡܠܟ	270 Matth 3 15—11 ἁγίῳ
171²	ף	ܐܚ ܕܐܬܐ ܥܡ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚ ܗܕܐ ܡܚܢܐ ܐܝܟ ܐܡܪ ܗܢܐ ܥܡ ܡܠܐ	271 Matth 3 1—6
		M ܗܕ ܒܡܝ ܒܣ	
171³		ܒ ܡܚܠ ܐܝܟ ܐܚܪ ܥܡ ܡܢܗ	Marc 1 1—8 M ܒ ܟܗ
171⁴	ה	ܩܕܡ ܟܠ ܐܝܟ ܐܚܪ	272 Luc 3 1—18
173¹	ה	ܗܠܐ ܥܡ ܐܝܟ ܐܚܪ ܒܣ ܥܡ ܡܢܗ	273 Marc 1 9—11
173¹		ܟܠ ܟܦ ܐܝܟ sic ܥܡ ܡܠܟ	Matth 3 13—17
173³	ר	ܗܕܐ ܡܚܢܐ ‖ ܕܡܪܝܡ ܒܣ ܕܐܬܐ ܥܡ ܒܣ	274 Ioh 1 29—34
173⁴		ܗܕ ܟܦ ܐܝܟ ܐܚܪ ܥܡ ܡܠܟ M ܗܕ ܒܟ ܒܣ	Matth 4 1—11
174²		ܒܝ ܟܦ ܐܝܟ ܐܚܪ ܥܡ ܡܠܟ M ܒ ܟܗ ܒܟ	Matth 4 12—17
174⁴	ש	ܬܐ ܡܫܝܚ ܗܕ ܗܕ ܡܫܝܚ	275
174⁴	ל	ܐܠܗܐ ܥܡ ܟܠ	276 Luc 3 19—22
175¹	ת	ܟܦ ܐܬܐ ܥܡ ܒܣ	277 Ioh 10 39—42
175¹	ת	ܒܐ ܒ ܥܡ ܟܠ	278 Luc 20 1—8

257 ˄ altera vocis ܕܡܪܝܡ minio alio quam quo librarius utitur, scripta

260 ܗܠ A : pr m ܕ supra versum addita

263 ˄ vocis ܡܫܝܚ minio alio quam quo librarius utitur, supra versum scripta

264—266 numeri dierum in margine non adsunt. similia videant deinceps ex editione meâ qui eâ utentur vel non moniti

264 ܡܚܢܐ scripsi : codex ܡܚܐ, additâ ܢ super ‖ pr m

265 266 manu vetustâ in intercolumnio scripta

266 fortasse ܡܫܝܚ voluit librarius

267 in titulo legeret كانعاز vel كانعان qui librarii morem non nosset

269 ܐܬܐ edidi : puncta ˙ scripta sunt

273 ܗܕܐ A : pr m mutatum

274 ר altera vocis ܕܡܪܝܡ manu non primâ supra versum scripta

274² in ܗܕ supra versum inter ר et ד puncta duo ¨ interposita sunt

274³ ܐܝ C, fortasse vetus : ܒ A

275 ܗܠܐ ܗܕ ܡܫܝܚ serius addita videantur a librario ipso

175^{3}	عصا مع هؤلاء الذين اجازوا الجبل الى هذا الموضع	Luc 6 17—23 οὐρανῷ
176^{1}	الذين جعل اجازة الجبل الذي اراد ان يختار من تلاميذه	279
176^{1}	الذين جعل ثلثي الجبل الذي اجازوا الى هذا الموضع	280
176^{1}	اجتمعوا sic الى هذا الجبل مع عصا	281
176^{1}	فصعد جميعا وسار الى موضع sic	282 Matth 4 25—5 12
176^{3}	هارون جعل هذه الجبل هذا الذي	283
176^{3}	هارون جعل الموسى الى ثلثي الجبل مع	284
176^{3}	الذين جعل الجبل هذا الذي سار جعل مع هؤلاء	285
176^{3}	جعل اجازة الذين اقاموا في الجبل الى	286
176^{3}	الذين اجازوا الجبل فصعد الجبل فصعد مع جعل	287
176^{4}	قائم جعل الجبل	288
176^{4}	هارون جعل ثلثي الجبل اجتمعوا جميع مع	289
176^{4}	الذين جعل ثلثي الجبل	290
176^{4}	الذين جعل اجازة الذين اجتمعوا مع هؤلاء	291 Matth 5 14—19
177^{2}	الذين جعل الجبل فصعد جميع في	292
177^{2}	الذين جعل الجبل	293
177^{2}	الذين sic الذين sic	294
177^{3}	هذا الباب الاول	
177^{2}	الذين جعل الجبل	295 Luc 2 22 ἀνήγαγον—40
178^{2}	الذي جعل الذي	296 Luc 2 25
178^{2}	الذين اجازوا	297
178^{2}	قائم هارون	298
178^{3}	هارون الجبل	299
178^{3}	الذين	300
178^{3}	جاء الجبل	301
178^{3}	جاء جعل الجبل	302
178^{3}	الذين جعل الجبل	303
178^{3}	الذين جعل اجازة	304
178^{3}	هارون جعل الجبل	305
178^{4}	الذين جعل الجبل	306
178^{4}	جاء جعل الجبل	307

278^{2} الذين habet ي manu vetustâ supra versum scriptam. اجتمعوا A, minio non eo quo librarius ipse utitur, correctum. عصا ع manu primâ in spatio angustiori inter versus scr

279 اجاز fuerat: punctum superius prius deletum, punctum inferius non additum

282 ا vocis اجتمعوا ante versum primâ manu scriptum

284 اقام fuerat: radendo correctum

285 ـ الذي manu recentissimâ in liturâ scriptum

286 الذي الى [sic] اجاز ف manu non primâ in liturâ scripta

288 ا prior vocis الا inter scribendum ex ف efficta

290 الذين habet litteras الذ integras et superiorem partem litterae ا manu recenti in liturâ scriptas, in quâ الى sequentibus litteris duabus vel tribus fuisse vel nunc clarum

291 anne اجتمع codex ?

292 جميع tacitus edidit Miniscalchius, quem secutus sum: in codice non adest

293 الجمعة A: radendo emendatum. supra ـ nominis حاضرة liturula

294 ابتدا puncto in codice carere memineris

296 الذي codex, omissâ litterâ ultimâ

298 supra ا nominis sancti signum . primâ manu scriptum

300 in voce جاء videatur ا puncto superno, ء signo ـ notatum esse

305 ه nominis الصلاة non certus lego. الجبل A, pr m inter scribendum correctum

178⁴	ܐܝܢ ܕܚܢܢ ܐܡܪ ܠܗܠ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܐܘ ܢܣܒܪ ܠܢ ܐܚܪܢ	308
178⁴	ܐܬܐ ܕܚܢܢ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܠܟܘ ܘܚܘܝ ܠܢ ܠܝܘܚܢ	309 Luc 7 19—29
179³	ܟܕ ܫܡܥ ܝܘܚܢ ܒܒܝܬܐ ܕܣܝܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܕܪ ܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ	Matth 11 2—15
180²	ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܡܠܦܢ ܕܐܢ ܐܬܐ ܐܚܪܢ	310
180²	ܕܐܝ ܠܐ ܐܬܐ ܐܠܐ ܐܢܐ ܐܬܐ ܒܫܡܗ ܘܐܬܩܒܠܘܢܝ ܠܐ	311
180²	ܕܐܝ ܐܢܐ ܐܬܐ ܒܫܡܗ ܘܐܬܩܒܠܘܢܝ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢ ܠܐ	312
180²	ܕܐܝ ܐܢܐ ܐܬܐ ܒܫܡܗ ܘܐܬܩܒܠܘܢܝ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢ ܠܐ	313
180²	ܐ	
180²	ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܒܝ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ sic	314
180³	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ sic	315
180³	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ	316
180³	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ	317
180³	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ	318 Matth 20 1—16
181²	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ	319
181²	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ	320
181²	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ	321
181²	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ	322
181²	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ	323
181³	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ sic	324
181³	ܐܠܐ	
181³	ܐܬܐ ܐܝܘܚܢ ܠܩܕܡ ܡܫܝܚܐ	Luc 1 24—38
182²	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ	325
182²	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ	326
182²	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ	327
182²	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ	328
182²	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ sic	329
182²	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ sic	330
182³	ܢܝܣܢ ܫܗܠ	ܫܗܠ
182³	ܐܬܐ ܐܚܕ ܐܡܪ ܠܫܡܥܘܢ ܐܚܕ ܡܢ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܬܪܬܝܢ ܒܥܐ	Luc 7 36—50
183²	ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ sic	332
183²	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ sic	333
183³	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ sic	334
183³	ܐܝܪ ܐܝܠ	
183³	ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ sic	335
183³	ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܕ ܒܫܡ ܐܚܝܗ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ	336
183³	ܐܬܐ ܐܝܘܚܢ ܠܩܕܡ ܡܫܝܚܐ	Ioh 19 25—27 21 24—25

315 quartum nominis sancti elementum puncto in codice caret

321 ـ vocis ـحنـ pr m serius scripta esse videatur

322 ـخ sero in ـح mutatum

323 ـ vocis ـحنـ pr m serius scripta videatur

324 ـحمـ vocis ـحمـ pr m in liturâ. ـ vocis ـلـ pr m ex ـ efficta videatur

326 ـ in ـحنـ serior, etsi vetusta

327 ـ vocis ـلـ inter scribendum ex ـ efficta. ـحنـ habet ـ in liturâ scriptam, ـ fortasse serius additam

328 ـ vocis ـحنـ supra ـ radendo deletâ

331 *tit* ـ prioris ـلـ serius additum

332 ـ vocis ـحنـ serior, quantumvis vetusta, videri possit, sed ab A est

335 ـلـ A, pr m correctum

338 ولهم انت محما sic واتنوهلوه امنو محما هكذ حتى الصمس | 184¹
339 حامد المحكم هدهلم الحمد المحكم الهكذ في حصل 184¹
340 هاب حمد احمامهم ولتهلم واسي وحمي في لهمي الحول 184¹
341 هالهك حمد المهيم الحمدوهنم الحمد محما هكذ sic حتى الحمصس 184¹
342 تاهمم حمد الحاؤ حتوهمهم الحمد محلم في حالم الحد sic 184¹
343 هاوهم حمد المهيم راتنا الحمد تمهم في لهكول 184¹
344 هاوهم sic حمد المحكم سهوا الحمد هكولهمد في لهمي الننو 184¹
345 هاحمه وحمي هالهوالهم | ووسوها الحمد حمدي في لهكول 184²
346 هالهي وحمدي اوتحمادهم والسلحه الحمد الحسي الحول في محلم 184²
347 وسي وهكذهي المهيم انهمه 184²
اجريبا سلمنا 184²
348 الحول تنهلهمي والسحلم الحمد محما حتى الحمصس 184²
349 هاب لموهنا حلهيم الحمدلهمه sic الحمد لحكو sic في لهكول 184²
350 هكذ الحموا حمحسهمم الحمد تمهم لحمد في لهكول 184²
351 هكاهه ويحلؤ المهيم هتوالهم sic الليموين تمهم وحمي وي هفيي الحول 184²
352 سي حملؤ ويحلؤ | لهحسي تنهكمه حاتمال الحمد الحول في لهمي الهب 184³
353 حم الهلحمد ويحلؤ الحاحمد sic لمهيمم لهلسم الحمد هكاهه وحمي وي لهكول 184³
354 Luc 4 22 καὶ ἐθαύμαζον—30 ابي انحتلهمد sic ويحلؤ انت الحمد في حصل 184³
355 حم تمهمكحمد ويحلؤ انت حلهوو الحمد تمهمه وي لهكول 185¹
356 سي هكاهكحمد ويحلؤ المهيم حمالحمهم الحمد هكذ هلحلم حتى الحمم 185¹
337 حي انحتمه وحمليؤ هتحي sic المهيم في وسل الحمدهيؤ سهم sic الحمد انحتمه وحمي 185¹
Luc 1 1—25 57—68 Ἐπειδήπερ 76 80 وي هسحلؤ وسوا الننهم في حصل | 185²

338 ولهم انت محما sic واتنوهلوه امنو محما هكذ حتى الحمصس | 184¹
339 حامد المحكم هدهلم الحمد المحكم الهكذ في حصل 184¹
340 هاب حمد احمامهم ولتهلم واسي وحمي في لهمي الحول 184¹
341 هالهك حمد المهيم الحمدوهنم الحمد محلم هكذ sic حتى الحمصس 184¹
342 تاهمم حمد الحاؤ حتوهمهم الحمد محلم في حالم الحد sic 184¹
343 هاوهم حمد المهيم راتنا الحمد تمهم في لهكول 184¹
344 هاوهم sic حمد المحكم سهوا الحمد هكولهمد في لهمي الننو 184¹
345 هاحمه وحمي هالهوالهم | ووسوها الحمد حمدي في لهكول 184²
346 هالهي وحمدي اوتحمادهم والسلحه الحمد الحسي الحول في محلم 184²
347 وسي وهكذهي المهيم انهمه 184²
اجريبا سلمنا 184²
348 الحول تنهلهمي والسحلم الحمد محلم حتى الحمصس 184²
349 هاب لموهنا حلهيم الحمدلهمه sic الحمد لحكو sic في لهكول 184²
350 هكذ الحموا حمحسهمم الحمد تمهم لحمد في لهكول 184²
351 هكاهه ويحلؤ المهيم هتوالهم sic الليموين تمهم وحمي وي هفيي الحول 184²
352 سي حملؤ ويحلؤ | لهحسي تنهكمه حاتمال الحمد الحول في لهمي الهب 184³
353 حم الهلحمد ويحلؤ الحاحمد sic لمهيمم لهلسم الحمد هكاهه وحمي وي لهكول 184³
354 Luc 4 22 καὶ ἐθαύμαζον—30 ابي انحتلهمد sic ويحلؤ انت الحمد في حصل 184³
355 حم تمهمكحمد ويحلؤ انت حلهوو الحمد تمهمه وي لهكول 185¹
356 سي هكاهكحمد ويحلؤ المهيم حمالحمهم الحمد هكذ هلحلم حتى الحمم 185¹
337 حي انحتمه وحمليؤ هتحي sic المهيم في وسل الحمدهيؤ سهم sic الحمد انحتمه وحمي 185¹
Luc 1 1—25 57—68 Ἐπειδήπερ 76 80 وي هسحلؤ وسوا الننهم في حصل | 185²

338 *lhoma* انت محما sic واتنوهلوه امنو محما هكذ حتى الحمصس
339 حامد المحكم هدهلم الحمد المحكم الهكذ في حصل
340 هاب حمد احمامهم ولتهلم واسي وحمي في لهمي الحول
341 هالهك حمد المهيم الحمدوهنم الحمد محلم هكذ sic حتى الحمصس
342 تاهمم حمد الحاؤ حتوهمهم الحمد محلم في حالم الحد sic
343 هاوهم حمد المهيم راتنا الحمد تمهم في لهكول
344 هاوهم sic حمد المحكم سهوا الحمد هكولهمد في لهمي الننو
345 هاحمه وحمي هالهوالهم | ووسوها الحمد حمدي في لهكول
346 هالهي وحمدي اوتحمادهم والسلحه الحمد الحسي الحول في محلم
347 وسي وهكذهي المهيم انهمه
اجريبا سلمنا
348 الحول تنهلهمي والسحلم الحمد محلم حتى الحمصس
349 هاب لموهنا حلهيم الحمدلهمه sic الحمد لحكو sic في لهكول
350 هكذ الحموا حمحسهمم الحمد تمهم لحمد في لهكول
351 هكاهه ويحلؤ المهيم هتوالهم sic الليموين تمهم وحمي وي هفيي الحول
352 سي حملؤ ويحلؤ | لهحسي تنهكمه حاتمال الحمد الحول في لهمي الهب
353 حم الهلحمد ويحلؤ الحاحمد sic لمهيمم لهلسم الحمد هكاهه وحمي وي لهكول
354 Luc 4 22 καὶ ἐθαύμαζον—30 ابي انحتلهمد sic ويحلؤ انت الحمد في حصل
355 حم تمهمكحمد ويحلؤ انت حلهوو الحمد تمهمه وي لهكول
356 سي هكاهكحمد ويحلؤ المهيم حمالحمهم الحمد هكذ هلحلم حتى الحمم
337 حي انحتمه وحمليؤ هتحي sic المهيم في وسل الحمدهيؤ سهم sic الحمد انحتمه وحمي
Luc 1 1—25 57—68 Ἐπειδήπερ 76 80 وي هسحلؤ وسوا الننهم في حصل

338 ولهم انت محما sic واتنوهلوه امنو محما هكذ حتى الحمصس | 184¹
339 حامد المحكم هدهلم الحمد المحكم الهكذ في حصل 184¹
340 هاب حمد احمامهم ولتهلم واسي وحمي في لهمي الحول 184¹
341 هالهك حمد المهيم الحمدوهنم الحمد محلم هكذ sic حتى الحمصس 184¹
342 تاهمم حمد الحاؤ حتوهمهم الحمد محلم في حالم الحد sic 184¹
343 هاوهم حمد المهيم راتنا الحمد تمهم في لهكول 184¹
344 هاوهم sic حمد المحكم سهوا الحمد هكولهمد في لهمي الننو 184¹
345 هاحمه وحمي هالهوالهم | ووسوها الحمد حمدي في لهكول 184²
346 هالهي وحمدي اوتحمادهم والسلحه الحمد الحسي الحول في محلم 184²
347 وسي وهكذهي المهيم انهمه 184²
اجريبا سلمنا 184²
348 الحول تنهلهمي والسحلم الحمد محلم حتى الحمصس 184²
349 هاب لموهنا حلهيم الحمدلهمه sic الحمد لحكو sic في لهكول 184²
350 هكذ الحموا حمحسهمم الحمد تمهم لحمد في لهكول 184²
351 هكاهه ويحلؤ المهيم هتوالهم sic الليموين تمهم وحمي وي هفيي الحول 184²
352 سي حملؤ ويحلؤ | لهحسي تنهكمه حاتمال الحمد الحول في لهمي الهب 184³
353 حم الهلحمد ويحلؤ الحاحمد sic لمهيمم لهلسم الحمد هكاهه وحمي وي لهكول 184³
354 Luc 4 22 καὶ ἐθαύμαζον—30 ابي انحتلهمد sic ويحلؤ انت الحمد في حصل 184³
355 حم تمهمكحمد ويحلؤ انت حلهوو الحمد تمهمه وي لهكول 185¹
356 سي هكاهكحمد ويحلؤ المهيم حمالحمهم الحمد هكذ هلحلم حتى الحمم 185¹
337 حي انحتمه وحمليؤ هتحي sic المهيم في وسل الحمدهيؤ سهم sic الحمد انحتمه وحمي 185¹
Luc 1 1—25 57—68 Ἐπειδήπερ 76 80 وي هسحلؤ وسوا الننهم في حصل | 185²

338 ولهم انت محما sic واتنوهلوه امنو محما هكذ حتى الحمصس | 184¹
339 حامد المحكم هدهلم الحمد المحكم الهكذ في حصل 184¹
340 هاب حمد احمامهم ولتهلم واسي وحمي في لهمي الحول 184¹
341 هالهك حمد المهيم الحمدوهنم الحمد محلم هكذ sic حتى الحمصس 184¹
342 تاهمم حمد الحاؤ حتوهمهم الحمد محلم في حالم الحد sic 184¹
343 هاوهم حمد المهيم راتنا الحمد تمهم في لهكول 184¹
344 هاوهم sic حمد المحكم سهوا الحمد هكولهمد في لهمي الننو 184¹
345 هاحمه وحمي هالهوالهم | ووسوها الحمد حمدي في لهكول 184²
346 هالهي وحمدي اوتحمادهم والسلحه الحمد الحسي الحول في محلم 184²
347 وسي وهكذهي المهيم انهمه 184²
اجريبا سلمنا 184²
348 الحول تنهلهمي والسحلم الحمد محلم حتى الحمصس 184²
349 هاب لموهنا حلهيم الحمدلهمه sic الحمد لحكو sic في لهكول 184²
350 هكذ الحموا حمحسهمم الحمد تمهم لحمد في لهكول 184²
351 هكاهه ويحلؤ المهيم هتوالهم sic الليموين تمهم وحمي وي هفيي الحول 184²
352 سي حملؤ ويحلؤ | لهحسي تنهكمه حاتمال الحمد الحول في لهمي الهب 184³
353 حم الهلحمد ويحلؤ الحاحمد sic لمهيمم لهلسم الحمد هكاهه وحمي وي لهكول 184³
354 Luc 4 22 καὶ ἐθαύμαζον—30 ابي انحتلهمد sic ويحلؤ انت الحمد في حصل 184³
355 حم تمهمكحمد ويحلؤ انت حلهوو الحمد تمهمه وي لهكول 185¹
356 سي هكاهكحمد ويحلؤ المهيم حمالحمهم الحمد هكذ هلحلم حتى الحمم 185¹
337 حي انحتمه وحمليؤ هتحي sic المهيم في وسل الحمدهيؤ سهم sic الحمد انحتمه وحمي 185¹
Luc 1 1—25 57—68 Ἐπειδήπερ 76 80 وي هسحلؤ وسوا الننهم في حصل | 185²

338 Luc 1 1—25 57—68 Ἐπειδήπερ 76 80 وي هسحلؤ وسوا الننهم في حصل | 185²
339 حامد المحكم هدهلم الحمد المحكم الهكذ في حصل 185¹
340 هاب حمد احمامهم ولتهلم واسي وحمي في لهمي الحول 185¹
341 هالهك حمد المهيم الحمدوهنم الحمد محلم هكذ sic حتى الحمصس 185¹
342 تاهمم حمد الحاؤ حتوهمهم الحمد محلم في حالم الحد sic 185¹
343 هاوهم حمد المهيم راتنا الحمد تمهم في لهكول 185¹
344 هاوهم sic حمد المحكم سهوا الحمد هكولهمد في لهمي الننو 185¹
345 هاحمه وحمي هالهوالهم | ووسوها الحمد حمدي في لهكول 185²
346 هالهي وحمدي اوتحمادهم والسلحه الحمد الحسي الحول في محلم 185²
347 وسي وهكذهي المهيم انهمه 185²
اجريبا سلمنا 185²
348 الحول تنهلهمي والسحلم الحمد محلم حتى الحمصس 185²
349 هاب لموهنا حلهيم الحمدلهمه sic الحمد لحكو sic في لهكول 185²
350 هكذ الحموا حمحسهمم الحمد تمهم لحمد في لهكول 185²
351 هكاهه ويحلؤ المهيم هتوالهم sic الليموين تمهم وحمي وي هفيي الحول 185²
352 سي حملؤ ويحلؤ | لهحسي تنهكمه حاتمال الحمد الحول في لهمي الهب 185³
353 حم الهلحمد ويحلؤ الحاحمد sic لمهيمم لهلسم الحمد هكاهه وحمي وي لهكول 185³
354 Luc 4 22 καὶ ἐθαύμαζον—30 ابي انحتلهمد sic ويحلؤ انت الحمد في حصل 185³
355 حم تمهمكحمد ويحلؤ انت حلهوو الحمد تمهمه وي لهكول 186¹
356 سي هكاهكحمد ويحلؤ المهيم حمالحمهم الحمد هكذ هلحلم حتى الحمم 186¹
337 حي انحتمه وحمليؤ هتحي sic المهيم في وسل الحمدهيؤ سهم sic الحمد انحتمه وحمي 186¹
Luc 1 1—25 57—68 Ἐπειδήπερ 76 80 وي هسحلؤ وسوا الننهم في حصل | 186²

338 ولهم انت محما sic واتنوهلوه امنو محما هكذ حتى الحمصس | 185¹
339 حامد المحكم هدهلم الحمد المحكم الهكذ في حصل 185¹
340 هاب حمد احمامهم ولتهلم واسي وحمي في لهمي الحول 185¹
341 هالهك حمد المهيم الحمدوهنم الحمد محلم هكذ sic حتى الحمصس 185¹
342 تاهمم حمد الحاؤ حتوهمهم الحمد محلم في حالم الحد sic 185¹
343 هاوهم حمد المهيم راتنا الحمد تمهم في لهكول 185¹
344 هاوهم sic حمد المحكم سهوا الحمد هكولهمد في لهمي الننو 185¹
345 هاحمه وحمي هالهوالهم | ووسوها الحمد حمدي في لهكول 185²
346 هالهي وحمدي اوتحمادهم والسلحه الحمد الحسي الحول في محلم 185²
347 وسي وهكذهي المهيم انهمه 185²
اجريبا سلمنا 185²
348 الحول تنهلهمي والسحلم الحمد محلم حتى الحمصس 185²
349 هاب لموهنا حلهيم الحمدلهمه sic الحمد لحكو sic في لهكول 185²
350 هكذ الحموا حمحسهمم الحمد تمهم لحمد في لهكول 185²
351 هكاهه ويحلؤ المهيم هتوالهم sic الليموين تمهم وحمي وي هفيي الحول 185²
352 سي حملؤ ويحلؤ | لهحسي تنهكمه حاتمال الحمد الحول في لهمي الهب 185³
353 حم الهلحمد ويحلؤ الحاحمد sic لمهيمم لهلسم الحمد هكاهه وحمي وي لهكول 185³
354 Luc 4 22 καὶ ἐθαύμαζον—30 ابي انحتلهمد sic ويحلؤ انت الحمد في حصل 185³
355 حم تمهمكحمد ويحلؤ انت حلهوو الحمد تمهمه وي لهكول 186¹
356 سي هكاهكحمد ويحلؤ المهيم حمالحمهم الحمد هكذ هلحلم حتى الحمم 186¹
337 حي انحتمه وحمليؤ هتحي sic المهيم في وسل الحمدهيؤ سهم sic الحمد انحتمه وحمي 186¹
Luc 1 1—25 57—68 Ἐπειδήπερ 76 80 وي هسحلؤ وسوا الننهم في حصل | 186²

338 ولهم انت محما sic واتنوهلوه امنو محما هكذ حتى الحمصس | 185¹
339 حامد المحكم هدهلم الحمد المحكم الهكذ في حصل 185¹
340 هاب حمد احمامهم ولتهلم واسي وحمي في لهمي الحول 185¹
341 هالهك حمد المهيم الحمدوهنم الحمد محلم هكذ sic حتى الحمصس 185¹
342 تاهمم حمد الحاؤ حتوهمهم الحمد محلم في حالم الحد sic 185¹
343 هاوهم حمد المهيم راتنا الحمد تمهم في لهكول 185¹
344 هاوهم sic حمد المحكم سهوا الحمد هكولهمد في لهمي الننو 185¹
345 هاحمه وحمي هالهوالهم | ووسوها الحمد حمدي في لهكول 185²
346 هالهي وحمدي اوتحمادهم والسلحه الحمد الحسي الحول في محلم 185²
347 وسي وهكذهي المهيم انهمه 185²
اجريبا سلمنا 185²
348 الحول تنهلهمي والسحلم الحمد محلم حتى الحمصس 185²
349 هاب لموهنا حلهيم الحمدلهمه sic الحمد لحكو sic في لهكول 185²
350 هكذ الحموا حمحسهمم الحمد تمهم لحمد في لهكول 185²
351 هكاهه ويحلؤ المهيم هتوالهم sic الليموين تمهم وحمي وي هفيي الحول 185²
352 سي حملؤ ويحلؤ | لهحسي تنهكمه حاتمال الحمد الحول في لهمي الهب 185³
353 حم الهلحمد ويحلؤ الحاحمد sic لمهيمم لهلسم الحمد هكاهه وحمي وي لهكول 185³
354 Luc 4 22 καὶ ἐθαύμαζον—30 ابي انحتلهمد sic ويحلؤ انت الحمد في حصل 185³
355 حم تمهمكحمد ويحلؤ انت حلهوو الحمد تمهمه وي لهكول 186¹
356 سي هكاهكحمد ويحلؤ المهيم حمالحمهم الحمد هكذ هلحلم حتى الحمم 186¹
337 حي انحتمه وحمليؤ هتحي sic المهيم في وسل الحمدهيؤ سهم sic الحمد انحتمه وحمي 186¹
Luc 1 1—25 57—68 Ἐπειδήπερ 76 80 وي هسحلؤ وسوا الننهم في حصل | 186²

338 Luc 1 1—25 57—68 Ἐπειδήπερ 76 80 وي هسحلؤ وسوا الننهم في حصل | 185²
339 حامد المحكم هدهلم الحمد المحكم الهكذ في حصل 185¹
340 هاب حمد احمامهم ولتهلم واسي وحمي في لهمي الحول 185¹
341 هالهك حمد المهيم الحمدوهنم الحمد محلم هكذ sic حتى الحمصس 185¹
342 تاهمم حمد الحاؤ حتوهمهم الحمد محلم في حالم الحد sic 185¹
343 هاوهم حمد المهيم راتنا الحمد تمهم في لهكول 185¹
344 هاوهم sic حمد المحكم سهوا الحمد هكولهمد في لهمي الننو 185¹
345 هاحمه وحمي هالهوالهم | ووسوها الحمد حمدي في لهكول 185²
346 هالهي وحمدي اوتحمادهم والسلحه الحمد الحسي الحول في محلم 185²
347 وسي وهكذهي المهيم انهمه 185²
اجريبا سلمنا 185²
348 الحول تنهلهمي والسحلم الحمد محلم حتى الحمصس 185²
349 هاب لموهنا حلهيم الحمدلهمه sic الحمد لحكو sic في لهكول 185²
350 هكذ الحموا حمحسهمم الحمد تمهم لحمد في لهكول 185²
351 هكاهه ويحلؤ المهيم هتوالهم sic الليموين تمهم وحمي وي هفيي الحول 185²
352 سي حملؤ ويحلؤ | لهحسي تنهكمه حاتمال الحمد الحول في لهمي الهب 185³
353 حم الهلحمد ويحلؤ الحاحمد sic لمهيمم لهلسم الحمد هكاهه وحمي وي لهكول 185³
354 Luc 4 22 καὶ ἐθαύμαζον—30 ابي انحتلهمد sic ويحلؤ انت الحمد في حصل 185³
355 حم تمهمكحمد ويحلؤ انت حلهوو الحمد تمهمه وي لهكول 186¹
356 سي هكاهكحمد ويحلؤ المهيم حمالحمهم الحمد هكذ هلحلم حتى الحمم 186¹
337 حي انحتمه وحمليؤ هتحي sic المهيم في وسل الحمدهيؤ سهم sic الحمد انحتمه وحمي 186¹
Luc 1 1—25 57—68 Ἐπειδήπερ 76 80 وي هسحلؤ وسوا الننهم في حصل | 186²

338 ولهم انت محما sic واتنوهلوه امنو محما هكذ حتى الحمصس | 185¹

Matth 17 10—22 ἐγερθήσεται V | ܟܕ ܒܬܡܘܪ ܠܩܕܝܫܐ ܡܢܐ ܐܝܟܢܐ ܦܝ ܐܠܩܕܝܫܐ ܢܪ ܐܢܗܘܪ 190[1]

369 Luc 8 1 καὶ διώδευε—3 ܟܕ ܐܬܠܝܢ ܘܥܫܪܝܢ ܐܬܪܐ ܐܠܩܕܝܫܐ ܡܢܝܢ ܐܠܡܓܕܠܝܢܝܐ ܡܢ ܠܘܩܐ 188[3]

370 ܟܕ ܐܬܠܟܘ ܘܥܫܪܝܢ ܐܬܪܐ ܐܢܒܝ ܚܪܡܐ ܐܬܠܘܬ ܐܘܠ ܝܘܡ ܦܝ ܐܬܪܐ ܐܬܝ sic 188[4]

371 ܟܕ ܐܬܥܒܕ ܘܥܫܪܝܢ ܐܬܪܐ ܐܠܩܕܝܫܐ ܩܪܝܫܝܢܐ ܐܬܠܘܬ ܦܝ ܐܩܪ ܐܠܢܓܝܠ ܡܢ ܡܝܬܐܝ 188[4]

372 ܟܗ ܩܡܫܗ ܘܥܫܪܝܢ ܐܬܪܐ ܚܝܢܐ ܐܘܡ ܐܫܝܪܗ | ܐܬܠܘܬ ܐܫܬܐ ܐܫܝܪܐ ܡܢ ܠܘܩܐ 189[1]

373 ܟܙ ܫܒܥܗ ܘܥܫܪܝܢ ܐܬܪܐ ܐܠܩܕܝܫܐ ܒܢܬܠܝܡܘܢ ܐܬܠܘܬ ܐܫܬܐ ܐܠܬܠܬ ܒܥܕ ܐܠܦܫܚ 189[1]

ܐܒ ܐܒ 189[1]

374 Matth 10 16—22 ܐ ܐܠܘ sic ܝܘܡ ܐܢ ܦܝܗ ܐܬܪܐ ܐܡܩܒܝܠܝܢ ܐܫܡܝܢܐ ܘܒܢܝܗܐ ܡܢ ܡܝܬܘܣ 189[1]

375 ܒ ܐܬܠܝܢ ܐܬܪܐ ܐܠܩܕܝܫܐ ܐܫܬܦܢܘܣ ܐܘܠ ܐܫܡܐܡܗ ܐܬܠܘܬ ܬܠܬܥܫܪ ܫܢܐ ܡܢ ܡܝܬܘܣ 189[3]

376 ܓ ܬܠܬ ܐܠܩܕܝܫܐ ܕܒܡܐܬܘ ܐܬܠܘܬ ܥܫܪܝܢ ܡܢ ܟܐܢܘܢ ܐܠܩܪ 189[3]

377 ܕ ܙܐܒܢ ܐܠܩܕܝܫܐ ܐܘܕܐܟܐ ܐܬܠܘܬ ܬܡܢܝܗ ܐܥܫܪ ܡܢ ܐܝܠܘܠ 189[3]

378 ܗ ܩܐܡܫ ܐܠܥܐܕ ܐܘܫܥܬܐ ܐܬܠܘܬ ܥܫܪܝܢ ܡܢ ܐܝܠܘܠ 189[3]

379 Luc 9 28 καὶ παραλαβὼν—36 ܘ ܫܐܕܫ ܠܟܠܗܘܢ ܐܠܡܫܝܚ ܦܝ ܛܘܪ ܬܐܒܘܪ ܫܢܐ ܡܢ ܠܘܩܐ 189[3]

Matth 17 1 καὶ παραλαμβάνει—9 ܐܠܩܘܕܫܐ ܡܢ ܡܝܬܐܝ ܠܛܘܪ ܬܐܒܘܪ 192[2]

380 ܙ ܫܒܥܗ ܐܬܪܐ ܐܠܩܕܝܫܐ ܡܢ ܕܘܡܝܛ ܐܬܠܘܬ ܬܠܬ ܐܫܝܪ ܡܢ ܐܪܝܐܘܡ sic 192[4]

381 ܚ ܬܐܡܝܢ ܐܠܩܕܝܫܐ ܡܘܫܐ ܘܕܟܪܗ ܐܠܒܪܐ ܐܬܠܘܬ ܐܫܬܗ ܡܢ ܟܐܢܘܢ ܐܠܘܠ 192[4]

382 ܛ ܐܫܬܐ ܐܠܥܠܝܢ ܡܬܝܐ ܐܬܠܘܬ ܩܡܫܗ ܐܥܫܪ ܡܢ ܐܫܝܢ 192[4]

383 ܝ ܥܐܫܪ ܐܠܩܕܝܫܐ ܠܘܪܢܬܗ ܐܬܠܘܬ ܥܫܪܝܢ ܡܢ ܐܫܝܢ ܐܠܘܠ 192[4]

384 ܝܐ ܫܐܕܝ ܥܫܪ ܐܠܥܐܕ ܐܘܒܠܗ ܫܒܬ ܬܠܬܐ ܡܢ ܒܥܕ ܐܠܦܪܚ 192[4]

385 ܝܒ ܬܠܬ ܥܫܪ ܐܠܩܕܝܫܐ ܐܠܒܪ ܡܫܡܫܢܐ ܐܬܠܘܬ ܫܢܐ ܐܠܘܠ 192[4]

386 ܝܓ ܙܐܒܢ ܥܫܪ ܐܠܢܒܝ ܡܩܪܝܐ ܐܬܠܘܬ ܐܘܠ ܝܘܡ ܡܢ ܟܐܢܘܢ ܐܠܘܠ 192[4]

387 ܝܕ ܩܐܡܫ ܥܫܪ ܢܝܚܐ ܐܫܝܪܗ ܘܐܠܕܗ ܐܠܗ | ܐܬܠܘܬ ܬܡܢܝܗ ܡܢ ܐܝܠܘܠ 193[1]

388 ܝܘ ܫܐܕܫ ܥܫܪ ܐܠܩܕܝܫܐ ܕܐܡܝܪܝܢ ܫܒܬ ܬܠܬ ܒܥܕ ܐܠܦܫܚ 193[1]

389 ܝܙ ܫܐܒܢ ܥܫܪ ܐܠܩܕܝܫܐ ܡܢܝܢ ܘܐܪܝܐܒܗ ܩܡܫܗ ܘܥܫܪܝܢ ܡܢ ܐܫܝܢ ܐܠܘܠ 193[1]

390 ܝܚ ܬܐܡܝܢ ܥܫܪ ܐܠܩܕܝܫܐ ܐܦܠܪ ܘܐܪܝܐܒܗ ܐܬܠܘܬ ܩܡܫܬܥܫܪ ܡܢ ܐܝܠܘܠ 193[1]

391 ܝܛ ܐܫܬܐ ܥܫܪ ܐܠܩܕܝܫܐ ܐܢܕܪܐ ܐܠܓܢܕܝ ܐܬܠܘܬ ܥܫܪܝܢ ܡܢ ܐܝܠܘܠ 193[1]

392 ܟܟ ܥܫܪܝܢ ܐܠܢܒܝ ܪܐܡܘܠ ܐܬܠܘܬ ܩܡܫܗ ܡܢ ܐܝܠܘܠ 193[1]

393 ܟܐ ܘܫܒ ܘܥܫܪܝܢ ܐܠܩܕܝܫܐ ܢܓܗ ܘܐܘܠܕܗܐ ܐܬܠܘܬ ܥܫܪܝܢ ܡܢ ܐܝܠܘܠ 193[1]

394 ܟܒ ܬܠܬ ܘܥܫܪܝܢ ܐܠܥܠܝܢ ܒܪܬܐܠܡܐܘܣ ܐܬܠܘܬ ܐܘܠ ܝܘܡ ܡܢ ܫܪܝܪܝܢ sic 193[1]

395 ܟܚ ܬܡܢܝܗ ܘܥܫܪܝܢ ܐܬܪܐ ܡܘܫܐ | ܐܠܫܒܥܐ ܐܬܠܘܬ ܫܐܕܝ ܥܫܪ ܡܢ ܟܐܢܘܢ ܐܬܝܢ 193[2]

396 ܟܛ ܐܫܬܗ ܘܥܫܪܝܢ ܡܐܬܝ ܙܐܫ ܐܠܩܕܝܫܐ ܝܘܚܢܐ ܐܠܡܥܡܕܢܐ ܫܢܐ ܐܬܠܘܬ ܐܙܒܢܗ ܘܥܫܪܝܢ ܡܢ ܫܘܒܐܛ 193[2]

Marc 6 14—30 ܘܗܕܐ ܐܠܩܕܝܫܐ ܡܢ ܡܪܩܘܣ 193[2]

397 ܠ ܬܐܠܬܝܢ ܐܠܥܠܝܢ ܬܕܝ ܐܬܠܘܬ ܩܡܫܗ ܘܥܫܪܝܢ ܡܢ ܢܝܣܢ 194[2]

368[2] huc posui quod in codice in foliis veteribus sed serius additis habetur, de quibus supra 259 locutus sum

369 ante ܐܬܠܝܢ est ܡ atramento scripta, punctis additis reprobata

371 ܦܝ ܐܩܪ ܐܠܢܓܝܠ pr m in liturâ

377 sub ultimis litteris nominis ܐܘܕܐܟܐ punctum deletum

379 de foliis 190 191 § 368[2]

381 supra versum ad ܝ nominis ܡܘܫܐ adiecta est ܐ manu recentiori eâdem ܐܪ vocis ܐܠܒܪܐ supra versum scr

383 dubitare possis utrum ܥܫܪܝܢ voluerit librarius an ܥܫܪܝܢ inter scribendum emendaverit

387 ܐܫܝܪܗ esse videatur, sed ܝ punctum litterae ܕ est

390 ܩܡܫܬܥܫܪ codex, quem tacitus Miniscalchius correxerat

392 ܡ nominis ܪܐܡܘܠ supra versum scripta serius

393 ܢܓܗ habet : subter ܢ scriptum

396 ܐܠܡܥܡܕܢܐ ܫܢܐ codex : quae edidi, iam Miniscalchius tacitus ediderat

398 [illegible] 194²
399 [illegible] 194²
Ioh 10 22 [illegible]
400 [illegible] 194²
401 [illegible] 194³
402 [illegible] 194³
403 [illegible] 194³
404 [illegible] 194³
405 [illegible] 194³
406 [illegible] 194³
407 [illegible] 194⁴
408 [illegible] 194⁴
409 [illegible] 194⁴
[illegible] 194⁴
410 Matth 25 1—13 [illegible] M [illegible] 195¹
411 Matth 11 27—30 [illegible] sic 195³
412 Matth 15 21—28 [illegible] 195³

[illegible] 0v

398 [illegible] codex: tacitus Miniscalchius emendaverat

401 [illegible] edidit Miniscalchius, [illegible] additâ ⊃ supra [illegible] codex

409 in subscriptione [illegible] habet: sub [illegible] primâ manu scriptum. ibidem [illegible] pr m serius inter versus additum. [illegible] vocis [illegible] pr m serius scripta. [illegible] pr m inter versus additum. [illegible] [illegible] habet codex ipse. [illegible] codex, quem tacitus in [illegible] mutaverat Miniscalchius

412² Ad [illegible] vocis [illegible] [illegible] puncta ⁖ sub versu addita sunt. [illegible] manu recenti in liturâ scriptum. [illegible] scripsi, codicem sequi volens, quem erunt qui [illegible] lecturi sint. [illegible] dinovi, manu de quâ iam dixi, recenti scripta: [illegible], quae legisse credo, non intellego. [illegible] in liturâ, manu fortasse eâdem quam recentem vocavi, quae etiam punctum sub [illegible] addidit. [illegible] vocis [illegible] evanescenti simile. [illegible] vocis [illegible] manu recenti serius addita. [illegible] manu quae cetera scripsit, supra versum additum. punctum supra [illegible] legendum recens est. post [illegible] supra versum addi videtur elementum unum, de quo nihil ausim adfirmare. post [illegible] (puncto carens) additur manu quae cetera scripsit [illegible] et vocabulum unum [illegible]** (ut videtur): haec vocabula praeter [illegible] radendo nunc deleta. [illegible] usque ad [illegible] (utroque incluso) in liturâ manu recenti illâ scripta, exceptis [illegible], quae et vetera sunt neque in liturâ habentur. de [illegible] dubitari posse non credo, licet et radendo et corrigendo ad legendum difficillimum factum sit: erat quum [illegible] fuisse ante [illegible] crederem. post [illegible] inter versus manu recenti illâ scriptum vocabulum habetur, fortasse [illegible] vel [illegible] legendum. [illegible] vocis [illegible] nunc abscissa. ceterum folium [illegible] graece ⁑ signatum est in margine inferiori eâdem manu quae graeca cetera scripsit. et voci [illegible] et voci [illegible] crux manu ipsius librarii (qui non est Elias monachus 194⁴) picta praemissa est

Assemanii in catalogo 1 2 102 anno 1758 legi in codice testati sunt haec, quae anno 1848 non invenit Miniscalchius, ego non inveni anno 1890:

اممللا ابا ل حدا الممه لحصب ل حاصهما اب حلحة ءوا الي لا محلاصه الحداو ملاعصده
ههلل صداو حبصده الحسههه الصصبههه ههنز الحلاصه الب لحا صحد مع الهصده الحنه محزصه
الصبهه صنب ابحدا الصحزصه حبز صصحه الب لحا حصاوا حدا سب لحم ءوا الي لا مالحلاصه
حصم هصحب الب سهذا صنوا صنسم حدا ابا الحلهه ولا سحم حسب هصحلهل لا سحب ولا سهلاف
ممصلا مع حاحف سحم صسنوم صصنور مع الحله: نسم الحله مع منا ممع حلاه امم امم

quae Assemanii arabice ita transcribenda esse auctores sunt

اقول انا انبا اليا القس تلميذ انبا موسى انى كتبت هذا الانجيل وكتب الاعياد والقيامة وستة ميناون خدمة الكنيسة المقدسة وسادر الكتب الذى جاءت معى من انطاكية العرب وقف القديس مار اليا المعروف بدير كوكب الذى جرت عمارته على يدى تكون هذا الانجيل والكتب لمن سكن الدير يقرا فيها ويرحم على انا الخاطى ۞ ولا يكون لاحد سلطان لا يبيع ولا يشترى : وكل من خالف يكون محروم مفروز من الله ۞ رحم الله من قرء ومن كتب امين امين ۞

Indicem pericoparum in evangeliario collectarum hunc habe:

Matth 1, 1—17 : 257
Matth 1, 18—ἦν : 260
Matth 1, 18—25 : 258
Matth 2, 1—12 : 260
Matth 2, 13—23 : 261
Matth 3, 1 5—11 : 270
Matth 3, 1—6 : 271
Matth 3, 13—17 : 273
Matth 4, 1—11 : 274
Matth 4, 12—17 : 274
Matth 4, 17—23 : 57
Matth 4, 23—5, 13 : 50
Matth 4, 25—5, 12 : 282
Matth 5, 14—19 : 291
Matth 5, 20—30 : 51
Matth 5, 31—? vide editionem meam : 52
Matth 5, 42—48 : 54
Matth 6, 1 : 124
Matth 6, 1—13 αἰῶνας ἀμήν : 121
Matth 6, 14—21 : 122
Matth 6, 22—24 : 59
Matth 7, 1—11 : 56
Matth 7, 7—11 : 126
Matth 7, ?—18 : 53
Matth 7, 24—29 : 58
Matth 8, 1—4 : 58
Matth 8, 5—13 ὑγιαίνοντα : 60
Matth 8, 20 ὁ δὲ—23 : 59
Matth 8, 23—27 : 214
Matth 8, 28—9, 1 : 62
Matth 9, 1—8 : 64
Matth 9, 9—17 : 61
Matth 9, 18 ἰδοὺ—26 : 63
Matth 9, 27—35 : 66
Matth 9, 36—10, 8 : 360
Matth 10, 1 5—8 : 218
Matth 10, 16—22 : 179 374
Matth 10, 32 33 37—40 : 55
Matth 10, 37—11, 1 : 65
Matth 11, 2—15 : 309
Matth 11, 27—30 : 411
Matth 12, 30—37 : 67
Matth 13, 44—54 αὐτῶν : 197
Matth 14, 14—22 : 68
Matth 14, 22—34 : 70
Matth 15, 21—28 : 412
Matth 15, 32—39 : 69
Matth 16, 13—19 : 359
Matth 17, 1 καὶ παραλαμβάνει—9 : 379
Matth 17, 10—22 Vulg ἐγερθήσεται : 368
Matth 17, 14—22 Vulg ἐγερθήσεται : 72
Matth 17, 23 Vulgatae—18, 4 : 71
Matth 18, 10—20 : 49
Matth 18, 23—35 : 74
Matth 19, 3—12 : 73
Matth 19, 16—26 : 76
Matth 19, 27—30 : 55
Matth 20, 1—16 : 318
Matth 20, 29—34 : 75
Matth 21, 1—17 : 139
Matth 21, 18—43 : 141
Matth 21, 33 ἄνθρωπος—42 : 78
Matth 22, 2—14 : 80
Matth 22, 15—21 : 77
Matth 22, 15—24, 2 : 143
Matth 22, 35—46 : 82
Matth 23, 1—12 : 79
Matth 23, 29—39 : 165
Matth 24, 1—13 : 81
Matth 24, 3—35 : 142
Matth 24, 34—44 : 83
Matth 24, 36—26, 2 : 144
Matth 24, 42—51 : 194
Matth 25, 1—13 : 410
Matth 25, 14—30 : 84
Matth 25, 31—46 : 120
Matth 26, 1 εἶπεν—20 : 149
Matth 26, 6—16 : 146
Matth 26, 21—39 : 149
Matth 26, 43 ἦσαν : 149
Matth 26, 44—27, 2 : 149
Matth 26, 57—75 : 150
Matth 27, 1 συμβούλιον—38 : 150
Matth 27, 3—32 : 150
Matth 27, 33—54 : 150
Matth 27, 39—54 : 150
Matth 27, 55—61 : 150
Matth 27, 62—66 : 151
Matth 28, 1—20 : 151
Matth 28, 16—20 : 152
Marc 1, 1—8 : 271
Marc 1, 9—11 : 273
Marc 1, 35—44 : 130
Marc 2, 1—12 : 131
Marc 2, 14—17 εἰς μετάνοιαν : 132
Marc 2, 23—3, 5 : 128
Marc 5, 24—34 εἰρήνην : 244
Marc 6, 1—5 : 263
Marc 6, 14—30 : 396
Marc 7, 24—37 : 134
Marc 8, 27—31 : 136
Marc 8, 34 ὅστις—39 V : 133
Marc 9, 16—30 Vulg : 135
Marc 9, 32—40 Vulg : 251
Marc 10, 32 καὶ παραλαβὼν —45 : 137
Marc 11, 22—25 : 125
Marc 12, 28—37 : 166
Marc 12, 38—44 : 253
Marc 15, 16—32 πιστεύσωμεν : 150
Marc 15, 43—16, 8 : 15
Marc 16, 2—8 : 152
Marc 16, 9—20 σημείων : 152
Luc 1, 1—25 57—68 Ἰσραήλ 76 80 : 357
Luc 1, 24—38 : 324
Luc 1, 39—56 : 168
Luc 2, 1—20 : 259
Luc 2, 20—21 : 268
Luc 2, 22 ἀνήγαγον—40 : 295
Luc 2, 25 : 296
Luc 2, 40—52 : 268
Luc 3, 1—18 : 272
Luc 3, 19—22 : 276
Luc 4, 16—22 στόματος αὐτοῦ : 161
Luc 4, 22 καὶ ἐθαύμαζον—30 : 354
Luc 4, 31—36 : 85
Luc 5, 1 καὶ αὐτὸς—11 : 86
Luc 5, 17—26 : 87
Luc 5, 27—32 : 89
Luc 6, 1—10 ἄλλη : 91
Luc 6, 17—23 οὐρανῷ : 209
Luc 6, 17—23 οὐρανῷ : 278
Luc 6, 31—36 : 88
Luc 7, 1—10 : 93
Luc 7, 11—16 : 90

Luc 7, 19—29 : 309
Luc 7, 36—50 : 180 331
Luc 8, 1 καὶ διώδευε—3 : 369
Luc 8, 5—15 ἀκουέτω : 92
Luc 8, 16—21 : 95
Luc 8, 26—39 : 96
Luc 8, 41—56 : 98
Luc 9, 1—6 : 97
Luc 9, 28 καὶ παραλαβὼν—36 : 379
Luc 9, 37—44 Vulg θεοῦ : 99
Luc 9, 57—62 : 101
Luc 10, 1—12 : 164
Luc 10, 16—21 : 207
Luc 10, 19—21 : 103
Luc 10, 25—37 : 100
Luc 10, 38—42 : 168
Luc 11, 27—28 : 168
Luc 11, 29—33 : 185
Luc 12, 2—12 : 213
Luc 12, 16—21 ἀκουέτω : 102
Luc 12, 32—40 : 105
Luc 13, 11—17 : 104
Luc 13, 18 τίνι—29 : 107
Luc 14, 1—11 : 109
Luc 14, 16 ἄνθρωπος—24 ἐκλεκτοί : 106
Luc 15, 11 ἄνθρωπος—32 : 118
Luc 16, 10—15 : 111
Luc 16, 19—31 : 94
Luc 17, 3—10 : 113
Luc 17, 11—19 : 108
Luc 18, 2 κριτὴς—8 τάχει : 115
Luc 18, 10—14 : 116
Luc 18, 18—27 : 110
Luc 18, 35—43 : 112
Luc 19, 1—10 : 114
Luc 20, 1—8 : 278
Luc 20, 45 εἶπεν—21, 4 ἀκουέτω : 117
Luc 21, 8—9 : 119
Luc 21, 8—15 σοφίαν : 123
Luc 21, 12—19 : 184
Luc 21, 25—27 : 119
Luc 21, 25—36 : 123
Luc 21, 33—36 : 119
Luc 22, 1—39 : 147
Luc 22, 43—45 : 149
Luc 23, 32—49 : 150
Luc 23, 39—43 : 150
Luc 24, 1—12 : 152
Luc 24, 12—35 : 3
Luc 24, 36—53 : 152
Ioh 1, 1—17 : 1
Ioh 1, 18—34 : 2
Ioh 1, 29—34 : 274
Ioh 1, 35—51 : 4
Ioh 1, 43—51 : 129
Ioh 2, 1—11 : 9
Ioh 2, 12—22 : 6
Ioh 3, 1 : 269
Ioh 3, 1—15 : 5
Ioh 3, 12 : 269
Ioh 3, 13—17 : 175
Ioh 3, 16—21 : 10
Ioh 3, 22—33 : 7
Ioh 4, 5—42 : 29
Ioh 4, 46 ἦν δέ—54 : 16
Ioh 5, 1—15 : 22
Ioh 5, 16—24 : 11
Ioh 5, 25—30 : 12
Ioh 5, 31—6, 2 : 13
Ioh 6, 3—14 : 32
Ioh 6, 14—27 : 14
Ioh 6, 27—33 : 17
Ioh 6, 35—39 : 18
Ioh 6, 40—44 : 19
Ioh 6, 47—ὑμῖν 48—55 Vulgatae : 20
Ioh 6, 56—70 Vulg : 23
Ioh 7, 1—13 : 24
Ioh 7, 14—29 : 25
Ioh 7, 37—8, 2 : 48
Ioh 8, 1—11 : 200
Ioh 8, 12 ἐγὼ—20 : 26
Ioh 8, 21 ἐγὼ—30 : 27
Ioh 8, 31—42 ἥκω : 28
Ioh 8, 42—51 : 30
Ioh 8, 51—59 αὐτῶν : 31
Ioh 9, 1—38 : 36
Ioh 9, 39—10, 9 : 33
Ioh 10, 7—16 : 163
Ioh 10, 17—28 αἰώνιον : 34
Ioh 10, 22 : 399
Ioh 10, 25—38 : 35
Ioh 10, 39—42 : 277
Ioh 11, 1—45 : 138
Ioh 11, 47—54 : 37
Ioh 11, 53 : 176
Ioh 12, 1—18 : 140
Ioh 12, 17—50 : 145
Ioh 12, 18—36 γένησθε : 38
Ioh 12, 28 : 176
Ioh 12, 36 ταῦτα—47 : 39
Ioh 13, 1—11 αὐτόν : 148
Ioh 13, 3—17 : 149
Ioh 13, 12—17 : 148
Ioh 13, 31 λέγει—18, 1 : 150
Ioh 14, 1 πιστεύετε εἰς—10 ἐστιν : 40
Ioh 14, 10 τὰ ῥήματα—21 : 41
Ioh 14, 27 μὴ—15, 7 : 43
Ioh 15, 1 : 162
Ioh 15, 1—12 ἀλλήλους : 127
Ioh 15, 17—16, 2 : 21
Ioh 16, 1—13 omissis οὐ γὰρ seqq : 44
Ioh 16, 14—23 : 45
Ioh 16, 23 ἀμὴν—33 ἔχητε : 46
Ioh 17, 1—13 : 42
Ioh 17, 18—26 : 47
Ioh 18, 1 ἐξῆλθεν—28 : 150
Ioh 18, 28—19, 16 σταυρωθῇ : 150
Ioh 19, 6 ἐκραύγασαν—35 μαρτυρία : 176
Ioh 19, 25—37 : 150
Ioh 19, 25—27 : 337
Ioh 19, 31—37 : 150
Ioh 19, 38—42 : 150
Ioh 20, 1—10 : 152
Ioh 20, 11—18 : 152
Ioh 20, 19—25 : 152
Ioh 20, 26 : 8
Ioh 20, 26—31 : 152
Ioh 21, 1—14 : 152
Ioh 21, 15 Ἰησοῦς : 48
Ioh 21, 15—25 : 152
Ioh 21, 24—25 : 337

In honorem viri evangeliario edendo de litteris sacris bene mereri cupientis transscribo quae de morte mariti ad me anno 1876 ineunte mitti curavit vidua:

Il conte Luigi Miniscalchi, la Contessa Eleonora Guerrieri, il Conte Marco, il Conte Attilio, la Contessa Alfonsa, la Marchesa Marianna Malaspina-Miniscalchi Erizzo, e il Marchese Alberto Malaspina, con acerbo dolore partecipano ai parenti e amici la perdita del loro figlio, marito, padre e suocero

Conte Francesco Miniscalchi Erizzo
senatore del regno

che colpito da subito malore spirava nel bacio di Dio in Padova la sera del 27 Dicembre 1875 alle ore 11.

Un Requiem.

La Salma sarà trasportata dalla Stazione di Porta Vescovo al Cimitero alle ore 12 meridiane di Venerdì prossimo 31 Dicembre.

מת בנשיקה, Frankels Monatsschrift 12 214. Litteras ad virum summum, quem Miniscalchii nomen antiquo Langobardorum sanguine ortum testatur, Kalendis Iuliis anni 1875 dederam, de consilio meo repetendi evangeliarii in alium ordinem redacti eum certiorem facturus.

Paulo plura de Matthaeo Šahwâno dare possem, nisi sumptus nimii futuri essent. nam anno 1880 Ignatius Guidi de Maronita illo optime de se studiisque suis merito exposuit in libro cui titulus est *gli studi in Italia*, anni tertii volumine primo. quem adeant velim qui Matthaeum Šahwânum evangeliario hierosolymitano describendo Miniscalchium iuvisse grati meminerint.

1 [1] مبدأ انكوين يسوع المسيح ابن داود ابن ابرهيم [2] ابرهيم ولد
اسحق واسحق ولد يعقوب ويعقوب ولد يهوذا واخوته ويهوذا ولد
فارص وزارح من ثامار وفارص ولد حصرون وحصرون ولد ارام
وارام ولد عميناداب وعميناداب ولد نحشون ونحشون ولد سلمون
وسلمون ولد بوعز من راحاب وبوعز ولد عوبيد من راعوث وعوبيد
ولد يسى ويسى ولد داود الملك وداود الملك ولد سليمان من
التي كانت لاوريا وسليمان ولد رحبعام ورحبعام ولد ابيا وابيا
ولد اسا واسا ولد يهوشافاط ويهوشافاط ولد يورام ويورام ولد
عزيا وعزيا ولد يوثام ويوثام ولد احاز واحاز ولد حزقيا وحزقيا
ولد منسى ومنسى ولد امون وامون ولد يوشيا ويوشيا ولد يكنيا
واخوته عند سبي بابل وبعد سبي بابل يكنيا ولد شألتيئيل
وشألتيئيل ولد زربابل وزربابل ولد ابيهود وابيهود ولد الياقيم
والياقيم ولد عازور وعازور ولد صادوق وصادوق ولد اخين
واخين ولد اليهود واليهود ولد ألعازر والعازر ولد متان ومتان
ولد يعقوب ويعقوب ولد يوسف رجل مريم التي ولدت يسوع
الذي يدعى المسيح فجميع الاجيال من ابرهيم الى داود اربعة
عشر جيلا ومن داود الى سبي بابل اربعة عشر جيلا ومن سبي
بابل الى المسيح اربعة عشر جيلا وميلاد يسوع المسيح هكذا
كانت امه مريم مخطوبة ليوسف قبل ان يجتمعا وجدت حبلى من
الروح القدس فيوسف رجلها اذ كان بارا ولم يشأ ان يشهرها
اراد تخليتها سرا فبينما هو متفكر في هذا الامر اذا ملاك الرب
قد تراءى له في حلم قائلا يا يوسف ابن داود لا تخف ان تأخذ
مريم امرأتك فان الذي حبل به فيها هو من الروح القدس وستلد
ابنا وتسميه يسوع لانه يخلص شعبه من خطاياهم وكان هذا كله
ليتم ما قيل من الرب بالنبي القائل ها ان العذراء تحبل وتلد
ابنا ويدعى اسمه عمانوئيل الذي تفسيره الله معنا فلما انتبه
يوسف من نومه صنع كما امره ملاك الرب واخذ امرأته ولم يعرفها
حتى ولدت ابنها البكر ودعا اسمه يسوع

1 ¹مبدأ ²ابرهيم 3 اسحق ولد يعقوب ويعقوب ولد يهوذا واخوته
ويهوذا ولد فارص وزارح من ثامار وفارص ولد حصرون وحصرون
ولد ارام 4 وارام ولد عميناداب وعميناداب ولد نحشون ونحشون
ولد سلمون 5 وسلمون ولد بوعز من راحاب وبوعز ولد عوبيد من
راعوث وعوبيد ولد يسى ويسى ولد داود الملك وداود الملك ولد
سليمان من التي كانت لاوريا 7 وسليمان ولد رحبعام ورحبعام ولد
ابيا وابيا ولد اسا واسا ولد يهوشافاط ويهوشافاط ولد يورام
ويورام ولد عزيا 9 وعزيا ولد يوثام ويوثام ولد احاز واحاز ولد
حزقيا وحزقيا ولد منسى ومنسى ولد امون وامون ولد يوشيا
ويوشيا ولد يكنيا واخوته عند سبي بابل 12 وبعد سبي بابل
يكنيا ولد شألتيئيل وشألتيئيل ولد زربابل وزربابل ولد ابيهود
وابيهود ولد الياقيم والياقيم ولد عازور 14 وعازور ولد صادوق
وصادوق ولد اخين واخين ولد اليهود 15 واليهود ولد ألعازر
والعازر ولد متان ومتان ولد يعقوب 16 ويعقوب ولد يوسف رجل
مريم التي ولدت يسوع الذي يدعى المسيح 17 فجميع الاجيال
من ابرهيم الى داود اربعة عشر جيلا ومن داود الى سبي بابل
اربعة عشر جيلا ومن سبي بابل الى المسيح اربعة عشر جيلا
18 وميلاد يسوع المسيح هكذا كانت امه مريم مخطوبة ليوسف
قبل ان يجتمعا وجدت حبلى من الروح القدس 19 فيوسف رجلها
اذ كان بارا ولم يشأ ان يشهرها اراد تخليتها سرا 20 فبينما هو
متفكر في هذا الامر اذا ملاك الرب قد تراءى له في حلم قائلا

1 ¹مبدأ ²ابرهيم 3 اسحق ولد يعقوب ويعقوب ولد يهوذا واخوته
ويهوذا ولد فارص وزارح من ثامار وفارص ولد حصرون وحصرون
ولد ارام 4 وارام ولد عميناداب وعميناداب ولد نحشون ونحشون
ولد سلمون 5 وسلمون ولد بوعز من راحاب وبوعز ولد عوبيد من
راعوث وعوبيد ولد يسى ويسى ولد داود الملك وداود الملك ولد
سليمان من التي كانت لاوريا 7 وسليمان ولد رحبعام ورحبعام ولد
ابيا وابيا ولد اسا واسا ولد يهوشافاط ويهوشافاط ولد يورام
ويورام ولد عزيا 9 وعزيا ولد يوثام ويوثام ولد احاز واحاز ولد
حزقيا وحزقيا ولد منسى ومنسى ولد امون وامون ولد يوشيا
ويوشيا ولد يكنيا واخوته عند سبي بابل 12 وبعد سبي بابل
يكنيا ولد شألتيئيل وشألتيئيل ولد زربابل وزربابل ولد ابيهود
وابيهود ولد الياقيم والياقيم ولد عازور 14 وعازور ولد صادوق
وصادوق ولد اخين واخين ولد اليهود 15 واليهود ولد ألعازر
والعازر ولد متان ومتان ولد يعقوب 16 ويعقوب ولد يوسف رجل
مريم التي ولدت يسوع الذي يدعى المسيح 17 فجميع الاجيال
من ابرهيم الى داود اربعة عشر جيلا ومن داود الى سبي بابل
اربعة عشر جيلا ومن سبي بابل الى المسيح اربعة عشر جيلا
18 وميلاد يسوع المسيح هكذا كانت امه مريم مخطوبة ليوسف
قبل ان يجتمعا وجدت حبلى من الروح القدس 19 فيوسف رجلها
اذ كان بارا ولم يشأ ان يشهرها اراد تخليتها سرا 20 فبينما هو
متفكر في هذا الامر اذا ملاك الرب قد تراءى له في حلم قائلا

1 ¹مبدأ ²اجتماع 3 سلمون ولد بوعز وبوعز ولد عوبيد وعوبيد
ولد يسى ويسى ولد داود الملك وداود الملك ولد سليمان
واخوته عند سبي بابل وبعد سبي بابل يكنيا ولد شألتيئيل
وشألتيئيل ولد زربابل 13 وزربابل ولد ابيهود وابيهود ولد
الياقيم والياقيم ولد عازور 14 وعازور ولد صادوق وصادوق ولد
اخين واخين ولد اليهود 15 واليهود ولد ألعازر والعازر ولد
متان ومتان ولد يعقوب 16 ويعقوب ولد يوسف رجل مريم التي
ولدت يسوع الذي يدعى المسيح 17 فجميع الاجيال من ابرهيم
الى داود اربعة عشر جيلا ومن داود الى سبي بابل اربعة عشر
جيلا ومن سبي بابل الى المسيح اربعة عشر جيلا 18 وميلاد
يسوع المسيح هكذا كانت امه مريم مخطوبة ليوسف قبل ان
يجتمعا وجدت حبلى من الروح القدس 19 فيوسف رجلها اذ كان
بارا ولم يشأ ان يشهرها اراد تخليتها سرا 20 فبينما هو متفكر

1 معصبه حاه ومب لا هوسهلا هاحتوا كعنيلةِ بحلاهِ: ١ وإي ٢ بهِ هِظهلحِ هِنه هِ ؤسا
ءمنعها إيلا ١٥٥: ٢١ليكتوا ب حا ٥هُمتِهِ هِعهِه بهِضه: ١٥٥ ٢ بهِ بهِتِ هِهِحلهِ هِ
هِضحلهُاه٥: ٢٢ءاوا ب حهِحه بحِهُحلهِ بهِظهُحلهِ هُا بهِظهُحا هِ هُسا حهُاهِه
بإهِبحلهِ لحهِ٥ بإهُا: ٢٣ءا حهُهِحلهُا لهِسحا حاه ٥لحِا حاه ٥لهِتهِ هِهِحه لحهُهِاهِلا:
ب هِا ٢٤هِا ٥هُاهِ٥ هِحلهِ ٥لحِهِحه حهِحلهِ ٥حِلا لهِ لهِهِبِ: ٢٥٥٥ا ظهُ حِهِحلهِ
بهِحِا ٥هُاهِبِهِ بِظهُحلهِ هُلهِ بحِظهُا هِ هُسا حهُحِ هُسا حهُاهِ ٥هِتِهِ بحِهُا هِ هِهِبِ ٥هُاهِ:
حِهِحلهِ ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا حِهِحلهِ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٢٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٢٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٢٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٢٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٢٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٣٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٣١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٣٢هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٣٣هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٣٤هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٣٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٣٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٣٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٣٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٣٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٤٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٤١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٤٢هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٤٣هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٤٤هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٤٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٤٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٤٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٤٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٤٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٥٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٥١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٥٢هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٥٣هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٥٤هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٥٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٥٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٥٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٥٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٥٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٦٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٦١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٦٢هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٦٣هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٦٤هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٦٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٦٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٦٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٦٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٦٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٧٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٧١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٧٢هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٧٣هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٧٤هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٧٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٧٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٧٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٧٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٧٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٨٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٨١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٨٢هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٨٣هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٨٤هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٨٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٨٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٨٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٨٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٨٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٩٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٩١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٩٢هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٩٣هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٩٤هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٩٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٩٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٩٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٩٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ٩٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٠٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٠١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٠٢هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٠٣هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٠٤هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٠٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٠٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٠٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٠٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٠٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١١٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١١١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١١٢هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١١٣هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١١٤هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١١٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١١٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١١٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١١٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١١٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٢٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٢١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٢٢هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٢٣هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٢٤هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٢٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٢٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٢٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٢٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٢٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٣٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٣١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٣٢هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٣٣هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٣٤هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٣٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٣٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٣٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٣٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٣٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٤٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٤١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٤٢هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٤٣هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٤٤هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٤٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٤٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٤٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٤٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٤٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٥٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٥١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٥٢هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٥٣هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٥٤هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٥٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٥٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٥٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٥٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٥٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٦٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٦١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٦٢هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٦٣هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٦٤هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٦٥هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٦٦هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٦٧هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٦٨هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٦٩هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٧٠هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا
ب هِا ١٧١هِا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ هِحِهِ٥ ٥حِلا ٥هُاهِبِهِ ه

1 ... ...
... ...
... ...
... ...
5 ... ...
... ...
... ...
... ...
10 ... ...
... ...
... ...
... ...
15 ... ...
... ...
... ...
... ...
20 ... ...
... ...
... ...
... ...
25 ... ...
... ...
... ...
... ...
30 ... ...

16 ... C, punctum subter | addens
18 ... C, correctio vetusta
18 subter ... minio scriptum ⁘
20 ... habet ⁞ in liturâ trium elementorum capaci
22 ... C
23 supra ... signum ⁘
23 ... C
23 ..., ... C
5 ... A^2 aut C, ... A^1
5 ... C
6 ... C
6 ... vocis ... elementum ... vix videndum praebet
7 ... C
7 ... vocis ... non instaurata: ... C
8 ... C, inter ... et ... elementum unum radendo deletum: ... A
9 ..., ... C, ... A
9 supra ... signum ÷
10 ..., ... A
11 ineunte ... C, signis ·: et :· utens : ... A
11 hoc loco ... a primâ manu est
11 ... habet ... sero et perquam debili calamo additam
1 ... m rec supra versum scr
3 ... vocis ... non serius addita
3 ..., C ... alteram supra versum addidit
3 ... prior vocis ... non instaurata. ex ·· effecit ..
4 priori loco ... C
4 super ... signum ⁘
4 ... codex, non correctum
5 ... C
6 ... C, qui etiam ⁞ supra versum scriptam instauravit
6 ... versum incipit
6 ... C: ... non pr m scripta: ... in liturâ
15 supra ⁞ vocis ... lineola

4 1 ܐܬܝ ܗܢܐ ܕܢܬܡܠܐ ܝܫܘܥ ܠܡܕܒܪܐ ܕܢܬܢܣܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܠܝܐܣ ܐܢܘܢ ܩܪܝܒܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܝܛܢ ׃ 2 ܘܟܕ ܨܘܡ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡ ܘܐܪܒܥ ܠܝܠܝ ܒܗ ܐܟܠ ׃ 3 ܘܩܪܒ ܠܘܬܗ ܢܣܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢ ܒܪܗ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ ܩܘܠ ܗܢܐ ܕܢܗܘܝܢ ܠܟܐ ܠܚܡܐ ׃ 4 ܘܗܘ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܠܐ ܒܠܚܡܐ ܠܒܕܗ ܢܚܝܐ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܒܟܠ ܡܠܬܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܐܠܗܐ ׃ 5 ܗܕܐ ܫܩܠ ܠܗ ܫܝܛܢ ܘܐܦܩܝܗ ܠܬܪܥ ܩܕܝܫܬܐ ܘܩܐܡ ܥܠ ܓܦܬܐ ܕܗܝܟܠܐ 6 ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢ ܒܪܗ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ ܫܕܪ ܠܟ ܠܬܚܬ ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ ܗܘ ܕܡܠܐܟܝܗܝ ܢܩܒܠܘܢ ܥܠ ܐܝܕܝܗܘܢ ܕܠܐ ܬܬܩܠ ܪܓܠܟ ܒܐܒܢܐ ׃ 7 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܦ ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܠܐ ܬܢܣܐ ܠܡܪܝܟ ܐܠܗܟ ׃ 8 ܬܘ ܫܩܠ ܠܗ ܫܝܛܢ ܠܛܘܪ ܪܡܐ ܘܪܒܐ ܘܐܦܩ ܠܗ ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܘܫܘܒܚܗܝܢ 9 ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢ ܟܕ ܢܣܓܕ ܩܕܡܝ ܢܗܘܝܢ ܠܟ ܟܠܗܝܢ ׃ 10 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܙܠ ܫܝܛܢ ܐܦ ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܠܡܪܝܟ ܐܠܗܟ ܬܣܓܘܕ ܘܠܗ ܠܚܘܕܗ ܬܦܠܚ ׃ 11 ܒܗܝܠܝܢ ܫܒܩ ܠܗ ܫܝܛܢ ܘܗܐ ܡܠܐܟܐ ܩܪܒܘ ܘܡܫܡܫܘ ܠܗ ׃ 12 ܘܟܕ ܫܡܥ ܝܫܘܥ ܕܝܘܚܢܢ ܐܫܬܠܡ ܠܗ ܐܙܠ ܠܓܠܝܠ ׃ 13 ܘܫܒܩ ܠܢܨܪܬ ܘܐܬܐ ܘܝܬܒ ܒܟܦܪܢܚܘܡ ܕܥܠ ܝܡܐ ܒܬܚܘܡ ܙܒܘܠܘܢ ܘܢܦܬܠܝ ׃ 14 ܕܬܬܡܠܝ ܡܐ ܕܐܡܪ ܝܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ׃ 15 ܐܪܥܐ ܕܙܒܘܠܘܢ ܘܐܪܥܐ ܕܢܦܬܠܝ ܐܘܪܚܬ ܝܡܐ ܥܒܪ ܝܪܕܢܐ ܓܠܝܠ ܕܥܡܡܝܢ ׃ 16 ܥܡܐ ܕܝܬܒ ܒܚܫܘܟܐ ܚܙܘ ܢܗܘܪܐ ܪܒܐ ܘܝܬܒܝ ܒܐܬܪ ܘܒܛܠܠ ܡܘܬܐ ܢܗܘܪ ܠܗܘܢ ׃ 17 ܡܢ ܗܕܐ ܫܪܝ ܝܫܘܥ ܠܡܟܪܙ ܘܠܡܐܡܪ ܕܬܘܒܘ ܐܬܩܪܒ ܠܟܘܬܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ׃ 18 ܘܗܘ ܗܠܟ ܥܠ ܝܡܐ ܕܓܠܝܠ ܚܙܐ ܬܪܝܢ ܐܚܐ ܫܡܥܘܢ ܘܐܢܕܪܐܘܣ ܐܚܘܗܝ ܕܫܕܝ ܪܫܝܬܐ ܒܝܡܐ ܕܓܠܝܠ ׃ 19 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܬܐ ܒܬܪܝ ܘܐܥܒܕ ܠܟܘܢ ܐܢܫܝ ܨܝܕܐ ׃ 20 ܘܗܢܘܢ ܡܝܕ ܫܒܩܘ ܠܫܒܟܗܘܢ ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ׃ 21 ܘܟܕ ܐܙܠ ܡܢ ܬܡܢ ܚܙܐ ܬܪܝܢ ܐܚܐ ܝܥܩܘܒ ܒܪ ܙܒܕܝ ܘܝܘܚܢܢ ܐܚܘܗܝ ܒܐܦܝܢܐ ܥܡ ܐܒܘܗܘܢ ܙܒܕܝ ܕܡܬܩܢܝܢ ܠܫܒܟܗܘܢ ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ ׃ 22 ܘܗܢܘܢ ܡܝܕ ܫܒܩܘ ܠܐܦܝܢܐ ܘܠܐܒܘܗܘܢ ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ׃ 23 ܘܗܘ ܡܗܠܟ ܒܟܠ ܓܠܝܠ ܘܡܠܦ ܒܒܝܬ ܟܢܫܬܗܘܢ ܘܒܟܪܙܘ ܒܣܒܪܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܣܝ ܟܠ ܡܟܝܫܘ ܘܟܠ ܚܠܫܐ ܒܥܡܐ ׃ 24 ܘܫܡܥܬܗ ܐܙܠ ܠܟܠ ܣܘܪܝܐ ܘܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܟܠ ܚܠܝܢ ܕܐܚܕܝܢ ܒܟܠ ܡܟܝܫܘ ܘܟܠ ܚܠܫܐ ܕܒܥܡܐ ܘܐܣܝ ܟܠ ܕܗܘ ܒܗ ܡܟܝܫܘ ܘܟܠ ܕܗܘ ܒܗ ܫܓܥ ܘܟܠ ܕܗܘ ܒܗ ܫܝܛܢ ܘܟܠ ܕܗܘ ܒܗ ܡܘܬܐ ܘܐܣܝ ܠܗܘܢ ׃ 25 ܘܫܓܝܐ ܣܓܝ ܐܬܘ ܡܢ ܓܠܝܠ ܘܡܢ ܕܩܦܘܠܝܣ ܘܡܢ ܥܒܪ ܝܪܕܢܐ ׃

1 ‡ 4 ‡ 173[274] ܘܗܘ ܡܬܢܨܠ ׃ 2 ¹ ܕܒ ܗܢܐ ܫܥܬܐ ܡܟܝܫܘ ܠܗ ܠܝܫܘܥ ܕܢܗܘܐ ܡܕܡܪ ܠܗܘܢ ׃ 3 ² ܘܐܡܪ ܠܗ ܢܝܚ ܢܬܕܡܪ ܠܟ ܘܢܬܕܡܪ ܠܟ ܠܐ ܢܬܟ ׃ 4 ³ ܘܥܢܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܠܐ ܒܠܚܡܐ ܠܒܕܗ ܢܚܝܐ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܒܟܠ ܡܠܬܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܐܠܗܐ ׃ 5 ⁴ ܗܐ ܢܬܐ ܐܒܠܝܣ ܠܩܕܫܬܐ ܕܝܪܘܫܠܡ ܘܩܐܡ ܥܠ ܓܦܬܐ ܕܗܝܟܠܐ 6 ⁵ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢ ܒܪܗ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ ܫܕܪ ܠܟ ܠܬܚܬ ⁶ ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ ܗܘ ܕܡܠܐܟܝܗܝ ܢܩܒܠܘܢ ܥܠ ܐܝܕܝܗܘܢ ܕܠܐ ܬܬܩܠ ܪܓܠܟ ܒܐܒܢܐ ׃ 7 ⁷ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܦ ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܠܐ ܬܢܣܐ ܠܡܪܝܟ ܐܠܗܟ ׃ 8 ⁸ ܬܘ ܫܩܠ ܠܗ ܫܝܛܢ ܠܛܘܪ ܪܡܐ ܘܪܒܐ ܘܐܦܩ ܠܗ ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܘܫܘܒܚܗܝܢ 9 ⁹ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢ ܟܕ ܢܣܓܕ ܩܕܡܝ ܢܗܘܝܢ ܠܟ ܟܠܗܝܢ ׃ 10 ¹⁰ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܙܠ ܫܝܛܢ ܐܦ ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܠܡܪܝܟ ܐܠܗܟ ܬܣܓܘܕ ܘܠܗ ܠܚܘܕܗ ܬܦܠܚ ׃ 11 ¹¹ ܒܗܝܠܝܢ ܫܒܩ ܠܗ ܫܝܛܢ ܘܗܐ ܡܠܐܟܐ ܩܪܒܘ ܘܡܫܡܫܘ ܠܗ ׃ 12 ¹² ܘܟܕ ܫܡܥ ܝܫܘܥ ܕܝܘܚܢܢ ܐܫܬܠܡ ܠܗ ܐܙܠ ܠܓܠܝܠ ׃ 13 ¹³ ܘܫܒܩ ܠܢܨܪܬ ܘܐܬܐ ܘܝܬܒ ܒܟܦܪܢܚܘܡ ܕܥܠ ܝܡܐ ܒܬܚܘܡ ܙܒܘܠܘܢ ܘܢܦܬܠܝ ׃ 14 ¹⁴ ܕܬܬܡܠܝ ܡܐ ܕܐܡܪ ܝܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ׃ 15 ¹⁵ ܐܪܥܐ ܕܙܒܘܠܘܢ ܘܐܪܥܐ ܕܢܦܬܠܝ ܐܘܪܚܬ ܝܡܐ ܥܒܪ ܝܪܕܢܐ ܓܠܝܠ ܕܥܡܡܝܢ ׃ 16 ¹⁶ ܥܡܐ ܕܝܬܒ ܒܚܫܘܟܐ ܚܙܘ ܢܗܘܪܐ ܪܒܐ ܘܝܬܒܝ ܒܐܬܪ ܘܒܛܠܠ ܡܘܬܐ ܢܗܘܪ ܠܗܘܢ ׃ 17 ¹⁷ ܡܢ ܗܕܐ ܫܪܝ ܝܫܘܥ ܠܡܟܪܙ ܘܠܡܐܡܪ ܕܬܘܒܘ ܐܬܩܪܒ ܠܟܘܬܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ׃ 18 ¹⁸ ܘܗܘ ܗܠܟ ܥܠ ܝܡܐ ܕܓܠܝܠ ܚܙܐ ܬܪܝܢ ܐܚܐ ܫܡܥܘܢ ܘܐܢܕܪܐܘܣ ܐܚܘܗܝ ܕܫܕܝ ܪܫܝܬܐ ܒܝܡܐ ܕܓܠܝܠ ׃ 19 ¹⁹ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܬܐ ܒܬܪܝ ܘܐܥܒܕ ܠܟܘܢ ܐܢܫܝ ܨܝܕܐ ׃ 20 ²⁰ ܘܗܢܘܢ ܡܝܕ ܫܒܩܘ ܠܫܒܟܗܘܢ ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ׃ 21 ²¹ ܘܟܕ ܐܙܠ ܡܢ ܬܡܢ ܚܙܐ ܬܪܝܢ ܐܚܐ ܝܥܩܘܒ ܒܪ ܙܒܕܝ ܘܝܘܚܢܢ ܐܚܘܗܝ ܒܐܦܝܢܐ ܥܡ ܐܒܘܗܘܢ ܙܒܕܝ ܕܡܬܩܢܝܢ ܠܫܒܟܗܘܢ ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ ׃ 22 ²² ܘܗܢܘܢ ܡܝܕ ܫܒܩܘ ܠܐܦܝܢܐ ܘܠܐܒܘܗܘܢ ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ׃ 23 ²³ ܘܗܘ ܡܗܠܟ ܒܟܠ ܓܠܝܠ ܘܡܠܦ ܒܒܝܬ ܟܢܫܬܗܘܢ ܘܒܟܪܙܘ ܒܣܒܪܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܣܝ ܟܠ ܡܟܝܫܘ ܘܟܠ ܚܠܫܐ ܒܥܡܐ ׃ 24 ²⁴ ܘܫܡܥܬܗ ܐܙܠ ܠܟܠ ܣܘܪܝܐ ܘܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܟܠ ܚܠܝܢ ܕܐܚܕܝܢ ܒܟܠ ܡܟܝܫܘ ܘܟܠ ܚܠܫܐ ܕܒܥܡܐ ܘܐܣܝ ܟܠ ܕܗܘ ܒܗ ܡܟܝܫܘ ܘܟܠ ܕܗܘ ܒܗ ܫܓܥ ܘܟܠ ܕܗܘ ܒܗ ܫܝܛܢ ܘܟܠ ܕܗܘ ܒܗ ܡܘܬܐ ܘܐܣܝ ܠܗܘܢ ׃ 25 ²⁵ ܘܫܓܝܐ ܣܓܝ ܐܬܘ ܡܢ ܓܠܝܠ ܘܡܢ ܕܩܦܘܠܝܣ ܘܡܢ ܥܒܪ ܝܪܕܢܐ ׃

1 ‡ 4 ‡ 173[274] ⁴ ‡ ‡ ‡

5 ١ ناصدلم : صص ىصوا : صص لحتاه ابزاا : [1]صم سصا اوضّدصما هكص لحه لهُصوا : صص
37^1 هلح لحه ماحه لحه لحصميص : [2]وهؤس وصه ىصوا هكص | لحصي وامه : [3]صصصوا 176^2
صصصلما حاصا ززلحصو ىص هكصصوا ىصصما : [5]صصصوا ىاكص ابصلؤلحص ماحصه ززلحصو
ىلاسصو : [4]صصصوا حصاما ىاره ناولو هلاه لاذحا : [6]صصصوا ىاكص ابصلحه
وازهج لحزاصا ىاره سصصحكو : [7]صصصوا ذسصلما ابككصوا ىصج ذسصما : [8]صصصوا
ىاكص زىصج لحككصو ىاره سصصو هلاه لالحوا : [9]صصصوا ىاكص ابحصجه صكصا ىاره
حتصه ولالحوا هؤصاه : [10]صصصوا ىاكص زززصج لحصجه لحزاصا زاصا زززلحصو ىص هكصصوا 176^3
ىصصما : [11]صصصوا حج سصهزو هؤصو حساصا ىصازصو ىاهكاه ككصو ىصصا لحص 37^2 20
هلح زززلحصو لحزاصا : [12]ولاه سصه ولالحصه وا زززلحصو هلحص لحزاه ىصصما :
ىصصما : [13]ولاه ىاره هكصما وازحا : ا ىص هكصما صصا لحص ىص هؤصلاا : 10
لحصلحص لحصا ىص صصازصو : [14]ولاه ىاره ىصصاه ىزكص : ا ىص سصا ىلاسصو ىاحصا : ناصدلم
ىص ىصصاه ىص لحصاه ىزىزا : [15]ص سصا اوضّدصما هكص لحه لهُصوا : صص 5
ناصدلم : صص ىصوا : صص لحتاه ابزاا : [1]صم سصا اوضّدصما هكص لحه لهُصوا : صص
37^1 هلح لحه ماحه لحه لحصميص : [2]وهؤس وصه ىصوا هكص | لحصي وامه : [3]صصصوا 176^2
صصصلما حاصا ززلحصو ىص هكصصوا ىصصما : [5]صصصوا ىاكص ابصلؤلحص ماحصه ززلحصو 15
ىلاسصو : [4]صصصوا حصاما ىاره ناولو هلاه لاذحا : [6]صصصوا ىاكص ابصلحه
وازهج لحزاصا ىاره سصصحكو : [7]صصصوا ذسصلما ابككصوا ىصج ذسصما : [8]صصصوا
ىاكص زىصج لحككصو ىاره سصصو هلاه لالحوا : [9]صصصوا ىاكص ابحصجه صكصا ىاره
حتصه ولالحوا هؤصاه : [10]صصصوا ىاكص زززصج لحصجه لحزاصا زاصا زززلحصو ىص هكصصوا 176^3
ىصصما : [11]صصصوا حج سصهزو هؤصو حساصا ىصازصو ىاهكاه ككصو ىصصا لحص 37^2 20
هلح زززلحصو لحزاصا : [12]ولاه سصه ولالحصه وا زززلحصو هلحص لحزاه ىصصما :
ىصصما : [13]ولاه ىاره هكصما وازحا : ا ىص هكصما صصا لحص ىص هؤصلاا : 10
لحصلحص لحصا ىص صصازصو : [14]ولاه ىاره ىصصاه ىزكص : ا ىص سصا ىلاسصو ىاحصا : ناصدلم
ىص ىصصاه ىص لحصاه ىزىزا : [15]ص سصا اوضّدصما هكص لحه لهُصوا : صص 5

1 ناصدلم : صص ىصوا : صص لحتاه ابزاا : [1]صم سصا اوضّدصما هكص لحه لهُصوا : صص 5
37^1 هلح لحه ماحه لحه لحصميص : [2]وهؤس وصه ىصوا هكص | لحصي وامه : [3]صصصوا 176^2
صصصلما حاصا ززلحصو ىص هكصصوا ىصصما : [5]صصصوا ىاكص ابصلؤلحص ماحصه ززلحصو
ىلاسصو : [4]صصصوا حصاما ىاره ناولو هلاه لاذحا : [6]صصصوا ىاكص ابصلحه
وازهج لحزاصا ىاره سصصحكو : [7]صصصوا ذسصلما ابككصوا ىصج ذسصما : [8]صصصوا 5
ىاكص زىصج لحككصو ىاره سصصو هلاه لالحوا : [9]صصصوا ىاكص ابحصجه صكصا ىاره
حتصه ولالحوا هؤصاه : [10]صصصوا ىاكص زززصج لحصجه لحزاصا زاصا زززلحصو ىص هكصصوا 176^3
ىصصما : [11]صصصوا حج سصهزو هؤصو حساصا ىصازصو ىاهكاه ككصو ىصصا لحص 37^2 20
هلح زززلحصو لحزاصا : [12]ولاه سصه ولالحصه وا زززلحصو هلحص لحزاه ىصصما :
ىصصما : [13]ولاه ىاره هكصما وازحا : ا ىص هكصما صصا لحص ىص هؤصلاا : 10
لحصلحص لحصا ىص صصازصو : [14]ولاه ىاره ىصصاه ىزكص : ا ىص سصا ىلاسصو ىاحصا : ناصدلم
ىص ىصصاه ىص لحصاه ىزىزا : [15]ص سصا اوضّدصما هكص لحه لهُصوا : صص 5

3 ﻫ codex, quem correxi
3 codex A : ב in litură, o supra versum scripta a C
5 codex ﻫﺪﻫﺪﻫ
9 codex ﻫﺪﻫ
11 C ﻫﺪﻫﺪ
25 o prior vocis ολο nescio utrum evanuerit an deleta sit : alterum videatur, sed certus non sum
1 codex ﻫﺪﻫﺪﻫ

11 fin puncti sero in versu exeunte, 12 : m pr in versu incipiente
ante ﻫﺪﻫ scriptum
18 codex ﻫﺪﻫﺪﻫ
19 signum : in versu ineunte ante scriptum
20 : ante ﻫﺪ scriptum non habet codex : conferMatthaeum 18_{10}
20 ne peccatum meum credas : ante ﻫﺪ positum

21 cave in codice ﻫﺪﻫﺪﻫ scriptum esse credas : macula adest, non punctum
22 habet ﻫﺪﻫﺪﻫ atramento satis recenti in litură scriptam
22 post ﻫﺪﻫﺪﻫ et : supra versum et . infra versum additum pr m, quorum illud solum edidi
24 ﻫﺪﻫﺪﻫ vocis nescio utrum casu evanuerit an vi deleta sit

24 ouoıɔʇɹ habet codex, in quo oi pr m (certum est) in litură scr
26] prior vocis ||oll pr m serius scr
26 A, sed manus minatoris ad addidit lineolam ut ȝ fieret
28 ||ȝ solam] priorem habet vete- rem: ||ȝ|| C, ||ȝ in litură scribens (puncta supernа supra ||ȝ)
30 quae uncis inclusi, in codice cum abscissă dimidiă folii parte pe- rierunt
32 ||ɔ: tacitus edidit Minisealchi, ||ɔ codex
28 ɹǝʇɔɐ codex
33 perierunt sequentia: vide quae ad 30 adscripsi. servata sunt versus noni folii 38ª elementum unum ? vel 14 ||| ovo, ɹ12 l ΔΔ, 13 l|ɔ|, 15 ɹɔ|, 16 ||| ovo, 17 o ȝ|ɔɔoı pars, 18 ||ɔ ovo et elementi unius ferum recens. puncta huius paginae plerague recentia
20 ɹɔ|| ovo, 21 ɹɔ|| ovo ɹɔ|| ovo in quibus transscribendis puncta, quae paucissima adsunt, supra] vocis ||ɔ|| ovo et supra l vocis ɹɔ|| ovo adpositа, typis exprimere nequeo
45 A¹ ||ɔɔo
45 ɹǝʇɔɐ codex: correxit atra- mento europaeo nescio quis
47 ɹɔ|| ovo his punctis scribit codex
47 ɹɔ|| ovo paene certus lego: nunc ɹɔ|| ovo
47 punctum vocis ||ɔ recens
48 fin A vocis ||ɔ praeter punctum supernum habet etiam punctum in- ferum recens. puncta huius paginae plerague recentia
1 bis ɹɔ|| ovo A, ɹɔ|| ovo C
1 crediderim ɹɔ esse, non ɹ, in codice: instaurator effecit, ut adcu- ratius statuere nequeam
1 ||ɹ|| in litură
2 ||ɔ|| C
2 ɹɔ|| codex, et supra ɔ signum ɯ
3 ɹɔ C: in 6 vetus
3 ||ɔ|| C
4 ||ɹ|| etiam sub ɔ habet punctum
4 punctum ultimum recens
5 etiam altero loco ɹɔ|| ovo A: sed altero loco o recens supra versum additа
6 ||ɔ|| correxit manus recens

76³ ... [121] ... ¹ اهَبْلَمكه حزْيصفْ ||| ظفْنْ حزْيصفْ ||| ظفْنْ حزْيصفْ ||| ظفْنْ

77¹ ملكتم | . هذا هو الذهب . ومتى تاخذ فريسيو هو يحلفونها سفا . وتريدون
1 انتهكم حلفونها سيارة هو حيدا : 7 من هنا من تاخذ الاثنين فيتم تلقاه ومن
ان تعطوا الله 8 فاما انتم فلا تشبهوا لهم فان ابوكم يعلم قبل
ان تسالوه . وصلوا انتم هكذا ابانا الذي في السموات . ليتقدس اسمك .
25 ليات ملكوتك . وتكون مشيئتك كما في السماء كذلك على الارض . خبزنا
كفافنا اعطنا اليوم . واغفر لنا ذنوبنا كما نغفر نحن ايضا لمن اذنب الينا .
ولا تدخلنا في تجربة لكن نجنا من الشرير . 9 فان ان غفرتم للناس
زلاتهم يغفر لكم ابوكم السماوي ايضا . 10 وان لم تغفروا للناس زلاتهم
فان ابوكم لا يغفر لكم زلاتكم . 11 ومتى صمتم فلا تكونوا عابسين
كالمراءين . فانهم يكلحون وجوههم لكي يظهروا للناس صائمين . الحق
اقول لكم انهم قد استوفوا اجرهم . 12 انت فاذا صمت فادهن راسك
واغسل وجهك . 13 لكي لا تظهر للناس صائما بل لابيك الذي في
الخفاء . وابوك الذي يرى في الخفاء يجازيك علانية . 14 لا تكنزوا
لانفسكم كنوزا على الارض حيث يفسد السوس والعث وحيث ينقب
اللصوص ويسرقون . 15 بل اكنزوا لانفسكم كنوزا في السماء حيث لا
يفسد سوس ولا عث وحيث لا ينقب لصوص ولا يسرقون . 16 لان حيث
يكون كنزك يكون قلبك ايضا . 17 سراج الجسد العين . فان كانت
عينك بسيطة فجسدك كله يكون منيرا . 18 وان كانت عينك شريرة
فجسدك كله يكون مظلما . فان كان النور الذي فيك ظلاما فالظلام
كم يكون . 19 لا يقدر احد ان يخدم سيدين . لانه اما ان يبغض
الواحد ويحب الاخر او يلزم الواحد ويهين الاخر . لا تقدرون ان
تخدموا الله والمال . 20 لذلك اقول لكم لا تهتموا لانفسكم بما
تاكلون او بما تشربون ولا باجسادكم بما تلبسون . اليست النفس
اكثر من الطعام والجسد اكثر من اللباس . 21 انظروا طيور السماء
انها لا تزرع ولا تحصد ولا تجمع الى اهراء وابوكم السماوي يقوتها .
الستم انتم افضل منها كثيرا . 22 ومن منكم اذا اهتم يقدر ان يزيد
على قامته ذراعا واحدا . 23 ولماذا تهتمون باللباس تاملوا زنابق
الحقل كيف تنمو لا تتعب ولا تغزل . 24 وانا اقول لكم ان سليمان
في كل مجده لم يتسربل كواحدة منها . 25 فان كان عشب الحقل
الذي هو اليوم موجود وغدا يطرح في التنور يلبسه الله هكذا فكم
بالحري يلبسكم انتم يا قليلي الايمان . 26 فلا تهتموا قائلين ماذا
ناكل او ماذا نشرب او ماذا نلتحف . 27 فان جميع هذه الامور
يطلبها امم العالم وابوكم السماوي يعلم انكم تحتاجون الى هذه
كلها . 28 بل اطلبوا اولا ملكوت الله وبره وهذه كلها تزاد لكم .
29 فلا تهتموا للغد لان الغد يهتم بامر نفسه . يكفي اليوم شره .

6 A, suhter ſ pun- | ctum addens 7 A : serius correctum 9 C 12 C 13 supra o voces signum ш 13 supra versum + C 13 in fine ante nihil nisi ſolet legitur, sed fuit: nunc ſolet. a C scriptum est ita, ut sub o voces litteram ſ, sub ɔ eiusdem litteram ɔ discernas 14 punctum voci ⁊ subditum recens est 16 priori loco C 17 C 18 C 19 C 20 fin fortasse ⁊ , non :, codex 22 A : o pr m supra versum scripta ita, ut inter ⁊ et ɔ inseri debere videatur. supra ɔ punctum recens. punctum recens in codice receptior 24 fin in codice nunquam plura adfuerunt: sumus enim in fine quaternionis ϰ, quem sequitur ιβ

2 sub ⁘ altero vetere punctum u- num recens 5 punctum elemento ɔ impositum deletum 6 C 6 A, correctio non vetus 9 supra et supra ſolet linea ſ ſolet supra ɔ

ومتى تصومون فلا تكونوا عابسين كالمراءين . فانهم يكلحون وجوههم لكي يظهروا للناس صائمين . الحق اقول لكم انهم قد استوفوا اجرهم . 17 انت فاذا صمت فادهن راسك واغسل وجهك . 18 لكي لا تظهر للناس صائما بل لابيك الذي في الخفاء . وابوك الذي يرى في الخفاء يجازيك علانية . 19 لا تكنزوا لانفسكم كنوزا على الارض حيث يفسد السوس والعث وحيث ينقب اللصوص ويسرقون . 20 بل اكنزوا لانفسكم كنوزا في السماء حيث لا يفسد سوس ولا عث وحيث لا ينقب لصوص ولا يسرقون . 21 لان حيث يكون كنزك يكون قلبك ايضا . 22 سراج الجسد العين . فان كانت عينك بسيطة فجسدك كله يكون منيرا . 23 وان كانت عينك شريرة فجسدك كله يكون مظلما . فان كان النور الذي فيك ظلاما فالظلام كم يكون . 24 لا يقدر احد ان يخدم سيدين . لانه اما ان يبغض الواحد ويحب الاخر او يلزم الواحد ويهين الاخر . لا تقدرون ان تخدموا الله والمال . 25 لذلك اقول لكم لا تهتموا لانفسكم بما تاكلون او بما تشربون ولا باجسادكم بما تلبسون . اليست النفس اكثر من الطعام والجسد اكثر من اللباس . 26 انظروا طيور السماء انها لا تزرع ولا تحصد ولا تجمع الى اهراء وابوكم السماوي يقوتها . الستم انتم افضل منها كثيرا . 27 ومن منكم اذا اهتم يقدر ان يزيد على قامته ذراعا واحدا . 28 ولماذا تهتمون باللباس تاملوا زنابق الحقل كيف تنمو لا تتعب ولا تغزل . 29 وانا اقول لكم ان سليمان في كل مجده لم يتسربل كواحدة منها . 30 فان كان عشب الحقل الذي هو اليوم موجود وغدا يطرح في التنور يلبسه الله هكذا فكم بالحري يلبسكم انتم يا قليلي الايمان . 31 فلا تهتموا قائلين ماذا ناكل او ماذا نشرب او ماذا نلتحف . 32 فان جميع هذه الامور يطلبها امم العالم وابوكم السماوي يعلم انكم تحتاجون الى هذه كلها . 33 بل اطلبوا اولا ملكوت الله وبره وهذه كلها تزاد لكم .

ro supra ⟨ lineola recentior
ro ⟨ C
8 punctum ad ⟨ vocis ⟩⟩⟩⟩⟩ addi-
tum pr m deletum, quum supra in
⟩⟩⟩⟩⟩ punctum tolerare̱tur
8 post ⟩⟩⟩⟩⟩ punctum recens,
sed serius deletum, habetur
9 supra ⟩ vocis ⟩⟩⟩ lineam ad-
didit C, idem supra ⟩ vocis
⟩⟩ factum et supra o vocis ⟨
ro bis ⟩⟩⟩ C
11 bis ⟩⟩⟩⟩⟩ codex
11 bis ⟩⟩⟩⟩⟩ codex
11 bis ⟩ vocis ⟩⟩⟩⟩⟩ recentior videa-
tur, sed non est: ⟩⟩ supra versum
additum sine dubio recens est
11 ter *seqq* folio 38⁸ (*vide ad* 5 ₃₃) ti-
tuli minio scripti superstant ⟩⟩, ante
quae ⊃ fuisse crediderim, et ⟩⟩, quod
(ni fallor) ⟩ praecedebat. superstant
ex capite septimo novo a comma te
nono incipiente commatis 9 οο et
ονε et ⟩⟩⟩ et ⟩⟩⟩ et ονε (lineola non
distinctum), 10 ⟩⟩ ((altera puncto
superno insignita), ⟨ ubi ⟨ ⟩⟩⟩⟩⟩,
lineolâ caret) et : ⟩⟩ ⟩⟩ ⟩⟩⟩⟩⟩

42¹ [60] ¶ ויהי כאשר הלך ישוע אל הבית ויגשו אליו שנים מתלמידי יוחנן 5 ויאמרו אליו למה אנחנו והפרושים מרבים לצום ותלמידיך אינם צמים׃ ויאמר אליהם ישוע הלא יוכלו בני החתן להתאבל בעוד החתן אתם׃ אך הימים יבואו והחתן יילקח מעליהם ואז יצומו׃ ואין איש תופר בגד חדש על בגד ישן כי המלאה תקרע מן הבגד והקרע יגדל׃ וגם לא יתנו איש יין חדש בנאדות ישנות כי אם יתנו יין חדש בנאדות חדשות ושתיהם תשמרנה׃ ויהי בדברו אליהם והנה בא אחד מן הראשים ויכרע לפניו ויאמר בתי עתה מתה אך בואה ושימה ידך עליה ותחי׃ וישכם ישוע וילך אחריו וגם תלמידיו׃ והנה אשה אשר זבה דם שתים עשרה שנה ניגשה מאחוריו ותגע בכנף בגדו׃ כי אמרה בלבה אך אגע בבגדו ואחיה׃ וישב ישוע ויראה אותה ויאמר בתי חזקי בטחך הציל אתך׃ ותחי האשה מן העת ההיא׃ ויבא ישוע בית הראש ויראה שם מחללים ואת ההמון מהומה׃ ויאמר לכם כי לא מת הילד כי אם ישן׃ ויהי כאשר הוציא את כל העם החוצה ויבא הוא ויחזק בידי הילד ויקם׃ ותצא השמועה הזאת בכל הארץ ההיא׃ ויעבר ישוע משם וישבו אחריו שני עורים וישאו קול ויאמרו בן דויד רחם נא עלינו׃ ויבא הבית וישבו העורים אליו ויאמר להם ישוע האמינו כי אני עשה זאת׃ ויאמרו אמן אדוני׃ ויגע בעיניהם ויאמר כאמונתכם יהי לכם׃ ותפקחנה עיניהם׃ ויזהר להם ישוע לאמר ראו פן ידע איש׃ והמה יצאו וישמיעו את השמועה בכל הארץ ההיא׃ ויהי בצאתם והנה הביאו לפניו איש אלם אחוז שד׃ ויגרש את השד ויתן האלם לדבר׃ ויתמהו כל העם ויאמרו לא נראה כזאת מעולם בישראל׃ והפרושים אמרו בבעל זבול שר השדים הוא מגרש את השדים׃ ויסב ישוע את כל הערים ואת הכפרים וילמד בבתי מועדיהם ויבשר את בשורת המלכות וירפא כל חולי ומחלה׃ וירא את ההמון ויחמל עליהם כי היו נבוכים ומפוזרים כצאן אשר אין להם רועה׃ ויאמר אל תלמידיו הקציר רב והפועלים מעטים׃ על כן בקשו מאת בעל הקציר כי יוציא פועלים לקצירו׃

42² [61] ויקרא אל שנים עשר תלמידיו ויתן להם רשות על רוחות טמאות לגרשם ולרפא כל חולי ומחלה׃ ואלה שמות שנים עשר השלוחים הראשון שמעון הנקרא פטרוס ואנדריאס אחיו יעקב בן זבדי ויוחנן אחיו׃ פיליפוס וברתלמי תומא ומתי המוכס יעקב בן חלפי ותדי׃ שמעון הקנאי ויהודה איש קריות אשר הסגיר את ישוע׃ את השנים עשר האלה שלח ישוע ויצום אותם לאמר אל דרך הגוים אל תלכו ואל עיר השומרונים אל תבואו׃ כי אם לכו אל צאן בית ישראל האובדות׃ והלכתם והשמעתם לאמר כי קרבה מלכות השמים׃ חלו את החולים וטהרו את המצורעים והקימו את המתים וגרשו את השדים׃ חנם קבלתם חנם תנו׃ אל תקחו זהב ולא כסף ולא נחשת בחגוריכם׃ ולא תיק לדרך ולא שני כתנות ולא נעלים ולא מקל כי ראוי הפועל למאכלו׃ ובכל עיר ועיר אשר תבואו שם תדרשו מי בה ראוי ושם תשבו עד אשר תצאו משם׃ ובבואכם הבית שאלו לשלום בני הבית׃ ואם יהי בית ראוי תבוא שלומכם עליו ואם לא יהי ראוי שלומכם תשוב אליכם׃ ואשר לא יקבלו אתכם ולא ישמעו לדבריכם בצאתכם מן הבית ההוא או מן העיר ההיא נערו את עפר רגליכם׃ אמן אני אומר לכם כי יקל לארץ סדום ועמורה ביום המשפט מלעיר ההיא׃ הנה אנכי שולח אתכם כצאן בין זאבים והיו נבונים כנחשים ותמימים כיונים׃ ושמרו לכם מן האדם כי ימסרו אתכם לבתי דין ובבתי מועדיהם יצליפו אתכם׃ ועל אודותי תובאו לפני שרים ומלכים לעדות להם ולגוים׃ וכאשר ימסרו אתכם אל תדאגו איך או מה תדברו כי הדבר אשר תדברו יתן לכם בעת ההיא׃ כי לא אתם תדברו כי אם רוח אביכם הדובר בכם׃ ואח יסגיר את אחיו למות ואב את בנו ויקמו בנים על הוריהם וימיתום׃ ושנאים תהיו לכל בעבור שמי והנושע עד קצה הימים הוא יושע׃ וכאשר ירדפו אתכם בעיר אחת ברחו אל אחרת כי אמן אני אומר לכם כי לא תכלו את ערי ישראל עד בוא בן האדם׃ אין תלמיד גדול מרבו ואין עבד גדול מאדוניו׃ דיו לתלמיד כי יהי כרבו ולעבד כי יהי כאדוניו אם בעל הבית כונוהו בעל זבול כל שכן בני ביתו׃ אל תיראו מפניהם כי אין נסתר אשר לא יגלה ואין כסוי אשר לא יודע׃ אשר אני אומר לכם בחשך אמרו אתם באור ואשר אני מדבר באזניכם קראו אתם על הגגות׃ ואל תיראו מן ההורגים את הגוף ואת הנפש לא יוכלו להרוג׃ כי אם יראו מן הנפש ומן הגוף אשר יוכל להשחית בגיהנם׃ הלא שתי דררות יקנו בפרוטה אחת ואחת מהן לא תפול ארצה בלי רצון אביכם׃ וגם שערות ראשכם כלן ספורות׃ אל תיראו כי טובים אתם מדררות הרבה׃ כל איש אשר יודה בי לפני בני אדם גם אני אודה בו לפני אבי אשר בשמים׃ ואשר יכחיש בי לפני בני אדם גם אני אכחיש בו לפני אבי אשר בשמים׃ אל תחשבו כי באתי להשליך שלום על הארץ לא באתי להשליך שלום כי אם חרב׃ כי באתי לשים איש נגד אביו ובת נגד אמה וכלה נגד חמותה׃ ואויבי האדם אנשי ביתו׃ אשר יאהב אב או אם יותר ממני לא יהי לי ראוי ואשר יאהב בן או בת יותר ממני לא יהי לי ראוי׃ ואשר לא ישא את צלבו וילך אחרי לא יהי לי ראוי׃ אשר ימצא את נפשו יאבדנה ואשר יאבד את נפשו בעבורי ימצאנה׃ אשר יקבל אתכם יקבל אותי ואשר יקבל אותי יקבל את אשר שלחני׃ אשר יקבל נביא בשם נביא יקח שכר נביא ואשר יקבל צדיק בשם צדיק יקח שכר צדיק׃ ואשר יתן לאחד מן הקטנים האלה כוס מים קרים לשתות בשם תלמיד אמן אני אומר לכם לא יאבד שכרו׃

43¹ [62] ויהי כאשר כלה ישוע לצוות את שנים עשר תלמידיו ויסע משם ללמד ולהוכיח בערי הגלילים׃ ויבא יוחנן בבית הכלא את מעשי המשיח ויבא אליו שנים מתלמידיו׃ ויאמר אליו אתה הוא הבא אם נחכה לאחר׃ ויען ישוע ויאמר אליהם לכו והגידו ליוחנן את אשר אתם שומעים ורואים׃ עורים מקבלים את ראותם וחגרים מתהלכים וצרועים מטהרים וחרשים שומעים ומתים מקומים ועניים מבשרים׃ ואשרי אשר לא יכשל בי׃ ויהי בלכת שנים עשר התלמידים ויחל ישוע לדבר אל ההמון על יוחנן לאמר מה יצאתם אל המדבר לראות קנה נענע ברוח׃ ומה יצאתם לראות איש לבוש בגדים נאים הנה הלובשים בגדים נאים בבתי מלכים הם יושבים׃ ומה יצאתם לראות נביא אמן אני אומר לכם ויותר מנביא׃ כי הוא הנביא אשר עליו כתוב הנה אנכי שולח את מלאכי לפני פניך אשר יכין את דרכך לפניך׃ אמן אני אומר לכם בכל הנולדים מאשה לא קם גדול מיוחנן המטביל ואף הקטן במלכות השמים גדול ממנו׃ ומימות יוחנן המטביל עד עתה מתגברת מלכות השמים והמתגברים יחזיקו בה׃ כי כל הנביאים והתורה עד יוחנן נבאו׃ ואם תרצו לקבל אמן הוא אליהו הבא׃ אשר אוזן לו לשמוע ישמע׃ ומי אדמה לדור הזה הוא דומה לילדים הישבים בשוק ויקראו אל רעיהם׃ ויאמרו חלילנו לכם ולא רקדתם בקינו לכם ולא בכיתם׃ כי בא יוחנן לא אכל ולא שתה ויאמרו שד יש בו׃ בא בן האדם אוכל ושותה ויאמרו הנה איש זולל ויין שתיין רעים למוכסים וחטאים׃ ותצדק החכמה מפי בניה׃ ויחל ישוע להוכיח את הערים אשר נעשו בהן רוב מעשי הגבורות כי לא שבו מדרכיהם הרעים׃ אוי לך כורזין אוי לך בית צידה כי אם במעשי הגבורות אשר נעשו בכם כבר היו שבים בשק ואפר׃ אך אני אומר לכם כי יקל לצור ולצידון ביום המשפט מלעיר ההיא׃ ואתה כפרנחום הגבוהה השמים תרומם כי אם עד שאול תורדי כי אם במעשי הגבורות אשר נעשו בך היו שבים בשק ואפר׃ אך אני אומר לכם כי יקל לארץ סדום ביום המשפט מלעיר ההיא׃ ויען ישוע ויאמר אודך אבי אדון השמים והארץ כי הסתרת את הדברים האלה מחכמים ונבונים וגלית אותם לתמימים׃ כן אבי כי כן היה לפניך׃ הכל נמסר לי מאבי ואין איש יודע את הבן כי אם האב ואין איש יודע את האב כי אם הבן ואשר יחפוץ הבן לגלות לו׃ בואו אלי כל העמלים והנשאים משא ואני אניחכם׃ שאו עלכם את עלי ולמדו ממני כי עניו אנכי ושפל רוח ותמצאו מנוחה לנפשותיכם׃ כי עלי טוב ומשאי קל׃

43² [63] ויהי בעת ההיא וילך ישוע בשבת בין השדות ותלמידיו רעבו ויחלו לקטף שבלים ולאכול׃ ויראו הפרושים ויאמרו אליו הנה תלמידיך עושים את אשר לא יעשה איש בשבת׃ ויאמר אליהם הלא קראתם מה עשה דויד בהיותו ורעיו רעבים׃ איך בא בית האלהים ויאכל לחם הפנים אשר לא יאכל לו ולרעיו כי אם לכהנים לבדם׃ או הלא קראתם בתורה כי הכהנים בשבת יחללו את השבת ולא יחטאו׃ ואני אומר לכם כי גדול ממקום הזה׃ ואם ידעתם מה הוא אשר אמר כי חסד אחפוץ ולא זבח לא הייתם מרשיעים את הנקיים׃ כי אדון השבת הוא בן האדם׃ ויעבר משם ויבא בית הכנסת׃ והנה איש אחד ידו יבשה ויאמרו אליו הפרושים הנכון לרפא את החולים בשבת׃ ויאמר אליהם מי האדם אשר לא יקח שה אחד ואם יפול שה אחד בשבת בבור לא יעלנו׃ ואם כן מה יקר האדם מן השה׃ ויאמר אל האיש נטה את ידך ויט ידו ותשב כבשרה׃ ויצאו הפרושים ויתיעצו עליו איך יאבדוהו׃ וישמע ישוע ויעבר משם׃ ויבא בית אחד ויגש אליו איש אחד ויכרע לפניו ויאמר אדוני בני חולה משתק ומיסר יסורים׃ ויאמר ישוע אליו אנכי אבוא וארפאנו׃ ויען האיש ויאמר אדוני לא אכחד ממך כי לא אכין לבי לקבל פניך׃ אך אמר אמר בדבר ויבריא נערי׃ כי גם אני איש תחת ממשלת אחרים ויש לי חיילים תחתי ואומר לזה לך והלך ולזה בוא והוא בא ולעבדי עשה זאת והוא עושה׃ אך אמר אמר בדבר ויבריא נערי׃ ויתמה ישוע ויאמר אל הנלוים אליו אמן אני אומר לכם לא מצאתי כזאת בישראל׃ ואני אומר לכם כי רבים יבואו ממזרח וממערב וישבו עם אברהם ויצחק ויעקב במלכות השמים׃ ובני המלכות יגרשו החוצה אל החשך אשר בחוץ שם יהי בכי וחרק שנים׃ ויאמר ישוע אל האיש לך ויהי לך כאמונתך׃ וירפא הנער בעת ההיא׃ ויבא ישוע בית פטרוס וירא את חמות פטרוס שכובה וחולה׃ ויגע בידה ותקם׃ ותשרת לפניו׃ ויהי בערב ויביאו אליו רבים אחוזי שדים ויגרש את הרוחות בדבר ויפקח את כל החולים׃ למלאת את אשר נאמר ביד ישעיהו הנביא לאמר הוא לקח את חלאינו וישא את מכאובינו׃ ויהי כראות ישוע את ההמון ויצו לעבור אל עבר הים׃ ויבא סופר אחד ויאמר אליו רבי אלכה אחריך אל כל אשר תלך׃ ויאמר ישוע אליו השועלים יש להם מחלות ועוף השמים יש לו קנים ובן האדם אין לו מקום להניח את ראשו׃ ויאמר אל אחר מתלמידיו לך אחרי׃ ויאמר אדוני הרשה נא לי ללכת ולקבור את אבי׃ ויאמר ישוע אליו לך אחרי ומתים יקברו את מתיהם׃ ויעל בספינה ויעבור הים׃ ויהי בשוטטו בים והנה סערה גדולה ויכסו הגלים את הספינה׃ והוא ישן׃ ויגשו אליו תלמידיו ויעירוהו לאמר אדוני הושיעה לנו כי נאבד׃ ויאמר אליהם מה תיראו מעט אמונה׃ ויקם ויגער ברוח ובים ויהי רגע גדול׃ ויתמהו האנשים ויאמרו מי זה כי גם הרוח והים שומעים לו׃ ויבא אל עבר הים אל ארץ הגדרים׃ ויקראו אליו שני אחוזי שדים היוצאים מן הקברים ומאוד קשים׃ ויאמרו מה לנו ולך בן אלהים הבאת הלום לפני עת׃ והנה עדר חזירים רבים רעה מרחוק׃ ויאמרו השדים אם תגרשנו שלחנו אל העדר החזירים׃ ויאמר אליהם לכו׃ ויצאו וילכו אל העדר ויפרצו כל החזירים מן המצוק אל הים וימותו במים׃ ויברחו הרועים ויבאו העירה ויגידו את כל אשר קרה לשדים׃ ויצא כל העיר לקראת ישוע ויראו אותו ויבקשו ממנו לעבור מגבולם׃ ויעל בספינה וישב אל עירו׃ והנה מביאים אליו איש משותק שוכב על מטתו ויראה ישוע את אמונתם ויאמר אל המשותק בני שמח לבך נסלחו לך חטאתיך׃ ויאמרו הסופרים בלבבם הנה מחלל הוא׃ וידע ישוע את מחשבותם ויאמר למה תחשבו רעות בלבבכם׃ מי יותר קל לומר נסלחו לך חטאתיך או לומר קום והתהלך׃ ולמען תדעו כי בן האדם יש לו רשות על הארץ לסלוח חטאים אמר אל המשותק קום שא את משכבך ולך אל ביתך׃ ויקם ויסע אל ביתו׃ וירא ההמון ויתמהו ויפארו את האלהים אשר נתן רשות כזאת לבני אדם׃ ויעבר משם וירא איש יושב בבית המכס ושמו מתי ויאמר אליו לך אחרי׃ ויקם וילך אחריו׃ ויהי בשבת ישוע בבית והנה רבים מן המוכסים והחטאים באו וישבו עם ישוע ותלמידיו׃ ויראו הפרושים ויאמרו אל תלמידיו מדוע רבכם אוכל עם המוכסים והחטאים׃ וישמע ישוע ויאמר אליהם לא הרופאים צריכים לבריאים כי אם החולים׃ לכו ולמדו מה הוא אשר אמר כי חסד אחפוץ ולא זבח׃ כי לא באתי לקרוא צדיקים כי אם חטאים׃ ויגשו אליו תלמידי יוחנן ויאמרו מדוע אנחנו והפרושים מרבים לצום ותלמידיך אינם צמים׃ ויאמר ישוע אליהם הלא יוכלו בני החתן להתאבל בעוד החתן אתם׃ אך הימים יבואו והחתן יילקח מעליהם ואז יצומו׃ ואין איש תופר בגד חדש על בגד ישן כי המלאה תקרע מן הבגד והקרע יגדל׃ וגם לא יתנו איש יין חדש בנאדות ישנות כי אם יתנו יין חדש בנאדות חדשות ושתיהם תשמרנה׃ ויהי בדברו אליהם והנה בא אחד מן הראשים ויכרע לפניו ויאמר בתי עתה מתה אך בואה ושימה ידך עליה ותחי׃ וישכם ישוע וילך אחריו וגם תלמידיו׃ והנה אשה אשר זבה דם שתים עשרה שנה ניגשה מאחוריו ותגע בכנף בגדו׃ כי אמרה בלבה אך אגע בבגדו ואחיה׃ וישב ישוע ויראה אותה ויאמר בתי חזקי בטחך הציל אתך׃ ותחי האשה מן העת ההיא׃ ויבא ישוע בית הראש ויראה שם מחללים ואת ההמון מהומה׃ ויאמר לכם כי לא מת הילד כי אם ישן׃ ויהי כאשר הוציא את כל העם החוצה ויבא הוא ויחזק בידי הילד ויקם׃ ותצא השמועה הזאת בכל הארץ ההיא׃ ויעבר ישוע משם וישבו אחריו שני עורים וישאו קול ויאמרו בן דויד רחם נא עלינו׃ ויבא הבית וישבו העורים אליו ויאמר להם ישוע האמינו כי אני עשה זאת׃ ויאמרו אמן אדוני׃ ויגע בעיניהם ויאמר כאמונתכם יהי לכם׃ ותפקחנה עיניהם׃ ויזהר להם ישוע לאמר ראו פן ידע איש׃ והמה יצאו וישמיעו את השמועה בכל הארץ ההיא׃ ויהי בצאתם והנה הביאו לפניו איש אלם אחוז שד׃ ויגרש את השד ויתן האלם לדבר׃ ויתמהו כל העם ויאמרו לא נראה כזאת מעולם בישראל׃ והפרושים אמרו בבעל זבול שר השדים הוא מגרש את השדים׃ ויסב ישוע את כל הערים ואת הכפרים וילמד בבתי מועדיהם ויבשר את בשורת המלכות וירפא כל חולי ומחלה׃ וירא את ההמון ויחמל עליהם כי היו נבוכים ומפוזרים כצאן אשר אין להם רועה׃ ויאמר אל תלמידיו הקציר רב והפועלים מעטים׃ על כן בקשו מאת בעל הקציר כי יוציא פועלים לקצירו׃

44² [64] ויקרא אל שנים עשר תלמידיו ויתן להם רשות על רוחות טמאות לגרשם ולרפא כל חולי ומחלה׃ ואלה שמות שנים עשר השלוחים הראשון שמעון הנקרא פטרוס ואנדריאס אחיו יעקב בן זבדי ויוחנן אחיו׃ פיליפוס וברתלמי תומא ומתי המוכס יעקב בן חלפי ותדי׃ שמעון הקנאי ויהודה איש קריות אשר הסגיר את ישוע׃ את השנים עשר האלה שלח ישוע ויצום אותם לאמר אל דרך הגוים אל תלכו ואל עיר השומרונים אל תבואו׃ כי אם לכו אל צאן בית ישראל האובדות׃ והלכתם והשמעתם לאמר כי קרבה מלכות השמים׃ חלו את החולים וטהרו את המצורעים והקימו את המתים וגרשו את השדים׃ חנם קבלתם חנם תנו׃ אל תקחו זהב ולא כסף ולא נחשת בחגוריכם׃ ולא תיק לדרך ולא שני כתנות ולא נעלים ולא מקל כי ראוי הפועל למאכלו׃ ובכל עיר ועיר אשר תבואו שם תדרשו מי בה ראוי ושם תשבו עד אשר תצאו משם׃ ובבואכם הבית שאלו לשלום בני הבית׃ ואם יהי בית ראוי תבוא שלומכם עליו ואם לא יהי ראוי שלומכם תשוב אליכם׃ ואשר לא יקבלו אתכם ולא ישמעו לדבריכם בצאתכם מן הבית ההוא או מן העיר ההיא נערו את עפר רגליכם׃ אמן אני אומר לכם כי יקל לארץ סדום ועמורה ביום המשפט מלעיר ההיא׃ הנה אנכי שולח אתכם כצאן בין זאבים והיו נבונים כנחשים ותמימים כיונים׃ ושמרו לכם מן האדם כי ימסרו אתכם לבתי דין ובבתי מועדיהם יצליפו אתכם׃ ועל אודותי תובאו לפני שרים ומלכים לעדות להם ולגוים׃ וכאשר ימסרו אתכם אל תדאגו איך או מה תדברו כי הדבר אשר תדברו יתן לכם בעת ההיא׃ כי לא אתם תדברו כי אם רוח אביכם הדובר בכם׃ ואח יסגיר את אחיו למות ואב את בנו ויקמו בנים על הוריהם וימיתום׃ ושנאים תהיו לכל בעבור שמי והנושע עד קצה הימים הוא יושע׃ וכאשר ירדפו אתכם בעיר אחת ברחו אל אחרת כי אמן אני אומר לכם כי לא תכלו את ערי ישראל עד בוא בן האדם׃ אין תלמיד גדול מרבו ואין עבד גדול מאדוניו׃ דיו לתלמיד כי יהי כרבו ולעבד כי יהי כאדוניו אם בעל הבית כונוהו בעל זבול כל שכן בני ביתו׃ אל תיראו מפניהם כי אין נסתר אשר לא יגלה ואין כסוי אשר לא יודע׃ אשר אני אומר לכם בחשך אמרו אתם באור ואשר אני מדבר באזניכם קראו אתם על הגגות׃ ואל תיראו מן ההורגים את הגוף ואת הנפש לא יוכלו להרוג׃ כי אם יראו מן הנפש ומן הגוף אשר יוכל להשחית בגיהנם׃ הלא שתי דררות יקנו בפרוטה אחת ואחת מהן לא תפול ארצה בלי רצון אביכם׃ וגם שערות ראשכם כלן ספורות׃ אל תיראו כי טובים אתם מדררות הרבה׃ כל איש אשר יודה בי לפני בני אדם גם אני אודה בו לפני אבי אשר בשמים׃ ואשר יכחיש בי לפני בני אדם גם אני אכחיש בו לפני אבי אשר בשמים׃ אל תחשבו כי באתי להשליך שלום על הארץ לא באתי להשליך שלום כי אם חרב׃ כי באתי לשים איש נגד אביו ובת נגד אמה וכלה נגד חמותה׃ ואויבי האדם אנשי ביתו׃ אשר יאהב אב או אם יותר ממני לא יהי לי ראוי ואשר יאהב בן או בת יותר ממני לא יהי לי ראוי׃ ואשר לא ישא את צלבו וילך אחרי לא יהי לי ראוי׃ אשר ימצא את נפשו יאבדנה ואשר יאבד את נפשו בעבורי ימצאנה׃ אשר יקבל אתכם יקבל אותי ואשר יקבל אותי יקבל את אשר שלחני׃ אשר יקבל נביא בשם נביא יקח שכר נביא ואשר יקבל צדיק בשם צדיק יקח שכר צדיק׃ ואשר יתן לאחד מן הקטנים האלה כוס מים קרים לשתות בשם תלמיד אמן אני אומר לכם לא יאבד שכרו׃

---

5 o: voces m non primâ in liturâ scr, supra versum additâ | 6 codex, quem correxi. ⲥ vocis ⲛⲓⲥ super aliis elementis nescio quibus | 8 codex: supra ⲟ + ⲩ habet ⲁ in liturâ scriptam: littera etiam inter ⲙ et ⲁ alteram media. crediderim ⲗⲁⲙⲁ fuisse | 8 fin codex | 9 nunc ⲧⲟⲟⲩⲉ legitur | 9 ⲟⲩⲙⲟⲓ C | 9 fin codex A: sero correctum ⲉⲧⲙ ⲟⲩⲟ | 10 supra ⲁ voces ⲉⲓⲛⲉ C : scripsit | 13 ⲥⲟⲩⲟ scripsi, ⲥⲟⲩⲟ ⲗⲗ codex | 13 ⲛⲑⲉ voces ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲟⲩ recentius in liturâ scr | 14 ⲛ voces ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲟⲩ in liturâ scr | 20 signum lacunae in codice nullum : vide ad 6_{24} | 21 ⲙⲟⲓⲉ C | 22 25 punctum ultimum recens | 23 codex | 24 ⲁⲩⲁ ⲧⲁ C | 24 signum : post ⲛⲓⲗⲁⲁ positum in : mtavit C, qui ⲁ voci ⲛⲓⲗⲁⲁ non instauravit | 25 ⲟⲩⲟⲉⲓⲉ C | 26 ad ⲁⲛⲟⲟⲩ addidit ⲛ | 26 fin C, ⲁⲛ ⲗⲁⲁ super : scribens | 27 C supra ⲟ voces ⲟⲩⲟⲉⲓ alterum addidit | 30 supra ⲙ signum ⲧⲁⲓⲁ | 1 *prius* ⲧⲁⲓⲁ C | 2 ⲙⲁⲗ in codice masculinum

ⲁⲩⲱ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲛⲧⲉⲣⲟⲩ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲙⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲛⲧⲉⲣⲟⲩ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲙⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲡⲉ

ⲁⲩⲱ

ܐ ³⁰ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܚܙܘ ܕܠܐ ܢܕܥ ܚܕ ܗܐ ܕܐܬܝ ܠܝ ܗܕܐ ³¹ ܐܠܐ ܢܦܩܘ ܘܐܡܪܘ ܠܟܠ ܐܬܪܐ ܗܘ ³² ܕܗܘ ܐܢܫ ܚܪܫ ܐܝܡ ܘܐܬܘ ܠܘܬܗ ܓܒܪܐ ³³ ܒܝܫ ܒܪ ³⁴ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܐܕ ܘܐܦ ܠܐ ܡܠܠ ܐܢܫ ܠܐ ³⁵ ܗܘܐ ܟܕ ܦܪܩ ܫܕ ܫܘܬܐ ܘܟܪܙܐ ³⁶ ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܟܢܫܐ ³⁷ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ³⁸ ܚܨܕ ܗܘ ܠܥܠܬܐ ¹ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰ ¹⁰⁰¹ ¹⁰⁰² ¹⁰⁰³ ¹⁰⁰⁴ ¹⁰⁰⁵ ¹⁰⁰⁶ ¹⁰⁰⁷ ¹⁰⁰⁸ ¹⁰⁰⁹ ¹⁰¹⁰ ¹⁰¹¹ ¹⁰¹² ¹⁰¹³ ¹⁰¹⁴ ¹⁰¹⁵ ¹⁰¹⁶ ¹⁰¹⁷ ¹⁰¹⁸ ¹⁰¹⁹ ¹⁰²⁰ ¹⁰²¹ ¹⁰²² ¹⁰²³ ¹⁰²⁴ ¹⁰²⁵ ¹⁰²⁶ ¹⁰²⁷ ¹⁰²⁸ ¹⁰²⁹ ¹⁰³⁰ ¹⁰³¹ ¹⁰³² ¹⁰³³ ¹⁰³⁴ ¹⁰³⁵ ¹⁰³⁶ ¹⁰³⁷ ¹⁰³⁸ ¹⁰³⁹ ¹⁰⁴⁰ ¹⁰⁴¹ ¹⁰⁴² ¹⁰⁴³ ¹⁰⁴⁴ ¹⁰⁴⁵ ¹⁰⁴⁶ ¹⁰⁴⁷ ¹⁰⁴⁸ ¹⁰⁴⁹ ¹⁰⁵⁰ ¹⁰⁵¹ ¹⁰⁵² ¹⁰⁵³ ¹⁰⁵⁴ ¹⁰⁵⁵ ¹⁰⁵⁶ ¹⁰⁵⁷ ¹⁰⁵⁸ ¹⁰⁵⁹ ¹⁰⁶⁰ ¹⁰⁶¹ ¹⁰⁶² ¹⁰⁶³ ¹⁰⁶⁴ ¹⁰⁶⁵ ¹⁰⁶⁶ ¹⁰⁶⁷ ¹⁰⁶⁸ ¹⁰⁶⁹ ¹⁰⁷⁰ ¹⁰⁷¹ ¹⁰⁷² ¹⁰⁷³ ¹⁰⁷⁴ ¹⁰⁷⁵ ¹⁰⁷⁶ ¹⁰⁷⁷ ¹⁰⁷⁸ ¹⁰⁷⁹ ¹⁰⁸⁰ ¹⁰⁸¹ ¹⁰⁸² ¹⁰⁸³ ¹⁰⁸⁴ ¹⁰⁸⁵ ¹⁰⁸⁶ ¹⁰⁸⁷ ¹⁰⁸⁸ ¹⁰⁸⁹ ¹⁰⁹⁰ ¹⁰⁹¹ ¹⁰⁹² ¹⁰⁹³ ¹⁰⁹⁴ ¹⁰⁹⁵ ¹⁰⁹⁶ ¹⁰⁹⁷ ¹⁰⁹⁸ ¹⁰⁹⁹ ¹¹⁰⁰ ¹¹⁰¹ ¹¹⁰² ¹¹⁰³ ¹¹⁰⁴ ¹¹⁰⁵ ¹¹⁰⁶ ¹¹⁰⁷ ¹¹⁰⁸ ¹¹⁰⁹ ¹¹¹⁰ ¹¹¹¹ ¹¹¹² ¹¹¹³ ¹¹¹⁴ ¹¹¹⁵ ¹¹¹⁶ ¹¹¹⁷ ¹¹¹⁸ ¹¹¹⁹ ¹¹²⁰ ¹¹²¹ ¹¹²² ¹¹²³ ¹¹²⁴ ¹¹²⁵ ¹¹²⁶ ¹¹²⁷ ¹¹²⁸ ¹¹²⁹ ¹¹³⁰ ¹¹³¹ ¹¹³² ¹¹³³ ¹¹³⁴ ¹¹³⁵ ¹¹³⁶ ¹¹³⁷ ¹¹³⁸ ¹¹³⁹ ¹¹⁴⁰ ¹¹⁴¹ ¹¹⁴² ¹¹⁴³ ¹¹⁴⁴ ¹¹⁴⁵ ¹¹⁴⁶ ¹¹⁴⁷ ¹¹⁴⁸ ¹¹⁴⁹ ¹¹⁵⁰ ¹¹⁵¹ ¹¹⁵² ¹¹⁵³ ¹¹⁵⁴ ¹¹⁵⁵ ¹¹⁵⁶ ¹¹⁵⁷ ¹¹⁵⁸ ¹¹⁵⁹ ¹¹⁶⁰ ¹¹⁶¹ ¹¹⁶² ¹¹⁶³ ¹¹⁶⁴ ¹¹⁶⁵ ¹¹⁶⁶ ¹¹⁶⁷ ¹¹⁶⁸ ¹¹⁶⁹ ¹¹⁷⁰ ¹¹⁷¹ ¹¹⁷² ¹¹⁷³ ¹¹⁷⁴ ¹¹⁷⁵ ¹¹⁷⁶ ¹¹⁷⁷ ¹¹⁷⁸ ¹¹⁷⁹ ¹¹⁸⁰ ¹¹⁸¹ ¹¹⁸² ¹¹⁸³ ¹¹⁸⁴ ¹¹⁸⁵ ¹¹⁸⁶ ¹¹⁸⁷ ¹¹⁸⁸ ¹¹⁸⁹ ¹¹⁹⁰ ¹¹⁹¹ ¹¹⁹² ¹¹⁹³ ¹¹⁹⁴ ¹¹⁹⁵ ¹¹⁹⁶ ¹¹⁹⁷ ¹¹⁹⁸ ¹¹⁹⁹ ¹²⁰⁰ ¹²⁰¹ ¹²⁰² ¹²⁰³ ¹²⁰⁴ ¹²⁰⁵ ¹²⁰⁶ ¹²⁰⁷ ¹²⁰⁸ ¹²⁰⁹ ¹²¹⁰ ¹²¹¹ ¹²¹² ¹²¹³ ¹²¹⁴ ¹²¹⁵ ¹²¹⁶ ¹²¹⁷ ¹²¹⁸ ¹²¹⁹ ¹²²⁰ ¹²²¹ ¹²²² ¹²²³ ¹²²⁴ ¹²²⁵ ¹²²⁶ ¹²²⁷ ¹²²⁸ ¹²²⁹ ¹²³⁰ ¹²³¹ ¹²³² ¹²³³ ¹²³⁴ ¹²³⁵ ¹²³⁶ ¹²³⁷ ¹²³⁸ ¹²³⁹ ¹²⁴⁰ ¹²⁴¹ ¹²⁴² ¹²⁴³ ¹²⁴⁴ ¹²⁴⁵ ¹²⁴⁶ ¹²⁴⁷ ¹²⁴⁸ ¹²⁴⁹ ¹²⁵⁰ ¹²⁵¹ ¹²⁵² ¹²⁵³ ¹²⁵⁴ ¹²⁵⁵ ¹²⁵⁶ ¹²⁵⁷ ¹²⁵⁸ ¹²⁵⁹ ¹²⁶⁰ ¹²⁶¹ ¹²⁶² ¹²⁶³ ¹²⁶⁴ ¹²⁶⁵ ¹²⁶⁶ ¹²⁶⁷ ¹²⁶⁸ ¹²⁶⁹ ¹²⁷⁰ ¹²⁷¹ ¹²⁷² ¹²⁷³ ¹²⁷⁴ ¹²⁷⁵ ¹²⁷⁶ ¹²⁷⁷ ¹²⁷⁸ ¹²⁷⁹ ¹²⁸⁰ ¹²⁸¹ ¹²⁸² ¹²⁸³ ¹²⁸⁴ ¹²⁸⁵ ¹²⁸⁶ ¹²⁸⁷ ¹²⁸⁸ ¹²⁸⁹ ¹²⁹⁰ ¹²⁹¹ ¹²⁹² ¹²⁹³ ¹²⁹⁴ ¹²⁹⁵ ¹²⁹⁶ ¹²⁹⁷ ¹²⁹⁸ ¹²⁹⁹ ¹³⁰⁰ ¹³⁰¹ ¹³⁰² ¹³⁰³ ¹³⁰⁴ ¹³⁰⁵ ¹³⁰⁶ ¹³⁰⁷ ¹³⁰⁸ ¹³⁰⁹ ¹³¹⁰ ¹³¹¹ ¹³¹² ¹³¹³ ¹³¹⁴ ¹³¹⁵ ¹³¹⁶ ¹³¹⁷ ¹³¹⁸ ¹³¹⁹ ¹³²⁰ ¹³²¹ ¹³²² ¹³²³ ¹³²⁴ ¹³²⁵ ¹³²⁶ ¹³²⁷ ¹³²⁸ ¹³²⁹ ¹³³⁰ ¹³³¹ ¹³³² ¹³³³ ¹³³⁴ ¹³³⁵ ¹³³⁶ ¹³³⁷ ¹³³⁸ ¹³³⁹ ¹³⁴⁰ ¹³⁴¹ ¹³⁴² ¹³⁴³ ¹³⁴⁴ ¹³⁴⁵ ¹³⁴⁶ ¹³⁴⁷ ¹³⁴⁸ ¹³⁴⁹ ¹³⁵⁰ ¹³⁵¹ ¹³⁵² ¹³⁵³ ¹³⁵⁴ ¹³⁵⁵ ¹³⁵⁶ ¹³⁵⁷ ¹³⁵⁸ ¹³⁵⁹ ¹³⁶⁰ ¹³⁶¹ ¹³⁶² ¹³⁶³ ¹³⁶⁴ ¹³⁶⁵ ¹³⁶⁶ ¹³⁶⁷ ¹³⁶⁸ ¹³⁶⁹ ¹³⁷⁰ ¹³⁷¹ ¹³⁷² ¹³⁷³ ¹³⁷⁴ ¹³⁷⁵ ¹³⁷⁶ ¹³⁷⁷ ¹³⁷⁸ ¹³⁷⁹ ¹³⁸⁰ ¹³⁸¹ ¹³⁸² ¹³⁸³ ¹³⁸⁴ ¹³⁸⁵ ¹³⁸⁶ ¹³⁸⁷ ¹³⁸⁸ ¹³⁸⁹ ¹³⁹⁰ ¹³⁹¹ ¹³⁹² ¹³⁹³ ¹³⁹⁴ ¹³⁹⁵ ¹³⁹⁶ ¹³⁹⁷ ¹³⁹⁸ ¹³⁹⁹ ¹⁴⁰⁰ ¹⁴⁰¹ ¹⁴⁰² ¹⁴⁰³ ¹⁴⁰⁴ ¹⁴⁰⁵ ¹⁴⁰⁶ ¹⁴⁰⁷ ¹⁴⁰⁸ ¹⁴⁰⁹ ¹⁴¹⁰ ¹⁴¹¹ ¹⁴¹² ¹⁴¹³ ¹⁴¹⁴ ¹⁴¹⁵ ¹⁴¹⁶ ¹⁴¹⁷ ¹⁴¹⁸ ¹⁴¹⁹ ¹⁴²⁰ ¹⁴²¹ ¹⁴²² ¹⁴²³ ¹⁴²⁴ ¹⁴²⁵ ¹⁴²⁶ ¹⁴²⁷ ¹⁴²⁸ ¹⁴²⁹ ¹⁴³⁰ ¹⁴³¹ ¹⁴³² ¹⁴³³ ¹⁴³⁴ ¹⁴³⁵ ¹⁴³⁶ ¹⁴³⁷ ¹⁴³⁸ ¹⁴³⁹ ¹⁴⁴⁰ ¹⁴⁴¹ ¹⁴⁴² ¹⁴⁴³ ¹⁴⁴⁴ ¹⁴⁴⁵ ¹⁴⁴⁶ ¹⁴⁴⁷ ¹⁴⁴⁸ ¹⁴⁴⁹ ¹⁴⁵⁰ ¹⁴⁵¹ ¹⁴⁵² ¹⁴⁵³ ¹⁴⁵⁴ ¹⁴⁵⁵ ¹⁴⁵⁶ ¹⁴⁵⁷ ¹⁴⁵⁸ ¹⁴⁵⁹ ¹⁴⁶⁰ ¹⁴⁶¹ ¹⁴⁶² ¹⁴⁶³ ¹⁴⁶⁴ ¹⁴⁶⁵ ¹⁴⁶⁶ ¹⁴⁶⁷ ¹⁴⁶⁸ ¹⁴⁶⁹ ¹⁴⁷⁰ ¹⁴⁷¹ ¹⁴⁷² ¹⁴⁷³ ¹⁴⁷⁴ ¹⁴⁷⁵ ¹⁴⁷⁶ ¹⁴⁷⁷ ¹⁴⁷⁸ ¹⁴⁷⁹ ¹⁴⁸⁰ ¹⁴⁸¹ ¹⁴⁸² ¹⁴⁸³ ¹⁴⁸⁴ ¹⁴⁸⁵ ¹⁴⁸⁶ ¹⁴⁸⁷ ¹⁴⁸⁸ ¹⁴⁸⁹ ¹⁴⁹⁰ ¹⁴⁹¹ ¹⁴⁹² ¹⁴⁹³ ¹⁴⁹⁴ ¹⁴⁹⁵ ¹⁴⁹⁶ ¹⁴⁹⁷ ¹⁴⁹⁸ ¹⁴⁹⁹ ¹⁵⁰⁰ ¹⁵⁰¹ ¹⁵⁰² ¹⁵⁰³ ¹⁵⁰⁴ ¹⁵⁰⁵ ¹⁵⁰⁶ ¹⁵⁰⁷ ¹⁵⁰⁸ ¹⁵⁰⁹ ¹⁵¹⁰ ¹⁵¹¹ ¹⁵¹² ¹⁵¹³ ¹⁵¹⁴ ¹⁵¹⁵ ¹⁵¹⁶ ¹⁵¹⁷ ¹⁵¹⁸ ¹⁵¹⁹ ¹⁵²⁰ ¹⁵²¹ ¹⁵²² ¹⁵²³ ¹⁵²⁴ ¹⁵²⁵ ¹⁵²⁶ ¹⁵²⁷ ¹⁵²⁸ ¹⁵²⁹ ¹⁵³⁰ ¹⁵³¹ ¹⁵³² ¹⁵³³ ¹⁵³⁴ ¹⁵³⁵ ¹⁵³⁶ ¹⁵³⁷ ¹⁵³⁸ ¹⁵³⁹ ¹⁵⁴⁰ ¹⁵⁴¹ ¹⁵⁴² ¹⁵⁴³ ¹⁵⁴⁴ ¹⁵⁴⁵ ¹⁵⁴⁶ ¹⁵⁴⁷ ¹⁵⁴⁸ ¹⁵⁴⁹ ¹⁵⁵⁰ ¹⁵⁵¹ ¹⁵⁵² ¹⁵⁵³ ¹⁵⁵⁴ ¹⁵⁵⁵ ¹⁵⁵⁶ ¹⁵⁵⁷ ¹⁵⁵⁸ ¹⁵⁵⁹ ¹⁵⁶⁰ ¹⁵⁶¹ ¹⁵⁶² ¹⁵⁶³ ¹⁵⁶⁴ ¹⁵⁶⁵ ¹⁵⁶⁶ ¹⁵⁶⁷ ¹⁵⁶⁸ ¹⁵⁶⁹ ¹⁵⁷⁰ ¹⁵⁷¹ ¹⁵⁷² ¹⁵⁷³ ¹⁵⁷⁴ ¹⁵⁷⁵ ¹⁵⁷⁶ ¹⁵⁷⁷ ¹⁵⁷⁸ ¹⁵⁷⁹ ¹⁵⁸⁰ ¹⁵⁸¹ ¹⁵⁸² ¹⁵⁸³ ¹⁵⁸⁴ ¹⁵⁸⁵ ¹⁵⁸⁶ ¹⁵⁸⁷ ¹⁵⁸⁸ ¹⁵⁸⁹ ¹⁵⁹⁰ ¹⁵⁹¹ ¹⁵⁹² ¹⁵⁹³ ¹⁵⁹⁴ ¹⁵⁹⁵ ¹⁵⁹⁶ ¹⁵⁹⁷ ¹⁵⁹⁸ ¹⁵⁹⁹ ¹⁶

1 ܗܘܢ ܒܩܛܘܠܐ ܕܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ׃ ܘܐܝ ܒܝ ܒܥܡܘܕܐ ܕܡܝܢܘܢ ܗܘ ܢܒܝܐ ܒܥܠܡ
ܗܘܢ ܒܢܝ ܢܫܐ ׃ ܘܐܝ ܒܝ ܒܥܡܘܕܐ ܕܡܝܢܘܢ ܗܘ ܢܒܝܐ ܒܥܠܡ ׃ ܗܘ ܒܝ ܒܝܬܗ ׃ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܠ ܐܝܠܝܐ ׃ ܗܘ ܒܝ ܒܝܬ ׃ ܗܘ ܒܝ ܒܝܬ ׃ ܘܐܡܪ ܠܗ ׃ ܐܠ ܐܝܠܝܐ ׃ ܗܘ ܒܝ ܒܝܬ ׃ ܗܘ ܒܝ ܒܝܬ ׃ ܘܐܡܪ

ⲓ ϩⲛ̀ⲧⲉⲣⲓ ⲛⲓⲙ ⸗ ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲁⲩⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⸗ ⲛⲓⲙ ⲉⲓ ⲁⲛ ⲛⲁⲓ ⲛⲁ | ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲛⲁⲩ ⲉ ⲛⲉⲕⲛ ⸗ ⲙⲡⲉⲧⲛⲁⲩ ⲉ ⲛⲉⲕⲛ

1 ومحمم فكم حمم حقلمقاوه
14 ^{1} 46 [68] نعم مصلاه مينمضا ^{14} مح لمه معهم سعا نضحقا فحيب لقوسم حلحمو :
واهب حلنمنمو ^{15} مح ب نضا نعمل متحم حمه لمحقيبوب واهتبي لقوا فبحت : معجقوا
5 ^{46} حمة ححتق : وليب نضحقسا بمالحو | حمومتا ومتبح بمحصوفا حمو معتحوحب : ^{16} فتا
بهضه ب لقت حمو : ال تؤبهب بمالحو نتحم حمو لمله بمانحوحو : ^{17} ومفا ب لهتو
حمه حمق مح فا لمكبم نمعبع حسم ونوبي توبب : ^{18} ومح ب بحقت لمقمو نقلمو حبر
حفا : ^{19} وهمب للضحوضسا بمتحوحق حمّا حمهحا : ومهمح نمعبهلهم حسقتا ونوبي
ويتا : ونابهب حمهحسا وضبم ومتي ومتهح حبهفا حلمحقيبوا : : ولمكبم للضحوضسا
10 ^{20} مجتقحو معلمو ^{21} ونحب ب ^{22} وهمّا بحلمو | ومو ومس معتمها للهب بلبحتبي حمة مح نتهب ولمتب ^{46} بحتقحو .
حلمكبم بمصحوض للحما ولهحوقو نقلمو حمحتا حبوا بمحا للضحوضسا هحلم
^{47} 47 [70] نعم مصلاه مينمضا ^{23} وهمّا بحلمو بهضه حلمكبم بمقحوحو للحما ولهحوقو
نقلمو حمحتا حبوا بمحا للضحوضسا : ^{24} وهمب حلهوتا حمتي حبه ومو تومها ومو
حلنمنمو ومو نوقي : ^{25} للهما ب حمة ومو تومها مح تحتا لقهبي قحيب : حمجمحو
^{47} بمقا مجلحتا مح بالحما : ومومح بلبة تومل | ولبحم حمولحلمو) : ^{26} حمقيتالا ب تلحمتقا
15 بحلمو حجلحتا مح بالحما : ومومح بلبة تومل | ولبحم حمولحلمو) : ^{26} حمقيتالا ب تلحمتقا
بحلحتا لقوم حمولحلمو) حتا بهضه حتوحب حمّا ضما : ^{27} ولاتهبما ح بحقة نقلو حتوحب
حمّا بهضه لقت بحقنتحمو لقتي بمسقتن ومو : ومح بسحقا لزبتبو : ^{28} لبلحة هجلتهضه ولبحم حمو :
20 لا ومو هحبقي نقب بمالقا حمولحب حتوحب حمّا ضما : ^{29} ومو ب لقت حمو لقا : ولمقة هجلتهضه
مح لالهو ولوبلب حمّا ضما بمالقا حمولحة حتا بهضه : ^{30} سقا ب تومل نسجالا وبمالا
^{47} 3 وهتب بسجلبلم : ولزسب ولبحم حتب نبحسب نقب : ^{31} وهمّا بسجهلي حتا بهضه لقبهو ولزهو
ولبحم حمو لمحة لقوسم لقتوحتالقا لحهل بحقحبلم : ^{32} ومح هجلم لالحهل هجل تومل :
^{32} تقبلم ولبحم حمو لمحة لقوسم لقتوحتالقا لحهل بحقحبلم : ^{32} ومح هجلم لالحهل هجل تومل :

^{1} omnem fecit C ^{2} ante e fecit C : o ante e Δ ^{14} mox, uoe A : transponi iussit ^{15} post : ad explendum spatium vacuum in versu exeunte lineam scripsit A, quam in litteram *j* vetteris formae mutavit C ^{17} ex uoe effectum a C ^{17} addidit, γ et · supra versum adscripsit C ^{19} in unum iuncta codex ^{19} a uolcmiel : versus incipit ^{19} uolcmiel A ^{20} non instaurata a C ^{21} A : ? addidit ni fallor A^{2} ^{21} A uoy : C : uuoy A ^{22} A videatur scripsisse ^{23} uolcmiel scripta ^{25} post ll infra versum punctum nunc deletum ^{26} uolcmiy C ^{27} supra uoi ? nescio quid + C ^{27} seqq § 412 non scripsit A ^{24} *j* vocis uil ? punctum habet superstes ^{32} uolcmll A, uolcmll C

ما بإلصاحه ⁘ وبيعا نظهو زاهب حلف الا زكي بالا لحظ ـجوصو | حاوسا ⁘ 33 لاهتب 46
كله لحلصنيما هـ بو او ام حـ حصوحاز حلبظ حصالا حـ بو بإصطا لحضحصه بحب ⁘ 34 لاهنه
حصو فاز بصفه حصا حسم حصظ حصو ⁘ 35 وصب
لحضحصه بإستحصو حصالا الحز ⁘ 36 وسصه صحصلما حسفتا وسفتا ⁘ وبصلوبب وصز
حصاه بصح حلاحقنيما ولحقنيما لحضحصه ⁘ 37 وبتحصه صحصاه وقتحصه ⁘ وصولحزا 5
ب وتزبر لزصه صحصا قوصى قحصا ⁘ 38 هحب ب بتحصه | صصه بوس لزحصا لحصه بالحب 47
حصا هـ نسصى ولحب ⁘ 39 وص صلا لحضحصقصا صحصه لحصا ولحلا حلاسوصصا وتكبوب
ولحلا [359] 187 ⁘ 40 وص لحلا صاز بصفه لحظوزا وبصبوبا وبحصقصه ⁘ حصب هوا صلابالا 16
حلاتقصوب وبتصاز ⁘ 41 هـ لصاز حسنصا بصو حاه بالحوا ⁘ 42 ولحظ ب | لصتو حصه ⁘ لبظ 187
وسلوب لصاز بوسلبصه صحصبا ⁘ 43 سوتب ب لححتصه · سوتب ب بتوصبا ⁘ لاب سب هـ 10
لحسا ⁘ 44 لصاز حصو سصصه لالو ب هـ لالو لصتب بحلتب بتبلا ⁘ 45 لبصه صبصظ
قطزوصه بتصاز ⁘ 46 لا صو وصبسا حاه بالحوا نسا ⁘ 47 لبصه ب صاز بصفه وتبصاز حصه ⁘
فوحسب صبصظ حا نصلا بحصه والحز الا لبظا حصو بتلا لحا بحلب وصفسا ⁘ 48 والحظ بتلا بتصاز
حصو بالا صو قطزوصه ⁘ صحالا صوا لحظ ب | بصصظ لالا حلب صلبصلحب ⁘ 187 لاهتب 15
حصاه ⁘ 49 وبلالا حصو ب صطقلسبو بصحصوظا بصوصا ⁘ وصا بالصصوا حالا لزحا ⁘ نصبو
لصتب صلب وصفسا ⁘ وصا بالصاز حالا لزحا نصا صابو حلب وصفسا ⁘

صحظه صنصصا 50 وابحا صاز بصفه لحظزوصه وحلحصوحصه وحلصنبصه [379] 192 17
بتسصبه · وبتصصه نظصو حلصوا زحا حلباصصو ⁘ 51 وبتظنحلحه صو صاز سصصه صحوصصو ⁘
وسصصوه بتوصب صوس بصصحصا صكبصن ب بتظحلحصو بنوز صوس بسصوزا ⁘ 52 وبتظسطصه لحصو 20
صحصبه وبتحلحا تصحالالبه حصاه ⁘ 53 لبصح ب صظزوصه وبتصاز لحصاز بصفه صاب لحه صو لحا
بسصبه فا ⁘ وبتصاز لزحا زحلب بسحصب فا | نظحلحه صظبحلب حلبتا سبزا ⁘ وحلتحلحب سبزا ⁘ 192
⁘ وحا صاز بصفه لحظ حلاحقنيما ولحقنيما لزضحصا ⁘ 54 وبتحصه صحصاه وصقحصه ⁘ وصولحزا 5
ب وتزبر لزصه صحصا قوصى قحصا ⁘ 55 هحب ب بتحصه | صصه بوس لزحصا لحصه بالحب 47
حصا هـ نسصى ولحب ⁘ 56 وص صلا لزضحصقصا صحصه لالحا حلاسوصصا وتكبوب
ولحلا [359] 187 ⁘ 57 وص لحلا صاز بصفه لحظوزا وبصبوبا وبحصقصه ⁘ حصب هوا صلابالا 16
حلاتقصوب وبتصاز ⁘ 58 هـ لصاز حسنصا بصو حاه بالحوا ⁘ 59 لبصه صبصظ
قطزوصه بتصاز ⁘ 60 لا صو وصبسا حاه بالحوا نسا ⁘ 61 لبصه ب صاز بصفه وتبصاز حصه ⁘
فوحسب صبصظ حا نصلا بحصه والحز الا لبظا حصو بتلا لحا بحلب وصفسا ⁘ 62 والحظ بتلا بتصاز
حصو بالا صو قطزوصه ⁘ صحالا صوا لحظ ب | بصصظ لالا حلب صلبصلحب ⁘ 187 لاهتب 15
حصاه ⁘ 63 وبلالا حصو ب صطقلسبو بصحصوظا بصوصا ⁘ وصا بالصاز حالا لزحا نصبو
لصتب صلب وصفسا ⁘ وصا بالصاز حالا لزحا نصا صابو حلب وصفسا ⁘

1 صا بالصاز ⁘ وبصصا نظصو زاهب حلف الا زكي بالا لحظ ـجوصو | حاوسا ⁘ 33 لاهتب 46
كله لحلصنيما هـ بو او ام حـ حصوحاز حلبظ حصالا حـ بو بإصطا لحضحصه بحب ⁘ 34 لاهنه
حصو فاز بصفه حصا حسم حصظ حصو ⁘ 35 وصب
لحضحصه بإستحصو حصالا الحز ⁘ 36 وسصه صحصلما حسفتا وسفتا ⁘ وبصلوبب وصز
حصاه بصح حلاحقنيما ولحقنيما لزضحصا ⁘ 37 وبتحصه صحصاه وصقحصه ⁘ وصولحزا 5
ب وتزبر لزصه صحصا قوصى قحصا ⁘ 38 هحب ب بتحصه | صصه بوس لزحصا لحصه بالحب 47
حصا هـ نسصى ولحب ⁘ 39 وص صلا لزضحصقصا صحصه لالحا حلاسوصصا وتكبوب
ولحلا [359] 187 ⁘ 40 وص لحلا صاز بصفه لحظوزا وبصبوبا وبحصقصه ⁘ حصب هوا صلابالا 16
حلاتقصوب وبتصاز ⁘ 41 هـ لصاز حسنصا بصو حاه بالحوا ⁘ 42 ولحظ ب | لصتو حصه ⁘ لبظ 187
وسلوب لصاز بوسلبصه صحصبا ⁘ 43 سوتب ب لححتصه · سوتب ب بتوصبا ⁘ لاب سب هـ 10
لحسا ⁘ 44 لصاز حصو سصصه لالو ب هـ لالو لصتب بحلتب بتبلا ⁘ 45 لبصه صبصظ
قطزوصه بتصاز ⁘ 46 لا صو وصبسا حاه بالحوا نسا ⁘ 47 لبصه ب صاز بصفه وتبصاز حصه ⁘
فوحسب صبصظ حا نصلا بحصه والحز الا لبظا حصو بتلا لحا بحلب وصفسا ⁘ 48 والحظ بتلا بتصاز
حصو بالا صو قطزوصه ⁘ صحالا صوا لحظ ب | بصصظ لالا حلب صلبصلحب ⁘ 187 لاهتب 15
حصاه ⁘ 49 وبلالا حصو ب صطقلسبو بصحصوظا بصوصا ⁘ وصا بالصاز حالا لزحا نصبو
لصتب صلب وصفسا ⁘ وصا بالصاز حالا لزحا نصا صابو حلب وصفسا ⁘

صحظه صنصصا 50 وابحا صاز بصفه لحظزوصه وحلحصوحصه وحلصنبصه [379] 192 17
بتسصبه · وبتصصه نظصو حلصوا زحا حلباصصو ⁘ 51 وبتظنحلحه صو صاز سصصه صحوصصو ⁘
وسصصوه بتوصب صوس بصصحصا صكبصن ب بتظحلحصو بنوز صوس بسصوزا ⁘ 52 وبتظسطصه لحصو 20
صحصبه وبتحلحا تصحالالبه حصاه ⁘ 53 لبصح ب صظزوصه وبتصاز لحصاز بصفه صاب لحه صو لحا
بسصبه فا ⁘ وبتصاز لزحا زحلب بسحصب فا | نظحلحه صظبحلب حلبتا سبزا ⁘ وحلتحلحب سبزا ⁘ 192
⁘ وحا صاز بصفه لحظ حلاحقنيما ولحقنيما لزضحصا ⁘ 54 وبتحصه صحصاه وصقحصه ⁘ وصولحزا 5
ب وتزبر لزصه صحصا قوصى قحصا ⁘ 55 هحب ب بتحصه | صصه بوس لزحصا لحصه بالحب 47
حصا هـ نسصى ولحب ⁘ 56 وص صلا لزضحصقصا صحصه لالحا حلاسوصصا وتكبوب
ولحلا [359] 187 ⁘ 57 وص لحلا صاز بصفه لحظوزا وبصبوبا وبحصقصه ⁘ حصب هوا صلابالا 16
حلاتقصوب وبتصاز ⁘ 58 هـ لصاز حسنصا بصو حاه بالحوا ⁘ 59 لبصه صبصظ
قطزوصه بتصاز ⁘ 60 لا صو وصبسا حاه بالحوا نسا ⁘ 61 لبصه ب صاز بصفه وتبصاز حصه ⁘
فوحسب صبصظ حا نصلا بحصه والحز الا لبظا حصو بتلا لحا بحلب وصفسا ⁘ 62 والحظ بتلا بتصاز
حصو بالا صو قطزوصه ⁘ صحالا صوا لحظ ب | بصصظ لالا حلب صلبصلحب ⁘ 187 لاهتب 15
حصاه ⁘ 63 وبلالا حصو ب صطقلسبو بصحصوظا بصوصا ⁘ وصا بالصاز حالا لزحا نصبو
لصتب صلب وصفسا ⁘ وصا بالصاز حالا لزحا نصا صابو حلب وصفسا ⁘

32 cave : وبلالا esse credas. لا supra versum scr propter spatii angustiam, et signo : ibi quaerendum esse quod ad versum pertinеat monemur. mox وبلالا : in versu inuente scriptum
33 supra ـ voces linеam + C supra ⁘ voces linеam addidit C
34 A لحظ : C, addens puncta infra ـ et ⁘, et .. supra ⁘
34 in duos versus dispertitum (ita saepe librarius), et littera ultima puncto quem edidi, a C munita. فورحسبه A fortasse
34 ـ voces non instauratа
35 supra ⁘⁘ voces لحضحصقصا linеam addidit C [sic]
36 supra ⁘ priori voces لحضحصقصا punctum delеtum
36 supra ⁘⁘ voces C لحضحصقصا alterum addidit
39 in لحضحصقصا puncta omnia scr C
13 لبصه وبتصاز manu non primа in margine scr
15 A : addidit supra versum C
17 لحضحصقصا C, utrаque | supra versum addita : sub ⁘⁘ et sub et supra | priori voces لحضحصقصا punctum adscriptum
18 A لحظ, sed C non instauravit
ـ, ـ supra, .. infra versum addidit
18 لحضحصقصا ut edidi codex ipse
1 supra لحضحصقصا lineolas scripsit C
3 لحضحصقصا codex, ـ non instaurata
3 A : ⁘ supra ⁘ addidit C
3 لا in margine addidit C
5 A¹, correxit A²
5 لحضحصقصا addidi, quum لحضحصقصا sequatur : + supra versum C
5 لحضحصقصا C
9 لا et لحضحصقصا C supra versum addidit
9 لحضحصقصا codex
10 folia 190 191 manu non eadem quа ipse codex ita scripta ut pagi-nae non sint bipertitae
10 لحضحصقصا codex

ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܝܬ ܠܟ ܗܝܡܢܘܬܐ ܟܚܕܐ ܙܥܘܪܐ ܕܚܪܕܠܐ ܬܐܡܪ ܠܗܕܐ ܛܘܪܐ ܗܠܟ ܘܬܬܥܩܪ ܘܢܬܥܩܪ ܠܟ ܡܕܡ ܠܐ ܢܫܬܠܡ ܠܟ ܟܠ ܗܢܐ ܦܬܓܡܐ ܕܢܦܠ ܡܢ ܦܘܡܟ ܠܐ ܢܬܬܪܥܫ ܠܒܟ ܡܕܡ ܕܝܢ ܠܐ ܢܫܬܠܡ ܠܟ ܡܕܡ ܐܦ ܠܐ ܗܢ ܕܐܬܐ ܠܟ ܠܡܫܬܐ ܠܐ ܬܫܬܐ ܠܚܡܐ ܘܠܐ ܬܫܬܐ ܚܡܪܐ ܘܠܐ ܬܠܒܫ ܬܪܬܝ ܟܬܢܐ ܘܠܐ ܢܥܠ ܒܣܐ ܠܪܓܠܝܟ ܐܠܐ ܡܚܠ ܠܝ ܠܟ ܘܠܐ ܬܫܬܐ ܠܚܡܐ ܘܠܐ ܬܫܬܐ ܚܡܪܐ ܘܠܐ ܬܠܒܫ ܬܪܬܝ ܟܬܢܐ ܘܠܐ ܢܥܠ ܒܣܐ ܠܪܓܠܝܟ ܐܠܐ ܡܚܠ ܠܝ ܠܟ ܘܠܐ ܬܫܬܐ ܠܚܡܐ ܘܠܐ ܬܫܬܐ ܚܡܪܐ ܘܠܐ ܬܠܒܫ ܬܪܬܝ ܟܬܢܐ ܘܠܐ ܢܥܠ ܒܣܐ ܠܪܓܠܝܟ ܐܠܐ ܡܚܠ ܠܝ

1 ملحلا ... [14]وجنب حلم زحم معزم نحل حيم معمل : [15]ى ب سقطل حلحم لسعم
لمل عومه حمم حلحلم حلحسم ... ى [16]معلل حم لليبنا لسعم ... [17]ى ب ل معتوسل حم
جحزا حمس سعز سب ل لمؤى ... بحلل عم لؤى ل لمؤحلما ملعوى لعمم حمل سلل ...
لعم ل لحوحى ل معتوسل لعجزا حمسلحلما ... ى ب لعم ل حمسلحلما ل معتوسل سعزم لحم عسم
5 حمعتزم معتمعل ... [18]لعس لعنا لما حمو ... وجمل حل بلعصحتوا حمل | لنحل سعا هنزم [36]3
حيم معمل ... [19]ولحح لعس لعنا لما حمو ... بى سعمو لؤى معمو حمل لنحل حمل
معمل بسعلحو حلحمب حمنو ... حم حمو لحا لحا بجيم معمل ... [20]سو سبم بلؤى لنم لؤحلما
حمعم حمعتل بسحل لحم لما حمنحلمو معحم
لعنا حنا نؤى حنؤلل [21]سزلؤسلمؤلم لمحسحلما بعوضل : حيلحنا لمحلم بى بزحل بسحضب [74]49²
10 سعوضب حمم حتزمن ... [22]حى ب هزب بسحضب سزلؤحنت حمو سى نسح | تزمو لؤحلمؤب [23]جوضس 49³
بلل سوا حمو بيسلزم . حمس حنوه بسزبج سوه ومزلؤلم ومتمب معمل حل بسوا حمو ومؤلسلزم .
[24]ولمل لؤ سوه بحلحا ومحا لمؤلما لل لمب بسعلحو لمو : [25]حى ب نزمو نومل حللم ومعلل لحزا سلزم حم
[26]لؤلسلم بى لمؤم بسحضا حمحس معل نؤلم ... ولؤم سعضلما معمم حمو ... [27]حى ب ربعو
حؤ حسحا جسعمس سى مح ومنؤلم سسوا نسح حمو علزم جزب ولى نؤلم ومسوا نسمو حمو ومزجنت 15 4⁴49
لسلم حل سزحا سسح : [28]ربلل لؤ معلؤلم ومسوا ضحم جمنو ولجنت لوزم | نومل حللم ومعلل
لحا سلزم حم [29]سو ب لل سوا زحم لحلا جزبلل نعل نؤلم حمحسحل سبعل بسلزم حل
بسسح : [30]حى ب نسعو ومنؤلم حل بزمؤلحسحى ... حضى جزبؤمو حمسبا ومزمو ولجنؤو لحسزسو
معل حل بلؤلحسحى [31]حسح مبا نؤلم مبنو ومزجنت حمو لؤ سحسحا حسعل ومزمو بسلزم
معضؤلم حم حيلحنا بحسلل حمس : [32]ل سوا لؤ لمؤ لا لمؤلسلم حللم معلؤى سوس حل بلؤو
20 لحا لمؤلسحتؤ حللس ... [33]ولجا حللو حمنو ومعلس نؤلم حمجزحت : ** | سبعل بسجلا ومللم حل 5⁰1

1 Ephraem : 14 προσηνέχθη αὐτῷ εἷς τῶν μικρῶν τούτων : 15 ℵ B D it vg sy$^{s.c.p.h}$ sa bo^{pt} arm geo^{2} Irlat Or^{lat} Eus^{lat} Cyp Aug Ambr Hier Bede : 16 om. τῶν οὐρανῶν Ephraem : 17 ℵ B D it vg sy$^{s.c.p.h}$ sa bo^{pt} arm geo^{2} Irlat Or^{lat} Eus^{lat} Cyp Aug Ambr Hier Bede : ὅτι οἱ ἄγγελοι αὐτῶν ἐν οὐρανοῖς διὰ παντὸς βλέπουσιν τὸ πρόσωπον τοῦ πατρός μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς Ephraem : 18 ἀμὴν ἀμήν λέγω ὑμῖν Ephraem : 19 πάλιν ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν Ephraem : 20 οὗ γάρ εἰσιν δύο ἢ τρεῖς συνηγμένοι εἰς τὸ ἐμὸν ὄνομα Ephraem : 21 ℵ B D it vg sy$^{s.c.p.h}$ sa bo^{pt} arm geo^{2} Irlat Or^{lat} Eus^{lat} Cyp Aug Ambr Hier Bede : ἐκεῖ εἰμι ἐν μέσῳ αὐτῶν Ephraem : 22 προσῆλθεν αὐτῷ ὁ Πέτρος καὶ εἶπεν αὐτῷ Ephraem : 23 ℵ B D it vg sy$^{s.c.p.h}$ sa bo^{pt} arm geo^{2} Irlat Or^{lat} Eus^{lat} Cyp Aug Ambr Hier Bede : 24 ἕως ἑπτάκις τῆς ἡμέρας Ephraem : 25 ℵ B D it vg sy$^{s.c.p.h}$ sa bo^{pt} arm geo^{2} Irlat Or^{lat} Eus^{lat} Cyp Aug Ambr Hier Bede : 26 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ephraem : οὐ λέγω σοι ἕως ἑπτάκις ἀλλὰ ἕως ἑβδομηκοντάκις ἑπτά Ephraem : 27 ἀφίημι ἐν σοὶ ἐπὶ τούτῳ τῷ ῥήματι καὶ ἀπολύω σε τῶν ὀφειλῶν σου πασῶν καὶ τῶν ἁμαρτιῶν σου τῶν εἰς ἐμὲ πεπραγμένων σοι Ephraem : 28 ℵ B D it vg sy$^{s.c.p.h}$ sa bo^{pt} arm geo^{2} Irlat Or^{lat} Eus^{lat} Cyp Aug Ambr Hier Bede : 29 παρακαλῶν αὐτὸν λέγων Ephraem : 30 ἐν τῷ μὴ θέλειν αὐτὸν ἐλθεῖν ἐκέλευσεν τὸν δεσμοφύλακα Ephraem : 31 ℵ B D it vg sy$^{s.c.p.h}$ sa bo^{pt} arm geo^{2} Irlat Or^{lat} Eus^{lat} Cyp Aug Ambr Hier Bede : 32 ἐκεῖνος δὲ ἐπὶ τῇ ῥήσει ταύτῃ ἐσκυθρώπασεν καὶ ἀπῆλθεν λυπούμενος Ephraem : 33 ℵ B D it vg sy$^{s.c.p.h}$ sa bo^{pt} arm geo^{2} Irlat Or^{lat} Eus^{lat} Cyp Aug Ambr Hier Bede : 34 ἐν τῷ ἀπελθεῖν αὐτὸν ἐκεῖνον ἐκ τοῦ κόσμου τούτου ἐκάθισεν ἐπὶ τὸν θρόνον τοῦ πατρὸς αὐτοῦ καὶ ἐκάλεσεν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ καὶ παρέδωκεν αὐτοῖς τὰ βιβλία τῶν ἁμαρτιῶν τῶν ἀνθρώπων καὶ ἐκέλευσεν αὐτοῖς ἀναγνῶναι ἐνώπιον αὐτοῦ Ephraem : 35 οὕτως καὶ ὁ πατήρ μου ὁ οὐράνιος ποιήσει ὑμῖν ἐὰν μὴ ἀφῆτε ἕκαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν καρδιῶν ὑμῶν τὰ παραπτώματα αὐτῶν Ephraem

13 subter ℓ voces ℓ pr m . 28 l/ punctum habet supra ℓ .
15 سعد A, سعدا C 29 ولول C: ولول A 7 anne A?
15 in mutavit C حلحو 32 non sed o ol : ا supra ver- 7 ا لبنا ولحوبا C
16 non video, sed سو non video, sed سو 9 punctum supra ℓ ponens C, punctum
17 non video لمؤلم non video لمؤلم sum scripsit C. anne ooo volueratA? 9 ولحوبا et mox ولحوبا C
13 habuerat A : ba puncto 34 fol 49⁴ fin legi nequit 9 لمؤلما C
sub b adposito C 3 تاحتس habuit M : codex ولحو 10 ولحوبا C
26 ego, ille codex 5 ℵ voces in litura scripta 12 codex ستوو
6 codex, a C emendatus 12 supra ea voces لنسبه + C

17 [bis] 18 23 24 25 C ي، A ين 25 24 23 18 17 altera vocum et non instaurata خطأ مصدر 21 ـ 17 altera vocum non instaurata C
21 ولي C
21 post additit C ممحو additit
22 codex مخطوط
23 punctum C, punctum supernum ad additum, infernum ad ϖ 4
23 punctum vocis ملء recens
23 A : supra versum ما + C محمو
23 C مملوء
25 inter o et ʃ vocis وقف punctum infernum fuerat

27 ابن مصدر C
27 واللوه C
28 A: editi ex C صحح
29 supra ⊐ et ʃ lineam + C
29 C حذي , A حدي 29 post ϰ occurrens puncto supremo insignivit C. infernum additi
1 praem الف , A الف : C
1 supra ⊐ vocis صحح et supra ʃ additum + C: idem lineam ذا vocis
2 8 ـ vocis محدد non instaurata
2 supra ʃ lineam scripsit C
3 ad ولقا, 6 ad ولقا + ـ C

3 6 [bis] فاحذ C
4 امين C
5 ـ vocis ملاط non instaurata
6 ad ميء altérum .. additit C
7 ab in- امين الوصايا ad حذ حذه tercolumnio additit manus vetus
9 A ,ﻟﻠﻘﻰ
9 fin ʃol C, signum .: tegens. punctum superadditit C
10 C مصحه , A مصح
10 fin A: supra .: additit ʃ C
11 nonne A ؟ حذب
12 C واقتي

حل ابعد حرفا ايجابا قحدي حدامه ..[3] مع ان قطعيا عرف قحدا هو اول حمعا .. حل ابعد ايتس ايحدام ماعه ..[2] مع ان قطعيال عرف قحدا هو اول حمعا ..
عدب نلاموا حدامه ..[3] وادف ايقا لمحاف هيب ويعفا سعاتب ملاقي حمونا قلحي ..
[180]4 واوف حموا | اهذ ازحه اوف لاوا حدامل .. وفا ايموبر ويو برا نوب حفو ..[5] ووفا ان
ازحه .. لوحب ان ابعو ليقب هيف ملاعا هيب .. حدم في ويفاظ ..[6] وليقا ان سا حمشا
هيب مع ابعو همعدب سعاتب فلاقي قلحي وبهذ حفو .. هل ابوملاو فلاقي فا صفحه 25
عدا قلحي ..[7] اهذب حفه .. ويلف الا ليب نلخ .. برهذ حفوا ازحه اوف لاوا حدامل وفا
ايموا ويو الا نوب حفو[8] وع ابوا ابعل برهذ هاو ايتعل حفعوفعاو بعتبر قحدا
[181]1 وبحاير حفوا برابوا .. فهاب فا بعدحبر مبعل | حفعين .. برفاو ان بوحبر ايلقب[9]
سع حمشا هيب .. وافقحو فا ابو[10] وع برلاو قعين صحبا ايعولا بقحو .. وافقحو
اوف بوبو فا ابو[11] وع لقحو اوف بوبو فا ابوا ابوا ابعو هتلب حلا هاو ايحبلا[12] اهاب .. 30
تحبا بخفحا سبا هيا نحبو وهتب حر حدبا نلاوا[13] .. برابو ابلحاو وهاو ايوهل
وهوححاو .. [14] ابو بر برابوا هيب وبهذ ابو حلا ..

17 [bis] C ي، A ين 25 24 23 18 altera vocum et non instaurata
21 C ولي
21 punctum supernum ad additum, infernum ad ϖ 4
22 codex
22 post additit C
23 punctum
23 A : supra versum + C
23 C
25 inter o et ʃ vocis punctum infernum fuerat

27 C
27 C
28 A: editi ex C
29 supra ⊐ et ʃ lineam + C
29 C , A 29 post ϰ occurrens puncto supremo insignivit C. infernum additi
1 praem A , C
1 supra ⊐ vocis et supra ʃ additum + C: idem lineam
2 8 ـ vocis non instaurata
2 supra ʃ lineam scripsit C
3 ad , 6 ad + ـ C

3 6 [bis] C
4 C
5 ـ vocis non instaurata
6 ad altérum .. additit C
7 ab in- tercolumnio additit manus vetus
9 A ,
9 fin C, signum .: tegens. punctum superadditit C
10 C , A
10 fin A: supra .: additit ʃ C
11 nonne A ؟
12 C

13 supra ȝoȝ linea scripsit C
16 nonne A²
29 ⁊ C + supra versum A: ⁊ add C
29 in ȝoȝȝ puncta litterae ⊃ vetera, punctum litterae o impositum recens : supra ȝoȝȝ linea pinxit C. in ﻫﻮ puncta a C, qui supra lineam pinxit
30 ﻫ voces a C: A ﻫﻮ solam habuisse videatur. de signo : non certus sum : possit punctum supernum ad ⁝ pertinere, ut ⁝ legendum esset, inferrum sub ﻫﻮ additum esse
30 sub ⁝ voces ȝoȝȝ punctum nunc deletum
33 habet ﻫﻮ a C scriptum supra ﻫﻮ (certum est)
34 ȝoȝȝ in codice habet ȝ subter et super ȝ puncto insignitum, ȝ punctо carentem
34 quae inter ﻫﻮ et ȝoȝȝ media, > A, in margine addidit C, apud quem nota ⁝ȝoȝȝ. qui cum ﻫﻮ superadditâ lineolâ posuisset, ego ﻫﻮ edidi
1 ȝoȝȝ A, nisi quod de ‥ certus non sum : ȝoȝȝ voluit C, ⁊ non instauran. signorum sequentium punctum in versu positum ultimum solum servatum voluit C
2 ad ⁝ȝoȝȝ add C ȝoȝȝ ȝoȝȝ ȝoȝȝ

1 ܟܬܘܒ ܐܝ ܕ ܢܩܕܘ ܠ ܡܪܝܡ ܘܟ ܩܘܡܘ ܐܠܝܢ ܫܪܟ ܒܪܝܫ ܟܠ ܠܒܥܬܝܠ
17 ܘܠܩ ܟܗ ܐܡ ܕ ܡܝ ܠ ܟܬܒ ܐ ܕ ܗ ܕ ܐ ܬ ܬ ܩ
18 ܘ ܐ ܝ ܡ ܕ ܐ ܬ ܐ ܕ ܐ ܬ ܐ ܕ ܐ ܬ ܐ

1 | هاي اِنَاعلا هل وو نَجِ لَجْمِعلا تَالَجِ [41]: لهتِي لَلَه ديف ديعلاتِ وو معجِ 95[3]
لهتِي: in versu ineunte scr
42 ρροφ habet non ὁ sed o et
a parte dextera et a parte sinistrâ
puncto munitam
42 لصحا fuerat لصحا
33 لعف fecit, et supra ـ voois huius
et supra ρι: voois ρι: lineas + C
33 هنِؤلِ A, هنِؤلِ C
37 fin pro : C : substituit
38 لهصا habet ـ supra versum scr

يِ هِ كسعلاه وسِ كلهيتوازه: [42] هِنتعلا اِ زِوْ كلاجِ وَلَاعلا وهلاجِ: [43] هكلا
اِ وسِ هعلا ٱيلا: معجِنه قلاسه ولاوجِ كقلهولكا ولاهِ تعلاهوا لوضِ: [8] حنِ لهتِ:
لاجِتِ هعلاوتِلا هِ كلهيزا لِعْ هب: ولهلاجِ لِوضِ صتِ لا هصه هقِي: [9] لِزعْه لو سلا
كلاجِتِ هعلاوتِلا وصلا هلاجِ لِلْو هِقعسِ صتِه كهعلاوتِلا: [10] تِلْعصِ كلجِ[1]
25 ةِعلاوِي لِوَسعلا وصلا هلاجِ لِلْو هِقعسِ صتِه كهعلاوتِلا: [10] تِلْعصِ كلجِ[1]
53[1] | هِلِس لِلوَسعلا وِلْعصِ وصلا هلاجِ لِلْعسِ صِجِي ولجِي: [11] ولاوجِلاجِ صِجِ هعلاوتِلا هِ
تِصولها: [11] صِ لِ سلا هكلا لِسهكِ تِصولها سهلا لهِ سِ حنه لِلا هوا لكلِه
كلاجِه لِعلاوِي: [12] ولِهنا كلِه سلجا لِوس كلا لِلجِ كِ كلاجِه لِعلاوِي: هوِ لِ
لِلجِ هِه لِلهِلاهِ: [13] حنِ لهتِ هكلا كهعلا وصولِه نلاه حلتِوس ولجِتِكلوس ولاوِي
30 لِلاه لِوصلا حنِلا: [14] لهلِ لهوِي حِوضا وسلاوِعلوس لِهِلا: [15] هِلِس سِ لِوس حِتِي
53[2] | لِسهس لِ لِوس حسلِلا
وصلاه ولِلوعلا [77] حِ لِلَاجِ وِلِهِنِ لهِصو هِلِي سلا لِهِلاه لِلوَلِوا لهلاه 51[1]
حِلِلِي ولِلوسلِ وهِكلِس كِ لِلهِلِسلوو لِهِ لِلوَلِوسلا لهتِ: هكلا لِ سِ: هلِهِ لِلهِلِي
هِلِلا ولِلوسلِ لِلسلا وسِلِهِ لِ هِلِي: ولا وهلا لِ لِلا: هكلا لِ سِ: هلِهِ لِلهِلِي

ولهتِ: in versu ineunte scr 41
42 ρροφ habet non ὁ sed o et
a parte dextera et a parte sinistrâ
puncto munitam
42 لصحا fuerat لصحا
33 لعف fecit, et supra ـ voois huius
et supra ρι: voois ρι: lineas + C
33 هنِؤلِ A, هنِؤلِ C
37 fin pro : C : substituit
38 لهصا habet ـ supra versum scr

لِلوسلِ C 4
لِلا لِ 8 fuerat
لِلا لِ 10 codex
لِلا لِ: in versu ineunte 11
لِلا لِ 12 supra لِلا et supra لِلا
linéam + C
لِلا لِ 13 voois لِلا in litură scr
لِلا لِ: voois لِلا لِ 14
لِلا لِ 15 codex

لِلا لِ 38 C
لِلا لِ, لِلا لِ: A 38
لِلا لِ 40 bis supra لِلا videatur
non ـ sed ˙ esse, sub o punctum
nunc deletum
لِلا لِ 42 bis codex
لِلا لِ 2 supra ⊐ voois لِلا et supra ⊐
voois lineolam addidit C
لِلا لِ 2 C
لِلا لِ 2 fuerat

ܒܬܪܗ ܀ [18] ܐܡܪ ܠܗ ܡܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܀ ܫܡܥܘ ܒܠܚܘܕ ܡܫܝܚܐ ܕܐܡܪ ܐܢ 1
ܒܗܕܐ ܀ [19] ܐܦ ܒܗܕ ܡܬܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘ ܕܡܝܢ ܠܒܪ ܡܠܟ ܕܥܒܕ ܠܗ ܦܘܪܟܐ | ¹ 51²
ܕܐܬܐ ܠܡܣܒ ܥܡ ܥܒܕܘܗܝ ܕܠܐ ܙܒܢ ܠܡܩܪܝ ܠܡܣܒܝܢ ܀ [20] ܘܫܕܪ ܬܢܝܢ ܥܒܕܘܗܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܐ ܡܬܬܠ ܘܐܙܠ
ܠܡܣܒܝ ܀ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܡܢ ܀ [21] ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܢ ܕܐܬܐ ܠܡܣܒ ܐܦ ܠܐ ܡܣܒ ܕܐܬܐ ܠܡܣܒ ܀ ܘܐܙܠܘ ܠܐܬܪܘܗܝ ܀
ܕܐܬܐ ܠܡܣܒ ܥܡ ܟܠ ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ ܀ [22] ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܠܡܐܡܪ ܠܗ ܡܕܡ ܐܠܐ ܕܐܬܐ ܠܡܣܒ ܥܡ ܟܠ ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ ܀ 5
ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܐܢܫ ܠܡܫܐܠܘܬܗ ܡܢ ܗܘ ܝܘܡܐ ܀ [23] ܒܗ ܒܥܝܢ ܕܐܦ ܠܐ ܐܫܟܚ ܐܢܫ ܠܡܫܐܠ ܠܗ ܡܢ ܗܘ ܝܘܡܐ ܀ [143] 97³
ܘܠܐ ܒܥܐ ܐܢܫ ܠܡܫܐܠ ܠܗ ܡܢ ܗܘ ܝܘܡܐ ܀ [24] ܐܡܪ ܠܗ ܡܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܡܘܫܐ ܀ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܢ ܕܐܡܪ ܡܘܫܐ ܀ 97⁴
ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܢ ܕܐܡܪ ܡܘܫܐ ܀ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܢ ܕܐܡܪ ܡܘܫܐ ܀ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܢ ܕܐܡܪ ܡܘܫܐ ܀ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܢ ܕܐܡܪ ܡܘܫܐ ܀

1 ⁊ ihc ⁊ mr̃ dixit ⁊ dicit eis rursum :: ⁊ dixit ⁊ ait :: ⁊ dicit eis parabolis :: ioies [55]
ioo dicens : ⁊ ait ⁊ dicit : ⁊ ait ⁊ dicit : ⁊ ait ⁊ dicit

ܬܚܝ ܕܐ ܣܘܦܝܢܐ ܘܦܪܝܫ̈ܐ ܕܣܗܕ̈ܐ׃ [26] ܘܥܡܐ ܫܩܘ ܠܟ ܐܘ ܐܚܘ ܘܥܒܕ ܦܘܠܚܢ ܘܣܪܝܩ
ܒܝܕ̈ܟ ܡܢ ܓܘ ܟܘܣܐ ܘܦܝܣܐ׃ [27] ܘܝ ܠܟ̈ܘ ܣܦ̈ܪܐ ܘܦ̈ܪܝܫ̈ܐ ܣܗܕ̈ܐ ܕܐܬ̈ܝܬ ܠܟ̈ܘ
ܒܝܕ̈ܟ ܘܩܛ̈ܠ ܘܨܠ̈ܒ ܘܡ̈ܢ ܠܟ̈ܘ ܬܫ̈ܕ ܒܒ̈ܬ ܟ̈ܢܫ̈ܝܟ̈ܘ ܘܪ̈ܕܦ ܡ̈ܢ ܩܪ̈ܬ ܠܩ̈ܪ̈ܬ׃
ܡ̈ܢ ܗܒܠ ܕܐܒܠ ܥܕ ܗܒܠ ܕܙܟܪܝܐ ܒܪ ܒܪܟܝܐ ܕܩܛ̈ܠܬ ܒ̈ܝܢ ܗܝܟܠ ܘܒ̈ܝܬ ܡܕܒ̈ܚܐ׃ [29] ܐ
ܐܡܝܢ ܐܡ̈ܪ ܐܢ̈ܐ ܠܟ̈ܘ ܕܟ̈ܠ ܗܠ̈ܝܢ ܢܐܬ̈ܝܢ ܥܠ ܕܪ̈ܐ ܗܕ̈ܐ׃ [30] ܐܘ ܝܪ̈ܘܫ̈ܠܡ ܝܪ̈ܘܫ̈ܠܡ
ܩܛ̈ܠܬ ܢܒ̈ܝܐ ܘܪ̈ܓܡ ܠܐܒ̈ܢ̈ܐ ܕܫ̈ܕܪ ܠ̈ܝܬ ܠܟ̈ܘ ܥܠ ܒ̈ܢ̈ܝܟ̈ܘ ܐ̈ܦ ܐ̈ܢܐ ܨܒ̈ܝܬ ܠܟ̈ܢܫ̈ܝܟ̈ܘ
ܟ̈ܡ ܙ̈ܒ̈ܢ ܐܟ̈ܠ ܬܪ̈ܢ̈ܓܠ̈ܐ ܒ̈ܝܬ ܐ̈ܡ̈ܐ ܠܟ̈ܢܫ̈ܝܟ̈ܘ ܘ̈ܠ ܨ̈ܒ̈ܝܬ׃ [31] ܗ̈ܐ ܣ̈ܗ̈ܕ̈ܐ ܐ̈ܢܬ̈ܘ ܥ̈ܠ
ܢ̈ܦ̈ܫ̈ܟ̈ܘ ܕ̈ܒ̈ܢ̈ܝ ܩ̈ܛ̈ܠ̈ܐ ܠ̈ܢ̈ܒ̈ܝ̈ܐ׃ [32] ܘ̈ܐ̈ܦ ܐ̈ܢ̈ܬ̈ܘ ܡ̈ܠ̈ܝ ܕ̈ܫ̈ܒ̈ܩ̈ܘ ܠ̈ܡ̈ܕ̈ܬ̈ܐ
ܕ̈ܝ̈ܢ̈ܐ ܘ̈ܠ ܬ̈ܫ̈ܒ̈ܩ̈ܘ ܐ̈ܠ̈ܐ ܕ̈ܢ̈ܬ̈ܐ׃ [33] ܚ̈ܘ̈ܝ̈ܐ ܢ̈ܚ̈ܫ̈ܐ ܕ̈ܝ̈ܢ̈ܐ ܕ̈ܝ̈ܢ̈ܐ ܕ̈ܓ̈ܗ̈ܢ̈ܡ̈ ܐ̈ܢ̈ܬ̈ܘ׃
ܐ̈ܡ̈ܝ̈ܢ̈ ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܐ ܠ̈ܟ̈ܘ ܕ̈ܟ̈ܠ̈ ܗ̈ܠ̈ܝ̈ܢ̈ ܢ̈ܐ̈ܬ̈ܝ̈ܢ̈ ܥ̈ܠ̈ ܕ̈ܪ̈ܐ̈ ܗ̈ܕ̈ܐ׃ [34] ܗ̈ܐ ܐ̈ܢ̈ܐ ܫ̈ܕ̈ܪ̈ ܠ̈ܟ̈ܘ
ܢ̈ܒ̈ܝ̈ܐ ܘ̈ܚ̈ܟ̈ܝ̈ܡ̈ܐ ܘ̈ܣ̈ܦ̈ܪ̈ܐ׃ ܘ̈ܡ̈ܢ̈ ܩ̈ܛ̈ܠ̈ܘ ܘ̈ܡ̈ܢ̈ ܨ̈ܠ̈ܒ̈ܘ ܘ̈ܡ̈ܢ̈ ܓ̈ܕ̈ܦ̈ܘ
ܒ̈ܟ̈ܢ̈ܫ̈ܝ̈ܟ̈ܘ ܘ̈ܪ̈ܕ̈ܦ̈ ܡ̈ܢ̈ ܩ̈ܪ̈ܬ̈ ܠ̈ܩ̈ܪ̈ܬ̈׃ [35] ܕ̈ܟ̈ܠ̈ ܕ̈ܡ̈ܐ ܙ̈ܕ̈ܝ̈ܩ̈ ܕ̈ܐ̈ܬ̈ܟ̈ ܥ̈ܠ̈ ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ
ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܒ̈ܠ̈ ܕ̈ܗ̈ܒ̈ܠ̈ ܕ̈ܐ̈ܒ̈ܠ̈ ܕ̈ܗ̈ܒ̈ܠ̈ ܕ̈ܙ̈ܟ̈ܪ̈ܝ̈ܐ ܒ̈ܪ̈ ܒ̈ܪ̈ܟ̈ܝ̈ܐ ܕ̈ܩ̈ܛ̈ܠ̈ܬ̈ ܒ̈ܝ̈ܢ̈ ܗ̈ܝ̈ܟ̈ܠ̈ ܘ̈ܒ̈ܝ̈ܬ̈ ܡ̈ܕ̈ܒ̈ܚ̈ܐ׃
ܐ̈ܡ̈ܝ̈ܢ̈ ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܐ ܠ̈ܟ̈ܘ ܕ̈ܟ̈ܠ̈ ܗ̈ܠ̈ܝ̈ܢ̈ ܢ̈ܐ̈ܬ̈ܝ̈ܢ̈ ܥ̈ܠ̈ ܕ̈ܪ̈ܐ̈ ܗ̈ܕ̈ܐ׃ [36] ܐ
ܝ̈ܪ̈ܘ̈ܫ̈ܠ̈ܡ̈ ܝ̈ܪ̈ܘ̈ܫ̈ܠ̈ܡ̈ ܩ̈ܛ̈ܠ̈ܬ̈ ܢ̈ܒ̈ܝ̈ܐ ܘ̈ܪ̈ܓ̈ܡ̈ ܠ̈ܐ̈ܒ̈ܢ̈ܐ ܕ̈ܫ̈ܕ̈ܪ̈ ܠ̈ܝ̈ܬ̈ ܠ̈ܟ̈ܘ ܥ̈ܠ̈ ܒ̈ܢ̈ܝ̈ܟ̈ܘ ܐ̈ܦ̈ ܐ̈ܢ̈ܐ ܨ̈ܒ̈ܝ̈ܬ̈
ܠ̈ܟ̈ܢ̈ܫ̈ܝ̈ܟ̈ܘ ܘ̈ܠ ܨ̈ܒ̈ܝ̈ܬ̈׃ [37] ܝ̈ܪ̈ܘ̈ܫ̈ܠ̈ܡ̈ ܝ̈ܪ̈ܘ̈ܫ̈ܠ̈ܡ̈ ܗ̈ܝ̈ ܕ̈ܩ̈ܛ̈ܠ̈ܬ̈ ܢ̈ܒ̈ܝ̈ܐ ܘ̈ܪ̈ܓ̈ܡ̈ ܠ̈ܐ̈ܒ̈ܢ̈ܐ ܕ̈ܫ̈ܕ̈ܪ̈ ܠ̈ܝ̈ܬ̈ ܠ̈ܟ̈ܘ
ܥ̈ܠ̈ ܕ̈ܪ̈ܐ̈ ܗ̈ܕ̈ܐ׃ ܟ̈ܡ̈ ܙ̈ܒ̈ܢ̈ ܨ̈ܒ̈ܝ̈ܬ̈ ܐ̈ܢ̈ܐ ܕ̈ܢ̈ܟ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܢ̈ܝ̈ܟ̈ ܐ̈ܝ̈ܟ̈ ܕ̈ܥ̈ܘ̈ܦ̈ܐ ܕ̈ܟ̈ܢ̈ܫ̈ ܓ̈ܕ̈ܝ̈ܬ̈ܗ̈ ܬ̈ܚ̈ܬ̈ ܟ̈ܢ̈ܦ̈ܝ̈ܗ̈ ܘ̈ܠ̈ ܨ̈ܒ̈ܝ̈ܬ̈׃
ܗ̈ܐ ܒ̈ܝ̈ܬ̈ ܒ̈ܝ̈ܬ̈ܟ̈ܘ ܡ̈ܫ̈ܬ̈ܪ̈ܐ ܠ̈ܟ̈ܘ ܡ̈ܚ̈ܪ̈ܒ̈ܐ׃ [38] ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܐ ܠ̈ܟ̈ܘ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܘ̈ܢ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ
ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ܘ̈ ܒ̈ܪ̈ܟ̈ ܐ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [1] ܘ̈ܐ̈ܙ̈ܠ̈ ܝ̈ܫ̈ܘ̈ܥ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܝ̈ܟ̈ܠ̈ ܘ̈ܗ̈ܠ̈ܟ̈ ܘ̈ܩ̈ܪ̈ܒ̈ ܠ̈ܘ̈ܬ̈ ܬ̈ܠ̈ܡ̈ܝ̈ܕ̈ܘ̈ܗ̈ ܕ̈ܡ̈ܐ̈ ܠ̈ܗ̈ ܠ̈ܡ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܒ̈ܢ̈ܝ̈ ܗ̈ܝ̈ ܕ̈ܒ̈ܪ̈ܟ̈ ܐ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [2] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ܘ̈ܢ̈ ܐ̈ܢ̈ܐ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ
ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܒ̈ܪ̈ܟ̈ ܐ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [3] ܘ̈ܠ̈ ܝ̈ܟ̈ܠ̈ ܗ̈ܘ̈ ܕ̈ܢ̈ܫ̈ܬ̈ܟ̈ ܥ̈ܠ̈ ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ
ܘ̈ܠ̈ ܬ̈ܫ̈ܬ̈ܟ̈ ܒ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [4] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ܘ̈ܢ̈ ܐ̈ܢ̈ܐ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [5] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [6] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [7] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [8] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [9] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [10] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [11] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [12] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [13] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [14] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [15] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [16] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [17] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [18] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [19] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [20] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [21] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [22] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [23] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [24] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [25] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [26] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [27] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [28] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [29] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [30] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [31] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [32] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [33] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [34] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [35] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [36] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [37] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [38] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [39] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ [40] ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܫ̈ܡ̈ܥ̈ ܐ̈ܢ̈ ܠ̈ܟ̈ ܕ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܐ
ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܠ̈ܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܫ̈ܐ ܥ̈ܕ ܕ̈ܬ̈

35 supra ⁊ vocis ⁊l linеolam ad-
didit C
35 habet ⁊ in littera scriptum
36 inter ⁊ et ⁊ vocis litteram
1 radendo deleta
37 codex ⁊loiniol
37 codex ⁊tonlo
37 ad ⁊ vocis punctum in-
ferrum addidit C
39 ⁊ vocis punctо supernо
insignivit codex
2 supra ⁊ alterius ⁊l punctum.
3 ⁊ꞅ ⁊ꞅ fuerat
3 C ⁊ꞅ⁊ꞅ
3 subter ⁊ priori vocis ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ
punctum vetus esse videatur
5 vocis ⁊ꞅ⁊ꞅ non instaurata
7 supra ꝺ vocis et supra
et ⁊ꞅ⁊ꞅ vocis ⁊t
9 supra ⁊ꞅ⁊ꞅ vocis ⁊ꞅ⁊ꞅ lineam + C
3 bis C ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ
3 bis in littera scriptum
5 bis C
5 A > ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l ⁊l
6 bis ⁊ꞅ⁊ꞅ non instaurata
6 bis ⁊ꞅ⁊ꞅ in versu inеunte
6 bis C
7 supra ꝺ vocis et supra
vocis ⁊l lineolam addidit C
8 bis codex

1 ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ. ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊ꞅ ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ. [35]⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ.
⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ
⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ
⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ
⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ ⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ
⁊l⁊ꞅ⁊ꞅ⁊ꞅ

1 ملكيذ[12]قشيب حدة ليعفصا طزي سجلهو وقشيب. [13]هن ين ويعزيم لعيزن هو
سنر: [14]ويطعنا هنين حصفا ويعدهطا حصوكه لحصا لعصوبه لعصا[15]قنيبا: وحصه
بالطبر عينوا: [15]مي اه طبيقه صبهوحطا بيتذا بربطعت ديبلبا[16]لعبا طايم حالطا
مبعا: هن ومتبر بعبر طبرا: [16]حصه | تملب بحسبوا بتعه لحلبوا: [17]هن ين[96]
بربتا[18]لا بسوط بيعت ديذهم هي ليه حلاه: [18]ولهن بحلبوا[19]لا بطبت لسبوا بيعب 5
قيلو: [19]ن لحتب بن لحتب بقلبه ولحلوتك بعتيم حبوجب تقعا: [20]هصه بن
تقريب بالا بهن حهزوصحه[21]لا حصطوا: ولا حصوحطا: [21]هتبر ليه لسبوه ون بالا بربطحه
ويلاه هي ومع بيحطعا لبه طقيتر لحبه ولهن لا بطحه :: [22]وبربه | لا ومزته بوتلب تقعا: [96]
لبلب بن فم لا نسبر صولا حصه: لبلبلا بن حسبتا بعزتهن: تقعا تولبب: [23]حفب
بقيه: [24]هن لحتب بن لحتب بقلبه ولحلوتك بعتيم حبوجب تقعا: [25]هصه بن 10
هقيبس بيتلب ولتب بيتلب: ولبلب بربطة تهتب ولبحتهن لحبله بيطنه لا بحله
لهن لحسبتا: [26]لها ليبطة لهتطه لحبه: [27]لا لو بعبزة لحبه لها حسبتا لبطة
هن لا | طقصصه لبر لها حلاصا: [28]هن لا لاقصلاه: [29]هبر طل ليه بحتا: نهفه هي 97[1]
لبرسا ولهزطسطا لبر طليبر هلتصا: [30]لهتبر بن هي حطا لهن بالا لهزطه بحتهن بيتلب تقعا
بتهتبر هيبتا حطهه بيتلبه لبعتا: [31]لهتبر بن هي حطا لحسهوه بتهتلب تقعا 15
هبتعا بسعهب: ولهتا لا بحلا لبهتهه: ولتقحصا بطهتله: هي ليه هعقبا ولتسحا بعقبا
بتهحلبه: [32]ولتب بطهسعا بتطهن بحتهن ليحتا حصهقبا: ولتب بطقبهن صولهن 97[2]
هبحلهه بالبحا ولتسبتا لحطهن بحتهن بتسبا: بتطهن حلا لحسهوه بعصا بحبر سبا ولاحصوسا:
هيلب [33]ولتب بطهسعا بتطهن بحتهن ليحتا حصهقبا: ولتب بطقبهن صولهن 20
بتحسطهن تهتبسا هي تهسهوه بعقبا: بحبر هلهتب تهسهوه. [34]هي طبالا بن بحتهن بطهلا:
هبر طبر ليه بتهتب | حصه بسبته بطحسحبر تهسر: ولحطتب لبتهبا حطهبحبا بتحتب بتهتب 97[3]
بتهتبر لهن لبلب: [35]هي لبلب بتهتبر لهن لبلب بتهتبر لهن لبلب بتهتبر لهن لبلب
بتهتبر لهن لبلب بتهتبر لهن لبلب بتهتبر لهن لبلب بتهتبر لهن لبلب بتهتبر لهن لبلب

1 neolis impositis distinxit C
33 ـ voeis ylidl non instaurata
34 *prius* m pr ante versum scr
37 39 ylool C
38 A^1 hoth
38 etiam codex ldcdol ipse
40 etiam sub ⊐ voeis ccc punctum
41 ylic : A, ylic C
44 voop C

13 ♣ voeis punctum super- dcmon numhabet
13 C sub | voeis + mi punctum
14 supra no voeis lhhnop lineam + C
19 codex ibqlie
21 lcnolp A, cnolp C
24 lqlql C
24 codex tibie
29 punctum A : ñ feeit, punctum sub ⁼ addidit C
29 ⁼ prinra in cnolp veteram
29 ⁼ altera voeis mmdl non instauratam
30 ylic C
30 ad | alteram voeis ll C punctum infernum addidit
30 et ol⁼dcmdl et ⁼ll et ll- lic cbyb et ol⁼dcmdl et ⁼ll et

39 supra ⟨ voces ⟩ lineolam addidit C: punctum litterae ⟨ subditum non vetus est
41 codex ⟨illegible⟩
42 vocabulum unum in A: supra versum inter ll addita ⟩ a C
42 supra ⟨ voces ⟩ lineam addidit C
42 C ⟨illegible⟩
42 fin signum late didactum vocabulis separandis inserviens, recens
43 post ⟨illegible⟩ + ⟨illegible⟩ codex
43 supra ⟩ alteram voces ⟩⟩ A ⟩ addidit
44 C, ⟨illegible⟩ A puncto supremo ⟨illegible⟩ vetere
45 : post ⟨illegible⟩ positum non recentius videatur, sed ab A serius additum
45 codex ⟨illegible⟩
47 A, correxit C
48 post ⟨illegible⟩ supra versum ⟨ , infra versum punctum simplex scriptum
50 ⟨illegible⟩ A, pr m ⟨ post ⟨illegible⟩ missam supra versum additum, quam instauravit C, puncta tria addens quae edidi
42 *bis* supra ⟨illegible⟩ voces ⟨illegible⟩ lineam + C
42 *bis* signum interpungendi ultimum supra versum scripsit C non recens
43 *bis* ⟩ voces ⟩⟩⟩ prioris fortasse puncto supremo distincta
43 *bis* puncta voces ⟨illegible⟩ recentissima
45 *bis* ⟨illegible⟩ A, pr m correctum
46 *bis* ⟨illegible⟩ habet ⟩ manu recenti ante versum praemissam
49 *bis* post ⟨illegible⟩ + ⟨illegible⟩ A^1
51 *bis* hoc loco ⟨illegible⟩ iam A^1
51 *bis* ante ⟨illegible⟩ nunc ⟨illegible⟩ et post ⟨illegible⟩ a C ⟩ est
51 *bis* ⟨illegible⟩ : in versu inciderunte scriptum
51 ⟨illegible⟩ C recens : ⟨ > A
1 initi inter versus minio additur
3 ⟨illegible⟩, sed vix dinoscendum
3 fin : sub ⟨illegible⟩ scriptum
4 sub ⟨illegible⟩ voces ⟨illegible⟩ puncta duo radendo delet
7 ⟨illegible⟩ codex

20 1

39 ⟨illegible⟩ ⟨illegible⟩ ⟨illegible⟩

ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܒܝܫ ܘܥܩܠ ܝܕܥܬ ܕܐܢܐ ܩܨܝܪ ܐܢܐ ܕܐܟܬܫ ܗܘ ܕܠܐ ܙܪܥܬ ܘܟܢܫ ܕܠܐ ܕܪܝܬ ܘܐܙܠ ܘܣܬܪܬ ܙܘܙܝܬܟ ܒܥܦܪܐ ܗܐ ܠܟ ܕܝܠܟ ܘܐܢܐ ܐܬܐ ܘܐܦܪܥ ܠܗ ܙܘܙܝܗ ܕܝܠܝ ܘܐܢ ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܐܡܪ ܠܝ ܐܬܐ ܘܐܙܠ ܘܣܬܪܬ ܙܘܙܝ ܒܥܦܪܐ ܗܐ ܠܟ ܕܝܠܟ ܘܐܢܐ ܐܬܐ ܘܐܦܪܥ ܠܗ ܙܘܙܝ

1 ووبرة ومكيلاه كولف׃ [37]دمي ملهبح لاه زيفيل اهتي׃ هغ اهولد سقيم نظو
دم وارلاه نظو׃ لاز زوبر واهقيم نظو׃ [38]اوظو ب تيهيم نظو اجملال وصاهيم
10571 نظو׃ | لاز كيلال والدجهم نظو׃ [39]اوظو ب تيهيم نظو׃ ضايف لاز دهلهبر
والغيم كولف׃׃ [40]وصلهبح هدهل واهة دهوا׃ اهي اهة الا دهوا׃ وبر دمالا اوظو
5 ويدتيلاه لمبر هج تولي ليس ارهوئيل لي ردميلاو׃ [41]دمي ووا بريهة اوف دفولي وهج
وهفدلاه׃ ازلاه دهوا هلب دلهلتبر دهوئا ويدلدفر׃׃ وبدلهبا دهللا وهللقهب׃
10572 دهيلف׃ | [42]ريهة الل ماهتفلاو لاي׃ ويفدالاوبوظ الل اهقيلاو نظو [43]اجهلب ووبوظ الل
دقيلاو نظو׃ كيلال الل الدجهلاو نظو׃ ضايف وصهلاهبر الل قتيلاو نظو׃ [44]دمي
سلهبحو اوف وبلو وبهوتوو هلي اوظو تقهلي نظو׃ دهج لاز زوبر׃ لاز اجهلب׃ لاز
10 كيلالاهبر׃ لاز ضايف لاز دهلهل׃ الل فهقهي نظو׃ [45]دمي سلهبح اوف دهوا وبهوئ
اهي اهة الا دهوا׃ ويهر دمالا اوظو | دمي هج تولي ليس ارهوئيل׃ اوف الل لاي
10573 الل دتيلاو׃ [46]وبلاو تولي لاهبا ويدلدفر واوتفيل دمسل ويدلدفر׃׃

ريهة هلا وبا وظلل [1]دمي لالوبوتبر هلدهوظا ويهوفيل لاديفة دظوبلاي تولي [410]195[1]
ويفدلاه لهوتوهوم وادفهب اللوبدلاو ويسظل׃ [2]سفتهم وتلوم ب هوب فيلهل وسبهم
19572 ويفدلاه لهوتوهوم׃ [3]دهل ب ويفدلاه فيلهظا لهوتوهوم | الل ربفتي لهوتوم دهبس׃ [4]تولي
15 فتيبم׃ [5]ب دهبسظا ربفتي هدهبس دهلهتبهوم لهر لهوتوهوم׃ [6]ب ب اوسة سظلل ولتي وتوهو
ويفتي׃ [7]دهلهظاو ب ويدلدل اوسل بوظدلاوظ׃ اوا سظلل بريلر فوهوو وويوو اللوبلاوظاو
ويفتي׃ [8]دهي اهتب تولي فيلهظا لهوتوهوم׃ [9]ليهم ب فتيبملا اوهتي اللا
لهدهسظا تولي هج هي هسهوفو ويوا لهوتوبلاو فيهم׃ [10]ب ب
20 اللا اوظو اللا بسهوفو هي ولاظو׃ بريلر ب لهظو تولي ويهتيم اوتوتيم لهظو׃
ازلاه ويدتوهو بريظا سظلل׃ تولي تولوم بلاهبر نيلي بهوو لهلاو ليوتول وبريلبو ظولدا׃
11 [11]دظوا ظو بريلر فيلهظا ويهوفيلاو اهتي هلي هلي وظولوم هج׃ | [12]وو ب ليهم׃ اوهتي׃
1573 [12]وو ب ليهم | اوهتي׃ [13]دظوا ظو بريلر فيلهظا ويهوفيلاو اهتي هلي هلي وظولوم هج׃

37 ليل C, ليل A
37 :دجه ولاو هيه A, habet C in intercolumnio, vocabulum unum nunc radendo deletum praemittens
37 fin :ديه A : هيه C, non instaurans : scribens) litteram unam tantum scripsit : ي C soli deberi videtur
38 ضحيلاو C
43 littera tertia vocis سيلاو supra versum addita a C
44 ليل C, ليل (additio supra ل puncto) A
44 supra ا vocis ىلاو linea + C
44 ضحيلاو C
46 ليزيتة codex : puncta a C sunt
2 post ىلاو دهسي + سهيه A¹ contra A² ; et ـ in ىلاو bis scriptum, secundum ab A, alterum a C
3 pr m deletum videatur supra ه linea + C
9 fin codex, puncto eodem ل voxis ولاو punctum supernum habere videtur
12 ولو fuerat
12 ذدج et punctum habet supra ه
13 ولز دلو ديه ولها manu recenti
15 لهر سوح سهها ولفلي in interstitium columnio serius additum
16 :ولاو C
16 17 20 sub ـ vocabulorum سلير et signum ..
17 ذدج in codice habet punctum primum non sub ه ad sub ב adpositum

ⲙⲡⲉⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲉⲧⲙⲛ̀ⲧⲣⲉϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛ̀ⲧⲣⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛ̀ⲧⲣⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛ̀ⲧⲣⲉϥ
ⲛⲁϩⲙⲟⲩ

1 مبۇدچى ەتاۋ ئىنىلا بۇيرىمىز ئېلىگەن ۞ 3ەتىڭ يېتىۋاتقان ئەسى ئۆتىلا ئۇقمايدىغان
ئېيىتىلا ۞ 4چاللاپ ئۇنى ئۆتىلا ھۆر ئېتىۋاتقان ئەلچىلەر ۞ 5ئەمما ئۇلار ئېيتتى: ھېيت
كۈنى ئەمەس، خالىسا خەلىق ئارىسىدا قالايمىقانچىلىق چىقىشى مۇمكىن. 6ئەمما ئىسا
بەيتانىيەدە شىمون ئىسىملىك كېسەل ئادەمنىڭ ئۆيىدە بولۇۋاتقاندا، 7بىر ئايال
ئۇنىڭ يېنىغا ئالاباستىر قۇتىدا قىممەت باھالىق خۇشپۇراق مېيىنى ئېلىپ كېلىپ،
ئۇنىڭ بېشىغا مېيىنى سۈرتتى. 8بۇنى كۆرگەن شاگىرتلار ئاچچىقلىنىپ: «بۇ نېمە
ئىسراپچىلىق؟ 9بۇ مېيىنى ناھايىتى قىممەت باھاغا سېتىپ، پۇلىنى يوقسۇللارغا
بەرسە بولمامدۇ؟» دېيىشتى. 10ئىسا بۇنى بىلىپ ئۇلارغا مۇنداق دېدى: «بۇ ئايالنى
نېمىشقا رەنجىتىسىلەر؟ ئۇ ماڭا ياخشى ئىش قىلدى. 11چۈنكى يوقسۇللار ھەمىشە
سىلەر بىلەن بىللە بولىدۇ، لېكىن مەن سىلەر بىلەن ھەمىشە بىللە بولمايمەن.
12ئۇ مېيىنى تېنىمگە سۈرتۈپ، مېنى دەپنە قىلىشقا تەييارلىدى. 13ئامىن دەپ
سىلەرگە راست ئېيتىمەنكى، پۈتكۈل دۇنيادا قەيەردە خۇش خەۋەر جاكارلانسا،
ئۇ ئايالنىڭ قىلغان بۇ ئىشىمۇ ئۇنىڭ ئەسلىتىلىشى ئۈچۈن سۆزلىنىدىغان بولىدۇ.»
14ئاندىن ئون شاگىرتتىن بىرى، يەنى ئىسكارىيوت يەھۇدا ئىسىملىك بىرسى باش
كاھىنلارنىڭ يېنىغا بېرىپ 15ئۇلارغا: «ئۇنى سىلەرگە تۇتۇپ بەرسەم، ماڭا نېمە
بېرىسىلەر؟» دېدى. ئۇلار ئۇنىڭغا ئوتتۇز كۈمۈش تەڭگە بېرىشكە ۋەدە قىلىشتى.
16شۇ كۈندىن باشلاپ ئۇ ئىسانى تۇتۇپ بېرىشكە پۇرسەت ئىزدەشكە باشلىدى.
17پەتىر نېنى ھېيتىنىڭ بىرىنچى كۈنى شاگىرتلار ئىسانىڭ يېنىغا كېلىپ: «سېنى
قەيەردە پەسىھ ھېيتىنى ئۆتكۈزۈشكە تەييارلىشىمىزنى خالايسەن؟» دېدى.
18ئۇ مۇنداق جاۋاب بەردى: «شەھەرگە كىرىپ، پالانى ئادەمنىڭ يېنىغا بېرىپ
ئۇنىڭغا: ‹ئۇستاز: ۋاقتىم يېقىن قالدى، شاگىرتلىرىم بىلەن سېنىڭ ئۆيۈڭدە
پەسىھ ھېيتىنى ئۆتكۈزىمەن، دەيدۇ› دەڭلار.» 19شاگىرتلار ئىسانىڭ بۇيرۇقى
بويىچە پەسىھ ھېيتىغا تەييارلىق قىلدى. 20كەچ كىرگەندە ئۇ ئون ئىككى
شاگىرتى بىلەن داستىخان يېيىشكە ئولتۇردى. 21ئۇلار يەۋاتقاندا ئۇ: «ئامىن دەپ
سىلەرگە راست ئېيتىمەنكى، ئاراڭلاردا مېنى ساتىدىغان بىرسى بار» دېدى.
22ئۇلار قايغۇرۇپ كېتىپ، ھەر بىرى ئۇنىڭغا: «ئى رەببىم، مەن ئەمەسكەن؟»
دېيىشتى. 23ئۇ جاۋابەن: «مەن بىلەن بىللە قولىنى قازاندا چىلاۋاتقان ئادەم
مېنى ساتىدۇ. 24ئىنسانئوغلى ئۆزى توغرىسىدا يېزىلغاندەك ئۆلۈمگە يۈزلىنىدۇ،
لېكىن ئىنسانئوغلىنى ساتقان ئادەمگە ۋاي! ئۇ ئادەم تۇغۇلمىغان بولسا ياخشى
بولاتتى» دېدى. 25ئۇنى ساتقان يەھۇدا: «ئى ئۇستاز، مەن ئەمەسكەن؟» دېدى.
ئۇ: «سەن ئېيتتىڭ» دېدى. 26ئۇلار يەۋاتقاندا ئىسا نان ئېلىپ، بەرىكەت تىلەپ
ئۇنى پارچىلاپ، شاگىرتلىرىغا بېرىپ: «ئېلىڭلار، يەڭلار، بۇ مېنىڭ تېنىمدۇر»
دېدى. 27ئاندىن ئۇ قەدەھ ئېلىپ، شۈكۈر ئېيتىپ ئۇلارغا بېرىپ: «ھەممەڭلار
بۇنىڭدىن ئىچىڭلار، 28چۈنكى بۇ مېنىڭ كۆپلەرنىڭ گۇناھلىرىنىڭ كەچۈرۈم
قىلىنىشى ئۈچۈن تۆكۈلىدىغان ئەھدە قېنىمدۇر. 29مەن سىلەرگە شۇنى ئېيتىپ
قويۇشۇم كېرەككى، مەن ئاتامنىڭ پادىشاھلىقىدا سىلەر بىلەن يېڭى ئۈزۈمدىن
ئىچكەن كۈنۈمگىچە ئۈزۈم شىرنىسىدىن ھەرگىز ئىچمەيمەن» دېدى. 30ئۇلار
ناخشا ئېيتىپ بولغاندىن كېيىن زەيتۇن تېغىغا چىقتى. 31ئاندىن ئىسا ئۇلارغا:
«بۈگۈن كېچىدە سىلەرنىڭ ھەممەڭلار مەندىن يۈز ئۆرۈيسىلەر، چۈنكى مۇقەددەس
كىتابتا: ‹مەن چارۋىچىنى ئۇرۇپ ئۆلتۈرىمەن، قوي پادىسى تارقاپ كېتىدۇ›
دەپ يېزىلغان. 32لېكىن مەن تىرىلگەندىن كېيىن سىلەردىن ئىلگىرى گالىلىيەگە
بارىمەن» دېدى. 33پېترۇس ئۇنىڭغا: «ھەممەڭ سەندىن يۈز ئۆرۈسىمۇ، مەن
ھەرگىز يۈز ئۆرۈمەيمەن» دېدى. 34ئىسا ئۇنىڭغا: «ئامىن دەپ ساڭا راست
ئېيتىمەنكى، بۈگۈن كېچىدە خوراز ئىككى قېتىم چىلدىرىشتىن بۇرۇن سەن
ئۈچ قېتىم مېنى ئىنكار قىلىسەن» دېدى. 35پېترۇس: «ئەگەر سەن بىلەن بىللە
ئۆلۈشۈمگە توغرا كەلسىمۇ، سېنى ھەرگىز ئىنكار قىلمايمەن» دېدى. ھەممە
شاگىرتلارمۇ شۇنداق دېدى. 36ئاندىن ئىسا ئۇلار بىلەن گېتسېمانى دېگەن
جايغا بېرىپ، ئۇلارغا: «مەن ئۇ يەرگە بېرىپ دۇئا قىلغۇچە، سىلەر بۇ يەردە
ئولتۇرۇپ تۇرۇڭلار» دېدى. 37ئاندىن پېترۇس بىلەن زەبەدىينىڭ ئىككى ئوغلىنى
ئالدىغا ئېلىپ، ئۇ قايغۇرۇپ، ئىچ-ئىچىدىن ئازابلىنىشقا باشلىدى. 38ئۇ
ئۇلارغا: «جېنىم قايغۇ-ھەسرەت ئىچىدە ئۆلگۈدەك دەرىجىدە ئازابلىنىۋاتىدۇ،
سىلەر بۇ يەردە قېلىپ، مەن بىلەن بىللە ساقلاپ تۇرۇڭلار» دېدى. 39ئۇ
بىرئاز ئىلگىرىلەپ بېرىپ يۈزى بىلەن يەرگە يىقىلىپ: «ئى ئاتا، ئەگەر
مۇمكىن بولسا، بۇ ئازاب-ئوقۇبەت جامىسى مەندىن ئۆتۈپ كەتسۇن؛ لېكىن
مېنىڭ خالىغىنىم بويىچە ئەمەس، بەلكى سېنىڭ خالىغىنىڭ بويىچە بولسۇن»
دەپ دۇئا قىلدى. 40ئاندىن ئۇ شاگىرتلىرىنىڭ يېنىغا كېلىپ، ئۇلارنىڭ
ئۇخلاپ قالغانلىقىنى كۆرۈپ پېترۇسقا: «سىلەر مەن بىلەن بىر سائەت بىللە
ساقلاپ تۇرالمىدىڭلارمۇ؟ 41ئۇخلاپ قالماسلىق ئۈچۈن ساقلاپ تۇرۇڭلار، دۇئا
قىلىڭلار. روھ ئىستەكلىك، لېكىن بەدەن ئاجىز» دېدى. 42ئۇ يەنە ئىككىنچى
قېتىم بېرىپ دۇئا قىلىپ: «ئى ئاتا، ئەگەر بۇ جام مەن ئۇنى ئىچمىسەم
ئۆتۈپ كەتمەيدىكەن، ئۇنداقتا سېنىڭ خالىغىنىڭ بويىچە بولسۇن» دېدى.
43ئۇ يەنە كېلىپ ئۇلارنىڭ ئۇخلاپ قالغانلىقىنى كۆردى، چۈنكى ئۇلارنىڭ
كۆزلىرى ئۇيقۇغا تويغان ئىدى. 44ئۇ ئۇلارنى قويۇپ يەنە بېرىپ ئۈچىنچى
قېتىم ئىلگىرىكى سۆزلەرنى تەكرارلاپ دۇئا قىلدى. 45ئاندىن ئۇ شاگىرتلىرىنىڭ
يېنىغا كېلىپ ئۇلارغا: «سىلەر ھازىرغىچە ئۇخلاپ ئارام ئېلىۋاتامسىلەر؟ مانا
ۋاقىت يېقىن قالدى، ئىنسانئوغلى گۇناھكارلارنىڭ قولىغا تۇتۇپ بېرىلىدۇ.
46ئورنۇڭلاردىن تۇرۇڭلار، مانا ماڭا خائىن بولىدىغان ئادەم يېقىن قالدى»
دېدى. 47ئۇ سۆزلەۋاتقاندا، مانا ئون ئىككى شاگىرتتىن بىرى، يەنى يەھۇدا
ئىسكارىيوت كەلدى. ئۇنىڭ بىلەن بىللە باش كاھىنلار ۋە خەلىقنىڭ ئاقساقاللىرى
تەرىپىدىن ئەۋەتىلگەن كۆپ ساندىكى كىشىلەر قىلىچ ۋە تاياقلارنى كۆتۈرۈپ
كەلدى. 48ئۇنى ساتقان ئادەم ئۇلارغا: «مەن كىمنى سۆيسەم، شۇ ئادەم
ئۇدۇل ئۇنىڭ يېنىغا بېرىپ سالام بېرىشىم بىلەن، ئۇنى تۇتۇڭلار» دەپ
ئۇلارغا بەلگە بەرگەنىدى. 49ئۇ ئۇدۇل ئىسانىڭ يېنىغا بېرىپ: «ئى ئۇستاز،
سالام!» دەپ ئۇنى سۆيدى. 50ئىسا ئۇنىڭغا: «دوستۇم، نېمە ئىش قىلماقچى
بولساڭ شۇنى قىلغىن» دېدى. ئاندىن ئۇلار ئىسانىڭ يېنىغا كېلىپ ئۇنى
تۇتتى. 51مانا ئىسا بىلەن بىللە بولغانلارنىڭ بىرى قولىنى سۇنۇپ قىلىچىنى
سۇغۇرۇپ ئېلىپ، باش كاھىننىڭ خىزمەتكارىنى ئۇرۇپ قۇلىقىنى كېسىۋەتتى.
52ئىسا ئۇنىڭغا: «قىلىچىڭنى قىنىغا سالغىن، چۈنكى قىلىچ ئېلىپ كۈرەش
قىلغانلارنىڭ ھەممىسى قىلىچتا ھالاك بولىدۇ. 53ياكى مەن ئاتامدىن ئۆتۈنۈپ
ئۇ ماڭا ئون ئىككى لەشكەردىن كۆپرەك پەرىشتىنى ھازىر قىلىپ بەرمەيدۇ
دەپ ئويلامسەن؟ 54ئۇنداق بولسا مۇقەددەس كىتابتا شۇنداق بولىدۇ دەپ
يېزىلغان سۆزلەر قانداق ئەمەلگە ئاشسۇن؟» دېدى. 55شۇ ۋاقىتتا ئىسا
ئۆمىلەپ كەلگەن ئاممىغا: «سىلەر مېنى قاراقچىنى تۇتقاندەك قىلىچ ۋە
تاياقلارنى كۆتۈرۈپ تۇتۇشقا كەلدىڭلارمۇ؟ مەن ھەر كۈنى ئىبادەتخانىدا
ئولتۇرۇپ تەلىم بېرىۋاتاتتىم، لېكىن سىلەر مېنى تۇتمىدىڭلار. 56لېكىن
پەيغەمبەرلەرنىڭ يېزىقلىرى ئەمەلگە ئاشسۇن دەپ شۇنداق بولدى» دېدى.
ئاندىن ھەممە شاگىرتلار ئۇنى تاشلاپ قېچىپ كەتتى. 57ئىسانى تۇتقانلار
ئۇنى باش كاھىن قائافانىڭ يېنىغا ئېلىپ باردى. شۇ يەردە قانۇن ئۇستازلىرى
ۋە ئاقساقاللار يىغىلىپ بولغانىدى. 58پېترۇس ئۇنىڭ كەينىدىن يىراقتىن
ئەگىشىپ باش كاھىننىڭ ھويلىسىغىچە بېرىپ، ئىچكىرىگە كىرىپ، ئاخىرىنى
كۆرۈش ئۈچۈن خىزمەتكارلار بىلەن بىللە ئولتۇرۇپ ئوتقا ئىسىنىۋاتاتتى.
59باش كاھىنلار ۋە پۈتكۈل ئالىي كېڭەش ئەزالىرى ئىسانى ئۆلتۈرۈش ئۈچۈن
ئۇنىڭغا قارشى يالغان گۇۋاھلارنى ئىزدەۋاتاتتى. 60لېكىن ئۇلار تاپالمىدى.
نۇرغۇن يالغان گۇۋاھچىلار كېلىپ-كەتكەن بولسىمۇ، ئۇلار تاپالمىدى. ئاخىرى
ئىككى كىشى كېلىپ: 61«بۇ ئادەم: ‹مەن خۇدانىڭ ئىبادەتخانىسىنى بۇزۇپ،
ئۈچ كۈن ئىچىدە قايتا سالالايمەن› دېگەن» دېدى. 62باش كاھىن ئورنىدىن
تۇرۇپ ئۇنىڭغا: «ھېچ جاۋاب بەرمەمسەن؟ بۇلار سېنىڭ ئۈستۈڭدىن نېمە
گۇۋاھلىق بېرىۋاتىدۇ؟» دېدى. 63لېكىن ئىسا جىم تۇرۇۋەردى. باش كاھىن
ئۇنىڭغا: «سەن مەسىھ، خۇدانىڭ ئوغلىمۇ-يوق، ئۇنى ماڭا ئېيتقىن، ساڭا
تىرىك خۇدانىڭ نامى بىلەن قەسەم قىلدۇرىمەن» دېدى. 64ئىسا ئۇنىڭغا:
«سەن ئېيتتىڭ. لېكىن مەن سىلەرگە شۇنى ئېيتىپ قويۇشۇم كېرەككى، بۈگۈندىن
كېيىن سىلەر ئىنسانئوغلىنىڭ قادىر خۇدانىڭ ئوڭ تەرىپىدە ئولتۇرغانلىقىنى
ۋە ئاسمان بۇلۇتلىرى ئۈستىدە كېلىۋاتقانلىقىنى كۆرىسىلەر» دېدى.
65ئاندىن باش كاھىن كىيىملىرىنى يىرتىپ: «ئۇ كۇپۇر قىلدى! بىزگە
گۇۋاھچىلارنىڭ نېمە ھاجىتى بار؟ مانا سىلەر ھازىر ئۇنىڭ كۇپۇرلۇقىنى
ئاڭلىدىڭلار. 66سىلەرنىڭ پىكرىڭلار قانداق؟» دېدى. ئۇلار جاۋابەن: «ئۇ
ئۆلۈمگە لايىق» دېدى. 67ئاندىن ئۇلار ئۇنىڭ يۈزىگە تۈكۈرۈپ، ئۇنى
يۇمرۇقلاپ، بەزىلەر ئۇنىڭ يۈزىگە تاپانچا سوقتى. 68ئۇلار: «ئى مەسىھ،
بىزگە پەيغەمبەرلىك قىلىپ بەرگىن، سېنى كىم ئۇردى؟» دېدى. 69پېترۇس
ھويلىدا ئولتۇرۇۋاتاتتى. بىر دېدەك ئايال ئۇنىڭ يېنىغا كېلىپ: «سەنمۇ
گالىلىيەلىك ئىسا بىلەن بىللە يۈرگەن ئىدىڭ» دېدى. 70لېكىن ئۇ ھەممەيلەن
ئالدىدا ئىنكار قىلىپ: «سېنىڭ نېمە دېگىنىڭنى چۈشەنمەيمەن» دېدى.
71ئۇ دەرۋازىغا چىقىپ كەتكەندە، يەنە بىر ئايال ئۇنى كۆرۈپ قېلىپ
ئەتراپتىكىلەرگە: «بۇ ئادەم ناسارەتلىك ئىسا بىلەن بىللە يۈرگەن ئىدى»
دېدى. 72ئۇ يەنە قەسەم قىلىپ: «مەن بۇ ئادەمنى تونۇمايمەن» دەپ ئىنكار
قىلدى. 73ئازدىن كېيىن ئەتراپتا تۇرغانلار پېترۇسنىڭ يېنىغا كېلىپ: «راست،
سەنمۇ ئۇلاردىن بىرى، چۈنكى سېنىڭ تىلىڭ سېنى ئاشكارىلاپ قويىدۇ»
دېدى. 74ئۇ لەنەت ئوقۇپ قەسەم قىلىپ: «مەن بۇ ئادەمنى تونۇمايمەن»
دېدى. شۇ ھامان خوراز چىلدىرىدى. 75پېترۇس ئىسانىڭ: «خوراز چىلدىرىشتىن
بۇرۇن سەن ئۈچ قېتىم مېنى ئىنكار قىلىسەن» دېگەن سۆزىنى ئېسىگە
ئالدى. ئۇ سىرتقا چىقىپ كېتىپ ئاچچىق يىغلىدى.

27 ئەتىسى ئەتىگەندە پۈتكۈل ئالىي كېڭەش ئەزالىرى ئىسانى ئۆلتۈرۈش
ئۈچۈن ئۇنىڭغا قارشى مەسلىھەت پۇختىلاشتۇردى. 2ئاندىن ئۇلار ئۇنى
باغلاپ ئېلىپ كېتىپ، ئۇنى ۋالىي پونتىي پىلاتۇسقا تاپشۇردى.
3ئۇنى ساتقان يەھۇدا ئىسانىڭ ھۆكۈم قىلىنغانلىقىنى كۆرۈپ، پۇشايمان
قىلىپ، ئوتتۇز كۈمۈش تەڭگىنى باش كاھىنلار ۋە ئاقساقاللارنىڭ يېنىغا
ئېلىپ بېرىپ 4ئۇلارغا: «مەن ناھەق قان تۆكۈپ گۇناھ ئۆتكۈزدۈم» دېدى.
ئۇلار: «بۇ بىزگە نېمە دەخلى بار؟ ئۆزۈڭ بىلىسەن» دېدى. 5ئۇ كۈمۈش
تەڭگىلەرنى ئىبادەتخانىغا تاشلاپ، كېتىپ بېرىپ ئۆزىنى ئېسىۋالدى.
6باش كاھىنلار كۈمۈش تەڭگىلەرنى ئېلىپ: «بۇ قان پۇلىنى خەزىنىگە
سېلىشقا بولمايدۇ» دېدى. 7ئۇلار مەسلىھەتلىشىپ، ئۇ پۇللار بىلەن
چەتئەللىكلەرنىڭ قەبرىستانلىقى قىلىش ئۈچۈن چۆمۈچى يەرنى سېتىۋالدى.
8شۇڭا بۈگۈنگىچە ئۇ يەر «قان يەرلىك» دەپ ئاتىلىدۇ. 9شۇ چاغدا يەرەمىيا
پەيغەمبەر ئارقىلىق ئېيتىلغان سۆز ئەمەلگە ئاشتى: «ئۇلار ئىسرائىل
ئەۋلادلىرىدىن بەلگىلەنگەن كىشى باھالىغان ئۈچ يۈز ئاتمىش كۈمۈش
تەڭگىنى ئېلىپ، 10رەببىم ماڭا بۇيرۇغاندەك، چۆمۈچى يەرنى سېتىۋالدى.»
11ئىسا ۋالىي ئالدىغا كەلتۈرۈلگەندە، ۋالىي ئۇنىڭدىن سوراق قىلىپ:
«سەن يەھۇدىيلارنىڭ پادىشاھىمۇ؟» دېدى. ئىسا: «سەن ئېيتتىڭ» دېدى.
12لېكىن ئۇ باش كاھىنلار ۋە ئاقساقاللار تەرىپىدىن ئەيىبلەنگەندە ھېچ
جاۋاب بەرمىدى. 13پىلاتۇس ئۇنىڭغا: «ئۇلار سېنىڭ ئۈستۈڭدىن نۇرغۇن
گۇۋاھلىق بېرىۋاتقىنىنى ئاڭلىمامسەن؟» دېدى. 14لېكىن ئىسا ھېچ
جاۋاب بەرمىدى. ۋالىي ئۇنىڭ بىرەر سۆزىگىمۇ جاۋاب بەرمىگەنلىكىدىن
ئىنتايىن ھەيران قالدى. 15ۋالىي ھەر بايرام كۈنى خەلىق ئۈچۈن بىر
مەھبۇسنى ئۇلار خالىغان بويىچە قويۇپ بېرىش ئادىتى بار ئىدى.
16شۇ چاغدا بارابباس دېگەن مەشھۇر بىر مەھبۇس بار ئىدى. 17ئۇلار
يىغىلىپ بولغاندا، پىلاتۇس ئۇلارغا: «سىلەر كىمنى قويۇپ بېرىشىمنى
خالايسىلەر؟ بارابباسنىمۇ ياكى مەسىھ دەپ ئاتىلىدىغان ئىسانىمۇ؟»
دېدى. 18چۈنكى ئۇ ئۇلارنىڭ ھەسەتخورلۇقتىن ئىسانى تۇتۇپ بەرگەنلىكىنى
بىلەتتى. 19ۋالىي سوراق ئورنىدا ئولتۇرۇۋاتقاندا، ئايالى ئۇنىڭغا: «ئۇ
ھەققانىي ئادەم ئۈچۈن ھېچ ئىش قىلما، چۈنكى بۈگۈن چۈشۈمدە ئۇ
ئۈچۈن كۆپ ئازابلاندىم» دەپ ئادەم ئەۋەتتى. 20لېكىن باش كاھىنلار ۋە
ئاقساقاللار ئۆمىلەپ بارابباسنى قويۇپ بېرىشنى، ئىسانى ئۆلتۈرۈشنى
تەلەپ قىلىشقا خەلىقنى قايىل قىلدى. 21ۋالىي ئۇلارغا: «سىلەر كىمنى
قويۇپ بېرىشىمنى خالايسىلەر؟» دېدى. ئۇلار: «بارابباسنى» دېدى.
22پىلاتۇس ئۇلارغا: «ئۇنداقتا مەسىھ دەپ ئاتىلىدىغان ئىسانى نېمە
قىلاي؟» دېدى. ھەممەيلەن: «ئۇنى كرېستكە مىخلىغىن!» دېدى.
23ۋالىي: «نېمىشقا؟ ئۇ قانداق يامانلىق قىلدى؟» دېدى. لېكىن ئۇلار
تېخىمۇ قاتتىق توۋلاپ: «ئۇنى كرېستكە مىخلىغىن!» دېدى. 24پىلاتۇس
ھېچ ئىش قىلالمايدىغانلىقىنى، ئەكسىچە ئاممىدا ئاۋارىچىلىق كۆپىيىۋاتقانلىقىنى
كۆرۈپ، سۇ ئېلىپ ئاممىنىڭ ئالدىدا قولىنى يۇيۇپ: «مەن بۇ ئادەمنىڭ
قېنىغا ئارىلاشمايمەن، سىلەر ئۆزۈڭلار بىلىسىلەر» دېدى. 25ھەممە خەلىق
جاۋابەن: «ئۇنىڭ قېنى بىزگە ۋە بالىلىرىمىزغا يۈكلەنسۇن» دېدى.
26ئاندىن ئۇ ئۇلارغا بارابباسنى قويۇپ بەردى. لېكىن ئىسانى قامچىلاپ
بولغاندىن كېيىن كرېستكە مىخلاشقا تاپشۇردى. 27ۋالىينىڭ ئەسكەرلىرى
ئىسانى ۋالىينىڭ ھويلىسىغا ئېلىپ كىرىپ، پۈتكۈل ئەسكەرلەرنى ئۇنىڭ
ئەتراپىغا يىغىۋالدى. 28ئۇلار ئۇنىڭ كىيىملىرىنى سېلىپ، ئۇنىڭغا قىزىل
رەڭلىك بىر پالتا كىيگۈزدى. 29ئاندىن ئۇلار تىكەندىن بىر تاج توقۇپ
ئۇنىڭ بېشىغا كىيگۈزۈپ، ئوڭ قولىغا بىر تاياق تۇتقۇزدى. ئۇنىڭ ئالدىدا
تىزلىنىپ ئولتۇرۇپ ئۇنى مازاق قىلىپ: «ئى يەھۇدىيلارنىڭ پادىشاھى،
سالام!» دېدى. 30ئۇلار ئۇنىڭغا تۈكۈرۈپ، تاياقنى ئېلىپ ئۇنىڭ بېشىغا
ئۇردى. 31ئۇنى مازاق قىلىپ بولغاندىن كېيىن پالتىسىنى سېلىپ، ئۇنىڭغا
ئۆز كىيىملىرىنى كىيگۈزۈپ، كرېستكە مىخلاشقا ئېلىپ چىقىپ كەتتى.
32ئۇلار چىقىپ كېتىۋاتقاندا، سىرېنالىق شىمون دېگەن بىر ئادەمنى
ئۇچراتتى. ئۇلار ئۇنى ئىسانىڭ كرېستىنى كۆتۈرۈشكە مەجبۇر قىلدى.
33ئۇلار گولگوتا دېگەن جايغا، يەنى «كاللا» دېگەن جايغا كېلىپ،
34ئۇنىڭغا ئۆت قوشۇلغان شاراب بەردى. ئۇ تېتىپ باقتى، لېكىن ئىچمىدى.
35ئۇلار ئۇنى كرېستكە مىخلاپ بولغاندىن كېيىن، ئۇنىڭ كىيىملىرىنى
تاشلاپ، قۇرا تاشلاپ بۆلۈشتى. 36ئاندىن ئۇلار ئۇنىڭ يېنىدا ئولتۇرۇپ
ئۇنى قوغدىدى. 37ئۇلار ئۇنىڭ بېشىنىڭ ئۈستىگە ئۇنىڭ ئەيىبنامىسىنى
يېزىپ قويدى: «بۇ يەھۇدىيلارنىڭ پادىشاھى ئىسا». 38ئۇنىڭ بىلەن بىللە
ئىككى قاراقچىنى كرېستكە مىخلىدى، بىرى ئوڭ تەرىپىگە، يەنە بىرى سول
تەرىپىگە. 39ئۆتۈپ كېتىۋاتقانلار بېشىنى لىڭشىتىپ ئۇنى مازاق قىلىپ:
40«ئىبادەتخانىنى بۇزۇپ، ئۈچ كۈن ئىچىدە قايتا سالىمەن دېگەن ئادەم
سەن ئەمەسمىدىڭ؟ ئەگەر سەن خۇدانىڭ ئوغلى بولساڭ، ئۆزۈڭنى قۇتقۇزغىن،
كرېستتىن چۈشۈپ كەلگىن!» دېدى. 41باش كاھىنلار قانۇن ئۇستازلىرى
ۋە ئاقساقاللار بىلەن بىللە ئۇنى مازاق قىلىپ: 42«ئۇ باشقىلارنى قۇتقۇزدى،
لېكىن ئۆزىنى قۇتقۇزالمايدۇ! ئۇ ئىسرائىلنىڭ پادىشاھى ئەمەسمىدى؟ ئەمدى
كرېستتىن چۈشۈپ كەلسۇن، بىز ئۇنىڭغا ئىشىنىمىز! 43ئۇ خۇدانىڭ
ئىشەنچىسىگە ئېرىشكەن ئىدى، ئەگەر خۇدا ئۇنى ياقتۇرسا، ھازىر ئۇنى
قۇتقۇزسۇن! چۈنكى ئۇ: ‹مەن خۇدانىڭ ئوغلىمەن› دېگەن ئىدى» دېدى.
44ئۇنىڭ بىلەن بىللە كرېستكە مىخلانغان قاراقچىلارمۇ ئۇنى ھاقارەتلەپ
تىللىدى. 45چۈش ۋاقتىدىن باشلاپ پۈتكۈل زېمىن قاراڭغۇلۇققا چۆمدى.
سائەت ئۈچ بولغاندا، 46ئىسا يۇقىرى ئاۋاز بىلەن: «ئېلى، ئېلى، لەما
سابەختانى؟» دەپ توۋلىدى. بۇ سۆز «ئى خۇدايىم، ئى خۇدايىم، نېمىشقا
مېنى تاشلىۋەتتىڭ؟» دېگەن مەنىدە. 47ئۇ يەردە تۇرغانلارنىڭ بەزىلىرى
بۇنى ئاڭلاپ: «ئۇ ئىلياسنى چاقىرىۋاتىدۇ» دېدى. 48ئۇلارنىڭ ئىچىدىن
بىرسى دەرھال يۈگۈرۈپ بېرىپ، بىر پارچە سۈڭگەكنى سىركىغا تولدۇرۇپ،
ئۇنى تاياققا ئېسىپ ئۇنىڭغا ئىچكۈزمەكچى بولدى. 49لېكىن باشقىلار:
«توختا، ئىلياس كېلىپ ئۇنى قۇتقۇزامدۇ-يوق، بىز كۆرۈپ باقايلى» دېدى.
50ئىسا يەنە يۇقىرى ئاۋاز بىلەن توۋلاپ روھىنى تاپشۇردى. 51مانا
ئىبادەتخانىدىكى پەردە ئۈستىدىن ئاستىغىچە ئىككىگە يېرىلدى، يەر
تەۋرىدى، قورام تاشلار پارچىلاندى، 52قەبرىلەر ئېچىلدى، ئۇخلاپ ياتقان
نۇرغۇن مۇقەددەس كىشىلەرنىڭ جەسەتلىرى تىرىلدى. 53ئۇلار ئىسا
تىرىلگەندىن كېيىن قەبرىدىن چىقىپ، مۇقەددەس شەھەرگە كىرىپ، نۇرغۇن
كىشىلەرگە كۆرۈندى. 54يۈزبېشى ۋە ئۇنىڭ بىلەن بىللە ئىسانى قوغدىغان
ئەسكەرلەر يەر تەۋرىگەنلىكىنى ۋە باشقا ئىشلارنى كۆرۈپ ئىنتايىن قورقۇپ:
«راستتىنلا بۇ ئادەم خۇدانىڭ ئوغلى ئىكەن» دېدى. 55ئۇ يەردە يىراقتىن
قارىغان نۇرغۇن ئاياللار بار ئىدى. ئۇلار ئىسانىڭ ئارقىسىدىن گالىلىيەدىن
كېلىپ ئۇنىڭغا خىزمەت قىلغانلار ئىدى. 56ئۇلارنىڭ ئىچىدە مەريەم
مەگدالىنا، يەنە ياقۇپ بىلەن يوسىينىڭ ئانىسى مەريەم، زەبەدىينىڭ
ئوغۇللىرىنىڭ ئانىسى بار ئىدى. 57كەچ كىرگەندە، ئارىماتىيالىق يۈسۈپ
دېگەن بىر باي ئادەم كەلدى. ئۇ ئىسانىڭ شاگىرتى ئىدى. 58ئۇ پىلاتۇسنىڭ
يېنىغا بېرىپ ئىسانىڭ جەسىتىنى ئېلىپ كېتىشكە رۇخسەت سورىدى.
پىلاتۇس جەسەتنى بېرىشقا بۇيرۇدى. 59يۈسۈپ جەسەتنى ئېلىپ، پاكىز
كەتەن رەختكە ئورىدى. 60ئاندىن ئۇ جەسەتنى ئۆزى ئۈچۈن تاشقا ئويۇپ
ياسىغان يېڭى قەبرىگە قويدى. ئاندىن ئۇ قەبرىنىڭ ئېغىزىغا چوڭ بىر
تاش يۆگەپ قويۇپ كەتتى. 61مەگدالىنا مەريەم بىلەن يەنە بىر مەريەم
قەبرىنىڭ ئالدىدا ئولتۇرۇپ قالدى. 62ئەتىسى، يەنى ھازىرلىق كۈنىنىڭ
ئەتىسى باش كاھىنلار بىلەن پەرىسىيلەر پىلاتۇسنىڭ يېنىغا يىغىلىپ
63ئۇنىڭغا: «ئى ئەپەندىم، ئۇ ئالدامچى تىرىك ۋاقتىدا: ‹مەن ئۈچ كۈن
ئىچىدە قايتا تىرىلىمەن› دېگەنلىكىنى ئېسىمىزدە تۇتتۇق. 64شۇڭا ئۈچىنچى
كۈنگىچە قەبرىنى قاتتىق ساقلاپ تۇرۇشقا بۇيرۇق قىلغايسەن. بولمىسا
ئۇنىڭ شاگىرتلىرى كېلىپ ئۇنى ئوغرىلىۋېلىپ، ئاندىن ئۇ ئۆلۈمدىن
تىرىلدى دەپ ئاممىغا جاكارلىشى مۇمكىن. ئۇنداق بولسا ئالدامچىلىقنىڭ
ئاقىۋىتى ئىلگىرىكىدىنمۇ يامان بولىدۇ» دېدى. 65پىلاتۇس ئۇلارغا:
«سىلەرگە ساقچى بېرىمەن، بېرىپ قولۇڭلاردىن كەلگىنىچە ساقلاپ
تۇرۇڭلار» دېدى. 66ئۇلار بېرىپ قەبرىنى ساقچىلار بىلەن بىللە ساقلاپ
تۇرۇپ، تاشقا مۆھۈر بېسىپ قويدى.

28 ھەپتىنىڭ بىرىنچى كۈنى تاڭ يورۇشقا ئاز قالغاندا، مەگدالىنا
مەريەم بىلەن يەنە بىر مەريەم قەبرىنى كۆرگىلى كەلدى. 2مانا
كۈچلۈك بىر زىلزىلە بولدى. چۈنكى رەببىمىزنىڭ بىر پەرىشتىسى ئاسمانغا
چۈشۈپ كېلىپ، تاشنى يۆگەپ قويۇپ، ئۇنىڭ ئۈستىدە ئولتۇرۇۋالدى.
3ئۇنىڭ كۆرۈنۈشى چاقماقتەك، كىيىملىرى قارداقتەك ئاق ئىدى.
4ساقچىلار ئۇنىڭدىن قورقۇپ تىترەپ كېتىپ، ئۆلۈكتەك بولۇپ قالدى.
5پەرىشتە ئاياللارغا: «قورقماڭلار، مەن بىلىمەن، سىلەر كرېستكە
مىخلانغان ئىسانى ئىزدەۋاتىسىلەر. 6ئۇ بۇ يەردە ئەمەس، ئۇ ئېيتقاندەك
تىرىلدى. كېلىڭلار، ئۇ ياتقان جايغا قاراڭلار. 7ئاندىن تېزدىن بېرىپ
شاگىرتلىرىغا: ‹ئۇ ئۆلۈمدىن تىرىلدى، مانا ئۇ سىلەردىن ئىلگىرى گالىلىيەگە
بارىدۇ، سىلەر ئۇنى شۇ يەردە كۆرىسىلەر› دەڭلار. مانا مەن سىلەرگە
ئېيتىپ قويدۇم» دېدى. 8ئۇلار قورقۇنچ ۋە چوڭ خۇشاللىق ئىچىدە قەبرىدىن
تېز ماڭدى-دە، شاگىرتلىرىغا خەۋەر يەتكۈزۈش ئۈچۈن يۈگۈرۈپ كەتتى.
9ئۇلار يولدا كېتىۋاتقاندا، ئىسا ئۇلارنىڭ ئالدىغا چىقىپ: «سالام!» دېدى.
ئۇلار ئۇنىڭ يېنىغا بېرىپ پۇتلىرىنى قۇچاقلاپ ئۇنىڭغا سەجدە قىلدى.
10ئىسا ئۇلارغا: «قورقماڭلار، بېرىپ قېرىنداشلىرىمغا گالىلىيەگە بېرىپ
مېنى شۇ يەردە كۆرىدىغانلىقىنى ئېيتىڭلار» دېدى. 11ئۇلار كېتىۋاتقاندا،
ساقچىلارنىڭ بەزىلىرى شەھەرگە كىرىپ، يۈز بەرگەن ئىشلارنىڭ ھەممىسىنى
باش كاھىنلارغا مەلۇم قىلدى. 12ئۇلار ئاقساقاللار بىلەن يىغىلىپ
مەسل

13 punctum supra ⊃ nominis ⲡⲓⲥⲁⲛ supra ȷ mi- positum nunc deletum : supra ȷ mission : scriptum
15 supra ꝏ voces ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ linea + C, qui et puncta scripsit
16 codex ⲙⲁⲑⲑⲁⲓⲟⲥ
21 sub ⊃ voces ⲗⲁⲥ punctum adesse recens videri possit
23 supra ȷ voces ⲥⲁⲧⲓⲥ satis remotum a litterâ ipsâ punctum adest
23 etiam subter ϥ voces ⲛⲓⲃ punctum adesse videatur
24 ⲗ voces ⲗⲓ satis recens
24 ⲗⲓ voces ⲛⲓⲃ supra versum scriptum
26 signis ⁘ et ⁖ additis ex additis supra versum duabus ϫ, supra ⲏ voces ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲗⲁⲥⲓ et supra ⲗ voces ⲏⲗⲓ. spatium liberum cernitur quale in hac admotatione editi
38 habebat puncta ut editi : C punctum dexterum instauravit, sinistrum intactum reliquit, id est, damnavit
39 manu recenti in ⲙⲁⲛⲟⲩ mutatum. sub initio litterae ⊃ punctum vetus fuisse videtur
43 codex ita ut dubitari nequeat : quem correxi
44 ⲉⲣⲉⲧⲟ ⁖ in versu inenute positum
effectum ⲉⲣⲉⲧⲟ
28 sub ϥ voces ⲛⲓⲃ signum ⁖
29 A, correxit manus non recens
29 ante ⲗⲓⲇⲁ versum incipiens ⁜
30 ⲟⲩⲇⲉ C recentissimus
31 ex ⲗⲁⲟⲩ effecta videri possit
31 codex ⲙⲁⲑⲑⲁⲓⲟⲥ supra ⁝ voces
31 ⲙⲁⲑⲑⲁⲓⲟⲥ linea + C. ego manu non primâ in interlocumnio scriptum
31 ⲓⲁⲥⲙⲟ fuerat : radendo correctum
36 non dubito librarium ⲗⲓⲃⲣⲁⲣⲓⲟⲛ ⲏⲑⲉⲗⲉⲥⲉ voluisse : ⲏⲑⲉⲗⲉⲥⲉ ⲉⲥⲧ, ⲗⲓⲃⲣⲁⲣⲓⲟⲛ ⲉⲥⲧ

1 ⲙⲡⲉⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲛⲁⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭ̄ⲥ ⲙⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁⲛ ⲙⲡⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲁ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲙⲡⲉϥ ⲥⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭ̄ⲥ ⲙⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁⲛ ⲙⲡⲉϥⲥⲱⲧⲡ

1 لليهوذا وهستدما ׃ [46]قومه لبرلا ىح انا مايح ابن ينغبر لىا ׃ [47]ىمي ابن ىلعبلا
انا ىوبغ سي ىح ابزيدهسانلا ׃ ىحابزا ىلعبه لحبغه هلوبغ ىقىمح ىسلابتي ׃ ىح
5 ابزهم | ختلما ىلعبهبغ ىهبلل [48]ابن ىب ابغهب نلاه ىهح لحهى ىحابز ىحبهم ابن ىبزلا
نهح لحه ابن ابزه ابن تزبن نلاه ׃ [49]ىهنا ماح لحها بهبغه ىحبهم لحه هلحم ىح
ابتهل ׃ نلاح ىح نهبلل ابللا ىالاهح لحلا لحلبهبن ابهبغل ׃ [50]لحبغ ابهه لحبغه ׃
ىحبزبن ىحبهم ىبابح ׃ لحه لحبا ابلح | ابزبغ هلهبا ىنا لبا ابن ىقلحلاه ىبابهه
10 ىنزبن نلاه [51]ىنا سي ىح ابحلح ابزح ىحا بهبغه لهلى ابهبن ىهبلح هلقلا بهبغه لحلبهبن
ابزهم لحلبا ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [52]لحبغ ابهبن لحه ىحا بهبغه ىحابغح هلقلا لالهابن ׃ هلاا
ىالهبغ ابهه ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [53]ابح هلبغ لبا ابحلح ىحبا نهبلل ىبن ابحلحبن ىح ابحا ׃
ابحلح ابهلح هلقلا لحهلقا لحبزبح [54]ابهم ابن ىالهبغ ىحلحبا ىالحبغ ׃
ىهبغح لبن ابحا نلاه ىح لاحهلح لبحبتهبن ابللحبغ ׃ [55]لحبغ ابن لحهن هبحلا ابهبن بهبغه لحلبغ ابلحبغلبا ابهم
15 ابحا قبلالبغه ابحلحبن ׃ [56]ابحا بن لحهلبغ ىحابحلحبغح ابحلحبغ ׃ لحهلبهح لحلالبغ
ابللا لبهلالبغه ابلحبغلبا ىحح هلبغح ׃ | ابهلالبغ ابحلزبابن ׃ لحهلبهح لحلالبغ
لحلبغ ابهلح ׃ [57]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ىحبهم
ىحلبغلبن ابهلبا ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ [58]بلالبغح بن ابحا ىحابغح لحبغ ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [59]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [60]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [61]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [62]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [63]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [64]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [65]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [66]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [67]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [68]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [69]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [70]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [71]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃ [72]ابحلح بن ابزبن لحهلبغ ׃ لحبغ لحهلبن هلبغح ابحلح ׃ ابهلا بن لىبزبغه ابحبا نسح ابن لحهلاا ׃

ܟܠ ܗܢܐ ܐܡܪ ܠܗ̇ ܝ̈ܫܘܥ ܠܬܠ̈ܡܝ̈ܕܘܗ̇ ܀ 1
ܐ̈ܝܬ ܠܟ̇ܘܢ ܒ̈ܥܘܕ ܬܪ̈ܝܢ ܝ̈ܘ̈ܡܝܢ ܘܒܪ̈ܝܫ̈ܐ ܐ̈ܢܫ ܐܝܬ ܠܝ ܒ̈ܝܕ ܠ̈ܡܫ̈ܠܡ ܠ̈ܟ̇ܘܢ ܘ̈ܐ̈ܢܐ ܐ̈ܙܠ ܐ̈ܥܒ̈ܕ ܠ̈ܟ̇ܘܢ ܦ̈ܨ̈ܚܐ ܘ̈ܒ̈ܪ̈ܝܫ̈ܐ ܐ̈ܢܫ ܐ̈ܬ̈ܐ ܒ̈ܝܕ ܠ̈ܡ̈ܫ̈ܠ̈ܡ

3] ιτ(ηνι) C
4 ἰδὼν A, nisi quod ι radendo ex ο effectum est:]ιδ C (vide] quo modo ad ϗ adnexa sit)
6 ἑτοίμασα C
6 fin ιησ(οῦ) C,] sua .: tegens. punctum ultimum C scripsit
7 supra ᾳ voc̈is linea̱m + C
7 supra ῆ voc̈is]ρ̣ασ̣ε̣ι̣ et supra]ασ̣ε̣ι̣ linea̱m + C
8 voc̈is]ασ̣ε̣ι̣ .: in versu inente scriptum
8 fin puncti sinistrum signi .: C instauravit, : non instauravit
11 ante]ας: addidit o
11 ἐπ̣ὶ in]ας: mutavit C, punctum et sub] et supra ϗ addens. puncta quae edidi, mea sunt
13 ἑτοίμασα C
14 post]ον̣ addidit A¹, quod vocabulum ab A² et spongiâ ablutum et minio transfixum est
15 supra]ρον voc̈is linea̱m addidit C
15 subter versum o inter ⊃ et ϡ voc̈is]ασ̣ε̣ι̣ + C
15 supra]ασ̣ε̣ι̣ linea̱m + C
16 supra]ασ̣ε̣ι̣ linea̱m + C
supra ⁘ voc̈is]ασ̣ε̣ι̣ C, item supra ⁘ voc̈is]ρ̣ασ̣ε̣ι̣ in litturâ scripta: fuitne]?
19]ι .: in versu inente scriptum
19 supra ᾳ voc̈is]ασ̣ε̣ι̣ punctum nunc deletum
20 supra ⊃ voc̈is]ασ̣ε̣ι̣ lineolam addidit A [non C] perparvam, locum signi tenentem (quod edidi, a C est)
20 post .· punctum addidit C
21 supra]ασ̣ε̣ι̣ litura
22 quum litterae ultima nominis]ασ̣ε̣ι̣ proprer spatii angustiam supra versum scribenda esset, punctum supernum non supra ο, sed supra ϗ additum est
23 A¹: correxit A². puncta]ασ̣ε̣ι̣ et ⊃ medium
24]ασ̣ε̣ι̣ C in]ασ̣ε̣ι̣ mutavit, qui et punctum supra ϗ addidit
24]ασ̣ε̣ι̣ A, signis ·.· in eum quem edidi elementorum ordinem mutans
25]ασ̣ε̣ι̣ videatur, quod ferri posset, si ο praemissa (quae vetus est) a correctore esset
26]ασ̣ε̣ι̣ codex, quem correxi
26 fin punctum + C

ا وبيعقوب: ³ حج مو سفل سوبنف نه ومعد نلهو بيرفسب فاوبر: واشيد فرلحش
136⁵ بجمقل حتمل حقاس وقعبما ⁴ ويمنه . بمصدلخ | ومعدا زاح زبعه: ومله بى بمونه
مل حلدله لا فرسما: ⁵ ومبا حمقل حدمط ويراك حله: وص بيراك سلد ⁶ بتوحه:
ترهبر حقاس بى رقحه حمقل ويمنه ك فحلي بتوحبر نلهو حدوتحال: لمي‌لك نوه بقس
5 وإزاح: ⁸ رقحه بى ميلخ وارتاه حمنه لوبوه بجسّا حلاحدوتزا للعقاس ⁷ حلم
بمفرضاب لموا نوبه سعلا إزحل حر ملهل حمنوبه: ⁹ حجم بمفرضلي فل بيمفرضاب
136⁴ حارقمبر لحبر بيمنه: رقحه فرلحش بمحقل | بقص بمسرّا مل بتوه مي قتال بإسفاك: ¹⁰ ومقحه نلهوه حلوبه بجسّا وس مل بإفرص حي مترا: ¹¹ نوه بى مترا بسوحه سوم
صوبرم ومبوحفال: معلاك نلهو بيمنه . لا نوه مدحل بتوبوبس: نوه بى مترا سوحه بيمنه لا
10 بمحه ¹² وحمل بتوا مولمغلبي مي تبعل حقاس وي مقبعل: وصوبرم لا توا مويبح:
13 حج بيمنه حله عبرلخفه: حرفه لا فعلب حمل بوله مقتبيه حرحس: ¹³ حال بيبح ¹⁴
137¹ نلهو نوف لا حمويحلاك سبرا | مولمر: ¹⁵ وس حمولو بى بتوبر نلهو حسبرا:
ته ¹⁶ حمولاك موحبر بى توا لالوه ومبوحفال قال لإفرحقل سي بيحسّه في بتوه ربح: ¹⁷ وبوس بتولو مقتعبي بيمنه
بى حلوا حج سي لهسّه سيبه بتوفرمبر بحسّو حر ربح: ¹⁸ توا ¹⁹ وبوس بتوه نلهو حلاك
15 حلوا عبرلخفه: حفي لالوا قحبي مي فرتا بتوحلي حلوا حبحسّو حر ربح: لمر بحسّفه
بتوفرمبر حمعسّا: ²⁰ وتبعل حقاس وحقبعل لعحقه لإفرحقعل بتفتوحلو حرحر ربح:
137² حبحلي مي حبرلخلاه: ²¹ وبيبح بى بوبيحفال وبيمنه حلوا: حفي بيراو ربح بتوحلي
حرحبر بحسّفه بى بحقتوا: ²² بيمنه حلوا عبرلخفه فل لوا بحبح حبحسّفه
20 حلوا مي تاترا: بولو بى لهتبو حرحر ربح: ²³ نوه بى بيمنه فل بيح حبح حرحر:
توا مولمغلبر حمعسّا: وبيمنه حوحلوا بتوبرلخه: ²⁴ حر بى سعل | عبرلخفه بتوحلوم لا
137³ بولو بى نلهتاباخ نووه مويتسي وإهتي بتوبرلخه: ²⁵ وبيمنه حوحلوا بتوبرلخه

28 ⁊ιματιον] A, ιματια C (qui puncta scripsit). certus sum non fuisse in codice
30 επτυσαν C
31 A, ⁊ supra versum in versu exeunte scripta, ut moris est. C ⁊ supra, punctum ad ⁊ pertinens
31 εδυσαν] : in versu ineunte scriptum infra versum scripsit
32 ⁘ in versu ineunte scriptum
34 ⁘ in versu ineunte scriptum
34 μη] non certum in codice : nam loco ⁊ forma est, quam pro ⁊ usurpatam alias videre me non memini: recentem apicem habet supra litteram scriptum. μη meum credas
35 fortasse ⁊ (non additā) scripsit A
37 επτυσαν] C, : delens, et punctum simplex addens
3 επτυσαν] C
4 sub ⁊ voces ⁊ιμασιν scriptum ⁘ a C
4 supra τα] ⁊ et supra τα voces ιματα, ιματιων] lineas + C
6 επτυσαν] C
6 codex, puncto dextero recenti
6 fin. ειληφα] C: signum sub ⁊ recenti latens ⁘ fuisse credideris
7 ad ουκ non mutatum ⁊ + C
7 εδωκαν] C vetus
8 in pars primae litterae superior radendo delet
9 καλουμενον] C, puncta supra ομ et λ, infra ⊐ addens
9 signum post ον] positum in codice dilatum et supra et infra versum
11 prius loco ουδε] C, addens
11 επτυσαν] C
12 fin ⁘ ⁊ιμασιν] A, sed ⁊ : punctum ad initium vocabuli interrum, ad ν supernum addens
12 ιματιων] C
13 ⁘ ⁘: vel fortasse ⁘: in versu ineunte scriptum
14 punctum supernum voces ιματα] recens, ⁖ satis vetustum
15 supra ν voces ιματιον] lineam + C
15 εξεπλαγησαν] C
15 supra ⁖ voces ⁘ signum ⁘ additit C
16 supra ⁘ voces ⁘ ⁊ lineam + C
17 supra ⁊ voces ⁊ιλ lineam + C
17 εσται] A² ni fallor, (ut edidi) A¹ εσται

1 μαθηται] μαθηται C
3 ⁊ιμασιν] C [15o] ⁊ιματιον
4 ⁊ιμασιν] C
5 ⁘ ⁘: ⁘ ⁘ ⁘

ⲓ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲙⲉⲛ ⲅⲁⲣ ⲁⲩⲱ ⲙⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲓⲥⲁⲗⲁⲙ ⲙⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛϩ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ

ميذ مزيس هاذ بهضه حفذم ذفا وبرهذ ايك ايك دهل هصهل ىلد ׃ 1 انقب[47] اب
هر ثاكب بوهن ظاهب لاف ت هقذه برهنه دكبدبرهص هاى فذبر ׃ 1334 وهوبر | ذاوك سب
مبذوه وامص برهصوفى ا وهلل ىلاه نىلا وبرهبم ىلاه دلا هسا وههصا هوا دهه ׃
ههىلاظا برظفلهب 48 وهصحبوزلا برلوكبب ׃ وظبب وفبنبه هر ذفبهسا ززهفوه وهفوه ׃
وهىلاظا برظفلهب 49 وهصحبوزلا برلوكبب ׃ وظبب وفبنبه هر ذفبهسا ززهفوه وهفوه ׃ 5
كولس وانهه نظاه دكبدبه : وابهب فهى ولزم ׃ 50 اوه اب هذا بهضه لوبح برزبس 1339 اب
حضلل ذهل وهصه ذوسا ׃ 51 وهوبر فبهضه ززهسا برظفلهب دظاذى هر دبلل برم هولم
بذبلب ׃ ولزهبا ربظه : وهىلاظا برلوظهب ׃ 52 وهصحبوزلا برظفظوس ׃ وظبب وفبنبه هر
وهبهسا زززهوه | ظاهب ׃ 53 وهر ربهضه هر هصحبوزلا لظوه دهبىلاظا فبزهظا وبرظوسظبه 1351 اب
دهبىلاظا برظفلهب 54 وهلهبىلاب اب وظبب بزهضه لوبح برزبس دهلل ذها وهصه ׃ هر نىهه ربىذلا وهل 10
بزظهبزب بنذه دسزا واهنبه ׃ وهبهلبىلاظ دابه بلالها ههزا ولبر هولم
وهلهبىلاظا برظفلهب 55 وهصحبوزلا برلوكبب ׃ وظبب وفبنبه هر ذفبهسا ززهفوه وهفوه ׃ 15
بلالها وولظهظزا نهصب ذابر ىلاه ׃ برسب بزلوهر وهسوظ هر ربهضا ׃ ا لبظ لا دابه بلالها ׃
وهر وهبوظ لوه ثهسا دظبلا ههزا وظبب وفبنبه هر ربهضا وظهههبر وهوزا لاهبه ׃ 20
لهبهسا دهبا هصهلا نىلا ׃ 56 ابهبر | دابه هزا ههزا ׃ بر هولم ولزهبا برلوكبب بهضه ههزا ولبر
ميذ مزيس هاذ بهضه حفذم ذفا وبرهذ ايك ايك دهل هصهل ىلد ׃ 1 انقب[47] اب
هر ثاكب بوهن ظاهب لاف ت هقذه برهنه دكبدبرهص هاى فذبر ׃ 1334 وهوبر | ذاوك سب
مبذوه وامص برهصوفى ا وهلل ىلاه نىلا وبرهبم ىلاه دلا هسا وههصا هوا دهه ׃
ههىلاظا برظفلهب 48 وهصحبوزلا برلوكبب ׃ وظبب وفبنبه هر ذفبهسا ززهفوه وهفوه ׃ 5
كولس وانهه نظاه دكبدبه : وابهب فهى ولزم ׃ 50 اوه اب هذا بهضه لوبح برزبس 1339 اب
حضلل ذهل وهصه ذوسا ׃ 51 وهوبر فبهضه ززهسا برظفلهب دظاذى هر دبلل برم هولم
بذبلب ׃ ولزهبا ربظه : وهىلاظا برلوظهب ׃ 52 وهصحبوزلا برظفظوس ׃ وظبب وفبنبه هر
وهبهسا زززهوه | ظاهب ׃ 53 وهر ربهضه هر هصحبوزلا لظوه دهبىلاظا فبزهظا وبرظوسظبه 1351 اب
دهبىلاظا برظفلهب 54 وهلهبىلاب اب وظبب بزهضه لوبح برزبس دهلل ذها وهصه ׃ هر نىهه ربىذلا وهل 10
بزظهبزب بنذه دسزا واهنبه ׃ وهبهلبىلاظ دابه بلالها ههزا ولبر هولم
وهلهبىلاظا برظفلهب 55 وهصحبوزلا برلوكبب ׃ وظبب وفبنبه هر ذفبهسا ززهفوه وهفوه ׃ 15
بلالها وولظهظزا نهصب ذابر ىلاه ׃ برسب بزلوهر وهسوظ هر ربهضا ׃ ا لبظ لا دابه بلالها ׃
وهر وهبوظ لوه ثهسا دظبلا ههزا وظبب وفبنبه هر ربهضا وظهههبر وهوزا لاهبه ׃ 20
لهبهسا دهبا هصهلا نىلا ׃ 56 ابهبر | دابه هزا ههزا ׃ بر هولم ولزهبا برلوكبب بهضه ههزا ولبر

1 ميذ مزيس هاذ بهضه حفذم ذفا وبرهذ ايك ايك دهل هصهل ىلد ׃ انقب[47] اب
هر ثاكب بوهن ظاهب لاف ت هقذه برهنه دكبدبرهص هاى فذبر ׃ وهوبر[48] | ذاوك سب 1334
مبذوه وامص برهصوفى ا وهلل ىلاه نىلا وبرهبم ىلاه دلا هسا وههصا هوا دهه ׃
ههىلاظا برظفلهب وهصحبوزلا برلوكبب[52] ׃ وظبب وفبنبه هر ذفبهسا ززهفوه وهفوه ׃
وهبهسا زززهوه | ظاهب ׃ وهر[53] ربهضه هر هصحبوزلا لظوه دهبىلاظا فبزهظا وبرظوسظبه 1351
دهبىلاظا برظفلهب وهلهبىلاب[54] اب وظبب بزهضه لوبح برزبس دهلل ذها وهصه ׃ هر نىهه 5
بزظهبزب بنذه دسزا واهنبه ׃ وهبهلبىلاظ دابه بلالها ههزا ولبر هولم وهوبر[51] ׃ دظذى
وهلهبىلاظا برظفلهب وهصحبوزلا برلوكبب[52] ׃ وظبب وفبنبه هر ذفبهسا ززهفوه وهفوه ׃
وهبهسا زززهوه | ظاهب ׃ وهر[53] ربهضه هر هصحبوزلا لظوه دهبىلاظا فبزهظا وبرظوسظبه 1351
دهبىلاظا برظفلهب وهلهبىلاب[54] اب وظبب بزهضه لوبح برزبس دهلل ذها وهصه ׃ هر نىهه 10
بزظهبزب بنذه دسزا واهنبه ׃ وهبهلبىلاظ دابه بلالها ههزا ولبر هولم
وهلهبىلاظا برظفلهب وهصحبوزلا برلوكبب[55] ׃ وظبب وفبنبه هر ذفبهسا ززهفوه وهفوه ׃
بلالها وولظهظزا نهصب ذابر ىلاه ׃ برسب بزلوهر وهسوظ هر ربهضا ׃ ا لبظ لا دابه بلالها ׃ 15
وهر وهبوظ لوه ثهسا دظبلا ههزا وظبب وفبنبه هر ربهضا وظهههبر وهوزا لاهبه ׃
لهبهسا دهبا هصهلا نىلا ׃ وهبهلبىلاظ[56] اب وظبب ربهضه هر هصحبوزلا لظوه دهبىلاظا 20
لهبهسا دهبا هصهلا نىلا ׃ وهبهلبىلاظ[56] اب وظبب ربهضه هر هصحبوزلا لظوه دهبىلاظا

1 ميذ مزيس هاذ بهضه حفذم ذفا وبرهذ ايك ايك دهل هصهل ىلد ׃ انقب[47] اب
هر ثاكب بوهن ظاهب لاف ت هقذه برهنه دكبدبرهص هاى فذبر ׃ وهوبر[48] | ذاوك سب 1334
مبذوه وامص برهصوفى ا وهلل ىلاه نىلا وبرهبم ىلاه دلا هسا وههصا هوا دهه ׃
ههىلاظا برظفلهب وهصحبوزلا برلوكبب[52] ׃ وظبب وفبنبه هر ذفبهسا ززهفوه وهفوه ׃
وهبهسا زززهوه | ظاهب ׃ وهر[53] ربهضه هر هصحبوزلا لظوه دهبىلاظا فبزهظا وبرظوسظبه 1351
دهبىلاظا برظفلهب وهلهبىلاب[54] اب وظبب بزهضه لوبح برزبس دهلل ذها وهصه ׃ هر نىهه 5
بزظهبزب بنذه دسزا واهنبه ׃ وهبهلبىلاظ دابه بلالها ههزا ولبر هولم وهوبر[51] ׃ دظذى
وهلهبىلاظا برظفلهب وهصحبوزلا برلوكبب[52] ׃ وظبب وفبنبه هر ذفبهسا ززهفوه وهفوه ׃
وهبهسا زززهوه | ظاهب ׃ وهر[53] ربهضه هر هصحبوزلا لظوه دهبىلاظا فبزهظا وبرظوسظبه 1351
دهبىلاظا برظفلهب وهلهبىلاب[54] اب وظبب بزهضه لوبح برزبس دهلل ذها وهصه ׃ هر نىهه 10
بزظهبزب بنذه دسزا واهنبه ׃ وهبهلبىلاظ دابه بلالها ههزا ولبر هولم
وهلهبىلاظا برظفلهب وهصحبوزلا برلوكبب[55] ׃ وظبب وفبنبه هر ذفبهسا ززهفوه وهفوه ׃
بلالها وولظهظزا نهصب ذابر ىلاه ׃ برسب بزلوهر وهسوظ هر ربهضا ׃ ا لبظ لا دابه بلالها ׃ 15
وهر وهبوظ لوه ثهسا دظبلا ههزا وظبب وفبنبه هر ربهضا وظهههبر وهوزا لاهبه ׃
لهبهسا دهبا هصهلا نىلا ׃ وهبهلبىلاظ[56] اب وظبب ربهضه هر هصحبوزلا لظوه دهبىلاظا 20
لهبهسا دهبا هصهلا نىلا ׃ وهبهلبىلاظ[56] اب وظبب ربهضه هر هصحبوزلا لظوه دهبىلاظا

48 supra ر voces وهوبر punctum, nunc delētum
48 in columnā quae dicitur et مىا وهوهل هوا هلا in intercolumnio scripsit C
49 supra وا voces هوا linēam + C
49 ad adscripsit ل, supra ـر + linēam C
49 ولزهبا C
51 in وبلا utrum .. prius ad ر an ad ׃ pertineat, nescio
52 53 supra ם voces وهوبر وهوزا punctum recens
53 ׃ـر A : ولزهبا C, ا super ׃ scribens et post ولزهبا punctum ad-dens
52 post ׃ add ׃ alterum C
54 ملهبوا C
54 وابهب C, وابهبا A
40 punctum ultimum in ׃ delevit C
40 post ׃ punctum + C
40 ابهبر C, ابهبر nisi iam A ita scripsit
41 لوزه punctis his distinxit C
41 ׃ recens, ولزهبا A
42 hoc loco ابهبر ab A esse credo
43 puncta litterae ם in subpo-sita recentia
44 fortasse ززهسا A
46 ad addidit ولزهبا C
46 ׃ـر A, supra versum + C

46 وابه A : radendo correctum
46 punctorum supra utrumque ولل- positorum sedes incerta
46 fin وابه A, radendo correctum
48 bis ولل et ززهسا C
49 bis ملهبوا in codice est a C : punctum litterae ا impositum A scripsit
49 bis anne ولز A?
50 bis hoc loco codex, non ولز
51 bis fin punctum addidit C
52 bis وهوبر codex, punctum supra ם adscribens (recens)
53 bis وهوبر codex, punctum supra ם adscribens (recens)

ܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܒܝܫܬܐ ܕܥܡ ܫܡܐ ܒܝܫܐ ÷

57 ܗܘ ܓܒܪܐ : ܥܡܝܪ ܐܬܐ : ܡܢ ܒܝܬ ܡܪܝ ܗܘ ܐܬܐ ܠܡܗܘ ܐܦ ܗܘ ܕ ܗ [150] 139⁴ ܬܠܡܝܕ ܗܘܐ ܠܝܫܘܥ :

58 ܗܐ ܗܢܐ ܐܙܠ ܠܩܒܠ ܦܝܠܛܘܣ ܘܦܩܕ ܕܢܬܝܗܒ ܦܓܪܗ : ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ܕܢܗܒ ܠܗ ܦܓܪܗ :

59 ܘܢܣܒ ܝܘܣܦ ܐܦ ܗܘ ܐܬ ܒܨܒܐ ܢܩܝܐ : 60 ܘܐܬܩܢܗ ܒܐܪܥܐ ܕܚܨܝܒܐ ܕܢܛܪ ܒܗ ܒܬܪ ܕܐܬܒܪ ܒܬܪ ܒܐ ܐ 140¹ ܕܐܬܩܢ ܒܗ ܒܟܐ ܕܚܕܬ ܒܗ ܥܕܝܢ ܠܐ ܐܬܩܢ ܒܗ ܐܝܫ ܐܚܪ ܐܠܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ :

61 ܘܐܬܝܒ ܝܘܣܦ ܘܫܪܐ ܠܗ ܒܟܬܢܐ ܚܕܬܐ ܕܠܐ ܐܬܩܢ ܒܗ ܐܝܫ ܐܚܪ ܐܠܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ :

62 ܘܒܝܘܡܐ ܗܘ ܕܐܬܬ ܩܕܡ ܐܒܝ ܗܘ ܕܥܒܕ ܒܝܫܬܐ ܐܬ ܠܘܬ ܐ 140¹ [151] ܐܬ ܦܩܕ ܒܝܫ ܐ ܗܘ ܕܐܬ ܠܘܬ ܐ ܕܥܒܕ ܒܝܫܬܐ ܐ ܗ ܐ ܗ ܐ ܗ

ادفع له معلومتهم بكره لحمدالله ولده كتبهم خطما حمالا على بكرهم: 1
وبكرهتمه لحم مقمحا وحطما ابقحه وحقه قلبي كتوحس [13]لمحتي: لمحتوه بالكتمبوس
كتبه حكحكم ياتحه نظه بوس بكرس بقحس: [14]ول لمحلمحيا بهزا لحلم ولبحمحا بكرس
محمتهم وحكموا بكرس لحكبي قبي زوكم: [15]بوس بي لقحه حمقحا وحكتبه بوس حل
وسوس مكزلحكبي حلمه كبتهل لموزا... وحمقلموبي محتحكلموس [16]وسوا محتسبحه لحكحم:
محمد بيحمحال وسول بمحمس لحمتزا كبتزوس: ولتحال محقبي وبحكم بزلموا: [17]وسوا محمد لموبحمه:
انظا بوه وبي بسحمال حلبه حكظبي: بي بحكم بكرس بوحمحال بحقوبي محمتهم كبتحلموا بقحمحاوس:
بكرس زلحكم نظحوا حقبي بوه بي بحمحبه نظحوبي كبتحس بوحمحا[18]

20 hoc loco manu recentissimâ in lacunâ mutatum
20 hoc loco correctores etiam A habuit
3 supra ρ vocis τῶν lineam + C
4 A: ο non punctatam supra versum + C
4 supra ο vocis ἐκβάλλω lineam + C. puncta recentia
4 codex ἐκβάλλω
4 fin punctum addidit C
5 punctum vocis τῶν recens
5 post punctum + C
6 supra λ vocis ἐκβάλλω linean + C
6 codex ab emendatore punctum male additum
8 ex οὐ correctum
10 ἐκβάλλω manu recentissimâ in lacunâ mutatum
11 A: ε et .ε supra versum + C
11 corrector satis recens
12 supra ου vocis ἐκβάλλω linean + C
12 codex
14 ἀφίημι A: signis ·:· additis correctum
15 post ·:· additum : a C
15 τοίνυν C
16 lacuna A. ἀπόστολος scripsit: ἀπόστολοι codex, punctum sub ο additum
17 A, τοῦτο C non recens
17 in ει mutavit C
18 supra ο vocis ω scripsit C
18 πρῶτα C
19 codex, punctum recens supra ο additum
20 manu recentissimâ in lacunâ mutatum
20 fuisse non vidi, sed contuli comma 20 folio 141[4]
20 C, ἐκεῖνος A. ἐκεῖνος se- quens proprietatis augustiam: J + C recentissimus
16 ni fallor A in versu ex- cidit propter spatii angustiam: J + C recentissimus
16 ἐν τῷ: in versu inuente scriptum: post hoc vocabulum χ spongiâ deleta est
17 χ vocis τοῦτο radendo deletum, supra versum additum
17 manu recenti in ει mutatum
18 puncta interna vocis ἐστὸν re- centissima
18 ἐκβάλλω C
18 fin A, ἰδιά C, ἰδιᾷ A
20 codex, punctum recens supra ο additum

1 [271]171[3] ἐκκοπὴν ἐποίησε ἀπὸ μέρους ἑκάστου: [2]ὅτι ἐσχίσθη ἐκάστη ἐκ τῶν ἀνωθεν ἕως κάτω δύο: [3]καὶ σχίσας ἐκκοπὴν ἐποίησε ἀπὸ μέρους ἑκάστου τῶν ἀνωθεν ἕως κάτω δύο: [4]ὅτι ἐν τῷ μέσῳ ἐκκοπὴν ἐποίησε ἀπὸ μέρους ἑκάστου τῶν ἀνωθεν ἕως κάτω δύο:

1 173¹ [273] ⁹صحفه مبنعطا وهنا حمحدبم نقمبر مكفر هزم بصفه مح بدفاغ بي كحلل
مبرلوحبه حمتبزم بعزا :: مح نعنبلصه :: ¹⁰فعمبر بصكه مح هزم :: بعكم عمفنم
حكتحمه) :: ⁹هل بكبس بنعفبؤ كحبتعلل قحبص كم هبخكفوب :: أكر بنعفبؤ مبعر قحه
حاهب مفحبم :: ¹⁰بؤبحه) بب لبغ عفحكلوه كحتمه بحتعلل :: حكلل أبكل بمعتمض
25 هبنحم :: مبعز كحمه مبتعلل ¹¹كم مبلل مبعز مبعر هحه حاهب ولالل كحنكم :: ¹²عمبمب
84¹ فعر وافحه كحاهه وكعه معبؤ حمحمه) :: كحبكه | بنمه بخفؤكحب حمحمه) ومحه مفؤحس
:: للكحا وافعبي بحبي هي نقمبي لل سقبلي
84¹ [132] حصفوه مبنمعا ¹⁴وهبس بنمه نحه معلل للبمبر حب سكحلب نلهب حكلل

9 أبلل A : nunc et λ in voce ipsâ et ב sub versu addita
35 للالل C
38 بنتحب codex
40 وحهب AC
41 أبتحب C, λ puncto superno insigniens
44 ll > A
44 posses de بنمعلل cogitare, nam punctum infernum inter λ et ב medium : sed ב non video
44 بنحتب C
44 fin de signo : mihi non certo constat
1 للبب C : o nunc delta esse videtur
3 بحتبي ego, حتبي codex
4 ٥٥ in codice punctum habet recens litteram ב impositum
4 ٥ vocis ٥٥٥ serius addita
4 punctum primum nominis حصص evanidum : suffectum punctum recens sub ם priori
5 كحتعلل C
5 حتبي codex
6 utrum ٥٥٥ sit, an punctum unum ad λ, alterum ad ב pertineat, non video, praeserim quum punctum inferunm non ad ב addítum sit, sed propter caudam litterae ٦ ad L
6 punctum litterae ב vocabuli subpositum recentissimum ٥حمبحب est
7 item punctum litterae ٥ vocis بنبي impositum
7 ٥بنبي C
8 حبتحمهب C
10 بؤبحه A : ב supra versum + C
10 supra versum ٥١ vocis ٥٥٥٥ signum
ב addidit C
10 بتحتب C
10 كحتب C
11 punctum habet supra l addítum positum nunc (ni fallor) deletum
12 litteras tertia vocis ٥حمحكب superpra versum addita
12 بنحتب C
12 ٥حتبي C

ἀναστὰς ἀπὸ τῆς προσευχῆς ἦλθεν πρὸς τοὺς μαθητὰς καὶ εὗρεν αὐτοὺς κοιμωμένους
ἀπὸ τῆς λύπης αὐτῶν καὶ εἶπεν αὐτοῖς τί καθεύδετε ἀναστάντες προσεύχεσθε
ἵνα μὴ εἰσέλθητε εἰς πειρασμόν τὸ μὲν πνεῦμα πρόθυμον ἡ δὲ σὰρξ ἀσθενής
καὶ πάλιν ἀπελθὼν προσηύξατο τὸ αὐτὸ εἰπών καὶ πάλιν ἐλθὼν εὗρεν αὐτοὺς
καθεύδοντας ἦσαν γὰρ αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοὶ βεβαρημένοι καὶ οὐκ ἤδεισαν τί
ἀποκριθῶσιν αὐτῷ καὶ ἔρχεται τὸ τρίτον καὶ λέγει αὐτοῖς καθεύδετε τὸ λοιπὸν
καὶ ἀναπαύεσθε ἀπέχει ἦλθεν ἡ ὥρα ἰδοὺ παραδίδοται ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
εἰς τὰς χεῖρας τῶν ἁμαρτωλῶν ἐγείρεσθε ἄγωμεν ἰδοὺ ὁ παραδιδούς με ἤγγικεν
καὶ εὐθὺς προσελθὼν τῷ Ἰησοῦ εἶπεν ῥαββεί καὶ κατεφίλησεν αὐτόν ὁ δὲ Ἰησοῦς
εἶπεν αὐτῷ ἑταῖρε ἐφ' ὃ πάρει τότε προσελθόντες ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν
Ἰησοῦν καὶ ἐκράτησαν αὐτόν καὶ ἰδοὺ εἷς τῶν μετὰ Ἰησοῦ ἐκτείνας τὴν χεῖρα
ἀπέσπασε τὴν μάχαιραν αὐτοῦ καὶ πατάξας τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως ἀφεῖλεν
αὐτοῦ τὸ ὠτάριον τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς ἀπόστρεψον τὴν μάχαιραν σου εἰς
τὸν τόπον αὐτῆς πάντες γὰρ οἱ λαβόντες μάχαιραν ἐν μαχαίρᾳ ἀπολοῦνται ἢ
οὐκ οἶδας ὅτι παρακαλέσαι δύναμαι τὸν πατέρα μου καὶ παραστήσει μοι ἄρτι
πλείω λεγιῶνας ἀγγέλων πῶς οὖν πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι
ἐν τῇ ὥρᾳ ἐκείνῃ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τοῖς ὄχλοις ὡς ἐπὶ λῃστὴν ἐξήλθατε μετὰ
μαχαιρῶν καὶ ξύλων συλλαβεῖν με καθ' ἡμέραν ἐκαθεζόμην διδάσκων ἐν τῷ ἱερῷ
καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν ἵνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ τῶν
προφητῶν τότε οἱ μαθηταὶ πάντες ἀφέντες αὐτὸν ἔφυγον καὶ οἱ κατακρατήσαντες
τοῦ Ἰησοῦ ἀπήγαγον πρὸς Καϊάφαν τὸν ἀρχιερέα ὅπου οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ
πρεσβύτεροι συνήχθησαν ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθησεν αὐτῷ ἀπὸ μακρόθεν ἕως τῆς
αὐλῆς τοῦ ἀρχιερέως καὶ εἰσελθὼν ἔσω ἐκάθητο μετὰ τῶν ὑπηρετῶν ἰδεῖν τὸ
τέλος οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ πρεσβύτεροι καὶ ὅλον τὸ συνέδριον ἐζήτουν ψευδῆ
μαρτυρίαν κατὰ τοῦ Ἰησοῦ ὅπως αὐτὸν θανατώσωσιν καὶ οὐχ εὗρον πολλῶν
προσελθόντων ψευδομαρτύρων ὕστερον δὲ προσελθόντες δύο ψευδομάρτυρες
εἶπαν οὗτος ἔφη δύναμαι καταλῦσαι τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ καὶ διὰ τριῶν ἡμερῶν
οἰκοδομῆσαι καὶ ἀναστὰς ὁ ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῷ οὐκ ἀποκρίνῃ τί οὗτοί σου
καταμαρτυροῦσιν ὁ δὲ Ἰησοῦς σιωπᾷ καὶ οὐδὲν ἀποκρίνεται καὶ πάλιν ὁ
ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῷ ἐξορκίζω σε κατὰ τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶντος ἵνα εἴπῃς ἡμῖν εἰ
σὺ εἶ ὁ χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς σὺ εἶπας πλὴν λέγω
ὑμῖν ἀπ' ἄρτι ὄψεσθε τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν καθήμενον τῆς δυνάμεως
καὶ ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ τότε ὁ ἀρχιερεὺς διαρρήξας τὰ
ἱμάτια αὐτοῦ λέγει ὅτι ἐβλασφήμησεν τί ἔτι χρείαν ἔχομεν μαρτύρων ἰδοὺ νῦν
ἠκούσατε τὴν βλασφημίαν τί ὑμῖν φαίνεται οἱ δὲ ἀποκριθέντες εἶπαν ἔνοχος
θανάτου ἐστίν τότε ἐνέπτυσαν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ καὶ ἐκολάφισαν αὐτόν
οἱ δὲ ἐρράπισαν λέγοντες προφήτευσον ἡμῖν χριστὲ τίς ἐστιν ὁ παίσας σε ὁ δὲ
Πέτρος ἔξω ἐκάθητο ἐν τῇ αὐλῇ καὶ προσῆλθεν αὐτῷ μία παιδίσκη λέγουσα καὶ
σὺ μετὰ τοῦ Ἰησοῦ ἦσθα τοῦ Γαλιλαίου ὁ δὲ ἠρνήσατο ἔμπροσθεν πάντων
λέγων οὐκ οἶδα τί λέγεις ἐξελθόντα δὲ αὐτὸν εἰς τὸν πυλῶνα εἶδεν αὐτὸν ἄλλη
καὶ λέγει τοῖς ἐκεῖ οὗτος ἦν μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου καὶ πάλιν ἠρνήσατο
μετὰ ὅρκου ὅτι οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον μετὰ μικρὸν δὲ προσελθόντες οἱ ἑστῶτες
εἶπαν τῷ Πέτρῳ ἀληθῶς καὶ σὺ ἐξ αὐτῶν εἶ καὶ γὰρ ἡ λαλιά σου δῆλόν σε
ποιεῖ τότε ἤρξατο καταθεματίζειν καὶ ὀμνύειν ὅτι οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον καὶ
εὐθέως ἀλέκτωρ ἐφώνησεν καὶ ἐμνήσθη ὁ Πέτρος τοῦ ῥήματος τοῦ Ἰησοῦ εἰπόντος
πρὸ ἀλέκτορος φωνῆσαι σε τρὶς ἀπαρνήσῃ καὶ ἐξελθὼν ἔξω ἔκλαυσεν πικρῶς
πρωΐας δὲ γενομένης συμβούλιον ἔλαβον πάντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι
καὶ ὅλον τὸ συνέδριον τοῦ Ἰησοῦ ὥστε θανατῶσαι αὐτόν καὶ δήσαντες αὐτὸν
ἀπήγαγον καὶ παρέδωκαν Πιλάτῳ τῷ ἡγεμόνι τότε ἰδὼν Ἰούδας ὁ παραδιδοὺς
αὐτὸν ὅτι κατεκρίθη μεταμεληθεὶς ἀπέστρεψεν τὰ τριάκοντα ἀργύρια τοῖς
ἀρχιερεῦσιν καὶ τοῖς πρεσβυτέροις λέγων ἥμαρτον παραδοὺς αἷμα δίκαιον οἱ δὲ
εἶπαν τί πρὸς ἡμᾶς σὺ ὄψει καὶ ῥίψας τὰ ἀργύρια ἐν τῷ ναῷ ἀνεχώρησεν καὶ
ἀπελθὼν ἀπήγξατο οἱ δὲ ἀρχιερεῖς λαβόντες τὰ ἀργύρια εἶπαν οὐκ ἔξεστιν
βαλεῖν αὐτὰ εἰς τὸν κορβανᾶν ἐπεὶ τιμὴ αἵματός ἐστιν συμβούλιον δὲ λαβόντες
ἠγόρασαν ἐξ αὐτῶν τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως εἰς ταφὴν τοῖς ξένοις διὸ ἐκλήθη ὁ
ἀγρὸς ἐκεῖνος ἀγρὸς αἵματος ἕως τῆς σήμερον τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ
Ἰερεμίου τοῦ προφήτου λέγοντος καὶ ἔλαβον τὰ τριάκοντα ἀργύρια τὴν τιμὴν
τοῦ τετιμημένου ὃν ἐτιμήσαντο ἀπὸ υἱῶν Ἰσραὴλ καὶ ἔδωκαν αὐτὰ εἰς τὸν
ἀγρὸν τοῦ κεραμέως καθὰ συνέταξέν μοι κύριος ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔστη ἔμπροσθεν τοῦ
ἡγεμόνος καὶ ἐπηρώτησεν αὐτὸν ὁ ἡγεμὼν λέγων σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων
ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔφη σὺ λέγεις καὶ ἐν τῷ κατηγορεῖσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀρχιερέων
καὶ πρεσβυτέρων οὐδὲν ἀπεκρίνατο τότε λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος οὐκ ἀκούεις
πόσα σου καταμαρτυροῦσιν καὶ οὐκ ἀποκρίνῃ πρὸς οὐδὲ ἓν ῥῆμα ὥστε θαυμάζειν
τὸν ἡγεμόνα λίαν κατὰ δὲ ἑορτὴν εἰώθει ὁ ἡγεμὼν ἕνα δέσμιον ἀπολύειν τῷ
ὄχλῳ ὃν ἤθελον εἶχον δὲ τότε δέσμιον ἐπίσημον λεγόμενον Βαραββᾶν συνηγμένων
οὖν αὐτῶν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος τίνα θέλετε ἀπολύσω ὑμῖν τὸν Βαραββᾶν ἢ
τὸν Ἰησοῦν τὸν λεγόμενον χριστόν ἤδει γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παραδεδώκεισαν
αὐτόν καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ βήματος ἀπέστειλεν πρὸς αὐτὸν ἡ γυνὴ
αὐτοῦ λέγουσα μηδὲν σοὶ καὶ τῷ δικαίῳ ἐκείνῳ πολλὰ γὰρ ἔπαθον σήμερον κατ'
ὄναρ δι' αὐτόν οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἔπεισαν τοὺς ὄχλους ἵνα
αἰτήσωνται τὸν Βαραββᾶν τὸν δὲ Ἰησοῦν ἀπολέσωσιν ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἡγεμὼν
εἶπεν αὐτοῖς τίνα θέλετε ἀπὸ τῶν δύο ἀπολύσω ὑμῖν οἱ δὲ εἶπαν τὸν Βαραββᾶν
λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος τί οὖν ποιήσω Ἰησοῦν τὸν λεγόμενον χριστόν λέγουσιν
πάντες σταυρωθήτω λέγει δὲ τίς γὰρ κακὸν ἐποίησεν οἱ δὲ περισσῶς ἔκραζον
λέγοντες σταυρωθήτω ἰδὼν δὲ ὁ Πιλάτος ὅτι οὐδὲν ὠφελεῖ ἀλλὰ μᾶλλον θόρυβος
γίνεται λαβὼν ὕδωρ ἀπενίψατο τὰς χεῖρας ἀπέναντι τοῦ ὄχλου λέγων ἀθῷός
εἰμι ἀπὸ τοῦ αἵματος τοῦ δικαίου τούτου ὑμεῖς ὄψεσθε καὶ ἀποκριθεὶς πᾶς ὁ
λαὸς εἶπεν τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐπὶ τὰ τέκνα ἡμῶν τότε ἀπέλυσεν
αὐτοῖς τὸν Βαραββᾶν τὸν δὲ Ἰησοῦν φραγελλώσας παρέδωκεν ἵνα σταυρωθῇ τότε
οἱ στρατιῶται τοῦ ἡγεμόνος παραλαβόντες τὸν Ἰησοῦν εἰς τὸ πραιτώριον
συνήγαγον ἐπ' αὐτὸν ὅλην τὴν σπεῖραν καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν χλαμύδα κοκκίνην
περιέθηκαν αὐτῷ καὶ πλέξαντες στέφανον ἐξ ἀκανθῶν ἐπέθηκαν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν
αὐτοῦ καὶ κάλαμον ἐπὶ τὴν δεξιὰν αὐτοῦ καὶ γονυπετήσαντες ἔμπροσθεν αὐτοῦ
ἐνέπαιζον αὐτῷ λέγοντες χαῖρε ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων καὶ ἐμπτύσαντες εἰς
αὐτὸν ἔλαβον τὸν κάλαμον καὶ ἔτυπτον εἰς τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ καὶ ὅτε
ἐνέπαιξαν αὐτῷ ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν χλαμύδα καὶ ἐνέδυσαν αὐτὸν τὰ ἱμάτια
αὐτοῦ καὶ ἀπήγαγον εἰς τὸ σταυρῶσαι αὐτόν ἐξερχόμενοι δὲ εὗρον ἄνθρωπον
Κυρηναῖον ὀνόματι Σίμωνα τοῦτον ἠγγάρευσαν ἵνα ἄρῃ τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καὶ
ἐλθόντες εἰς τόπον λεγόμενον Γολγοθᾶ ὅ ἐστιν κρανίου τόπος ἔδωκαν αὐτῷ πιεῖν
ὄξος μετὰ χολῆς μεμιγμένον καὶ γευσάμενος οὐκ ἤθελεν πιεῖν καὶ σταυρώσαντες
αὐτὸν διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια αὐτοῦ βάλλοντες κλῆρον ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ
τοῦ προφήτου διεμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν μου
ἔβαλον κλῆρον καὶ καθήμενοι ἐτήρουν αὐτὸν ἐκεῖ καὶ ἐπέθηκαν ἐπάνω τῆς
κεφαλῆς αὐτοῦ τὴν αἰτίαν αὐτοῦ γεγραμμένην οὗτός ἐστιν Ἰησοῦς ὁ βασιλεὺς τῶν
Ἰουδαίων τότε σταυροῦνται σὺν αὐτῷ δύο λῃσταί εἷς ἐκ δεξιῶν καὶ εἷς ἐξ
εὐωνύμων οἱ δὲ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν κινοῦντες τὰς κεφαλὰς
αὐτῶν καὶ λέγοντες ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ διὰ τριῶν ἡμερῶν οἰκοδομῶν σῶσον
σεαυτόν εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ καταβὰς ἀπὸ τοῦ σταυροῦ ὁμοίως δὲ καὶ οἱ
ἀρχιερεῖς ἐμπαίζοντες μετὰ τῶν γραμματέων καὶ πρεσβυτέρων ἔλεγον ἄλλους
ἔσωσεν ἑαυτὸν οὐ δύναται σῶσαι εἰ βασιλεὺς Ἰσραήλ ἐστιν καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ
σταυροῦ καὶ πιστεύσομεν ἐπ' αὐτόν πέποιθεν ἐπὶ τὸν θεόν ῥυσάσθω νῦν εἰ
θέλει αὐτόν εἶπεν γὰρ ὅτι θεοῦ εἰμι υἱός καὶ τὸ αὐτὸ καὶ οἱ λῃσταὶ οἱ
συσταυρωθέντες αὐτῷ ὠνείδιζον αὐτόν ἀπὸ δὲ ἕκτης ὥρας σκότος ἐγένετο ἐπὶ
πᾶσαν τὴν γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης καὶ περὶ τὴν ἐνάτην ὥραν ἀνεβόησεν ὁ Ἰησοῦς
φωνῇ μεγάλῃ λέγων ἠλεί ἠλεί λεμὰ σαβαχθανί τοῦτ' ἔστιν θεέ μου θεέ μου ἵνα
τί με ἐγκατέλιπες τινὲς δὲ τῶν ἐκεῖ ἑστηκότων ἀκούσαντες ἔλεγον ὅτι Ἠλίαν
φωνεῖ οὗτος καὶ εὐθέως δραμὼν εἷς ἐξ αὐτῶν καὶ λαβὼν σπόγγον καὶ πλήσας
ὄξους τε περιθεὶς καλάμῳ ἐπότιζεν αὐτόν οἱ δὲ λοιποὶ εἶπαν ἄφες ἴδωμεν εἰ
ἔρχεται Ἠλίας σώσων αὐτόν ὁ δὲ Ἰησοῦς πάλιν κράξας φωνῇ μεγάλῃ ἀφῆκεν τὸ
πνεῦμα καὶ ἰδοὺ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη ἀπὸ ἄνωθεν ἕως κάτω εἰς δύο
καὶ ἡ γῆ ἐσείσθη καὶ αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν καὶ τὰ μνημεῖα ἀνεῴχθησαν καὶ
πολλὰ σώματα τῶν κεκοιμημένων ἁγίων ἠγέρθησαν καὶ ἐξελθόντες ἐκ τῶν
μνημείων μετὰ τὴν ἔγερσιν αὐτοῦ εἰσῆλθον εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν καὶ ἐνεφανίσθησαν
πολλοῖς ὁ δὲ ἑκατοντάρχης καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ τηροῦντες τὸν Ἰησοῦν ἰδόντες τὸν
σεισμὸν καὶ τὰ γενόμενα ἐφοβήθησαν σφόδρα λέγοντες ἀληθῶς θεοῦ υἱὸς ἦν οὗτος
ἦσαν δὲ ἐκεῖ γυναῖκες πολλαὶ ἀπὸ μακρόθεν θεωροῦσαι αἵτινες ἠκολούθησαν τῷ
Ἰησοῦ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας διακονοῦσαι αὐτῷ ἐν αἷς ἦν Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ
Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου καὶ Ἰωσῆ μήτηρ καὶ ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου ὀψίας δὲ
γενομένης ἦλθεν ἄνθρωπος πλούσιος ἀπὸ Ἁριμαθαίας τοῦ ὀνόματος Ἰωσήφ ὃς καὶ
αὐτὸς ἐμαθήτευσεν τῷ Ἰησοῦ οὗτος προσελθὼν τῷ Πιλάτῳ ἠτήσατο τὸ σῶμα τοῦ
Ἰησοῦ τότε ὁ Πιλάτος ἐκέλευσεν ἀποδοθῆναι τὸ σῶμα καὶ λαβὼν τὸ σῶμα ὁ
Ἰωσὴφ ἐνετύλιξεν αὐτὸ σινδόνι καθαρᾷ καὶ ἔθηκεν αὐτὸ ἐν τῷ καινῷ αὐτοῦ
μνημείῳ ὃ ἐλατόμησεν ἐν τῇ πέτρᾳ καὶ προσκυλίσας λίθον μέγαν τῇ θύρᾳ τοῦ
μνημείου ἀπῆλθεν ἦν δὲ ἐκεῖ Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ ἡ ἄλλη Μαρία καθήμεναι
ἀπέναντι τοῦ τάφου τῇ δὲ ἐπαύριον ἥτις ἐστὶν μετὰ τὴν παρασκευήν
συνήχθησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι πρὸς Πιλάτον λέγοντες κύριε
ἐμνήσθημεν ὅτι ὁ πλάνος ἐκεῖνος εἶπεν ἔτι ζῶν μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἐγείρομαι
κέλευσον οὖν ἀσφαλισθῆναι τὸν τάφον ἕως τῆς τρίτης ἡμέρας μήποτε ἐλθόντες οἱ
μαθηταὶ αὐτοῦ κλέψωσιν αὐτὸν καὶ εἴπωσιν τῷ λαῷ ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν καὶ
ἔσται ἡ ἐσχάτη πλάνη χείρων τῆς πρώτης ἔφη αὐτοῖς ὁ Πιλάτος ἔχετε κουστωδίαν
ὑπάγετε ἀσφαλίσασθε ὡς οἴδατε οἱ δὲ πορευθέντες ἠσφαλίσαντο τὸν τάφον
σφραγίσαντες τὸν λίθον μετὰ τῆς κουστωδίας ὀψὲ δὲ σαββάτων τῇ ἐπιφωσκούσῃ
εἰς μίαν σαββάτων ἦλθεν Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ ἡ ἄλλη Μαρία θεωρῆσαι τὸν
τάφον καὶ ἰδοὺ σεισμὸς ἐγένετο μέγας ἄγγελος γὰρ κυρίου καταβὰς ἐξ οὐρανοῦ
καὶ προσελθὼν ἀπεκύλισεν τὸν λίθον καὶ ἐκάθητο ἐπάνω αὐτοῦ ἦν δὲ ἡ ἰδέα
αὐτοῦ ὡς ἀστραπὴ καὶ τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ λευκὸν ὡς χιών ἀπὸ δὲ τοῦ φόβου αὐτοῦ
ἐσείσθησαν οἱ τηροῦντες καὶ ἐγένοντο ὡς νεκροί ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἄγγελος εἶπεν
ταῖς γυναιξίν μὴ φοβεῖσθε ὑμεῖς οἶδα γὰρ ὅτι Ἰησοῦν τὸν ἐσταυρωμένον
ζητεῖτε οὐκ ἔστιν ὧδε ἠγέρθη γὰρ καθὼς εἶπεν δεῦτε ἴδετε τὸν τόπον ὅπου ἔκειτο
ὁ κύριος καὶ ταχὺ πορευθεῖσαι εἴπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ὅτι ἠγέρθη ἀπὸ τῶν
νεκρῶν καὶ ἰδοὺ προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε ἰδοὺ εἶπον
ὑμῖν καὶ ἀπελθοῦσαι ταχὺ ἀπὸ τοῦ μνημείου μετὰ φόβου καὶ χαρᾶς μεγάλης
ἔδραμον ἀπαγγεῖλαι τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ καὶ ἰδοὺ Ἰησοῦς ἀπήντησεν αὐταῖς
λέγων χαίρετε αἱ δὲ προσελθοῦσαι ἐκράτησαν αὐτοῦ τοὺς πόδας καὶ προσεκύνησαν
αὐτῷ τότε λέγει αὐταῖς ὁ Ἰησοῦς μὴ φοβεῖσθε ὑπάγετε ἀπαγγείλατε τοῖς
ἀδελφοῖς μου ἵνα ἀπέλθωσιν εἰς τὴν Γαλιλαίαν κἀκεῖ με ὄψονται οἱ δὲ
πορευομένων αὐτῶν ἰδού τινες τῆς κουστωδίας ἐλθόντες εἰς τὴν πόλιν ἀπήγγειλαν
τοῖς ἀρχιερεῦσιν ἅπαντα τὰ γενόμενα οἱ δὲ συναχθέντες μετὰ τῶν πρεσβυτέρων
συμβούλιόν τε λαβόντες ἀργύρια ἱκανὰ ἔδωκαν τοῖς στρατιώταις λέγοντες εἴπατε
ὅτι οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ νυκτὸς ἐλθόντες ἔκλεψαν αὐτὸν ἡμῶν κοιμωμένων καὶ ἐὰν
ἀκουσθῇ τοῦτο ἐπὶ τοῦ ἡγεμόνος ἡμεῖς πείσομεν καὶ ὑμᾶς ἀμερίμνους ποιήσομεν
οἱ δὲ λαβόντες τὰ ἀργύρια ἐποίησαν ὡς ἐδιδάχθησαν καὶ διεφημίσθη ὁ λόγος
οὗτος παρὰ Ἰουδαίοις μέχρι τῆς σήμερον ἡμέρας οἱ δὲ ἕνδεκα μαθηταὶ
ἐπορεύθησαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν εἰς τὸ ὄρος οὗ ἐτάξατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς καὶ
ἰδόντες αὐτὸν προσεκύνησαν αὐτῷ οἱ δὲ ἐδίστασαν καὶ προσελθὼν ὁ Ἰησοῦς
ἐλάλησεν αὐτοῖς λέγων ἐδόθη μοι πᾶσα ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς πορευθέντες
οὖν μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς καὶ
τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος διδάσκοντες αὐτοὺς τηρεῖν πάντα ὅσα ἐνετειλάμην
ὑμῖν καὶ ἰδοὺ ἐγὼ μεθ' ὑμῶν εἰμι πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντελείας τοῦ
αἰῶνος ἀμήν

ΚΑΤΑ ΜΑΡΚΟΝ

ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ χριστοῦ υἱοῦ θεοῦ καθὼς γέγραπται ἐν τῷ Ἡσαΐᾳ τῷ
προφήτῃ ἰδοὺ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου ὃς κατασκευάσει τὴν
ὁδόν σου φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ ἑτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου εὐθείας ποιεῖτε
τὰς τρίβους αὐτοῦ ἐγένετο Ἰωάννης βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ κηρύσσων βάπτισμα
μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν καὶ ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ Ἰουδαία χώρα
καὶ οἱ Ἱεροσολυμῖται πάντες καὶ ἐβαπτίζοντο ὑπ' αὐτοῦ ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ
ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν καὶ ἦν ὁ Ἰωάννης ἐνδεδυμένος τρίχας
καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφὺν αὐτοῦ καὶ ἐσθίων ἀκρίδας καὶ μέλι
ἄγριον καὶ ἐκήρυσσεν λέγων ἔρχεται ὁ ἰσχυρότερός μου ὀπίσω μου οὗ οὐκ εἰμὶ
ἱκανὸς κύψας λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ ἐγὼ ἐβάπτισα ὑμᾶς ὕδατι
αὐτὸς δὲ βαπτίσει ὑμᾶς πνεύματι ἁγίῳ καὶ ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις
ἦλθεν Ἰησοῦς ἀπὸ Ναζαρὲτ τῆς Γαλιλαίας καὶ ἐβαπτίσθη εἰς τὸν Ἰορδάνην ὑπὸ
Ἰωάννου καὶ εὐθὺς ἀναβαίνων ἀπὸ τοῦ ὕδατος εἶδεν σχιζομένους τοὺς οὐρανοὺς
καὶ τὸ πνεῦμα ὡς περιστερὰν καταβαῖνον εἰς αὐτόν καὶ φωνὴ ἐγένετο ἐκ τῶν
οὐρανῶν σὺ εἶ ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός ἐν σοὶ εὐδόκησα καὶ εὐθὺς τὸ πνεῦμα
αὐτὸν ἐκβάλλει εἰς τὴν ἔρημον καὶ ἦν ἐν τῇ ἐρήμῳ τεσσεράκοντα ἡμέρας
πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ σατανᾶ καὶ ἦν μετὰ τῶν θηρίων καὶ οἱ ἄγγελοι διηκόνουν
αὐτῷ μετὰ δὲ τὸ παραδοθῆναι τὸν Ἰωάννην ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν Γαλιλαίαν
κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τοῦ θεοῦ καὶ λέγων ὅτι πεπλήρωται ὁ καιρὸς καὶ ἤγγικεν
ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ μετανοεῖτε καὶ πιστεύετε ἐν τῷ εὐαγγελίῳ παράγων δὲ
παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας εἶδεν Σίμωνα καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν Σίμωνος
ἀμφιβάλλοντας ἐν τῇ θαλάσσῃ ἦσαν γὰρ ἁλιεῖς καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς
δεῦτε ὀπίσω μου καὶ ποιήσω ὑμᾶς γενέσθαι ἁλιεῖς ἀνθρώπων καὶ εὐθὺς ἀφέντες
τὰ δίκτυα ἠκολούθησαν αὐτῷ καὶ προβὰς ὀλίγον εἶδεν Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου
καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ αὐτοὺς ἐν τῷ πλοίῳ καταρτίζοντας τὰ
δίκτυα καὶ εὐθὺς ἐκάλεσεν αὐτούς καὶ ἀφέντες τὸν πατέρα αὐτῶν Ζεβεδαῖον ἐν τῷ
πλοίῳ μετὰ τῶν μισθωτῶν ἀπῆλθον ὀπίσω αὐτοῦ καὶ εἰσπορεύονται εἰς Καπερναούμ
καὶ εὐθὺς τοῖς σάββασιν εἰσελθὼν εἰς τὴν συναγωγὴν ἐδίδασκεν καὶ ἐξεπλήσσοντο
ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων καὶ οὐκ ὡς οἱ
γραμματεῖς καὶ ἦν ἐν τῇ συναγωγῇ αὐτῶν ἄνθρωπος ἐν πνεύματι ἀκαθάρτῳ καὶ
ἀνέκραξεν λέγων τί ἡμῖν καὶ σοί Ἰησοῦ Ναζαρηνέ ἦλθες ἀπολέσαι ἡμᾶς οἶδά σε
τίς εἶ ὁ ἅγιος τοῦ θεοῦ καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς λέγων φιμώθητι καὶ
ἔξελθε ἐξ αὐτοῦ καὶ σπαράξαν αὐτὸν τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον καὶ φωνήσαν φωνῇ
μεγάλῃ ἐξῆλθεν ἐξ αὐτοῦ καὶ ἐθαμβήθησαν ἅπαντες ὥστε συζητεῖν πρὸς ἑαυτοὺς
λέγοντας τί ἐστιν τοῦτο τί διδαχὴ καινὴ κατ' ἐξουσίαν καὶ τοῖς πνεύμασιν τοῖς
ἀκαθάρτοις ἐπιτάσσει καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ καὶ ἐξῆλθεν ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ εὐθὺς
πανταχοῦ εἰς ὅλην τὴν περίχωρον τῆς Γαλιλαίας καὶ εὐθὺς ἐκ τῆς συναγωγῆς
ἐξελθόντες ἦλθον εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος καὶ Ἀνδρέου μετὰ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου
καὶ ἡ πενθερὰ τοῦ Σίμωνος κατέκειτο πυρέσσουσα καὶ εὐθὺς λέγουσιν αὐτῷ περὶ
αὐτῆς καὶ προσελθὼν ἤγειρεν αὐτὴν κρατήσας τῆς χειρός καὶ ἀφῆκεν αὐτὴν ὁ
πυρετός καὶ διηκόνει αὐτοῖς ὀψίας δὲ γενομένης ὅτε ἔδυ ὁ ἥλιος ἔφερον πρὸς
αὐτὸν πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας καὶ τοὺς δαιμονιζομένους καὶ ἦν ὅλη ἡ πόλις
ἐπισυνηγμένη πρὸς τὴν θύραν καὶ ἐθεράπευσεν πολλοὺς κακῶς ἔχοντας ποικίλαις
νόσοις καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλεν καὶ οὐκ ἤφιεν λαλεῖν τὰ δαιμόνια ὅτι
ἤδεισαν αὐτὸν καὶ πρωῒ ἔννυχα λίαν ἀναστὰς ἐξῆλθεν καὶ ἀπῆλθεν εἰς ἔρημον
τόπον κἀκεῖ προσηύχετο καὶ κατεδίωξεν αὐτὸν Σίμων καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ καὶ
εὗρον αὐτὸν καὶ λέγουσιν αὐτῷ ὅτι πάντες ζητοῦσίν σε καὶ λέγει αὐτοῖς ἄγωμεν
ἀλλαχοῦ εἰς τὰς ἐχομένας κωμοπόλεις ἵνα καὶ ἐκεῖ κηρύξω εἰς τοῦτο γὰρ
ἐξῆλθον καὶ ἦν κηρύσσων εἰς τὰς συναγωγὰς αὐτῶν καὶ εἰς ὅλην τὴν Γαλιλαίαν καὶ
τὰ δαιμόνια ἐκβάλλων καὶ ἔρχεται πρὸς αὐτὸν λεπρὸς παρακαλῶν αὐτὸν καὶ
γονυπετῶν καὶ λέγει αὐτῷ ὅτι ἐὰν θέλῃς δύνασαί με καθαρίσαι καὶ ὀργισθεὶς
ἐκτείνας τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἥψατο καὶ λέγει αὐτῷ θέλω καθαρίσθητι καὶ εἰπόντος
αὐτοῦ ἀπῆλθεν ἀφ' αὐτοῦ ἡ λέπρα καὶ ἐκαθαρίσθη καὶ ἐμβριμησάμενος αὐτῷ
εὐθὺς ἐξέβαλεν αὐτὸν καὶ λέγει αὐτῷ ὅρα μηδενὶ μηδὲν εἴπῃς ἀλλὰ ὕπαγε σεαυτὸν
δεῖξον τῷ ἱερεῖ

1 فإنه فذلة كبير فليعلمكم | فقبيح فقدره ٠٠ فاقتدكم فاعتنى كم لم كلوى فتلى 169⁴
ومل بن ووا بفضلوا بمكفاهتلق كله ٠٠ وبيلهم فتلى نتدكم بمى بقيلدهبى كى لموق ٠٠
كلا بمعضعلم ٠٠ ومهى نلله كلهبفا ولهبفا نهتلق نلله للبفه ٠٠ فعقده لمنفهبن 29
5 فبيلاه لمتفه فيبفه | ومقهى نلله كفقهبوفا ٠٠ 30فبيلاهه بن هلبتسا كفلق هفا 194²
بفضلم ولمه كله ومل ٠٠ ومل فل بهتبه ولمقه ٠٠ هكم
ستلا كبلمه كلا لمسو فلنهى كمضبم لبوق ولهن نلله ٠٠ هكم
ومل بن ووا بفضلوا بمكفاهتلق كله ٠٠ وبيلهم فتلى نتدكم بمى بقيلدهبى كى لموق ٠٠
كلا بمعضعلم ٠٠ ومهى نلله كلهبفا ولهبفا نهتلق نلله للبفه ٠٠ فعقده لمنفهبن 29
5 فبيلاه لمتفه فيبفه | ومقهى نلله كفقهبوفا ٠٠ 30فبيلاهه بن هلبتسا كفلق هفا 194²
بفضلم ولمه كله ومل ٠٠ ومل فل بهتبه ولمقه ٠٠ هكم

1 فإنه فذلة كبير فليعلمكم | فقبيح فقدره ٠٠ فاقتدكم فاعتنى كم لم كلوى فتلى 169⁴
ومل بن ووا بفضلوا بمكفاهتلق كله ٠٠ وبيلهم فتلى نتدكم بمى بقيلدهبى كى لموق ٠٠
كلا بمعضعلم ٠٠ ومهى نلله كلهبفا ولهبفا نهتلق نلله للبفه ٠٠ فعقده لمنفهبن 29
5 فبيلاه لمتفه فيبفه | ومقهى نلله كفقهبوفا ٠٠ 30فبيلاهه بن هلبتسا كفلق هفا 194²
بفضلم ولمه كله ومل ٠٠ ومل فل بهتبه ولمقه ٠٠ هكم

ستلا كبلمه كلا لمسو فلنهى كمضبم لبوق ولهن نلله ٠٠ هكم
صلحله ملبفه [396] 14وهفا لهتفوبه هلبتسا هكفا بمبهى لبه كبلمكلمو هفله بهتا 193²
بفضلم ٠٠ ولمفا لهتفه بمفلبفه هكفبول لهن بلا فضفبلم فبهه · لهن فل له لبه فتلبلا ٠٠
ولهبلم فبهه نتلل هتفكبه كله ٠٠ 15ولمولبه لهمن لهتبه بهمن لبكبا ٠٠ ولمولبه لهمن لهتبه
10 بلكبه لهن ٠٠ لبلا لهبو بهى له لهتبول ٠٠ 16فى هفضا بولهولبه لهفا لهتفه لهتى بهى لهتى لهن هله بولمفبه 193³
بكبلا لبلهفله ٠٠ لهن فل ٠٠ 17لهن لبه بولهولبه هفلس ولبا كفولمفبه فلفله نلله | لهفا لبه لهلا
دهبكبهل لبلبلا بولهولبل بكبلله بهكفلبه لبلهه ٠٠ 18فوا لبه لهلا بهلا
نتهفه كفولهولبه ٠٠ لا هفلى لبو بلله لبهفى لبلله بكبلهبو ٠٠ 19ولهه بولهولبل لهمله لبكبهل
15 كله ولهل بلهفلبله نلله ولل لهمله نهكبه ٠٠ 20فوا لبه لهولبه بولبل هكبه هفى لبه هلبتسا
ولهولبل نبهه لهن لبكبه إبهه ولهبفه ٠٠ ولهولبل هكلله كله ولهفبهل هفبه هلله لبتفبلبه لبكبلهبه 193⁴
| فوا هفبى هبله ٠٠ 21ولهولبه لهلم بهبه هى لبكبه بولهولبه لبكهكبل بكبله لهفله لبتفبلبه
ولتهفه لللهلله ولتهفهله بى لبكبلل ٠٠ 22فكلله لبالله بولهولبل ولهفبله لهفبله لبكبولهولبه
ولهلهبكبه بولهلله لهبكبه بكبله ٠٠ ولهفا هكبل لهلبكبلله · هلبكبه هلبه لله لبلا ولهبكبه بكلل
كبكبه ٠٠ 23كبهل لهلبكبولله هكبلهولله ٠٠ 24لهن بى لبهلله لهتبله للبهله لله هلبفلل ٠٠
20 ولهن لهتبله لهبه بولهلبله هكبل ٠٠ 25ولكبله هلهن لبهبهلله | لهولله هكبل ولهلكبله لهتبل 194¹
لهتبل لبل لهت بولهلبلل لبه كلل بهللهلله لهبه بولهلبله هكبل ٠٠ 26ولكبلله هكبل ٠٠
لبكبلل بى هلبلهولله ولهبكبه لبتبكبه لهبله لل لهتل بهبكبكبه بكبله ٠٠ 27ولهفا هكبل بلهه

1 7 84^{4} [134] ocurrite mihi ⁊ ego [24]dicam uobis quis sim. Et nunc | dicam illis quod
dicit Iohannes. Tu es Elias. Et dicam illis quod dicit scriptura de filio hominis. Quia
oportet eum multa pati. Et reprobari. Et tanquam nichil reputari. Sicut scriptum est
5 in eo. Et quemadmodum scriptum est super eum. Venit autem Elias primo. Et restituet
omnia. Et quomodo filio hominis scriptum est. Ut patiatur multa. Et contemnatur.
Dico autem uobis quia et Elias uenit. Et fecerunt ei quecumque uoluerunt. Sicut
scriptum est de eo. Et assumpsit petrum. Iacobum. Et Iohannem. Et duxit illos in
montem excelsum seorsum solos. Et transfiguratus est coram eis. Et uestimenta eius
10 facta sunt splendentia. Et candida nimis. Qualia fullo non potest super terram candida
facere. Et apparuit illis Helias cum Moyse. Et erant loquentes cum Iesu. Et respondens
petrus ait ihesu rabbi. Bonum est nos hic esse. Et faciamus tria tabernacula. Tibi
unum. Moysi unum. Et helie unum. Non enim sciebat quid loqueretur. Erant enim
timore exterriti. Et facta est nubes obumbrans eis. Et uenit uox de nube dicens. Hic
15 est filius meus dilectus. Ipsum audite. Et repente circumspicientes. Neminem amplius
uiderunt. Nisi solum ihesum tecum. Descendentibus autem illis de monte. Precepit
illis ne cuiquam narrarent. Que uiderant. Nisi cum filius hominis a mortuis resurrexerit.
Et uerbum continuerunt apud se. Conquirentes quid esset. Cum a mortuis resurrexerit.
Et interrogabant eum dicentes. Quid dicunt scribe quia helyam oportet primum uenire.
20 Qui autem respondens ait illis. Helyas cum primo uenerit. Et restituet omnia. Et sicut
scriptum est filio hominis. Ut multa patiatur. Et reprobetur. Sed dico uobis quia et
helyas uenit. Et sicut scriptum est de eo. Quecumque uoluerunt fecerunt ei. Et ueniens
ad discipulos suos. Uidit turbam multam circa eos. Et scribas conquirentes cum eis.
Et protinus omnis populus uidens eum. Stupefactus est. Et perterriti. Accurrentes
25 salutabant eum. Et interrogauit scribas. Quid conquiritis cum eis. Et respondens unus
de turba. Magister attuli filium meum ad te habentem spiritum mutum. Et ubicumque
eum apprehenderit. Allidit illum. Et spumat. Et stridet dentibus suis. Et arescit. Et
dixi discipulis tuis ut eicerent illum. Et non potuerunt. Qui respondens eis dicit. O
generatio incredula. Quousque apud uos ero. Quousque patiar uos. Afferte illum ad me.
30 Et attulerunt eum. Et uidens eum protinus spiritus conturbauit illum. Et elisus in terram
uolutabatur spumans. Et interrogauit patrem eius. Quantum temporis est ex quo illi
hoc accidit. At ille ait. Infantilis. Et frequenter eum in ignem misit. Et in aquas ut
perderet eum. Sed si quid potes adiuua nos misertus nostri. Et ihesus ait illi. Si potes
credere. Omnia possibilia sunt credenti. Et protinus clamans pater infantis cum lacrimis
35 ait. Credo domine. Adiuua incredulitatem meam. Et cum uidisset ihesus concurrere
turbam. Increpauit spiritum immundum dicens illi. Spiritus surde et mute ego tibi
precipio. Exi ab eo. Et amplius non introeas in eum. Et exclamans. Et multum discerpens
eum exiit. Et factus est sicut mortuus. Ita ut multi dicerent quia mortuus est. Ihesus
autem tenuit manum eius. Et erexit eum. Et surrexit. Et cum introisset domum. Discipuli
40 eius seorsum interrogabant eum. Quia nos non potuimus eicere illum. Et dixit illis.
Hoc genus in nullo potest exire nisi in oratione et ieiunio. Et inde profecti. Transibant
per galileam. Et nolebat ut quisquam sciret. Docebat enim discipulos suos. Et dicebat
illis. Quia filius hominis tradetur in manus hominum. Et occident eum. Et occisus
tribus diebus resurget. Et ipsi ignorabant uerbum. Et timebant eum interrogare. Et
45 uenerunt capharnaum. Et cum domi essent interrogabat eos. Quid in uia tractabatis
inter uos. Et tacebant. Erant enim ad inuicem in uia disputantes quis maior esset.
Et sedens uocauit duodecim. Et dicit illis. Si quis uult primus esse erit omnium
nouissimus. Et omnium minister. Et accipiens puerum statuit eum in medio eorum.
Et complexans eum dixit illis. Quicumque unum de huiusmodi puerulis receperit in
50 nomine meo me recipit. Et quicumque me recipit non me recipit sed eum qui misit me.
Respondit illi iohannes dicens. Magister uidimus quendam in nomine tuo eicientem
demonia. Et prohibuimus eum. Quia non sequitur nobiscum. Et dixit ihesus. Nolite
prohibere. Nemo enim est qui faciat uirtutem in nomine meo. Et possit cito male loqui
de me. Qui enim non est aduersum nos pro nobis est. Quicumque enim potum dederit
55 uobis calicem aque in nomine meo quia christi estis. Amen dico uobis non perdet
mercedem suam. Et quicumque scandalizauerit unum de pusillis istis qui credunt in me.
Bonum est illi magis si circumdatus mola asinaria in mare mittatur. Quam habentem
duas manus ire in gehennam in ignem inextinguibilem. Ubi uermis eorum non moritur.
Et ignis non extinguitur. Et si pes tuus scandalizat te abscide illum. Bonum est tibi
60 debilem ingredi ad uitam. Quam duos pedes habentem mitti in gehennam. Ubi uermis
eorum non moritur. Et ignis non extinguitur. Et si oculus tuus scandalizat te eice eum.
Bonum est tibi unoculum introire in regnum dei. Quam duos oculos habentem mitti in
gehennam ignis. Ubi uermis eorum non moritur. Et ignis non extinguitur. Omnis enim
igne salietur. Et omnis uictima sale salietur. Bonum sal. Si autem sal euanuerit. In
65 quo illum condietis. Habete in uobis sal. Et pacem habete inter uos. Et surgens inde
uenit in fines iudee. Et trans iordanem. Et conuenerunt iterum turbe ad eum. Et sicut
consueuerat iterum docebat illos. Et accedentes pharisei interrogabant eum. Si licet
uiro uxorem dimittere. Tentantes eum. Qui respondens dixit illis. Quid uobis mandauit
moyses. At illi dixerunt. Moyses permisit libellum repudii scribere. Et dimittere.
70 Quibus ihesus respondens ait. Ad duritiam cordis uestri scripsit uobis mandatum istud.
Ab initio autem creature masculum et feminam fecit eos deus. Propter hoc relinquet
homo patrem et matrem. Et adherebit uxori sue. Et erunt duo in carne una. Itaque
iam non sunt duo sed una caro. Quod ergo deus coniunxit homo non separet. Et in
domo iterum discipuli eius de eodem interrogauerunt eum. Et ait illis. Quicumque
75 dimiserit uxorem suam et aliam duxerit adulterium committit super eam. Et si uxor
dimiserit uirum suum et alii nupserit mechatur. Et offerebant illi paruulos ut tangeret
illos. Discipuli autem increpabant offerentibus. Quod cum uidisset ihesus indignatus
est. Et ait illis. Sinite paruulos uenire ad me. Et nolite prohibere eos. Talium est enim
regnum dei. Amen dico uobis quicumque non receperit regnum dei sicut paruulus non
80 intrabit in illud. Et complexans eos. Et imponens manum super illos benedicebat eis.
Et cum egressus fuisset in uiam. Procurrens unus et genuflectens ante eum rogabat
eum. Quia magister bone. Quid faciam ut uitam eternam possidebo. Ihesus autem dixit
illi. Quid me dicis bonum. Nemo bonus nisi solus deus. Decalogum nosti mandatorum.
Ne adulteres. Ne occidas. Ne furtum facias. Ne falsum testimonium dicas. Ne fraudem
85 feceris. Honora patrem tuum et matrem. At ille respondens ait illi. Magister hec
omnia custodiui a iuuentute mea. Ihesus autem intuens eum dilexit eum. Et dixit illi.
Unum tibi deest. Uade quecumque habes uende. Et da pauperibus. Et habebis thesaurum
in celo. Et ueni sequere me. Qui contristatus in uerbo abiit merens. Erat enim habens
multas possessiones. Et circumspiciens ihesus dixit discipulis suis. Quam difficile qui
90 pecunias habent in regnum dei introibunt. Discipuli autem obstupescebant in uerbis
eius. Ihesus autem rursum respondens ait illis. Filioli quam difficile est confidentes in
pecuniis introire in regnum dei. Facilius est camelum per foramen acus transire. Quam
diuitem in regnum dei introire. Illi autem amplius admirabantur. Et dicebant ad
semetipsos. Et quis potest saluus fieri. Intuens autem illos ihesus ait. Apud homines
95 impossibile est. Sed non apud deum. Omnia enim possibilia sunt apud deum. Et cepit
petrus dicere illi. Ecce nos dimisimus omnia et secuti sumus te. Respondens ihesus ait.
Amen dico uobis nemo est qui reliquerit domum aut fratres aut sorores aut matrem aut
patrem aut filios aut agros propter me et propter euangelium. Qui non accipiat centies
tantum nunc in tempore hoc domos et fratres et sorores et matres et filios et agros cum
100 persecutionibus et in seculo uenturo uitam eternam. Multi autem erunt primi nouissimi
et nouissimi primi. Erant autem in uia ascendentes hierosolymam. Et ihesus precedebat
illos. Et stupebant. Et sequentes timebant. Et assumens iterum duodecim cepit illis
dicere que essent ei uentura. Quia ecce ascendimus hierosolymam. Et filius hominis
tradetur principibus sacerdotum. Et scribis. Et damnabunt eum morte. Et tradent eum
105 gentibus. Et illudent ei. Et conspuent eum. Et flagellabunt eum. Et occidunt eum. Et
tribus diebus resurget. Et accedunt ad eum iacobus et iohannes filii zebedei dicentes
ei. Magister uolumus ut quodcumque petierimus a te facias nobis. Dixit autem illis.
Quid uultis ut faciam uobis. Dixerunt ei. Da nobis ut unus ad dexteram tuam. Et unus
ad sinistram sedeamus in gloria tua. Ihesus autem dixit eis. Nescitis quid petatis.
110 Potestis bibere calicem quem ego bibo. Aut baptismo quo ego baptizor baptizari. Dixerunt
autem ei. Possumus. Ihesus autem dixit eis. Calicem quidem meum bibetis. Et baptismo
quo ego baptizor baptizabimini. Sedere autem ad dexteram meam uel sinistram non est
meum dare uobis. Sed quibus paratum est. Et audientes decem ceperunt indignari de
iacobo et iohanne. Ihesus autem conuocans eos ait illis. Scitis quia hi qui uidentur
115 principari gentibus dominantur eorum. Et principes eorum potestatem habent ipsorum.
Non ita est autem in uobis. Sed quicumque uoluerit inter uos fieri maior erit uester
minister. Et quicumque uoluerit uestrum primus fieri erit omnium seruus. Nam et filius
hominis non uenit ministrari sed ministrare. Et dare animam suam redemptionem pro
multis. Et uenerunt hiericho. Et proficiscente eo de hiericho. Et discipulis eius. Et
120 plurima turba. Bartimeus cecus filius thimei sedebat secus uiam mendicans. Et cum
audisset quia ihesus nazarenus est. Cepit clamare. Et dicere. Fili dauid ihesu miserere
mei. Et increpabant eum multi ut taceret. Ipse autem multo magis clamabat. Fili dauid
miserere mei. Et stans ihesus precepit illum uocari. Et uocant cecum dicentes ei.
Confortare. Surge. Uocat te. Qui proiecto uestimento suo exiliens uenit ad ihesum.
125 Et respondens ihesus dixit illi. Quid uis faciam tibi. Cecus autem dixit illi. Rabboni ut
uideam. Et ihesus dixit illi. Uade fides tua te saluum fecit. Et confestim uidit. Et
secutus est eum in uia. Et cum appropinquasset hierusalem et bethaniam ad montem
oliueti. Mittit duos discipulos suos. Et ait illis. Ite in castellum quod contra uos est.
Et statim introeuntes ibi inuenietis pullum asine alligatum. Cui nullus adhuc hominum
130 sedit. Soluite eum et adducite. Et si quis uobis dixerit quare hoc facitis. Dicite quia
dominus eius opus habet. Et continuo illum dimittet huc. Abierunt autem et inuenerunt
pullum ligatum ante ianuam foris in biuio. Et soluunt eum. Et quidam de illic stantibus
dicebant illis. Quid facitis soluentes pullum. Qui dixerunt eis sicut precepit ihesus.
Et dimiserunt eos. Et adduxerunt pullum ad ihesum. Et imponunt ei uestimenta sua.
135 Et sedit super eum. Plurimi autem straverunt uestimenta sua in uia. Alii autem
frondes cedebant de arboribus. Et sternebant in uia. Et qui precedebant. Et qui
sequebantur clamabant dicentes. Osanna benedictus qui uenit in nomine domini.
Benedicta que uenit regnum in nomine patris nostri dauid. Osanna in excelsis. Et
introiuit ihesus hierusalem in templum. Et circumspiciens omnia. Cum iam hora esset
140 undecima. Exiit in bethaniam cum duodecim. Et postera die cum exissent a bethania.
Esuriit. Et cum uidisset a longe ficum habentem folia. Uenit si forte inueniret in ea
aliquid. Et cum uenisset ad eam nichil inuenit preter folia. Non enim erat tempus
ficorum. Et respondens ihesus dixit illi. Amodo iam non manducet quisquam ex te
fructum in sempiternum. Et audiebant discipuli eius. Et uenerunt hierusalem. Et cum
145 introisset ihesus in templum. Cepit eicere uendentes et ementes in templo. Et mensas
numulariorum et cathedras uendentium columbas subuertit. Et non sinebat ut quisquam
transferret uas per templum. Et docebat dicens illis. Nonne scriptum est. Quia domus
mea domus orationis uocabitur cunctis gentibus. Uos autem fecistis eam speluncam
latronum. Et audierunt scribe et principes sacerdotum. Et querebant quomodo illum
150 perderent. Timebant enim eum. Quia omnis turba mirabatur super doctrina eius. Et
cum sero fieret. Egrediebatur de ciuitate. Et mane cum transirent uiderunt ficum
aridam factam radicitus. Et recordatus petrus dixit illi. Rabbi ecce ficus cui maledixisti
aruit. Et respondens ihesus ait illis. Habete fidem dei. Amen dico uobis quia quicumque
dixerit huic monti. Tollere et mittere in mare. Et non hesitauerit in corde suo. Sed
155 crediderit quia quod dicit fiat. Fiet ei quicumque dixerit. Quecumque orantes petitis
credite quia accipietis. Et fiet uobis. Et cum stabitis ad orandum. Dimittite si quid
habetis aduersus aliquem. Ut et pater uester qui in celis est dimittat uobis peccata
uestra. Quod si uos non dimiseritis. Nec pater uester qui in celis est dimittet peccata
uestra. Et ueniunt iterum hierusalem. Et cum ambularet in templo. Accedunt ad eum
160 principes sacerdotum. Et scribe. Et seniores. Et dicunt ei. In qua potestate hec facis.
Et quis tibi dedit potestatem hanc ut hec facias. Ihesus autem respondens ait illis.
Interrogabo et ego uos unum uerbum. Et respondete mihi. Et dicam uobis in qua
potestate hec facio. Baptismum iohannis de celo erat an ex hominibus. Respondete
mihi. Et cogitabant apud semetipsos dicentes. Si dixerimus de celo. Dicet. Quare ergo
165 non credidistis ei. Si autem dixerimus ex hominibus. Timebamus populum. Omnes enim
habebant iohannem uere prophetam esse. Et respondentes dicunt ihesu. Nescimus.
Ihesus ait illis. Neque ego dico uobis in qua potestate hec facio. Et cepit illis in
parabolis loqui. Uineam plantauit homo. Et circumdedit sepem. Et fodit lacum. Et
edificauit turrim. Et locauit eam agricolis. Et peregre profectus est. Et tempore
170 uindemiarum misit ad agricolas seruum. Ut a fructu uinee acciperet. Qui apprehensum
eum eum uerberauerunt. Et dimiserunt uacuum. Et iterum misit ad illos alium seruum.
Et illum in capite uulnerauerunt. Et contumelia affecerunt. Et alium misit. Et illum
occiderunt. Et alios quidem multos. Alios uero cedentes occiderunt. Adhuc unum
habebat filium carissimum. Et illum misit ultimum ad illos. Dicens quia uerebuntur
175 filium meum. Coloni autem dixerunt ad inuicem. Hic est heres. Uenite occidamus eum.
Et nostra erit hereditas. Et apprehendentes occiderunt eum. Et eiecerunt extra uineam.
Quid ergo faciet dominus uineae. Ueniet et perdet colonos. Et dabit uineam aliis.
Nonne scripturam hanc legistis. Lapidem quem reprobauerunt edificantes. Hic factus
est in caput anguli. A domino factum est istud. Et est mirabile in oculis nostris.
180 Et querebant eum tenere. Et timuerunt turbam. Cognouerunt enim quia ad ipsos
parabolam dixerat. Et relicto eo abierunt. Et mittunt ad eum quosdam de pharisaeis
et herodianis. Ut eum captione circumuenirent uerbo. Qui cum uenissent dixerunt ei.
Magister scimus quia uerax es. Et non curas quemquam. Non enim respicis personam
hominis. Sed in ueritate uiam dei doces. Licet tributum dare cesari. Dabimus. Dabimus
185 non dabimus. Qui dixit eis. Quid me temptatis. Afferte mihi denarium ut uideam. Qui
cum attulissent dixit eis. Cuius habet imaginem hic et superscriptionem. Dixerunt ei.
Cesaris. Respondens ihesus dixit eis. Reddite que sunt cesaris cesari. Et que sunt dei
deo. Et mirabantur super eo. Et uenerunt sadducei qui dicunt resurrectionem non esse.
Et interrogabant eum dicentes. Magister moyses scripsit nobis. Si cuius frater mortuus
190 fuerit et dimiserit uxorem. Et filios non reliquerit. Ut accipiat frater eius uxorem eius.
Et suscitet semen fratri suo. Septem fratres erant. Et primus accepit uxorem. Et
mortuus est non relicto semine. Et secundus accepit eam. Et mortuus est. Nec iste
reliquit semen. Et tertius similiter. Et septem eam non reliquerunt semen. Nouissima
omnium defuncta est et mulier. In resurrectione ergo cum resurrexerint cuius de his
195 erit uxor. Septem enim habuerunt eam uxorem. Respondens autem ihesus dixit illis.
Nonne propterea errabitis. Quia nescitis scripturas neque uirtutem dei. Cum enim a
mortuis resurrexerint neque nubent neque uxores ducent. Sed sunt sicut angeli in celis.
De mortuis autem quod resurgant. Non legistis in libro moyses super rubum quomodo
dixerit illi deus dicens. Ego sum deus abraham. Et deus isaac. Et deus iacob. Non est
200 deus mortuorum. Sed uiuorum. Multum ergo erratis. Et accessit quidam de scribis
audiens illos conquirentes. Et uidens quia bene illis respondisset. Interrogauit eum.
Quod est mandatum primum omnium. Ihesus autem respondit ei. Quia primum omnium
mandatum est. Audi israel dominus deus noster dominus unus est. Et diliges dominum
deum tuum ex toto corde tuo. Et ex tota anima tua. Et ex tota mente tua. Et ex tota
205 uirtute tua. Hoc est primum mandatum. Secundum autem simile est huic. Diliges
proximum tuum sicut teipsum. Maius horum aliud mandatum non est. Et ait illi scribe.
Bene magister. Ueritate dixisti quia unus est deus. Et non est alius preter eum. Et
ut diligere eum ex toto corde. Et ex tota mente. Et ex tota anima. Et ex tota uirtute.
Et diligere proximum tamquam seipsum. Maius est omnibus holocaustomatibus et
210 sacrificiis. Ihesus autem uidens quia sapienter respondisset. Dixit illi. Non es longe a
regno dei. Et nemo audebat eum interrogare. Et respondens ihesus dicebat docens in
templo. Quomodo dicunt scribe christum filium esse dauid. Ipse enim dauid dicit in
spiritu sancto. Dixit dominus domino meo. Sede a dextris meis. Donec ponam inimicos
tuos scabellum pedum tuorum. Ipse ergo dauid dicit eum dominum. Et unde filius eius
215 est. Et multa turba libenter audiebat eum. Et dicebat in doctrina sua. Cauete a scribis
qui uolunt in stolis ambulare. Et salutari in foro. Et in primis cathedris sedere in
conuiuiis. Qui deuorant domos uiduarum. Orationes prolixe orantes. Hi accipient
prolixius iudicium. Et sedens ihesus contra gazophylacium aspiciebat quomodo turba
iactaret es in gazophylacium. Et multi diuites iactabant multa. Et uenit una uidua
220 pauper. Et misit duo minuta. Quod est quadrans. Et conuocans discipulos suos dixit
illis. Amen dico uobis quia uidua hec pauper plus quam omnes qui miserunt in
gazophylacium. Omnes enim ex eo quod abundabat illis miserunt. Hec autem de
penuria sua omnia quecumque habuit misit. Totum uictum suum. Et quidam de
discipulis eius dicebant illi. Magister aspice qualibus lapidibus et qualibus edificiis
225 ornatum est templum. Et respondens ihesus dixit illis. Uidetis hec omnia. Amen dico
uobis non relinquetur hic lapis super lapidem qui non destruatur. Et sedente eo contra
montem oliueti. In templo. Interrogabant eum seorsum petrus et iacobus et iohannes
et andreas. Dic nobis quando hec erunt. Et quod signum erit cum incipient hec omnia
consummari. Ihesus autem cepit dicere illis. Uidete ne quis uos seducat. Multi enim
230 uenient in nomine meo dicentes quia ego sum. Et multos seducent. Cum audieritis
autem bella et opiniones bellorum. Nolite turbari. Oportet enim hec fieri. Sed nondum
finis. Surget enim gens contra gentem. Et regnum aduersus regnum. Et terre motus
per loca. Et fames. Et pestilentie. Et terrores de celo. Et signa magna erunt. Hec
autem principium dolorum. Uos autem uidete. Et custodite uos. Et in conciliis enim
235 uos tradent. Et in synagogis. Et in templo. Et in conspectu principum. Et regum
stabitis propter me. Et testimonium illis. Et in omnes gentes. Et primum oportet
predicari euangelium. Et cum ducent uos tradentes. Et cum uos tradent. Nolite
cogitare quid loquamini. Et quid dicatis. Sed quod datum fuerit uobis in illa hora.
Hoc loquimini. Non enim estis uos qui loquimini. Sed spiritus sanctus. Et tradet
240 frater fratrem in mortem. Et pater filium. Et insurgent filii in parentes. Et morte
afficient eos. Et eritis odio omnibus propter nomen meum. Qui autem perseuerauerit
usque in finem hic saluus erit. Cum autem uideritis abominationem desolationis stantem
ubi non debet. Qui legit intelligat. Tunc qui in iudea sunt fugiant ad montes. Et qui
in tecto non descendat domum. Et non introeat ut tollat aliquid de domo sua. Et qui
245 in agro est non reuertatur retro tollere uestimentum suum. Uе autem pregnantibus et
nutrientibus in illis diebus. Orate autem ut non fiant hyeme. Erunt enim dies illi
tribulationes tales quales non fuerunt ab initio creature quam condidit deus usque nunc
et non fiet. Et nisi breuiasset dominus dies non saluaretur omnis caro. Sed propter
electos quos elegit breuiauit dies. Et si quis uobis dixerit ecce hic christus. Ecce illic.
250 Nolite credere. Surgent enim pseudochristi et pseudoprophete. Et dabunt signa et
prodigia ad seducendos si fieri potest electos. Uos autem uidete. Ecce predixi uobis
omnia. Sed in illis diebus post tribulationem illam sol obscurabitur. Et luna non dabit
lumen suum. Et stelle erunt de celo excidentes. Et uirtutes que in celis sunt mouebuntur.
Et tunc uidebunt filium hominis uenientem in nubibus cum uirtute multa et gloria.
255 Et tunc mittet angelos suos. Et congregabit electos suos a quatuor uentis. A summo
terre usque ad summum celi. A fico autem discite parabolam. Cum iam ramus eius
tener fuerit. Et folia nata fuerint. Scitis quia prope est estas. Ita et uos cum uideritis
hec fieri scitote quia prope est in ianuis. Amen dico uobis quia non transibit generatio
hec donec omnia hec fiant. Celum et terra transibunt. Uerba autem mea non transibunt.
260 De die autem illa uel hora nemo scit neque angeli in celo neque filius. Nisi pater.
Uidete. Uigilate. Et orate. Nescitis enim quando tempus sit. Sicut homo qui peregre
profectus reliquit domum suam. Et dedit seruis suis potestatem cuique operis sui.
Et ianitori precepit ut uigilaret. Uigilate ergo. Nescitis enim quando dominus domus
ueniat. Uespere an media nocte. An galli cantu. An mane. Ne cum uenerit subito
265 inueniat uos dormientes. Quod autem uobis dico omnibus dico. Uigilate. Post biduum
erat pasca et azima. Et querebant principes sacerdotum et scribe quomodo eum dolo
tenerent et occiderent. Dicebant autem. Non in die festo ne forte tumultus fieret in
populo. Et cum esset ihesus bethanie in domo simonis leprosi. Et discumberet uenit
mulier habens in alabastro unguentum nardi pistici pretiosi. Et fracto alabastro effudit
270 super caput eius. Erant autem quidam indignantes apud semetipsos. Et ad quid perditio
hec unguenti facta est. Potuit enim unguentum istud uenire plus quam trecentis denariis
et dari egenis. Et fremebant in illam. Ihesus autem dixit. Sinite illam. Quid illi molesti
estis. Bonum opus operata est in me. Nam semper pauperes habetis uobiscum. Et cum
uolueritis benefacere illis. Me autem non semper habetis. Quod habuit hec fecit. Et
275 unxit corpus meum in sepulturam. Amen dico uobis ubicumque predicatum fuerit
euangelium istud in uniuerso mundo. Et quod fecit hec narrabitur in memoriam eius.
Et iudas iscariotes unus de duodecim abiit ad principes sacerdotum ut proderet eum
illis. Qui cum audissent gauisi sunt. Et promiserunt pecuniam se daturos. Et querebat
quomodo illum oportune traderet. Et prima die azimorum quando pascha immolabant
280 dicunt ei discipuli eius. Quo uis eamus et parabimus tibi ut manducare pascha. Et
mittit duos ex discipulis suis. Et dicit eis. Ite in ciuitatem. Et occurret uobis homo
lagenam aque portans. Sequimini eum. Et quocumque introierit dicite patri familias
quia magister dicit. Ubi est refectorium meum. Ubi pascha cum discipulis meis
manducem. Et ipse uobis demonstrabit cenaculum grande stratum. Et illic parate
285 nobis. Et exierunt discipuli eius. Et uenerunt in ciuitatem. Et inuenerunt sicut dixerat
illis. Et parauerunt pascha. Et cum uespere fieret uenit cum duodecim. Et discumbentibus
eis. Et manducantibus ait ihesus. Amen dico uobis quia unus ex uobis tradet me qui
manducat mecum. Qui cepit contristari. Et dicere illi singulatim. Numquid ego. Et
alius dixit. Numquid ego. At ille respondens dixit eis. Unus ex duodecim qui intingit
290 mecum manum in catino. Et filius quidem hominis uadit sicut scriptum est de eo. Ue
autem homini illi per quem filius hominis tradetur. Bonum erat ei si natus homo non
fuisset ille. Et manducantibus eis. Accepit ihesus panem. Et benedixit. Et fregit. Et
dedit discipulis suis. Et ait. Sumite. Hoc est corpus meum. Et accepto calice gratias
agens dedit eis. Et biberunt ex illo omnes. Et ait illis. Hic est sanguis meus noui
295 testamenti qui pro multis effundetur. Amen dico uobis quia iam non bibam de hoc
genimine uitis usque in diem illum cum illud nouum bibam in regno dei. Et hymno
dicto exierunt in montem oliueti. Et ait illis ihesus. Omnes scandalum patiemini in me
in nocte hac. Quia scriptum est. Percutiam pastorem. Et dispergentur oues. Postquam
autem resurrexero precedam uos in galileam. Ait illi petrus. Et si omnes scandalizati
300 fuerint in te. Sed non ego. Et ait illi ihesus. Amen dico tibi quia tu hodie in nocte hac
antequam gallus uocem bis dicat ter me negabis. Qui magis loquebatur. Et si oportuerit
me mori tecum non te negabo. Similiter autem et omnes dicebant. Et ueniunt in
predium cui nomen gethsemani. Et dicit discipulis suis. Sedete hic donec orem. Et
assumpto petro et iacobo et iohanne secum cepit pauere et tedere. Et ait illis. Tristis
305 est anima mea usque ad mortem. Sustinete hic et uigilate. Et cum processisset paululum
procidit super terram. Et orabat ut si fieri posset transiret ab eo hora. Et dixit. Abba
pater omnia tibi possibilia sunt. Transfer calicem hunc a me. Sed non quod ego uolo
sed quod tu. Et uenit et inuenit eos dormientes. Et dicit petro. Simon dormis. Non
potuisti una hora uigilare mecum. Uigilate et orate ut non intretis in temptationem.
310 Spiritus quidem promptus est caro autem infirma. Et iterum abiit. Et orauit eundem
sermonem dicens. Et reuersus iterum inuenit eos dormientes. Erant enim oculi eorum
grauati. Et ignorabant quid responderent ei. Et uenit tertio. Et ait illis. Dormite
iam et requiescite. Sufficit. Uenit hora. Ecce tradetur filius hominis in manus
peccatorum. Surgite eamus. Ecce qui me tradet prope est. Et statim adhuc eo loquente
315 uenit iudas iscariotes unus de duodecim. Et cum eo turba multa cum gladiis et lignis
a principibus sacerdotum. Et scribis. Et a senioribus. Dederat autem traditor signum
eis dicens. Quem osculatus fuero ipse est. Tenete eum. Et ducite caute. Et cum uenisset
statim accedens ad eum ait. Rabbi. Et osculatus est eum. Qui autem manus iniecerunt
in eum. Et tenuerunt eum. Unus autem quidam de astantibus eduxit gladium. Et
320 percutiens seruum principis sacerdotum amputauit auriculam eius. Et respondens ihesus
ait illis. Tamquam ad latronem existis cum gladiis et fustibus comprehendere me. Cotidie
eram apud uos docens in templo. Et non tenuistis me. Sed ut impleantur scripture.
Tunc discipuli eius relinquentes eum omnes fugerunt. Et adolescens quidam sequebatur
eum amictus sindone super nudo. Et tenuerunt eum. At ille relicta sindone nudus
325 profugit ab eis. Et adduxerunt ihesum ad principem sacerdotum. Et conueniunt omnes
principes sacerdotum. Et seniores. Et scribe. Et petrus a longe secutus est eum usque
intro in atrium principis sacerdotum. Et sedebat cum ministris. Et calefaciebat ad
lumen. Principes autem sacerdotum. Et uniuersum consilium querebant aduersus ihesum
testimonium ut eum morti traderent. Et non inuenerunt. Multi enim falsum testimonium
330 dicebant aduersus eum. Et conueniebant testimonia eorum. Et quidam surgentes falsum
testimonium dicebant aduersus eum dicentes. Quia nos audiuimus eum dicentem. Quia
ego destruam templum hoc manufactum. Et per triduum aliud non manufactum
edificabo. Et nec sic inueniebatur testimonium eorum. Et exurgens summus sacerdos
in medium interrogauit ihesum dicens. Nichil respondes ad ea que isti aduersum te
335 testificantur. Ihesus autem tacebat. Et nichil respondit. Iterum summus sacerdos
interrogabat eum. Et ait illi. Tu es christus filius dei benedicti. Ihesus autem dixit illi.
Ego sum. Et uidebitis filium hominis sedentem a dextris uirtutis dei. Et uenientem cum
nubibus celi. Summus autem sacerdos scindens tunicas suas ait. Quid adhuc desideramus
testes. Audistis blasphemiam. Quid uobis uidetur. Qui omnes condemnauerunt eum esse
340 reum mortis. Et ceperunt quidam conspuere eum. Et uelare faciem eius. Et colaphis eum
cedere. Et dicere ei. Prophetiza. Et seruientes alapis eum cedebant. Et cum petrus esset
deorsum in atrio. Uenit una ancillarum principis sacerdotum. Et cum uidisset petrum
calefacientem se. Et intuita eum dixit. Et tu cum nazareno eras ihesu. Et negauit dicens.
Neque scio neque noui. Neque quid dicis. Et exiit foras ante atrium. Et gallus cantauit.
345 Et rursus ancilla cum uidisset eum cepit dicere astantibus. Quia hic ex illis est. Et
iterum negauit. Et post modicum rursus qui astabant dicebant petro. Uere ex illis es.
Nam et galileus es. Et loquela tua similis est. Ipse autem cepit anathematizare et
iurare. Quia non noui hominem istum quem dicitis. Et secundo gallus cantauit. Et
recordatus est petrus uerbi quod dixerat ei ihesus. Priusquam gallus bis uocem dicat
350 ter me negabis. Et cepit flere. Et mane facto. Consilium facientes principes sacerdotum
et seniores. Et scribe. Et uniuersum concilium. Uinctum adducentes ihesum tradiderunt
pilato. Et interrogauit eum pilatus. Tu es rex iudeorum. At ille respondens ait illi. Tu
dicis. Et accusabant eum principes sacerdotum in multis. Pilatus autem interrogabat
eum dicens. Non respondes quicquam. Ecce in quantis te accusant. Ihesus autem amplius
355 nichil respondit. Ita ut mirari pilatum. Per diem autem festum dimittebat eis unum
ex uinctis quem petierant. Erat autem qui dicebatur barrabas cum seditionis uinctus
esset. Qui in seditione fecerant homicidium. Et cum ascendisset turba cepit rogare
sicut semper faciebat illis. Pilatus autem respondit eis. Uultis dimittam uobis regem
iudeorum. Sciebat enim quia per inuidiam tradidissent eum principes sacerdotum.
360 Sed principes sacerdotum concitauerunt turbam ut magis barrabam dimitteret eis.
Pilatus autem rursum respondens ait illis. Quid uultis faciam regi iudeorum. Illi
autem iterum clamauerunt. Crucifige eum. Pilatus autem dicebat illis. Quid enim
mali fecit. At illi magis clamabant. Crucifige eum. Pilatus autem uolens populo
satisfacere dimisit illis barrabam. Et tradidit ihesum flagellis cesum ut crucifigeretur.
365 Milites autem duxerunt eum in atrium. Quod est pretorium. Et conuocant totam
cohortem. Et clamidem circumdant ei purpuream. Et imponunt ei plectentes coronam
spineam. Et cepit salutare eum. Aue rex iudeorum. Et percutiebant capud eius arundine.
Et conspuebant eum. Et ponentes genua adorabant eum. Et postquam illuserunt ei
exuerunt eum clamide. Et induerunt eum uestimentis suis. Et educunt eum ut crucifigant
370 eum. Et angariauerunt simonem cyrenensem patrem alexandri et rufi ut tolleret crucem
eius. Et adducunt eum in golgotha locum. Et bibebat mirram. Et dabant ei uinum
cum myrra. Et non accepit. Et crucifigunt eum. Et diuidunt uestimenta eius. Et
mittunt sortem super eis quis quid tolleret. Erat autem hora tertia. Et crucifixerunt
eum. Et erat titulus causae eius inscriptus. Rex iudeorum. Et cum eo crucifigunt duos
375 latrones. Unum a dextris. Et unum a sinistris. Et impletum est scriptura que dicit. Et
cum iniquis reputatus est. Et transeuntes blasphemabant eum mouentes capita sua.
Et dicentes. Uah qui destruis templum dei. Et in triduo reedificas. Saluum fac temetipsum
descendens de cruce. Similiter et principes sacerdotum inludentes ad inuicem cum
scribis dicebant. Alios saluos fecit. Seipsum non potest saluum facere. Christus rex
380 israel descendat nunc de cruce. Ut uideamus et credamus. Et qui cum illo crucifixi
erant conuitiabantur ei. Et facta hora sexta tenebre facte sunt super uniuersam terram
usque in horam nonam. Et hora nona exclamauit ihesus uoce magna dicens. Eloi eloi
lema sabacthani. Quod est deus meus deus meus ut quid dereliquisti me. Et quidam
astantium audientes dicebant. Ecce helyam uocat. Et cucurrit unus et implens spongiam
385 aceto. Et circumponens arundini potum dabat illi. Dicens. Sinite. Uideamus si ueniat
helyas deponere eum. Ihesus autem emisit uocem magnam. Et expirauit. Et uelum
templi scissum est in duas partes a summo usque deorsum. Uidens autem centurio qui
ex aduerso illius erat quia sic clamans expirasset dixit. Uere hic homo filius dei erat.
Erant autem et mulieres de longe aspicientes. Inter quas erat maria magdalene. Et
390 maria iacobi minoris et ioseph mater. Et salome. Que cum esset in galilea sequebantur
eum. Et ministrabant ei. Et alie multe que simul cum eo ascenderant hierusalem.
Et cum iam sero esset factum. Quia erat parasceue. Quod est ante sabbatum. Uenit
ioseph ab arimathia nobilis decurio. Qui et ipse erat expectans regnum dei. Audacter
introiuit ad pilatum. Et petiit corpus ihesu. Pilatus autem mirabatur si iam obisset.
395 Et accersito centurione interrogauit eum si iam mortuus esset. Et cum didicisset a
centurione donauit ioseph corpus eius. Ioseph autem mercatus sindonem. Et deposito
eo inuolutum sindone. Et posuit eum in monumento quod erat excisum de petra. Et
aduolui lapidem ad ostium monumenti. Maria autem magdalene. Et maria ioseph
aspiciebant ubi poneretur. Et cum transisset sabbatum maria magdalene. Et maria
400 iacobi. Et salome emerunt aromata ut uenientes ungerent ihesum. Et ualde mane una
sabbatorum ueniunt ad monumentum orto iam sole. Et dicebant ad inuicem. Quis
reuoluet nobis lapidem ab ostio monumenti. Et respicient

1 84⁴ [133] ⁵⁹οτι | ⁶⁰ειπεν αυτοις· τινα υμεις λεγετε με ειναι· ⁶¹ο δε
πετρος αποκριθεις λεγει αυτω· συ ει ⁶²ο χριστος· 9 85⁴ [134] ⁶³και
επετιμησεν αυτοις ινα μηδενι λεγωσιν περι αυτου· ⁶⁴ειπων
οτι δει τον υιον του ανθρωπου πολλα παθειν και ⁶⁵αποδοκιμασθηναι
5 απο των πρεσβυτερων και των αρχιερεων και των γραμματεων
και ⁶⁶αποκτανθηναι και μετα τρεις ημερας αναστηναι· ⁶⁷και
παρρησια τον λογον ελαλει· και προσλαβομενος αυτον ο πετρος
ηρξατο επιτιμαν αυτω· ⁶⁸ο δε επιστραφεις και ιδων τους μαθητας
αυτου επετιμησεν πετρω και λεγει· υπαγε οπισω μου σατανα·
10 οτι ου φρονεις τα του θεου αλλα τα των ανθρωπων· ⁶⁹και προσκαλε-
σαμενος τον οχλον συν τοις μαθηταις αυτου ειπεν αυτοις· ος
εαν θελη οπισω μου ελθειν απαρνησασθω εαυτον και αρατω
τον σταυρον αυτου και ακολουθειτω μοι· ⁷⁰ος γαρ εαν θελη
την ψυχην αυτου σωσαι απολεσει αυτην· ος δ' αν απολεση την
15 ψυχην αυτου ενεκεν εμου και του ευαγγελιου σωσει αυτην·
⁷¹τι γαρ ωφελησει ανθρωπον κερδησαι τον κοσμον ολον και ζημι-
ωθηναι την ψυχην αυτου· ⁷²η τι δοτι ανθρωπος ανταλλαγμα της
ψυχης αυτου· ⁷³ος γαρ εαν επαισχυνθη με και τους εμους λογους
εν τη γενεα ταυτη τη μοιχαλιδι και αμαρτωλω και ο υιος του
20 ανθρωπου επαισχυνθησεται αυτον οταν ελθη εν τη δοξη του
πατρος αυτου μετα των αγγελων των αγιων· 9 ¹και ελεγεν
αυτοις· αμην λεγω υμιν οτι εισιν τινες των ωδε εστηκοτων οιτινες
ου μη γευσωνται θανατου εως αν ιδωσιν την βασιλειαν του θεου
ελθουσαν εν δυναμει·

25 ²και μεθ' ημερας εξ παραλαμβανει ο ιησους τον πετρον και
τον ιακωβον και τον ιωαννην και αναφερει αυτους εις ορος υψη-
λον κατ' ιδιαν μονους· και μετεμορφωθη εμπροσθεν αυτων·
³και τα ιματια αυτου εγενετο στιλβοντα λευκα λιαν ως χιων οια
γναφευς επι της γης ου δυναται ουτως λευκαναι· ⁴και ωφθη
30 αυτοις ηλιας συν μωσει και ησαν συλλαλουντες τω ιησου·
⁵και αποκριθεις ο πετρος λεγει τω ιησου· ραββι καλον εστιν
ημας ωδε ειναι και ποιησωμεν σκηνας τρεις σοι μιαν και μωσει
μιαν και ηλια μιαν· ⁶ου γαρ ηδει τι λαλησει· ησαν γαρ εκφοβοι·
⁷και εγενετο νεφελη επισκιαζουσα αυτοις και ηλθεν φωνη εκ της
35 νεφελης· ουτος εστιν ο υιος μου ο αγαπητος· ακουετε αυτου·
⁸και εξαπινα περιβλεψαμενοι ουκετι ουδενα ειδον αλλα τον ιησουν
μονον μεθ' εαυτων· ⁹και καταβαινοντων αυτων εκ του ορους
διεστειλατο αυτοις ινα μηδενα διηγησωνται α ειδον ει μη οταν
ο υιος του ανθρωπου εκ νεκρων αναστη· ¹⁰και τον λογον εκρατη-
40 σαν προς εαυτους συζητουντες τι εστιν το εκ νεκρων αναστηναι·
¹¹και επηρωτων αυτον λεγοντες· οτι λεγουσιν οι γραμματεις οτι
ηλιαν δει ελθειν πρωτον· ¹²ο δε αποκριθεις ειπεν αυτοις· ηλιας
μεν ελθων πρωτον αποκαθιστανει παντα· και πως γεγραπται επι
τον υιον του ανθρωπου ινα πολλα παθη και εξουθενηθη· ¹³αλλα
45 λεγω υμιν οτι και ηλιας εληλυθεν και εποιησαν αυτω οσα ηθε-
λησαν καθως γεγραπται επ' αυτον·

¹⁴και ελθων προς τους μαθητας ειδεν οχλον πολυν περι αυτους
και γραμματεις συζητουντας προς αυτους· ¹⁵και ευθυς πας ο
οχλος ιδων αυτον εξεθαμβηθη και προστρεχοντες ησπαζοντο
50 αυτον· ¹⁶και επηρωτησεν τους γραμματεις τι συζητειτε προς
αυτους· ¹⁷και αποκριθεις εις εκ του οχλου ειπεν διδασκαλε
ηνεγκα τον υιον μου προς σε εχοντα πνευμα αλαλον· ¹⁸και οπου
εαν αυτον καταλαβη ρησσει αυτον και αφριζει και τριζει τοις
οδοντιν αυτου και ξηραινεται· και ειπον τοις μαθηταις σου ινα
55 αυτο εκβαλωσιν και ουκ ισχυσαν· ¹⁹ο δε αποκριθεις αυτω λεγει
ω γενεα απιστος εως ποτε προς υμας εσομαι εως ποτε ανεξομαι
υμων φερετε αυτον προς με· ²⁰και ηνεγκαν αυτον προς αυτον·
και ιδων αυτον ευθυς το πνευμα συνεσπαραξεν αυτον και πεσων
επι της γης εκυλιετο αφριζων· ²¹και επηρωτησεν τον πατερα
60 αυτου ποσος χρονος εστιν ως τουτο γεγονεν αυτω· ο δε ειπεν
παιδιοθεν· ²²και πολλακις και εις πυρ αυτον εβαλεν και εις
υδατα ινα απολεση αυτον· αλλ' ει τι δυνασαι βοηθησον ημιν
σπλαγχνισθεις εφ' ημας· ²³ο δε ιησους ειπεν αυτω το ει δυνασαι
πιστευσαι παντα δυνατα τω πιστευοντι· ²⁴και ευθυς κραξας ο
65 πατηρ του παιδιου μετα δακρυων ελεγεν πιστευω κυριε βοηθει
μου τη απιστια· ²⁵ιδων δε ο ιησους οτι επισυντρεχει οχλος επε-
τιμησεν τω πνευματι τω ακαθαρτω λεγων αυτω το πνευμα το
αλαλον και κωφον εγω σοι επιτασσω εξελθε εξ αυτου και μηκετι
εισελθης εις αυτον· ²⁶και κραξαν και πολλα σπαραξαν αυτον
70 εξηλθεν και εγενετο ωσει νεκρος ωστε πολλους λεγειν οτι απεθανεν·
²⁷ο δε ιησους κρατησας της χειρος αυτου ηγειρεν αυτον και
ανεστη· ²⁸και εισελθοντα αυτον εις οικον οι μαθηται αυτου κατ'
ιδιαν επηρωτων αυτον οτι ημεις ουκ ηδυνηθημεν εκβαλειν αυτο·
²⁹και ειπεν αυτοις τουτο το γενος εν ουδενι δυναται εξελθειν ει
75 μη εν προσευχη και νηστεια·

³⁰κακειθεν εξελθοντες παρεπορευοντο δια της γαλιλαιας και
ουκ ηθελεν ινα τις γνω· ³¹εδιδασκεν γαρ τους μαθητας αυτου
και ελεγεν αυτοις οτι ο υιος του ανθρωπου παραδιδοται εις χειρας
ανθρωπων και αποκτενουσιν αυτον και αποκτανθεις τη τριτη
80 ημερα αναστησεται· ³²οι δε ηγνοουν το ρημα και εφοβουντο
αυτον επερωτησαι· ³³και ηλθεν εις καπερναουμ· και εν τη οικια
γενομενος επηρωτα αυτους τι εν τη οδω προς εαυτους διελογι-
ζεσθε· ³⁴οι δε εσιωπων προς αλληλους γαρ διελεχθησαν εν τη
οδω τις μειζων· ³⁵και καθισας εφωνησεν τους δωδεκα και λεγει
85 αυτοις· ει τις θελει πρωτος ειναι εσται παντων εσχατος και
παντων διακονος· ³⁶και λαβων παιδιον εστησεν αυτο εν μεσω
αυτων και εναγκαλισαμενος αυτο ειπεν αυτοις· ³⁷ος εαν εν των
τοιουτων παιδιων δεξηται επι τω ονοματι μου εμε δεχεται· και
ος εαν εμε δεξηται ουκ εμε δεχεται αλλα τον αποστειλαντα με·
90 ³⁸απεκριθη αυτω ιωαννης λεγων· διδασκαλε ειδομεν τινα εν τω
ονοματι σου εκβαλλοντα δαιμονια ος ουκ ακολουθει ημιν και
εκωλυσαμεν αυτον οτι ουκ ακολουθει ημιν· ³⁹ο δε ιησους ειπεν·
μη κωλυετε αυτον· ουδεις γαρ εστιν ος ποιησει δυναμιν επι τω
ονοματι μου και δυνησεται ταχυ κακολογησαι με· ⁴⁰ος γαρ ουκ
95 εστιν καθ' ημων υπερ ημων εστιν· ⁴¹ος γαρ εαν ποτισει υμας
ποτηριον υδατος εν τω ονοματι μου οτι χριστου εστε αμην λεγω
υμιν ου μη απολεση τον μισθον αυτου·

⁴²και ος εαν σκανδαλιση ενα των μικρων τουτων των πιστευ-
οντων εις εμε καλον εστιν αυτω μαλλον ει περικειται μυλος
100 ονικος περι τον τραχηλον αυτου και βεβληται εις την θαλασσαν·
⁴³και εαν σκανδαλιζη σε η χειρ σου αποκοψον αυτην· καλον σοι
εστιν κυλλον εισελθειν εις την ζωην η τας δυο χειρας εχοντα
απελθειν εις την γεενναν εις το πυρ το ασβεστον· ⁴⁵και εαν ο
πους σου σκανδαλιζη σε αποκοψον αυτον· καλον σοι εστιν εισελ-
105 θειν εις την ζωην χωλον η τους δυο πους εχοντα βληθηναι εις
την γεενναν· ⁴⁷και εαν ο οφθαλμος σου σκανδαλιζη σε εκβαλε
αυτον· καλον σοι εστιν μονοφθαλμον εισελθειν εις την βασιλειαν
του θεου η δυο οφθαλμους εχοντα βληθηναι εις την γεενναν·
⁴⁸οπου ο σκωληξ αυτων ου τελευτα και το πυρ ου σβεννυται·
110 ⁴⁹πας γαρ πυρι αλισθησεται· ⁵⁰καλον το αλας· εαν δε το αλας
αναλον γενηται εν τινι αυτο αρτυσετε· εχετε εν εαυτοις αλας
και ειρηνευετε εν αλληλοις·

10 ¹και εκειθεν αναστας ερχεται εις τα ορια της ιουδαιας δια
του περαν του ιορδανου· και συμπορευονται παλιν οχλοι προς
115 αυτον και ως ειωθει παλιν εδιδασκεν αυτους· ²και προσελθοντες
φαρισαιοι επηρωτησαν αυτον ει εξεστιν ανδρι γυναικα απολυσαι
πειραζοντες αυτον· ³ο δε αποκριθεις ειπεν αυτοις τι υμιν ενετει-
λατο μωσης· ⁴οι δε ειπαν μωσης επετρεψεν βιβλιον αποστασιου
γραψαι και απολυσαι· ⁵και αποκριθεις ο ιησους ειπεν προς αυτους
120 προς την σκληροκαρδιαν υμων εγραψεν υμιν την εντολην ταυτην·
⁶απο δε αρχης κτισεως αρσεν και θηλυ εποιησεν αυτους ο θεος·
⁷ενεκεν τουτου καταλειψει ανθρωπος τον πατερα αυτου και την
μητερα και προσκολληθησεται προς την γυναικα αυτου· ⁸και
εσονται οι δυο εις σαρκα μιαν· ωστε ουκετι εισιν δυο αλλα μια
125 σαρξ· ⁹ο ουν ο θεος συνεζευξεν ανθρωπος μη χωριζετω· ¹⁰και
εν τη οικια παλιν οι μαθηται αυτου περι του αυτου επηρωτησαν
αυτον· ¹¹και λεγει αυτοις ος εαν απολυση την γυναικα αυτου
και γαμηση αλλην μοιχαται επ' αυτην· ¹²και εαν αυτη απολυσασα
τον ανδρα αυτης γαμηθη αλλω μοιχαται·

130 ¹³και προσεφερον αυτω παιδια ινα αυτων απτηται· οι δε
μαθηται επετιμησαν τοις προσφερουσιν· ¹⁴ιδων δε ο ιησους
ηγανακτησεν και ειπεν αυτοις· αφετε τα παιδια ερχεσθαι προς
με και μη κωλυετε αυτα· των γαρ τοιουτων εστιν η βασιλεια του
θεου· ¹⁵αμην λεγω υμιν ος εαν μη δεξηται την βασιλειαν του
135 θεου ως παιδιον ου μη εισελθη εις αυτην· ¹⁶και εναγκαλισαμενος
αυτα κατευλογει τιθεις τας χειρας επ' αυτα·

¹⁷και εκπορευομενου αυτου εις οδον προσδραμων εις και γονυ-
πετησας αυτον επηρωτα αυτον διδασκαλε αγαθε τι ποιησω ινα
ζωην αιωνιον κληρονομησω· ¹⁸ο δε ιησους ειπεν αυτω τι με
140 λεγεις αγαθον ουδεις αγαθος ει μη εις ο θεος· ¹⁹τας εντολας
οιδας μη μοιχευσης μη φονευσης μη κλεψης μη ψευδομαρτυρησης
μη αποστερησης τιμα τον πατερα σου και την μητερα· ²⁰ο δε
αποκριθεις ειπεν αυτω διδασκαλε ταυτα παντα εφυλαξαμην εκ
νεοτητος μου· ²¹ο δε ιησους εμβλεψας αυτω ηγαπησεν αυτον
145 και ειπεν αυτω εν σοι υστερει· υπαγε οσα εχεις πωλησον και
δος πτωχοις και εξεις θησαυρον εν ουρανω· και δευρο ακολουθει
μοι· ²²ο δε στυγνασας επι τω λογω απηλθεν λυπουμενος ην γαρ
εχων κτηματα πολλα·

²³και περιβλεψαμενος ο ιησους λεγει τοις μαθηταις αυτου
150 πως δυσκολως οι τα χρηματα εχοντες εις την βασιλειαν του θεου
εισελευσονται· ²⁴οι δε μαθηται εθαμβουντο επι τοις λογοις αυτου·
ο δε ιησους παλιν αποκριθεις λεγει αυτοις τεκνα πως δυσκολον
εστιν τους πεποιθοτας επι χρημασιν εις την βασιλειαν του θεου
εισελθειν· ²⁵ευκοπωτερον εστιν καμηλον δια της τρυπης της
155 ραφιδος διελθειν η πλουσιον εις την βασιλειαν του θεου εισελθειν·
²⁶οι δε περισσως εξεπλησσοντο λεγοντες προς εαυτους και τις
δυναται σωθηναι· ²⁷εμβλεψας δε αυτοις ο ιησους λεγει παρα
ανθρωποις αδυνατον αλλ' ου παρα θεω· παντα γαρ δυνατα παρα
τω θεω·

²⁸ηρξατο πετρος λεγειν αυτω ιδου ημεις αφηκαμεν παντα και
ηκολουθησαμεν σοι· ²⁹αποκριθεις ο ιησους ειπεν αμην λεγω
υμιν ουδεις εστιν ος αφηκεν οικιαν η αδελφους η αδελφας η
μητερα η πατερα η τεκνα η αγρους ενεκεν εμου και του ευαγγε-
λιου ³⁰εαν μη λαβη εκατονταπλασιονα νυν εν τω καιρω τουτω
οικιας και αδελφους και αδελφας και μητερας και τεκνα και
αγρους μετα διωγμων και εν τω αιωνι τω ερχομενω ζωην αιωνιον·
³¹πολλοι δε εσονται πρωτοι εσχατοι και εσχατοι πρωτοι·

³²ησαν δε εν τη οδω αναβαινοντες εις ιερουσαλημ και ην προ-
αγων αυτους ο ιησους και εθαμβουντο και ακολουθουντες εφοβουντο·
και παραλαβων παλιν τους δωδεκα ηρξατο αυτοις τα μελλοντα
αυτω συναντησειν λεγων· ³³οτι ιδου αναβαινομεν εις ιερουσαλημ
και ο υιος του ανθρωπου παραδοθησεται τοις αρχιερευσιν και τοις
γραμματευσιν και κατακρινουσιν αυτον θανατω και παραδωσουσιν
αυτον τοις εθνεσιν· ³⁴και εμπαιξουσιν αυτω και εμπτυσουσιν αυτω
και μαστιγωσουσιν αυτον και αποκτενουσιν και τη τριτη ημερα
αναστησεται·

³⁵και προσπορευονται αυτω ιακωβος και ιωαννης οι υιοι ζεβε-
δαιου λεγοντες διδασκαλε θελομεν ινα ο εαν αιτησωμεν σε ποιησης
ημιν· ³⁶ο δε ειπεν αυτοις τι θελετε ποιησω υμιν· ³⁷οι δε ειπον
αυτω δος ημιν ινα εις σου εκ δεξιων και εις εξ ευωνυμων καθισω-
μεν εν τη δοξη σου· ³⁸ο δε ιησους ειπεν αυτοις ουκ οιδατε τι
αιτεισθε δυνασθε πιειν το ποτηριον ο εγω πινω η το βαπτισμα ο
εγω βαπτιζομαι βαπτισθηναι· ³⁹οι δε ειπον αυτω δυνατοι· ο δε
ιησους ειπεν αυτοις το μεν ποτηριον ο εγω πινω πιεσθε και το
βαπτισμα ο εγω βαπτιζομαι βαπτισθησεσθε· ⁴⁰το δε καθισαι εκ
δεξιων μου η εξ ευωνυμων ουκ εστιν εμον δουναι αλλ' οις ητοι-
μασται· ⁴¹και ακουσαντες οι δεκα ηρξαντο αγανακτειν περι
ιακωβου και ιωαννου· ⁴²ο δε ιησους προσκαλεσαμενος αυτους
λεγει αυτοις οιδατε οτι οι δοκουντες αρχειν των εθνων κατακυρι-
ευουσιν αυτων και οι μεγαλοι αυτων κατεξουσιαζουσιν αυτων·
⁴³ουχ ουτως δε εστιν εν υμιν· αλλ' ος εαν θελη γενεσθαι μεγας
εν υμιν εσται υμων διακονος· ⁴⁴και ος εαν θελη υμων γενεσθαι
πρωτος εσται παντων δουλος· ⁴⁵και γαρ ο υιος του ανθρωπου
ουκ ηλθεν διακονηθηναι αλλα διακονησαι και δουναι την ψυχην
αυτου λυτρον αντι πολλων·

⁴⁶και ερχονται εις ιεριχω· και εκπορευομενου αυτου απο ιερι-
χω και των μαθητων αυτου και οχλου ικανου υιος τιμαιου βαρτι-
μαιος ο τυφλος προσαιτης εκαθητο παρα την οδον· ⁴⁷και ακουσας
οτι ιησους ο ναζαρηνος εστιν ηρξατο κραζειν και λεγειν ιησου
υιε δαυιδ ελεησον με· ⁴⁸και επετιμων αυτω πολλοι ινα σιωπηση·
ο δε πολλω μαλλον εκραζεν υιε δαυιδ ελεησον με· ⁴⁹και στας ο
ιησους εφωνησεν αυτον ειπον φωνησατε τον τυφλον λεγουσιν
αυτω θαρσει εγειρε φωνει σε· ⁵⁰ο δε αποβαλων το ιματιον αυτου
αναστας ηλθεν προς τον ιησουν· ⁵¹και αποκριθεις αυτω ο ιησους
ειπεν τι σοι θελεις ποιησω αυτω ο τυφλος ειπεν αυτω ραββουνι
ινα αναβλεψω· ⁵²ο δε ιησους ειπεν αυτω υπαγε η πιστις σου
σεσωκεν σε· και ευθυς ανεβλεψεν και ηκολουθει τω ιησου εν τη
οδω·

11 ¹και οτε εγγιζουσιν εις ιερουσαλημ εις βηθφαγη και βηθανιαν
προς το ορος των ελαιων αποστελλει δυο των μαθητων αυτου
²και λεγει αυτοις υπαγετε εις την κωμην την κατεναντι υμων και
ευθυς εισπορευομενοι εις αυτην ευρησετε πωλον δεδεμενον εφ'
ον ουδεις ανθρωπων εκαθισεν λυσαντες αυτον αγαγετε· ³και εαν
τις υμιν ειπη τι ποιειτε τουτο ειπατε οτι ο κυριος αυτου χρειαν
εχει και ευθυς αυτον αποστελλει παλιν ωδε· ⁴και απηλθον και
ευρον πωλον δεδεμενον προς την θυραν εξω επι του αμφοδου και
λυουσιν αυτον· ⁵και τινες των εκει εστηκοτων ελεγον αυτοις τι
ποιειτε λυοντες τον πωλον· ⁶οι δε ειπον αυτοις καθως ενετειλατο
ο ιησους· και αφηκαν αυτους· ⁷και ηγαγον τον πωλον προς τον
ιησουν και επιβαλλουσιν αυτω τα ιματια αυτων και εκαθισεν επ'
αυτον· ⁸και πολλοι τα ιματια αυτων εστρωσαν εις την οδον
αλλοι δε στιβαδας κοψαντες εκ των δενδρων εστρωννυον εις την
οδον· ⁹και οι προαγοντες και οι ακολουθουντες εκραζον ωσαννα
ευλογημενος ο ερχομενος εν ονοματι κυριου· ¹⁰ευλογημενη η
ερχομενη βασιλεια εν ονοματι κυριου του πατρος ημων δαυιδ
ωσαννα εν τοις υψιστοις· ¹¹και εισηλθεν εις ιερουσαλημ και εις
το ιερον και περιβλεψαμενος παντα οψε ουσης της ωρας εξηλθεν
εις βηθανιαν μετα των δωδεκα·

¹²και τη επαυριον εξελθοντων αυτων απο βηθανιας επεινασεν·
¹³και ιδων συκην μακροθεν εχουσαν φυλλα ηλθεν ει αρα τι ευρη-
σει εν αυτη και ελθων επ' αυτην ουδεν ευρεν ει μη φυλλα· ου
γαρ ην καιρος σικων· ¹⁴και αποκριθεις ειπεν αυτη μηκετι εκ σου
εις τον αιωνα μηδεις καρπον φαγοι· και ηκουον οι μαθηται αυτου·
¹⁵και ερχονται εις ιερουσαλημ· και εισελθων εις το ιερον ηρξατο
εκβαλλειν τους πωλουντας και τους αγοραζοντας εν τω ιερω και
τας τραπεζας των κολλυβιστων και τας καθεδρας των πωλουντων
τας περιστερας κατεστρεψεν· ¹⁶και ουκ ηφιεν ινα τις διενεγκη
σκευος δια του ιερου· ¹⁷και εδιδασκεν λεγων αυτοις ουκ γεγραπται
οτι ο οικος μου οικος προσευχης κληθησεται πασιν τοις εθνεσιν·
υμεις δε εποιησατε αυτον σπηλαιον ληστων· ¹⁸και ηκουσαν οι
γραμματεις και οι αρχιερεις και εζητουν πως αυτον απολεσωσιν·
εφοβουντο γαρ αυτον οτι πας ο οχλος εξεπλησσετο επι τη διδαχη
αυτου· ¹⁹και οτε οψε εγενετο εξεπορευοντο εξω της πολεως·

²⁰και πρωι παραπορευομενοι ειδον την συκην εξηραμμενην εκ
ριζων· ²¹και αναμνησθεις ο πετρος λεγει αυτω ραββι ιδε η συκη
ην κατηρασω εξηρανται· ²²και αποκριθεις ο ιησους λεγει αυτοις
εχετε πιστιν θεου· ²³αμην γαρ λεγω υμιν οτι ος αν ειπη τω
ορει τουτω αρθητι και βληθητι εις την θαλασσαν και μη διακρι-
θη εν τη καρδια αυτου αλλα πιστευη οτι α λαλει γινεται εσται
αυτω ο εαν ειπη· ²⁴διο λεγω υμιν παντα οσα προσευχομενοι
αιτεισθε πιστευετε οτι λαμβανετε και εσται υμιν· ²⁵και οταν
στηκετε προσευχομενοι αφιετε ει τι εχετε κατα τινος ινα και ο
πατηρ υμων ο εν τοις ουρανοις αφη υμιν τα παραπτωματα υμων·
²⁶ει δε υμεις ουκ αφιετε ουδε ο πατηρ υμων ο εν τοις ουρανοις
αφησει τα παραπτωματα υμων·

²⁷και ερχονται παλιν εις ιερουσαλημ· και εν τω ιερω περιπατουν-
τος αυτου ερχονται προς αυτον οι αρχιερεις και οι γραμματεις
και οι πρεσβυτεροι ²⁸και λεγουσιν αυτω εν ποια εξουσια ταυτα
ποιεις η τις σοι εδωκεν την εξουσιαν ταυτην ινα ταυτα ποιης·
²⁹ο δε ιησους ειπεν αυτοις επερωτησω υμας κατα μιαν ρημα και
αποκριθητε μοι και ερω υμιν εν ποια εξουσια ταυτα ποιω· ³⁰το
βαπτισμα ιωαννου εξ ουρανου ην η εξ ανθρωπων αποκριθητε μοι·
³¹και διελογιζοντο προς εαυτους λεγοντες εαν ειπωμεν εξ ουρανου
ερει δια τι ουν ουκ επιστευσατε αυτω· ³²αλλα ειπωμεν εξ ανθρω-
πων εφοβουντο τον οχλον· απαντες γαρ ειχον τον ιωαννην οντως
οτι προφητης ην· ³³και αποκριθεντες τω ιησου λεγουσιν ουκ οιδα-
μεν· και ο ιησους λεγει αυτοις ουδε εγω λεγω υμιν εν ποια εξου-
σια ταυτα ποιω·

12 ¹και ηρξατο αυτοις εν παραβολαις λαλειν· αμπελωνα ανθρω-
πος εφυτευσεν και περιεθηκεν φραγμον και ωρυξεν υποληνιον και
ωκοδομησεν πυργον και εξεδετο αυτον γεωργοις και απεδημησεν·
²και τω καιρω αποστειλει προς τους γεωργους δουλον ινα παρα
των γεωργων λαβη απο των καρπων του αμπελωνος· ³οι δε λαβον-
τες αυτον εδειραν και απεστειλαν κενον· ⁴και παλιν αποστελλει
προς αυτους αλλον δουλον κακεινον εκεφαλαιωσαν και ητιμασαν·
⁵και παλιν αλλον απεστειλεν κακεινον απεκτειναν και πολλους
αλλους τους μεν δερον τους δε αποκτεινοντες· ⁶ετι ενα υιον
εχων αγαπητον αυτου απεστειλεν και αυτον προς αυτους εσχατον
λεγων οτι εντραπησονται τον υιον μου· ⁷εκεινοι δε οι γεωργοι
προς εαυτους ειπον οτι ουτος εστιν ο κληρονομος δευτε αποκτει-
νωμεν αυτον και ημων εσται η κληρονομια· ⁸και λαβοντες απε-
κτειναν αυτον και εξεβαλον εξω του αμπελωνος· ⁹τι ουν ποιησει
ο κυριος του αμπελωνος ελευσεται και απολεσει τους γεωργους
και δωσει τον αμπελωνα αλλοις· ¹⁰ουδε την γραφην ταυτην
ανεγνωτε η λιθον ον απεδοκιμασαν οι οικοδομουντες ουτος εγενη-
θη εις κεφαλην γωνιας· ¹¹παρα κυριου εγενετο αυτη και εστιν
θαυμαστη εν οφθαλμοις ημων· ¹²και εζητουν αυτον κρατησαι και
εφοβηθησαν τον οχλον εγνωσαν γαρ οτι προς αυτους την παραβο-
λην ειπεν και αφεντες αυτον απηλθον·

¹³και αποστελλουσιν προς αυτον τινας των φαρισαιων και των
ηρωδιανων ινα αυτον αγρευσωσιν λογω· ¹⁴οι δε ελθοντες λεγουσιν
αυτω διδασκαλε οιδαμεν οτι αληθης ει και ου μελει σοι περι
ουδενος ου γαρ βλεπεις εις προσωπον ανθρωπων αλλ' επ' αληθειας
την οδον του θεου διδασκεις εξεστιν καισαρι κηνσον δουναι η ου
δωμεν· ¹⁵ο δε ειδως αυτων την υποκρισιν ειπεν αυτοις τι με
πειραζετε φερετε μοι δηναριον ινα ιδω· ¹⁶οι δε ηνεγκαν· και
λεγει αυτοις τινος η εικων αυτη και η επιγραφη· οι δε ειπον
αυτω καισαρος· ¹⁷ο δε ιησους ειπεν αυτοις τα καισαρος αποδοτε
καισαρι και τα του θεου θεω· και εθαυμασαν επ' αυτω·

¹⁸και ερχονται σαδδουκαιοι τινες οι λεγοντες μη ειναι αναστα-
σιν και επηρωτων αυτον λεγοντες· ¹⁹διδασκαλε μωσης εγραψεν
ημιν οτι εαν τινος αδελφος αποθανη και καταλιπη γυναικα και
τεκνα μη αφη ουδεν εκ της γυναικος αυτου ινα λαβη ο αδελφος
αυτου την γυναικα αυτου και εξαναστηση σπερμα τω αδελφω
αυτου· ²⁰επτα αδελφοι ησαν και ο πρωτος ελαβεν γυναικα και
αποθνησκων ουκ αφηκεν σπερμα· ²¹και ο δευτερος ελαβεν αυτην
και απεθανεν μη αφεις σπερμα και ο τριτος ωσαυτως· ²²και
ελαβον οι επτα και ουκ αφηκαν σπερμα· εσχατη παντων απεθανεν
και η γυνη· ²³εν τη αναστασει οταν αναστωσιν τινος αυτων
γυνη εσται οι γαρ επτα εσχον αυτην γυναικα· ²⁴και αποκριθεις
ο ιησους ειπεν αυτοις ουχι τουτο πλανασθε μη ειδοτες τας γρα-
φας μηδε την δυναμιν του θεου· ²⁵οταν γαρ εκ νεκρων αναστωσιν
ουτε γαμουσιν ουτε γαμιζονται αλλ' εισιν ως αγγελοι οι εν τοις
ουρανοις· ²⁶περι δε των νεκρων οτι εγειρονται ουκ ανεγνωτε εν
τη βιβλω μωσεως επι της βατου πως ειπεν αυτω ο θεος λεγων
εγω ο θεος αβρααμ και ο θεος ισαακ και ο θεος ιακωβ· ²⁷ουκ
εστιν θεος νεκρων αλλα ζωντων υμεις ουν πολυ πλανασθε·

²⁸και προσελθων εις των γραμματεων ακουσας αυτων συνζητουν-
των ειδως οτι καλως αυτοις απεκριθη επηρωτησεν αυτον ποια
εστιν εντολη πρωτη παντων· ²⁹ο δε ιησους απεκριθη οτι πρωτη
εστιν ακουε ισραηλ κυριος ο θεος ημων κυριος εις εστιν· ³⁰και
αγαπησεις κυριον τον θεον σου εξ ολης της καρδιας σου και εξ
ολης της ψυχης σου και εξ ολης της διανοιας σου και εξ ολης της
ισχυος σου· ³¹δευτερα αυτη· αγαπησεις τον πλησιον σου ως σεαυ-
τον· μειζων τουτων αλλη εντολη ουκ εστιν· ³²και ειπεν αυτω ο
γραμματευς καλως διδασκαλε επ' αληθειας ειπες οτι εις εστιν
θεος και ουκ εστιν αλλος πλην αυτου· ³³και το αγαπαν αυτον
εξ ολης της καρδιας και εξ ολης της συνεσεως και εξ ολης της
ψυχης και εξ ολης της ισχυος και το αγαπαν τον πλησιον ως
εαυτον περισσοτερον εστιν παντων των ολοκαυτωματων και θυσιων·
³⁴ο δε ιησους ιδων αυτον οτι νουνεχως απεκριθη ειπεν αυτω ουκ
μακραν ει απο της βασιλειας του θεου· και ουδεις ουκετι ετολμα
αυτον επερωτησαι·

³⁵και αποκριθεις ο ιησους ελεγεν διδασκων εν τω ιερω πως
λεγουσιν οι γραμματεις οτι ο χριστος υιος δαυιδ εστιν· ³⁶αυτος
γαρ δαυιδ ειπεν εν τω πνευματι τω αγιω κυριος τω κυριω μου
καθου εκ δεξιων μου εως αν θω τους εχθρους σου υποκατω των
ποδων σου· ³⁷αυτος ουν δαυιδ λεγει αυτον κυριον και ποθεν
αυτου εστιν υιος· και ο πολυς οχλος ηκουεν αυτου ηδεως·

³⁸και εν τη διδαχη αυτου ελεγεν βλεπετε απο των γραμματεων
των θελοντων εν στολαις περιπατειν και ασπασμους εν ταις αγο-
ραις ³⁹και πρωτοκαθεδριας εν ταις συναγωγαις και πρωτοκλισιας
εν τοις δειπνοις· ⁴⁰οι κατεσθιουσιν τας οικιας των χηρων και
προφασει μακρα προσευχονται ουτοι λημψονται περισσοτερον
κριμα·

⁴¹και καθισας κατεναντι του γαζοφυλακιου εθεωρει πως ο οχλος
βαλλει χαλκον εις το γαζοφυλακιον και πολλοι πλουσιοι εβαλλον
πολλα· ⁴²και ελθουσα μια χηρα πτωχη εβαλεν λεπτα δυο ο εστιν
κοδραντης· ⁴³και προσκαλεσαμενος τους μαθητας αυτου λεγει
αυτοις αμην λεγω υμιν οτι η χηρα αυτη η πτωχη πλειον παντων
εβαλεν των βαλλοντων εις το γαζοφυλακιον· ⁴⁴παντες γαρ εκ του
περισσευοντος αυτοις εβαλον αυτη δε εκ της υστερησεως αυτης
παντα οσα ειχεν εβαλεν ολον τον βιον αυτης·

13 ¹και εκπορευομενου αυτου εκ του ιερου λεγει τις των μαθη-
των αυτου διδασκαλε ιδε ποταποι λιθοι και ποιαι οικοδομαι·
²και ο ιησους ειπεν αυτω βλεπεις ταυτας τας μεγαλας οικοδομας
ου μη αφεθη λιθος επι λιθον ος ου μη καταλυθη·

³και καθημενου αυτου εις το ορος των ελαιων κατεναντι του
ιερου επηρωτα αυτον κατ' ιδιαν πετρος και ιακωβος και ιωαννης
και ανδρεας· ⁴ειπον ημιν ποτε ταυτα εσται και τι το σημειον
οταν μελλη ταυτα παντα συντελεισθαι· ⁵ο δε ιησους ηρξατο
αυτοις λεγειν βλεπετε μη τις υμας πλανηση· ⁶πολλοι γαρ ελευ-
σονται επι τω ονοματι μου λεγοντες οτι εγω ειμι και πολλους
πλανησουσιν· ⁷οταν δε ακουσητε πολεμους και ακοας πολεμων
μη θροεισθε δει γενεσθαι αλλ' ουπω το τελος· ⁸εγερθησεται γαρ
εθνος επ' εθνος και βασιλεια επι βασιλειαν και σεισμοι κατα
τοπους και λιμοι εσονται αρχη ωδινων ταυτα·

⁹βλεπετε δε υμεις εαυτους παραδωσουσιν γαρ υμας εις συνε-
δρια και εις συναγωγας δαρησεσθε και επι ηγεμονων και βασιλεων
σταθησεσθε ενεκεν εμου εις μαρτυριον αυτοις· ¹⁰και εις παντα
τα εθνη πρωτον δει κηρυχθηναι το ευαγγελιον· ¹¹και οταν αγω-
σιν υμας παραδιδοντες μη προμεριμνατε τι λαλησητε μηδε μελε-
τατε αλλ' ο εαν δοθη υμιν εν εκεινη τη ωρα τουτο λαλειτε· ου
γαρ εστε υμεις οι λαλουντες αλλα το πνευμα το αγιον· ¹²παρα-
δωσει δε αδελφος αδελφον εις θανατον και πατηρ τεκνον και
επαναστησονται τεκνα επι γονεις και θανατωσουσιν αυτους·
¹³και εσεσθε μισουμενοι υπο παντων δια το ονομα μου ο δε
υπομεινας εις τελος ουτος σωθησεται·

¹⁴οταν δε ιδητε το βδελυγμα της ερημωσεως εστηκοτα οπου ου
δει ο αναγινωσκων νοειτω τοτε οι εν τη ιουδαια φευγετωσαν εις
τα ορη· ¹⁵ο δε επι του δωματος μη καταβατω εις την οικιαν μηδε
εισελθατω αραι τι εκ της οικιας αυτου· ¹⁶και ο εις τον αγρον
μη επιστρεψατω οπισω αραι το ιματιον αυτου· ¹⁷ουαι δε ταις εν
γαστρι εχουσαις και ταις θηλαζουσαις εν εκειναις ταις ημεραις·
¹⁸προσευχεσθε δε ινα μη γενηται χειμωνος· ¹⁹εσονται γαρ αι
ημεραι εκειναι θλιψις οιαν ου γεγονεν τοιαυτη απ' αρχης κτισεως
ης εκτισεν ο θεος εως του νυν και ου μη γενηται· ²⁰και ει μη
κυριος εκολοβωσεν τας ημερας ουκ αν εσωθη πασα σαρξ αλλα δια
τους εκλεκτους ους εξελεξατο εκολοβωσεν τας ημερας· ²¹και τοτε
εαν τις υμιν ειπη ιδε ωδε ο χριστος ιδε εκει μη πιστευετε· ²²εγερ-
θησονται γαρ ψευδοχριστοι και ψευδοπροφ

1 ⁵⁹ڡ ٭ ٭ ٭

ו כתיבה לא יכולים לכתוב ולא לקרוא ולא לחשוב ולא לדבר ולא לשמוע ולא לראות ולא לעשות ולא לאכול ולא לשתות ולא לישון ולא לנוח ולא לשחק ולא לרקוד ולא לשיר ולא לנגן ולא לצחוק ולא לבכות ולא לכעוס ולא לשנוא ולא לאהוב ולא לקנא ולא לרחם ולא לסלוח ולא לנקום ולא לשלם ולא לקבל ולא לתת ולא לקחת ולא לגנוב ולא לרצוח ולא לשקר ולא לדון ולא להעיד ולא לשפוט ולא להיות נשפט ולא להיות עד ולא להיות שופט ולא להיות עורך דין ולא להיות תובע ולא להיות נתבע ולא להיות מתווך ולא להיות סוכן ולא להיות מנהל ולא להיות עובד ולא להיות מעסיק ולא להיות יזם ולא להיות משקיע ולא להיות בעל הון ולא להיות עני ולא להיות עשיר ולא להיות בינוני ולא להיות מפורסם ולא להיות אלמוני ולא להיות מוכר ולא להיות קונה ולא להיות ספק ולא להיות לקוח ולא להיות ספק ולא להיות לקוח ולא להיות ספק ולא להיות לקוח

1 ⁂ 23 ⁂ 24 ⁂ 25 ⁂ 26 ⁂ 27 ⁂ 28 ⁂ 29 ⁂ 30 ⁂ 31 ⁂ 32 ⁂ 43 ⁂ 46 ⁂ 47 ⁂ 1 ⁂ 2 ⁂ 3 ⁂ 5 ⁂ 6 ⁂ 15 ⁂ 16 ⁂ 1 ⁂ 2 ⁂ 3 ⁂ 4 ⁂ 5 ⁂ 6 ⁂ 7 ⁂ 8 ⁂ 9 ⁂ 10 ⁂ 11 ⁂ 12 ⁂ 13 ⁂ 14 ⁂ 15 ⁂ 16 ⁂ 17 ⁂ 18 ⁂ 19 ⁂ 20 ⁂ 21 ⁂ 22 ⁂ 23 ⁂ 24 ⁂ 25 ⁂ 26 ⁂ 27 ⁂ 28 ⁂ 29 ⁂ 30 ⁂

23 supra ϗ voc. : ⁂ linea + C
24 habuerante A²
26 ⁂ C, addens subter ∫ punctum ; litteră ∫ : tegens. punctum comma claudens recentius est
30 ⁂ C
31 ⁂ C
31 puncta : vocis ⁂ quae bene legi poterant, non instauravit C, sed altera superposuit
31 ⁂ C
43 *praem* ⁂ C, ⁂ A
46 ⁂ C, ⁂ A
46 *edidi*, ϗ codex : non modo non instauratum vocabulum a C, sed deleri coeptum
47 nunc *legitur* a C: ⁂ ante fuerat
47 ñn signum : nunc puncto rubro tectum
1 ⁂ manu primă scriptum, sed deleri coeptum
3 ⁂ C
5 ⁂ : in versu inente positum
5 ⁂ *corrector recentissimus*
6 ⁂ C, ⁂ A
2 ⁂ codex: serius ⊃ supra ϗ additа : punctum superunum ab A scriptum. ⁂ C
3 ⁂ C
4 ⁂ *nolebam mutare, praeserim quum punctum interunum inter duas ϗ medium adsit*
4 ⁂ *fortasse aberat ab A*
5 supra ⁂ *addidit* : C
5 post ⁂ *punctum deletum videtur*
5 *puncta quae edidi addidit, ϗ puncto superno munitam et lineolă instructam in fine adiecit* C: supra ∫ *punctum recentissimum esse videatur*
5 ∫ *vocis* ⁂ *clare video sub ϗ lineă instructă, quae linea correctoris non veteris est*

9 puncta vocis ita scripta sunt, ut possint etiam ad ـ vocis trahi. recentia sunt
9 de ـ vocis dubitio num fuerit apud A: supra ـ priori rasura: puncta et inferna et superna recentia
10 ex ـ vocis fecit ـ corrector, " vetera supra ا in codice posita instaurans
10 nonne A ?
12 et supra ـ et infra ـ ا recentissima. punctum habuit nunc deletum
12 ad supra versum ا addidit, cuius ا puncto supremo munita est. idem ad ـ factum, cuius punctum infernum recens est
13 in versu inuente scriptum
14 radendo factum est
14 C, qui punctum infernum (ni fallor) ipse scripsit, non instauravit
15 et supra versum
15 ـ in intercolumnio addidit C
16 supra ـ vocis ـ signum
18 corrector recentissimus
18 A
20 A, C
20 ـ vocis ـ m rec in litura scripta. sub ـ nunc ـ additum
20 ـ vocis in litura scriptum

scripta, nisi quod scripserat librarius, ipse quae dederat emendans
15 fuerat, scilicet a librario ad relatum
16 ـ vocis etiam puncto inferno munita
16 supra ـ vocis radendo
.. deletum
16 A: punctum sub ـ a me editum vetus esse videatur
17 codex ut edidi: nunc , cuius supra ا altera signum ـ addidit C
17 fin .: neglexit, punctum addidit C
18 ad ـ a C ا additum, cuius punctо supremo munita est
18 supra ـ vocis signum ـ addidit C
18 corrector recentissimus
18 A
20 A, C
20 ـ vocis ـ m rec in litura scripta. sub ـ nunc ـ additum
20 ـ vocis in litura scriptum

trium elementorum capaci. ـ ex ـ facta, ـ supra ا late diducta scripta
20 ا edidi, ubi C ا habet, et lineam supra ـ, punctum infernum inter ـ et ا additi sub litura unius elementi capaci, in qua ـ fuisse credo
ا fuisse non video, nisi quod " supra litteram vocis paene ultimam vel nunc cernitur
2 ـ vocabulorum [sic codex] puncto infernо notavit C
2 habet supra versum additam inter ـ litteram ـ non veterem. puncta vocabuli recentia
3 C voluisse videatur
4 puncta infernа vocabuli recentia
4 manu recentissimâ in litura scriptum
4 A
5 supra ـ vocis linеam + C
5 puncta nominis Abiae haec habet codex
5 ego, ـ ego in litturâ

1 ١٤٢ [152] ٩ ٨ ١٠ ١١ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ١٤٢ [153] ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ١٤٢ [154] ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ١٤٢ [155] ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ١٤٢ [156] ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ١٤٢ [157] ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ١٤٢

1 الـمـحـكـي ∴ 6 ووص بـ ظـزاوص ويـنـتـي صـويـر الـلـهـا ∴ صـلـوكـمـي حـصـوا الـصـيـوص ويـزصـوص بـصـنـا
قـتـي كـلـا ∴ 7 صـحـ لا ووا كـصـوي ∴ كـمـيـا بـووظ الـمـصـكـي كـصـنـا : ظـزاصـوي ووص كـكـوكـمـي
صـصـصـوي ∴ 8 الـظـكـصـي بـي ووس ∴ بـووص صـكـوي كـلـظـصـوظـزا بـنـصـصـا بـلـصـصـصـاه صـويـر الـلـهـا ∴
بـصـصـاه ووس لـوكـصـا بـلـصـصـا صـلـلـا كـلـه بـظـزي كـصـصـكـا بـي كـلـا كـصـصـاه بـالـلـهـا ∴ 9 ووس
5 صـصـيـصـاه بـصـوا ووا صـويـكـم كـصـه كـصـكـلـا بـصـيـصـووا ∴ 11 ولـاصـصـي كـلـه صـلـلـظـا بـصـزا ∴ صـلـا
صـي صـصـاه بـصـصـصـا | بـصـيـصـزا ∴ 12 ولـظـصـاصـصـ زظـنـا صـي سـصـا وبـسـكـظـزا ريـصـكـظ كـصـصـ ∴ 13
ولـصـه كـلـه صـلـلـظـ لا يـلـسـوا زظـنـا كـيـلـا بـلـصـلـصـكـا كـصـوظـخ ∴ ووا زلـظـخ الـلـصـصـكـي ظـكـصـو
كـخ كـزا ولـصـزا لـصـصـكـه سـصـسـصـ ∴ 14 ولـظـوا كـخ سـيـو ولـووا ∴ صـصـيـصـ سـيـو ريـلـا لـكـصـيـلـه ∴
15 سـوا يـزا ظـ صـويـص صـزا ∴ سـصـصـ ولـصـصـ لا سـصـلـا ∴ صـصـ ظـسـوا بـي بـصـويـصـا سـظـصـكـ كـزا سـو
10 كـصـصـه بـلـسـصـه ∴ 16 صـصـيـس صـصـ كـس لـسـصـنـا سـلـصـ كـصـا صـزا الـلـسـووص ∴ 17 صـوص سـصـص
186¹ سـلـظـا | صـويـصـ كـظـسـوا صـصـسـكـه بـالـلـهـا ∴ بـسـلـه كـتـصـخ زكـسـ ريـلـا كـسـي ولـصـكـي بـلـا
صـلـصـصـي كـصـوسـلـولـسـوص بـزيـصـوا ∴ 18 بـصـكـا كـصـزا صـصـلـا صـصـصـلـا ∴ ولـصـه زظـنـا سـلـه كـصـكـظـا
صـصـا لـلـا سـبـه ووزا ∴ لـلـا يـزا يـزا ∴ صـصـ ولـلـلـ كـصـلـلـ كـسـوصـه ∴ 19 ولـيـسـ صـلـلـظـ ولـصـه كـلـه
لـلـا سـوص يـزا ∴ 20 ولـصـا يـزا يـزا صـصـ ولـلـلـ كـي صـكـصـه سـلـي سـكـي ∴ ولـصـصـكـسـلـا بـصـلـا كـي
15 لـا سـوا صـلـسـه ولـلـ سـلـا بـظـصـلـلـا كـيـصـا كـسـوصـا بـظـسـكـصـي سـكـي ∴ سـسـكـه بـلـلـ | سـصـسـلـا كـصـكـ 186²
سـكـي بـسـي سـصـكـوص كـصـزيـصـوي ∴ 21 سـوا صـولـلـ صـصـكـي كـلـظـنـلـصـ ∴ سـسـوص صـلـصـوص كـصـا
بـزصـه كـسـصـا ∴ 22 صـ بـ ريـصـ لـلـ سـوا سـلـا بـسـلـلـا كـسـوص ∴ صـيـكـه صـسـصـوص سـصـا كـسـصـا ∴
سـسـوا كـسـوص ∴ 23 سـوا صـ يـكـصـ سـصـصـا بـلـصـصـسـه زلـلـا كـيـه كـكـسـلـه ※ بـزصـ 24 صـ كـظـزا بـ سـكـي سـصـصـا كـلـظـخ لـكـسـصـكـي لـلـلـه ∴ سـسـوص صـلـصـظـزا سـيـظـصـه
20 سـصـصـا بـسـي زصـظـزا ∴ 25 بـصـزا كـكـصـ كـس صـظـزا كـسـصـا بـسـصـا بـظـسـخ سـصـيـلـ صـ كـسـلـصـا
186³ | سـصـصـا ريـصـكـظ كـصـه 58 صـصـكـصـ بـصـ صـيـسـظـه سـسـظـسـكـه بـزيـصـ ∴ 57 ولـلـصـكـ زصـصـ بـلـكـصـكـي بـلـكـصـوا ∴ سـكـيـا صـ
صـظـزا بـسـكـصـ كـصـه سـصـصـا بـزصـ ∴ 59 سـسـوص كـسـصـا ظـصـكـسـا لـلـا بـسـيـظـوص سـظـه صـلـكـصـا :
صـظـزا بـسـكـصـ كـصـه سـلـا صـسـكـه بـزصـ ∴ 60 ولـسـيـخ زصـكـه ولـصـظـخ ∴ لـا زظـصـنـ صـسـكـه
15 صـسـصـا كـصـكـ 186⁴ | صـظـزا ∴ 61 ولـظـصـاصـصـ زظـنـا صـي سـصـا وبـسـكـظـزا ريـصـكـظ كـصـصـ ∴
صـصـيـصـ بـصـصـا | بـصـيـصـزا ∴ 62 سـسـوص كـصـوص ∴ صـلـصـكـي كـصـوا صـصـسـكـه بـلـصـصـا
صـصـصـوي ∴ 63 ولـظـصـاصـصـ زظـنـا صـي سـصـا وبـسـكـظـزا ريـصـكـظ كـصـصـ ∴ 64 ولـظـوا كـخ سـيـو
ولـلـصـوا ∴ 65 ووص بـسـكـظـزا كـلـا صـلـا صـيـسـظـه ولـصـظـخ ∴ صـصـ ولـلـلـ كـصـلـلـ كـسـوصـه ∴ 66
صـلـا سـكـي صـكـصـا ∴ ولـظـصـاصـصـ زظـنـا صـي سـصـا وبـسـكـظـزا ريـصـكـظ كـصـصـ ∴ 67 ولـلـصـكـ
صـكـي صـيـنـ لـسـصـه بـصـزا سـوص كـصـه ∴ ولـصـا يـزا يـزا صـصـ ولـلـلـ كـي صـكـصـه سـلـي سـكـي ∴
30 ولـصـا ∴ صـصـيـس 68 صـصـكـي سـوص صـزا الـلـسـووص بـلـصـنـا ∴ ولـلـا يـكـصـ كـصـه بـصـزصـصـكـصـا لـظـصـزكـ ∴ ظـصـيـس

AC. paginas codicis 185ᵛ 186ᵛ et paginae 187ʳ initium malis artibus suis paucis tantum in locis foedavit C

6 ne A, radendo in ? mutatum ita ut vestigium litterae delete superstit exiguum tantum

7 anne Jac. effecit C?

10 ou corr. A¹ : primâ manu o supra addita

13 L codex, quem emendavi

15 scripsi : ou codex

19 corr. codex

20 corr. : in versu inuente scriptum

22 sub puncto ultimo signi ···: punctum additit corrector recens

22 habet o priorem a librario ipso serius additam

22 sub A vocis corr. punctum recens : sub ? rasura (punctum elementi supernum clare legitur)

24 *prae* subter astericum ※ signo :: septum m pr habet codex

24 in codice est, non

25 edidi, codex

25 fin A¹, corr. A² inter scribendum corrigens : in archetypo fuisse e pagină 187ʳ clarum

57 corr. : in pagină inuente scriptum

58 punctum supra corr. scriptum vix videtur, et ni fallor, deletum est

61 codex

66 primâ manu supra versum scr

76 corr. : in versu inuente positum

codex : delevit tacitus iam Mlini-scalchius

24 ⁊ abscondit A, ⁊ abscondit C
25 quibus inuente scripturam
25 ⁊ C
25 radendo effecit C
25 signum ultimum propter spatii
angustiam in punctum superum et
inferenum diductum
26 habet o supra versum scri-
ptam a C
27 supra o uocis ⁊ signum ⁊
addidit C
27 supra ⁊ uocis et aut punc-
tum deletum aut - scripta (quae li-
nea est)
28 ⁊ C
29 uocis non instaurata
30 codex: m rec correctum
31 subter - uocis punctum,
supra ⁊ eiusdem uocis lineam + C
recens
31 codex, sed litterae ultimae
ne minimum quidem veteris atra-
menti uestigium subest, ob quam cau-
sam ⁊ edidi
32 C
32 C, A
32 C
33 uocis in litura
scriptum
33 C
34 supra ⁊ uocis lineam + C
35 ⁊ et: in versu in-
uente posita
35 supra uocis lineam + C
36 supra ⁊ uocis lineam + C
36 : in versu inuente scriptum
36 C, qui ⁊ alteram super
: vetere scripsit
36 supra ⁊ uocis lineam + C
37 A: C, punctum
etiam infra ⁊ adhens
38 nonne ? A?
38 C
39 non adest in codice: in-
ter lunulas + Minuscalchius
39 supra uocis lineam + C
41 in interco-
lumnio + C
42 habet litteram ultimam (ad
quam punctum rettuli, in codice su-
pra - scriptum) in litura scriptam
42 ad uocis circulam + C,
verum in margine nihil est ad quod
lector referatur
42 etiam supra - uocis punc-
tum pictum: a C puncta omnia
42 ⁊ A: C, punctum su-
pra ⁊ adhens
42 ante (a C in tatum) in margine, puncto supra ⁊
addito, additur
43 : in versu inuente positum
44 : in versu inuente posi-
tum: punctum praecedens recens est
44 fin propter spatii angustiam:
in punctum superum et infernum
diduxit librarius

1 ⁊ ملهاللا | صوص لوص بعنا ملهدهي نوسلهه: 80 ولحدا بوا هدس ومعهللاي دبوسا 187¹
بوا وحبحسا: حبعل لدوعل بلوندوللهه لدلهه لسهنالله:
24 ه 24 كه حلهٔ بر تهكي نقعل حلهلهٔ برلدبعجهٔ برلهٔهه بلدنبي بوا ولوا ولهعنالي بسعدهه [324] 183³
سعطهٔ نبسي لعنالي 25: بجبي ددح لي هنا تنوعل نسعل: بنبعد سعبلي كه تلسلعل:
5 26 وحسنا هلهلهي لهلدلس حللهٔ ليحنبلالله كه لدهٔ للهوا: دحبسهي كه ليلدي
بعطهٔ لاوانهٔ: 27 دهٔ حلهوالله برنهٔوعل ليحنا بعطهه نضبه كه حبلهٔه بوسي: وعطهه
بر بحهٔهولحلا هنبلهٔ: 28 ولحلا دهٔهه حللها وبرهنا لهٔه بعدهٔ | لحبه سعبيالا هنا 184¹
بحطهه: 29 هو بر برهٔهدححلا حلالا بحلهٔه بوانهٔه بهٔهسعحا: بيلهه هل هوه نوي
هبليالا عدهٔها: 30 وبرهنا لهٔه حللهٔا لا هبوسبحي هنبلهٔ: برهعسلهي ليا سهبي دهٔه
10 للهوا: 31 نوي لهوا بسهٔ بعضا حنهٔ ولحبا حا نهٔهنبي هعطهه بعضهٔ: 32 نوي بعهٔ نا
وحنه بوعنوعضا بهٔهنالا: ولهلالله كه هنا للهوا هنلهوحهٔهه بوبي لحبه: 33 وبعطهٔهي حلالا
حنلهه بنعهوه لحلحهٔها: ولحلحهوبهٔهه لا بعهٔ هبوبهٔا. | 34 لوبنهٔه بر هنبلهٔ دهٔه حللهٔا: 182¹
بوس بهٔوا لحي نوبا حلالا بليحنا لحهٔه برلهٔ هنعنا: 35 وبرليبه حللهٔا وبرهنا دله: نوسهٔ
بوهنبعا لبهٔب لحلحب: ولسطهه بزهنا بليهٔ لحلحب: لبليالله بزهٔ نوي بهلهلبي هبيه
15 بهٔهنهٔ حنه بللهوا: 36 هنا نهٔه برلهٔهجهٔ هنبحلهٔبه حلهٔه حا حهنحهوبهٔه: هنهٔ
حلهٔ نسا هلهلهٔ: 37 بلا هعنا حبولحلا حلالا دهٔه للهوا: 38 لوبنهٔه
182² بر هنبلهٔ نوا برلهٔ برهٔهوبهٔه بوحنا سهٔه لحي بوس بحلهٔه: | وبرلالله لحه حللهٔا هر لحهٔه هحلا
151⁴ [168] ولحهوبهٔ سنهسا حهبوبهٔ 39 ولحلا نهٔهنا هعطا بر هنبلهٔ ولاحهٔ لحلهوبالا حنبوهو
لحهٔه هبنهٔه 40 وبحهٔه لححلهٔه بلوبنهٔهه: هطلهٔه حبولحلهٔه بربحهٔهجهٔ
20 41 هبر هعلحهٔه برلحهٔهجهٔ هولحلهٔه بوحنا هنبلهٔ نهٔلهٔ حنهوه وبرهٔهولحهٔه لهٔحهٔهجهٔ هر
152¹ نوبنا بوحبوا: 42 ولبسهٔه حنوبنهٔ نحبهٔ. ولهنا هحبوا | بهلا حنتهبهٔ: 43 بوجنبي بوه 44 نوبهٔ بهٔ بهوا
حبلهٔه بوحنهوه: 44 لحي لي لحي نوبهٔ بلبهٔهٔر لهوحهٔه بوحنه لحهٔه: 45 بوه لي بر

1 ונאנשוּ ונאסיר אלדר אלתי בינהא בּיננא אלמחקק אלדי פי אלדר אנא׃ 46 מכתוב מוּ בּ׳ ב׳ ג׳ ד׳ ה׳ ו׳ ז׳ ח׳ ט׳ י׳ כ׳ ל׳ מ׳ נ׳ ס׳ ע׳ פ׳ צ׳ ק׳ ר׳ ש׳ ת׳ אלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 47 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 48 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 49 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 50 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 51 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 52 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 53 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 54 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 55 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 56 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 57 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 58 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 59 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 60 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 61 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 62 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 63 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 64 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 65 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 66 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 67 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 68 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 69 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 70 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 71 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 72 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 73 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 74 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 75 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 76 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 77 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 78 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 79 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 80 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 81 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 82 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 83 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 84 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 85 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 86 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 87 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 88 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 89 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 90 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 91 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 92 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 93 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 94 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 95 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 96 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 97 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 98 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 99 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 100 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 101 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 102 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 103 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 104 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 105 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 106 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 107 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 108 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 109 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 110 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 111 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 112 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 113 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 114 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 115 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 116 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 117 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 118 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 119 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 120 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 121 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 122 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 123 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 124 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 125 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 126 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 127 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 128 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 129 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 130 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 131 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 132 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 133 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 134 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 135 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 136 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 137 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 138 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 139 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 140 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 141 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 142 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 143 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 144 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 145 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 146 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 147 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 148 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 149 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 150 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 151 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 152 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 153 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 154 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 155 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 156 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 157 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 158 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 159 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 160 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 161 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 162 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 163 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 164 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 165 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 166 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 167 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 168 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 169 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 170 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 171 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 172 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 173 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 174 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 175 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 176 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 177 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 178 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 179 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 180 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 181 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 182 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 183 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 184 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 185 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 186 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 187 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 188 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 189 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 190 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 191 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 192 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 193 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 194 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 195 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 196 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 197 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 198 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 199 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 200 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 201 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 202 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 203 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 204 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 205 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 206 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 207 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 208 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 209 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 210 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 211 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 212 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 213 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 214 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 215 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 216 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 217 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 218 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 219 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 220 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 221 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 222 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 223 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 224 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 225 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 226 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 227 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 228 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 229 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 230 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 231 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 232 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 233 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 234 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 235 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 236 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 237 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 238 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 239 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 240 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 241 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 242 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 243 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 244 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 245 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 246 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 247 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 248 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 249 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 250 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 251 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 252 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 253 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 254 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 255 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 256 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 257 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 258 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 259 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃ 260 ואלדי אנא מחקק פי אלדר׃

45 fin none]ꝛc A ?
46]ꝛc a C in]ꝛc]ꝛc mutatum
46 punctum ultimum + C
47 et ante et post ∴ ultimum C
47]ꝛc ex]ꝛc effectum a C
48 post]ꝛc]ꝛc in margine inferiori folii 152[1] manu graecili scripta sunt (nunc vix legenda) quae inter]ꝛc et]ꝛc commatis 48 et]ꝛc commatis 54 media. sequuntur in margine superiori folii 152[2] et per quatuor versus columnae ipsius continuantur quae inter]ꝛc et]ꝛc commatis 55 media. versus hos fuisse scito:
152[1] fin 1]ꝛc]ꝛc
2]ꝛc]ꝛc
3]ꝛc]ꝛc
4]ꝛc
5]ꝛc]ꝛc
6]ꝛc]ꝛc]ꝛc

11 fin signi ⁖ C non agnovit nisi punctum dexterum
12 de ol, cuius puncta non ab A scripta sunt, dubitari non potest
13 supra ـ habet lineam adscriptam. ⁖ C: ⁖ in lacuna vel ⁖ vel mutatum manu recenti. ⁖ C: verum plus semel ⁖ ab A esse creditum. A ⁖ habuisse credo
14 C. idem ⁖. mox ⁖ recens C
15 ـ vocis non instaurata
16 ⁖ ol A: delevit o alteram, o super ⁖ scripsit C
16 ⁖ vocis in litura est: ante ⁖ videtur ـ deleta
16 C, punctum sub ϗ, ‥ sub ϗ ponens
18 ad ϒ alteram vocis ⁖ punctum supernum + C recens
18 fin punctum sinistrum signi ⁖ solum instauravit C
20 ⁖ ⁖ edidi, ubi in codice ⁖ nunc legitur, et ⁖ quidem supra versum exeuntem scriptum : sed ⁖ manu vetere in versu ipso videri potest, ut vocabulum brevius in A fuisse verisimile videatur. ‥ post ϗ supra versum vel nunc cernitur : item apex sinister litterae ϳ. res conficitur 268 = 331 11
20 C, qui] supra versum scripsit, ـ non instauravit, in ⁖ mutatum. puncta pluralem indicantia non adsunt
20 none ⁖ A²?
20 ante ⁖ punctum + C
20 *bis* ⁖ edidi, codex. fin signi ⁖: loco punctum simplex posuit C
21 ⁖ C
21 fin punctum + C
22 ⁖ codex
25 ⁖ ⁖ codex manu recenti; manu 34 post ⁖ supra versum addita
36 scripsi, ⁖ codex

ا 11 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 12 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 13 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 14 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 15 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 16 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 17 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 18 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 20 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 21 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 22 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 23 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 24 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 25 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 26 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 27 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 28 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 29 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 31 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 33 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 34 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 36 ⁖ ⁖ دكفو ⁖ 37 ⁖ ⁖ دكفو ⁖

ملبے ∴ ەزا ٳلا ەووڤ ٱسطا ھ ەسطا ھۇەبى ەصرخۇا ەھھھا لددا ٱلمھطا ∴ 33 ەاھب 1
ھ٦٨² ھە ھھدڤا ھھلا ەاەەا ھھلاەٱا لھا ∴ | ەاەەڤ ھھدلال ھلاھە لدەلا ەۇبى ەەەە
ھڤتبى لھٱەطا ھىتەھدلا ∴ 39 ەص ھدلا ەىلا ەس ٱىسەەھە ٱەتا ∴ لاھە لھەە ىلىدلا
لھىىسڤاەە ىاۋڤ ∴ 40 ەلدا ٱى ەەا ھھس ەھھلاڤ ھەەھلا ھھدڤاھ ھڤ ىسھلا
ەسھۇە ٱلڤاەا ەەا لددە ـ ∴ 5
ەلدا ٱى ەەا ھھس ەھھلاڤ ھەەھڤا ەھڤھدلاھ ھڤ ىڤھڤا ەسھۇە ٱلڤاەا ەەا 41 [268] ١٦٥²
لددە ∴ 42 ەص 43 ەص ھڤدھ ٱٱلاھ ىٱەھدلاھ ھەەلا ھلا ھھەلاٱا ٱڤھسلا . ەەەە ٱسھۇەڤاھ
ەەا ٱا ڤاڵاھھٱا ڤلاھ ھڤدھ ىٱەھدلاھ ەىھ ٱڤھسەڤاھ ٱھەلاٱا ∴
ڤھىلاھ ھەەە ھھلا ٱھەلاھ ∴ ھڤاٱ ٱى لٱلا ھٱا ٱھھڤھ ىٱەھدلاھ ∴ ھلا ٱىڤھ ٱسھۇەڤاھ 44 ەاەەە ھھلاٱا ٱھلا ٱلاھ ڤلا ھڤھڤاھ ەەا ∴ ھڤاھ ھھىلاھ ٱھەلاٱا ∴ ەاەەە ڤلاھ ١٥
ھڤ ھى ٱىسھاەە ەھڤلاھ ٱھلاٱا ∴ 45 ەص ٱا | ٱھڤھە ھلاھ ٱڤھ ٱڤھە ىٱەھدلاھ ١٦٥³
ڤلاھ ھڤە ∴ 46 ەاەەا ھ ھڤاٱ ٱڤلاڤا ڤھىلا ٱھڤھە ڤلاھ ٱلاھە ڤاھھا ىلاھ ھھلاٱا ھڤلاھلا
ھھلاٱا ھلاھڤھە ەھلاٱا ھڤاھ ∴ 47 ەاەەە ھڤڤڤلاھلا ھھلا ٱڤلا ٱٱەە ڤھىلا ھلاھ ∴ ٱلا
ھھلاھ ھلاھڤھە ەھلا ٱىلاھڤھە ∴ 48 ەص ٱى ٱڤھە ڤلاھ ٱھلاھە ∴ ەڤىھڤاڤ ٱلاھ ٱھلاھ ڤلاھ .
ھھلا ھلاھا ٱى ھى ∴ ٱەا ٱىلا ەڤىلاھ ٱەھھە ڤلاھ ٱھلا ∴ 49 ەڤىھڤا ٱلاھ ھلا ١٥
ەھھلاھ ڤلاھ ٱى ∴ ٱا ٱەڤلاھ ڤٱلاھ ٱلاھ ٱھلا ٱى ٱىٱەەڤ ∴ 50 ەاڤلاھ ٱا ڤىڤھھلاٱە
ھھلاھ ھلاھا ٱى ھى ∴ ٱەا ٱىلا ەڤىلاھ ڤٱلاھ ٱلاھ ٱھلا ٱى ٱىٱەەڤ ∴ 51 ەسڤھ ٱلاھڤھ ڤڤىلاھ ٱھلاھ ھھلاٱا ١٦٥⁴
ەڤىھڤاھ ەەڤھ ىلاھا ھلاڤڤ ھلاھڤ ٱلاھ ∴ 52 ەھھا ٱھلاھ ەەا ھڤڤھڤا ٱلاھڤھ
ھلاھلاھڤا ھلاٱلاھلاڤ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ
ھلاھلاھڤا ھلاٱلاھلاڤ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ 53 [272] ١٦٥¹ 3
ڤىلاھڤھ ھى ھھلا ٱھلاھ ھلاھڤھ ∴ ھەەاھەھ ىلاھڤھ ٱىلاھ ھھلاھ ھلاھ ∴ | ھى ەەا ڤىلاھڤھ 20
ھلاھلاھڤا ھلاٱلاھلاڤ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ ∴ ھلاھ ٱىلاھ ھلاھڤھ ھلاھ ∴ 2 ھلا ٱىلاھ ھلاھڤھ
ھىلاھڤھ ھى ھھلا ٱھلاھ ھلاھڤھ ∴ ھەەاھەھ ىلاھڤھ ٱىلاھ ھھلاھ ھلاھ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ
ھلاھلاھڤا ھلاٱلاھلاڤ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ 3 [272] ١٦٥¹ 3
ڤىلاھڤھ ھى ھھلا ٱھلاھ ھلاھڤھ ∴ ھەەاھەھ ىلاھڤھ ٱىلاھ ھھلاھ ھلاھ ∴ | ھى ەەا ڤىلاھڤھ 20
ھلاھلاھڤا ھلاٱلاھلاڤ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ ∴ ھلاھ ٱىلاھ ھلاھڤھ ھلاھ ∴ 2 ھلا ٱىلاھ ھلاھڤھ
ھىلاھڤھ ھى ھھلا ٱھلاھ ھلاھڤھ ∴ ھەەاھەھ ىلاھڤھ ٱىلاھ ھھلاھ ھلاھ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ

1 ملبے ∴ ەزا ٳلا ەووڤ ٱسطا ھ ەسطا ھۇەبى ەصرخۇا ەھھھا لددا ٱلمھطا ∴ 33 ەاھب
ھ٦٨² ھە ھھدڤا ھھلا ەاەەا ھھلاەٱا لھا ∴ | ەاەەڤ ھھدلال ھلاھە لدەلا ەۇبى ەەەە
ھڤتبى لھٱەطا ھىتەھدلا ∴ 39 ەص ھدلا ەىلا ەس ٱىسەەھە ٱەتا ∴ لاھە لھەە ىلىدلا
لھىىسڤاەە ىاۋڤ ∴ 40 ەلدا ٱى ەەا ھھس ەھھلاڤ ھەەھلا ھھدڤاھ ھڤ ىسھلا
5 ەسھۇە ٱلڤاەا ەەا لددە ـ ∴
ەلدا ٱى ەەا ھھس ەھھلاڤ ھەەھڤا ەھڤھدلاھ ھڤ ىڤھڤا ەسھۇە ٱلڤاەا ەەا 41 [268] ١٦٥²
لددە ∴ 42 ەص 43 ەص ھڤدھ ٱٱلاھ ىٱەھدلاھ ھەەلا ھلا ھھەلاٱا ٱڤھسلا . ەەەە ٱسھۇەڤاھ
ەەا ڤا ڤاڵاھھٱا ڤلاھ ھڤدھ ىٱەھدلاھ ەىھ ٱڤھسەڤاھ ٱھەلاٱا ∴
ڤھىلاھ ھەەە ھھلا ٱھەلاھ ∴ ھڤاٱ ٱى لٱلا ھٱا ٱھھڤھ ىٱەھدلاھ ∴ ھلا ٱىڤھ ٱسھۇەڤاھ 44 ەاەەە ھھلاٱا ٱھلا ٱلاھ ڤلا ھڤھڤاھ ەەا ∴ ھڤاھ ھھىلاھ ٱھەلاٱا ∴ ەاەەە ڤلاھ ١٥
ھڤ ھى ٱىسھاەە ەھڤلاھ ٱھلاٱا ∴ 45 ەص ٱا | ٱھڤھە ھلاھ ٱڤھ ٱڤھە ىٱەھدلاھ ١٦٥³
ڤلاھ ھڤە ∴ 46 ەاەەا ھ ھڤاٱ ٱڤلاڤا ڤھىلا ٱھڤھە ڤلاھ ٱلاھە ڤاھھا ىلاھ ھھلاٱا ھڤلاھلا
ھھلاٱا ھلاھڤھە ەھلاٱا ھڤاھ ∴ 47 ەاەەە ھڤڤڤلاھلا ھھلا ٱڤلا ٱٱەە ڤھىلا ھلاھ ∴ ٱلا
ھھلاھ ھلاھڤھە ەھلا ٱىلاھڤھە ∴ 48 ەص ٱى ٱڤھە ڤلاھ ٱھلاھە ∴ ەڤىھڤاڤ ٱلاھ ٱھلاھ ڤلاھ .
ھھلا ھلاھا ٱى ھى ∴ ٱەا ٱىلا ەڤىلاھ ٱەھھە ڤلاھ ٱھلا ∴ 49 ەڤىھڤا ٱلاھ ھلا ١٥
ەھھلاھ ڤلاھ ٱى ∴ ٱا ٱەڤلاھ ڤٱلاھ ٱلاھ ٱھلا ٱى ٱىٱەەڤ ∴ 50 ەاڤلاھ ٱا ڤىڤھھلاٱە
ھھلاھ ھلاھا ٱى ھى ∴ ٱەا ٱىلا ەڤىلاھ ڤٱلاھ ٱلاھ ٱھلا ٱى ٱىٱەەڤ ∴ 51 ەسڤھ ٱلاھڤھ ڤڤىلاھ ٱھلاھ ھھلاٱا ١٦٥⁴
ەڤىھڤاھ ەەڤھ ىلاھا ھلاڤڤ ھلاھڤ ٱلاھ ∴ 52 ەھھا ٱھلاھ ەەا ھڤڤھڤا ٱلاھڤھ
ھلاھلاھڤا ھلاٱلاھلاڤ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ ∴ ھلاھ ٱىلاھ ھلاھڤھ ھلاھ ∴ 2 ھلا ٱىلاھ ھلاھڤھ
ھىلاھڤھ ھى ھھلا ٱھلاھ ھلاھڤھ ∴ ھەەاھەھ ىلاھڤھ ٱىلاھ ھھلاھ ھلاھ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ

1 ەاەب ∴ ەزا ٳلا ەووڤ ٱسطا ھ ەسطا ھۇەبى ەصرخۇا ەھھھا لددا ٱلمھطا ∴ 33 ملبے
ھ٦٨² ھە ھھدڤا ھھلا ەاەەا ھھلاەٱا لھا ∴ | ەاەەڤ ھھدلال ھلاھە لدەلا ەۇبى ەەەە
ھڤتبى لھٱەطا ھىتەھدلا ∴ 39 ەص ھدلا ەىلا ەس ٱىسەەھە ٱەتا ∴ لاھە لھەە ىلىدلا
لھىىسڤاەە ىاۋڤ ∴ 40 ەلدا ٱى ەەا ھھس ەھھلاڤ ھەەھلا ھھدڤاھ ھڤ ىسھلا
5 ەسھۇە ٱلڤاەا ەەا لددە ـ ∴
ەلدا ٱى ەەا ھھس ەھھلاڤ ھەەھڤا ەھڤھدلاھ ھڤ ىڤھڤا ەسھۇە ٱلڤاەا ەەا 41 [268] ١٦٥²
لددە ∴ 42 ەص 43 ەص ھڤدھ ٱٱلاھ ىٱەھدلاھ ھەەلا ھلا ھھەلاٱا ٱڤھسلا . ەەەە ٱسھۇەڤاھ
ەەا ڤا ڤاڵاھھٱا ڤلاھ ھڤدھ ىٱەھدلاھ ەىھ ٱڤھسەڤاھ ٱھەلاٱا ∴
ڤھىلاھ ھەەە ھھلا ٱھەلاھ ∴ ھڤاٱ ٱى لٱلا ھٱا ٱھھڤھ ىٱەھدلاھ ∴ ھلا ٱىڤھ ٱسھۇەڤاھ 44 ەاەەە ھھلاٱا ٱھلا ٱلاھ ڤلا ھڤھڤاھ ەەا ∴ ھڤاھ ھھىلاھ ٱھەلاٱا ∴ ەاەەە ڤلاھ ١٥
ھڤ ھى ٱىسھاەە ەھڤلاھ ٱھلاٱا ∴ 45 ەص ٱا | ٱھڤھە ھلاھ ٱڤھ ٱڤھە ىٱەھدلاھ ١٦٥³
ڤلاھ ھڤە ∴ 46 ەاەەا ھ ھڤاٱ ٱڤلاڤا ڤھىلا ٱھڤھە ڤلاھ ٱلاھە ڤاھھا ىلاھ ھھلاٱا ھڤلاھلا
ھھلاٱا ھلاھڤھە ەھلاٱا ھڤاھ ∴ 47 ەاەەە ھڤڤڤلاھلا ھھلا ٱڤلا ٱٱەە ڤھىلا ھلاھ ∴ ٱلا
ھھلاھ ھلاھڤھە ەھلا ٱىلاھڤھە ∴ 48 ەص ٱى ٱڤھە ڤلاھ ٱھلاھە ∴ ەڤىھڤاڤ ٱلاھ ٱھلاھ ڤلاھ .
ھھلا ھلاھا ٱى ھى ∴ ٱەا ٱىلا ەڤىلاھ ٱەھھە ڤلاھ ٱھلا ∴ 49 ەڤىھڤا ٱلاھ ھلا ١٥
ەھھلاھ ڤلاھ ٱى ∴ ٱا ٱەڤلاھ ڤٱلاھ ٱلاھ ٱھلا ٱى ٱىٱەەڤ ∴ 50 ەاڤلاھ ٱا ڤىڤھھلاٱە
ھھلاھ ھلاھا ٱى ھى ∴ ٱەا ٱىلا ەڤىلاھ ڤٱلاھ ٱلاھ ٱھلا ٱى ٱىٱەەڤ ∴ 51 ەسڤھ ٱلاھڤھ ڤڤىلاھ ٱھلاھ ھھلاٱا ١٦٥⁴
ەڤىھڤاھ ەەڤھ ىلاھا ھلاڤڤ ھلاھڤ ٱلاھ ∴ 52 ەھھا ٱھلاھ ەەا ھڤڤھڤا ٱلاھڤھ
ھلاھلاھڤا ھلاٱلاھلاڤ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ ∴ ھلاھ ٱىلاھ ھلاھڤھ ھلاھ ∴ 2 ھلا ٱىلاھ ھلاھڤھ
ھىلاھڤھ ھى ھھلا ٱھلاھ ھلاھڤھ ∴ ھەەاھەھ ىلاھڤھ ٱىلاھ ھھلاھ ھلاھ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ

1 ملبے ∴ ەزا ٳلا ەووڤ ٱسطا ھ ەسطا ھۇەبى ەصرخۇا ەھھھا لددا ٱلمھطا ∴ 33 ملبے
ھ٦٨² ھە ھھدڤا ھھلا ەاەەا ھھلاەٱا لھا ∴ | ەاەەڤ ھھدلال ھلاھە لدەلا ەۇبى ەەەە
ھڤتبى لھٱەطا ھىتەھدلا ∴ 39 ەص ھدلا ەىلا ەس ٱىسەەھە ٱەتا ∴ لاھە لھەە ىلىدلا
لھىىسڤاەە ىاۋڤ ∴ 40 ەلدا ٱى ەەا ھھس ەھھلاڤ ھەەھلا ھھدڤاھ ھڤ ىسھلا
5 ەسھۇە ٱلڤاەا ەەا لددە ـ ∴
ەلدا ٱى ەەا ھھس ەھھلاڤ ھەەھڤا ەھڤھدلاھ ھڤ ىڤھڤا ەسھۇە ٱلڤاەا ەەا 41 [268] ١٦٥²
لددە ∴ 42 ەص 43 ەص ھڤدھ ٱٱلاھ ىٱەھدلاھ ھەەلا ھلا ھھەلاٱا ٱڤھسلا . ەەەە ٱسھۇەڤاھ
ەەا ڤا ڤاڵاھھٱا ڤلاھ ھڤدھ ىٱەھدلاھ ەىھ ٱڤھسەڤاھ ٱھەلاٱا ∴
ڤھىلاھ ھەەە ھھلا ٱھەلاھ ∴ ھڤاٱ ٱى لٱلا ھٱا ٱھھڤھ ىٱەھدلاھ ∴ ھلا ٱىڤھ ٱسھۇەڤاھ 44 ەاەەە ھھلاٱا ٱھلا ٱلاھ ڤلا ھڤھڤاھ ەەا ∴ ھڤاھ ھھىلاھ ٱھەلاٱا ∴ ەاەەە ڤلاھ ١٥
ھڤ ھى ٱىسھاەە ەھڤلاھ ٱھلاٱا ∴ 45 ەص ٱا | ٱھڤھە ھلاھ ٱڤھ ٱڤھە ىٱەھدلاھ ١٦٥³
ڤلاھ ھڤە ∴ 46 ەاەەا ھ ھڤاٱ ٱڤلاڤا ڤھىلا ٱھڤھە ڤلاھ ٱلاھە ڤاھھا ىلاھ ھھلاٱا ھڤلاھلا
ھھلاٱا ھلاھڤھە ەھلاٱا ھڤاھ ∴ 47 ەاەەە ھڤڤڤلاھلا ھھلا ٱڤلا ٱٱەە ڤھىلا ھلاھ ∴ ٱلا
ھھلاھ ھلاھڤھە ەھلا ٱىلاھڤھە ∴ 48 ەص ٱى ٱڤھە ڤلاھ ٱھلاھە ∴ ەڤىھڤاڤ ٱلاھ ٱھلاھ ڤلاھ .
ھھلا ھلاھا ٱى ھى ∴ ٱەا ٱىلا ەڤىلاھ ٱەھھە ڤلاھ ٱھلا ∴ 49 ەڤىھڤا ٱلاھ ھلا ١٥
ەھھلاھ ڤلاھ ٱى ∴ ٱا ٱەڤلاھ ڤٱلاھ ٱلاھ ٱھلا ٱى ٱىٱەەڤ ∴ 50 ەاڤلاھ ٱا ڤىڤھھلاٱە
ھھلاھ ھلاھا ٱى ھى ∴ ٱەا ٱىلا ەڤىلاھ ڤٱلاھ ٱلاھ ٱھلا ٱى ٱىٱەەڤ ∴ 51 ەسڤھ ٱلاھڤھ ڤڤىلاھ ٱھلاھ ھھلاٱا ١٦٥⁴
ەڤىھڤاھ ەەڤھ ىلاھا ھلاڤڤ ھلاھڤ ٱلاھ ∴ 52 ەھھا ٱھلاھ ەەا ھڤڤھڤا ٱلاھڤھ
ھلاھلاھڤا ھلاٱلاھلاڤ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ ∴ ھلاھ ٱىلاھ ھلاھڤھ ھلاھ ∴ 2 ھلا ٱىلاھ ھلاھڤھ
ھىلاھڤھ ھى ھھلا ٱھلاھ ھلاھڤھ ∴ ھەەاھەھ ىلاھڤھ ٱىلاھ ھھلاھ ھلاھ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ

1 ملبے ∴ ەزا ٳلا ەووڤ ٱسطا ھ ەسطا ھۇەبى ەصرخۇا ەھھھا لددا ٱلمھطا ∴ 33 ملبے
ھ٦٨² ھە ھھدڤا ھھلا ەاەەا ھھلاەٱا لھا ∴ | ەاەەڤ ھھدلال ھلاھە لدەلا ەۇبى ەەەە
ھڤتبى لھٱەطا ھىتەھدلا ∴ 39 ەص ھدلا ەىلا ەس ٱىسەەھە ٱەتا ∴ لاھە لھەە ىلىدلا
لھىىسڤاەە ىاۋڤ ∴ 40 ەلدا ٱى ەەا ھھس ەھھلاڤ ھەەھلا ھھدڤاھ ھڤ ىسھلا
5 ەسھۇە ٱلڤاەا ەەا لددە ـ ∴
ەلدا ٱى ەەا ھھس ەھھلاڤ ھەەھڤا ەھڤھدلاھ ھڤ ىڤھڤا ەسھۇە ٱلڤاەا ەەا 41 [268] ١٦٥²
لددە ∴ 42 ەص 43 ەص ھڤدھ ٱٱلاھ ىٱەھدلاھ ھەەلا ھلا ھھەلاٱا ٱڤھسلا . ەەەە ٱسھۇەڤاھ
ەەا ڤا ڤاڵاھھٱا ڤلاھ ھڤدھ ىٱەھدلاھ ەىھ ٱڤھسەڤاھ ٱھەلاٱا ∴
ڤھىلاھ ھەەە ھھلا ٱھەلاھ ∴ ھڤاٱ ٱى لٱلا ھٱا ٱھھڤھ ىٱەھدلاھ ∴ ھلا ٱىڤھ ٱسھۇەڤاھ 44 ەاەەە ھھلاٱا ٱھلا ٱلاھ ڤلا ھڤھڤاھ ەەا ∴ ھڤاھ ھھىلاھ ٱھەلاٱا ∴ ەاەەە ڤلاھ ١٥
ھڤ ھى ٱىسھاەە ەھڤلاھ ٱھلاٱا ∴ 45 ەص ٱا | ٱھڤھە ھلاھ ٱڤھ ٱڤھە ىٱەھدلاھ ١٦٥³
ڤلاھ ھڤە ∴ 46 ەاەەا ھ ھڤاٱ ٱڤلاڤا ڤھىلا ٱھڤھە ڤلاھ ٱلاھە ڤاھھا ىلاھ ھھلاٱا ھڤلاھلا
ھھلاٱا ھلاھڤھە ەھلاٱا ھڤاھ ∴ 47 ەاەەە ھڤڤڤلاھلا ھھلا ٱڤلا ٱٱەە ڤھىلا ھلاھ ∴ ٱلا
ھھلاھ ھلاھڤھە ەھلا ٱىلاھڤھە ∴ 48 ەص ٱى ٱڤھە ڤلاھ ٱھلاھە ∴ ەڤىھڤاڤ ٱلاھ ٱھلاھ ڤلاھ .
ھھلا ھلاھا ٱى ھى ∴ ٱەا ٱىلا ەڤىلاھ ٱەھھە ڤلاھ ٱھلا ∴ 49 ەڤىھڤا ٱلاھ ھلا ١٥
ەھھلاھ ڤلاھ ٱى ∴ ٱا ٱەڤلاھ ڤٱلاھ ٱلاھ ٱھلا ٱى ٱىٱەەڤ ∴ 50 ەاڤلاھ ٱا ڤىڤھھلاٱە
ھھلاھ ھلاھا ٱى ھى ∴ ٱەا ٱىلا ەڤىلاھ ڤٱلاھ ٱلاھ ٱھلا ٱى ٱىٱەەڤ ∴ 51 ەسڤھ ٱلاھڤھ ڤڤىلاھ ٱھلاھ ھھلاٱا ١٦٥⁴
ەڤىھڤاھ ەەڤھ ىلاھا ھلاڤڤ ھلاھڤ ٱلاھ ∴ 52 ەھھا ٱھلاھ ەەا ھڤڤھڤا ٱلاھڤھ
ھلاھلاھڤا ھلاٱلاھلاڤ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ ∴ ھلاھ ٱىلاھ ھلاھڤھ ھلاھ ∴ 2 ھلا ٱىلاھ ھلاھڤھ
ھىلاھڤھ ھى ھھلا ٱھلاھ ھلاھڤھ ∴ ھەەاھەھ ىلاھڤھ ٱىلاھ ھھلاھ ھلاھ ∴ ھلاھسا ٱلاھ ٱلاھ ھلاھا ٱڤھلا ھلاھ

mutatum
49 ٨ addito ad ٨ puncto superno perno C recens
49 ٨ ڤلا, quod radendo in ڤلا mutavit C [non est ڤلا] mutavit C
50 fin punctum + C
52 ٨ ٧٤٨ٮ, recenti manu correctum
52 ٧٤٨٥ C, ٨٥ A
1 signum post ٥٣٣ positum discrevit C, alterum in punctum mutari voluit
3 ٧٥٧٧ C
3 non bene cessit instauratio vocis ٧٤٨ : hinc factum ut supra litteras tertias puncta nunc adsint duo
3 ٥٣٥٧٧٥٧٧ C, supra ٨ punctum scribens
3 ٥٣٥٧٧٥٧٧ A, ٥٣٥٧٧٥٧٧ voluit instaurator
4 supra ٥ vocis ٧٥ linearem + C
4 fin pro ٠ substituit : C
5 supra ٨ vocis ٧٧٧ linearem + C
5 ٧٥٥٥ ٧٧٥ nolebam mutare

1 punctorum supra ٥ vocis ٧٧٧ positorum C ratum non habuit nisi dextrorum, signum post ٧٧٧ positum delevit idem
2 ٧٧٨ : in versu inenute positum
2 : prius non agnovit C, alterum in punctum mutari voluit
3 ٧٥٧٧ C
3 non bene cessit instauratio vocis ٧٤٨ : hinc factum ut supra litteras tertias puncta nunc adsint duo
3 ٥٣٥٧٧٥٧٧ C, supra ٨ punctum scribens
3 ٥٣٥٧٧٥٧٧ A, ٥٣٥٧٧٥٧٧ voluit instaurator
4 supra ٥ vocis ٧٥ linearem + C
4 fin pro ٠ substituit : C
5 supra ٨ vocis ٧٧٧ linearem + C
5 ٧٥٥٥ ٧٧٥ nolebam mutare

37 ٧٥٨٥٨ codex
38 ٧٨٨ codex
39 anne ٥٥ C ??
40 ٨٨٨ C recens
40 ٨٨٨, recens
41 ٨ ٧٨٨ non instaurata
41 fin punctum recens
42 ٥٥ : in versu inenute positum
43 signi : post ٧٤٤ positi non instauravit nisi punctum dexterum C
44 supra ٧ vocis ٧٥٠ linearem + C
44 nonne ٥٥٣٣٠ A?
44 sub ٥ vocis ٤٣٤٠ signum : perquam gracile, recentissimum, supra litteră lineola recens
46 ٨٨٨ corrector satis recens, punctum supra ٨ scribens
46 ٨ vocis ٨٤٨٨ non instaurata
48 ٤٧ C
48 ٨٤ manu recentissimă in ٨٤٨ mutatum
49 ٨٨٨ addito ad ٨ puncto superno perno C recens
49 ٨ ڤلا, quod radendo in ڤلا mutavit C [non est ڤلا] mutavit C
50 fin punctum + C
52 ٧٤٨ٮ, recenti manu correctum
52 ٧٤٨٥ C, ٨٥ A
1 signum post ٥٣٣ positum discrevit C, alterum in punctum mutari voluit
3 ٧٥٧٧ C
3 non bene cessit instauratio vocis ٧٤٨ : hinc factum ut supra litteras tertias puncta nunc adsint duo
3 ٥٣٥٧٧٥٧٧ C, supra ٨ punctum scribens
3 ٥٣٥٧٧٥٧٧ A, ٥٣٥٧٧٥٧٧ voluit instaurator
4 supra ٥ vocis ٧٥ linearem + C
4 fin pro ٠ substituit : C
5 supra ٨ vocis ٧٧٧ linearem + C
5 ٧٥٥٥ ٧٧٥ nolebam mutare

1 معيفا لعمو :: ومحالا مدمعيلا الوزب هقما :: [6] ويسمكر دحالا حمز مسلمو ولالحوا ::
[7]حوا زو كرمز للضكمقسا ارمحس مزلحكس ويمو مكنومحس ويتنكر في زوبا لكمؤ
بزهتوصو مح ؤحيرا ارمكمب :: [8]كتبو زو وسّر همّر كمكوحؤفا : حلل لمهتو لمحز حيّرتمكمؤ
لا لمؤ مر كرمتوحو :: لمحنال لكمؤ ييّ بنمكّل بوه للحوا بمح تؤمر ويضّكر بمبرح حمّر
5 لكرحتوحو :: [9]حمّ بر حوكمكر ويمحو مكل | معزّمحوه بزيمّكرب : حمكل لزيم زو بلل [172]3
نمح وسّر لمّح ويمؤحلهب بوه ولحمزا ويلزوكس· [10]وحوّه هلمكر مر زضكمسكر وزمتر ::
مكر زو ريمح :: [11]زيمح وزمتر لكوه :: مح ربمو هؤر سكوضّس بمكلل لكوه ربمؤ ربمؤ مر ::
وضّ ربمو ميضمكر مح وضوؤ بيمح :: [12]كرمّو بر زو تمحمّس بروحضكوه ويمو ::وزمتوه
10 مر [13]بوه بر كرمتر لكوه حوكمح مبوؤه مح مكر وسؤضّس لكوه لل
لكمحوه حلل لرّتحه :: [14]هلكو نمؤو بر زو تومسّ زمتر :: زو كرمو مكر ريمح :: وكرمتر
[15]مح [172]4 لكوه :: للمه لل | لمؤنّوحه :: حلل لمكمّوحه :: وحتّر صقّس لكوه كرمولمه بيمكوه ::
بر بوا ميضكر ومكلكر ومؤضسمتّ :: حوكتّوه ركّتموه لمؤحيه بمضلمه بمل بوه
مهسلا :: [16]كريمه مضلمه وكرمتر لكوتّموه :: كرمكر مرحمّ نمؤضؤ حمّ :: كمؤضر بر
ي بركمؤ كرمكر بومكركس بمحتركر مزمسؤضؤ بمحتر :: بوه مرحمّ نؤضؤ حزمسل بمحتوبؤ ::
15 بوي بزمؤضه حلربه وسوه مرحكر زربه :: وحمه بمؤكر للوزبه ::لمحلل بر ربحب حموبؤ لل لمحل [17]
[173]1 شيب مح زو بؤه سوتركر بوبا حمكر مرتوه وحمحمه لحوه [18]| ضحكر
وحتكوه بمتوضل [19]بوزوبمه بر لمؤهزبؤا بوبا مؤضؤ مرتوه حلل لمح بوزوبكر · [276] [174]4
كرمؤضه بزحسو :: وحلل لمح حوال حبمضؤا بزحر بوتوزبمه :: [20]وزوصّح بؤه بوزر حلل
مؤكوه بزحسو :: وحلل لمح حوال حبمضؤا بزحر بوتوزبمه :: [21]كرمؤحر بر حر كرزمحيا حوكوه حمؤكر
مؤكوه وحتمه لحوتمبمه حمحبحوكر :· [22]وسمؤضؤ بومسا بزحوبمل حبمؤو 20
وؤوه مرؤ بمحتمه حر كرزمحيا وزكبه :: كرؤضؤحسه مهوتمل | مهوتمل كرؤضؤحر كرمؤ :: لز بوه حيا نرحبحر بزح [175]1
وحمّيا بوح بوا لحكوه :: وحلل مح لمحه | مهوتمل كرؤضؤحر كرمؤ :: لز بوه حيا نرحبحر بزح
لزحتؤ

ibi(n)i: mlh wnnl mdctkl 20 mnn mwni: wlwmlh nlh kdmkn nlh: ... 1
ylyh klmh mlh kll yh bhl wnynl wpkdw mynwlw mgynwlw. 3 wkll 2 wsml
mlh dsny mynh. wnwp yn kmwnp glltn. wmlkw ynll hh mh bcml rcsy wpkdw 25
wnn llpkdpl mh llpl. 4 wy hpw mh mwllh. lnl kmwnp. rlh kdwsml wlnw
mgynltp hcnyl. 5 symnl kh mwnp. tch. kwsln llpl wcwkw ll wscwkw ll wsch.
kll mlkw yn lnsn lnl mgynll. 6 wy kpnh hcn). wsmw rwsn hlynyl wmgynlw 56a
nlnw: wsynlw wpkw hlnlyl llpsn: wcnyl ynlw mwplwsh: 8 sy yn wsml mwnw 30
pqlnwm scn rwll kll ltwcwhlw wcn) wcwn lnl: wcwn hlw plynl sch: wmll
situm manu vetere
20 estne sub ꝛ voces ſignum ... ?
20 - voces penitus deleta, remanſit punctum
20 lꝛwcl C
20 ad ⁘ prius a manu ſiniſtra punctum ſupernum + C
22 ſcripſi, ooo codex
22 *bis* ooo
24 ⁘ol: in verſu ineunte poſitum
26 l voces ll habet a manu primâ punctum ſuperum, quod delevi
27 ſuperflua codex
29 nonne ooo A¹?
31 praem punctum post ooo: + C
36 in margine + C
36 ad ooo (ſpatium non auguſtum) linea non addita eſt. mox C, ſed ⁘ intactum manſit
36 ol: ... C
36 loooo C, looo A
33 wcwl plcl C
20 lwcwcl C
20 ad ⁘ prius a manu ſiniſtra punctum + C
22 ooo C
22 *bis* ooo ſcripſi, ooo codex
24 ⁘ol: in verſu ineunte poſitum
26 l voces ll habet a manu primâ punctum ſuperum, quod delevi

1 ol: A, ln C
2 ad ol C ſupra verſum - poſt ſ et punctum ſupra ꝛ addidit
2 ... usque ad 6 ll in margine ſcripta manu non recenti
4 wkwo codex
6 poſt ll ſignum ⁘: quod repetitur in textu ante ... in ventre litterae ⊐ vocis wkwlcy
8 ⁘ol: C

ونعني هل بن ابوا هكذا إحداهما وحسبا ان كتبوها فيقعوا هفعي وهلي لعلم هكذا
ولم يقل هذا الا من يعلم ان الاخرى هي بعضها لان ليس هذا كما يحسبه هفا

ا مذب :: ⁹لعفاا ىبة زا نلله ولحمللا هلح إيعمه ىللا بسا إنقلما إزاه :: ⁱ⁰في وضوظ
أف لحمدهتحصم ولحمسيصم حلق إلحياب ووصم عملوقص إهسعظ :: وكرهت هذا بعضهم
لحصيعظ لا هإسعظلا :: ⁱⁱوالسلاه لاتقلا للإدلا :: ⁶ 5 ⁴ 56 عي دبه حلسه لهكر زإز لحستلا ::
معتصه صولا وكرّاده لحهو حظاه عدلا
إنه وحذلاه ميتوضلا | ⁱ⁷وكرظلحتا إهضه حسي هي ستقلما ووصه هوزا فحقه :: [87] ⁵6⁴
ووصه إب تلإيح وتسهم وضحلوقص إبسوضلا : هلح إكرلاه هي صولا سوّزلا إيحيلل :: وهي
إتوهحيلا :: وسزلاه إللهزا هوزا ظلاهكر صولحهو :: ¹⁸وهز لرقب إب ووصه هنظب حلا حاهلا
حالم إوهزا | هزهلا ووصه حتى إيحزقا سظاه وإهسهوقا سظاه صوزهحه :: ¹⁹وهي إلا زقهسهو ⁵7¹
حاهلا سحلو نلاه :: لحتإيلا زوتحوضلا قحلهه حلا زإيزا حلا إهسإهسهص وكرإيلاه سظاه
حاهزا سحلو نلاه :: لحتإيلا زوتحوضلا قحلهه حلا زإيزا حلا إهسإهسهص وكرإيلاه سظاه ¹⁵
حاهزا سحلو نلاه :: لحتإيلا زوتحوضلا قحلهه حلا زإيزا حلا إهسإهسهص وكرإيلاه سظاه

illi inqi fadilh hdw ibhwtk: ihlh kj hdtwlh hdwj: 5inqi kjwt hdw wjn 1
jwwhqh kjt wo thp ijhqi: 6wkjhdwj hwwhqh wjnjhqi ijwpll hdwlhlj wndh:
ajnjh inqi hqk thph sj ajnjo jnwhil inqik njwlj: 7inqoo whpnl wpjnwm whljtj
hdo l qhlwkj hwwhqh jnpdwj ojwljtjo njho: 8wo js inqi njnj jwwhqhqo
wkjwl hqjwj: 9wkjnqi hdwj wjn jwwhqh: wkjnqi hdwj wjn jwwhqh: 5
hkjll ihl hdwh: wl hljlh hwwhqhqi ihdwj qh: ikj ihdwj jsjw: ijwhl rlpw ikj ijwj:
10ajnjw hwwhqhqo jsjlhqo jsjw wojnqhqi
ajnqhqlh ijnjo wjw wojnqhqi
160³ [209] wwhlw wjnjhql 17wwl hll qhqi ljnj: ajnjw qhqhwl wwl ijnjhql . . . . . | 20wwo qlkjw 15
jwwlw hll lqhwjn ajnqi kjnj: qjwwhqw wwhqjkj jwjhql: wo whlwnqi 10
jwwl . 21qjwwhqw qhkj ijqhj wjn ijkjwl qjwjnqi: qjwwhqw qhkj ijqhj wjn
ijkjwl qjqqhqw: 22qjwwhqo qj njqqjw nqhqi qhwlwl: wj jwjnwo nqhqi ojwwjnqi
hlqhqi ojqqwl jjnwqqw wjw jwo jhjll qjnj ijkjqi: 23wwo js wjnjo wwkjw 20
wojnqhqi: ijkj kjnjnqi qjjwqqw jwjnqi: wwl
ajnjhqo wjnjwwl [278] 173³ wwl jwwqo hll qhqi: ajnjw qhqhwl qjwjnqi: 17wwl jwwqo 15
ajnjw qjjw wj kjwjnqi: ijwj qjwwhqw jwwhqhqi: wwl jwwqo ijwjkj: wwl jwwqo
qjjw wj kjwjnqi: ijwj qjwwhqw jwwhqhqi: wwl jwwqo ijwjkj: wwl jwwqo
ijwjkj: 18qjwwhqw qhkj ijqhj wjn ijkjwl qjwjnqi: qjwwhqw qhkj ijqhj wjn
ijkjwl qjwjnqi: 19wwl jwwqo ijwjkj: wwl jwwqo ijwjkj: wwl jwwqo 175⁴
ijwjkj: wwl jwwqo ijwjkj: wwl jwwqo ijwjkj: wwl jwwqo ijwjkj: wwl jwwqo

1 ⁊ilo˙ ʞʞʇ⅁ ⅁ilʇ⅁ilo˙ ʞʞ⅁ilo˙ ʞl ʎ⅁ɔ ʞ⅁o˙ ∴ ⅁ɔ⅁ɔ ⅁ilo˙ ʞ⅁ʇʞ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ∴
⅁ilo˙ ⅁ilʇ⅁ilo˙ ʞʞ⅁ilo˙ ʞl ʎ⅁ɔ ʞ⅁o˙ ∴ ⅁ɔ⅁ɔ ⅁ilo˙ ʞ⅁ʇʞ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ∴
5 ⅁ilʇ⅁ilo˙ ʞʞ⅁ilo˙ ʞl ʎ⅁ɔ ʞ⅁o˙ ∴ ⅁ɔ⅁ɔ ⅁ilo˙ ʞ⅁ʇʞ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ∴
10 ⅁ilʇ⅁ilo˙ ʞʞ⅁ilo˙ ʞl ʎ⅁ɔ ʞ⅁o˙ ∴ ⅁ɔ⅁ɔ ⅁ilo˙ ʞ⅁ʇʞ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ∴
15 ⅁ilʇ⅁ilo˙ ʞʞ⅁ilo˙ ʞl ʎ⅁ɔ ʞ⅁o˙ ∴ ⅁ɔ⅁ɔ ⅁ilo˙ ʞ⅁ʇʞ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ∴
20 ⅁ilʇ⅁ilo˙ ʞʞ⅁ilo˙ ʞl ʎ⅁ɔ ʞ⅁o˙ ∴ ⅁ɔ⅁ɔ ⅁ilo˙ ʞ⅁ʇʞ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ∴
25 ⅁ilʇ⅁ilo˙ ʞʞ⅁ilo˙ ʞl ʎ⅁ɔ ʞ⅁o˙ ∴ ⅁ɔ⅁ɔ ⅁ilo˙ ʞ⅁ʇʞ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ∴

1 ⅁ilʇ⅁ilo˙ ʞʞ⅁ilo˙ ʞl ʎ⅁ɔ ʞ⅁o˙ ∴ ⅁ɔ⅁ɔ ⅁ilo˙ ʞ⅁ʇʞ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ∴
5 ⅁ilʇ⅁ilo˙ ʞʞ⅁ilo˙ ʞl ʎ⅁ɔ ʞ⅁o˙ ∴ ⅁ɔ⅁ɔ ⅁ilo˙ ʞ⅁ʇʞ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ∴
7 ⅁ilʇ⅁ilo˙ ʞʞ⅁ilo˙ ʞl ʎ⅁ɔ ʞ⅁o˙ ∴ ⅁ɔ⅁ɔ ⅁ilo˙ ʞ⅁ʇʞ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ∴
10 ⅁ilʇ⅁ilo˙ ʞʞ⅁ilo˙ ʞl ʎ⅁ɔ ʞ⅁o˙ ∴ ⅁ɔ⅁ɔ ⅁ilo˙ ʞ⅁ʇʞ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ∴
15 ⅁ilʇ⅁ilo˙ ʞʞ⅁ilo˙ ʞl ʎ⅁ɔ ʞ⅁o˙ ∴ ⅁ɔ⅁ɔ ⅁ilo˙ ʞ⅁ʇʞ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ∴
20 ⅁ilʇ⅁ilo˙ ʞʞ⅁ilo˙ ʞl ʎ⅁ɔ ʞ⅁o˙ ∴ ⅁ɔ⅁ɔ ⅁ilo˙ ʞ⅁ʇʞ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ∴
25 ⅁ilʇ⅁ilo˙ ʞʞ⅁ilo˙ ʞl ʎ⅁ɔ ʞ⅁o˙ ∴ ⅁ɔ⅁ɔ ⅁ilo˙ ʞ⅁ʇʞ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ʞ⅁ʇ⅁ɔ ∴

34 supra ⅁ɔ voces ⅁o˙ ⅁ilo idem qui
puncta addidit, signum ⅁ posuit
34 ⅁ʇʞ non in litură scriptum ha-
bet ⅁, eodem modo a C instauratam
quo 33 scripta fuerat, ita ut speciem
litterae ⅁ praebeat
35 post ⅁ɔ⅁ɔ supra versum ⅁ʇʞ + C
35 ⅁ voces ⅁o˙⅁o˙⅁o˙ primă manu su-
pra versum posita propter spatii in
versu exeunte angustias. qua re co-
actus est qui puncta addidit, pun-
ctum ad ⅁ non alteram, sed priorem
adscribere
2 ⅁ʇʞ voces ⅁ʇʞ⅁ʇʞ C in litură scri-
psit, addens supra ⅁ lineam. ⅁ʇʞ⅁ʇʞ
ab A fuisse suspicor, et tantum non
video
3 fin inter ⅄ et ⊃ voces ⅁ɔ⅁ɔ me-
dium punctum supernum recens

4 ⅁ɔ⅁ɔ A, qui ipse ad ⅄ punctum
adposuit supernum : ⌟ supra versum
+ C
6 ⅁ supra versum scripsit C
6 ad signum post ⅁ɔ⅁ɔ a me edi-
tum ab A fugiente calamo scriptum
punctum ad sinistram partem infer-
num adunxit ipse A
6 ⅁ɔ voces ⅁o˙⅁o˙⅁o˙ C in litură scri-
psit: ⅁ʇʞ⅁ʇʞ⅁ʇʞ ab A fuisse suspicor,
et tantum non video
6 secunda littera voces ⅁ʇʞ⅁ʇʞ⅁ʇʞ pun-
ctum infernum habet in codice recens,
quod mutavi
8 ⅁ʇʞ in loco litură non fedato:
ad sinistrum apicem litterae ⅁ pun-
ctum de quo supra dixi, additum est,
⅁ in speciem ⅁ mutans

10 supra ⅄ voces ⅁o˙ ⅁ilo˙ ⅁ʇʞ⅁ɔ
ego hoc nihil significare nisi plura-
lem putabam
11 supra ⅄ voces ⅁o˙⅁o˙⅁o˙ et supra
⅁ voces ⅁ʇʞ lineam addidit C. si-
gnum commatis ultimum incertum
12 supra ⅁ voces ⅁o˙ lineam, supra
ultimam litteram voces ⅁ʇʞ⅁ʇʞ⅁ʇʞ
psit C
12 ⅁ilʇ⅁ilo˙ A: inter ⅄ et ⅁ alteram su-
pra versum ⅄, subter ⅁ punctum + C
14 ⅁ɔ⅁ɔ = ⅁ʇʞ⅁ʇʞ Symmicta 1 59₁₆
16 ⅁ilʇ⅁ilo˙ corrector recens
16 ⅁ilʇ⅁ilo˙ A; ⅁ilʇ⅁ilo˙ C
16 supra ⊃ voces ⅁o˙ lineolam + C
16 ⅁ɔ⅁ɔ C
19 ⅁ilʇ⅁ilo˙ nolebam mutare
19 fin signi ∴ punctum infimum ra-
dendo deletum

179[1] ... | ... 1
... 21 ... 22 ...
... 5
179[2] ... | ... 23 ... 24 ...
... 25 ...
... 10
179[3] ... | ... 28 ... 29 ...
... 15
182[3] [331] ... 36 ...
182[4] ... | ... 37 ... 38 ...
... 39 ... 20
... 40 ... 41 ...
... 42 ...
183[1] ... | ... 43 ...
... 44 ...
... 25
183[2] ... | ... 46 ... 47 ...
... 48 ... 49 ...
... 50 ...
30
155[2] [180] ... 36 ...

22 codex non ..., sed ... in versu exeunte valde pleno scriptum
22 ...: in versu ineunte positum
24 ... codex
24 ... edidi, ... codex
25 ...: in versu ineunte scriptum
27 ex ... radendo ... factum. vocabulum proximum a correctore inficetissimo litteris ... (ita lego: ... puncto superno munita) ita tectum ut quid fuerit nequeam rimari. litteram in marginem prominentem dinoscere mihi videor ;, unde ... fuisse conicio

28 ... codex
28 ... voluit putidum animal de quo modo dixi
36 ... codex: sed ultima vocis ... littera erat quum in punctum mutata mihi videretur
37 ... nolebam mutare
40 supra ... vocis ... aut macula aut punctum in codice
41 ... coniecturâ adsequutus est Miniscalchius, ... codex
44 ... edidi, ... codex
44 ... codex contra 38 ..., sed vide folium 156[1]

46 ... edidi fol 156[1] sequutus, ... codex: quod in ... mutatum volebat iam Miniscalchius
36 *bis* ... edidi, quum A[1] ..., A[2] ... habeat, puncto subter ... addito a C
36 *bis* supra ... vocis ... lineam + C
36 *bis* quum ... vocis ... ab instauratore ita instaurata esset ut paene periret, animal istud ... supra verbum ad damnum ab se inlatum sarciendum addidit

1 ... 155[3] ... [37] ... | ... [38] ... 5 ... [39] ... [40] ... 155[4] ... [41] ... [42] ... [43] ... 10 ... [44] ... 156[1] ... | ... [45] ... [46] ... [47] ... [48] ... 15 ... 156[2] ... [49] ... [50] ...

8 188[3] [369] ... [1] ... 188[4] ... [2] ... 20 ... [3] ... 59[2] [92] ... [5] ... 59[3] ... | ... [6] ... 25 ... 59[v m] ... [9] ... [10] ... [11] ...

36 in ·: prioris locum punctum, in alterius : suffecit C

37 init ... et mox ... codex

37 ... A : ... C addens · supra ..., punctum supra ..., ̣ subter ..., punctum post ...

37 supra ... vocis ... lineam + C

37 ...·: in versu ineunte positum A: ̣ inter ... supra versum + C. ..., A, ..., addens punctum supra ... et lineam supra ̣ C. supra ... vocis ... lineam + C

39 ... C

39 puncta voci ... adposita recentia

39 supra ... vocis ... ̣, supra ... punctum, supra ... lineam, subter ... ̣ addidit C recens

40 ..., ... A

41 vocales vocibus ... additae recentissimae: recentiores vocales etiam quae sequuntur

41 ...· in versu ineunte positum

41 ... fuerat

42 ... a C recenti punctum habet et supra ... et infra ...

43 ... C

44 ... prior vocis ... punctum supernum habuerat, spongiâ nunc deletum. infernum recens

44 ... in ... mutavit C

44 ... C

44 ... C

44 fin ..., ... A

45 supra ... vocis ... ante ... positae punctum + C

45 ... C

46 supra ... vocis ... lineam + C

46 ... in liturâ C, ... A

46 supra ... vocis ... lineam + C

46 fin ... C

47 punctum sinistrum signi .. sub ... vocis ... positi deletum est

47 ·: ..., A, ... deleto signo ·: C

1 ..., A, ..., C

2 ... C

3 ..., C (... in liturâ), ..., A

3 ..., A, ... radendo deletum, punctum sub ... a C additum

6 de ... dubitari non potest

9—15 in margine foliorum 59[v] 60[r] scripta, manu correctoris antiqui

10 ... edidi, siglam codicis legens

15 non ⸗ est in codice, sed ⸗ cuius ⸗ sequitur lineola supra versum scripta, cuius ⸗ puncto et superno et infero munita est
16 sigmum C, delens ⸗ C + lumnio C
16 ⸗ A : in intercolumnio C
16 ⸗ A, ⸗ C
17 habet L in litura scriptum : quid deletum sit, rimari non potueram. post λ fuisse o videtur
17 fin puncto inter J et ⸗ medium
18 altera voces supra versum scripta a C
19 o voces alterius puncto infernо munita in codice
19 fin in locum signi ⸗ C .. sufficit
21 fin + C supra versum
26 ultimus folii 61[2] versus radendo deletus est : verba quam debebant in litura scripta sunt, et ⸗ quidem supra versum : sequuntur quae commatis 26 reliqua sunt, infra columnam quae vocatur.
27 ⸗ supra colummam quae vocatur 61[3] habentur
27 C
27 supra ⸗ voces C + L
28 ⸗ iam in A ⸗ puncto muntam habebat : quod punctum instauravit C
29 ⸗ prior voces ⸗ radendo deleta
29 ⸗ voces non instaurata
30 ⸗ voces non instaurata
31 o supra versum
32 supra ⸗ voces signum ⸗ + C
33 ⸗ codex : latet L
33 subter ultimâ voces litteram ⸗ positum
35 scribendumne ⸗?
35 codex. vide 344[21]
36 ⸗, A, ⸗ (⸗ alteram supra punctum infimum signi ⸗ scribens) C
37 ⸗, C, ⸗ A

37 οοοο radendo ex οοοοο factum
41 supra ⁊: voces ⁊: signum ꝫ
additit C
41 ꝓpriꝰ C
42 post ꝓmi] C ꝓ⁊:
42 ꝓmi [sic] A, ꝓmiꝰ additio signo
ꝫ supra ⁊ C: ꝓmi e coniectura meâ
additi
42 ꝓ in margine + C
42 ꝓmꝰ A, ꝓmꝰ C
43 ꝓ⁊/ꝓ⁊ C, puncto inter ꝓ et
pcno additio
43 ◦ prior voces ꝓ⁊ non instaurata

22 3

37 οοοο radendo ex οοοοο factum
41 supra ⁊: voces ⁊: signum ꝫ
additit C
41 ꝓpriꝰ C
42 post ꝓmi] C ꝓ⁊:
42 ꝓmi [sic] A, ꝓmiꝰ additio signo
ꝫ supra ⁊ C: ꝓmi e coniectura meâ
additi
42 ꝓ in margine + C
42 ꝓmꝰ A, ꝓmiꝰ C
43 ꝓ⁊/ꝓ⁊ C, puncto inter ꝓ et
pcno additio
43 ◦ prior voces ꝓ⁊ non instaurata

22 3

52 οοο in litura scriptum
54 ◦◦ voces a primâ manu
1 supra ου voces et supra
ᵕᵕ voces C signum ꝫ additit
3 ⁊ cοιλα A, cοιλ C
3 supra ου voces ⁊ιολ, supra ᵖᵐ
voces ⁊ιλα, supra ᵖᵐ sig-
num ꝫ additit C. ᵐᵗᵖᵃ hoc signo
caret
5 C, litteră ⁊ puncto su-
perno munită. litteris ⁊ signum ◦◦:
tectum esse videtur, quod edere lici-
tum mihi videbatur
6 supra ꝓ voces ⁊ιl + signum ꝫ C

43 ⁊ιcl in margine interpolatum + C, non ⁊ιcl scri-
bens, sed ⁊ιcl additâ supra ⁊ lineâ
44 ⁊ιcl bis scripsit A: quod priori loco posuerat, radendo delevit C
44 ου voces ad ⁊ sub versu ◦◦ C
45 priori loco ᵖ puncto inferno antea munita fuerat
45 ᵖᵐꝰ codex, sed punctum secundae litterae a C est
45 ᵖᵐꝰ ⁊ ου ⁊ ου ⁊ ου C in intercolumnio scripsit
47 ll C: l A. puncta C scripsit
51 A ου

52 οοο in litură scriptum
54 ◦◦ voces a primâ manu
1 supra ου voces et supra
ᵕᵕ voces C signum ꝫ additit
3 ⁊ cοιλα A, cοιλ C
3 supra ου voces ⁊ιολ, supra ᵖᵐ
voces ⁊ιλα, supra ᵖᵐ sig-
num ꝫ additit C. ᵐᵗᵖᵃ hoc signo
caret
5 C, litteră ⁊ puncto su-
perno munită. litteris ⁊ signum ◦◦:
tectum esse videtur, quod edere lici-
tum mihi videbatur
6 supra ꝓ voces ⁊ιl + signum ꝫ C

43 ⁊ιcl in margine interpolatum + C, non ⁊ιcl scri-
bens, sed ⁊ιcl additâ supra ⁊ lineâ
44 ⁊ιcl bis scripsit A: quod priori loco posuerat, radendo delevit C
44 ου voces ad ⁊ sub versu ◦◦ C
45 priori loco ᵖ puncto inferno antea munita fuerat
45 ᵖᵐꝰ codex, sed punctum secundae litterae a C est
45 ᵖᵐꝰ ⁊ ου ⁊ ου ⁊ ου C in intercolumnio scripsit
47 ll C: l A. puncta C scripsit
51 A ου

28 οιτ codex, sed punctum alterum nunc deletum
29 post ⁊ voc. + in versu exeunte ⁊, id est scribi voluit
31 ſ voces supernum habuit, nunc delet. etiam supernum habet inter e et ⁊ medium
32 post ⁊ prius + ⁊ ⁊ ⁊ A, nunc radendo delet.
32 ⊐ voces supra ſcripſ nescio quibus litteris
32 ⁊ C
32 ⁊ C
33 ⁊ C
33 supra ⁊ voces ⁊⁊ lineolam + C
38 ⁊ voces supra ⁊ lineolam duxit C
39 supra ⁊ voces ⁊ lineolam duxit C
40 ⁊ voces supra versum addita
41 ſ C
42 signi ante proximi punctum delet.
42 punctum voces ⁊ alterius supra ⁊ et ⁊ medium
43 punctum supra ⁊ C, punctum supra ⁊ ponens, et subter punctum addens
57 post ⁊ delevit ·: , punctum addidit C
58 ſ codex
59 punctum litterae tertiae vocis impositum delet. est
59 supra ⁊ voc. lineam + C
60 post ⁊ ⁊ C
60 ⁊¹: correxit ⁊², non C
61 ⁊ C
62 supra ⁊ voces ⁊ lineolam duxit C
62 punctum addens supra ⁊ et ⁊ medium addens

1 ⁊ ⁊ ⁊

1 ܐܚܪ̈ܝܢ ܀ 2 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܟܝܠ ܣܓܝܐ ܥܠ ܡܨܝܐ ܠܦܩ̈ܥܐ ܒܡ̈ܨܝܐ ܀ ܒܥܘ ܡܪܝܐ ܕܡ̈ܨܝܐ ܕܢܫܕܪ ܦܩ̈ܥܐ ܠܡ̈ܨܝܬܗ ܀
ܐܙܠܘ ܗܫܘ ܐܦ ܐܢܐ ܫܕܪ ܐܢܐ ܐܝܟ ܓܕܝܐ ܒܝܢ ܕܝܢ ܀ 3 ܠܐ ܬܣܒܘ ܟܝܣ ܠܐ ܟܝܣ ܀ ܘܠܐ ܬܣܒܘ ܣܐܕܐ ܒܕܪܟܐ ܀
4 ܠܐ ܬܫܕܪܘ ܟܝܣ ܘܠܐ ܣܐܕܐ ܘܠܐ ܢܥܠ̈ܝܢ ܘܠܐ ܬܣܠܡܘܢ ܠܐ ܒܕܪܟܐ ܀ 5 ܘܟܠ ܒܝܬ ܕܬܥܠܘܢ ܒܗ ܩܕܡ ܕܐܡܪ̈ܝܢ ܀
ܫܠܡܐ ܗܢ ܠܒܝܬܐ ܗܕܐ ܀ 6 ܘܐܢ ܐܝܬ ܬܡ ܒܪ ܫܠܡܐ ܢܢܚ ܥܠ ܗܘ ܫܠܡܐ ܕܝܠܟ ܀ 149
ܘܐܢ ܠܐ ܐܝܬ ܬܡ ܒܪ ܫܠܡܐ ܗܘ ܢܬܦܟ ܠܘܬܟ ܀ 7 ܘܒܗܝ ܒܗܝ ܒܗ ܐܟܠ ܘܫܬܐ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ ܀
ܡܛܠ ܕܦܥܠܐ ܐܓܪܗ ܗܘ ܕܠܗ ܀ ܠܐ ܬܥܒܪܘ ܡܢ ܒܝܬ ܠܒܝܬ ܀ 8 ܘܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܬܥܠܘܢ ܒܗ ܘܩܒܠܘ ܠܟܘܢ ܀
ܐܟܠܘ ܡܫܬܘ ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܀ 9 ܘܐܣܝܘ ܐܢܫ̈ܐ ܕܒܗ ܒܡ̈ܪܥܝܬܐ ܘܐܡܪ̈ܝܢ ܠܗܘܢ ܀ 150
ܐܬܩܪܒ ܥܠܝܟܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܀ 10 ܘܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܬܥܠܘܢ ܒܗ ܘܠܐ ܩܒܠܘ ܠܟܘܢ ܀
ܢܦܩ̈ܘ ܒܫܘܩܐ ܗܕܐ ܘܐܡܪ̈ܝܢ ܀ 11 ܐܦ ܥܦܪܐ ܕܐܬܟܠ ܠܢ ܡܢ ܩܪܝܬܟ ܢܡܚܐ ܠܗ ܠܟܘܢ ܀
ܒܪ ܗܕܐ ܕܝܥܘ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܩܪܒܬ ܠܟܘܢ ܀ 12 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܣܕܘܡ ܠܐ ܢܗܝܐ ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܀
ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܀
159 4 [207] ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܬܗܘ ܠܟ ܀ 16 ܕܡܢ ܕܫܡܥ ܠܟܘܢ ܫܡܥ ܠܝ ܀ ܘܕܡܢ ܕܡܫܠ ܒܟܘܢ ܡܫܠ ܠܝ ܀
160 1 ܘܡܢ ܕܡܫܠ ܒܝ ܡܫܠ ܠܡܢ ܕܫܕܪܢܝ ܀ ܡܫܠ ܐܢ ܡܢ ܕܫܕܪ ܠܝ ܫܕܪ ܠܡܢ ܕܫܕܪܢܝ ܀
ܠܡܢ ܕܫܕܪ ܠܝ ܫܕܪ ܠܡܢ ܕܫܕܪܢܝ ܀ 17 ܗܘ ܐܬܐ ܫܒܥܝܢ ܘܬܪܝܢ ܀
ܒܥܘ ܡܪܝ ܠܫܠܝ̈ܚ̈ܐ ܕܢܫܕܪ ܠܗ ܠܡ̈ܨܝܐ ܠܦܩ̈ܥܐ ܒܡ̈ܨܝܬܗ ܀ 18 ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢ ܣܛܢܐ ܐܦ ܗܘ ܡܬܦܠܓ ܒܡ̈ܠܟܘܬܗ ܀
ܐܝܟ ܕܐܡܪ̈ܝܢ ܐܢ ܒܥܠ̈ܙܒܘܠ ܐܢܐ ܦܪܩ ܫܐܕ̈ܐ ܒܫܡ ܒܥܠ̈ܙܒܘܠ ܀ 19 ܘܐܢ ܐܢܐ ܒܥܠ̈ܙܒܘܠ ܦܪܩ ܫܐܕ̈ܐ ܒܫܡ ܡܢ ܠܟ ܒܢ̈ܝܟ ܀
ܒܢ̈ܝ ܗܘ ܕܐܢ ܒܥܠ̈ܙܒܘܠ ܦܪܩ ܫܐܕ̈ܐ ܒܫܡ ܡܢ ܠܟ ܒܢ̈ܝ ܗܘ ܀ ܘܗܟܝܠ ܢܗܘܢ ܕܝܢܝܟ ܀
ܐܢ ܐܢ ܒܥܠ̈ܙܒܘܠ ܦܪܩ ܫܐܕ̈ܐ ܒܫܡ ܡܢ ܠܟ ܒܢ̈ܝ ܗܘ ܀ 20 ܐܠܐ ܕܒܐ ܐܢ ܕܪ̈ܘܚ̈ܐ ܠܟܘܢ ܡܬܟܢ̈ܥܝܢ ܗܢ ܀
ܐܠܐ ܕܒܐ ܐܢ ܕܪ̈ܘܚ̈ܐ ܠܟܘܢ ܡܬܟܢ̈ܥܝܢ ܗܢ ܀ ܐܠܐ ܕܒܐ ܐܢ ܫ̈ܡܗ̈ܬܟܘܢ ܟܬ̈ܝܒ̈ܝܢ ܒܫܡܝܐ ܀
ܐܠܐ ܕܒܐ ܐܢ ܫ̈ܡܗ̈ܬܟܘܢ ܟܬ̈ܝܒ̈ܝܢ ܒܫܡܝܐ ܀ 21 ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܚܕܐ ܐܒܗܬ ܒܪ̈ܘܚ̈ܐ ܩܕ̈ܫ̈ܐ ܀ 160 2
ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܚܕܐ ܐܒܗܬ ܒܪ̈ܘܚ̈ܐ ܩܕ̈ܫ̈ܐ ܀ ܘܐܡܪ ܐܒܐ ܐܘܕܝ ܠܟ ܡܪܝ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܀
ܘܐܡܪ ܐܒܐ ܐܘܕܝ ܠܟ ܡܪܝ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܀ ܕܓܠܝܬ ܡܢ ܚ̈ܟ̈ܝܡ̈ܐ ܘܣ̈ܟ̈ܠ̈ܐ ܀
ܕܓܠܝܬ ܡܢ ܚ̈ܟ̈ܝܡ̈ܐ ܘܣ̈ܟ̈ܠ̈ܐ ܀ ܘܓܠܝܬ ܠܥ̈ܘ̈ܠ̈ܠ̈ܐ ܀ ܐܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀
ܘܓܠܝܬ ܠܥ̈ܘ̈ܠ̈ܠ̈ܐ ܀ ܐܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀
ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀
ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀
ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀
ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀
65 3 [103] ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ 19 ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀
ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ 20 ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀
ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀ ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ ܗ̈ܘ ܕܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ ܀

1 punctum infernum vocis ܠܦܩ̈ inter ܠ et ܦ medium

2 punctum in codice ante ܡ positum in voce ܠܒ̈ܫ̈ litterae ܡ imposui. recentissimum est

2 in ܒܫ̈ codex punctum supernum litterae ܡ imposuit, quod correxi

3 in ܠܐ puncta a C addita aequabilia ponere typorum necessitas me coegit [= ܠ ܐ]. posses ∴ videre

4 supra ܘ vocis ܘܣ lineolam duxit C

5 supra ܠ vocis ܒܝܬ lineolam duxit C

7 supra ܠ et vocis ܒܝܬ et vocis ܒܝܬ signum ⳾ addidit C

7 priori loco ܐ punctum habet supra ܐ adscriptum codex

8 ⳾ ܒܝܬ ∵ in versu ineunte scriptum

10 ܐ̈ܦ ܗ̈ܟ̈ܝ habet ∴ supra versum scriptam ab A ipso: post vocabulum punctum + C

10 ∴ ܐ̈ܦ in versu ineunte scriptum

11 post ܐ signum ⁝ cuius punctum medium crassius quam et supernum et infernum

11 ܒ̈ܫ̈ܐ codex: ab eâdem manu puncta utraque scripta

12 ∴ [non ∴] vocis ∴ supra versum scripta: quam quum ab A additam credam, edidi

12 vocis ∴ punctum supernum alterum deletum

12 ∴ altera vocis ∴ punctum supernum ab A habet, cui paulo supra alterum addidit C

16 ∴ scripsi, ∴ codex

16 ∴ A, ita ut dubitari nequeat, ∴ non instaurata a C. puncta recentiora

17 ∴ C

18 nunc ∴ codex, sed ∴ vel ∴ habuisse videatur: ∴ radendo deleta etiamnum cernitur

19 ∴ in versu ineunte scriptum

19 supra ∴ vocis ∴ C addidit ∴

19 ∴ C [∴ puncto superno insignita]: antea ∴ vocabulum terminans lineolâ satis longâ munita erat, quae spatium album ne lacunam crederent moneret lectores

19 ∴ vocis ∴ non instaurata

19 ∴ C

19 ∴ in versu ineunte scr: ∴ ab A habuerat punctum superius, spongiâ deletum: puncta subposita recentia

19 *bis* supra ∴ vocis ∴ signum ⳾ posuit C

19 *bis* supra ∴ vocis ∴ lineolam duxit C

20 *bis* ∴ C: quid A habuerit in fine vocabuli, nescio

ܒܝ ܒܢܝ ܐܢܫ ܕܐܬ ܠܗ ܫܒܥ ܒܢܝܢ ⁴¹ ܘܐܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܡܪ ܠܗ ܒܪ ⁴² ܐܢܫ ܗܘܐ ܒܗ ܫܒܥ ܫܢܝܢ ⁴³ ܘܐܚܕ ܡܢܗܘܢ ⁴⁴ ܐܡܪ ⁴⁵ ܠܗ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³

ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲕⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲓ ⲙⲡⲉⲕⲣⲁ

11 [168] 152⁴ ونعوا ءوس وبو ىمعن تاكب ׃ | ظلظ سبم لال فلف ىم ىب نضلكس [27] e
ەتمعنا كه كعنم بصفص ׃ ڤوحس فنصم ڤكلظ نظو ׃ وضبكب ڤاللوب نظو ׃
3 licet ليوضت sit in A, C ad ⊃ ״ addidit
ο ante ׃ل C crucem addidit
ο ⸗ A, ⸗ [sic] C
3 ׃لل C
4 ׃ل ׃· in versu inuente codex
4 ׃ىب C
5 ׃ەوەوەل A¹, spongiâ emendavit A². C etiam subter ο alterâ punctum posuit
5 med punctum unum ante ەوەو positum recens
5 supra ο voces ەڤلەە lineam duxit C
6 supra ȷ voces ەتبȷ C ״ addidisse videatur : vide 7
6 ەتبتب C, cetera intacta relinquens
6 punctum ante ليەو proximum recens est
7 ەع C
9 fin addidit : C
denda deletum
31 ىلعا post ـ rasuram habet, ȷ in litterâ scriptam exhibet et litteræ ل partem sinistram recentem
31 punctum vocem ىلȷ praecedens recens
31 ەڤىتەە C
31 32 post ىەو supra versum ك + C
31 fin 32 fin ك A, radendo delevit ad interneciones fere C : 32 fin ״: addidi, quod signum in rasurâ latere e spatio et tenuibus vestigiis rimatus sum. 33 post ەوەو [ante ك deletum] punctum + C
33 supra ەس voces ىەڤلەەىب si- gnum ш addidit C
33 ل priori voces لەىل punctum superum nunc radendo deletum addi- tum erat
33 ante ىلك fuit quum ؛ additum esset a correctore non recenti. cuius vocis nunc supereст ؛, quum ⊃ cul- tro delета ita sit, ut nihil videatur ەلم atramento scriptum (vetere?) nunc radendo deletum

11 [168] 152⁴ omnia uerba uox populi sunt : | Cum autem turbæ ad eum con- 27 e
currerent, cœpit dicere generationi huic malæ : Signum quærit, et signum non dabitur ei nisi signum Ionæ prophetæ. Sicut enim fuit Ionas signum Ninivitis, ita erit et Filius hominis generationi huic. Regina austri surget in iudicio cum uiris generationis huius istius, et condemnabit eos, quia uenit a finibus terræ audire sapientiam Salomonis, et ecce plus quam Salomon hic. Uiri Ninivitæ surgent in iudicio cum generatione ista, et condemnabunt eam, quia pœnitentiam egerunt in prædicatione Ionæ, et ecce plus quam Ionas hic. Nemo lucernam accendit et in abscondito ponit neque sub modio, sed super candelabrum, ut intrantes lumen uideant. Lucerna corporis tui est oculus tuus. Si oculus tuus simplex fuerit, totum corpus tuum lucidum erit; si autem nequam fuerit, corpus tuum tenebrosum erit. Uide ergo ne lumen quod in te est tenebræ sint. Si ergo corpus tuum totum lucidum, nullam partem habens tenebrosam, erit totum lucidum, et sicut lucerna fulgore suo illuminabit te. Et cum loqueretur, rogauit illum quidam pharisæus ut pranderet apud se. Ingressus autem discubuit. Pharisæus autem cœpit intra se reputare, cur non baptizatus esset ante prandium. Dixit autem Dominus ad illum : Nunc uos pharisæi quod de foris est calicis et catini mundatis, quod autem intus est uestrum plenum est rapina et nequitia. Stulti, nonne qui fecit quod foris est, et quod intus est fecit? Uerumtamen quod superest date elemosynam, et ecce omnia munda sunt uobis. Sed uæ uobis pharisæis, quia decimatis mentam et rutam et omne holus, et prætermittitis iudicium et caritatem Dei; hæc autem oportuit facere et illa non omittere. Uæ uobis pharisæis, quia amatis primam cathedram in synagogis et salutationes in foro. Uæ uobis, quia estis quasi monumenta quæ non parent, et homines ambulantes desuper non intellegunt.

11 [168] 152⁴ ونعوا ءوس وبو ىمعن تاكب ׃ | ظلظ سبم لال فلف ىم ىب نضلكس [27] e
ەتمعنا كه كعنم بصفص ׃ ڤوحس فنصم ڤكلظ نظو ׃ وضبكب ڤاللوب نظو ׃
ەوەو ىمعن · ڤوحسوو كلوكب ىعقب ڤكلظو ڤللوا ولڤتب [28]
ەحلظو ەبنوصل [29]وضبكلظ ڤصلىب هنب هنم بصفص ىمن نوب ڤزا [185] 156⁴
ڤز كصه ىلظ وەو ׃ ىلظ ڤصلو ولظ ll ڤظنوج كبه ىبكلب ىلظو | ىبوزصل [30]وەس فل ىتب ونوا 157¹ 5
ىوزصل [31]ڤكلظا ڤظبضل لوەو ׃ ىلىا نوەب ەنم ڤىحنا ىلظ كنوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [32]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا
ڤبوظو ەكو ىحتون ڤضا ڤزا ولضىب نظوضا ׃ · ڤبوظو ەل ەصڤضو ڤزلكل ڤلوەصوا ەبەظو
ەوڤكبصوا ׃ وضا فىلظ ەل ەوڤكبصوا ەل ׃ [33]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [34]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [35]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [36]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [37]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [38]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [39]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [40]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [41]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [42]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [43]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [44]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [45]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [46]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [47]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [48]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [49]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [50]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [51]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [52]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [53]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [54]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [55]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [56]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [57]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [58]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [59]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [60]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [61]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [62]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [63]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [64]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [65]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [66]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [67]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [68]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [69]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [70]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [71]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [72]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [73]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [74]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [75]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [76]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [77]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [78]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [79]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [80]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [81]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [82]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [83]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [84]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [85]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [86]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [87]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [88]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [89]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [90]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [91]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [92]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [93]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [94]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [95]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [96]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [97]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [98]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [99]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃
ەبنصل ىلظ ׃ كصبىل ڤظنوو كلەزوظو ڤبوزصل ׃ وضا فىلظ ەل وەلصل ەل ׃ [100]ڤحتىل ڤبوضا ەبوڤصو ەبىل ەكو نوب ڤزا ׃

1 بعلاصه كله ·· 11 ص بن بقوب معتصح كصو كصلوبعل وكعوبرو تومكتاو معوكلوبصاو
ولسبب كله ·· 12 وبسكر بسولم ولسبب كله ·· 12 لا لوبوبو ومن لكر صل لظكصو لقصكوبكر ·· لكر صل لبعوتوب ·· 13 ظكيف نظصو حصظه بعكظا صل بلعصل بظبعوتوب
1613 | 65a [102] لعبه صتا بوا | بعظلل 14 دنعه سي بوا نكلبه وكربكسظ كله لزكبه واكدظ كله
5 وكبعه للوتكبوعسل عتلا نقعي بوبو بحصو لعصل بنوب نقكدي ·· حصو لو بوو لظتي
وبكلاصي ·· ولل حسوكل بعوجظا ·· 15 لبسح بن صتا بعضص واعبه كله ·· بعوتكر · حسلل لنه
عكبو لل عتكر ظوابه لكر سعتبه كي لوبال حسوجظا وكرابلل | فعصل كله ·· 16 وابوا بن بوب 66a
دنلبه بلجنبوكر بلعتبه فظيلا بو لقتبكعتكر عتلي ·· لل بوا لعصل بظعلابب كي بوبي لعبزا
حسوكل بعوجظا ·· 17 وابكي بوا كربعه ·· وبوبو حقولي ويبه حسلل بوكي بنوبو قلوبي
30 كعوبكبه ·· وسحلل لوبكعسل بوبا نبوكر سكلل حسلل لعبتسلاا بتوبو وعظكتي
[107] 67a لعبه صتا بوا بعظلل ·· 18 كعبي بوب بنسل عكتسظبه بللاو وكعبي بيعكر سظبه ··

11 ب voicis لعبعوبلوبل + C supra versum	19 عبي volebat C
20 لكبكر A, لكبكر C	20 لكبكر A, لكبكر C
20 لكلاه A, لكلاه C	21 o altéram voicis لعبعوبلوبل supra versum + C
21 ante لو supra versum لوبزلسا + C	21 usque ad ...وبعبع > A, + hanc esse videatur
16 sedes puncti superioris voicis in intercolumnio manus non recens	16 لعبه صتا بوا بعظلل ·· 17 وابوا: A عظبه C
33 عصبعل A, عصعل C	18 عظبه A
35 سبربعه A, سبربعه C	19 ante لعبه A عظبه, لعبه C
37 لعتبلا C	19 عظبه C
37 codex لعبه	
38 لعبلاه C	
39 non est لعبه in codice	
11 لل C, ٨ priorem puncto inferno, altéram supero notans	

11 لعبعوبلوبل A, لعبعوبلوبل C	
11 عبه C	
12 لعبه صتا بوا > A, + manus non recens in intercolumnio: لعبه voicis seriùs scripta videatur	
13 habet ٥ manu recenti (sed pra ـ٢٢) scriptam	
14 لللوتكبوعسل C	
16 ٥ voicis لعبوبلوبل super nescio quâ C	
17 لعبكبعل C	
17 codex, ٨ puncto superno notans	
18 signum quo comma praecedit, recens et late diductum	

ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲙⲛ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲣⲉⲩⲁⲓ ⲉⲣⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲣⲱⲙⲉ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲱϩ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ

67¹ [106] ܐܡܪ ܠܗ̇ ܐ̈ܚܪ̈ܢ ¦ ¦ ¦

1 [94] [111] 70¹ 60³ 74³ 60⁴ 61¹

26 ومنا لحسو هج لمنتبر وهتلا لحه ولجمنه هل ومحو تفلح ׃ 27 وهو وب لجمنه لحه ولجظا
لجسوم ׃ وصدلحه أحصم ونلصه لحه لهزا ولمجنعا وبصدلحه سلجنع ׃ 28 وفيلا ولل هنزا زحجر
وبنفلا ׃ ونلهم لجحصن وهنزا ضجر وجنه ׃ 29 وهو وب لجميعه ولجمنه لحلجحصن ׃ هز حصل
صيتم لجرتم وهفصه لحر ׃ وهج نتصلر وصضوبز ول | لجرلحتظ ׃ وحبر هج سوتصر ول سوجلم سج 5
لحه هتوزا ولمجنعتم ׃ 30 وصج لجظتم هتبر ضجر وبجتلا وتتسج سلجم ׃ 31 وهو وب لجمنه لحه جنب لجلا لحصر لجلا وصولا لحا ׃ وصولا ولجتر
وبلج وبلجر لهظ هوو ׃ 32 وبرصضوم وب وومسجر ׃ هتزا لمصصا ׃ وبتزي لجسوم هتزا ولجظ وصسا ׃
ولجتصبي هتزا ولجهلحصبي ׃

16 70¹ [111] هتوبز وبتزا ׃ 10 وبتزي وبصوصهج حجرسج تزج حضجب هوو ولصوبهج ׃ وبتزي وبجرسج [111] 70¹
لحلجم تزج حضجب هوو لحلجم ׃ 11 أ تزا وصوصنلج وتوصلصل لا تظلحجولا ولجتصلي ׃ 10
وصولحلا وب ولج وبوصهج لحصزا ׃ 12 ول وصوصنزا ولتوصلصي لا لجظلحجولا ׃ وبلحصزا وب ولج
لحلا لحصزا ׃ 13 لحظ لحجر سج نصلا وبصلجه لحظتي ولتي ׃ لحز لحسي وصلجي ولحسوزا 70²
سجه ׃ لحز ولج سج نصلا ولحلا سوزا وحصتزا ׃ لحظ لحزا نصلحي وبلجتصوا لا لحوا ولحصوصلجي ׃
ولتتوو تصلحي وتبوسم وبتوو تزسحي وحصتظا ولتتوو ولجتصي لحتو ׃ 14 وجزسج لحصزا لحزا 15
وتزي وبتزيوسم لجتوصتصزا وصوبز تسلحل ولتلحزا ولجلا وبز لحظتسوصو وبوا وبز لحظتسلحل وصسلا وتو
صوبز لتلحزا

ونصلحل ولجلحظ وبتزصظا 13 لحاصلا وب سج وتوزا نصلحلا ׃ ولتتوزا نصلحصلا حلزجنزا ولحصوزي ׃ [94] 60³
ولتتوزا لجصبز لحصلا سصز سوجنزظ ׃ 20 وسج وصجحي وتوزا هصلحي لجحصزاوتظ ׃ ولتتوزا وتتزي
صوبز تزلحلحي لجسج لحصسزا ׃ 21 ولتتوزا وتزظسصلحي وبصلحصزاا وج حل وبصلا سلا وتزوبزي وبتزظ
وبصلحظ ׃ ولل لهظ سوتو وتوزا لحي ولل | وبزج لحجتزا ولتتو لهزي لحجتسي لحسولهي ׃ 22 ولجتظسلحي 60³ 20
لحلحزا ׃ ولل لهظ سوتو وتوزا لحي ولل | وبزج لحجتزا ولتتو لهزي لحجتسي لحسولهي ׃ 22 ولجتظسلحي
وبصوتظ سلجي وبصلحصزا ׃ وتزلحجي سلجي تزللحجي لحجلحي وبجتلا وبصلحصزا ׃ وبتزظ وب وزج سلجي لحزا ׃
ولجتظسلحي ولصلا لحصلحزا ׃ 23 وج سوتو وب لحي لحصلا ولل لحتزج لحجتزا وبتزظ ׃ ولجتظسلحي ولصلا لحصلحزا

manus non recens in margine
23 ℵ voces ولصلا supra \\ scripta videatur
23 ℵ voces ولج in litura scr
24 ولتتوزا A, وبتزظ C
24 وبتزظ A, وبتزظ C
24 A : ב supra versum addita
26 supra versum ad ℵ voces ولحلحزا C | ascripsit (punctum sub ב addens) وبز idem in ولحلحزا mutavit
27 fin habetur, sed litura suprra versum prominens | adfuisse testatur

30 punctum infernum in codice habet ad A adscriptum
30 esse videtur in codice, punctо sub \\ addito: ante vocabulum elementum unum deletum credo: || adfuisse credерem, sed spatium pagellae [litura satis grandis est] hanc vocem solam addere vetat
31 comma integrum > A, in intercolumnio + manus non recens. ﻫﻟﻫ a miniatore in ipsâ pagellâ scriptum est
3 ﻟﻣﺳﻭ A, quod signis ∴ ∵ additis correxit C
4 vocabulum tertium ﻣﻗﺩﺳﻟ codex
4 ﻝ ﻫﻟ ﻣﻗﺩﻣ > A, + in intercolumnio manus non nimis recens
5 ﻣ alterа vocis ﻣﻟﺳﻟ non instauratа
6 supra ﻭ utrinsque ﻭﻣﻟﻭﻭ lirata
neam duxit C
6 fortasse ﻟﻛﻭ habuerat A
7 supra ﻩ vocis ﻣﻟﺩ lineam duxit C
7 addito codex
9 supra ﻫ vocis ﻫﻟﻣﻭ lineam duxit C
10 sub litterâ secundâ vocis ﻭﻟﻭﻭﻟ punctum recens additum
11 ﻟﻭ > A, in margine + manus non recens
12 ab A ﻟﻭ crediderim fuisse: nunc ﻝﻭﻭ legitur a C, qui ad λ punctum supernum addidit
13 A. C subter ﻭ punctum, post ﻭ : satis diducetum addidit
14 ﻟﻣﻭﻭﻝ C
14 ﻝﻳﺭﻭ C: in A ﻣ non adfuisse certum
17 ﻟﻭﻟ C recens
17 ﻝﻳﺭﻭ C: mann non recenti ?, mann recenti ﻣ additа
18 A ita ut dubitari nequeat: ﻣ non mutavit C
18 A, ﻝ puncto infernо mutatum infarsit C recens
18 supra ﻭﻟ vocis ﻣﻭﻟ [ita habet codex] lineam duxit C recens
2 ﻝ prius > A, supra versum + manus recens
3 supra ﻝ vocis ﻝﻭﻟ signum ш, infra inter \\ punctum addidit C
4 fin ad : nescio quot puncta alia addita
5 ﻣﻭﻭ A² aut C non recens, ﻣﻭ A¹
5 ﻣﻟﻣﻭ codex
5 ﻟﻭﻭﻝ C

ואת הוא אשר יהיה מלך ישראל ואתה תהיה משנה לו׃ 18 וישלח אחאב בכל בני ישראל ויקבץ את הנביאים אל הר כרמל׃ 19 ועתה שלח קבץ אלי את כל ישראל אל הר הכרמל ואת נביאי הבעל ארבע מאות וחמשים ואת נביאי האשרה ארבע מאות אשר אכלים על שלחן איזבל׃ 20 וישלח אחאב בכל בני ישראל ויקבץ את הנביאים אל הר הכרמל׃ 21 ויגש אליהו אל כל העם ויאמר עד מתי אתם פסחים על שתי הסעפים אם יהוה האלהים לכו אחריו ואם הבעל לכו אחריו ולא ענו העם אתו דבר׃ 22 ויאמר אליהו אל העם אני נותרתי נביא ליהוה לבדי ונביאי הבעל ארבע מאות וחמשים איש׃ 23 ויתנו לנו שני פרים ויבחרו להם הפר האחד ויבתחהו ויניחו על עצי האש ואני אעשה את הפר האחר ונתתי על עצי האש לא אשים אש׃ 24 וקראתם בשם אלהיכם ואני אקרא בשם יהוה והיה האלהים אשר יענה באש הוא האלהים ויענו כל העם ויאמרו טוב הדבר׃ 25 ויאמר אליהו לנביאי הבעל בחרו לכם הפר האחד ועשו ראשונה כי אתם הרבים וקראו בשם אלהיכם ואש לא תשימו׃ 26 ויקחו את הפר אשר נתן להם ויעשו ויקראו בשם הבעל מהבקר ועד הצהרים לאמר הבעל ענני ואין קול ואין עונה ויפסחו על המזבח אשר עשו׃ 27 ויהי בצהרים ויתל בהם אליהו ויאמר קראו בקול גדול כי אלהים הוא אם שיח לו ואם סג לו ואם דרך לו אולי ישן הוא ויקץ׃ 28 ויקראו בקול גדול ויתגדדו כמשפטם בחרבות ובחניתות עד שפך דם עליהם׃ 29 ויהי כעבור הצהרים ויתנבאו עד עלות המנחה ואין קול ואין עונה ואין קשב׃ 30 ויאמר אליהו אל כל העם גשו אלי ויגשו כל העם אליו וירפא את מזבח יהוה הנהרס׃ 31 ויקח אליהו שתים עשרה אבנים כמספר שבטי בני יעקב אשר היה דבר יהוה אליו לאמר ישראל יהיה שמך׃ 32 ויבן את האבנים מזבח בשם יהוה ויעש תעלה כבית סאתים זרע סביב למזבח׃ 33 ויערך העצים וינתח את הפר האחד וישם על העצים ויאמר מלאו ארבעה כדים מים והרקו על העולה ועל העצים׃ 34 ויאמר שנו ושנו ושלשו ויעשו שלשה פעמים׃ 35 וילכו המים סביב למזבח וגם את התעלה מלא מים׃ 36 ויהי בעלות המנחה ויגש אליהו הנביא ויאמר יהוה אלהי אברהם יצחק וישראל היום יודע כי אתה אלהים בישראל ואני עבדך ובדברך עשיתי את כל הדברים האלה׃ 37 ענני יהוה ענני והשב את לבם אחור׃ 38 ותפל אש יהוה ותאכל את העלה ואת העצים ואת האבנים ואת העפר ואת המים אשר בתעלה לחכה׃ 39 וירא כל העם ויפלו על פניהם ויאמרו יהוה הוא האלהים יהוה הוא האלהים׃ 40 ויאמר אליהו אליהם תפשו את נביאי הבעל אל יפלט מהם איש ויתפשו אותם ויורד אותם אליהו אל נחל קישון וישחט אותם שם׃ 41 ויאמר אליהו אל אחאב עלה אכל ושתה כי קול המון גשם׃ 42 ויעל אחאב לאכל ולשתות ואליהו עלה אל ראש הכרמל וישתחו ארצה וישם פניו בין ברכיו׃ 43 ויאמר אל נערו עלה נא הבט דרך הים ויעל ויבט ויאמר אין מאומה ויאמר שוב שבע פעמים׃ 44 ויהי בפעם השביעית ויאמר הנה עב קטן כיד איש עלה מים ויאמר עלה אמר אל אחאב אסר רד ואל יעצרך הגשם׃ 45 ויהי עד כה והשמים התקדרו עב ורוח וירד גשם גדול ויבך אחאב וילך יזרעאלה׃ 46 ויד יהוה היתה על אליהו ויחגר מתניו וירץ לפני אחאב עד בואך יזרעאלה׃

1 ואת כל אשר הרג את הנביאים בחרב ויאמר איזבל אל אליהו כה יעשון אלהים וכה יוסיפון כי כעת מחר אשים את נפשך כנפש אחד מהם׃ 2 וירא ויקם וילך על נפשו ויבא באר שבע אשר ליהודה ויניח את נערו שם׃ 3 והוא הלך במדבר דרך יום ויבא וישב תחת רתם אחד ויתאו את נפשו למות ויאמר רב עתה יהוה קח נא את נפשי כי לא טוב אנכי מאבותי׃ 4 וישכב ויישן תחת הרתם ויגע הנה זה מלאך נוגע בו ויאמר אליו קום אכל׃ 5 ויפן ויראה והנה מראשותיו עגת רצפים וצפחת מים ויאכל וישת וישב וישכב׃ 6 וישב מלאך יהוה שנית ויגעהו ויאמר קום אכל כי רבה ממך הדרך׃ 7 ויקם ויאכל וישת וילך בכח האכלה ההוא ארבעים יום וארבעים לילה עד חרב האלהים׃ 8 ויבא שם אל המערה וילן שם והנה דבר יהוה אליו ויאמר לו מה לך פה אליהו׃ 9 ויאמר קנא קנאתי ליהוה אלהי צבאות כי עזבו בריתך בני ישראל את מזבחתיך הרסו ואת נביאיך הרגו בחרב ואותר אני לבדי ויבקשו את נפשי לקחתה׃ 10 ויאמר צא ועמדת בהר לפני יהוה והנה יהוה עבר ורוח גדול וחזק מפרק הרים ומשבר סלעים לפני יהוה לא ברוח יהוה ואחר הרוח רעש לא ברעש יהוה׃ 11 ואחר הרעש אש לא באש יהוה ואחר האש קול דממה דקה׃ 12 ויהי כשמע אליהו וילט פניו במעטפתו ויצא ויעמד פתח המערה והנה אליו קול ויאמר מה לך פה אליהו׃ 13 ויאמר קנא קנאתי ליהוה אלהי צבאות כי עזבו בריתך בני ישראל את מזבחתיך הרסו ואת נביאיך הרגו בחרב ואותר אני לבדי ויבקשו את נפשי לקחתה׃ 14 ויאמר לך שוב לדרכך מדברה דמשק ובאת וחזית את חזאל למלך על ארם׃ 15 ואת יהוא בן נמשי תמשח למלך על ישראל ואת אלישע בן שפט מאבל מחולה תמשח לנביא תחתיך׃ 16 והיה המנצל מחרב חזאל ימית יהוא והנמלט מחרב יהוא ימית אלישע׃ 17 והשארתי בישראל שבעת אלפים כל הברכים אשר לא כרעו לבעל וכל הפה אשר לא נשק לו׃ 18 וילך משם וימצא את אלישע בן שפט והוא חרש שנים עשר צמדים לפניו ואתה בשנים עשר ויעבר אליהו אליו וישלך אדרתו עליו׃ 19 ויעזב את הבקר וירץ אחרי אליהו ויאמר אשקה נא לאבי ולאמי ואלכה אחריך ויאמר לו לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 20 וישב מאחריו וילקח את צמד הבקר ויזבחהו ובכלי הבקר ובשלם ויתן לעם ויאכלו ויקם וילך אחרי אליהו וישרתהו׃ 21 ויעבר אל בן הדד ויאמר אליו אם את עלה עלה כי ידעתי מה עשה לך׃ 22 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 23 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 24 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 25 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 26 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 27 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 28 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 29 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 30 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 31 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 32 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 33 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 34 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 35 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 36 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 37 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 38 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 39 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 40 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 41 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 42 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 43 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 44 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 45 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 46 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃

1 Kön 18 19 [113] 71¹ 17

ואת הוא אשר יהיה מלך ישראל ואתה תהיה משנה לו׃ 18 וישלח אחאב בכל בני ישראל ויקבץ את הנביאים אל הר כרמל׃ 19 ועתה שלח קבץ אלי את כל ישראל אל הר הכרמל ואת נביאי הבעל ארבע מאות וחמשים ואת נביאי האשרה ארבע מאות אשר אכלים על שלחן איזבל׃ 20 וישלח אחאב בכל בני ישראל ויקבץ את הנביאים אל הר הכרמל׃ 21 ויגש אליהו אל כל העם ויאמר עד מתי אתם פסחים על שתי הסעפים אם יהוה האלהים לכו אחריו ואם הבעל לכו אחריו ולא ענו העם אתו דבר׃ 22 ויאמר אליהו אל העם אני נותרתי נביא ליהוה לבדי ונביאי הבעל ארבע מאות וחמשים איש׃ 23 ויתנו לנו שני פרים ויבחרו להם הפר האחד ויבתחהו ויניחו על עצי האש ואני אעשה את הפר האחר ונתתי על עצי האש לא אשים אש׃ 24 וקראתם בשם אלהיכם ואני אקרא בשם יהוה והיה האלהים אשר יענה באש הוא האלהים ויענו כל העם ויאמרו טוב הדבר׃ 25 ויאמר אליהו לנביאי הבעל בחרו לכם הפר האחד ועשו ראשונה כי אתם הרבים וקראו בשם אלהיכם ואש לא תשימו׃ 26 ויקחו את הפר אשר נתן להם ויעשו ויקראו בשם הבעל מהבקר ועד הצהרים לאמר הבעל ענני ואין קול ואין עונה ויפסחו על המזבח אשר עשו׃ 27 ויהי בצהרים ויתל בהם אליהו ויאמר קראו בקול גדול כי אלהים הוא אם שיח לו ואם סג לו ואם דרך לו אולי ישן הוא ויקץ׃ 28 ויקראו בקול גדול ויתגדדו כמשפטם בחרבות ובחניתות עד שפך דם עליהם׃ 29 ויהי כעבור הצהרים ויתנבאו עד עלות המנחה ואין קול ואין עונה ואין קשב׃ 30 ויאמר אליהו אל כל העם גשו אלי ויגשו כל העם אליו וירפא את מזבח יהוה הנהרס׃ 31 ויקח אליהו שתים עשרה אבנים כמספר שבטי בני יעקב אשר היה דבר יהוה אליו לאמר ישראל יהיה שמך׃ 32 ויבן את האבנים מזבח בשם יהוה ויעש תעלה כבית סאתים זרע סביב למזבח׃ 33 ויערך העצים וינתח את הפר האחד וישם על העצים ויאמר מלאו ארבעה כדים מים והרקו על העולה ועל העצים׃ 34 ויאמר שנו ושנו ושלשו ויעשו שלשה פעמים׃ 35 וילכו המים סביב למזבח וגם את התעלה מלא מים׃ 36 ויהי בעלות המנחה ויגש אליהו הנביא ויאמר יהוה אלהי אברהם יצחק וישראל היום יודע כי אתה אלהים בישראל ואני עבדך ובדברך עשיתי את כל הדברים האלה׃ 37 ענני יהוה ענני והשב את לבם אחור׃ 38 ותפל אש יהוה ותאכל את העלה ואת העצים ואת האבנים ואת העפר ואת המים אשר בתעלה לחכה׃ 39 וירא כל העם ויפלו על פניהם ויאמרו יהוה הוא האלהים יהוה הוא האלהים׃ 40 ויאמר אליהו אליהם תפשו את נביאי הבעל אל יפלט מהם איש ויתפשו אותם ויורד אותם אליהו אל נחל קישון וישחט אותם שם׃ 41 ויאמר אליהו אל אחאב עלה אכל ושתה כי קול המון גשם׃ 42 ויעל אחאב לאכל ולשתות ואליהו עלה אל ראש הכרמל וישתחו ארצה וישם פניו בין ברכיו׃ 43 ויאמר אל נערו עלה נא הבט דרך הים ויעל ויבט ויאמר אין מאומה ויאמר שוב שבע פעמים׃ 44 ויהי בפעם השביעית ויאמר הנה עב קטן כיד איש עלה מים ויאמר עלה אמר אל אחאב אסר רד ואל יעצרך הגשם׃ 45 ויהי עד כה והשמים התקדרו עב ורוח וירד גשם גדול ויבך אחאב וילך יזרעאלה׃ 46 ויד יהוה היתה על אליהו ויחגר מתניו וירץ לפני אחאב עד בואך יזרעאלה׃

1 ואת כל אשר הרג את הנביאים בחרב ויאמר איזבל אל אליהו כה יעשון אלהים וכה יוסיפון כי כעת מחר אשים את נפשך כנפש אחד מהם׃ 2 וירא ויקם וילך על נפשו ויבא באר שבע אשר ליהודה ויניח את נערו שם׃ 3 והוא הלך במדבר דרך יום ויבא וישב תחת רתם אחד ויתאו את נפשו למות ויאמר רב עתה יהוה קח נא את נפשי כי לא טוב אנכי מאבותי׃ 4 וישכב ויישן תחת הרתם ויגע הנה זה מלאך נוגע בו ויאמר אליו קום אכל׃ 5 ויפן ויראה והנה מראשותיו עגת רצפים וצפחת מים ויאכל וישת וישב וישכב׃ 6 וישב מלאך יהוה שנית ויגעהו ויאמר קום אכל כי רבה ממך הדרך׃ 7 ויקם ויאכל וישת וילך בכח האכלה ההוא ארבעים יום וארבעים לילה עד חרב האלהים׃ 8 ויבא שם אל המערה וילן שם והנה דבר יהוה אליו ויאמר לו מה לך פה אליהו׃ 9 ויאמר קנא קנאתי ליהוה אלהי צבאות כי עזבו בריתך בני ישראל את מזבחתיך הרסו ואת נביאיך הרגו בחרב ואותר אני לבדי ויבקשו את נפשי לקחתה׃ 10 ויאמר צא ועמדת בהר לפני יהוה והנה יהוה עבר ורוח גדול וחזק מפרק הרים ומשבר סלעים לפני יהוה לא ברוח יהוה ואחר הרוח רעש לא ברעש יהוה׃ 11 ואחר הרעש אש לא באש יהוה ואחר האש קול דממה דקה׃ 12 ויהי כשמע אליהו וילט פניו במעטפתו ויצא ויעמד פתח המערה והנה אליו קול ויאמר מה לך פה אליהו׃ 13 ויאמר קנא קנאתי ליהוה אלהי צבאות כי עזבו בריתך בני ישראל את מזבחתיך הרסו ואת נביאיך הרגו בחרב ואותר אני לבדי ויבקשו את נפשי לקחתה׃ 14 ויאמר לך שוב לדרכך מדברה דמשק ובאת וחזית את חזאל למלך על ארם׃ 15 ואת יהוא בן נמשי תמשח למלך על ישראל ואת אלישע בן שפט מאבל מחולה תמשח לנביא תחתיך׃ 16 והיה המנצל מחרב חזאל ימית יהוא והנמלט מחרב יהוא ימית אלישע׃ 17 והשארתי בישראל שבעת אלפים כל הברכים אשר לא כרעו לבעל וכל הפה אשר לא נשק לו׃ 18 וילך משם וימצא את אלישע בן שפט והוא חרש שנים עשר צמדים לפניו ואתה בשנים עשר ויעבר אליהו אליו וישלך אדרתו עליו׃ 19 ויעזב את הבקר וירץ אחרי אליהו ויאמר אשקה נא לאבי ולאמי ואלכה אחריך ויאמר לו לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 20 וישב מאחריו וילקח את צמד הבקר ויזבחהו ובכלי הבקר ובשלם ויתן לעם ויאכלו ויקם וילך אחרי אליהו וישרתהו׃ 21 ויעבר אל בן הדד ויאמר אליו אם את עלה עלה כי ידעתי מה עשה לך׃ 22 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 23 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 24 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 25 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 26 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 27 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 28 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 29 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 30 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 31 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 32 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 33 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 34 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 35 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 36 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 37 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 38 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 39 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 40 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 41 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 42 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 43 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 44 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 45 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃ 46 ויאמר אליו בן הדד לך שוב כי מה עשיתי לך׃

1 Kön 18 19 [113] 71¹ 17

1 ⁶ⲙⲡⲣⲣⲟ ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉ ⲙⲡⲣⲣⲟ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲗⲁ ⲛⲓⲃⲉⲕⲁⲓ ⁷ⲛⲓⲟⲩⲁ ⲛⲉ ⲛⲓ ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲕⲱⲟⲩ ⲛⲥⲙⲏⲧⲟⲩ ⲛⲧⲁⲓ
ⲙⲉⲧⲟⲩⲉ ⲕⲁⲑⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲛ ⲛⲧⲁⲩ ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲕⲁⲓ ⲙⲡⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲁⲩ ⲛⲥⲁ ⲡⲉⲩⲣⲁⲛ ⲛⲧⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲩⲙⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲁⲩ ⲛⲥⲁ ⲛⲉⲩⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲧ

19 1 ומחו מלכותא ואנת תהוי על חמש קרוי ושלטן על עשרה קרוי׃ 2 ואחרנא אתא למימר מרי הא מנא דך אשתרית ואיתי הויתה מטמר בסודרא׃ 3 ודחלית מנך ארום אנש קשי אנת תסב דלא שמת ותחצד דלא זרעת׃ 4 וכען למא לא יהבת כספי על מערבתא ואנא אתי הוית פרעה יתה עם טוביה׃ 5 וקרא לות תרין תרין מן חבוהי דמריה ואמר לקדמאה כמה את חב למרי׃ 6 ואמר מאה בתי משחא ואמר לה סב כתבך ותב כתב חמשין׃ 7 ואחרן אמר לה ואת כמה את חב ואמר מאה כורי חנטין ואמר לה סב כתבך וכתב תמנין׃ 8 ושבח מרי לגבר עולתנא ארום בחכמתא עבד ארום בני עלמא דנא מן בני נהורא בדרהון דרין חכימין מנון׃ 9 ואנא אמר לכון בעו לכון חברין מן ממונא דעולתנא דכד יתבזע יקבלונכון לבתי משכניא דלעלמין׃ 10 מן זעירא מהימן הוא ומן זעירא עולתנא הוא ומן זעירא עולתנא הוא׃ 11 ואם בעולתנא לא הויתון מהימנין מן עולתנא דקשטא מן הכא יהיב לכון׃ 12 ואם בעולתנא דלאחרן לא הויתון מהימנין מן דילכון מן הכא יהיב לכון׃ 13 לא יכל עבד לתרין מריהון ארום או סנא יסנא לחד ולחרן יחבב או לחד יתמסך ולחרן יבזה לא יכלון לשמשא לאלהא ולממונא׃ 14 ושמעו כל אלין פרושיא והון רחמנין לממונא והוון מזלזלין בה׃ 15 ואמר לון אנתון אנתון מזכין קדם אנשא ואלהא ידע לבבתיכון ארום דרם בני אנשא מרחקא הוא קדם אלהא׃ 16 אורית ונביאיא עד יוחנן מן כדין מלכותא דאלהא מתבשרא ולכל חד וחד מתלחם בה׃ 17 ועד דשמיא וארעא יעברון חד זעירא מן אורית לא יפול׃ 18 כל דמשטי לאנתתה ומנסב אחרנתא מנאף הוא וכל דמשטי מן בעלה ומנסב אחרן מנאף הוא׃ 19 גבר הוה עתיר ולבש ארגונא וכתונא ובכל יומא הוה מתרנג בשפר׃ 20 וסכין הוה מסכן בשמה דאלעזר דהוה מתרמי לתרע דעתירא׃ 21 ובעא למשבע מן פתן דנפלין מן פתורא דעתירא ואף כלבין אתיין ומלחכין בכסוהי׃ 22 והוה מסכן מית ואתטמרו מלאכין לאברהם ועתירא אף הוא מית ואתטמר׃ 23 ובגיהנם הוה מרים עינוהי בעדבא דרמי מן קדם אברהם ואלעזר בחדוהי׃ 24 וקרא ואמר אבי אברהם רחם עלי ושדר ית אלעזר ויהי מטבל סוף אצבעה במיא ויצנן לישני ארום מתיסר אנא בלהבא דנא׃ 25 ואמר אברהם אבי הדכר ארום שפר אתגמלת בחייך ומסכן בישן כדין הוא מתנחם ואנת מתיסר׃ 26 ועם כל דנא בינן ובינכון תהום רבא אתתקנת דלא יכלין למעבר מן הכא לות אלין ולא מן תמן לות אלין׃ 27 ואמר לא כדין אבי אברהם אלהין בעינא דתשדר ית אלעזר לבית אבי׃ 28 ארום חמשה אחין אית לי דיסהדון בהון ארום לא יתון אף אנון לאתר עיסורא דנא׃ 29 ואמר אברהם לא אית להון משה ונבייא לשמעון מנהון׃ 30 ואמר לא אבי אברהם ארום אין מן מיתיא יתי לותהון יתובון׃ 31 ואמר ליה אין משה ונבייא לא שמעין אף אין חד מן מיתיא יקום לא יהימנון׃

20 1 והוה ביומא חד מן יומיא דהוה מלפא בהון בבית מדרשא ומבשר בשורתא דאלהא ואתו עלוהי כהניא וסבי עמא׃ 2 ואמרין לה אמר לן בסמכותא דמן אנת עביד אלין מלין או מן יהב לך ית שלטנא דנא׃ 3 ואתיב ואמר להון אף אנא אשאל מנכון חד פתגמא ואמרו לי׃ 4 מטבילותא דיוחנן מן שמיא הות או מן אנשא׃ 5 והון מתלחמין בינהון ואמרין אין נימר מן שמיא יאמר למא לא הימנתון ליה׃ 6 ואין נימר מן אנשא כל עמא יסקלונא ארום משתכחין אנון דיוחנן נביא הוה׃ 7 ואתיבו ואמרו לא ידעין אנן מן הכא הות׃ 8 ואמר להון יש׳ ולא אף אנא לא אמר לכון בסמכותא דמן אנא עביד אלין מלין׃ 9 ושרי למלפא לעמא בהדא פתגמא ואמר גבר חד נצב כרמא ואגרה לאריסין ואזל לארעא רחיקתא לזמן סגי׃ 10 ובזמנא דמטא שדר עבדא לות אריסיא דיתנון לה מן אבא דכרמא ואריסיא חבלוהי ושדרוהי ריקנא׃ 11 ויסף שדר עבדא אחרן ואף יתה חבלו ואף יתה בזיוהי ושדרוהי ריקנא׃ 12 ויסף שדר תליתאה ואף יתה פצעו ואפקוהי לברא׃ 13 ואמר מרי כרמא מה אעבד אשדר ברי יחידאי אולי מן קדם ברי יתבשמון׃ 14 וכד חמוהי אריסיא אמרו בינהון דנא יורתא נקטלנה ותהי לנא אחסנת יורתא׃ 15 ונפקוהי לברא מן כרמא וקטלוהי מה יעבד להון מרי כרמא׃ 16 ויתי ויחבל ית אריסיא האלין ויתן ית כרמא לאחרנין ושמעו ואמרו לא יהי כן׃ 17 והביט בהון ואמר מה דכתיב הדין אבנא דסנו בניא הוא אתעבד לרישא דזויתא׃ 18 כל דיפול על אבנא דנא יתבזע ועל מן דתיפול עלוהי תדקנה׃ 19 ובעו כהניא ורבני כנישתא למשלח בידוהי בשעתא הדא ודחלו מן עמא ארום ידעו ארום לותהון אמר ית משלא דנא׃ 20 ואסתכלו בה ושדרו גברין דמתחזין כזדיקין דיתפסון מן מלוהי ויתמסרוניה לשולטנא ולרשותא דמריה׃ 21 ושאלוהי למימר מרנא ידעין אנן ארום קשוט מלילת ומלפת ולא מסתכל אנת בסבר אנשא אלא בקשוט אורחא דאלהא אתה מלפא׃ 22 הלנא שפיר למיתן מכסא לקיסר או לא׃ 23 וחמא ערמומיתהון ואמר להון׃ 24 אחזוני דינרא למא אנת נסי בי׃ 25 ואמר להון הבו לקיסר דקיסר ולאלהא דאלהא׃ 26 ולא יכלו לתפסותה מלה קדם עמא ותמהו על מימרה ושתקו׃ 27 וקרבו גבר מן צדוקאי דאמרין לית קיומא לאנשא בתר דמיתין׃ 28 ושאלוהי למימר מרנא משה כתב לן אין מית אחוי גבר ואנתתה ולא בנין ליתי אחוי ויסב ית אנתתה ויקים זרעא לאחוי׃ 29 שבעה אחין הוון וקדמאה נסב אנתתא ומית ולא בנין׃ 30 ונסב תניינא׃ 31 ומית ולא בנין׃ 32 ונסב תליתאה׃ 33 ומית ולא בנין׃ 34 ואמר להון בני עלמא דנא מן בני נהורא בדרהון דרין חכימין מנון׃ 35 ואנא אמר לכון בעו לכון חברין מן ממונא דעולתנא דכד יתבזע יקבלונכון לבתי משכניא דלעלמין׃ 36 מן זעירא מהימן הוא ומן זעירא עולתנא הוא ומן זעירא עולתנא הוא׃ 37 ואם בעולתנא לא הויתון מהימנין מן דילכון מן הכא יהיב לכון׃ 38 ואם בעולתנא דלאחרן לא הויתון מהימנין מן דילכון מן הכא יהיב לכון׃ 39 לא יכל עבד לתרין מריהון ארום או סנא יסנא לחד ולחרן יחבב או לחד יתמסך ולחרן יבזה לא יכלון לשמשא לאלהא ולממונא׃ 40 ושמעו כל אלין פרושיא והון רחמנין לממונא והוון מזלזלין בה׃ 41 ואמר לון אנתון אנתון מזכין קדם אנשא ואלהא ידע לבבתיכון ארום דרם בני אנשא מרחקא הוא קדם אלהא׃ 42 אורית ונביאיא עד יוחנן מן כדין מלכותא דאלהא מתבשרא ולכל חד וחד מתלחם בה׃ 43 ועד דשמיא וארעא יעברון חד זעירא מן אורית לא יפול׃ 44 כל דמשטי לאנתתה ומנסב אחרנתא מנאף הוא וכל דמשטי מן בעלה ומנסב אחרן מנאף הוא׃ 45 גבר הוה עתיר ולבש ארגונא וכתונא ובכל יומא הוה מתרנג בשפר׃ 46 וסכין הוה מסכן בשמה דאלעזר דהוה מתרמי לתרע דעתירא׃ 47 ובעא למשבע מן פתן דנפלין מן פתורא דעתירא ואף כלבין אתיין ומלחכין בכסוהי׃ 48 והוה מסכן מית ואתטמרו מלאכין לאברהם ועתירא אף הוא מית ואתטמר׃ 49 ובגיהנם הוה מרים עינוהי בעדבא דרמי מן קדם אברהם ואלעזר בחדוהי׃ 50 וקרא ואמר אבי אברהם רחם עלי ושדר ית אלעזר ויהי מטבל סוף אצבעה במיא ויצנן לישני ארום מתיסר אנא בלהבא דנא׃ 51 ואמר אברהם אבי הדכר ארום שפר אתגמלת בחייך ומסכן בישן כדין הוא מתנחם ואנת מתיסר׃ 52 ועם כל דנא בינן ובינכון תהום רבא אתתקנת דלא יכלין למעבר מן הכא לות אלין ולא מן תמן לות אלין׃ 53 ואמר לא כדין אבי אברהם אלהין בעינא דתשדר ית אלעזר לבית אבי׃ 54 ארום חמשה אחין אית לי דיסהדון בהון ארום לא יתון אף אנון לאתר עיסורא דנא׃ 55 ואמר אברהם לא אית להון משה ונבייא לשמעון מנהון׃ 56 ואמר לא אבי אברהם ארום אין מן מיתיא יתי לותהון יתובון׃ 57 ואמר ליה אין משה ונבייא לא שמעין אף אין חד מן מיתיא יקום לא יהימנון׃

21 1 ואמר לתלמידוהי לא מתקבלין מכשולא דלא יתון אבל וי לגבר דבידוהי אתון׃ 2 ושפר ליה דאבן דריחא תתעל על צוארוהי ויתרמי בימא מן דיכשל חד מן זעירא דנא׃ 3 חוסו לכון על נפשתיכון אין יחטי לך אחוך תוכח יתה ואין יתוב שבוק ליה׃ 4 ואין שבע זמנין ביומא יחטי לך ושבע זמנין יתוב לותך למימר תיבתא לא אמרית שבוק ליה׃ 5 ואמרו שליחיא למרי הימנותא הב לן׃ 6 ואמר מרי אין הוה לכון הימנותא כחבתא דחרדלא הוה אמרין לטורא דנא אתקלע ואתרמי בימא והוה שמע לכון׃ 7 ומן דיכון דעבד פלחנא או רעי תורין דיתי מן חקלא ויימר ליה עול אתסב ואכול׃ 8 ולא יימר ליה אתקן מה דאכיל לארוחתי ואתחגר ושמש לי עד דאכיל ושתי ואבתר כדין את אכיל ושתי׃ 9 הלנא מודי לעבדא ארום עבד ית פקודתא דאתפקד׃ 10 כדין אף אנתון כד תעבדון כל פקודתא דאתפקדתון אמרו עבדי בטלין אנחנא מה דחייבין אנחנא למעבד עבדנא׃ 11 והוה בזמנא דאזל לירושלם ועבר בגו תחום שומרון וגלילא׃ 12 ועל דעל לכפר חד פגעו ליה עשרה גברין מסכנין דמצורעין ועמדו מרחקא׃ 13 ואמרו בקלא למימר יש׳ מרנא רחם עלנא׃ 14 וחמא ואמר להון אזלו אחזו נפשתיכון לכהניא ובעודכון אזלין אתדכיתון׃ 15 וחד מנהון כד חמא ארום אתדכי אתהפך בקלא רבא ומשבח לאלהא׃ 16 ונפל על אפוהי לקדמוהי ומודי ליה והוא שומרוני הוה׃ 17 ואתיב יש׳ ואמר הלא עשרתהון אתדכיתון ותשעתהון אן׃ 18 לא אשתכחו דאתהפכו ויהבו שבחתא לאלהא אלא בר נכרי הדין׃ 19 ואמר ליה קום אזל אמונתך שזבתך׃ 20 ושאלוהי פרושיא למתי אתי מלכותא דאלהא ואתיב להון ואמר לא אתי מלכותא דאלהא בחזותא׃ 21 ולא יימרון הא הכא הא תמן ארום הא מלכותא דאלהא בגוויכון היא׃ 22 ואמר לתלמידוהי יומין אתיין ותתאוון חד מן יומוי דבר נשא ולא תחמון׃ 23 ויימרון לכון הא הכא הא תמן לא תיזלון ולא תרדפון׃ 24 ארום כמא דברקא נפקא מן מדנחא ונהרא עד מערבא כדין יהי בר נשא ביומוי׃ 25 ולחדא דבעי למסבל מן דרא דנא ומתרחק מנהון׃ 26 וכמא דהוה בימי נח כדין יהי בימי בר נשא׃ 27 אכלין ושתין ומתחתנין ומתחתנין עד יומא דעל נח לתיבותא ואתא מבולא ואובדנון כולהון׃ 28 וכמא דהוה בימי לוט אכלין ושתין וזבנין וזבנין ומרעין וגדלין ובנין׃ 29 ביומא דנפק לוט מסדום ומטרא ונורא מן שמיא ואובדנון כולהון׃ 30 כדין יהי ביומא דבר נשא יתגלי׃ 31 ביומא ההוא דהוא על גגא ומנוהי בבתא לא ינחת לנסבה ודחקלא כדין לא יתוב לאחוריה׃ 32 הדכרו לאנתתא דלוט׃ 33 דמן דיבעי למטרת נפשה יתובענה ומן דיתובענה על נפשה יחיינה׃ 34 אמר לכון בליליא הדא יתרעון תרין על ערסא חד יתקבל וחד יתשבק׃ 35 תרתין דמטחנן בריחנא חדא יתקבל וחדא יתשבק׃ 36 תרין דהוין בחקלא חד יתקבל וחד יתשבק׃ 37 ואתיבו ואמרו לה אן מרי אתיבת להון ואמרת לגבן דנשרא תמן יתכנשון׃

21 1 ואמר להון משלא על דבעי למצלי בכל עדן ולא למשתהי׃ 2 דיין חד הוה בקרתא חד דלא דחיל מן אלהא ולא מתבשם מן בני אנשא׃ 3 וארמלתא חדא הות בקרתא ההיא ואתת לותה למימר דינא דידי דין מן עלי׃ 4 ולא אבא הוה למעבד לזמן סגי ואחר כדין אמר בלבבה אף על דלא דחיל אנא מן אלהא ולא מתבשם אנא מן בני אנשא׃ 5 ארום דין הוא לי ארמלתא דנא דין מן עלי ואתי לא תיתי ותבהתני׃ 6 ואמר מרי דין דשקרא מה אמר׃ 7 ואלהא לא יעבד דינא דבחירוהי דקרין לותה יממא וליליא ואף על גב דמתאנח הוא עלוהון׃ 8 אמר לכון ארום יעבד דינא דידהון בזמן קריב אף כדין בר נשא כד אתי הלא משכח הימנותא בארעא׃ 9 ואמר אף למן דבטחין על נפשהון דאינון זכאין ומזלזלין בכל אינשא משלא דנא אמר׃ 10 תרין גברין סלקו להיכלא למצלי חד פרושא וחד גבאה דמכסיא׃ 11 פרושא קם ומצלי לנפשה כדין׃ אלהא מודי לך ארום לא אנא כשאר אינשא חמסנין שקרנין זנאין ולא כגבאה דמכסיא דנא׃ 12 צאים תרין בשבתא ועשרא מן כל דאקנא׃ 13 וגבאה דמכסיא מרחק קם ולא יכיל אף לרמות עינוהי לשמיא אלא מחא על חדוהי ואמר אלהא כפר לי חובי אנא׃ 14 אמר לכון דנא נחת זכי לביתה מן דנא ארום כל דמרים נפשה יתשפל ודמשפל נפשה יתרם׃ 15 ואייתיו לותה אף עולא ויחזון תלמידוהי ונזפו בהון׃ 16 ויש׳ קרא לותהון ואמר שבקו לטלייא דנא ולא תמנעונה למיתי לותי ארום לדנין מלכותא דאלהא׃ 17 אמן אמר לכון מן דלא יקבל מלכותא דאלהא כטלייא דנא לא יעול בה׃ 18 ושאלוהי ריבנין למימר מרנא מה אעבד ואירת חיי עלמא׃ 19 ואמר ליה מה כתיב באורייתא מה את קרי׃ 20 ואתיב ואמר רחם ית מרך אלהך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל חילך ובכל מחשבתך וית חבך כנפשך׃ 21 ואמר ליה שפר פתגמא דנא עבד ותחי׃ 22 ואמר ליה מן חבי ומן קריבי אנת׃ 23 ואמר ליה אנא חב לכל בני נשא׃ 24 ואמר ליה אין חב לכל בני נשא אנת מה אנת עביד לון׃ 25 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 26 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 27 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 28 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 29 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 30 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 31 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 32 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 33 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 34 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 35 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 36 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 37 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 38 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 39 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 40 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 41 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 42 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 43 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 44 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 45 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 46 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 47 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 48 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 49 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 50 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 51 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 52 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 53 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 54 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 55 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 56 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 57 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 58 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 59 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 60 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 61 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 62 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 63 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 64 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 65 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 66 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 67 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 68 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 69 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 70 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 71 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 72 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 73 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 74 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 75 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 76 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 77 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 78 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 79 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 80 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 81 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 82 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 83 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 84 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 85 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 86 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 87 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 88 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 89 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 90 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 91 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 92 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 93 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 94 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 95 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 96 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃ 97 ואמר ליה אנא מתפלח לון ומשמש לון׃ 98 ואמר ליה אין מתפלח לון ומשמש לון אנת מה אנת בעי מנהון׃ 99 ואמר ליה אנא בעי מנהון דיתפלחון לי ויתמשמשון לי׃ 100 ואמר ליה אין בעי אנת מנהון דיתפלחון לך ויתמשמשון לך אנת מה אנת עביד לון׃

78[1] [123] ... 8 ... 9 ... 10 ... 11 ... 12 ... 13 ... 14 ... 15 ... 16 ... 17 ... 18 ... 19 ... 20 ... 25 ...

78[2] ... 10 ... 11 ... 12 ... 13 ... 14 ... 15 ...

78[3] [123] ... 25 ...

78[4] ... 28 ... 29 ... 30 ...

74[4] [119] ... 8 ... 9 ... 10 ...

156[3] [184] ... 8 ... 12 ...

156[4] ... 16 ...

8 ... C

9 ... a primâ, ... a secundâ manu codex, ... priorem puncto superno notans. vide § 119

9 ... A, ... C

10 ... A: ... C, punctum subter ... addens

10 supra ... vocum ... et ... ... addidit C

11 ... et ... vocis ... vetera: fortasse ... A. edidi ex C

11 utroque loco nunc ... legitur: posteriori ab A ... fuisse, vel nunc cerni potest

12 post ... + ... C recens

13 supra ... vocis ... signum ... addidit C

14 ... codex

14 post elementum secundum vocis ... supra versum + ... C

8 ..., | et ... supra versum + C

8 supra ... vocis ... lineam + C, ... efficiens

8 ... C

9 ... C

9 ... alterum addidi contra codicem

9 punctum ultimum recens

8 *ter* 12 *bis* lacunam indicavi

12 inter | et ... vocis ... punctum infernum recens

12 ... vocis ... etiam supra versum puncto munita videatur, nisi hoc ad ; pertinet

12 ... ante versum + C non recens

12 ... C

12 ... vocis ... non instaurata: supra ... signum ... addidit C

13 supra ... vocis ... lineam duxit C

14 supra versum ad ... vocis ... addidit ... C non recens

15 ... C non recens

15 supra ... vocis ... signum ... addidit C

15 priori loco ... C, ... A. altero loco ... ab ipso librario est

19 ... in ... mutavit C, nisi quod de ... non certo constat

25 ... C

25 | vocis ... punctum infernum habet a C

25 ... C: ... A. vocabulum a librario in duobus versibus scriptum ita ut altera pars sit ...

26 ... codex. mox ... C

26 fortasse ad ... vocis ... addi ... voluit: post et circa ... litura

26 fin 27 init signum ... a primâ manu est: alterum (quod in versu ineunte positum) nunc deletum

27 supra ... vocis ... et supra ... vocis ... lineola recens

27 ... a C in ... mutatum (punctum recens supra ... est). ... fuisse non video

28 ..., ... C

29 ... C, | super ... scribens

ⲙⲛⲧⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲣⲉ ⲓⲥⲁⲓⲁⲥ ⲡⲟⲩⲟ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲡ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓ ⲡⲓⲥⲁⲗⲉ ⲙⲡⲉⲥⲟⲩⲟⲉⲓⲛ

1 dekedomhpo illaa: [17]omcll emi omemaoin oiai: qcco hoie elliie dmlqco:
[18]xeai: laa kco [19]yie ill ieellx ge eo oe gienl ilyoell: [20]lemi ilihqx mkeeohqo illaa:
[19]oiaee kemi omemaoin oonj oieoe kcoo omeai i hoo eoyie[21]ieai illqiee[22]ieell ihqoe:
5 hoo [23]inqhiai sihqi cmyoei ilek ieoklemeo ieellx: [24]cei ie hai lyioo ii ioqai:
kie kcen kaa comoi: [25]omio ioenai: hoie ioeqhqi kco xeaii: cei ie on kco kemqho
[26]enai ienaioo hoo ihqhqeai: [27]oiaeo hino cihqxeaii yiteaoo ioe oiaeo hii
hoo i ilemie ilieei hoai [28]oiaai emqhoo ioe gioio ioe | oieaoo qiei: ieaoo ix: [29]ioe
10 oihqtoio: [30]xiao ie ll ei: lkei iai ioeo ioyx hoai lcoii: oiai hoai i ioqioei:
[31]qi yie iio ie iioei . . . . . ll ie emqhqo hoai i ioqioei [32]xiao ieeo
hoei ieqiio kco emioio: [33]oiae xeai ihqhqi kco ioo iihqhi kie lai ioeo:
[34]ioo ie xeai kcoo oeiqo ihqhqo lloiy: [35]oiae xeai ihqhqi kco ioo iihqhi kie
15 ihqhqo ieioeaii ihqhqo hoqioi ieihqhi: [36]xeai ie eieli emqhqo ieihqhqi: [37]ioo
ioeo ieioeaii ihqhqo hoqioi ieihqhi: [38]xeai ie eieli emqhqo ieihqhqi:
[39]ioo ie xeai kcoo oeiqo ihqhqo lloiy: [40]xeai ie eieli emqhqo ieihqhqi:
[41]ioo ie xeai kcoo oeiqo ihqhqo lloiy: [42]xeai ie eieli emqhqo ieihqhqi:
[43]ioo ie xeai kcoo oeiqo ihqhqo lloiy:

ملحوظات نقدية وتفسيرية | سي كي نصارى وسي كي مسلمان ‥ [34]هذا بعضه ي اوتا نعمت الحا 1
محمد الحاوي ‥ الا سي تيرهي ظل اوتاي نخيي ‥ ‥ وصفحيي ي جلاني اوتا وعي لدي ‥
[35]اوتا مويدي ظلم نفكر ‥ اوتا ي اوتا اتصال وعدتي حو اهتي ‥ لسوتي نعمي ‥ بعا
سيوعه أ اوتي اوتا اوتا وعسا حاوي بالحوا حسيوه ‥ [36]ولتسه حو ‥ اوتا توعسا ‥
فاحي وصفتحي لحه نلل ‥ [37]واهتي أ الا اوتا وحدا ايتوويب نعمي سيوعه [38]اوتا ي 5
حفيظ لحه حفيحي اوجدعطهي | وتوعنعطهي ويحدنعطهي ‥ اوتاي ايظ اوتا وحدتاوتا 143
ايتوويب ‥ [39]سي ي كي اوحي نخيب حيقلا ايزيلحدو يحوه اوتا مليوج وحدب وتعتا ‥
الا نعا اوتا وعسا ‥ نعمي سيوعه وتعمي نحا ‥ [40]‥نعيمد ي سوتل ‥ اوتاي أيحو حو
وتعتا ‥ اوت الا كي الحوا لحظ الا ايبلا ‥ وحو حيبحي نعمو اوت نعمو ‥ [41]وتعمو كي وسوطي 10
فوتي حوحي ايتحايو نعمو ميحلاي ‥ اي ي وصحوحد حيو الا لحو ‥ [42]اوتاي نعتو لحتاي
بعضه نعوتو نظب حي لايظر حوحدوظهو ‥ [43]نعيمد | ي حاي بعضه وتعتا لحه ‥ اهي 144
نعتو الا لحو ايسطي نعا اوتا وحتو حوتوبعا ‥ [44]اوتاي اوسو عبظ عجي ‥ وعوحعا
نعوحيلا ‥ وعتوتاي فهي ربوتوي ‥ وصتوحا لعجيه ‥ وعجحا وجتو وسحتاي بظوتجلاسي ‥ وصيتاي
ايتسوعا قصيعا وعتو ‥ وتيلاسو لحصيتا ‥ [45]وتظوحاي وعتوه ايوعتا حو حوظوتو ‥
[46]وتوايب حتاي بعضه حصلا وه وتعتا ‥ اتا حي ايتسو نعمو نعتبه وويب ‥ اوتاي ي نعتو 15
وعجحو ‥ [47]وحي سوعا حيلهيتوتا حا نظوتحو ‥ هحيب للحوا وتعتا ‥ حي وعوطي اوتاي حاتعا
[48]وصلا اوحتحتعا نعمو حلا اوتاي حتسوحتا ‥ وحي نتوه وحلحتو · | ينظوتحو 133
اوتاي ‥ [49]اوتو ي تاتحي وصلا تاحي اوتوه حي ايسوعا
‥ايتعا ي تاحي ايعلب حتوتو حي سيحتو سوعلي تاحي وحلا
20 سي ي كي | تاحي وتعب حيقلا ايزيلحدو يحوه اوتا حليوج وحدب وتعتا ‥ الا لا 1383
اوتا وحسا نعمو سيوعه وتعمي نحا ‥ [50]‥نعيمد ي سوتل ‥ اوتاي أيحو حو وتعتا ‥
اوت الا كي الحوا لحظ الا ايبلا ‥ وحو حيبحي نعمو اوت نعمو ‥ [51]وتعمو كي وسوطي عتحي

1 Ante 34 signorum ‥‥: iunctorum alterum recens est
34 o voces ex a effecta, nescio quo altero elemento a correctore delete
34 supra ۲۱ voces حلتو aut linea aut ـ radendo delet [o est, non o]
34 ooooo C
36 punctum inferius signi ., nunc radendo deletum
36 C, signum ·: delens
36 A, ooچ C
37 اوتاي in A fuisse non certus sum, nunc اوتاي legitur
38 supra A voces حححح fortasse ex mente librarii non .., sed ·
38 o voces ىحلاطهي punctum vetus habet, quum puncta relliqua recentia videantur
38 اوتاي C
39 punctum voces ooo recentissimum adpositis in اوتاي mutatum
49 اوتاي signis ·: et ·: a manu recentissimâ adpositis in اوتاي mutatum
49 اهي: in versu inenute scriptum
49 سي: in versu inenute scriptum
39 post اهتي fuisse in A ·: videtur, sed certus non sum. nunc .. recens adest
40 اوحي: in versu inenute scriptum
41 signum post ححلاي positum adcurate exprimere nequeo
41 a C in اوتاي mutatum (qui اوتاي ante versum addidit)
1 med حلاي C, حلاي A
1 ubi puncta posui, لظا in margine supplevit C. inter ا et ه vocis لظا punctum inferenum. in fine commatis ·: fuisse crediderim, nunc cruciculâ ad marginem adeundum hortante tectum
2 حلاتحي C

1 [3] ܘܠܐ ܫܟܚܘ ܓܘܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܝܫܘܥ׃ [4] ܘܗܘܐ ܟܕ ܡܬܒܗܬܝܢ ܥܠ ܗܠܝܢ ܗܐ ܓܒܪܐ ܕܢܗܝܪ ܒܠܒܘܫ
ܡܫܚܐ ܩܡ ܠܘܬܗܝܢ׃ [5] ܘܟܕ ܕܚܠܘ ܒܬܪ ܕܟܪ ܠܐ ܫܪܝܢ ܐܦ ܐܦ ܠܐ ܐܦ ܚܕ ܕܢܦܠܘ ܐܦ ܐܦ ܠܐ ܐܦ ܚܕ ܕܢܦܠܘ
ܐܦ ܐܦ ܠܐ ܐܦ ܚܕ ܕܢܦܠܘ ܐܦ ܐܦ ܠܐ ܐܦ ܚܕ ܕܢܦܠܘ

1 ⁴¹ ⁱⁿᵗᵉ | ⁱⁿᵛᵉⁿⁱᵉⁿᵗ ⁽ⁱ⁾ ⁽ⁱ⁾ ⁽ⁱ⁾

53 κ codex, ⋆ recens, punctum quo ⋆ effecta est, et ipsum recens
1 punctum post ⲙⲡⲉϫⲟⲥ positum delevit C
1 ⲟⲩⲛⲟⲩ A, ⲟⲩⲛⲟ C
3 signum post alterum ⲉⲗⲉⲓ addidit, ⲉ supra ⲗ deinde, ⲉ supra ⲗ proximum commatis 4 adscripsit C
4 commatis numerum ita pono ut e sententiâ interpretis huius poni debet, communem veteris ecclesiae sententiam probantis
4 signum ante ⲙⲡⲉϫⲟⲥ positum delevit C
4 fin signum in punctum simplex mutatum volebat C
5 ad signum post ⲛⲟⲩⲃⲓ positum C minio lineolam 1 adpinxit. idem in fine commatis fecit

23⁴

7 supra ο voces lineam + C
10 ⲟⲩⲛⲟⲩ alterum C, ⲟⲩⲛⲟ A: signis ⋆ et ⁘ adhibitis correctum
12 ⲛⲟⲩⲛ A, ⲛⲟⲩⲛ C
12 ego ⲉⲓⲙⲓ A: utrum interpungendi signum sequatur necne sequatur nescio
13 C. ad ⲛⲓⲙⲁⲛ si unquam ⲓ addita est, in margine factum esse debuit nunc pessime habito, ut discerni nihil possit. punctum subter ⊃ voces ⲛⲓⲙⲁⲛ adpositum recens est
13 ο voces ⲙⲁⲗⲁⲓⲁ in litura scripta
14 ⲗⲁⲁⲩⲉⲓ C, ⲗⲁⲁⲩⲓ A: ⲗⲁⲁⲩⲉ ab ⲁ ipso est: pronomina sequentia masculina sunt
14 supra ⲁ voces ⲗⲁⲁⲩⲉⲓ lineam + C
14 ⲙⲡⲉϫ C, ⲙⲡⲉϫⲟⲥ ab ipso A est
16 lineolae litteris ⲫⲉ voces ⲙⲡⲉϫⲟⲥ impositae a C
17 ⲙⲡⲉϫ minio A, ⲁ atramento scriptam + Cᵐ recentissimus
18 ⋆ⲙⲡⲉϫ A, sed : ⲙⲡⲉϫ C
18 fin ⋆ A, sed : C
19 fin ⋆ verear ut a C solo sit: praecedit punctulum minio scriptum ⲟⲩⲗⲁⲗⲁ C, idem : ⲥⲟ volunt
21 ⲣⲇ tacitus edidit Minuscalchius, ⲟⲩ codex utrique litterae punctum imponens
22 ⲓⲉ fuerat
22 supra ⊃ voces ⲟⲩⲗⲁⲗⲁ C, supra ο lineam addidit
24 post ⲟⲩⲓⲛⲕⲩⲉ quinque elementa radendo deleta, quorum tertia ⲗ fuit
24 ⋆ⲙⲡⲉϫ in versu exeunte, ⲗ: in versu ineunte positum

نظره فل اوٮ ال٠ الكبرصه ال: ٥برهنه لحظ الا: | لحكم ال ولبرٮ واهنه الا: ²²اهتبر لحبه هج
اوٮ ال وبلاا الٮحه لحتوحي وهكسه نظ: فل ال برهنه حلا الهج سباهس: ²³٥برهنه لحاوٮ
الما فلا هريس لحهبحتا لهقه اوانسه وهنال٠ ٮهس وابغه لمهحنا لحما: ²⁴٥اتحي واهلاكتبه
ههوه هج هصنال: ²⁵٥هلاكه نظه ٥برهنه لحه: فل اوٮ ال هزحبه: ال: ²⁶لحظ ال هعبسا: ٥ال

1 نلاهوا ⋆ ²⁷اهوا ههس وهو هحنبر لحهوا ⋆: ونفه هنلهوا واهوا هعلالحه لحهوضا: ²⁸ههوا
ب تقبره لحه واحه لحهوا لحبوهلحه لحسوا ٮحا ⋆: ²⁹ههوه حصلا ٮٮه لحاوٮ هج فهٮ
نلاه للحوا

| 1 ¹³[1] ³⁰اهتبر ²اهوا: ¹ه ٮحا هوحبه واهنه الا: لحكم ال ولبرٮ واهنه الا: ²٥برهنه لحاوٮ
5 اهوا ه ٮحه لحظ للحوا. ³٥حلا لحه ٥برهنه: ٥لحه هنه هحهٮهم ال ٥برهنه: ⁴هل
بزلحه لحه سٮه هوه: ٥سسا هوه لهوٮهوه ٮحنلها: ⁵٥اهوٮا لحهنال هلهوٮ: ٥هنال ال
ٮحه نظه: ⁶٥برهنه لحاه فهلحب ه لحظ للحوا ٮهلاه | ٥ولاسه: ⁷اهوا ٥برلا ¹⁴
لحهوٮه: ٮهس ٮحلا لحهه ٮاهوٮا: لحبحلا ٮحلا ٥هوهلهه لحلٮحه: ⁸ال اهوا اهو
اهوٮا: لحلا ٮهس ٮحلا لحهه ٮاهوٮا: ⁹٥هنبلا اهٮا ٮحلاهوا لحهولا حاٮه بزلا٥ لحلحنا:
10 ¹⁰لحلحنا اهوا ٥لحنا لحه ٥برهنه: ٥لحهلا ال ٮهوا نظه: ¹¹لحاٮه ٥برهنا وٮٮه ال
هنحه نظه: ¹²٥ولا اهلحه ٮه ٮهنحه نظه هوه لحهوا ههلحلاه ٮحه للحوا ٮهوا: لحتحه
¹³اهتبر ٮلا هج ٮٮاح ولا هج ٮحهو ٮحهوا | ولا هج ٮحهوا ٮٮحاتبر ٥ٮلا هج ²¹
ٮهتهحلاه لحهلاه ¹⁴٥هحتهنا لحهوا نبحلحاٮا ٥لحاتهنا حٮهو ⋆: ٥سهتاه ٮهحهولاه هوه
للحوا ٥برهنحاه: ¹⁵٥ٮاٮٮه هنهبر لحلا ٮاٮحه: ٥هلا ٮهوا ٥٥لحهنا:
لهحهولا ٮٮهوٮا هج لحهنه ٮحهوا: ¹⁶٥هٮٮه هج ٮهحهنه ٮٮه لحهوا هوا ٮاٮحا هج حهنوا ⋆: ٥هنهبر هنهبر لحلا ٮاٮحه: ٥هنهبر هنهبر
15 ولزٮه ولهوا هوا هوا ٮاهوٮا هوا ٮاٮحا هج حهنوا ⋆: ٥هنهبر هنهبر لحلا ٮاٮحه: ٥هنهبر هنهبر
¹⁷ٮاهوهولا حهنوا ¹⁶هج هوحلاه ٮٮه لحهنه ههحاه ⋆: ٥ٮٮهو ٮه ٮهوحهنه ههو ⋆:
²³ٮهوهولا ٮاٮحاهوه ⋆: ههٮوا ٮه ٥٥هولحا لحهنهنه | لحهٮٮولا ٮاٮحاهوه ⋆: هحلا ²²
[2]²³ ٮهو ¹⁸للحوا ولهه هج ههحهن لا ههتبر ⋆: ههٮٮولا حتا هج ٮهوا لحهحهه ٮٮٮحهن هو
20 ٥لحهنه ٮٮهوحلحا نظه لا هج لا ⋆. ²⁰٥ولهٮ هلا لحهنه ⋆: ولهٮ ٮٮلا لحهنه لحهٮٮولا ²¹٥هلاكه ¹⁹٥هولا هو هلهولهنه ٮهنٮاٮهه هج لحهٮه ههولهن هج ٮاهحلحاٮه لحهنه حتهس

ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲟⲕ

1 ⁴⁵ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲛ ⲉϥⲣⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲁ ⲇⲉ ⲁⲩⲧⲟⲥ ⲉⲓⲙⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲣⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲁ ⲇⲉ ⲁⲩⲧⲟⲥ ⲉⲓⲙⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲣⲉ
5 ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲁ ⲇⲉ ⲁⲩⲧⲟⲥ ⲉⲓⲙⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲣⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲁ ⲇⲉ ⲁⲩⲧⲟⲥ ⲉⲓⲙⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲣⲉ
10 ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲁ ⲇⲉ ⲁⲩⲧⲟⲥ ⲉⲓⲙⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲣⲉ
15 ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲁ ⲇⲉ ⲁⲩⲧⲟⲥ ⲉⲓⲙⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲣⲉ
20 ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲁ ⲇⲉ ⲁⲩⲧⲟⲥ ⲉⲓⲙⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲣⲉ

1 ⲙⲡⲛⲁⲩⲉ ⲙ ⲡⲉϥⲙⲁⲛⲧⲟⲩ ⲁⲣⲁⲩⲱⲧⲛ : ⁴⁵ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲛ ⲉϥⲣⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲁ ⲇⲉ ⲁⲩⲧⲟⲥ ⲉⲓⲙⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲣⲉ

8⁴ ب ١٠ooo مبتى هكى ابتدة صنا : ooمنا ٤٠ ٤حبدنا | حسفلا ١٠ مكتوا حه :. حەلا انه
ەھلى ىھنا ڤىا مشهر : oo ىنوب حبى ٤ھجب ١٠٠ ھنلە :. لا ب لڤانا ىھنا ڤىا حبھا
حەبو :. ١١ ١٠٠ھا ھنا ىھھھ ٤ھ لانب حھا ٤ىحلا :. ٥ىلا لاھحەسلە ٥ڤىھلە حە
لاتھىبون : ھحلا
6⁴ [6] ٤ھ ٥حسفلە ھىتوھا ١٢ooھ حلاٍ حى ىسفٍ ھنا ٤ھشھ حدھ: ىسوح ١٠٠ ٥ابھلە 5
٥انتەب ٥لاحھىبون : ٥لاٍ حلاٍ ٤ لا شىب ىھح: ١٣٥٥٥ا ھابح ششا ٤ىبون ٥ششھ ھنا
٧¹ ٤ھشھ حدٍ٥ھحلح ١٤٥لاٍشب حششھ ىسھا حەحى ٤ھلتى ڤھوتا | ٥لاھتا ٥تىلا :
٥حڤەحى ٤جڤى ھتىلھا تلاحى :. ١٥٥حھ ٥ٍ ھىبٍ ھ٤ى٤ ھ٤ ىحلا ٥لاٍ٤ حىحڤ٥ ھ٤ ىسھا :
٥لاتا ٥ڤھوتا ٥حبٍ ھتىلھا : ٥لاٍ٤ حڤھوتا٥ حىھا : ١٦٥حڤى ٤ھلتى تقلا
ىحھ: ڤتھحە ڤحى ھ٤ ٥ا ٥لا لاحتبى حىلا زحٍ ٥لاڤ٥ :. ١٧٥حھ ٤ٍتھ لاتھىبون ٤ڤلٍ٤ 10
٤ھ ٤ھلاە ٤حلاٍ ڤحلا ىتلا :. ١٨ڤىحە ٥ھ٥ىب ٥لاتا حبھ : ھا ىٍڤ لا ھ٥ىبا لاح
ٍ٥ھ ٥ھتى حبھ :. ١٩ڤىحە ھنا ٤ھشھ ىحھ٥ا حبھ٥ | ھتھ ٥ى ٥ھھا ٥لاٍلاحلا ٥ڤى 7³
ٍ٥حلاح لا ححى :. ٢٠٥لاڤتھ حبھ ٍب ٥ھ٥ىب لاتحى ٥ڤىلا ڤتب ڤلحب ٥ى ٥ھھا ٥لاٍلاحلا
لا ھ٥ىبح حبھ :. ٢١ ٥ٍ٥ ٥ھا لاتا حىلا لٍب ٥ھلھا ٍ٥ڤىتٍ٥ :. ٢٢حى ٍب ٥ھح ھ
ٍڤى ھ٥ڤى ا ٤ح لاڤتھ لاتھىبو ٍ٥ڤا ٥ھا لاتا :. ٥ا٥تھلە ححلحا ٥ھحلحا ٥ھا ٍلاتا ھنا 15
ھسھھ
3 [269] 170⁴ ١٥ھا حى حتبھ ھ٤ ڤتبھب ٤ھحبو ٥ھ٥ىبھحھ
[5] ٥⁴ ؛ھ× ٥حسفلە ھىتوھا ١حى حتبھ ھ٤ ڤتبھب ٤ھحبو ٥ھ٥ىبھحھ ڤھوتا ٥ھ٥ىبون :.
٥ھا ٍبڤا حەلڤ ھنا ٤ھشھ ححححا ٥ٍتھ ٥ٍتھ ؛ حبحى ٥ٍ٥ ٍھ٤ ٥لاتا ٥لاحا ھحھ٤ ٥ا ٥ھ٥ىبھحھ :. ٣ڤىحە 20
٥لاھ ٍبٍ لا حى ٍبھتب ٤حى ٥ڤحى لاتحى | ٥لاا ٤حى ٍبححتب ا ٥ھتب ٍبڤا ححھ٤ :. ٤ڤىحە ٥لا٤
ھنا ٤ھشھ ٥ٍتھ ٥ٍتھ: ٥حى ٥حى ٥لاتا لا حب ٥ا لا ھڤلحى ٥لاھ ھ٤ حححا لا ٤حلا ٍبسھا
ھححەولە ٥لاتا :. ٤٥لاتا حبھ ٤ھ٥ىبھحھ٤ھ ٥ھ ٤ٍتھ٤ھ ٥ھ٥ : ٍبھا ٤حلا
ھ٤ ٥ھ٥ىبھحھ ٥ھ٥ىبھحھ ٥ھ٥ىبھحھ

1 [269] 170⁴ ¶ Καὶ[12] ἐφοβήθη ἀπέφυγεν
[175] 153¹ ἐστὶν[13] ἀνὴρ ἀνθρωποκτόνος ἀπ' ἀρχῆς καὶ οὐκ ἔστηκεν ἐν τῇ ἀληθείᾳ
ὅτι οὐκ ἔστιν ἀλήθεια ἐν αὐτῷ· ὅταν λαλῇ τὸ ψεῦδος ἐκ τῶν ἰδίων λαλεῖ, ὅτι ψεύστης ἐστὶν καὶ ὁ πατὴρ αὐτοῦ· 153² ἐμοὶ δὲ ὅτι τὴν ἀλήθειαν λέγω οὐ πιστεύετέ μοι· τίς ἐξ ὑμῶν ἐλέγχει με περὶ ἁμαρτίας;[14] εἰ ἀλήθειαν λέγω διὰ τί ὑμεῖς οὐ πιστεύετέ μοι; ὁ ὢν ἐκ τοῦ θεοῦ τὰ ῥήματα τοῦ θεοῦ ἀκούει· διὰ τοῦτο ὑμεῖς οὐκ ἀκούετε, ὅτι ἐκ τοῦ θεοῦ οὐκ ἐστέ.[15] 5 ἀπεκρίθησαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι καὶ εἶπαν αὐτῷ, Οὐ καλῶς λέγομεν ἡμεῖς ὅτι Σαμαρίτης εἶ σὺ καὶ δαιμόνιον ἔχεις;[16] ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἐγὼ δαιμόνιον οὐκ ἔχω, ἀλλὰ τιμῶ τὸν πατέρα μου, καὶ ὑμεῖς ἀτιμάζετέ με. ἐγὼ δὲ οὐ ζητῶ τὴν δόξαν μου· ἔστιν ὁ ζητῶν καὶ κρίνων. 10 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐάν τις τὸν ἐμὸν λόγον τηρήσῃ, θάνατον οὐ μὴ θεωρήσῃ εἰς τὸν αἰῶνα.[17] εἶπαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι πρὸς αὐτόν, Νῦν ἐγνώκαμεν ὅτι δαιμόνιον ἔχεις. Ἀβραὰμ ἀπέθανεν καὶ οἱ προφῆται, καὶ σὺ λέγεις, Ἐάν τις τὸν λόγον μου τηρήσῃ, θανάτου οὐ μὴ γεύσηται εἰς τὸν αἰῶνα. 15 μὴ σὺ μείζων εἶ τοῦ πατρὸς ἡμῶν Ἀβραάμ, ὃς ἀπέθανεν; καὶ οἱ προφῆται ἀπέθανον· τίνα σεαυτὸν ποιεῖς;[18] ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἐὰν ἐγὼ δοξάσω ἐμαυτόν, ἡ δόξα μου οὐδέν ἐστιν· ἔστιν ὁ πατήρ μου ὁ δοξάζων με, ὃν ὑμεῖς λέγετε ὅτι θεὸς ἡμῶν ἐστίν, 20 καὶ οὐκ ἐγνώκατε αὐτόν· ἐγὼ δὲ οἶδα αὐτόν· κἂν εἴπω ὅτι οὐκ οἶδα αὐτόν, ἔσομαι ὅμοιος ὑμῖν ψεύστης· ἀλλὰ οἶδα αὐτὸν καὶ τὸν λόγον αὐτοῦ τηρῶ.[19] Ἀβραὰμ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἠγαλλιάσατο ἵνα ἴδῃ τὴν ἡμέραν τὴν ἐμήν· καὶ εἶδεν καὶ ἐχάρη. εἶπαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι πρὸς αὐτόν, Πεντήκοντα ἔτη οὔπω ἔχεις καὶ Ἀβραὰμ ἑώρακας; εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, πρὶν Ἀβραὰμ γενέσθαι ἐγὼ εἰμί.[20] ἦραν οὖν λίθους ἵνα βάλωσιν ἐπ' αὐτόν· Ἰησοῦς δὲ ἐκρύβη καὶ ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ ἱεροῦ, διελθὼν διὰ μέσου αὐτῶν καὶ παρῆγεν οὕτως.

9 [270] καὶ[21] εἶδεν ἄνθρωπον τυφλὸν ἐκ γενετῆς· καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες, Ῥαββί, τίς ἥμαρτεν, οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῇ; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Οὔτε οὗτος ἥμαρτεν οὔτε οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἀλλ' ἵνα φανερωθῇ τὰ ἔργα τοῦ θεοῦ ἐν αὐτῷ. ἡμᾶς δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ πέμψαντος με ἕως ἡμέρα ἐστίν· ἔρχεται νὺξ ὅτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι. ὅταν ἐν τῷ κόσμῳ ὦ, φῶς εἰμι τοῦ κόσμου. ταῦτα εἰπὼν ἔπτυσεν χαμαὶ καὶ ἐποίησεν πηλὸν ἐκ τοῦ πτύσματος καὶ ἐπέχρισεν αὐτοῦ τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ τυφλοῦ καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὕπαγε νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ (ὃ ἑρμηνεύεται Ἀπεσταλμένος). ἀπῆλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο καὶ ἦλθεν βλέπων. οἱ οὖν γείτονες καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὸν τὸ πρότερον ὅτι προσαίτης ἦν ἔλεγον, Οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ καθήμενος καὶ προσαίτης; ἄλλοι ἔλεγον ὅτι οὗτός ἐστιν, ἄλλοι ἔλεγον, Οὐχί, ἀλλὰ ὅμοιος αὐτῷ ἐστιν· ἐκεῖνος ἔλεγεν ὅτι ἐγώ εἰμι. ἔλεγον οὖν αὐτῷ, Πῶς ἠνεῴχθησάν σου οἱ ὀφθαλμοί; ἀπεκρίθη ἐκεῖνος ὁ λεγόμενος Ἰησοῦς πηλὸν ἐποίησεν καὶ ἐπέχρισέν μου τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ εἶπέν μοι ὅτι Ὕπαγε εἰς τὸν Σιλωὰμ καὶ νίψαι· ἀπελθὼν οὖν καὶ νιψάμενος ἀνέβλεψα. καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ποῦ ἐστιν ἐκεῖνος; λέγει, Οὐκ οἶδα.

1 ἀπὸ] ἐκ 𝔓⁶⁶ 𝔓⁷⁵ 𝔓⁶⁰ 𝔓⁶³ 𝔓⁷⁶ 𝔓⁶⁹ 𝔓⁷¹ 𝔓⁷⁴ 𝔓⁷⁸ 𝔓⁷⁹ 𝔓⁸⁰ 𝔓⁸¹ 𝔓⁸⁴ 𝔓⁸⁷ 𝔓⁹⁰ 𝔓⁹⁵ 𝔓⁹⁸ 𝔓¹⁰⁰ 𝔓¹⁰⁵ 𝔓¹⁰⁷ 𝔓¹¹⁵ 𝔓¹¹⁹ 𝔓¹²⁴ 𝔓¹²⁶ 𝔓¹²⁹ 𝔓¹³⁰ 𝔓¹³⁴ 𝔓¹³⁵ 𝔓¹³⁹ 𝔓¹⁴⁵ 𝔓¹⁴⁶ 𝔓¹⁴⁷ 𝔓¹⁵⁵ 𝔓¹⁵⁶ 𝔓¹⁵⁸ 𝔓¹⁶⁰ 𝔓¹⁶⁶ 𝔓¹⁷⁵ 𝔓¹⁷⁶ 𝔓¹⁷⁷ 𝔓¹⁸⁰ 𝔓¹⁸¹ 𝔓¹⁸⁴ 𝔓¹⁸⁵ 𝔓¹⁸⁷ 𝔓¹⁹⁰ 𝔓¹⁹¹ 𝔓¹⁹⁴ 𝔓¹⁹⁵ 𝔓¹⁹⁶ 𝔓¹⁹⁷ 𝔓²⁰⁰ 𝔓²⁰¹ 𝔓²⁰² 𝔓²⁰³ 𝔓²⁰⁴ 𝔓²⁰⁵ 𝔓²⁰⁶ 𝔓²⁰⁷ 𝔓²⁰⁸ 𝔓²⁰⁹ 𝔓²¹⁰ 𝔓²¹¹ 𝔓²¹² 𝔓²¹³ 𝔓²¹⁴ 𝔓²¹⁵ 𝔓²¹⁶ 𝔓²¹⁷ 𝔓²¹⁸ 𝔓²¹⁹ 𝔓²²⁰ 𝔓²²¹ 𝔓²²² 𝔓²²³ 𝔓²²⁴ 𝔓²²⁵ 𝔓²²⁶ 𝔓²²⁷ 𝔓²²⁸ 𝔓²²⁹ 𝔓²³⁰ 𝔓²³¹ 𝔓²³² 𝔓²³³ 𝔓²³⁴ 𝔓²³⁵ 𝔓²³⁶ 𝔓²³⁷ 𝔓²³⁸ 𝔓²³⁹ 𝔓²⁴⁰ 𝔓²⁴¹ 𝔓²⁴² 𝔓²⁴³ 𝔓²⁴⁴ 𝔓²⁴⁵ 𝔓²⁴⁶ 𝔓²⁴⁷ 𝔓²⁴⁸ 𝔓²⁴⁹ 𝔓²⁵⁰ 𝔓²⁵¹ 𝔓²⁵² 𝔓²⁵³ 𝔓²⁵⁴ 𝔓²⁵⁵ 𝔓²⁵⁶ 𝔓²⁵⁷ 𝔓²⁵⁸ 𝔓²⁵⁹ 𝔓²⁶⁰ 𝔓²⁶¹ 𝔓²⁶² 𝔓²⁶³ 𝔓²⁶⁴ 𝔓²⁶⁵ 𝔓²⁶⁶ 𝔓²⁶⁷ 𝔓²⁶⁸ 𝔓²⁶⁹ 𝔓²⁷⁰ 𝔓²⁷¹ 𝔓²⁷² 𝔓²⁷³ 𝔓²⁷⁴ 𝔓²⁷⁵ 𝔓²⁷⁶ 𝔓²⁷⁷ 𝔓²⁷⁸ 𝔓²⁷⁹ 𝔓²⁸⁰ 𝔓²⁸¹ 𝔓²⁸² 𝔓²⁸³ 𝔓²⁸⁴ 𝔓²⁸⁵ 𝔓²⁸⁶ 𝔓²⁸⁷ 𝔓²⁸⁸ 𝔓²⁸⁹ 𝔓²⁹⁰ 𝔓²⁹¹ 𝔓²⁹² 𝔓²⁹³ 𝔓²⁹⁴ 𝔓²⁹⁵ 𝔓²⁹⁶ 𝔓²⁹⁷ 𝔓²⁹⁸ 𝔓²⁹⁹ 𝔓³⁰⁰ 𝔓³⁰¹ 𝔓³⁰² 𝔓³⁰³ 𝔓³⁰⁴ 𝔓³⁰⁵ 𝔓³⁰⁶ 𝔓³⁰⁷ 𝔓³⁰⁸ 𝔓³⁰⁹ 𝔓³¹⁰ 𝔓³¹¹ 𝔓³¹² 𝔓³¹³ 𝔓³¹⁴ 𝔓³¹⁵ 𝔓³¹⁶ 𝔓³¹⁷ 𝔓³¹⁸ 𝔓³¹⁹ 𝔓³²⁰ 𝔓³²¹ 𝔓³²² 𝔓³²³ 𝔓³²⁴ 𝔓³²⁵ 𝔓³²⁶ 𝔓³²⁷ 𝔓³²⁸ 𝔓³²⁹ 𝔓³³⁰ 𝔓³³¹ 𝔓³³² 𝔓³³³ 𝔓³³⁴ 𝔓³³⁵ 𝔓³³⁶ 𝔓³³⁷ 𝔓³³⁸ 𝔓³³⁹ 𝔓³⁴⁰ 𝔓³⁴¹ 𝔓³⁴² 𝔓³⁴³ 𝔓³⁴⁴ 𝔓³⁴⁵ 𝔓³⁴⁶ 𝔓³⁴⁷ 𝔓³⁴⁸ 𝔓³⁴⁹ 𝔓³⁵⁰ 𝔓³⁵¹ 𝔓³⁵² 𝔓³⁵³ 𝔓³⁵⁴ 𝔓³⁵⁵ 𝔓³⁵⁶ 𝔓³⁵⁷ 𝔓³⁵⁸ 𝔓³⁵⁹ 𝔓³⁶⁰ 𝔓³⁶¹ 𝔓³⁶² 𝔓³⁶³ 𝔓³⁶⁴ 𝔓³⁶⁵ 𝔓³⁶⁶ 𝔓³⁶⁷ 𝔓³⁶⁸ 𝔓³⁶⁹ 𝔓³⁷⁰ 𝔓³⁷¹ 𝔓³⁷² 𝔓³⁷³ 𝔓³⁷⁴ 𝔓³⁷⁵ 𝔓³⁷⁶ 𝔓³⁷⁷ 𝔓³⁷⁸ 𝔓³⁷⁹ 𝔓³⁸⁰ 𝔓³⁸¹ 𝔓³⁸² 𝔓³⁸³ 𝔓³⁸⁴ 𝔓³⁸⁵ 𝔓³⁸⁶ 𝔓³⁸⁷ 𝔓³⁸⁸ 𝔓³⁸⁹ 𝔓³⁹⁰ 𝔓³⁹¹ 𝔓³⁹² 𝔓³⁹³ 𝔓³⁹⁴ 𝔓³⁹⁵ 𝔓³⁹⁶ 𝔓³⁹⁷ 𝔓³⁹⁸ 𝔓³⁹⁹ 𝔓⁴⁰⁰ 𝔓⁴⁰¹ 𝔓⁴⁰² 𝔓⁴⁰³ 𝔓⁴⁰⁴ 𝔓⁴⁰⁵ 𝔓⁴⁰⁶ 𝔓⁴⁰⁷ 𝔓⁴⁰⁸ 𝔓⁴⁰⁹ 𝔓⁴¹⁰ 𝔓⁴¹¹ 𝔓⁴¹² 𝔓⁴¹³ 𝔓⁴¹⁴ 𝔓⁴¹⁵ 𝔓⁴¹⁶ 𝔓⁴¹⁷ 𝔓⁴¹⁸ 𝔓⁴¹⁹ 𝔓⁴²⁰ 𝔓⁴²¹ 𝔓⁴²² 𝔓⁴²³ 𝔓⁴²⁴ 𝔓⁴²⁵ 𝔓⁴²⁶ 𝔓⁴²⁷ 𝔓⁴²⁸ 𝔓⁴²⁹ 𝔓⁴³⁰ 𝔓⁴³¹ 𝔓⁴³² 𝔓⁴³³ 𝔓⁴³⁴ 𝔓⁴³⁵ 𝔓⁴³⁶ 𝔓⁴³⁷ 𝔓⁴³⁸ 𝔓⁴³⁹ 𝔓⁴⁴⁰ 𝔓⁴⁴¹ 𝔓⁴⁴² 𝔓⁴⁴³ 𝔓⁴⁴⁴ 𝔓⁴⁴⁵ 𝔓⁴⁴⁶ 𝔓⁴⁴⁷ 𝔓⁴⁴⁸ 𝔓⁴⁴⁹ 𝔓⁴⁵⁰ 𝔓⁴⁵¹ 𝔓⁴⁵² 𝔓⁴⁵³ 𝔓⁴⁵⁴ 𝔓⁴⁵⁵ 𝔓⁴⁵⁶ 𝔓⁴⁵⁷ 𝔓⁴⁵⁸ 𝔓⁴⁵⁹ 𝔓⁴⁶⁰ 𝔓⁴⁶¹ 𝔓⁴⁶² 𝔓⁴⁶³ 𝔓⁴⁶⁴ 𝔓⁴⁶⁵ 𝔓⁴⁶⁶ 𝔓⁴⁶⁷ 𝔓⁴⁶⁸ 𝔓⁴⁶⁹ 𝔓⁴⁷⁰ 𝔓⁴⁷¹ 𝔓⁴⁷² 𝔓⁴⁷³ 𝔓⁴⁷⁴ 𝔓⁴⁷⁵ 𝔓⁴⁷⁶ 𝔓⁴⁷⁷ 𝔓⁴⁷⁸ 𝔓⁴⁷⁹ 𝔓⁴⁸⁰ 𝔓⁴⁸¹ 𝔓⁴⁸² 𝔓⁴⁸³ 𝔓⁴⁸⁴ 𝔓⁴⁸⁵ 𝔓⁴⁸⁶ 𝔓⁴⁸⁷ 𝔓⁴⁸⁸ 𝔓⁴⁸⁹ 𝔓⁴⁹⁰ 𝔓⁴⁹¹ 𝔓⁴⁹² 𝔓⁴⁹³ 𝔓⁴⁹⁴ 𝔓⁴⁹⁵ 𝔓⁴⁹⁶ 𝔓⁴⁹⁷ 𝔓⁴⁹⁸ 𝔓⁴⁹⁹ 𝔓⁵⁰⁰ 𝔓⁵⁰¹ 𝔓⁵⁰² 𝔓⁵⁰³ 𝔓⁵⁰⁴ 𝔓⁵⁰⁵ 𝔓⁵⁰⁶ 𝔓⁵⁰⁷ 𝔓⁵⁰⁸ 𝔓⁵⁰⁹ 𝔓⁵¹⁰ 𝔓⁵¹¹ 𝔓⁵¹² 𝔓⁵¹³ 𝔓⁵¹⁴ 𝔓⁵¹⁵ 𝔓⁵¹⁶ 𝔓⁵¹⁷ 𝔓⁵¹⁸ 𝔓⁵¹⁹ 𝔓⁵²⁰ 𝔓⁵²¹ 𝔓⁵²² 𝔓⁵²³ 𝔓⁵²⁴ 𝔓⁵²⁵ 𝔓⁵²⁶ 𝔓⁵²⁷ 𝔓⁵²⁸ 𝔓⁵²⁹ 𝔓⁵³⁰ 𝔓⁵³¹ 𝔓⁵³² 𝔓⁵³³ 𝔓⁵³⁴ 𝔓⁵³⁵ 𝔓⁵³⁶ 𝔓⁵³⁷ 𝔓⁵³⁸ 𝔓⁵³⁹ 𝔓⁵⁴⁰ 𝔓⁵⁴¹ 𝔓⁵⁴² 𝔓⁵⁴³ 𝔓⁵⁴⁴ 𝔓⁵⁴⁵ 𝔓⁵⁴⁶ 𝔓⁵⁴⁷ 𝔓⁵⁴⁸ 𝔓⁵⁴⁹ 𝔓⁵⁵⁰ 𝔓⁵⁵¹ 𝔓⁵⁵² 𝔓⁵⁵³ 𝔓⁵⁵⁴ 𝔓⁵⁵⁵ 𝔓⁵⁵⁶ 𝔓⁵⁵⁷ 𝔓⁵⁵⁸ 𝔓⁵⁵⁹ 𝔓⁵⁶⁰ 𝔓⁵⁶¹ 𝔓⁵⁶² 𝔓⁵⁶³ 𝔓⁵⁶⁴ 𝔓⁵⁶⁵ 𝔓⁵⁶⁶ 𝔓⁵⁶⁷ 𝔓⁵⁶⁸ 𝔓⁵⁶⁹ 𝔓⁵⁷⁰ 𝔓⁵⁷¹ 𝔓⁵⁷² 𝔓⁵⁷³ 𝔓⁵⁷⁴ 𝔓⁵⁷⁵ 𝔓⁵⁷⁶ 𝔓⁵⁷⁷ 𝔓⁵⁷⁸ 𝔓⁵⁷⁹ 𝔓⁵⁸⁰ 𝔓⁵⁸¹ 𝔓⁵⁸² 𝔓⁵⁸³ 𝔓⁵⁸⁴ 𝔓⁵⁸⁵ 𝔓⁵⁸⁶ 𝔓⁵⁸⁷ 𝔓⁵⁸⁸ 𝔓⁵⁸⁹ 𝔓⁵⁹⁰ 𝔓⁵⁹¹ 𝔓⁵⁹² 𝔓⁵⁹³ 𝔓⁵⁹⁴ 𝔓⁵⁹⁵ 𝔓⁵⁹⁶ 𝔓⁵⁹⁷ 𝔓⁵⁹⁸ 𝔓⁵⁹⁹ 𝔓⁶⁰⁰ 𝔓⁶⁰¹ 𝔓⁶⁰² 𝔓⁶⁰³ 𝔓⁶⁰⁴ 𝔓⁶⁰⁵ 𝔓⁶⁰⁶ 𝔓⁶⁰⁷ 𝔓⁶⁰⁸ 𝔓⁶⁰⁹ 𝔓⁶¹⁰ 𝔓⁶¹¹ 𝔓⁶¹² 𝔓⁶¹³ 𝔓⁶¹⁴ 𝔓⁶¹⁵ 𝔓⁶¹⁶ 𝔓⁶¹⁷ 𝔓⁶¹⁸ 𝔓⁶¹⁹ 𝔓⁶²⁰ 𝔓⁶²¹ 𝔓⁶²² 𝔓⁶²³ 𝔓⁶²⁴ 𝔓⁶²⁵ 𝔓⁶²⁶ 𝔓⁶²⁷ 𝔓⁶²⁸ 𝔓⁶²⁹ 𝔓⁶³⁰ 𝔓⁶³¹ 𝔓⁶³² 𝔓⁶³³ 𝔓⁶³⁴ 𝔓⁶³⁵ 𝔓⁶³⁶ 𝔓⁶³⁷ 𝔓⁶³⁸ 𝔓⁶³⁹ 𝔓⁶⁴⁰ 𝔓⁶⁴¹ 𝔓⁶⁴² 𝔓⁶⁴³ 𝔓⁶⁴⁴ 𝔓⁶⁴⁵ 𝔓⁶⁴⁶ 𝔓⁶⁴⁷ 𝔓⁶⁴⁸ 𝔓⁶⁴⁹ 𝔓⁶⁵⁰ 𝔓⁶⁵¹ 𝔓⁶⁵² 𝔓⁶⁵³ 𝔓⁶⁵⁴ 𝔓⁶⁵⁵ 𝔓⁶⁵⁶ 𝔓⁶⁵⁷ 𝔓⁶⁵⁸ 𝔓⁶⁵⁹ 𝔓⁶⁶⁰ 𝔓⁶⁶¹ 𝔓⁶⁶² 𝔓⁶⁶³ 𝔓⁶⁶⁴ 𝔓⁶⁶⁵ 𝔓⁶⁶⁶ 𝔓⁶⁶⁷ 𝔓⁶⁶⁸ 𝔓⁶⁶⁹ 𝔓⁶⁷⁰ 𝔓⁶⁷¹ 𝔓⁶⁷² 𝔓⁶⁷³ 𝔓⁶⁷⁴ 𝔓⁶⁷⁵ 𝔓⁶⁷⁶ 𝔓⁶⁷⁷ 𝔓⁶⁷⁸ 𝔓⁶⁷⁹ 𝔓⁶⁸⁰ 𝔓⁶⁸¹ 𝔓⁶⁸² 𝔓⁶⁸³ 𝔓⁶⁸⁴ 𝔓⁶⁸⁵ 𝔓⁶⁸⁶ 𝔓⁶⁸⁷ 𝔓⁶⁸⁸ 𝔓⁶⁸⁹ 𝔓⁶⁹⁰ 𝔓⁶⁹¹ 𝔓⁶⁹² 𝔓⁶⁹³ 𝔓⁶⁹⁴ 𝔓⁶⁹⁵ 𝔓⁶⁹⁶ 𝔓⁶⁹⁷ 𝔓⁶⁹⁸ 𝔓⁶⁹⁹ 𝔓⁷⁰⁰ 𝔓⁷⁰¹ 𝔓⁷⁰² 𝔓⁷⁰³ 𝔓⁷⁰⁴ 𝔓⁷⁰⁵ 𝔓⁷⁰⁶ 𝔓⁷⁰⁷ 𝔓⁷⁰⁸ 𝔓⁷⁰⁹ 𝔓⁷¹⁰ 𝔓⁷¹¹ 𝔓⁷¹² 𝔓⁷¹³ 𝔓⁷¹⁴ 𝔓⁷¹⁵ 𝔓⁷¹⁶ 𝔓⁷¹⁷ 𝔓⁷¹⁸ 𝔓⁷¹⁹ 𝔓⁷²⁰ 𝔓⁷²¹ 𝔓⁷²² 𝔓⁷²³ 𝔓⁷²⁴ 𝔓⁷²⁵ 𝔓⁷²⁶ 𝔓⁷²⁷ 𝔓⁷²⁸ 𝔓⁷²⁹ 𝔓⁷³⁰ 𝔓⁷³¹ 𝔓⁷³² 𝔓⁷³³ 𝔓⁷³⁴ 𝔓⁷³⁵ 𝔓⁷³⁶ 𝔓⁷³⁷ 𝔓⁷³⁸ 𝔓⁷³⁹ 𝔓⁷⁴⁰ 𝔓⁷⁴¹ 𝔓⁷⁴² 𝔓⁷⁴³ 𝔓⁷⁴⁴ 𝔓⁷⁴⁵ 𝔓⁷⁴⁶ 𝔓⁷⁴⁷ 𝔓⁷⁴⁸ 𝔓⁷⁴⁹ 𝔓⁷⁵⁰ 𝔓⁷⁵¹ 𝔓⁷⁵² 𝔓⁷⁵³ 𝔓⁷⁵⁴ 𝔓⁷⁵⁵ 𝔓⁷⁵⁶ 𝔓⁷⁵⁷ 𝔓⁷⁵⁸ 𝔓⁷⁵⁹ 𝔓⁷⁶⁰ 𝔓⁷⁶¹ 𝔓⁷⁶² 𝔓⁷⁶³ 𝔓⁷⁶⁴ 𝔓⁷⁶⁵ 𝔓⁷⁶⁶ 𝔓⁷⁶⁷ 𝔓⁷⁶⁸ 𝔓⁷⁶⁹ 𝔓⁷⁷⁰ 𝔓⁷⁷¹ 𝔓⁷⁷² 𝔓⁷⁷³ 𝔓⁷⁷⁴ 𝔓⁷⁷⁵ 𝔓⁷⁷⁶ 𝔓⁷⁷⁷ 𝔓⁷⁷⁸ 𝔓⁷⁷⁹ 𝔓⁷⁸⁰ 𝔓⁷⁸¹ 𝔓⁷⁸² 𝔓⁷⁸³ 𝔓⁷⁸⁴ 𝔓⁷⁸⁵ 𝔓⁷⁸⁶ 𝔓⁷⁸⁷ 𝔓⁷⁸⁸ 𝔓⁷⁸⁹ 𝔓⁷⁹⁰ 𝔓⁷⁹¹ 𝔓⁷⁹² 𝔓⁷⁹³ 𝔓⁷⁹⁴ 𝔓⁷⁹⁵ 𝔓⁷⁹⁶ 𝔓⁷⁹⁷ 𝔓⁷⁹⁸ 𝔓⁷⁹⁹ 𝔓⁸⁰⁰ 𝔓⁸⁰¹ 𝔓⁸⁰² 𝔓⁸⁰³ 𝔓⁸⁰⁴ 𝔓⁸⁰⁵ 𝔓⁸⁰⁶ 𝔓⁸⁰⁷ 𝔓⁸⁰⁸ 𝔓⁸⁰⁹ 𝔓⁸¹⁰ 𝔓⁸¹¹ 𝔓⁸¹² 𝔓⁸¹³ 𝔓⁸¹⁴ 𝔓⁸¹⁵ 𝔓⁸¹⁶ 𝔓⁸¹⁷ 𝔓⁸¹⁸ 𝔓⁸¹⁹ 𝔓⁸²⁰ 𝔓⁸²¹ 𝔓⁸²² 𝔓⁸²³ 𝔓⁸²⁴ 𝔓⁸²⁵ 𝔓⁸²⁶ 𝔓⁸²⁷ 𝔓⁸²⁸ 𝔓⁸²⁹ 𝔓⁸³⁰ 𝔓⁸³¹ 𝔓⁸³² 𝔓⁸³³ 𝔓⁸³⁴ 𝔓⁸³⁵ 𝔓⁸³⁶ 𝔓⁸³⁷ 𝔓⁸³⁸ 𝔓⁸³⁹ 𝔓⁸⁴⁰ 𝔓⁸⁴¹ 𝔓⁸⁴² 𝔓⁸⁴³ 𝔓⁸⁴⁴ 𝔓⁸⁴⁵ 𝔓⁸⁴⁶ 𝔓⁸⁴⁷ 𝔓⁸⁴⁸ 𝔓⁸⁴⁹ 𝔓⁸⁵⁰ 𝔓⁸⁵¹ 𝔓⁸⁵² 𝔓⁸⁵³ 𝔓⁸⁵⁴ 𝔓⁸⁵⁵ 𝔓⁸⁵⁶ 𝔓⁸⁵⁷ 𝔓⁸⁵⁸ 𝔓⁸⁵⁹ 𝔓⁸⁶⁰ 𝔓⁸⁶¹ 𝔓⁸⁶² 𝔓⁸⁶³ 𝔓⁸⁶⁴ 𝔓⁸⁶⁵ 𝔓⁸⁶⁶ 𝔓⁸⁶⁷ 𝔓⁸⁶⁸ 𝔓⁸⁶⁹ 𝔓⁸⁷⁰ 𝔓⁸⁷¹ 𝔓⁸⁷² 𝔓⁸⁷³ 𝔓⁸⁷⁴ 𝔓⁸⁷⁵ 𝔓⁸⁷⁶ 𝔓⁸⁷⁷ 𝔓⁸⁷⁸ 𝔓⁸⁷⁹ 𝔓⁸⁸⁰ 𝔓⁸⁸¹ 𝔓⁸⁸² 𝔓⁸⁸³ 𝔓⁸⁸⁴ 𝔓⁸⁸⁵ 𝔓⁸⁸⁶ 𝔓⁸⁸⁷ 𝔓⁸⁸⁸ 𝔓⁸⁸⁹ 𝔓⁸⁹⁰ 𝔓⁸⁹¹ 𝔓⁸⁹² 𝔓⁸⁹³ 𝔓⁸⁹⁴ 𝔓⁸⁹⁵ 𝔓⁸⁹⁶ 𝔓⁸⁹⁷ 𝔓⁸⁹⁸ 𝔓⁸⁹⁹ 𝔓⁹⁰⁰ 𝔓⁹⁰¹ 𝔓⁹⁰² 𝔓⁹⁰³ 𝔓⁹⁰⁴ 𝔓⁹⁰⁵ 𝔓⁹⁰⁶ 𝔓⁹⁰⁷ 𝔓⁹⁰⁸ 𝔓⁹⁰⁹ 𝔓⁹¹⁰ 𝔓⁹¹¹ 𝔓⁹¹² 𝔓⁹¹³ 𝔓⁹¹⁴ 𝔓⁹¹⁵ 𝔓⁹¹⁶ 𝔓⁹¹⁷ 𝔓⁹¹⁸ 𝔓⁹¹⁹ 𝔓⁹²⁰ 𝔓⁹²¹ 𝔓⁹²² 𝔓⁹²³ 𝔓⁹²⁴ 𝔓⁹²⁵ 𝔓⁹²⁶ 𝔓⁹²⁷ 𝔓⁹²⁸ 𝔓⁹²⁹ 𝔓⁹³⁰ 𝔓⁹³¹ 𝔓⁹³² 𝔓⁹³³ 𝔓⁹³⁴ 𝔓⁹³⁵ 𝔓⁹³⁶ 𝔓⁹³⁷ 𝔓⁹³⁸ 𝔓⁹³⁹ 𝔓⁹⁴⁰ 𝔓⁹⁴¹ 𝔓⁹⁴² 𝔓⁹⁴³ 𝔓⁹⁴⁴ 𝔓⁹⁴⁵ 𝔓⁹⁴⁶ 𝔓⁹⁴⁷ 𝔓⁹⁴⁸ 𝔓⁹⁴⁹ 𝔓⁹⁵⁰ 𝔓⁹⁵¹ 𝔓⁹⁵² 𝔓⁹⁵³ 𝔓⁹⁵⁴ 𝔓⁹⁵⁵ 𝔓⁹⁵⁶ 𝔓⁹⁵⁷ 𝔓⁹⁵⁸ 𝔓⁹⁵⁹ 𝔓⁹⁶⁰ 𝔓⁹⁶¹ 𝔓⁹⁶² 𝔓⁹⁶³ 𝔓⁹⁶⁴ 𝔓⁹⁶⁵ 𝔓⁹⁶⁶ 𝔓⁹⁶⁷ 𝔓⁹⁶⁸ 𝔓⁹⁶⁹ 𝔓⁹⁷⁰ 𝔓⁹⁷¹ 𝔓⁹⁷² 𝔓⁹⁷³ 𝔓⁹⁷⁴ 𝔓⁹⁷⁵ 𝔓⁹⁷⁶ 𝔓⁹⁷⁷ 𝔓⁹⁷⁸ 𝔓⁹⁷⁹ 𝔓⁹⁸⁰ 𝔓⁹⁸¹ 𝔓⁹⁸² 𝔓⁹⁸³ 𝔓⁹⁸⁴ 𝔓⁹⁸⁵ 𝔓⁹⁸⁶ 𝔓⁹⁸⁷ 𝔓⁹⁸⁸ 𝔓⁹⁸⁹ 𝔓⁹⁹⁰ 𝔓⁹⁹¹ 𝔓⁹⁹² 𝔓⁹⁹³ 𝔓⁹⁹⁴ 𝔓⁹⁹⁵ 𝔓⁹⁹⁶ 𝔓⁹⁹⁷ 𝔓⁹⁹⁸ 𝔓⁹⁹⁹ 𝔓¹⁰⁰⁰ 𝔓¹⁰⁰¹ 𝔓¹⁰⁰² 𝔓¹⁰⁰³ 𝔓¹⁰⁰⁴ 𝔓¹⁰⁰⁵ 𝔓¹⁰⁰⁶ 𝔓¹⁰⁰⁷ 𝔓¹⁰⁰⁸ 𝔓¹⁰⁰⁹ 𝔓¹⁰¹⁰ 𝔓¹⁰¹¹ 𝔓¹⁰¹² 𝔓¹⁰¹³ 𝔓¹⁰¹⁴ 𝔓¹⁰¹⁵ 𝔓¹⁰¹⁶ 𝔓¹⁰¹⁷ 𝔓¹⁰¹⁸ 𝔓¹⁰¹⁹ 𝔓¹⁰²⁰ 𝔓¹⁰²¹ 𝔓¹⁰²² 𝔓¹⁰²³ 𝔓¹⁰²⁴ 𝔓¹⁰²⁵ 𝔓¹⁰²⁶ 𝔓¹⁰²⁷ 𝔓¹⁰²⁸ 𝔓¹⁰²⁹ 𝔓¹⁰³⁰ 𝔓¹⁰³¹ 𝔓¹⁰³² 𝔓¹⁰³³ 𝔓¹⁰³⁴ 𝔓¹⁰³⁵ 𝔓¹⁰³⁶ 𝔓¹⁰³⁷ 𝔓¹⁰³⁸ 𝔓¹⁰³⁹ 𝔓¹⁰⁴⁰ 𝔓¹⁰⁴¹ 𝔓¹⁰⁴² 𝔓¹⁰⁴³ 𝔓¹⁰⁴⁴ 𝔓¹⁰⁴⁵ 𝔓¹⁰⁴⁶ 𝔓¹⁰⁴⁷ 𝔓¹⁰⁴⁸ 𝔓¹⁰⁴⁹ 𝔓¹⁰⁵⁰ 𝔓¹⁰⁵¹ 𝔓¹⁰⁵² 𝔓¹⁰⁵³ 𝔓¹⁰⁵⁴ 𝔓¹⁰⁵⁵ 𝔓¹⁰⁵⁶ 𝔓¹⁰⁵⁷ 𝔓¹⁰⁵⁸ 𝔓¹⁰⁵⁹ 𝔓¹⁰⁶⁰ 𝔓¹⁰⁶¹ 𝔓¹⁰⁶² 𝔓¹⁰⁶³ 𝔓¹⁰⁶⁴ 𝔓¹⁰⁶⁵ 𝔓¹⁰⁶⁶ 𝔓¹⁰⁶⁷ 𝔓¹⁰⁶⁸ 𝔓¹⁰⁶⁹ 𝔓¹⁰⁷⁰ 𝔓¹⁰⁷¹ 𝔓¹⁰⁷² 𝔓¹⁰⁷³ 𝔓¹⁰⁷⁴ 𝔓¹⁰⁷⁵ 𝔓¹⁰⁷⁶ 𝔓¹⁰⁷⁷ 𝔓¹⁰⁷⁸ 𝔓¹⁰⁷⁹ 𝔓¹⁰⁸⁰ 𝔓¹⁰⁸¹ 𝔓¹⁰⁸² 𝔓¹⁰⁸³ 𝔓¹⁰⁸⁴ 𝔓¹⁰⁸⁵ 𝔓¹⁰⁸⁶ 𝔓¹⁰⁸⁷ 𝔓¹⁰⁸⁸ 𝔓¹⁰⁸⁹ 𝔓¹⁰⁹⁰ 𝔓¹⁰⁹¹ 𝔓¹⁰⁹² 𝔓¹⁰⁹

1 ⁊ ⁊ ⁊

1 ين بعضه : بعزله هيفعلل ابغ لاب ينبغضلل٭ هكم ينعلم لكم تنعم ٭ 93 ووو ين
لمكعينيا اهتم وليمهوم دهلي ٭ وها لمه انلب لاه ينضلل٭ 94 وبعضه لاهوم هنم
بعضه ٭ هيضلاب ليك هو ينحم ومضلاه ينهم ومعلين ملاب ٭ ويهلاع لاوضهو ٭
25 لاينعينيا ٭ 2 ابغ هوم ين ضينهلاب لاللا هنولل عصيبا هوم ومغلهنم لاجتاهلهين صغ
بعضم ٭ هوهم لاه سعيها لهقلهبا ٭ 3 وصلهو هوم تهب هلهين ضاتهب ٭ هلاوهج ٭
وهسيتهب وهتتحهب ٭ ووهو هقهب لاناوبلاهو ومنم ٭ 4 هنلج ليب هوم سعة هو هينهض
15 4 لاهلاه لهيه عصيبا ولهو نلبه ملهلاه لاهنم ٭ ووي ين هو ضاتهب ويوهم سعة هو صغم

33 ooo C, oo A
33 fin primâ manu ·· in ·· mutatum
34 ·· لـ A, sed ·· لـ C
35 سيب editi, سيب codex
36 supra ي voces ·· ل lineam + C
36 ex ضيب effecit
37 صوم codex
38 ولم A², ول A¹
38 punctum litterae ٨ voces ولالم impositum nunc radendo deletum
39 utrumque ·· recentius
40 ·· voces صوصم (prioris) radendo in · mutatum
41 sub ي voces سيب signum ·· radendo deletum
42 ل alterâ voces ولالمم radendo deleta

42 ـ voces ههههم non instaurata
42 ante ولالم + supra versum manus non nimis recens هههها
46 *praem* ·· ضوصل A, ·· ضوصل C
46 سب > A¹
47 ول A², ولم A¹
47 puncta superna voces نيم vetera videntur
52 ل voces ولالم fortasse ex aliâ litterâ effecta
52 sub ل voces ولالل puncta duo, alterum radendo deletum, alterum recens. fortasse ولالم A
54 supra ل voces ل punctum recens
54 ·· voces لمم vetera videntur
54 ههه atramento scriptum, ab A ipso
2 ل voces ولالم A in litterâ scripsit

2 ولالم A additio supra ه puncto : obliterans
4 supra ٨ voces هلا lineam + C : puncta litterae ultimae impositа videntur
4 sub ـ voces ههه utrinsque punctum, quod altero loco certe recens est
4 ههوم ٭ ضوصل لهضم C
4 codex لهضم

2 ابغ هوم ين ضينهلاب لاللا هنولل عصيبا هوم ومغلهنم لاجتاهلهين صغ
بعضم ٭ هوهم لاه سعيها لهقلهبا ٭ 3 وصلهو هوم تهب هلهين ضاتهب ٭ هلاوهج ٭
وهسيتهب وهتتحهب ٭ ووهو هقهب لاناوبلاهو ومنم ٭ 4 هنلج ليب هوم سعة هو هينهض
15 4 لاهلاه لهيه عصيبا ولهو نلبه ملهلاه لاهنم ٭ ووي ين هو ضاتهب ويوهم سعة هو صغم
لاهنم ٭ 5 ووهو هنلاه لاهنم ٭ هلاوهج ٭ هلاوهج ٭ هلاوهج ٭ هلاوهج ٭
هلاوهج ٭ هلاوهج ٭ هلاوهج

1 بدنمنه٥ وهنا فعكس٥ هنا عظرحب سكبط ∴ كه حەلا حبه وهنا مظؤبه ∴ 5هنا ٥ن لهف
مب دنمه وهنا كه لمكفه وظفتكب ڤعبه حدوهه ∴ 6كهو٥ حب سعظ هنا بهضه ؤهكب
ببه كه ظلبه كوهو ∴ وكبغة كه · ؤحب لا ٥لظكحب سكبط ∴ 7أبيه ٥ن عظه حكبعل
وكبغة كه لبه هنه ∴ كبلكه دنمه كنظ كبه ٥ن مكحتو٥ هنا بهكب عظه كحصبيلا ∴
5 ٥بلا كبلكه كبظكب ٥بسوظ | سه٥ن فعبح كبه ونبنظ ∴ 8كبغة كه هنا بهضه صبح هجه 16¹
ناهم وظبكب ∴ 9وهوكه كبظحبه٥ دنمل ٥كبه سكبطكه ∴ ولهجه ناهمه وظبن هنهكب ∴
هنوظ ٥ن هضحظا نكه ٥هعلا: 10هنه لو ٥بوس لهتبه كهنه ٥بظلهحب هضحظا ٥ب ولل
فكبلجه كل ٥ظلحة٥ ناهم ∴ 11هو ٥ن ليبه وكبغة كهنه٥ ى ٥بحه عظب سكحهلا ∴ هو
كبغة كبه هجه ناهغم وظبكب ∴ 12وهلكه نكه ولهتبه كهه جه هو ٥ن دنمل ٥كبغة كل
10 هجه ناهمه وظبكب ∴ 13هن٥ ٥ن ٥كبظلهحب لا ٥ن٥ نبه جه هو ∴ | هو ليه هنا بهضه كبلكه 16²
كهه جه ٥ظ ∴ 14مع حظة وكبلا كبلهحب ٥بسوظ ∴ ٥ن٥ هنوظ وكبغة ٥ن ٥بحه ٥ن٥ن
كهه ٥بظهحب دعهل وكبغة كهه ∴ ٥ن كبل سكبط جه ٥بهه لكه ظهوكب جهضحظا بل نهكب كل
دبهه جه ٥بهه ∴ 15وكبلا نكهه دنمل وكبغة ٥بسوظ٥ن ٥ن٥ن وهنا بهضه هن ٥ ٥بحه ٥ظلا
كبغة هنا لكلهجهبه٥ · 16ولهبلا ٥ن٥ هنوظ ٥ن ٥بلا ٥بسوظ ٥ن٥ن ٥بلا بهضه وهجه
9³ [11] ٥بلا نهكب : 17هن٥ ٥ن هنا بهضه لبيه وكبغة كهنه٥: لحل كه ٥بهه نهكب 15
هنوظ حبه ∴ حهعحظا: 18لهبلا ٥ن٥ هنوظ ٥ن ٥بلا بهضه لبيه وكبغة كهنه٥: لحل كه
هنا هنه كبلل ٥بوف لهنه هنوظ لهتبه ٥بحه ٥بهجه نهكب ٥بظلهحب هجه لل حهعحظا:
9³ هنا بهضه ٥بهنه كهنه٥ ∴ | لهبه لهبه لهبنل كهنه٥: ٥بلا نهلا هنا ٥بحه جهكبه كه ليهجه
كبلل هنا ٥بهب كبحهب حهج: هنا ليه ٥بهن نهجه هجه لهف هنا ٥ه ٥بهجه نهجه: 20لحل
20 ليه هسه لحهنا ٥حهلل ٥بن هجه كهه: هنا ٥بهن نهجه ∴٥بهنجه كه هجه نهجه٥بكب ٥بن
كهه٥ن كهه: لبلكلل ٥بلا٥ هنهج٥ لهتبه٥: 21هجه هنا ليه ٥بهنا هجه٥بن هنظنا ٥هجه
كهنه ∴ هنوظ لهف هنا كهتبه ٥بكب ٥بن هنه: هنا ليه ٥بهن نهجه هجه لهف هنا ٥ه ٥بهجه نهجه: 22لحل
كبلل هنا ٥بهب كبحهب حهج: هنا ليه ٥بهن نهجه هجه لهف هنا ٥ه ٥بهجه نهجه: 23لحل
9⁴ سهن حهنا: ٥بهلل سهن هجهنه | حهنا: هجه هنا ٥بهجهنه لللها: هن ٥لل هجهنه حهنا لل
هجهنه لللها كبلا كبه ٥بهجه نكهن٥: 24لهبه لهبه لهبنل كهن٥: ٥بهن ٥بهجهن هجلهن ٥هكهجه
25 هجه ٥بهجه نكهن هنا كهن نبهن ٥بهجهن: ٥لبهنلا لل نكهنا: لللا هنه هن هجهنا حهبنكه
9⁴ [12] هنه لهنا: هنهنا 25لهبه لهبه لهبنل كهن٥: ٥بكهنلا هجلا ٥حجنا هن ٥بن ٥بهجهن هكنلجلا
هلهن ٥بهن ٥لبحنا: ٥هلجه | ٥بهجهنه سبه: 26هجه هنا كبه ٥بنا هجهنه نبه جهكبه 10¹
هنهن سهن نهن حجنا نبه ٥بهن ٥بهجهن: 27هجهنكهلهن سهن كهن ٥بهجهن ٥بلا:

1 brothers and sisters and the wife of the dead man ∴ for the law 5 and in the 1
prophets commanded us that we should love one another ∴ not 6 as Cain who was of the
evil one and killed his brother ∴ and wherefore killed he him ∴ because his works were
evil and his brother's righteous ∴ marvel not brethren if the world hate you ∴ we 9⁴
know that we have passed from death unto life ∴ because we love the brethren ∴ he
5 that loveth not his brother abideth in death ∴ whosoever hateth his brother is a 16¹
murderer ∴ and ye know that no murderer hath eternal life abiding in him ∴ hereby
perceive we the love because he laid down his life for us ∴ and we ought to lay down
our lives for the brethren ∴ but whoso hath this world's good and seeth his brother
have need and shutteth up his compassion from him ∴ how dwelleth the love of God 16²
10 in him ∴ my little children let us not love in word neither with the tongue but in
deed and truth ∴ hereby know we that we are of the truth and assure our hearts
before him ∴ for if our heart condemn us God is greater than our heart and knoweth
all things ∴ dearly beloved if our heart condemn us not then have we confidence 9³
toward God ∴ and whatsoever we ask we receive of him because we keep his 15
commandments and do those things that please him before him ∴ and this is his
commandment that we believe on the name of his son Jesus Christ and love one
another as he gave us commandment ∴ and he that keepeth his commandments 9³
dwelleth in him and he in him ∴ and hereby we know that he abideth in us by the
20 spirit which he hath given us ∴ dearly beloved believe not every spirit but prove the
spirits whether they are of God because many false prophets are gone out into the
world ∴ hereby know ye the spirit of God every spirit that confesseth that Jesus 21
Christ is come in the flesh is of God ∴ and every spirit that confesseth not that
Jesus Christ is come in the flesh is not of God ∴ and this is that spirit of antichrist 22
9⁴ whereof ye have heard that it should come and even now already is it in the world ∴ 23
ye are of God little children and have overcome them because greater is he that is in
you than he that is in the world ∴ they are of the world therefore speak they of the 24
world and the world heareth them ∴ we are of God he that knoweth God heareth us
he that is not of God heareth not us hereby know we the spirit of truth and the spirit 25
of error ∴ dearly beloved let us love one another for love is of God ∴ and every one [12] 9⁴
that loveth is born of God and knoweth God ∴ he that loveth not knoweth not God 26
for God is love ∴ in this was manifested the love of God toward us because that 10¹
God sent his only begotten son into the world that we might live through him ∴ 27

4 ℓ, cuius sunt puncta a me edita
5 ℓ ℓ, A ℓ C
6 ٥بن هنه, A بن نه C
6 ٥ح, A ٥ح C
7 delevit C
9 ٥بن in litura scr : vide 11
9 ٥بن voces in litura scr : vide 11
9 *fin* signum : primâ manu ex : effectum
11 inuente ٥ن nescio quis puncto debili utens: ٥٥ placuit alii nescio cui
11 quid sub ٥بلا lateat, nescio : ٥ supra ⊐ vel ٥ radendo deletâ: ٥ serius scripta videantur, ȷ vetus est, vide 9
13 ٥بلا٥ح C

14 ȷ habet supra ȷ punctum margini elementi sinistro insidens, nunc delетum, et manu recenti scriptum (ita videatur) supra ȷ mediam
15 ٥بلا٥ن cum altera littera paulo minorem habet, A ـ supra versum addidit, a C instauratam, qui parvulam quae in versu est, atramento suo non adtigit
16⁰ ٥بلا٥ن A, ٥بلا٥ن C
16 ٥٥٥ C, ٥٥ A
16 *ante* ٥ supra versum ? puncto carentem addens. correxit C
18 ٥بن C
19 ٥بن A, ٥بن٥ن (٥ non scribunt) additâ supra ٥ lineâ C. C ٥بن٥ن videtur, supra ٥ eiusdem fuisse videtur, punctum inferrum a C est
19 ٥ codex
20 ٥بن٥ن C
21 ٥بن٥ن A: ٥بن٥ن C recens, veteris libraríi ـ vix delens
21 ٥بن٥ن C, punctum supra ٥ adens. erat quum in A ٥بن٥ن [٤٢١٣] fuisse credерem
21 *fin* ٥بن٥ C
22 ٥بن٥ن C satis vetus
24 ـ priοris ٥بن٥ن super nescio quâ litterâ radendo deletâ
24 C, ٥بن A
27 supra ٥ vocis ٥بن٥ن punctum fuisse videtur, supra ٥١ eiusdem vocis lineam + C

1 ⁊ ⁊ ⁊

ستر لحكم إجمعو سقيط كسط إفحتي ولمّي ربّي. بحكم تحي هل ومنو حصلا تحي. 1
بجمل إن هذا بعضا نخبو حتنط إبتحبوحا. ومنا إن لمغ حكمّوفا فحيي رحمه. تحمو 10
إلى بوحكم لحتنا. ومعوا قنسلموا ومس تنحسط اللّغي. 11 وسعد هذا بعضا كسيط
وحكمّوبي. ومعوا حتّوحي إتحبي. في إن وضوف نوف هي تومكي حصلا هل ومنو تحي.
صقحدهلموا. 27 حوصّوحه لا هيضهلل بحدّا واحبا. بحكم هيضهلل منا ومحللّا 25
كسّي بحدّحد: ومنا بحتو ولحتا سعو حصو حصوبي سبّ سقط لحا للهوا معط
بحكم هيضهلل منا ومحللّا كسّي بحدّحد: ومنا بحتو ولحتا سعو حصو حصوبي سبّ
سقط لحا للهوا 28 لحتبي حه هل ردح بنعم رحطي حصّيمو بللهوا. 29 بحبيع

9 سقبي A لسط, puncto sub س ad- ditо C
10 supra versum ad ɔ vocis ردح additit
C | additit
11 | vocis habet punctum summo apici impositum
12 supra versum ad ɻ vocis لهلمو C o additit
13 ومبّي C, qui vocalem supra ي additam radendo delevit. signum plu- ralis non aderat in A
14 A[1], inter scribendum cor- rigens, ut فحيي fieret. punctum litte- rae ɔ impositum dexterum a C est
13 signum post هلّي additum : re- cens est, supra et infra versum di- ductum

14 supra لّا (ita enim scribit) vocis لا signum ɯ additit C
15 supra لحي vocis linеam + C
16 sub ʌ vocis سمو punctum + C
18 supra vocis ون, ون littеram | + C. haut finem vocis ون littеram ا + C. haut scio an scripserit A
18 scribendume ولا؟
18 C سلاحو
21 anne oo A, ooo C? o altera supra versum scripta
21 erat quum ولم in A fuisse cre- derem. subter o vocis ولم punctum recens additum est
22 supra لا vocis لل et supra o vocis linеam + C

24 C. فحكوصا punctum inferrum, quum o supra ɯ additа sit, littеrae ɯ subposita est
24 A[1] معمق
24 fin cave ∴ esse credas. signum non A debetur, sed C veteri
25 A. ون C non vetus
26 supra ـ vocis ولي punctum adfuerat
27 ɔ alterius C [super ɯ?] in litura scripsit
27 *bis* post + لحل A ولحو ومنا (ubi ولحو fortasse legendum), spongiа deleta. ولحو (vel ولحو) su- pra versum scriptum
28 fortasse ون A
28 Miniscalchius, codex ولحي

1 هذا بصفة مريضا كانوا انه وهو كانوا بالمرض: بالمرض فاضطجع حولي بعلة وهو:
30 واضع كانه فلا يرفع الا نحن بسبط واضطجع كم فلا الا نحن: 31 احتملي يرثيه وبلاد
14² 32 مريضا كانوا | صحيحا هذا الله وهو كلمة الذي بي الا كانوا ان: 33 كلمة بيتها الله وهو:
25 صحيح بيتها الله وهو: 34 مريضا كانوا هذا | بصفة: اصح اصح اصح الا كانوا بي الا
14⁴ 35 فيه لجفونه صحيح بحانه بي صحيحا واضطجع بالمرض: كلمة كونها ستي صحيحة:
صحيح فاضطجع بالمرض انا بحانه ستي بالكلمة: مريضا صحيح كانه صحيحا كانوا: فبلاد
16³ [23] 36 اضع يرثيه هذا كوني حولي ان بصفة: صحيح بيتها يرثيه صحيحا 37 [22]
اضع يرثيه هذا كوني اصاب حولي ان بصفة: 37 في بالمرض صحيح | فاضطجع بالمرض حي وهو كانوا
16³ وهو: مريضا يرثيه صحيحا فاضطجع بالمرض وهو 38 مريضا كانوا: مريضا ستي صحيحا انا: بي بالمرض 30

29 وضعها C
30 fortasse A
31 voce finitur versus, a voce versus alter incipit
32 supra بي voces lineam + C
36 init ll in codice video, non li
38 لمسوا antea supra ٨ punctum habuerat, radendo deletum: punctum inferenum a quo scriptum sit, nescio
39 supra ـ voces بصحة, sed altius scriptum quam ut ad بصحة trahi possit, signum ''
39 punctum voci بصحة subpositum recentissimum. fortasse A
40 *praem* وهو بي: انه ستي + A: 24¹

psit C
48 ون supra versum + C
49 codex صحيحا: punctum supernum non ab A scriptum
51 punctum vocis ون recens
52 punctum ante C, sed ante وصحة
41 in لمسوا punctum primum recens, punctum superenum secundum ab A scriptum
42 fortasse بي A
42 supra ون priori punctum superenum et punctum inferenum inter o et ن medium: superenum nunc deletum
42 بالمرض A (si quidem punctum scripsit A), quod non mutavit qui بالمرض correxit
44 بصحة, ni fallor, A
47 *praem* صحيحا in litura scr C
48 بي الله in litura scripsit
55 بصحة cum puncto addito ab A est
56 punctorum superenorum vocis صحيحا C non instauravit dexterum
58 codex صحيحا: fueratne صحيحا?

59 ο vocis ﻟﻠﻪ non instaurata
59 ad punctum litterae ﻝ vocis ﻟﻠﻪ punctum alterum + C recentissimus, postea deletum
59 inter ﻫ et ﻝ vocis ﻟﻠﻪ manus nescio quae (non A) addidit ·
59 ﻟﻠﻪ + C in intercolumnio
59 ﻟﻠﻪ codex
60 ante ﻟﻠﻪ + ﻡ C in intercolumnio
60 punctum litterae ﻥ vocis ﻟﻠﻪ impositum recens est, nunc deletum
60 ante punctum inferenum nominis ﻟﻠﻪ additum est alterum a parte sinistra, ipsum vetus deletum
60 fin ﻟﻠﻪ minio ab A ipso inter versus scriptum: nunc radendo deletum
61 ·: ﻟﻠﻪ A, radendo · ﻟﻠﻪ effecit C
62 ﻟﻠﻪ C
63 punctum prius vocis ﻟﻠﻪ nunc deletum
63 ﻟﻠﻪ A, puncto nunc delet. punctum subter ο adpositi C recens
64 ﻟﻠﻪ fuerat: punctum supernum vetus
64 ο altera vocis ﻟﻠﻪ non instaurata. puncta litterae ultimae subposita aut recentia aut non instauranda veterа
64 ﻟﻠﻪ vocis ﻟﻠﻪ non instaurata
64 ﻟﻠﻪ vocem ﻡ praecedens a C^1 punctum supernum habuerat
65 ﻟﻠﻪ punctum supra ﻝ altera addidit habuerat, radendo deletum
68 ﻝ vocis ﻟﻠﻪ in litura scripta
69 ﻟﻠﻪ C^1, radendo correctum
70 post ﻝ vocis ﻟﻠﻪ rasurula
70 ﻟﻠﻪ C recens : supra versum
·· vetus nunc radendo deletum
1 *praem* ﻟﻠﻪ A, ﻟﻠﻪ C
4 ﻟﻠﻪ C
6 post ﻟﻠﻪ signum veteris quod dinoscere nequeo
6 ﻟﻠﻪ A^1, ﻟﻠﻪ supra versum + A^2
a C punctis duobus inscriptum. punctum inferenum a C esse videatur
7 ﻟﻠﻪ C recens, ﻟﻠﻪ A
8 de ﻟﻠﻪ dubitari nequit: etiam ultimam litteram instauravit, ο supra versum post ; + C
11 fortasse ﻟﻠﻪ A
12 ﻟﻠﻪ C, ο supra versum eo loco quo edidi addens. puncta in textu edita scripsit A

59 ο vocis ﻟﻠﻪ non instaurata
59 ad punctum litterae ﻝ vocis ﻟﻠﻪ punctum alterum + C recentissimus, postea deletum
59 inter ﻫ et ﻝ vocis ﻟﻠﻪ manus nescio quae (non A) addidit ·
59 ﻟﻠﻪ + C in intercolumnio
59 ﻟﻠﻪ codex
60 ante ﻟﻠﻪ + ﻡ C in intercolumnio
60 punctum litterae ﻥ vocis ﻟﻠﻪ impositum recens est, nunc deletum
60 ante punctum inferenum nominis ﻟﻠﻪ additum est alterum a parte sinistra, ipsum vetus deletum
60 fin ﻟﻠﻪ minio ab A ipso inter versus scriptum: nunc radendo deletum
61 ·: ﻟﻠﻪ A, radendo · ﻟﻠﻪ effecit C
62 ﻟﻠﻪ C
63 punctum prius vocis ﻟﻠﻪ nunc deletum
63 ﻟﻠﻪ A, puncto nunc delet. punctum subter ο adpositi C recens
64 ﻟﻠﻪ fuerat: punctum supernum vetus
64 ο altera vocis ﻟﻠﻪ non instaurata. puncta litterae ultimae subposita aut recentia aut non instaurata veterа
64 ﻟﻠﻪ vocis ﻟﻠﻪ non instaurata
64 ﻟﻠﻪ vocem ﻡ praecedens a C^1 punctum supernum habuerat
65 ﻟﻠﻪ punctum supra ﻝ altera addidit habuerat, radendo deletum
68 ﻝ vocis ﻟﻠﻪ in litura scripta
69 ﻟﻠﻪ C^1, radendo correctum
70 post ﻝ vocis ﻟﻠﻪ rasurula
70 ﻟﻠﻪ C recens : supra versum
·· vetus nunc radendo deletum
1 *praem* ﻟﻠﻪ A, ﻟﻠﻪ C
4 ﻟﻠﻪ C
6 post ﻟﻠﻪ signum veteris quod dinoscere nequeo
6 ﻟﻠﻪ A^1, ﻟﻠﻪ supra versum + A^2
a C punctis duobus inscriptum. punctum inferenum a C esse videatur
7 ﻟﻠﻪ C recens, ﻟﻠﻪ A
8 de ﻟﻠﻪ dubitari nequit: etiam ultimam litteram instauravit, ο supra versum post ; + C
11 fortasse ﻟﻠﻪ A
12 ﻟﻠﻪ C, ο supra versum eo loco quo edidi addens. puncta in textu edita scripsit A

ﻫﻮ ﻟﻠﻪ ﻫﻮ ﻣﻨﻪ ﻟﻪ ﻟﻪ ﻫﻮ ﻟﻪ ﻫﻮ ﻟﻪ ﻫﻮ

ⲙⲛ̀ⲧⲟⲩ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲇⲁⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲥⲱⲙⲁ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲱ

35⁴ ⁵⁰ἀπελεύσεται οὗτος ὅτι ἡμεῖς οὐχ εὑρήσομεν αὐτόν· μὴ εἰς τὴν διασπορὰν τῶν Ἑλλήνων μέλλει πορεύεσθαι καὶ διδάσκειν τοὺς Ἕλληνας; ⁵¹τίς ἐστιν οὗτος ὁ λόγος ὃν εἶπεν· ζητήσετέ με καὶ οὐχ εὑρήσετε καὶ ὅπου εἰμὶ ἐγὼ ὑμεῖς οὐ δύνασθε ἐλθεῖν; ⁵²Εἰστήκει δὲ ἐν τῇ ἐσχάτῃ τῆς ἑορτῆς ἡμέρᾳ τῇ μεγάλῃ ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔκραξεν λέγων· ἐάν τις διψᾷ ἐρχέσθω πρός με καὶ πινέτω ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ· καθὼς εἶπεν ἡ γραφή· ποταμοὶ ἐκ τῆς κοιλίας αὐτοῦ ῥεύσουσιν ὕδατος ζῶντος. ⁵³καὶ ἐπορεύθησαν ἕκαστος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ·

8 ¹Ἰησοῦς δὲ ἐπορεύθη εἰς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν. ²Ὄρθρου δὲ πάλιν παρεγένετο εἰς τὸ ἱερόν, καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἤρχετο πρὸς αὐτόν, καὶ καθίσας ἐδίδασκεν αὐτούς. ³ἄγουσιν δὲ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι γυναῖκα ἐπὶ μοιχείᾳ κατειλημμένην καὶ στήσαντες αὐτὴν ⁴λέγουσιν αὐτῷ· διδάσκαλε, αὕτη ἡ γυνὴ κατείληπται ἐπ' αὐτοφώρῳ μοιχευομένη· ⁵ἐν δὲ τῷ νόμῳ ἡμῖν Μωσῆς ἐνετείλατο τὰς τοιαύτας λιθάζειν· σὺ οὖν τί λέγεις περὶ αὐτῆς; ⁶τοῦτο δὲ ἔλεγον πειράζοντες αὐτόν, ἵνα ἔχωσιν κατηγορεῖν αὐτοῦ. ὁ δὲ Ἰησοῦς κάτω κύψας τῷ δακτύλῳ κατέγραφεν εἰς τὴν γῆν μὴ προσποιούμενος. ⁷ὡς δὲ ἐπέμενον ἐρωτῶντες αὐτόν, ἀνέκυψεν καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ὁ ἀναμάρτητος ὑμῶν πρῶτος τὸν λίθον ἐπ' αὐτῇ βαλέτω. ⁸καὶ πάλιν κατακύψας ἔγραφεν εἰς τὴν γῆν. ⁹οἱ δὲ ἀκούσαντες καὶ ὑπὸ τῆς συνειδήσεως ἐλεγχόμενοι ἐξήρχοντο εἷς καθ' εἷς, ἀρξάμενοι ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων ἕως τῶν ἐσχάτων, καὶ κατελείφθη μόνος ὁ Ἰησοῦς καὶ ἡ γυνὴ ἐν τῷ μέσῳ οὖσα. ¹⁰ἀνακύψας δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῇ· γύναι, ποῦ εἰσιν; οὐδείς σε κατέκρινεν; ¹¹ἡ δὲ εἶπεν· οὐδείς, κύριε. εἶπεν δὲ ὁ Ἰησοῦς· οὐδὲ ἐγώ σε κατακρίνω· πορεύου καὶ ἁμάρτανε μηκέτι.

¹⁵⁹¹ [200] ²Πάλιν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν λέγων· ἐγώ εἰμι τὸ φῶς τοῦ κόσμου· ὁ ἀκολουθῶν ἐμοὶ οὐ μὴ περιπατήσει ἐν τῇ σκοτίᾳ, ἀλλὰ ἕξει τὸ φῶς τῆς ζωῆς. ³εἶπον οὖν αὐτῷ οἱ Φαρισαῖοι· σὺ περὶ σεαυτοῦ μαρτυρεῖς· ἡ μαρτυρία σου οὐκ ἔστιν ἀληθής. ⁴ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς· κἂν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ ἐμαυτοῦ, ἀληθής ἐστιν ἡ μαρτυρία μου, ὅτι οἶδα πόθεν ἦλθον καὶ ποῦ ὑπάγω· ὑμεῖς δὲ οὐκ οἴδατε πόθεν ἔρχομαι ἢ ποῦ ὑπάγω. ⁵ὑμεῖς κατὰ τὴν σάρκα κρίνετε, ἐγὼ οὐ κρίνω οὐδένα· ⁶καὶ ἐὰν δὲ κρίνω ἐγὼ, ἡ κρίσις ἡ ἐμὴ ἀληθής ἐστιν, ὅτι μόνος οὐκ εἰμί, ἀλλ' ἐγὼ καὶ ὁ πέμψας με πατήρ. ⁷καὶ ἐν τῷ νόμῳ δὲ τῷ ὑμετέρῳ γέγραπται ὅτι δύο ἀνθρώπων ἡ μαρτυρία ἀληθής ἐστιν· ⁸ἐγώ εἰμι ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμαυτοῦ, καὶ μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ ὁ πέμψας με πατήρ. ⁹ἔλεγον οὖν αὐτῷ· ποῦ ἐστιν ὁ πατήρ σου; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς· οὔτε ἐμὲ οἴδατε οὔτε τὸν πατέρα μου· εἰ ἐμὲ ἤδειτε, καὶ τὸν πατέρα μου ἂν ἤδειτε. ¹⁰ταῦτα τὰ ῥήματα ἐλάλησεν ἐν τῷ γαζοφυλακίῳ διδάσκων ἐν τῷ ἱερῷ· καὶ οὐδεὶς ἐπίασεν αὐτόν, ὅτι οὔπω ἐληλύθει ἡ ὥρα αὐτοῦ.

¹⁹¹ ¹¹Καὶ ἐπορεύθη πάλιν εἰς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν. ¹²Καὶ ὄρθρου πάλιν παρεγένετο εἰς τὸ ἱερόν, καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἤρχετο πρὸς αὐτόν, καὶ καθίσας ἐδίδασκεν αὐτούς. ¹³Καὶ παράγων εἶδεν ἄνθρωπον τυφλὸν ἐκ γενετῆς· ¹⁴καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες· ῥαββί, τίς ἥμαρτεν, οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῇ; ¹⁵ἀπεκρίθη Ἰησοῦς· οὔτε οὗτος ἥμαρτεν οὔτε οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἀλλ' ἵνα φανερωθῇ τὰ ἔργα τοῦ θεοῦ ἐν αὐτῷ. ¹⁶ἡμᾶς δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ πέμψαντος με ἕως ἡμέρα ἐστίν· ἔρχεται νὺξ ὅτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι. ¹⁷ὅταν ἐν τῷ κόσμῳ ὦ, φῶς εἰμι τοῦ κόσμου. ¹⁸ταῦτα εἰπὼν ἔπτυσεν χαμαὶ καὶ ἐποίησεν πηλὸν ἐκ τοῦ πτύσματος καὶ ἐπέχρισεν αὐτοῦ τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς ¹⁹καὶ εἶπεν αὐτῷ· ὕπαγε νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ (ὃ ἑρμηνεύεται ἀπεσταλμένος). ἀπῆλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο καὶ ἦλθεν βλέπων. ²⁰οἱ οὖν γείτονες καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὸν τὸ πρότερον ὅτι προσαίτης ἦν ἔλεγον· οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ καθήμενος καὶ προσαίτης; ²¹ἄλλοι ἔλεγον· οὗτός ἐστιν· ἄλλοι ἔλεγον· οὐκ ἔστιν ἀλλὰ ὅμοιος αὐτῷ ἐστιν. ἐκεῖνος ἔλεγεν ὅτι ἐγώ εἰμι. ²²ἔλεγον οὖν αὐτῷ· πῶς ἠνεῴχθησάν σου οἱ ὀφθαλμοί; ²³ἀπεκρίθη ἐκεῖνος· ὁ ἄνθρωπος ὁ λεγόμενος Ἰησοῦς πηλὸν ἐποίησεν καὶ ἐπέχρισέν μου τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ εἶπέν μοι ὅτι ὕπαγε εἰς τὸν Σιλωὰμ καὶ νίψαι· ἀπελθὼν οὖν καὶ νιψάμενος ἀνέβλεψα. ²⁴καὶ εἶπαν αὐτῷ· ποῦ ἐστιν ἐκεῖνος; λέγει· οὐκ οἶδα.

---

52 ἐστίν codex, puncto dextero nunc litterae ; evanido. puncta supra ס posita aegre leguntur, fortasse deleta

52 ס̈ C quidam voluisse videtur

3 *praem* ⁘ codex, sub ס priori .. addens

2/3 ׃ supra, ׃ infra versum habet codex pr m ad separanda vocabula ⁘

3¹ ⁘ A¹ aut A. quod ˍ lego supra versum additum, punctum esse possit caudatum

4 ∴ supra, ׃ infra versum habet codex pr m ad separanda vocabula ⁘

6 ⁘ radendo in ⁘ mutatum

7 supra ⁘ vocis ⁘ lineam + C

7 ⁘ A: punctum supernum non delevit C, infernum addidit

8 ·· vocis ⁘ et vocis ⁘ ab A scriptum. nunc ⁘ hoc loco legitur, puncto recenti sub ⁘ addito

9 ⁘ ׃ in versu ineunte positum

9 ⁘ > A¹, + A²C inter versus

11 punctum alterum vocis ⁘ radendo deletum

11 ⁘ codex, signis ∵ et ∴ adhibitis (a C?) correctum

11 ⁘ manu recentissimâ in ⁘ mutatum

12 *praem* fin addidit ∴ ⁘ A: radendo deletum

12 supra ס vocis ⁘ alterius punctum spongiâ deletum, vix ad ⁘ trahendum, quum inter versus medium pendeat

14 ס vocis ⁘ ante versum + A²

15 ⁘ prius manu recenti in ⁘ mutatum

15 ⁘: in versu ineunte scriptum

16 fin supra ⁘ priori vocis ⁘ punctum + C, ab ipso C deinceps deletum

17 ⁘ A. ante ⁘ in versu ineunte scriptum ס + C

19 post ׃⁘ + punctum C

19 fin ⁘ A?

20 ⁘ habet ⁘ supra ס scriptam, fortasse non primâ manu

ܐ | ܐ ܐ ܐ

42 post ille + ad ℓ (vel simile quid) A, radendo nunc deletum
42 ad ℓ C
43 dixit A, ait C vetus
43 nonne A? dicit C
43 alterum C recens, ad ℓ A
44 supra ad voces dicit linea + C
44 ei C
44 puncto supremo distinxit C
44 ait C
44 ab A esse, non certus sum: ℓ C, cui puncta debentur et ea quae edidi, et punctum unum litterae ℓ impositum
46 recens, litterae ℓ punctum impositum
47 post non et post ea + ad
48 A, correxit C recens
48 ad ℓ C
49 dixit C
49 ait C
50 C, subter ℓ punctum addens. superior pars litterarum ℓ in litura scripta
50 ferat
50 *praem* et comma 51 inter tegrum in intercolumnio scripsit C
52 ait C
52 supra ℓ voces punctum nunc deletum
52 supra o voces ℓ/o, sed ita ut ad o trahi non possit, signum ˝ non instauratum
53 A, non instauravit ₌ C
54 ℓ recens C
55 supra ℓ voces signum ˗ nunc radendo deletum
55 vocalis prior voces bis radest, semel ab A, alterum a C scripta
55 ˝ a C est, qui parte litterae inferiori antiquum ˗ sepelivit
56 punctum superius voces radendo deletum
1 non A, om C
1 ad ℓ C in intercolumnio scripsit, quia non certus sum, o voces sequentis (cuius puncta scripsit C) a C esse, licet Ci deberi credam
2 fortasse A
2 codex, qui 3 non erravit
2 fin ˗ A, ˗ C vetus

1 ⁵⁸ يوحنا كتبه ٠ هذا في نسخ قديمة كثيرة هكذا : والكبرياء بعينه ٠ ⁵⁹ واقعة
هذا بعضه يوحى يوحى يوحنا الا كتبه ٠ وبعد لا بعوز يحتاج اليه انما ٠
معونين تبعي ويبيعونه نافع : وهذا بعضه في الطبعة واحد كتبه هو ده معها ٠ وعونا بعد
5 وبزيل حيوه هيرتفعون عدة
⁵ واحس هو بعد هذا هذا بعضه والكبرياء بعينه ٠ تنكلو [36] 26¹ 9
⁶ وعلمه نافع بعضه والكبرياء واحدي كتبه ٠ اذ هو في يوحنا ٠
سي داسه يحدوا هو لوكاياه ٠ ⁷ وقبلوا نافع بعضه والكبرياء كتبه ٠ اذ هو في يوحنا
10 ⁸ يوحنا هذا بعضه وبزيد كتبه ٠ لا يوحنا هو وبزيد يحدثه ٠ ⁹ واحس
والكبرياء في يزيد كتبه يزيد عقدي ويتبه يزيد عقدي ده الاحا ٠ ⁱ وبزيد
كتبه لا يزيد نافع يزيد وبعدين الا وهي ويتبه ٠ ¹⁰ وبزيد هذا بعضه وبزيد كتبه ٠
كتبه يزيد هي ويتبه يزيد عقدي ويتبه يزيد عقدي ده ٠ ¹¹ يزيد ده ويتبه
15 ذكر لهدوسه ٠ اذ وحد وبزيد ٠ ¹² يزيد يزيد يزيد الا كتبه ٠ اي بعلم انه يحقق
لا يسعه هولا ويتبه بعلم | ٢³ [31] 23¹ اذ هذا بعضه ويتبه ٠ ¹³ اذ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا
ويتبه ٠ ¹⁴ اذ يزيد ويتبه يزيد ٠ لا يعلم انه يحقق ٠ ¹⁵ يزيد انه يحقق لا
يسعه هولا ويتبه ٠ ¹⁶ اذ يزيد ويتبه يزيد ٠ لا يعلم انه يحقق ٠ ¹⁷ يزيد
20 يحقق يزيد ٠ ¹⁸ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ¹⁹ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ²⁰ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ²¹ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ²² يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ²³ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ²⁴ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ²⁵ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ²⁶ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ²⁷ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ²⁸ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ²⁹ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ³⁰ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ³¹ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ³² يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ³³ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ³⁴ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ³⁵ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ³⁶ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ³⁷ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ³⁸ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ³⁹ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ⁴⁰ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ⁴¹ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ⁴² يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ⁴³ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ⁴⁴ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ⁴⁵ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ⁴⁶ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ⁴⁷ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ⁴⁸ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ⁴⁹ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ⁵⁰ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ⁵¹ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ⁵² يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ⁵³ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ⁵⁴ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ⁵⁵ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ⁵⁶ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ⁵⁷ يزيد انه يحقق
يحقق يزيد ٠ ⁵⁸ يزيد انه يحقق لا يسعه هولا ويتبه ٠ ⁵⁹ يزيد انه يحقق

1 αλλ ⟨ηρωτων⟩: ⟨κ⟩λλε ⟨ηλ⟩ε⟨γ⟩ε⟨τω⟩ ⟨ηφ⟩⟨ο⟩⟨β⟩⟨ο⟩⟨υ⟩ ⟨ηλλ⟩⟨ο⟩ ⁴⟨φ⟩⟨ο⟩⟨β⟩⟨ε⟩ι⟨σ⟩θ⟨ε⟩ ⟨η⟩⟨μ⟩⟨ι⟩⟨ν⟩ ⟨η⟩⟨μ⟩⟨ε⟩ι⟨ς⟩ ⟨κ⟩⟨α⟩⟨τ⟩⟨α⟩⟨λ⟩⟨α⟩⟨β⟩⟨ε⟩ι⟨ν⟩
ηοιη ⟨ι⟩⟨ε⟩⟨ρ⟩⟨ο⟩⟨ν⟩ ⟨ε⟩⟨σ⟩⟨τ⟩⟨ι⟩ ⟨ν⟩⟨ο⟩⟨μ⟩⟨ι⟩⟨ζ⟩⟨ε⟩⟨τ⟩⟨α⟩⟨ι⟩ ⟨ο⟩⟨τ⟩⟨ι⟩ ⟨ε⟩⟨κ⟩ ⟨τ⟩⟨ο⟩⟨υ⟩ ⟨π⟩⟨α⟩⟨τ⟩⟨ρ⟩⟨ο⟩⟨ς⟩ ⟨μ⟩⟨ο⟩⟨υ⟩ ⟨ε⟩⟨ι⟩⟨σ⟩⟨ι⟩⟨ν⟩ ⟨ο⟩⟨ι⟩ ⟨α⟩⟨π⟩⟨ο⟩⟨σ⟩⟨τ⟩⟨ο⟩⟨λ⟩⟨ο⟩⟨ι⟩ ⟨ε⟩⟨ι⟩⟨σ⟩⟨ι⟩⟨ν⟩ ⟨ε⟩⟨ι⟩⟨π⟩⟨ε⟩⟨ν⟩ ⟨α⟩⟨υ⟩⟨τ⟩⟨ο⟩⟨ι⟩⟨ς⟩ ⟨ο⟩⟨τ⟩⟨ι⟩ ⟨ε⟩⟨γ⟩⟨ω⟩ ⟨ε⟩⟨ι⟩⟨μ⟩⟨ι⟩ ⟨ο⟩⟨ι⟩ ⟨α⟩⟨π⟩⟨ο⟩⟨σ⟩⟨τ⟩⟨ο⟩⟨λ⟩⟨ο⟩⟨ι⟩ ⟨ε⟩⟨ι⟩⟨σ⟩⟨ι⟩⟨ν⟩ ⟨ε⟩⟨ι⟩⟨π⟩⟨ε⟩⟨ν⟩ ⟨α⟩⟨υ⟩⟨τ⟩⟨ο⟩⟨ι⟩⟨ς⟩ ⟨ο⟩⟨τ⟩⟨ι⟩ ⟨ε⟩⟨γ⟩⟨ω⟩ ⟨ε⟩⟨ι⟩⟨μ⟩⟨ι⟩

1 لإنه تتم إلهيو لكنصيون ∴ [28]واتذى نظه وبهتو كبه . لا لكصيبه ينظه لا ∴ بمزلة
ب لكنصيون ومهمم إنه : [29]بمزلة نبتى ببعر مهمم فيللا الكهوا ∴ كهوى ب بكظن
نبتى هى لو هو [30]بمبيه نظه داخل وبهتو كتهو ∴ كهوى بيه هو لهيفا بإلهو لا
نبتى هى لو هو وهظس نتللا ∴ [31]نبتى بمزلة ب هى فتحكى لا فهيا الكهوا ∴ بمكلة أ
10 هنبى ∴ [1]أهى أهى بمهتو إلا كتهو ∴ هى بلا نتللا كلا بإلهكة كبيإلا بمهتإلا ∴ بمكلة
هكتهو كبه كلا ببهتى ∴ نظه بيلاد إنظ هو ولكبهظيبهت ∴ [2]بى ب بتللا كلا بإلهكة
هو أخلا بمهتإلا : [3]كهوى ظهأخلا وظهيب : بمهتإلا ∴ كفكبه هتهكى ∴ هاه هتبه بمهتإلا
20 بمهتإلا إتهم نظه . هوتبى هتهى فكبه ∴ [5]ظهأ سوى ب لا إتهم : بمكلة كتهو وهاه
بلا هتهى وكتهو ببهتيس : [6]هى وهظلا بمهتو كتهو هتإ بهظهت : هوله ب لا سبتهو هل هوى
وهتللا كتهو ∴ [7]ومهتو كتهو هوبى هتإ بهظهت ∴ أهبى أهبى بمهتو إلا كتهو ∴ إبمكلة

| هظهبو كبه هكلم [28]
بتهكو . هاهكى بتهكى هكتهوى نظهكتهو ∴ [40]وهتكتو وتبهتس هبهتو بكهو هوبى تهكلة
هاهتبى كبه : بهتبى هوف بمالهو | هكتهوى ببه ∴ [41]بمهتو كتهو هتإ بهظهت ∴ بمكهو هوتللهو [24]2
هكتهوى ∴ لا هووظ كتهو هيهللا ∴ وهو ب هوا لإلهو أهتبى . إبمالهو بتهكى : وهظيللهبى تظهكو 15
هكهو كبه هكلم [28]
بتهكو . هاهكى بتهكى هكتهوى نظهكتهو ∴ [40]وهتكتو وتبهتس هبهتو بكهو هوبى تهكلة
هاهتبى كبه : بهتبى هوف بمالهو | هكتهوى ببه ∴ [41]بمهتو كتهو هتإ بهظهت ∴ بمكهو هوتللهو [24]2
هكتهوى ∴ لا هووظ كتهو هيهللا ∴ وهو ب هوا لإلهو أهتبى . إبمالهو بتهكى : وهظيللهبى تظهكو 15
لإنه تتم إلهيو لكنصيون ∴ [28]واتذى نظه وبهتو كبه . لا لكصيبه ينظه لا ∴ بمزلة 1
ب لكنصيون ومهمم إنه : [29]بمزلة نبتى ببعر مهمم فيللا الكهوا ∴ كهوى ب بكظن
نبتى هى لو هو [30]بمبيه نظه داخل وبهتو كتهو ∴ كهوى بيه هو لهيفا بإلهو لا
نبتى هى لو هو وهظس نتللا ∴ [31]نبتى بمزلة ب هى فتحكى لا فهيا الكهوا ∴ بمكلة أ
هنبى ∴ [1]أهى أهى بمهتو إلا كتهو ∴ هى بلا نتللا كلا بإلهكة كبيإلا بمهتإلا ∴ بمكلة 10
هكتهو كبه كلا ببهتى ∴ نظه بيلاد إنظ هو ولكبهظيبهت ∴ [2]بى ب بتللا كلا بإلهكة
بمهتإلا إتهم نظه . هوتبى هتهى فكبه ∴ [3]كهوى ظهأخلا وظهيب : بمهتإلا ∴ كفكبه هتهكى ∴ هاه هتبه بمهتإلا
20 هتإ بهظهت ∴ [5]ظهأ سوى ب لا إتهم : بمكلة كتهو وهاه
بلا هتهى وكتهو ببهتيس : [6]هى وهظلا بمهتو كتهو هتإ بهظهت : هوله ب لا سبتهو هل هوى
وهتللا كتهو ∴ [7]ومهتو كتهو هوبى هتإ بهظهت ∴ أهبى أهبى بمهتو إلا كتهو ∴ إبمكلة
بمهلهكتهظ إهظس إلهه نتللا إبلهه إبمظهإلا هتهوا ∴ [33]بمبهو لا إهوا هوى هى لإلهوا ∴ لا 25
هوا نتللا إبلهه هوبكهوا : [34]ولإبهو واهتهى لهو : هظهتهى لإ هوتهى بمظهإلا : ولا
هكتهو نظ ∴ واهتهو نظهو لهتا ∴ [35]. . . . . هوب أهتس نظهو بمهتو لهو ∴ هوا لإ هواهتهى
هتاهو إللهوا ∴ [36]هوو ب بمإلهبه ومهتو لهو ∴ هظ هوو هتاب : إهواهتهى تهو . [37]بمهتو
لهو هتإ بهظهت سهتلم نظهو واهو هوا إهتهكلا بهتهس ∴ [38]ومهتو لهو هواهتهى لإ هتاب 10
| هظهبو كبه هكلم [28]1
بتهكو . هاهكى بتهكى هكتهوى نظهكتهو ∴ [40]وهتكتو وتبهتس هبهتو بكهو هوبى تهكلة
هاهتبى كبه : بهتبى هوف بمالهو | هكتهوى ببه ∴ [41]بمهتو كتهو هتإ بهظهت ∴ بمكهو هوتللهو [24]2
هكتهوى ∴ لا هووظ كتهو هيهللا ∴ وهو ب هوا لإلهو أهتبى . إبمالهو بتهكى : وهظيللهبى تظهكو 15

1 لإنه تتم إلهيو لكنصيون ∴ [28]واتذى نظه وبهتو كبه . لا لكصيبه ينظه لا ∴ بمزلة

ⲙⲡⲣⲉϥϣⲟⲡ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲁⲗⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲛⲧⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏ

36 ليأ A: spongiâ punctum delet-
tum, alterum non additum
38 ante ·: (quod intactum) manu
recentissimâ ; additum videtur
39 ريغ A
40 supra ⊐ vocis ⟨⟨ sigmum ⟨, supra - vocis ιτ: Ιλ littteram ο + C
42 ⟨ω codex. mox post ιου + ⟨ω, cuius ⊐ lineam imprositam habet, C
42 ⟨ωωτ C
2 supra ⟨ττω vocis ⟨ττω sigmum ⟨ addidit C
2 punctum post ⟨ιωτ editum re-
centissimum

2 ⟨ιωτ C: ~ omiserat A, ipse su-
pra versum addens
3 ad ὁ nominis ⟨ττω punctum in-
ferrum additum est
4 supra ιο vocis ιοιλ sigmum ⟨ addidit C. signum sequens ·: male scriptum esse credo
7 ὃλ in codice punctum inferrum non ad l, sed ad ι adpositum habet
8 ⟨ιτ C
8 ~ vocis ⟨ιτ non instaurata
9 ⟨ιλλ C, punctum sub ⟨ et su-
pra ⟨ addens
10 puncta vocis ⟨ιλλ recentia
11 etiam supra ν vocis ⟨ν punctum est, sed recentissimum
14 ⟨ττω A: spongiâ punctum delet-
tum, alterum non additum
15 l ⟨ιου ⟨ι manu vetere super ne-
scio quibus aliis
15 punctum vocem ⟨ll proxime prae-
cedens recentissimum
18 ⟨ιφιν C
19 ουωτ > A, C in intercolumnio habet
19 fin + ⟨ιου A, nunc deleta
20 ⟨ν ιν ⟨ιωωι quasi novi capitis principium esset, scripsit A
20 ⟨ιμλ A, ⟨ιμλω C

ιωοηε φεπτηε ⟨λλαι· ⟨ιι ⟨ιιιλ σπτλ ηοιε ⟨ιμλ ⟨ιιωλγε· 36 ηοιε ⟨ιλλ σιμω οφλσιω
αλτερυμ νον αδδιτυμ
38 ante ·: (quod intactum) manu
recentissimâ ; additum videtur
39 ⟨ιγιφ A
40 supra ⊐ vocis ⟨⟨ sigmum ⟨, supra - vocis ιτ: Ιλ littteram ο + C
42 ⟨ωωτ codex. mox post ιου + ⟨ω, cuius ⊐ lineam imprositam habet, C
42 οφφιν C
2 supra ⟨ττω vocis ⟨ττω sigmum ⟨ addidit C
2 punctum post ⟨ιωτ editum re-
centissimum

ιωοηε φεπτηε ⟨λλαι· ⟨ιι ⟨ιιιλ σπτλ ηοιε ⟨ιμλ ⟨ιιωλγε· 36 ηοιε ⟨ιλλ σιμω οφλσιω
αλτερυμ νον αδδιτυμ
38 ante ·: (quod intactum) manu
recentissimâ ; additum videtur
39 ⟨ιγιφ A
40 supra ⊐ vocis ⟨⟨ sigmum ⟨, supra - vocis ιτ: Ιλ littteram ο + C
42 ⟨ωωτ codex. mox post ιου + ⟨ω, cuius ⊐ lineam imprositam habet, C
42 οφφιν C
2 supra ⟨ττω vocis ⟨ττω sigmum ⟨ addidit C
2 punctum post ⟨ιωτ editum re-
centissimum

ιωοηε φεπτηε ⟨λλαι· ⟨ιι ⟨ιιιλ σπτλ ηοιε ⟨ιμλ ⟨ιιωλγε· 36 ηοιε ⟨ιλλ σιμω οφλσιω
αλτερυμ νον αδδιτυμ
38 ante ·: (quod intactum) manu
recentissimâ ; additum videtur
39 ⟨ιγιφ A
40 supra ⊐ vocis ⟨⟨ sigmum ⟨, supra - vocis ιτ: Ιλ littteram ο + C
42 ⟨ωωτ codex. mox post ιου + ⟨ω, cuius ⊐ lineam imprositam habet, C
42 οφφιν C
2 supra ⟨ττω vocis ⟨ττω sigmum ⟨ addidit C
2 punctum post ⟨ιωτ editum re-
centissimum

ιωοηε φεπτηε ⟨λλαι· ⟨ιι ⟨ιιιλ σπτλ ηοιε ⟨ιμλ ⟨ιιωλγε· 36 ηοιε ⟨ιλλ σιμω οφλσιω
αλτερυμ νον αδδιτυμ
38 ante ·: (quod intactum) manu
recentissimâ ; additum videtur
39 ⟨ιγιφ A
40 supra ⊐ vocis ⟨⟨ sigmum ⟨, supra - vocis ιτ: Ιλ littteram ο + C
42 ⟨ωωτ codex. mox post ιου + ⟨ω, cuius ⊐ lineam imprositam habet, C
42 οφφιν C
2 supra ⟨ττω vocis ⟨ττω sigmum ⟨ addidit C
2 punctum post ⟨ιωτ editum re-
centissimum

24 ni fallor, A
25 littera vocis secunda in codice puncto non inferno, sed superno munita est
27 l1l2 in codice habet l priorem puncto inferno munitam
28 l. ante A, l. post C
31 l. ante C
31 ad l1l2 scribendum amplum librario spatium suppetebat
32 ante A1, sed post A2, si recte interpretor
33 l. ante [sic] C
35 fin signum adest in codice, quod quum exacte imitari typis non possim, omitto
36 supra in vocis signum m posuit C
38 non recens C, punctum litterae o subpositum non ab A scriptum
38 fin ante codex, punctum add. l1l2
39 fin supra : punctum recens
41 punctum subter l1l2 adpositum C, punctum subter l adpositum
42 ante A, post C vetus, ita ut de puncto superno dubitari nequeat, radendo delet
43 post litura, fortasse e delens. puncta . nunc deleta
45 supra in vocis signum m addidit C. signum " neutrum recens
45 sub versu scriptum pr m
47 l1 codex, supra l pr m : addens. crediderim l1 fuisse, et librarium ipsum l1 restituisse. nam e litura signi ⁘ elucere mihi videor. hinc factum ut l1 ederem, quod in certissimum esse scio

ملئه بالله ⁘ [45]فقير بي كه يقوبت نوكر بربكاه كوش مديتردر ونكه كل بدر مدا
بعضه ظاهر بود | لبوشت ⁘ [24]لعنا كله مدا بجل الا بود ظاهر كمتركل دعل كوشل ⁘ 24 1 89
لعه كله مدا بعضه ⁘ الا بو كمتركل وسل ⁘ فى بوشوبى دى نوع اى بعوش سبز بود ⁘ [25]
[26]وكلا فى بى بسلب وكلوبى دى الا فبرش كدكر ⁘ كلوبل الله فى ⁘ [27]لعنا كله
اى هدى بكل لوبلش الا بو كعبل دله بالعا | لوبى بربش كدكل ⁘ [28]وس لعنش لوبى 1 90
لعه كله بكل لوبلش الا بو كعبل دله بالعا | لوبى بربش كدكل ⁘ [28]وس لعنش لوبى 1 90
الرش مش كلوبى سلئه والنش كله دله كدله ⁘ كدكل بكش الوو فبرى كبش ⁘ 5
بو بى دى كعكر كفش دلوبى وبرش كولئه ⁘ [29]كه دبو بى الا لوبا بربش هدا [30]
بعضه كلوبل ⁘ الكبر لوبا كه دبو دلش بى بلولكل بى بلولكل سلئه هدا ⁘ [31]لوكس بكو بوبس 2 90
لوبو كلوبه دلى دبلا كلسوى لش ⁘ دى نسو | فبرج بلوبى كسكر كسكر ⁘ بلوبو كلوبه سلئه كسكر ⁘ [32]هبرج بى دى بكرش كلى لوبو لوبا هدا بعضه
لعبى بوس الكبر كلوبل بشكل لكى ⁘ [33]هبرج بى دى بكرش كلى لوبو لوبا هدا بعضه
سكر سلئه والكر بى بلولكل ⁘ والعبا كله ⁘ هبر الله لوبل فل الا لوبا بكس فكبش ⁘ 10
[34]هدا بعضه بى دى سكل سلئه كفل ⁘ والكلوبس بربكو بجلو ضبى ⁘ بكربجل دلوبو 3 90
والكل دلوبو [35]وبس ⁘ | بى لعسكلو سلئه : لعبى كله هدا الا وسلبى ⁘ [36]وكلوبس بى هبلوبو
هدا بعضه [37]لعبى بى سلبى لعبى نسلو هل لوبا لبسج كله ⁘ [38]لوبو بى هبلوبو
لعبو الا لوبا نبلل بى بولكس نبلولو لبلدى بلبج بلوو لوبى الا بعوش ⁘ [38]هدا بعضه 15
بى ولبى لكربجل دلوبوبو وبرش كلسلكلا ⁘ لوبش بى هدا وسلو سعكبى كلله ⁘
[39]وبرلبا كله هدا بعضه | لبجسو ديعل ⁘ بلبلا كله سلئه لوبى بلبا هدا · هبر سلا لوبو 4 90
سعبر ⁘ لبكل بلبا نسبى كله ⁘ [40]لعبا كله هدا بعضه الا لعبش كلسى بى لولبلبلى
لولبلبى لعسكلو بالعا ⁘ [41]وس لبسو ديعل ⁘ لولل هدا بعضه كلسى كلل وبرلبا ⁘
لل وهلولبى الا كر بعبكل هبر ⁘ [42]لبا بى لوبش نبل بسكل كل ⁘ لا فعبى هبر ⁘ لكل
لعبى لولبلبلى | بلل فلو بربا بلبلا بلبلا بلبلا هدا بلبلا سلئه ⁘ ⁘ [43]ولبكى لعبا وبرلبس 20 1 90
كلل بل وبلبا ⁘ كلبلى بربا سول سول كلسا ⁘ [44]وبعل بلسو سلئه هبلوبل لبلبكس والبلون
لعبى كسولفل وبرلوس لبلبى كسولبل ⁘ وبلبا كلبو هدا بعضه هلو سلئه ولوبو كسولوس

ⲉⲛ ⲛⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏ ⲙⲙⲁⲩ ⲙ̅ ⲫ̅ ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙ ⲙ̅ⲡⲣⲣⲟ ⲉⲧⲣⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲥⲁ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̅ⲧⲉⲩⲧⲁⲗⲟ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ⲛ̅ⲥⲁ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ

1 וקדמם ויסגיון כמוכרי׃ [21]ואמר אן מה כתב כתיבתה וכי כתב ניצי ילכלל׃ ואנה
106¹ תכי | כתיב ואמתי אתי׃ ניכי נכריי ויגמלו כיסותה׃ [22]ונכרוני כתיבתה ונכרתי
ללויגכתי׃ ונכרוני לויגכתי ואכיקתה ונכרתיה כמוני יסותה׃ [23]ואן יי אתי יסותה
5 ליגיד ונכרתי כתוי׃ נכרוני יסוקר יגמלכתי כתיי יכתגל׃ [24]ואמי ואמי נכרתיגל כתוי׃
וי כתקי תוליקוי ישקוקוי לכיתוסתי אן יי אתי׃ ני יי מיקוק סליי ניתיי אן יי כתגל׃
106² כי [25]כי ניגכר יקיסתי ואן כתי׃ | ואכי יסוקיי יקיסתי כתוי יכתגל יכתני ייכתכר אן כלוי
כתי׃ [26]ני כי יסוי יכתי אוי נכרוי תיכתי ניכי אוכיר אוכ יסתיי׃ ני אוכוי ילי יסתיסי כי
תכיי אן יי [27]אוי מיי ילסי יסוקיכתיכוי׃ יסגי יסתוי׃ ילגי ילתי יסוי אכי סי אוי
יסתיי אן יי [28]ילגי יסתי אכיי יסוקיכי׃ ילקי אוי׃ יסוקי׃ ילגי יסתי אכיי יסוקיכי׃
10 כי ליי יסתי׃ יסכיכי אוכיי נכרוי יסתיי | [29]ילכוסגי אוכוי סליכי יסתי ילגי׃ ויגכי
106³ נכוקיכתי׃ יכוני כי אכוי ילגי סלוי תכיי כתיי׃ [30]ליכי יסוי יסתי יסתיי ילגי כתיי׃
ני אוי יכתיגל אוי סלי ילקיכתי׃ ילגי יכתיכתי׃ [31]אוי מיי ילכוסי אוכוי יכתגל יסוקיי
גלי׃ [32]ונכרוי מי ילקיכוסי כי ילגי יסלי נכרי ניכי יכתקי׃ [33]ואכיי כי יסיכתי אוכי ילגי
106⁴ יסוכי יכתני יסיי אוכי יכתגי ילסי׃ [34]ליכי אי ילכוסיסי ילגי יכי | יסוכני
10 כי יכי יסתני׃ יסכיכתי יכוי יסתי יסוכי׃ [35]ילגי יכתי יסתי ילגי׃ ויגכי
כי אכי אוכי כוי ילגי׃ [36]כי יכתיסי אוכוי יכתגל יכתני ילסי׃ ויכוי ילגי יכתי
106⁵ | יסוכי ילגי יכתי׃ [37]ויליכתי כי יסתי ילגי אוכי יכתגל׃ [38]אכיי יכתי ילגי
יכתי׃ [39]כתיגל כי אי יי אכי יכתי יכתגל׃ ואכיי ילגי יכתי׃ [40]יכתי יכתי יכתי
15 כי יכתי ילגי יכתי׃ [41]אכי כי יכתי יכתגל׃ [42]כתי כי אכי כי ילגי יכתי׃ ואכי
כי אכי אוכי כוי ילגי׃ [43]ילגי יכתי יכתגל׃ [44]ואכי יסתי כי ילגי יכתי׃ ואכי
106⁶ יסתי׃ [45]ואכי כי יכתי יכתגל׃ | [46]ואכי יכתי כי יכתי יכתגל׃ [47]ואכי יי אכי
יכתי׃ ילגי אכי יכתגל׃ [48]כי יכתי יכתגל׃ יי אכי יכתי׃ ילגי יכתי׃ ילגי
20 אכי יכתי׃ [49]ילגי כי ליי אכי | יכתי׃ ילגי יכתי׃ ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
106⁷ כי אכי כי יכתי׃ [50]ילגי יכתי׃ ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [51]ילגי כי אכי כי
יכתי׃ ילגי יכתי׃ [52]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [53]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
25 כי אכי כי יכתי׃ [54]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [55]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
106⁸ כי אכי כי יכתי׃ [56]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [57]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [58]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [59]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [60]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [61]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
30 כי אכי כי יכתי׃ [62]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [63]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
106⁹ כי אכי כי יכתי׃ [64]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [65]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [66]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [67]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [68]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [69]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
35 כי אכי כי יכתי׃ [70]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [71]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [72]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [73]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [74]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [75]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [76]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [77]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
40 כי אכי כי יכתי׃ [78]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [79]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [80]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [81]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [82]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [83]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [84]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [85]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
45 כי אכי כי יכתי׃ [86]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [87]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [88]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [89]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [90]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [91]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [92]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [93]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
50 כי אכי כי יכתי׃ [94]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [95]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [96]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [97]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [98]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [99]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [100]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [101]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
55 כי אכי כי יכתי׃ [102]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [103]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [104]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [105]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [106]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [107]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [108]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [109]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
60 כי אכי כי יכתי׃ [110]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [111]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [112]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [113]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [114]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [115]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [116]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [117]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
65 כי אכי כי יכתי׃ [118]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [119]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [120]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [121]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [122]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [123]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [124]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [125]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
70 כי אכי כי יכתי׃ [126]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [127]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [128]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [129]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [130]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [131]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [132]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [133]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
75 כי אכי כי יכתי׃ [134]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [135]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [136]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [137]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [138]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [139]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [140]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [141]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
80 כי אכי כי יכתי׃ [142]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [143]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [144]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [145]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [146]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [147]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [148]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [149]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
85 כי אכי כי יכתי׃ [150]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [151]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [152]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [153]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [154]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [155]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [156]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [157]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
90 כי אכי כי יכתי׃ [158]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [159]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [160]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [161]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [162]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [163]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [164]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [165]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
95 כי אכי כי יכתי׃ [166]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [167]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [168]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [169]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [170]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [171]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [172]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [173]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
100 כי אכי כי יכתי׃ [174]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [175]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [176]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [177]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [178]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [179]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [180]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [181]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
105 כי אכי כי יכתי׃ [182]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [183]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [184]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [185]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [186]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [187]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [188]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [189]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
110 כי אכי כי יכתי׃ [190]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [191]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [192]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [193]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [194]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [195]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [196]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [197]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
115 כי אכי כי יכתי׃ [198]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [199]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [200]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [201]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [202]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [203]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [204]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [205]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
120 כי אכי כי יכתי׃ [206]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [207]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [208]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [209]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [210]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [211]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [212]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [213]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
125 כי אכי כי יכתי׃ [214]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [215]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [216]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [217]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [218]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [219]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [220]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [221]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
130 כי אכי כי יכתי׃ [222]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [223]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [224]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [225]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [226]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [227]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [228]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [229]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
135 כי אכי כי יכתי׃ [230]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [231]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [232]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [233]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [234]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [235]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [236]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [237]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
140 כי אכי כי יכתי׃ [238]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [239]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [240]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [241]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [242]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [243]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [244]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [245]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
145 כי אכי כי יכתי׃ [246]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [247]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [248]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [249]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [250]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [251]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [252]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [253]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
150 כי אכי כי יכתי׃ [254]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [255]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [256]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [257]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [258]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [259]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [260]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [261]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
155 כי אכי כי יכתי׃ [262]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [263]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [264]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [265]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [266]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [267]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [268]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [269]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
160 כי אכי כי יכתי׃ [270]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [271]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [272]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [273]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [274]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [275]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [276]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [277]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
165 כי אכי כי יכתי׃ [278]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [279]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [280]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [281]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [282]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [283]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [284]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [285]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
170 כי אכי כי יכתי׃ [286]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [287]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [288]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [289]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [290]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [291]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [292]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [293]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
175 כי אכי כי יכתי׃ [294]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [295]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [296]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [297]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [298]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [299]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [300]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [301]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
180 כי אכי כי יכתי׃ [302]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [303]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [304]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [305]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [306]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [307]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [308]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [309]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
185 כי אכי כי יכתי׃ [310]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [311]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [312]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [313]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [314]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [315]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [316]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [317]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
190 כי אכי כי יכתי׃ [318]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [319]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [320]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [321]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [322]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [323]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [324]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [325]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
195 כי אכי כי יכתי׃ [326]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [327]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [328]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [329]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [330]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [331]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [332]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [333]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
200 כי אכי כי יכתי׃ [334]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [335]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [336]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [337]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [338]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [339]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [340]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [341]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
205 כי אכי כי יכתי׃ [342]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [343]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [344]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [345]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [346]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [347]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [348]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [349]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
210 כי אכי כי יכתי׃ [350]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [351]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [352]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [353]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [354]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [355]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [356]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [357]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
215 כי אכי כי יכתי׃ [358]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [359]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [360]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [361]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [362]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [363]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [364]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [365]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
220 כי אכי כי יכתי׃ [366]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [367]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [368]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [369]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [370]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [371]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [372]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [373]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
225 כי אכי כי יכתי׃ [374]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [375]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [376]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [377]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [378]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [379]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [380]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [381]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
230 כי אכי כי יכתי׃ [382]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [383]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [384]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [385]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [386]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [387]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [388]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [389]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
235 כי אכי כי יכתי׃ [390]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [391]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [392]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [393]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [394]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [395]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [396]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [397]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
240 כי אכי כי יכתי׃ [398]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [399]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [400]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [401]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [402]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [403]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [404]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [405]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
245 כי אכי כי יכתי׃ [406]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [407]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [408]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [409]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [410]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [411]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [412]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [413]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
250 כי אכי כי יכתי׃ [414]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [415]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [416]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [417]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [418]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [419]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [420]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [421]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
255 כי אכי כי יכתי׃ [422]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [423]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [424]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [425]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [426]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [427]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [428]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [429]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
260 כי אכי כי יכתי׃ [430]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [431]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [432]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [433]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [434]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [435]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [436]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [437]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
265 כי אכי כי יכתי׃ [438]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [439]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [440]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [441]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [442]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [443]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [444]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [445]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
270 כי אכי כי יכתי׃ [446]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [447]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [448]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [449]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [450]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [451]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [452]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [453]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
275 כי אכי כי יכתי׃ [454]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [455]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [456]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [457]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [458]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [459]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [460]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [461]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
280 כי אכי כי יכתי׃ [462]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [463]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [464]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [465]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [466]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [467]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [468]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [469]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
285 כי אכי כי יכתי׃ [470]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [471]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [472]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [473]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [474]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [475]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [476]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [477]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
290 כי אכי כי יכתי׃ [478]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [479]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [480]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [481]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [482]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [483]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [484]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [485]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
295 כי אכי כי יכתי׃ [486]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [487]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [488]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [489]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [490]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [491]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
כי אכי כי יכתי׃ [492]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃ [493]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי׃
300 כי אכי כי יכתי׃ [494]ילגי כי אכי כי ילגי יכתי

ll ملكيغ ∴ بريلا اخا ٥عديب . نغب ٥٥ ٥٥ح حي ٥٥٥ي ∴ ٥٥ ٥٥٥ي٥ ٥٥٥ا ٥٥٥ديلا ∴ ٥٥ني٥ 50 1
لا ٥٥٥٥٥ي٥ نلاب ٥يدد٤ ∴ ٥٥ ٥٥ لا٥ ٥ياا ٥٥٤يدلا ٥٥ضلا ٥بعنا ٥ح اخا ٥ضي٥ ياا ٥٥٤يدلا
ا٥ح٥ انغا ٥٥٥ ٥دي ٥٥ي٥٥٥ ٥ll ٥٥٥ ٥٥٥٥٥ي٥ ضا٥ ∴ 38 حيلالا ي٥٤ا٥ ٥٥٥ي٥ ٥يلا٥ 38 [39] 29³ ٤ب٥ ٥نا ٥نا ٥ح٥٥ي٥
لغ٥ll : ٥٥ي ٥نا : ٥نا ٥ح ٥٥٥ح ٥ح٥٥٥٥ح ٥ي٥ي٥ح ٥ي٥ي٥ح ٥ي٥ي٥ح ∴ 39 حيلالا
ح٥ي ll ٥٥٥ نغي ٥٥٥٥٥ي ∴ ٥ن٥ح نا: ا٥٥ي٥ا 40 ٥٥٥ ٥ح٥٥٥ي : ٥ح٥ي ٥ح٥٥٥ي .
٥ll نيد٥ ٥ح٥٥٥ي ٥ي٥٥ح ٥ح٥٥ي | ٥ن٥ح٥٥٥ي ٥ي٥٥ح ٥ن٥ح ∴ 41 ٥٥ح نا: 29⁴
ا٥٥ح٥ي ٥ن٥ا ي٥٥ح٥٥٥ي ٥ll٥ ٥ح٥ي ٥ح٥ي ٥ي٥ح ∴ 42 ح٥ي ٥ن ٥٥٥ ٥ح ٥ن٥ا ٥ي٥ح ٥ي٥ح 30
٥٥٥٥ح ٥ح٥ ∴ ll ٥ح٥ي٥ ٥ن٥٥ ٥٥٥ ٥٥ي٥ ٥ح٥ : ll ٥٥٥ن٥ ٥ح ٥ح٥ن٥ا ∴ 43 ا٥٥ح ٥ي٥
ي٥٥ح٥ح٥ي ي٥٥ح٥ا ٥ي٥ ٥ح ∴ ll ٥ح٥ي٥ ن٥٥٥ ٥ll ٥٥٥ ٥٥٥ي ٥ح٥ : ll ٥٥٥ن٥ ٥ح ٥ح٥ن٥ا ∴ 44 ٥٥نا ٥٥٥٥ ن٥ ا٥ن٥ ٥ا٥ا ∴ ٥ح
ي٥٥ح٥ح٥ي ٥ح ll ٥٥٥ح٥ي ٥ح ∴ ll ٥ح٥ي ن٥٥٥ ٥ي٥ح ∴ 45 ٥٥ح ن٥٥ح٥ ٥ح ٥٥٥ح ٥ح٥ن ن٥٥ح ٥ي٥ ن٥٥٥
ن٥٥ح٥ح٥ي ٥ح ll ٥٥٥ح٥ي ٥ح ∴ ll ٥ح٥ي ن٥٥٥ ٥ي٥ح ∴ 46 ll ٥٥٥ن٥ ٥ح ٥ح٥ن٥ا ∴ ٥٥ح ن٥٥ح٥ ٥ح ٥ll ٥٥٥ح٥ي ∴ ٥٥ح ن٥٥ح٥ ٥ح ٥ll ٥٥٥ح٥ي ∴ 47 ٥٥ح ن٥٥ح٥ ٥ح ٥ll ٥٥٥ح٥ي ∴ 30¹

49 ن٥ا codex
49 supra ٥ voces lineam + C
50 sub litteră altera voces ٥٥٥٥ll ٥٥٥٥ altering addidit .. C recens
27 ادا٥ ٥ن٥ا, ٥ن٥ا ٥ي٥ا codex
27 ăn et supra et infra ∴ codex signum ※ exhibet, cuius puncta ruptura sunt
28 codex ٥٥٥٥ح

29 ا٥٥ح٥ي C ا٥٥ضا, ا٥٥ضا A
29 ٥٥٥ ٥ي٥ا, ٥٥ codex
30 ا٥ح٥ي vel ا٥ح٥ي A, correxit C
33 non plura adsunt in codice: vide supra pagină 381
35 ا٥ح٥ي codex, nisi quod ٠ puncto caret
35 scripsi, ٥٥٥ codex
36 ٥٥ codex, non ٥٥٥

36 *bis praem* codex ٥٥٥٥ح٥ح
37 ٥٥٥ A³ (ni fallor), ٥٥٥ A¹
39 tacitus Minischalchius, ٥٥٥٥ح٥ح A¹, ٥٥٥٥ح٥ح A²
40 ٥٥٥٥ح٥ح codex
44 sub litteră primă voces ll pun ctum adesse ne credas: errori librarii debetur quod vides
45 ٥٥ح : in versu inuente scriptum

1 ... ...

13 $^{110^3}$ [148] ... ^{1} ... ... $^{110^4}$ ... ... ^{2} ... ... ^{3} ... ^{4} ... ... ^{5} ... ... $^{111^1}$ ... ^{6} ... ^{7} ... ^{8} ... ... ^{9} ... ^{10} ... $^{111^2}$ ... ^{11} ... $^{112^4}$ [149] ... ^{3} ... ^{4} ... $^{113^1}$ ... ^{5} ... ^{6} ... ^{7} ... ^{8} ... $^{113^2}$ ... ^{9} ... ^{10} ... ^{11} ... ^{12} ... $^{113^3}$ ... ^{13} ... ^{14} ... ^{15} ... ^{16} ... $^{113^4}$ ... ^{17} ... ...

27. 10. 1891 Johannes 13 14 384

15 supra o voces ꝺꝺꝺ signum ꝺꝺꝺ ad- 3 ab ipso est A
didit C 3 ꝺꝺꝺ edidi, ꝺꝺꝺ codex
16 supra ꝺꝺ voces ꝺꝺ et supra ꝺꝺ 4 ꝺꝺꝺ C
voces linea + C 4 supra ꝺ voces ꝺꝺꝺ — addidit C
ꝺꝺꝺ 34 supra ꝺ voces ꝺꝺꝺ linea + C
17 non plura adsunt 35 ꝺꝺꝺ C
18 altero loco codex 36 37 sub ꝺ voces ꝺꝺꝺ punctum
19 ctum nunc deletum recens, nunc deletum
20 habens 36 post ꝺꝺꝺ A ꝺꝺꝺꝺꝺ, ex quo ra-
21 habet ꝺꝺꝺ codex ita, ut ꝺꝺꝺ in versu denda est effectum est
22 exeunte positum sit. radendo ꝺ de- 38 punctum voci ꝺ impositum in-
levit C, ita ut ꝺꝺꝺꝺ nunc legatur ter ꝺ et ꝺ medium
23 fin + ꝺꝺ C, signi : curam non 38 ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ A, ꝺ alterae radendo nunc
habens delete , cetera intacta manserunt
24 ꝺꝺꝺ habet ꝺꝺ a manu recentis- 38 punctum ꝺ priori voci ꝺꝺꝺ im-
sima scriptum: ꝺꝺ A? positum delet um est

1 ro ilra ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ. ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ: ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ. [15]ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ: ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ. ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺ: [16]ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ. ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ. ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ
5 ꝺꝺꝺꝺ [17]ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
10 ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
15 ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
20 ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
25 ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ
30 ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺ

1 كفى سوى فاسقى يومر نعما يحفظى لكلفر ¶ 17 ونما ومعهما ۞ فا ينكفا لا نعلا
يسقى ىلا سفا كهى ولا هفا كهى ۞ لالى بى هفاى نظهى ويحيضى وهو رهفا ۞ ويحفظى وهو
2 119 هوا ۞ | كلفر ابرا هفى نظهى نالهى ۞ 18 نعلاى لا كهظفى ۞ 19 ويكفا ليسمى ۞ ويكفا
كى صيو لا نهفاى كبى ۞ لالى بى نفقى كبى ۞ ويعلا سلب والى سنى لالى ۞ 20 كهفى سهفا
5 ولايحفى وابلى صالحا والى بى ۞ ويعلا صفى 21 صولا كى ليحفى فقيالب ونلهى كهوى نظهى
وهو هواى ليفسى كبى ۞ صفى ويفسى كبى صيظوانسم كى ابا ۞ ويعلا فسى كهى والرا صويلى كهى
3 119 سيتفى ۞ ابفا كهى | سويفى لا رفسولها ۞ هنا وهفا لا نفرى ۞ والا كلهيى ليظويلى كى سيتفوى
والا كلكفا ۞ 22 نعيلى هنا يهفصى ويعفا كهى ۞ 23 اى ابظ ابف فسى بى هكظف نافهى
24 كى والا
هلهلى ۞ واصا هسى كهى ويحفظى ابف نعراكى ۞ ونسولا كهظهى ابلى كفتى ۞
10 فسى بى هكظف لا فنلهى ۞ وهكظفا ليحى هيا والى هعفسى كظف هب ليحى نعلا والصا ليعكس
4 119 ظف ۞ 25 هالى فكلظف كفهى هى ابلا نفعى كهظفهى ۞ 26 وهلسهكلا بى ويسل ويسولهما | يى
ليفعكس اصا كعهفى ۞ هوى فكفى كفهى وهلا ۞ وهيفظ كفهى وهلا فا ليهكلظف كفهى ۞
27 هكفظا ابلا فحص كفهى هنكهس ليحى ابلا نعهى كفهى ۞ لا هوس فا ليكفظا نعهى كفهى ۞ لا
ظفراحى كحفهى ولا يسهولا ۞ 28 هعفكلهى والا نعهظا كفهى ويعلا ابلا ولاى وعظفى كهظهى ۞
15 ابلى هوهلهى هسفيى كى الظف نيهلهى ويعلا ابلا ولاى لالصا ۞ والصا ظف هوى هلى ۞ 29 ابف صيو
1 120 الهظف كفهى فى عر لا ظفكهى ليعر | ظفكهى لاهسفيو ۞ 30 كهوا كهظف ابلا فعكيلا كهفهى
ظفيلى ۞ يعظفى هوى يلظ ابفهولى هوليى كهكفا ولحيلى كهظف كهى صيكفهر ۞ 31 ابكا ليسوفا
كهكفا ويعلا فسى لالصا ۞ ولهسى هفا ويفى سظف اصا هفى ۞ فهولى ۞ سيلا كى هى فا ۞
2 [40] 30 اهف هنا كلكفسيو ۞ 1 هوى هلهلى ۞ | صالكهوا ولحى هوى هلهلى ۞
20 حكهلظه والصا ابكا هلتى هليى ۞ لالهى بى صى ابكا ابفا اهنا كهى والصا ليكلا ليكهلى كهى ۞
3 هوا سلالا ولكلهى كهى ابكا ۞ لاحى ابلا ابظفى كهظفى ولحيظف كهى ۞ هوى والصا هوى

1 *praem* codex ۞ 3 ولحيظف ۞ 5 codex هلهلى 6 لالهى codex 8 Philippi nomen ooooooo scribit
codex : ς graecam in adnotationibus adhibere nequeo 10 *praem* A^1 12 ? voces ليظويلى prioris supra versum
$+ A^2$ 15 *fin.* : codex هلهلى 12 لالهى bis scriptum in codice 31 : ultimum circulo rubro circumdatum + 16 C non vetus 28 habet ٦ in versu exeunte, ad ٦ in versu ineunte scriptum. 28 voces ليسهولا in versu exeunte, milia raro in tabulas rettuli 24 : puncta altera ab A scr C : ooooo [puncta vocis non curo : ceterum ولحيظف fuisse videatur] 24 C, ولحيظف A 27 altero loco ليظويلى legitur, cuius 1 a C non instaurata, sed scripta est: non instaurata, sed scripta est : 17 supra ۞ voces ليسهولا punctum recens 19 ليلاى : in versu ineunte scriptum 23 ليلا codex ipse

ιγ¹ λλω δι φασιν | ομοιως ιδ¹⁶ αλλ οτι με οιδε : οτου ποτε δεον σοι φανησε ποιειν
ιε δια τουτο ειδα | ουκ εστιν· ιζ¹⁷ γινωσκ ασσολλα : σε μενει παρ υμιν και εν υμιν εσται·
ιη δεδοξασται ο πηρ μου ινα καρπον πολυν φερητε και γενησεσθε εμοι μαθηται· καθως
ηγαπησεν με ο πηρ καγω ηγαπησα υμας· μενατε εν τη αγαπη τη εμη· εαν τας εντολας
μου τηρησητε μενειτε εν τη αγαπη μου· καθως εγω τας εντολας του πρς μου τετηρηκα
και μενω αυτου εν τη αγαπη· ταυτα λελαληκα υμιν ινα η χαρα η εμη εν υμιν μεινη
και η χαρα υμων πληρωθη· αυτη εστιν η εντολη η εμη ινα αγαπατε αλληλους καθως
ηγαπησα υμας· μειζονα ταυτης αγαπην ουδεις εχει ινα τις την ψυχην αυτου θη υπερ
των φιλων αυτου· υμεις φιλοι μου εστε εαν ποιητε οσα εγω εντελλομαι υμιν· ουκετι
λεγω υμας δουλους οτι ο δουλος ουκ οιδεν τι ποιει αυτου ο κς· υμας δε ειρηκα φιλους
οτι παντα α ηκουσα παρα του πρς μου εγνωρισα υμιν· ουχ υμεις με εξελεξασθε αλλ
εγω εξελεξαμην υμας και εθηκα υμας ινα υμεις υπαγητε και καρπον φερητε και ο
καρπος υμων μενη· ινα ο τι αν αιτησητε τον πρα εν τω ονοματι μου δω υμιν· ταυτα
εντελλομαι υμιν ινα αγαπατε αλληλους· ει ο κοσμος υμας μισει γινωσκετε οτι εμε
πρωτον υμων μεμισηκεν· ει εκ του κου ητε ο κοσμος αν το ιδιον εφιλει οτι δε εκ του
κου ουκ εστε αλλ εγω εξελεξαμην υμας εκ του κου δια τουτο μισει υμας ο κοσμος·
μνημονευετε του λογου ου εγω ειπον υμιν ουκ εστιν δουλος μειζων του κου αυτου·
ει εμε εδιωξαν και υμας διωξουσιν· ει τον λογον μου ετηρησαν και τον υμετερον
τηρησουσιν· αλλα ταυτα παντα ποιησουσιν εις υμας δια το ονομα μου οτι ουκ οιδασιν
τον πεα με· ει μη ηλθον και ελαλησα αυτοις αμαρτιαν ουκ ειχοσαν νυν δε προφασιν
ουκ εχουσιν περι της αμαρτιας αυτων· ο εμε μισων και τον πα μου μισει· ει τα εργα
μη εποιησα εν αυτοις α ουδεις αλλος πεποιηκεν αμαρτιαν ουκ ειχοσαν νυν δε και
εωρακασιν και μεμισηκασιν και εμε και τον πα μου· αλλ ινα πληρωθη ο λογος ο εν
τω νομω αυτων γεγραμμενος οτι εμισησαν με δωρεαν· οταν δε ελθη ο παρακλητος ον
εγω πεμψω υμιν παρα του πρς το πνα της αληθειας ο παρα του πρς εκπορευεται εκει-
νος μαρτυρησει περι εμου· και υμεις δε μαρτυρειτε οτι απ αρχης μετ εμου εστε·
ταυτα λελαληκα υμιν ινα μη σκανδαλισθητε· αποσυναγωγους ποιησουσιν υμας· αλλ
ερχεται ωρα ινα πας ο αποκτεινας υμας δοξη λατρειαν προσφερειν τω θω· και ταυτα
ποιησουσιν οτι ουκ εγνωσαν τον πα ουδε εμε· αλλα ταυτα λελαληκα υμιν ινα οταν
η ωρα αυτων μνημονευητε αυτων οτι εγω ειπον υμιν· ταυτα δε υμιν εξ αρχης ουκ
ειπον οτι μεθ υμων ημην· νυν δε υπαγω προς τον πεα με· και ουδεις εξ υμων ερωτα
με που υπαγεις· αλλ οτι ταυτα λελαληκα υμιν η λυπη πεπληρωκεν υμων την καρδιαν·
αλλ εγω την αληθειαν λεγω υμιν συμφερει υμιν ινα εγω απελθω εαν γαρ μη απελθω
ο παρακλητος ουκ ελευσεται προς υμας εαν δε πορευθω πεμψω αυτον προς υμας·
και ελθων εκεινος ελεγξει τον κον περι αμαρτιας και περι δικαιοσυνης και περι
κρισεως· περι αμαρτιας μεν οτι ου πιστευουσιν εις εμε· περι δικαιοσυνης δε οτι προς
τον πα μου υπαγω και ουκετι θεωρειτε με· περι δε κρισεως οτι ο αρχων του κου
τουτου κεκριται· ετι πολλα εχω υμιν λεγειν αλλ ου δυνασθε βασταζειν αρτι· οταν
δε ελθη εκεινος το πνα της αληθειας οδηγησει υμας εν τη αληθεια παση· ου γαρ
λαλησει αφ εαυτου αλλ οσα αν ακουση λαλησει και τα ερχομενα αναγγελει υμιν·
εκεινος εμε δοξασει οτι εκ του εμου λημψεται και αναγγελει υμιν· παντα οσα εχει
ο πηρ εμα εστιν δια τουτο ειπον οτι εκ του εμου λαμβανει και αναγγελει υμιν·
μικρον και ουκετι θεωρειτε με και παλιν μικρον και οψεσθε με· ειπαν ουν εκ των
μαθητων αυτου προς αλληλους τι εστιν τουτο ο λεγει ημιν μικρον και ου θεωρειτε
με και παλιν μικρον και οψεσθε με και οτι εγω υπαγω προς τον πα· ελεγον ουν τι
εστιν τουτο ο λεγει το μικρον ουκ οιδαμεν τι λαλει· εγνω δε ο ις οτι ηθελησαν
αυτον ερωταν και ειπεν αυτοις περι τουτου ζητειτε μετ αλληλων οτι ειπον μικρον
και ου θεωρειτε με και παλιν μικρον και οψεσθε με· αμην αμην λεγω υμιν οτι κλαυ-
σετε και θρηνησετε υμεις ο δε κοσμος χαρησεται υμεις λυπηθησεσθε αλλ η λυπη
υμων εις χαραν γενησεται· η γυνη οταν τικτη λυπην εχει οτι ηλθεν η ωρα αυτης
οταν δε γεννηση το παιδιον ουκετι μνημονευει της θλιψεως δια την χαραν οτι
εγεννηθη ανθρωπος εις τον κον· και υμεις ουν λυπην μεν νυν εχετε παλιν δε οψο-
μαι υμας και χαρησεται υμων η καρδια και την χαραν υμων ουδεις αιρει αφ υμων·
και εν εκεινη τη ημερα εμε ουκ ερωτησετε ουδεν· αμην αμην λεγω υμιν οτι οσα αν
αιτησητε τον πα εν τω ονοματι μου δωσει υμιν· εως αρτι ουκ ητησατε ουδεν εν τω
ονοματι μου· αιτειτε και λημψεσθε ινα η χαρα υμων η πεπληρωμενη· ταυτα εν
παροιμιαις λελαληκα υμιν· ερχεται ωρα οτε ουκετι εν παροιμιαις λαλησω υμιν
αλλα παρρησια περι του πρς απαγγελω υμιν· εν εκεινη τη ημερα εν τω ονοματι μου
αιτησεσθε και ου λεγω υμιν οτι εγω ερωτησω τον πα περι υμων· αυτος γαρ ο πηρ
φιλει υμας οτι υμεις εμε πεφιληκατε και πεπιστευκατε οτι εγω παρα του πρς εξηλθον·
εξηλθον παρα του πρς και εληλυθα εις τον κον παλιν αφιημι τον κον και πορευομαι
προς τον πα· λεγουσιν αυτω οι μαθηται αυτου ιδε νυν εν παρρησια λαλεις και
παροιμιαν ουδεμιαν λεγεις· νυν οιδαμεν οτι οιδας παντα και ου χρειαν εχεις ινα τις
σε ερωτα εν τουτω πιστευομεν οτι απο θυ εξηλθες· απεκριθη αυτοις ο ις αρτι
πιστευετε· ιδου ερχεται ωρα και εληλυθεν ινα σκορπισθητε εκαστος εις τα ιδια
και εμε μονον αφητε και ουκ ειμι μονος οτι ο πηρ μετ εμου εστιν· ταυτα λελαληκα
υμιν ινα εν εμοι ειρηνην εχητε εν τω κω θλιψιν εχετε αλλα θαρσειτε εγω νενικηκα
τον κον· ταυτα ελαλησεν ο ις και επηρας τους οφθαλμους αυτου εις τον ον και
ειπεν πα ελθετω η ωρα δοξασον σου τον υν ινα και ο υς σου δοξαση σε· καθως
εδωκας αυτω εξουσιαν πασης σαρκος ινα παν ο δεδωκας αυτω δω αυτοις ζωην αιω-
νιον· αυτη δε εστιν η αιωνιος ζωη ινα γινωσκωσιν σε τον μονον αληθινον θν και ον
απεστειλας ις χν· εγω σε εδοξασα επι της γης το εργον τελειωσας ο δεδωκας μοι
ινα ποιησω· και νυν δοξασον με συ πα παρα σεαυτω τη δοξη η ειχον προ του τον
κον παρα σοι ειναι· εφανερωσα σου το ον τοις ανθρωποις ους εδωκας μοι εκ του κου
σοι ησαν κ εμοι αυτους δεδωκας και τον λογον σου τετηρηκασιν· νυν εγνωκασιν οτι
παντα οσα δεδωκας μοι παρα σου εστιν· οτι τα ρατα α εδωκας μοι δεδωκα αυτοις
και αυτοι ελαβον και εγνωσαν αληθως οτι παρα σου εξηλθον και επιστευσαν οτι συ
με απεστειλας· εγω περι αυτων ερωτω ουκ περι του κου ερωτω αλλα περι ων δεδω-
κας μοι οτι σοι εισιν· και παντα τα εμα σα εστιν και τα σα εμα και δεδοξασμαι εν
αυτοις· και ουκετι ειμι εν τω κω και ουτοι εν τω κω εισιν και εγω προς σε ερχομαι·
πα αγιε τηρησον αυτους εν τω ονοματι σου ω δεδωκας μοι ινα ωσιν εν καθως ημεις·
οτε ημην μετ αυτων εγω ετηρουν αυτους εν τω ονοματι σου ω δεδωκας μοι και
εφυλαξα και ουδεις εξ αυτων απωλετο ει μη ο υς της απωλειας ινα η γραφη πληρω-
θη· νυν δε προς σε ερχομαι και ταυτα λαλω εν τω κω ινα εχωσιν την χαραν την
εμην πεπληρωμενην εν εαυτοις· εγω δεδωκα αυτοις τον λογον σου και ο κος εμισησεν
αυτους οτι ουκ εισιν εκ του κου καθως εγω ουκ ειμι εκ του κου· ουκ ερωτω ινα αρης
αυτους εκ του κου αλλ ινα τηρησης αυτους εκ του πονηρου· εκ του κου ουκ εισιν
καθως εγω ουκ ειμι εκ του κου· αγιασον αυτους εν τη αληθεια σου ο λογος ο σος
αληθεια εστιν· καθως εμε απεστειλας εις τον κον καγω απεστειλα αυτους εις τον
κον· και υπερ αυτων εγω αγιαζω εμαυτον ινα ωσιν και αυτοι ηγιασμενοι εν αληθεια·
ου περι τουτων δε ερωτω μονον αλλα και περι των πιστευοντων δια του λογου αυτων
εις εμε· ινα παντες εν ωσιν καθως συ πα εν εμοι καγω εν σοι ινα και αυτοι εν ημιν
εν ωσιν ινα ο κος πιστευη οτι συ με απεστειλας· καγω την δοξαν ην δεδωκας μοι
δεδωκα αυτοις ινα ωσιν εν καθως ημεις εν εν· εγω εν αυτοις και συ εν εμοι ινα ωσιν
τετελειωμενοι εις εν ινα γινωσκη ο κος οτι συ με απεστειλας και ηγαπησας αυτους
καθως εμε ηγαπησας· πα ους δεδωκας μοι θελω ινα οπου ειμι εγω κακεινοι ωσιν
μετ εμου ινα θεωρωσιν την δοξαν την εμην ην δεδωκας μοι οτι ηγαπησας με προ
καταβολης κου· πα δικαιε και ο κος σε ουκ εγνω εγω δε σε εγνων και ουτοι εγνωσαν
οτι συ με απεστειλας· και εγνωρισα αυτοις το ον σου και γνωρισω ινα η αγαπη ην
ηγαπησας με εν αυτοις η και εγω εν αυτοις· ειπων ταυτα ο ις εξηλθεν συν τοις
μαθηταις αυτου περαν του χειμαρρου του κδρ οπου ην κος εις ον εισηλθεν αυτος
και οι μαθηται αυτου· ηδει δε και ιδας ο παραδιδους αυτον τον τον οτι πολλακις
συνηχθη ο ις εκει μετα των μαθητων αυτου· ιδας ουν λαβων την σπειραν και εκ
των αρχιερεων και φαρισαιων υπηρετας ερχεται εκει μετα φανων και λαμπαδων και
οπλων· ο ουν ις ειδως παντα τα ερχομενα εξ αυτον εξηλθεν και λεγει αυτοις τινα
ζητειτε· απεκριθησαν αυτω ις τον ν τον ναζωραιον· λεγει αυτοις ο ις εγω ειμι·
ειστηκει δε και ιδας ο παραδιδους αυτον μετ αυτων· ως ουν ειπεν αυτοις οτι εγω
ειμι απηλθον εις τα οπισω και επεσαν χαμαι· παλιν ουν επηρωτησεν αυτους τινα
ζητειτε· οι δε ειπαν ις τον ν τον ναζωραιον· απεκριθη ο ις ειπον υμιν οτι εγω ειμι·
ει ουν εμε ζητειτε αφετε τουτους υπαγειν· ινα πληρωθη ο λογος ον ειπεν οτι ους
δεδωκας μοι ουκ απωλεσα εξ αυτων ουδενα· σιμων ουν πετρος εχων μαχαιραν
ειλκυσεν αυτην και επαισεν του του αρχιερεως δουλον και απεκοψεν αυτου το ωτιον
το δεξιον· ην δε ονομα τω δουλω μαλχος· ειπεν ουν ο ις τω πετρω βαλε την μαχαιραν
σου εις την θηκην το ποτηριον ο δεδωκεν μοι ο πηρ ου μη πιω αυτο· η ουν σπειρα
και ο χιλιαρχος και οι υπηρεται των ιων εσυλλαβον τον ιν και εδησαν αυτον και
απηγαγον προς αννα πρωτον ην γαρ πενθερος του καιαφα ος ην αρχιερευς του
ενιαυτου εκεινου· ην δε καιαφας ο συμβουλευσας τοις ιοις οτι συμφερει ενα αν-
θρωπον αποθανειν υπερ του λαου· ηκολουθει δε τω ι σιμων πετρος και ο αλλος
μαθητης ο δε μαθητης εκεινος ην γνωστος τω αρχιερει και συνεισηλθεν τω ι εις
την αυλην του αρχιερεως· ο δε πετρος ειστηκει προς τη θυρα εξω· εξηλθεν ουν ο
μαθητης ο αλλος ος ην γνωστος του αρχιερεως και ειπεν τη θυρωρω και εισηγαγεν
τον πετρον· λεγει ουν η παιδισκη η θυρωρος τω πετρω μη και συ εκ των μαθητων
ει του ανθρωπου τουτου· λεγει εκεινος ουκ ειμι· ειστηκεισαν δε οι δουλοι και οι
υπηρεται ανθρακιαν πεποιηκοτες οτι ψυχος ην και εθερμαινοντο· ην δε και ο πετρος
μετ αυτων εστως και θερμαινομενος· ο ουν αρχιερευς ηρωτησεν τον ιν περι των
μαθητων αυτου και περι της διδαχης αυτου· απεκριθη αυτω ο ις εγω παρρησια
λελαληκα τω κω εγω παντοτε εδιδαξα εν συναγωγη και εν τω ιω οπου παντες οι
ιοι συνερχονται και εν κρυπτω ελαλησα ουδεν· τι με επερωτας επερωτησον τους
ακηκοοτας τι ελαλησα αυτοις ιδε ουτοι οιδασιν α ειπον εγω· ταυτα δε αυτου
ειποντος εις παρεστηκως των υπηρετων δους ραπισμα τω ι ειπεν ουτως αποκρινη
τω αρχιερει· απεκριθη αυτω ο ις ει κακως ελαλησα μαρτυρησον περι του κακου ει
δε καλως τι με δερεις· απεστειλεν ουν αυτον ο αννας δεδεμενον προς καιαφαν τον
αρχιερεα· ην δε σιμων πετρος εστως και θερμαινομενος ειπαν ουν αυτω μη και συ
εκ των μαθητων αυτου ει· ηρνησατο εκεινος και ειπεν ουκ ειμι· λεγει εις εκ των
δουλων του αρχιερεως συγγενης ων ου απεκοψεν πετρος το ωτιον ουκ εγω σε ειδον
εν τω κω μετ αυτου· παλιν ουν ηρνησατο πετρος και ευθεως αλεκτωρ εφωνησεν·
αγουσιν ουν τον ιν απο του καιαφα εις το πραιτωριον ην δε πρωι και αυτοι ουκ
εισηλθον εις το πραιτωριον ινα μη μιανθωσιν αλλα φαγωσιν το πασχα· εξηλθεν ουν
ο πιλατος προς αυτους εξω και φησιν κατηγορειαν τινα φερετε κατα του ανθρωπου
τουτου· απεκριθησαν και ειπαν αυτω ει μη ην ουτος κακοποιος ουκ αν σοι παρεδω-
καμεν αυτον· ειπεν ουν αυτοις ο πιλατος λαβετε αυτον υμεις και κατα τον νον
υμων κρινατε αυτον· ειπαν αυτω οι ιοι ημιν ουκ εξεστιν αποκτειναι ουδενα· ινα ο
λογος του ι πληρωθη ον ειπεν σημαινων ποιω θανατω ημελλεν αποθνησκειν· εισηλθεν
ουν παλιν εις το πραιτωριον ο πιλατος και εφωνησεν τον ιν και ειπεν αυτω συ ει
ο βς των ιων· απεκριθη ο ις απο σεαυτου συ τουτο λεγεις η αλλοι σοι ειπαν περι
εμου· απεκριθη ο πιλατος μητι εγω ιος ειμι το εθνος το σον και οι αρχιερεις παρε-
δωκαν σε εμοι τι εποιησας· απεκριθη ο ις η βσιλεια η εμη ουκ εστιν εκ του κου
τουτου ει εκ του κου τουτου ην η βσιλεια η εμη οι υπηρεται οι εμοι ηγωνιζοντο
ινα μη παραδοθω τοις ιοις νυν δε η βσιλεια η εμη ουκ εστιν εντευθεν· ειπεν ουν
αυτω ο πιλατος ουκουν βς ει συ· απεκριθη ο ις συ λεγεις οτι βς ειμι εγω εις τουτο
γεγεννημαι και εις τουτο εληλυθα εις τον κον ινα μαρτυρησω τη αληθεια πας ο ων
εκ της αληθειας ακουει μου της φωνης· λεγει αυτω ο πιλατος τι εστιν αληθεια και
τουτο ειπων παλιν εξηλθεν προς τους ιους και λεγει αυτοις εγω ουδεμιαν εν αυτω
ευρισκω αιτιαν· εστιν δε συνηθεια υμιν ινα ενα απολυσω υμιν εν τω πασχα βουλεσθε
ουν απολυσω υμιν τον βν των ιων· εκραυγασαν ουν παλιν παντες λεγοντες μη τουτον
αλλα τον βαραββαν ην δε ο βαραββας λῃστης· τοτε ουν ελαβεν ο πιλατος τον ιν
και εμαστιγωσεν· και οι στρατιωται πλεξαντες στεφανον εξ ακανθων επεθηκαν επι
την κεφαλην αυτου και ιματιον πορφυρουν περιεβαλον αυτον και ηρχοντο προς αυτον
και ελεγον χαιρε ο βς των ιων και εδιδουν αυτω ραπισματα· εξηλθεν ουν παλιν
εξω ο πιλατος και λεγει αυτοις ιδε αγω υμιν αυτον εξω ινα γνωτε οτι εν αυτω ουδεμιαν
αιτιαν ευρισκω· εξηλθεν ουν ο ις εξω φορων τον ακανθινον στεφανον και το πορφυ-
ρουν ιματιον και λεγει αυτοις ο πιλατος ιδου ο ανθρωπος· οτε ουν ειδον αυτον οι
αρχιερεις και οι υπηρεται εκραυγασαν λεγοντες σταυρωσον σταυρωσον αυτον λεγει
αυτοις ο πιλατος λαβετε αυτον υμεις και σταυρωσατε εγω γαρ ουχ ευρισκω εν αυτω
αιτιαν· απεκριθησαν αυτω οι ιοι ημεις νομον εχομεν και κατα τον νομον οφειλει
αποθνησκειν οτι υν θυ εαυτον εποιησεν· οτε ουν ηκουσεν ο πιλατος τουτον τον λογον
μαλλον εφοβηθη και εισηλθεν εις το πραιτωριον παλιν και λεγει τω ι ποθεν ει συ·
ο δε ις αποκρισιν ουκ εδωκεν αυτω· λεγει ουν αυτω ο πιλατος εμοι ου λαλεις ουκ
οιδας οτι εξουσιαν εχω σταυρωσαι σε και εξουσιαν εχω απολυσαι σε· απεκριθη ο ις
ουκ ειχες εξουσιαν κατ εμου ουδεμιαν ει μη ην δεδομενον σοι ανωθεν δια τουτο ο
παραδους με σοι μειζονα αμαρτιαν εχει· εκ τουτου ο πιλατος εζητει απολυσαι αυτον
οι δε ιοι εκραυγασαν λεγοντες εαν τουτον απολυσης ουκ ει φιλος του καισαρος πας
ο βν εαυτον ποιων αντιλεγει τω καισαρι· ο ουν πιλατος ακουσας τουτων των λογων
ηγαγεν εξω τον ιν και εκαθισεν επι βηματος εις τοπον λεγομενον λιθοστρωτον εβρα-
ιστι δε γαβαθα· ην δε παρασκευη του πασχα ωρα ην ως εκτη και λεγει τοις ιοις
ιδε ο βς υμων· οι δε εκραυγασαν αρον αρον σταυρωσον αυτον λεγει αυτοις ο πιλατος
τον βν υμων σταυρωσω απεκριθησαν οι αρχιερεις ουκ εχομεν βν ει μη καισαρα·
τοτε ουν παρεδωκεν αυτοις ινα σταυρωθη παρελαβον ουν τον ιν και απηγαγον·
και βαστασας εαυτω τον σταυρον εξηλθεν εις τον λεγομενον κρανιου τοπον ο λεγεται
εβραιστι γολγοθα· ου σταυρουσιν αυτον και μετ αυτου αλλους δυο εντευθεν και
εντευθεν μεσον δε τον ιν· εγραψεν δε και τιτλον ο πιλατος και εθηκεν επι του
σταυρου ην δε γεγραμμενον ις ο ν ο βς των ιων· τουτον ουν τον τιτλον πολλοι
ανεγνωσαν των ιων οτι εγγυς ην ο τοπος της πολεως οπου εσταυρωθη ο ις και ην
γεγραμμενον εβραιστι ελληνιστι ρωμαιστι· ελεγον ουν τω πιλατω οι αρχιερεις των
ιων μη γραφε ο βς των ιων αλλ οτι εκεινος ειπεν βς ειμι των ιων· απεκριθη ο
πιλατος ο γεγραφα γεγραφα· οι ουν στρατιωται οτε εσταυρωσαν τον ιν ελαβον τα
ιματια αυτου και εποιησαν τεσσαρα μερη εκαστω στρατιωτη μερος και τον χιτωνα·
ην δε ο χιτων αραφος εκ των ανωθεν υφαντος δι ολου· ειπαν ουν προς αλληλους
μη σχισωμεν αυτον αλλα λαχωμεν περι αυτου τινος εσται ινα η γραφη πληρωθη η
λεγουσα διεμερισαντο τα ιματια μου εαυτοις και επι τον ιματισμον μου εβαλον
κληρον· και οι μεν στρατιωται ταυτα εποιησαν· ειστηκεισαν δε παρα τω σταυρω του
ι η μητηρ αυτου και η αδελφη της μητρος αυτου μαρια η του κλωπα και μαρια η
μαγδαληνη· ο ουν ις ιδων την μητερα και τον μαθητην παρεστωτα ον ηγαπα λεγει
τη μητρι αυτου γυναι ιδε ο υς σου· ειτα λεγει τω μαθητη ιδε η μητηρ σου· και απ
εκεινης της ωρας ελαβεν αυτην ο μαθητης εις τα ιδια· μετα τουτο ειδως ο ις οτι
ηδη παντα τετελεσται ινα τελειωθη η γραφη λεγει διψω· σκευος ουν εκειτο οξους
μεστον οι δε πλησαντες σπογγον οξους και υσσωπω περιθεντες προσηνεγκαν αυτου
τω στοματι· οτε ουν ελαβεν το οξος ο ις ειπεν τετελεσται και κλινας την κεφαλην
παρεδωκεν το πνα· οι ιοι ουν ινα μη μεινη επι του σταυρου τα σωματα εν τω σαββατω
ην γαρ παρασκευη ινα μη σαββατου ην μεγαλη η ημερα εκεινου του σαββατου ηρω-
τησαν τον πιλατον ινα κατεαγωσιν αυτων τα σκελη και αρθωσιν· ηλθον ουν οι στρα-
τιωται και του μεν πρωτου κατεαξαν τα σκελη και του αλλου του συσταυρωθεντος
αυτω· επι δε τον ιν ελθοντες ως ειδον ηδη αυτον τεθνηκοτα ου κατεαξαν αυτου τα
σκελη· αλλ εις των στρατιωτων λογχη αυτου την πλευραν ενυξεν και εξηλθεν αιμα
και υδωρ· και ο εωρακως μεμαρτυρηκεν και αληθινη αυτου εστιν η μαρτυρια και
εκεινος οιδεν οτι αληθη λεγει ινα και υμεις πιστευητε· εγενετο γαρ ταυτα ινα η
γραφη πληρωθη οστουν ου συντριβησεται αυτου· και παλιν ετερα γραφη λεγει οψον-
ται εις ον εξεκεντησαν· μετα δε ταυτα ηρωτησεν τον πιλατον ιωσηφ ο απο αριμα-
θαιας ων μαθητης του ι κεκρυμμενος δε δια τον φον των ιων ινα αρη το σωμα του
ι και επετρεψεν ο πιλατος ηλθεν ουν και ηρεν το σωμα του ι· ηλθεν δε και νικοδημος
ο ελθων προς αυτον νυκτος το πρωτον φερων μιγμα σμυρνης και αλοης ως λιτρας
εκατον· ελαβον ουν το σωμα του ι και εδησαν αυτο οθονιοις μετα των αρωματων
καθως εθος εστιν τοις ιοις ενταφιαζειν· ην δε εν τω τοπω οπου εσταυρωθη κηπος
και εν τω κηπω μνημειον καινον εν ω ουδεπω ουδεις ουκ ετεθη· εκει ουν δια την
παρασκευην των ιων οτι εγγυς ην το μνημειον εθηκαν τον ιν· τη δε μια των σαββατων
μαρια η μαγδαληνη ερχεται πρωι σκοτιας ετι ουσης εις το μνημειον και βλεπει τον
λιθον ηρμενον εκ του μνημειου· τρεχει ουν και ερχεται προς σιμωνα πετρον και προς
τον αλλον μαθητην ον εφιλει ο ις και λεγει αυτοις ηραν τον κον εκ του μνημειου
και ουκ οιδαμεν που εθηκαν αυτον· εξηλθεν ουν ο πετρος και ο αλλος μαθητης και
ηρχοντο εις το μνημειον· ετρεχον δε οι δυο ομου και ο αλλος μαθητης προεδραμεν
ταχιον του πετρου και ηλθεν πρωτος εις το μνημειον· και παρακυψας βλεπει κειμενα
τα οθονια ου μεντοι εισηλθεν· ερχεται ουν σιμων πετρος ακολουθων αυτω και εισηλ-
θεν εις το μνημειον και θεωρει τα οθονια κειμενα και το σουδαριον ο ην επι της
κεφαλης αυτου ου μετα των οθονιων κειμενον αλλα χωρις εντετυλιγμενον εις ενα
τοπον· τοτε ουν εισηλθεν και ο αλλος μαθητης ο ελθων πρωτος εις το μνημειον και
ειδεν και επιστευσεν· ουδεπω γαρ ηδεισαν την γραφην οτι δει αυτον εκ νων αναστη-
ναι· απηλθον ουν παλιν προς εαυτους οι μαθηται· μαρια δε ειστηκει προς το μνημειον
εξω κλαιουσα ως ουν εκλαιεν παρεκυψεν εις το μνημειον και θεωρει δυο αγγελους
εν λευκοις καθημενους ενα προς τη κεφαλη και ενα προς τοις ποσιν οπου εκειτο το
σωμα του ι· και λεγουσιν αυτη εκεινοι γυναι τι κλαις λεγει αυτοις οτι ηραν τον
κον μου και ουκ οιδα που εθηκαν αυτον· ταυτα ειπουσα εστραφη εις τα οπισω και
θεωρει τον ιν εστωτα και ουκ ηδει οτι ις εστιν· λεγει αυτη ο ις γυναι τι κλαις τινα
ζητεις εκεινη δοκουσα οτι ο κηπουρος εστιν λεγει αυτω κε ει συ εβαστασας αυτον
ειπε μοι που αυτον εθηκας καγω αυτον αρω· λεγει αυτη ο ις μαρια στραφεισα
εκεινη λεγει αυτω ραββουνι ο λεγεται διδασκαλε· λεγει αυτη ο ις μη μου απτου
ουπω γαρ αναβεβηκα προς τον πα· πορευου δε προς τους αδελφους μου και ειπε
αυτοις αναβαινω προς τον πα μου και πα υμων και θν μου και θν υμων· ερχεται
μαρια η μαγδαληνη απαγγελλουσα τοις μαθηταις οτι εωρακεν τον κον και ταυτα
ειπεν αυτη· ουσης ουν οψιας τη ημερα εκεινη τη μια των σαββατων και των θυρων
κεκλεισμενων οπου ησαν οι μαθηται συνηγμενοι δια τον φον των ιων ηλθεν ο ις και
εστη εις το μεσον και λεγει αυτοις ειρηνη υμιν· και τουτο ειπων εδειξεν αυτοις τας
χειρας και την πλευραν αυτου· εχαρησαν ουν οι μαθηται ιδοντες τον κον· ειπεν ουν
αυτοις ο ις παλιν ειρηνη υμιν καθως απεσταλκεν με ο πηρ καγω πεμπω υμας·
και τουτο ειπων ενεφυσησεν και λεγει αυτοις λαβετε πνα αγιον· αν τινων αφητε τας
αμαρτιας αφεωνται αυτοις αν τινων κρατητε κεκρατηνται· θωμας δε εις εκ των δω
ο λεγομενος διδυμος ουκ ην μετ αυτων οτε ηλθεν ο ις· ελεγον ουν αυτω οι αλλοι
μαθηται εωρακαμεν τον κον ο δε ειπεν αυτοις εαν μη ιδω εν ταις χερσιν αυτου τον
τυπον των ηλων και βαλω τον δακτυλον μου εις τον τυπον των ηλων και βαλω την
χειρα μου εις την πλευραν αυτου ου μη πιστευσω· και μεθ ημερας οκτω παλιν ησαν
εσω οι μαθηται αυτου και θωμας μετ αυτων· ερχεται ο ις των θυρων κεκλεισμενων
και εστη εις το μεσον και ειπεν ειρηνη υμιν· ειτα λεγει τω θωμα φερε τον δακτυλον
σου ωδε και ιδε τας χειρας μου και φερε την χειρα σου και βαλε εις την πλευραν
μου και μη γινου απιστος αλλα πιστος· απεκριθη θωμας και ειπεν αυτω ο κος μου
και ο θς μου· λεγει αυτω ο ις οτι εωρακας με θωμα πεπιστευκας μακαριοι οι μη
ιδοντες και πιστευσαντες· πολλα μεν ουν και αλλα σημεια εποιησεν ο ις ενωπιον
των μαθητων αυτου α ουκ εστιν γεγραμμενα εν τω βιω τουτω ταυτα δε γεγραπται
ινα πιστευσητε οτι ις εστιν ο χς ο υς του θυ και ινα πιστευοντες ζωην εχητε εν τω
ονοματι αυτου· μετα ταυτα εφανερωσεν εαυτον παλιν ο ις τοις μαθηταις επι της
θαλασσης της τιβεριαδος εφανερωσεν δε ουτως· ησαν ομου σιμων πετρος και θωμας
ο λεγομενος διδυμος και ναθαναηλ ο απο κανα της γαλιλαιας και οι του βεδαιου
και αλλοι εκ των μαθητων αυτου δυο· λεγει σιμων πετρος υπαγω αλιευειν λεγουσιν
αυτω ερχομεθα και ημεις συν σοι· εξηλθον και ενεβησαν εις το πλοιον ευθυς και εν
εκεινη τη νυκτι επιασαν ουδεν· πρωιας δε ηδη γενομενης εστη ο ις εις τον αιγιαλον
ουκ ηδεισαν δε οι μαθηται οτι ις εστιν· λεγει ουν αυτοις ο ις παιδια μη τι προσφα-
γιον εχετε απεκριθησαν αυτω ου· ο δε ειπεν αυτοις βαλετε εις τα δεξια μερη του
πλοιου το δικτυον και ευρησετε εβαλον ουν και ουκετι αυτο ελκυσαι ισχυον απο του
πληθους των ιχθυων· λεγει ουν ο μαθητης εκεινος ον ηγαπα ο ις τω πετρω ο κος
εστιν σιμων ουν πετρος ακουσας οτι ο κος εστιν τον επενδυτην διεζωσατο ην γαρ
γυμνος και εβαλεν εαυτον εις την θαλασσαν· οι δε αλλοι μαθηται τω πλοιαριω ηλθον
ου γαρ ησαν μακραν απο της γης αλλα ως απο πηχων διακοσιων συροντες το δικτυον
των ιχθυων· ως ουν απεβησαν εις την γην βλεπουσιν ανθρακιαν κειμενην και οψαριον
επικειμενον και αρτον· λεγει αυτοις ο ις ενεγκατε απο των οψαριων ων επιασατε
νυν· ανεβη σιμων πετρος και ειλκυσεν το δικτυον εις την γην μεστον ιχθυων μεγα-
λων εκατον πεντηκοντα τριων και τοσουτων οντων ουκ εσχισθη το δικτυον· λεγει
αυτοις ο ις δευτε αριστησατε ουδεις δε ετολμα των μαθητων εξετασαι αυτον συ τις
ει ειδοτες οτι ο κος εστιν· και ερχεται ο ις και λαμβανει τον αρτον και διδωσιν
αυτοις και το οψαριον ομοιως· τουτο ηδη τριτον εφανερωθη ο ις τοις μαθηταις
εγερθεις εκ νων· οτε ουν ηριστησαν λεγει τω σιμωνι πετρω σιμων ιωνα αγαπας με
πλειον τουτων λεγει αυτω ναι κε συ οιδας οτι φιλω σε λεγει αυτω βοσκε τα αρνια
μου· λεγει αυτω παλιν δευτερον σιμων ιωνα αγαπας με λεγει αυτω ναι κε συ οιδας
οτι φιλω σε λεγει αυτω ποιμαινε τα προβατια μου· λεγει αυτω το τριτον σιμων ιωνα
φιλεις με ελυπηθη πετρος οτι ειπεν αυτω το τριτον φιλεις με και ειπεν αυτω κε
παντα συ οιδας συ γινωσκεις οτι φιλω σε λεγει αυτω ο ις βοσκε τα προβατια μου·
αμην αμην λεγω σοι οτε ης νεωτερος εζωννυες σεαυτον και περιεπατεις οπου ηθελες
οταν δε γηρασης εκτενεις τας χειρας σου και αλλος σε ζωσει και οισει οπου ου
θελεις· τουτο δε ειπεν σημαινων ποιω θανατω δοξασει τον θν και τουτο ειπων λεγει
αυτω ακολουθει μοι· επιστραφεις δε ο πετρος βλεπει τον μαθητην ον ηγαπα ο ις
ακολουθουντα ος και ανεπεσεν εν τω δειπνω επι το στηθος αυτου και ειπεν κε τις
εστιν ο παραδιδους σε· τουτον ιδων ο πετρος λεγει τω ι κε ουτος δε τι· λεγει αυτω
ο ις εαν αυτον θελω μενειν εως ερχομαι τι προς σε συ μοι ακολουθει· εξηλθεν ουν
ο λογος ουτος προς τους αδελφους οτι ο μαθητης εκεινος ουκ αποθνησκει ουκ ειπεν
δε αυτω ο ις οτι ουκ αποθνησκει αλλ εαν αυτον θελω μενειν εως ερχομαι τι προς
σε· ουτος εστιν ο μαθητης ο μαρτυρων περι των και γραψας ταυτα και οιδαμεν
οτι αληθης αυτου η μαρτυρια εστιν· εστιν δε και αλλα πολλα α εποιησεν ο ις α
εαν γραφηται καθ εν ουδε αυτον οιμαι τον κοσμον χωρησειν τα γραφομενα βιβλια·
αμην· προς τιτον εγραφη απο νικοπολεως της μακεδονιας· παυλος δουλος θυ απο-
στολος δε ις χυ κατα πιστιν εκλεκτων θυ και επιγνωσιν αληθειας της κατ ευσεβειαν
επ ελπιδι ζωης αιωνιου ην επηγγειλατο ο απιστος θς προ χρονων αιωνιων εφανε-
ρωσεν δε καιροις ιδιοις τον λογον αυτου εν κηρυγματι ο επιστευθην εγω κατ επιτα-
γην του σωτηρος ημων θυ τιτω γνησιω τεκνω κατα κοινην πιστιν χαρις και ειρηνη
απο θυ πρς και χυ ιυ του σωτηρος ημων τουτου χαριν απελιπον σε εν κρητη ινα τα

1 מיטולמס תוֹתפּכּלא׃ [12]וּיִי הוּ סמּוּיִן וּכּיִי וּתוֹיִן מּסיִכּי פּלִיכּוֹ לּמּלִי׃ וּסִי
תּוֹ לּוֹ פּלִיכּוֹ׃ [13]וּתּל סִי וּיִוֹ סיכּוֹתוֹ לּכּוֹ וּסִי לּוֹ וּיִסּמּ לּוֹ וּיִסּמּ
14לּוֹ וּיִמּכּלּ לּוֹ וֹ תּוֹיִן לּכּיִי סִי׃ [15]וּיִוֹ | לּכּוֹ כּיִלּ וּכּיִי לּכּוֹיִן׃ 1 21
לּכּיִי׃ לּיִלּכּיִלּא וּכּכּוֹ וֹ וּיִי סִי פּוֹיִי ׳ לּכּוֹ וּי כּיִוּתוֹ וּיִלּוֹ וּיִמּכּלּ׃ וּסִי
5 וּסּכּוֹתוֹ סִי לּתּ וֹוּיִכּוֹ לּכּוֹ׃ [16]וֹ לּוֹ תּמּוֹלּ תּוֹ לּכּיִי לּוֹ תּמּוֹ תּוֹתּ׃ וֹתּסּוֹתוֹ
תּוֹתּ וּיִלּוֹ תּוֹכּלּכּוֹ וֹתּוֹ וּסִי וּסִיוּכּ תּוֹן וּכּוֹיִי לּכּלּכּ׃ וּסּמּוֹ תּל וּתּסּוֹכּוֹ
סִי לּתּ כּסּוּכּ וּכּיִוֹ לּכּוֹ׃ [17]לּוֹיִלּא וּוּכּלּתּ לּתּ לּכּוֹ׃ וֹכּיִי לּוֹ וּכּוֹ לּכּוֹ
121 2 וֹתּוֹ | וּתּוֹכּ וּכּיִוֹכּ לּכּוֹיִי׃ [18]וֹ וֹוֹכּ לּכּלּ תּוֹכּוֹ תּוֹכּוֹ תּוֹכּוֹ וּכּוֹ תּוֹכּוֹ
וּכּוֹכּ תּוֹלּ׃ [19]לּכּוֹ תּוֹכּלּוֹ סִי וּי לּכּלּ לּכּלּ לּוּכּוֹ תּוֹן וּכּכּ׃ לּוֹיִלּא וּי וּכּכּ
10 לּוֹ סִי תּוֹי לּכּלּ לּוֹיִלּא לּוֹ תּוּתּוֹ תּתּוֹ סִי לּכּלּ׃ לּוֹיִלּא וּי כּכּלּ תּוֹכּוֹ תּתּוֹ׃
[20]תּוֹכּ וּכּוֹי לּכּלּ תּוֹן וּתּלּכּוֹ לּכּוֹ׃ וּכּוֹ לּכּוֹ וֹתּ סִי תּוֹוּ׃ וֹ לּכּ וּיִוֹ תּוֹן לּכּוֹ
121 3 תּוֹכּ וּיִוֹכּ׃ סִיוֹ לּוֹתּוֹ סִיוֹ תּוֹן תּוֹכּוֹ׃ [21]לּוֹיִלּא | תּוֹלּ תּוֹכּ וּכּוֹיִוֹ
לּכּוֹ לּוֹיִלּא תּוֹכּ וּלּ תּוֹיִכּ וּתּוֹכּ תּוֹכּוֹ׃ [22]לּוֹוּ וֹ סִיוֹתּוֹ וּתּלּכּוֹ לּכּוֹ תּוֹלּ
לּ תּוֹסִי לּכּוֹ׃ וּיִוֹ וּכּ וּכּלּסִי לּכּוֹ לּכּוֹ תּלּ וֹיִכּ תּוֹכּוֹתּוֹ׃ [23]תּ וּיִתּסִי לּכּ וֹתּ
15 לּלּא וּוּ תּוֹסִי׃ [24]לּוֹוּ וֹ וּכּכּוֹיִתּ לּכּוֹיִכּסִי לּכּוֹ׃ תּל וּיִתּ תּוֹיִ וֹ לּכּ׃ תּוֹכּלּ וֹ
תּוֹתּ לּכּוֹ׃ וּיִוֹ וּכּ תּכּוֹ תּתּוֹ לּכּוֹ תּלּ וֹיִכּ תּוֹכּוֹתּוֹ׃ [25]לּכּלּ וּוּכּוֹכּ תּוֹיִן וּתּוֹכּכּ
121 4 לּכּוֹתּוֹתּוֹן׃ וּתּוֹ | תּלּכּ לּכּוֹכּ׃ [26]תּ וּוֹתּוֹכּ תּלּתּוֹכּ וּי וּכּלּ תּתּכּוֹ לּכּוֹ תּ
לּכּוֹתּוֹ לּכּוֹ׃ וּוּוּ וּכּוֹוּ תּוֹכּוֹ׃ [27]וֹתּוֹ לּוֹ
תּתּוֹכּוֹ וּי וּכּ תּוֹכּוֹ׃
20 וֹתּ תּכּ׃ [1]לּכּלּ וּוּ וֹיִוֹתּוֹ תּוֹיִלּלּא וֹלּכּ וּוּ כּוֹוּתּוֹ וֹלּכּוֹ לּכּוֹתּוֹ [2]תּוֹלּ 80 1 [127]
לּכּוֹתּוֹ וּכּוֹ תּוֹתּוֹ וּכּוֹ׃ [3]לּכּ לּוֹ וּתּכּ לּכּוֹיִלּ תּוֹתּוֹ וֹכּוֹ׃ [4]תּלּוֹ

80 2 כּוֹ וּוֹכּלּ לּכּוֹ וּוּוּתּוֹ תּוֹכּוֹ׃ [5]וּוּ וּוּ תּוֹכּוֹ וּוּוּתּוֹ תּוֹכּוֹ׃ [6]לּוֹיִלּא
תּוֹכּוֹ׃ [7]וֹ וּוּוּתּוֹ תּוֹכּוֹ׃ [8]וּוּ וּוּ תּוֹכּוֹ וּוּוּתּוֹ תּוֹכּוֹ׃ [9]וּוּ וּוּ תּוֹכּוֹ
וּוּוּתּוֹ תּוֹכּוֹ׃ [10]וּוּ וּוּ תּוֹכּוֹ וּוּוּתּוֹ תּוֹכּוֹ׃ [11]וּוּ וּוּ תּוֹכּוֹ וּוּוּתּוֹ תּוֹכּוֹ׃

25 [2] supra ш addidit сооо signum
C recens
12 ешлоо etiam sub ʟ puncto mu-
nita, sed recenti
14 sub litteră ultimă voris ʟʟ ra-
surula
16 o vocis ʌʌoo fortasse puncto
superno insignita
16 punctum sinistrum vocis ѡ
recens. recens ɐ vocis ʌʌɔɔ
16 supra ·: ultimo crux nigra cir-
culo rubro circumdata
19 ʟʟ > A, + C recens supra ver-
sum
20 codex, sed puncta recentia
22 voris ʌʌɔɔ in versu
exeunte scriptum: in versu sequenti

erat ɹɹoo, sed ɹ radendo deletum
est
25 nunc ʞɔɔɐ est, a librario re-
centi in hanc formam redactum
26 ʟʟoʌ A, ~ et punctum supra
versum scripsit C
26 ɐɹ·: (post ɯɔɔoʞʟ obvium) in
versu inuente scriptum
26 volutine in medio versu ɔɔo
oɯ·: librarius?
1 puncta vocis ʃuɔɔ recentia
1 ʃ:ɔʌoʞ ʌoʌoʞ > A (qui
scripsisset), + C in intercolumnio
2 codex
2 fm ʃuʟʟ codex, qui litterae ʟ pun-
ctum impositum utrum haberet an
non haberet, non discerno

4 codex
4 puncta vocis ɔʌʌɐ recentia, ad
quae accedit unum quod tolerari non
poterat, inter ɔʟ sub verso adpositum
5 ʃʟ voris ʌɔ:ʃʟʃʟ in versu inuente
scriptum: hinc explicatur ʃ prior
5 codex ɯʞɹ habet punctum recens sub-
ter ɔ adpositum
7 non :ɔʟʟoo scribit codex, sed ·
[sic] supra ɔ scriptum est, cuius
signi punctum superius atramento
punctatoris deletum
7 ɯɔʌɐ A, ɯɔʌɹ C recens

7 ✶ voces ⸗ꝺꝺꝺꝺꝺ fortasse recentes: puncta omnia recentia
7 *fin* cruciculas duas + C, unam altéri imposítam
8 habet punctum supra ver- sum inter ⸗ additum a C
8 ⸗ꝺꝺꝺ codex, cuius puncta quae hoc loco edo, recentia sunt, quod in textu edídi, vetus est
8 ⸗ꝺꝺꝺ C
8 ⸗ꝺꝺꝺ A, ⸗ꝺꝺꝺ C. littera prima a C in rasurá scripta
10 ⸗ꝺꝺꝺ A, ⸗ꝺꝺꝺ C
11 ⸗ voces ⸗ꝺꝺꝺ radendo delenda
11 ⸗ꝺꝺꝺ C, punctum etiam subter | addens
12 ⸗ꝺꝺꝺ A, ⸗ꝺꝺꝺ C
12 ⸗ꝺꝺꝺ C
17 ⸗ voces ⸗ꝺꝺꝺ in versu exeunte in columná ipsá scr a C esse vídetur
19 ⸗ꝺꝺꝺ A, ⸗ꝺꝺꝺ puncto subter ꝺ additio C
20 inuente ꝺ voces ꝺꝺꝺ a C in lí- turulá scripta
20 ⸗ꝺꝺꝺ A, ⸗ꝺꝺꝺ C
20 supra ꝺꝺ voces ꝺꝺ lineam + C
21 fortasse ⸗ꝺꝺꝺ A
22 vídetur ⸗ꝺꝺꝺ scriptum esse
26 possis credere, C ⸗ꝺ prius in ⸗ꝺ mutásse: ego non credo
2 *pr* codex : puncta recentia
2 *pr* A, ⸗ꝺꝺꝺ puncto supra ꝺꝺ et subter ꝺ: mediis additio C
2 *pr* supra ⊃ voces ⸗ꝺꝺꝺ lineam + C
2 codex : puncta recentia
2 *fin* : circulo rubro circumdatum
4 inter ll voces ll medium in ipso littérarum spatio punctum
4 ⸗ꝺꝺꝺ edidi : codex, puncta a C scripta habens
5 puncta voces ⸗ꝺꝺꝺ recentissima
7 punctum post ll + C recens
7 ⸗ꝺꝺꝺ ll ⸗ꝺꝺꝺ ⸗ꝺꝺꝺ inter versus, quum in A lacunam esse perspexisset, + C vetus: qui mox, quum ⸗ꝺꝺꝺ in ipso codice iam ad- esse vidísset, hoc vocábulum radendo delevit. post ⸗ꝺꝺꝺ ipsius codicis ádest ✶, qui ante ⸗ꝺ repetítus est. vides ⸗ꝺꝺꝺ ex mente correctoris eo loco ponendum esse quo edídi. utrum ⸗ꝺꝺꝺ alterum admittere debeamus, quaerendum erit
8 puncta voces ⸗ꝺꝺꝺ recentia
9 ⸗ : in versu inuente scriptum

ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ⸗ꝺꝺꝺ ⸗ꝺꝺꝺ ⸗

1 ملح هضدلما بلا | هعمهمي حب ∴ [10]ىلا لح زنغا بي ،يمرلا حصا لحا عرلاً ىحصو حرش [11]2²²
لاو سقم نكد ∴ [12]رخا هضي [11]ىلا لح ،يبا بي ،بزغصلب ،ونب رحصلما ،هظسد ∴ [12]رخا هضي
حب ،يلاصغا رحص ∴ لحا رحش لاو ،نقحي ،بظلحصلو ،ضب ∴ [13]مب ،يمرظز ،ومرو ،غسا
،صوهظلا ،وه ،ويت ،ظرض ،حصوهظلا ضحله ∴ لا ،ية ،هضيلاا ،ه ،يتهمه ،يملا ،صلاا ،ها ،ومو
،همسا ،وه ،هضيلاا ∴ ،ومل ،يمرلاي ،وه ،هظرب ،رحص ∴ [14]وه ،هضحس نكب · ،ضه ،يحب ،وه 5
نصح | ،ومظرب ،رحص ∴ [15]صلاا ،ظا ،يلاحا ،يحب ،ومو ∴ ،لحيلاا ،ضي ،يمرلاظ ،رحص ،ضه 2²²1
،يحب ،وه ،نصح ،ومظرلي ،رحص ∴ [16]زيحسا ،ومضا ،رحظ ،لاو ،نصح ،نكد · ،ولوح ،زيحسا
،ولاو ،نصح ،نكد ،ولزا ،يمرلاا ،رحا ،لحا ∴ [17]لحيتو ،ب ،لاقح ،ه ،لئحصيون ،ويلحوهو ،رحلحي ∴
،ه ،لحا ،ه ،وه ،وه ،هضا ،ولحيتو ،ه ،زيحسا ،ومضا ،لحنا ،لاو ،نصح ،نكد ∴ ،ومريلح ،يمرلاا ،رحظ ،لحا
،ب ،ومحا ،وه ،وه ،هضا ∴ [18]ووصو ،ب ،لحيتو ،ه ،لحا ،وه ،وه ،وه ،زيحسا | ،رحظ ،يمرلاو ،نحيح ،ه ،لحا ،وه ،نضيلاا ∴ [19]ص ،يح ،ه ،ذا 10
،ه ،ضعب ،ويمرلا ،تنح ،يمومحا ،نملاو ∴ ،ومرهت ،رحصو ،ه ،لاا ،لح ،وه ،زا ،لاو ،ه ،ظتحي ،ويلاحصو
،رحلحي ∴ ،ولهتظ ،زيحسا ،ومضا ،لاو ،نصح ،نكد ∴ ،ولوح ،زيحسا ،ولاو ،تصح ،نكد ∴ [20]لحس
،لحس ،لحيتا ،رحصو ،لاو ،لحيتو ،ولاحيتو ،ومضا ،ب ،سيزا ∴ ،لاو ،لهزيصو ،لاا ،ويحلصو ،رحسوزا
،ب ،ويحلرحزا ∴ [21]لهلصا ،ح ،ب ،نحيا ،و،ا ،لصا ،رحصو ،رحو ،يمرلصا ،يحلصو ∴ ،ح ،ب ،ليحتو ،ولتا
،ولاو ،لحيتو ،ولاحيتو ،ومضا ،لاو ،نصح ،نكد ∴ [22]ولوح ،لاو ،ح ،ب ،و،ا ،لاو ،ح ،ب ،و،ا 15
،رحو ،لا | ،ح ،يتزا ،رحيوا ،ولحيتا ،يسوهلا ،يمرلصا ،حبط ،رحصلما ∴ [23]ولوح ،لاو ،ح ،ب ،و،ا
،لهط ،رحو ∴ ،ولوح ،ب ،ليا ،نحيح ،رحو ،ولحيو ،نيح ∴ ،ويسوهلو ،لحا ،لا ،نصح ،ح ،ب ،و،ا
،ولحيو ،ح ،ب ،ولحيو ،ح ،ب ،و،ا ،ح ،ب ،و،ا ،ح ،ب ،و،ا

1 ⲁⲛⲁ ⲛⲓⲙ ⲙⲛⲧⲣⲣⲉⲙⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲉ [44] 32⁴
ⲙⲛⲧⲣⲣⲟ ⲙⲁⲓ : ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲩⲱ ⲉⲓⲛⲁⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁ ⲙⲛⲧⲣⲣⲟ ⲛⲧⲟⲩⲉⲓⲣⲉ ⲙⲛ̀ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲛⲧⲣⲣⲉⲙⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁ ⲙⲛⲧⲣⲣⲟ ⲙⲁⲓ · ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲓⲙ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲁⲓ ⲧⲉⲧⲛⲛⲁϩⲙⲟⲩⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉ

1 ملكه لا زيم ىعمالل ملكم لمه ∴ دعوا لمة هلوملدى ىهِ لللهوا رهملا ∴ [51]أسمد هنا
سهصه ولهذ دلهوا ديه لمو لهوا هلوملدى ∴. [52]هكِ للما هما ولالة ىلمةديةو حالل سي ولس
34[3] هلمهو للمةاه ∴ | ولك لحيتهس لمو هحهس ∴ ولحلا لما لحيتهس ىلما دهس لمحا هوه ∴

ⲛⲁⲩ ⲙ̅ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϩⲟⲩ · ⲛⲓⲙ ⲙⲁ ⲡⲉⲙⲥⲁϩⲉ ⲛⲁⲩ ⲙ̅ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉ ⲡⲉⲙⲥⲁϩⲉ ⲛⲁⲓ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉ ⲛⲉⲙ

ⲁ ⲁⲛⲁ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲉⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲧ ⲉⲡⲉⲓⲥⲙⲁ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲥⲱⲧⲙ ⲉⲡⲉⲕⲣⲏⲓ ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲓⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲥⲧⲉⲣⲟⲛ ⲙⲡⲉⲛⲕⲁⲗ

18 ⲁⲗⲟⲩⲱ C
18 - voces κτίσις non instaurata
18 de ⲥⲩⲙⲡⲟⲣⲉⲩⲟⲙⲁⲓ confer comma 12 22
18 ⲙⲁⲣⲁ A¹ vel A² ⲉ supra versum addita est
19 ⲗⲁ rasura deletum est
20 fortasse ⲁⲗⲗⲁ voluit C recentissimus
20 ⲉ: in versu ineunte scriptum
20 ⲙⲏⲟⲓⲛⲁ C
20 signum quo comma terminatur, imitari typis nequeo
21 puncta inferna voces ⲛⲁⲗ typis imitari non contigit
21 ⲁ voces ⲁⲗⲗⲁ super nescio quā alia litterā
22 puncta post ⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲑⲏⲟⲙⲁⲓ positum nunc deletum
23 punctum ante ⲗⲁⲙⲃ obvium recentissimum
28 post ⲛⲟⲩⲉ in versu exeunte radicales quatuor primae vocabuli sequentis, et radendo delete et lineis transversis iugulatae. subter ⲉ punctа duo, unum ad initium, alterum ad finem litterae adpositum. supra finem litterae ⲉ punctum conspicitur. supra - punctum. puncta omnia ab A scripta fuerant
28 *prioris fin* signi ·: non video punctum infimum
28 *bis* voces ⲟⲩⲟⲉ litteras tertia supra versum scripta: puncta recentia
29 punctum voces ⲉⲓⲙⲉ ad initium litterae ⲁ adpositum, recens
31 ⲙⲏⲟⲓⲛⲁ C
32 ⲗⲁⲙⲃⲁⲛⲉⲓ editi quale invenio
32 supra ⲗⲁ voces ⲗⲁⲙ signum ⲓⲉ addidit C
33/34 ⲗⲁ ⲛⲟⲓ ⲙⲁⲣⲁ ⲛⲧⲉⲓⲛⲉ. ⲗⲉⲅⲉ ⲙⲏ ⲙⲁⲣⲁ. ⲗⲉⲅⲉ: in intercolumnio habet C. quod ⲁⲗ in ⲗ mutato in textum recepi
35 Pilati nomen litteram ⲟ habet a nescio quo supra versum scriptam
35 supra ⲛⲟⲓⲛ voces signum ⲓⲉ addidit C
35 scripsi, ⲙⲛ codex
35 ⲫⲟⲓⲕⲏ codex: signum primum in adnotationibus repetere nequeo
36 ante ⲁⲡⲟⲗⲩⲉ + signum · C
36 ad ⲁⲉ voces ⲁⲉⲁⲉ supra versum sum + ⲟ C
36 : ante ⲫⲟ positum recens et didactum

1 ⲗⲁⲕⲉⲇⲁⲓⲙⲟⲛ | ⲓⲛⲟⲩ ⲥⲁⲛⲁⲗ ⲗⲁ : ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲕⲁⲑ ⲕⲁⲑⲏⲛ ⲙⲉⲣⲁ : [18] ⲟⲩⲟⲟ ⲉⲛ ⲟⲩⲗⲁⲓⲟ ⲧⲓⲙⲁⲗ ⲁⲡⲟⲅⲣⲁⲫⲏ
ⲉⲣⲧⲱⲛ ⲙⲏⲟⲓⲛⲁ ⲓⲛⲟⲩ ⲕⲁⲗⲁ ⲟⲩⲟⲟⲟ ⲙⲉⲧⲉ : ⲓⲛⲟⲩ ⲉⲛ ⲛⲟⲉ ⲙⲏⲟⲓⲛⲁ ⲟⲩⲙⲉ :
5 [19] ⲩⲙⲉ ⲥⲁⲛⲁⲗ ⲉⲛ ⲓⲛⲟⲩ ⲟⲩⲗⲁⲓ ⲕⲁⲛⲁⲓ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲩⲓⲉ ⲗⲁⲕⲉⲇⲁⲓⲙⲟⲛⲓⲱⲛ ⲟⲕⲁⲗⲁ ⲩⲓⲉ ⲛⲟⲉⲗⲉⲓⲁ :
[20] ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙⲁⲛⲓ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲕⲁⲑ ⲙⲁⲣⲁ ⲥⲁⲛⲁⲧⲱⲙⲉⲛ ⲫⲩⲗⲁⲕⲏ ⲕⲁⲗⲁⲕⲁⲗ : ⲙⲁⲣⲁ ⲥⲁⲛⲁⲗ ⲓⲟⲁ
ⲫⲩⲗⲁⲕⲏ ⲟⲕⲁⲗⲁⲕⲁⲗ : ⲓⲟ ⲓⲥⲟⲕⲁⲑⲟ ⲙⲉⲧⲟⲓⲛⲉ ⲫⲩⲗⲁⲕⲟⲩⲓ ⲗⲁ ⲫⲩⲗⲁⲕⲏ ⲥⲟⲛⲉⲕⲁ
[21] ⲫⲁ ⲗⲁ ⲫⲙⲓⲛⲁ ⲗⲉ ⲫⲁⲁⲗⲁ ⲕⲁⲑⲟⲛⲉ ⲓⲫⲕⲟⲛⲉ ⲟⲛ ⲫⲩⲗⲉⲑⲏ ⲕⲁⲟⲟ : ⲛⲁ ⲓⲟⲛⲁ ⲛⲓⲛⲉⲏⲉ ⲟⲛ ⲙⲁⲣⲟⲛⲏⲑ | [126]⁴
ⲙⲁⲁ : [22] ⲟⲉ ⲙⲁⲣⲟⲛ ⲏⲉⲛⲉ ⲥⲓ ⲓⲛⲟⲩ ⲫⲁⲣ ⲟⲉ ⲏⲫⲁⲧⲓⲫⲗⲁ ⲓⲟⲟ ⲕⲁⲛⲁⲓ ⲓⲫⲁⲥⲏ ⲫⲕⲫⲗⲟⲩ · ⲁⲛⲁ
ⲕⲁⲟ : ⲫⲓ ⲗⲁ ⲫⲙⲓⲛⲉ ⲕⲁⲓⲫⲉ ⲫⲁⲁⲗⲁ : [23] ⲟⲙⲁⲣⲟⲛ ⲕⲁⲟ ⲟⲛⲁ ⲓⲫⲁⲥⲏ ⲓ ⲫⲙⲁⲗⲏⲑ ⲏⲫⲁⲧⲓⲫ · ⲙⲫⲙⲓⲛⲉ
ⲕⲁⲗⲁ ⲫⲙⲁⲗⲁ : ⲓ ⲓⲛ ⲛⲁⲫⲏ ⲕⲁⲫⲁ ⲗⲁ ⲫⲥⲙⲉⲙ ⲗⲉⲅ : [24] ⲟⲙⲁⲧⲁⲛ ⲛⲁⲟⲟ ⲥⲁⲫⲉⲙⲁ ⲕⲁⲟⲏ ⲫⲁⲗⲁⲫⲏ
10 [127]¹ ⲓⲫⲉ ⲫⲁⲫⲁⲗ : [25] ⲏⲟⲛⲁ ⲓⲛ ⲫⲙⲓⲛⲉⲫⲏ ⲫⲓⲛⲁⲫⲏⲏⲟⲛⲁ | ⲫⲗⲁⲣ ⲟⲫⲙⲓⲛⲉ : ⲏⲁⲓⲛⲏⲟ ⲕⲁⲟ ⲓⲫⲁⲗ ⲏⲟⲉ ⲗⲁ ⲙⲓ ⲫⲉ
ⲗⲁⲕⲉⲇⲁⲓⲙⲟⲛ ⲗⲁ : ⲟⲛⲉⲁⲛ ⲏⲟⲛ ⲟⲙⲁⲣⲟⲛ ⲕⲁⲑ ⲙⲁⲣⲁ : [26] ⲟⲙⲁⲣⲟⲛ ⲙⲓ ⲫⲉ ⲕⲁⲧⲱⲟ ⲓⲛⲉⲫ ⲫⲁⲫⲁⲗ ⲓⲏⲟⲛⲁ
ⲫⲛⲓⲫⲁⲏⲟ ⲓⲛⲟⲩ ⲓⲟⲫⲗⲁ ⲫⲫⲁⲫⲟⲛⲁⲫ ⲩⲓⲛⲟ : ⲗⲁ ⲗⲉⲗⲁ ⲙⲫⲙⲓⲛⲉ ⲛⲁⲙ ⲏⲉⲫⲁⲟ ⲫⲙⲁⲗⲏⲑ : [27] ⲟⲛⲁⲫⲟⲙⲁ ⲫⲁⲫ
ⲫⲛⲓⲫⲁⲏⲟ : ⲟⲫⲉⲁⲙ ⲙⲁⲓ ⲛⲁⲓⲙⲁⲗⲗⲁ ⲫⲙⲁⲗⲏⲑ ⲩⲓⲛⲟ : ⲗⲁ ⲗⲉⲗⲁ ⲙⲫⲙⲓⲛⲉ ⲛⲁⲙ ⲏⲉⲫⲁⲟ ⲫⲙⲁⲗⲏⲑ :
ⲏⲟⲛⲁ ⲓⲛ ⲫⲙⲓⲛⲉⲫⲏ ⲫⲓⲛⲁⲫⲏⲏⲟⲛⲁ | ⲫⲗⲁⲣ ⲟⲫⲙⲓⲛⲉ : [28] ⲟⲛⲁⲫⲟⲙⲁ ⲫⲁⲫ ⲫⲛⲓⲫⲁⲏⲟ ⲓⲛⲟⲩ ⲓⲟⲫⲗⲁ ⲫⲫⲁⲫⲟⲛⲁⲫ ⲩⲓⲛⲟ :
15 ⲫⲙⲁⲗⲏⲑ : ⲗⲁ ⲗⲉⲗⲁ ⲙⲫⲙⲓⲛⲉ ⲛⲁⲙ ⲏⲉⲫⲁⲟ ⲫⲙⲁⲗⲏⲑ ⲩⲓⲛⲟ : ⲗⲁ ⲗⲉⲗⲁ ⲙⲫⲙⲓⲛⲉ ⲛⲁⲙ ⲏⲉⲫⲁⲟ
ⲫⲙⲁⲗⲏⲑ :
ⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲑⲏⲟⲙⲁⲓ ⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲑⲏⲟⲙⲁⲓ ⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲑⲏⲟⲙⲁⲓ ⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲑⲏⲟⲙⲁⲓ ⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲑⲏⲟⲙⲁⲓ
ⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲑⲏⲟⲙⲁⲓ ⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲑⲏⲟⲙⲁⲓ ⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲑⲏⲟⲙⲁⲓ ⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲑⲏⲟⲙⲁⲓ

37 supra utroque lineam + C, cui et punctum debetur
37 habet litteram ultimam (ni fallor) a C scriptam
38 om. C
39 punctum C, licet certus non sim. possit o ab A scripta esse
39 prius non subter ⸗, sed subter ꝺ adpositum est
39 om. C
1 puncta vocabuli ultimi recentia
2 fortasse ꝺ
2 supra ꝺ voces ꝺ + l C non recens, subter eadem + punctum C recens, nisi hoc ad infra scriptum pertinet (quod ego non credidi)
2 supra ꝺ voces + lineam C
3 om. C
4 codex

5 sic: in versu inuente scriptum
6 habet litteram quartam a C sub versu scriptam
7 in unum contraxit C
7 om. C
8 voces supra versum + C
8 supra ⸗ voces + punctum + C
9 supra ꝓ voces + lineam C
10 prius in rasura scriptum a C est, alterum ab A scriptum et a C
10 ? in litura scriptum
11 supra ꝓꝺ voces + lineam C
11 A: deleuit ⸗, punctum quod edidi adiecit C
11 om. C
12 C, punctum et sub ⸗ et sub l additis
12 om. C
12 ab A esse dubitari nequit
12 om. C
12 sub prioris litteram ultimam supra utrinque recentissimus
12 supra a voces + C
12 sic: in versu inuente scriptum
12 supra ꝺ voces + lineam C
13 codex
14 signis ⁘ et ⁖ additis effecit C
15 signi ⁖ C non seruavit nisi punctum sinistrum
15 priori loco codex, puncto subter ⊐ addito. ⊐ etiam in. sequenti vocabulo puncto inferno notatum est
15 supra ꝺ voces + lineam C

ⁱ⁻ ⁸⁷ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲇⲁⲓⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲁⲓⲟⲛ ⲁⲩⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲓⲉⲣⲉⲩⲥ ⲁⲩⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲁⲓⲟⲥ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲓ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁⲕⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲇⲁⲓⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲉⲓ

1 ‡‡ 16 οσφυ κβ: ηλθε κυριε βοηθι μοι 17 [176] 153³ ο κηπος κ(αι) εν τω κηπω μνημειον 18 καινον εν ω ουδεις ουπω ην τεθειμενος 19 ουν δια την παρασκευην των ιουδαιων οτι εγγυς ην το μνημειον 20 εκει ουν τον ιν λεγουσιν αυτω γυναι τι κλαις λεγει αυτοις οτι ηραν τον κν μου και ουκ οιδα που εθηκαν αυτον 21 ταυτα ειπουσα εστραφη εις τα οπισω και θεωρει τον ιν εστωτα και ουκ ηδει οτι ιν εστιν 22 λεγει αυτη ο ιν γυναι τι κλαις τινα ζητεις εκεινη δοκουσα οτι ο κηπουρος εστιν λεγει αυτω κε ει συ εβαστασας αυτον ειπε μοι που αυτον εθηκας καγω αυτον αρω 23 λεγει αυτη ο ιν μαριαμ στραφεισα εκεινη λεγει αυτω ραβουνι ο λεγεται διδασκαλε 24 λεγει αυτη ο ιν μη μου απτου ουπω γαρ αναβεβηκα προς τον πα μου πορευου δε προς τους αδελφους μου και ειπε αυτοις αναβαινω προς τον πα μου και πα υμων και θν μου και θν υμων 25 ερχεται μαριαμ η μαγδαληνη απαγγελλουσα τοις μαθηταις οτι εωρακε τον κν και ταυτα ειπεν αυτη 26 ουσης ουν οψιας τη μια των σαββατων και των θυρων κεκλεισμενων οπου ησαν οι μαθηται δια τον φοβον των ιουδαιων ηλθεν ο ις και εστη εις το μεσον και λεγει αυτοις ειρηνη υμιν 27 και τουτο ειπων εδειξεν αυτοις τας χειρας και την πλευραν αυτου εχαρησαν ουν οι μαθηται ιδοντες τον κν 28 ειπεν ουν αυτοις παλιν ειρηνη υμιν καθως απεσταλκεν με ο πα καγω πεμπω υμας 29 και τουτο ειπων ενεφυσησεν και λεγει αυτοις λαβετε πνα αγιον 30 ων τινων αφητε τας αμαρτιας αφεωνται αυτοις και ων τινων κρατητε κεκρατηνται 31 θωμας δε εις εκ των δωδεκα ο λεγομενος διδυμος ουκ ην μετ αυτων οτε ηλθεν ο ις 32 ελεγον ουν αυτω οι αλλοι μαθηται εωρακαμεν τον κν ο δε ειπεν αυτοις εαν μη ιδω εν ταις χερσιν αυτου τον τυπον των ηλων και βαλω τον δακτυλον μου εις τον τυπον των ηλων και βαλω την χειρα μου εις την πλευραν αυτου ου μη πιστευσω 33 και μεθ ημερας οκτω παλιν ησαν εσω οι μαθηται αυτου και θωμας μετ αυτων ερχεται ο ις των θυρων κεκλεισμενων και εστη εις το μεσον και ειπεν ειρηνη υμιν 34 ειτα λεγει τω θωμα φερε τον δακτυλον σου ωδε και ιδε τας χειρας μου και φερε την χειρα σου και βαλε εις την πλευραν μου και μη γινου απιστος αλλα πιστος 35 απεκριθη θωμας και ειπεν αυτω ο κς μου και ο θς μου 36 λεγει αυτω ο ις οτι εωρακας με θωμα πεπιστευκας μακαριοι οι μη ιδοντες και πιστευσαντες 37 πολλα μεν ουν και αλλα σημεια εποιησεν ο ις ενωπιον των μαθητων αυτου α ουκ εστιν γεγραμμενα εν τω βιβλιω τουτω 38 ταυτα δε γεγραπται ινα πιστευσητε οτι ις εστιν ο χς ο υς του θυ και ινα πιστευοντες ζωην εχητε εν τω ονοματι αυτου

19 1 μετα δε ταυτα εφανερωσεν εαυτον παλιν ο ις τοις μαθηταις επι της θαλασσης της τιβεριαδος εφανερωσεν δε ουτως 2 ησαν ομου σιμων πετρος και θωμας ο λεγομενος διδυμος και ναθαναηλ ο απο κανα της γαλιλαιας και οι του ζεβεδαιου και αλλοι εκ των μαθητων αυτου δυο 3 λεγει αυτοις σιμων πετρος υπαγω αλιευειν λεγουσιν αυτω ερχομεθα και ημεις συν σοι εξηλθον και ενεβησαν εις το πλοιον ευθυς και εν εκεινη τη νυκτι επιασαν ουδεν 4 πρωιας δε ηδη γενομενης εστη ο ις εις τον αιγιαλον ουκ ηδεισαν δε οι μαθηται οτι ις εστιν 5 λεγει ουν αυτοις ο ις παιδια μη τι προσφαγιον εχετε απεκριθησαν αυτω ου 6 ο δε ειπεν αυτοις βαλετε εις τα δεξια μερη του πλοιου το δικτυον και ευρησετε εβαλον ουν και ουκετι αυτο ελκυσαι ισχυον απο του πληθους των ιχθυων 7 λεγει ουν ο μαθητης εκεινος ον ηγαπα ο ις τω πετρω ο κς εστιν σιμων πετρος ακουσας ουν οτι ο κς εστιν τον επενδυτην διεζωσατο ην γαρ γυμνος και εβαλεν εαυτον εις την θαλασσαν 8 οι δε αλλοι μαθηται τω πλοιαριω ηλθον ου γαρ ησαν μακραν απο της γης αλλ ως απο πηχων διακοσιων συροντες το δικτυον των ιχθυων 9 ως ουν απεβησαν εις την γην βλεπουσιν ανθρακιαν κειμενην και οψαριον επικειμενον και αρτον 10 λεγει αυτοις ο ις ενεγκατε απο των οψαριων ων επιασατε νυν 11 ανεβη σιμων πετρος και ειλκυσεν το δικτυον εις την γην μεστον ιχθυων μεγαλων εκατον πεντηκοντα τριων και τοσουτων οντων ουκ εσχισθη το δικτυον 12 λεγει αυτοις ο ις δευτε αριστησατε ουδεις δε των μαθητων ετολμα εξετασαι αυτον συ τις ει ειδοτες οτι ο κς εστιν 13 και ερχεται ο ις και λαμβανει τον αρτον και διδωσιν αυτοις και το οψαριον ομοιως 14 τουτο ηδη τριτον εφανερωθη ο ις τοις μαθηταις εγερθεις εκ νεκρων 15 οτε ουν ηριστησαν λεγει τω σιμωνι πετρω ο ις σιμων ιωνα αγαπας με πλειον τουτων λεγει αυτω ναι κε συ οιδας οτι φιλω σε λεγει αυτω βοσκε τα αρνια μου 16 λεγει αυτω παλιν δευτερον σιμων ιωνα αγαπας με λεγει αυτω ναι κε συ οιδας οτι φιλω σε λεγει αυτω ποιμαινε τα προβατια μου 17 λεγει αυτω το τριτον σιμων ιωνα φιλεις με ελυπηθη ο πετρος οτι ειπεν αυτω το τριτον φιλεις με και ειπεν αυτω κε συ παντα οιδας συ γινωσκεις οτι φιλω σε λεγει αυτω ο ις βοσκε τα προβατια μου 18 αμην αμην λεγω σοι οτε ης νεωτερος εζωννυες σεαυτον και περιεπατεις οπου ηθελες οταν δε γηρασης εκτενεις τας χειρας σου και αλλος σε ζωσει και οισει οπου ου θελεις 19 τουτο δε ειπεν σημαινων ποτω θανατω δοξασει τον θν και τουτο ειπων λεγει αυτω ακολουθει μοι 20 επιστραφεις δε ο πετρος βλεπει τον μαθητην ον ηγαπα ο ις ακολουθουντα ος και ανεπεσεν εν τω δειπνω επι το στηθος αυτου και ειπεν κε τις εστιν ο παραδιδους σε 21 τουτον ουν ιδων ο πετρος λεγει τω ιω κε ουτος δε τι 22 λεγει αυτω ο ις εαν αυτον θελω μενειν εως ερχομαι τι προς σε συ μοι ακολουθει 23 εξηλθεν ουν ουτος ο λογος εις τους αδελφους οτι ο μαθητης εκεινος ουκ αποθνησκει ουκ ειπεν δε αυτω ο ις οτι ουκ αποθνησκει αλλ εαν αυτον θελω μενειν εως ερχομαι τι προς σε 24 ουτος εστιν ο μαθητης ο μαρτυρων περι τουτων και γραψας ταυτα και οιδαμεν οτι αληθης αυτου η μαρτυρια 25 εστιν δε και αλλα πολλα α εποιησεν ο ις ατινα εαν γραφηται καθ εν ουδε αυτον οιμαι τον κοσμον χωρησειν τα γραφομενα βιβλια αμην

τη ημερα των σαββατων ‖ ‖ 16 οσφυ κβ: ηλθε κυριε βοηθι μοι ‡‡ 1

16 οσφυ κβ: ηλθε κυριε βοηθι μοι ‡‡ in codice, punctum subter ◻ addens
6 ουν] edidi, γαρ codex
7 ο ις: in versu inuente scriptum
16 ante μ̄ν̄ hab in intercolumnio C. quum sint quam ut his verbis sarcire lacunam possimus, non recepi, sed lacunam indicavi
9 edidi, ουδεπω codex infra ~ et supra | addito
10 ιουδαιοις sigmum ϲ addidit C
11 supra ι voces ουδεποτε ante ουπω habet in intercolumnio C. quum ut his verbis sarcire lacunam possimus, non recepi, sed lacunam indicavi
15 supra ~ voces ιουδαιοις > A, sed habet in intercolumnio C
16 supra ~ A, sed habet in intercolumnio C. sequebatur, inter versus additum, vocabulum ſtavum (id est, ab A scriptum), quod ουδεποτε vel ουδαμοτε fuisse crediderim. quod quum hoc loco ferri non posset, radendo (ni fallor) delevit idem ille qui supra ουδεποτε intulit
17 ο ις: in versu inuente scriptum
18 post ο ις: punctum + C
19 supra ~ lineam + C
19 ουκ] ουπω codex
19 ουδεις C
19 ante ουπω + ουδ C
20 ιω] codex
19 ουκ] ουπω C
25 ουν] codex, supra | punctum subter ◻ addens
6 ουσης] edidi, ουσι codex
7 ο ις: in versu inuente scriptum
15 supra ϰ voces ουν lineam + C
16 ο ις: in versu inuente scriptum
16 ante μ̄ν̄ C, delete signo ·: , punctum simplex fecit
16 post ουπω + ουδεποτε [sic] inter versus C: quod recipiendum esse, adparebit ex adnotatione proximâ
16 μ̄ν̄] A, ~ supra versum + C. sequebatur, inter versus additum, vocabulum ſtavum (id est, ab A scriptum), quod ουδεποτε vel ουδαμοτε fuisse credidierim. quod quum hoc loco ferri non posset, radendo (ni fallor) delevit idem ille qui supra ουδεποτε intulit
17 ουδε: in versu inuente scriptum
17 ουκ] ουδ A in versus duos distribuens : ϕ supra versum + C
18 ουκετι A: littera quarta non instaurata
18 post ϲ punctum + C

ουδεποτε ‖ ‖ 16 οσφυ κβ: ηλθε κυριε βοηθι μοι ‡‡ 1

16 οσφυ κβ: ηλθε κυριε βοηθι μοι ‡‡ in codice, punctum subter ◻ addens
6 ουν] edidi, γαρ codex
7 ο ις: in versu inuente scriptum
15 supra ϰ voces ουν lineam + C
16 ο ις: in versu inuente scriptum
16 ante μ̄ν̄ C, delete signo ·: , punctum simplex fecit
16 post ουπω + ουδεποτε [sic] inter versus C: quod recipiendum esse, adparebit ex adnotatione proximâ
16 μ̄ν̄] A, ~ supra versum + C. sequebatur, inter versus additum, vocabulum ſtavum (id est, ab A scriptum), quod ουδεποτε vel ουδαμοτε fuisse credidierim. quod quum hoc loco ferri non posset, radendo (ni fallor) delevit idem ille qui supra ουδεποτε intulit
17 ουδε: in versu inuente scriptum
17 ουκ] ουδ A in versus duos distribuens : ϕ supra versum + C
18 ουκετι A: littera quarta non instaurata
18 post ϲ punctum + C
19 supra ~ lineam + C
19 ουκ] ουπω codex
19 ουδεις C
19 ante μ̄ν̄ + ουδ C
20 ιω] codex
19 ουκ] ουπω C
25 ουν] codex, punctum subter ◻ addens
6 ουσης] edidi, ουσι codex
7 ο ις: in versu inuente scriptum
15 supra ϰ voces ουν lineam + C
16 ο ις: in versu inuente scriptum
16 ante μ̄ν̄ C, delete signo ·: , punctum simplex fecit
16 post ουπω + ουδεποτε [sic] inter versus C: quod recipiendum esse, adparebit ex adnotatione proximâ
16 μ̄ν̄] A, ~ supra versum + C. sequebatur, inter versus additum, vocabulum ſtavum (id est, ab A scriptum), quod ουδεποτε vel ουδαμοτε fuisse credidierim. quod quum hoc loco ferri non posset, radendo (ni fallor) delevit idem ille qui supra ουδεποτε intulit
17 ουδε: in versu inuente scriptum
17 ουκ] ουδ A in versus duos distribuens : ϕ supra versum + C
18 ουκετι A: littera quarta non instaurata
18 post ϲ punctum + C
19 supra ~ lineam + C
19 ουκ] ουπω codex
19 ουδεις C
19 ante μ̄ν̄ + ουδ C
20 ιω] codex
19 ουκ] ουπω C
25 ουν] codex, punctum subter ◻ addens
6 ουσης] edidi, ουσι codex
7 ο ις: in versu inuente scriptum
15 supra ϰ voces ουν lineam + C
16 ο ις: in versu inuente scriptum
16 ante μ̄ν̄ C, delete signo ·: , punctum simplex fecit
16 post ουπω + ουδεποτε [sic] inter versus C: quod recipiendum esse, adparebit ex adnotatione proximâ
16 μ̄ν̄] A, ~ supra versum + C. sequebatur, inter versus additum, vocabulum ſtavum (id est, ab A scriptum), quod ουδεποτε vel ουδαμοτε fuisse credidierim. quod quum hoc loco ferri non posset, radendo (ni fallor) delevit idem ille qui supra ουδεποτε intulit
17 ουδε: in versu inuente scriptum
17 ουκ] ουδ A in versus duos distribuens : ϕ supra versum + C
18 ουκετι A: littera quarta non instaurata
18 post ϲ punctum + C

1 ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲧⲁ ⲡⲟⲩⲟ ⲗⲁⲕⲁⲙⲓⲛⲁ ⲕⲁⲑⲱⲟ[28] ⲟⲛⲧⲱⲟⲩ ⲙⲁⲓ ⲙⲡⲉ ⲙⲡⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲙⲁⲣⲉ ⲥⲁⲗⲗ ⲫⲁⲣⲁ ⲡ̄ⲥ̄ ⲛ̄ⲧⲉ
. . . ⲟⲩⲁⲓⲉ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲏⲉ ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉ ⲙⲡⲉⲥⲱⲧⲉⲙ[31] ⲙ̄ ⲡⲓ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲏⲉ ⲧⲱⲙⲉ ⲛⲁⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉ[29]. . . [30]. . . .
ⲕⲁⲑⲁⲣⲁ ⲓⲙⲁ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲓⲭ̄ⲥ̄ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ
ⲙ̄ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ ⲙⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲁⲩⲱ ⲁⲓⲥⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲙⲁⲩⲣⲉ ⲙⲡⲉⲩⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ
ⲙ̄ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲥⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲁⲩⲣⲉ ⲙⲡⲉⲩⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ
ⲛⲧⲁ ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ ⲙⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲥⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲁⲩⲣⲉ ⲙⲡⲉⲩⲙⲁ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ ⲙⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲥⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲁⲩⲣⲉ
ⲙⲡⲉⲩⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ ⲙⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲥⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲁⲩⲣⲉ ⲙⲡⲉⲩⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ ⲙⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲥⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉⲡⲓⲙⲁ
ⲛⲧⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲁⲩⲣⲉ ⲙⲡⲉⲩⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ ⲙⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲥⲱⲡⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲁⲩⲣⲉ ⲙⲡⲉⲩⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ ⲙⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲥⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲁⲩⲣⲉ ⲙⲡⲉⲩⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ
ⲙ

1 [illegible] 37 [illegible] 25 [illegible] [337] [illegible] 183³ [illegible] 26 [illegible] 27 [illegible]
5 [illegible]
[illegible] 33 [illegible] [150] 135⁴ [illegible] 39 [illegible] 136¹ [illegible] 40 [illegible] 41 [illegible] 42 [illegible] 136²
15 [illegible] [152] 144² 20 [illegible] 144³ [illegible] 3 [illegible] 4 [illegible] 5 [illegible] 6 [illegible] 7 [illegible] 8 [illegible] 144⁴
[illegible] 9 [illegible] 10 [illegible] 11 [illegible] [152] 144⁴ [illegible]
25

37 ad [illegible] linea addita non est, supra o voces [illegible] adest
25 [illegible] codex
26 [illegible] codex. de [illegible] dubitari non potest
27 utroque loco [illegible] codex
38 [illegible] codex, additis signis ∴ et ∴ correctum
38 [illegible] C
39 supra utrâque ⊃ voces [illegible] punctum + C
39 supra o voces [illegible] lineam + C
40 supra o voces [illegible] lineam + C
40 punctum infernum voces [illegible] re verâ subter ⊃ positum est. equidem ad [illegible] adpositum mallem
40 ⌐ voces [illegible] non instaurata
40 [illegible] C
41 [illegible] voces [illegible] supra versum scripta: cui [illegible] praemisit C
41 [illegible] edidi, in archetypo [illegible] fuisse ratus: [illegible] codex
42 [illegible] edidi. [illegible] A¹ (puncto supra [illegible] adposito). supra ⊃ alteram ⊃ scripsit A², cui o praemisit C recens, supra [illegible] punctum scribens
42 [illegible] C
42 [illegible] edidi, [illegible] codex [sic] puncto nunc deleto: punctum infernum videre non contigit, litterâ [illegible] serius scriptâ (si adfuit unquam) tectum
1 puncta voces [illegible] recentia
1 [illegible] C
2 [illegible] C. debebat [illegible], quod non est in codice
3 post [illegible] nominis [illegible] + o A, quam non instauravit C
4 [illegible] A, [illegible] C (non instauranus)
4 puncta voces [illegible] recentia
4 supra [illegible] voces [illegible] lineam + C
5 ⌐ voces [illegible] non instaurata. punctum subter ⊃ recens, ∴ supra [illegible] + C recentissimus
5 [illegible] C recens
6 [illegible] A, [illegible] puncto non deleto C, [illegible] supra ⊃ + nescio quis
6 ante [illegible] + punctum C
6 *fin* [illegible] AC, ∴ addidit C
7 [illegible] C
8 [illegible] A, [illegible] nescio quis: [illegible] C, punctum supra o et supra [illegible] addens, [illegible] suâ signum ∴ tegens
8 supra [illegible] voces [illegible] rasura
9 non [illegible] codex, sed [illegible]
10 [illegible] C, o suâ punctum praecedens vetus tegens, alterum recens sufficiens
10 [illegible] habet [illegible], a C in lituriâ scriptum: ⌐ tegit ⊃ vel [illegible] interem: ceteras litteras non dinosco

145[1] ⁊ om ‖ ܐܚܪܝܢ ܕܚܒܝܒܗ ܝܫܘܥ ܠܐ ܡܫܟܚ ⁊ ܠܐ ܫܡܥ ⁊ ܠܐ ܝܕܥ ⁊ ܠܐ ܡܫܟܚ ⁊ ⁊ ⁊

27 supra ̣ vocis ܐܬ + ·· C recens
27 supra ̣ vocis ܐܡܪ + | C
27 | vocis ܐܡܪ non video: ◣ codex, additâ supra rasuram litterâ ̣ et supra ̣ litterâ |
28 *fin* post ·: deletum + punctum C
29 post ܐܡܪ + ܠܟ supra versum C
29 ̣ in versu ineunte scriptum
29 post ܣܦܩ supra versum + ܠ C
29 *fin* · : fecit C, puncto sinistro signi ·: deleto
30 supra ̣ signum ̣ addidit C
30 ̣ invitus edo, quum de ̣ certus non sim. nunc a C ̣ est, punctis supra ̣ [̣ haec recens] et infra apicem dexterum ̣ prioris additis
30 fortasse ̣ A
30 ̣ aut ̣ A, ̣ C
30 *fin* : recens et diductum
31 ̣ C, punctum subter ̣ servans (nisi ipse scripsit)
31 ̣ incertus edo. nunc ̣, in quo ̣ ante columnam a C recentissimo addita, ̣ ad ̣ veterem manu recenti adiecta est
31 ̣ nunc deletum: ̣ fecit instaurator. ad finem commatis + ̣ C satis recens
1 ad ̣ vocis ̣ prioris infra versum .., ad | eiusdem vocis punctum supernum + C recens
2 ̣ supra versum post ̣ + C
2 ̣ nunc legitur: ̣ A?
3 | in liturâ manu recentissimâ scriptum. ̣ manus alia recentissima scripsit: .̣ serius a manu recentissimâ tertiâ additum videtur, quod supra ̣ ·· et signum ̣ exhibet
3 ̣ fuisse ab A videatur [sed ̣ etiam A habet]
3 supra ̣ priori vocis ̣ rasura non parva: ̣ altera radendo deleta, in cuius locum supra versum punctum + C
4 puncta priora vocis ̣ recentissima
4 ̣ in unum iuncta codex
4 ̣ > A, + C in intercolumnio
4 ̣ C
5 puncta pluralem indicantia vocis ̣ recentia et in liturâ posita
5 C radendo ̣ effecit: rasura supra versum protrahitur: superior pars litterae ̣ a C scripta. ita fit ut de ̣ non certus sim
6 ̣ supra ̣ ab A punctum unum tantum habuisse videtur
6 supra ̣ vocis ̣ + ̣ C
6 punctorum superiorum vocis ̣ non instauratum nisi sinistrum
7 ̣ vocis ̣ radendo delevit C, punctum subter versum addens. idem litterae ̣ punctum imposuit
7 ̣ C recentissimus
7 fortasse ̣ C
7 ̣ supra versum + C
7 ̣ C
7 supra ̣ vocis ̣ punctum, supra ̣ eiusdem lineam + C
7 de punctis vocis ̣ infra versum positis certus non sum. possunt ad ̣ vocis ̣ trahi
8 ̣ :· in versu ineunte scriptum
8 ̣ vocis ̣ in liturâ scripta: puncta recentissima
8 . ̣ C
8 supra ̣ vocis ̣ + ̣ C
8 *fin* ·: delevit, punctum + C
9 supra ̣ vocis ̣ addidit ̣ C
9 ̣ codex
9 ̣ correxit, in locum .. punctum unum suffecit C
9 ◣ codex
9 supra ̣ vocis ̣ + | et supra ̣ vocis ̣ + lineam et ·· C. ̣ vocis ̣ vix cernitur, nec quod signum sequatur discerno

27 ̣ ◣ ̣ ̣

147¹ 1 ومتبر | هجم وزاوه صو ∴ [11]هلكف لو هسعة؛ غلوضه ولسو هرزهكر لكنوكر ∴ هلكر
ثوس وتحص هكرر وسعسع ولكلهكر ∴ ٥٥٤٥ال هجم ال برهكاحكه هرزهكر . [12]لهو
كهوة فترر سهضه لاة سوضوع ∴ انف ور هر لكعسرا ال هوا هرهكحكه ربعوال سلاه برا
هغ برا ∴ ووه٥ تسرب وور هنا [13]ورهكر هنا سهضه ولهضه لحسهل ∴ ولهلهوب ووه٥
5 نوسه لحوة ∴ ولوتسا فسر وحفا ∴ [14]هوا ور حدة رح لكهكر لهوسهر فترر

147² سهضه لكلهكسر ∴ | هغ وفر هر حر فسلكا
35¹ [48] وحر لرههه لهة هنا سهضه لحسهة؛ غلوضه [15]وح
147² [152] وحر لرتههو لهة فترر سهضه لحسهة؛ غلوضه ∴ هسهة؛ حاوكر ∴ هسد [15]
الا لهر هغسر هر هوكر ∴ لهة لحه ل هنر برا نسوا ترترر هسد لحر ∴ لهة لحه ؛ هنر
10 تحسد ∴ [16]ولوح لهة لحه هغ لهلسوه هسهة؛ حاولا هسد برا لهر لهة لحه ل هنر
الا نسوا ترترر ؤسر لحر لهة لحه ؤلهر لهتر [17]برهنة لحه رح لهلهة؛ هسهة؛ حاولر
147³ ؤسر برا لهر ∴ ولرزيه | غلوضه ولهة لحه رح لكهكر ؤسر الا لهر ∴ ولهة لحه ∴ هنا الا
نسوا صولا ∴ ولا فنة ترترر ؤسر لحر ∴ لهة لحه ؤلهر لهتر [18]لهس لهس برهنال لحر ور
15 ووسلة لكترر ∴ ووسلة لهة لحيلوغص ∴ ولوولا هلولهس لحه ولوولا ؤحر ∴ حر ور لهسهض الا
لهوسلة ولهر ∴ ولوسلة لهة لحيلوغص ∴ ولوولا هلولهس لحه ولوولا ؤحر ∴ حر ور لهسهض الا
ظحوفي لهر ولوتسر سهضو ولهتحلو نلهر لحه ولحلة برا ؤحر ∴ [19]ولا ور لهر ولوولا
20 حاولهر ولوة لوو ولوولس للكولا ∴ ولو لهة ولا ∴ لهة لحه ولهضه سلة ∴ [20]ولهة غلوضه
147⁴ ولسغا | لكلهسرا ولهر ولوولا ولهر سهضه ؤسلا ولحضه لهة ولهر ولهة ولهضه لحسهة؛ حاولا
سرسه ولهة لحه ∴ فترر فلوه ولهضه نلهر ∴ [21]لحولهر حر سغا غلوضه لهة لحسرا سهضه
هنا ولهر ور هل ∴ [22]لهة لحه فترر سهضه ∴ ل ؤحر لرا ولهغلا لوو حرسل ولحلة هل
20 لحلهر ∴ لرا ولحضه سلة ∴ [23]ولوسة لو ولهر وحلة؛ حر لتسا ولحسسرا لوو ال هلولة . ال
148¹ لهة لحه ور هنا سهضه ولا هلولة . سرال ∴ ل ؤحر لرا ولهغلا | وو حرسل ولحلة لرا هل لحلهر

26¹

etiam 16
15 16 ور effecit C
16 codex ح
16 ؤحر C, sub versu eo loco quo
. fuerat, punctum addens
17 et primo et secundo loco ؤحر
C, punctum sub ع addens
17 ؛ولهة A²C, ؛ولهة A¹
17 لهلا C
17 لهلا A : barbarâ manu in لهلا
mutatum, cuius ع sub versu .. habet
18 altero loco لوول A: correxit C
18 لهلولا C, لوول A
18 لهلولا scripsi, لهلولا codex.
l praecedens ل habet puncto supremo
vetere muntiam
18 لهلا C
18 post لهلا C لح سرسر + لهسسولا in
intercolumnio
19 ante ولهلا (cuius . punctis ..
munita a C est) + ور C
19 ولهلا C
20 ؤحر C ut 16, nisi quod punctum
ad ع propius quam ad . accedit
21 ؛ولهة A : . non instauravit C
22 post ولهلا + لا C recentissimus
23 hoc loco ح iam A habuit
23 ؛لهلا C, addens subter versum
punctum ante initium litterae ل
23 ل voces لوول radendo delet a :
punctum medium inter لو superenum
+ C
23 ante ور positum supra ver-
sum + A²C
23 ولهلا A , ولهلا addito supra ل
et infra ل puncto C. ولهلا C recen-
tissimus
23 لا ولهلا C in intercolumnio
25 post لوسسو + ولهسسو C
recentissimus in margine
25 fortasse ad \\ voces ∞ pun-
ctum inferenum additum fuerat
25 ور ولهل codex
25 sub ر puncta duo habue-
rat. quorum dexterum ad ع vergens
deletum est

ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܢܐ ܐܬܚܒ ܐܢܬ ܒܝ ܝܬܝܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܢܝ ܐܢܐ ܐܚܒܟ ܐܡܪ ܠܗ ܪܥܝ ܠܐܪܚܝ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܬܪܬ ܙܒܢ ܐܡܪ ܠܗ

Der Titel des vorliegenden Werkes lehrt, daß es ein Bruchstück ist. Nach dem ursprünglichen Plane, wie ihn Lagarde zu Anfang 1888 in den Mittheilungen **3** 40/41 dargelegt hatte, sollte das ganze Werk zwei Bände umfassen. Später ist jener Plan erweitert — z. B. die Neuherausgabe des Evangeliarium hierosolymitanum ist hinzugekommen —, und es sind demgemäß drei Bände von zusammen etwa 2000 Seiten, nötigenfalls sogar vier Bände, in Aussicht genommen worden. Der Druck begann, nachdem die für ihn nötigen Typen beschafft waren (Mittheilungen **3** 99—110 261—277), im Juli 1889; am 6. Mai 1890 waren die Reste der syrisch-hexaplarischen Uebersetzung des alten Testaments (vgl. Mittheilungen **4** 205—208) zu Ende gedruckt, und es kam nun das Evangeliarium hierosolymitanum an die Reihe, zu dessen Collationierung Lagarde dreimal, Oktober 1890, März und April 1891, und Oktober 1891, in Rom war (vgl. Mittheilungen **4** 328—341). Bei Lagardes Tod (22. December 1891) war das Evangeliarium vollendet, und es war eben mit dem Druck des Antonius von Tagrit begonnen, welcher, da Lagarde beschlossen hatte, die »Analecta mit den nöthigen Nachträgen« (Mittheilungen **3** 40) unter dem Titel »Catalecta« herauszugeben, den Anfang der nach dem Alphabet geordneten Reihe nichtbiblischer Stücke bilden sollte. Nach Lagardes testamentarischer Anordnung ist der Druck des Antonius sistiert, und es wird nur »quae ad philologiam sacram pertinent« ausgegeben.

Lagarde hatte mit Seite 33 zu drucken begonnen. Die Seiten 1—32 hatte er für Titel und Vorwort zu den »Veteris testamenti graeci in sermonem syriacum versi fragmenta octo« reserviert. Von dem Vorworte lag das von Seite 4 bis zum ersten Drittel von Seite 19 Gedruckte vor. Lagarde selbst hatte noch den Druck bis zum Schlusse von Seite 12 corrigiert; die Revision dieser Seiten und die Correctur der übrigen fiel mir zu; dabei habe ich, da ich die Randnoten zu Seite 13—16 nicht in lateinischer Fassung vorfand, sie in deutscher Sprache nach Lagardes Manuscript hinzugefügt. Den Schluß des Vorworts (Seite 19—32^{i}) habe ich nach dem von Lagarde in seinem Testamente angegebenen Plane ausgearbeitet, seiner Vorschrift entsprechend in deutscher Sprache. Leider aber ist es mir nicht möglich gewesen, diesen Schluß auf den noch freien $13^{2}/_{3}$ Seiten unterzubringen. Denn obgleich ich die Mahnung Lagardes, den angegebenen Plan so knapp als möglich auszuführen, da der Raum spärlich zugemessen sei, nach Kräften beherzigt hatte, stellte sich doch, als ich das fertige Manuscript in der Druckerei ablieferte, heraus, daß die Liste allein 16 Seiten einnehmen werde. Da ich nun daran verzweifelte, die Liste ohne Schaden für ihre Deutlichkeit so weit zusammenpressen zu können, daß sie den gegebenen Raum nicht überschritte, und da ich sie auch nicht mit Petitschrift drucken mochte, so habe ich mich, obgleich ungern, dazu entschlossen, acht als 32^{b}—32^{i} gezählte Seiten einzuschieben, und ich hoffe, von den Benutzern dieses Buches für dies keineswegs schöne und von mir nur aus Not gewählte Verfahren Verzeihung zu erlangen.

Ueber die von Lagarde gewählte Interpunction lese man Mittheilungen **3** 281.

Zum Schlusse sei noch erwähnt, daß ich, als ich im Sommer 1889 Lagarde die Revision des dritten und vierten Bogens lesen half (übrigens die beiden einzigen Bogen, bei denen ich dies gethan habe), ihm die am Rande von Exod 3_{16} 12_{12} stehenden, von Ceriani fälschlich als Zahlzeichen aufgefaßten ܥ und die ihnen entsprechenden ܩ Exod 4_{1} 12_{17} als ܥܒܪ und ܩܪܒ gedeutet habe; die Handschrift wurde als Lectionar benutzt, der Vorleser wurde durch ܥ angewiesen, das Folgende zu überschlagen, durch ܩ, hier die Vorlesung (wieder) zu beginnen. Lagarde war von der Richtigkeit dieser Deutung überzeugt und wollte sie, da er sie nicht mehr in die Anmerkungen aufnehmen konnte, später im Vorworte aufführen: darum erwähne ich sie hier.

Göttingen, den 28. Juli 1892. Alfred Rahlfs.

Göttingen, Druck der Dieterichschen Universitäts-Buchdruckerei (WFrKästner).

BS112
.1892